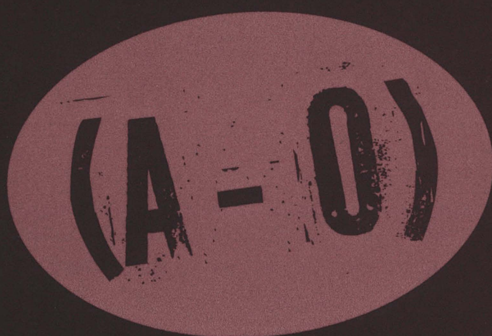
doc. PhDr. Juraj Paňko, CSc.

SLOVENSKO-RUSÍNSKY SLOVNÍK



доц. ПгДр. Юрій Панько, ЦСц.

СЛОВАЦЬКО-РУСИНЬСКЫЙ СЛОВНИК

Juraj PAŇKO

SLOVENSKO-RUSÍNSKY SLOVNÍK
СЛОВАЦЬКО-РУСИНЬСКЫЙ СЛОВНИК

A - O

Rusínska obroda na Slovensku

Prešov 2012

SLOVENSKO-RUSÍNSKY SLOVNÍK (A - O)

© doc. PhDr. Juraj Paňko, CSc.
Recenzenti: prof. PhDr. Jozef Sipko, PhD.
doc. PhDr. Andrej Antoňák, CSc.
Technická a grafická úprava: autor
Korektúra: autor
Obálka: RNDr. Tatiana Švedová

Publikácia je realizovaná s finančnou podporou
Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín.

Vydala Rusínska obroda na Slovensku, Prešov 2012.

Vydanie prvé

Výroba: ADIN, s.r.o.

СЛОВАЦЬКО-РУСИНЬСКЫЙ СЛОВНИК (А - О)

© доц. ПгДр. Юрій Панько, ЦСц.
Рецензенты: проф. ПгДрю Йосиф Сіпко, ПгД.
доц. ПгДр. Андрій Антоняк, ЦСц.
Технічна і ґрафічна управа: автор
Коректура: автор
Обалка: РНДр. Татяна Шведова

Публікація реалізована з фінанчнов підпоров
Уряду влады СР - култура народностных меншин.

Выдала Русиньска оброда на Словеньску, Пряшів 2012.

Выданя перше

Выроба: АДІН с.р.о.

ISBN 978-80-89540-21-1

ÚVOD

Potreba vydania rozsiahlejšieho slovensko-rusínskeho slovníka sa veľmi pociťuje hlavne od svojej kodifikácie (január 1995), vyplývajúca zo stále rastúcich kultúrnych, vedeckých, ekonomických a iných potrieb, ako aj zo zvyšujúceho sa záujmu o rusínsku kultúru a vedu na Slovensku.

Predkladaný *Slovensko-rusínsky slovník* predstavuje významný medzník nielen v histórii slovenskej dvojjazyčnej lexikografie, ale aj v bohatej histórii slovensko-rusínskych kultúrno-spoločenských stykov. Je to prvý taký rozsiahly slovensko-rusínsky slovník a zároveň jeden z prvých slovníkov tohto typu.

Ďalšia zvláštnosť slovníka spočíva v tom, že sa v ňom autor pokúsil podľa objektívnych a tiež subjektívnych možnosti v rovnákej miere uspokojiť potreby obidvoch používateľov – slovenského a rusínskeho. Z tohto dôvodu sa heslá v slovníku rozpracúvajú dosť podrobne a pri preklade heslového slova do rusinčiny sa berú do úvahy všetky možnosti jeho použitia i prekladu. Na druhej strane rozsah platnosti ekvivalentu sa čo najpresnejšie vymedzuje pomocou rôznych spôsobov sémantizácie.

Okolo 45 000 (z celkového rozsahu slovníka) lexikálnych jednotiek a veľký počet výrazov i zvrátov, ktoré slovník obsahuje, zachytávajú všeobecnú slovnú zásobu slovenčiny od polovice 19. storočia dodnes a ich ekvivalenciu rusinčiny.

Predkladaný *Slovensko-rusínsky slovník* vznikol zo subjektívno-objektívnej pohnutky autora, pretože takýto slovník doteraz neexistuje a je potrebný pre rusínsku komunitu, hlavne kedy sa ukázuje odborná a kultúrno-spoločenská nevyhnutnosť a stále rastúce požiadavky praxe o takýto slovník.

Juraj Paňko

ВСТУПЛІНЯ

Потре́ба выдати ве́кшого форма́ту слова́цько-русу́ньского словника́ барз проявлять ся гла́вні од своє́й кодіфіка́ції (януа́р 1995), выплива́юча із все росту́чіх култу́рных, нау́чных, економі́чных і і́ншых потре́бностей, як і о повышуючій ся інтере́с о русиньску култу́ру і нау́ку в Слова́кії.

Да́ный *Слова́цько-русиньскый словник* предста́влять собо́в ва́жный мо́мент не́лем в істо́рії двоязычной лексікоґра́фії, но і в бога́тій істо́рії слова́цько-русиньскых култу́рно-сполоче́ньскых одноші́нь. Є то пе́ршый тако́го ро́ссягу слова́цько-русиньскый словник і єдноча́сні єде́н із пе́ршых словників тако́го ті́пу.

Слі́дуюча особистость словника́ полі́гать в ті́м, же в ні́м а́втор спро́бовав по́для обєктівных, а тыж субєктівных мо́жностей єдна́ко успокоїти потре́бы обидвох ёго́ ужыва́телів – слова́цького і русиньского. З той причі́ны ле́ксіка в словнику́ розро́блює ся дость подрі́бно, а при пере́кладі заголо́вного сло́ва до русиньского языка́ беру́ть ся до ува́ґы скоро вшыткы мо́жности ёго́ ужыва́ня. З дру́гого бо́ку, при по́мочі розноро́дых форм семантіза́ції по мо́жности якнайточні́ше опреді́лять ся обєм еквівале́нта.

О́коло 45 000 (з ці́лого россягу словника) лексі́чных єдениць і велике чі́сло выразів і зво́ротів, котры вошли до словника́, одзе́ркалюють о́бщій словнико́вый фонд слова́цького языка́ од половины 19-го сторо́ча до днесь і їх русиньску еквівале́нтность.

Да́ный *Слова́цько-русиньскый словник* выникнув на осно́ві субєкті́вно-обєктівного повзбуджі́ня а́втора, за́то же такый словник до днесь не екзісту́є, а він препотре́бный про русиньскый наро́д, гла́вні коли указа́ла ся фа́хова і культу́рно-о́бщностна вынученость і все росту́чі выможености пра́ктікы о такый словник.

Юрій Панько

O POUŽÍVANÍ SLOVNÍKA

Slovensko-rusínsky slovník je určený pre slovenského a hlavne pre rusínskeho používateľa. Tým je dané aj špecifikum slovníka. Pre potreby slovenského a tiež rusínskeho používateľa slovník uvádza nielen holé ekvivalenty, ale aj rôzne vysvetlivky, vymedzujúce rozsah použitia daného ekvivalentu a bohatý ilustračný materiál. Tento cieľ sleduje aj spôsob podávania významovej štruktúry hesloveho slova, vychádzajúci z konfrontácie použitia hesloveho slova a príslušných ekvivalentov.

V záujme rusínskeho používateľa slovník zasa uvádza niektoré dialektizmy a archaizmy, s ktorými sa môže stretnúť pri čítaní klasickej slovenskej literatúry. Z toho istého dôvodu slovník výnimočne uvádza niektoré nesprávne (z hľadiska súčasnej spisovnej normy), no v literatúre ako aj v hovorovej reči veľmi frekventované slová (s odkazom na spisovný výraz). Pretože slovník je určený pre používateľov ovládajúcich základy gramatiky oboch jazykov, gramatický aparát pri ekvivalentoch sa zvyčajne neuvádza (alebo sa zriedka uvádza), pri heslovom slove len v minimálnej miere. V slovníku sa hlavný dôraz kladie na rozdiely medzi oboma jazykmi, a to najmä vo výbere frazeológie, v rekcii jednotlivých slovných druhov a pod.

О УЖЫВÁНІ СЛОВНИКÁ

Словáцько-русиньскый словник предназнáчує ся для словáцького, а глáвні для русиньского ужывáтеля. Тым є данá шпеціфіка словникá. Для потрéб словáцького, а тыж русиньского ужывáтеля словник увáджать нéлем гóлы еквівалéнты, но і розноróды пояснíня при еквівалéнтах, опреділяючі рóссяг ужывáня дáного еквівалéнта, а тыж богáтый ілустрáчный матеріáл. Тотá же ціль укáзує і на спóсоб розрóбкы смысловóй штруктýры заголóвного слóва, выхóдячі із поровнáня ужывáня заголóвного слóва і одповідных ёмý русиньскых еквівалéнтів.

В інтерéсах русиньского ужывáтеля в словникý привóдять ся дакотры діалектíзмы і архаíзмы, з котрыми мóже стрітити ся в твóрах клáсіків словáцькой літератýры. З тых же сáмых причíн в словникý дають ся дакотры несправны (з пóгляду нóрмы сучáсного словáцького літератýрного языкá), но в літератýрі як і в говорóвій рéчі суть дость фреквентовáны слóва (з познáчков на літератýрне слóво). Так як словник є преднáзначеный для ужывáтелів, познакомлéных з основáми ґрамáтікы обидвох языків, ґраматíчный апарáт при еквівалéнтах обычáйні не увáджать ся (áбо увáджать ся рíдко), а при словáцькім слóві - лем в мінімáлній мíрі. В словникý кладé ся велика увáга на прíнціп діференціáції обидвох языків, што укáзує ся при выборі фразеолóґії, вязáні (рéкції) окрéмых частéй рéчі і т. п.

ROZSAH SLOVNÍKA

Slovník zachytáva bežnú slovnú zásobu a frazeológiu spisovnej slovenčiny. Vedeckú a technickú terminológiu uvádza v rozsahu dovoľujúcom čítať a prekladať populárno-vedeckú literatúru. Zvláštna pozornosť sa venuje cudzím slovám, ktoré sa formálne zhodujú s ich rusínskymi podobami, no z hľadiska významovej štruktúry a šírky použitia

ЗЛОЖÍНЯ СЛОВНИКÁ

Словник поміщать цілковоужывану лéксіку і фразеолóґію сучáсного словáцького літератýрного языкá і ёгó русиньскы еквівалéнты. В словникý тыж дáвать ся наýчна і технíчна термінолóґія в тій мíрі, дозвóлююча чітати і переводити наýчно-популярну літератýру. Особиста увáга кладé ся на чуджі слóва, котры формáлні

sa značne rozchádzajú.. Slovník neuvádza: a) zveličeniny a zdrobneniny; b) slovesné podstatné mená a pravidelne tvorené príslovky, ak nemajú samostatný lexikálny význam; c) odborné termíny a cudzie slová, ktoré sa nestali súčasťou bežnej slovnej zásoby.

Slovník uvádza niektoré vlastné mená: názvy historických kmeňov, národnosti, národov (starovekých i dnešných), osobné mená známych historických postáv (starovekých) i bytosti z antickej a slovanskej mytológie, ako aj základné názvy astronomické (mená hviezd a súhvezdí).

згóджують ся з русиньскыми словáми, но знáчнi одлишують ся по своïй смысловíй штруктýрi i фреквéнцiï ужывáня. Словник не включать: а) звекшенины і здрібнелины; б) одчасослóвны назывникы i реґулярні творéны прислóвникы, кідь не мáють самостáтне лексíчне значíня; в) шпеціáлны (фáховы) тéрміны i чуджí слóва, котры не стáли шырокоужываными.

В словникý уваджáють ся дакотры влáстны мéна: нáзвы історíчных племéн, нарóдностей, націонáлностей (стародáвных і сучáсных), влáстны мéна знáмых історíчных дíятелей давнины і ґерóïв антíчной і славяньской міфолóґiï, а тыж основны астрономíчны нáзвы (нáзвы звізд, ґруп звізд).

ŠTRUKTÚRA SLOVNÍKA

Heslové slová sú usporiadané abecedne. Rovnocenné varianty slov (pravopisné, hláskoslovné alebo slovotvorné) uvádzajú sa v jednom hesle, ak nasledujú v abecednom poradí za sebou. V opačnom prípade jeden z variantov je uvedený ako odkazové slovo.

Homonymá sa uvádzajú ako samostatné heslá a označujú sa malou arabskou číslicou.

Ako samostatné heslá sa uvádzajú tiež vidové dvojice slovies (rozpracovávajú sa obidva vidy) a zvratné slovesá.

ШТРУКТÝРА СЛОВНИКÁ

Вшыткы заголóвны слóва суть розложéны в алфавíтнім порядку. Рівноцíнны варіáнты слов (орфоґрафíчны, фонетíчны áбо морфолоґíчны) дають ся в єдній статí, коли они слíдують єдéн за дрýгым в алфавíтнім порядку, а кідь варіáнты розложéны не за собóв, рóбить ся познáчка на найужыванíшый варіáнт.

Омонíмы уваджáють ся окрéмыми статями і ознáчують ся малóв арáбсков цíфров.

Окрéмыми статями уваджáють ся тыж відовы пáры часослóв (розрóблюють ся обидва вíды) і вертáны (рефлексíвны) часослóва.

STAVBA HESLA

Heslové slovo sa uvádza v základnom tvare a ako nový odsek je vytlačené (polo)tučne. V príkladoch sa heslové slovo zamieňa tildou (~). Tilda zamieňa celé slovo (ak ide o základný tvar), alebo len jeho nemennú časť (ak ide o iné tvary). Za heslovým slovom nasledujú: 1) gramatický aparát (pri podstatnom mene 2. pád jednotného čísla, pri slovese 3. oso-

ПОСТРОЇНЯ ЗАГОЛÓВНОГО СЛÓВА

Заголóвне слóво увáджать ся в основній фóрмі і як новый абзáц є написáне (поло)тýчным шрíфтом. В прикладах заголóвне слóво замінять ся тілдов (~). Тíлда замінять часть слóва (коли ідé ся о основнý фóрму), áбо лем ёгó немíнну часть (коли ідé ся о іншы фóрмы. По заголóвнім слóві слíдують: 1) ґраматíчный

ba jednotného a 3. osoba množného čísla); 2) gramatická charakteristika; 3) rekcia; 4) štylistické a odborné skratky; 5) synonymné alebo iné charakteristiky a vysvetlivky – ak ide o viacvýznamové slová; 6) preklad slovenského slova do rusinčiny (ekvivalent).

Ak pri heslovom slove môžu nastať pochybnosti o jeho správnej výslovnosti, pretože jednoznačne nevyplýva z ortoepických pravidiel slovenčiny (slová písané cudzím pravopisom), spisovná výslovnosť sa uvádza hneď za heslovým slovom v hranatej zátvorke, napr.:

апарáт (при назывнику 2-ый пад єднóтного чісла, при часослóіві 3-я осóба єднóтного і 3-я осóба мнóжного чісла); 2) ґраматíчна характерíстіка; 3) вязáня (рéкція); 4) штілістíчны і фáховы скорочíня; 5) сінонíмны áбо íншы характерíстікы і пояснíня – коли ідé ся о многознáчны слóва; 6) перéклад словáцького слóва до русиньского языкá (еквіварéнт).

При словáцькых слóвах, выслóвность котрых мóже выкликати тяжкости (реч ідé о перевзятых слóвах), в квадрáтных скóбках дáвать ся транскрíпція, напр.:

adagio[1] [adádžo] *prísl. hud.* адáджо

Každý význam je označený (polo)tučnou arabskou číslicou. Jednotlivé významy sa ilustrujú výstižnými príkladmi. Ak všetkým alebo niekoľkým významom slovenského slova zodpovedá v rusinčine jeden ekvivalent, uvádzajú sa v jednom význame s označením *v rôzn. význ.* (v rôznych významoch), napr.

Кáжде значíня слóва выділює ся (поло) тýчнов арáбсков цíфров. Окрéмы значíня ілюстрýють ся тіпíчными прикладами. Кідь вшыткым áбо дакількóм значíням словáцького слóва в русиньскім языкý одповíдать єдéн еквівалéнт, то тоты значíня привóдять ся в єднíм значíні з познáчков *v rôzn. význ.* (в рíзных значíнях), напр.:

perspektívny *v rôzn. význ.* перспектів-ный; ...

mask//a –y *ž* **1** *v rôzn. význ.* мáска; ... **2** машкáрне облечíня; ... 3 *tech. (na chladiči auta)* декоратíвна мерéжка (*радіáтора)* ...

Ak ide o významy terminologické, pri heslovom slove sa uvedú všetky skratky odborov, napr.:

polyp –u *m zool. lek.* полíпа; korálový ~ коралóва полíпа; nosový ~ полíпа в нóсі

Pri viacvýznamových slovách sa jednotlivé významy vymedzujú pomocou vysvetliviek (synonymá, antonymá, opisy a pod.), odborných a štylistických značiek alebo gramatických údajov (syntaktická platnosť, rekcia a pod.) a najmä pomocou exemplifikácie. Ak pri slove ľahko rozlišujeme základný význam a odvodené významy, pri základnom význame sa neuvádza žiadna charakteristika, napr.:

В многознáчных словáх окрéмы значíня уточнюють ся при пóмочі характерíстік (сінóнімів, антóнімів, тлумáчень і т. п.), шпеціáлных і штілістíчных значків áбо ґраматíчных дáных (сінтаксíчна фýнкція, вязáня і т. п.), а глáвні при пóмочі ілустратíвных прикладів. Кідь в слóві дасть ся лéгко выділити основнé лексíчне значíня і одводжéне значíня, то при пéршім, основнім значíні характерíстіка не увáджать ся, напр.:

ciel//iť –i –ia *nedok.* **1** *na koho, čo, do koho, čoho* цілýти, замíрёвати, прицíлёвати *на кóго;* ~ do srdca цілити до сéрдця **2** *na koho, čo pren. (narážať)* заміряти ся, намíрёвати; ... **3** *do čoho (smerovať niekam)* цілýти, мáти ціль; ustavične –i do budúcnosti все цíлить *áбо* мать ціль до бýдучности

Ak slovo nemá jednoznačne vymedzený základný význam, všetky významy sú rovnocenné a charakteristika sa uvádza pri všetkých významoch. Ak je význam vymedzený značkou určujúcou oblasť použitia slova, ďalšia charakteristika sa neuvádza.

Slová v slovenských príkladoch, ktoré môžu mať neobmedzený rad slovných spojení, uvádzajú sa čiarkou, napr.:

Кідь в слóві основне́ значíня ясно не выділює ся і вшыткы значíня рівноцíнны, то характерíстікы уваджáють ся при вшыткых значíнях. В тых слýчаях, кідь при значíнях находять ся познáчкы, укáзуючі на мóжность ужывáня слóва, характерíстікы áбо пояснíня не дають ся.

В словáцькых прикладах слóва, мáючі необмеджéный ряд слóвных споїнь, выділюють ся запятóв, напр.:

polievka ... zemiaková, hrachová, zeleninová ~ бандуркóва, горохóва, зеленинóва пóливка

pokračovať ... ~ v práci, v rozhovore про-дóвжовати робóту *áбо* в робóті, бісíду *áбо* в бісíді

Fakultatívne slová sa uvádzajú v zátvorkách, napr.:

Факултатíвны слóва дають ся в скóбках, напр.:

miest//o[1] ... stáť na ~e стояти на (єднíм) місці

Synonymné varianty v slovných spojeniach sa uvádzajú s označením *al. (alebo - áбо),* napr.:

Сінонімíчны варіáнты в слóвных споїнях (сінтáґмах) дають ся чéрез al. (*alebo – áбо*), напр.:

majet//ok ... verejný ~ сполочéньскый маєток *áбо* сполочéньска влáстность, ... konfiškácia *al.* vyvlastnenie ~ku конфішкáція *áбо* вывластнíня маєтку...

Frazeologické spojenia a príslovia sa uvádzajú na konci hesla s označením *(fraz. al. prísl.).*

Фразеолоґíзмы і прислíвя привóдять ся в кінце заголóвного слóва з означíнём [*фраз. áбо присл.*].

EKVIVALENT

Pri každom slovenskom slove zaradenom do slovníka sa uvádza jeho preklad do rusínčiny. Preklad sa neuvádza pri odkazoch zastaraných, dialektných alebo zriedkavých slov na slová frekventovanejšie. Odkaz bez prekladu sa dáva aj v tom prípade, ak slovenské hovorové alebo ľudové slovo sa prekladá štylisticky neutrálnym rusínskym slovom. Pri slovenskom slove sa uvedie štylistická značka, napr.:

ЕКВІВАЛÉНТ

Кáжде словáцьке слóво, уведжéне в словникý, як прáвило, є переведжéне на русиньскый язык. При застарíлых, діалéктных áбо мáло ужываных словáх намíсто перéкладу дáвать ся одказáня на ужыванíше слóво, мáюче тотó сáме значíня. В тім слýчаї, кідь словáцьке говорóве áбо просторéчне слóво не мать тóчный штілістíчный еквівалéнт в русиньскім языкý, тоды при нім дáвать ся штілістíчне одказáня на нейтрáлный словáцькый варіáнт, напр.:

civil[1] *hovor. p.* **civilista 1**

Ak sa slovenské slovo nepoužíva samostatne, ale len v určitých spojeniach, za hes-

Кідь словáцьке слóво не ужывать ся самостáтні, а лем в окрéмых словоспоїнях

lovým slovom sa dáva dvojbodka a po nej nasledujú všetky možné spojenia daného slova aj s prekladmi, napr.

(сінта́ґмах), то по заголо́внім сло́ві ста́вить ся двото́чка і уваджа́ють ся вшыткы мо́жны словоспої́ня да́ного сло́ва з пере́кладами, напр.:

pád³ -u *m*: na žiaden ~ *hovor.* в ні́якім слу́чаї; na každý ~ *hovor.* в ка́ждім слу́чаї, што бы не было; takým ~om такым спо́собом, так; v najhoršom ~e в найгіршім слу́чаї

Ak k slovenskému slovu nemožno nájsť náležitý ekvivalent (predovšetkým ide o reálie), namiesto prekladu sa uvádza transliterácia daného slova s vysvetlením v zátvorke, napr.:

В тых слу́чаях, коли в русиньскім языку́ не мож підобра́ти еквівале́нт, одповіда́ючій слова́цькому языку́ (гла́вні то одно́сить ся к пере́кладу реа́лій), намі́сто пере́кладу да́вать ся транслітера́ція і поясні́ня в ско́бках, напр.:

odzem//ok -ku *m* одзе́мок (*фіґу́ра сло-ва́цького наро́дного та́нця)*

Pri preklade prísloví a frazeologických spojení, ktoré nemajú presný ekvivalent v rusinčine, uvádza sa približný ekvivalent so znakom približnosti ≈, napr.:

При пере́кладі посло́виць і фразеолоґізмів, не ма́ючіх то́чного еквівале́нта в русиньскім языку́, да́вать ся близкый по значі́ню еквівале́нт зо зна́ком приближности ≈, напр.:

trafená hus gága [*prísl.*] ≈ на зло́дієви ша́пка горить *а́бо* тра́фена гу́ска ґа́ґать
kto sa hanbí, má prázdne gamby [*prísl.*] ≈під лежа́чій ка́мінь во́да не тече́

PODSTATNÉ MENÁ

Podstatné mená sa vždy uvádzajú s označením rodu skratkou. Rod ekvivalentu sa uvádza hlavne v tom prípade, ak je odlišný od heslového slova; pri menách pluralia tantum sa uvádza skratka *pomn.,* napr.:

НАЗЫВНИКЫ

При слова́цькых назывниках да́вать ся скорочі́ня ро́ду. При пере́кладі скорочі́ня ро́да да́вать ся голо́вно в тім слу́чаї, коли род одлі́чує ся од заголо́вного сло́ва; при назывниках pluralia tantum уваджа́ть ся скорочі́ня *pomn.,* напр.:

hus –i *ž* гу́ска *ж*...
cest//a –y *ž*... **2** доро́га, путь *ж* ...
taxík –a *m* та́ксі *neskl. м*
nožn//ice –íc *ž pomn.* ножычкы *pomn.* ...

Podstatné mená, ktoré môžu byť mužského i ženského rodu, označujú sa značkou *m ž.* Ak sa podstatné meno neskloňuje, označuje sa skratkou *neskl.* a skratkou rodu. Mená pluralia tantum označujú sa skratkou *pomn.* a skratkou rodu. Podstatné mená, ktoré sa častejšie používajú v množnom čísle, uvádzajú sa v tomto tvare a v zátvorke sa uvádza tvar jednotného čísla, napr.:

При слова́цькых назывниках двоякого ро́ду да́вать ся скорочі́ня *m ž.* Кідь назывник не змі́нює ся, при нім ста́вить ся скорочі́ня *neskl.* і скорочі́ня ро́да. Назывникы pluralia tantum означа́ють ся скорочі́нём *pomn.* з означі́нём ро́да. Назывникы, ужыва́ны найчасті́ше в мно́жнім чі́слі, дають ся в фо́рмі номіна́тіва мно́жного чі́сла з уведжі́нём фо́рмы єдно́тного чі́сла, напр.:

capáčik//y, capáčk//y –ov *m mn. č. (j. č.* **capáčik)** папу́чкы *(є. ч.* папу́чка)

PRÍDAVNÉ MENÁ

Prídavné mená sa uvádzajú v tvare 1. pádu jednotného čísla mužského rodu. Prídavné mená, ktoré sa vyskytujú len v tvare ženského rodu, uvádzajú sa v tvare 1. pádu jednotného čísla ženského rodu, napr.

ПРИДÁВНИКЫ

Придáвникы дають ся в фóрмі номінатíва єднóтного чíсла мýжского рóду. Придáвникы, мáючі лем жéньскый род, дають ся в фóрмі номінатíва єднóтного чíсла жéньского рóду, напр.:

tehotná[2] грубá, самодрýга *kraj.*

Supletívne tvary stupňovania sa uvádzajú ako samostatné heslá s odkazom na základný tvar prídavného mena, napr.:

Окрéмыма статями дають ся суплетíвны фóрмы стýпінів поровнáня, причíм укáзує ся основный стýпінь, напр.:

lepší 2. *st. k* **dobrý** лíпшый, лíпше

Ak slovenské prídavné meno utvorené od podstatného mena nemá patričný ekvivalent v rusinčine, označí sa slovami *príd. k...* s uvedením daného substantíva. Potom nasledujú spojenia, ilustrujúce kombinatórne možnosti adjektíva a možnosti rôzneho prekladu týchto spojení, napr.:

Кідь словáцькый придáвник є творéный од назывника, не мать еквівалéнт в русиньскім языкý, при нім дáвать ся пояснíня *príd k ...* і увáджать ся назывник, од котрóго є творéный. Пóтім дають ся приклады, ілюстрýючі комбінатóрны мóжности адъєктíва і мóжности варіáнтного перéкладу тых словоспоїнь, напр.:

cenov//ý *príd. k* **cena;** ~ rozdiel рóзділ в ціні; ~ index íндекс цін; ~á hladina ýровень цін; ~á politika полíтіка цін

Spodstatnené prídavné mená sa uvádzajú ako samostatné heslá, s označením rodu, napr.:

Субстантівóваны фóрмы придáвників дають ся окрéмыми статями. При них стáвить ся скорочíня рóда, напр.:

nemocn//ý[1] хвóрый; ~é dieťa хвóра дітина; byť ~ быти хвóрым, хворíти
nemocn//ý[2] -ého *m* хвóрый...

ZÁMENÁ

Zámená sa uvádzajú v tvare 1. pádu jednotného čísla a označujú sa skratkou *zám.* Enklitické tvary zámen sa uvádzajú ako samostatné heslá (na svojom abecednom mieste) s poukazom na základný tvar a s prekladom, napr.:

МІСТОНАЗЫВНИКЫ

Містоназывникы дають ся в фóрмі номінатíва єднóтного чíсла в скорочíні *zám.* Енклітíчны фóрмы містоназывників дають ся як окрéмы словникóвы статí (в алфавітнім порядку), напр.:

ťa *2. a 4. p. zám.* ty тéбе, тя *hovor.*

Predložkové spojenia s enklitickými tvarmi zámen sa uvádzajú ako samostatné heslá s vysvetlením a s rusínskym prekladom, napr.:

Споїня приназывників з енклітíчными фóрмами містоназывників, котры в словáцькім языкý пишуть ся довєдна, дають ся окрéмыми статями і з русиньскым перéкладом, напр.:

naň *4. p. zám.* on *s predl.* на на нëго

ČÍSLOVKY

Z čísloviek sa uvádzajú a) základné číslovky od 1 do 19, ďalej celé desiatky, stovky, číslovky tisíc, milión, miliarda, bilión atď.; b) radové číslovky; c) číslovky násobné, skupinové a druhové, odvodené od uvedených základných čísloviek.

ЧІСЛО́ВНИКЫ

Із чісло́вників дають ся: а) кількостны (основны) од 1 до 19, цілы десяткы, сто́вкы, чісло́вникы тісяч, міліо́н, мілiáрда, біліо́н і т. д.; б) порядко́вы чісло́вникы; в) грома́дны і кра́тны чісло́вникы, творе́ны од уведже́ных высше кількостных.

SLOVESÁ

Slovesá sa uvádzajú v neurčitku. Zo slovesných tvarov sa uvádzajú 3. osoba jednotného a množného čísla.. Pri slovenskom slovese sa vid určuje vždy *(dok. nedok.)*, pri ekvivalente len ak sa nezhoduje s vidom slovenského slovesa alebo ak slovenské sloveso sa prekladá rusínskym obojvidovým slovesom. Rozpracovávajú sa obidva vidy. Ak má sloveso veľa príkladov a vidy nasledujú za sebou, počet príkladov sa v jednom z vidov skracuje. Ak sa slovenské obojvidové sloveso prekladá dvomi rusínskymi tvarmi, tieto tvary sú od seba oddelené kurzívou (/), napr.:

ЧАСОСЛО́ВА

Часосло́ва дають ся в фо́рмі інфінітіва. Із часосло́вных форм приво́дять ся фо́рмы 3-ой осо́бы єдно́тного і мно́жного чісла. При слова́цькых часосло́вах скорочі́ня віда *dok. nedok.* приво́дять ся все, в русиньскім пере́кладі – лем в слу́чаї несовпадіня а́бо тоды, кідь слова́цьке єдновідо́ве часосло́во перекла́дать ся русиньсым двовідо́вым. Розро́блюють ся обидва часосло́вны віды. Кідь часосло́вна статя мать мно́го прикладів і віды слідують єде́н за дру́гым, то в єднім із відів кількость прикладів скоро́чує ся. Кідь слова́цьке двовідо́ве часосло́во перекла́дать ся двома́ фо́рмами, то они дають ся че́рез ко́су (/) лінію, напр.:

parifik//ovať -uje –ujú *nedok. dok. práv.* урівновати/урівна́ти в пра́вах

Slovenská rekcia sa uvádza len v tom prípade, ak sa nezhoduje s rekciou rusínskeho slovesa, alebo ak má významotvornú platnosť. Na označenie rekcie sa používajú opytovacie zámená *kto, čo, koho, čoho* atď. V príkladoch môže byť sloveso uvedené aj v tvare príčastia, najmä ak je tento tvar súčasťou ustáleného spojenia. Lexikalizované príčastia, používané vo význame prídavného alebo podstatného mena, uvádzajú sa v osobitnom hesle.

Opakovacie slovesá, ktoré nemajú zodpovedajúci rusínsky ekvivalent, uvádzajú sa s poznámkou *opak. k ..,* napr.:

Вяза́ня (ре́кція) да́вать ся тоды, кідь оно́ не зго́джує ся з вяза́нём русиньского часосло́ва а́бо мать смыслорозлишуюче значі́ня. Вяза́ня да́вать ся в фо́рмі вопро́сного місто-назывника *kto, čo, koho, čoho – хто, што; ко́го, чо́го* і т. д. В часосло́вній статі мо́жуть дава́ти ся і часоприда́вникы, гла́вні кідь да́на фо́рма є складово́в ча́стёв устано́веных словоспоїнь. Кідь часоприда́вник лексікалізова́в ся і высту́пать в значі́ні прида́вника а́бо назывника, оно́ да́вать ся окре́мов статёв.

Многокра́тны (ітератівны) часосло́ва, не ма́ючі русиньскых еквівале́нтів, одпові́дных їм по многокра́тности, уваджа́ють ся скорочі́нём *opak. k ..,* напр.:

pás//ať, pásav//ať –a –ajú *nedok. opak. k* **pásť**

PRÍSLOVKY

Príslovky sa uvádzajú v základnom tvare a označujú sa skratkou *prísl.* Komparatív a superlatív sa uvádzajú iba vtedy, ak ide o lexikalizované tvary, alebo ak sa tvoria nepravidelne. Príslovky, pravidelne tvorené od prídavných mien, sa uvádzajú iba v tom prípade, ak ich lexikálny význam sa odlišuje od významu prídavného mena, od ktorého sú tvorené, alebo sú ťažko preložiteľné (neprekladajú sa príslovkou), napr.:

ПРИСЛÓВНИКЫ

Прислóвникы дають ся в основнíм стýпіні і ознáчують ся скорочíнём *prísl.* Высшый і найвысшый стýпіні прислóвників уваджáють ся лем в тім слýчаї, кідь они лексікалізовáли ся áбо твóрять ся нереґулáрні. Прислóвникы, реґулáрні творéны од придáвників, уваджáють ся тоды, коли їх лексíчны значíня росхóдять ся із значíнями придáвників, од котрых они суть творéны, áбо тяжко перекладáють ся (перекладáють ся не прислóвником), напр.:

obsahove, obsahovo *prísl.* по óбсягу *áбо* по содержáнію, з бóку содержáнія *áбо* óбсягу; ~ bohaté umelecké dielo по содержáнію *áбо* обсягóво богáтый худóжній твір, худóжній твір з богáтым содержáнiём *áбо* óбсягом

PREDLOŽKY, SPOJKY, ČASTICE, CITOSLOVCIA

Neplnovýznamové slová uvádzajú sa s príslušnou skratkou ich názvu a s vysvetlivkami, vymedzujúcimi oblasť ich použitia. Všetky tieto slová sa ilustrujú príkladmi. Pri predložkách sa uvádzajú pády, s ktorými sa spájajú, taktiež poznámky o priestorovom, časovom, príčinnom a inom vzťahu, ktoré možno vyjadriť pomocou príslušnej predložky. Pri rusínskych ekvivalentoch a predložkách sa uvádzajú aj pády, v ktorých sa používajú.

ПРИНАЗЫВНИКЫ, ЗЛÝЧНИКЫ, ЧÁСТКЫ, ЧУТЄСЛÓВА

Неповнознáчны слóва уваджáють ся з одповíдными граматíчными скорочíнями і пояснíнями, вызнáчуючіми сфéру їх ужывáня і їх фýнкції. Они все ілюстрýють ся прикладами. При приназывниках уваджáють ся пáды, з котрыми они спóюють ся, а тыж дають ся просторóвы, часóвы, причíнны і дрýгы одношíня, котры мóжуть быти выражены при пóмочі дáных приназывників. При русиньскых еквівалéнтах приназывників тыж укáзує ся пад, з котрым они ужывáють ся.

SKRATKY

Slovník používa gramatické, štylistické a odborné skratky označujúce príslušný slovný druh alebo oblasť použitia daného slova. Všetky skratky sú slovenské, čiastočne i rusínske. Ich zoznam je nižšie uvedený.

СКОРОЧІНЯ

В словникý ужываáють ся ґраматíчны, штілістíчны і шпеціáлны скорочíня, ознáчуючі часть рéчі і укáзуючі на óбласть ужывáня дáного слóва. Вшыткы скорочíня дають ся в словáцькім языкý, частóчні і русиньскім. Список їх ниже уведжéный.

Примітка к правопису словника: З технічных компютеровых причін акценты не мож было поставити на вшыткы слова словника, котрых акцент падать на ґрафемы: и, ю, я, є, ї, ы. В словах з префіксом на вы- акцент імпліціті стоїть скоро во вшыткых лексемах з такым префіксом, напр.: *выздоровити, вырайбати, высловити, выробити, выходити, выткати,* і др.

ZÁKLADNÉ PRAMENE – ОСНОВНЫ ІСТÓЧНИКЫ

Slovensko-ruský slovník, D. Kollár, V. Dorotjaková, M. Filkusová, E. Vasilievová. Red. E. Chrenková a in. Bratislava – Moskva, Slovenské pedagogické nakladateľstvo, vydavateľatvo „Ruský jazyk" 1976.

Slovník slovenského jazyka, I.-VI. Red. Š. Peciar, Bratislava, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 1959-1968.

Veľký slovensko-ruský slovník, I.-V. Red. D. Kollár a iní. Bratislava, VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 1979-1995.

Synonymický slovník slovenčiny, A. Anettová a iní. Red. M. Pisárčiková. Bratislava, VEDA, vydavateľatvo Slovenskej akadémie vied 1995.

Pravidlá slovenského pravopisu, prvé vydanie. Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV. Red. A. Šumec. Bratislava, Veda, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 1991.

Slovník cudzích slov, M. Ivanová-Šalingová a Z. Maníková, prvé vydanie. Red. V. Gründlerová a A. Capiak. Bratislava, Slovenské pedagofické nakladateľstvo 1979.

Rusko-slovenský slovník, V. Dorotjaková a iní., prvé vydanie. Red. E. Chrenková a N. B. Trojepoľskaja. Bratislava – Moskva. Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1989.

Русско-украинский словарь, Академия наук Украинской ССР – институт языкознания им. А. А. Потебни. Ред. М. Я. Калинович. Киев, издательсто Академии наук Украинской ССР 1955.

Ukrajinsko-slovenský slovník, zostavil Ivan Popeľ za redakcie M. Bučinskej. Bratislava, Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1960.

Slovensko-ukrajinský slovník, zostavil P. Bunganič. Prešov, Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1985.

Орфографічный словник русиньского языка, Інштітут русиньского языка і културы, перше выданя. Одповідный ред. А. Плішкова. Пряшів, Русиньска оброда 1994.

Русиньско-русько-україньско-словеньско-польскый словник лінґвістічных термінів, Ю. Панько, перше выданя Ред. В. Ябур. Пряшов, Русиньска оброда 1994.

Фразеологічний словник, Н. О. Батюк. Ред. О. М. Хмелівська. Київ, видавництво „Радянська школа" 1966.

Народ скаже – як зав'яже, Ю. Цигра і І. Легдан. Ред. В. Дацей. Словацьке педагогічне видавництво в Братіславі, відділ української літератури в Пряшові 1964.

Керча, І.: *Словник русинсько-руськый* у двох томах. Том І А – Н. Ужгород 2007.

Керча, І.: *Словник русинсько-руськый* у двох томах. Том ІІ, О – Я. Ужгород 2007.

Српско-русински речник (Словнїк сербско-руски) I, A – Н. Ред. Ю. Рамач. Нови Сад, Универзитет у Новим Садзе – Филозофски факултет – Катедра за руски язик и литературу, Дружтво за руски язик и литературу 1995.

ZOZNAM SKRATIEK - СПИСОК СКОРОЧІНЬ

admin. –administratíva – адміністратівный термін
al. – alebo – або
anat. – anatómia – анатомія
ap. – a podobne – і тому подібне (і т. п.)
arch. – archaizmus – архаізм
archeol. – archeológia – археолоґія
archit. – architektúra – архітектура
astron. – astronómia – астрономія
aut. – automobilizmus – автомобілізм
ban. - baníctvo – баництво
bás. – básnické slovo – поетічне слово
bezpredm. – bezpredmetové sloveso – безобєктне часослово
bibl. – biblický výraz – біблійске слово
biol. – biológia – біолоґія
bot. – botanika – ботаніка
bud. č. – budúci čas (slovesa) – будучій час (часослова)
cirk. – cirkevný výraz – церьковне слово
cit. - citoslovce – чутєслово
č. – číslo – чісло
časť. – častka – частка
čísl. – číslovka – чісловник
det. – detský výraz – дітьска реч, дітьскый выраз
dipl. – diplomatický výraz – діпломатічный термін
div. – divadelný výraz – театралный выраз
dok. – dokonavý vid (slovesa)– завершеный від (часослова)
dopr. – termín v doprave – транспорт
ekon. – ekonómia – економія
el. tech. – elektrotechnika – електротехніка
etn. – etnografia - етноґрафія
expr. – expresívne slovo – експресівне слово
fam. – familiárny výraz – фаміліярне слово
farm. – farmakológia – фармаколоґія
filol. – filológia – філолоґія
filoz.- filozofia – філозофія
fin. – financie – фінанчный термін
fyz. – fyzika – фізіка
fyziol. – fyziológia – фізіолоґія
geod. - geodézia – ґеодезія
geog. – geografia - ґеоґрафія
geol. – geológia – ґеолоґія
geom. – geometria – ґеометрія
gram. – gramatika – ґраматіка
hist. – história –історія
hovor. – hovorové slovo – говорове слово
hud. – hudobný výraz – музычный термін
hut. – hutníctvo – металурґія
chem. – chemia – хемія
j. č. – jednotné číslo – єднотне чісло
iron. – ironický výraz – іронічне слово
kanc. – kancelársky výraz – канцеларьскый термін
kart. – kartársky výraz – картарьске слово
kniž. – knižné slovo – книжный штіл
kraj. – krajové slovo – краёве слово
lek. – lekárstvo – медицина
let. – letectvo – авіація
lingv. – lingvistika – лінґвістіка
lit. – literárna veda – літературознавство
log. – logika – лоґіка
ľud. – ľudový výraz – простонародне слово
m – mužský rod – *м* мужскый род *м*
mal. – maliarstvo – малярьство
mat. – matematika – математіка
meteor. – meteorológia – метеоролоґія
min. – mineralógia – мінералоґія
mn. č. – množné číslo – множне чісло
mytol. – mytológia – міфолоґія
náb. – náboženstvo – реліґія
námor. – námorníctvo – морьскый термін
napr. - napríklad – наприклад
nár. – nárečové slovo – діалектне слово
nedok. – nedokonavý vid (slovesa) – незавершеный від (часослова)
neos. – neosobné sloveso, neosobná väzba – неособне часослово, -а конштрукція
neskl. – nesklonné slovo – несклонююче слово
obch. – obchodné – обходне, склепове
obyč. – obyčajne - обычайні
odb. – odborný výraz – шпеціалный термін
p. – pozri – позерай

p. – pád - пад
pejor. – pejoratívny výraz – пеёратівне слóво
poet. – poetický výraz – поетíчный выраз
poľnohosp. – poľnohospodárstvo – сільске господáрство
pomn. – pomnožné podstatné meno – назывник лем в мнóжнім чíслі
práv. – právo – юрідíчный тéрмін
pren. – prenosný význam – перенóсне значíня
príd.- prídavné meno - придáвник
prísl. – príslovka – прислóвник
[*prísl.*] – príslovie – послóвіця
psych. – psychológia – псіхолóґія
s – stredný rod – серéдній род *с*
slang. – slangový výraz - слéнґовый выраз
spoj. – spojka – злýчник
stav. – stavebníctvo – будовáня
šach. – šachy - шáхматы
šport. – športový výraz – шпортóвый выраз
tech. – technika – тéхніка
účt. – účtovníctvo – учтовництво
um. – umenie – іскýство
v rôzn. význ. – v rôznych významoch – в розлíчных значíнях
vulg. – vulgárne slovo – вулґáрне слóво
zám. – zámeno - містоназывник
zastar. – zastarané slovo – зостарíвше слóво
zdrob. – zdrobnené podstatné meno – змéншуючій назывник
zool. – zoológia – зоолóґія
zried. – zriedkavé slovo – зрідкáве слóво
ž – ženský rod – жéньскый род *ж*

SLOVENSKÁ ABECEDA:

A a Á á, B b, C c, D d ď, E e É é, F f, G g, H h, Ch ch, I i Í í, J j, K k, L l Ľ ľ, M m, N n Ň ň, O o Ó ó Ô ô, P p, Q q, R r ŕ, S s, Š š, T t Ť ť, U u Ú ú, V v, W w, X x , Y y Ý ý, Z z, Ž ž

A

a[1], á *neskl.* s **1** (*hláska a písmeno*) a *neskl. s;* krátke a корóтке а; dlhé á дóвге а **2** *hud.* ля *neskl. s*; od a [á] do z [zé, zet]: од а до зет, од зачáтку до кíнце, nepovedal mi ani a [á] ani b [bé] він не повíв áни слóва

a[2] *spoj.* **1** (*zlučovacia)* і , та; otec a mama отéць і (та) мáма **2** (*pri sčitovaní*) плус, і, та **3** *(odporovacia*) а, но, та; odišiel, a mňa nechal doma він одышов, а мене зохабив дóма

a[3] *časť.* (*na začiatku viet)* а; a viete, čo sa stalo? а вы знáте, што стáло ся?; no a? ! *hovor.* но і што же?!

a[4] *cit.* **1** (*vyjadruje príjemné prekvapenie, dovtipenie*) а; a, už viem а, я уж знам а; a, to ste vy? то вы? **2** *(vyjadruje bolesť*) ай, ах

à *obch.* по; à 2 (dve) eura по дві éвра; meter à 15 (pätnásť) eur по 15 (пятнáдцять) éвр (за) мéтер

abdikačn//ý абдікáчный; ~á listina абдікáчный лист

abdik//ovať -uje –ujú *dok.* абдіковáти, зречі ся трóну, фýнкції

abeced//a –y **1** (*sústava písmen, latinka*) алфавíт, áзбука; rusínska ~ русиньскый алфавíт (русиньска áзбука); podľa ~y пóдля алфавíту (áзбукы), в алфавíтнім порядку **2** *pren.* áзбука; začať od ~y зачати од áзбукы; Morzeova ~ áзбука Мóрзе

abecedár –a *m* **1** алфавíтный списóк **2** *(šlabikár)* áзбука *ж*, буквáрь *м*

abecedne *prísl.* пóдля алфавíту, в алфавíтнім порядку

abecedný алфавíтный, азбукóвый, ~ poriadok алфавíтный порядок; ~ ukazovateľ алфавíтный указáтель; ~ zoznam алфавíтный списóк, списóк пóдля алфавíту (áзбукы)

Abesínčan –a *m* **Abesínec** -ca *m* Абесінець –ця *м*

abiturient –a *m* абітурієнт, выпускник серéднёй шкóлы

abiturientk//a –y *ž* –iek выпускниця; ~ strednej školy, gymnázia выпускниця серéднёй шкóлы, ґімназії

abiturientsky выпускный; ~ kurz выпускный курз; ~ večierok выпускный вéчор, ~é skušky выпускны екзáмены

abnormálnos//ť –ti *ž* абнормáлность *ж*, ненормáлность

abnormálny абнормáлный, ненормáл-ный

abonent –a *m* (*miesta v divadle ap.*) абонéнт; (*novín, kníh ap.*) обїднавáтель (новинóк, книжок і ін.); ~ časopisu обїднавáтель журнáла

abonentk//a –y ž **1** (*miesta v divadle ap.*) абонéнтка; (*novín, kníh ap.*) перманéнтка **2** *hovor.* абонéнтна книжка, абонемéнт

abonentný абонéнтный; ~ lístok абонéнт, абонéнтна книжка; ~ koncert абонéнтный концéрт

abon//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* абоновáти; ~ (si) lóžu абоновáти (собі) лóжу

abort//us; abort –u *m lek.* абóрт, пóтрат

abort//ovať –uje –ujú *dok. lek. biol.* абортовáти

abortovan//ie –ia s *lek.* абортовáня *с*, абóрт –у *м*

Abrahám –a *m* **1** *bibl.* Абрагáм **2** (*krstné meno*) Абрагáм; už je v lone ~ovom *bibl. žart.* він уж спочівать у бóга на пóрозі

abrahámoviny –vín *pomn.* абрагамовины, пятьдесятины, пятьдесятрóчный юбілéй; dožiť sa ~vín дожыти ся пятьдесят рóків (пятьдесятин)

abreviác//ia –ie –ií *ž odb.* абревіáція, скорочíня; ~ textu скорочíня тéксту

abreviatúr//a –y *ž lingv.* абревіатýра, скорочíня

absces -u *m lek.* абсцес

absenc//ia –ie *ž* абсéнція, хыбовáня, пропущíня; znižiť ~iu знижыти абсéнцію (пропущíня); mám už tri ~ie мам уж три абсéнції (пропущíня); ospravedlnená ~ia оправдана абсéнція (опрáвдане пропущíня годин)

absentér –a *m* абсентéр, повáлёвач

absolutistick//ý абсолутістíчный

absolutizm//us –u *m* абсолутíзм *м*

absolutiz//ovať *nedok. dok.* –uje –ujú абсолутізовáти

absolútn//y **1** *v rôzn. význ.* абсолýтный; ~a väčšina абсолýтна векшына; ~a hodnota *mat.* абсолýтна величінá; ~a pravda *filoz.* абсолýтна прáвда (істина); ~ sluch *hud.* абсолýтный слух **2** *lingv.* абсолутíвный; ~e použitie slova абсолутíвне поужытя слóва; ~e stupňovanie *gram.* елатів

absolutór//ium –ia s **1** *škol.* свідíтельство о закінчíні (шкóлы і т. д.); атестáт **2** одобрíня закінчености

absolvent –a *m* абсолвéнт, выпускник (шкóлы і т. д.); ~ univerzity абсолвéнт (выпускник) універзíты, закінчівшый універзíту

asolventský выпускный; ~ koncert выпускный концéрт; ~ večierok выпускный вéчор

absolv//ovať –uje –ujú *dok.* **1** абсолвовáти, закінчіти (шкóлу і т. д.); ~ fakultu закінчіти (абсолвовáти) факýлту; **2** (*uskutočniť*) перейти, выконати, здійснити, зробити; celú cestu sme absolvovali peši цілу дорóгу мы перешли пішкы (напішы)

absorpc//ia –ie *ž chem.* абсóрбція, поглощíня *с*

absorpčn//ý *chem.* абсóрбчный; ~é látky абсóрбчны речовины

abstinent –a *m* абстінéнт, терезбый

abstinentský *príd.* k abstinent; ~ spolok абстінéнтьскый спóлок

abstrah//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* абстраговáти

abstrakc//ia –ie ž абстрáкція

abstrakcionist//a –u *m* абстракціоніста

abstrakcionizm//us –u *m* абстракціонізм

abstraktnos//ť –ti *ž* абстрактность
abstraktn//ý абстрáктный; ~ pojem абстрáктне понятя; ~é podst. meno *gram.* абстрáктный называник (субстантів); ~é umenie абстрáктне іскýство; ~é myslenie абстрáктне мышліня
absurdný абсýрдный
absurd//um –a *s* абсýрд
aby *spoj.* áбы, жéбы
acetón –u *m chem.* ацетóн
acetylén –u *m chem.* ацетілéн
acidofilný ацідофілный
acylpyrín –u *m chem.* аціппірін
ad acta (akta); dať, uložiť; ad acta здати до архіву
adagio[1] (adádžo) *prísl., hud.* адáджо
adag//io[2] (adádžo) –ia *s hud.* (*časť skladby*) адáджо *s neskl.*
Adam –a *m* Áдам; v ~ovom rúchu в облечіні Áдама; začínať od ~a зачінáти од Áдама
adaptác//ia –ie ž **1** *v rôzn. význ.* адаптáція, приспособліня; ~ oka адаптáція óка; ~ textu адаптáція тéксту; **2** (*prestavba*) перерóбка, переробіня
adaptačn//ý **1** адаптáчный **2** *príd.* k **adaptácia 2**; ~é práce адаптáчны робóты *al.* перерóбка (чогóсь)
adaptér –a *m tech.* адáптер –a
adapt//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** адаптовáти, приспосóблёвати, приспособити **2** (*budovu, miestnosť ap.*) перестроїти, перестрóёвати, перерóблёвати, переробити
adapt//ovať sa -uje sa –ujú sa *dok. nedok. (o oku a pod.)* адаптовáти ся, приспособити ся, приспосóблёвати ся
adekvátnos//ť –i *ž* адеквáтность
adekvátny –e адеквáтный, одповідный (*чомýсь*, но не *комýсь*!)
adept –a *m* адéпт –a, зачінáючій (учітель, артіста, наукóвець і т. п.)
adjektívny *gram.* адъєктівный, придáвниковый
adjektív//um –a *s gram.* адъєктів, придáвник -a
adjutant –a *m voj. zastar.* адютáнт -a, побóчник
adjutantský адютáнтьскый, побочницькый
administrác//ia –ie *ž* адміністрáція
administratív//a –y адміністратíва, адміністратíвны óрґаны
administratívn//y адміністратíвный; ~ou cestou в адміністратíвнім порядку; ~ aparát адміністратíвный апарáт; ~ zamestnanec адміністратíвный працóвник (робóтник)
administr//átor –a *m* адміністрáтор
administrátor//ský адміністрáторьскый
administr//ovať –uje –ujú *nedok.* адміністровáти
admirál –a *m* адмірáл
admiralit//a -y *ž* адміралтíйство
admirálsky адмірáльскый
adnomináln//y *gram.* адномінáлный, примéнный; ~ infinitív адномінáлный (примéнный) інфінітів; ~ predmet адномінáлный (примéнный) предмéт
adopc//ia –ie *ž práv.* osvojenie адóпція, освоїня *c*
adoptant –a *m práv.* адоптáнт , освоїтель
adoptívn//y *práv.* адоптівный, освоєный; ~ otec адоптівный отéць; ~a matka адоптівна мáма; ~ syn адоптівный (освоєный) сын; ~a dcéra адоптівна (освоєна) донькá; ~e dieťa адоптівна (освоєна) дітина
adoptovank//a –y –niek *ž práv.* адоптовáнка, освоєна донькá
adopt//ovať –uje –ujú *nedok. dok. práv.* освоїти сына, освоїти дóньку
adoptovateľ –a *m* адоптовáтель, освоїтель
adrenalín –u *m chem. farm. zdrav.* адреналін
adrenalín//ový *chem. farm.* адреналíновый; ~ roztok адреналíновый рóсток
adres//a –y –ies *ž v rôzn. význ.* адрéса; vysloviť sa na niečo ~u высловити ся на дачíю адрéсу
adresant –a *m* адресáнт, одосылáтель
adresár –a *m* адресáрь, адрéсна книжка

adresát –a *m* адресáт, доставáтель (письма)
adresn//ý адрéсный; ~á kritika адрéсна (конкрéтна) крíтіка, крíтіка на дачíю адрéсу
adres//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* адресовáти; ~ list niekomu адресовáти письмо комýсь; ~ otázku niekomu адресовáти вопрóс комýсь
advent –u *m cirk.* рождественéьскый піст
adverbializ//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok. dok. gram.* адвербіалізовáти ся
adverbiálny *gram.* адвербіáлный, прислóвниковый
adverb//ium –ia s *gram.* прислóвник
adverzatívny *gram.* адверзатíвный, протістáвный; ~e spojky адверзатíвны *áбo* протістáвны злýчникы
advokát –a *m* адвокáт; robiť niekomu ~a робити комýсь адвокáта, заступитися за кóгось, обгráёвати кóгось
advokátsky адвокáтьскый, юрідíчный; ~a poradňa адвокáтьска порáдня (конзултáція)
aero– prvá časť zložením аеро-
aerodynamický аеродінамíчный
aerodynamik//a –y *ž* аеродінáміка
aeroklub –u *m* аероклýб
aerolín//ia –ie *ž* **1** воздýшна лінія **2** Aerolínie –ií *pomn.* Аеролíнії (орґанізáція)
aerostat –u *m* аеростáт
afekt –u *m* áфект
afektovaný афектовáный
afekt//ovať –uje –ujú *nedok.* афектовáти, робити з афéктом
afér//a –y afér *ž* афéра; politická ~ політíчна афéра; robiť ~u z niečoho робити афéру з чóгось
Afganistan –u *m* Афґаністáн
Afganec –nca *m* Афґаністáнець
Afgank//a –y *ž* Афґаністáнка
afganský афґаністáньскый
afinit//a –y *ž* рóдство; ~ dvoch jazykov рóдство двох языкíв
afix –u *m lingv.* áфікс
aforizm//us –u *m* афорíзм
africký афрíцькый
Afričan –a *m* Афрічáн
Afričan//ka –y *ž* Афрічáнка
afrikančin//a –y *ž* афрíцькый *áбo* афрікáньскый язык
afrikanistik//a –y *ž* афріканíстіка
afrikát//a –y *ž lingv.* афрікáта
Afrodit//a –y *ž* Афродíта
agát –a *m* áґac
agend//a –y *ž* аґéнда; viesť ~u вéсти аґéнду
agens –a *m gram.* áґенс, субєкт діяня
agent –a *m v rôzn. význ.* áґент; ~ provokáter провокáтор; špionážny ~ шпіóн
agentúr//a –y *ž* **1** аґентýра; obchodná ~ торгóва аґентýра; tlačová ~ новинóва аґентýра; **2** (výzvedná služba) аґентýра
agilnos//ť –ti *ž* аґíлность, актíвность
agilný аґíлный, актíвный, діючій
agitác//ia –ie *ž* аґітáція
agitačn//ý аґітáчный; ~á práca аґітáчна робóта; ~é stredisko аґітáчный цéнтер
agitátor –a *m* аґітáтор
agitátork//a –y *ž* аґітáторка
agitátorský аґітáторьскый
agit//ovať –uje –ujú *nedok.* аґітовáти; робити аґітáцію, наговорëвати *кóгось*
aglomerác//ia –ie *ž tech.* аґломерáція; концентрáція *ж*, скоплíня, нагромаджíня *с*
aglomeračn//ý аґломерáчный; ~á pec *ž* аґломерáчный пец *м*
aglomerát –u *m tech. geol.* аґломерáт, нагромаджíня
aglomer//ovať –uje –ujú *nedok.* аґломеровáти; нагромáджовати
aglutinác//ia –ie *ž lingv. biol.* аґлутінáція
aglutinačn//ý *lingv.* аґлутінáчный; ~é jazyky аґлутінáчны языкы
agnosticizm//us –u *m filoz.* аґностіцíзм
agnostik –a *m filoz.* аґнóстік
agón//ia –ie *ž* аґóнія , *aj pren.* byť v ~ii быти в (стáві) аґóнії
agoniz//ovať –uje –ujú *nedok.* аґонізовáти
agrárnik –a *m mn. č.* –ci **1** (*príslušník agrárnej strany*) аґрáрник, член аґрáрной

пártiї **2** (*statkár*) богáтый céльскый господáрь

agrárny аґрáрный, сільскогосподáрьскый, земéльный; ~a reforma аґрáрна (земéльна) рефóрма; ~a strana аґрáрна пáртія; ~a kríza аґрáрна кріза

agregát –a *m tech.* аґреґáт; vodný ~ вóдный аґреґáт

agregátový аґреґатóвый

agres//ia –ie *ž* аґрéсія

agresívnosť –ti *ž* аґресівность

agresívn//y аґресівный; ~a povaha аґресівный харáктер; ~a politika аґресівна полítіка

agresor –a *m* аґрéсор

agresorsk//ý аґрéсорьскый; ~é snahy аґрéсорьскы снажіня (стремліня)

agrikultúr//a –y *ž* аґрокултýра

agro- *prvá časť zložením* аґро- agrotechnika аґротéхніка; agrobiológia –ie *ž* аґробіолóґія

agrobiológ//ia –ie *ž* аґробіолóґія

agrobiologick//ý аґробіолоґíчный; ~é pokusy аґробіолоґíчны óпыты

agrofyzik//a –y *ž* аґрофізіка

agronóm –a *m mn. č.* -ovia i –i аґрогнóм

agronóm//ia –ie *ž* аґронóмія

agronomický аґрономíчный

agrotechnick//ý аґротехнíчный; ~é termíny аґротехнíчны тéрміны (в значіні часы)

agrotechnik –a *m* аґротéхнік

agrotechnik//a –y *ž* аґротéхніка

ah *cit.* ах

aha *cit.* **1** агá **2** (*na znak súhlasu*) агá, гей

ach *cit.* ах, ох, ой; ach ako dobre! ах *al.* ох як дóбрі

aj[1] *spoj*. i, ale aj но i; aj keď... i кідь... hoci aj... хоць i ...

aj[2] *cit.* яй, ах, ох

ak (*vo význame keď) spoj.* як; ak nechceš, nerob to кідь не хóчеш не роб тотó; ak nevieš, nehovor кідь не знаш, не говóрь; ak... tak *(hovor. s opakovaným slovom)*: ak sa díva, tak sa díva як позéрать, так позéрать

akác//ia –ie *ž* акáція

akáciový акаціёвый

akadém//ia –ie *ž* **1** академія; ~ vied академія наýк; Slovenská akadémia vied Словáцька академія наýк; vojenská ~ воєньска академія; učiteľská ~ учíтельска академія; **2** (*slávnosť, predstavenie)* літератýрный вéчор; usporiadať ~iu зорґанізовáти (зробити) академію (концéрт)

akademickos//ť –ti *ž* академíчность; академíзм

akademick//ý академíчный; ~é vydanie академíчне выдáня; ~ titul академíчный тíтул; ~ čas (štvrťhodinka) академíчный час; ~ maliar академíчный малярь

akademičk//a –y –čiek *ž;* členka Akadémie vied академíчка ж, членка Академії наýк

akademik –a *mn. č.* –ci *m* академік

akademizm//us –u *m* академíзм; академíчность

akajúci –a, -e *lingv.* áкаючій -a, -e; ~e nárečia áкаючі гóворы (діалéкты)

akan//ie –ia *s lingv.* áканя

akať –aka –ajú *nedok. lingv.* áкати, áкать, áкають

akcelerác//ia –ie *ž odb.* акцелерáція, ускоріня *c*; ~ motora акцелерáція, ускоріня мóтора

akcent –u *m* **1** *gram.* акцéнт, притиск; slovný ~ слóвный акцéнт, притиск; vetný ~ речінёвый акцéнт, притиск *або* фрáзовый акцéнт (притиск) **2** *(znamienko)* знак акцéнта, притиска; *fraz.* klásť akcent na niečo давáти акцéнт, підкрéслёвати дашто́

akcentológia –ie *ž lingv.* акцентолóґія

akcentologický *lingv.* акцентолоґíчый; ~é typy акцентолоґíчны тіпы

akcentovan//ie –ia *s* **1** *lingv.* акцентовáня, акцентáція; **2** *pren.* акцентовáня, підкресліня, виділіня

akcent//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *lingv.* акцентовáти; ~ slovo акцентовáти слóво **2** *pren.* (zdôrazňovať) акцентовáти, підкрéслёвати; ~ základnú myšlienku акцентовáти, підкрéслёвати основнý мысель (дýмку)

akceptovan//ie –ia s **1** акцептованя, приятя; ~ návrhu акцептованя, приятя пропозіції **2** *práv. ekon.* ~ ponuky акцептованя понукнутя *або* понукы; ~ faktúry акцептованя фактуры *або* рахунку

akcept//ovať –uje –ujú *nedok. dok. práv. ekon.* акцептовати; прияти; ~ faktúru акцептовати, прияти фактуру *або* рахунок; ~ návrh акцептовати пропозіцію

akc//ia[1] -ie *ž* **1** (*činnosť*) акція *або* діяня; bojové ~ie боёвы акції *або* діяня **2** (*podujatie*) športové ~ie шпортовы акції *або* стрітнутя

akc//ia[2] -ie ž *fin.* акція; ~ie stúpajú акції підвышують ся, піднимають ся; ~ie klesajú акції падають, знижують ся

akciový акційовый; ~á spoločnosť акціова общность

akčný *príd.* k **akcia**[1]; ~ rádius радіус діяня; ~é sloveso, *gram.* часослово діяня

akcieschopnos//ť –ti ž акцiiспособность; способность к актівному діяню

akcieschopný акціїспособный, способный к актівным діяням

akcionár -a *m ekon.* акціонарь; тот, хто мать (володіє акціями) акції

akcionárk//a –y, -rok ž *ekon.* акціонарька -ы, -рёк

aker akra *m* (cc 0,4 ha) акер акра *м*

akiste [agi-] *čast. modálne slovo* наісто, бізовні, очевидно, може быти; ~, sa na mňa hnevá він, наісто *або* бізовні, на мене гнівать ся

aklamác//ia –ie *ž* акламація; открыте голосованя; hlasovanie ~iou волити, выберати акламаціёв (открытым голосованём)

aklamačn//ý акламачный; ~é voľby открыте голосованя, волити открытым голосованём

aklam//ovať –uje: -ujú *nedok. dok.* акламовати; єдноголосно одобряти (соглашати ся), открыто соглашати ся

aklimatizác//ia –ie ž акліматізація, акліматізованя, приспособліня *с*

aklimatizovan//ie –ia s акліматізованя, приспособліня; ~ organizmu k novému podnebiu акліматізованя орґанізму к новому клімату

aklimatiz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* акліматізовати, приспособлёвати; ~ organizmus акліматізовати орґанізм

aklimatiz//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* акліматізовати ся; organizmus sa ~oval na výšku орґанізм акліматізовав ся к вышкі; zvieratá sa dobre ~ali звірята (звірина) добрі акліматізовали ся

ako[1] *zám. prísl.* **1**. як: ~ sa voláte? як вас з(о)вуть? (кличуть?), як ся звете?; ~ sa cítite? як ся чуєте *або* як вы себе чуєте? ~ sa máte? як (вы) жыєте? *або* як ся мате (маєте)? ~ je to možné? як так може (быти)? *або* як (же) так? ~ vyzerá? як (він) вызерать? ~ je kde zvykom? як є де звыком? ~ je komu súdené? як кому суджене(о); ~ sa hovorí як говорить ся, бісіду(і)ють; ~ vždy як все; ako-tak як-так; to si ešte ako-tak zapamätal то собі іщі як-так запамятав; ~ sa ti páči як ся тобі любить; ~ chceš! як хочеш!; čo a ~ што і як; poradíme sa, čo a ~ порадими ся, што і як; tak ~? но як?; ~ by inak? як же інакше? **2** *(nakoľko, do akej miery vo zvolacích vetách)* як; ako len dobre vyzerá! як лем (він, она) добрі вызерать!; ~ to mám počúvať! як мам тото слухати!; ~ ma to hnevá! як мене тото злостить (гнівать)!; ~ sa mi to len páči! як ся мі тото лем любить! **3** *(vo výrazoch:* čo ako, hoci ako *s významom prípustky)* кілько бы не, як не, як бы не; ako kedy як коли; ako komu як кому; čo ako sa usiloval, nič nevedel vymyslieť як він не старав ся (усиловав ся), він ніч не міг выдумати

ako[2] *spoj.* **1** *v rôzn. význ.* як; biely ako sneh білый, як сніг; poznám ho ako dobrého človeka (я) знам ёго, як доброго чоловіка; videl som ako prišla я відів, як она пришла; ako vidieť, neprišiel як видно, він не прийшов; nik iný, ako... нихто іншый, як.. **2** *(v prírovnaniach)* як, як бы, як кідь бы; kričí,

ako malé decko крічіть, як мала́ дітина; ako keby як кідь бы **3** *(do tej miery, nakoľko)* накілько, по́кы; ako ho poznám, nepríde накілько (по́кы) ёго́ по́знам, він не прийде **4** *(uvádza príslovkovú vetu časovú)* як, коли; ako prechádzali popri nás... коли (они) переходили ко́ло (по́при) нас...; hneď, ako odišli одра́зу (та́кой), як они одышли; odvtedy, ako prišiel од тоды (з то́го часу́), як прийшо́в **5** *(pripája doplnok)* як хто *al. sa prekladá nom. al. inf.);* pracovať ako učiteľ робити, як учі́тель *al.* учітелёва́ти, робити учі́телём; podpíšte sa ako svedkovia підпиште ся, як свідко́ви; slúžiť ako príklad служыти (быти) прикладом *а́бо* як приклад **6** *(pripája prístavok)* як хто; ja, ako riaditeľ, som vedel, že... я, як діре́ктор, знав, же... *або* бу́дучі діре́ктором, я знав, же..; **7** *(v spojení s 2. st.)* чім, ніж *al. prekladá sa 2. p. podst. mena*; vie to lepšie ako ja він знать лі́пше ме́не *а́бо* ніж я, чім я, як я

akoby *spoj.* як бы; robí sa ~ spal (він) притво́рює ся, як бы спав *а́бо* спячім

akokoľvek[1] *zám. prísl.* як завго́дно, як хо́чете; urobte to ~, len nech to bude v poriadku зро́бте як завго́дно (як хо́чете), лем най то бу́де в порядку (до́брі)

akokoľvek[2] *spoj.* хоць, хоть; як (бы) не, хоць бы, кілько бы не; ~ chcel, nestačil to urobiť як бы не хотів, він не ста́чів то зробити; nech je ~ , predsa je to len tvoj brat як бы тото́ не было, він все же (пре́цік) є твій брат

akomodác//ia –ie *ž* акомода́ція, приспособлі́ня; ~ oka акомода́ція о́ка

akonáhle *spoj. zastar.* як тілько, лем бы тілько

akord[1] -u *m hud.* ако́рд

akord[2] -u *m* ако́рд; pracovať na a- *al.* v ~e робити на ако́рд *а́бо* в ако́рді

akordeón –u *m* акордео́н

akordeonist//a –u *m* акордеоні́ста

akordeónový акордеоно́вый

akordn//ý, akordov//ý ако́рдный; ~á práca ако́рдна робо́та; ~á mzda ако́рдный за́робок

akosi *prísl.* як-то

akos//ť –ti ž якість

akostn//ý якістный; **1** *príd.* k **akosť**; ~ rozdiel якістый ро́зділ; ~é prídavné meno якістный приді́вник (адъєкті́в) **2** *(kvalitný)* якістный, высо́кой якости; ~ tovar якістный това́р; ~é vína якостны вина́

ako-tak *zám.* як-так

akože[1] *zám. prísl.* як же; ~ sa mávate? як же ся вам жыє *а́бо* як же ся ма́те (маєте)?; ~ môžeš tak vravieť? як же ты мо́жеш так говорити?

akože[2] *cit. hovor. (kladná odpoveď na predchádzajúcu otázku s odtienkom začudovania)* а як же, іщі бы, са́мо собо́в; Odovzdal si už prácu? – Akože! Ты уж оддав робо́ту? А як же! *а́бо* Іщі бы! *а́бо* Са́мо собо́в!; akože by nie а як же бы нєт! *а́бо* іщі бы!

akreditív –a *m* **1** *fin.* акредітів **2** *dipl.*; акредітів, повірююча ґра́мота

akreditovaný *dipl.* акредітова́ный

akredit//ovať –uje –ujú *dok. fin. dipl.* акредітова́ти *nedok. dok.*

akrobac//ia –ie *ž* акроба́ція, акробатізм; robiť ~ie робити акроба́ції

akrobat –a *m* акроба́т

akrobatický акробатічный

akrobatik//a –y *ž* акроба́тіка

akrobatizm//us –u *m* акробатізм

akrobatk//a –y –tiek *ž* акроба́тка

akrostich –u *m* i **akrostich//on** –a s *poet.* акростих

akrylový *chem.* акріло́вый; kyselina ~á акріло́ва кіслота́

aksamiet –u *m zastar.* ба́рхат, аксамі́т

aksamietový бархато́вый, аксаміто́вый

akt –u *m* **1** (*čin*) акт; slavnostný ~ славно́стный, торже́ственный, пышный, помпе́зный акт **2** *(spis)* ділo, докуме́нт **3** *div.* акт, дійство **4** (*umenie)* акт, обнаже́ный мо́дел

aktív –u *m* актів

aktivist//a –u *m* активі́ста

aktivit//a –y *ž* акті́вность

aktiviz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* актівізовáти

aktívny *gram.* **1** *(opak: pasívny)* актівный; ~ člen актівный член; ~a obrana актівна оборóна **2** *gram.* актівный; ~a vojenská služba актівна воєньска слýжба

aktív//um –a s *gram.* актівный залóг (род)

aktovk//a[1] -y *ž* актóвка, тáшка

aktovk//a[2] -y *ž (divadelná hra)* єдноáктна пєса

aktualit//a –y ž **1** *(vlastnosť)* актуáлность **2** нóвость, дéнны нóвости; kultúrne ~y култýрны актуáлности, нóвости

aktualizác//ia –ie *ž* актуалізáція, зосучáстнёваня

aktualiz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* актуалізовáти; робити актуáлным; ~ divadelnú hru актуалізовáти пєсу

aktuálnos//ť –ti актуáлность; ~ tematiky актуáлность темáтікы

aktuálny актуáлный; ~a otázka актуáлный вопрóс

akumulác//ia –ie *ž ekon. geolog.* акумулáція, акумуловáня, накопліня; ~ kapitálu акумулáція капітáлу; riečna ~ річнá акумулáція; vulkanická ~ вулканíчна акумулáція

akumulačný *odb.* акумулáчный; ~ fond акумулáчный фонд *або* фонд нагромаджíня; ~é kachle акумулáчна пéчка

akumulátor –a *m tech.* акумулáтор

akumulátorový акумулаторóвый

akumul//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* акумуловáти, нагромáджовати

akupunktúr//a –y *ž lek.* акупунктýра; liečenie ~rou лічíня акупунктýров

akurát *prísl. i čast. hovor.* акурáт, як раз; ~ dnes акурáт, як раз днесь; oblek je mi ~ áнцуґ (костюм) є мі акурáт, як раз

akurátny *hovor.* акурáтный

akustick//ý акустíчный; ~é prístroje акустíчны апарáты

akustik//a –y *ž fyz. hud.* акýстіка

akút –u *m lingv.* **1** акýт **2** *(znamienko)* знак акýта

akútny *v rôzn. význ.* острый; ~ zápal острé запалíня; ~a otázka острый вопрóс

akútový *lingv.* акýтовый; ~á intonácia акýтова інтонáція

akuzatív –u *m gram.* акузатів, відячій пад

akuzatívn//y *gram. príd. k* **akuzatív** акузатíвный; ~a koncovka акузатíвне закончíня, акузатíвна флéксія; флéксія, закончíня відячого пáду; ~a väzba вязаня акузатíва *або* відячого пáду

akvarel –u *m* **1** *(farba)* акварéл, акварéлова фáрба; maľovať ~om малёвáти акварéлом **2** *(obraz)* акварéл; акварéловый óбраз

akvarelový акварéловый

akváriový акваріóвый; ~é ryby акваріóвы рыбы; ~é rastliny акваріóвы ростлины

akvár//ium –ia *s* аквáрій *м*

akvizíc//ia –ie *ž* **1** *(vec)* аквізíція, надобытя; ~ majetku надобытя маєтку; ~ kníh аквізíція, надобытя книг, книжок; *knih.* комплектовáня *або* поповнíня книжного фóнду **2** *(dej)* приобретíня, задоважíня

akvizitér –a *m* аквізíтор; áґент на підписованя (на росшырёваня закáзок)

aký, aká, aké *zám.* якый, якá, якé; aké bude zajtra počasie? якá зáвтра бýде погóда?; aký je váš názor? якый ваш пóгляд?; aké sú podmienky? якы услóвія?; aký bol, taký bol якый быв, такый быв; má ešte akú-takú nádej мать *або* має іщі якý-такý надíю

akýkoľvek *zám.* **1** *(hocijaký)* хоцьякый **2** *(každý)* кáждый, любый; ~ pohyb хоцьякé *або* кáжде, любé погнýтя **3** *(s predložkou* bez *zdôrazňuje zápor)* якый бы не; bez akejkoľvek príčiny без якóй бы то не было прічíны

akýsi *zám.* якыйсь(-то), даякый; prišiel akýsi človek пришóв якыйсь (-то) чоловíк

akýže *zám.* якый же, што то за; ale akéže je to bývanie? лем яке же (є) тотó бываня? *або* лем што то (є) за бывáня?

alarm –u *m zastar.* алáрм, пóплах

alarm//ovať –uje –ujú *nedok.* підняти, робити пóплах; алармовáти

alarmujúci –a, -e алармýючій –a, -e; поплахóвый –a, -e

albánčin//a –y *ž* албáньскый язык
Albán//ec –ca *m* Албáнець
Albánk//a –y *ž* Албáнка
albánsky албáньскый
albatros –a *m zool.* албатрóс
album –u *m* áлбум
ale 1 *spoj.* áле, но; nie dnes, ale zajtra не днесь, áле *áбо* но зáвтра; chce, ale nemôže хóче, áле *áбо* но не мóже; úlohu sme nielen splnili, ale aj prekročili задáчу мы нéлем выповнили, но і перевыповнили **2** *častka (zosilňuje význam slova) prekladá sa individuálne;* nič, ale celkom nič нiч, цáлком *áбо* абсолýтно нiч **3** *cit. (vyjadruje začudovanie) prekladá sa individuálne* ale, ale! но, но! но і!
alebo *spoj.* áбо
alegór//ia –ie *ž* алеґóрія
alegorický алеґорíчный
alej//a –e *ž* алéя
aleluja *neskl. s cirk.* алілýя ; do ~ до омерзіня *áбо* до алілýї *sklon.*
alerg//ia –ie *ž lek.* алéрґія
alergický алерґíчный
alf//a –y *ž* áлфа; a- i omega áлфа і омéґа; lúče ~ áлфа лýчі; častice ~ áлфа чáсткы
algebr//a –y *ž* áлґебра
algebrický алґебраíчный; ~á rovnica алґебраíчне уравніня
alchým//ia –ie *ž* алхíмія
alchymist//a –u *m* алхімíста
alchymistický алхімíчный
alianc//ia –ie *ž* аліáнція, спóлок *м*, союз *м;* Svätá ~ Свящéный союз
alibi *neskl. s práv.* алíбі *нескл. с ;* dokázať svoje ~ доказати свóє алíбі
alikvotný одповíдный, адеквáтный; ~á časť одповíдна чáстка
alimentist//a –u *m* аліментíста
aliment//y –ov *m pomn.* алiмéнты -ів; platiť ~ платити алiмéнты
aliterác//ia -ie ž *lit.* алітерáція, созвýчность, схóдность звýків
alkál//ia –ie *ž chem.* алкáлія, луговина
alkalický *chem.* алкалíчный, луговáный; ~á reakcia алкалíчна, луговáна реáкція; ~é zlučeniny алкáлії
alkohol –u *m* алкогóл, пáлінка *ж*; otrava ~om отравлíня алкогóлом *áбо* пáлінков
alkoholick//ý алкогóлный; ~é nápoje алкогóлны напиткы
alkoholičk//a –y –iek *ž* алкоголíчка
alkoholik –a *m* алкогóлік
akoholov//ý *príd. k* **alkohol**, алкоголóвый; ~é pary алкоголóвы пáры
allegretto[1] *prísl. hud.* аллеґрéтто
allegretto[2] -a *s hud. (časť skladby)* аллеґрéтто *нескл. с*
allegro[1] *prísl., hud.* аллéґро
allegr//o[2] -a *s neskl.* s *hud. (čsť skladby)* аллéґро
almanach –u *m* алманáх
almužn//a –y *ž* алмýжна, мілостыня; prosiť (o) ~u просити алмýжну
alo//a –y *mn č.* -y *ž* алóє *с нескл.*
alogický алоґíчный, нелоґíчный
alogizm//us –u *m* алоґíзм
alpinist//a -u *m* алпінíста
alpinistik//a –y *ž* алпінíстіка *ж*, алпінíзм *м*
alpinizm//us –u *m* алпінíзм
alpsk//ý áлпскый; ~á kombinácia áлпска комбінáція
alt -u *m (hlas)* алт; spievať alt співáти áлтом
altajský алтáйскый; ~é jazyky алтáйскы языкы
altan//ok –ka *m* алтáнок
alternác//ia –ie *ž* алтернáція, чередовáня *с*; vokalická ~ *lingv.* чередовáня *áбо* алтернáція голосных
altern//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** алтерновáти ся, чередовáти ся **2** *(v divadle)* дубловáти, здвоёвати
altist//a –u *m (spevák)* алтíста
altistk//a –y –tiek *ž (speváčka)* алтíстка
altruizm//us –u *m* алтруíзм
alumíniový алуміні́ёвый
alumín//ium –ia s алумíній *м*
alveol//a –y *ž anat.* алвеóла
alveolár//a –y *ž lingv.* алвеолáрный звук

alveolárny *anat., lingv.* алвеола́рный
Alžír//ec –ca *m* Алжі́рець
alžírsky алжі́рьскый
amalgám –u *m chem.* амалґа́м
amalgam//ovať –uje –ujú *nedok. dok. tech. chem.* амалґамова́ти
amalgámový амалґа́мовый
amatér –a *m* аматéр
amatérsk//y аматéрьскый; ~a fotografia аматéрьска фотоґра́фія; ~ krúžok аматéрьскый кружóк *або* кружóк любителів *(фотоґраі́чный, співа́цькый, літерату́рный і т. п.)*
ambíc//ia -ie *ž obyč. v mn. č.* –ie амбíція, стремлíня, претéнзії; má veľké ~ie мать великы амбíції, стремлíня, претéнзії
ambiciózny амбіціóзный
ambivalentnos//ť –ti *ž* амбівалéнтность
ambivalentný амбівалéнтный
ambulanc//ia –ie *ž* **1** *(v nemocnici)* амбула́нція; **2** санíтка
ambulančn//ý амбула́нчный; ~é liečenie амбула́нчне лічíня
ambulantný амбула́нтный; ~ pacient амбула́нтный пацієнт *або* хвóрый
ambulatór//ium –ia s амбулатóрія
ambulatórn//y амбулатóрный; ~e liečenie амбулатóрне лічíня; ~e ošetrenie амбулатóрна пóміч
amébl//a –y *ž zool.* амéба
amen *neskl. s cirk.* амíнь, кóнець; už mu je ~ уж ёму́ є амíнь *або* кóнець
americký америцькый; ~ spôsob života америцькый спóсіб жывóта
Američan –a *m* Америча́н
Američank//a –y ž Америча́нка
Amerikán –a *m* (*občan, ktorý žije alebo žil v Amerike)* Америка́н
amerikanizác//ia –ie *ž* американіза́ція
amerikanizm//us –u *m* американíзм
amerikaniz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* американізова́ти
amerikaniz//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* американізова́ти ся
ametyst –u *m* аметíст
ametystový аметíстовый
amfíb//ia –ie ž *zool. aj pren.* амфíбія
amfibrach -a i **amfibrach//ius** –ia *m metr.* амфібра́хій
amfiteát//er –ra *m* амфітеа́тер
aminokyselin//a –y *ž chem.* амінокіслотá
aminokyselinový *chém.* амінокіслóтный
amnest//ia –ie *ž* амнéстія; dať, udeliť ~iu дати амнéстію, амнестова́ти когóсь
amnest//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* амнестова́ти
amoniak –a *m chem.* амонія́к
amonizác//ia –ie *ž chem.* амоніза́ція; ~ vody амоніза́ція вóды
amoralit//a –y *ž* i **amorálnosť** –ti *ž* амора́лность, немора́лность
amorálny амора́лный, немора́лный
amorfný амóрфный, бесфóрмный
amortizác//ia –ie *ž ekon.* амортіза́ція
amortizačný амортіза́чный; ~ fond амортіза́чный фонд
amortiz//ovať –uje –ujú *nedok. dok. ekon.* амортізова́ти
amper –a *m el. tech.* а́мпер
ampermet//er –ra *m el. tech.* амперме́тер –тра
amplión –u//-a *m* амплíóн, репроду́ктор
amplitúd//a –y *ž fyz.* амплíту́да
ampul//a –y *ž* ампу́ла –ы
ampulk//a -y *ž zdrob.* ампу́лка –ы
amputác//ia –ie *ž lek.* ампута́ція
amputačný ампута́чный
amput//ovať –uje -ujú *nedok. dok.* ампутова́ти
amulet –u *m* амулéт
anabáz//a –y *ž* **1** *hist.* анаба́за **2** *pren.* отступлíня, одыйдíня; верну́тя
anafor//a –y *ž poet.* ана́фора
anaforický *lingv. poet.* анафорíчный
anachronický анахронíчный
anachronizm//us –u *m* анахронíзм
anakreontik//a –y ž *lit.* анакреóнтіка, анакреонтíчна поéзія
analfabet –a *m* аналфабéт, неґра́мотный, безґра́мотный *aj pren.* politický ~ політíчно неґра́мотный

analfabetizm//us – u *m* аналфабетізм, неґрáмотность -ости *ж*, безґрáмотность -ости *aj v pren.*
analóg//ia –ie *ž* аналóґія, подóбность –ости *ж*
analogicky *prísl.* аналоґічні
analogický аналоґічный, подóбный
analogon *neskl. s* аналóґ, аналоґічне явлíня, аналоґічный слýчай
anál//y –ov *m pomn.*, анáлы -ів *pomn.*, літопис
analytick//ý *(v rôzn. významoch)* аналітічный; ~á metóda аналітічный мéтод; ~á geometria аналітічна ґеомéтрія; ~é váhy *tech.* аналітічны вáгы; ~é jazyky *lingv.* аналітічны языкы; ~á tvar аналітічна фóрма
analytik//a –y *ž* аналітіка
analýz//a –y *ž* аналіза; kvalitatívna ~ *chem.* якостна аналіза; podrobiť ~e зробити *áбо* підвергнýти анáлізу; spektrálna ~ спектрáлна аналіза *áбо* спектрáлный рóзбір
analyzátor –a *m tech. fyziol.* аналізáтор; zrakový ~ зрáковый аналізáтор
analyz//ovať –uje -ujú *nedok. dok.* аналізовáти, зробити аналізу, рóзбір
anamnéz//a –y *ž* анамнéза
ananás –u *m (rastlina i plod)* ананáс –у
anapest –u *m metr.* анáпест -у
anarch//ia –ie *ž* анáрхія
anarchist//a –u *m* анархíста
anarchistický анархíчный
anarchizm//us –u *m* анархíзм
anatóm –a *m* анатóм
anatóm//ia –ie *ž* анатóмія
anatomický анатомíчный
anciáš –a *m* анціяш, дябол, анцікрíст
ancikrist –a *m hovor.* анцікрíст
andante[1] *prísl. hud.* андáнте
andante[2] *neskl. s (časť skladby)* андáнте *neskl. s*
anekdot//a –y *ž* анекдóта
anekdotický анекдотічный; ~ príbeh анекдотічный слýчай
anekt//ovať –uje –ujú *dok. polit.* анексовáти *nedok. dok.*
aném//ia -ie *ž lek.* анéмія
anestetický анестезíруючій, обезбóлюючій; ~ prostriedok анестезíруюче срéдство
anestéz//a –y *ž lek.* анестéзія
anex//ia -ie *ž polit.* анéксія, занятя *чогóсь*
angažmán –u *m* i *neskl. s* анґажмáн; dostať ~ дістáти анґажмáн
angaž//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* анґажовáти *nedok. dok.*
angaž//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* анґажовáти ся **1** *v čom* прияти ýчасть **2** *za koho* выступити на охорóну *кóго*
anglicky *prísl.:* hovoriť (po) ~ говорити *áбо* бісідовáти по-анґлицькы
anglický анґлицькый; ~ valčík анґлицькый вáлчік
Angličan –a *m* Анґличáн
Angličank//a –y *ž* Анґличáнка
angličtin//a –y *ž* анґлицькый язык
angličtinár –a *m* **1** *(učiteľ)* учітель анґлицького языкá **2** *(poslucháč anglistiky)* штудéнт, штудýючій анґлицьку філолóґію
anglikánsky анґликáньскый
anglist//a –u *m* анґлиста *м*; шпеціалíста на анґлицьку філолóґію; штудéнт, котрый ýчіть ся анґлицькій філолóґії
anglistik//a –y *ž* анґлистіка –ы; анґлицька філолóґія
angloamerický áнґло-америцькый
Anglosas –a *m* Анґлосáс
anglosaský áнґло-сáскый
angor//a –y *m* анґóрьска вóвна
angorský анґóрьскый; ~ zajac анґóрьскый зацьb/зáяць
anhydrid -u *m chem.* ангідрíд -у
anhydrit –u *m min.* ангідрíт -у
ani 1 *spoj. (v záporných vetách pred slovesom)* áни; nevidel ani nepočul не відів, áни не чув; він не відів і не чув; ani dozadu, ani dopredu áни до зáду, áни до пéреду **2** *spoj. (pri porovnávaní)* як, áни; hladký ani sklo гладкый як, áни скло
anilín –u *m chem.* анілін -у
anilínov//ý аніліновый; ~é farby аніліновы фáрбы

animálnl/y *(živočíšny)* звірячій; орґанічного походжіня; ~e hnojivo орґанічный гній
aníz –u *m á*ніз
anízový анізóвый
anjel [aňiel] –a *m* áнгел *aj pren.* ~ strážca *cirk. aj pren.* áнгел-хранитель
anjelik [aňie-] –a *m (aj o dieťati)* áнгелик
anjelsk//ý [aňie-] áнгельскый *aj pren.* ~á trpezlivosť áнгельска терпеливість; ~ý hlas áнгельскый гóлос
anket//a –y, -kiet *ž* анкéта, опрошíня; urobiť ~u зробити анкéту, опрошíня
anketový анкетóвый
áno 1 čast. *(vyjadruje súhlas)* так, гей; urobiš to? – Áno! ты тотó зрóбиш? – Так! (Гей!) **2** *cit. prekladá sa individuálne;* áno, ja budem robiť a ty budeš odpočívať но гей *áбо* та як же, я бýду робити, а ты бýдеш одпочівáти
anód//a –y *ž fyz.* анóда
anomál//ia –ie *ž* аномáлія; одклоніня
anonym – a *m* анонім
anonymit//a –y *ž* анонімность –ости
anonymný анонімный
anorganick//ý неорґанічный; ~é látky неорґанічны речовины; ~á chémia неорґанічна хéмія
anotác//ia -ie *ž* анотáція
antagonistick//ý антаґоністíчный; ~é protirečenia антаґоністíчны протіворечíня
antagonizm//us –u *m* антаґонізм
antarktick//y антарктíчный; ~é územie Антáрктіка; ~á výprava антарктíчна експедíція
antedat//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* датовáти зáднім чíслом, скóршым дáтумом
antén//a –y *ž* антéна
anténový антенóвый
anti- (*prvá časť zloženín)* áнті-; прóті-
antialkoholický протіалкогóлный
antibiotik//um –a s *biol.* антібіóтіка
anticip//ovať –uje -ujú *nedok. dok.* предвідіти, предбігáти, предбігнути, угáднути
antick//ý антíчный, стародáвный
antidemokratický антідемократíчный
antifašistický антіфашíстьскый
antik//a –y *ž* áнтіка
antikoncepčn//ý антіконцéпчный; ~é prostriedky антіконцéпчны срéдства
antikvár –a *m* антіквáр -а
antikvariát –u *m* антікваріáт, óбход *áбо* склеп зо стáрыми книжками
antikvárn//y антіквáрный; старожытный; ~ obchod атіквáрный склеп, склеп зо старожытностями
antilop//a –y *ž* антілóпа
antimilitaristický антімілітарíстьскый
antipat//ia –ie *ž* антіпáтія
antisemitizm//us –u *m* антісемітíзм
antisemitský антісемíтьскый
antiseps//a –y *ž lek.* антісéптіка, протіотрáва
antiseptický антісептíчный; ~ prostriedok антісептíчне срéдство
antiseptik//um –a *s lek.* антісептíчне срéдство; ~á антісéптіка
antitéz//a –y ž *filozof.* антітéза
antitoxín –u *m lek.* антітоксíн
antológ//ia – ie *ž* антолóґія
antonym//um –a *s lingv.* антóнім
antracit –u *m* антрацíт
antropológ –a *m* антрополóґ
antropológ//ia – ie *ž* антрополóґія
antropologický антропологíчный
anuit//a –y *ž fin.* ануíта
anul//ovať –uje -ujú *nedok. dok.* ануловáти, зрýшыти/зрýшовати
aorist –a *m lingv.* аóріст –а
aort//a –y *ž anat.* аóрта –ы
aortový, aortálny аортóвый, аортáлный
aparát – u *m v rôzn. význ.* апарáт; fotografický ~ фотоапарáт; štátny ~ держáвный апарат; zrakový ~ зрáковый апарáт
aparátnik –a *m hovor. obyč. pejor.* апарáтник, працóвник апарáту
apartmán –u *m* апартмáн
apartný елеґáнтный, парадный
apaték//a –y *ž ľud.* апатыка
apatekár –a *m ľud.* апатыкáрь
apat//ia –ie *ž* апáтія

apatický апатічный, нечутливый, невшімáвый, отупéный

apel –u *m na čo* обéрненя, апелáція *к чóму;* ~ na rozvahu апелáція к розýму; bojový ~ зáклик до бою

apeláci/ia –ie *ž prav.* апелáція, апелáчна жалóба; podať ~iu апеловáти, подати апелáцію;

apelačný апелáчный; ~ súd апелáчный суд

apel/ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *práv.* апеловáти, подати/подавáти апелáцію **2** *na koho, čo* апеловáти, обернýти ся/обертáти ся *ку кóму, чóму*

apelov/ý; -á funkcia jazyka *lingv.* апелóва фýнкція языкá

apendix –u *m anat.* апендікс, сліпе чéрево *hovor.*

aperitív –u *m* аперітів

apetít –u *m hovor.* апетіт, смак

aplaud/ovať –uje–ujú *nedok. dok.* аплавзовáти, тлéскати *nedok.*

aplauz -u *m* áплавз, тлéсканя *c*

aplikáci/ia –ie *ž* **1** аплікáція *ж* поужытя *c*; ~ v praxi поужытя на прáктіці **2** *krajč.* аплікáція

aplikačný *krajč.* аплікáчный

aplikovan/ý апліковáный; ~á matematika апліковáна математіка; ~á veda апліковáна наýка

aplik/ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** поужывáти/поужыти **2** *krajč.* апліковáти, робити аплікáцію

apokryf –u *m lit.* апокріф

apokryfický, apokryfný апокріфічный, апокріфный

apolitickos/ť –ti *ž* аполітічность –ти *ж,* аполітізм *м*

apolitický аполітічный

apologetik/a –y *ž* апологéтіка

apológ/ia –ie *ž* апoлóґія *ж,* обгаїня *c*

apostat/a –u *m* **1** *cirk.* віроодстýпник **2** *pren.* одстýпник

apostrof –u *m gram.* апóстроф

apostrof/a –y *ž lit.* апострóфа –ы *ж,* звéрненя, осло́віня *c*

apoštol –u *m* апóстол

apoštolsk/ý апóстольскый; Skutky ~é *bibl.* Апóстольскы діяня

apoteóz/a –y *ž* апофеóза, збóжнёваня *c*

apozíci/ia –ie *ž gram.* апозíція, прилóжка

apretáci/ia –ie *ž* **1** *tech.* апретовáня, апретýра **2** *(jazyková a štylistická úprava)* языкóве і штілістічне оформліня (рýкопису)

apretátor –a *m* **apretor** –a апретáтор, апрéтор, літературный оправляч рýкописів

apret/ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *tech.* апретовáти **2** *len nedok. (text)* оправляти, опрáвовати

apretúr/a –y *ž* **1** *tech.* апретýра **2** *(jazyková úprava)* літературне оправліня (оформліня)

apríl –a *m* áпріль –ля; urobiť aprílom niekoho над дакым (з дакóго) посміяти ся першого апріля, зробити з нёго (з нёй) першый áпріль

aprílov/ý апрілёвый; ~é počasie апрілёва *або* перемінлива погóда

a priori [апріóрі] *prísl.* апріóрі

apriorit/a –y *ž* апріóрность

apriórny апріóрный

aprobáci/ia –ie *ž* **1** *(schválenie)* апробáція, одобріня, утверджіня; ~ plánu одобріня плáну **2** *(právo vyučovať)* прáво учітелёвáти, учіти *(в школі);* ~ pre rusinčinu прáво учіти русиньскый язык

aprobačn/ý апробáчный ~á skupina *škol.* апробáчна ґрýпа; mať ~ú skupinu rusinčina - slovenčina учіти русиньскый і словáцькый языкы

aprob/ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *(schvaľovať)* апробовáти, одобряти/одобрити, утверджáти/утвердити **2** *koho škol.* давáти/дати кóму свідітéльство *або* діплóм о прáві учіти

á propos [апропо] *prísl.* якрáз, в прáвый час

apsid/a –y *ž archit.* апсíда

ár –u *m* ар -а

Arab –a *m* Арáб

arabčin/a –y *ž* арáбскый язык

arabesk//a –y *ž* **1** *(ornamentálna výzdoba)* арабéска **2** *lit. hud.* арабéска
arabeskový арабéсковый
arabistika –y *ž* арабíстіка
Aráb//ia –ie *ž* Арáбія
Arabk//a –y –biek *ž* Арáбка
arabsk//ý **1** арáбскый; ~é číslice арáбскы цíфры; ~ kôň арáбскый кінь **2** *(v zemepisných názvoch)* арáбскый; Arabská púšť Арáбска пустыня
arach//idy [-ši-] –id *pomn.* арашíды –ів
aranžér –a *m* аранжéр –а (вітрін і орґанізáтор выстав)
aranžovaný аранжовáный, (скóрше) підготовéный
aranž//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* аранжовáти **1** підготовляти/підготовити, орґанізовáти **2** *(výkladnú skriňu)* оформити вітріну
arašidy *hovor. p.* **arachidy**
arbit//er –ra *m* арбíтер –тра
arbitrárny, arbitrérny *obch.* арбітрáрный, розгóдуючій, сýджуючій
arbitráž –e *ž* арбітрáж –а
arbitrážny арбітрáжный; -á komisia арбітрáжна комíсія
arborét//um –a *s* арборéта *ж*
arcibiskup –a *m* архієпíскоп -а
arcivojvod//a –u *m* архівоєвóда –ы
areál –u *m* ареáл -у **1** športový ~ шпортóвый ареáл **2** *bot. zool.* ареáл
arén//a –y *ž* арéна -ы *aj pren.;* politická ~ політíчна арéна
árend//a –y *ž v rôzn. význ.* арéнда; dať do ~y дати до арéнды; platiť ~u платити арéнду
árend//ovať –uje –ujú *nedok.* арендовáти *nedok. dok.*
árešt –u *m hovor.* бáса -ы *ж*, арéшт -у *м;* sedieť v ~e сидíти в бáсі, арéшті
áreštant –a *m hovor.* арештáнт, басíста *м*
árešt//ovať –uje –ujú *nedok. dok. hovor.* арештовáти
aret//ovať –uje –ujú *dok. tech.* аретовáти, перевíрити, овíрити, фіксовáти; ~ váhy овíрити, оцайховáти вáгы, ~ buzolu аретовáти, выпнути бузóлу, кóмпас
Argentín//ec –ca *m,* **Argentínčan** -a Арґентінчáн –а
Argentínk//a –y *ž* **Argentínčank//a** –y –nok Арґентінчáнка –ы –нок
argentínsky арґентíньскый
argot –u *m lingv.* áрґо *neskl. s*
argument –u *m* арґумéнт, дóвод -у; uviesť ~y увéсти арґумéнты, арґументовáти
argument//ovať –uje -ujú *nedok.* арґументовáти *nedok. dok.* приводити арґумéнты *áбо* дóводы; ~ faktami арґументовáти фáктами
archaický архаíчный
archaizm//us –u *m lingv.* архаíзм
archaniel [-aňiel] –a *m náb.* архáнґел
archeológ//ia –ie *ž* археолóґія
archeologický археолоґíчный
archidiakón –a *m cirk.* архідіáкон
archifoném//a –y *ž lingv.* архіфонéма -ы
archijerej – a *m cirk.* архієрéй -ея, єпíскоп -а
archimandrit –a i **archimandrita** –u *m cirk.* архімандрíт -а
architekt –a *m* архітéктор
architektonick//ý **1** архітектонíчный **2** архітектýрный; ~é pamiatky архітектýрны пáмяткы
architektúra –y *ž* **1** архітектýра **2** *čoho* архітектóніка, композíція
archív–u *m* архíв -у
archivár –a *m* архівáрь -я
archívnictv//o –a *s (veda)* архівництво –а
archívny архíвный; ~ materiál архíвный матеріáл
ária árie *ž hud.* áрія
Árij//ec –ca *m* Арíєць –йця
árijsk//ý арíйскый; ~é jazyky *lingv.* арíйскы, індоеврóпскы языкы; ~ pôvod арíйске походжíня
aristokrac//ia –ie *ž* арістократíя; *aj pren.;* finančná ~ фінáнчна арістократíя
aristokrat –a *m* арістокрáт
aristokratický арістократíчный
aristokratizm//us –u *m* арістократíзм
aritmetický аріфметíчный; ~ priemer серéднє аріфметíчне

aritmetik//a –y *ž* аріфме́тіка
arizác//ia –ie *ž* арізáція *(експропріáція жыдівского маєтку за фашізму і одовздáня ёгó осóбам арíйского походжíня)*
arizátor –a *m* арізáтор (*том, хто проводив арізáцію)*
ariz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* арізовáти, проводити арізáцію; *p.* **arizácia**
arkád//a –y *ž* аркáда -ы
armád//a –y *ž* армáда -ы, вóйско -а
armádny армáдный, войскóвый; ~ rozkaz армáдный рóсказ; ~ zbor армáдный кóрпус
armatúr//a –y *ž* арматýра -ы
Armén –a *m* Армянець –нця
arménčin//a –y *ž* армяньскый язык
Arménka –y *ž* Армянка –ы
arménsky армяньскый
armovac//í *stav.* арматýрный; ~ie práce арматýрны робóты; ~ plán план арматýрных робóт
armovaný *stav.* армовáный; ~ betón армовáный бéтон
arm//ovať –uje –ujú *nedok. stav.* армовáти
arogánc//ia –ie *ž* ароґáнція, безочíвость –ости ж, грýбость -ости
arogantný ароґáнтный, безочíвый, грубый
aróm//a –y *ž* арóма, вóня
aromatický ароматíчный, вонявый; ~é zlučeniny ароматíчны споїня
artel –u *m (výrobné družstvo)* артíль –и *ж*
artér//ia –ie *ž anat.* артéрія –ії
artérioskleróz//a –y *ž* артеріосклерóза
artézsk//y: -a studňa артезіáньска стýдня
artik//el –la *m obch.* артíкел -кла
artikul -u *m zastar.* артíкул –у *(закóна, дóговору і т. п.)*
artikula *p.* **artikul**
artikulác//ia –ie *ž lingv.* артікулáція
artikulačn//ý *lingv.* артікулáчный; ~é orgány артікулáчны óрґаны *áбо* óрґаны артікулáції
artikul//ovať –uje –ujú *nedok. lingv.* артікуловáти
artilér//ia -ie *ž zastar.* артілéрія
artist//a –u *m* артíста –ы (цíркусу)
artistický артістíчный
arytm//ia –ie *ž lek.* арíтмія
arzén –u *m chem.* арзéн
arzenál –u *m voj. aj pren.* арзенáл
arzénov//ý арзенóвый; ~á vložka *(do zuba) lek.* арзéн
asanác//ia –ie *ž* асанáція *aj pren.;* ~ mesta асанáція міста; ~ pomerov *pren.* поліпшíня одношíнь
asanačný асанáчный
asan//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* асановáти
asentírk//a –y *ž ľud.* асентíрка –ы, óдвод; ísť na ~u іти на асентíрку
asfalt –u *m* áсфалт
asfaltk//a –y *ž hovor.* асфáлтка, асфалтовáна дорóга
asfalt//ovať –uje –ujú *nedok.* асфалтовáти
asfaltový асфалтóвый
asi *časť.***1** *(pred číslovkami)* приближні, дас, óколо *al. je vyjadrená inverziou;* asi desať приближні дéсять, óколо десятой; asi dvadsaťročné dievča приближні, дас двадцятьрóчне дівча **2** *(hádam, možno)* наíсто, мóже быти; je asi chorý він, наíсто, хвóрый
asignác//ia -ie *ž* асіґнáція
asign//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* асіґновáти
asimilác//ia –ie *ž v rôzn. význ.* асімілáція, уподоблíня; jazyková ~ языкóва асімілáція; ~ hlások *lingv.* асімілáція звýків
asimilačn//ý асімілáчный; ~á schopnosť асімілáчна способность *áбо* способность к асімілáції *áбо* асіміловáти; ~á politika асімілáчна політіка
asimil//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** асіміловáти; ~ pôvodné obyvateľstvo асіміловáти корінных жытелів **2** *biol.* асіміловáти, освóёвати/освоїти; rastliny ~ujú kyslík ростлины асімілýють кіслорóд
asimil//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok.* асіміловáти ся, сподобити ся/сподобляти ся
asistenc//ia –ie *ž* **1** *(pri operácii)* асістéнція **2** пóміч *ж* urobím to všetko sama,

nepotrebujem tvoju ~iu я зроблю тото сама, без твоёй помочі, асістенції

asistent –a *m* асістент; (*na vysokej škole)* молодшый, зачінаючій учітель, асістент

asistentk//a – y *ž* асістентка, зачінаюча учітелька; pôrodná ~ , *zastar.* породна баба, бабка

asist//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** асістовати; ~ pri operácii асістовати при операції **2** помагати

askét//a –u *m* аскет –а *м*

asketický аскетічный; ~ život аскетічный жывот

asketik *p.* **askéta** *m* аскетік

asketizm//us –u *m* аскетізм

askéza *p.* **asketizmus**

asociác//ia –ie *ž (dej i organizácia)* асоціація

asociačný асоціачный; ~ proces асоціачный процес

asociálny асоціалный, антіобщностный

asoci//ovať –uje –ujú *nedok. dok. psych.* асоціовати; ~ predstavy асоціовати представы

asoci//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok. s čím* асоціовати ся

asonanc//ia –ie *ž poet.* асонанція

asparág//us –u *m bot.* аспараґус

aspekt –u *m* аспект –у, точка зору *або* зріня; dívať sa na niečo z rôznych ~ov позерати ся на даштó з вшелиякых точок зріня

aspik –u *m kuch.* аспік -у, желе *neskl. s*

aspirác//ia –ie *ž lingv.* аспірація, придых/придыханя *s*

aspirát//a –y *ž lingv.* аспірата, аспірованый *або* придыховый звук

aspirín –u *m* аспірін

aspirovan//ý *lingv.* аспірованый, придыховый; ~á hláska аспірованый звук, аспірата

aspoň *časť.* **1** по крайній мірі, хоць бы, хоць лем (холем *ľud.*); choď, ~ sa niečo dozvieš ідь, хоць лем (хоть лем) ся даштó дознаш; daj mi ~ vody дай мі хоць бы воды; keby ~ slovko povedal кідь бы, по крайній мірі, словічко повів **2** *(najmenej)* найменше, не менше, по крайній мірі; mal už ~ šesťdesiat rokov мав уж найменше шістьдесят років *або* ёму было уж, по крайній мірі, шістьдесят років; bolo nás ~ dvadsať нас было двадцять не менше/не менше двадцять; нас было, по крайній мірі, двадцять

astm//a –y *ž lek.* астма -ы

astmatický астматічный

astmatik –a *m* астматік

astronóm//ia –ie *ž* астрономія

astronomick//ý астрономічный *aj prenos.;* ~é čísla астрономічны ціфры

asymetr//ia –ie *ž* асіметрія

asymetrický асіметрічный

asymptot//a –y *ž geom.* асімптота

asymptotický *geom.* асімптотічный

asyndetick//ý *lingv.* асіндетічный, беззлучниковый; ~é spojenie беззлучникове споїня

asyndet//on –a *s lingv. poet.* асіндетон *м*, беззлучникове споїня

Asýrčan –a *m* Асірійчан

Asýrčank//a – y *ž* Асірійчанка

asýrčin//a –y *ž* асірійскый язык

Asýr//ia –ie *ž* Асірія -ї

ašpirác//ia –ie *ž na čo* ашпірація, стремліня *к чому;* mať vysoké ~ie мати высоке стремліня *або* высоко міряти, ашпіровати

ašpirant –a *m* **1** *na čo* ашпірант; претендент; кандідат **2** ашпірант

ašpirantsk//ý *škol.* ашпірантьскый; ~é minimum кандідатьске мінімум

ašpirantúr//a –y *ž škol.* ашпірантура; robiť ~u быти в ашпірантурі, учіти ся в ашпірантурі, быти ашпірантом

ašpir//ovať –uje –ujú *nedok. na čo* ашпіровати, претендовати *на што*; ~ na funkciu predsedu ашпіровати на функцію предсідателя

atak//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *(útočiť)* атаковати **2** *šport.* атаковати, нападати/напасти; ~ brankára атаковати (на) бранкаря

atašé *neskl. m* аташе *neskl. m;* vojenský ~ воєньскый аташе

ateist//a –u *m* атеіста
ateistick//ý атеістічный; ~á výchova атеістічне выхованя
ateizm//us –u *m* атеізм
ateliér – u *m* ательєр –а, майстровска; maliarsky ~ ательєр художника, маляря; fotografický ~ фотоґрафічный ательєр *або* ательєр фотоґрафа; módny ~ модный ательєр *або* ательєр мод
atematick//ý *lingv.* атематічный; ~é sloveso атематічне часослово
Aténčan –a *m* Атенчан
aténsky атеньскый
atentát –u *m* атентат, покушіня на жывот
atentátnik –a *m* атентатник, терорісіта –ы *м*
Atény Atén *ž pomn.* Атены, Атен
atestác//ia –ie *ž* атестація
atlantický атлантічный; Atlantík *al.* Atlantický oceán Атлантічный океан
atlas[1] –u *m (súbor máp)* атлас; zemepisný ~ ґеоґрафічный атлас; historický ~ історічный атлас; anatomický ~ анатомічный атлас; dialektologický ~ діалектолоґічный атлас; ~ sveta атлас світа
atlas[2] -u *m (hodvábna látka)* атлас; podšívkový ~ підшывковый атлас *або* атлас на підкладку, підшывку
atlas[3] -u *m anat.* ставець
atlasov//ý атласовый; ~é šaty атласове облечіня, шматя *або* атласовы шматы, лахы
atlét –a *m* атлет
atletick//ý атлетічный; ~á postava атлетічна конштрукція тіла
atletik//a –y *ž* атлетіка; ľahká, ťažká ~ легка, тяжка атлетіка
atmosfér//a –y *ž v rôzn. význ.* атмосфера; zemská ~ атмосфера Землі *або* земляна атмосфера; politická ~ політічна атмосфера; pod tlakom dvoch atmosfér під тиском двох атмосфер
atmosférick//ý атмосферный, атмосферічный; ~ tlak атмосферічный тиск; ~é zrážky атмосферічны молговины
atol -u *m (korálový ostrov)* атол -у
atóm – u *m* атом -у
atómov//ý атомовый; ~á váha атомова вага; ~á energia атомова енерґія; ~ fyzik атомовый фізік
atrakc//ia –ie *ž* атракція
atraktívn//y атрактівный, привабливый; ~á téma приваблива тема
atrament –u *m* тинта -ы *ж;* červený ~ червена тинта
atramentov//ý тинтовый; ~á škvrna тинтова пляма; ~á ceruza тинтовый блайвас *або* тинтова церуза, церузка
atrapa –y *ž* атрапа -ы
atribút –u *m* **1** атрібут **2** *gram.* атрібут, придаток
atributívny *gram.* атрібутівный, придатковый
atypický атіпічный, нетіпічный
au *cit. (vyjadruje bolesť)* ой, ах, ав
audienc//ia – ie *ž* авдієнція, приятя; ísť na ~iu іти на приятя, авдієнцію
audienčn//ý авдієнчный, приймовый; ~ deň авдієнчный, приймовый день; ~á sieň авдієнчна, приймова сала
auditór//ium –ia *s* авдіторія *ж*
augmentatív//um –a *s gram.* звєкшуюча форма *(назывника, придавника)*
august –a *m (8. mesiac)* авґуст
augustov//ý авґустовый; ~ deň авґустовый день; ~é číslo časopisu авґустове чісло часопису *або* авґустовый номер журнала
aul//a –y *ž* авла -ы
Austrálčan –a *m* Австралчан
Austrálčank//a –y *ž* Австралчанка
Austrál//ia –ie *ž* Австралія
austrálsky австральскый
aut –u *m* авт -у
autár –a *m šport., slang.* автарь -я, боковый судця за лініёв гріска
autentický автентічный; ~ text автентічный текст
aut//o –a *s* авто; nákladné ~ накладне авто, *ľud.* накладяк *м*
autobiograf//ia –ie *ž* автобіоґрафія *ж*, жывотопис *м*

autobiografický автобіоґрафічный, жывотописный
autobus –u *m* автобу́с
autobusov//ý автобусо́вый; ~á doprava автобусо́ва перепра́ва
autodafé *neskl. s* автодафе́ *нескл.*
autodiel//ňa –ne *ž* автомайстро́вска -ой
autodoprav//a –y *ž* автотра́нспорт, автоперепра́ва
autogaráž –e *ž* ґара́ж *м*
autogén –u *m* автоґе́н
autogénn//y автоґе́нный; ~é zváranie автоґе́нне зва́рёваня
autograf -u *m* автоґра́ф –a *(текст)*
autogram –u *m* автоґра́м *(підпис)*
autokar –u *m* автока́р, турістічный автобу́с
autoklub –u *m* автоклу́б, клуб втомобілістів
automap//a –y *ž* автома́па
automat –u *m* **1** *tech., voj.* автома́т; telefónny ~ телефо́нный автома́т **2** *(druh jedálne)* кафе́ *neskl. s (з самообслу́гованём)*
automatický 1 *(samočinný)* автомат́ічный **2** *(neuvedomený, mimovoľný)* автомат́ічный; ~ pohyb автомат́ічне погну́тя
automatik//a –y *ž* автома́тіка
automatizác//ia –ie *ž* автоматіза́ція; ~ výroby автоматіза́ція выробы
automatiz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* автоматізова́ти
automatiz//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* автоматізова́ти ся
automechanick//ý автомехані́чный; ~á dielňa автомехані́чна майсте́рьска
automechanik –a *mn. č.* –ci *m* автомеха́нік
automechanik//a –y *ž* автомеха́ніка
automobil –u *m* автомобіл
automobilistik//a –y *ž* автомобілістіка, автошпо́рт
automobilizm//us –u *m* автомобілі́зм
automobilk//a –y *ž hovor.* автомобілка, автомобіло́вый заво́д
automobilov//ý автомобіло́вый; ~á doprava автомобіло́вый тра́нспорт, автомобіло́ва перепра́ва
autonóm//ia –ie *ž* автоно́мія
autonómn//y автоно́мный; ~a republika автоно́мна репу́бліка
autoportrét –u *m* автопортре́т, вла́стный портре́т
autopošt//a –y *ž* автопо́шта
autor –a *m* а́втор
autoreferát – u *m* автореферáт
autorit//a –y *ž* авторі́та
autoritatívny *kniž.* авторітатівный
autorizovan//ý авторізова́ный; ~ preklad авторізова́ный пере́клад
autoriz//ovať –uje –ujú *dok.* авторізова́ти
autork//a –y *ž* а́вторка
autorsk//ý а́вторьскый; ~é právo а́вторьске пра́во; ~ honorár а́вторьскый гонора́р
autorstv//o –a *s* а́вторство –a ; zísťiť ~ становити а́вторство
autosalón –a *m* **1** автосало́н **2** выставка авт
autoservis –u *m* автосе́рвіс
autostrád//a –y *ž* автостра́да, автомаґістра́ла
autosugesc//ia –ie *ž* автосуґе́сція, самосуґе́сція
autoškol//a –y *ž* автошко́ла
autoturistik//a – y автотурі́стіка, автотурі́зм
autov//ý[1] -é а́втовый; vhadzovanie *šport.* вышма́рёваня ло́пты з а́вту
autový[2] авто́вый, автомобілный
autožeriav –u *m tech.* автожеряв *м*
avantgard//a –y *ž* аванґа́рда; umelecká ~ аванґа́рда іску́ства, ґру́па проґресі́вных ді́ятелей іску́ства
avantgardist//a –u *m* аванґарді́ста
avanturist//a –u *m* авнтурі́ста *м*, добродру́жник
avanturistick//ý авантурістічный, добродру́жный; ~á politika авантурістічна полі́тіка
avanturistk//a –y *ž* авантурі́стка
avanturizm//us –u *m* авантурі́зм, добродру́жность *ж*
Avar –a *m hist.* Ава́р
averz –u *m odb.* аве́рз –у *м*
averz//ia –ie *ž* аве́рзія, одпо́рность, о́дпор, зауятость; mať ~iu ма́ти о́дпор *ку ко́мусь,*

чóмусь, быти зауятым прóтів *кóгось, чóгось*
avitaminóz//a –у *ž lek.* авітамінóза
avíz//o –a *s* авізо -а, ознаміня, інформáція
aviz//ovať –uje –ujú *nedok. dok. čo* ознамити, інформовáти
avšak *spoj.* єднак; но, дáрьмо, надáрьмо; bol som tam, ~ zbytočne я быв там, но надáрьмо; chce, ~ nemôže хóче, но не мóже
axióm//a –у *ž* аксióма
azalk//a –у *ž* азáлка
azbest –u *m* áзбест
azbestový азбестóвый
azbuk//a –у *ž* áзбука
azda *čast.* прóшу, мóже быти, а мóже; už to ~ bude уж то, мóже быти, бýде; on je, ~ najlepší він, прóшу, нáйліпшый; čakal som dve, ~ i tri hodiny я чéкав дві, а, мóже, і три гóдины
Azerbajdžan –u *m* Азербайджáн
Azerbajdžanec –a *m* Азербайджáнець -нця
Azerbajdžank//a –у *ž* Азербайджáнка -ы
aziat –a *m obyč., pejor.* азіáт
aziatsk//y азіáтьскый; ~é mravy азіáтьскы звыкы
Ázijčan –a *m* Азійчáн
Ázijčank//a –у *ž* Азійчáнка
ázijský азíйскый
azimut –u *m* áзімут
azúr –u *m bás.* азýр -а; ~ neba азýр нéба *áбо* синя фáрба нéба, бланкíт
azurit –u *m min.* азурíт
azúrov//ý азурóвый; ~é more, nebo азурóве мóре, нéбо
azyl –u *m* áзіл, утікнýтя *c*; právo ~u *práv.* прáво áзіла, утікнýтя; požiadať o ~ попросити о áзіл
až[1] *spoj.* **1** *(uvádza vety účinkové)* так ..., аж...; tak ju chválili, až sa červenala єй так хвалили, аж червеніла ся **2** *(uvádza vety časové)* коли; až pôjdem domov коли піду домів **3** *(uvádza vety podmienkové)* кідь; až neodcestujem, prídem кідь я не одыйду, прийду
až[2] *čast.* **1** *v spojení s predložkami (zdôrazňuje význam miestnej al. časovej hranice)* до, аж до, аж по *al. konštrukcia s príd. menom* сáмый; odprevadil ma až pred dom він одпровадив мéне аж до сáмого дóму; červenal sa až po uši червенів аж по ýха; až do rána аж до сáмого рáна **2** *(v spojení s číslovkami)* од... до...; čísla 30 (tridsať) až 60 (šesťdesiat) цíфры од 30 (тридцять) до 60 (шістьдесят) **3** (len, iba) тíлько, лем; až na budúci týždeň лем на спíдуючій (настýпный, дрýгый) тыждень **4** *(zosilňuje význam slova)* нáвіть, аж; bolo veľmi teplo, až horúco было барз тéпло, аж (нáвіть) горячо **5** *(vyjadruje približnosť)* áбо; hodinu až dve гóдину áбо дві; dvaja až traja двóми áбо трёми
až-až, ažaž *prísl., hovor.* аж-аж
ažúr[1] *prísl. účt.* ажýр; všetko je v ažúre *hovor.* вшытко є в ажýрі
ažúr[2] -u *m (druh vyšívania)* ажýр, мерéжка;
ažúr//ovať –uje –ujú *nedok.* ажуровáти, вышывáти ажýром
ažúrový ажурóвый

B

b [b i bé] *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* (латиньске) б *neskl. s*; malé b малé б; veľké B велике Б **2** *hud.* сі бемóль *neskl. s*
ba 1 *čast.* гей, так; ba pravdu máte гей, мáте прáвду; ba áno, ba hej гей-гей; ba nie так нєт **2** *spoj.* і; prišli všetci, ba aj starci пришли вшыткы, і стáры; ba i, ba aj і
bab//a –у *ž* **1** *hovor.* бáба, стáрка **2** *ľud.* порóдна бáба **3** *pejor. (o mužovi)* бáба; hrať sa na slepú babu грáти ся на жмурячкы, жмýрькы
báb//a –у *ž det.* пóпка, бабíка, манюшка
bábä –ťa *s neskl.* дітя, дітина -ы, дітятко -а, дітиночка -ы
bábel –a *m* (вавілóньске) стовпотворíня
bab//í; –ie leto а) бáбине лíто; б) бáбине лíто *(павучíна)*

babic//a –e *ž ľud.* порóдна бáба, бáбка, бабíчка

babičk//a –y *ž zdrob.* **1** *(stará žena)* бáбка -ы **2** *(stará mať)* бáбка, бабýся

bábik//a -y *ž* пóпка, бабíка, манюшка

babiz//ňa –ne *ž pejor.* зла, недóбра, протíвна бáба, стрíґа, стріґáня

babk//a[1] –y *ž hovor.* **1** бáбка -ы **2** *(na klepanie kosy)* бáбка

babk//a[2] predať, kúpiť za ~u *hovor.* продати, купити за бáбку, за тýнё

bábk//a –y *ž* **1** пóпка, бáбка -ы **2** *div.* кýкла, манюшка *aj pren.* byť ~ou v rukách niekoho быти грáчков в дачíїх рукáх

bábkar –a *m* попкáрь, бабкáрь -я, манюшкáрь *(мáйстер нарабляти з манюшками)*

bábkarský попкáрьскый, бабкáрьскый

bábkov//ý попкóвый, бабкóвый; ~é divadlo бабкóвый, бабкóвый теáтер; -á vláda бабкóва влáда *áбо* управлíня

bábovk//a –y *ž* **1** *(forma)* фóрма на печíня колачá **2** *(koláč)* бабóвка

babráck//y *hovor. pejor.*: ~á robota бабрáцька, нáніч робóта, на фиґу робóта

babračk//a –y *ž hovor.* бабрáчка

babrák –a *m hovor.* бáбрак, невалýшный чоловíк

babra//ňa –ne *ž hovor. pejor.* бáброшка, невалýшна женá

babr//ať –e, -ú *nedok. hovor.* **1** бáбрати, марнити, шпінити; ~ si ruky бáбрати, шпінити собí рýкы **2** *(robiť zle)* казити

babr//ať sa –e sa –ú sa *nedok. hovor.* **1** *(dlho niečo robiť)* возити ся, бáбрати ся; už tri týždne sa ~em s týmto prekladom я уж три тыждні бáбрам ся *áбо* вóжу ся з тым перéкладом **2** *s čím, v čom* возити ся *з чім*, рыти ся *в чім*

babsk//ý *expr.* бáбскый; ~é reči бáбскы рéчі, припóвідкы

babu//ľa –le *ž* гусятко *с*

babuš//iť –í –ia *nedok. koho do čoho* бабушыти *кóго до чóго*

babylon –u *m* (вавілóньске) стовпотворíня

babylonský вавілóньскый; ~á veža вавілóньска вéжа; ~ zmätok *žart.* вавілóньске стовпотворíня

bác *cit.* бац

bac//ať –á –ajú *nedok. det.* чляпкати, бити

bacil –a *m* бáціл

bacilárn//y *lek.* баціловый; ~a červienka бацілóва червінка, дізентéрія

bacilonosič –a *m lek.* бацілоноситель

bac//núť –ne –nú *det. hovor. expr.* **1** *koho, komu* бáцнути, тяпнути, шляпнути **2** *čo* шмыґнути, швырнути **3** *(spadnúť)* шлюпнути, трáхнути

bacuľatý *expr.* бацулятый, округлéнькый

bač//a –u *m* бáча *(стáршый вівчáрь)*

báčik –a *m* бáчі, ýйко *(при звертáні ся)*

bačk//ory – ór *ž mn. č. (j. č.* **–ora)** бочкóры (-óра)

bač//ovať -uje –ujú *nedok.* бачовáти; **1** быти пастухóм (овéць) **2** *pejor.* ґаздовáти (на тім сáмім місці)

bádací дослíджуючій, штудýючій

bádan//ie –ia *s* дослíджованя, штудовáня

bad//ať –á –ajú *nedok.* відіти, зачінáти відіти; ~ám, že sa jeho zdravotný stav zhoršuje я віджу, же ёгó здорóвя згíршує ся *áбо* зачінать быти видно, же ёгó здорóвя згíршує ся; ~ zlepšenie *neos.* уж видно зліпшíня

bád//ať –a – ajú *nedok.* дослíджовати, штудовáти *nedok. dok.*

bádateľ –a *m* дослíдник, штудýючій

badateľný замíтный, відимый

bádateľsk//ý дослíдницькый, штудýючій; ~á práca дослíдницька робóта

bádavý допрóшуючій, любознáючій; ~ um допрóшуючій ум

badián –a *m bot.* бадіян

baf//ať –á –ajú, **bafk//ať (si)** –á (si) –ajú (si) *nedok. expr.* бáфкати, кýрити *áбо* покýрёвати пипку, выпущáючі дым

baganč//le –í *ž mn. č. (j. č. baganča)* бокáнчі *(j. č. бокáнча)*; vojenské ~ воєньскы бокáнчі *(із грубóй скóры)*

bagateľ –a *m hovor.* баґáтель, пустяк, дріб-

ниця *ж*; kúpiť, predať za ~ купити, продати за бáґов *pren.*

bagateliz//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* баґателізовáти, недоцінёвати, змéншовати; ~ význam niečoho змéншовати, недоцінёвати значíня чóгось

bagateľný *hovor.* незначный, пустый

bagáž –e *ž hovor. pejor.* **1** бáнда, чвáрґа, збéрба; ~ mizerná, prekliata бáнда мізéрна, проклята **2** batožina баґáж

bag//er –ra *m* бáґер –ґра, екскавáтор; kráčajúci ~ крокýючій екскавáтор

bagrist//a –u *m* баґрíста

bagrovac//í баґрýючій; ~cie práce баґрýючі робóты, баґровáня

bagrovan//ie –ia *s* баґровáня

bagr//ovať –uje –ujú *nedok.* баґровáти; проводити земляны робóты

bagún –a *m* кóрназ *(мадярьской порóды)*

bahenn//ý багняный; ~á horúčka багняна горячка; ~é kúpele багняны кýпелі; ~ obklad багняный óбклад *áбо* болотóве забаліня

bahnáč –a *m* болотóвый птах

bahnatý *p.* **bahnitý**

bahniat//ka –ok *s pomn.* багнíткы *(з росквітнутой верьбины)*

bahnic//a –e ž ягнíчка, племéнна вівця

bahnisk//o –a *s* багниско

bahnistý *p.* **bahnitý**

bahn//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* ягнить ся, кóтить ся

bahnit//ý ілистый, багняный, мочаристый; ~é dno ілисте дно; ~á pôda ілиста зéмля; ~ kraj мочаристый край

bahn//o –a *s* **1** іл –у **2** бáгно **3** *pren.* бóлото

bah//or –ra *m* бáгра (кóлеса) -ы

bahurin//a –y *ž expr.* мочариско, перемóкнута зéмля

bach *cit.* бах

bachant –a/-u *m hovor.* книжиско –ы (велика книжка)

bách//ať –a –ajú *nedok. expr.* **1** бýхати, молотити, бити, колотити, удáрити **2** стріляти *(обычáйні без замíрёваня)*

bach//núť –e –nú *dok. expr.* **1** удáрити, бýхнути **2** *(spadnúť)* звалити ся, упáсти

bachor –a *m hovor. pejor.* бáхор -а, бріх -а; napchať si ~ напхáти собі бáхор, бріх

bachráč –a *m hovor. pejor.* бріхáч -а

bachrat//ieť –ie –ejú *nedok. hovor. pejor.* бахратíти, бріхатíти, діставáти бріх

bachratý *hovor. pejor.* бахрáтый, бріхáтый

bachtár, bachter –a *m ľud. zastar.* вáрта, вáртош *м;* dedinský hlásnik нóчна вáрта

báj –e *ž міф.* сказáня, росповідáня

bajadér//a –y *ž* баядéра –ы, екзотíчна танечнíця

bajazzo [cco] –a *m lit.* клáвн, шáшо, комедіáнт

báječne *prísl.* чудéсні, приповідкóво

báječn//ý чудéсный, приповідкóвый; naskytol sa nám ~ pohľad пéред нáми открыв ся чудéсный выгляд; ~a pamäť чудéсна пáмять; to je ~é тотó є приповідкóве, чудéсне

bájk//a –y *ž* **1** бáйка -ы, бáсня -і **2** *pren.* выдумка, вымысел, фантáзія, непрáвда, несмысел; rozprávaš ~y вымышляш, говóриш непрáвду, фантазíруєш

bájkar –a *m* байкáрь -я, баснописець -сця

bájn//y чудéсный, фантастíчный, приповідкóвый; ~a krása приповідкóва красотá

bajonet –a/-u *m* баґнéт

bajonetový баґнетóвый

bak –u *m ľud.* кóзлы *pomn.* сідáдло на кóчі, вóзі

bakalár –a *m* бакалáр

bakalárk//a –y *ž* бакалáрка

bakalársk//y бакалáрьскый; ~a hodnosť бакалáрьскый стýпінь, тíтул; ~a skúška бакалáрьскый екзáмен

bakaný *det.* бакáный, замáзаный, шпінáвый

bakelit –u *m* бакелíт

bakchanál//ie –ií *ž pomn.* бáкханалія, торжествó *с pomn.* óрґії

baklažán –a *m* баклажáн

bakšiš –a *m slang.* бáкшіш

baktér//ia –ie *ž biol.* бактéрія -ії

bakteriáln//y *lek.* бактеріалный; ~a infekcia бактеріална інфекція
baktericidný *biol.* бактеріцідный; ~ účinok бактеріцідне діяня
bakteriológ –a *m* бактеріолоґ
bakteriologick//ý бактеріолоґічный; ~á vojna бактеріолоґічна війна
bakteriologičk//a –y *ž* бактеріолоґічка
bakteriový бактеріовый
baku//ľa –le *ž* *expr.* карадуля, паліця, бакуля
bal –u *m* вал -а, (великый) скруток *або* валполотна
bál –u *m* бал -у; maškarný ~ машкарный бал, плес
balad//a –y *ž* *lit. hud.* балада
baladický баладічный, елеґічный; ~ motív баладічный, смутный *або* жалостный мотів
balách//ať –a –ajú *nedok. expr.* **1** *кому* сплітати, кецати **2** *кого* морочіти, дурачіти, баламутити; кламати
balalajk//a –y *ž* балалайка
balalajkár –a *m* балалайкарь -я
balamut//iť –í –ia *nedok.* морочіти, обдурёвати, баламутити; ~ hlavu морочіти голову
balans//ovať –uje –ujú *nedok. kniž.* балансовати *aj pren.*
balast –**u** *m* баласт -у
baldachýn –u *m* балдахін -у
balen//ie –ia *s (dej a obal)* пакованя; pôvodné ~ фабричне пакованя
balerín//a –y *ž* балеріна
balet – u *m* балет
baletk//a – y *ž* балетка, балеріна
baletník –a *m* балетяк *ľud.*
baletn//ý балетный; ~á hudba балетна музыка; ~ majster балетмайстер
baliaci пакуючій; ~ papier пакуючій папірь
baliar//eň –ne *ž* пакірня -і
balič –a *m* пакович
balička –*y ž* паковачка
balík –a *m* паклик, балик
balistick//ý балістічный; ~á krivka балістічна кривка; ~á raketa балістічна ракета
balistik//a –y *ž* балістіка
bal//iť –í –ia *nedok.* балити, пакoвати, закрутити; **1** ~ dieťa do prikrývky закрутити дітину до деки; ~ knihu обвернути книжку; ~ tovar балити, паковати товар **2** укладати, складовати; ~ veci do kufra укладати, паковати вещі, річі до куфра
balkánsky балканьскый
balkón –a *m (v divadle a dome)* балкон; prvý ~ першый балкон
balkónov//ý балконовый; ~é dvere балконовы двері
balneológ –a *m* балнеолоґ
balón –a *m* балон; pripútaný ~ привяз(а)ный балон
balónovity балановитый; ~ rukáv балоновитый рукав
balónový балоновый; ~ plášť балоновый плащ
bálový баловый; ~é šaty баловы лахы, шматы
baltický балтійскый
balustrád//a –y балустрада –ы, огорода *ж*, оплочіня *с*; плотик *м*
baluš//iť –í –ia *nedok. expr.* **1** блузнити *(говорити в горячці в сні)* **2** *koho* полошати, знепокоёвати
balušivý *príd. expr. zried.* блузнивый
balvan –a *m* бáлван, камениско *(або іншый предмет)*; ťažký ako ~ тяжкый, як балван; tlačí ma na prsiach ako ~y у мене, мам камінь на сердці
balvanovitý *príd.* балвановитый; **1** подобный балвану; ~é kusy snehu балвановиты кусы снігу **2** повный балванів; ~ sneh балвановитый сніг
balzam –u *m* бáлзам –у *aj pren.*
balzamovač –a *m* балзамовач
balzam//ovať -uje –ujú *nedok.* балзамовати
balzamový балзамовый
bambitk//a –y *ž* піштоль -я *(старшого міны)*
bambus –a *m* бамбус
bambusový бамбусовый
bán *p.* **báň**[1]

báň¹ -a *m nár. (молоде́)* рубаниско
báň² báne *ž bás.* ку́пола; nebeská ~, ~ nebies небе́ска ку́пола, ку́пола небе́с
baňa¹ bane *ž* ба́ня -і, ша́хта -ы; uhoľné ~e уго́льны ба́ні; rudné bane желізору́дны ба́ні; zlatá ~ золоте́ дно
baňa² bane *ž hovor. (фляшка)* ба́нька -ы, (выпуклый) дзбано́к -нка
banalit//a –y *ž* бана́лность
banálny бана́лный, повсякде́нный, незначный, без значі́ня, отрепа́ный
banán –u *m (rastlina i plod)* бана́н
banánik –á *m zdrob.* бана́ник
banánovit//é –ých *príd., mn. č. bot.* банановиты
banánovník –a *m* банано́вник
banánový банано́вый
baňat//ý *hovor.* банятый, выпуклый, дзбанковитый; ~á fľaša банята фляшка
band//a –y *ž* **1** ба́нда; zlodejská ~ злоді́йска ба́нда; **2** *ľud. pren.* hudobná (najmä cigánska, rómska) kapela музыка́лна (обычӑйні циґа́ньска, ро́мска) капе́ла **3** *pren. pejor. mn. č.* свиняри, бра́нджа, збе́рба; ~ podvodníkov ба́нда кламарі́в, подво́дників
bandit//a –u *m* банді́та -ы *м*
baníck//y ба́ньскый, шахта́рьскый; ~a škola ба́ньска шко́ла; ~ kahan ба́ньскый ла́мпаш, ла́мпа
baníctv//o –a *s hromad.* **1** баництво –a, шахтарьство –a **2** *hromad.* ба́никы, шахта́рі
baník –a *m* ба́ник, шахта́рь
bank –a *m kart.* банк -у; rozbiť ~ розбити банк
bank//a¹ ба́нка -ы; úverová ~ креді́тна, уверо́ва ба́нка
bank//a² -y *ž* ба́нька –ы *(скленяна)*
bankár –a *m fin. i kart.* банка́рь
banket –u *m* банке́т -у; dávať ~ дава́ти банке́т; ísť na ~ іти на банке́т
bankovk//a –y *ž* банко́вка, креді́тна ка́ртка
bankovníctv//o –a *s* банковництво -a
bankový банко́вый; ~ kapitál банко́вый капі́тал; ~ úradník банко́вый урядник, слу́жачій
bankrot –u *m* банкро́т –у (-ство -a); vyhlásiť ~ выголосити банкро́т(ство)
bankrotár –a *m* банкрота́рь
bankrot//ovať –uje –ujú *nedok.* банкротова́ти
ban//ovať –uje –ujú *nedok. za kým, za čím* ба́новати *за кым, за чім* смутити, жалі́ти
banský ба́ньскый, шахта́рьскый; ~ priemysel ба́ньскый про́мысел; ~ inžinier ба́ньскый інжіні́рь; ~é právo ба́ньске пра́во; ~é mesto ба́ньске, шахта́рьске мі́сто; ~á akadémia ба́ньска акаде́мія *або* ба́ньскый інштіту́т
bantamov//ý *príd. šport.* бантамо́вый; ~á váha легка́, когу́тя ва́га
bar¹ -u *m* бар
bar² -u *m fyz* бар
bár i bárs 1 *čast. obyč. v spojení* bar by (барз, кідь, коли) бы; bár by som sa ho dočkal доче́кати ся бы мі ёго́ *або* кідь бы я ёго́ доче́кав ся; bár by sa toho dožil барз бы ся то́го дожыв *або* дожыти бы ёму́ до то́го **2** *spoj. (hoci) хоць (хоть);* hral na piane, bár menej žartoval грав на піа́но, хоць ме́нше жартова́в
barak –a/-u *m* бара́к -a; drevený ~ деревяный бара́к
baran –a *m* бара́н **1** *tech.* drevený *al.* železný ~ *al.* klát деревяный *або* желі́зный бара́н *або* клат; **2** *pren.* stáť ako ~ быти поко́рным, послу́шным, як бара́н; brať ako ~ na rohy *hovor.* бра́ти на се́бе кус мно́го робо́ты; aby sa i vlk nasýtil, i ~ zostal celý же́бы і вовк быв сытый і вівці цілы
baran//ce –cov *m mn. č. (j. č.* **–ec)** *ľud.* бара́нкы *(невеликы сині хма́р(к)ы)*
baranča –ťa *s* ягня -ятя, ягнятко -a, бара́нок -нка, бара́нча –тя//-ти
baranč//í баранко́вый, ягнячій; ~ia vlna ягняча во́вна
barančin//a –y *ž* **1** ягняча кожушина **2** *(мясо)* молода́ баранина, ягнятина
barančinový з ягнячой кожушины; ~ kožuch ягнячій кожу́х

baran//í бара́ній, о́вчій; ~ kožuch бара́ній, о́вчій кожу́х; ~ie mäso баранина
baranic//a –e *ž (чапка)* бараніця
baranidl//o –a *s tech.* бара́н, клат *м*
baranin//a –y *ž* **1** баранина **2** о́вчій за́пах
barán//ok –ka *m* **1** *(mn. č.* –ky) бара́нок -а, ягня –ятя **2** *pren. (mn. č.* ~kovia) ягня(тко), вівча; obetný ~ обета́вый бара́нок
barbar –a *m* ва́рвар
barbarský ва́рварьскый
barbarstv//o -a *s* ва́рварство
barbier –a *m zastar.* го́ліч
barbitur//át –u *m lek.* барбітура́т -у
barbor//a –y *ž ľud.* контраба́с
barel –u *m* ба́рел
baret –u *m*, **baretk//a** –y *ž* баре́тка
barchan[1] –u *m krajč.* бархе́т -у
barchan[2] -u *m geogr.* барха́н, ду́на
barchet –u *m* бархе́т
barchetový бархето́вый
barier//a –y *ž* барєра -ы
barikád//a –y *ž* **1** баріка́да; stavať ~y ста́вити баріка́ды **2** *pren.* ко́па; ~ kníh ко́па книг
barikádnik –a *m* баріка́дник *(уча́стник баріка́дных бо́їв)*, защітник баріка́ды
barikád//ovať –uje -ujú *nedok.* барікадова́ти
barikádový баріка́дный; ~ boj баріка́дный бой, бой на баріка́дах *або* бой на баріка́ді
barin//a –y *ž* **1** мла́ка –ы **2** мо́чарь, мочариско
barinat//ý, barinast//ý мочаристый; ~á lúka мочариста лу́ка
barinný мочаристый
bárk//a –y *ž (плахто́ва або весло́ва)* ло́дька, ба́рка
bárkár –a *m* барка́рь
barkarol//a –y *ž hud.* баркаро́ла -ы
bárkde i **bárskde** *prísl. kraj.* хо́цьде
bárkedy *i* **bárskedy** *prísl. kraj.* хо́цьколи
barl//a –y *ž* ба́рла -ы; chodiť o ~ách ходити в ба́рлах
barnav//ý *ľud.* темноґаштано́вый; ~é vlasy ґаштано́вы во́лосы; ~á tvár тма́ва тварь
barok –a/-u *m* баро́ко
barokový бароко́вый; ~ štýl бароко́вый штіл
baromet//er –ra *m* баро́метер; ~ klesá, stúpa баро́метер па́дать, піднимать ся
barometrický барометрі́чный; ~ tlak барометрі́чный тиск
barón –a *m* ба́рон; žiť ako ~ жыти як ба́рон
barones//a –y *ž* бароне́са -ы, до́чка ба́рона
baronet –a *m* бароне́т
baronetk//a –y *ž* бароне́тка -ы
barónk//a –y *ž* баро́нка -ы, жена́ ба́рона
barónsky баро́ньскый; ~ titul баро́ньскый ті́тул *або* ті́тул ба́рона
barový *príd. k* **bár**[1]
bárs p. **bár**
bartolomejsk//ý варфоломе́йскый; ~á noc варфоломе́йска ніч
barvien//ok –nka *m bot.* барвіно́к
báryový ба́ріовый
barytón[1] -u *m* барíто́н *(му́жскый го́лос)*
barytón[2] -a *m div. slang. p.* **barytonista**
barytonist//a –u *m* барітоні́ста –ы *(співа́к)*
barytónový *hud.* барітоно́вый; ~ hlas баріто́н, барітоно́вый го́лос; ~á ária барітоно́ва а́рія, а́рія про баріто́н
bárу//um –a *s chem.* ба́рій -я
bas[1] -u *m* бас *(го́лос)*
bas[2] -a *m div., slang. p.* **basista**
bas//a –y *ž* **1** *hovor.* контраба́с –ы **2** *slang.* глу́пый, тучный; hlúpy ako ~ *expr.* глу́пый як пень; tučný ako ~ *expr.* тучный як бо́чка
basbarytón –u *m hud.* басбаріто́н -у
bás//eň –e *ž* **1** стих -á, стишо́к -á, пое́ма -ы; písať ~ne писа́ти стихы; symfonická ~ сімфоні́чна пое́ма **2** *hovor.* ба́йка, ска́зка, припо́відка, выдумка; nerozprávaj mi tu ~ne не гово́рь мі ту ба́йкы *або* припо́відкы
basist//a –u *m* **1** *(spevák)* бас **2** *(hudobník)* контрабасі́ста -ы
basketbal –u *m šport.* баскетба́л
basketbalist//a –u *m šport.* баскетбалі́ста
basketbalistk//a –y *ž šport.* баскетбалі́стка
basketbalov//ý *šport.* баскетбало́вый; ~é družstvo баскетбало́ве дру́жство; ~ zápas баскетбало́ве стріту́тя

básnick//ý поетíчный, стихóвый; ~é nadanie поетíчный тáлент, ~é dielo поетíчна твóрчість
básnictv//o –a *s* поéзія
básničk//a –y *ž zdrob.* стишóк
básničkár – a *m hovor.* стихоплéт, стихомáз
básnik –a *m* поéт
bás//niť –i –ia *nedok.* **1** писáти стихы, поéзію **2** *hovor. expr.* сочіняти, складáти, выдýмовати, фантазíровати **3** *o kom, o čom* воодушевляти ся, надхынáти ся; з воодушевлінём росповідáти
bas//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* **1** співáти бáсом, басовáти **2** грáти на контрабáсі
basový[1] басóвый; ~ kľúč *hud.* басóвый ключ
basový[2] контрабáсовый, контрабáсный; ~á struna контрабáсна стрýна
basta *cit. hovor. obyč. v spojení* a ~! бáста!, стáчіть!, выстачіть!
bastard –a *m* **1** бáстард -а, гібрíд **2** *pejor.* бáстард, копылець, немýжова дітина
bastardizác//ia –ie *ž biol.* гібрідізáція -ї
bastardný гібрíдный
bastv//iť –í –ia *nedok. ľud.* заманити, зблáзнёвати
baš//a –u *m* (*турецькый)* пáша -ы
baš//ovať –uje –ujú *nedok. pejor.* пашовáти, необмеджéно пановáти *(як пáша)*
bašt//a –y *ž* **1** бáшта; *pren.* опóра; ~ mieru опóра мíра **3** *šach. zastar.* вéжа *(в шахóвій грі)*
báť sa bojí sa boja sa *nedok.* бояти ся; ~ o niekoho бояти ся о кóгось
báť//a –u *m nár.* бáтя -і, бáчік -а *(стáршый чоловік)*
batér//ia –ie *ž v rôzn. význ.* батéрія -ії; protilietadlová ~ протіверопланóва батéрія; akumulátorová ~ акумулаторóва батéрія
batériový батеріóвый
baterk//a –y *ž hovor.* батéрка
baterkov//ý; -é rádio рáдіо на батéрії
batist –u *m* батíст
batistový батíстовый
baťk//o –a *m fam.* бáтько -а
batoh –a *m* зáйда -ы, секíвка -ы; ~ trávy зáйда, секíвка травы; z ~hom na chrbte зо зáйдов на хырбéті
batoľ//a –ťa *s* батóля –ятя *(малéнька дітина)*
batol//iť sa –í sa -ia sa *nedok.* недовíрчіво стояти *áбо* ходити, кывати ся *(о дітині, зачінáючой ходити)*
batožin//a –y *ž* баґáж -а; osobná *al.* príručná ~ прирýчна баґáж; úschovňa batožín усхóвня баґажá; podať ako ~u подати як баґáж
batožinár –a *m odb.* баґáжник
batožinový баґáжный; ~ vozeň баґáжный ваґóн; ~ listok баґáжный листок
batôžik –a *m* **batôžok** –a зáйдка *ж*, ýзличок *м*
bauxit –u *m min.* бáвксіт -у
bav//iť –í –ia *nedok. koho* **1** забавляти, веселити, розвесéлёвати; ~ deti забавляти дітéй **2** інтересовáти, любити, надоїдáти; hudba ho ~í він любить мýзыку *áбо* інтересýє ёгó мýзыка; už ma to prestáva ~ *hovor.* уж мéне тотó не інтересýє, тотó уж мі надоїло **3** затримовати *кóго,* брáти час; ~ v práci брáти час; nebav ma не затримуй мéне
bav//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* **1** веселити ся, забавляти ся; dobre sme sa ~ili мы дóбрі (по)веселили ся **2** грáти; deti sa pekne ~ia діти шýмні, шýвні грáють ся **3** (*zdržiavať sa niekde)* затримовати ся, засиджовати ся
bavk//ať sa –á sa –ajú sa *nedok. fam.* бáвкати ся, грáти, заоберáти ся *(з дітми)*
bavln//a –y *ž* бавóвна
bavlnár//eň –ne *ž* фабрика на бавóвну
bavlnársky бавовняный; ~ priemysel бавовняный прóмысел
bavlnen//ý бавовняный; ~á látka бавовняне полóтно
bavlník –a *m* бавóвник
bavlnk//a –y *ž* **1** *(na vyšívanie)* нитка на вышывáня, штóпканя **2** držať, chovať ako v ~e тримати, выхóвовати як в перéнці

bavlnov//ý бавовняный; ~é vlákno бавовняне волóкно
bavorský бавóрьскый
baz//a –y *ž bot.* хáбза
báz//a¹ -y *ž v rôzn. význ.* бáза -ы; hospodárska ~ економíчна бáза; surovinová ~ суровинóва бáза; artikulačná ~ артікулáчна бáза
báz//a² -y *ž chem.* оснóва -ы, алкáлія
bazaličk//a –y *ž* **bazalk//a** –y *ž bot.* базáлка -ы
bazálny; ~ metabolizmus *lek.* метаболíзм
bazalt –u *m geol.* базáлт
bazár –a *m* **1** *(orientálne trhovisko)* пасáж –a **2** (*склеп, óбход*) базáр
bazedov –u *m hovor.* базéдова хворóта
bazén –u *m* базéн; kryty ~ крытый базéн *áбо* закрытый базéн
báz//eň –ne *ž bás.* боязнь, боязливость, страх *м*
bázický *chem.* алкалíчный, основный
bazičk//a –y *ž bot., ľud.* хабзичка
bazičkový *ľud.* хабзичкóвый
bazilik//a –y *ž archit.* базілíка
bazin//a –y *ž* **1** хабзина -ы, пóросты хабзины **2** конáрикы хабзины
bazir//ovať –uje –ujú *nedok. na čom hovor.* базіровáти, закладáти *на чім* ; оперáти ся *на что*
bazový хабзóвый; ~ ker хабзóвый кряк, кряк хáбзы
bažant –a *m* бáжант –a, дикый когýт
bažantí бажантóвый
bažantic//a – e *ž* бажантíця –i *(самíчка бажáнта),* куропáтка, дика курка
bažantnic//a –e *ž* бажантнíця *(мíсце, де пестýють, розвóдять бажáнтів і бажантíцi, куропáткы)*
baž//iť –í –ia *nedok. za čím, po čom* бáжыти, барз хотíти, желáти *што,* снáжыти ся *к чóму;* ~ po sláve *al.* za slávou бáжыти по слáві, снáжыти ся к слáві
bdelos//ť –ti *ž* осторóжность, внимáвость
bdelý осторóжный, внимáвый
bden//ie –ia *s* бдíня, неспáня
bdieť bdie, bdejú *nedok.* **1** бдíти, не спáти **2** *nad kým, čím* стáрати ся *о кім, чім* слідити *за кым, чім;* ~ nad svojím zdravím стáрати ся о свóє здорóвя, слідити за своїм здорóвём
bé *cit.* бе-е
bečeľ//ovať –uje –ujú *nedok. ľud. zried.* бечелёвáти, повáжовати, вáжыти *собі кóго;*
beda 1 *vetná prísl.* бідá -ы, гóре -я, недóбрі; ~ ti, ak neposlúchneš! бідá тобí, кідь не послýхнеш! ~ tomu, kto sa tam odváži ísť бідá *áбо* гóре тóму, хто там одвáжить ся іти
bedač –e *ž hrom.* біднотá -ы; dedinská ~ сéльска біднотá
bedač//iť –í –ia *nedok. hovor.* **1** бідачíти, жыти в біді, бідовáти **2** *koho, čo* збідачíти, зруйновáти
bedák//ať –a –ajú *nedok. nad čím* бідáкати, бíдкати, жáловати ся *на што,* горековáти, ламентовáти, нарікáти; ~a nad svojím nešťastím бідáкать над своїм нещáстём (нешéстём)
bedár –a *m* **1** бідняк; жобрáк **2** *(mrzák)* калíка, хвóрый
bedár//iť –i –ia *nedok.* бідовáти, жыти в біді, терпíти бідý, тéрти бідý, жыворити
bedl//iť –í –ia *nedok. nad kým, čím, na ko, čo, o koho, čo s bez predm.* дбáти *о кóго,* стáрати ся *о кóго, о што*
bedliv//ý старостливый, дбайливый, внимáвый; ~é ruky старостливы рýкы
bed//ovať –uje –ujú *nedok. za kým, čím i bezpredm.* бідáкати *за кым, чім,* горековáти, ламентовáти
bedr//o –a *s obyč. v mn. č.* –á бéдро, бік; široké ~á шырóкы бéдра; ležať na ~ách niekoho лежáти на плечáх дакóго
bedrovník –a *m bot.* бедрóвник
bedrov//ý бедрóвый; ~á kosť бедрóва кость
Beduin – a *m* Бедуíн *(арáбске кочóве плéмя)*
begón//ia –ie *ž bot.* беґóнія
beh¹ -u *m* **1** біг; prekážkový ~ барєрный біг;

cezpoľný ~ крос; štafetový ~ штафетóвый біг; ~ na tisíc metrov біг на тісяч мéтрів; ~ na lyžiach біг на ліжах; pustiť sa *al.* dať sa do ~u пустити ся *áбо* дати ся до бігу **2** *(priebeh)* ход, рóзвиток; ~ dejín ход історíчного рóзвитку, ход істóрії; byť v ~u быти в хóді **3** *(pohyb)* погынáня; ~ hviezd погынáня звізд **4** *(činnosť)* ход; ~ stroja ход машыны

beh² -u *m* курз, цíкел; učebný ~ курз *áбо* цíкел лéкцій; учéбный цíкел

behačk//a –y *ž hovor. expr.* біганина –ы, біганя

behák//y –ov *m mn. č.* бíгакы *(нижня часть нóгы у бігáвых птáхів)*

beh//ať –á –ajú *nedok. v rôzn. význ.* бíгати; ~ po dvore бíгати по двóрі; prsty ~ajú po klavesoch пáлці бíгають по клáвесах; oči jej ~ajú óчі у нёй бíгають *áбо* óчі єй бíгають; dieťa už ~á *hovor.* дітина, дітвáк уж хóдить; mráz mu ~al *al.* zimomriavky mu ~ali po chrbte мурянкы бігали ёмý по хырбéті *або* мóроз ёмý перешóв по хырбéті; ~ za dievčatami, za chlapcami бíгати, ходити за дівчáтами, за хлóпцями

beh//ať sa –á sa –ujú sa *nedok. (o kravách)* бíгать ся

beháv//ať –a –ajú *nedok. opak. k* **behať**

behom¹ *prísl.* бíгом; bežať ~ біжáти бíгом, біжкы

behom² *predl. s 2. p za, cez, počas, v* за, чéрез, прóтягом

behúň¹ -a *m* **1** бігýн **2** *(kôň)* рысáк

behúň² -a *m* **1** *tech.* бігýнь **2** *(mlynský)* бігýнь **3** *(koberec)* бігýнь

beh//y –ov *m pomn., poľov.* нóгы, лáбы

beľ beli *ž* **1** *bás.* бíлость **2** *odb.* білóба

beladon//a –y *ž farm., bot.* беладóна, люлёк чóрный

belák –a *m* біляк *(зáяць),* анґóрьскый, бíлый зáяць

beláň –a *m* **1** *(mn. č. –ne)* біляк, хлóпець зо свíтлыми(а) вóлосами, білоголóвый хлóпець **2** *(mn. č.* –ne) звіря бíлой сéрсти (о корóві, кони і т. д.)

belaň//a –ne *ž* білáня, звіря бíлой сéрсти *(о корóві, кóзі, вíвці і др.)*

belas//ieť –ie –ejú *nedok.* синíти; pery ~ejú od zimy ґáмбы синíють од зимы

belas//iet sa –ie sa –ejú sa *nedok.* синíти ся; v tráve sa ~ejú nezábudky в травí синíють незабýдкы

belas//iť –í –ia *nedok.* окрáшовати *áбо* фарбити до синя

beláskavý, belaskavý світлосиній

belás//ok –ka *m* білáсок (мотыль)

belasooký синёокый

belastý синёвáтый, з синім одтíнком

belas//ý синій; -é nebo синє нéбо; ~é oči сині óчі

belav//ý до біла, світлосивый; ~é vlasy світлосивы вóлосы

belčov –a *m ľud.* кóлыска (деревяна)

beletr//ia –ie *ž* белéтрія

beletrist//a –u *m* белетрíста

beletristický белетрістíчный

beletristik//a –y *ž* белетрíстіка

beletristk//a –y *ž* белетрíстка

beletriz//ovať –uje –ujú *nedok.* белетрізовáти

Belgick//o –a *s* Бéлґія

belgický белґíйскый

Belgičan –a *m* Белґíчáн

Belgičank//a –y *ž* Белґíчáнка

beli *cit.* люляй (же мі люляй)

belic//a –e belíc *ž* белíця; сорта бíлых сливок, бíлых овець, бíлых солодководных рыбок

bel//ieť –ie –ejú *nedok.* білíти, стáти бíлым

bel//ieť sa –ie sa –ejú sa *nedok.* білíти ся; v diaľke sa čosi ~ie в даляві *áбо* далéко штось білíє (ся)

beliže *p.* **beli**

beľm//o –a *s* більмó; má ~ na očiach мать більмó на очáх; strhnúť *al.* sňať niekomu ~ z oka отворити дакóму óчі *áбо* указáти прáвду

beloba *p.* **bieloba**

beloch –a *m* бíлох, бíлый *(чоловíк бíлой рáсы)*

belos//ť –ti *ž* бíлость, білóба

belostný *bás.* осліпуючо білый, білосніжный

belošk//a –y *ž* біла *(жена́ бі́лой ра́сы)*

beluš[1], **belúš** –a *m* кінь білой *а́бо* сивой се́рсти

beluš[2] -a *m* , *ľud.* кола́ч, білый хліб

beluš//a –e *ž* білу́ша, коро́ва білой се́рсти

belvedér –u *m* белведе́р, загоро́дный дом(ик)

Belzebub –a *m bibl.* Белзебу́б

belzebub –a *m* са́тан, дябол, чорт

benátsky вене́цькый; ~e sklo вене́цьке скло

benediktín –a *m* бенедіктін *(мона́х)*

benediktink//a[1] -y бенедіктінка *(мона́шка)*

benediktink//a[2] -y *ž* бенедіктінка *(лі́кер)*

benevolenc//ia –ie *ž* беневоле́нція, ласка́вость, доброжычливость, до́бра во́ля

benevolentný беневоле́нтный, ласка́вый, доброжычливый

bengál –u *m* **1** бенґа́льскый оге́нь **2** *hovor.* переполошіня, гу́ргай, по́плах; robiť bengál робити по́плах, гу́ргай; створяти переполо́х

bengálsky бенґа́льскый; ~ oheň бенґа́льскый оге́нь

benígny *lek.* доброякостный, нешко́дный, незгу́бный; ~ nádor доброякостна опухлина

benjamín –a *m hovor.* бенямін, наймоло́дшый член *(родины, о́бщества)*

benzín –**u** *m* бе́нзін

benzínov//ý бензіно́вый; ~á pumpa бен. зіно́ва по́мпа; ~á nádrž бензіно́ва ба́нька

benzoe *neskl. s* бензо́йна смола́

benzol –u *m chem.* бензо́л

benzoov//ý бензоо́вый; ~á kyselina бензо́ова кіслота́

bergamot//a –y *ž* , **bergamotk//a** –y *ž bot.* *(druh hrušky)* берґамо́та

berl//a –y *ž* же́зло -a; kráľovská ~ кралёвске же́зло; bikupská ~ єпіскопске же́зло

berlínsky берлі́ньскый

bernardín –a *m (mn. č. –i)* бернардінець –я *(мона́х)*

bern//ý бе́рный, пла́тный; pokladať za ~ú mincu пова́жовати за пла́тный ґрош

beryl –u *m min.* берíл

berýl//ium –ia *s chem.* берíлій

berylový берíло́вый, жовтка́стый, зеленка́вый

bes[1] -a *m* чорт -a, дябол -a, злый дух; ako ~om posadnutý, akoby bol ~ doňho vstúpil як кідь бы до нёго чорт вступив

bes[2] -u *m* стекліня -я, зуривость, гнів, блазніня

besed//a –y *ž* **1** бісíда, говоріня; čitateľská ~ чіта́тельска бісíда; usporiadať ~u прове́сти бісíду **2** бісíда *(че́ськый наро́дный та́нець)*; osvetová ~ дом култу́ры

besednic//a –e *ž* фельєто́н

besed//ovať –uje –ujú *nedok.* бісідова́ти, говорити

besemer//ovať –uje –ujú *nedok. tech.* бесемерова́ти; ~ovaná oceľ бесемерова́на о́ціль

besiedk//a –y *ž* бесíдка

besn//ieť –ie –ejú *nedok.* зурити, вычіняти, стеклíти; vietor ~el вітор вычіняв; noc sa ~ela ніч вычіняла

besn//iť sa –í sa – ia sa *nedok.* стеклíти ся, вычіняти; nepriatelia ~ia неприятелі вычіняють

besnot//a –y *ž* сте́клость -и, неісто́та -ы, зуривость -и

besn//ý **1** сте́клый; ~ pes сте́клый пес **2** сте́клый; ~ hnev сте́клый, дикый гнів, злость; ~á búrka сте́кла, зурива бу́ря

bešamel –a *m kuch.* бешаме́л, за́прашка *ж*

bešt//ia –ie *ž* **1** дикый звірь **2** *pren. pejor.* звірь *м (о звірьскім чоловікови – хло́пови а́бо жені)*

beštialit//a –y *ž* звíрство -a, суро́вость, бештіа́лность

beštiáln//y звíрьскый, суро́вый, бештіа́лный, нелюдьскый; ~a vražda звíрьске убивство

beštiálnos//ť –ti *ž* бештіа́лность, суро́вость, звíрьскость

beťár –a *m* **1** *hovor.* бе́тяр, гу́нцут **2** *pren. zastar.* збíйник, розбíйник

beťársky[1] бетярьскый, гунцу́цькый, розбі́йницькый; ~ chlapec гунцу́цькый хло́пець; vyviesť ~ kúsok вывести бетярьске чі́сло

beťársky[2] *prísl.* (по-)бетярьскы, гунцу́цькы, розбі́йницькы

betel –u *m bot.* бе́тел -у

betlehem –u *m* бетлеге́м; chodiť s ~om ходити з бетлеге́мом

betón –u *m* бе́тон; to je na ~ тото́ є на бе́тон, пра́ві так, наі́сто

betonár –a *m* бетона́рь -я

betonár//eň –ne *ž* бетона́рня -і, заво́д на выробу бе́тону

betonársk//y бетона́рьскый; ~e práce бетона́рьскы робо́ты

betonáž –e *ž* бетонова́ня *с*

betón//ovať –uje –ujú *nedok.* бетонова́ти; ~ vozovku бетонова́ти доро́гу; ~ základy бетонова́ти фі́ляры

betónov//ý бетоно́вый; ~é základy бетоно́вы фі́ляры; ~á cesta бетоно́ва доро́га; ~á miešačka бетоно́ва міша́чка, мішачка на бетон; ~ múr бетоно́вый мур; ~ stena бетоно́ва стіна́

betún//ia –ie *ž bot.* бету́нія

bez *predl. s 2. p.* **1** без *чо́го;* ostať bez práce оста́ти без робо́ты; zmyznúť bez stopy счє́знути без слі́ду; pracovať bez oddychu робити без одпочі́нку; bez vykrúcania без выкру́чованя; bez rozmýšľania без розду́мованя, без до́вгого розду́мованя; **2** *(pri odčítaní)* мі́нус *што;* desať bez dvoch де́сять мі́нус два *а́бо* де́сять без двох; povedať bez obalu повісти прямо; byť celý bez seba быти мі́мо се́бе; chodí ako bez duše він не в собі́ *а́бо* хо́дить як без душы, хо́дить як страче́ный; je ako bez hlavy (він) ца́лком стратив го́лову

bezalkoholick//ý неалкого́лный; ~é nápoje неалкого́лны, безалкого́лны напиткы

bezbolestn//ý безбо́лістный; ~á operácia безбо́лістна опера́ція

bezbožník –a *m* безбо́жник, неві́руючій, атеі́ста

bezbožný **1** неві́руючій в Бо́га **2** *pren.* безбо́жный, грішный

bezbrann//ý безбра́нный, неохране́ный; ~é dieťa безбра́нна, неохране́на дітина

bezcenn//ý бесці́нный, за ніч не стоячій, незна́чный, малоці́нный; ~á vec бесці́нна вещ, річ; teraz už je to ~ papier тепе́рь уж є то бесці́нный *або* непотре́бный па́пірь

bezcest//ie –ia *s* **1** беспу́тя; роспу́тя **2** *pren.* безвыходность, слі́па у́лічка

bezcestný бездоро́жный, непроходячій

bezcieľny бесці́лный *(не ма́ючій ниякой ці́ли);* ~e reči бесці́лны *або* пусты ре́чі

bezcitný нечутливый, бессерде́чный, безжа́лостный; ~ človek нечутливый *або* бессерде́чный чолові́к

bezcolný бесцо́лный, не підлі́гать цлу

bezdaždiv//ý бездоджо́вый, без доджі́в; ~é počasie бездоджо́ва пого́да, сухо́та

bezdetný безді́тный, не ма́ючій діте́й

bezdný і **bezodný** **1** бездо́нный, без дна **2** *pren.* бездо́нный, безмі́рный; ~á priepasť бездо́нна про́пасть; ~é lakomstvo безмі́рна лако́мость

bezdomov//ec –ca *m* бездомо́вець

bezdôvodn//ý беспрічі́нный, не осно́ваный на пра́вді; ~é podozrenie беспрічі́нне подозрі́ня

bezdrótov//ý бездрото́вый; ~á telegrafia бездрото́ва телеґра́фія

bezduch//ý **1** недыхаючій, без жыво́та, мертвый; ~é telo недыхаюче ті́ло **2** несмысе́лный, нерозу́мный, пустый; ~á práca несмысе́лна, пуста́ робо́та; ~é opakovanie нерозу́мне повто́рёваня

bezdusíkatý *chem.* безазо́тный, не обсягу́ючій азо́т

bezdymný бездымный; ~ strelný prach бездымный стрі́лный по́рох

bezfarb//ý **1** *odb.* бесфа́рбный, нефарбе́ный, без фа́рбы; ~á tekutina бесфа́рбна теку́чость **2** *kniž.* нефа́рбный, блі́дый, неясный; ~á tvár блі́да тварь

bezfarebn//ý **1** блі́дый, бесфа́рбный, без фа́рбы; ~é pery блі́ды *або* бескро́вны

ґámbы **2** *pren.* бесфáрбный, невыразный; ~ hlas невыразный гóлос
bezhlasný безголóсый, тихый, слабый; ~ smiech незвýчный сміх; ~á reč безголóса, тиха реч
bezhlav//ý 1 безголóвый, без гóловы **2** *pren.* безголóвый, нерозвáжный, безрáдный, пометéный; ~é rozhodnutie нерозвáжне рішíня; ~é počínanie нероссýдливе діяня
bezhorúčkový *lek.* без (звышéной) теплоты
bezhraničn//ý неопредіléный, необмéдженый, неогранічéный, не мáючій гра-ніць; ~á oddnosť неогранічéна óдданость; ~á láska необмеджéна любóв
bezhrmotný безгырмóтный, тихый; ~ mlyn тихый млин
bezhviezdny беззвíздный; ~a noc беззвíздна ніч; ~e nebo беззвíздне нéбо
bezcharakterný бесхарактéрный, нехарактéрный, беспрíнціпный, непорядный, нечéстный; ~ človek бесхарактéрный чоловíк
bezchvostový i **bezchvostý** бесхвóстый
bezchybn//ý бесхыбный; ~á výslovnosť бесхыбна высловность
bezideový безідéйный
bezkoncovkov//ý *gram.* бесфлексíйный, без флéксії, без закончíня; ~é tvary фóрмы з нулóвов флéксіёв *áбо* фóрмы без закончíня
bezkonkurenčný бесконкурéнчный, стоячій мíмо конкурéнції, не мáючій собí рівных
bezkrídly *zool.* бескрылый; ~e mravce бескрылы мурвані
bezkrízový *ekon.* бескрíзовый, без крíзы; ~ vývoj бескрíзовый рóзвиток
bezkrvn//ý 1 бескрóвный, барз блíдый; ~é pery бескрóвны ґáмбы **2** *pren.* пустый, незмысéлный, незнáчный; ~ život пустый, незмысéлный жывот
bezkvetý бесквітый, не мáючій квіты *áбо* квітя; ~é rastliny бесквіты ростлины
bezkyslíkatý *chem.* бескіслорóдный, не обсягýючій кіслорóд
bezladný нелáдный, незвýчный, дісгармонíчный
bezlesie –ia s безлíся, безлíсный прóстір
bezlesný безлíсный, незалíснéный; ~ kraj незалíснéный край
bezlistý безлистый, без листів *áбо* листя
bezľudný безлюдный, незалюднéный; ~ kraj безлюдный край
bezmajetný немаєтный, худóбный, бідный, не мáючій маєток, без маєтку
bezmála *prísl.* без малóго, скóро, скóро ніч; ~ sedem rokov скóро сім рóків; ~ všetci скóро вшыткы
bezmäsit//ý i **bezmäs//ý** безмясный, без мяса, пістный; ~é dni безмясны *áбо* пістны дні; ~á strava веґетаріяньска стрáва
bezmedzn//ý неконéчный, неогранічéный, безмíрный, без міры; ~á dôvera неогранічéна довíра
bezmenn//ý безмéнный, без мéна, незнáмый, анонíмный; ~ hrdina безмéнный *áбо* незнáмый ґерóй
bezmesačn//ý безмíсячный; ~á noc безмíсячна ніч
bezmocn//ý безміцный, бессилный, слабый, невлáдный; ~ starec слабый дідо; ~ hnev бессилна злóба *áбо* бес-силный гнів
bezmotorov//ý *tech.* безмоторóвый; ~é lietadlo безмоторóвый ероплáн, вітронь
bezmračn//ý бесхмáрный, ясный; ~á obloha бесхмáрне нéбо
bezmrazný i **bezmrazý** безморóзный, без мóрозу, неморóзный; ~é počasie безморóзна погóда
bezmyšlienkovit//ý бездýмный, без дýманя; ~é konanie бездýмне діяня
beznádej -e *ž* i **beznádejnos//ť** –ti *ž* безнадíйность, безвыходность
beznádejn//ý безнадíйный, безвыходный; ~á situácia безвыходна сітуáція
beznáročný простый, нежадýчій, скрóмный; ~ život скрóмный жывот
beznohý безнóгый, без нóгы, без ніг
bezo *p.* **bez**
bezoblačný бесхмáрный, без хмар, ясный

bezobsažný бессодержáтелный, без содержáнія, безобсяжный, без óбсягу, пустый, порóжній
bezočiv//ec –са *m* безочівець -я, негане́бник -а
bezodkladný неодклáдный, налігáвый
bezodný *p.* **bezdný**
bezodplatný *práv.* безодплáтный
bezohľadn//ý **1** бестáктный, неганьбливый, твердый, сурóвый, крýтый; ~ človek сурóвый чоловíк **2** немілосéрдный, безжáлістный; ~á povaha немілосéрдный харáктер; ~é pustošenie безжáлістне пустошíня
bezoký безóкый
bezosten//ý *poľnohosp.* безóстный; ~á pšenica безóстна пшеніця
bezpartajník –а *m* беспартíйный
bezpartajný беспартíйный
bezpeč//ie –ia *s* беспéчность *ж,* охрáна; ~é miesto беспéчне місце; byť v ~í быти в охрáні
bezpečne *prísl.* **1** беспéчні, наíсто, надíйно; ~ sa skryť скрыти ся на íсто **2** *(bezstarostne)* беспéчні, без стáрости, без стрáху; cítiť sa ~ чýти ся без стрáху **3** *(naisto)* напéвно, íсто; ~ vedieť niečo наíсто знáти даштó
bezpečnos//ť –ti *ž* беспéчность, істóта; osobná ~ осóбна беспéчность
bezpečnostn//ý *príd. k* **bezpečnosť** охрáнный, резервный; ~ opatrenia охрáнны крóкы; ~é predpisy беспечнóстны прáвила
bezpečn//ý **1** беспéчный, надíйный; skryť sa na ~om mieste сховáти ся *áбо* скрыти ся на надíйнім місці **2** *(bezstarostný)* беспéчный, бесстарóстный **3** *(istý)* íстый, сполягливый, пересвідчíвый; ~ dôkaz сполягливый дóказ
bezperspektívny бесперспектíвный
bezplánovit//ý беспланóвый, без плáну, непланованый; ~á práca непланованá робóта, робóта без плáну
bezplatn//ý бесплáтный, неплачéный, негонорованый; ~é vyučovanie, liečenie неплачéне выучовáня, лічíня; выучовáня задáрьмо; ~é užívanie majetku бесплáтне ужывáня, хосновáня маєтку
bezpočetn//ý бесчіслéнный, нечіслéнный, незрахованый; ~é množstvo нечіслéнна мнóгость
bezpodmetov//ý *gram.* бесподметóвый, бессубєктный; ~é vety *gram.* бесподметóвы *áбо* бессубєктны, імперсонáлны речíня
bezpodmienečn//ý катеґорíчный; ~á poslušnosť катеґорíчне подчіні́ня *áбо* пóвна послýшность; ~á kapitulácia пóвна капітулáція
bezpodstatn//ý необоснóваный, необгрунтованый, беспідстáвный; ~é tvrdenia беспідстáвны тверджíня
bezpohlavn//ý **1** *biol.* беспóлый; ~é množenie бесполóве розмнóжованя **2** *pejor.* невыразный, неопреділéный, невызначеный
bezpochyby *prísl.* бесспохыбованя, самособóв
bezprácny без робóты; ~ zisk безробóтный прибыток
bezprašný беспорохóвый, без пóроху; беспорохóвый, чістый вóздух
bezprav//ie –ia *s* бесправность, беззакóнность, незакóнность, несправодливость, кривда *ж*; páchať ~ творити, чінити беззакóнность; neslýchané ~ неслýхана несправедливость
bezprávn//y **1** незакóнный, несправодливый; беззакóнный, ~ čin беззакóнный, несправодливый постýпок **2** бесправный; ~е postavenie беспрáвне положíня
bezpredložkový *gram.* бесприназывниковый; ~ pád бесприназывниковый пад
bezpredmetn//ý беспредмéтный, необоснóваный, не заложéный на прáвді; ~é tvrdenie необоснóване тверджíня
bezpredmetov//ý: ~é slovesá *gram.* беспредметóвы, безобєктны часослóва

bezpríčinný беспричінный, необоснóваный; ~ smiech беспричінный сміх, сміх без причіны

bezpríkladn//ý беспримкладный, незвычáйный; ~é hrdinstvo бесприкладне ґерóйство, бесприкладна мýжность; ~á láska незвычáйна любóв

bezprístrešn//ý беспристрéшный, бездóмный; ~í pohorelci беспристрéшны погорілці; ~é deti бездóмны діти

bezpríznakov//ý; ~é slovesá *gram.* беспрізнаковы, атематічны часослóва

bezprizorný бездóмный, беспристрéшный

bezprízvučný *lingv.* беспритисковый, неакцéнтный

bezprstý беспалцёвый

bezradný безрáдный, беспомічный; je úplne ~ він цáлком *áбо* абсолýтні безрáдный

bezrodový *gram.* безродóвый, не мáючій ґраматічного рóду

bezrohý безрóгый

bezruký безрýкый

bezsemenn//ý бессемéнный, без семéн; ~é plody *bot.* бессемéнны плóды

bezsenn//ý бессóнный, без сна; ~á noc бессóнна ніч; ~ spánok бессóнне спáня, міцнé спáня

bezslovný *kniž.* бессловный, без слов; ~á hudba бесслóвна мýзыка

bezstarostný бесстáростный, без стáрости

bezsubjektový бессубєктный, бесподметóвый, не мáючій субєкта

beztak *prísl.* вшытко єдно, і так, так *áбо* інáкше; ostať tu ~ nemôžete вы вшытко єдно ту не мóжете зостáти

beztoho *p.* **beztak**

beztrestný бестрéстный; *práv.* нетрéстный, некáраючій

beztriedn//y неклáсовый; ~á spoločnosť неклáсова óбщность, неклáсове óбщес-тво

beztvárny *p.* **beztvarý 1**

beztvar//ý **1** бесфóрмный, неопреділéной *áбо* невызначеной фóрмы; ~á škvrna бесфóрмне пятнó **2** *chem. min.* амóрфный; ~é nerasty амóрфны мінерáлы

bezúčeln//ý бесцілный, непотрéбный, мáрный, бездýмный; ~ život бесцілный жывот, бесцілна екзістéнція; ~á námaha мáрна намáга

bezúhonný чéстный, морáлный, характéрный, слýшный

bezuchý безýхый

bezúročn//ý беспроцéнтный; ~á pôžička беспроцéнтне пожычáня

bezúspešn//ý безуспішный, неуспішный; ~é pokusy неуспішны покушіня

bezútešný безутішный, неутішный; ~ žiaľ безутішный жаль

bezuzdný неутриманый; ~á veselosť неутримана весéлость

bezvadný *p.* **bezchybný**

bezvedom//ie –ia *s* беспáмятство, óбморок; v ~í в óбмороку; padnúť do ~ia упáсти до беспáмятства

bezvedomý обморочéный, без пáмяти

bezver//ec –ca *m* невіруючій, безбóжник

bezvetern//ý безвітрóвый, без вітра; ~ deň безвітрóвый день; ~é počasie безвітрóва *áбо* тиха погóда

bezvetr//ie –ia *s* безвітря

bezvlad//ie –ia *s* безвлáдя, анáрхія

bezvládny невлáдный, слабый; ~ starec слабый дідо

bezvlasý безволóсый, без вóлосів *áбо* вóлося

bezvodný безвóдный, без вóды; ~ kraj безвóдный край

bezvodý *chem.* безвóдный, необсягуючій вóду; ~ lieh, čpavok безвóдный шпірітус, аміяк

bezvýhľadn//ý безвыходный, безнадійный, бесперспектівный, неперспектівный; ~á budúcnosť бесперспектівна бýдучность

bezvýhradn//ý безуслóвный, пóвный, без рéчі; ~á poslušnosť безуслóвна *áбо* пóвна послýшность; ~á oddanosť пóвна оддáность *áбо* вірность

bezvýchodný безвыходный

bezvýnimočný безвыімковый, пóвністю, абсолýтный; ~é zákony пóвністю *áбо* абсолýтні дійствуючі закóны

bezvýrazn//ý невыразный, неясный, неопределéный; ~é oči невыразны óчі; ~á tvár неясна тварь

bezvýsledn//ý безрезултáтный, безутíшный, мáрный; ~é úsilie безрезултáтне снажíня; hľadanie bolo ~é глядáня было мáрне

bezvýznamn//ý незначный, без значíня, невáжный, маловáжный; ~ človek не-значный чоловíк; ~é veci маловáжны вéщі, рíчі

bezzákonný *p.* **nezákonný**

bezzásadný беспрíнціпный

bezzem//ok –ka *s* безземéльный селянин, не мáючій влáстной зéмлі

bezzubý беззýбый

bezzvučný i **bezzvuký** *zried.* беззвýчный, незвýчный, тихый; ~ smiech незвýчный сміх

bezženstv//o –a *s* безжéнство

bezživotný без жывóта, невыразный в жывóті

bež//ať –í –ia *nedok.* **1** біжáти; ~ dolu schodmi біжáти долóв схóдами (долосхóдами) ~ cvalom біжáти цвáлом; auto ~í po ceste áвто ідé по дорóзі; **2** збíгнути, побíгнути *dok.* bež po lekára збíгний, побíгний по дóктора **3** *(o vode)* біжáти, течí **4** *(o čase)* біжáти, іти, утікáти; roky ~ia рóкы утікáють, біжáть, ідýть; čas rýchlo ~í час скóро біжыть, утíкать **5** *(o stroji a pod.)* іти; motor ~í мóтор ідé; mráz mu (jej) ~í po chrbte мóроз ёмý (єй) по хырбéті ідé; tak tento svet ~í такый жывот, так уж в жывóті бывать; nechám vec ~ бýде што бýде *áбо* як бýде, так бýде

bež//ec[1] -a *m* **1** біжець -я *aj šport* **2** *hovor. (v šachu)* біжець

bež//ec[2] -a *m tech.* біжець -я; ~ na logaritmickom pravitku біжець на лоґарітмíчній лінéйці

bežeck//ý *šport.* біжéцькый; біжéцька дорóга; ~é lyže біжéцькы ліжы; ~é preteky перемагáня в бíгу

bežiac//i *tech.* біжýчій; ~ pás біжýчій пас; robiť ako na ~om páse робити, як на біжýчім пáсі

bežiačky *prísl. hovor.* бíгом, на бíгу

bežk//ať –a –ajú *nedok. expr.* бíгати, біжáти, бíжкати *(о дітях)*

bežkom *prísl.* бíгом

bež//ky –iek *ž pomn. šport.* бíжкы, біжéцькы ліжы

bežky//ňa –ne *ž šport.* біжкíня

bežne *prísl.* звычáйні, як прáвило, обычáйні; to sa ~ používa тотó обычáйні ужывать ся, хоснýє ся

bežn//ý **1** *(obyčajný, častý)* звычáйный, обычáйный, кáждый день, чáстый; ~é výdavky каждодéнны выдавкы; ~é potreby каждодéнны потрéбности; ~ výraz обычáйне слóво; ~á cena звычáйна цінá **2** *(práve prebiehajúci):* ~ rok того року

béžový бежóвый

bianko *neskl. príd. admin.* чíстый (незаповнéный)

bibas –a *m expr.* дурáк, дурачíско *м*

bibl//ia –ie *ž* бíблія -ї

byblický біблíчный

bibličtin//a –y *ž* язык Кралицькой бíблії

bibliofil –a *m* бібліофíл

bibliofil//ia –ie *ž* **1** бібліофíлство **2** бібліофíльске выдáня

bibliograf//ia –ie *ž* бібліоґрáфія

bibliografický бібліоґрафíчный; ~ súpis бібліоґрáфія

biblioték//a –y *ž* **1** бібліотéка **2** (*містность* áбо *дом*) бібліотéка

bibliotekár –a *m* бібліотéкарь

bic//í удáрный; ~ie nástroje удáрны інштрумéнты; ~ie hodiny одбивáючі гóдины *áбо* гóдины з одбивáнём

bicyk//el –a *m* біцíґель

bicyklist//a –u *m* біціґлíста

bicykl//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* біціґлëвáти ся

bicyklov//ý біціґлëвый; ~á duša біціґлëва душá

bič –a *m* батíг -тога; plieskať ~om прáскати батогóм; ~ boží *ľud.* біч бóжый; бóжска кáра; ako by bol ~om pleskol як кідь бы батогóм прáскнув, моментáлні, в єдéн

miť; uplietol ~ na seba уплів на сéбе (сам на сéбе) корбáч *áбо* выкопав собі яму; na konci ~ plieska *(prísl.)* батіґ на кінце прáскать

bičík –a *m zool.* бічік, жґýтик *(у єдноклíточных)*

bičíkovc//e –ov *m mn. č. zool.* бічіковці, жґýтикы

bičisk//o –a *s* корбачіско

bič//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** бічовáти, сечі, бити **2** *pren.* трепáти, молотити, колотити, шлягáти **3** *(trápiť, súžiť)* мýчіти, трізнити **4** знервóзнёвати, нервозити, задерáти, сýжовати

bič//ový *príd k* **bič;** бічóвый; ~é údery бічóвы удáры

bidl//o –a *s* набия *(в чім є бéрдо на крóснах)*

bied//a –y *ž* **1** бідá, біднотá; žiť v ~e жыти в біді; trieť ~u тéрти бідý, бідовáти **2** *(starosti, ťažkosti)* бідá, нарікáня, неприємности; je s ním ~ з ним прóсто бідá *áбо* нещáстя, нешистя; s ním budete mať ~u з ним бýдете мáти бідý *áбо* бýдете мýчіти ся

bied//iť –i –ia *nedok.* бідовáти, жыти в біді *áбо* в нужді

biednic//a –e *ž zastar.***1** бідняжка, бідніця, бідняга, убóга, худéра, худятко **2** *(naničhodnica)* мерзáчка, нічомниця

biednik –a *m zastar.* **1** бідняк, біднячіско, худáк, худачіско **2** *(naničhodník)* мерзáвець

biedny **1** *(chudobný)* бідный, худóбный; ~ národ бідный нарóд **2** *(mizerný, slabý)* бідный, несчáстный, убóгый

bieliar//eň –ne *ž odb.* біліьня *(полóтна)*

bielidl//o –a *s* білило

bielisk//o –a *s* біліьня *(полóтна і т. п.)*

biel//iť –i –ia *nedok.* **1** білити; ~ platno білити *áбо* одбілёвати полóтно; ~ izbu білити хыжу, ізбу **2** *nár.* чістити; ~ jablká, zemiaky чістити ябка, бандýркы

bieliz//eň –ne *ž* спіднє облечіня, білизнá

bielizník –a *m* скриня на спіднє облечіня, білізник

bielk//o –a *s* білóк *(óка, яйця)*

bielkovin//a –y *ž chem.* білковина; протеіны

bielkovinov//ý білковинóвый; ~é krmivo білковинóва пáша, кормиво; ~á strava білковинóве їдлó, стрáва богáта білковинáми, протеінами

bielkový *príd. k* **bielok;** ~ krem крем із шлягáных білків

bielo *prísl.* біло; ~ oblečený облечéный до бíлого, в білім

bielob//a –y *ž* білила; zinková ~ цінкóвы білила **2** білóба; ~ snehu білóба снігý

bielohlav//ok –ka *m* білоголóвок -a, хлóпець з білов гóловов

bielohlavý сивоволóсый, сивый, білоголóвый

biel//ok -ka *m* білóк

bielokrvnos//ť –ti *ž lek.* білокрóвность, левкéмія

bielolíci білолицый

Bielorus –a *m* Білорýс

Bielorusk//a –y *ž* Білорýска

bieloruský білорýськый

bieloruština білорýськый язык, білорусістіка

bieloskvúci *bás.* білосніжный, осліпуючо білый

bielosť *p.* **belosť**

bielotok –u *m lek.* білотóк

bielovisko *p.* **bielisko**

bielovlásk//a –y *ž* біловолóска, біловолóсе дівча *áбо* женá, блондінка

bielovlasý біловолóсый, сивый, сиво-волóсый

bielozubý білозýбый

biel//y **1** білый; білы лáхы, шматы; ~ chlieb білый хліб; **2** сивый, сірый; ~e vlasy сивы вóлосы; ~ ako holub білый як гóлуб; ~a vrana біла ворóна; ~a káva білый кáвей *áбо* біла кáва, кáвей з молóком; ~e mäso біле мясо *(курятина)*; ~e uhlie біле ýгля; ~e zlato a) *(o elektrickej energii)* біле ýгля; b) *(o cukre)* біле зóлото; ~ šport a) ліжáрьскый шпорт; b) тéніс; ~a sobota *cirk.* велика субóта; ~e pohlavie *žart.* прекрáсный, шýмный пол; ~e krvinky *anat.* лейкоціты; білы кровяны тілця; je

to čierne na ~om тото́ написа́не чо́рне на бі́лім; za ~eho dňa за бі́лого дня; do ~eho rána до бі́лого ра́на, до розвидні́ня
bifľ//ovať (sa) –uje (sa) –ujú (sa) *nedok. hovor. pejor.* зубрити, біфлёва́ти (ся)
biftek -u *m* бі́фтек *(приро́дный)*
bigam//ia –ie *ž* двоже́нство, біґа́мія
bigotný богомо́лный, побо́жный, *(глубо́ко)* реліґі́йный
bijať *opak. k* **biť**
bikarbonát –u *m chem.* бікарбона́т, двоуглёкі́сла со́вда
bikonkávny *fyz.* двояковыгнутый
bikonvexný *fyz.* двояковыпуклый
bilabiál//a –y *ž. lingv.* білабіа́лный звук
bilabiálny *lingv.* білабіа́лный, гу́бно-гу́бный *або* воргóво-воргóвый
biľag –u *m aj pren.* знак, пріѕнак, знамі́нко; ганíня, очо́рнёваня з дачо́го; ~ hanby, zrady знак га́ньбы, зра́ды
biľag//ovať –uje –ujú *nedok. koho čím, za čo* обвинёвати, очо́рнёвати *ко́го з чо́го,* одсу́джовати *ко́го;* ~ niekoho zradcovstvom обвинёвати, очо́рнёвати дако́го зо зра́ды
bilanc//ia –ie *ž* **1** *účt.* біла́нція, учтова́ня; ročná ~ ро́чна біла́нція; robiť ~iu робити біла́нцію, біланцова́ти; **2** резулта́т; ~ doterajšej práce резулта́ты дотеперíшнёй робо́ты
bilanc//ovať –uje –ujú *nedok.* біланцова́ти **1** *účt.* припра́влёвати выучтова́ня **2** *čo (zhodnocovať)* выгодно́човати *что;* ~ výsledky práce выгодно́човати резу́лтаты робо́ты
bilančný *účt.* біла́нчный, выгодно́чуючій
bilateráln//y двобо́чный *або* двосторо́нный; ~a zmluva двосторо́нный договор
biletár –a *m* білета́рь
biletárk//a –y *ž* білета́рька
biliard –u *m* біліа́рд
biliard//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. hovor.* гра́ти біліа́рд
biliardový біліардо́вый
bilingvizm//us –u *m* білінґві́зм, двоязычность
bilión –a *m* біліо́н *(міліо́н міліо́нів)*
bim, bim-bam *cit.*бім, бім-бом
binárn//y *odb.* біна́рный, двоякый, двóйный; ~é vzťahy біна́рны одношíня
binok//el –la *m* біно́кель -кля, далекогляд
binokulár –a *m* бінокуля́рный мікроско́п
binóm –u *m* біно́м, двóчлен
binomický *mat.* біноміна́лный, двочле́нный
biograf [1] -u *m hovor.* біо́ґраф, кíно
biograf [2] -u *m (životopisec)* біо́ґраф
biograf//ia –ie *ž* біоґра́фія
biochém//ia –ie *ž* біохе́мія
biochemický біохемі́чный
biológ –a *m* біо́лоґ
biologický біолоґі́чный
biologičk//a –y *ž* біолоґі́чка
biplán –u *m* бі́план
bireš –a *m zastar.* слуга́
biret –u *m (stredoveká čiapka)* бі́рет
birm//ovať –uje –ujú *nedok. náb. (u katolíkov)* бірмова́ти, конфірмова́ти
birmovk//a –y *ž hovor.* бірмо́вка, конфірма́ція
biskup –a *m* єпі́скоп
biskupsk//ý єпі́скопскый; ~á hodnosť єпі́скопскый сан; ~ chlieb бі́сквіт *(з цуке́тами, о́ріхами і ін.)*
biskupstv//o –a *s* **1** *(hodnosť)* епі́скопство **2** *(diecéza)* єпа́рхія
biskvit –u *m* бі́сквіт
biskvitov//ý бісквіто́вый; ~é cesto бісквіто́ве ті́сто
biť bije bijú *nedok.* **1** бити, уда́рити; ~ päsťou do stola *al.* na stôl бити *або* уда́рити пястёв *або* кулако́м по сто́лі; hrom bije гром гримить; blesky bili бле́скы били **2** *(o hodinách)* бити; hodiny bijú го́дины бють; hodiny bili dvanásť го́дины одбили двана́дцять **3** *koho čím* бити, поро́ти, сечі́; ~ palicou бити па́ліцёв **4** *do čoho pren.* бити, уда́рёвати, бу́хати; zápach zhnitého listia bil do nosa за́пах згнитого листя бив до но́са; svetlo bije do očí сві́тло бє в о́чі **5** *(kart.)* крыти, бити; ~ tuzom бити ту́зом *або* е́сом; ~ hlavou o múr бити го́ловов

o му́р, о стіну́; srdce bije се́рдце бє; krv bije do tváre кров бє до тва́ри, до лиця; ~ na poplach бити на по́плах; vie, koľko bije він знать, о́дкы ві́тор дує; bije jeho (jej) posledná hodina бє *а́бо* наста́вать ёго́ (єй) послі́дня го́дина *а́бо* смерть

bitang –a *m ľus.* бита́нґ, бита́нґа *м*

biť sa bije sa bijú sa *nedok.* **1** бити ся, воёва́ти, де́рти ся; ~ sa z nepriateľom бити ся з неприятелём; ~ do poslednej kvapky krvi бити ся до послі́днёй ква́пкы кро́ви **2** бити ся, де́рти ся, надера́ти ся; chlapci sa bijú хло́пці надера́ють ся **3** *za koho, čo* воёва́ти, бити ся; ~ za slobodu воёва́ти за слобо́ду

bitk//a –y *ž* **1** битка -ы; chytiť sa do ~y ухо́пити ся до биткы, зачати битку **2** бой, битка; letecká ~ возду́шна битка; námorná ~ мо́рьска битка **3** *(trest údermi)* побитя, побо́ї

bitkár –a *m* битка́рь

bitkársky битка́рьскый

bitúmen –u *m* бі́тумен, смола́, жывіця

bitúmenový бітумено́вый, смоляный, жывіцёвый

bitúnok –a *m* биту́нок

bitv//a –y *ž kniž. zastar.* битва, бой

bitý битый, побитый

bivalentný *chem.* бівале́нтный, двовале́нтный

bivuak –a *m* ла́ґерь, спаня під го́лым не́бом

bivuak//ovať –uje –ujú *nedok.* спа́ти під го́лым не́бом, лаґерёва́ти

bizam –u *m* **1** кожушина з онда́тры **2** кожу́х з онда́тры

bizarný чу́дный, особистый

bizmut –**u** *m chem.* ві́змут

bizón –a *m zool.* бі́зон

bižutér//ia –ie *ž* **1** *(лацны)* біжутері́йны выробкы 2 *(склеп)* біжуте́рія

blábol//iť -í –ia *nedok.* бляболити, бормота́ти; nezrozumiteľne ~ незрозумі́ло бляболити, бормота́ти

bľabot –u *m expr.* бляботáня

bľabo//tať –ce –cú *nedok. expr.* бляботáти, бормота́ти, ке́цати

bľač//ať –í –ia *nedok.* **1** *(o ovci, koze)* бе́кати; *(o teľati)* муча́ти, ревіти **2** *pren. expr.* ревіти, крiча́ти, пла́кати

bľafk//ať –á –ajú *nedok. ľud.* га́вкати, бреха́ти

bláh//ať si –a si –ajú si *nedok.* быти спокі́йным, ра́довати ся *(чо́му)*

blah//o –a *s (šťastie)* щáстя, блаже́нство, *(prospech)* бла́го; verejné ~ о́бще бла́го

blahobyt –u *m* бога́тство *с*, доста́ток *м*

blahodarný благода́рный; ~ vplyv благода́рный вплив

blahoprajný благожела́ючій, поздоровляючій; ~ telegram поздоровляючій телеґра́м

blahoprian//ie –ia *s* благожела́ня, поздоровлі́ня

blahopr//iať –aje –ajú *nedok. komu k čomu* поздоровляти *ко́го з чім*

blahoreč//iť –í –ia *nedok. kniž.* **1** *komu, čomu* благодарити *ко́го, што,* быти благода́рным *ко́му, чо́му;* благословити *ко́го, што (zastar.);* ~ náhode благодарити слу́чай **2** *koho, cirk.* канонізова́ти *nedok. dok.* односити к святым

blahorod//ie –ia *s zastar. (v oslovení)* благоро́діє, превосхо́дство, сіятельство; Vaše ~! Ва́ше благоро́діє!; Ва́ше сіятельство!

blahosklonný благоскло́ный, мі́лый, людьскый; ~ úsmev благоскло́нный у́смів

blahoslav//iť –í –ia *nedok. koho, čo, komu, čomu kniž.* благославити, велича́ти, восхваляти, велебити, хвалити *ко́го, што*

blahovičník –a *m biol.* евкалі́пт

blahovoľný благоскло́нный, доброжычливый, благожычливый

blahovonný *bás.* благово́нный, приємново́няючій

blahovô//ľa –le *ž* благоскло́нность, доброжычливость, благожычливость

blahoželan//ie –ia *s* поздоровлі́ня, благожела́ня

blahožel//ať –á –ajú *nedok. komu k čomu* поздоровляти *кóго з чім,* благожелáти *кóму к чóму*; ~ k narodeninám поздоровляти з днём народжíня

blahý щастливый, блажéный, приємный; ~ cit чýвство блажéнства; ~ej pamäti *arch. často iron.* блажéной пáмяти

bľach –u *m* **bľach//a** –y *ž* бляха

bľakot –u *m* **1***(ovce, kozy)* бéканя, *(teľaťa)* мычáня **2** *pren. expr.* рев, крик, плач; гáмканя

blamáž –e *ž* гáньба, шкандáл

blam//ovať –uje –ujú *nedok. dok. hovor.* бламовáти, ганьбити/заганьбити, шкандалити/ошкандалити

blam//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok. hovor.* бламовáти ся, ганьбити ся/заганьбити ся, шкандалити ся

blan//a –y *ž* блáна, перегорóдка; mozgové ~y *anat.* мозґовы блáны; panenská ~ *anat.* дівóча блáна *áбо* блáна панны; brušná ~ *anat.* брюшна блáна; plávacia ~ *zool.* плáваюча перегорóдка; bunková ~ *biol.* бунькóва блáна **2** *tech.* мембрáна **3** *tech.* rozmnožovacia ~ розмнóжуюча блáна; písať na ~u писáти на блáну

blanár –a *m* кожýшник

blanárstv//o –a *s zastar.* кожушництво

blanitý тонкый як блáнка, бланкóвый

blanket//a -y *ž* бланкéта; vyplniť ~u выповнити бланкéту

blanko *p.* **bianko**

blankvers –u *m poet.* білый стих

blankyt –u *m bás.* ясносиній; ~ neba, mora ясносинє нéбо, мóре *áбо* ясносиня фáрба нéба, мóря

blankytný *bás.* ясносиній; ~é nebo, more ясносинє нéбо, мóре

blanokrídly zool. бланокрылый; ~ hmyz бланокрыла муховина

blanovitý блановитый, бланокрылый

blanov//ý *príd. k* **blana;** ~é mäso бланóве мясо

blatist//ý, blativ//ý болотистый; ~á cesta болотиста дорóга; ~á pôda болотиста зéмля

blatnatý *p.* **blatistý**

blatník –a *m* блáтник *(áвта і т. п.)*

blat//o –a *s* бóлото, бруд; nechať niekoho v ~e зохабити дакóго в біді́; vytiahnuť niekoho z ~a вытягнути дакóго з біды, помочі́ в біді́ дакóму; hádzať ~om po niekom шмаряти бруд на кóгось, поливáти бóлотом дакóго; z ~a do kaluže з бóлота до калýгы, з огня і в полýмя

blatov//ý болотистый; ~á kefa кéфа на óбув

blazeovaný пересычéный, выжытый, рівнодýшный, росчаровáный

blázin//ec –ca *m hovor.* дом про душéвно хвóрых, з розумузышлых

blazn//ieť –ie –ejú *nedok.* блазнíти (*о душéвно хвóрых),* зыйти з розýму

blazn//ieť sa –ie sa –ejú sa *nedok.* **1** блазнити ся, робити зо сéбе глýпого, дурачíти ся, блазнити ся **2** *za kým, čím expr.* быти без розýму *од кóго, чóго,* сходити з розýму *по кім, чім*

blázn//iť –i –ia *nedok. koho* зводити з розýму, зблáзнёвати, (з)блазнити *кóго*

blázn//iť sa –i sa –ia sa *nedok.* **1** сходити з розýму **2** дурачíти ся, шалити ся, робити глупости; chlapci sa ~ili хлопці дурачíли *або* шалили ся, глýпости вытваряли; neblázni (sa) не роб глýпости, не роб зо сéбе дуракá *або* глупáка, спамятáй ся! **3** *za kým, čím, hovor. expr.* быти без розýму *од кóго, чóго;* любити *кóго* без розýму

blázniv//ý *hovor.* **1** ненормáлный, блазнивый **2** ненормáлный, шáленый, нерозýмный, глýпый; ~ nápad глýпый нáпад, глýпа ідéя; ~é dievča згíчкане, поблазнéне дíвча; ~é kúsky дурáцтва, глýпости, шаленóты; ~é počasie ненормáлна, блазнива погóда; ~ chlapec нерозýмный хлóпець

bláznovstv//o –a *s* **1** нерозýмность, шалéнство, помішáный розýм 2 *(samopašnosť)* дурáцтво, глýпость; robiť ~ робити дурáцтво, глýпости, валяти зо сéбе дуракá

bláz//on –na *m hovor.* **1** *(duševne chorý)* ненормáлный, зыйшóвшый з розýму **2**

(nerozvážny človek) дура́к, бо́льван; dvorný ~ ша́шо; mať niekoho za ~a пова́жовати ко́гось за ненорма́лного, за дурака́; robiť si ~a z niekoho бо́львана робити з ко́гось, высмíёвати ся з дако́го; sľuby sa sľubujú, ~ni sa radujú *(prísl.)* обіцянка-га́нка – ша́леному ра́дость

blaženos//ť –ti *ž* блаже́ность, насоло́да; topiť sa v ~ti быти на ве́рьху блаже́ности, блаже́нствовати

blažen//ý блаже́ный, щастливый; ~á mladucha щастлива молодíця, невíста; ~ úsmev блаже́ный *або* щастливый у́смів

blaž//iť –í –ia *nedok.* робити щастливым, ра́довати ся

blaživý приємный, ра́дуючій, ра́дістный; ~ cit ра́дістне чу́вство, чу́вство ра́дости

blb//ec –ca *m pejor.* дура́к, бо́льван, ідіо́т, глупачíско

blbot -a *m expr.* журча́ня, чурча́ня

blbo//tať –ce –cú *nedok. expr.* журча́ти, чурча́ти; potok ~ce по́тік, ріка́ журчíть, чурчíть

blbotavý журча́чій, чурча́чій

blbý 1 *(o človeku)* ненорма́лный, тупый, ду́рный, слабомысе́лный **2** *expr. (o veciach)* дура́цькый, ідіо́тьскый

blč//ať –í –ia *nedok.* горíти поло́мінём, пра́скати *aj pren.*; oheň, plameň ~í огéнь, поло́мінь пра́скать; srdce mu ~í láskou се́рдце ёго́ горить любо́вёв; ~í hnevom горить гнíвом; ~í zrak пра́скаючі, выжа́руючі, горящі о́чі; ~ca fakľa пра́скаюча фа́кля

bledničk//a –y *ž ler.* блíда́ сла́бость, хлоро́за

bled//núť –ne –nú *nedok.* **1** блíднíти; tvár ~ne тварь блíднíє, блíдне **2** *pren.* блíднíти, га́снути, счеза́ти; nádej ~ne надíя блíдне, га́сне, счéзать

bledo *prísl.* блíдо, невыразні; ~ osvietený невыразні освíченый; vyzerá to ~ вызерать тото́ блíдо *або* вызерать тото́ на́ніч

bledobelavý блідобела́вый, світлобела́вый, світлосиній

bledočervený світлочерве́ный

bledofialový світлофіяло́вый

bledolíci блідолиций, з блідо́в тва́рёв *або* лицём, блідый

bledomodrý світлосиній

bledoružový світлоружо́вый

bledosiv//ý світлосивый; ~é oči світлы о́чі

bledozelený світлозеле́ный

bledožltý світложо́втый

bledučký *expr.* бліде́нькый, барз блідый

bledu//ľa –le *ž* **1** *bot.* бліду́ля *(ярна рослина з білым квітём)* **2** *expr.* блідé дівча, бліда́ жена́

bled//ý блідый, білый; ~ ako stena блідый як стіна́ *або* як поло́тно; ~ ako krieda блідый як крийда; ~ mesiac блідый місяць; ~á tvár бліда́ тварь, блідé лицé **2** *(slabý)* блідый, смутный, слабый; невыразный, гмлистый, неясный; ~é nádeje смутны *або* слабы надії; ~é postavy бліды ґеро́ї *або* о́бразы, персона́жы *(в літерату́рнім тво́рі)*

blen –u *m bot.* блен

blesk –u *m* **1** блеск; zabil ho ~ за́бив ёго́ блеск; guľový ~ кулёвый блеск **2** *(žiara, svit, lesk)* сіяня, блеск, врíти, шырша́ня; ~ mesiaca сіяня місяця; ako ~, s rýchlosťou ~u як блеск, зо скоростёв бле́ску; ako ~ z jasného neba як гром з ясного не́ба; vrhať *al.* sypať *al.* metať na niekoho ~y шмаряти на дако́го гро́мы і бле́скы; sršia mu (jej) ~y z očí в ёго́ (єй) оча́х шырша́ть гро́мы

bleská//ne –ňov *m pomn. hovor. expr.* блиска́чі о́чка

blesk//núť –ne –nú *dok.* блиснути; ~ okom блиснути о́ком; ~lo mu hlavou *al.* mysľou блисло ёму́ го́ловов, пришла́ до го́ловы мысель

bleskoistk//a –y *ž tech.* блеско́ва поістка

bleskom *prísl.* блеско́во, ско́ростёв бле́ску

bleskorýchly блескоско́рый, снажливый; ~ pohyb снажливе погыня́ня

bleskove/-o *prísl.* блеско́во, з блеско́вов ско́ростёв, одра́зу

bleskovic//a –e *ž tech.* запа́лна шну́ра
bleskovk//a –y ž настінны новинкы
bleskov//ý 1 *príd. k* **blesk** блеско́ва выбойка **2** *(rýchly)* блеско́вый, ско́рый, на́глый; ~á vojna блеско́ва во́йна; ~ telegram блеско́вый телеґра́м; ~ hovor блеско́ва бісі́да *(по телефо́ні)*
bleskovod –a *m* громозво́д, блескозво́д
bleskurýchly *p.* **bleskorýchly**
blesnúť *p.* **blesknúť**
blch//a –y *ž* блыха; pustiť niekomu ~u do kožucha *hovor.* зробити дако́му неприємность
bliak//ať –a –ajú *nedok.* **1** *(o koze, ovci)* бе́кати, *(o teľati)* му́кати, реві́ти **2** *pren. pejor.* реві́ти, кріча́ти
blik//ať –á –ajú *nedok.* блі́кати, блинькати, мі́гати; lampa ~á ла́мпа блі́кать
blikav//ý *expr.* бліка́вый, мі́гаючій; ~é svetlo бліка́ве, мі́гаюче світло
blik//núť –ne –nú *dok.* блі́кнути, мі́ґнути, блинкнути
blikot –u *m expr.* блі́каня, блинканя, мі́ґаня
bliko//tať –ce -cú *nedok. expr.* блі́кати, мі́ґати
blikotavý *p.* **blikavý**
bliktr//a –y *ž* блища́дло, блища́чій верьх чого́сь
blink *cit.* цінк, блінк
blinkať *p.* **blikať**
blinkavý *p.* **blikavý**
blinknúť *p.* **bliknúť**
blinkot *p.* **blikot**
blinkotať *p.* **blikotať**
blizko 1 *prísl.* близко, недале́ко, поблизку, поблизкости, рядом, ко́ло; prísť ~ прийти близко; byť ~ быти поблизкости *або* ко́ло *ко́го, чо́го* **2** *predl. s 2. p.* в близкости, ко́ло *чо́го*, рядом *з кым або чім;* ~ cesty поблисекости *або* ко́ло доро́гы, рядом з доро́гов; sedeli sme ~ seba мы сиді́ли близко *або* ко́ло се́бе; mať *al.* byť k niekomu veľmi ~ быти з дакым в близкых одноші́нях
blízk//y 1 *v rôzn. význ.* близкый; ~a dedina близке́ се́ло *або* близкый вала́л, сусі́днє се́ло; v ~ej budúcnosti в близкій бу́дучностти; v ~om čase в близкім часі́; ~ príbuzný близка́ родина; byť ~ niekomu быти близкым з дакым *або* дако́му, быти з дакым в близкых одношінях **2** *(podobný)* близкый, поді́бный; ~ farbou поді́бный по фа́рбі; ~ obsahom близкый о́бсягом, по содержа́нію; bližšia košeľa ako kabát [*prísl.]* своя соро́чка ближе ку тілу
blizn//a[1] –y *ž bot.* рыльце́
blizn//a[2] –y *ľud.* близна *(вівця, котра́ ма́ла на́раз дві ягнята)*
blizňa –ťa *s ľud.* близня, дво́йча, двоїчка
bliz//ny –ien *s pomn. ľud.* близнята, двойча́та, двоїчкы
blízo 1 *prísl.* близко, недале́ко, поблизкости, рядом, ко́ло **2** *predl. s 2. p .* близко, ко́ло *чо́го;* ~ potoka ко́ло по́тока; **3** *predl. s 2. p.* ко́ло *чо́го* приближні; mal už ~ sedemdesiat rokov ёму́ было *або* він мав уж ко́ло *або* приближні сімдесят ро́ків
blízučko *prísl. expr.* близе́нько, ца́лком близко, ца́лком недале́ко
blízučký *expr.* близе́нькый, находячій ся ца́лком близко, недале́кый
blízunko *p.* **blízučko**
blízunký *p.* **blízučký**
Blížen//ce –iec *s mn. č. astron.* Близнята -ят
blížen//ci -cov *m mn. č. (j. č. –ec)* **1** близнята, двойча́та **2** *pren.* духо́вні близкы *або* близкы по ду́ху люди
blíž//iť sa –i sa –ia sa *nedok.* **1** *ku komu, k čomu* приближовати ся; ~ k dedine приближовати ся к селу́, вала́лу **2** *(v časovom význame)* приближа́ти ся, ближыти ся, надходити; ~i sa zima приближує ся *або* прихо́дить зима́ **3** *k čomu* приближа́ти ся, быти близкым; ~ sa k cieľu приближовати ся к ці́ли; ~i sa k pravde він близкый к пра́вді *або* приближує ся к пра́вді
blížn//y -eho *m náb.* ближній
bližš//í *2. st k* **blízky 1** близшый, ближе; ~ príbuzní близша родина **2** подрі́бні́шый, точні́шый; ~ie údaje близшы да́ны; neviem nič ~ieho я не знам близшых подро́бностей

bližšie *prísl. 2. st k* **blízko** ближе, близше

blk//ať –á –ajú, **bĺk//ať** –a –ajú *nedok. expr.* пýкати, горíти плáмінём, поломяніти; ohník bĺka, puká óгник горить плáмінём, пýкать

blko//tať –ce –cú *nedok.* горíти плáмінём *aj pren.*

blkotavý горящій, пламíнный, ослíпуючій; ~á vatra пламініюча вáтра; ~é hviezdy ослíпуючо світлы звізды

blok –u *m* **1** *polit.* блок –у; ~ štátov блок держáв **2** *stav.* блок; betonový ~ бетонóвый блок **3** блок; ~ domov блок дóмів, квартáл; pokladničný ~ касовый листок, блок

blokád//a –y *ž* **1** блокáда; hospodárska ~ економíчна блокáда **2** *šport. šach.* блоковáня

blokovací блокýючій

blok//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *v rôzn. význ.* блоковáти; ~ prístav блоковáти порт, пристань; ~ hráča *šport.* блоковáти грачá; ~ trať *žel.* блоковáти железнíчну дорóгу **2** *tech.* застáвлёвати/застáвити, гамовáти/загамовáти; ~ stroj застáвити машыну **3** *obch.* выписовати, выписати шек, блок, блóчок, листок

blokový **1** *žel.* блокýючій **2** блокóвый; ~ záznam блокóвый зáпис *áбо* блокóве примічáня **3** *obch.* кáсовый листок, блок, блóчок

blond *príd. neskl. hovor.* блонд, світловолóсый

blondiak –a *m hovor.* блóндяк, блондíн

blondín –a *m* блондíн

blondín//a –y *ž* **blondínk//a** –y *ž* блондíна, блондíнка

blší блышáчій *(од блыха)*

blud –u *m* **1** заблуджíня, хыба; upadať do ~u робити хыбу *áбо* хыбы, заблýджовати, упадáти до блýду; poznať svoj ~ відіти свóю хыбу **2** *psych. lek.* блуджíня, блузніня **3** hlásat *al.*šíriť ~y проголóшовати *áбо* ширити блýды

bludár -a *m* **1** блýдник, потýлюючій, побігáй **2** *cirk.* іншовíрець, єрéтік, поневíруючій

bludár//iť –i –ia *nedok. hovor.* блудити, потýлёвати ся, шатáти ся, тýляти ся **2** *cirk.* учíти, вíрити блýдам

bludárstv//o –a *s* **1** блудництво, блуд **2** *náb.* абсýрд *м,* абсýрдность, еретíчность *ж*

bludičk//a –y *ž* **1** блудничка, потýлююча женá, бездóмна **2** блудячі огні, світла

bludisk//o –a *s* **bludiš//te** –ťa s *v rôzn. význ.* блудиско *с*, лабірінт *м*

blúd//iť –i –ia *nedok.* **1** блудити, тýляти ся; ~ v lese блудити в лíсі **2** *(túlať sa, ponevierať sa)* поневíрёвати ся, бродити, ходити; ~ po meste ходити, бродити, поневíрёвати ся по місті **3** *(mýliť sa)* поблýджовати, мылити ся **4** *cirk.* упадáти до абсýрду

blúdivý **1** блудивый, потýлюючій **2** блудивый; ~ pohľad блудивый пóгляд; ~ nerv *lek.* блудивый нерв

bludn//ý **1** *(nesprávny)* кламливый, хыбный, несправный; ~é učenie кламливе учíня; ~é predstavy *psych.* блýдна, кламлива фантáзія **2** *(blúdiaci)* блýдный, зачарованый; ~ kruh зачарованый круг; ~é prúdy *el. tech.* блудячі тóкы

bluf –u *m hovor.* бляф -у

bľusk//ať –á –ajú *nedok. expr.* позерáти, зазерáти, зірькати, мéрькнути, мíгати, жмýрькати, посмóтрёвати, мéрькати; ~ po dievčatách посмóтрёвати по дівчáтах

bľusk//núť –ne –nú *dok. expr.* взглянути, зірькнути; ~ očami взглянути, зірькнути очáми

blúz//a –y *ž* **1** *(ženská)* блюзка **2** *(mužská)* блюза; námornícká ~ матрóська блюза

blúzk//a –y *ž* блюзка; biela ženská ~ біла жéньска блюзка

blúznen//ie –ia *s* **1** *(v horúčke)* блузніня; ~ chorej mysle блузніня хвóрой мыслі, блузніня душевнохвóрого **2** *(rojčenie)* дýмкы, привіджíня; romantické ~ романтíчны дýмкы

blúzn//iť –i –ia *nedok.* **1** *(v horúčke)* блузнити **2** *(rojčiť)* дýмати, привíджовати; ~ o šťasti дýмати о щáсті

blúzniv//ec –ca *m* блузнивець –вця *м*, фантáста, задýманець *м*

blúznivý 1 блузнивый **2** фантазíруючій
blysk –u *m bás.* **1** *(blesk)* блеск, заблиснутя **2** *(lesk)* блеск, зáблеск; ~ hviezd зáблеск звізд
blyskáč –a *m* **1** *bot.* лютик **2** *ryb.* блискач (*бляшáна рыбка, як навнáда на рыбы)*
blýskačk//a –y *ž hovor.* блискáчка
blýsk//ať –a –ajú *nedok.* блискати, світити, блищáти, блистíти; ~ očami блискати очáми; šabľa ~ala mu popred očí шáбля блищáла ёмý попéред óчі
blýsk//ať sa -a sa –ajú sa *nedok.* **1** *neos.* блискать ся **2** *!ligotať sa)* блищáти, блистíти, блискати **3** *čím, hovor. (vystatovať sa)* выставляти на укaзáня *што,* хвалити ся *чім*
blýskavic//a –e *ž* блискавиця, бýря
blýskav//ý 1 *(lesklý)* блищáчій, ліґотáвый, лéсклый; ~é oči блищáчі óчі **2** *(skvelý)* прекрáсный, чудéсный, парáдный; ~ rečník чудéсный орáтор
blysknúť (sa) *p.* **blysnúť (sa)**
blysnúť –ne –nú *dok.* **1** *(zaligotať sa)* блиснути, заблищáти **2** *(náhle zažiariť) aj pren.* засвітити; oči jej ~li veselosťou в очáх єй засвітили весéлы íскоркы; ~ očami блиснути очáми **3** *(preblesnúť)* блиснути *aj pren.;* úsmev mu ~ol tvárou ýсмів ёмý блиснув на лиці, на твáри; ~lo mu hlavou в гóлові ёгó блиснула дýмка *áбо* перебíгла мысель
blysnúť sa -ne sa –nú sa *dok.* **1** *(zaligotať sa)* блиснути, заблиснути, заблистíти **2** *neos.* заблиснути *(о блеску);* ~lo sa блисло **3** *(preblesnúť)* блиснути **4** *čím, hovor. pren.* блиснути; ~ sa vedomosťami блиснути знáлостями
blyš//ťať sa –tí sa – tia sa *nedok.* блистíти, блищáти ся
bo *spoj. bás. p.* **lebo**
bó *cit. det.* бóбо
bobkový *hovor.* бобкóвый; ~ list бобкóвый лист
bobk//y –ov *m mn. č.* бобкы, бырькы *(кóзы, вíвці, зáця і т. д.)*
bob//or –a *m* **1** *zool.* бóбор **2** *hovor. (kožušina)* бобрóвый *(кожýх),* кожушина бóбра
bobov//ý *príd k* **boby;** ~á dráha бобóва дорóга, трáса
bobrí, bobr//ový бобрóвый; ~ golier бобрóвый ґáлір; ~ie mäso мясо з бóбра; ~ová čiarka бобрóва шáпка
bobu//ľa –le, *ž* бобýля; hroznové ~le бобýлі грознá
bobuľovin//a –y *ž bot.* бобулёвина, бобулёва ростлина (*на котрíй ростé плод без кíсткы)*
bobuľovitý бобулёвитый *(мáючій подóбу бобýлі)*
bobuľový бобулёвый
bob//y –ov *m pomn.* бóбы, сáнкы
bocian -a *m* боцáн; má krk ako ~ мать шыю як боцáн *áбо* жірáфа
bocianča –ťa *s* боцáнча
bocian//í боцанóвый; ~ie mláďa боцáнча, боцанóво малéньке; ~ie hniezdo боцанóве гніздó
bocianic//a –e *ž* саміця боцанá
bociannik –a *m bot.* боцáник
bočl//iť –í –ia *nedok.* **1** *od koho, čoho i bezpredm. (vyhýbať sa)* бóчіти, сторонити ся, одчýджовати ся *од кóго, чóго,* одклоняти ся *од чóго;* ~ od ľudí бóчіти од людéй *áбо* сторонити ся людям/людéй; бóчіти *áбо* одклоняти ся, утікáти од робóты **2** *(odbočovať)* одбóчовати, одклоняти ся
bočk//a –y *ž* бóчка
bočnic//a –e *ž* бочниця *(на вóзі, áвті, пóстели і т. п.)*
bočn//ý бóчный; ~á ulica бóчна ýліця; ~á izba бóчна íзба, хыжа; ~é vrecko бóчна кішéня; ~é korenie *bot.* бóчны кóріні **2** *(vedľajší)* другорядный, побóчный; ~ zárobok побóчный зáробок; ~á vec другорядне діло; ~ úmysel тáйне замышлíня; dostať sa na ~ú koľaj збити ся з дорóгы; odsunúť na ~ú koľaj одсýнути на кóнець *áбо* на зáдній план

bod –u *m* **1** *v rôzn. význ.* то́чка; dotykový ~ то́чка дотулі́ня; ~ varu, mrazu то́чка кыпі́ня, моро́зу; mŕtvy ~ *tech. aj pren.* мертва́ то́чка; **2** *voj.* пункт, то́чка; oporný ~ опо́рный пункт, опо́рна то́чка **3** *(v zmluve, listine ap.)* пункт; rozchádzať sa v istých ~och росходити ся в дакотрых пу́нктах; ~ za ~om пункт за пу́нктом, по пу́нктам **4** *šport.* бод; získať desať ~ov діста́ти, набра́ти де́сять бо́дів
bodaj *čast.* бода́й, най, же́бы; ~ ho čert vzal! бода́й, же́бы ёго́ чорт взяв, най ёго́ чорб во́зьме, бере́
bodajže *čast.* най же бы
bodák –a *m* баґне́т, бо́дак; útok na ~y ата́ка на баґне́ты, бо́дакы
bodákový бодако́вый, баґнето́вый
bod//ať –á –ajú *nedok.* **1** коло́ти; ~ koňa ostrohou коло́ти коня остро́гов **2** *(o včelách a pod.)* ужа́лити, уку́сити **3** *koho, pren. expr.* підпі́ховати *ко́го,* дава́ти шпі́лькы *ко́му*
bodav//ý колючій, піхлявый *aj pren.*; ~é ostne колючі о́стні, бо́дякы; ~á bolesť колюча бо́лість; ~ pohľad піхлявый по́гляд
bod//ec –ca *m* грот, бо́дець
bodeg//a –y *ž hovor.* буфе́т, цукра́рня
bodk//a –y *ž* **1** то́чка, кро́пка; šaty s bielimi ~ami шма́ты з бі́лыми кро́пками **2** *(grafické al. interpunkčné znamienko)* то́чка; do poslednej ~y до послі́днёй то́чкы, бу́квы; povedal som a ~ я повіда́в і то́чка, і ко́нець
bodkastý, bodkavý *p.* **bodkovaný 1**
bodkočiark//a –y *ž gram.* то́чка з запято́в (;)
bodkovan//ý 1 кропкова́ный, з кро́пками; ~á látka поло́тно з кро́пками **2** пунктова́ный; ~á čiara пунктова́на лі́нія
bodk//ovať –uje –ujú *nedok.* пунктова́ти, робити пункту́ючу лі́нію *а́бо* робити лі́нію пу́нктом
bodľač –e *ž* **bodľač//ie** –ia *s hromad.* піхляч, *мн.* піхлячі
bodľavý колючій, піхлявый
bodliak –a *m bot.* піхляч
bodl//o –a *s* баґне́т, бо́дак
bod//núť –ne –nú *dok.* **1** піхнути, проколо́ти, пропі́хнути; ~ bodákom піхнути баґне́том, бо́даком; ~ koňa ostrohami піхнути коня остро́гами **2** *(o včelách a pod.)* уку́сити, ужа́лити **3** *pren.* підпі́хнути, уколо́ти; tá poznámka ma ~la тота́ позна́чка ме́не підпі́хла, уколо́ла; ~lo ju pri srdci *neos.* се́рдце єй стисло *а́бо* заколо́ло, пі́хло єй при се́рдці
bodn//ý колючій; ~á zbraň колюча збрань **2** піхну́тый, коло́тый; ~á rana піхну́та, коло́та ра́на
bodovac//í боду́ючій; ~í systém *šport.* боду́юча сісте́ма
bod//ovať –uje –ujú *nedok.* бодова́ти, рахова́ти бо́ды; ~ výkon зрахо́вовати бо́ды перемага́нь
bodový 1 *príd. k* **bod 4** *šport.* бодо́вый; ~ systém бодо́ва сісте́ма; сісте́ма бо́дів; ~ rozhodca бодо́вый су́дця **2** ~ systém сісте́ма бо́дів, ка́рткова сісте́ма
bodrý весе́лый, бо́дрый, жывый, енерґі́чный, быстрый
boh –a *m* бог; nech ťa ~ chráni *hovor.* най те́бе бог хра́нить, же́гнать; nech boh chráni най бог хра́нить, не дай бог; poručeno ~u як бог дасть, так і бу́де *а́бо* што бу́де, то бу́де; ďakovať ~u дяковати бо́гу, сла́ва бо́гу; zdar b~! *(pozdrav baníkov)* помага́й бо́же! дай бо́же!
bohabojný богабо́йный, побо́жный, реліґі́йный, богобоязливый
boháč –a *m* бога́ч
bohaprázdny *p.* **bohapustý**
bohapust//ý *expr.* богапустый, безбо́жный
bohatier –a *m kniž.* богатырь, ґеро́й -я
bohatiersk//ý богатырьскый, ґеро́йскый; ~á postava богатырьскый персона́ж, о́браз
bohat//núť –ne –nú *nedok.* богаті́ти
bohatstv//o –a *s* бога́тство -а; prírodné ~ приро́дне бога́тство
bohat//ý 1 *(majetný)* бога́тый, маєтный; ~ človek бога́тый чолові́к **2** *(hojný)* бога́тый, уро́дный; ~á úroda бога́та уро́да; ~á fantázia бога́та фанта́зія

bohdaj *zastar. p.* **bodaj**
bohém –a *m* богéм
bohém//a –y *ž* богéма -ы
bohemist//a –u *m* богемíста, чехíста, шпеціалíста в чéськім языкý
bohemizm//us –u *m lingv.* богемíзм, чехíзм
bohemstv//o –a *s* богéмство *(спóсоб жывóта)*
Bohorodičk//a –y *ž náb.* Богорóдіця -і
bohorovn//ý **1** богоподóбный, богорíвный **2** *pren. expr.* надýманый, пышный, повышеный; ~á namyslenosť надýманость, надýтость, нафýканость
bohorúhač –a *m* грíшник, безбóжник
bohorúhačstv//o –a *s* **bohorúhan//ie** –ia *s* безбóжництво
bohoslov//ec –ca *m* богослóв, теóлоґ
bohosloveck//ý богослóвскый, теолоґíчный; ~á fakulta богослóвска факýлта
bohoslov//ie –ia *s* богослóвіє *с*, теолóґія *ж*
bohoslužb//a –y *ž mn. č. –y* богослужíня -я, богослýжба -ы
boh//ovať –uje –ujú *nedok. na koho, čo, komu, čomu hovor.* боговáти *кóму*, рýгати *кóго, што*
bohumilý *zastar.* богумíлый
bohuprisám *čast. i cit.* богуприсям (*бóгу присягам),* єй-бóгу, присягам
bohužiaľ *čast. i cit.* жаль, нажáль
bohvie *vetná prísl. i čast.* бог знать (знáє), хто знать (знáє); ~, kto бог знать (знáє) хто; ~, kam šli бог знать (знáє) де (они) пішли
bohvieako *zám. prísl.* бог знать (знáє) як, хто знать (знáє) як
bohvieak//ý *zám.* бог знать (знáє) якый, хто знать (знáє) якый; vzdelanie nemá ~é шкóлы не мать бог знать (знáє) якы
bohviečo *zám.* бог знать (знáє) что, хто знать (знáє) што
bohviedokedy, bohviedokiaľ *zám. prísl.* бог знать (знáє) до коли, до якóго часý; хто знать (знáє) до якóго часý
bohviekde *zám. prísl.* бог знать (знáє) де, хто знать (знáє) де
bohviekedy *zám. prísl.* бог знать (знáє) коли, хто знать (знáє) коли
bohviekto *zám.* бог знать (знáє) хто, хто знать (знáє) хто
bohvieodkiaľ *zám. prísl.* бог знать (знáє) óдкы, хто знать (знáє) óдкы
bohy//ňa –ne *ž* **1** богыня **2** *ľud.* ворóжка, чародíйниця
bohzná *nár. p.* **bohvie**
bochník –a *m* бóхник; ~ chleba бóхник хлíба
boj –a **1** бой, битка; pouličné ~e ýлічны боï; ~ zblízka рукопáшный бой, бой зблизка **2** ~ za mier бой за мір; revolučný ~ револýчный бой; ~ na život a na smrť бой не на жывот, а на смерть *áбо* бой на жывот і на смерть
bój//a –e *ž námor.* боя -ï
bojácny *kniž.* боязливый, застрашéный
bojachtivý бояхтíвый
bojaschopný бояспосóбный
bojazliv//ec –ca *m* боязливець, боязливый *áбо* выстрашеный чоловíк
bojazlivý боязливый, несмíлый
bojisk//o –a *s* **bojiš//te** пóле боя *áбо* биткы
bojk//o –a *m* бóйко, боягýз, заяча душá
bojkot –u *m* бóйкот; vyhlásiť ~ выголосити бóйкот
bojkot//ovať –uje –ujú *nedok.* бойкотовáти; ~ cudzie výrobky бойкотовáти чуджí выробкы
bojnic//a –e *ž zastar. voj.* бóйниця
boj//ovať –uje –ujú *nedok. za koho, čo, proti komu, čomu, s kým, čím, o koho, čo* **1** воёвáти, боёвáти, бити ся; ~ s nepriateľmi воёвáти з неприятелями; ~ v prvej línii бити ся в перéдній лінії **2** *(usilovať sa o niečo)* боёвáти; ~ za mier боёвáти за мір
bojovník –a *m* **1** боёвник; боєць, бíйця, вóяк -а; frontový ~ фронтóвый вояк **2** борéць, боёвник; ~ za mier боёвник за мір
bojovn//ý боёвый, выбойный; ~ duch боёвый дух; ~ národ выбойный нарóд; ~é srdce одвáжне сéрдце
bojov//ý боёвый; ~é pásmo боёва зóна, зóна бóïв; ~é lietadlá боёвы ероплáны; ~á

taktika тáктіка бóя; ~é plyny боёвы плíны *áбо* отрáвны веществá

bok –a/-u *m* **1** *(časť tela)* бок –у/-а; prevaľovať sa z ~a na bok перевертáти ся з бóка на бік; pichá ma v ~u кóле мéне в бóці **2** сторóна, бок; na pravom ~u на прáвім бóку/бóці, на прáвій сторóні; pozeral od ~u позерáв з бóку **3** *voj.* бок; napadnúť z ~u напáсти з бóку **4** бок; бокóва стíнка; ~ lode бок корабля; ruky v ~ рýкы до бóку; vyspať sa na obidva ~y *hovor.* выспати ся на обидва бóкы; bojovať ~ po ~u воёвáти, бити ся бік по бóку

bokom *prísl.* **1** *(povedľa)* бóком, подáлше, збóку **2** збóку; pozrieť ~ позерáти бóком; stáť ~ стояти збóку; nechať niečo ~ зохабити даштó бóком, не вíдіти даштó

bokom//brady -brád *ž mn. č. (j. č.* –**brada)** бакенбáрды, пáйхы *нар.*

bokorys –u *m geom.* бокóва проéкція

boľačk//a –y *ž hovor.* болячка

boľav//ý болявый, хвóрый; ~é oči хвóры óчі; ~é miesto боляве місце; ~á otázka болявый, наболівшый вопрóс; s ~ým srdcom з болявым сéрдцём

bolehlav –u *m bot.* боліголóв

bolen//ie –ia *s* болíня, бóлість, боль/біль; ~ hlavy, zubov болíня гóловы, зýбів

boleráz –u *m hovor. bot.* барвінóк *(ростлина)*

bolerko *p.* **bolero**[1]

boler//o[1] -a *s (dámsky kabátik)* болерó *neskl. s*, фіґарó *neskl. s*

boler//o[2] -a *s (tanec)* болерó

boles//ť –ti *ž* **1** бóлість бóлести, боль *ж;* ~ hlavy, zubov бóлість гóловы, зýбів; cítiť ~ чýти бóлість; spôsobiť ~ запрічінити бóлість, боль **2** смýток, жаль, трапíня, сýжованя; aká ~, taká masť [*prísl.*] кáжда бóлість мать свій лік, на кáжду бóлість є свій лік

bolestiv//ý болістливый, хвóрый, причіняючій бóлість; ~é miesto болістливе місце

bolestn//é –ého *s* бóлістне, піняжна компензáція за бóлість; dostať ~ достáти бóлістне

bolestn//ý **1** бóлістный, терплячій; ~ ston бóлістне стонáня; ~ úsmev бóлістный ýсмів; ~ výraz tváre болестлива *áбо* терпляча ґрімáса, терплячій выраз лиця, твáри **2** *(bolestivý, boliaci)* бóлістный, причіняючій бóлість *áбо* мýку; ~á operácia бóлістна оперáція **3** *(spôsobujúci duševnú bolesť)* бóлістный, мученицькый; ~é myšlienky бóлістне мышлíня

bol//ieť –í –ia *nedok.* **1** болíти; hlava ma ~i гóлова мéне болить; ~ia ho nohy у нёго болять нóгы **2** *pren.* смутити, причіняти бóлість; ~í ma jeho správanie болить мéне ёгó справовáня *áбо* поводжíня; za to *al.* preto ho hlava neboli у нёго од тóго гóлова не болить; ~í ma z toho hlava мéне з тóго гóлова болить; už ho nič neboli уж ёгó ніч не болить, він уж одмýчів ся (= умéр); čo oči nevidia, to srdce nebolí [*prísl.*] што óчі не видять, о тім сéрдце не болить; кáждый найлíпше знать, де ёгó болить *áбо* свóє хвóре місце

boľševický большевíцькый

boľševik –a *m* большевíк

bomb//a –y *ž* **1** бóмба; atómová, vodíková ~ атомóва, водорóдна бóмба **2** *nádoba na plyn* бóмба; kyslíková ~ кісловóдна бóмба; správa zapôsobila ako ~ вістку приняли як бóмбу

bombajk//a –y *ž hovor.* вéста -ы

bombarďák –a *m hovor.* бомбардяк

bombardér –a *m* бомбардéр

bombardón –a/-u *m hud.* тромбóн

bombardovací бомбардýючій; ~ie lietadlo бомбардýючій ероплáн, бомбардяк

bombardovan//ie –ia *s* бомбардовáня

bombard//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** бомбардовáти, бомбити; ~ mesto бомбардовáти місто **2** *koho, čo, čím pren. expr.* бомбардовáти; ~ niekoho listami бомбардовáти когóсь письмами; ~ niekoho otázkami бомбардовáти дакóго вопрóсами

bombast *–u m* бомбáст -у; порóжні, пусты фразовиты рéчі

bombastick//ý бомбастíчный, порóжнiй, пустый; ~é reči пусты фрáзы
bombáž –e *ž* бомбáж, вздýтый обал сказéной конзéрвы
bombolec *p.* **brmbolec**
bombový бомбóвый; ~ útok бомбардовáня
bon –u *m fin.* бон
bon//a –y *ž zastar.* бóна -ы, выховáтелька *(дiтéй в родинi)*
bonbón –u *m* бонбóн, чоколадóвый цýкрик; likérový ~ чоколадóвый цýкрик з лiкером
bonboniér//a –y *ž* бонбонєра
bonifikác//ia –ie *ž* бонiфiкáцiя, злява з цiны
bonit//a –y *ž odb.* (высоко) якостность, цiнность; ~ pôdy якостность, цiнность зéмлi
bonitác//ia –ie *ž odb.* якостна оцiнка; ~ pôdy якостна оцiнка зéмлi
bonit//ovať –uje –ujú *nedok. odb.* бонiтовáти, оцiнёвати якость; ~ pôdu оцiнёвати якость зéмлi
bontón –u *m* бóнтон
bor –u *m* **1** сóсна **2** соснóвый лiс
bór –u *m chem.* бор
bór//a –y *ž (vietor)* бóра -ы
bórax –u *m chem.* борáкс -у, сiль тетрабóрной кiслоты
bordó *príd. neskl. hovor.* бордó, бордóвый, тмавочервéный; ~ šaty бордóвы шмáты
bordúr//a –y *ž* рубéць -бця
bor//ec –ca *m šport.* борéць -рця
borg –u *m ľud.* борґ, кредiт, довг; predávať na ~ продавáти на довг
borievča –ťa *s* борóвча -атя, ядловéць -вця
borievč//ie –ia *s* ядловцёвый пóраст, ядловчiна
borievkový ядловцёвый
borin//a –y *ž* сосняк -а, соснóвый лiс
bor//iť –í –ia *nedok.* бýряти, ламáти, розвáлёвати, валяти, нiчiти
bor//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* **1** *(rúcať sa)* розвáлёвати ся, валяти ся; stena sa ~í стiнá розвáлює ся **2** *do čoho (vnárať sa)* вязнýти, увязнýти *в чiм;* kolesá sa ~ia do blata кóлеса вязнуть в бóлотi **3** *čím (predierať sa, prenikať)* продерáти ся, пробивáти ся *чéрез што;* ~ snehom пробивáти ся по снiгý **4** *za čo, o čo, s čím* борóти ся, воëвáти *за што, з чiм*; ~ za slobodu борóти ся за слобóду
bornit –u *m min.* борнiт -у
borovic//a –e *ž* сóсна
borovicový соснóвый
borovič//ie –ia *s* сосновина -ы, соснóвый лiс
borovičk//a –y *ž* боровiчка –ы *(пáлiнка)*
borový соснóвый; ~ les соснóвый лiс; figu ~ú фиґу борóву, нiч не дostáнеш
bórov//ý *chem.* борóвый; ~á vazelína борóва вазелина; ~á kyselina борóва кiслотá
bort –u *m odb.* борт, алмáзный пóрошок *(на брусíня)*
bosák –a *m* босяк -а, худóбный, потýлюючiй чоловiк
bosky *prísl.* набóсо; chodiť ~ ходити бóсым
Bosniačk//a –y *ž* Боснячка, жытелька Бóсны
Bosniak –a *m* Босняк, жытель Бóсны
bosniak[1] –a *m hovor.* (сóрта печiва як) булка, жéмля, бóхник *(iз солéного тíста)*
bosniak[2] –a *m ľud. zastar.* подомóвый продавáч, склепáрь
boso *prísl.* бóсо, набóсо
bosonohý босонóгый, бóсый
bosorácky босорáцькый
bosoráctv//o –a *s* босорáцтво
bosorák –a *m* босоряк
bosork//a –y *ž* босóрка
bosor//ovať –uje –ujú *nedok.* босорити
bosý босый, босонóгый; chodiť ~ ходити бóсый/-ым; ~ kôň непоковáный кiнь
botanick//ý ботанíчный; ~á záhrada ботанíчный сад; ~ kľúč ботанíчный ключ, высначовáтель ростлин
botanik –a *m* ботáнiк
botanik//a –y *ž* ботáнiка
botaniz//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* ботанiзовáти, зберáти *áбо* штудовáти ростлины

boucle [buklé] *neskl.* (грубосерстяный) кобéрець -рця, пóкровець -вця
box¹ -u *m šport.* бокс, боксéрство *с*
box² -u *m* **1** бокс, окремішнє одділіня (*в рештаврáції і т. н.)* **2** *tech.* бокс; parkovací ~ паркýючій бокс; umývací ~ умываючій бокс
box³ -u *m (druh kože)* бокс
box⁴ –u *m ľud.* бок *(на обув)*; natrieť topánky ~om натéрти топáнкы бóксом, боксовáти
boxer¹ –a *m šport. hist.* бóксер
boxer² -a *m (zbraň)* бóксер *(ковóва збрань, котрá надíне ся на рýку)*, оловянка *нар.*
boxersk//ý *šport.* боксéрьскый; ~é rukavice боксéрьскы рукавіці
box//ovať¹ -uje–ujú *nedok. šport.* боксовáти, заоберáти ся бóксом, боксовáнём
box//ovať² -uje –ujú *nedok. ľud.* боксовáти, чістити (óбув) бóксом
boxový боксóвый; ~á koža боксóва кóжа
boyler [bojler] –a *m* бóйлер -a *(нáдоба на нагрівáня вóды)*
bozk –u *m* поцілýнок -у; materinský ~ материньскый поцілýнок; prvý ~ пéршый поцілýнок
bozk//ať –á –ajú *dok.* ціловáти; ~ na čelo (по)цiловáти на челó
bozk//ať sa –á sa –ajú sa *dok.* цiловáти ся
bozkáv//ať –a sa –ajú sa *nedok.* цiловáти; (ruky) ~am цiлýю рýчкы *(фóрма вічливого витаня, обернéного к жені)*
bozkáv//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* цiловáти ся
božcovník –a *m bot. (liečivá rastlina)* божцóвник, ясмéнник; ~ voňavý ясмéнник пахнячій *(Asperula odorata)*
bože *cit.* бóже, бóже мій, бог мій, гóсподи, гóсподи бóже
božedaj *čast. i cit.* дай бог, дай бóже
božechráň *cit. i prísl.* хрань бог, хрань бóже, бóже хрань, не дай бог(же)
božek//ať –á –ajú *nedok. expr.* божéкати (*нар.* і божéйкати), жáловати ся, плáкати, фнюкати, гореков́ати
boženík –a *m zastar.* **1** член céльской громáды **2** céльскый писáрь
božeuchovaj *p.* **božechráň**
bož//í бóжый; z milosti ~ej з мілости бóжой, з бóжой мілости; Matka Božia *náb.* богомáтірь, богорóдиця; služby ~ie богослужíня, слýжба; slovo ~ie прóповідь; sluha ~ служытель бóжый, свящéник; ~ie požehnanie бóже благословíня; Božie narodenie рождествó Хрістóво; ~ telo *(hostia)* облáтка при причасти, евхарíстія, просфóра; Božie telo *(sviatok)* свято тíла Хрістóвого *áбо* госпóдня; nech sa stane vôľa ~ia да бýдет вóля бóжья; oddať sa vôle ~ej оддати ся вóлі бóжій; vyjsť na svetlo ~ie выйти на світло бóже; už je na ~om súde *al.* na pravde ~ej він уж представ пéред бóжым сýдом; už je ~ а) він уж спить; б) ёгó уж взяв госпóдь; він спить вічным сном; celý ~ deň цілый бóжый день; od ~ieho rána од скóрого *áбо* сáмого рáна; ~ie muky бóжы мýкы а) роспятя; б) часóвня; ani za ~ svet áни за што на світі; ~ dopustenie допущíня бóже; mlyny ~ melú pomaly, ale iste [*prísl.*] бóжы млины помáлы мéлють, áле íсто
bož//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* бóжати ся, кляти ся, присягáти ся, давáти присягу, дýшати ся
božsk//ý 1 бóжскый, бóжый; ~é požehnanie благословíня бóже; ~ie zákony закóны бóжы **2** *hovor. expr. (výborný)* бóжскый, барз дóбрый, вызначный; ~ hlas бóжскый, крáсный гóлос; ~ vzduch бóжскый, барз дóбрый, предóбрый вóздух
božstv//o –a *s* **1** *(božská bytosť)* бóжство -a **2** *len j. č. (božskosť)* бóжскость –ости *ж*
bôb – u *m bot.*біб -у
bôbik –a *m zdrob. expr.* бóбок бóбка
bôbovit//é –ých *mn. č.* бобовиты
bôbový бобóвый; ~á polievka бобóва пóливка; ~é pole бобóве пóле, бобовина
bôčik –ika/-ka **1** *zdrob. expr.* бóчік; položiť dieťa spať na ~ положыти спáти дітину на бóчік **2** *kuch.* бóчік *(свиньске мясо)*
bôľ -u *m* **1** біль -ю *ж*; vykríknuť od ~u выкрікнути од бóлю **2** *(žiaľ, súženie* боль,

бóлість, жаль, смýток; s ~om v srdci з бóлём в сéрдці; ťažký ~ великый жаль, біль
bôľhoj –a *m bot.* більгóй
bôľny болестивый, бóлістный, мýковый *(од мýка)*
bór, bórový *p.* **bor, borový**
bôžik –a *m* **1** бóжок, íдол; ~ lásky бóжок любви, амýр **2** *(soška)* íдол
br, brr, bŕ, bŕŕ *cit.* бр; ~, ako je zima! бр, як зимно!
braček –a *m* **1** *hovor.* брáтчек -а, братíшка -ы **2** *fam.* брáтку, братíшка *(при ословíні);* ~ovci moji! братішкóви мóї!
bračekľlovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. hovor.* брáтати ся
brad//a –y *ž* **1** підбoрóдок **2** бóрода; nosiť ~u носити бóроду; ešte mu tečie mlieko po ~e у нёго íщі молóко по ґáмбах течé *áбо* íщі на ґáмбах молóко не обсóхло; nechať si rásť ~u зохабити собі рости бóроду, (за) пустити бóроду; už je hore ~ou *hovor.* він уж оддáв свóю душý
bradáč –a *m* бородáч
bradatý бородáтый
bradavic//a –e *ž* бородáвка
bradavičnatý бородавкáтый
bradavk//a –y *ž anat.* бородáвка -ы ціцёк; prsná ~ грýдный ціцёк; chuťová ~ смакóва бородáвка *(на языкý)*
brad//dlá –iel *s pomn. tel.* брáдла -ел
bradl//o –a *s zastar.* брáдло -а, брáла, *(одвíсна)* скáла *ж,*
brahman –a *m* брáхман
brahmanizm//us –u *m* брахманíзм
brachiálny грубый, насилный; použiť ~ú moc поужыти насилность
brachycefal//us –a *m odb.* брахіцефáл
brajg//el –lu *m hovor.* крик -у, непорядок -у, глук, гýргай, бóрдель, шкáндал; robiť ~ робити гýргай, бóрдель
brak –u *m* брак -у, бесцíнность, хыба *(товáру)*; literárny ~ макулатýра, літературный брак
brak//ovať –uje –ujú *nedok. hovor. pren.* дранцовáти, рабовáти, улупити
brakov//ý з бpáком, брáковый, неякостный, бесцíнный; ~ továr бесцíнный товáр *áбо* товáр з брáком, брáковый товáр; ~á literatúra макулатýра *(о літератýрі),* брáкова літератýра
bral//o –a *s* брáло -а, брáдло -а, *(одвíсна)* скáла; skalné ~ скáла
brán//a[1] –y *ž v rôzn. význ.* брáна -ы; strieľať na ~u *šport.* бити, стріляти на брáну
brán//a[2] -y *ž p.* **brány**
brandža *p.* **branža**
bran//ec –ca *m* реґрýт -а, брáнець -нця, новобрáнець -нця
bránic//a –e *ž anat.* діафрáґма, браніця -і
brán//iť[1] –i –ia *nedok.* **1** *koho, čo proti komu, čomu, pred kým, čím (chrániť)* хранити, боронити, охороняти *кóго, што од кóго, чóго;* охраняти, защіщáти; ~ vlasť боронити краïну; ~ svoje práva охраняти своï прáва; **2** *komu v čom, čo (prekážať, nedovoľovať)* закáзовати, не дозвóлёвати *кóму што* стояти в дорóзі, мішáти *кóму в чім;* rob si, čo chceš, ja ti nebránim роб што хóчеш, я ся до тóго не мішам *áбо* я не стою тобі в дорóзі
brán//iť[2] -i –ia *nedok.* боронити, боронoвáти
brán//iť sa –i sa –ia sa *nedok.* **1** *proti komu, čomu, pred kým, čím (chrániť sa)* боронити ся, хранити ся, охрáнёвати ся, оборóнёвати ся *од кóго, чóго;* ~ proti nepriateľom оборóнёвати ся од неприятелів; zúfalo sa ~ великодýшно боронити ся; ~ zubami-nechtami хранити ся *áбо* охраняти ся зубáми-ніхтями; ~ do poslednej kvapky krvi защіщáти ся до послíднёй квáпкы крóви **2** *čomu i bezpredm.* протівити ся, одпоровáти; ~ driemotám одпоровáти дримóтам **3** *šport.* бранити ся, оборóнёвати ся
bránk//a –y *ž* **1** брáнка, ворóта -от, капýра -ы **2** *šport.* брáна; streliť loptu do ~y кóпнути, стрілити лóпту до брáны
brankár –a *m šport.* бранкáрь
bránkov//ý *príd. k* **bránka;** -á čiara *šport.* лінія брáны

brann//ý воєньскый; ~á povinnosť воєньска повинность; ~á moc озброєны силы

brány brán *ž pomn.* бороная -ы, *мн* бороны

branzol –a *m*, **branzol//a** –yž *ľud.* вло́жка *(до топа́нкы)*

branž//a –e *ž* i **branž//a** –e *ž hovor. pejor.* бра́нджа -і

brašnár –a *m* брашнярь –я *(ма́йстер на скоряны выробкы)*

brašnárstv//o –a *s* брашнярьство –a *(о́бход зо скорянов ґаланте́ріёв, майсте́рьска на опра́ву скоряной ґаланте́рії),* ремінярьство -a

brat –a *m* брат; vlastný ~ вла́стный брат; nevlastný ~ невла́стный брат; ~ia z mokrej štvrti *hovor. žart.* братя з мокрой осады, пияци

brať berie berú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* бра́ти; ~ do rúk бра́ти до рук; ~ dieťa na ruky бра́ти дітину на ру́кы; ~ si jedlo vidličkou бра́ти собі ї́дло́ вилков, ї́сти вилков; ~ hodiny rusínskeho jazyka бра́ти уро́кы русиньского языка́; ~ si príklad z niekoho бра́ти собі приклад з дако́го; ~ na zodpovednosť бра́ти на одповідность; ~ za základ бра́ти за осно́ву **2** *komu čo (odobrať)* взяти, одобра́ти *ко́му што;* ~ niekomu krv бра́ти кров кому́сь; ~ matke dieťa одобра́ти ма́мі дітину **3** *(prijímať. dostávať)* бра́ти, принима́ти, достава́ти; ~ lieky бра́ти лі́кы; ~ veľký plat достава́ти велику пла́цу *або* великы пінязі **4** *hovor. (o rybách)* бра́ти, іма́ти; ryby berú рыбы беру́ть *або* іма́ють ся **5** (ponímať, chápať) розумити; ~ doslova бра́ти досло́вні, буква́льні; ~ niečo naľahko бра́ти дашто́ нале́гко; ~ všetko na žart бра́ти вшытко жа́ртом **6** *hovor. (kupovať)* бра́ти, кcovа́ти; ~ tovar na knižku купова́ти това́р на довг, на набірґ, на кредіт **7** *na koho hovor. (prejavovať záujem)* віша́ти ся *на ко́го,* липнути *ку ко́му;* dievčatá naňho berú дівча́та ку нёму липнуть; ~ dievčatá do tanca зва́ти, кликати, просити дівча на та́нець, танцёва́ти; ~ niekomu mieru бра́ти міру кому́сь; ~ každé slovo na vážku зва́жыти ка́жде сло́во; ~ si k srdcu бра́ти собі к се́рдцю; ~ nohy na plecia бра́ти но́гы на пле́чі; čert ho berie чорт ёго́ бере́; ~ si niekoho za ženu бра́ти собі даяку за жену́, женити ся; ~ si niekoho za muža бра́ти собі дако́го за му́жа, выдати ся; keď dávajú, ber, keď bijú, utekaj [*prísl.*] кідь дають, берь, кідь бють, утіка́й; kde nič nie je, tam ani smrť neberie [*prísl.*] чо́го нєт, то́го і бог не во́зьме

brať sa berie sa berú sa *nedok.* **1** *(odchádzať* одыйти, одходити; ber sa preč! ходь гет!, ходь вон!, берь ся!; choď domov! берь ся домів! *або* ідь домів! **2** *(s neurčitkom)* бра́ти ся *за што;* ~ čítať бра́ти ся чі́тати, за чі́таня, зачіна́ти чі́тати **3** *hovor.* бра́ти ся; kde sa berie toľko ľudí? о́дкы ся бере́ тілько наро́да? kde sa tu berieš? де, о́дкы ты ся ту взяв? **4** *(uzatvárať sobáš)* бра́ти ся

bratanec *p.* **bratranec**

brat//ať sa –á sa –ajú sa *nedok.* *s kým i bezpredm.* братати ся, дружыти *з кым,* быти *з кым* в приятельскых *або* дру́жных одноші́нях

bratku *hovor. (v oslovení)* брат, бра́тку, братішка

bratovrah –a *m* братоубі́йця –і *(zastar.)*

bratovražd//a –y *ž* братоубивство –a *c (zastar.)*

bratovražedný братоубивчій

bratran//ec –ca *m* двоюро́дный брат, братра́нець -нця

bratríčkovať sa *hovor. p.* **bratať sa**

bratsk//ý бра́тьскый; ~á láska бра́тьска любо́в

bratstv//o –a *s* бра́тство

brav –a *m* свиня –і, бо́ров -a

brávať *opak k* **brať**

bravčovín//a –y *ž* **1** *(mäso)* свинина **2** свиньска скóра

bravčov//ý свиньскый; ~á masť свиньска масть *(перетопена)* ~é mäso свиньске мясо; ~ rezeň свиньска рі́зка

bravo, bravó *cit.* бра́во, прекра́сні, ужасні, сенза́чні

bravúr//a –y *ž* одвáга, смíлость, зрýчность, способность, бравýрность

bravúrny бравýрный, одвáжный, смíлый, зрýчный, спосóбный

brázd//a –y *ž* **1** бороздá; vyorať ~u выорати бороздý **2** *pren.* бороздá, морщíна; ~y na čele морщíны на челí; vyorať prvú ~u выорати *áбо* положыти пéршу бороздý

brázdič –a *m ban.* зарýбова машына

brázd//iť –í –ia *nedok. v rôzn. význ.* бороздити; ~ oceány бороздити океáны; ~ oblohu *(v lietadle ap.)* бороздити нéбо; vrásky mu ~ia čelo морщíнкы бороздять ёгó челó

brázdny; ~ kôň бороздóвый кінь

brázdovitý бороздовитый, покрытый *áбо* розрытый бороздкáми *áбо* бороздáми

brázdový бороздóвый

Brazíčan –a *m* Бразілчáн

Brazílčank//a –y *ž* Бразілчáнка

brazolet//a –y *ž* браслéт -у *м*

brbl//ať –e –ú *nedok.* **1** бормотáти, хыбні *áбо* незрозуміло говорити **2** *expr.* надавáти, шóмрати, фырфляти, вырчáти

brblavý 1 заікуючій ся; ~ človek заікуючій ся чоловік, заікач **2** незрозуміло, неясні выслóвлюючій ся

brbloš –a *m hovor. expr.* заікач

brbtať *p.* **brblať 1**

brbtavý *p.* **brblavý**

brčkavý *expr.* кучерявый, бырчкáвый

brdárk//a –y *ž obyč. pejor.* худóбне, забыте, затрачéне, бóгови за хырбéтом селó

brď//nuť –ne –nú *nedok.* **1** *čím (brodiť sa)* продерáти ся, пробивáти ся *чéрез што* ~ snehom продерáти ся чéрез сніг; **2** *do čoho pren. (zapadať)* залізáти *до чóго* ~ do dlhov залізти до дóвгів

brd//o –y *s odb.* бéрдо; sú na jednom ~e tkaní суть на єднім бéрді ткáны *áбо* єднóго пóля ягоды

brečk//a – y *ž* **1** кáша, кашіподібна мáса **2** *hovor.* жбрінда, блюнда *(несмачнá стрáва, -ый напиток)*

brečtan –a *m bot.* бречтáн -а, плющ *(рослина)*

breh –u *m* **1** бéрег; morský ~ мóрьскый бéрег; vystúpiť z ~ov выйти з бéрегів **2** *(úboč)* ýбоч, склон гóры *áбо* бéрега; ísť dolu ~om іти долóв бéрегом; ísť hore ~om іти гóрібéрегом; tichá voda ~y podmýva *al.* myje [*prísl.*] тиха вóда бéрегы підмывать *áбо* мыє

brehový берегóвый

brehu//ľa –le *ž zool.* берегóва лáстівка

bre//chať –še –šú *nedok.* *na koho, čo* брехáти; pes, čo ~še, nehryzie [*prísl.*] пес, котрый брéше, не кýсать, не тот пес страшный, што брéше, а тот, што кýсать

brechavý брехливый

brechot –u *m* брехáня, брéхот

bremen//o –a *s* **1** брéмено -а, зáтяж, тяжóба *ж*, нáклад; ťažké ~ тяжкá зáтяж **2** *pren.* брéмено; daňové ~ данёве брéмено; niesť ťažké ~ нéсти тяжкé брéмено *чогóсь;* ~ mu spadlo z krku брéмено ёмý упáло з плеч

brest –u *m bot.* бéрест -у

breviár –a *m* молитвéнник

brez//a –y *ž bot.* берéза

brezie *p.* **brezina**

brezin//a –y *ž* березина, березóвый гай

brezivá *(krava)* тілна -ой, *(kobyla)* жерéбна -ой, *(sviňa)* порóсна -ой, *(koza, ovca, mačka)* кітна -ой

brezov//ec –ca *m* березóвый прут

brezovit//é -ých *mn. č. bot.* березовиты

brezov//ý березóвый; ~ háj березóвый гай; ~á voda березóва вóда; ~á kôra березóва скóра

brhl//iť –í –ia *nedok. expr.* тéрти, дéрти, мыти; ~ si tvár тéрти тварь

brhlovisk//o –a *s nár.* смітиско (*мíсце подóбне смітиску)*

briadk//a –y *ž zdrob.* бóродка, бóрода; kozia ~ кóзя бóродка

bričes//ky –iek *ž pomn. zastar.* прічі, яздéцькы ногавіці, галіфé

bričk//a –y *ž* брíчка

brid//iť –í –ia *nedok. čo komu*; брыдити, одберáти смак, вкус

brid//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* брыдити ся, ставáти ся *áбо* быти протíвным; ~í sa mi брыдить ся мі, стáвать ся мі протíвным; ~í sa mi piť z tohto pohára (я) брыджу ся пити з тóго пóгара
bridký брыдкый, протíвный, шкарéдый
bridlic//a –e *ž* слáнець -нця
bridlicový сланцёвый
briežd//iť sa–i sa *neosob. nedok.* розвиднює ся, свíтать; ~i sa mu v hlave до нёго дохóдить, ровиднює ся ёмý в гóлові, зачíнать ромумити
brig//a –y *ž námor.* брíґа -ы
brigád//a –y *ž* бріґáда -ы; tanková ~ тáнкова бріґáда; komplexná ~ комплéксна бріґáда; ísť na ~u іти на бріґáду *áбо* іти бріґадовáти
brigadír//ka –y *ž hovor.* бріґадíрка *(чáпка - обычáйні воєньска)*
brigádnič//a –y *ž* бріґадничка *(учáстничка якóйсь робóты - в селí, фабриці, дрýжстві і т. п.)*
brigádnik –a *m* **1** бріґáдник *(учáстник якóйсь робóты – в селí, фабриці і т. п.)* 2 *zastar. voj.* бріґáдник
brigádny *voj.* бріґáдный
briket//a –y *ž* брікéта
briketár//eň –ne *ž* брікетáрня, брікетóва фабрика, фабрика на выробу брікéт
briket//ovať –uje –ujú *nedok. tech.* брікетовáти
briketový брікетóвый
brilantín//a –y *ž* бріліантина -ы
brilantný бріліáнтный, вызначный, блискýчій
briliant –u *m* бріліáнт
briliantový бріліантóвый
brinčať *p.* **brinkať**
brink *cit.* бриньк, дзінь
brink//ať –á –ajú *nedok.* бринькати, дзвеніти
brink//núť –ne –nú *dok.* бринькнути, задзвеніти
brinkot –u *m* бринчáня, дзвін; ~ pohárov дзвін пóгарів
Brit –a *m* Брітáнець -нця
Britk//a –y *ž* Брітáнка -ы
britk//ý брыткый, шкарéдый, острый *aj pren.* ~á šabľa острá шáбля; ~ jazyk острый язык; ~á poznámka брыдкá познáчка; бридкá *áбо* їдкá сатíра
britský брітáньскый
britv//a –y *ž* брытва; brúsiť ~u острити брытву; ostrý ako ~ острый як брытва; rozum ako ~ розýм як брытва *áбо* острый розýм; má jazyk ako ~ мать острый язык *áбо* мать язык як брытва; kto sa topí, aj ~y sa chytá [*prísl.*] хто тóпить ся, і солóмкы *áбо* і брытвы íмать ся
bríz//a –y *ž* бріза -ы *(вíтор на мóрі)*
brizanc//ia –ie *ž odb.* брізáнтность, торгáвость
brizantný *odb.* брізáнтный, прýдко торгáвый, выбушный
bŕk//ať –a –ajú *nedok. expr.* фыркнути, поплашéні лíтати
brloh –u *m* барлíг *aj pren. pejor.;* medvedí ~ медвíдій барлíг **2** *pejor. (vykričaný dom)* барлíг; непопрятана хыжа
brlož//iť –í –ia *nedok. pejor.* барложыти, валяти ся *(по пóстели)*
brmbol//ec –ca *m hovor. expr.* бомбýлька
brňať brní *nedok. neos.* тріщáти, дудніти, гучáти; v hlave mu brní тріщíть мі гóлова; brní v ušiach гучíть в ýхах
brnavý *hovor.* тмаворýдый; *(o očiach)* рýдый
brnč//ať –í –ia *nedok. expr.* бринькати, дзвеніти; ostrohy ~ia острóгы бринчáть
brnen//ie –ia *s* бырніня, пáнцер *м*
brnieť *p.* **brňať**
brn//ieť sa –nie sa –ejú sa *nedok.* чорніти (ся)
brnk *cit.* бринк
brnk//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** *na čom* бринькати *на чім,* ударяти, бýхнути *по чім;* ~ po balalajke бринькати на балалáйці; ~ na strunách бриньчáти по стрýнах **2** *o čo, po čom* поклóпковати, побýховати *по чім;* ~ prstami po stole поклóпковати пáлцями по стóлі **3** *(o vtákoch, hmyze aj*

pren.) бриньча́ти, звякати, дзеленча́ти; ~ pohárikmi дзеленча́ти по́гариками
brod **–**u *m* брод –у *м*; prejsť cez ~ перейти ріку́ че́рез брод; prechádzať ~om переходити бро́дом
brod//iť –í –ia *nedok.* купа́ти *(худобу)*; ~ kone купа́ти ко́ні
brod//iť (sa) **–**í (sa) –ia (sa) *v čom, po čom, čím* бродити; переходити, з тяжкостями іти, продера́ти ся *по чім, че́рез што;* ~ (sa) po kolená vo vode з тяжкостями іти по ко́ліна во во́ді; ~ (sa) v blate продера́ти ся в бо́лоті; ~ sa v krví купа́ти ся к кро́ви
broj//iť **–**í –a *nedok. proti komu, čomu* броі́ти, выступа́ти *про́тів ко́го, чо́го,* боро́ти ся *з кым, чім, про́тів ко́го, чо́го,* поста́вити ся *про́тів ко́го, чо́го*
brok –u *m* брок
brokát –u *m* брока́т
brokátový брокато́вый
brokovnic//a **–**e ž броковніця
brokový броко́вый
bróm **–**u *m chem.* бром
brómový бромо́вый
bronchiálny *lek.* бронхіа́лный; ~ katar бронхіа́лный ка́тар; ~a astma бронхіа́лна а́стма
bronchitíd//a **–**y *ž lek.* запа̨ліня бро́нхів, бронхіті́да
bron//ieť **–**ie –ejú *nedok.* **1** ста́ти те́мным *або* ру́дым, темні́ти **2** *bás.* червені́ти ся
brontosaur//us–a *m zool.* бронтоса́ур -а
bronz **–**u *m* бронз
bronz//ovať **–**uje –ujú *nedok.* бронзова́ти
bronzov//ý бронзо́вый; ~ svietnik бронзо́вый сві́чник; ~á farba tváre бронзо́ва фа́рба лиця; ~á doba бронзо́вый вік
brosky//ňa **–**ne *ž* броскі́ня -і *(стром і плод)*; líca ako ~ne лиця як броскі́ні
broskyňový броскінёвый
broš//ňa –ne *ž hovor.* бро́шка
brovning –u *m* бро́внінґ
brožovan//ý брожурова́ный; ~á kniha брожурова́на книжка, книжка не вяза́на *або* без переплі́та́ня
brož//ovať –uje –ujú *nedok.* брожурова́ти, не вяза́ти *або не* переплі́та́ти
brožúr//a –y *ž* брожу́ра
brr, bŕŕ *p.* **br**
bršlen **–**u *m bot.* бе́ршлен -у
bruč//ať **–**í –ia *nedok. expr.* **1** вырча́ти, бруча́ти **2** *(o medveďovi)* рыча́ти, вырча́ти
bručivý бзучі́вый, вырчливый
brud **–**u *m* бруд, нечісто́та
brudný *príd. kniž.* брудный, нечі́стый, шпіна́вый
brucháč **–**a *m* бріха́ч
bruchaj, brucháň *p.* **brucháč**
bruchat//ieť –ie –ejú *nedok. hovor.* бріхаті́ти, ста́ти ся бріха́тым
bruchatý *expr.* бріха́тый
bruch//o **–**a *s* бріх; v ~u mu škvrčí в брі́ху ёму́ шквырчі́ть *або* гуда́ци гра́ють; plaziť sa po ~u pred niekým тяга́ти ся по брі́ху пе́ред дакым; smial sa, až sa za ~ chytal сміяв ся, аж ся за бріх іма́в; ležať hore ~om лежа́ти горібрі́хом, лінивіти; má v ~u kosti мать в брі́ху кі́стя *або* тяжко ся ёму́ наклонити, лінёх; chodí s ~om *hovor. expr.* она́ бріха́та
bruchopasník –a *m pejor.* бріхопа́сник, до́брі ко́рмячій ся
bruchovrav//ec **–**ca *m* бріхоговорячій
brunátny *rniž.* тмавочерве́ный, бордо́вый
brunet a *m* брунет
brunet//a **–**y *ž*, **brunetk//a** **–**y *ž* брунетка
brús **-**a *m* брус -у, шліф *zastar.* бру́ска, острічка
brusiac//i шліфу́ючій, брусячій, острячій; ~e stroje острячі, шліфу́ючі машыны
brusiar//eň **-**ne *ž* шліфова́лня, остричка
brusič –a *m* шліфова́ч, о́стрич; ~ nožov шліфова́ч, о́стрич но́жиків,
brusičsk//ý шліфова́лный**;** ~á dielňa шліфова́лня *або* шліфова́лна майстро́вня
brúsik **–**a *m* ка́мінь на острі́ня, бру́сок
brús//iť **–**i –ia *nedok.* **1** брусити, острити, шліфова́ти; ~ nôž острити но́жик **2** брусити, шліфова́ти; брусити алма́зы (діама́нты);

~ené sklo брусéне скло **3** *pren.* шліфовáти, ошліфовáти; ~ štýl (о)шліфовáти штіл **4** *hovor. expr.* шáтати ся, ходити; ~ po uliciach шáтати ся по улицях ; ~ si zuby na niečo острити *áбо* брусити собі зýбы на даштó; ~ si jazyky острити собі языкы

brúsk//a –y *ž* брýска, шліфовáчка

brusle *p.* **korčule**

brusliak –a *m ľud.* брушляк, брушлячок –чка *(часть жéньского нарóдного крóю)*

brusliť *p.* **korčuľovať sa**

brusnic//a –e *ž* **1** *(ker)* брусніця, брусніцёвый кряк **2** *obyč. v mn. č.* ~e *(plody)* zbierať ~e зберáти брусніці

brusnicový брусніцёвый

brusnič//ie –ia *s* брусніча

brúsn//y брýсный, шліфýючій; ~ kotúč брýсный кóтуч

brušk//o –a *s* **1** *zdrob.* брішко **2** брішко *(пáлця)*

brušn//ý брішный; ~á dutina брішна пóлость; ~ tyfus брішный тіфус

brutalit//a –y *ž* сурóвость, грýбость, насилность, брутáлность, звірство

brutáln//y сурóвый, грубый, насилный, звірьскый, брутáлный; ~ človek сурóвый чоловік; ~a vražda звірьске убивство

brutto *neskl. s príd. neskl. prísl.* брýтто *neskl.*

brv//a –y *ž* **1** міґалніця, кліпочáйка **2** *(obrva)* обéрва; stiahnuť ~y захмýрити обéрвы; ani ~ou nepohol він áни обéрвов не погнýв

brvn//o –a *s* трам, брéвно (*дóвгый фáлат грубóго окресáного дéрева); v* cudzom oku vidí smeť, a vo svojom ~ nevidí [*prísl.*] в чуджім óку смітко видить, а в своїм áни брéвно не замічать

bryndz//a –e *ž* бріндза –ы; májová ~ маёва бріндза; ťahať niekoho z ~e тягáти дакóго з бріндзы, біды

bryndziar –a *m* **1** бріндзярь **2** любитель бріндзы

bryndziar//eň –ne *ž* бріндзярьня

bryndziarstv//o –a *s* бріндзярьство, выробня бріндзы

bryndzovník –a *m* бріндзяник, пиріг з бріндзов

bryndzový бріндзóвый, з бріндзов, із бріндзы

brýzg//ať -a –ajú *nedok. expr. na koho, čo, komu* **1** брызґати, надавáти, ганобити; ~a nič po nič брызґати ніч за ніч **2** брыскати, фыркати, стрікати, выстріковати; ~ala na mňa plameňom брыскала на мéне плáмінём

brzd//a –y *ž* **1** гам; automatická ~ автоматічный гам; záchranná ~ захорóнюючій гам **2** *pren.* гам, затримованя; to je ~ou pokroku тотó є затримованя, гамовáня проґрéсу

brzdár –a *m* затримовач, гамовáч

brzden//ie –ia *s* гамовáня, затримованя

brzd//iť –i –ia *nedok.* **1** гамовáти **2** *čo, koho* гамовáти, затримовати *кóго;* ~ vývin затримовати рóзвиток

brzdov//ý гамýючій, затримуючій; ~á páka гамýюча рýчка

brz//núť –ne –nú *nedok (o mlieku)* кыснути, скыснути *dok.*

bubák –a *m det.* бу-бу *(ужывáть ся на страшíня дітéй)*

bubeník –a *m* **1** бýбник –a (*селá)* **2** бубéник *–а (муз. капéлы)* **3** бубéник *(при грі в кáрты)*

bubienkov//ý *príd. k* **bubienok; ~**á blana *anat.* бубенкóва блáна, перегорóдка

bubien//ok –ka *m* **1** *zdrob.* бубéнок –нка **2** *anat.* бубенкóва блáна, перегорóдка **3** *tech.* бубéнок; ~ revolvera бубéнок ревóлвера

bublanin//a –y *ž kuch.* мýчник з овоцинов

bubl//ať –e –ú /-ajú *nedok.* бýбляти, журчáти, бýлькати; potok ~e пóтік журчіть

bublavý бублявый, журчáчій, бýлькаючій

bublin//a –y *ž* **1** бублина, бублинка, бублинча; mydlová ~ мыдлóва бублина, бублинка **2** *pren.* ~y myšlienok бублины дýмок; prázdne ~y sľubov порóжні бублины слюбів

bublinatk//a –y *ž bot.* пузырьчáтка -ток

bublinatý пузырьчáтый

bublinovitý пузырёвитый (*маючій форму бублины, подобный по формі на бублину)*

bubnovan//ie –ia *s* бубнованя, бубновый бой

bubn//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** бити на бубен **2** бубновáти; ~ prstami po stole бубновáти, бити пáлцями по стóлі

bubnov//ý бубнóвый; ~á paľba сцентралізóваный артілерíйскый огéнь

bub//on –a *m hud. tech.* бýбен; biť na ~ бити на бýбен; ~ mláťačky бýбен молотячкы; sterilizačný ~ стерілізáчный бýбен *або* бýбен стерілізáтора; ísťs niečím na ~ іти з дачім на бýбен *або* рострубíти о дачім; ísť s ~om na zajace піднимáти шум *або* крик *(наокóло дачóго)*; prísť *al.* vyjsť na ~ *hovor.* прийти *або* выйти на бýбен

buclatý *expr.* буцлятый, спухнýтый

buč//ať –í –ia *nedok.* бучáти, мучáти

bučiak –a *m zool.* бучáк -а

bučin//a –y *ž* **1** бучíна -ы, букóвый гай **2** конáрі бýка *або* галýзя бýка

búč//ok, buč//ok –ka *m zdrob.* бýчок -чка, молодый бук; poza ~ky, spoza ~kov пóза бýчкы, пóза крячкы; ísť *al.* chodiť poza ~ky розбійниковáти

buď *spoj.* buď.. buď.., buď... alebo... áбо... áбо..; buď ty, alebo ja áбо ты, áбо я

bud//a –y *ž* бýда, хáта, íзба; drevená ~ деревяна бýда; psia ~ пся бýдка; Jano z ~y *hovor. pejor.* хлóпець з валáлу

budhist//a –u *m* будíста

budhistický будістíчный

budhizm//us –u *m* будíзм

budič –a *m tech.* індýктор; ~ prúdu індýктор тóка

budíč//ek –ka *m (signál na vstávanie)* вставáме, бýдичок; trúbiť ~ трубíти бýдичок, на вставáня

budík –a *m* бýдик

budilár –a *m ľud.* буделяр, буделярик *zastar.* піняжéнка

bud//iť –í –ia *nedok.* **1** будити **2** *pren.* побýджовати, пробýджовати, выкликовати, вызывáти, будити; ~ záujem пробýджовати інтерéс; ~ nenávisť вызывáти нéнавість; ~ zlú krv будити злу кров, злóбу, злость

bud//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* **1** будити ся, пробудити ся, збудити ся **2** *pren.* пробудити ся, збудити ся *dok.* пробýджовати ся *nedok.*

buditeľ –a *m* будитель

búdka –y *ž* бýдка; strážna ~ вартóва бýдка; telefónna ~ телефóнна бýдка šepkárska ~ *div.* шепкáрьска *або* суфлéрьска бýдка, бýдка шéпкáря, суфлéра

budoár –a/-u *m* будуáр

budov//a –y *ž* будóва; staničná ~ будóва станíці

budovan//ie –ia *s* будовáня; ~ závodov будовáня завóдів

bud//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** будовáти; ~ nové štvrte будовáти новы квартáлы; ~ cesty будовáти дорóгы **2** *pren.* будовáти, вытворити; ~ štát будовáти держáву *або* краïну, вытворити держáву

budovateľ –a *m* будівник

budovateľský будівницькый

buďto *p.* **buď**

budúci бýдучій; na ~ rok на бýдучій рік; ~ čas *gram.* бýдучій час

budúcnos//ť ~ti *ž* бýдучность; v blízkej ~ti в близкій, недалéкій бýдучности

budzogáň, buzogáň –a *m* кыяк, пáліця

budžet [bü-] –u *m kniž.* бюджéт, розрахованя; štátny rozpočet держáвный бюджéт

bufet –u *m* буфéт

bufetár –a *m* буфетáрь -я

bufetárk//a –y *ž* буфетáрька -ы

buff//a –y *ž* ópera-buffa комíчна óпера, óпера-буфф

buffo *prísl. neskl.* комíчный

bugriš –a *m ľud. expr.* тучняк, тучный хлóпець, набивáк

buch[1] *cit.* бух, бах

buch[2] *bás. p.* **buchot**

búchačk//a –y *ž hovor. žart.* (стáра) пýшка *або* íнша збрань

búchank//a –y *ž zool.* бухáнка

buchar –a *m tech.* бухáрь -я, мóлот(ок); parný ~ пáрный бухáрь, мóлоток

búchať –a –ajú *nedok.* **1** бýхати, клóпати, клóпкати; ~ dvermi бýхати дверями; ~ čižmami клóпкати чíжмами **2** *na čo, počom, do čoho* клóпкати, ударяти, бити *по чім, до чóго áбо што*; ~ na dvere клóпкати на двéрі; ~ päsťou na stôl бити, удáрити пястёв по стóлі; srdce mu prudko ~lo ёгó сéрдце міцно бýхало **3** *pejor.* ~ , rozprávať hlúposti говорити глýпости, ~ do sveta тáрати до світа, ~ dve na tri плéсти дві пóза три

búchať sa -a sa –ajú sa *nedok. o čo, do čoho* ударяти ся, бити ся *о што*; ~ do pŕs бити собі кулакóм до грудéй, кляти ся

buchnát –a *m hovor.* ýдер (пястёв) до хырбéта

buchnát//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* ударяти *áбо* бити пястёв до хырбéта

buch//núť –ne –nú *dok.* **1** бýхнути, прибýхнути; dvere ~li двирі бýхли; ~ol výstrel бýхнув выстріл **2** *na čo, do čoho* удáрити, бýхнути *по чім, до чóго* áбо *што;* ~ päsťou na stôl бýхнути пястёв по стóлі **3** *škol. slang.* провалити ся, зрíзати ся; vrecom po hlave ~nutý *hovor. expr.* бýхнутый міхом по гóлові

buch//núť sa –ne sa –nú sa **1** *do koho, čoho, o čo* удáрити ся, бýхнути ся, вытяти ся *о што*, збити ся, стрíтити ся *з кым, чім*; ~ol sa čelom do dverí бýхнув ся челóм о двирі ; ~ol sa hlavou o strechu удáрив ся, вытяв ся гóловов о стріху **2** *do koho, čoho slang.* тріскнути ся *(ľud.)*

buchot –u *m* бýхот -у, дудніня *с*, клóпканя *с*

bucht//a –y *ž* **1** бýхта; makové ~y макóвы бýхты; parené ~y бýхты на пáрі **2** *pren. pejor. (o človeku)* бýхтош *м,* бýхта, бомбýля *ж* **3** *hovor.* удáрити по хырбéті *áбо* дати бýхту до хырбéта *(ľud.)*

buchtovať *p.* **buchnátovať**

bujačí бычій, буячій

bujak –a *m* буяк; plemenný ~ племяный бык

bujar//ý бýйный, нескрóтный, незбéдник, рíзкый; ~á sila бýйна сила; ~á mladosť бýйна, нескрóтна мóлодость

bujn//ieť –ie –ejú *nedok.* буйніти, бýйно *áбо* пышно рости

bujn//ý **1** бýйный, пышный, богáтый; ~é vlasy густы *áбо* богáты вóлосы; ~á tráva бýйна *або* густá травá **2** бýйный, горячій, пóвный, жывый, порхкáвый, богáтый; ~ kôň бýйный кінь; ~á krv горяча, порхкáва кров; ~á veselosť бýйна весéлость; ~ život бýйный, пóвный жывот; ~á fantázia богáта, порхкáва фантáзія

bujón –a *m kuch.* буён

buk –a *m* бук; zdravý ako ~ здорóвый як бук; chlap ako ~ хлоп як бук *або* дуб, здорóвый; robiť niečo od ~a do ~a робити штось од бýка до бýка *áбо* хóцьяк, ледабóло *ľud.;* hľadieť ako hrom do ~a позерáти як вовк

bukas –u *m* преґлийка, дóска із древисины

bukasový преґлийкóвый; ~á skriňa преґлийкóвый шыфонéр, преглийкóва скриня

buket –u *m odb.* букéт, ~ vína пахóта, вóня винá

bukolický буколíчный; пастирьскый, валáльскый жывот; ~é piesne буколíчны співанкы; ~á poézia пастырьска поéзія

bukov//ec –ca *m nár.* білый гриб, букóвый гриб

bukový букóвый

buks//a –y *ž hovor.* **1** піняжéнка **2** бáкса, кáса, скринька *(на зберáня пінязей)*

bukvic//a –e *ž* бýков -и *ж*, плод бýка

bula –y *ž* бýлла

bulb//us –u *m lek.* бýлбус -у, óчне ябко

buldog –a *m zool.* бýлдоґ

buldozér –a *m* булдозéр

buldozerist//a –u *m* булдозерíста -ы

Bulhar –a *m* Булгáр

bulharčin//a –y *ž* булгáрьскый язык

Bulhark//a –y *ž* Булгáрка

bulharský булгáрьскый

bulletin [bültén] –u *m* бюлетен; ~ vedeckej spoločnosti бюлетен наýчного спóлку

bulvár –a/-u *m* булвар -у
bulvárn//y *pejor.* булварный; ~a literatúra булварна література
bum *cit.* бум, бах, бух
bumbaj –a *m expr.* больван -а, глупак -а, трулё -я
bumerang –a *m* бумеранґ
bums *cit.* бах, бух, бац
bun//a –y *ž* сінтетічный кавчук
bund//a –y *ž hovor.* бунда
bundáš –a *m zool. hovor.* бундаш (пес з довгов серстёв)
bunečn//ý *biol.* буньковый, кліточный; ~á blana бунькова, кліточна блана
buničin//a –y *ž* целулоза
buničinový целулозный
buničit//ý маючій кліткы, целулозный; ~á vata целулозна вата
bunk//a –y *ž* **1** *biol.* бунька, клітка; rastlinné ~y ростлинны буньккы *або* кліткы **2** *(vo včelom pláste)* воскова коморка **3** бунька, ґрупа; má ~y na matematiku *hovor.* мать буньккы на математіку; na to nemá ~y він о тім не думать, він не мать на тото
bunk//er –ra/-era *m* бункер *м*, землянка *ж*
bunkový *p.* **bunečný**
bunt –u *m zastar.* бунт
buntoš –a *m hovor. expr.* бунтош
buntoš//iť –í –ia *nedok. proti komu, čomu hovor. expr.* бунтошыти, бунтовати, настрóёвати *прóтів кóго, чóго*
buntovať –uje –ujú *nedok.* бунтовати *p.* **buntošiť**
búr//a –y *ž bás.* буря
burác//ať –a –ajú *nedok. expr.* **1** гучати, гырміти, дудніти, вычіняти; víchor ~a вітор вычінять **2** *pren. (o citoch)* бушыти; v prsiach jej ~a bolesť в єй грудях бушыть болість
burácavý оглушуючій, гукотаючій
burani sk//o –a *s* звалиниско і зваляниско
búrať –a –ajú *nedok. expr.* **1** буряти, валяти; ~ dom валяти дім **2** *pren.* розбивати, валяти
burc//ovať –uje –ujú *nedok. expr.* **1** *koho i bezpredm.* наговорёвати, будити, пробуджовати **2** *koho, čo i bezpredm.* повзбуджовати, пробуджовати, будити *кóго, што*; ~uje svedomie ľudu будить свідомость людей
burčiak –a *m* бурчак -а *(молоде недокыснуте вино)*
burel –u *m* марґанцёва руда
burgy//ňa –ne *ž nár.* кормна *або* цукрова ріпа
burič –a *m* бунтош, підпалёвач, ребелант
buričský бунтарьскый, ребелантьскый, підпалёвачскый; ~é reči штвавы речі
burin//a –y *ž* бурина, бурян
burinat//ý, burinovitý буриновитый, бурьяный; ~é rastliny бурян, бурянина
búr//iť –i –ia *nedok.* **1** *koho, čo, proti komu* знепокоёвати, побурёвати, підпіховати к бунту **2** *koho, čo* будити, гуцовати, пробуджовати **3** *expr. (robiť hrmot)* бухати, гырмотати **4** *(o živloch)* зурити; vietor ~il вітор зурив, выстраяв **5** *pren.* зурити, врíти, кыпіти; hnev v ňom ~il гнів в нім кыпів, врів
búr//iť sa –i sa –ia sa *nedok.* **1** *bezpredm. i proti komu, čomu* бунтовати, бурити ся, поставити ся *прóтів кóго, чóго* **2** *pren.* всперати ся, прудко ся проявовати, кыпіти; krv sa v ňom ~i кров в нім кыпить *(од гніву, злóсти)* **3** *(vzdúvať sa)* нафуковати ся, вздувати ся, кыпіти; more ~i sa море вздувать ся
búrivý буривый
búrk//a –y *ž* **1** буря; letná ~ літня буря; prachová ~ порохова буря; ide ~ іде *або* приходить буря **2** *expr.* буря, блискавіця; ~ potlesku буря аплодісментів **3** *expr.* буря, крик, надавка, глук; bola z toho doma ~ дома з того была буря **4** *obyč. v mn. č.* ~y непокої; študentské ~y штудентьскы непокої; prišlo to ako ~ пришло тото як гром з ясного неба; ~ v pohári vody *iron.* буря в пóгарі воды
búrkov//ý бурьковый; ~é oblaky бурьковы хмары *або* хмары на додж; ~ dážď бурьковый додж

burlesk//a –y *ž lit.* бурле́ска
burleskný бурле́скный, комі́чный
búrlivák –a *m* неспокі́йный *(чолові́к)*, неспокі́йник, бунта́рь
búrliv//ý **1** бурливый, неспокі́йный, взру́шуючій; ~é more бурливе мо́ре; ~é počasie бурлива пого́да *або* пого́да з ча́стыми(-ма) бу́рями **2** *v rôzn. význ.* бурливый; ~á schôdza бурлива грома́да; ~é časy бурливы *або* неспокі́йны часы; ~ život бурливый *або* неспокі́йный жывот; ~ rast priemyslu бурливый на́раст про́мыслу; ~ potlesk бурливы апплодісме́нты *або* бурливе пле́сканя; ~á minulosť бурлива мину́лость
búrsk//y бу́рьскый; ~a vojna бу́рьска во́йна; ~é oriešky бу́рьскы о́рішкы
burz//a[1] –y *ž* бу́рза; peňažná ~ піняжна бу́рза; hrať na ~e гра́ти на бу́рзі
burz//a[2] –y *ž zastar.* бу́рса –ы (дім, в котрі́м жыли штуде́нты - інтерна́т)
burzián –a *m obyč. pejor.* бурса́к
burzovný *zastar. p.* **burzový**
burzov//ý бурзо́вый; ~á špekulácia бурзо́ва шпекуля́ція
buržo//a –u *m* буржуа́ *neskl. m*
buržoáz//ia –ie *ž* буржуазі́я -ї
buržoáznodemokratický *polit.* буржуа́зно-демократі́чный
buržoáznonacionalistický *polit.* буржуа́зно-націоналісті́чный
buržoázny буржуа́зный
buržuj -a *m hovor. pejor.* буржу́й -я
bust//a –y *ž* бюста -ы
búš//iť[1] -i –ia *dok. koho, čo, do koho, čoho, čím expr.* бушыти, уда́рити, бу́хнути *ко́го, што, чім;* krv mu ~ila do tváre кров уда́рила ёму́ до тва́ри; súdca ~i na stôl су́дця бу́хнув *або* уда́рив по сто́лі
búš//iť[2] -i –ia *nedok. expr.* **1** *do koho, na čo čím* бити, ударяти *ко́го, што чім;* ~ na klavesy ударяти по кла́весах **2** *(o srdci)* бити, бу́хати; s ~iacim srdcom з бючім ся се́рдцём
bután –u *m chem.* бута́н -у
bute//ľa –le *ž hovor.* фляшка
bútľav//ieť –ie –ejú *nedok. (o dreve)* дуплаві́ти, загнива́ти, порохнаві́ти
bútľavin//a –y *ž* дуплавина, дупла́ве де́рево, порохна́ве де́рево
bútľavý, bútly дупла́вый, загнива́ючій, порохнаві́ючій
butón –u *m* бріліанто́ва ґо́мбічка; бріліанто́ва наушні́ця
búv//ať –a –ajú *nedok. det.* спа́ти, спинькати, га́яти, люляти
buvi-buvi *cit. det.* люляй же мі люляй, спинькай же мі спинькай
buvičkať, buvinkať *p.* **búvať**
buxus –u *m bot.* букс -у
buzogáň *p.* **budzogáň**
buzol//a –y *ž* бузо́ла
by[1] *čast.* **1** *(súčiastka slovesných tvarov podmieňovacieho spôsobu)* бы; bol by som prišiel я бы прийшо́в **2** *(v spojení s príslovkami, spojkami a časticami)* бы, б; kam by som mal ísť? де бы мі іти? *або* де бы я мав іти?; hoci by хоць бы; ani čo by а́ни што бы
by[2] *spoj. bás.* же́бы, што́бы; čo by sa aj udialo што́бы і ста́ло ся
býčk//ek –ka *m* бычо́к
býč//í бычій, бычачій; -~ie zápasy быча́чі запасі́ня; ~ia krv быча кров *(со́рта черве́ного вина́)*
bydlisk//o –a *s* **1** мі́сце быва́ня *або* жытельства; быва́ня; stále ~ тырва́ле мі́сце быва́ня; prechodné ~ перехо́дне мі́сце быва́ня; zmeniť ~ змінити мі́сце быва́ня, жытельства **2** быва́ня
bydl//o –a *s* быва́ня
bych *bás. arch. 1. os. podmieňovacieho spôsobu slovesa* byť я бы; rád ~, ale nemôžem я рад бы *або* я бы з ра́достёв, но не мо́жу
býk –a *m* бык –a; plemenný ~ племяный бык
byľ byle *ž* **1** сте́бло *с* **2** *pren. hovor.* ква́пка, ма́ло, лем кус; ani ~, ani byle а́ни ква́пкы, а́ни кус, кущі́чко; do poslednej *al.* ostatnej byle до послі́днёй ква́пкы
býl//ie –ia *s hromad.* трава́, быля

bylin//a[1] –y *ž* былина, травяна́ ростлина, трава́; liečivé ~y лічі́вы ростлины; zlá ~ nevyhynie [*prísl.*] зла былина не выгыне *або* ду́рна былина не заглу́хне
bylin//a[2] –y *ž lit.* былина
bylinár –a *m* былинка́рь -я, збира́тель лічі́вых ростлин
bylinárk//a –y *ž* былинка́рька -ы, зби-ра́телька лічі́вых ростлин
bylinkár *p.* **bilinár**
bylinkárka *p.* **bylinárka**
bylinn//ý былинный, ростлинный; ~ čaj былинный чай
bylinožrav//ec –ca *m* травоїдла звірина, травоїдле быдло́
bylinožravý травоїдлый
byľk//a –y *ž* **1** стеблинка, былинка **2** *pren. hovor.* ква́пка; ani ~u а́ни ква́пку, а́ни трошéчкы; ani ~y nádeje а́ни ква́пкы надії *або* а́ни найме́ншой надії
byret//a –y *ž chem.* біре́тка
byr//o –a *s v rôzn. význ.* **1** бюро́ -а; politické ~ політі́чне бюро́ **2** *zastar.* канцеля́рня, урядна мі́стность
byrokrac//ia –ie *ž* **1** бюрокра́ція **2** *pejor.* бюрократі́зм, бюрокра́ція
byrokrat –a *m pejor.* бюрокра́т
byrokratický бюрократі́чый
byrokratizm//us –u *m* бюрократі́зм
byronizm//us [bajrn-] –u *m* байроні́зм
byronovsk//ý [bajrn-] *lit.* байро́ньскый; ~á poézia байро́ньска поезія
bys *bás. 2. os. podmieňovacieho spôsobu slovesa* byť ты бы
bystrick//ý; ~é slivky быстрі́чкы -чок
bystrin//a –y *ž* быстрина, пру́дкый го́рьскый по́тік
bystr//iť –í –ia *nedok.* розвива́ти, робити ско́рым, напина́ти, здокона́лёвати, цібрити, острити; ~ (si) pamäť розвива́ти (собі) па́мять; ~ (si) zrak, sluch напина́ти собі зрак, слух
bystro *prísl.* ско́ро
bystros//ť –ti *ž* **1** *(rýchlosť)* ско́рость -и, сна́га **2** ско́рость, жывость *ж*; ~ umu ско́-рость ро́зуму

bystrozraký *kniž.* **1** остроо́кый **2** *pren.* далекозра́кый, проника́вый
bystr//ý **1** *(rýchly)* быстрый, жывый, прудкый, різкый; ~é nohy быстры но́гы, різкы кро́кы **2** ско́ро реаґу́ючій, мудрый, втіпный, розу́мный, жывый; ~é oči жывы *або* быстры очі
byt –u *m* ква́ртель, быва́ня; súkromný ~ вла́стный ква́ртель; dvojizbový ~ двоізбо́вый ква́ртель, быва́ня з дво́ма ізбами *або* хыжами; letný ~ ха́та, лі́тнє быва́ня; mať niekoho na ~e ма́ти дако́го на ква́ртели
byť *nedok. zriedka i dok.* **I** *v plnom význame (existovať)* **1** быти, екзістова́ти, ма́ти ся; sú takí ľudia суть *або* укзісту́ють і такы люди; v práci sú nedostatky в робо́ті суть недоста́ткы **2** *(konať sa, diať sa)* быти, ста́ти ся, одбыва́ти ся, проходити; porada bude zajtra пора́да бу́де за́втра; bolo to v zime тото́ ста́ло ся в зимі́ **3** *kde, na čom, po čom s neurč. (zdržiavať sa niekde, zájsť niekam)* быти *де,* ходити *де, за чім;* на-ходити ся *де,* быти *де, на чім;* byť doma быти до́ма; otec nie je doma вітця нєт до́ма; boli sme na čerešňiach мы ходили збера́ти чере́шні, мы збера́ли чере́шні; boli po lekára были по до́ктора *або* за до́ктором; bol som kosiť я ходив косити, я косив **4** *(byť umiestnený)* быти, находи-ти ся; kino je za rohom кіно є за ро́гом; kniha je na stole книжка є, находить ся на сто́лі; kabát je v skrini зимник, ковт *zastar.* є в скрині, в шыфоне́рі *zastar.* **5** *(pochádzať)* походити *о́дкы,* быти ро́дом *о́дкы;* je z dediny є з валалу, зо се́ла; je z Prešova він (ро́дом) з Пряшова **6** *(znamenať)* зна́чіти, означа́ти; sto eur je pre mňa veľa сто е́вр про ме́не зна́чіть ве́лё, мно́го *або* про ме́не великы пінязі **7** *len bud. čas čo, čoho hovor. (chcieť)* хотіти; budeš čaj? хо́чеш чай? хо́чеш чаю?; бу́деш (пити) чай? **II** *vo funkcii modálneho pomocného slovesa s neurč. (musieť) neos.* тре́ба, потрі́бно; nebolo nám ísť ďaleko нам не тре́ба было іти дале́ко **III** *vo funkcii*

spony быти, представляти собóв, являти ся *(рідко)*; priamka je najkratšia spojnica dvoch bodov пряма є найкýртшый рóзмір мéджі двомá тóчками; to je pravda тотó є прáвда; môj otec bol lesníkom мій отéць быв лісником, гóраром *zastar.* je učiteľom він учітель; to ste vy? то вы?; táto kniha je moja тотá книжка (є) моя: bol chorý він быв хвóрый; už som hotový я уж готóвый, припрáвеный; to je veľmi zaujímavé тотó (є) барз інтерéсне; bolo jej štrnásť rokov єй было штирнáдцять рóків; je mi teplo є мі тéпло, тéпло мі; je mu zle ёмý зле, недóбрі; je prirodzené, že... прирóдні, же...; je možné, že... мóже, же...bolo vidieť *al.* vidno видно было, было відіти; bolo počuť kroky было чýти крóкы; bolo dostať мож было купити *áбо* достáти; už je po ňom уж по нім *áбо* ёгó уж нєт; nebude od veci не заваджáло бы, не было бы зле; nebyť teba, vás не быти тéбе, вас...; кідь бы не ты, вы...; buť čo buď бýде што бýде; čo by čo bolo што бы што не было, не стáло ся; ~ v úzkych *al.* v kaši быти в узкых *áбо* в кáші; ~ na koni быти на кони, чýти ся перемóжцём; ~ v niečom doma быти в дачім дóма *áбо* дóбрі в дачім розберáти ся, орієнтовáти ся в дачім; знáти даштó, розумити ся дачóму; to jest то єсть (то є)

byt//ie –ia *s* бытя; spoločenské ~ сполочéньске, óбщностне бытя; ide o ~ a nebytie niekoho, niečoho ідé о дóлю, судьбý *дакóго, дачóго*; быти áбо не быти *дакóму, дачóму*

bytn//á –ej *ž* квартéльна ґаздыня, пренаімáтелька квáртеля

bytn//é –ého *s* квартéльне, плачіня за квáртель

bytos//ť –ti *ž* **1** *(osobnosť)* осóбность, особа **2** *(živý tvor)* створіня, жывé створіня; ľudská ~ людьскé створіня

bytov//ý квартéльный; ~á jednotka окрéмый квáртель; ~á núdza квартéльна кріза; ~á výstavba будовáня квáртелів *áбо* будовáня бывáня; ~á rultúra култýра бывáня

bývalý бывшый; ~ predseda бывшый председáтель

bývan//ie –ia *s* бывáня, квáртель

býv//ať[1] .-a –ajú *nedok.* бывáти, жыти, прожывáти: ~ v novom dome жыти в новім дóмі; ~ v meste жыти в місті

býv//ať[2] -a – ajú **bývav//ať** -a –ajú *nedok. opak. k* **byť 1** *(nachádzať sa)* бывать; večer ~am vždy doma вéчор *áбо* вечорáми я (бывам) все дóма **2** *(stávať sa)* бывать, (чáсто) стáвать ся; tak to už ~a так уж стáвать ся, бывать

byvol –a *m* бýвол -а

byvol//í буволóвый; ~ia koža буволóва кóжа, скóра

byvolic//a –e *ž* буволіця

byzantínsky, byzantský візантíйскый

bzdoch//a -y *ž zool.* бздюх *м;* smrdí ako ~ *hovor. expr.* смердить як бздюх

bzík//ať –a –ajú *nedok. expr.* **1** *(o hmyze)* скóро літáти, бзикати **2** *(o dobytku)* бзикати ся, выстрашені утікáти, бігати

bzik//núť –ne –nú *dok.* пролетíти, пробіжáти, мíгнути

bzuč//ať –í –ia *nedok. expr.* **1** бзучáти, гудíти; včely ~ia пчóлы бзучáть; stroj ~í машына гудить **2** співáти про сéбе, мурлыкати, бзучáти

bzučiak –a *m tech.* бзучáк

bzučivý бзучíвый, гудячíй

bzuk//núť –ne –nú *dok. bás.* бзýкнути, забзучáти

bzukot –a *m expr.* бзукотíня, гудíня; ~ motora гудíня мóтора

bzuko//tať –ce –cú *nedok. expr.* бзукотáти, гудíти

bzz, bzzz *cit.* бз, бззз

C

c [c i cé] *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* (латиньске) ц *neskl. s;* malé c малé ц; veľké C велике Ц **2** *hud.* до *neskl. s*

cap[1] -a *m* **1** цап **2** *nár.* *(na pílenie dreva)* кросéнка, кóзлы *pomn.*; skáče ako ~ скáче

як цап; smrdí ako ~ смердить як цап; urobiť ~a zahradníkom пустити цáпа до зáгородкы; streliť, zabiť ~a стрíлити глýпость
cap[2] *cit.* бух, бац, шлюп
capáčik//y, capáčk//y –ov *m mn. č. (j. č.* **capáčik)** папýчкы
capart –u *m expr.* фáлаток, кусóк, цíмпер-цáмперс; roztrhať na ~y ростóргати, роздробити на кускы, на цíмпер-цáмперс
capin//a –y *ž* **1** *(mäso)* цапина; **2** capia koža кóжа з цáпа **3** capí zápach цáпій зáпах *áбо* зáпах за цапинов
cap//núť –ne –nú *dok. expr.* **1** *koho, čo* шляпнути, цáпнути, бýхнути; ~ niekoho po hlave бýхнути дакóго по гóлові; ~nem ti шляпну тобí **2** *(koho, čo)* звалити, шмáрити, трéпнути; ~ niekoho o zem шмáрити, звалити дакóго на зéмлю **3** *(nemotorne padnúť)* шлюпнути; ~nem na zem шлюпну на зéмлю
cár –a *m* царь –я *м*
cárachy *obyč. v mn. č. expr.* царáхы, гарабýрдя, стáры бесцíнны рíчі
cáric//a –e *ž* царíця –і
cárizm//us –u *m* царíзм
cár//ok –ka/-ku *m nár.* огороджéный кýтик в стáйні, перегорóдка (в стáйни)
cárovič –a *m* царéвіч
cárovn//á –ej *ž* (*žena cára i vládkyňa)* царíця **2** *(cárova dcéra)* царéвна
cársky цáрьскый
cárstv//o –a *s* цáрство
cec//ok -ka *m (u zvierat)* цíцька, молóчна бородáвка
cedák –a *m nár.* **1** *(sitko)* цедитко, ситко **2** *(hrniec)* гóрнець на молóко *áбо* до котрóго цéдить ся молóко
céd//er –ra *m* кéдер –дра
cedidl//o –a *s* **1** *(sitko)* цедитко, ситко **2** *nár.* мішóк на сыр
ced//iť –í –ia *nedok.* цедити, процéджовати; ~ mlieko процéджовати молóко; ~ zemiaky цедити бандýркы *áбо* зливáти вóду з бандýрок; ~ slzy ляти *áбо* проливáти слызы; ~ krv проливáти кров; ~ slová cez zuby цедити слóва чéрез зýбы
ced//iť sa –í sa –ia sa *nedok. hovor.* пляти, пляти ся, цедити ся; celý deň sa ~lo *al.* pršalo *neos.* цíлый день пляло *áбо* цедило ся *ľud.* áбо цíлый день пáдав додж
cédrov//ý кедрóвый; ~é drevo кéдер; ~ olej кедрóвый олíй **cedul'//a** –le *ž* **1** *hovor.* записка, пáпірь **2** *(oznam, vyhláška)* ознамíня, плаґáт **3** *zastar.* папірёвы пíнязі, банкóвка
cedul'k//a –y *ž* ознамíня, записочка, пápірьча
cech –u *m* **1** цех *aj hist.*; obuvnícky, krajčírsky ~ цех обýвників, шýстрів *zastar.* крáйчірів **2** *hovor. (útrata v hostinci)* заплатити; zaplatiť celý ~ заплатити цíлый цех *áбо* за вшытко; prijať do ~u *hovor.* приняти до цéху, признáти за своёго
cechmajst//er –ra *m hist.* мáйстер цéху, цехмáйстер
cechovník –a *m hist.* член цéху
cechov//ý цехóвый *aj hist.*; ~ plánovač цехóвый плановáч; ~é predpisy *hist.* цехóвы закóны, закóны цéха
cek//núť -ne –nú *dok. expr.* пíкнути; nesmel ani ~ (він) не смів ани пíкнути; ani necekol (він) ани не пíкнув, áни не мýкнув
cel//a –y *ž* **1** *(kláštorná)* кéлія **2** *(väzenská)* цéла
celebr//ovať –uje –ujú *nedok. cirk.* целебровáти, служыти богослýжбы
celibat –u *m* целібáт, безбрáчность
cel//ieť –ie -ejú *nedok. (o rane)* гоïти, сцíлёвати
celin//a –y *ž* целинá; orať ~u орáти целинý; kultivácia ~y оброблíня целины
celistv//ý **1** *(kompaktný)* цíлостный, цíлый, компáктный, єдиный; ~ dojem цíлостне доïмáня; ~á hmota компáктна мáса **2** *(úplný, kompletný);* пóвный, цíлый, цíльный; ~ obraz пóвный óбраз
celkom *prísl.* цáлком, цалкóво, пóвністю; ~ malý chlapec цáлком малéнькый хлóпець; ~ iste prídem цáлком наíсто прийду
celkove *prísl.* **1** *(vcelku: úhrnom)* вцíлку, вшытко, цáлком; vcelku treba zaplatiť...

цалко́во тре́ба заплатити... **2** *(približne, zhruba)* приближні, цалко́во; ~ možno povedať цалко́во мо́жеме повісти **3** *(úplne, po každej stránke)* ца́лком, по́вністю, зо вшыткых бо́ків; ~ vyšetriť pacienta по́вністю вышетрити пацієнта

celkov//ý 1 цалко́вый; ~á nálada цалко́ва нала́да; ~ dojem цалко́ве доятя **2** *(úplný)* цалко́вый, по́вный; ~é vyšetrenie pacienta цалко́ве вышетрі́ня хво́рого, пацієнта

celodenn//ý 1 цілоде́нный; ~á práca цілоде́нна робо́та, робо́та продо́вжуюча ся ці́лый день **2** де́нный, за ці́лый день, на ці́лый день; ~ zárobok де́нный за́робок; ~á strava стра́ва на ці́лый день

celoeurópsky цілоевро́пскый

celofán –u *m* целофа́н

celofánový целофано́вый; c- obal целофано́ве покова́ня

cel//ok –ku *m* **1** ці́лок, єдно́ ціле́; územný ~ теріторіа́лне ціле́; tvoriť ~ творити єдно́ ціле́; šaty v ~u шматы в ці́лку **2** колекті́в; pracovný ~ праціо́вный колекті́в, ці́лок

celokovov//ý цілокoво́вый; ~á konštrukcia цілокoво́ва конштру́кція

celokožen//ý кожа́ный; ~á väzba *(knihy)* кожа́не вяза́ня, переплі́та́ня

celomesačn//ý 1 ціломі́сячный *або* продо́вжуючій ся ці́лый мі́сяць **2** мі́сячный, за ці́лый мі́сяць, на ці́лый мі́сяць; ~á práca а) робо́та за ці́лый мі́сяць, б) робо́та на ці́лый мі́сяць

celonárodn//ý цілонаро́дный, общенародный; ~á organizácia цілонаро́дна орґанiза́ція **2** общенародно́стный, націона́лный; ~ záujem націона́лный, народно́стный інтере́с

celonočn//ý 1 цілоно́чный, продо́вжуючій ся ці́лу ніч; ~á služba (ціло)но́чна слу́жба **2** на ці́лу ніч, за ці́лу ніч

celoobecný ціловала́льскый, цілосе́ль-скый

celoplátenn//ý полотняный; ~á väzba *(knihy)* полотняне вяза́ня, переплі́та́ня *(книжкы)*

celoročn//ý 1 цілоро́чный, ро́чный; ~á dovolenka цілоро́чна доволе́нка **2** ро́чный, на рік, за рік; ~é predplatné ро́чный абоне́нт, абоне́нт на рік; ~ príjem ро́чный вытяжок

celoslovanský цілославяньскый, общеславяньскый

celoslovensk//ý цілослова́цькый, цілослове́ньскый, общеслова́цькый, общеслове́ньскый; ~á vedecká konferencia цілослова́цька нау́чна конфере́нція

celos//ť –ti *ž* **1** *(úplnosť, ucelenosť)* ці́лость, по́вність, ці́льность; chápať v ~ti розумити по́вністю; ponechať v ~ti охабити в ці́лости, непоруше́не **2** *(kompaktnosť, celok)* (єдно́) ціле́, ці́лостность, вну́трішнє єдинство

celostranícky общепарті́йный

celostránkový, celostranový цілосторі́нко́вый, цілостороно́вый, забера́ючій ці́лу сторо́ну; на ці́лу сторо́ну, на ці́лый бік

celosvetov//ý цілосвіто́вый, світо́вый; ~ význam цілосвіто́ве, світо́ве значі́ня, v ~om meradle в світо́вім масшта́бі

celoštátny цілодержа́вный; ~ plán цілодержа́вный план; ~á konferencia цілодержа́вна конфере́нція

celotýždenný цілотыжде́нный, тыжде́нный *або* тырваючій ці́лый тыждень

celovečerný ціловечі́рный, тырваючійй ці́лый ве́чор; ~ program про́ґрам на ці́лый ве́чор; ~ film ціловечі́рный філм

celozávodný; цілозаво́дный; ~ plán план (ці́лого) заво́ду; ~á dovolenka *(v továrňach)* цілозаво́дна доволе́на; (v iných podnikoch) єдноча́сна доволе́на (про) вшыткых заместна́ных, слу́жачіх

celozväzový цілосоюзный, общесоюзный; ~á konferencia цілосоюзна конфере́нція

celoživotn//ý ціложыво́тный, продо́вжуючій ся про́тягом ці́лого жыво́та *або* на ці́лый жывот; ~é dielo ді́ло *або* річ ці́лого жыво́та

celt//a –y *ž voj. šport.* це́лта

celtovin//a –y *ž hovor.* целтовина
celtový целто́вый
celul//a –y *ž odb.* бу́нька, клі́тка
celulárny *odb.* целуля́рный, бунько́вый, клі́точный
celuloid –u *m* целулоі́д -у
celuloidový целулоідо́вый, целулоі́дный
celulóz//a –y *ž chem.* целуло́за; viskózová ~ віско́зна целуло́за
celulózk//a –y *ž hovor.* целуло́зка, целуло́зна фабрика
celulózový целуло́зный
cel//ý **1** *(všetok, úplný)* ці́лый; ~ národ ці́лый наро́д; ~ deň ці́лый день; ~ rok ці́лый рік **2** *(neporušený, ako celok)* непоруше́ный, ці́лый, ненача́тый; ~ chlieb ці́лый, ненача́тый хліб; ~é číslo *mat.* ці́ле чі́сло **3** *(dokonalý, pravý)* ді́йсный; to je ~ muž він ді́йсный мужчі́на, хлоп **4** *(zdôrazňuje význam slova)*: vyčkávať ~é hodiny вычі́ковати, че́кати ці́лыми(-ыма) годинами; je ~ dolámaný є ці́лый *або* ца́лком долама́ный; z ~ej duše з ці́лой душы, од душы; z ~ého srdca з ці́лого се́рдця, од се́рдця; kričať na ~é hrdlo крі́чати на ці́ле го́рло; byť ~ bez seba быти ці́лым без се́бе, не памята́ти ся; je ~ otec він ці́лый оте́ць, він вылятый оте́ць
cement –u *m* ці́мент -у
cementár –a *m* ціментя́рь –я
cementár//eň –ne *ž* ціментя́рня –і, ціме́нтный заво́д
cementársk//y ціме́нтный; ~e práce ціме́нтны робо́ты; ~ závod ціме́нтный заво́д
cementárstv//o –a *s* ціме́нтный про́мысел
cement//ovať –uje –ujú *nedok.* ціментова́ти
cen//a –y *ž* **1** *(hodnota v peniazoch)* ціна́; nákupná ~ наку́пна ціна́; úradná ~ урядна, держа́вна ціна́; jednotné ~y єдна́кы ціны; znížiť ~y знижыти ціны; v ~e desať eur в ціні́ де́сять евр; predávať pod ~ou продава́ти під ціно́в, ниже ціны **2** *(hodnota, význam)* ціна́, значі́ня; mať veľkú ~u ма́ти велике значі́ня; stratiť na ~e стратити своє значі́ня; to už nemá pre mňa žiadnu ~u тото́ уж не мать про (для) ме́не нияку ціну́ *або* ниякого значі́ня; (i) za ~u života за ціну́ жыво́та **3** *(vyznamenanie)* ціна́, пре́мія, нагоро́да; laureát štátnej ~y лавреа́т держа́вной пре́мії; Nobelova ~ Но́белова пре́мія; vypísať ~u выписати пре́мію; za každú ~u *hovor.* за ка́жду ціну́; za žiadnu ~u за нияку ціну́, в ниякім ра́зі, а́ни за што на сві́ті
cencúľ –a *m* цомпель
ceng *cit.* ценьґ, ценьґ-ценьґ
cengáč –a *m* дзвоно́к, elektrický ~ електричный дзвоно́к; plechový ~ бляша́ный дзвоно́к, дзвоно́чок
ceng//ať –á –ajú *nedok.* **1** дзвені́ти, це́ньґати; ktosi ~á хтось дзво́нить, це́ньґать **2** *(o kove, skle ap.)* дзвені́ти; ~ peniazmi дзвені́ти пінязьми; ~ajú poháre це́ньґають по́гары
cenin//a –y *ž pošt.* **1** знак пошто́вого заплачі́ня **2** ці́нный ба́лик; ці́нне письмо
cen//iť –í –ia *nedok.* **1** *čo (určovať cenu)* цінити, оці́нёвати; vysoko ~ доро́го цінити, высо́ко оці́нёвати; ~ na sto eur оці́нёвати на сто евр **2** *koho, čo (hodnotiť, oceňovať)* цінити *ко́го, што,* дорожыти *кым, чім;* vysoko si ~ slobodu доро́го цінити (сво́ю) слобо́ду
cen//iť si –í si –ia si *nedok. koho, čo (vážiť si)* цінити *ко́го, што,* дорожыти *кым, чім*; ~ si slobodu, priateľstvo цінити слобо́ду, приятельство; ~ si svoj život дорожыти своїм жыво́том
cenník –a *m* ці́нник
cenníkov//ý ці́нниковый, по ці́ннику; ~é ceny ці́нниковы ціны *або* ціны по ці́ннику
cennos//ť –tí *ž* **1** *(hodnota)* ці́нность *ж* **2** ці́нность, ці́нный предме́т; дорогоці́нность; úschova –tí храні́ня ці́нностей
cenn//ý **1** ці́нный, дорогый; ~ dar ці́нный дару́нок; ~é papiere *ekon.* ці́нне папі́ря **2** ці́нный, неоці́нюючій; preukázať ~é služby указа́ти неоці́нюючі слу́жбы

cenotvorn//ý *odb.* цінотвóрный, опреділюючій ціны; ~é faktory цінотвóрны фáкторы; фáкторы, опреділюючі ціны

cenovk//a –y *ž obch.* цінник

cenov//ý *príd. k* **cena;** ~ rozdiel цінóвый рóзділ, рóзділ в ціні; ~ index íндекс цін; ~á hladina ýровень цін; ~á politika політíка цін, цінóва політíка

cent[1] -a *m* цéнтнер -a; metrický ~ цéнтнер; ťažky ako ~ тяжкый як вaґóн желíза

cent[2] -a *m (minca)* цент –a

centaur//us –a *m mytol.* кентáвр

cent//er[1] **–ra** *m šport. (hráč)* цéнтер нападíня

cent//er[2] **–ra** *m šport. (prihrávka)* цéнтер -тра

centigram –u *m* центіґрáм

centimet//er –ra *m* центімéтер

centrál//a –y *ž* **1** *hovor. (telefónna)* центрáлна телефóнна станíця **2** *(ústredňa)* цéнтер, центрáлна станíця

centralizác//ia –ie *ž* централізáція; ~ štátnej moci централізáція держáвной міци, силы; ~ výroby централізáція выробы

centralizačn//ý *príd. k* **centralizácia;** ~é snahy централізáчны стремлíня *áбо* тендéнції, стремлíня *áбо* тендéнція к централізáції

centralizm//us –u *m* централíзм; demokratický ~ демократíчный централíзм

centralizovaný централізовáный

centaliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* централізовáти

centráln//y **1** *(stredný)* центрáлный, серéдній **2** *(hlavný, ústredný)* центрáлный, глáвный, основный; ~ problém центрáлный *áбо* основный прóблем; ~e nerstvo *anat.* центрáлна нервóва сістéма

centrifúg//a **–y** *ž odb.* центріфýґа –ы

centrifugáln//y центріфуґáлный, центробíжный; ~a sila *fyz.* центробíжна *áбо* центріфуґáлна сила

centripetálny центріпетáлный, центостримячій; ~ pohyb центростримячый *áбо* центріпетáлне погынáня

centr//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** *tech.* центровáти **2** *šport.* подати, приграти лóпту до середины

centr//um –a *s* **1** цéнтер, середина, серéдня часть; v ~e mesta в цéнтрі міста; v ~e pozornosti в цéнтрі внимáвости; stať sa ~om pozornosti стáти ся цéнтром внимáвости **2** *(stredisko)* цéнтер; priemyselné ~ промыслóвый цéнтер; dýchacie ~ дыхáтелный цéнтер

cenzor –a *m* цéнзор

cenzúr//a –y *ž* **1** цензýра; tlačová ~ цензýра **2** *škol. zastar.* напомянýтя *(родичім о недостáтній успíшности ученикá)*

cenzur//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* цензуровáти *(zastar.)*; ~ noviny цензуровáти новинкы

cenz//us –u *m* ценз, зрахoвáня жытeльства; majetkový, vekový ~ маєткóвый, вікóвый ценз *áбо* маєткóве, вікóве зрахoвáня людéй

cep –u *m* ціпы *mn. č.*; mlátiť ~ami молотити ціпами; ako ~om udretý як бы міхом удáреный, бýхнутый

ceremón//ia –ie *ž* церемóнія; svadobné ~ie сварьбяны//свадьбяны церемóнії; bez ~ií без церемóній; robiť (dlhé *al.* zbytočné) ~ie робити (дóвгы *áбо* непотрéбны) церемóнії

ceremoniál –u *m* церемоніáл

ceremoniálny церемоніáлный

ceremoniár –a *m* церемоніáр, церемонíйный мáйстер, обрядник, обрядуючій

cer//iť -í –ia *nedok.* шкірити; ~ zuby шкірити, вышкіряти зýбы

ceruz//a –y *ž,* **ceruzk//a** –y *ž* блáйвас, церýзка; farebná ~ фарбяна церýзка *áбо* фарбяный блáйвас; atramentová ~ тинтóва церýзка; patentná ~ патéнтна церýзка

ceruzkový *p.* **ceruzový**

ceruzokresb//a –y *ž* креслíня церýзков, блáйвасом, церузкóве креслíня

ceruzov//ý церузкóвый, блáйвасовый; ~á kresba церузкóве креслíня, креслíня церýзков

cesnak –u *m* чеснóк; hlávka –u гóловка чеснокý

cesnak//ovať –uje – ujú *nedok. hovor.* чеснокoвáти

cesnakovic//a –e *ž* чеснокóва пóливка

cesnakov//ý чеснокóвый; ~á polievka чеснокóва пóливка; ~á vôňa чеснокóвый зáпах, зáпах чеснокá

cest//a –y *ž* **1** дорóга; poľná ~ полëва дорóга; hradská ~ грáдьска; odbočiť, zísť z ~y одбóчіти, зыйти з дорóгы; uvoľniť ~u увольнити дорóгу, одстýпити з дорóгы **2** дорóга, путь *ж*; spiatočná ~ дорóга нáзад; vodná ~ мóрьска путь, okružnou ~ou окрýжнов дорóгов; máme spoločnú ~u мáме єднý дорóгу, мáме по дорóзі; vydať sa na ~u выдати ся на дорóгу; po ~e, ~ou по дорóзі; životná ~ дорóга жывóта **3** *(cestovanie)* путовáня; ~ do Bratislavy путовáня, дорóга до Братіслáвы; študijná ~ штудійна, наýчна дорóга; svadobná ~ сварьбяна//свадьбянá дорóга; ~ vlakom, lietadlom дорóга влáком, цýґом *zastar.* еропланом; ~ peši дорóга пішы, напішы; ~ okolo Slovenska путовáня óколо/по Словáкії, Словеньску; ~ okolo sveta путовáня по світі *áбо* кругосвітне путовáня **4** *(spôsob)* дорóга, срéдство, спóсіб; mierovou ~ou мірнов дорóгов; úradnou ~ou уряднов, офіціáлнов дорóгов; súdnou ~ou сýднов дорóгов; administratívnou ~ou адміністратівнов дорóгов; Mliečna ~ Молóчна дорóга; krížová ~ a) *cirk.* крижóва дорóга; б) *hovor.* ходжíня по мýкам; zlatá stredná ~ золотá серéдня дорóга *áбо* золотá середина; stáť v ~e niekomu стояти дакóму в дорóзі *áбо* стояти дакóму попéрек, крижом дорóгы

cestár –a *m* дрáжник, дорóжник *zastar.*

cestičk//a -y *ž* **1** *zdrob. expr.* дорóжка, дрáжка **2** дорóжка; ~ vo vlasoch дорóжка во вóлосях; hľadať tajné ~y глядати обходячі, тайны дорóжкы

cestmajst//er –ra *m* дорóжный мáйстер

cestn//ý дорóжный; ~á sieť дорóжна сіть; ~á doprava дорóжный трáнспорт, дорóжна перепрáва; ~é staviteľstvo будовáня дорóг, дорóжне будовáня

cest//o –a *s* **1** тісто; kysnuté ~ кыснуте тісто; maslové ~ маслóве тісто **2** *hovor. (múčne jedlo)* мучны їдла

cestopis –u *m* дорóжный дéнник, дорóжны зáписы, óпис путовáня

cestopis//ec -ca *m* писáтель, описуючій путовáня

cestopisn//ý описуючій путовáня, óпис путовáня; ~ film філм о путовáні; ~é črty путëвы, подорóжны зáписы, познáчованя

cestou *prísl.* по дорóзі, по пути; ~ z práce по дорóзі з робóты, вертáючісь з робóты; ~ späť по дорóзі нáзад

cest//ovať –uje –ujú *nedok.* іти, ходити, путовáти; *(denne ap.)* ходити, іти, путовáти; ~ vlakom іти, путовáти цýґом *zastar.* влáком, пóїздом *офіц.* *áбо* на влáку, на пóїзді *офіц.*; ~ loďou: a) іти, плáвати на шыфі; б) *(často ap.)* ходити, плáвати на шыфі *áбо* шыфов; ~ lietadlom a) летíти на еропланi *áбо* еропланом; *(často ap.)* літáти на еропланi *áбо* еропланом; ~ úradne путовáти урядні; ~ súkromne путовáти сукрóмні; dnes ~ujem do Brna днесь ідý до Брна; ~ na čierno хóдити влáком, автобýсом на чóрно

cestovateľ –a *m* путóвник, путýючій

cestov//iny –ín *ž mn. č. (j. č.* **–ina)** тістовины (*j. č.* тістовина)

cestovn//é –ého *s* дорóжне, путëве **1** *(poplatok za cestu)* цінá листка (на влак, на автóбус, на еропланн, на шыфу); polovičné c~ половíчный листок **2** *admin. (náhrada za výdavky)* путëве

cestovn//ý дорóжный, путëвный; ~ oblek дорóжный áнцуґ; ~é výdavky дорóжны выдавкы, вытраты; ~ lístok листок на влак, автóбус, тролейбýс *і ін.*; ~á kancelária путëва канцелáрня; ~ rozkaz дорóжный приказ; ~ poriadok дорóжный порядок; ~

pas дорóжный пас *або* пáспорт; ~ ruch турíзм; ~á horúčka путóвна горячка

cestujúc//i -ého *m* путýючій, пасажíр

cez (cezo *len v spojení* cezo mňa) *predl. so 4. p.* **1** *(skrz)* чéрез *што*; krv presakuje cez obväz кров просякує чéрез óбвяз; dívať sa cez oblok позерáти ся чéрез óблак, óкно; (je) počuť cez stenu чýти чéрез стінý **2** *(vyjadruje prechod z jednej strany na druhú)* чéрез *што*; most cez rieku міст чéрез ріку́; cesta vedie cez les дорóга вéде, ідé чéрез ліс *або* лíсом **3** *(pomedzi)* чéрез *што,* мéджі *чім,* помéджі *што*; prekĺznuť cez prsty перешмыкнути мéджі пáлцями *або* помéджі пáлці; koľko podobných listov mu prešlo cez ruky кíлько подóбных *або* такых писем перешлó чéрез ёгó рýкы **4** *(prostredníctvom)* при пóмочі *чóго*; cez okresné úrady при пóмочі окружных ýрядів; **5** *(počas, za)* за час, в часí, прóтягом *чóго*; cez vojnu в часí вóйны; za celý život прóтягом цíлого жывóта; cez prázdniny в часí канíкул; cez deň за день; прóтягом дня; prejsť niekomu cez rozum перейти дакóму чéрез розýм; prerásť niekomu cez hlavu перерости дакóму чéрез гóлову; hovoriť cez zuby говорити чéрез зýбы; dívať sa cez plece позерáти звéрьху долóв *або* звысóка

cezeň *(spojenie predložky cez so 4. p. os. zám.* on) cez neho чéрез нёго

cezpoľn//ý *(nebývajúci v meste)* приходячій; ~é žiactvo приходячі школяри (автобýсом, влáком і ін.) до шкóлы зо сел; ~ beh крос

cezúr//a –y *ž lit.* цезýра

ci, ci – ci –ci *cit. (volanie na mačku)* кіць- кіць *або* мыць - мыць

ciach//a –y *ž* цайх, означíня якóйсь міры: мéтра, вáгы і ін.

ciach//ovať –uje –ujú *nedok.* цайховáти *(drahé kovy)*

cíb –u *m* пéро (цібýлі, чеснокý)

cibr//iť –í –ia *nedok.* **1** *(jazyk, štýl ap.)* цібрити, розвивáти, шліфовáти **2** *hovor. (dieťa ap.)* здоконáлёвати; ~ dieťa výchovou здоконáлёвати дітину выховов

cibu//ľa –le *ž* **1** цібýля **2** *(hlávka)* гóловка цібýлі **3** *(podzemná časť niektorých rastlín)* цібýля; tulipánová ~ цібýля тулíпáну

cibuliar –a *m* **1** цібулярь; тот, хто зурóднює цібýлю, продавáч цібýлі **2** *hovor.* тот, хто любить їсти цібýлю

cibuľk//a –y *ž* **1** *zdrob.* цібýлька **2** *anat.*; vlasová ~ волосóва цібýлька, кóрінь вóлоса

cibuľnisk//o –a *s* цібульниско; мíсце, де росте́ цібýля

cibuľovit//ý **1** цібулёвитый; подóбный по фóрмі на цібýлю; ~á strecha цібулёвита стрíха, кýпола; стрíха фóрмы цібýлі **2** *bot.* цібулёвитый; ~é rastliny цібулёвиты ростлины

cibuľov//ý цібулёвый; з цібýлі; з цібýлёв; ~á polievka цібулёва пóливка; ~ odvar цібулёвый óдвар

cic, cic-cic *cit.* кіць-кіць *(на мáчку)*

cic//a –e *ž fam.* кíця, мáчка

cicadl//o –a *s zool.* ціцятко *(у мушковитых)*

cic//ať –ia –ajú *nedok.* **1** ссáти, высcавáти, цíцяти, цíцькати; c- materinské mlieko цíцяти материньске молóко; cicať krv z rany ссáти кров із рáны **2** *koho, pren.* пити *або* ссáти *чію* кров; ešte by mohol mater ~ у нёго íщі молóко на ýстах не обсóхло, є íщі молодый, нескусéный

cicav//ec –ca *m zool.* ціцявець, молокомкóрмлячій ся

cicav//ý ціцявый; ~é ústne ústroje хóботок *(у мушковитых)*

cicer –a *m bot.* цíцер; baraní ~ барáній цíцер

cicerkom *prísl.* стрýйков, лем так ліє *або* течé; tiecť *al.* stekať ~ течí *або* стікáти стрýйков; pot sa mu leje *al.* tečie ~ пот з нёго лем так ліє ся *або* течé; krv tečie ~ кров лем так течé *або* течé стрýйков

cicer//o –a *s typ.* цíцеро

cicer//ok –ka *m* стрýйка; ~ky potu стрýйкы пóту; pot sa leje *al.* tečie ~kami пот лем так ліє ся *або* течé, пот ліє ся *або* течé стрýйками

ciciak[1] -a *m* **1** *(obyč. o prasati)* ціцяк, ціцячок **2** *pren. pejor. (o mladom, neskúsenom, nedozretom človeku)* ціцячок, ціцячка

ciciak[2] -a *m zool.* хóботок *(у мушковитых)*

cickať *expr. p.* **cicať**

cicvár –a *m bot. ľud.* ціцвар

cíč//ek -ka *m* **1** *p.* **cícerok 2** *anat. (podnosný jarček)* жóлобок під нóсом

cíčkom *p.* **cícerkom**

cieľ –a *m v rôzn. význ.* ціль –я *м*; strieľať do ~a стріляти на ціль; zasiahnuť *al.* trafiť ~ засягнýти *áбо* трáфити на ціль; netrafiť *al.* minúť ~ не трáфити *áбо* минути на ціль; ~ života ціль жывóта; s dobročinným ~om з благотвóрным цілëм; určiť si *al.* vytýčiť si (za) ~ постáвити пéред собóв ціль; sledovať ~ слідовати ціль; dosiahnuť svojho ~a досягнýти своëго ціля; s ~om s *neurč.* з цілëм *чóго,* в цілях *чóго;* minúť sa s ~om минути ся з цілëм *áбо* не спóвнив свій зáдум, ціль

cieľavedom//ý цілевідóмый; ~á práca цілевідóма робóта

ciel//iť –i –ia *nedok.* **1** *na koho, čo, do koho, čoho* цілити, замірëвати, прицілëвати *на кóго, што*; ~ do srdca цілити до сéрдця **2** *na koho, čo pren. (narážať)* заміряти ся, намірëвати; viem na koho ~i я знам, на кóго він намірює; я знам, на кóго він замірює ся *áбо* кóго мать на дýмці **3** *do čoho (smerovať niekam)* цілити, мáти ціль; ustavične ~i do budúcnosti все цілить до бýдучности

cieľnik –a *m (na zbrani)* мýшка, цілник

cieľov//ý *šport.* цілëвый, фінішный; ~á páska цілëва, фінішна пáска

cieľuprimeran//ý цілюпідходячій, підходячій, розýмный; ~é využitie prostriedkov розýмне выужытя срéдств

ciepk//ať –a –ajú *nedok.* **1**ціпкати, піщáти **2** *(drobne kráčať)* цýпкати, дробчíти (*за дакым)*

ciev//a –y *ž* **1** *anat.* жыла; krvné ~y крóвны жылы; kornatenie ciev корнатíня, тýгнутя жыл **2** *bot.* жыла, жылка, трахéя **3** *tech.* цівка

cievic//a –e *ž bot.* жыла, трахеïда

cievk//a –y *ž* цівка, шпýлька; ~ nití шпýлька ниток

cievny *anat.* жылóвый

cievovk//a –y *ž anat.* жылочка, жылочкóва блáна óка

ciferník –a *m* ціфéрник, ціферблáт; hodinový ~ ціфéрник гóдин; svietiaci ~ світячій ся ціфéрник, ціферблáт

ciferníkov//ý ціфéрниковый, ціферблáтный; ~á doska ціфéрникова дóска

cifr//a –y *ž* **1** *(číslica)* ціфра; rímska ~ рімска ціфра **2** *(ozdoba na výšivke)* взóрка **3** *(pri tanci)* фіґýра

cifr//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *(parádiť)* украшáти, парадити; ~ dieťa парадити дітину **2** *(pri tanci, hudbe)* выкручáти, робити фіґýры; ~ nohami робити ногáми выкрутáчкы, выкрутáсы *ľud.*

cifr//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* **1** *(parádiť sa)* парадити ся, прикрáшовати ся **2** *s čím (zbytočne niečo dlho robiť)* бáбрати ся, возити ся; čo sa s tým toľko ~uješ? што ся з тым тíлько бáбраш, вóзиш?

cigán –a *m zastar. (pri označení národnosti Cigán) p.* **Róm** –a *m* Циґан; kočovní ~i кочóвы, шатрóвы циґáни; čierny *al.* opálený ako ~ чóрный *áбо* опалéный як циґан **2** –**i** *mn. č. hovor. (cigánska kapela)* циґáньска капéла, циґáньскый ансáмбель; ~i mu v bruchu vyhrávajú *al.* klince kujú гудáци *áбо* циґáни ëмý в бріху выгравáють *áбо* клинці кýють

cigáň –a *m hovor. expr.* клáмарь, злóдій, непрáвду говóрячій

cigánčin//a –y *ž* **1** циґáньскый, рóмскый; рóмскый язык **2** *(cigánske spôsoby)* циґáньска *áбо* ромска манéра, циґанчíна

cigán//iť –i –ia *nedok.* циґанити, клáмати, непрáвду говорити

cigánk//a –y *ž zastar. (pri označení národnosti* Cigánka *p.* Rómka) **1** Циґáнка *zastar.,* Рóмка **2** *hovor. expr.* кламáрька, непрáвду говóряча

cigánsk//y [1] *príd.* циґáньскый, рóмскый, рóмскый язык; ~ život циґáньскı́й жывот

cigánsky[2] *prísl.* по-циґаньскы
cigánstv//o –a *s* циґанство, кламство
cigár//a –y *ž* сівар –а *м*
cigaret//a –у *ž* ціґаретля –і *ж*; fajčiť ~y курити ціґаретлі; ukrútiť *al.* ušúľať si ~u закрутити *або* ушуляти собі ціґаретлю; ešte ťa môžem poslať po ~y іщі можу тебе послати по ціґаретлі
cigaretový ціґаретлёвый; ~ papier папірка; ~ dym ціґаретлёвый дым
cigarník –а *m* ціґаретник, табатерка
cigarový сіваровый; ~ tabak сіваровый дуґан
cigaršpic –u *m hovor.* сіварнічка, ціґаршпіц
cigór//ia –ie *ž* цікорія
cigóriový, cigorkový цікоріовый
cigorka *p.* **cigória**
cikád//a –y *ž (hmyz)* цікада
cik//ať –á –ajú *nedok. det.* піщ(к)ати, цикати, сикати
cikcak[1] -u *m hovor.* зіґзаґ, клюкато
cikcak[2] *prísl.* зіґзаґовито
cimbal –u *m* цімбалы *pomn.*
cimbalist//a –u *m* цімбаліста *м*
cimbalov//ý *príd. k* **cimbal**;~á hudba а) музыка цімбалів б) капела, ансамбель цімбалістів
cimbur//ie –ia *s* зубці (на вежі і т. п.)
címer –а *m* герб, родовый герб
cimper-campr *prísl. hovor. expr.* цімперцампер, на кускы, на фалаткы; roztrhať na ~ розорвати *або* розторгати на цімперцампер, на кускы, на фалаткы
cín –u *m* олово, ціна
cing *cit.* дзіньк, дзвяк
cingať *p.* **cengať**
cingi-lingi *cit.* чінґі-лінґі, дзіньк-дзіньк
cink *p.* **cing**
cink//ať –á –ajú *nedok.* бринькати, дзвеніти, дзвякати: peniaze ~ajú пінязі дзвенять; sklo –á скло дзвенить
cinkograf//ia –ie *ž* цінкоґрафія
cinkografický цінкоґрафічный
cínovač –а *m* ціновач
cín//ovať –uje –ujú *nedok. odb.* **1** ціновати **2** *(spájať cínom)* пайковати, спӧёвати
cínov//ec –ca *m min.* оловяный камінь
cínov//ý оловяный; ~á ruda оловяна руда; ~ svietnik оловяный свічник
cintorín –а *m* цінтерь; je tu ako na ~e є ту, як на цінтери
cintorínový цінтерёвый; ~ múr цінтерёвый мур
cip, cip-cip *cit.* ціп, ціп-ціп, ціпу-ціпу-ціп
cíp –u *m* конець, кінчік, край; угол; ~ zeme полоска землі
cipk//a –у *ž hovor. (kurča, sliepka)* ціпка
cirhóz//a –у *ž lek.* цірґоза
cirka, circa (-ka) *čast. hovor. skr. ca* приближні, около, скоро, орієнтално
cirk//ev –vi *ž* церьков; pravoslávna, gréckokatolícka, katolícka, protestantská ~ православна, ґрецькокатолицька, католицька, протестантьска церьков
cirkevne *prísl.* церьковні; ~ sa zosobášiť вінчати ся в церькви
cirkevník –а *m* церьковник
cirkevnoslovanský церьковнославяньскый; ~ jazyk церьковнославяньскый язык
cirkevn//ý церьковный; ~ sobáš вінчаня в церькви, брати ся в церькви; ~ majetok церьковный маєток; ~á škola церьковна школа; ~é obrady церьковны обряды
cirkulár –а *m* ціркуларка *ж*; ~rna píla діскова *або* округла пила
cirkulárk//a –у *ž hovor. p.* **cirkulár**
cirkulárn//y ціркуларный; ~a píla діскова *або* округла пила
cirkul//ovať –uje –ujú *nedok.* ціркуловати, кружыти, обміняти ся, коловати *kraj.*; krv ~uje кров ціркулує, тече доокола
cirkumflex –u *m lingv.* ціркумфлекс
cirkumflexový *lingv.* ціркумфлексный
cirkus –u *m* **1** ціркус **2** *pren. hovor.* ціркус, шкандал, калварія; robiť ~ робити ціркус, комедію; mám doma s deťmi ~ мам дома з дітьми калварію
cirkusácky *hovor. pejor.* ціркусантьскый
cirkusák –а *m hovor. pejor.* комедіант, ціркусант

cirkusant –a *m* артіста ціркусу; робóтник ціркусу, ціркусáнт
cirkusov//ý комедіяньскый, ціркусóвый; ~ umenie комедіяньске *або* ціркусóве іскýство
cirok –u *m* цірок; cukrový ~цукрóвый цірок
cirokov//ý *príd. k* **cirok** цірокóвый; ~ metla цірокóва мітлá *або* мітлá з цірoку
cis *neskl. s hud.* до діéз, тон *ц* звышéный о півтóна
cisár –a *m* імператóр, цíсарь
cisárovn//á –ej *ž* **1** *(vládkyňa)* імператріця **2** *(cisárova dcéra)* дóчка імператóра; *(cisárova manželka)* женá імператóра, імператріця
cisársk//y імператóрьскый; ~palác імператóрьскый палáц; ~rez цісáрьскый різ
cisárstv//o –a *s* **1** *(ríša)* імпéрія **2** *(hodnosť)* імператóрьскый тітул
cistern//a –y *ž* цістéрна
cisternov//ý *príd. k* **cisterna;** цістернóвый; ~ loď тáнкер; ~vagón цістéрна, цістернóвый ваґóн; ~ auto цістéрна, цістернóве áвто
cit –u *m* **1** чýвство; ľúbostný ~ чýвство любви; materinský ~ материньске чýвство; prechovávať priateľské ~y утримовати приятельскы чýвства; útočiť, pôsobiť na ~ niekoho діяти на дачії чýвства; nával ~ прилив чýвства **2** ощущіня, чýвство; ~ pre chlad, pre teplo ощущіня про хóлод *або* зимý, про тéпло **3** *(zmysel)* чýвство, чутя, порозуміня; hudobný ~ музикáлне чутя; jazykový ~ языкóве чутя, чутя языкá; ~ pre krásu, spravodlivosť чутя красоты, справодливости; robiť niečo s ~om робити дашто з чýвством; človek bez ~ чоловік без чýвства *або* бессердéчный чоловік; nemať ~ *al.* ~u быти нечýвственным, бессердéчным, не мáти сéрдця; vylievať svoje ~y выливáти свої чýвства *або* свóю душý
citac//ia –ie *ž* цітáція, цітовáня
citadel//a –y *ž* цітадéла
citar//a –y *ž* цітáра
citarist//a –u *m* цітарíста *м*, грáючій на цітáрі
citát –u *m* цітáта; uvádzať ~y z niečoho уваджáти цітáты з дачóго *або* із чóго, цітовáти даштó
citátor –a *m* цітýючій
citátov//ý цітáтный; ~é ilustrovanie цітáтне ілустровáня
citeľn//ý **1** *(nepríjemne pociťovaný)* чýвствуючій; ~á strata чýвствуюче страчіня; ~é následky чýвствуючі наслідкы **2** *(badateľný, značný)* чуючій значный; ~é zlepšenie значнé зліпшіня; ~é medzery vo vedomostiach значны резéрвы в знáлостях *або* во відомостях
citissimo [čity-] *prísl. hud.* барз скóро
cíten//ie –ia *s* чýвство; národné ~ націонáлне чувство; umelecké ~ худóжній вкус
cítiť –i –ia *nedok* **1** *(pociťovať)* чýвствовати, чýти; ~ bolesť v nohách чýвствовати *або* чýти бóлість в нóгах; ~im hlad чýю гóлод; **2** *(mať citový zážitok)* чýвствовати, чýти, мáти; ~ strach чýвствовати *або* мáти страх **3** *(tušiť, predvídať)* чýвствовати, предвідіти; ~ nešťastie предвідіти нещáстя **4** *neos. len v neurč. hovor. (zapáchať)* пáхнути, запáховати, чýти; mäso ~ мясо пáхне; v izbe ~ dym в íзбі, в хыжі запáхує дым *або* чýти дым, за дымом; ~ z neho vodku з нёго пáхне вóдка/вóдков; dať niekomu niečo ~ дати дакóму даштó почýвствовати *або* порозумити даштó; necítiť si nohy не чýти собі ніг; ~ niečo na vlastnej koži почýвствовати даштó на влáстній кóжі; ~ s niekým чýвствовати з дакым; nemôže niekoho, niečo ani ~ він не мóже дакóго, даштó áни знéсти, терпíти
cítiť sa –i sa –ia sa *nedok.* чýти ся, чýвствовати ся; ~ sa dobre чýти ся дóбрі; ~ sa zdravý чýти ся здорóвым; ~ sa vinný чýти ся, чýвствовати ся винным; ~ sa pánom situácie чýти ся пáном сітуáції; ~ sa doma v niečom дóбрі розоберáти ся *або* быти дóма в дачім; necítiť sa vo svojej koži не чýти ся в своїй кóжі
citlivk//a –y *ž* **1** *bot.* мімóза **2** чутливка, сприємнíла осóба

citlivkár –a *m pejor.* чутливкáрь, барз чутливый чоловíк, недотуляти ся кóгось
citlivos//ť –ti *ž* чýвственность, чутливость
citliv//ý 1 чýвственный, чутливый; ~á koža чутлива кóжа; ~é váhy чутливы вáгы; ~ prístroj чутливый механізм **2** чýвственный, чутливый; ~ človek чутливый чоловíк; byť chorobne ~ быти хворóбні чутливым; dotknúť sa ~ého miesta, zasiahnuť niekoho na najcitlivejšom mieste доткнýти ся дакóго на найчутливіше місце
citný чутливый, чýвственный
citoslovc//e –a *s gram.* чутєслóво
citoslovcový, citoslovný *gram.* чутє-слóвный
cit//ovať[1] –uje –ujú *nedok. dok.* цітовáти, зацітовáти; увéсти, приводити цітáту *áбо* цітáты
cit//ovať[2] –uje –ujú *nedok. dok.* вызывáти/ вызвати; ~ pred súd вызывáти/вызвати пéред суд
citovo *prísl.* емоціонáлні
citov//ý 1 *príd k* **cit;** емоціонáлный; viažu ich silné ~é vzťahy їх вяжуть міцны емоціонáлны одношíня; žije bohatým ~ým životom він жыє богáтым емоціонáлым *áбо* духóвным жывóтом; ~ svet світ чувств *áбо* емóцій **2** *(citlivý)* емоціонáлный; ~ človek емоціонáлный чоловíк; ~á povaha емоціонáлный харáктер
citrón –a *m* цітрóн
citronád//a –y *ž* цітронáда
citronát –u *m* цукáт
citrónovník –a *m* цітронóвник, цітронóвый стром
citrónovožltý цітронóво-жóвтый
citrónov//ý цітронóвый; ~á šťava цітронóва щáва; ~ej farby цітронóвой фáрбы
citrus -u *m* цітрус
citrusov//ý цітрусóвый; ~é plody цітрусóвы плóды, плóды цітрусóвых
civil[1] *hovor. p.* **civilista 1**
civil[2] -u *m hovor.* **1** цівіль -я, цівíльне облечíня, невóяк **2** цівіль; ísť do ~u іти до цівíлю, демобілізовáти ся; prepustiť do ~u пропустити до цівíлю, демобілізовáти

civilist//a –u *m* **1** цівіліста –ы **2** *práv.* шпеціалíста цівíльного прáва
civilistik//a –y *ž práv.* цівíльне прáво
civilizác//ia –ie *ž* цівілізáція
civilizovan//ý цівілізовáный, култýрный, розвинутый; ~ človek цівілізовáный *áбо* култýрный чоловíк; ~á krajina цівілізовáна *áбо* култýрна країна
civiliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* цівілізовáти; робити/зробити цівілізовáным; ~ zaostalú krajinu цівілізовáти заостáлу країну
civiviln//ý цівíльный; ~á osoba цівíльна осóба; ~é obyvateľstvo цівíльне жытельство; ~ oblek цівíльный áнцуґ; ~á obrana цівíльна оборóна; ~ sobáš цівíльне вінчáня; ~é právo цівíльне прáво
cizelác//ia –ie *ž* чекáнка, рытя до желíза
cizelér –a *m* чекáнчік, рытець до желíза
cizelovaný чекáнный, рытый, выбивáный до желíза, рытëм окрáшованый; ~ kalich чекáнный, выбивáный пóгар; ~ verš *pren.* чекáнный стих, стишóк
cizel//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* чеканити/ одчекáнёвати, окрáшовати штось
clearing [kli-] –u *m fin.* клíрінґ –у
clearingový [kli-] *fin.* клірінґовый
clivot//a –y *ž* цливость, смýток; pochytila ho ~ на нëго надышлá цливость, цне ся ëмý
cliv//ý цливый, смутный; ~á pieseň смутнá спíванка
clo cla *s* цло -а; dovozné ~ привóзне, імпóртне цло; vyrúbiť ~ вырубати, наложыти цло
clon//a –y *ž* **1** завíса, завíска, зáнавіска, зацлóна; snehová ~ снігóва завíса; ~ dymu *voj.* дымóва завíса **2** *fot.* зацлóна; fotografická ~ фотоґрафíчна зацлóна
clown *p.* **klaun**
cmar –u *m* цмар -у; má ~ v žilách (namiesto krvi) у нëго в жылах вóда *áбо* мать в жылах вóду (а не кров)
cmuk//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** цмóкати, мляскати; ~ perami цмóкати ґáмбами **2** потяговати штось,мляскати; ~ fajku потяговати пипку

cmukn//úť –ne –nú *dok. expr.* цмóкнути, прицмóкнути; ~ perami цмóкнути ґáмбами; ~la ho na líce онá цмóкла ëгó на лицé

cmúľ//ať -a –ajú *nedok.* цмýляти, потяговати; ~ cukrík цмýляти цýкрик; ~ fajku потяговати пипку

cnieť sa cnie sa *neos. nedok. za kým, čím, po kom, čom* цне ся *за кым, чім;* cnie sa mi цне ся мі; cnie sa mu za domovom цне ся ëмý за дóмом

cnosť –ti *ž* добродитель –я *м*; je to uňho len ~ z núdze він вынученый быти лем добродителëм, він лем вынученый добродитель

coach [kouč] -a *m šport.* стáршый трéнер

coctail *správ.* **koktail** кóктайл -у

cod//a [k-] –y *ž hud.* кóда -у

cól -a *m (staršia dĺžková miera)* цоль -я, пáлець -лця; ~ sem, ~ tam цоль ту, цоль там; трошéчкы мéньше áбо трошéчкы вéце – на тім не залéжыть

colnic//a –e *ž* цолнíця

colníctv//o –a *s* цолництво

colník –a *m* цóлник

colný цóлный; ~ úrad цóлный ýряд

cólov//ý цолëвый; ~é klince цолëвы клинці

cólštok –a/-u *m* цóльшток, цолëвый мéтер

combáľ//ať –a –ajú *nedok.* кывати, колысáти, погынáти; ~ nohami кывати, колысáти нóгами

corgoň –a *m hovor. pejor.* одрóсток, великый хлóпець, молодняк; гýнцут, бéтяр

corpus delicti *neskl. m práv.* усвíдчуючій предмéт, дóказ

cosinus *p.* **kosinus**

cotanges *p.* **kotanges**

coulomb [ku-] –u *m fyz.* кулóн –у

cowboy [kauboj i kovboj] –a *m* кóвбой -я

cowboyk//a [kauboj- i kovboj-] –y *ž hovor.* ковбóйка; книжка *áбо* фíлм з ковбóйсков темáтіков

cowboysk//ý [kauboj- i kovboj-] ковбóйскый; ~ klobúk ковбóйскый кáлап; ~á literatúra ковбóйска літератýра

crawl [kraul] –u *m šport.* кравл –а

crawliar [kraul-] –a *m šport.* кравляр –а

crawliarsk//y [kraul-] *príd. k* **crawl;** кравлярьскый; ~a disciplína кравл

crawlový [kraul-] *príd. k* **crawl;** кравлóвый; ~ štýl штіл крáвла, кравл

crčl//ať –í –ia *nedok.* течí, журчáти; krv mu len tak ~ala кров ëмý лем так журчáла, теклá

crescendo [kreše-] *prísl. hud.* крещéндо, крешéндо; все силнíше

ctený уважáный, поважáный; ~í páni уважáны панóви

ctibažník –a *m* честолюбник, люблячій честь, слáву

ctibažnosť –ti *ž* честолюбость *ж*

ctibažný честолюбый; ~ človek честолюбый чоловíк *áбо* чоловíк, люблячій честь, слáву

ctihodn//ý **1** уважáный, почтéный, поважáный; ~ človek уважáный чоловíк; ~é zvyky поважáны звыкы **2** знáчный, почтéный; ~ vek почтéный вік; ~ vzdialenosť значнá, порядна далéкость

ctiť (si) ctí (si) ctia (si) *nedok.* **1** *koho, čo* цтити (собí), уважáти (собí), поважáти (собí); ~ si starcov уважáти, поважáти стáршых; ~ si prácu уважáти собí робóту **2** *koho* робити честь *кóму;* to ťa nectí тотó не рóбить тобí честь; dielo ctí majstra [*prísl.*] дíло мáйстра боїть ся

ctiteľ –a *m* поклóнник, мілóвник, напáдник, цтитель; ~ umenia поклóнник іскýства; mať –ov *(o žene)* мáти поклóнників, цтителів; má veľa ~ov (она) мать мнóго, вéлë поклóнників

ctižiados//ť –ti *ž* честолюбость, снáга по слáві, хтíвость; chorobná ~ хворóбна честолюбость, хворóбна снáга по слáві; zdravá ~ здорóва снáга по слáві; človek bez ~ti чоловíк, не мáючій снáгу по слáві, нечестолюбый чоловíк

ctižiadostiv//ec –ca *m* честолюбець -бця, честолюбый, хтíвый чоловíк

ctižiadostivý честолюбый, хтíвый; мáючій снáгу по чéсти, слáві, чімсь выникнути

cucať *p.* **cicať**
cucu *neskl. det.* цу́крик, цу́крикы, цу́керь
cúd//iť –i –ia *nedok.* **1** вяти, просіва́ти, одділёвати од нечістóт; ~ obilie просіва́ти зéрно **2** *nár.* чістити; ~ maštaľ чістити стáйню
cudnos//ť –ti *ž* морáлность, стриманость, ганьбливость, невинность; panenská ~ дівóча стриманость, невинность
cudn//ý морáлный, стриманый, ганьбливый, невинный; ~ pohľad ганьбливый пóгляд; ~á panna невинна пáнна
cudz//í **1** *(opak: vlastný)* чуджíй; ~ majetok чуджíй маєток; ~ie záujmy чуджí інтерéсы **2** *(opak: príbuzný, domáci)* чуджíй; žiť u ~ích жыти у чуджíх (людéй) **3** *(opak: rodný, našský, náš)* чуджíй, загранíчный, чуджокрáйный; ~ štátny príslušník загранíчный жытель; ~ie štáty чуджí держáвы; ~ia zem чуджá країна, держáва, зéмля; ~ jazyk чуджíй язык; ~ie slovo чуджé слóво **4** *(neoboznámený)* чуджíй; cítim sa tu ~ я чую ся ту чуджíм; je mi to ~ie є мі тото чуджé; ~ím vstup zakázaný чуджíм вход заказáный **5** *(nesúrodý)* іншорóдый; ~ie teleso іншорóдый предмéт **6** *(chladný, ľahostajný)* чуджíй; zostali si ~ зостáли чуджíми людми; • žiť na ~ účet жыти на чуджíй рахýнок; chváliť sa ~ím perím присвóёвати собі чуджí заслýгы; z ~ieho krv netečie [*prísl.*] за чуджóв твáрёв зуб не болить; чуджíй смýток не болить; з чуджóго кров не течé
cudzin//a –y *ž* загранíця, чуджінá; dovoz z ~y íмпорт; vývoz do ~y éкспорт, вывоз загранíцю
cudzin//ec –ca *m* **1** чуджíнець **2** чуджíй чоловíк; чуджíй; je ~com vo vlastnom dome він чуджíй в свóїм (влáстнім) дóмі
cudzineck//ý загранíчный, чуджíй; ~á kancelária канцелáрня, обслýгуюча чуджíнців; ~á légia загранíчна лéґія
cudzink//a –y *ž* чуджíнка
cudzojazyčn//ý чуджоязычный, на чуд-жім языкý; ~á literatúra чуджоязычна літератýра
cudzokrajn//ý чуджокрáйный, чуджозéмный, загранíчный; ~é ovocie чуджокрáйна *áбо* привóзна овоцина
cudzolož//iť –í –ia *nedok.* чуджолóжыти
cudzoložnic//a –e *ž* чуджолóжниця –і *ж*
cudzoložník –a *m* чуджолóжник –а *м*
cudzoložn//ý чуджолóжный; ~é dieťa чуджолóжна дітина, копылець
cudzoložstv//o –a *s* чуджолóжство
cudzopas//iť –í –ia *nedok. na čom, v čom* паразітовáти
cudzopasník –a *m* паразíт; črevný ~ кышкóвый паразíт
cudzopasn//ý *biol.* паразíтный, чуджоїдный; ~á rastlina паразíтна ростлина
cudzorodý чуджорóдный, іншорóдный; ~ prvok іншорóдный елемéнт
cudzot//a –y *ž* **1** *(cudzí ráz)* чýджость; чýджость впливу **2** *(chladnosť)* одчуджéность
cudzozem//ec –ca *m* чуджíнець, чуджозéмець
cudzozemsk//o –a *s* чуджá країна, чужбина, загранíця
cudzozemský загранíчный, чуджозéмный, чуджокрáйный; ~ tovar загранíчный товáр
cuk//núť –ne –nú *dok.* цýкнути, вздрóгнути
cuk//or –ru *m* цýкерь; kryštálový ~ крíшталóвый цýкерь; kockový ~ коцкóвый цýкерь; práškový ~ порошкóвый цýкерь; vanilkový ~ ванілкóвый цýкерь; hroznový ~ грознóвый цýкерь, ґлукóза; je ako z ~u він вызерать як з цукрю, він як óбразок; nie je z ~u він не з цýкрю, не ростóпить ся
cukornat//ieť –ie –ejú *nedok.* цукерьнатíти; med ~ie мед цукерьнатíє
cukornatý цукерьнáтый
cukorničk//a –y ž цукерьничка
cukorný цукрёвый; ~ priemysel цукрёвый прóмысел
cukrár –a *m* цукрáрь –я
cukrár//eň –ne *ž* цукрáрьня, кáвацукрáрьня
cukrárensk//ý цукрарéньскый; ~é zariadenie цукрарéньске заряджíня

cukrársk//y цукра́рьскый; ~e výrobky цукра́рьскы выробкы
cukrárstv//o –a *s* цукра́рьство
cukrík –a *m* цу́крик; čokoládový ~ чоколадо́вый цу́крик; balené ~y цу́крикы заверну́ты в па́пириках
cukr//iť –í –ia *nedok.* цукрити, посыпати кріштало́вым *або* порошко́вым цу́крём; ~ koláč цукрити кола́ч, посыпати кола́ч цу́крём; ~ kávu цукрити ка́ву, ка́вей
cukromer -u/-a *m* цукромір
cukrovar –u *m* цукрова́р -у, цукровый заво́д
cukrovarnícky цукроварницькый; ~ priemysel цукроварницькый про́мысел
cukrovarníctv//o –a *s* цукроварництво
cukrovarník –a *m* цукрова́рник
cukrovať [1] *p.* **cukriť**
cukr//ovať [2] -uje –ujú *nedok. (o holuboch)* воркова́ти
cukr//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. hovor.* воркова́ти, ла́скати ся, любити ся, ма́знати ся, ніжыти ся
cukrovinkársky цукровинка́рьскый
cukrovk//a[1] –y *ž* цукро́ва ріпа
cukrovk//a[2] -y *ž lek.* діабе́т, цукро́вка
cukrovkár –a *m hovor.* діабе́тік, цукровка́рь *hovor.*
cukrov//ý цукро́вый, солодкый *aj pren.;* ~á voda цукро́ва во́да; ~é reči солодкы ре́чі; ~á repa цукро́ва ріпа; ~ hrach цукро́вый го́рох; ~á trstina цукро́ва тырстина
cum//eľ –ľa *m* цу́мель, цу́млик; fľaškový ~ фляшко́вый цу́мель
cum//ľať –le –ľú *nedok.* цу́мляти; ~ cukrík цу́мляти цу́крик; ~ palec цу́мляти па́лець
cumlík *p.* **cumeľ**
cup, cup-cup *cit.* бух, клоп, бац, гоп
cupi-lupi *cit.* клоп-клоп, бух-бух, гоп-гоп
cupk//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** *(s cupotom padať)* па́дати, члюпнути, бу́хати ся; slzy mu cupkali ako hrachy слызы ёму́ па́дали як го́рох; kvapky dažďa ~ajú ква́пкы доджу́ члюпкають **2** *(drobčiť)* цюпкати, дробчі́ти *за дакым*
cupot –u *m* **1** члюпканя; ~ bosých nôh члюпканя бо́сых ніг; ~ dažďa члюпканя до́джу **2** ду́пот, дробчі́ня *(за хо́ду)*
cupy-lupy *p.* **cupi-lupi**
cúv//ať -á –ajú *nedok.* **1** цу́вати, одступа́ти, іти на́зад, верта́ти ся на́зад; vlak ~a цуґ, влак цувать; ~ pred nepriateľom одступа́ти пе́ред неприятелём **2** *pren.* одступа́ти, усту́пити; ~ pred ťažkosťami усту́пити пе́ред тяжкостями **cúv//nuť** –ne –nu *dok.* **1** одсту́пити, цу́вянути; kôň ~ol кінь цу́внув **2** *pren.* одсту́пити, усту́пити
cvak//ať –á –ajú *nedok.* цва́кати, клепота́ти, дырґота́ти, дырґоті́ти; ~ zubami дырґота́ти зо зуба́ми
cval –u m цвал; pustiť sa do ~u пустити ся до цва́лу
cvál//ať –a –ajú *nedok.* цва́лати; ~ na koni біжа́ти, ска́кати на кони цва́лом
cvalom *prísl.* цва́лом; bežať, utekať ~ біжа́ти, утіка́ти, гна́ти ся цва́лом
cvendž//ať –í –ia *nedok.* дзвені́ти; kosa ~í коса́ дзвенить; ~í v uchu в у́ху дзвенить
cveng[1] *cit.* ценьґ, дзінь
cveng[2] -u *m* дзеньк; дзвяканя; ~ pohárov дзеньк по́гарів
cverenný *hovor.* цверняный, нитяный
cvern//a –y *ž hovor.* цве́рна -ы, нитка
cvernov//ý *hovor.* цверно́вый, нитко́вый; ~á továreň прядильно-нитко́вый комбіна́т; ~é čipky корýнка із ниток, чіпка із ниток
cvičebnic//a –e *ž* учéбник
cvičebn//ý учéбный, трену́ючій; ~ priestor місце тренова́ня; ~á doba час тренова́ня
cvičen//ec –ca *m* фізкулту́рник, ґімна́ста *м*
cvičen//ie –ia *s* **1** *(telesné)* упражні́ня *(фізі́чны)*, тренова́ня; ~ na náradí упражні́ня на снаряджі́нях **2** *(činnosť na zdokonaľovanie niečoho)* упражні́ня; slohové ~ штілісті́чны упражні́ня; prstové ~ упражні́ня на па́льці, палцёве упражні́ня **3** *(zvierat)* дрезірова́ня **4** *(vystúpenie)* ука́зуюче выступлі́ня; žiacke ~ выступлі́ня учеників **5** *(v cvičebníci)* уро́к, упражні́ня; preberáme tretie ~

переберáме трéтє упражнíня *áбо* трéтїй урóк

cvičenk//a –y *ž* фізкултýрничка, ґімнáстка

cvičen//ý тренoвáный; ~é oko скусéне, óпытне óко; ~ pes дрезірoвáный пес

cviči//sko –ska *s* **cviči//šte** ~šťa *s* шпортóве ґрíско, цвічíско; vojenské ~ воєньске цвічíско

cvič//iť –í –ia *nedok.* **1** заоберáти ся фізкултýров, ґімнáстіков, упражняти ся, тренoвáти ся; c~ na hrazde упражняти ся *áбо* тренoвáти ся на грáзді; chodiť ~ ходити упражняти áбо тренoвáти **2** *čo, na čom* упражняти ся *в чім, на чім*; ~ na husliach упражняти ся на ґýслях; ~ ratanie *al.* písanie упражняти ся в рахýнках, в правописі **3** *koho v čom, čo s kým, čo* тренoвáти *кóго,* учíти *кóго чóму*; ~ niekoho na husliach учíти дакóго грáти на ґýслях; ~ si pamäť тренoвáти (свóю) пáмять; ~ pieseň розýчовати спíванку, пíсню **4** *(zvieratá)* дрезірoвáти

cvič//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* **1** *v čom i bezpredm.* упражняти ся, тренoвáти ся *в чім;* тренoвáти *што;* учíти ся *чóму* **2** *šport.* тренoвáти ся, ходити на трéнінґ

cvičiteľ –a *m* **1** інштрýктор, трéнер **2** *(zvierat)* дрезірýючій

cvičiteľský інштрýкторьскый, тренéрьскый; ~ zbor колектíв трéнерів

cvič//ky –iek *ž mn. č. (j. č.* –**ka)** цвíчкы, шпортóвы папýчкы

cvičný учéбный, тренýючій; ~ let тренýюче літáня

cvik –u *m* **1** нáвык; získať, nadobudnúť zručnosť ~om надобыти нáвык упра-жнíнём; vyjsť z ~u выйти з упражнíня, забыти робити упражнíня **2** *tel.* упражнíня; prostné ~y вóльны упражнíня; dýchacie ~y дыхóвы упражнíня *áбо* упражнíня на дыханя

cvikac//í *hovor.* –ie kliešte дiркýючі клíщі; ~ie hodiny контрóлны гóдины

cvik//ať –á –ajú *nedok. hovor.* продірковáти, пробивáти компостéром *(лíсткы);* ~ cestovné lístky продірковáти, пробивáти компостéром лíсткы

cvik//er –ra *m* пенсне́ *neskl. s* nosiť ~ носити пенсне́, ходити в пенсне́

cvikl//a –y *ž* цвикла

cviklov//ý цвиклóвый; ~ šalát цвиклóвый шáлат; ~á farba цвиклóва фáрба

cvik//núť –ne –nú *dok. hovor.* продірковáти, пробити компостéром *(лíсткы)*; ~ cestovný lístok продірковáти, пробити компостéром путёвый листок

cvok –u *m (шустéрьскый)* цвок

cvrč//ek –ka *m* **1** сверчóк -чка **2** *pren. žart. (o ľuďoch)* сверчóк

cvrk//ať –á –ajú *nedok.* **1** стрекотáти, верещáти, тріщáти; cvrček ~á сверчóк стрекотить; voda v topánkach ~á вóда в топáнках шлюпкать **2** *(tiecť tenkým prúdom)* течі тóнков струýмков, квáпкати; voda ~á вóда квáпкать

cvrlik//ať –á –ajú *nedok.* **1** *o hmyze a niektorých vtákoch* чвірíкати, щеботáти, стрекотáти; cvrček ~á сверчóк стрекóче; lastovičky ~ajú лáстівкы щебéчуть **2** *(zle hrať na husliach)* фíдликати, терликати

cyanizác//ia –ie *ž* обрóбка синíлнов кíслотóв *(на дезінфéкцію)*

cyankáli *neskl. s chem.* ціанíстый кáлій

cyklámen –u *m bot.* цікламéн -у

cyklámenov//ý *príd k* **cyklámen; ~**á hľuza цікламéновый кóрінь; ~á farba цікламéнова фáрба

cyklický циклíчный; ~ vývin циклíчный рóзвиток

cyklist//a –u *m* біціґлíста –ы *м*

cyklistický біціґлёвый; ~ šport біціґлёвый шпорт

cyklistik//a –y біціґлíстіка –ы, ціклíстіка

cyklón –u *m* ціклóн

cyklostyl –u *m* ротáтор -а, ціклостíл -у

cyklostyl//ovať –uje –ujú *nedok.* розмнóжовати на ротáторі, ціклостіловáти

cyklostylový ротáторовый, ціклостілóвый; ~ papier ротáторовый, ціклостілóвый пáпірь

cyklus –u *m* цікл -у; výrobný ~ вырóбный цікл; ~ prednášok цікл лéкцій

cylind//er –ra *m* **1** *tech.* цілíндер -дра **2** *(na*

lampe) цiлiндер, дýте скло на *(нафтóвiй)* лáмпi **3** *(klobúk)* цiлiндер
cylindrický цiлiтдрiчный
cynický цiнiчный; ~ človek цiнiчный чоловiк; ~ smiech цiнiчный смiх
cynizm//us -u *m* цiнiзм –у
cypr//us –u *m* кiпарiс
cyprusovit//é –ých *mn. č. bot.* кiпарiсовиты
cyrilik//a –y *ž* кирилиця -i
cyrilsk//ý; ~é písmo кирилиця
cyst//a –y *ž* **1** *zool.* цiста –ы **2** *lek.* цiста
cystitid//a –y *ž lek.* цiстiтiда -ы
cystoskop –u *m lek.* цiстоскóп –у
cystoskop//ia –ie *ž lek.* цiстоскóпiя –ï
cytológ//ia –ie *ž* цiтолóґiя –ï
cytoplazm//a –y *ž biol.* цiтоплáзма –ы

Č

č [**č** i **čé**] *neskl. s (hláska i písmeno) s neskl.;* malé č малé ч; veľké Č велике Ч
čabiansk//y; ~a klobása чабяньска колбáса *(сóрта колбáсы силного уджiня)*
čačan//ý *det.* чачáный, шýмный; ~á bábika чачáна, шýмна пóпка
čačk//y –iek *ž mn. č. (j. č.* **–ka)** *expr.* чáчкы
čad –u *m* дым, сáджа, чмуд
čadič –a *m geol.* базáлт -у
čadičový базалтóвый
čad//iť –í –ia *nedok.* дымити, чмудити, удити; lampa, komín ~í лáмпа, кóмин дымить
čachr//e –ov *m pomn. pejor.* чáхры, кшефт, ґешéфт, шпекулáцiя**;** robiť ~ робити кшéфты, кшефтовáти; заоберáти ся шпекулáцiями, шпекуловáти
čachr//ovať –uje –ujú *nedok. pejor.* чахровáти, шпекуловáти, кшефтовáти
čaj –u *m v rôzn. význ.* чай; lipový ~ липóвый чай; šípkový ~ свербегузкóвый чай; podávať ~ гостити чáём; harmančekový ~ руменкóвый *áбо* гарманчекóвый чай
čajk//a –y *ž* чáйка
čajník –a *m* чáйник
čajov//ňa –ne *ž* чаёвня
čajovník –a *m* чаёвник, чаёвый кряк
čajov//ý **1** чаёвый; ~á zmes мiшáный чай; ~é plantáže чаёвы плантáцiï **2** чáёвый, на чай; ~á súprava чаёвый сéрвiс; ~é pečivo печiво к чаю; ~é maslo мáсло
čakac//í: ~ia lehota очiкуючiй час
čakan –a *m* чекáн
čakank//a –y *ž bot.* цiґóрiя
čakár//eň –ne *ž* чекáрня
čak//ať –á –ajú *nedok.* **1** *koho, čo, na koho, čo* чéкати, очéковати, почéкати *кóго, што;* ~ priateľa чéкати приятеля; ~ na autobus чéкати (на) автóбус; ~ návštevu чéкати гóстiв; ~ dve hodiny чéкати двi гóдины **2** *s čím* стримовати, запiзнёвати, тiгáти// тягáти *з чiм;* одкладáти, затримовати *што*; ~ s odpoveďou тiгáти з óдповiдёв **3** *koho* чéкати *кóго;* ~ajú nás povinnosti нас чéкають нáшы повинности; ~á ho ťažká práca чéкать ёгó тяжкá робóта; dať na seba dlho ~ дати на сéбе дóвго чéкати; nedať na seba dlho ~ не дати на сéбе дóвго чéкати; ~ so založenými rukami чéкати зо заложéными(-ма) рукáми
čakateľ –a *m* очiкуючiй, кандiдáт
čákov –a *m voj. hist.* кáлап *бывшых áвстро-угóрьскых воякiв подiбный гéлмi,* чáков
čalamád//a –y *ž* чаламáда (*шалáта iззелéной паприкы, цiбýлi, ýгорок, парадiчок i капýсты)*
čalún –a *m* **1** *(na stenách)* óбклад **2***(na nábytku)* чалунiня, обивка, чалунницькый матерiáл
čalún//iť –í –ia *nedok.* **1** *(steny)* обивáти óбкладом **2** *(nábytok)* чалунити; ~ený nábytok чалунéный дiван, ґавч, крéсло
čalúnnick//ý чалунницькый, обивáючiй; ~á dielňa чалунницька майстрóвня
čalúnnictv//o –a *s (obchod, predajňa, remeslo)* чалунництво
čalúnnik –a *m* чалýнник
čalúnovať *p.* **čalúniť**
čap –u *m* **1** зáтычка, зáтка, дюґов *hovor.* **2** *tech.* лёвник, шiп

čapic//a –e *ž* шáпка, чапка; *expr.* mať pod ~ou быти дость опитым

čapík –a *m* **1** *zdrob. k* **čap** **2** *farm.* чíпок **3** *anat.* язычóк, увýла

čap//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** чаповáти, наливáти пиво, винó (із бóчкы) **2** *tech.* спóёвати при пóмочі лёвника

čapov//ec –ca *m anat.* шыёвый стáвець

čapt//a –y *ž pejor.* **1** крива *áбо* чаптáва нóга **2** *(nadávka žene al. zvieraťu)* чаптáва, крива

čapták –a *m expr. (o ľuďoch)* чáптош, чаптáвый

čap//tať -ce -cu *nedok. expr.* чáптати, кривати

čaptav//ý чаптáвый, кривый, тарбáвый; ~ človek чаптáвый чоловíк; ~é nohy чаптáвы нóгы

čaptoš *p.* **čapták**

čar//ať –á –ajú *nedok. dok. čo za čo hovor.* чéряти ся, міняти ся/обмíнёвати ся *чім;* міняти/обміняти *што на што*

čarbanic//a –e *ž,* **čarbanin//a** –y *ž pejor.* чарбанина

čarb//ať –e –ú *nedok. expr.* чáрбати, писáти чарбанинов, нечітатéлні писáти; писáти як кýрка по гної

čardáš –a *m* чáрдаш; slovenský, maďarský ~ словáцькый, мадярьскый чáрдаш

čardášov//ý *príd. k* **čardáš;** ~á skladba чáрдаш

čariť *p.* **čarovať**[2]

čar//o –a *s* чáры *pomn.* чаровáня, ворожíня; ~ májovej noci чáры маёвой нóчі; stratiť ~ стратити чáро

čarodej –a *m kniž.* чарíвник; ворóжця, босорáк

čarodejk//a –y *ž kniž.* **čarodejnic//a** –e *ž* чарíвниця, кузелничка; ворожыля, босóрка, стрíґа, стріґáня

čarodejnícky чарíвный, кузелницькый; босорáцькый

čarodejníctv//o –a *s* чаровáня, кузловáня; босоровáня

čarodejník –a *m* чарíвник, кузéлник; босорáк, ворóжця

čarodejn//ý чарíвный, кузелницькый; ~ prútik чарíвный прýтик, чарíвна пáлічка

čarokrásny чарýючій, прекрáсный, очарýючій

čarostrel//ec –ca *m* чарíвный, чарýючій стрілéць

čarovať[1] *p.* **čarať**

čarovať[2] -uje –ujú *nedok.* **1** чаровáти, ворожыти **2** *pren.* творити чýда, робити неможливе

čarovn//ý чарóвный, чарýючій; ~á moc чарýюча сила; ~ prútik чарíвна пáлічка; ~á krása чарýюча красотá; akoby šibnutím ~ého prútika як бы мáхнутём чарíвной пáлічкы

čar//y –ov *m pomn.* чаровáня, ворожыня; чáры *pomn.* ; robiť ~ чаровáти, робити чáры •

čary-mary, čáry-máry *ž mn. č. expr.* **1** *(o písme)* чарбанина **2** *(zaklínacia formula čarodejníkov, kúzelníkov)* чáры-мáры-фук

čas –u *m* **1** *v rôzn. význ.* час; priestor a ~ *filoz.* прóстір і час; ~ beží *al.* letí час біжыть *áбо* летить; pracovný ~ робóчій час; pracovať po ~e *al.* nad ~ робити над час; získať ~ выграти час; zbytočne strácať ~ надáрьмо тратити час; určitý *al.* istý ~ а) даякый час; б) єдéн час; vo voľnom ~e во вóльнім часí; za onoho času, za oných čias колись, колись-то; за óного часý; за дáвных часíв; raz za ~ íнколи, по часí, з часý на час; pred ~om а) завчасý; б) недáвно; postupom ~u по даякім часí; ~ od ~u час од часý; svojho ~u своёего часý; toho ~ а) тепéрь, в тім часí б) тоды; v poslednom ~e в послíднім часí; ~ žatvy час жнив; ~ oddychu час одпочíнку; čistý ~ чíстый час; expozičný ~ *fot.* час експозíції; v nočnom ~e в нóчнім часí, в ночí; letný ~ лíтній час; stredoeurópsky ~ середнёеврóпскый час; hviezdny ~ звíздный час; presný ~ тóчный, акурáтный час; prítomný, minulý, budúci ~ *gram.* теперíшній, минýлый, бýдучій час **2** *(počasie)* погóда; pekný ~ шýмна погóда; psí ~ шкарéда, пся погóда **3** *obyč. v mn.*

č. час, часы, епóха; ~y sa menia часы мінять ся; za starých čias за стáрых часів, колись *áбо* за óных часів; pohnuté ~y погнýты часы; vojnové ~y войнóвы часы, в часі вóйны ● ~ pokročil a) уж пізній час б) час не чéкать; ísť *al.* kráčať s duchom ~u iти *áбо* крачáти з дýхом часý; dočkaj ~u ako hus klasu [prísl.] на кáжде хотíня єсть терпíня, вшытко мать свій час, кáжда овоцина мать свій час; všetko do ~u [*prísl.*] ніч не є вічне під місяцём; ~ raní, ~ hojí *(prísl.)* час вшытко вылічіть, загóїть; ~ je najlepší lekár [*prísl.*] час є найлíпшый лíкарь

časom *prísl.* **1** *(niekedy, občas)* чáсом, інколи, час од часý; **2** *(postupom času)* чáсом, постýпні; ~ sa všetko urovná чáсом вшытко бýде в порядку, улагодить ся

časomer –u/-a *m* хронометéр -а

časomerací хронометрíчный; ~ prístroj хронометéр

časomerač –a *m* хронометрíста

časopis –u *m* журнáл, часóпис; literárny ~ літературный журнáл

časopiseck//ý журнáлный; ~á prax журнáлна прáктіка; ~ý štýl новинкóвый штіл

časovací[1] хронометрíчный; ~ prístroj хронометéр

časovací[2] gram. часýючій; ~ vzor парадíґма часовáня (*часослóв)*

časovan//ie –ia *s gram.* часовáня; nepravidelné ~ несправне часовáня

časovan//ý часовáный; ~á bomba, mina часовáна бóмба, міна

časovať[1] -uje –ujú *nedok.*начасовáти, натягнýти часýючій механізм; ~ minu начасовáти міну, натягнýти часýючій механізм міны

časovať[2] -uje –ujú *nedok. gram.* часовáти (*часослóва)*

časovos//ť –ti *ž* часóвость, актуáлность, злободéнность *ж*

časov//ý **1** часóвый, односячій ся к часý; ~ interval (часóвый) інтервáл; ~ úsek одрізок часý; ~é znamenie перевірка часý; ~á mzda часóва плáта **2** актуáлный, злободéнный; ~é problémy, otázky злободéнны проблéмы, вопрóсы; ~é námety актуáлны тéмы **3** *gram.* часóвый; ~é vzťahy часóвы одношíня; vedľajšia ~á veta підрядне речíня часý

čas//ť –ti *ž* **1** часть, чáстка *ж;* malá, veľká ~ малéнька, велика часть; dávať po ~tiach давáти по частям *áбо* частями **2** *(podiel)* дóля, часть *ж*; z väčšej ~ti з бíвшой, вéкшой части

častic//a –e *ž* **1** частинка; ~e atómu частинкы áтому **2** *gram.* чáстка; záporová ~ отріцáтелна *áбо* неґýюча чáстка

často *prísl.* чáсто

častokrát *prísl. hovor.* чáсто, зачáсто

čast//ovať –uje –ujú *nedok.* честовáти, (по) гостити; ~ vínom честовáти, (по)гостити винóм

častý чáстый; ~ výskyt чáсте появлíня; on je u nás ~ hosť він у нас чáстый гость

čaš//a –e *ž kniž.* чáша, пóгар; ~ vína пóгар винá

čašníck//y чашницькый; ~e zamestnanie чашницька робóта

čašníčk//a –y *ž* чáшничка

čašník –a *m* чáшник; hlavný ~ глáвный чáшник

čat//a –y *ž* чáта; **1** бріґáда, колектів; pracovná ~ робóча чáта **2** *voj.* чáта

čatár –a *m voj.* чáтар

čatársk//y чатáрьскый; ~a hodnosť чатáрьска гóдность

čečin//a –y *ž* чатина, конáрикы смерекóвого стрóма; zelená ~ зелéна чатина

čečinov//ý чатинóвый, смерекóвый; -á vôňa чатинóвый зáпах, вóня *áбо* смерекóва вóня

Čech –a *m* Чех –а

čechizácl/ia –ie *ž* чехізáція –ї

čechizm//us –u *m lingv.* чехíзм –у

čechiz//ovať –uje –ujú *nedok.* чехізовáти

čechofil –a *m* чехофíл –а

čechofilský чехофíльскый

čechofób –a *m* чехофо́б
Čechoslovák –a *m* Чехослова́к
čechoslovakizm//us -u *m* чехословакізм
čechradl//o –a *s text.* чеса́чка, чеса́лна машына
čechr//ať –á –ajú *nedok.* чеса́ти; ~ ľan чеса́ти лен; ~ vlasy чеса́ти *або* росчёсовати во́лосы
Čechy Čiech *ž pomn.* Че́хія –ї
čeľa//ď –de *ž* **1** *odb.* родина **2** *(služobníctvo)* че́лядь
čeľadín *p.* **čeľadník**
čeľadník[1]-a *m* **1** *(mladý šuhaj)* молодый хло́пець, ґавалі́р **2** *zastar. (paholok)* слуга́
čeľadník[2] -a *m* че́лядник, ізба про че́лядь
čelb//a –y *ž ban.* забивка, че́лна часть ба́ньского разі́ня
čelenk//a –y че́ленка, перевязка на челі́
čeliadk//a –y *ž* **1** служобництво **2** че́лядь, чле́ны родины **3** молоде́ж, че́лядь **4** *pejor.* збе́рба, га́ведь, молоде́ж, збе́рба молодых люде́й
čelist//a -u *m* віолончелі́ста
čel//iť –í –ia *nedok. komu, čomu* поста́вити ся про́тів, протівостояти; ~ silám nepriateľa протівостояти силам неприятеля
čel//o[1]-a s 1 чело́; vysoké, nízke ~ высо́ке, низке́ чело́; draštiť ~ морщі́ти чело́ **2** *(predná časť)* нос; пере́дня сторо́на; ~ lode нос шыфы; kráčať na ~e іти на челі́, в пе́реді; postaviť sa na ~ поста́вити ся на чело́, оче́лёвати
čel//o[2]-a *s* віолонче́ло
čelový віолончело́вый; ~ koncert віолончело́вый конце́рт, конце́рт про віолонче́ла
čeľus//ť –te *ž* **1** че́люсть *ж*; horná, dolná ~ ве́рхня, нижня че́люсть **2** *tech.* ко́лодка; závitová ~ ко́лодка зо за́вітом
čembalist//a –u *m hud.* чембалі́ста; музыка́нт, гра́ючій на клавесі́ні
čembal//o –a *s hud.* чемба́ло, клавесі́н
čembalový чембало́вый, кла́весный
čepčiark//a –y *ž* **1** жена́, продава́юча *або* шыюча чіпці́; чіпча́рька **2** жена́, котра́ чі́пчіть невісту; чіпча́рька
čepč//iť –í –ia *nedok.* чіпчі́ти; ~ mladuchu чіпчі́ти невісту, молоду́
čepe//ľ –le *ž* вістря; ~ noža вістря но́жика **2** *bot.* по́верьх листа
čep//iec –ca *m* **1** чіпе́ць, чі́пчек; vyšívaný ~ вышыва́ный чіпе́ць **2** *(druhá časť žalúdka prežúvavcov)* чіпе́ць, сі́тка; dostať sa pod ~ выдати ся; narodiť sa v ~u наро́дити ся в чіпці́
čereš//ňa –ne *ž* чере́шня; rozkvitnutá ~ росквітнута, росцвита чере́шня; zavárať ~ зава́рёвати, консерва́ти чере́шні
čerešňovic//a –e *ž* черешнёвіця, па́лінка з чере́шень
čerešňov//ý черешнёвый; ~ list черешнёвый лист; ~ej farby черешнёвой фа́рбы *або* фа́рбы чере́шні
čeriesl//o –a *s (časť pluhu)* чере́сло
čer//iť –í –ia *nedok. (vodu)* віру́ти (во́ду), волнова́ти, робити во́лны (во во́ді)
čer//ň –ne *ž* **1** *kniž.* чорнота́; тма, мрак; ~ večera тма ве́чора **2** *(farbivo)* чорнота́, чо́рна фа́рба; tlačiarenská ~ тіпоґра́фска фа́рба **3** *(choroba rastlín)* чорнота́
černic//a –e *ž* **1** чорні́ця *(плод)* **2** ~e *mn. č.* чорні́ці
černicový чорні́цёвый; ~ sirup чорні́цёвый сі́руп, сі́руп із чорні́ць
černič//ie –ia *s hrom.* чорні́ча, крякы чорні́ць
černidl//o –a *s zastar.* чорнило –а, тинта
čern//ieť –ie –ejú *nedok.* чорні́ти, темні́ти; striebro ~ie серебро́ чорніє
čern//ieť sa –ie sa –ejú sa *nedok.* чорні́ти ся, чорні́ти; темні́ти ся, темні́ти
černobyľ –a *m bot.* чорнобыль
černoch –a *m* неґр; africký ~ афрі́цькый неґр
černokňažník –a *m* чорнокняжник, чародійник
černošk//a –y *ž* неґрітянка
černošský неґрітяньскый
čerpac//í чёрьпаючій; ~ia staníca чёрьпаюча станіця
čerpadl//o –a *s* черьпа́лка, по́мпа

čerp//ať –á –ajú *nedok.* **1** чéрьпати; ~ vodu чéрьпати вóду **2** *pren.* чéрьпати, выводити, брáти з дачóго; ~ námety z učiteľského života чéрьпати сюжéты, темáтіку з учíтельского жывóта
čerstv//ý **1** свіжый; ~ chlieb свіжый хліб; ~á zelenina свіжá зеленина; ~é vajcia свіжы яйця; ~é mäso свіжé мясо **2** *(čulý, rezký)* быстрый, жывый, різкый, свіжый; ~á myseľ жывá, свіжá мысель; mať niečo v ~ej pamäti мáти даштó в свіжíй пáмяти *áбо* дóбрі собі памятáти **3** *(svieži)* свіжый, освíжуючій, чістый; ~é ráno свіжé рáно
čert –a *m* чорт; čert mi (ti, mu...) pošepol *hovor. expr.* чорт мі (тобí, ёмý ...) пошéпкав; na kieho –a! на якóго чóрта! якóго чóрта!; ~a na tom záleží чорт з ним; ani ~a mu nebude ани чóрта з ним не стáне ся; choď do ~a! ідь до чóрта! ідь ку вшыткым чóртам!; sám ~ vie сам чорт знать; ~ nám to bol dlžný чорт нам то быв довжный; báť sa niečoho ako ~ kríža, svätenej vody бояти ся дачóго, як чорт крижа, свячéной вóды; ~i ho berú чóрти ёгó берýть, він лем же не прáскне од злóсти; kvietok z ~ovej záhradky гýнцут, бéтяр; ~ nespí чорт не спить; letel ako anjel, spadol ako ~ летів як áнгел, а упáв як чорт *áбо* высóко залетів, но низко упáв; kde sám ~ nemôže, pošle starú babu [*prísl.*] де чорт не помóже, там пóшле стáру бáбу; ani ~ nie je taký čierny ako ho maľujú не так страшный чорт, як ёгó малюють
čertic//a –e *ž pejor.* чортíця
čert//iť sa –í sa –ia sa *nedok. hovor.* чортíти ся, злостити ся, гнíвати ся
čertovin//a –y *ž hovor.* чортовина
čertovsk//ý чортóвскый; чóртів *(ľud.);* ~ chlapík не хлоп, а (прóсто) чорт; ~á robota чортóвска робóта; mal ~é šťastie мав чортóвске *áбо* дяблóве щáстя
čertovstv//o –a *s expr.* чортóвство –а
červ, červík –a *m* **1** черв, червяк, чéрвик *м*; dažďový ~ доджóвый черв; múčny ~ мучный черв, хробачóк; rozmliaždiť ako ~a задусити як червякá **2** *pren.* черв *м*; ~ nedôvery черв недовíря; nasadiť niekomu ~a do hlavy внéсти недовíру дакóму; utopiť ~a залляти гóре *áбо* смýток
červač, črvač –e *ž hrom.* чéрвы, червякы
červánk//y –ov *m pomn. bás. zastar.* зóрі; ranné, večerné ~ рáнны, вечíрны зóрі
červavý *p.* **červivý**
červe//ň[1] -ne *ž* **1** червéна фáрба; kadmiová ~ кадміёва фáрба **2** румянець; ~ mu zaliala tvár тварь залляла ся ёмý румянцём
červeň[2] -a *m kart.* чéрвінь, червéна *ж*
červenastý червенáстый
červen/ať sa –á sa –ajú sa *nedok.* **1** *(o človeku)* червенíти ся, румянíти ся; ~ sa od hnevu червенíти ся, румянíти ся од гнíву; ~ sa až po uši *al.* po korienky vlasov червенíти аж по ýха *áбо* по кóрінкы вóлося **2** червенíти ся, червенíти; v diaľke sa ~ajú strechy в далечíні червенíють стрíхы
červen//ieť –ie –ejú *nedok.* червенíти, румянíти; líca ~ejú лиця червенíють, румянíють
červen//ieť sa –ie sa –ejú sa *nedok.* червенíти, румянíти; nos sa ~ie od zimy ніс червенíє од зимы
červenkastý *p.* **červenastý**
červenoarmej//ec -ca *m* червеноармíєць
červenoarmejský червеноармíйскый
červenofialový червéно-фіялóвый
červenohnedý червéно-рýдый, червéно-чоколадóвый
červeno-modro-biely червéно-синё-бíлый; ~a zástava червéно-синё-бíла зáстава
červenolíci червенолицый; румянолицый
červenovlasý червеноволóсый
červen//ý *v rôzn. význ.* червéный; ~á farba червéна фáрба; ~á zástava червéна зáстава; dieťa má ~é líca у дітины румяны лиця, личка; ~é vojsko червéны вóйска; Červená armáda *hist.* Червéна армáда; Červený kríž Червéный крест; ~á paprika червéна паприка; ~á kapusta червéна

капу́ста; ~ smrek черве́ный сме́рек; ~ mravec *zool.* черве́ный мурва́нь; ~á líška черве́на лишка; ~é krvinky *lek.* черве́ны кровяны тілця; ~ kaviár черве́на ікра

červienk//a[1] -y ž (*choroba ošípaných, včiel*) че́рвінка

červienk//a[2] -y *ž* **1** (*vták*) че́рвінка **2** (*druh sliepok*) ку́рка (*те́мно-ру́дой фа́рбы*)

červiv//ieť –ie –ejú *nedok.* червіві́ти, хробачні́ти

červiv//ý черві́вый, хроба́чный; ~é drevo черві́ве де́рево; ~é jablko хроба́чне ябко

červotoč *p.* **črvotoč**

červotočina *p.* **črvotočina**

česací чеса́чій; ~ stroj чеса́ча машына *або* чеса́чка

česačk//a –y *ž* **1** чеса́ня, гладі́ня **2** чеса́ча машына, чеса́чка

česadl//o –a *s* **1** чеса́чка **2** (*na zvieratá*) гре́бліця

česať češe češú *nedok.* росче́совати; чеса́ти; ~ vlasy росче́совати во́лосы; ~ kone, voly, kravy чістити, чеса́ти гре́бліцёв ко́ні, во́лы, коро́вы **2** чеса́ти; ~ priadzu ľanu, konopí чеса́ти пряджу ле́ну, коно́пель

Česk//o –a *s* Че́сько; ~á republika Че́ська репу́бліка

českobratsk//ý чеськобра́тьскый; ~á cirkev чеськобра́тьска це́рьков *або* це́рьков „че́ськых бра́тів"

československý чехослова́цькый, чесько-слове́ньскый

česko-slovenský че́хо-слова́цькый, че́сько-слове́ньскый; ~ slovník че́сько-слова́цькый словник

český че́ськый; ~ národ че́ськый наро́д; ~ jazyk че́ськый язык

česť cti *ž v rôzn. význ.* честь; robiť ~ niekomu робити даќо́му честь; pokladať si za ~ пова́жовати собі за честь; ublížiť niekomu na cti уближыти дако́му на че́сти *або* обра́зити дако́го; to ti neslúži ku cti тото́ не ро́бить тобі́ честь ● ~ výnimkám честь выімкам *або* беспардо́нні; s kým mám ~? з кым мам честь (говорити)?; ~ jeho pamiatke вічна ёму́ па́мять; preukázať niekomu poslednú ~ одда́ти дако́му послі́дню честь; na moju ~! че́стне сло́во!; chudoba cti netratí [*prísl.*] худо́бный честь не стра́чать; komu ~ tomu ~, pastierovi trúba [*prísl.*] ко́му честь то́му честь, пастырёви тру́ба *або* ка́ждому своє

čestne *prísl.* че́стні/-о; ~ žiť a pracovať че́стні жыти і робити; ~ bojovať а) че́стні воёва́ти, боро́ти ся б) *pren.* ~ obstať v niečom че́стні обста́ти *або* выйти в дачі́м

čestnos//ť –ti *ž* че́стность –ости *ж*

čestn//ý **1** че́стный; ~ človek че́стный чолові́к; ~ práca че́стна робо́та **2** че́стный; ~á stráž че́стна ва́рта, страж; ~ doktorát че́стный доктора́т; ~á funkcia че́стна фу́нкція; ~ člen че́стный член; ~é slovo че́стне сло́во

Češk//a –y *ž* Че́шка –ы

češtin//a –y *ž* че́ськый язык; stará ~ староче́ськый язык; moderná ~ суча́сный че́ськый язык

češtinár –a *m hovor.* учі́тель че́ського языка́

četnícк//y *zastar.* жанда́рьскый; ~a stanica жанда́рьска станı́ця

četníctv//o –a *s hrom. zastar.* жанда́рьство –а *с*

četník –a *m zastar.* жанда́рь –я

čevapčiči *neskl. s* чевапчі́чі *нескл. с*

či I *čast.* **1** (*uvádza vety opytovacie a zvolacie*) ці, неу́жто; či som vám nepovedal? ці я вам не повіда́в?; či som šťastný, že ťa vidím! як я щастливый, же віджу те́бе! **2** *hovor.* že či (*dôrazné presvedčenie*) пра́вда (же), іщі бы **II** *spoj.* **1** (*uvádza nepriamu otázku*) ці (*pred slovesom*); pýtal sa, či prídeš він просив ся, ці прийдеш ты **2** (*uvádza vedľajšiu vetu predmetovú*) ці (*pred slovesom*); ešte nevieme, či sa to podarí іщі не зна́ме, ці пода́рить ся тото́ **3** (*alebo*) а́бо; dnes či zajtra днесь а́бо за́втра; tak či onak так а́бо іна́кше **4** (*pri viacnásobnom vetnom člene*) і... і, ці то... ці то, а́бо ... а́бо; či v zime, či v lete і в зимі, і в лі́ті; či dobre,

či zlé ці дóбрі, ці недóбрі *áбо* онá ділила з ним і дóбре, і зле

čí *zám.* **1** *opyt.* чій; čí oblek? чій áнцуґ?; čia je to kniha? чія є тотá книжка? **2** *vzťaž.* чій ● nevedel, čí je він не знав чій є; čí chlieb ješ, toho pesničku spievaj [*prísl.*] чій хліб їж, тóго спíванку співáй

čiah//ať –a –ajú *nedok.* **1** *po čom, kom, za čím, kým, na čo, koho* протяговати рýку *за чім, кым, к чóму, кóму* **2** *po čo (siahať)* доходити, досягáти *пóкы*; voda jej ~ala sotva po členky вóда єй досягáла скóро по кісткы

čiah//nuť –ne –nu *dok. po čom, kom, za čím, kým, na čo, koho* протягнýти рýку *за чім, кым, к чóму, кóму;* čiahol rukou do vrecka a vytiahol euro сягнув рукóв до кішéні і вытягнув éвро

čiapk//a –y *ž* шáпка, чапка; vojenská ~ воєньска шáпка/чапка; kožušinová ~ кожушінóва шáпка; ~ zo štítkom шáпка з дáшком; ~ na uši ушáнка

čiapkár –a *m* шапкáрь –я, чапкарь –я *м*

čiapkársky шапкóвый/чапковый

čiapkárstv//o –a *s* шапкáрьство/ чапкарьство –ства *с*

čiapočk//a –y *ž zdrob.* шáпочка/чапочка; Červená ~ Червéна шáпочка/чапочка

čiar//a –y *ž* **1** лінія, чертá; rovná ~ пряма лінія; krivá ~ крива лінія; vzdušná ~ воздýшна лінія; zlomková ~ дробóва чертá; pod ~ou *(miesto v knihe)* примічáня, познáчка **2** чертá, граніця, лінія; demarkačná ~ демаркáчна лінія; bránková ~ *šport.* лінія брáнкы; postranná *al.* pomedzná ~ *šport.* бокóва лінія; na celej ~e по цілій лінії; urobiť niekomu ~u cez rozpočet нарýшыти дачії плáны

čiar//ať –a –ajú *nedok.* лінковáти, робити лінії

čiark//a –y *ž* **1** пунктовáня; urobiť ~u зробити пунктовáня **2** *gram.* запятá; napísať *al.* urobiť ~u постáвити запятý **3** *(dĺžeň)* знак довготы; desatinná ~ *mat.* запятá *(в десятíчній дрóбі)*; nenapísať ani ~u не написáти áни слóва *áбо* áни рядка; nezmeniť ani ~u охабити в незмíненій фóрмі *áбо* охабити так, як было

čiark//ovať –uje –ujú *nedok.* пунктовáти, робити пунктовáну *áбо* перерýшовану лінію; ~ovaná čiara пунктовáна лінія *geom.* пунктовáна лінія, пунктовáня

čiastk//a –y *ž* часть *ж*; po ~ach по чáстям; z ~y з чáсти, óтчасти, часткóво; ~ dedičstva часть наслíдства

čiastočne *prísl.* óтчасти, часткóво, частóчні; má ~ pravdu óтчасти він мать прáвду

čiastočn//ý частóчный; ~á náprava частóчне зліпшіня

čibuk –a *m* чібук, турéцька пипка

či-čí, čiči, čičí *cit.* гáю-гáю, гáяй же мі гáяй, люляй же мі люляй

čičík//ať –a –ajú *nedok.* **1** *(diaťa)* чічíкати, успавáти, уколысáти **2** *pren.* успавáти, успокóёвати, утішáти

čierňav//a –y *ž* **1** чорнява, чóрны хмáры; тма, темнотá **2** *pren. (množstvo niečoho)* тма, вéлё, мнóго, богáто

čiern//iť –i –ia *nedok.* чорнíти, фарбити на чóрно *áбо* до чóрна

čierno-biel//y чóрно-білый; ~a fotografia чóрно-біла фотоґрáфія

čiernomorský чорномóрьскый

čiernoočk//a –y *ž hovor.* чорноóка *(дíвча, женá),* чорноóчка

čiernooký чорноóкый, чорноóчій

čiernovlask//a –y *ž* чорноволóса *(дíвча, женá)*

čiernovlasý чорноволóсый

čiern//y **1** чóрный; ~a farba чóрна фáрба; ~ ako smola чóрный як смолá **2** *pren.* чóрный, тéмный; ~e myšlienky песімістíчны дýмкы **3** *(černošský)* чóрный, темнокóжый; ~e uhlie камяне ýгля; ~ chlieb чóрный хліб; ~e pivo чóрне пиво; ~a káva чóрна кáва; ~e korenie попéрь; ~ kašeľ чóрный кáшель; ~ pasažier чóрный пасажíр *áбо* пасажíр без листка; ~ trh чóрна торгíвля; mať niečo ~e na bielom мáти даштó чóрне на бíлім, чóрне по бíлім написáно; rozoznať biele

od ~eho розознáти чóрне од бíлого; dívať sa na svet ~ymi okuliarmi позерáти ся на світ чéрез чóрны окуляры; maľovať niečo ~ymi farbami малёвáти даштó чорными(а) фáрбами *áбо* представляти штось в чóрных фáрбах

číh//ať –a –ajú *nedok.* стрéгнути, підстрéговати, слíдовати; ~ na korisť підстрéговати на кóристь

čihi, čihí *cit.* налíво; jeden (ťahá) ~, druhý hota *hovor.* хто до лíса, хто по дрыва; ani ~ ani hota áни ту áни там; ty čihí, syn hota сын рóбить íншак як ты

čík –a *m (druh plžovitej ryby)* чік; opitý ako čík *hovor.* опитый на мол

čokoľvek *zám.* што бы то не было, то є єдно

čílsk//y чíльскый; ~ liadok *chem.* чíльскый лядок; ~a vláda чíльска влáда

čím 1 *spoj.*: čím ... tým чім ... тым; čím prv, tým lepšie чім скóрше, тым лíпше; čím ďalej, tým horšie чім дáлше, тым гíрше **2** *čast.* як мóжеш; príď čím skôr прийдь як мóжеш скóрше *áбо* прийдь чім скóрше

čimčara, činčara *cit.* чік, чік-чíрік

čin –u *m* **1** постýпок, діяня; zlý čin злый, недóбрый, дýрный постýпок; hrdinský čin ґерóйскый постýпок; trestný čin пристýпок **2** *(spôsob)* спóсоб; akým ~om якым спóсобом; nijakým ~om ниякым спóсобом; mať sa k ~u проявляти енéрґію *áбо* актíвность, быти енерґíчным *áбо* актíвным; muž ~u чоловíк діяня; so všetkým ~om зо вшытков енéрґіёв

Číňan –a *m* Кітáєць, -йця

Číňank//a –y *ž* Кітаянка –ы

činčil//a –y *ž* чінчíла

činel –u *m*, **činel//a** –y *ž, obyč. v mn. č.* ~y чінéла –ы *ж*

činelist//a –u *m* чінелíста –ы *м*

činelový чінелóвый; ~ zvuk звук чінéл

činidl//o –a *s chem.* реактíв *м*

čin//iť –í –ia *nedok.* **1** *zastar.* робити, творити; ~ dobré skutky робити добрó(ту); ~ pokánie кáяти ся **2** *kniž.* *(rovnať sa, byť)* рівнáти ся, творити; to ~í spolu desať eur тотó твóрить рáзом дéсять éвр

čin//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* чінити ся, усéрдні робити

čini//teľ[1] -teľa *m (mn. č.* –telia) дíятель *м*; verejný, politický ~ громáдьскый, політíчный дíятель

čini//teľ[2]-teľa *m (mn. č.* –tele) **1** фáктор; hospodársky ~ економíчный фáктор **2** *mat.* сомножытель *м*, совмíстный множытель

čin//ky –iek *ž pomn. tel.* чíнкы

činnos//ť –ti *ž* **1** дíяльность *c*; politická ~ політíчна дíяльность **2** діяня, ход, функціоновáня; uviesť do ~ti привéсти до діяня

činnostn//ý; -é slovesá *gram.* часослóва діяня

činn//ý дíятельный; актíвный; politicky ~ політíчно актíвный; byť zárobkovo ~ заробляти, діставáти плáцу за робóту **2** дíйсный, діючій; ~á sopka діючій вулкáн; ~á služba *voj.* дíйсна слýжба; ~ člen дíйсный член; ~ rod *gram.* актíвный род (залóг)

činoherný драматíчный; ~ súbor драматíчный теáтер; ~ repertoár репертоáр драматíчного теáтра; ~ herec артíста дрáмы *áбо* драматíчный артíста

činohr//a –y *ž* **1** *(divadelná hra)* дрáма **2** *(divadlo)* драматíчный теáтер **3** *(súbor činoherných hercov)* колектíв артíстів

činorod//ý актíвный, дíятельный, енерґíчный; ~á sila твóрча сила

činova//ť –te *ž* чіновáти, полóтно уткáне з трёх ниток

činovník –a *m kniž.* чінóвник, громáдьскый дíятель; ~ spolku дíятель спóлку

čínsk//y кітáйскый; ~ porcelán кітáйскый порцелáн; ~ čaj кітáйскый чай; ~á ruža кітáйска рýжа; ~ hodváb кітáйскый гáдваб; ~ múr кітáйска стінá *áбо* кітáйскый мур

čínštin//a –y *ž* кітáйскый язык

činž//a –e *ž zastar.* квартéльна плáта *áбо* квартéльне

činžiak –a *m hovor.* чінжáк, етáжный дом

činžov//ý чінжакóвый; ~ dom чінжакóвый дім
čip, čip, číp, číp *cit.* пі-пі-пí
čipern//ý 1 жывый, чýлый, різкый, свіжный; ~é dieťa чýла дітина **2** *(bystrý)* быстрый, втíпный, поготóвый, вынаходливый, остроýмный
čipk//a –y *ž* чíпка, крáйка
čipkár –a *m* чіпкáрь -я
čipkár//iť –i –ia *nedok. hovor.* чіпкарити
čipkárk//a –y *ž* чіпкáрька
čipkársky чіпкáрьскый
čipkárstv//o –a *s* чіпкáрьство
čipkovaný чіпковáный
čipkovin//a –y *ž* чіпковина –ы *ж*
čipkovitý чіпковитый
čipkový чіпкóвый
číročír//y 1 чістíшый, чістый; ~e zlato чісте зóлото; ~ lieh чістый шпірíтус **2** *(ozajstný)* дíйсный; to je ~a náhoda тотó є чіста нáгода, тотó є прóсто нáгода
čiročist//ý 1 чістíшый, чістый; ~é zlato чісте зóлото **2** *(úplný, samý)* чістíшый, дíйсный, пóвный; ~ podvod чістíшый клам, чістíше циґáнство
číručký *príd. expr. zried.* чістéнькый
čír//y 1 *(čistý, priehľadny)* чістый, прозрáчный; ~a voda прозрáчна вóда; hovoriť ~u pravdu говорити чісту прáвду **2***(skutočný, ozajstný/* дíйсный, оправдивый, пóвный; ~ nezmysel оправдива несмысéлность
číry-čáry *expr.* чарбанина, чмаранина; číry-čáry po papieri robiť чмáрати по пáпірі
číselník –a *m* ціфéрник, ціферблáт; svetielkujúci ~ світячій ся ціфéрник
číselníkový ціфéрниковый, ціферблáтный; ~ teplomer ціфéрниковый тепломíр
čiseln//ý ціфрóвый; ~é údaje ціфрóвы дáны
čísi *zám.* чийсь, чийсь-то; čiesi kroky чiïсь-то крóкы
číslic//a –e *ž* ціфра; arábska ~ арáбска ціфра; rímska ~ рíмска ціфра
čísl//o –a *s* **1** чісло, ціфра; vysoké, nízke ~ велике, низкé *áбо* малéньке чісло; párne, nepárne ~ пáрне, непáрне чісло; smerné ~ орьєнтýюче чісло; desatinné ~ десятинне чісло, десятинна дроб; zlomkové ~ дробóве чісло, дроб **2** нóмер, чісло; inventárne ~ інвентáрьный нóмер, інвентáрьне чісло; evidenčné ~ евідéнчне чісло *áбо* евідéнчный нóмер; popisné ~ domu порядкóве чісло дóму; telefónne ~ чісло телефóну; ~ auta чісло áвта **3** чісло, величина; ~ topánok, košele чісло топáнок, сорóчкы **4** нóмер, чісло *(в концерті і т. п.)*; hudobné ~ музычный нóмер **5** *gram.* чісло; jednotné, množné ~ єднóтне, мнóжне чісло **6** *(novín, časopisu)* нóмер, чісло
číslovací чіслíючій; ~ prístroj нумерáтор –a *м*
číslovač –a *m tech.* нумерáтор
čísl//ovať –uje –ujú *nedok.* чісловáти, нумеровáти; ~ strany rukopisu чісловáти сторóны рýкопису; ~ spisy чісловáти, нумеровáти докумéнты, папíря
číslovk//a –y *ž gram.* чіслóвник; základné ~y кíлькостны (основны) чіслóвникы; radové ~y порядкóвы чіслóвникы; neurčité ~y невызначено-кíлькостны (невызначены) чіслóвникы; určité ~y вызначены чіслóвникы; rozčlenovacie ~y громáдны чіслóвникы; zlomkové ~y, zlomkový výraz, zlomok дрóбны чіслóвникы; zložená ~ зложéный чіслóвник
čist//ec –ca *m bot.* чістéць –тця
čistiaci чістячій, очіщуючій; ~ prostriedok очіщуюче срéдство, срéдство на чіщíня
čistiar//eň -ne *ž* чістярьня; chemická ~ хемíчна чістярьня
čistič[1] -a *m* чістярь –я
čistič[2] -a *m (stroj al. časť stroja)* чістярь *м* , фíлтер
čistidl//o –a *s* чістило, очіщуюче срéдство
čistin//a –y *ž* чістина, пóлянка; lesná ~ лíсна чістина, пóлянка
čist//iť –í –ia *nedok.* **1** чістити, очіщáти; ~ šaty, topánky чістити шмáты, топáнкы; ~ zuby чістити зýбы **2** рафіновáти *nedok. dok.* очіщáти од примішáнь, íншых вещéств; ~ naftu рафіновáти нáфту **3**

чістити; ~ jablko, zemiaky чістити ябко, шкрептати бандýркы; ~ niekomu žalúdok чістити дакóму жóлудок

čist//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* очіщовати ся, стáти ся чістым

čistk//a –y *ž hovor.* чістка; robiť ~u проводити, робити чістку

čisto *prísl.* **1** чісто; ~ vyprať bielizeň чісто выпрати білізнý; ~ sa umyť дóбрі *áбо* чісто умыти ся **2** *(bezchybne, správne, jasne, zreteľne)* прáвні, ясно, бесхыбні **3** *(o zvukoch)* чісто; ~ hrať чісто грáти **4** лем, тілько; ~ odborná látka узкошпеціáлный матеріáл; to je ~ moja súkromná vec тотó є чісто мóя влáстна річ

čistokrvný чістокрóвный; ~ kôň чістокрóвный кінь

čistopis –u *m* чістопис

čistopisný чістописный; ~ exemplár чістописный екземплáр

čistot//a –y *ž v rôzn. význ.* чістотá; ~ tela чістотá тíла; udržiavať ~u утримовати чістотý; jazyková ~ чістотá языкá; panenská ~ невинность, чістотá, чéстность, морáлность, непорóчность

čistotný чістóтный

čist//ý **1** чістый; ~é šaty чісты шмáты, лáхы; ~ ako sneh чістый як сніг; ~á pleť чіста кóжа **2** *(číry, rýdzi)* чістый, без примішáня; ~á vlna чіста вóвна; ~é zlato чісте зóлото **3** *ekon.* чістый; ~ zisk чістый прибыток **4** *(samý)* сáмый; ~á špina сáма нечістотá; ~á práca чіста робóта; mať ~é ruky мáти чісты рýкы *áбо* не шпінити рýкы; mať ~é svedomie мáти чісту сóвість; byť si s niečím na ~om мáти ясне́ представлíня о чімсь; naliať ~ého vína *hovor.* выложыти цілý прáвду; je ~ vzduch вшытко в порядку; ніч не грóзить

čítač –a *m* чітáч

čítan//ie –ia *s škol.* **1** чітáня, літератýрне чітáня; známka z ~ia отмітка, знáмка з чітáня **2** чітáня; ~ korektúr чітáня коректýр; zábavné ~ інтерéсне *áбо* забáвлююче чітáня

čítank//a –y *ž* хрестомáтія, чітанка, книжка на чітáня

čítankov//ý хрестоматíйный, чітанкóвый; ~é vedomosti *pren.* книжкóвы вíдомости *áбо* знáлости

čítaný чітаный, популя́рный; tento autor je veľmi ~ тот áвтор є барз чітаный *áбо* тóго áвтора мнóгы чітáють

čitár//eň -ne *ž* чітáрня; verejná ~ публíчна чітáрня

čít//ať –a –ajú *nedok.* **1** чітати; ~ noviny, knihy, časopisy чітати новинкы, книжкы, журнáлы; ~ potichu, nahlas чітати потихы *áбо* про сéбе, нагóлос **2** *ľud.* *(rátať)* раховáти, зраховáти; ~ peniaze зраховáти пінязі; ~ medzi riadkami чітати мéджі рядками; hovorí akoby z knihy ~al говóрить як кідь бы з книжкы чітав; ~ niekomu myšlienky чітати чії́сь дýмкы

čitateľ[1] -a *m* чітáтель *м*

čitateľ[2] *m mat.* числíтель *м*

čitateľn//ý чітáючій, выразный; ~é písmo чітáюче письмо

čitateľsk//ý чітáтельскый; ~á verejnosť чітáтелі

čiže **1** *spoj.* áбо, іншыми(-ма) словáми; то єсть; o týždeň, ~ 3. mája о тыждень, то єсть 3-го мая **2** *čast. prísl.* влáстні

čížik –a *m zool.* чіжік –а м

čižm//a –y *ž* чіжма; gumené ~ ґумóвы чіжмы; sedemmíľové ~y сіммілёвы чіжмы, чіжмы-скорохóды

čižmár –a *m* чіжмáрь –я

čižmársk//y чіжмáрьскый; ~e remeslo чіжмáрьске ремéсло, ремéсло чіжмаря

čižmárstv//o –a *s* чіжмáрьство, ремéсло чіжмаря

čkať čká čkajú *nedok.* чкáти; dieťa čká дітина чкать

čkať sa čká sa *nedok.* чкáти ся; dieťaťu sa čká дітині чкать ся

článkonožc//e –ov *m mn. č. zool.* членистонóгы

článkovan//ý **1** членéный, складáючій ся з окрéмых частéй **2** *biol.* членéный;

~é steblo членéне стéбло **3** *lingv.* членорозділный; ~á reč членорозділна реч

člán//ok –ku *m* **1** огнивко; ~ reťaze огнивко лáнца **2** *anat.* члéнок; ~ky prstov члéнкы пáлців **3** *ekon.* товáр, продýкт; potravné ~ky їстéвны *áбo* потравинóвы продýкты; dovozný, vývozný ~ ввóзный (íмпортный), вывозный (éкспортный) товáр **4** статя; úvodný ~ вступнá статя; publikovať ~ опублíковáти статю **5** *fyz.* елемéнт; galvanický ~ ґалванíчный елемéнт **6** *práv.* статя; zákonný ~ статí закóна

čľap *cit.* шлюп

čľapatý *expr.* сплящнутый, припляснутый; ~ nos припляснутый ніс

čľapkanic//a, čľiapkanic//a –e *ž*, **čľapkanin//a, čľiapkanin//a** –y *ž expr.* чляпканина –і *ж*, шляпканина –ы *ж*

čľapk//ať –á –ajú, **čľiapk//ať** –a -ajú *nedok.* **1** *(o vode, daždi)* члюпкати, плюскати **2** *(po troche sa vylievať)* вычлюпковати ся, выплюсковати ся; mlieko ~á zo žochtára молóко выплюскує з дійникá

čľapk//ať sa –á sa –ajú sa, **čľiapk//ať sa** –a sa –ajú sa *nedok.* члюпкати ся, плюскати ся; deti sa ~ajú vo vode дíти члюпкають ся во вóді

čľapn//núť –ne –nú *dok. hovor.* **1** *(spadnúť)* члюпнути; niečo ~lo do vody штось *áбo* даштó члюпло до вóды **2** *(šplechnúť)* брызнути, плюснути; voda mu ~la do tváre вóда брызнула ёмý до твáри **3** *(trochu naliať)* плюснути; ~la vody na dlážku плюсла вóды на дылі

čľapot –u *m* плюсканя, члюпканя

čľapo//tať –ce/-tá –cu/-tajú *nedok.* члюпкати, шлюпкати ся; kvapky ~cú na sklo квáпкы члюпкають на скло *áбo* по склі

člen[1]-a *m* член; ~ rodiny член родины; ~ strany член пáртії; dopisujúci ~ член корешпондéнт; člen speváckeho zboru член *áбo* учáстник хóра; zoznam ~ov список члéнів

člen[2] -a *m* член; ~ súčtu *mat.* член выражíня; vetný ~ *gram.* член речíня; príznakový ~ protikladu *lingv.* маркíрóваный член опозíції

člen//iť –í –ia *nedok.* членити, росчленяти

člen//iť sa –í sa – ia sa *nedok.* членити ся, росчлéнёвати ся

členit//ý членитый, росчленéный; ~á výroba росчленéна выроба *áбo* росчленéный выробный процéс

člen//ok –ka *m* члéнок; nesiaha mu (jej ...) ani po ~ky він (онá) не сягать ёмý (єй ...) áни по члéнкы; žabe po ~ky *žart.* жáбі по ýха *áбo* члéнкы *áбo* од зéмлі не видно

členovc//e –ov *m mn. č. zool.* членистонóгы

člensk//é –ého *s* члéньске; platiť ~ платити члéньске

člensk//ý члéньскый; ~ príspevok члéньске; ~á legitimácia члéньска леґітімáція

členstv//o –a *s* **1** члéнство; ~ v demokratickej strane членство в демократíчній пáртії **2** *hromad.* членóви

čliap//ať sa –e sa –u sa *nedok. expr.* **1** *(máčať sa vo vode)* плюскати ся; ~ sa vo vode плюскати ся во вóді **2** *(chodiť po blate, vode)* шляпати, бродити, ходити

čln –a *m* лóдька; motorový čln моторóва лóдька; záchranný čln захорóнююча лóдька; vlečný čln влекýча лóдька, бáржа

člnkár –a *m šport.* лодькáрь

člnk//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* лодьковáти ся

čln//ok –ka *m* **1** *zdrob.* лодíчка **2** *odb.* челнóк **3** *bot.* лодíчка

človečenstv//o –a *s* людство; uviesť *al.* priviesť niekoho do ~a *hovor.* постáвити на нóгы, зробити чоловíком

človečí чоловíчій

človečin//a –y *ž* чоловічíна

človek –a *m mn. č.* ľudia **1** чоловíк *mn. č.* люди; dobrý, zlý ~ дóбрый, злый чоловíк; mladý, starý ~ молодый, стáрый чоловíк; pracovitý ~ робóтный чоловíк; urobiť z niekoho ~a *pren.* зробити з дакóго чоловíка **2** *(vyjadruje obyčajne neurčitú osobu);* ~ nikdy nevie чоловíк нíґда не знать, нíґда не знаш;

~ sa mýli чоловіку *або* людям є властне мылити ся; ~ by neveril чоловік не вірив бы, не вірить ся; ~ nevie, čo má robiť чоловік (прямо) не знать, што мать робити *або* (прямо) не знаш, як поступати; ~ by si nepomyslel ніґда не подумав бы *або* і не подумаш; stať sa novým ~om стати другым чоловіком; ~ i na šibenicu privykne [*prísl.*] чоловік на вшытко привыкне; šaty robia ~a [*prísl.*] облечіня робить чоловіка *або* шматы роблять чоловіка, по облічіню стрічають; vtáka poznáš po perí, ~a po reči [*prísl.*] птаха познаш по пірю, а чоловіка – по бісіді *або* видно птаха по літаню

človiečik –a *m zdrob. expr.* чоловічік; nevidel pred sebou ani ~a не відів перед собов ани душы

čľup, čľups *cit.* шлюп

čľupk//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** *(o vode)* члюпкати **2** *(s čľapotom padať, skákať do vody)* члюпкати ся, члюпнути ся

čľup//núť –ne –nú *dok. expr.* **1** *(spadnúť, skočiť do vody)* члюпнути ся **2** *(o tekutine)* квапнути, брызнути, пырскнути

čľups *p.* **čľup**

čmáranin//a –y *ž expr.* чмаранина, маґулина

čmár//ať –a –ajú *nedok. expr.* чмарати, маґуляти, чарбати; ~ po papieri чмарати по папірі

čmarig//ať –á –ajú *nedok. expr.* чмарати, чарбати

čmeľ –a *m* **čmeliak** –a *m* джміль –я *м*

čmud –u *m* чмуд, дым; ~ lampy чмуд з лампы

čmud//iť –í –ia *nedok.* чмудити, дымити; sviečka ~í свічка димить

čmud//iť sa –í sa –ia sa *nedok. obyč. neos.* чмудити ся, дымити ся; ~í sa z kachieľ дымить ся з пеца

čnelk//a -y *ž bot.* стовпик *(часть пестика)*

čnieť čnie čnejú *nedok.* піднимати ся, возвышати ся, выступати; ~ do výšky піднимати ся до вышкы, возвышати ся

čo[1] *zám.* **1** *opyt.* што; čo robíš? што ты робиш?; čo si povedal? што ты повів?; čím je? чім він є? хто він? **2** *vzťaž.* што, котрый; vidíš ten stĺp, čo stojí pri ceste? видиш тот стовп, што стоїть при дорозі?; čo koho do toho? што кого до того?; stoj čo stoj за кажду ціну; buď čo buď будь што буде

čo[2] *zám. prísl.* **1** *(prečo, načo)* што, чом, нашто; čo sa budem darmo namáhať? нашто буду надарьмо намагати ся? **2** *(koľko, ako mnoho)* што, кілько, як много *або* велё; pozri, čo nás je попозерай, кілько нас (є) **3** *(pokiaľ, nakoľko)* так ... як, натілько ... накілько; bil, čo mu sily stačili він бив зо вшыткых сил

čo[3] *čast.* **1** *(uvádza opyt. vety)* (а) што; ці; čo už prišiel? ці він уж прийшов?; čo ja viem? што я знам?; (я) не знам; одкы мам знати? **2** як найліпше *і* як найліпше; čo najlepšie *al.* najlepšie як найліпше **3** *(vyjadruje pravidelné opakovanie)* што; rok čo rok рік што рік; каждый рік; noc čo noc ніч што ніч; кажду ніч; deň čo deň день што день; каждый день; čo nevidieť што не відіти

čo[4] *spoj.* **1** *obyč. v spojeniach* čo i, čo aj, čo ako, čo hneď, čo priam най, як бы не; якый бы не; pôjdem čo ako bude піду будь што буде; príde čo aj potme она прийде і кідь буде тма **2** *(uvádza časové vety)* тілько, як тілько; меджі тым як...

čo[5] *cit.*: ale čo! но што!, іщі што!; но гей!

čoby, *zosilnené* **čožeby** *čast.* іщі што!, як бы не так!; ale čo! як бы не так!

čochvíľa *prísl.* **1** *(onedlho, čoskoro)* о минутку; штоскоро; онедовго; ~ príde він (она) прийде штоскоро **2** *(veľmi často)* барз часто

čokolád//a –y *ž* чоколада; tabuľka ~y таблічка чоколады; mliečna ~ молочна чоколада; oriešková ~ орішкова чоколада; piť ~u пити чоколаду

čokoládov//ňa –ne *ž* чоколадова фабрика, чоколадовня –і *ж*

čokoládovohnedý чоколадово-рудый, чоколадовый, чоколадовой фарбы

čokoládov//ý чоколадóвый; ~á zmrzlina чоколадóва змерзлина; ~á farba чоколадóва фáрба

čokoľvek *zám.* **1** *neurč.* што бы не, хóцьшто; nech povie ~, všetko je lož што бы він не повів, вшыткo є клáмство *áбo* лож; môžeš robiť ~, všetko je zlé мóжеш робити што хóчеш, вшыткo є зле *áбo* недóбре **2** *vzťaž.* вшыткo, што

čoraz *prísl. s 2. st. príd. a prísl.* все, чім раз; ~ viac все вéце; ~ horšie все гíрше

čosi *prísl.* штось, дaштó

čosi-kamsi *zám. prísl.* скóро

čoskoro *prísl.* штоскóро

čo-to *zám.* штось

čože 1 *zám. opyt.* што (же); o čomže hovorí? о чім же він говóрить? **2** *zám. prísl.* чом (же), нáшто (же) **3** *čast.* подýмаш

čožebý *p.* **čoby**

čpavkový аміáчный

čpav//ok –ku *m chem.* аміáк –а

čpavý розьїдáючій, драждивый; ~ zápach драждивый зáпах

čpieť čpie čpejú *nedok.* драждиво пáхнути

čremch//a -y *ž* черéмуха

črep –a/-u **1** чéреп(ок), одлóмок; ~y z pohára чéрепкы з пóгара **2** чéрепок, кветінáч; kvety v ~och квíткы в чéрепках, в кветінáчах

črepin//a –y ž чéреп(ок), одлóмок, черепина; ~ granátu черепина ґранáта

črepník –a *m* черéпник

črevn//ý кышкóвый; ~ týfus брíшный тíфус; ~á peristaltika перістáлтіка кышок; ~é choroby кышкóвы хворóты

črev//o –a *s* кышка, чéрево; hrubé ~ грубá кышка; tenké ~ тóнка кышка; slepé ~ слíпе чéрево, апендíкс; vypustiť niekomu ~á *ľud.* выпустити кышкы дакóму

čried//a –y *ž (kráv, kôz, oviec)* черéда, стáдо

črienk//a –y *ž* рýчка, рукоятка; топориско; kostená ~ кістянá рýчка

čriev//ice –ic *ž mn. č. (j. č. –ica) kniž.* топáнкы, топáночкы; lakované ~ лаковáны топáнкы

črpák –a *m* чéрьпак, наберáчка

črpk//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** *(naberať)* наберáти, чéрьпати **2** *(po troche sa vylievať)* выливать ся, ллє ся; течé; na dlážku mu ~alo mlieko z mísky на зéмлю у нёго молóко лляло ся з мискы

črp//núť -ne –nú *dok. expr.* **1** *(nabrať)* набрáти, зачéрьпнути **2** *(trochu naliať, odliať)* трошéчкы налляти, одлляти, влляти

črt//a –y *ž* **1** *(charakteristická vlastnosť)* риса; povahová *al.* charakterová vlastnosť влáстность, риса харáктера **2** *obyč. v mn. č.* ~y рисы; jemné ~y tváre тонкы рисы твáри **3** *(čiara, kontúra)* черта, лінія **4** *lit.* черта; cestopisná ~ подорóжна чертá; autobiografická ~ автобіоґрафíчна чертá **5** нашмáрок (выкреса), скíца; v hrubých *al.* hlavných ~ách в грубых *áбo* глáвных *áбo* основных чертáх

črt//ať –á –ajú *nedok.* **1** рісовáти, тягáти лíнію; ~ po papieri рісовáти на пáпірі **2** *pren.* рісовáти, ковáти, сновáти; v duchu si ~al smelé plány в дýху ты собí ковáв *áбo* сновáв смілы плáны

črvač *p.* **červač**

črvotoč –e ž червотóч –а *m*

črvotočin// a –y *ž* червотóч, червотóчіна

črvotočiv//ý червотóчный; ~é drevo червотóчне дéрево

čuč//o –a *s expr.* псик

čučoried//ie –ia *s hrom.* яфырнича, яфырникы

čučoriedk//a –y *ž* **1** яфыра **2** *mn. č.* ~y яфыры

čudáck//y чудáцькый; ~e spôsoby чудáцькы спóсобы *áбo* манéры

čudáctv//o –a *s* чудáцтво

čuák –a *m* чудáк

čudesn//ý чудéсный, необычáйный, дíвный; ~é sny чудéсны сны

čudn//ý чýдный, дíвный, необычáйный; ~ človek чýдный чоловíк; ~á otázka чýдный вопрóс

čud//o –a *s* **1** *(niečo zvláštneho)* чýдо **2** *(strašidlo)* страшóк; dívali sa naň ako

na nejaké ~ позерáли ся на нёго, як на даякый страшóк **3** *(vo funkcii prísudku)* чýдо; nie je ~, že neprišiel не чýдо, же він не прийшóв

čud//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. komu, čomu, nad čím i bezpredm.* чýдовати ся *кóму, чóму;* ~ujem sa vám, že tu stojíte чýдую ся я вам, же ту стоїтé

čuch -u *m* чух; stratiť ~ стратити чух; má vyvinutý ~ мать розвинутый чух *áбо* мать óстрый чух; nikde ani ~u, ani šuchu не чýти áни мýхы

čuch//ať –á –ajú *nedok.* чýхати, нюхати

čuchov//ý чухóвый, нюхóвый; ~ nerv чухóвый нерв; ~é ústroje óрґаны чýху

čujn//ý *v rôzn. význ.* чýйный; ~ spánok чýйный сон; ~á duša чýйна душá

čul//ý 1 *(živý), bystrý)* чýлый, жывый, бóдрый, ожывíня; ~ človek чýлый чоловíк; ~ ruch ожывíня; ~á debata жывá дiскýсiя **2** *(hojný)* жывый, дiятельный; ~á účasť жывá *áбо* дiятельна ýчасть; ~é styky шырóке споїня

čum//ieť –í –ia *nedok. na koho, čo expr.* чумíти, таращíти, вытарáщовати; вытарáщовати óчi; ~ do knihy чумíти, позерáти до книжкы

čup//ieť –í –ia *nedok. expr.* чупíти; deti ~eli v kruhu дíти чупíли в крýгу

čupk//ať sa –á sa –ajú sa *nedok. expr.* чýпкати ся, купáти ся, плéскати ся; deti sa ~ajú vo vode дíти плéскають ся во вóдi

čup//núť si -ne si –nú si *dok. expr.* чýпнути собí

čurč//ať –í –ia *nedok. expr.* чурчáти

čuš//ať –í –ia *nedok. expr.* **1** чушáти, не бiсiдовáти, быти тихо **2** *(nehýbať sa)* сидíти тихо, сидíти дóма; ~í ako voš pod chrastou *al.* ako myš v diere сидить як кíдь бы до рóта вóды набрáв; чýшыть як рыба, сидиш тихо як рыба

čuť čuje čujú *nedok.* **1** *(počuť)* чýти; čujeme ho hovoriť мы чýєме ëгó говорити; ~ hlasy чýти гóлосы **2** *(cítiť)* чути ся; srdce čuje сéрдце чýє; čuť chlad чýти хóлод, зимý

čutor//a –y *ž* **1** *(fľaša)* плóска фляшка **2** *(násadka na fajku)* чýторка

čuv -u *m zastar.* нерв

čvach//tať sa –tá sa/-ce sa –tajú sa/-cú sa *nedok. expr.* шляптати ся (по бóлотi)

čvarg//a –y *ž hromad. pejor.* чвáрґа, свóлоч, збéрба, гáведь *ж*

čvíkot//a –y *ž* чвiкóта, дрозд-чвiкóта

čviko//tať –tá/-ce –tajú/-cú *nedok. expr.* щебетáти

čvirik//ať –á –ajú *nedok.* чвiрíкати; už o tom vrabce na streche ~ajú о тiм уж i вороблí на стрíсi чвiрíкають

čvrk//ať –á –ajú, **čvŕk//ať** –á –ajú *nedok. expr.* **1** *o vode al. riedkom blate)* чвирькати, бýлькати **2** гурчáти, шквырчáти; ~á mu v žalúdku в брíсi ëмý шквырчíть

čvrlik//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** *(čvirikať)* чвiрíкати, щебетáти; vrabce ~ajú вороблí чвiрíкають **2** *(o svrčkoch)* стрекотáти, чвiрíкати **3** *pejor. (falošne, zle hrať na husliach)* тырликати, тыдликати, пиликати

D, Ď

d [d / dé] *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* (латиньске) д *neskl. s;* malé d малéньке д; veľké D велике Д; tvrdé d твердé д; mäkke ď мягкé д **2** *hud.* ре *neskl. s*

dačí *zám.* **1** *(hocikoho)* дачíй, чійсь **2** *(čísi)* чiй-то

dačo *zám.* **1** *(hocičo)* даштó, штось, хóцьшто; daj mi ~ дай мi даштó **2** *(čosi)* штось, даштó; tam ~ leží там штось лежыть **3** *(časť niečoho)* даштó, штось; ~ už viem я уж штось знам; ~ zostalo i nám даштó зостáло i нам; je na tom ~ pravdy є в тiм i кус прáвды **4** *vo význname prísl.* а) *v spojení s 2. st.* даштó; ~ viac даштó вéце(й); ~ lepšie даштó лíпше; б) *v spojení so slovesom sa neprekladá*; ten sa ~ nacestoval вiн напутовáв ся; ~ znamenať даштó знáчiти; to je ~! а) *(vyjadruje vysoké hodnotenie)* тотó єсть уж даштó!; б)

(vyjadruje podceňovanie) тотó є нáніч *áбо* нýла, пустяк
dada –y *ž zastar.* пестýнка
dadov –a *m zastar.* шкóлка, дітьска шкóлка; матéрьска шкóла
dajako *zám. prísl.* **1** *(hocijako)* дáяк **2** *(akosi)* якóсь
dajaký *zám.* **1** *(hocijaký)* даякый **2** *(akýsi)* якыйсь, якыйська
dajed//en *zám.* **1** даякый, дакотрый **2** **–ni** *mn. č.* (да)єдны, дакотры, мнóгы
dajsamisvete *cit.* подýмаш
dakam *zám. prísl.* **1** *(hocikam)* даґдé, хóцьде **2** *(kamsi)* десь
dakde *zám. prísl.* **1** *(hocikde)* даґдé **2** *(kdesi)* десь, десь-то
dakedy *zám. prísl.* **1** *(niekedy)* даколи **2** *(kedysi)* колись
dáko *p.* **dajako**
dakoľko *čísl.* дакілько
ďakovací *p.* **ďakovný**
ďak//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *komu, za čo* дяковати *кóму, за што;* -ujem vám! дякую вам!, благодарю вас!; ~ujem (pekne) а) благодарю вас, крáсні дякую; б) *iron.* дякую, благодарю понижені **2** *komu, čomu, za čo (vďačiť)* быти завязáным *кóму, чóму al. konštrukcia s* вдяка *кóму, чóму;* za to ~ujem jemu за тотó я завязáный ёмý; ~ niečomu *predl.* вдяка чóму, завдякы чóго; ~ bohu дяковати бóгу, слáва бóгу
ďakovný дякóвный, благодáрственный; ~ list дякóвне, благодáрственне письмо; ~ telegram дякуючій, благодáрственный телеґрáм
dakto *zám.* **1** *(hocikto)* дахтó, хóцьхто **2** *(ktosi)* хтось, хто-то
daktorý *zám.* дакотрый, даякый, єдéн із *кóго, чóго;* ~ stôl єдéн із тых стóлів; ~ z vás дакотрый із вас, єдéн із вас
daktyl –u *m lit.* дáктіль *м*
daktylský *lit.* дактілíчный
dáky *p.* **dajaký**
ďalej **1** *prísl.* дáльше, дáле; čítajte ~ чітáйте дáльше, дáле, продóвжуйте чітати **2** *čast.* *(pri vypočítavaní)* затым; ~! ● ~ ! *(odpoveď na zaklopanie)* дáле!, вóйдьте!; a tak ~ і так дáле; nevidieť si ~ od nosa *žart.* не відіти дáльше свóёго нóса; pomaly ~ zajdeš [*prísl.*] помáлы дáле зáйдеш *áбо* тихше ідéш, дáльше бýдеш
ďaleko[1] *prísl.* **1** далéко; ~ odtiaľto далéко óдты **2** *(oveľa)* далéко, намнóго, знáчні; ~ menej далéко *áбо* намнóго мéнше; je ~ lepší ako ty він намнóго *áбо* далéко ліпшый тéбе; byť ~ od niečoho быти далéко од дачóго *áбо* од чóгось; ~ zájsť *(veľa si dovoliť)* далéко зáйти
ďalek//o[2] -a *s* далéко; od –a, z ~a іздалéка, здалéка; do ~a до далéка
ďalekohľad –u *m* далекогляд; *(na jedno oko)* телескóп
ďalekonosn//ý *voj.* далеконóсный; ~é delostrelectvo далеконóсна артілéрія
ďalekopis –u *m* далекопис, телетáйп
ďalekosiahl//y далéко сягáючій, далéко перевышуючій; вáжный, серьёзный; ~é následky далéко досягуючі *áбо* вáжны нáслідкы; ~ význam велике *áбо* серьёзне значíня
ďaleko-široko *prísl.* далéко-ширóко, далéко наокóло
ďalekozrakos//ť –ti *ž* далекозрáкость, далекорýкость *ж*
ďalekozraký далекозрáкый, далекорýкый
ďalek//ý **1** далéкый, оддалéный; ~é krajiny далéкы краïны; ~á cesta далéка дорóга; ~á minulosť далéке минýле; ~ príbuzný далéка родинá **2** *(ďalekosiahly)* далéко сягáючій, далéко ідýчій, вáжный, серьёзный; ~ dosah серьёзне *áбо* вáжне значíня; ~é následky вáжны *áбо* далéко сягáючі нáслідкы; Ďaleký východ Далéкый выход, востóк; skok ~ *šport.* скок до далéка
ďalš//í **2.** *st.* *k* **ďaleký** **1** кус дáльшый, вéце оддалéный **2** далнíшый; ~ vývin далнíшый, настýпный рóзвиток **3** *(nasledujúci)* слíдуючій **4** *(nový)* новый; ~ dôkaz новый дóказ **5** *(ostatný)* дрýгый, остáтній; a ~ і остáтны, і дрýгы **6** *hovor.*

(o príbuzenstve) далéкый, вздалéный; ~ia rodina далéка, вздалéна родинá
daltonist//a –u *m* далтоніста *м*
daltonizm//us –u *m lek.* далтонізм
dám//a –y *ž* **1** дáма **2** *(hra)* дáма; hrať ~u грáти дáму **3** *šach.* дáма; *(v hre na dámu)* дáма **4** *kart.* дáма, éсо
damask –u *m* дамáшок
damaskový дамашкóвый
Damokl//es –a *m mytol.* Дамóкл; ~ov meč Дамóклів меч
dámsk//y **1** дáмскый, жéньскый; ~ krajčír дáмскый *áбо* жéньскый крáйчір; ~ bielizeň дáмскы *áбо* жéньскы спідні шмáты, дáмска *áбо* жéньска білізнá ; ~a spoločnosť дáмска óбщность; ~a volenka дáмами волéный тáнець **2** *šach.* дáмскый; ~ gambit дáмскый ґáмбіт
Dán –a *m* Дан
daň dane *ž* **1** дань; daň zo mzdy дань з выплаты; vyrúbiť ~ niekomu вырубати дань дакóму **2** *hist.* дань *ж;* splácať ~ niekomu сплачáти дань дакóму
dánčin//a –y *ž* дáньскый язык
Dánk//a –y *ž* Дáнка –ы
daňovník -a *m* данёвник
daňov//ý данёвый; ~ poplatok дань; ~ úrad данёвый ýряд; ~á úľava данёве послаблíня
dánsky дáньскый
dan//ý *v rôzn. význ.* дáный; za ~ých okolností в дáній сітуáції; ~á priamka *geom.* данá прямá (лíнія)
dar –u *m* **1** дар, подáрок; dať do ~u дати до дáру, подáровати; dostať do ~u достáти до дáру **2***(talent)* дар, дáрованя; ~ reči дар рéчі *áбо* слóва
darc//a –u *m* дáрователь, жéртвователь; ~ krvi дáрователь крóви
darček –a *m* дáрчік, подарýнок
darebáč//iť –i –ia *nedok.* даребачíти, лайдачíти
darebák –a *m* **1** *(lenivec)* даребáк, лáйдак, лíнёх **2** *(naničhodník)* нáніч негóдный, мерзáвець **3** *(o deťoch)* пестýн, пéстёш
darebný **1** *(lenivý)* лінивый **2** *(naničhodný)* негóдный
dar//iť sa –í sa *len 3. os. nedok.* **1** *komu* дáрити ся, удавáти ся; všetko sa mu ~í ёмý вшытко дáрить ся *áбо* удáвать ся; práca sa (mu) nedarí робóта (ёмý) не дáрить ся *áбо* робóта (ёмý) не вéде ся, робóта ёмý не ідé; v škole sa mu ~í в шкóлі ёмý вéде ся дóбрі, в шкóлі ёмý дáрить ся, в шкóлі він дóбрі ýчіть ся **2** *neos. čomu (o rastlinách)* давáти дóбру урóду, дóбрі рости; ovsu sa u nás ~í овéс у нас дóбрі ростé, овсý у нас дáрить ся, овéс у нас дáвать дóбру урóду; ovciam sa tam nedarí вівцям там не дáрить ся **3** *komu neos. zastar. (vodiť sa)* жыти; ako sa vám ~í? як жыєте?, як вам вéде ся?, як ся мáте ?
darmo *prísl.* **1** *(zadarmo)* дáрьмо, задáрьмо, бесплáтні **2** *(zbytočne)* надáрьмо, дáрьмо; ~ sa snažíš дáрьмо, надáрьмо ты намáгаш ся; **3** *(v prísudku)* не є о чім, не мать значíня, не стóїть; ~ vravieť ! не є о чім *áбо* не стóїть говорити! ~ je! нíч не зрóбиш!
darmojed *pejor.* дарьмоїд *p.* **darmožráč** дарьможрач
darmošľap –a *m pejor.* поваляч, даребáк
darmožráč –a *m pejor.* дарьможрáч, дарь-моїд
daromnic//a[1] -e *ž* пустячíна, мáлость, дрíбниця
daromnic//a[2] -e *ž* лінёшка, даребáчка, лінива женá
daromník –a *m* лінёх, даребáк, лінивый, нанічгóдный чоловíк
daromn//ý **1** дарéмный, непотрéбный, мáрный, пустый; ~é reči дарéмны *áбо* пусты рéчі **2** *(ltnivý)* лінивый, недбайливый
darovac//í дарóвный; ~ia listina дарóвный зáпис (докумéнт)
darovan//ý даровáный, подаровáный; ~ému koňovi nehľaď na zuby даровáному конёви не позерáють на зýбы

dar//ovať –uje –ujú *dok. komu* да́ровати, пода́ровати; ~ niekomu život a) (porodiť) да́ровати *áбо* дати жывот даќому, приве́сти на світ даќо́го б) *(nezabiť)* darovať život niekomu да́ровати жывот даќому; to ti nedarujem тото́ я тобі не одпу́щу *áбо* не пребáчу
darúnok *nár. p.* **dar**
darvinist//a –u *m* дарвіні́ста –ы *м*
darvinizm//us –u *m* дарвіні́зм
darvinovský дарві́ньскый
ďas –a *m* чорт; ~ ho vie чорт ёго́ знать; do ~a! до чо́рта!
ďasn//o –a *s* ясно; *obyč. v mn. č.* ~á ясна
ďasnov//ý; ~é spoluhlásky *lingv.* ясно́вы *áбо* алвеола́рны согла́сны
dať dá dajú *dok.* **1** *v rôzn. význ.* дати; ~ knihu дати книжку; ~ adresu дати адре́су; ~ pôžičku пожычіти, дати пожычку *áбо* надо́вг; ~ do daru подарова́ти; ~ knihu do väzby дати книжку звяза́ти; ~ do prenájmu дати до аре́нды; ~ k dispozícii дати к діспозіції; ~ za niečo sto eur дати *áбо* заплатити за дашто́ сто евр; ~ za ucho дати за у́хо; ~ po papuli *vulg.* дати по папу́лі; ~ úlohu дати зада́чу; ~ slobodu дати слобо́ду *áбо* во́лю; ~ rozkaz дати ро́сказ *áбо* приказ; ~ radu дати ра́ду *áбо* пора́дити; ~ súhlas дати соглашíня *áбо* догоднýти ся; ~ prednosť упредностнити; ~ odpoveď дати о́дповідь *áбо* одповíсти; ~ ďalej дати да́лше *áбо* передати, повісти дру́гым; ~ znamenie дати знак *áбо* cíґнал, сіґналізова́ти; ~ výpoveď a) *(niekomu)* дати выповідь *(даќо́му)*, уволнити *(даќо́го)* з робо́ты; б) дати жа́дость о одхо́ді з робо́ты; ~ slovo a) дати сло́во; б) *(sľúbiť)* дати сло́во, пообіцяти; ~ záruku a) дати зару́ку, заручíти ся *áбо* дати ґара́нцію, ґарантова́ти; б) *(na niečo)* дати ґара́нцію *(на това́р)* **2** *(nechať, dovoliť)* дати, позволити; ~ dohovoriť дати договорити **3** *(položiť, vložiť, umiesniť, obliecť) prekladá sa rôznymi slovesami;* ~ do aktovky положыти до акто́вкы *áбо* до та́шкы; ~ na poličku положыти на по́лічку; ~ do fľaše дати *áбо* налляти до фляшкы; ~ si klobúk na hlavu дати *áбо* положыти собі ка́лап на го́лову; ~ skriňu o kúsok ďalej одсу́нути скриню троше́чкы да́лше *áбо* посу́нути скриню; ~ stôl bližšie посу́нути стіл ближе; ~ preč дати гет; ~ do zoznamu дати до списка **4** *v spojení so slovesnými podst. menami* пустити; ~ do obehu пустити до обі́гу; ~ do výroby пустити до выробы; ~ tovar do predaja дати *áбо* пустити това́р на про́дай **5** *(rozkázať)* росказа́ти, приказа́ти; ~ doniesť росказа́ти, приказа́ти *áбо* дати прине́сти **6** *(objednať)* обі́дна́ти; ~ si ušiť oblek обі́дна́ти (собі) ушыти а́нцуґ; ~ si zákusok обі́дна́ти (собі) кола́чік, за́кусок **7** *s neurč. a so zvratným zám.* sa *prekladá sa zvratným slovesom;* ~ sa ostrihať, oholiť дати острич́і ся, обрытвити ся *(у го́ліча);* ~ sa vyfotografovať дати сфотоґрафова́ти ся, зняти ся **8** *s neurč. a so zvratným zám.* sa *(pripustiť)* позволити, допустити; nedaj sa využívať не позво́ль выужыва́ти ся, експлоатова́ти ся; nedá sa oklamať ёго́ не окла́млеш, він не дасть ся окла́мати *áбо* ёго́ не переве́деш; nedá sa presvedčiť ёго́ не пересві́дчіш *áбо* він не дасть ся пересвідчі́ти **9** *koho, kam* оддати (учі́ти ся), посла́ти; ~ na remeslo посла́ти *(учíму ся)* на реме́сло; ~ na výchovu дати, посла́ти на выхову; ~ do zamestnania посла́ти робити **10** *hovor. (predať)* оддати, продати, пустити; ~ lacnejšie дати, продати, пустити ту́нше; ~ za facku оддати за ба́ґов **11** *na koho, čo (poslúchnuť)* послу́хати ся *ко́го, чо́го,* послу́хати *ко́го;* ~ na reči niekoho прислу́хати ся к дачі́їм слова́м, послу́хати даќо́го **12** *(vyžiadať si)* стої́ть *nedok.*; ~ veľa práce, námahy стої́ть ве́лё робо́ты, нама́гы, ве́лё сил; • ~ gól *šport.* дати, стрі́лити ґол; ~ kôš *šport. hovor. (v basketbale)* дати кош; ~ do väzenia дати до аре́шту, арештова́ти; ~ do kliatby прокляти; ~ do novín дати до новино́к, опублікова́ти, надрукова́ти в новинці́;

~ na papier дати на пápipi; ~ si rady s niekým, niečím дати собі рáды з дакым, з дачім; ~ si záležať na niečom старостливо выповнити дашто́; ~ život za niekoho (од)дати жывот за дакóго; ~ do poriadku дати до пóрядку; ~ za pravdu niekomu дати за прáвду дакóму, догоднýти ся; ~ najavo дати порозумити; ~ niekomu niečo na vedomie дати знáти дакóму о дачім; ~ si pozor быти осторóжным, оберéжным; ~ pokoj niekomu, niečomu дати пóкій дакóму, дачóму *áбo* зохабити в покóї дакóго, дашто́; ~ košom niekomu дати кóшом дакóму *(женачóви áбo хлóпцёви при тáнцi)*; ~ dobrú noc пожелáти спокíйну *áбo* дóбру ніч; ~ zbohom дати збóгом, попрощáти ся, розлучíти ся; dajme tomu дáйме тóму

dať sa[1] dá sa dajú sa *dok.* **1** *do čoho (pustiť sa)* дати ся, взяти ся, ухóпити ся *за што,* зачати *што*; ~ sa do práce ухóпити ся за робóту; ~ sa do plaču зачати плáкати, заплáкати, росплáкати ся; ~ sa do behu пустити ся *áбo* зачати біжáти; ~ sa na útek дати ся утікáти **2** *kam (pobrať sa, ísť)* іти, побрáти ся; ~ sa poľom піти пóлём *áбo* чéрез пóле, по пóлю; ~ sa doprava, doľava іти допрáва, долíва *áбo* піти напрáво, налíво

dať sa[2] dá sa *nedok. neos.* мож *s neurč.*; dá sa predpokladať мож предполагáти *áбo* предпокладáти; nedá sa не мож ● nedá sa nič robiť, čo sa dá robiť! не мож ніч робити, што ся дасть робити!

dáta dát *s pomn.* дáны; štatistické ~ штатістíчны дáны, дáны штатíстікы

ďat//eľ -ľa *m* жóвна -ы *ж*

ďatelin//a –y *ž* команíця –і *ж*

ďateliniskl//o –a *s* команічáнка

datív –u *m gram.* датів, даючій пад

datívn//y *gram. príd. k* **datív;** ~ tvar фóрма датíва; ~a väzba вязáня з датíвом

dat//ľa –le *ž* дáтля

datľovník –a *m* датлёвник

datľov//ý датлёвый; ~á palma датлёва пáлма

dat//ovať –uje –ujú *nedok. dok. v rôzn. význ.* датовáти; ~ list датовáти письмо; ~ pamiatku датовáти пáмятку; ~ rukopis do XII. (dvanásteho) storočia датовáти рýкопис до XII-го (дванáдцятого) сторóча, односити рýкопис к XII-му (дванáдцятому) вíку

dat//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* датовáти ся, односити ся *(к даякóму часý)*

dátum –u *m* **1** дáтум; ~ narodenia дáтум народжíня; historický ~ історíчный дáтум **1** *(deň)* дáтум; aký je dnes ~? якый днесь дáтум *áбo* якóго є днесь(ка)?

dátumovk//a -y *ž hovor.* датумóвка, штáмпель *м* з дáтумом

dátumov//ý датумóвый; ~á pečiatka датумóва пéчатка, штáмпель *м* з дáтумом

dav –u *m* товпá, мáса, громáда, кóпа; ~ ľudí мáса нарóду

dáv//ať –a –ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* давáти; ~ peniaze давáти пінязі; ~ mlieko *(o krave ap.)* давáти молóко; zem ~a úrodu зéмля дáвать урожáй; ~ do daru давáти до дáру, даровáти; ~ do prenájmu а) *(dom)* давáти в нáём, принаїмáти; б) *(pôdu)* давáти в арéнду; ~ úlohu давáти задáчу; ~ rozkaz давáти рóсказ, прикáзовати; ~ prednosť niečomu упреднóстнёвати; ~ odpoveď давáти óдповідь, одповідáти; ~ slovo а) давáти слóво (*говорити);* б) *(sľubovať)* давáти слóво, обіцяти *(кóмусь што)*; ~ záruku а) давáти ґарáнцію, ґарантовáти; б) *(na niečo)* давáти ґарáнцію *(на товáр)* **2** *(nechávať, dovoľovať)* давáти, позвóлёвати **3** *(klásť, vkladať, umiestňovať, obliekať) prekladá sa rôznymi slovesami*; ~ do aktovky клáсти до тáшкы; ~ na poličku давáти на пóлічку; ~ do fľaše наливáти до фляшкы; ~ si klobúk na hlavu давáти кáлап на гóлову; ~ dolu давáти долóв, знимáти; ~ preč давáти гет **4** *v spojení so slovesnými podst. menami* пущáти; ~ do obehu пущáти до óбігу; ~ do výroby пущáти до выробы **5** *(kázať)* рáдити, прикáзовати **6** *(objednávať)* обїднавáти; ~ si ušiť kabát обїдновати *áбo* давáти

собі ушыти зимник *або* зимýшній кáбат **7** *s neurč. a so zvratným zám. sa prekladá sa zvratným slovesom*; ~ sa strihať, holiť стричі ся, брытвити ся *(у голіча)* **8** *s neurť. a so zvratným zám.* sa *(pripúšťať)* позвóлёвати, допущáти; nedávaj sa využívať не позвóлюй выужывáти ся **9** *koho, kam* оддавáти (учіти ся), посылáти; ~ za učňa niekoho оддавáти за ýчня дакóго **10** *hovor. (predávať)* оддавáти, продавáти; пущáти **11** *na koho, čo (poslúchať)* слýхати ся *кóго, чóго,* слýхати *кóго* **12** *len nedok. hovor. (hrať v kine, divadle ap.)* давáти, іти *so zmenou vetnej konštrukcie*; čo dnes ~ajú? што днесь ідé *або* давáють? ● ~ gól *šport.* давáти, стрілити ґол; ~ do väzenia давáти до арéшту, арештовáти; ~ do novín давáти до новинóк, опублікoвáти *або* друковáти в новинці; ~ do poriadku давáти до пóрядку; ~ za pravdu niekomu а) згóднути ся з дакым; б) признáти дачíю прáвду *або* правотý; ~ najavo давáти порозумити; ~ si pozor быти осторóжным, быти внимáючім, вáровати ся; ~ košom niekomu давáти дакóму кóшом *або* одкáзовати дакóму *(не піти, наприклад, з дакым танцёвáти і т. д.)*

dáv//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* **1** *do čoho (púšťať sa)* брáти ся *за што*, зачінáти *што*; ~ sa do práce давáти ся до робóты *або* брáти ся за робóту **2** *kam (poberať sa, ísť)* іти, поберáти ся

dáven//ie –ia *s* давіня, натягованя; je mi na ~ мéне дáвить, натягує; prostriedok na ~ срéдство на давіня, на натягованя

dávidl//o –a *s lek.* срéдство на давіня

davist//a –u *m* давíста *(член, сторóнник літератýрной ґрýпы „Дав")*

davistický *príd. k* **davista** давíстьскый

dáv//iť[1] –i –ia *nedok.* блювáти, вертáти стрáву з жóлудка

dávit'[2] -i -ia *nedok. expr.* давити, дусити; kašeľ ho ~i кáшель ёгó дáвить, дýсить

dáviť sa –i sa –ia sa *nedok.* давити ся, дусити ся

dávk//a –y *ž* **1** *(množstvo)* дáвка, пóрція; ~ lieku дáвка ліку; smrteľná ~ смертéлна дáвка **2** *(prídel stravy)* пóрція; denná ~ дéнна пóрція; krmná ~ кормна пóрція **3** *kuch.* пóрція **4** *(poplatok)* дань, поплáток; ~ z majetku дань *або* поплáток з маєтку **5** *voj.* дáвка; кулометна дáвка *або* дáвка з кулoмéту

ďavk//ať –á – ajú *nedok. (o psovi)* гáвкати, брехáти

dávkovač –a *m odb.* давковáч, порцовáч

dávk//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *lek. chem.* давковáти, порцовáти **2** *(stravu, krmivo)* становити пóрцію

dávnejší дáвній, давнíшый

dávnejšie *prísl.* давніше, дость дáвно; to je už ~ , čo sa to stalo тото є уж давніше, што стáло ся *або* тотó стáло ся уж давніше

dávno[1] *prísl.* дáвно; ~, pradávno дáвно-прадáвно *або* дáвным-дáвно; ~ predtým дáвно пéред тым *або* задóвго до тóго

dávn//o[2] -a *s* (дáвне) минýле; za ~a за дáвных часів, в дáвнім минýлім; od ~a з дáвных часів, дáвно

dávnominulý: ~ čas *gram.* давноминýлый (час), плюсквамперфéкт

dávnovek –u *m* дáвный вік, старинá

dávnoveký давновікóвый, старинный

dávn//y **1** *(ďaleký)* дáвный, далéкый; ~í predkovia дáвны прéдкы; ~a minulosť далéке минýле **2** *(starý)* дáвній, давнíшый, стáрый; ~a známosť давніша знáмость; ~ priateľ стáрый приятель; ~ sen давнíшый сон; od ~ych čias з дáвных часів; za ~ych čias за дáвных часів, в минýлости

davov//ý мáсовый; ~é scény *div.* мáсовы сцéны; ~á psychóza мáсова псіхóза

dážď dažďa *m* додж *м aj pren.*; prší ~ ідé додж, пáдать додж; dážď kvetov додж квітів; (dostať sa) z dažďa pod odkvap (достáти ся) із огня та в полýмя; rásť ako huby po daždi рости, як грибы по доджі

daždiv//ý доджóвый; ~é počasie доджóва погóда

dáždnik –a *m* амбрéла -ы *ж*

dážďomer –u/-a *m* доджомір
dážďovic//a –e *ž hovor.* доджóва вóда
dážďovk//a[1] –y *ž zool.* доджёвка, доджёвый червяк
dážďovka[2] *hovor. p.* **dážďovica**
dážďov//ý доджóвый; ~á voda доджóва вóда; ~á kvapka доджóва квáпка, квáпка доджý
dbať dbá dbajú nedok. **1** *o koho, čo* дбáти, стáрати ся *о кóго, чім*; ~ o deti дбáти о дітéй; ~ o čistotu дбáти о чістотý **2** *o čo al.* aby *s vedľajšou vetou* слідити *за чім* áбо *за тым, жебы* **3** *na koho, čo* звертáти увáгу *на кóго, што*; nedbať na nikoho на никого не звертáти увáгу; nedbám! не дбам!, мі вшытко єдно! най!
dcér//a -y *ž* донька́ *ж*, влáстна дівка; krstná ~ крéстна дівка, крéсня
dcérin дóньчін, влáстной дівкы; ~a kniha дóньчіна книжка, книжка дóнькы *áбо* влáстной дівкы
debak//el –la *m* дебáкел, катастрóфа *ж*, неýспіх; utrpieť ~ потерпіти дебáкел, неýспіх; morálny ~ морáлный дебáкел, неýспіх
debat//a –y *ž* **1** діскýсія; ~ o politike діскýсія *áбо* дебáта о політіці, на політічны тéмы; vedecká ~ наýчна діскýсія **2** *polit.* дебáты *pomn.* спóры; parlamentná ~ парлaмéнтны дебáты *áбо* спóры; bez ~y *hovor.* без сýмніву, без дебáты, без рéчі, без діскýсії
debat//ovať –uje –ujú *nedok.* дебатовáти, діскутовáти, обсýджовати
debet –u *m účt.* дéбет
debetný *účt.* дебéтный
debil –a *m lek.* дéбіл
debilný *lek.* дебілный
debn//a –y *ž* бéдня
debnár –a *m* беднярь –я *м*
debnársky беднярьскый; ~ majster беднярьскый мáйстер, беднярь
debnárstv//o –a *s* **1** *(remeslo)* беднярьске ремéсло **2** *(dielňa)* беднярьска майстрóвска
debnen//ie –ia *s tech.* **1** *(dej)* бедніня, обивáня дóсками **2** деревяне обивáня
debničk//a –y *ž zdrob.* беднічка (невелика бéдня)
debn//iť –í –ia *nedok.* обивáти (дóсками)
debrecínk//a –y *ž* дебрецінка (*сóрта мадярьской буджéной колбáсы)*
debut –u *m* дéбут
debutant –a *m* дебутáнт
debut//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дебутовáти
decemb//er –ra *m* децéмбер
decemdrový децембрóвый
decentralizác//ia –ie *ž* децентралізáція
decentraliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* децентралізовáти
deci *neskl. s hovor.* дéцо; ~ vodky дéцо вóдкы
decilit//er –ra *m* децілітер
decimálk//a –y *ž* десятинны вáгы
decimáln//y десятинный, децімáлный; ~a sústava децімáлна сістéма; ~e váhy десятинны вáгы
decimet//er –ra *m* деціметер
decim//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** росстрілёвати/росстріляти *áбо* застрілити *áбо* завісити кáждого десятого **2** *nedok. pren.* знічіти, ліквідовáти *(скóро цáлком)*
deck//o –a *s* дітина -ы *ж*
decový *príd. k* **deci**; ~ pohár децóвый пóгар
dečk//a –y *ž* дéчка
ded –a *m v rôzn. význ.* дідо
dedič –a *m* дідич, наслідник *aj pren.*; zákonný ~ закóнный наслідник *áбо* дідич
dedičk//a –y *ž* дідичка, наслідниця
dedičnos//ť –ti *ž* наслідство, дідичность
dedičn//ý наслідницькый; to je jeho ~á vlastnosť тотó є ёгó наслідство; ~á choroba наслідницька хворóба; ~é právo а) *(na majetok)* наслідницьке прáво; б) *(právo dedenia)* прáво наслідства; ~ hriech *bibl.* першорóдный гріх
dedičsk//ý *príd. k* **dedič**; ~ podiel часть наслідства; ~á daň дань з наслідства; ~é právo а) *(na majetok)* наслідницьке прáво; б) *(právo dedenia)* прáво наслідства

dedin//a –y *ž* валáл, селó; rodná ~ рóдне селó; žiť na ~e жыти на валáлі *áбо* в селí; Potemkinove ~y Потёмкіньске селó (фалшовáня дíйсности); španielská ~ іспáньске селó (даштó незнáме)

dedinčan –a *m* валалчáн, селчáн; жытель валáлу *áбо* селá, сéльскый *áбо* валáльскый жытель

dedinčank//a –y *ž* валалчáнка, селчáнка; валáльска *áбо* сéльска жытелька

dedinsk//ý валáльскый, сéльскый; ~á škola сéльска шкóла; ~á chudoba сéльска біднотá

ded//iť –í –ia *nedok. zried. s dok. čo po kom* дідити *áбо* наслíдовати *што од кóго;* ~ majetok дідити *áбо* наслíдовати маєток

dediť sa –í sa –ia sa *nedok.* дíдить ся *áбо* перехóдить по наслíдству

dedk//o –a *m* дíдко

ded//o –a *m* дíдо

defekt –u *m* **1** *(chyba)* дефéкт, недостáток; telesný ~ фізíчный недостáток **2** *(na aute, bscykli)* дефéкт (душы), продіравéна *áбо* пробита душá

defektn//ý **1** дефéктный **2** *(fyzicky)* дефéктный; -é dieťa дефéктна дітина

defenzív//a –y *ž* дефензíва, оборóна, оборóнна тáктіка

deficit –u *m ekon.* дефіцíт, убыток, стрáта

deficitný дефіцíтный, убыткóвый, стратóвый

defilé *neskl. s* **1** *voj.* дефíле, переглядка, походовáня войск, славнóстный марш; vojenské ~ (славнóстна) переглядка войск, парáд войск **2** *pren. kniž.* цíлый ряд дачóго; ~ myšlienok, spomienok цíлый ряд дýмок, споминáнь

defilírk//a –y *ž hovor.* дефíле, парáд войск

defil//ovať –uje –ujú *nedok.* дефіловáти, проходити мáршом *(на парáді, переглядці)*

definíc//ia –ie *ž* дефініція, опреділíня

definitív//a –y *ž admin.* дефінітíва, на все *áбо* тырвáле заділíня в ýряді

definitívn//y дефінітíвный **1** *(konečný)* конéчный; ~é rozhodnutie конéчне рішíня **2** *(trvalý)* дíйсный; ~ profesor дíйсный *áбо* дефінітíвный профéсор

defin//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дефіновáти, опреділяти, дати/давáти дефініцію *áбо* опреділíня, опреділяти/опреділити

defláci//ia –ie *ž ekon. geol.* дефлáція

deflačn//ý *príd. k* **deflácia;** -á politika політіка дефлáції

deform//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *(násilím)* деформовáти **2** *(znetvoriť)* змінити, знетворити; ~ skutočnosť знетворити дíйсность

defraudant –a *m* дефравдáнт, спреневíрник, марнотрáтник

defraud//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* дефравдовáти, рострáчовати, спреневіряти; ~ peniaze рострáчовати пінязі

degenerác//ia -ie *ž* деґенерáція, выроджíня, ослаблíня *áбо* закырпатíня тíла

degeneračn//ý деґенерáчный, выродженый, закырпачéный; ~ proces деґенерáчный процéс; ~é príznaky прíзнакы выроджíня *áбо* деґенерáції

degenerovaný деґенеровáный, выродженый, родóво закырпачéный *áбо* заостáлый; telesne ~ фізíчно заостáлый *áбо* выродженый

degener//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* деґенеровáти, родóво заостáти/заоставáти, закырпатíти

degrad//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* деґрадовáти; **1** понижыти (гóдность), позбáвити (фýнкції) **2** *pren.* знижыти значíня

decht –u/-a смолá, дехт *м* ; kamennouhoľný ~ камяноугóльна смолá

dechtovaný пересмолéный, дехтовáный

decht//ovať –uje –ujú *nedok.* смолити, просмолити, дехтовáти, натéрти дéхтём

dechtov//ý дехтóвый; ~é mydlo дехтóве мыдлó

dej –a *m* **1** діяня, дíя; ~ románu *lit.* дíя ромáну **2** *gram.* діяня **3** *(proces)* процéс;

chemický ~ хемічный процéс **4** *zastar. len v mn. č.* **deje** істóрія

dejepis –u *m* **1** *(veda i vyučovací predmet)* істóрія; novoveký ~ нова́ істóрія; hodina ~u урóк істóрії **2** *(učebnica)* учéбник істóрії, істóрія

dejepis//ec –ca *m* **1** істóрік **2** *škol.* учíтель істóрії

dejepisectv//o –a *s* історіоґра́фія

dejepisn//ý історíчный; ~é údaje історíчны да́ны; ~ rabinet кабінéт істóрії, історíчный кабінéт

dejinný історíчный; ~ význam історíчне значíня

dej//iny –ín *ž pomn.* істóрія; ~ sveta, svetové ~ істóрія свíта, світова́ істóрія

dejisk//o –a *s* **deji//šte** –šťa *s čoho* мíсце діяня, мíсце *чóго;* ~ boja мíсце бóя

dejov//ý *príd. k* **dej**; ~ rámec ра́мкы діяня; ~á kostra оснóва сюжéта, сюжéтна оснóва, оснóва фа́булы; ~é podstatné meno *gram.* назывник *áбо* субстантів, означа́ючій діяня; назывник зо значíнём діяня

dejstv//o –a *s* дíйство, дія

dejstv//ovať –uje –ujú *nedok. kniž.* **1** *(účinkovať)* робити, постýповати **2** екзістова́ти, єствова́ти

deka[1]*neskl. s hovor.* дéко, дéсять ґра́мів

dek//a[2] -y *ž hovor.* дéка, прикрывка

dekád//a –y *ž* декáда

dekadenc//ia –ie *ž* декадéнція

dekadent –a *m* декадéнт

dekadentn//ý декадéнтный; ~é umenie декадéнтне іскýство

dekadentský декадéнтьскый

dekadentstv//o –a *s* декадéнтство

dekagram –u *m* декаґра́м

dekan –a *m škol. cirk.* дéкан

dekanát –u *m* декана́т

dekanstv//o –a *s škol.* **1** *(úrad)* декана́т **2** *(funkcia)* дека́нство

deklarác//ia –ie *ž* деклара́ція; ~ práv деклара́ція прав; colná ~ цóлна деклара́ція

deklaratívn//y декларатíвный; ~é vyhlásenie декларатíвне выголошíня, деклара́ція

deklar//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* декларова́ти, славнóстні выголосити; ~ ústavu декларова́ти конштітýцію

deklasovan//ý декласова́ный; ~é živly декласова́ны елемéнты

deklas//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** декласова́ти **2** *šport.* розбива́ти/розбити, перемага́ти/перемочі з высóкым рахýнком; ~ súpera ца́лком розбити протíвника

deklas//ovať sa –uje sa ujú sa *nedok. dok.* декласова́ти ся

dekoltáž –e *ž* деколтé *neskl. s*

dekoltovaný деколтова́ный

dekorác//ia –ie *ž* декора́ція, украшíня

dekoračný декоратíвный; ~ materiál декоратíвный матерíал

dekoratívn//ý декоратíвный, скра́шлёваный; ~é umenie декоратíвне іскýство

dekor//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** декорова́ти, скра́шлёвати, украша́ти/украсити; ~ miestnosť скра́шлёвати мíстность **2** *koho (vyznamenať)* вручíти/вруча́ти *кóму* меда́йлу за отлíчны отмíткы; ~ radom вручíти/вруча́ти меда́йлу

dekov//ý декóвый, ва́гов дéсять ґра́мів; ~é závažie кýля на дéсять ґра́мів

dekrét -u *m* **1** *(nariadenie, výnos)* декрéт; znárodňovací ~ декрéт о націоналіза́ції **2** *admin. (menovacia listina)* декрéт; prepúšťací ~ декрéт о уволнíні; prijímací ~ декрéт о приятí до робóты

deľb//a –y *ž* ділíня, рóзділ, розділíня; ~ majetku ділíня маєтку; ~ práce розділíня робóты

delegác//ia –ie *ž* делеґа́ція

delegačk//a –y *ž admin. slang.* манда́т, делеґа́тьскый листок, делеґа́чка

delegačn//ý делеґа́тьскый; ~ lístok делеґа́тьскый листок, манда́т; ~á listina список делеґа́тів

delegát –a *m* делеґа́т

delegátk//a[1] -y *ž (žena)* делеґа́тка

delegátk//a[2]-y *ž (delegačná listina)* список делеґа́тів

deleg//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* делеґовáти, посылáти/послáти *або* выберáти/выбрати за делеґáта
delen//ec –ca *m mat.* ділúме
delen//ie –ia *s* **1** *v rôzn. význ.* ділíня; ~ zlomkov *mat.* ділíня дрóбів; ~ buniek *biol.* ділíня бýнёк *або* клíток **2** *(deľba)* ділíня; ~ zisku ділíня прибытку; ~ majetku розділíня маєтку; ~ slov *gram.* розділёваня слов, переніс слов
delfín –a *m* **1** *zool.* дéлфін **2** *šport.* баттерфлáй
deliaci розділюючій
delikates//a –y *ž* делікáтес
delikátn//y *v rôzn. význ.* делікáтный; ~ človek делікáтный чоловік; ~a otázka делікáтный вопрóс
delikt –u *m* **1** престýпок, превініня **2** *práv.* правонарушíня; dopustiť sa ~u зробити престýпок, порýшыти закóн; politický ~ політíчный престýпок
delikvent –a *m* **1** деліквéнт, винник **2** *práv.* правонарýшник
delimitác//ia –ie *ž* **1** *(rozhraničenie)* делімітáція, розгранíчіня, выміряня, вызначіня граніць **2** розгранíчіня, роспóділ; ~ úloh росподіліня задáч
delimitačn//ý делімітáчный, розгранíчуючій, розділюючій; ~á čiara демаркáчна лінія; ~á komisia а) комісія по вызначіні граніць; б) комісія по росподіліні
delimit//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** розгранíчовати//розгранíчіти, росподíлёвати//росподілúти
del//iť –í –ia *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* ділúти, розділёвати; ~ na rovnaké časti ділúти на єднáкы части; ~ majetok ділúти маєток, здíйснёвати розділíня маєтку **2** *od čoho (o priestore al. čase)* одділяти; od cieľa nás ~í kilometer од ціля нас оддíлять кіломéтер **3** *mat.* ділúти; ~ piatimi ділúти пятёма *або* на пять
del//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* **1** ділúти ся, розділёвати ся **2** *o čo* ділúти ся *чім; ділúти што;* ~ sa o moc ділúти ся о міць
deliteľ –a *m mat.* ділúтель –я *м*
deliteľný ділúмый
del//o –a *s* канóн *м*; protitankové ~ протітанкóвый канóн; ďalekonosné ~ далеконóсный канóн; potrava pre ~á стрáва пре канóн
deloha *p.* **maternica**
delostreľb//a –y *ž* канонóва стрільбá, стрільбá з канóна
delostrel//ec –ca *m* канонíр
delostreleck//ý канонíрьскый; ~á paľba канонíрьска стрільбá, стрільбá з канóна; ~ granát канонóва кýля *або* кýля до канóна
deloctrelectv//o –a *s* канонíрство; ťažké ~ тяжкé канонíрство; protilietadlové ~ протіеропланóве канонíрство *або* протівоздýшне канонíрство
delovin//a –y *ž* канонові́на, канонóва óціль
delov//ý канонóвый; ~á salva канонóва сáлва; ~á guľa канонóва кýля; ~ náboj канонóва кýля
delt//a –y *ž (ústie rieky)* дéлта
demagóg//ia –ie *ž* демаґóґія
demarkačn//ý демаркáчный; ~á čiara демаркáчна лінія
demask//ovať –uje –ujú *nedok. dok. koho* демасковáти; **1** знимáти/знятú мáску *з кóго* **2** *pren.* одкрывáти/одкрыти, стóрговати/стóргнути мáску *з кóго*
demilitarizac//ia –ie *ž polit.* демілітарізáція, одзброїня
demilitarizovan//ý демілітарізовáный; ~é pásmo демілітарізовáна зóна
demilitariz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* демілітарізовáти, одзбрóёвати/одзброїти
deminutívny *gram.* здрíбнюючій; ~ sufix здрíбнюючій сýфікс
deminutív//um –a *s gram.* здрíбнююча *або* змéншуюча фóрма
demis//ia –ie *ž* демісія, одступліня (з ýряду, фýнкції); ~ vlády одступліня влáды; podať ~iu податú демісію, одстýпити; prijať ~iu приятú демісію *або* одступліня

demižón –a *m* деміжóн
demobilizác//ia –ie *ž* демобілізáція
demobilizačný демобілізáчный; ~ rozkaz демобілізáчный прикáз, рóсказ
demobiliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* демобілізовáти
demokrac//ia –iež демокрáція; buržoázna ~ буржуáзна демокрáція; ľudová ~ a) нарóдна демокрáція; б) *hovor.* (*štát*) країна нарóдной демокрáції; sociálna ~ *(politická strana)* соціáл-демокрáція
demokrat –a *m* демокрáт
demokratickosť *p.* **demokratičnosť**
demokratický демократíчный; ~ centralizmus демократíчный централíзм
demokratičnos//ť –ti *ž* демократíчность *ж*
demokratizác//ia –ie *ž* демократізáція
demokratizačný *príd. k* **demokratizácia**; ~ proces демократізáчный процéс
demokratizm//us –u *m* демократíзм
demokratiz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* демократізовáти
demokratk//a –y *ž* демокрáтка
demolác//ia –ie *ž* **1** *(búranie domu)* демолáція, бýряня **2** *(zariadenia ap.)* розбýряня
demolačn//ý *príd. k* **demolácia;** ~é povolenie поволíня на розбýряня *áбo* поволíня розбýряти
demol//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** *(dom)* демоловáти, бýряти **2** *(zariadenie ap.)* демоловáти, розбýряти
démon –a *m* дéмон
démonický демонíчный
demonštrác//ia –ie *ž v rôzn. význ.* демонштрáція; protestná ~ протéстна демонштрáція
demonštračný *príd. k* **demonštrácia;** ~ sprievod демонштрáчне походовáня, демонштрáція
demonštrant –a *m* демонштрáнт
demonštratívn//y демонштратíвный; ~ odchod демонштратíвне одходжíня; ~a metóda vyučovania наглядный мéтод выучованя
demonštrátor –a *m* демонштрáтор
demonštr//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *polit.* демонштровáти **2** *čo* демонштровáти, продемонштровáти *dok.* укáзовати// указáти; ~ pokus демонштровáти óпыт, продемогштровáти óпыт; ~ na príkladoch указáти на прúкладах
demontáž –e *ž* демонтáж, розмонтовáня, розоберáня
demont//ovať –ujt –ujú *nedok. dok.* демонтовáти; ~ lešenie демонтовáти *áбo* знимáти//знятú (будовáны) лешíня
demoralizác//ia –ie *ž* деморалізáція
demoraliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* деморалізовáти
deň dňa *m* **1** *v rôzn. význ.* день *м*; všedný, robotný deň обычáйный, робóтный день; deň odpočinku *al.* pracovného voľna день одпочíнку *áбo* робóчого вóльна; stránkový deň принимáючій день; vo dne днём; deň čo deň кáждый день, зо дня на день **2** день *(v dátume sa neprekladá);* v posledných dňoch mesiaca в послíднix днях мíсяця; dňa 30. septembra 30-го (трідцятого) септéмбра **3** *(ako časová miera 24 hodín)* день і ніч, цíлый день; zásoba potravín na dva dni зáсіб потравúн на два дні • dobrý deň! дóбрый день!; Štedrý deň Навечéріє рождествá Хрістóва *áбo* Вíлія; za bieleho dňa за бíлого дня; v týchto dňoch на тых днях; žiť zo dňa na deň жыти *áбo* перебывáти з дня на день; hľadať včerajší deň *žart.* глéдати вчерáшній день; robiť si z niekoho dobrý deň робити собí з дакóго дóбрый день *áбo* посмíёвати ся над дакым
denacifik//ovať –uje –ujú nedok. dok. денаціфіковáти, одстрáнёвати
denacionaliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* денаціоналізовáти
denár –a *m hist. (minca)* дінáр
denaturát –u *m hovor.* денатурáт
denaturovaný денатуровáный; ~ lieh денатуровáный шпірíтус, денатурáт
denatur//ovať –uje –ujú *nedok. dok. chem.* денатуровáти; ~ lieh денатуровáти шпірíтус

dengľav//ý *expr.* слабый, хылый, слабéнькый; ~ hlas слабéнькый *áбо* слабый гóлос; ~é decko слабéнька *áбо* хыла дітúна

denne *prísl.* **1** *(každý deň)* дéнно, кáждый день **2** *(za deň)* в день, за день; jesť tri razy ~ їсти три раз в день *áбо* за день; pracovať osem hodín ~ робúти вíсем гóдин дéнно

dennic//a –e *ž* рáнна звіздá *áбо* дéньниця

denník –a m **1** дéнник; журнáл; pracovný ~ робóтный дéнник; дéнник робóт; viesť si ~ вéсти собí дéнник; lodný ~ шыфный журнáл; ~ príjmov a výdavkov приймóво-выдавкóва кнúжка **2** *(noviny)* каждодéнны новинкы, дéнник

denn//ý **1** *(nie nočný)* дéнный; ~é svetlo дéнне свíтло; ~é predstavenie дéнный спектáкель; ~é teploty 8-10°C дéнны теплоты 8-10°C **2** дéнный, цілодéнный; ~á norma дéнна нóрма; -á mzda дéнный зáробок; ~ plán дéнный, цілодéнный план; priemerná ~á teplota серéдня дéнна теплотá *áбо* температýра; ~á ťažba uhlia дéнне добывáня ýгля; ~ poriadok a) дéнный порядок б) дéнный режíм **3** *(každodenný)* каждодéнный *áбо* штодéнный; ~ hosť каждодéнный *áбо* штодéнный гость; ~á tlač дéнны новинкы *áбо* дéнна печáть; predmety ~ej potreby предмéты дéнного ужывáня **4** *(bežný)* цілодéнный; ~é starosti цілодéнны стáрости ● ~ rozkaz *voj.* a) дéнный рóсказ б) рóсказ по армáді; to je u nás a ~om poriadku у нас то так бывать *áбо* у нас то так бывать кáждый день

dentál//a –y *ž lingv.* дентáлный *áбо* зýбный звук

dentist//a –u *m* дентíста

departement [departmán] –u *m* департáмент; Štátny ~ Держáвный департáмент *(в США)*

deheš//a –e *ž* депéша

dep//o –a *s v rôzn. význ.* дéпо *neskl. s;* lokomotívne ~ *žel.* локомотíвне дéпо

depon//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* депоновáти, оддавáти//оддатú на хранíня; вносúти//внéсти до депозíту; ~ peniaze депоновáти пінязі

deportác//ia –ie *ž* депортáція, выстягованя, нучéне вывезіня

deport//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* депортовáти, выстяговати, нучéно выстяговати *áбо* вывезти

depozit –u *m* **1** *(úschova)* депозíт, депоновáня, оддатú на хранíня; dať do ~u датú до депозíту, депоновáти, оддатú на хранíня **2** *(uschovaná vec, peniaze ap.)* депозíт

depozitný депозíтный; ~á banka депозíтна бáнка

depres//ia –ie *ž* депрéсія

depresívny депресíвный

deprim//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* депрімовáти, душéвні убивáти, подавляти// подавúти

deprimujúc//i депрімýючій, знеохóчуючій; ~a skutočnosť депрімýючій факт, депрімýюча дíйсность

dept//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** *koho* дéптати, утúсковати; ~ ľud утúсковати нарóд **2** *čo* попирáти; ~ ľudské práva попирáти людьскы права

deputác//ia –ie *ž* депутáція, ґрýпа людéй; prijať ~iu приятú депутáцію

deputát[1] -a *m zastar. polit.* депутáт, послáнець

deputát[2] -u *m* натурáлна выплата *(сільскогосподáрьскых робíтників)*

deputátnik –a *m* сільскогосподáрьскый робíтник (*доставáючій часть выплаты в натурáліях*)

deravieť –ie –ejú *nedok.* діравíти; zuby mu ~ejú зýбы ёмý діравíють, кáзять ся

derav//ý дірáвый, пошкоджéный, знічéный; ~é topánky дірáвы топáнкы; ~ zub дірáвый зуб; ~á pamäť дірáва пáмять; to nestojí ani ~ groš тотó не вáрта áни дірáвого ґрóша; sypať sa ako z ~ého vreca сыпати ся як з дірáвого міха; *(o ľuďoch)* громáдов валúти ся

derby *neskl. s šport.* **1** *(konské dostihy)* дéрбі *neskl. s* **2** *(zápas dvoch miestnych súperov)* стрітнýтя (*мíстных мужств*); futbalové ~ стрітнýтя во фóтбалі

dereš –a *m hist.* дéреш; biť niekoho na ~i бúти когóсь на дéреші; dať (natiahnuť) na ~ потрéстати паліцями (на дéреші)
derivác//ia –ie *ž* **1** *mat. fyz.* дерівáція **2** *lingv.* дерівáція, словотворіня
derivačný 1 *mat.* діференціáлный; ~ počet діференціáлне выраховáня **2** *lingv.* словотвóрный; ~ sufix словотвóрный сýфікс
derivát –u *m* **1** *chem.* дерівáт **2** *lingv.* дерівовáне, одводжéне слóво
deriv//ovať –uje –ujú *nedok. dok. mat.* дерівовáти, діференцовáти; ~ rovnicu діференцовáти уравніня **2** *lingv.* одвóджовати
dermatológ –a *m* дерматолóґ
dermatológ//ia –ie *ž* дерматолóґія
des[1] [dä-] *neskl. s hud.* ре бемóл
des[2] [ďe-] –u *m* страх, ýжас
desant –u *m voj.* десáнт
desantný десáнтный; parašutný ~ падакóвый десáнт
des//ať *čísl.* дéсять; ~ chlapov, ~iati chlapi дéсять хлóпів; nevie ani do ~ narátať не знать áни до дéсять нараховáти
desaťboj –a *m šport.* десятьбóй
desaťbojár –a *m šport.* десятьбоярь
desaťcentník –a *m* десятьцéнтник
desaťcentný десятьцéнтный
desaťdenný, desaťdňový десятьднёвый
desaťhaliernik –a *m zastar.* десятьфілярник
desaťhalierov//ý десятьфілярóвый
desatin//a –y *ž s čísl.* десятúна, єдná десята, десята часть; dve ~y дві десятúны
desatinn//ý десятúнный; ~é triedenie десятúнна сістéма класіфікáції; ~é zlomky десятúнны дрóбы; ~é číslo десятúнне чісло; ~á čiarka *al.* bodka десятúнна запятá *áбо* тóчка *(в десятúнній дрóбі)*
desaťkorun//a –y *ž zastar.* дéсять корýн, евро
desaťkorunáčk//a –y *ž* **desaťkorunák** –a *m hovor. zastar.* дéсять корýн *áбо* евро, десятькорунáчка
desaťkorunov//ý десятькорунóвый; ~á bankovka десятькорунóва банкóвка; ~ lístok десятькорунóвый лúсток
desaťkrát *čísl.* дéсять раз; ~ viac, menej о дéсять раз вéце(й), мéнше
desaťmesačn//ý десятьмíсячный; ~é dieťa десятьмíсячна дітúна, десятьмíсячный дітвáк
desaťminútovk//a –y *ž hovor.* десятьминутóвка (*зíбраня*)
desaťminútov//y десятьминутóвый; ~á prestávka десятьминутóва пáвза *áбо* перемíна
desaťnásobn//ý *čísl.* десятькрáтный, в дéсять раз вéкшый; v ~ej veľkosti в десятькрáтній велúкости; ~ víťaz десятькрáтный перемóжця
desaťnásob//ok –ku *m* о дéсять раз вéце(й) *(дачóго);* ~ pôvodného množstva о дéсять раз вéцей як пéред тым; dvadsať je ~ dvoch двáдцять є о дéсять раз вéце(й) двох
desatoraký *čísl.* десяторáкый
desatoro[1] десятéро, дéсять
desator//o[2] -a *s* дéсять вымоглúвостей *áбо* предписáнь; zdravotnícke ~ дéсять здоровéльных предписáнь, основны гіґієнíчны вымоглúвости; Desatoro *bibl.* дéсять зáповідей
desaťroč//ie –ia *s* десятьрóча; za posledné ~ за послíдніх дéсять рóків
desaťročný десятьрóчный
desaťslabičný *lit.* десятьслогóвый; ~ verš десятьслогóвый стих
desaťtisíc *čísl.* дéсять тíсяч; horných ~ вéрхніх дéсять тíсяч, óбщностна вéрхность, богáты люди
desert *správ.* **dezert**
desiat//a –ej *ž* **1** *(hodina)* дéсять гóдин; o ~ej о десятíй гóдині **2** *(jedlo)* десята
desiatk//a –y *ž* **1** ціфра дéсять, десятка; napísať na niečo ~u написáти на дашто ціфру 10, написáти десятку на дашто **2** *hovor.* десятка, нóмер *áбо* чісло дéсять; býva na ~e *hovor.* він бывать на десятім

но́мері, чіслі; cestovať ~ou *(električkou ap.)* іту́ десятков **3** *kart.* десятка; piková ~ піко́ва десятка **4** *hovor. (desaťkoruna)* десятка, де́сять кору́н *або* евра; daj mi ~u дай мі десятку **5** *(desať kusov)* desať cigariet де́сять ціґаре́тлів **6** (*organizačná jednotka*) яче́йка

desiatkár –a *m* секрета́рь ячейкы, ґру́пы

desiatkov//ý **1** десятко́вый; ~á sústava десятко́ва сісте́ма 2 *príd. k* **desiatka 3** ~ dôverník секрета́рь ячейкы, ґру́пы

desiatník[1] -a *m voj.* десятник

desiatnik[2] -a *m zastar. hovor.* десятьгалеро́вник, ґрайца́рь в де́сять гале́рів; десятьце́нтник

desiat//ok -ku *m hist.* десяту́на

desiat//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** зїда́ти десяту **2** *čo* зїда́ти *што* на десяту, десятова́ти чім; ~ chlieb s maslom десятова́ти хліб з ма́слом

desiat//y *čísl.* десятый; ~a hodina a) десята го́дина; б) де́сять го́дин; o ~ej (hodine) о десятій (го́дині)

desina *hovor. p.* **desiatka 1, 2, 3**

des//iť –í –ia *nedok.* стра́шыти, приводу́ти до у́жасу, ужаса́ти; ~í ma, keď si pomyslím, ... приво́дить ме́не до у́жасу, кідь собі поду́мам о тім, ...

des//iť sa –í sa –ia sa *nedok. koho, čoho* стра́шыти ся, ужаса́ти ся *ко́го, чо́го,* приводу́ти до у́жасу *од ко́го, чо́го*

desivý ужаса́ючій, ужа́сный; ~é ticho ужа́сне тихо; ~é myšlienky ужа́сны ду́мкы, мыслі

deskriptív//a –y *ž* дескріптівна ґеоме́трія

deskriptívn//y дескріптівный, о́писный; ~a gramatika дескріптівна, о́писна ґрама́тіка; ~a geometria декріптівна ґеоме́трія

desný ужа́сный, ужаса́ючій; ~ sen ужаса́ючій сон

despot//a –u *m* деспо́та, тіра́н, дікта́тор

despotick//ý **1** деспоті́чный; ~ režim деспоті́чный режі́м **2** деспоті́чный; ~ človek деспоті́чный чоловік, деспо́та; ~á povaha деспоті́чный хара́ктер

despotizm//us –u *m* деспоті́зм

destilác//ia –ie *ž chem.* дестіла́ція

destilát –u *m* дестіла́т

destilátor –a *m techn.* дестіла́тор

destilovan//ý дестілова́ный; ~á voda дестілова́на во́да

destil//ovať –uje –ujú *nedok. chem.* дестілова́ти

dešifr//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дешіфрова́ти; росшіфро́вовати//росшіфрова́ти

deštruktívny, deštrukčný, deštruktivistický деструктівный; розру́шуючій, ніч́ивый; -á kritika деструктівна крі́тіка

detail [-ajl] –u *m* дета́йл *м*; vypracovať do ~ov розробу́ти до дета́йлів; zabiehať do ~ov входу́ти до дета́йлів

detailn//ý [-ajl-] **1** дета́йлный, подрі́бні, обшырні; ~ opis дета́йлный о́пис **2** *obch.* розлі́чный; ~ obchod розлі́чный склеп *або* о́бход; ~ cena розлі́чна ціна́

detektív –a *m* детектів, та́йный поліца́йт

detektívk//a –y *ž hovor. (román, film)* детектівка

detektívny детектівный; ~ román детектівный рома́н

determinác//ia–ie *ž* **1** детерміна́ція, опреділі́ня, вызначі́ня **2** *(podmienenosť)* релатівность *ж*; triedna ~ кла́сова релатівность **3** *lingv.* детермінатівне одношіня

determinant –u *m mat.* детермінáнт

determinant//a –y *ž* детерміна́нта, ріша́ючій фа́ктор

determinatívn//y *lingv.* детермінатівный, озна́чуючій; ~a syntagma детермінатівна *або* озна́чуюча сінта́ґма, озна́чуюче словоспоїня

determinizm//us –u *m filoz.* детерміні́зм

determinovaný детерміно́ва́ный, опреділёваный, опреділе́ный, релатівный; historicky ~ істоpíчно детермінова́ный *або* релатівный

determin//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** детермінова́ти, опреділу́ти//опреділяти **2** вызначовати//вызначіти

deti *p.* **dieťa**
detinný *zastar. p.* **detinský**
detinsk//ý 1 дітúньскый; ~á radosť дітúньска рáдость; ~á nevinnosť дітúньска невúнность; ~á prostota дітúньска добросердéчность **2** дітьскый; vek дітьскый вік; ~é hry дітьскы гры
detinstv//o –a *s* дітúнство
detsk//ý 1 дітьскый; ~é choroby дітьскы бóлести, хворóты; ~ vek дітьскый вік; ~ domov дітьскый дім; ~á literatúra дітьска літератýра **2** *(naivný)* дітьскый, дітвáцькый; stvára ~é kúsky він повóдить ся як дітвáк; výrasť z ~ých nohavíc вырости з пелéнок
detstv//o –a *s* дітство, дітúнство; priateľ z ~a прúятель з дітства; od útleho ~a од сáмого дітства *або* од пелéнок
detto *prísl.* як раз так тыж; тотó же сáме
dev//a –y *ž* дєва, дівка
devalvác//ia –ie *ž ekon.* девалвáція, знегодночíня
deväť *čísl.* дéвять
deväťdesiat *čísl.* девятьдесят
deväťdesiatk//a –y *ž* **1** *(číslo)* девятьдесятка **2** *(predmet označený číslom 90)* девятьдеся(тый (нóмер) 3 *hovor.* *(vek)* дéвятьдесят рóків; oslavovať ~u ослáвлёвати девятьдесятку *або* девятьдесятый юбілéй; dovŕšil ~u ёмý спóвнило ся дéвятьдесят рóків **4** *hovor.* *(rýchlosť)* дéвятьдесят кілométрів (за гóдину); uháňať ~ou уганяти девятьдесятков; робúти дéвятьдесят кілométрів за гóдину
deväťdesiatnik –a *m* девятьдесятник, девятьдесятрóчный (чоловíк)
deväťdesiaty *čísl.* девятьдесятый
deväťhodinový девятьгодинóвый
devätin//a –y *ž i čísl.* девятúна, єднá девята, девята часть *або* дóля
deväťkrát *čísl.* дéвять раз; ~ väčší o дéвять раз вéкшый *або* бівшый
deväťmesačný девятьмíсячный
deväťnásobný *čísl.* девятькрáтный, о дéвять раз бівшый *або* вéкшый
devätnásť *čísl.* девятнáдцять
devätnástin//a –y *ž i čísl.* девятнадцятúна, єднá девятнáдцята, девятнáдцята часть *або* дóля
devätnástk//a -y *ž* девятнáдцятка; **1** (цíфра) девятнáдцять **2** *(predmet označený číslom 19)* девятнáдцятый (нóмер) *або* девятнáдцяте (чíсло)
devätnásťročný девятнадцятьрóчный
devätnásty *čísl.* девятнáдцятый
devätoro *čísl.* девятéро, дéвять
deväťročný девятьрóчный
deväťsto *čísl.* дéвятьсто
deverbatívny *gram.* девербатíвный, одчасослóвный
deviác//ia –ie *ž odb.* девіáція, одхыленя
deviatk//a –y *ž* **1** цíфра дéвять **2** *hovor.* девятка, нóмер *або* чíсло дéвять **3** *kart.* девятка
deviat//ok -ka *m hist.* девята часть (урóды) *(від натурáлной дáни)*
deviat//y *čísl.* девятый; ~a (hodina) дéвять (гóдин)
devina *hovor. p.* **deviatka**
devíz//a[1] -y *ž (heslo, zásada)* девíза
devíz//a[2] *ž fin.* девíза
devízov//ý *príd. k* **devíza**[2] девізóвый; ~é hospodárstvo девізóве господáрство; ~á politika девізóва полíтіка
dezerc//ia –ie *ž* дезертовáня *с*
dezert –u *m* дéзерт
dezertér –a *m* дезертéр
dezertérstv//o –a *s* дезертéрство
dezert//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дезертовáти
dezinfekc//ia –ie *ž* дезінфéкція, дезінфіковáня *с*
dezinfekčný дезінфéкчный, дезінфікýючій; ~ prostriedok дезінфікýюче срéдство; ~ roztok дезінфікýючій рóсток
dezinfik//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дезінфіковáти, проводúти//провéсти дезінфéкцію
dezolátny дезолáтный, безнадíйный; ~ stav безнадíйна сітуáція
dezorganiz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дезорґанізовáти

dežm//a –y *ž hist.* десятúна
diablic//a –e *ž* дяблíця
diab//ol –la *m* дябол; zapredať sa ~ovi продатú душý дяблови; čert ako ~ єдéн чорт; kýho ~la! якóго чóрта!
diagnóz//a –y *ž* діаґнóза; určiť ~u опреділúти діаґнóзу
diagram –u *m* діаґрáм
diakritick//ý діакрітíчный; ~é znamienko *lingv.* діакрітíчный знак
diaľ *básn. p.* **diaľka**
diaľav//a –y *ž* далечінá, далéкость; nekonečná ~ неконéчна далечінá
dialekt –u *m lingv.* діалéкт, гóвор
dialertick//ý[1] діалектíчный; ~á metóda діалектíчный мéтод
dialektick//ý[2]діалектный *(zastar.)*; ~ výraz діалектный выраз
dialektik –a *m* діалéктік
dialektik//a –y *ž* діалéктіка
dialektológ –a *m* діалектóлоґ
dialektológ//ia –ie *ž* діалектолóґія
dialektologický діалектолоґíчный; ~ výskum діалектолоґíчне дослíджíня
dialektov//ý діалéктный; ~á výslovnosť діалéктна высловность
diaľk//a –y *ž* **1** *(diaľ)* далечінá, далéкость; dívať sa do ~y позерáти до далечіны *áбо* до далéка; zmiznúť v ~e счéзнути в далечіні; v ~e в далечіні; z ~y із далéка **2** *hovor. (vzdialenosť)* далéкость; to je veľká ~a, nedohodí тотó є барз далéко, він (онá) недошмáрить; далéкость барз велика, він (онá) недошмáрить **3** *šport.* дóвжка; skok do ~y скок на дóвжку; na ~u *(o štúdiu)* заóчно; заóчный; študovať na ~u учíти ся *áбо* штудовáти заóчно; láska na ~u любóв на далéкость
diaľkár –a *m* довжкáрь **1** *šport.* скок на дóвжку **2** *hovor. (študent)* заóчник
diaľkomer –u/-a *m tech.* далекомíр
diaľkopis *p.* **ďalekopis**
diaľkov//ý далéкый; ~é vedenie далéке веджíня; ~é kúrenie центрáлне отоплíня *áбо* выкýрёваня; ~ vlak далéкый влак; ~ let далéке літáня; ~ plavba далéке плáваня; ~é štúdium заóчне учíня
diaľny *bás. p.* **ďaleký**
dialóg –u *m* діалóґ
diamant –u *m min.* діамáнт
diamantov//ý діамантóвый; ~ prsteň, бріліантóвый пéрстінь *áбо* пéрстінь з бріліáнтом; ~é polia діамантóвы пóля; ~ lesk діамантóвый блеск; ~á svadba діамантóва свáрьба
diamet//er –a *m geom.* діамéтер
diametráln//y *v rôzn. význ.* діаметрáлный; ~a rovina діаметрáлна плóскость; ~ protiklad діаметрáлна протілéжность; ~ rozdiel діаметрáлный рóзділ
dian//a –y *ž zastar.* діáна, ментолóвый шпірíтус
dian//ie –ia *s* діяня, жывот *м*; kultúrne ~ діяня култýрного жывóта, култýрный жывот; sledovať spoločenské ~ слíдовати діяня громáдьского жывóта *áбо* за громáдьскым жывóтом
diať sa deje sa dejú sa *nedok.* діяти ся, робити ся, одбывáти ся, ставáти ся; čo sa tu deje? што ту рóбить ся?; што ся ту стáло?; zázraky sa nedejú чýда ту не одбывáють ся; nech sa deje čo chce най ся рóбить што хóче; dejú sa čudné veci одбывáють ся чýдны *áбо* страшны рíчі; deje sa mu krivda ёмý крýвдять
diaterm//ia –ie *ž lek.* діатéрмія
diecéz//a -y *ž cirk.* епáрхія
diel –u *m* **1** часть *ж*; deliť na rovnaké ~y ділúти на ровнáкы *áбо* єднáкы чáсти; desiaty ~ niečoho десята часть дачóго; otcovský ~ наслíдство по отцóви; štyri ~y sveta штýрі чáсти світа **2** *tech.* детáйл *м*, часть *ж*; náhradné ~y нагорóдны чáсти **3** *(zväzok)* том, часть; druhý ~ slovníka дрýгый том *áбо* дрýга часть словникá
diel//ec –ca *m* детáйл *м*; výroba ~cov; выроба детáйлів (машын); stanový ~ станóвый детáйл
dielensk//ý *príd. k* **dielňa;** ~ majster мáйстер цéха, цехóвый мáйстер; ~á súťaž меджіцéхове перемагáня, перемагáня цéхів

diel//ňa –ne *ž* майстéрьска; stolárska ~ столярьска майстéрьска; autoopravárska ~ автооправóвня; nastrojárska ~ інштрументáлна *áбо* настроярьска майстéрьска
diel//o –a *s* **1** діло; pokračovať v niečom ~e продóвжовати діло дакóго *áбо* дачóго; celoživotné ~ ціложывóтне діло *áбо* діло цілого жывóта, робóта цілого жывóта; **2** (*umelecký al. vedecký výtvor*) твір, твóрчество, твóрчость; umelecké ~ худóжній твір; vedecké ~ наўчный твір; jazykovedné ~ лінґвістічный твір *áбо* робóта по языкознáвстві *áбо* з лінґвістікы; majstrovské ~ шедéвр, майстрóвске діло; zobrané ~a позберáны твóры, пóвне позберáня твóрів **3** (*súhrn prác*) твóры, твóрчество; básnické ~ поетічне твóрчество; výber z ~a выбраны твóры, выбране твóрчество **4** *tech.* діло; vodné ~ гідротехнічне діло ● priložiť ruky k ~u приложыти рýкы к ділу; to je jeho ~ тотó ёгó рук діло; ~ chváli majstra [*prísl.*] робóта хвáлить мáйстра *áбо* діло мáйстра боїть ся
dielovedúc//i –eho *m* мáйстер цéха
dier//a –y *ž* **1** (*otvor*) дірá; ~ v plote дірá в плóті; zaštopkať ~u заштóпкати дірý **2** (*jama*) яма; robiť ~u do zeme рыти яму до зéмлі; vzdušná ~ *let.* воздýшна яма **3** (*brloh*) дірá; líščia ~ лишáча дірá; vlčia ~ вóвча дірá; myšacia ~ мышáча дірá **4** *pren.* (*temná miestnosť*) дірá, комóра **5** *pren.* (*zapadákov*) дірá ● zapchať ~u запхáти дірý; urobí ~u do sveta *žart.* зробúти дірý до світа, преквáпити світ, открыти Амерúку
dierk//a -y *ž zdrob.* діркá; gombíková ~ ґóмбічкова діркá; kľúčová ~ ключóва діркá; nosové ~y носóвы діркы *áбо* нóздрі
dierkovac//í дірковáчій; ~ stroj дірковáча машына; ~ie kliešte діркуючі кліщі, компóстер
dierkovač –a *m tech.* дірковáч, перфорáтор
dierkovačka *hovor. p.* **dierkovač**
dierkovač//ky –iek *ž pomn. hovor.* (*kliešte*) дірковáчкы, компóстер
dierk//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** дірковáти, пробивáти діркы, перфоровáти *nedok. dok.* **2** (*štikať*) пробивáти, компостеровáти; ~ cestovné lístky компостеровáти (путёвы) лúсткы
dieselový [dýzel-] дізелóвый; ~ motor *tech.* дізел-мóтор
dieť//a –ťa s **1** (*nedospelé*) дітúна, дітя; nemanželské ~ дітúна непобрáтых; veď je to ešte ~ ! ведь є тотó іщі дітúна! **2** (*bez ohľadu na vek*) сын, донькá; ~ bohatých rodičov дітúна (сын, донькá) богáтых рóдичів; dvoje detí mám у мéне двóє дітéй; krstné ~ крéстный сын, крéстня; крéстна донькá (дівка), крéстня **3** *pren.* дітя; ~ svojej doby дітя свóёго часý; ~ prírody дітя прирóды; ešte za ~ťa іщі як дітúна; od ~ťa од дітúнства; detné deti внýкы
diét//a **–y** *ž lek.* діéта; predpísať ~u предписáти діéту; mať ~u мáти *áбо* трúмати діéту
dietetik//a –y *ž lek.* дієтéтіка
diétn//y діéтный; ~ strava діéтна стрáва; ~a jedáleň діéтна їдáлня
diéty diét *ž pomn.* діéты
dievča –ťa *s* **1** (*pred pubertou*) дíвча, дíвочка **2** (*po puberte*) дíвка; pekné ~ шýмна дíвка; má ~ мать дíвча **3** (*dcéra*) донькá; za ~ťa в дівóцтві
dievčensk//ý **1** дівóчій; ~ hlas дівóчій гóлос; ~é meno (*za slobodna*) дівóче призвіско **2** (*ženský*) жéньскый; ~ internát дівóчій інтернáт; ~é meno жéньске мéно
dievčenstv//o –a *s* дівóцтво; za ~a за дівóцтва
dievčí *kniž. zastar. p.* **dievčenský 1**
dievčin//a –y *ž* дівчíна
dievč//iť –i –ia *nedok. hovor.* дівчíти
dievk//a –y *ž* **1** дíвка; sedliacka ~ валáльска дíвка **2** *ľud.* (*dcéra*) донькá; ~ moja (*oslovenie mladej ženy staršou osobou*) дíвко мóя! **3** *zastar.* (*slúžka*) слýжка, служнíця; chodiť za ~ami ходúти за дівчáтами; stará ~ стáра дíвка; zostať starou ~ou зостáти стáров дíвков

dievoctv//o –a *s* дівóцство
diež//a –e *ž* кáдя; шáфлик; дéжа
diferenc//ia –ie *ž* **1** діферéнція; рóзділ; росходжíня; cenová ~ рóзділ в ціні; ~ 5 (päť) centimetrov рóзділ о 5 (пять) центімéтрів **2** *mn. č.* **~ie** *hovor. (nezhoda, nejednotnosť)* росходжíня, мáти інáкшый пóгляд; mať medzi sebou ~ie росходúти ся *в чім,* мáти інáкшый пóгляд
diferenciác//ia –ie *ž* діференціáція; triedna ~ клáсова діференціáція, клáсове россло̄їня
diferenciačn//ý *príd. k* **diferenciácia;** ~ proces діференціáчный процéс; ~á schopnosť діференціáчна спосóбность, спосóбность розлúшовати *áбо* розлічáти
diferenciál –u *m mat. tech.* діференціáл
diferenciálk//a –y *ž škol. slang.* діференціáлный екзáмен
diferenciáln//y *v rôzn. význ.* діференціáлный; ~ slovník діференціáлный словнúк; ~a renta *ekon.* діференціáлна рéнта; ~ počet *mat.* діференціáлне выраховання
diferenc//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** діференцовáти, розлíчовати//розлічíти **2** *mat.* діференцовáти
diferenc//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* **1** діференцовáти ся **2** *od koho, čoho* трúмати ся *nedok.* на діштáнції *од кóго, чóго*
diferenčný діферéнчный, діференціáлный
diftong –u *m lingv.* діфтóнґ
difúz//ia –ie *ž fyz.* діфýзія; ~ svetla, plynov діфýзія світла, ґáзів
digitálny діґітáлный; ~e vyšetrenie діґітáлне вышетріня
diktafón –u *m* діктафóн
diktát –u *m* **1** діктат; písať na ~ писáти під діктóвку **2** *polit.* діктат; politický ~ політíчный діктат
dikitátor –a *m* діктáтор
diktátorsk//ý діктáторьскый; ~á moc діктáторьска міць; ~ tón діктáторьскый тон
diktatúr//a –y *ž* діктатýра; ~ proletariátu діктатýра пролетаріáту; vojenská ~ воєньска діктатýра; zaviesť *al.* nastoliť ~u завéсти *áбо* установúти діктатýру
dikt//ovať –uje –ujú *nedok.* діктовáти *aj pren.*; ~ text діктовáти текст; ~ podmienky діктовáти услóвія
diletant –a *m* ділетáнт
diletantizm//us –u *m* ділетантíзм
diletantský ділетáнтьскый
dimenz//ia –ie *ž* димéнзія; рóзмір; mať tri ~ie мáти три рóзміры; narásť do ohromných ~ií *pren.* досягнýти огрóмных *áбо* великых рóзмірів
dimenz//ovať –uje –ujú *nedok. dok. odb.* дімензовáти; вызначáти//вызначіти рóзміры; správne ~ niečo спрáвні вызначіти рóзміры дачóго
dinár –a *m (peniaz)* дíнар
diód//a –y *ž el.* діóда
dioptr//ia –ie *ž opt.* діóптрія
diplom –u *m* діплóм; kandidátsky ~ *hovor.* кандідáтьскый діплóм, діплóм кандідáта
diplomac//ia –ie *ž* **1** діпломáція **2** *pren. (vlastnosť)* діпломáція, діпломатíчность *ж* **3** *hromad.* діпломáты; česká ~ чéськы діпломáты
diplomat –a *m hovor.* діпломáт *aj pren.*
diplomatick//ý[1] *príd. k* **diplomacia, diplomat** **1** діпломатíчный; ~é vzťahy діпломатíчны одношíня; ~á misia діпломатíчна місія **2** *pren.* діпломатíчный; ~á odpoveď діпломатíчна óдповідь
diplomatick//ý[2] *príd. k* **diplomatika**; ~é vydanie тóчне перевыданя *(без змін)*
diplomatik//a –y *ž (vedný odbor)* діпломáтіка
diplomatk//a[1] -y ž *(osoba)* діпломáтка
diplomatk//a[2] -y *ž hovor. (aktovka)* тáшка, діпломáтка
diplomovaný діпломовáный; ~ inžinier діпломовáный інжíнірь
diplomov//ý діпломóвый; діпломóва робóта; ~ projekt діпломóвый проєкт
direktív//a –y *ž* діректíва; stranícke ~y партíйны діректíвы; dávať ~y давáти діректíвы

direktor –a *m hovor.* діре́ктор
direktór//ium –ia *s* **1** *zastar.* діре́кція, діректора́т **2** *hist.* діректо́рія
dirigent –a *m* диріѓе́нт
dirigentský дірiѓе́нтьскый; ~ pult дірiѓе́нтьскый пулт; ~á palička *hovor.* дірiѓе́нтьска па́лічка
dirig//ovať –uje –ujú *nedok.* *čo* **1** *hud.* дірiѓова́ти *чім;* ~ orchester дірiѓова́ти орхе́стром **2** *hovor.* *(viesť, usmerňovať)* ве́сти *што*; ~ prácu ве́сти робо́ту; ~ dopravu дірiѓова́ти тра́нспортом, ве́сти тра́нспорт
dis *neskl. s hud.* ре дiе́з
disciplín//a[1] -y *ž* дісціплі́на; stranícka ~ парті́йна дісціплі́на; zachovávať ~ дотру́мовати дісціплі́ну
disciplín//a[2] -y ž (*odbor, predmet*) дісціплі́на
disciplinárk//a –y *ž hovor.* дісціплiна́рка; dostať ~u доста́ти дісціплiна́рку
disciplinárn//y дісціплiна́рный; ~ priestupok дісціплiна́рне провині́ня; ~e konanie дісціплiна́рне досліджі́ня; ~ trest дісціплiна́рне покара́ня
disciplinovaný дісціпліно́ва́ный
disciplin//ovať -uje –ujú *nedok. dok. koho, čo* дісціпліно́ва́ти
disciplin//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* дісціпліно́ва́ти ся
disharmón//ia –ie *ž hud. aj pren.* дісгармо́нія
disharmonický дісгармоні́чный
disimilác//ia –ie *ž biol. lingv.* дісімiла́ція
disk –u *m* діск; hod –om *šport.* мета́ня ді́ска
diskár –a *m šport.* діска́рь
diskoték//a –y *ž* діскоте́ка
diskov//ý діско́вый; ~é brány *poľnohosp.* діско́ва борона́
diskrétn//y діскре́тный; тактí́чный, стру́маный, невтера́вый, тайноска́рьскый; ~ človek тактí́чный чоловíк; ~á otázka діскре́тный *або* тайноска́рьскый вопро́с
diskriminác//ia –ie *ž* діскрімiна́ція; rasová ~ ра́сова діскрімiна́ція
diskriminačn//ý діскрімiна́чный; ~á politika діскрімiна́чна полі́тіка
diskus//ia –ie *ž* діску́сія
diskusný діску́сный; ~ večer ве́чор діску́сії *або* діску́сный ве́чор; ~ príspevok выступлі́ня в діску́сії; ~ krúžok діску́сный кружо́к
diskutabiln//ý діску́сный, спо́рный; ~á otázka діску́сный вопро́с *або* вопро́с до діску́сії
diskutér –a *m* **1** діскуту́ючій, принима́ючій у́часть в діску́сії **2** *hovor.* діскуте́р, любитель діскутова́ти
diskut//ovať –uje –ujú *nedok. s kým, o čom i bezpredm.* діскутова́ти, проводити діску́сію
diskvalifikác//ia –ie *ž* дісквалiфіка́ція
diskvalifik//ovať –uje –ujú dok. дісквалiфікова́ти *nedok. dok.* стягну́ти з перемага́нь
dispečer –a *m* діспече́р
dispečerk//a –y *ž* діспече́рка
dispečersk//ý діспече́рьскый; ~á služba діспече́рьска слу́жба
dispenzovať *p.* **dišpenzovať**
disponovaný: byť ~ быти діспоно́ва́ным; *(o spevákoch)* ма́ти го́лос
dispon//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *čím, kým* діспонова́ти; розго́довати *о чім;* ~ majetkom розго́довати о маєтку **2** *čo, kam* одправляти//одпра́вити
dispozíc//ia –ie *ž* **1** *(smernica)* діспозі́ція, інштру́кція, наряджі́ня; dávať ~ie дава́ти наряджі́ня **2** *k čomu (predpoklady, sklony)* нахылность, предположі́ня, роспоряджі́ня; ~ie k hudbe накло́нность к му́зыці; mať k ~ii niekoho, niečo ма́ти в роспоряджі́ні дако́го, дашто́; dať k ~ii niekoho дати в роспоряджі́ня дако́го
dispozičn//ý *príd.* *k* **dispozícia 1;** діспозі́чный; ~é právo *práv.* пра́во роспоряджа́ти ся *або* наклада́ти з дакым
disproporc//ia –ie *ž* діспропо́рція
distribúc//ia –ie *ž* дістрібу́ція, роспределі́ня
distribučn//ý дістрібу́чный, роспреді́люючій; ~é stredisko дістрібу́чный, роспреді́люючій це́нтер
distribu//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дістрібуова́ти, роспреділяти//роспре-

ділúти; ~ tovar роcпреділяти товáры *(по óбходах і т. п.)*
distributér –a *m (človek, podnik)* дістрібýтор, роcпреділёвач
diškréc//ia –ie *ž hovor.* препúтне; dať niekomu ~iu датú на чай дакóму
diškur//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* дішкуровáти, бісідовáти
dišpenz –u *m* розрішíня (*на даштó*); ослободжíня (*од чогось*); mám ~ я ослободжéный (*од робóты і т. п.*); žiadať o ~ просúти о рішíня на вступлíня до (церькóвного) побрáтя (*при побрáті неповнолíтніх*)
dišpenz//ovať –uje –ujú *nedok. dok. koho od čoho* ослобóджовати//ослободúти *кóго од чóго;* позволяти//позволúти *кóму* не выповняти *что (прáвила, предписáня і т. п.)*
dišput//a –y *ž* дішпýта
dišput//ovať –uje –ujú *nedok. zastar. (s kým o čom)* дебатовáти, бісідовáти, діскутовáти
dištanc –u *m hovor.* óдступ **1** трýмати дакóго дáлше од сéбе; byť na ~ od niekoho трýмати дакóго дáлше од сéбе **2** *šport.* дісквалiфікáція; dostať ~ быти дісквалiфікóваным
dištanc//ia –ie *ž* **1** *(vzialenosť)* діштáнція, оддалéность, óдступ **2** *žel.* діштáнція; trafová ~ трансформáторна діштáнція
dištanc//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *koho od koho, čoho* діштанцовáти, одрывáти// одорвáти, ізоловáти **2** *šport.* стяговати// стягнýти з перемагáнь
dištanc//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok. od koho, čoho* діштанцовáти ся, трýмати ся на óдступ; дотрúмовати (вызначену) оддалéность
dištinkc//ia –ie *ž obyč. v mn. č.* **~ie** *voj.* знáкы розлíчованя
div –u *m (zázrak)* дíво, чýдо; stávajú sa ~y ставáють ся чýда; robiť ~y робити *áбо* творúти чýда//чудесá; sedem ~ov sveta сім чудéс світа; divúci! чýдо-чýдне! nie ~, niet ~u не чýдо, нєт чудéс; div, div, že *prísl. (so záporom)* лем-лем, же; div, že z kože nevyskočil чýдо, же зо скóры не выскочів; ~ nespadol він лем же не упáв; ~ mu srdce nepuklo od žiaľu дóбрі, же сéрдце ёмý не пýкло од жáлю
divadelníctv//o –a *s* театрáлне іскýство, театрáлне дíло
divadelník –a *m hovor.* театрáлник, театрáлный працóвник (*працóвник теáтра, артíста, театрáлный крíтік і т. п.*)
divadeln//ý театрáлный; ~á sála театрáлна сáла; ~á sezóna театрáлна сезóна; ~é predstavenie театрáлне представлíня; ~á hra пєса
divadl//o –a *s* **1** *v rôzn. význ.* теáтер; národné ~ націонáлный теáтер; bábkové ~ попкóвый теáтер; ~ je už plné теáтер уж є пóвный **2** *pren.* представлíня, спектáкель *м*; robiť ~ робúти представлíня; hrať ~ грáти *áбо* розогрáти комéдію **3** *hovor. (divadelná hra)* пєса; hrať, nacvičovať грáти, робити репетíцію пєсы
divák –a *m* позерáтель; televízny ~ телевíзный позерáтель
diváky: ísť, chodiť na ~ піти, ходити (по) позерáти (*hovor.*)
diván[1] -a *m (nábytok)* дíван
diván[2] -a *m polit.* дíван
dív//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. v rôzn. význ.* позерáти ся, смотрúти; ~ do okna, do zrkadla позерáти ся до óкна *áбо* до óблака, до глядúла *áбо* зéркала; ~ ďalekohľadom позерáти ся далекоглядом *áбо* до далекогляду; nedívaj sa na to, že... (ты) не позерáй на тотó, што...; ako sa ty na to ~aš? як ты на тотó позéраш? • ~aj sa! *(modálne slovo)* позерáй! *áбо* смоть!; ~ajme sa! *(výraz údivu)* позерáй(те)! смоть ты!; nemôžem sa už na to ~ (я) уж не мóжу позерáти ся на тотó; ~ zvysoka позерáти ся з высóка *áбо* звéрьху долóв; ~ smrti do očí позерáти ся смéрти до оч(éй); ~ s nádejou na niečo позерáти ся з надíёв на штось; ~ so založenými rukami позерáти ся зо заложéными(-а) рукáми; ~ pánubohu do okien *hovor.* позерáти ся

панубóгу до óблаків *áбо* ворóны рахоpáти; ~ ako teľa na nové vráta позерáти ся як тіля на новы ворóта
diverzant –a *m* діверзáнт
diverzantsk//ý діверзáнтьскый; ~á skupina діверзáнтьска ґрýпа; ~ čin діверзáнтьска áкція, дівéрзія
diviač//í дúкый, кóрназ; ~ie stopy сліды дúкого; сліды дúкой свині; ~ie mäso мясо з дúкого, дівячíна
diviak –a *m* кóрназ, вепéрь, дика свиня
dividend//a –y *ž obch.* дівідéнды *pomn.*
divin//a –y *ž (zver)* дичíна; *(mäso)* дичíна *(hovor.)*
div//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* чýдовати ся; niet sa čo ~ нєт чóму чýдовати ся
divíz//ia –ie *ž voj.* дівíзія
divízny *voj.* дівíзный; ~ štáb дівíзный штаб; ~ generál дівíзный ґенерáл
divný дíвный, удíвлюючій
divoč//ieť –ie –ejú *nedok. v rôzn. význ.* дівочíти, дичíти, опущáти ся
divočin//a –y *ž* **1** *len v j. č. (mäso)* дичíна *(hovor.)* **2** *hovor. (krajina)* дівочíна *ж*
divoch –a *m* дикáрь *м aj pren.*
divoko *prísl.* дико; na ~ a) *(rásť)* дико; b) *(žiť)* вóльно, слобóдно; c) *kuch. (pripraviť)* як дичíну
divok//ý *v rôzn. význ.* дикый; ~é kmene дикы племенá; ~é vášne дике запалíня; ~é sny *hovor.* дикы сны; дика звірина, дикы звірí; ~ vzor дикый приклад; ~á farba *hovor.* дика фáрба
divošk//a –y *ž* дикáрька *aj pren.*
divotvorn//ý чудотвóрный; ~ liek чудодíйный лік; ~é slovo чудотвóрне слóво; ~ moc чудотвóрна сила; ~ koberec *rozpráv.* літáючій пóкровець
div//ý *v rôzn. význ.* дикый; ~é kmene дикы племенá; ~á kačica дика кáчка; ~á vášeň дике запалíня; ~á radosť дика *áбо* нерозýмна рáдость; ~á sviňa дика свиня; кóрназ, вепéрь; ~ mak дикый мак; ~ gaštan кíньскый ґáштан; ~é hrozno дике грознó; ~é mäso дике мясо; ~é huby неїдлы *áбо* шáлены *hovor.* грибы; bežať ako ~ біжáти як дикый; pracovať ako ~ робити як нагнíваный
dizertác//ia –ie *ž* дізертáція; obhajovať ~iu защіщáти дізертáцію
dľa *p.* **podľa**
dlab//a –y *ž* лáба; medvedia ~ медвідя лáба
dlab//ať –e –ú *nedok.* **1** дóбати, выдóбовати; ~ do dreva дóбати до дéрева; ~ úle дóбати ýлії **2** *(do kameňa)* высíковати (*із кáміня, на кáмені і т. п.*)
dlah//a –y *ž lek.* длáга
dla//ň –ne *ž* дóлонь; ako ~ (*rovný*) як стіл; byť ako na ~ni *(dobre viditeľný)* быти (видным) як (бы) на дóлони; svrbia ho ~ne *(chce sa biť)* дóлоні *áбо* рýкы свербять ёгó
dlaňový: ~ úder *šport.* удáр спрáва
dlapa *nár. p.* **dlaba**
dlát//o –a *s* дóлото; ~ na kameň дóлото на кáмінь; sochárske ~ сохáрьске дóлото
dláv//iť –i –ia *nedok.* **1** *(šliapať, zošliapavať)* давити, тóптати, затóптовати, задусити; ~ trávu, obilie тóптати травý, зéрно; ~ červíka давити, задусити червякá **2** *pren.* утисковати; давити; ~ národ утúсковати нарóд **3** *(husí, sliepky)* тóптати
dlažb//a –y *ž* выкладáчка дорóгы; vyhodiť na ~u вышмарити на ýліцю
dlažbov//ý *príd. k* **dlažba;** ~ kameň выкладáчка дорóгы із кáміня; ~á kocka коцкóва выкладáчка дорóгы
dlážden//ie –ia *s* **1** *(dej)* выкладáня дорóгы **2** *(dlažba)* выкладáна дорóга
dlážden//ý выкладáный; ~á cesta выкладáна дорóга
dlaždic//a –e *ž* выкладáчка; keramikové ~e керамíчны выкладáчкы; klásť ~e клáсти, укладáти выкладáчкы
dláždič –a *m (robotník)* укладáч выкладáчок (дорóг)
dlaždičk//a –y *ž zdrob.* выкладáчка
dlaždičkov//ý выкладачкóвый; ~á dlážka выкладачкóва дорóга
dlážd//iť –i –ia *nedok.* выкладáти; ~ ulicu выкладáти ýліцю

dlážk//a –y *ž* пол; drevená, parketová ~ деревяна, паркетóва підлóга
dlážkov//ý підлоговый; ~á handra пологóва рянда
dlažobný *p.* **dlažbový**
dlh –u *m* довг *aj pren.*; splatiť ~ выплатити довг; заплатúти дóвгы; narobiť ~y наробúти довгíв; kupovať na ~ куповáти на довг; synovský ~ синівскый довг • topiť sa v ~och топúти ся в довгáх *áбо* быти в довгáх; priatelia buďme, ~y si plaťme [*prísl.*] камарáтя бýдьме, дóвгы собí вертáйме
dlháň –a *m* довгáнь
dlho *prísl.* **1** дóвго; ~ čakať дóвго чéкати; ~ do noci дóвго до пізнёй нóчі **2** (*dávno*) дáвно; дóвго; ~ som už nebol u vás я дáвно уж не быв у вас; ~ predtým задóвго пéред тым
dlhoba *nár. p.* **dlžoba**
dlhočizný *expr.* довжéзный; дóвгый-предóвгый
dlhodob//ý 1 довгорóчный, многорóчный; ~á skúsenosť довгорóчна скусéность *áбо* многорóчный óпыт; ~ plán многорóчный план; ~á úloha довгорóчна задáча *áбо* задáча на дакілько рóків; ~ úver довгорóчный ýвер *áбо* кредíт; ~á pôžička довгорóчна пожычка; ~á zmluva довгорóчный договóр *áбо* договóр на дóвшый час
dlhohrajúc//i довгогрáючій; ~a platňa довгогрáюча плáтня
dlhopis –u *m fin.* довгопúс
dlhoročn//ý довгорóчный, многорóчный; ~ pobyt довгорóчне *áбо* многорóчне перебывáня; ~á práca довгорóчна робóта; ~á skúsenosť довгорóчна скусéность *áбо* многорóчный óпыт
dlhotrvajúc//i довготрúмаючій, дóвгый, продóвжуючій; ~ spor довготрúмаючій *áбо* дóвгый спор; ~a choroba дóвга *áбо* продóвжуюча хворóта; ~ potlesk дóвге плéсканя; ~a platňa довгогрáюча (ґрамофонóва) плáтня
dlh//ovať –uje –ujú *nedok.* довговáти, быти довжным; ~uje mi peniaze він довжéн мі пінязі
dlhovlnný[1] *(o ovciach ap.)* довгосéрстный, з дóвгов сéрстёв
dlhovlnný[2] *tech.* довговолнóвый; ~ vysielač довговолнóва радіостаніця
dlhš//í 1 *2. st. k* **dlhý 2** *(dosť dlhý)* дóвшый, дость дóвгый **3** *(väčší)* вéкшый, дóвшый; dajte mi takú ~iu tyč дáйте мі дóвшу пáліцю **4** дóвшый, дость дóвгый; ~iu chvíľu už čakám я чéкам уж дость дóвго *áбо* я уж дóвше чéкам
dlh//ý 1 *v rôzn. význ.* дóвгый; ~é vlasy дóвгы вóлосы *áбо* дóвге вóлося; ~á cesta дóвга дорóга; šaty sú jej ~é шмáты єй дóвгы; ~ človek дóвгый *áбо* высóкый чоловíк; ~ referát дóвгый доклáд; ~é vlny *fyz.* дóвгы вóлны **2** *(pri označení miery)* в дóвжці, дóвжка; dva metre ~ в дóвжці двох мéтрів, дóвжка два мéтры **3** *(časové)* дóвгый, продóвжуючій, на дóвшый час; ~á neprítomnosť дóвге хыбовáня; ~é mlčanie дóвге мовчáня *áбо* дóвго быв (была) тúхо; ~é odlúčenie дóвга розлýка *áбо* дóвге розлучíня; ~ život дóвгый жывот; ~á choroba дóвга хворóта **4** *gram.* ~á samohláska дóвгый глáсный, акцéнтный голосный; ~á slabika дóвгый склад; z ~ej chvíle з дóвгой хвíлі; ~ deň дóвгый день; ~á pesnička дóвга співанка; robiť na ~é lakte одкладáти на дрýгый раз; odísť s ~ým nosom *hovor.* одыйти з дóвгым нóсом
dlžen *p.* **dlžný**
dĺž//eň –ňa *m* знак вовготы; dať ~ na „a" по-стáвити знак довготы над „a", по-стáвити акцéнт *áбо* прýтиск на „a"
dĺžk//a –y *ž* **1** *(rozmer)* дóвжка; продовжéность *ж*; ~ šiat дóвжка шмат; ~ svetelných vln дóвжка світловых волн; po celej ~é по цíлій дóвжці; na ~u на дóвжку **2** *(časová)* продовжéность, дóвжка *ж* ; ~ pracovného dňa дóвжка робóчого дня; ~ života дóвжка жывóта; ~ dovolenky дóвжка доволéнкы **3** *geogr.* довготá; západná ~ зáпадна довготá **4** *gram.* довготá
dĺžkov//ý *príd. k* **dĺžka;** ~é miery довжкóвы мíры

dlžník –a *m* довжнúк *aj pren.*

dlžn//ý, *v prísudku s* **dĺžen:** byt ~ a) быти в довгáх b) *(niekomu)* быти довжным комýсь; c) *pren.* быти довжникóм комýсь; je mi dĺžen odpoveď він не дав мі óдповідь, він мать мі одповíсти

dĺžob//a –y *ž* довг; mať ~u мáти довг, быти в довгáх; narobiť dĺžôb наробити довгíв; splácať ~u сплáчовати дóвгы

dĺžobný довгóвый; ~ úpis довгóва повúнность, довгóве потверджíня

dna dny ž *lek.* днa, лáмка

dnes *prísl.* **1** днесь; ~ ráno днесь рáно; **2** *(teraz)* днесь, тепéрь; ~ si to môže každý dovoliť тепéрь мóже кáждый собі дозволúти; ešte aj ~ si spomínam na to íщі і тепéрь *áбo* днесь я спомúнам собі на тотó *áбo* о тім; ~ týždeň, rok ... днесь тóму тыждень, рік, як..; na ~ týždeň рівно о тыждень; ~ - zajtra (не) днесь – зáвтра

dneska *hovor. p.* **dnes**

dneskajší *hovor. p.* **dnešný**

dneskajšok *hovor. p.* **dnešok**

dnešn//ý **1** днéшній; ~ deň днéшній день; ~é noviny днéшні новинкы **2** *(terajší)* днéшній, теперíшній; сучáсный; ~á doba сучáсна епóха, днéшні часы; ~á mládež днéшня *áбo* теперíшня молодéж; ~ život сучáсный жывот; nie som ~ я не днéшній, я не такый наівный

dneš//ok –ka *m* **1** *(dnešný deň)* днесь; днéшній день; listky na ~ лúсткы на днесь; odo ~ka од днéська **2** *(dnešné udalosti)* днéшні діяня; prepáč mi ~ok пребáч мі за днéшній день **3** *pren.* днесь, днéшній час; radostný ~ рáдостны днéшні дні, človek ~ka днéшній чоловíк; žiť len pre ~ жыти днéшнім днём

dno dna *s* днo; morské dno днo мóря, мóрьске днo; ~ pohára днo пóгара; vypiť do dna выпити до дна • dostať sa na ~ опустити ся на днo; vypiť kalich až do dna выпити чáшу аж до дна; remeslo má zlaté ~ [*prísl.*] ремéсло мать золотé днo; ремéсло все накóрмить; ~ ľudskej spoločnosti днo людьской óбщности, днo óбщности

dnu *prísl.* **1** *(kam)* днýка, доднýка; vhodiť ~ шмáрити доднýка; vojsť ~ вóйти доднýка **2** *(kam)* днýка; ostať ~ зостáти днýка; jedným uchom ~, druhým von єдным ýхом днýка, дрýгым вóнка

dnuká, dnuka *hovor. p.* **dnu**

dnukajší *hovor. p.* **vnútorný**

dnukajšok *hovor. p.* **vnútrajšok**

do[1]*predl. s 2. p.* **1** *(vyjadruje smerv širokom zmysle)* до *чóго*; ísť do práce, do závodu іти до робóты, до завóду; chodiť do školy ходити до шкóлы; vniknúť do domu вникнути до дóму; listky do divadla листкы до теáтру; zamilovať sa do niekoho залюбити ся до дакóго; vziať do tanca взяти до тáнця, взяти танцëвáти; skok do výšky скок до вышкы; zvinúť sa do klbka звúнути ся до клубятя **2** *(vyjadruje mieru, stupeň) до чóго*; pracovať do úmoru робити з послíдніх сил; zbiť do krvi збити до крóви; rozpáliť do červena роспалити до червена; najesť sa do sytosti наïсти ся до сыта **3** *(vyjadruje miestne al. časové ohraničenie)* до *чóго,* по *што*; do pása по пóяс; do dna до днa; do smrti до смéрти; do konca до кíнце; od druhej do piatej од дрýгой до пятой; prechádzať sa do večera проходити ся *áбo* гуляти до вéчора **4** *(v priebehu)* в часí *чóго*; raz do mesiaca раз до мíсяця; do osem dní в часí восьмóх днів **5** *(vyjadruje približnosť)* з *што;* до *чóго;* приблúжні, óколо; bolo nás do dvadsať нас было до двáдцять; do sto до сто, óколо сто, приблúжні сто • čo do што ся дотыкать; čo do akosti што ся дотúкать якости, што до якости; čo ma do toho што мі до тóго, тотó мéне не дотыкать ся; nie je mi (mu, jej...) do toho мі (ëмý, єй...) не до тóго; nie je mi do žartu мі не до жáрту; nie je mi do smiechu мі не до смíху; je mi do plaču є мі до плáчу, хóче ся мі плáкати

do[2]*neskl. s hud.* до *neskl. s*

dob//a –y *ž* **1** *(čas)* час, порá; pracovná ~ робóчій час; nočná ~ нóчный час; ročné

~y поры рóку; od istej ~y з дакотрóго часý; o takejto ~e в такый же час; od tej ~y од тóго часý, з тóго часý **2** *odb.* перíод; inkubačná ~ *lek.* інкубáчный перíод; ~ kmitu *fyz.* перíод колысáня **3** *(určený čas trvania)* час *м*, стаж *ж*; služobná ~ час слýжбы; skúšobná ~ прóбный час; čakateľská ~ кандідáтьска стаж **4** *(väčší časový úsek, epocha)* вік, епóха, éра; predhistorická ~ доісторíчный перíод; osvietenská ~ епóха просвіщíня; ľadová ~ ледóвый перíод; kamenná, bronzová ~ камяный, бронзóвый вік **5** *(časy)* час, вік; naša ~ наш час; наш вік; ~ techniky вік тéхнікы; dieťa svojej ~y дітя своёго віку *áбо* своёго часý **6** *hud. metr.* дóля

dobač//ovať –uje –ujú *dok. iron.* добачовáти, доґаздовáти ся

dob//ať –e –ú *nedok. do čoho* **1** *(o vtákoch)* дзёбати *што* **2** *(pichať)* тыкати ся, дотыкáти ся *до чóго, чóго*; ~ prstom тыкати ся пáлцём

dobeh//núť –ne –nú *dok.* **1** добíгнути; ~ do cieľa добíгнути до цíли, добíгнути к цíлю; ~ k niečomu добíгнути к дачóму **2** прибíгнути; ~ domov прибíгнути домíв; ~ol ku mne він прибíгнув ку мі; ~ ako prvý прибíгнути пéршым **3** *koho, čo (dostihnúť)* догнáти, нагнáти; ~ utekajúceho догнáти утікáючого; ~ zameškané догнáти спізнéне **4** *hovor. (prísť)* зáйти, забіжáти; заскóчіти; ~ní večer k nám забíгний вéчор ку нам **5** *hovor. (oklamať)* обвúти, обвязáти óколо пáлця

dober//ať (si) –á (si) –ajú (si) *nedok.* доберáти (собі), дражднúти

dobiedz//ať –a –ajú *nedopk. do koho* підпíховати, дотерáти, драждúти *кóго*

dobieh//ať –a –ajú *nedok.* **1** добігáти; ~ k brehu добігáти к бéрегу, підбігáти к бéрегу; ~ do cieľa добігáти к цíли **2** прибігáти **3** *koho, čo (doháňať)* догоняти, наганяти

dobierk//a –y *ž pošt.* на перевзятя

dobíj//ať –a –ajú *nedok.* **1** *(o hodinách)* кінчáти бúти **2** *(usmrcovať)* добивáти, забивáти до смéрти

dobiť dobije dobijú *dok.* **1** *(o hodinách)* одбити; práve dobilo dvanástu, keď...гóдины як раз одбúли дванáдцять, колú... **2** *(prestať biť)* перестáти *s neurč.*; tieto hodiny už dobili тоты гóдины уж перестáли бúти *áбо* уж не бють; srdce už dobilo сéрдце уж перестáло бúти ся *áбо* добúло **3** *koho (usmrtiť)* добити, добити до смéрти **4** *koho (zbiť)* збúти, поколотúти

ďob//núť –ne –nú *dok. do čoho* **1** *(o vtákoch)* дзёбнути, клювнути *што* **2** *(pichnúť)* дотýлити ся; ~ prstom, palicou дотýлити ся пáлцём, пáліцёв

doboj//ovať –uje –ujú *dok.* **1** *(skončiť boj)* довоёвáти; скінчíти бой **2** борóти ся до кíнце; ~ boj do víťazného konca довоёвáти до перемóжного кíнця **3** *pren. bás. (zomrieť)* довоёвáти; закінчíти бой

dobr//á –ej *ž škol. (známka)* дóбра; dostať ~ú достáти дóбру

dobrák –a *m* дóбрак, добрачíско, дóбрый чоловíк; on je veľký dobrák він велúкый добрачíско

dobre[1] *prísl.* **1** *v rôzn. význ.* дóбрі; ~ sa učiť дóбрі учíти ся; ~ vyzerať дóбрі выглядáти, вызерати; ak som ~ rozumel, ... кідь я дóбрі *áбо* спрáвні порозумúв, ... ~ oblečený človek дóбрі облечéный чоловíк; ~ sa pamätať дóбрі памятáти ся **2** *(poriadne)* порядні, дость; ~ som vyhladol я порядні выголоднів **3** *ako prísudok v spojení s neurčitkom v kladných vetách* дóбрі, лéгко; ~ je vám hovoriť, keď... вам дóбрі *áбо* лéгко говорúти, колú... **4** *ako prísudok v spojení s podmieňovacím spôsobom slovesa* b y ť *s neurč.* дóбрі; недóбрі; ~ by bolo napísať дóбрі бы (было) написáти • ~ mu tak! дóбрі ёмý і так!, так ёмý і трéба! ~ máš! маш прáвду!; так тобí трéба!, спрáвні *áбо* дóбрі рóбиш!; majte sa ~! мáйте ся дóбрі!, вшытко дóбре!; nie mu je ~ ёмý недóбрі; už mu je ~ ёмý уж дóбрі, він чує ся дóбрі; všade ~, doma najlepšie [*prísl.*]

всяды дóбрі, а дóма нáйліпше; в гóстях дóбрі, а дóма нáйліпше

dobre[2]*časť* **1** *(ako súhlas)* дóбрі; ~, prídem дóбрі, я прúйду **2** лем; ja sa snažím, ~ sa nepretrhnem я снáжу ся, дóбрі не потóргам ся

dobr//é –ého *s* дóбре; urob, čo uznáš za ~ зроб тотó, что повáжаш за спрáвне; зроб так, што узнáш за дóбре • po ~om *ako prísl.* по-дóброму; spomínať po ~om споминáти по-дóброму *áбо* дóбрым слóвом; rozísť sa po ~om розыйти ся по-дóброму; z toho nič ~ nebude з тóго ніч дóбре не бýде *áбо* не выйде; po ~om nečakaj lepšie по-дóбрім не чéкай ліпше, за дóбре не чéкай дóбре

dobr//o –a *s* **1** дóбро; konať ~ робити дóбро **2** *(prospech)* блáго; pre všobecné ~ для óбщого блáга; pripísať k ~u niekomu niečo приписáти к дóбру дакóму даштó

dobročinn//ý благотвóрный; ~ spolok благотвóрна óбщность; ~á zbierka зберáня на благотвóрны ціли

dobroden//ie –ia *s* благодіяня, добродúтельство

dobrodin//ec –ca *m* благодíятель *м (zastar.)*, добродúтель

dobrodruh –a *m* авантурíста; politický ~ політíчный авантурíста, авантурíста в політіці

dobrodružn//ý авантурíстьскый, авантýрный; ~ život а) авантýрный жывот; б) жывот пóвный авантýр; ~ román авантýрный ромáн *áбо* ромáн зажытків; ~ človek а) авантурíста; б) любóвник зажытків; ~á politika авантурíстьска політіка

dobrodružstv//o –a *s* авантýра, прúгода, зажыток; ľubostné ~á любóвны прúгоды; politické ~ політíчна авантýра

dobrodušný добродýшный, доброжелáючій; ~ človek добродýшный чоловíк; ~ úsmev добродýшный ýсмів

dobromyseľný добромыслячій; добродýшный, простодýшный; доброжелáючій

dobroprajný доброжелáючій, благожелáючій

dobrosrdečný добросердéчный, дóбрый

dobrot//a –y *ž* **1** *len j. č. (vlastnosť)* добротá **2** *(lahôdka)* добрóтка, добротúнка • robiť ~u робúти добротý; to nerobí ~u тотó не рóбить добротý, ніч дóброго з тóго не бýде, тотó к нíчому дóброму не вéде; nevie čo od ~y robiť не знать что од доброты робúти, дýрно мýчіть ся, трáпить ся

dobrotiv//ý дóбрый, сердéчный; ~ človek дóбрый *áбо* сердéчный чоловíк; ~é oči дóбры óчі

dobrovoľnícky добровóльницькый; ~ oddiel добровóльницькый óдділ *áбо* óдділ добровóльців

dobrovoľník –a *m* добровóлець

dobrovoľn//ý добровóльный; ~á organizácia добровóльна орґанізáція; ~ požiarny zbor добровóльный гасíчскый óдділ

dobrozdan//ie -ia *s* **1** посуджíня, уважíня, усуджíня; óтклик; lekárske ~ посуджíня дóкторів о здорóві (чоловíка) **2** позітíвный óтклик, рекомендáція

dobrôtk//a –y *ž* добрóтка, лакоцíнка

dobr//ý **1** *v rôzn. význ.* дóбрый; ~á akosť дóбра якость; ~ vodič elektriky *fyz.* дóбрый проводнúк електрúкы; ~á pamäť дóбра пáмять; ~ žiak дóбрый ученúк; ~é meno дóбре мéно *áбо* дóбра репутáція; ~á myšlienka! дóбра мысель *áбо* дýмка!; urobiť ~ dojem зробити дóбрый ефект **2** *(láskavý, vľúdny)* дóбрый, ласкáвый, приветлúвый; ~é slovo дóбре слóво; ~ človek дóбрый чоловíк; má ~é srdce у нёго дóбре сéрдце *áбо* мать дóбре сéрдце; **3** *hovor.* дóбрый, великый; čakať ~é dve hodiny чéкати дóбры дві гóдины; odkrojiť ~ kus chleba одрíзати *áбо* откраяти дóбрый кусóк *áбо* одрíзати дóбрый фáлат хліба; má štyridsať rokov, ale vyzerá na ~ých päťdesiat він (онá) мать штирúдцять рóків, но вызерать він (онá) на дóбрых пятьдесят **4** *na čo* пригóдный, вгóдный *на што*; topánky ~é do dažďa топáнкы пригóдны до доджóвой погóды **5** *škol.* дóбре • ~é

ráno! дóбре ráно! ~ deň! дóбрый день!, здрáвствуй(те)!; ~ú noc! дóбру ніч!; ~ú chuť! дóбрый смак!; má ~ nos a) *(správne poznať vôňu)* мáти дóбрый чух; б) *(vytušiť)* мáти псячій *áбо* дóбрый нюх; ~ ptáčik! дóбрый птáшок!; teraz som ti (vám) ~! я тепéрь про тéбе (вас) дóбрый!; urobiť si ~ deň z niekoho зробúти собі дóбрый день з дакóго *áбо* посміяти ся з дакóго

dobud//ovať –uje –ujú *dok.* добудовáти, закінчіти будовáня; ~ knižnicu добудовáти бібліотéку

dobudúv//ať –a –ajú *nedok.* добудовáти, закінчіти будовáня

dobýjať *zastar. p.* **dobývať**

dobýj//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. kam, do čoho* добивáти ся; ~ do domu добивáти ся до дóму; ~ sa k niekomu добивáти ся ку дакóму

dobyť dobyje dobyjú *dok.* **1** *(vojensky)* взятú, заятú, завоёвáти, добúти; ~ pevnosť добúти, взятú крíпость; ~ útokom взятú атáков *áбо* штýрмом; ~ krajinu завоёвáти країну **2** *(získať, vybojovať)* завоёвáти, взятú; ~ moc взятú міць; ~ slobodu завоёвáти слобóду; ~ víťazstvo перемочí

dobyť sa dobyje sa dobyjú sa *dok. kam* вламáти ся, втóргнути ся

dobytčí статкáрьскый; мор худóбы; ваґóн на *áбо* для перевозíня худóбы, вагóн про худóбу

dobytčiak –a *m hovor. pejor.* ваґóн для (перевозíня) худóбы

dobytkár –a *m* статкáрь

dobytkársky статкáрьскый; ~ kraj статкáрьскый край

dobyt//ok –ka *m* худóба, стáток, быдлó; hovädzí ~ рогáтый стáток; chov ~ka годовáня худóбы, статкáрьство

dobyvačn//ý добивáчный, завоёвáтельскый; ~é vojny добивáчны *áбо* завоёвáтельскы вóйны; ~á politika добивáчна *áбо* завоёвáтельска полíтіка

dobýv//ať –a –ajú *nedok.* **1** (*vojensky*) брáти, заятú, завоёвовáти; штурмовáти; ~ pevnosť брáти крíпость штýрмом, штурмовáти крíпость; ~ krajiny завоёвáти країны **2** *(získavať, zmocňovať sa)* завоёвáти; ~ slobodu завоёвáти слобóду; ~ horské končiare покорúти *áбо* завоёвáти гóрьскы вéрьхы **3** *(ťažiť)* добывáти; ~ uhlie добывáти ýгля

dobýv//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. kam* добивáти ся, влáмовати ся, втóргнути ся

dobyvateľ –a *m* завоёвáтель, захватúтель, аґрéсор *zastar.*

dobyvateľský завоёвáтельскый, аґрéсорьскый

docen//iť –í –ia *dok čo* (спрáвні) оцінúти *што,* зробúти *áбо* датú спрáвне оцініня *чóго, чóму;* ~ význam niečoho спрáвні оцінúти значíня чогóсь; nedoceniť niečo недоцінúти штось

doceňo//ovať –uje –ujú *nedok. čo* доцíнёвати *што*, робúти *áбо* давáти спрáвну оцíнку *чóго, чóму*

docent –a *m* доцéнт

docentský доцéнтьскый; ~ úväzok доцéнтьскый обовязок, обовязок доцéнта

docentúr//a -y *ž (hodnosť, funkcia)* доцентýра

dociel//iť –i –ia *dok. čo* добúти ся, досягнýти *чóго*; ~ svoje добúти ся своёго; ~ (to), aby... добúти ся тóго, жебы...; ~ víťazstvo добúти ся переможíня, перемочí

docit//ovať –uje –ujú *dok.* заклúкати, приклúкати, вызвати; ~ na súd вызвати к сýду; ~ ku šlabikáru приклúкати к букварю

docvál//ať –a –ajú *dok.* доцвáлати, прискáкати

docvič//iť –í –ia *dok.* **1** кінчíти упражніня **2** *(dodatočne nacvičiť)* додаткóво поупражняти ся

docvič//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** кінчáти упражніня **2** *(dodatočne nacvičovať)* продóвжовати упражніня, додаткóво упражняти ся

dočah//ovať –uje –ujú *nedok čo* **1** досягáти (рукóв) *што, до чóго,* дотыкáти ся, досяговати (рукóв) *до чóго,* натяговати ся *за дачíм* **2** досяговати *до чóго*

dočasn//ý дочáсный; ~á vláda дочáсне правліня; ~ zákaz дочáсне заказáня
dočiah//nuť –ne –nu *dok. čo* **1** досягнýти (руков) *што, до чóго,* доткнýти ся (руков) *до чóго* **2** достáти, дойтú *до чóго,* досягнýти *чóго*
dočista *prísl.* дочíста, цáлком
dočít//ať –a –ajú *dok.* **1** *čo* дочíтати (до кінце) **2** *(prestať čítať)* перестáти чітати
dočit//ať sa –a sa –ajú sa *dok. čo, o čom* прочíтати *што, о чім,* вычíтати *што*; kdesi som sa –al, že... я десь чітав *áбо* прочітав *áбо* вычітав, же...
dočítav//ať -a –ajú *nedok.* **1** *čo* дочíтовати *(до кінце)* **2** *(prestávať čítať)* переставáти чітати
dočk//ať –á –ajú dok. почéкати
dočk//ať sa –á sa –ajú sa *dok. koho, čoho* дочéкати ся
dodac//í *obch. príd. k* **dodávka;** ~ list додавáючій лист; ~ia zmluva додавáючій договóр; ~ia lehota додавáючій час
dod//ať –á –ajú dok. **1** *čo, čoho (pridať)* додатú, придатú; ~ vody додатú *áбо* придатú вóды **2** *čo (dodatočne povedať, pripísať)* додатú, придатú **3** *čo, čoho (znásobiť nejakú vlastnosť)* придатú *чóго;* strach jej ~al síl страх придáв єй сил; ~ istotu придатú істóту; ~ chuť додатú *áбо* выкликати смак **4** *komu, hovor. (doraziť, celkom zničiť)* добúти, доконáти *кóго;* to mu ~alo тотó ëгó доконáло **5** *obch. (dopraviť)* привéзти; *(splniť dodávky)*; ~ tovar a) привéзти товáр(ы); б) *(priviesť)* довéзти товáр(ы); ~ do domu привéзти домів
dodatkov//ý допóвнюючій; ~ trest *práv.* допóвнююче покарáня; ~á zmluva допóвнюючій договóр, допóвнююче соглашíня
dodatočn//ý допóвнюючій, додаткóвый; ~é vysvetlenie допóвнююче пояснíня; ~ zápis додаткóвый зáпис
dodat//ok –ku *m* **1** додáток, добавлíня **2** доповнíня, припúска; приложíня; ~ k zmluve доповнíня к договóру; ~ k zápisnici приложíня к протокóлу
dodáv//ať –a –ajú *nedok.* **1** *čo, čoho (pridávať)* додавáти, придавáти **2** *čo (dodatočne hovoriť, pripisovať)* додавáти, придавáти **3** *čo, čoho (znásobovať nejakú vlastnosť)* придавáти *чóго* **4** *obch. (dopravovať)* додавáти, привозúти; *(plniť dodávky)* **5** *čo (zásobovať)* засобовáти *чім,* забеспéчовати
dodávateľ –a *m* додавáтель
dodávateľsk//ý *príd. k* **dodávateľ;** ~á zmluva додавáтельскый договóр; ~ podnik додавáтельска фíрма
dodávk//a –y *ž* **1** *obch.* додавáня; ~y obilia додавáня зéрна; zmluvné ~y додавáня по договóрі **2** *(zásobovanie)* засобовáня; ~ vody, prúdu засобовáня водóв; енéрґiёв **3** *(zásielka)* додавáня (товáру); vrátiť celú ~u вернýти цілé додавáня **4** *(auto)* (авто) додáвка
dodávkov//ý *príd. k* **dodávka**; ~á zmluva договóр о додавáні; ~é auto (авто)додáвка
dodnes *prísl.* до днесь, до днéшнёго дня
doďob//ať –e –ú *dok.* додзёбати, выдзёбати
dodriap//ať –e –u dok. **1** (potrhať) потóргати, розорвáти **2** *(doškriabať)* дошкрябати, пошкрябати
dodrúzg//ať –a –ajú *dok. expr.* додрýзґати, розламáти, розбúти; ~ kosti, rebrá поламáти кóсти, рéбра
dodruzg//ať sa –a sa –ajú sa *dok.* додрýзґати ся, поламáти ся, розбúти ся
dodrž//ať –í – ia *dok.* дотрúмати; ~ termín дотрúмати тéрмін; ~ slovo, sľub, prísahu дотрúмати слóво, обіцяня, прúсягу
dodržiav//ať –a –ajú *nedok.* дотрúмовати; ~ zákony, pravidlá дотрúмовати закóны, прáвила; ~ diétu дотрúмовати діéту
dodých//ať –a –ajú *dok.* **1** додыхати, перестáти дыхати **2** *pren.(zomrieť)* пустúти послíдній выдых
dofajčí//iť –í –ia *dok.* докýрити
dog//a –y *ž* дóґа

dogazd//ovať –uje –ujú *dok. iron.* до-ґаздовáти
dogm//a –y *ž* дóґма
dogmatick//ý **1** доґматíчный; ~á viera доґматíчна віра **2** доґматíчный; ~é tvrdenie доґматíчне тверджíня; ~ názor доґматíчный пóгляд
dogmatik –a *m* доґмáтік
dogmatik//a –y *ž* доґмáтіка
dogmatizm//us –u *m* доґматíзм
dohad –u *m* догáдка *ж*, предположíня *с*
dohád//ať sa –a sa –ajú sa *dok. hovor.* догáдати ся; keby sa ~al prísť кідь бы він догáдав ся прûйти
dohad//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* догáдовати ся, гáдати ся
dohadzovač –a *m* **1** *(prikúpe, predaji)* простредник **2** *(pri ženbe)* сват
dohadz//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** простредковáти; ~ prácu, nevestu простредковáти робóту, невíсту **2** *(pridávať na cene)* дошмáрёвати, пришмáрёвати
dohadz//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. nár.* dohadovať sa догáдовати ся
dohán –u *m ľud.* дугáн
dohááň//ať –a –ajú *nedok.* доганяти; ~ zameškané доганяти запізнéне
dohár//ať –a –ajú *nedok.* догóрёвати, гáснути
dohľad –u *m* **1** дóгляд, пóле віджíня; stratiť sa z ~u стратûти ся з дóгляду **2** *(nad niekým)* дóгляд *над дакым*; policajný ~ поліцáйтьскый дóгляд; lekársky ~ лікáрьскый дóгляд; byť pod ~om а) быти *áбo* находûти ся під дóглядом; б) *(o deťoch ap.)* быти під дóглядом *áбo* дозерáти (за дітмú) дітéй
dohľadn//ý *(časove)* скóрый; v ~om čase уж скóро
dohliadač –a *m* доглядáч
dohliad//ať –a –ajú *nedok. na koho, čo* доглядáти, призерáти ся *за кым, чім*; слідûти *за кым, чім*
dohliad//nuť –ne –nu *dok.* **1** *(dovidieť)* взглянути, відіти; kam oko ~ne де не взглянеш **2** *na koho, čo* приглянути *за кым, чім*
dohnať dоženie doženú *dok.* **1** *(prihnať)* пригнáти; ~ kravy z paše пригнáти корóвы з паствûска; vietor dohnal búrku вітор пригнáв бýрю **2** *koho k čomu* привéсти *кóго к чóму,* довéсти *кóго до чóго;* ~ k samovražde довéсти до самоубûвства; ~ do zúfalstva довéсти до безнадíйности **3** *(dostihnúť, dohoniť)* стûгнути, догнáти; ~ zameškané догнáти запізнéне; ~ do hrobu догнáти до грóбу
dohnať sa doženie sa doženú sa *dok.* догнáти ся; dohnal sa rýchlik пригнáв ся ріхлік; dohnal sa vietor догнáв ся *áбo* налетíв вітор; dohnal sa na koni він прискáкав на конû
dohnev//ať sa –á sa –ajú sa *dok.* розгнíвати, розлостûти, нагнíвати
dohod//a –y *ž* догóда, договóр, соглашíня; medzinárodné ~y меджінарóдны договóры; ~ o prímerí догóда о примірíні; uzavrieť ~u заключíти соглашíня *áбo* договóр; вступûти до соглашíня; Postupimská ~ Поступíмска догóда; v ~e s niekým по договóрі з дакым; Dohoda *hist.* Антáнта; Malá ~ Малá Антáнта; Veľká ~ Велûка Антáнта
dohod//iť –í –ia *dok.* дошмáрити; sém nedohodí ту не дошмáрить
dohod/núť sa –ne sa –nú sa *dok.* **1** *o čom (dojednať sa)* договорûти ся, доїднáти ся, услóвити ся; ~ o termíne договорûти ся на тéрміні; ~ sa o podmienkach договорûти ся о услóвіях **2** договорûти ся, дóйти к соглашíню; oni sa nedohodnú онú не договóрять ся
dohodov//ý *príd. k* **ohoda;** ~é mocnosti держáвы Антáнты
dohola *prísl.* **1** (donaha) догóла; vyzliecť ~ вызлечі догóла **2** догóла, нагóло; ~ ostrihať остричí догóла
dohon//iť –í –ia *dok. (dobehnúť)* догнáти, добíгнути *a pren.* ~ zameškané догнáти *áбo* добíгнути запізнéне
dohora *prísl.* догóры, навéрьх, довéрьху
dohor//ieť –í –ia *dok.* догорíти, згáснути; sviečky ~li свíчкы догорíли
dohoriev//ať –a –ajú *nedok.* догóрёвати

dohotov//iť –í –ia *dok.* доробúти, докінчíти; ~ šaty дошыти шмáты; ~ obed доварúти óбід

dohovár//ať –a –ajú *nedok.* **1** *čo* договóрёвати **2** *komu čo* догваряти *кóму чім*, упрекáти *кóго в чім*

dohovár//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. s kým* **1** *o čom* договóрёвати ся, зговóрёвати ся **2** *(dorozumievať sa)* дорозýмлёвати ся; ako sa medzi sebou ~ajú ? як онú мéджі собóв договóрюють ся, дорозýмлюють ся?; ~ sa posunkami дорозýмлёвати ся жéстами

dohovor//iť –í –ia *dok.* **1** *(prestať hovoriť)* договорúти, добісідовáти **2** *čo* договорúти ся, дорозумúти ся *о чім*; ~ podmienky договорúти ся о услóвіях

dohovor//iť sa –í sa –ia sa *dok. s kým* **1** договорúти ся, добісідовáти ся; oni sa ~ili онú договорúли ся; ~ili sa o niečom договорúли ся о дачíм **2** *(dorozumieť sa)* дорозумúти ся; viem sa ~ rusky я мóжу дорозумúти ся *áбо* договорúти ся порýськы

dohr//a –y *ž* фінáл, кóнець; нáслідкы; to malo nepríjemnú ~u тотó мáло неприємны нáслідкы; to bude mať ~u pred súdom тотó закінчіть ся (пéред) сýдом

dohr//ať –á –ajú *dok.* догрáти, кінчíти грáти; ~ partiu догрáти пáртію

dohráv//ať –a –ajú *nedok.* догравáти

dohrávk//a –y *ž hovor.* догравáня; na programe sú ~y prerušených partií на проґрáмі нахóдить ся догравáня перерушéных *áбо* незакінчéных пáртій

dohromady *prísl.* **1** *(na hromadu, spolu)* догромáды, довєдна; všetci ~ вшыткы догромáды; skladať ~ складáти догромáды *áбо* довєдна **2** *(celkove)* вшыткого, цалкóво; ~ štyri roky вшыткого штýрі рóкы; ~ nič цалкóво ніч • dať ~ a) *(na jedno miesto)* зложыти, поклáсти; dať ~ stoly поклáсти стóлы; б) *(dvoch ľudí)* звязáти; osud dal ich ~ дóля їх звязáла; dal som ich ~ я дав їх догромáды *áбо* я їх познакомúв; в) *(zlúčiť)* докóпы, споїти; dať ~ peniaze датú докóпы пінязі; *(našetriť)* нашетрúти пінязі; г) *(niečo rozobrané)* позберáти *(даякый механізм)*; д) *hovor.* орґанізовáти; dať ~ súbor орґанізовáти ансáмбель; dať ~ konferenciu орґанізовáти конферéнцію; е) *hovor. (knihu ap.)* докінчíти *(робóту над дачíм)*; dať ~ zborník зостáвити збóрник

dochádz//ať –a –ajú *nedok.* **1** *k čomu (približovať sa)* доходúти *до чóго,* підходúти, приблúжовати ся *к чóму;* ~ k domu приблúжовати ся, наблúжовати ся к дóму **2** *(prichádzať)* доходúти, приходúти; ~ajú ľudia прихóдять люди; ~ajú nám správy ку нам дохóдять вісті **3** *admin. (o pošte ap.)* приходúти **4** *(cestovať)* ходúти; do práce musím ~ vlakom до робóты я мýшу ходúти пóїздом *áбо* влáком **5** *na čo pren.* доходúти *до чóго,* приходúти *к чóму;* ~ na riešenie úlohy приходúти к рішíню задáчі; ~ na niečo svojím rozumom приходúти на даштó своїм розýмом **6** *k čomu pren.* приходúти; ~ k záveru приходúти к заключíню; ~ k presvedčeniu приходúти к пересвідчíню; пересвíдчовати ся *в чім* 7 *(miňať)* кінчáти ся, доходúти ку кінцю; выходити; ~a mi dych дохóдить мі дых **8** *na čo neos.* выстачáти; odkiaľ vám ~a na takú parádu? óдкы вы берéте пінязі на такý парáду?; nedochádza mi ani na stravu мі не выстачіть áни на їдлó **9** *neos. k čomu (stávať sa)* приходúти, ставáти ся, взникáти; ~a k zmene прихóдить к зміні; často ~a k omylom чáсто ставáють ся óмылы, хыбы **10** *hovor. (dozrievať)* доходúти, дозрівáти

dochádzk//a –y *ž* приходжíня; ~ do práce приходжíня до робóты; školská ~ шкóльска навштíвность

doch//núť –ne –nú *nedok.* здыхáти; vie, od čoho muchy ~nú *žart.* знать, од чóго мýхы здыхáють

dochodiť *p.* **dochádzať**

dochov//ať –a –ajú *dok.* выкормити; ~ sviňu выкормити свиню

dochov//ať sa –á sa –ajú sa *dok.* захранúти ся; ~aný захранúвшый ся
dochováv//ať –a –ajú *nedok. čo* догодовáти *што*, выкормити; ~ hydinu годовáти кýркы; ~ kone годовáти *áбo* трúмати кóні, заоберáти ся годовáнём конéй
dochovávateľ –a *m* (до)годýючій; ~ dobytka годýючій худóбу, быдлó; ~ včiel пчолáрь
dochvíľny акурáнтный, пунктуáлный, тóчный; ~ človek акурáтный чоловíк; ~ príchod тóчный прúход
dochystať *zridk. p.* **dohotoviť**
dochyt//iť –í –ia *dok.* **1** дохóпити, поімáти; ~ zlodeja поімáти злóдія; ~ pri klamstve поімáти при клáмані **2** *(dobehnúť)* догнáти, нагнáти
doista *p.* **istotne**
dojačk//a –y *ž. tech.* доїчка, машына на доїня
dojať dojme dojmú *dok.* **1** доятú, взрýшыти; ~ k slzám доятú к слызáм **2** *hovor. expr. (nahnevať)* нагнівати, напалúти; to by aj mŕtveho dojalo то бы і мертвóго напалúло, тотó бы і мертвóго вывело із сéбе
dojat//ie –ia *s* доятя, взрушíня; od ~ia nemohol prehovoriť од взрушíня не міг выповісти áни слóва
dojat//ý доятый, взрушéный; som hlboko ~ vašou pozornosťou я глубóко доятый вáшов внимáвостёв; hovoriť ~ým hlasom говорúти взрушéным гóлосом
dojča –ťa *s* плéкана дітúна
dojčenec *nár. p.* **dojča**
dojčensk//ý *príd. k* **dojča**; ~á umrtnosť смéртность плéканых дітéй; ~ ústav клініка для плéканых дітéй
dojed//ať –á –ajú *nedok.* доїдáти
dojedn//ať –á –ajú *dok. čo* доїднáти, договорúти ся *o чім*
dojedn//ať sa –á sa – ajú sa *dok.* доїднáти ся, договорúти ся; my sa ~áme мы доїднáме ся, договóриме ся
doj//em –mu *m* доятя, взрушíня; prvé ~my пéршы доятя; urobiť silný ~ зробити міцны доятя; byť pod ~mom быти *áбo* находити ся під доятём; mám ~, že... мі здáвать ся, же...
dojemn//ý доїмáвый, взрýшуючій; ~é slová доїмáвы слóва; ~ pohľad взрýшуючій пóгляд
dojesť doje dojedia *dok.* доїсти
dojič –a *m* дояръ
dojím//ať –a –ajú *nedok.* **1** доїмáти, взрýшовати, взбýджовати; ~ niekoho k slzám доїмáти дакóго к слызáм **2** *hovoriť expr. (hnevať)* ~ v niekom ľútosť взбýджовати в дакім лютость
dojímav//ý доїмáвый, взрýшуючій; ~ obraz взрýшуючій образ; ~é slová взрýшуючі слóва
doj//iť –í –a *nedok.* **1** доїти; ~ kravu доїти корóву **2** *(dávať mlieko)* дóїть ся; дáвать молóко; krava zle ~í корóва слáбо дóїть ся, корóва дáвать мáло молóка
dojivos//ť –ti *ž* доївость *ж*, пóдій *м*; zvýšenie ~ti звышíня подóя *áбo* доївости
dojk//a –y *ž* **1** *(o žene)* дóйка **2** *(o zvieratách)* дóйка, дóйна корóва (вíвця, кóза і т. п.); je dobrá ~ онá дáвать вéлё молóка
dojnic//a –e *ž* дóйна корóва *(кóза, вíвця і т. п.)*
dojník -a *m (nádoba)* дойник, дíйник
dojn//ý *(o zvieratách)* дóйный; ~á krava дóйна корóва *aj pren.*
dok –u *m (lodenica)* док
dokalič//iť –í –ia *dok.* докалічíти, скалічíти
dokár –a *m* дóкер
doká//zať –že –žu **1** доказáти; ~ svoju nevinu доказáти свóю невинность **2** *(dosiahnuť)* зробити, выконати; ~ nemožné зробити немóжне **3** знáти (зробити); ~že ho napodobniť він докáже *áбo* знать наподобнити ёгó
dokazateľný докáзованый, докáзуючій; ťažko ~ тяжко докáзованый
dokaz//ovať –uje – ujú *nedok.* докáзовати
dokedy *zám. prísl.* до коли, до якóго часý, як дóвго; ~ tam zostaneš? як дóвго ты там зостáнеш *áбo* бýдеш?, до коли ты там

зоста́неш?, до якóго часý ты там бýдеш *áбо* зоста́неш?

dokiaľ 1 *zám. prísl.* до коли, до якóго часý, як дóвго **2** *spoj.* пóкы; ~ žijem пóкы я жыю; dotiaľ ..., ~ ... до тóго часý..., пóкы...

doklad –u *m* **1** докумéнт; platobné ~y выплáчованы докумéнты; účtovné ~y учтóвны докумéнты; predložiť ~y указáти докумéнты **2** *(dôkaz)* дóказ; to je ~ toho, že... є тотó дóказ тóго, же... **3** *(príklad)* приклад; ~y z literatúry приклады з літератýры

doklad//ať –á –ajú *nedok.* **1** *čo k čomu* докладáти, прикладáти, придавáти, додавáти **2** *čo čím* доложыти *што к чóму;* ~ príkladmi доложыти прикладами, ілустровáти прикладами дашто́; ~ žiadosť vysvedčeniami доложыти заявлíня свідітéльствами

dokladový *príd. k* **doklad;** ~ materiál докладóвый *áбо* ілустрáчный матеріáл; ~ slovník словник цітáтів

doklať dokole, dokolú *dok.* **1** *(dobodať)* доколóти **2** *(o krave ap.)* (до)штыкати, колóти

dokola *prísl.* доокóла, наокóло, óколо, до крýгу; ~ obísť niečo обыйти доокóла дачóго

dokonale *prísl.* **1** цáлком, бесхыбні; ~ ovládať jazyk бесхыбні оволодíти язык(óм) **2** цáлком, пóвністю, абсолýтні; ~ šťastný він цáлком, абсолýтні счастливый; ~ pochopiť абсолýтні порозумити

dokonalos//ť –ti *ž* доконáлость, бесхыбность; vrchol ~ti верьх доконáлости

dokonal//ý 1 ідеáлный, бесхыбный; ~ človek ідеáлный чоловíк; ~ manžel бесхыбный *áбо* ідеáлный муж; ~á znalosť jazyka бесхыбна знáлость языкá **2** *(úplný)* пóвный, абсолýтный; ~á podoba абсолýтна *áбо* пóвна подóбность; ~é víťazstvo пóвна *áбо* абсолýтна перемóга, переможíня

dokon//ať –á –ajú *dok.* **1** *(zavŕšiť)* доконáти, завершыти, закінчíти; ~ dielo niekoho закінчíти робóту дакóго **2** *(zomrieť)* доконáти, умéрти, скінчáти ся

dokonáv//ať –a –ajú *nedok.* докóновати, умерáти

dokonav//ý: ~ vid *gram.* завершéный від; ~é sloveso *gram.* часослóво завершéного віда

dokonca *časť.* і, íщі і

dokonč//iť –í –ia *dok.* докінчíти, закінчíти, завершыти; ~ prácu закінчíти робóту; ~ výstavbu закінчíти будовáня; ~ štúdiá закінчíти школу *áбо* учíня, доштудавáти

dokonč//ovať –uje –ujú *nedok.* докíнчовати, закíнчовати; ~ stavbu докíнчовати будовáня

dokopy *prísl.* **1** догромáды, докóпы, довєдна, вшыткы; všetci ~ вшыткы догромáды; dávať ~ складáти докóпы *áбо* на єднó мíсце **2** *(celkove)* вшыткого, цалкóво; dať sa ~ дати ся догромáды *áбо* спої́ти ся; dať hlavy *al.* rozumy ~ дати гóловы докóпы *áбо* догромáды, довєдна; обдýмати довєдна

dokorán *prísl.*: otvoriť ~ *(dvere, orná ap.)* отворити цáлком

dokotúľ//ať –a –ajú *dok.* докотýляти, прикотýляти; ~ sud прикотýляти бóчку

dokotúľ//ať sa –a sa –ajú sa *dok.* докотýляти ся, прикотýляти ся

dokráj//ať –a –ajú *dok.* **1** докрáяти, дорíзати, кінчíти *áбо* перестáти рíзати **2** *(na kúsky)* нарíзати, порíзати

dokrč//iť –í –ia *dopk.* докорчíти

dokresl//iť –í –ia *dok.* **1** *(skončiť kreslenie)* дорісовáти, скінчíти рісовáти **2** *pren. (úplnejšie zobraziť)* дорісовáти **3** *čo k čomu (prikresliť)* дорісовáти, прирісовáти, підрісовáти

dokresľ//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** дорісóвовати, кінчáти рісовáти **2** *pren. (úplnejšie zobrazovať)* дорісóвовати **3** *čo k čomu* дорісóвовати, прирісóвовати, підрісóвовати

dokriv//iť –í –ia *dok.* докривити

dokrkvať *expr. p.* **dokrčiť**

dokrvav//iť –í –ia *dok.* **1** *(zašpiniť)* зашпінити *áбо* зашпінити кровёв **2** *koho (zbiť al.*

poraniť do krvi) збити до крóви; зранити до крóви; ~ si nohy зранити нóгы до крóви *або* докровавити нóгы

doktor –a *m* **1** *(titul i vedecká hodnosť)* дóктор; ~ filozofie дóктор фiлозóфiї; ~ filologických vied дóктор фiлолоґíчных наýк **2** *hovor. (lekár)* дóктор, лíкарь

doktorát –u *m* **1** учéный стýпiнь дóктора наýк; čestný ~ чéстный докторáт **2** *(doktorské skúšky)* дóкторьскый екзáмен; екзáмен на учéне званя дóктора; zložiť ~ склáсти дóкторьскый екзáмен

doktork//a –y *ž* **1** *(titul i vedecká hodnosť)* дóкторка *ж* **2** *hovor. (lekárka)* дóкторка, лiкáрька **3** *ľud. (lekárova manželka)* дóкторова

doktorov//á –ej *ž hovor. zastar.* дóкторова; pani ~ пáнi дóкторова

doktorsk//ý дóкторьскый; ~á dizertácia дóкторьска дiзертáцiя; ~ titul дóкторьскый тíтул *або* учéный стýпiнь дóктора наýк

doktrín//a –y *ž* доктрíна

doktrinár –a *m pejor.* доктрiнáрь, доґмáтiк

dokument –u *m* докумéнт; historický ~ iсторíчный докумéнт

dokumentác//ia –ie *ž* документáцiя; technická ~ технíчна документáцiя

dokumentačn//ý документáлный; ~ materiál документáлный матерiáл, докумéнты; ~é stredisko архíв *(дакiлькóх орґанiзáцiй)*

dokumentarist//a –u *m* **1** документарíста *м* **2** *film.* документарíста; filmový ~ фiлмóвый документарíста

dokumentárn//y документáрный; ~a fotografia документáрна фотоґрáфiя; ~ materiál документáрный матерiáл; ~ film документáрный фiлм

dokument//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** документовáти; пiдложыти докумéнтами; складáти//зложыти документáцiю **2** *čo pren.* докáзовати//доказáти, потвéрджовати//потвердити (на дiлi); ~ svoju lásku докáзовати// доказáти свóю любóв

dokúp//iť –í –ia *dok.* докупити, прикупити

dokvit//ať –á –ajú *nedok. (o kvetoch)* доквiтáти, одквiтáти

dokvit//núť[1] -ne –nú *dok. (o kvetoch)* доквíтнути, одквíтнути

dokvit//núť[2] -ne –nú *dok. hovor. expr.* нечекáнi *áбо* неназдáйкы прийти, зявити ся

dokým *p.* **dokiaľ**

doľah//núť –ne –nú *dok.* **1** *(priľahnúť)* прилячi **2** *na koho, čo (postihnúť)* постигнути *кóго, што;* nešťastie ~lo na nás нас постигло нещáстя *áбо* на нас звалило ся нещáстя; ~li naň starosti звалили ся на нёго стáрости **3** *(o zvuku)* донéсти ся

dolám//ať –e –u *dok.* **1** доламáти; поламáти; зломити; ~ konáre доламáти *áбо* зломити конарí; **2** *(zlomiť)* зломити; ~ si nohu зломити нóгу **3** *(všetko)* переламáти, поламáти; ~ rebrá niekomu переламáти рéбра дакóму; som ako ~aný я як доламáный, я чýю ся цáлком доламáным

dolám//ať sa –me sa –u sa *dok.* доламáти ся, поламáти ся, зламáти ся

dolapiť *p.* **dochytiť 1**

dolár –a *m* дóлярь, таляpь *zastar.*

dolárový долярёвый

doľava *prísl.* долíва, налíво; je ~ orientovaný *polit.* вiн налíво орьєнтовáный *áбо* вiн лíвой орьєнтáцiї

dole *p.* **dolu**

dolet//ieť –í –ia *dok.* **1** *(priletieť)* долетíти, прилетíти; lopta ~ela do bránky лóпта долетíла до брáнкы; vtáča ~elo na okno птáшок прилетíв на óкно, óблак **2** *(až niekam)* долетíти *до чóго,* залетíти *де;* ~ až na Severný pól долетíти аж на Сéверный пóлюс **3** *pren. hovor. (prihnať sa)* прилетíти, пригнáти ся **4** *(o zvukoch)* долетíти, донéсти ся; дойти

dolet//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *(až niekam)* долíтовати *до чóго,* залетíти *де* **2** *(o zvukoch)* долiтáти, доносити ся; доходити

doliať doleje dolejú *dok.* долляти, пiдлляти; ~ do plna долляти до пóвна *áбо* довéрьху; ~ do mlieka vody долляти до молóка вóды, рiдити молóко водóв

doliečiť –i –ia *dok.* долічіти
doliečiť sa –i sa –ia sa долічіти ся
doliečovať –uje –ujú *nedok.* долічовати
doliečovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* долічовати ся
doliehať –a –ajú *nedok.* долігáти, прилігáти; dvere nedoliehajú двéрі не прилігáють **2** *na koho, čo* налігáти *на кóго, што*
dolietať [1]-a –ajú *dok.* долітáти, кінчіти літáти; už ~al *(o letcovi)* він уж долітáв
dolietať [2] *p.* **doletovať**
dolievať –a –ajú *nedok.* доливáти, підливáти
doliezť dolezie dolezú *dok.* **1** *(priliezť)* прилізти, долізти **2** *(až niekam)* долізти, прилізти, доплáзити *до чóго, де* **3** *hovor. pren. expr. (prísť)* долізти, приплáзити ся
dolina –y *ž* долина
dolka –y *ž kuch.* балятко *с*, дóлка *ж*
dolkáreň –ne *ž* долкáрня, долкóва *áбо* баляткóва фóрма
dolniak –a *m* дóлняк, жытель южного Словéньска
dolník –a *m kart.* нижник
dolnonemecký нижнёнімéцькый; ~é nárečia *lingv.* нижнёнімéцькы діалéкты *áбо* гóворы
dolnozemský; -í Slováci нижнёзéмскы Словáци; Slováci žijúci na Dolnej zemi Словáци, жыючі на Нижній зéмлі
dolný *v rôzn. význ.* нижній; ~ koniec dediny нижній кóнець валáлу *áбо* селá; ~ tok rieky нижнє тичíня рікы, нижина рікы; ~á čeľusť нижня чéлюсть; ~é c *hud.* нижнє до; Dolná snemovňa *polit. (v Anglicku)* Нижня палáта; Dolná zem *hist.* Нижня зéмля
dolomán *–u zastar.* доломáн
dolovanie –ia *s čoho* добывáня
dolovať –uje –ujú *nedok.* **1** добывáти; ~ uhlie добывáти ýгля **2** *expr. (hľadať)* глядати
doložiť –í –ia *dok.* **1** *čo, k čomu* доложыти, приложыти **2** *čo, čím* приложыти *што к чóму*; ~ žiadosť dokladmi приложыти к заявлíню докумéнты; ~ niečo príkladmi доложыти *áбо* ілюстровáти дащó прикладами **3** *(povedať)* повісти, доложыти
doložka –y *ž* доповнíня; клавзýла
dolu *prísl.* **1** *kam* долóв; ~ prúdom долóв по течíню; zísť ~ зыйти долóв; ~ hlavou долóв гóловов **2** *(kde)* долóв, здóла; na druhej stránke ~ на дрýгій сторóні долóв; ~ s ním! долóв з ним! *áбо* долóв ёго!; ísť ~ *(klesať)* іти долóв, пáдати; dať ~ *(zložiť)* дати долóв, зняти; ísť ~ vodou іти долóв водóв *áбо* доловодóв; ide to s ním ~ vodou ідé то з ним доловодóв
dolupodpísaný *zastar.* нижепідписáный
dolý[1]: hory-doly *p.* **hora**
doly[2] *správ.* **bane**[1]
dom –u *m v rôzn. význ.* дім; obytný ~ жытельскый дім; poschodový ~ штокóвый дім; ~ kultúry дім култýры; obchodný ~ обхóдный *áбо* склепóвый дім, склеп; mestský ~ містьскый дім; pán ~u пан дóму; telefonovali mi z ~u телефоновáли мі з дóму; donáška do ~u донáшка до дóму; šaty okolo ~u шмáты кóло дóму, домáшні шмáты; celý ~ sa zbehol цíлый дім збíгнув ся; rodičovský ~ родичíвскый дім *áбо* дім по родичах; odísť z ~u одыйти з дóму *(од родичів)* Biely ~ Бíлый дім
dom –u *m* (катедрáлный) собóр
doma *prísl.* дóма; cítiť sa ako ~ чýти ся як дóма; nie je ~ не є дóма, нєт ёгó дóма; pracovať ~ робити дóма • byť ~ v niečom розоберáти ся *áбо* орьєнтовáти ся в дачíм; nemá všetkých ~ не мать вшыткых дóма; všade dobre, ~ najlepšie [*prísl.*] всяды дóбрі, (а) дóма найліпше
domáca –ej *ž* домáшня ґаздыня
domáci[1] **1** *v rôzn. význ.* домáшній; ~a úloha домáшня задáча; ~a adresa домáшня адрéса; ~e šaty домáшні шмáты; ~e starosti домáшні стáрости; ~e platno домáшнє полóтно; ~ lekár домáшній дóктор; ~e väzenie домáшній арéшт; ~e zvieratá домáшні звірята; ~a pani ґаздыня дóму; ~ pán ґазда дóму **2** *(opak: cudzí)* свій, домáшній, отчізняный; ~

priemysel отчізняный прóмысел; auto ~ej značky áвто домáшнёй знáчкы **3** *(opak: zahraničný)* внýтрішній; ~ trh внýтрішня торгівля; ~a spotreba внýтрішнє выужытя **4** *šport.* свій, у céбе (дóма); prehrať na ~ej pôde програ́ти дóма; ~ priateľ домáшній приятель, любóвник
domác//i[2] -eho *m* **1** господподáрь дóму **2** *mn. č. (členovia rodiny)* домáшні **3** *mn. č. šport.* ґаздóви, панóви (пóля)
domáck//y 1 домáшній, по-домáшнёму; ~e výrobky домáшні выробкы; ~ priemysel домáшній прóмысел **2** *(ako doma)* інтíмный, як (у céбе) дóма; v ~om prostredí в домáшній среді́, як мéджі своі́ми(-ма)
domácnos//ť –ti *s* домáшнє господáрство, дім; viesť ~ вéсти домáшнє господáрство *áбо* дім; založiť si vlastnú ~ заложыти собі влáстне господáрство, зачати жыти своі́м дóмом
domáh//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. čoho* домагáти ся, добивáти ся
doma//zať –že –žú *dok.* домáзати
domček –a *m* дóмик; strážny ~ *žel.* железнíчна бýдка
dom//ec –ca *m* невеликый дім, дóмик
dominant//a –y *ž kniž.* домінáнта
dominantn//ý домінáнтный, панýючій; переовладáючій; ~á úloha панýюча роль; ~á vlastnosť панýюча якость; ~é postavenie панýюча позíція
domín//ium –ia *s* **1** *polit.* домініóн **2** *hist.* володжíня
domin//o[1]-a *s (hra)* дóміно; hrať ~ грáти дóміно
domin//o[2] -a **1** *s (maškarný úbor)* дóміно *neskl. s* **2** *s m (osoba oblečená v maškarnom úbore)* дóміно *neskl. s*
domin//ovať –uje –ujú *nedok.* домінoвáти, перевладáти, пановáти
domkár –a *m* малоземéльный ґáзда *(ґáзда céльского дóмика і малóго кускá зéмлі)*
domlát//iť –i –ia *dok.* **1** домолотити, закінчíти молочíня **2** *koho expr. (zbiť)* набити, збити, поколотити
domlieť domelie domelú *dok.* домолóти
domnel//ý 1 імовíрный, фіктíвный, недíйсный; ~á smrť фіктíвна смéрть **2** *práv.* предпокладáный, фіктíвный, імовíрный
domnen//ie –ia *s* предположíня, припущíня, дýмка, гáдка; v ~í, že... в предположíні, же... *або* дýмаючі, же..; byť v ~í, že... быти пересвідчéным в тім, же...
domnienk//a –y *ž* предположíня, припущáти, дýмати, гáдати; nesprávna ~ несправне, хыбнé предположíня; byť *al.* žiť v ~e, že... предпокладáти, же...
domniev//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* предпокладáти, припущати, гадати, дýмати, раховáти ся
domobran//a –y *ž* домобрáна
domobran//ec –ca *m* домобрáнець
domobraneck//ý домобрáньскый; ~é jednotky домобрáньскы части, óдділы
domord//ovať –uje –ujú *dok. hovor. expr.* домордовáти, замордовáти
domord//ovať sa –uje sa –ujú sa *dok.* домордовáти ся, унавити ся, уконáти ся, высилити ся, выробити ся
domorod//ec –ca *m* доморóдець
domorod//ý доморóдый, містный; ~é obyvateľstvo містны, доморóды жытелі
domov[1] -a *m* **1** рóдичівскый дім; prišiel mi z ~a list я достáв письмо з дóму **2** країна, отчізна; túžba po ~e тýга за країнов, за дóмом **3** дім; byť bez ~a быти без дóму, бездóмным; не мáти прикрыту гóлову; mať svoj ~ мáти свій дім **4** *(stredisko)* дім; detský ~ дíтьскый дім; ~ vedeckých pracovníkov дім учéных **5** *(internát)* інтернáт, дім штудéнтів; vysokoškolský *al.* študentský ~ высокошкóльскый *áбо* штудéнтьскый інтернáт
domov[2] *prísl.* домів; odišiel ~ він одышóв домів; vrátiť sa ~ (z cudziny) вернýти ся домів *áбо* до крáю, країны; brať si prácu ~ брáти собі робóту домів; poslať malú ~ *šport.* вернýти лóпту бранкарёви

domovin//a –y *ž* домовина, отчізна, рóдный край, держáва, країна
domovnícky домовницькый; ~ byt квáртель домóвника
domovník –a *m* домóвник
domovsk//ý домóвскый; ~á obec домóвске céло; ~é právo домóвске прáво, прáво на бывáня; ~á príslušnosť домóвска приналéжность, тырвáле бывáня
domov//ý домóвый; ~á kniha домóва книга; ~ výbor домóвый комітéт; ~á správa домóве правліня; ~á daň домóва дань; ~á prehliadka домóве переглядáня
domôcť sa domôže sa domôžu sa *dok. čoho* домочі ся, добити ся; ~ svojho práva домочі ся своїх прав, свóёго прáва
domysl//ieť –í –ia *dok.* додýмати; продýмати до кінце, обдýмати; ~ do dôsledkov продýмати до детáйлів
domysl//ieť sa –í si –ia si *dok.* **1** *(predstaviť si)* додýмати собі, предстáвити собі **2** *(dovtípiť sa, uhádnuť)* догадáти ся, предстáвити собі; ako sa to skončí, ľahko si možno ~ нетяжко догадáти ся, чім тотó скінчіть ся
domýšľ//ať –a –ajú *nedok.* додýмовати; продýмовати до кінце, обдýмовати
domýšľ//ať si –a si –ajú si *nedok.* **1** *(predstavovať si)* представляти собі, додýмовати собі **2** *(dovtipovať sa)* догáдовати ся, представляти собі
domýšľavý додýмуючій, надýманый
doň *2. p. zám.* on *s predl.* do до нёго
donačn//ý дарýючій; ~á listina дарýючій зáпис
donaha *prísl.* догóла, донáга
donášač –a *m* **1** рознашáч; ~ mlieka рознашáч молóка **2** *(udavač)* донашáч
donáš//ať -a –ajú *nedok.* **1** *(peinášať)* приносити; *(z cesty)* привозити; ~ správy приносити вісті, нóвости; ~ šťastie приносити щáстя **2** *(doručovať)* доставляти, приносити; ~ do domu приносити домів **3** *(o zvukoch, zápachu)* доносити, приносити **4** *koho do čoho pren. (privádzať)* приводити *кóго до чóго*; ~ do nešťastia приводити до біды, нещáстя; ~ do hanby приводити до гáньбы **5** *koho o čo (pripravovať)* припрáвити *кóго о што;* ~ o majetok припрáвити о маєток **6** *komu na koho (denuncovať)* доносити
donášk//a –y *ž* доношіня; ~ do domu доношіня до дóму
donedávna *prisl.* донедáвна, донедáвного часý, (іщі) недáвно
donekonečna *prísl.* донеконéчна
doňho *p.* **doň**
donchuan –a *m pejor.* донхуáн
doniesť donesie donesú *dok.* **1** *(priniesť)* принéсти; *(z cesty)* привéзти; ~ dreva принéсти дрыв; ~ list принéсти письмо; ~ správu принéсти вістку; ~ šťastie принéсти щáстя; ~ úžitok принéсти ужыток, хосéн; ~ ovocie a) *(o stromoch)* принéсти овоцину; б) *pren.* дати плóды *áбо* резултáты, выслідкы **2** *(do určitého miesta)* донéсти; ~ až k domu донéсти аж до дóму **3** *(doručiť)* доручíти, принéсти; ~ do domu принéсти до дóму **4** *(o zvukoch, zápachu)* донéсти, принéсти **5** *koho do čoho pren. (priviesť)* довéсти *кóго до чóго,* привéсти *(до якóгось стáву)*; ~ do nešťastia довéсти до біды, нещáстя; ~ do zúfalstva привéсти до безнадíйности, до нещáстя; ~ do hanby niekoho навлечі гáньбу на дакóго; ~ do rozpákov привéсти до помыкóва; ~ do varu *(divákov)* привéсти до неістóты; ~ do záhuby довéсти до загýбы **6** *koho o čo (pripraviť)* припрáвити *кóго о што*; ~ o majetok припрáвити о маєток; ~ o rozum припрáвити о розýм; ~ obeť принéсти жéртву; ~ do poriadku привéсти до пóрядку, зробити пóрядок; ~ na svet привéсти на світ, породити; ~ na žobrácku palicu знячíти; ~ do hrobu загнáти до грóбу
donkichot –a *m* донкіхóт
donos//iť –í –ia *dok. v rôzn. význ.* доносити; ~ šaty po sestre доносити шмáты по сестрí; ~ dieťa доносити дітину

donucovac//í донýчуючій, принýчуючій; ~ie opatrenia принýчуючі спóсобы, спóсобы принýчованя

donuc//ovať –uje –ujú *nedok.* донýчовати, принýчовати

donút//iť –i –ia *dok.* донутити, принутити, застáвити

doobeda *prísl. hovor.* до обíда, до пóлудни, в пéршій половині дня, в пéршу половину дня

doobed//ie –ia *s hovor.* дообíдя, пéрша половина дня

poobedňajší *hovor.* дообíдняйшый

doobed//ovať –uje –ujú *dok.* дообíдати, (за) кінчíти обíд, кінчíти обíдати, пообíдати, одобíдовати

dookola *prísl.* доокóла, по крýгу

door//ať –ie –ú *dok.* доорáти, кінчíти орáти

dopad –u *m* **1** падíня; miesto ~u мíсце падíня; pri ~e na zem при падíні на зéмлю; при приземлíні; uhol ~u *fyz.* ýгол падíня **2** *(konečná fáza letu)* дóпад; guľa pri ~e кýля при допадíні

dopad//ať –á –ajú *nedok.* допадáти; kladivo ~á na nákovu мóлоток допáдать на ковáдло; ~ á na nohy допáдать на нóгы; lúče ~ajú na okno лýчі допадáють на óблак

dopadn//núť[1] -ne –nú *dok.* **1** допáсти, упáсти; ~ na zema) упáсти на зéмлю; б) *(o skokanovi ap.)* допáсти; jeho ruka ťažko ~la na moju hlavu ёгó рýка тяжко допáла на мóю гóлову **2** *(skončiť sa)* скінчíти ся; všetko dobre ~lo вшытко дóбрі скінчíло ся; skúška zle ~la екзáмен допáв зле, недóбрі; ako to s ním ~lo?, ako ~ol? як з ним скінчíло ся?, як він допáв?

dopad//núť[2] -ne –nú *dok. koho (chytiť)* поімáти, застигнути, стигнути; ~ zlodeja поімáти злóдія; ~ pri čine пристигнути на мíсці приступлíня

dopál//iť –i –ia *dok. hovor. expr.* допалити, напалити, назлостити

dopaľ//ovať –uje –ujú *nedok. hovor. expr.* допáлёвати, назлóщовати

doparoma *cit.* допарóма, до фрáса, чорт берь, най чорт берé

dopátr//ať sa –a sa –ajú sa *dok. čoho* дознáти ся, выслíдити; ~ sa pravdy, príčiny дознáти ся прáвду, причíну

dopek//ať –á –ajú *nedok. (do konca)* допікáти

dopest//ovať –uje –ujú *dok.* доробити, допестовáти; ~ nové odrody obilia доробити новы сóрты зéрна; ~ zeleninu выпестовати зеленúну

dopiecť dopečie dopečú *dok. (do konca)* допечí

dopich//ať –á –ajú *dok.* доколóти

dopíj//ať –a –ajú *nedok.* допивáти

dopis *zastar. p.* **list**

dopís//ať –še –šú *dok.* дописáти; ~ stranu дописáти сторóну; ~ niekoľko riadkov *(dodatočne)* дописáти дакíлько рядкíв

dopisnica *zastar. p.* **karta 2**

dopisný *zastar.* **listový 2**

dopis//ovať si –uje si –ujú si *nedok. s kým* перепúсовати ся

dopisovateľ –a *m* корешпондéнт, допúсователь; ~ novín корешпондéнт новинóк; stály ~ влáстный корешпондéнт

dopisovateľský корешпондéнтьскый, допúсовательскый

dopiť dopije dopijú *dok.* допúти

doplác//ať –a –ajú *nedok.* **1** доплáчовати, приплáчовати **2** *na čo pren. (škodovať)* доплáчовати, платúти *за што;* ~ na svoju tvrdohlavosť платúти за свóю твердоголóвость *áбо* за упрямство

doplat//iť –í –ia *dok.* **1** доплатúти, приплатúти; ~ sto eur доплатúти сто евр; ~rozdiel доплатúти *áбо* заплатúти рóзділ **2** *na čo pren. (mať škodu, zle obísť)* дорóго заплатúти *за што;* nerob to, ~íš na to не роб тотó, дорóго заплáтиш за тотó; ~ na svoju tvrdohlavosť заплатúти за свóю твердоголóвость *áбо* за упрямство; ~ zdravím, životom na niečo доплатúти здорóвём, жывóтом за даштó

doplatn//é –ého *s pošt.* доплáтне

doplatn//ý доплáтный; ~á známka *pošt.* знáмка *(доплáтне за письмо)*

doplat//ok –ku *m* доплáток; ~ky *m poľnohosp.* доплáток

dopláv//ať –a –ajú *dok.* **1** *(skončiť plávanie)* доплáвати, кінчіти плáвати **2** *к чóму* приплáвати, доплáвати *до чóго;* ~ do cieľa приплáвати к ціли, доплáвати до ціли; ~ ako prvý приплáвати пéршым; ~ k brehu доплáвати до бéрега **3** *(o lodi)* прийти, приплáвати

doplav//iť –í –ia dok. сплáвити; ~ drevo сплáвити дéрево

doplav//iť sa –í sa –ia sa *dok.* **1** доплáвити **2** *(o lodi)* прúйти, приплыти

doplaz//iť sa –í sa –ia sa *dok. k čomu* долізти, прилізти *к чóму*

doplet//ať –á –ajú *nedok.* **1** *(končiť pletenie)* доплітáти, кінчіти плéсти *áбо* плетíня **2** *(pripletať)* приплітáти

dopliesť dopletie dopletú *dok.* **1** *(skončiť pletenie)* доплéсти; ~ sveter доплéсти свéдер; ~ košík доплéсти кóшик; ~ povraz доплéсти мóтузок; ~ vrkoč доплéсти *áбо* кінчіти заплітáти кóсу **2** *(dodatočne pripliesť)* надплéсти *áбо* приплéсти кóсу

doplna *prísl.* допóвна, довéрьху; нalляти довéрьху *áбо* допóвна

dopĺň//ať –a –ajú *nedok.* **1** доповняти, доливáти; ~ fľašu доливáти фляшку (довéрьху) **2** доповняти, поповняти; ~ kartotéku доповняти *áбо* поповняти картотéку

dopĺň//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* **1** допóвнёвати ся, попóвнёвати ся **2** *(navzájom)* допóвнёвати (єдéн дрýгого)

dopln//iť –í –ia *dok.* **1** долляти (довéрьху), доповнúти; ~ pohár долляти пóгар **2** доповнúти, поповнúти; ~ zásoby доповнúти зáсобы *áбо* засобúти ся; ~ vysvetlivkami доповнúти пояснíнями; ~ si vzdelanie доповнúти собí просвіщíня; ~ niekoho *(v rozprávaní)* доповнúти дакóго

doplnkov//ý **1** допóвнюючій; ~ čítanie допóвнююче чітáня; ~é farby *fyz.* допóвнюючі фáрбы; ~ uhol *geom.* допóвнюючій ýгол **2** *gram.* дуплексíвный, присудкóвый, предікатóвый; ~á veta дуплексíвне *áбо* присудкóве підрядне речíня

dopln//ok –ku *m* **1** *k čomu* доповнíня **2** *gram.* дуплексíв, дрýгый предікáт (присудок), предікатíвный атрíбýт **3** *obyč. v mn. č.* ~ky: módne ~ ky мóдны доповнíня (*кабéлка, рукавíчкы і т. п.*)

doplňovac//í допóвнюючій; ~ie voľby допóвнюючі выборы, вóльбы; ~ie rozhodnutie *(súdu) práv.* допóвнююче рішíня; ~ia otázka допóвнюючій вопрóс

doplňovať *p.* **dopĺňať**

dopoč//uť sa –uje sa –ujú sa *dok. čo, o čom* дознáти ся, дочýти ся; ~ul som sa, že... я дочýв ся, же... *áбо* я чув *áбо* до мéне дошлó, же...

dopodrobna *prísl.* доподрíбна, до наймéншых подрóбностей; ~ vyrozprávať доподрíбна росповісти

dopoludňajš//í дополудняйшый, дообідняйшый; ~ia prechádzka дообідняйша прогýлка; v ~ích hodinách в дообідняйшім часí

dopoludnia *prísl.* дообíда, пéред обíдом, допóлідни

dopoludn//ie –ia *s* допóлідни, дообідняйшый час

dopoly *prísl.* дополовúны, наполовúну

dopomáh//ať –a –ajú *nedok. k čomu* допомогáти *чóму*

dopo//môcť –môže –môžu *dok. k čomu* допомочí, помочí; ~ k víťazstvu допомочí к перемóзі; ~ k miestu помочí нáйти мíсце

doporučene *prísl. pošt. (ako nápis)* доручéні; poslať list ~ послáти письмо доручéні

doporučený *pošt.* доручéный; ~ list доручéне письмо

doporučiť *správ.* **odporučiť**

doporučovať *správ.* **odporúčať**

doposiaľ *prísl.* до тóго часý

dopo//vedať –ie –vedia *dok.* **1** доповісти, договорúти **2** *(dovyprávať)* договорúти

doprac//ovať sa –uje sa –ujú sa *dok. čoho, k čomu* добúти ся, досягнýти, доробúти ся; ~ úspechu добúти ся ýспіху; ~ sa k výsledku добúти ся *áбо* досягнýти резултáту

doprať doperie doperú *dok.* допрáти, скінчíти прáня

doprav//a[1]-у *ž* **1** трáнспорт, перепрáва; osobná ~ особный, пасажíрьскый транспорт; automobilová ~ автомобілóвый трáнспорт *áбо* автомобілóва перепрáва; letecká ~ воздýшный *áбо* авіáчный *áбо* еропланóвый трáнспорт; železničná ~ железнíчный трáнспорт; miestna, mestská ~ місстный, містьскый трáнспорт; ministerstvo ~у міністéрство трáнспорту **2** *(dej)* транспортовáня, перевозíня; ~ ranených транспортовáня ранéных **3** *(premávka)* фреквéнція, погынáня, перепрáва; vlaková ~ фреквéнція влáків, пóїздів; nákladná ~ наклáдна перепрáва; osobná ~ пасажíрьска перепрáва; pouličná ~ ýлічна фреквéнція, ýлічне погынáня **4** *(dovoz)* привоз; poplatok za ~u плачíня за привоз

doprava[2] *prísl.* допрáва, напрáво

dopravák –a *m hovor.* трáнспортник, перепрáвник

dopravc//a –u *m* експедíтор, перепрáвник

doprav//iť –í –ia *dok.* **1** *(prepraviť)* перевéзти, привéзти; ~ chorého do nemocnice перевéзти хвóрого до шпытáля; ~ železnicou перевéзти по железнíці *áбо* по железнíчній дорóзі **2** *(doviezť)* довéзти; ~ batožinu na stanicu привéзти баґáж на станíцю; ~ do domu привéзти до дóму

dopravn//é –ého *s* перепрáвне, заплачíня за перевезíня; плачíня за привоз

dopravník –a *m tech.* транспортéр, перевóзник

dopravn//ý **1** *príd. k* **doprava 1** трáнспортный, перепрáвный; ~é prostriedky трáнспортны срéдства; ~é náklady трáнспортны выдавкы; ~é letectvo трáнспортна авіáція **2** *príd k* **doprava 2;** ~á kancelária трáнспортна канцелáрня **3** *príd. k* **doprava 3**; ~é pravidlá трáнспортны, перепрáвны прáвила; ~á služba перепрáвна слýжба; ~á značka перепрáвна знáчка; ~é nešťastie трáнспортне нещáстя; ~ pás транспортéр

doprav//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *(prepravovať)* перевозити **2** *(dovážať)* привозити

dopredaj –a *m* допродавáня, продавáня за знúжены ціны

dopredu *prísl.* **1** допéреду, до пéреду; ísť ~ іти до пéреду **2** *hovor. (časové)* до пéреду, завчасý; platiť ~ платúти до пéреду; ~ premyslieť завчасý обдýмати, передýмати; ~ vedieť завчасý *áбо* до пéреду знáти

doprevadiť *kniž. zastar. p.* **odprevadiť**

doprevádzať *p.* **sprevádzať**

dopriať dopraje doprajú *dok.* **1** *(nezávidieť)* од душы *áбо* од сéрдця желáти; ja mu to doprajem а) я од чíстого сéрдця *áбо* од душы ёмý тóго жéлам; б) я рад за нёго **2** *(poskytnúť, umožniť)* дожычіти; doprial som mu tú radosť я дожычів ёмý тотý рáдость; doprajte mi pokoja дожычте мі пóкій

dopriať si dopraje si doprajú si *dok.* дожычіти собі

doprosta *prísl.* прямо, отворéні; (povedať) z mosta ~ (повíсти) прямо, отворéні

doprostred **1** *prísl.* до середúны, в середúну **2** *predl. s 2. p.* посередúні; postaviť stôl ~ izby постáвити стіл посередúні хыжы *áбо* íзбы

dopusten//ie –ia *s*: božie ~! *hovor.* бóже допущíня!

dopust//iť –í –ia *dok.* позвóлити, допустити; nedopustím, aby odišiel я не позвóлю, жéбы він одышóв; я не позвóлю ёмý одыйти; toto nedopustím! я не допýщу тотó!

dopust//iť sa –í sa –ia sa *dok. čoho* допустити ся; ~ sa chyby допустити ся *áбо* робити хыбы; ~ sa trestného činu допустúти

ся трестане́цького присту́пку; ~ sa zrady допусти́ти ся зра́ды, зра́дити

dopúšť//ať –a –ajú *nedok.* допуща́ти, позволяти

dopúšť//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. čoho* допуща́ти ся, робúти *што*

dopyt –u *m* **1** *po čom obch.* інтере́с *о што*; uspokojiť ~ успокоі́ти інтере́с **2** *(otázka)* вопро́с

dorábl//ať –a –ajú *nedok.* **1** *(dokončovať)* доро́блёвати, закі́нчовати, докі́нчовати; ~ šaty дошыва́ти шма́ты; ~ stavbu закі́нчовати будова́ня **2** *(pestovať, získavať pestovaním)* дорабляти, пестова́ти; ~ zeleninu дорабляти *або́* пестова́ти зелени́ну; ~ zrno пестова́ти зе́рно

dorábateľ –a *m* доро́блёвач, продуце́нт *м*; ~ zeleniny доро́блёвач зелени́ны *або́* зеленина́рь; ~ cukrovej repy доро́блёвач цукрёвой ріпы; ~ obilia хліборо́б; ~ medu пчола́рь

doráň//ať –a –ajú *dok. expr.* зра́нёвати *aj pren.*; ~ si nohy зра́нёвати собі но́гы; ~ané srdce *pren.* зра́нёване се́рдце

dorast –u *m* **1** до́раст, юна́цтво, молоде́ поколі́ня, молоды ка́дры; vedecký ~ молоде́ поколі́ня уче́ных, молоды уче́ны **2** *šport.* до́раст, юна́цтво

dorásť dorastie dorastú *dok.* дорости, ста́ти доро́слым, вырости; keď dorástol кідь він дорі́с *або́* вырі́с; ~ na mládenca змужні́ти, ста́ти юнако́м

dorast//ať –á –ajú *nedok.* доростáти, рости; deti nám ~ajú ді́ти нам дораста́ють *або́* росту́ть

dorasten//ec –ca *m šport.* дорасте́нець, юна́к

dorasteneck//ý дорастене́цькый, юна́цькый; ~é mužstvo дорастене́цька *або́* юна́цька кома́нда

doraz: na ~ *tech.* на до́раз, дотягну́ти ца́лком

doraz//iť[1]-í –ia *dok.* **1** *(zabiť)* за́бити, добити **2** *(urobiť bezmocným)* звалити, зні́чіти; slivovica ho ~ila сливові́ця звалила ёго з ніг; chýr o jeho smrti ju celkom ~il хыр о ёго́ сме́рти ца́лком звалило єй

doraz//iť[2]-í –ia *dok.* прийти; ~ na miesto прийти на мі́сце

doráž//ať[1]-a –ajú *nedok. na koho* напада́ти *на ко́го*; ~ otázkami наража́ти з вопро́сами

doráž//ať[2] -a –ajú *nedok.* **1** *(zabíjať)* забива́ти, добива́ти **2** зва́лёвати, ні́чіти

dore//zať –že –žú *dok.* дорі́зати

dore//zať sa –že sa –žú sa *dok.* порі́зати ся *(на ве́лё мі́сцях)*, дорі́зати ся

doriad//iť[1] -i –ia *dok.* дорядити *або́* закі́нчіти прятаня

doriad//iť[2] -i -ia *dok. hovor. expr.* **1** *(zašpiniť)* забруднити, зашпі́нити, заба́брати **2** *(dokaličiť, zničiť)* докалі́чіти, скалі́чіти, покалі́чіти

doriad//iť sa –i sa –ia sa *dok. hovor. expr.* **1** забрудну́ти ся, зашпіну́ти ся **2** скалі́чіти ся

dorieš//iť –i –ia *dok.* дорі́шыти, рі́шыти до кі́нце; ~ úlohu рі́шыти зада́чу; ~ celý prípad дорі́шыти про́блем

dorob//iť –í –ia *dok* **1** *(dokončiť)* закі́нчіти; докі́нчіти, дороби́ти **2** *(dopestovať)* допестова́ти, дати дозрі́ти

dorovna *prísl.* прямо, отворе́ні; povedať ~ повісти прямо *або́* отворе́ні

dorozpráv//ať –a –ajú *dok.* договори́ти, досправяти, доповісти; росповісти до кі́нце

dorozum//ieť sa –ie sa –ejú sa *dok. s kým i bezpredm.* **1** *(s cudzincom ap.)* дорозуми́ти ся, договори́ти ся, порозуми́ти єде́н дру́гого, найти о́бщій язык **2** *(dohodnúť sa)* договори́ти ся

dorozumievac//í дорозу́млюючій; ~ prostriedok сре́дство дорозу́млёваня; ~ia reč дорозу́млююча реч, о́бщій язык

dorozumiev//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. s kým* дорозу́млёвати ся; ~ sa posunkami дорозу́млёвати ся же́стами *або́* при по́мочі же́стів

dórsky до́рьскый; ~ stĺp *stav.* до́рьскый стовп

dorúb//ať –e/-a –u/-ajú *dok.* **1** доруба́ти, кі́нчіти руба́ти **2** *(na kusy)* розруба́ти, поруба́ти, наруба́ти

doručenk//a –y *ž hovor.* доручіня *(о достámі)*
doruč//iť –í –ia *dok.* вручіти, принéсти; ~ list вручіти письмо; ~ telegram вручіти *áбо* принéсти телеґрáм
doručiteľ –a *m* **1** вручітель *м* **2** *fin.* адресýючій, укáзучій; zmienka na ~a вéксель на адресýючого
doručn//é –ého *s pošt.* вручнé
doručovací врýчуючій; ~ list врýчуюче письмо; ~ lístok врýчуючій листóк *(о вручіні)*
doruč//ovať –uje –ujú *nedok.* вручáти, приносити
doručovateľ –a *m* вручáтель, приносячій; ~ telegramov вручáтель телеґрáмів; poštový ~ поштáрь; súdny ~ судцёвый вручáтель
dosad//iť –í –ia *dok.* **1** назнáчіти, посадити; ~ do funkcie назнáчіти до фýнкції; ~ na trón посадити на трон **2** *mat.* замінити, підстáвити; ~ do vzorca, rovnice підстáвити до фóрмулы, до уравніня
dosádzať *p.* **dosadzovať**
dosadz//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *koho* назначáти, досаджáти **2** *mat.* досáджовати, заміняти, підставляти
dosah –u *m* дóсяг; **1** граніця досягнýтя; byť v ~u быти на досягнýтя **2** *(význam)* значіня; politický ~ niečoho політíчне значіня чогóсь; na ~ ruky на дóсяг рýкы
dosah//ovať –uje –ujú *nedok. čo* **1** *(dočahovať)* досягáти **2** *v rôzn. význ.* досягáти *чóго;* ~ výsledky досягáти резултáты *áбо* добивáти ся резултáтів; ~ vysokú úroveň досягáти высóкый ýровень; ~ nápravu досягáти *áбо* добивáти ся зліпшіня
dosažiteľný *práv.* **dosiahnuteľný**
dosiah//nuť –ne –nu *dok. čo* **1** *(dočiahnuť)* досягнýти *до чóго;* достáти *што;* ~ rukou достáти *áбо* досягнýти рукóв; ~ dno досягнýти до дна *áбо* дно *аáбо* на дно **2** *v rôzn. význ.* досягнýти, достáти; ~ breh досягнýти бéрег; mráz dosiahol 40° (štyridsať stupňov) мóроз досягать 40° (штирíдцять ґрáдусів); ~ vysokú úroveň досягнýти высóкый ýровень; ~ vrchol досягнýти кулмінáцію *áбо* сáмый верьх; ~ štyridsiatku досягнýти штирíдцять рóків; ~ dobré výsledky добити ся дóбрых резултáтів; ~ cieľ досягнýти ціль; ~ úspech досягнýти ýспіх, добити ся ýспіхів; ~ svoje добити ся своёго; ~ víťazstvo досягнýти перемóгу, переможіня
dosiahnuteľný досягуючій
dosiaľ *prísl.* до тóго часý, дотепéрь
dosk//a –y *ž* **1** *(z dreva)* дóска; dubová ~ дубóва дóска; surová ~ сурóва дóска; rysovacia ~ дóска на рісовáня **2** *(tabuľa)* тáбла; mramorová ~ мраморóва тáбла; fotografická ~ фотоґрафíчна тáбла; rozvodná ~ *el.tech.* розвóдна тáбла; odrazová ~ одразóвый містóк
doská//kať –če –ču *dok.* **1** *(prestať skákať)* доскáкати, перестáти *áбо* кінчіти скáкати **2** *iron. (zle skončiť)* доскáкати
doskak//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *(zakončovať skok)* доскáковати, приземлúти ся **2** *šport. (v basketbale ap.)* доскáковати
doskočisk//o –a *s šport.* доскочíско
doskoč//iť –í –ia *dok.* **1** *kam, pokiaľ* доскóчіти **2** *(zakončiť skok)* доскóчіти, приземлити ся
doskok –u *m šport.* дóскок, приземліня
doskový доскóвый
doslov –u *m* епілóґ
doslova *prísl.* дослóвні, буквáльні; ~ preklad дослóвный *áбо* буквáльный перéклад; ~ citát дослóвна цітáта; v~om znení дослóвні, буквáльні
dosluh//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *(končiť službu)* дослýговати, кінчіти слýжбу **2** *pren. (o veciach)* дослýговати *(выходити із ужываня, хоснованя)*; tento stroj už ~uje тотá машына уж дослугóвує **3** *(nadsluhovať)* надслýговати
doslúž//iť –i –ia *dok.* **1** *(skončiť službu)* дослужыти, одслужыти **2** *pren. (o veciach)* одслужыти, выйти із ужываня, хоснованя

dosol//iť –í –ia *dok.* досолúти

dospelos//ť –ti *ž* зрілость *ж,* зрілый вік; pohlavná ~ полова́ зрілость; v ~ti в зрілім віку; skúška ~ti укза́мен на атестáт зрілости

dospel//ý дорóслый, зрілый; ~ človek дорóслый чоловік; ~ vek зрілый вóзраст, вік; для дорóслых

dospl//ieť[1]-eje –ejú *dok.* доспіти, дозріти, змужніти, вырости; стáти дорóслым; ~ v muža змужніти

dospl//ieť[2] -eje –ejú *dok. k čomu* доспіти, дойти **1** дойти *до чóго;* ~elo tak ďaleko, že ... дошлó тотó так далéко, же ...; ~ k cieľu доспіти *áбо* дойти к цілю, досягнýти ціль **2** *pren.* прийти; ~ k záveru, presvedčeniu прийти к заключíню, пересвідчíню

dospiev//ať[1]-a –ajú *nedok.* дозрівáти, мужніти, выростáти, стáти (ся) дорóслым; pohlavne ~ досягнýти половý зрілость; ~ajúce dievča дівча, досягáюче половý зрілость; ~ajúca mládež доспівáюча *áбо* дозрівáюча молодéж

dospiev//ať[2] -a –ajú *nedok. k čomu* **1** доходúти *до чóго* **2** *pren.* приходúти; ~ k názoru приходúти к заключíню, к пóгляду

dospiev//ať[3] -a –ajú *dok.* доспівáти, кінчíти спів, кінчíти співáти; ~ pieseň доспівáти співанку, пíсню; ~! *(povel)* доспівáти!

dosť **1** *prísl. (pomerne)* дость, стáчіти; ~ veľký дость великый, высóкый; ~ dobre дость дóбрі **2** *prísl. (hodne)* дость вéлё, мнóго **3** *prísl. (patrične)* дость, достáтні; je ~ silný він дость міцный **4** *ako prísudok (stačí)* дость, стáчіть, выстачáти; ~! дость!, стáчіть!, выстачіть!; času mám ~ мам дость часý, у мéне дость часý; nemám ~ peňazí не мам дость пінязей, мі не выстачіть пінязей; to nám bude ~ тóго нам бýде дость, тóго нам выстачіть; ~ na tom *(skrátka)* (єдным) слóвом; na hlúposti ťa je ~ на глýпости є тéбе дость; už mám toho ~ ! уж мам тóго дость!; tak už ~! так уж дость!, стáчіть тóго!

dostač//iť –í –ia *dok.* выстачіть, задóсть *prísl.*

dostač//ovať –uje –ujú *nedok.* выстачáти, достáчовати; ~ujúci dôkaz выстачáючій дóказ

dosťah//ovať sa –uje sa –ujú sa *dok.* достяговати ся

dostanov//iť sa –í sa –ia sa *dok.* явúти ся, прúйти; nedostanovil sa він не явив ся, він не прийшóв

dosta//ť –ne –nú *dok.* **1** *v rôzn. význ.* достáти; ~ dar достáти дарýнок; ~ byt достáти квáртель; ~ pokarhanie достáти покарáня; ~ rozkaz достáти рóсказ, прикáз; ~ objednávku достáти закáзку, обїднáвку; ~ súhlas достáти соглашíня; ~ zaucho достáти позаýха; ~ výchovu достáти выхову; ~ z nafty benzín достáти з нáфты бéнзін; ~ zaujímavé výsledky достáти інтерéсны резултáты; ~ meno достáти мéно; ~ dva roky *(ako trest)* достáти два рóкы; ~ guľku достáти кýльку, быти застріленым; ~ povraz быти завішéным **2** *pren. (o chorobách)* достáти, поімáти, імити, ухóпити; ~ nádchu достáти *áбо* поімáти нáдху; ~ anginu ухóпити анґíну **3** *(zohnať, kúpiť)* достáти, купити; ~ *neos.* мож купити, мож достáти **4** *v spojení s niektorými podst. menami prekladá sa podľa významu podst. mena;* ~ chuť ёмý захотíло ся, він захотів; ~ strach достáв страх, настрáшыв ся; ~l otlak достáв óтлак, мóзоль; ~l nápad достáв нáпад; ~l rozum достáв розýм **5** *(byť potrestaný, pokarhaný)* достáти ся, попáсти *neos.*; dostaneš! достáнеш! **6** *koho kam hovor.* послáти; ~ dieťa do školy послáти дітúну до шкóлы **7** *čo kam hovor.* перенéсти; ~ skriňu cez dvere перенéсти шыфонéр чéрез двéрі; ~ niečo do kufra всýнути *áбо* втиснути дошто́ до кýфра **8** *koho čo hovor. (odniekiaľ)* вытягнути; ~ z väzenia вытягнути з бáсы *áбо* арéшту; ~l ma z toho вытягнув мéне з тóго; ~ z domu niekoho вытягнути з дóму дакóго **9** *koho*

do čoho (priviesť) привéсти *кóго до чóго;* ~ do nepríjemnej situácie привéсти до неприємной сітуáції; ~ do nešťastia niekoho довéсти до біды *áбо* нещáстя дакóго; ~ do rozpakov довéсти до помыкóва, до безрáдности; ~ do väzenia достáти до бáсы *áбо* арéшту; ~ do pohybu привéсти до погынáня; ~ do varu a) довéсти до кыпíня; б) *pren. (obecenstvo)* привéсти до неістóты **10** *koho o čo hovor.* лишыти *кóго чóго,* одобрáти, обрáти о, одняти *што у кóго;* ~ o majetok обрáти о маєток, одняти маєток; ~ o peniaze лишыти грошéй **11** *(chytiť)* поімáти, ухóпити **12** *koho (oklamať)* достáти, нафýкнути; ale ma dostal! і нафýкнув же мéне!; ~ košom достáв кóшом; ~ po nose достáв по нóсі; ~ nohy достáти нóгы, змíзнути *(о рíчах),* достáти нóгы

dosta//ť sa –ne sa – nú sa *dok.* **1** *(ocitnúť sa)* достáти ся, попáсти *де,* очýти ся *де*; ~ sa do Prahy попáсти до Прáгы; ~ sa do väzenia попáсти до арешту; ~ sa do zajatia достáти ся, попáсти до плéну; ~ sa do závislosti na niekom попáсти до залéжности од когóсь; ~ sa do nepríjemnej situácie попáсти до неприємной сітуáції, очýти ся в неприємній сітуáції; ~ sa do nebezpečia очýти ся в опáсности; ~ sa na stopu попáсти на слід; ~ sa pred súd попáсти пéред суд; ~ sa do dažďa попáсти під додж; ~ sa na chodník достáти ся на пішник, на дорóжку, на стéжку; ~ sa do zlej spoločnosti попáсти до злой *áбо* недóброй óбщности; ~ sa na vysokú školu достáти ся на высóку шкóлу; ~ sa do streleckej pozície *šport.* достáти ся на позíцію стрíльбы *áбо* стрíляня **2** *(preniknúť až niekam, dosiahnuť niečo)* добрáти ся, дойти *до чóго;* ~ sa k niekomu добрáти ся ку кóмусь; ~ sa až na vrchol добрáти ся аж на верьх *áбо* досягнýти верьх (гóры); ~ sa až k tretiemu zväzku добрáти ся аж ку трéтёму тóму; ~ sa k podstate добрáти ся к сýщности **3** *(dnu)* протікáти; voda sa ~la do pivnice вóда протікáла до пивніці; do bytu sa ~li myši в дóмі завéли ся мышы **4** *(von)* выбрати ся, выйти; ~ sa z domu выбрати ся *áбо* выйти з дóму; ~ sa z mesta достáти ся з міста; ~ sa z väzenia выйти з арешту; ~ sa z ťažkej situácie достáти ся *áбо* выйти з тяжкóй сітуáції; ~ sa z dlhov достáти ся з довгíв **5** *k čomu (prísť, získať)* приобрíти *што,* прийти *к чóму;* ~ sa k majetku прийти к маєтку, збогáтнути; ~ sa k moci, k vláde прийти к міци, к управлíню; ~ sa do úpadku достáти ся до упáдку; ~ sa do pohybu прийти до погынáня **6** *k čomu (dostať možnosť)* достáти мóжность *чóго áбо* робити *што*; ~ sa k práci достáти робóту, зачати робити; ~ sa k slovu a) достáти слóво; б) зачати говорити **7** *neos. (pripadnúť)* попáсти ся, достáти ся, достáти *so zmenou vetnej konštrukcie*; ~l sa mi najväčší kúsok достáв ся мі *áбо* попáв ся мі найбíвшый кусóк; mne sa z toho nič nedostalo я ніч з тóго не достáв; мі ся з тóго ніч не достáло; ~alo sa mi cti... достáло ся мі чéсти .., я быв удостóєный чéстёв... **8** *neos. (dostať bitku, pokarhanie)* попáсти; ~ sa mu ёмý достóло ся, ёмý попáло; ёму влетíло **9** *(oklamať sa)* прорахoвáти ся; ale som sa ~l! я барз дóбрі прорахoвáв ся!; ~ sa k veslu *(k moci)* прийти к міци; ~ sa na koreň niečoho достáти ся на кóрінь дачóго; ~ sa do slepej uličky попáсти на злу дорóгу; достáти ся до слíпой ýлічкы; ~ sa z dažďa pod odkvap попáсти з óгня до полóміни; ~ sa na svetlo указáти ся, попасти на світло; ~ sa do rúk *al.* hrsti niekomu попáсти до рук комýсь; ~ sa do kaše достáти ся до кáшы *áбо* тяжкóй сітуáції; ~ sa do styku a) *(s ľuďmi)* зговóрёвати ся б) *(s faktami)* стрічáти ся; ~ sa do podozrenia взбудити *áбо* выкликати подозрíня; ~ sa na pretras стáти предмéтом обсуджíня; ~l sa na rad пришóв на нёго ряд

dostáť dostojí dostojá *dok. čomu* сповнити, выповнити *што*; ~ slovo дотримати слóво; ~ povinnosti выповнити повинности

dostatočn//á –nej *ž škol.* *(známka)* достáточна, задовóлнююча; dostať ~ú достáти достáточну, задовóлнюючу
dostatočn//ý достатóчный; ~é množstvo достатóчна кількость; ~ dôvod pre niečo достатóчный факт для дачóго; mal ~ prospech *škol.* він учів ся на достáточно
dostat//ok–ka *m* достáток, забеспечéность; žiť v ~ku жыти в достáтку, быти забеспечéным
dostav//ať –ia –ajú *dok. čo* доставяти, добудовáти *што,* закінчíти будовáня, добудовáти
dostáv//ať –a –ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* доставáти; ~ dary доставáти дáры, дарýнкы; ~ plat доставáти плат, выплату; ~ dobré známky доставáти дóбры отмíткы **2** *pren. (o chorobách)* доставáти, імáти; ~am nádchu достáвам нáдху, зачíнам доставáти нáдху **3** *v spojení s niektorými podst. menami prekladá sa podľa významu podst. mena*; ~am chuť хóче ся мі; ~am strach я бою ся, я зачíнам бояти ся; ~am náladu мам налáду **4** *(byť trestaný)* попадáло *neos.* každý deň ~al ëмý попадáло кáждый день, доставáв кáждый день **5** *koho kam hovor.* налáджовати **6** *čo kam hovor.* протежовáти **7** *koho čo hovor. (odniekiaľ)* вытяговати, вызволяти, выручáти **8** *koho do čoho (privádzať)* приводити *кóго до чóго*; ~ do nešťastia приводити до нещáстя, до біды; ~ do nepríjemnej situácie до неприємной сітуáції; ~ do rozpakov приводити до помыкóва **9** *koho o čo hovor.* зохабити, лишати *кóго чóго*
dostáv//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* **1** *(ocitať sa)* доставáти ся, попáсти *де, до чóго;* ~ sa do závislosti доставáти ся до залéжности; ~ sa do zajatia попадáти до плéну; ~ sa do nepríjemnej situácie доставáти ся до неприємной сітуáції **2** *k čomu (dosahovať niečo, prenikať až niekam)* доберáти ся, доходити до чóго; ~ sa až k podstate veci доставáти ся аж к сáмій основі дíла **3** *(dnu)* протікáти; do miestnosti sa ~ odniekiaľ voda до місности протікать даóдкы вóда **4** *(von)* выберати ся, выходити, доставáти ся; ~ sa z obkľúčenia доставáти ся з обключíня, з окружíня **5** *k čomu (získavať niečo)* приходити, доставáти ся *к чóму*; ~ sa k moci доставáти ся к міци, управлíню **6** *k čomu (dostavať možnosť)* доставáти мóжность *чóго áбо* робити *што*; ~ sa k práci зачінáти робити; ~ sa k slovu доставáти слóво **7** *neos.* попадáти ся, доставáти ся, доставáти (*so zmenou vetnej konštrukcie)*; ~a sa mi cti... достáвать ся мі чéсти ...
dostavb//a –y ž добудовáня, закінчíня будовáня
dostaveníčk//o –a *s zastar.* **1** стрітнýтя (залюбéных) **2** *pren. (zraz)* стрітнýтя (кáжде)
dostaviť *nár. p.* **dostavať**
dostav//iť sa –í sa –ia sa *dok.* **1** *admin.* достáвити ся, явити ся; ~ sa na súd достáвити ся на суд **2** *(nastať, prísť)* обявити ся, начати ся; ~ili sa krče, bolesti обявили ся кóрчі, бóлести; ~sla sa horúčka зачалá ся горячка
dostavník –a *m zastar.* (закрытый) коч
dostav//ovať -uje –ujú *nedok. čo* доставляти, добудовáти, закінчíти будовáти
dostav//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* **1** *admin.* достáвлёвати ся, являти ся **2** *(nastávať, prichádzať)* появляти ся, зачінáти ся
dostih//núť –ne –nú *dok.* **1** *(dohoniť)* догнáти, нагнáти **2** *čo (priblížiť sa)* застигнути, стигнути, досягнýти; ~ kraj lesa досягнýти край лíса **3** *(prichytiť)* поімáти, застигнути, пристигнути
dostihov//ý біжéцькый, скакóвый; ~ kôň біжéцькый *áбо* скакóвый кінь; ~á dráha біжéцька дорóга, іпподрóм
dostih//y –ov *m pomn.* перебíгы, бігы, скакáня, скóкы
dostredivý *fyz.* центробіжный
dostrel –u *m (zbrane)* дóстріл, досягнéность, далéкость выстрілу; byť mimo ~u находити ся мíмо дóстрілу *áбо* досягнéности (куль); na ~ на дóстріл

dostrel//iť –í –ia *dok. (o zbrani)* дострілити; puška ~í na 2000 m (dvetisíc metrov) пу́шка дострі́лить додале́ка на 2000 м (два ті́сяч ме́трів)

dostrieľať –a –ajú *dok.* **1** *čo* выстріляти, росстріляти; ~ na riečicu выстріляти на реше́то (ку́лями) **2** *(prestať strieľať)* дострі́ляти, закінчі́ти стріляня, стрі́ляти

dostrih//ať –á – ajú *dok.* достричі́, скінчі́ти стричі́ *або* стрига́ня

dostúp//iť –i –ia *dok.* **1** *(až kam)* дойти *до чо́го* **2** *čoho pren. kniž.* досягну́ти; ~ vrcholu досягну́ти кулміна́чного пу́нкту **3** *(na nohu)* насту́пити, присту́пити

dostupn//ý *v rôzn. význ.* досту́пный; ~é pohorie досту́пны про чолові́ка го́ры; ~á literatúra досту́пна літерату́ра; ~ výklad досту́пне поясні́ня, тлумачі́ня; ~é ceny досту́пны ці́ны

dostup//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *(až kam)* доходити *до чо́го* **2** *čoho pren. kniž. (dosahovať)* досяговати **3** *(na nohu ap.)* наступа́ти

dosvedč//iť –í –ia *dok.* досві́дчіти, потвердити

dosvedč//ovať -uje –ujú *nedok.* досві́дчовати, потве́рджовати

dosyp//ať –e –ú *dok.* досыпати, присыпати; ~ múky досыпати мукы; ~ vrece až do vrchu досыпати міх аж доверьху́

dosýp//ať –a –ajú *nedok.* доспа́ти, до-спава́ти

dosýta *prísl.* досыта *aj pren.*

došik//ovať –uje –ujú *dok. ľud.* **1** *(doviesť)* дошікова́ти, приве́сти **2** *(doviezť)* приве́зти

doširoka *prísl.* дошыро́ка, шыро́ко

došiť došije došijú *dok.* дошыти; ~ šaty дошыти шма́ты

došív//ať –a –ajú *nedok.* дошыва́ти

došklb//ať –e –ú *dok. expr.* росто́ргати, дото́ргати, доде́рти; ~ nohavice дото́ргати ногаві́ці

doškoľovací дошколюючій; ~ kurz дошколюючій курз

doškoľovan//ie –ia *s* дошко́лёваня; ústav pre ~ lekárov інштітут про дошко́лёваня лі́карів

doškoľ//ovať –uje –ujú *nedok. koho* дошколёвати, звышовати *чію* кваліфіка́цію

doškoľ//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* дошко́лёвати ся, звышовати (сво́ю) кваліфіка́цію

doškrab//ať –e –ú *dok.* дошкрябати, пошкрябати

doškriabať *p.* **doškrabať**

došl//ý *admin.* приходячій; ~á pošta приходяча по́шта, корешпонде́нція

doštený доскова́ный

doštíp//ať –e –u *dok.* **1** *(prstami)* дощі́пати **2** *(o komároch)* докуса́ти, скуса́ти, дощі́пати **3** *(o osách ap.)* ужа́лити, пустити жа́ло

doštud//ovať –uje –ujú *dok.* доштудова́ти, скінчі́ти учі́ня

doťah//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* дотяговати **2** *(skrutku)* дотяговати, затяговати **3** *šport. (doháňať, znižovať náskok)* доганяти, здоганяти; súper začína ~ супе́рник зачі́нать здоганяти

dotaz –u *m* **1** *(písomné)* пожа́дованя **2** *(otázka)* вопро́с

dotazník –a *m* анке́та; kádrový ~ анке́та, осо́бный листо́к по еві́де́нції ка́дрів; vypĺňovať ~ заповняти анке́ту

dotazníkov//ý анкето́вый; ~á akcia анкето́ва а́кція, анке́та

dotedy *práv.* **dovtedy**

doterajš//í **1** дотепері́шній; ~ie skúsenosti дотепері́шня осві́дченость; ~ priebeh дотепері́шній ход **2** *(doteraz platný, trvajúci)* екзісту́ючій; ~ zákon дотепері́шній *або* екзісту́ючій зако́н; ~ stav дотепері́шнє положі́ня

doteraz *prísl.* дотепе́рь

dotiah//nuť –ne –nú *dok.* **1** *v rôzn. význ.* дотягну́ти; ~ po bránu дотягну́ти по воро́та; ~ do konca дотягну́ти до кі́нце; ~ do penzie дотягну́ти до пе́нзії **2** *(zatiahnuť)* затягну́ти; ~ skrutku дотягну́ти, закрутити шру́бку **3** *šport.* нагна́ти, догна́ти, достигнути; ~ náskok нагна́ти на́скок (*в бодова́ні, в часі і т. д.*); ďaleko to nedotiahne! дале́ко він не дотягне!

dotiah//nuť sa –ne sa –nu sa *dok. expr.* дотягнýти ся, притягнýти ся; доплéсти ся, приплéсти ся
dotiaľ *zám. prísl.* дóты, пóты; ~, kým... дóты, пóкы...
dotiaľto *zám. prísl.* дóты-то, пóты-то
dotier//ať –a –ajú *nedok. na koho, do koho* дотерáти, привязовати ся *ку кóму*
dotierav//ec –ca *m* дотерáвый, невыстáтый, надоïдливый
dotierav//ý надоïдливый, дотерáвый, невыстáтый; ~ človek невыстáтый чоловíк; ~é muchy дотерáвы мýхы; ~á myšlienka надоïдлива мысель, дýмка
dotísk//ať –a –ajú *nedok.* втискáти, протискáти, втисковати
dotísk//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* протисковати ся, втисковати ся
dotis//núť -ne –nú *dok.* дотиснути, втиснути, протиснути, впíхнути
dotis//núť sa –ne sa –nú sa *dok.* дотиснути ся, втиснути ся, протиснути ся, впíхнути ся; ~ sa až k pokladnici протиснути ся аж к сáмій кáсі
dotk//núť sa –ne sa –nú sa *dok. koho, čoho* **1** дотýлити ся *кóго, чóго*, доткнýти ся *кóго, чóго*; притýлити ся *ку кóму, чóму* **2** *pren. (v reči, prednáške)* доткнýти ся *чóго*, спомянýти *што;* ~ sa otázky, problému доткнýти ся вопрóса, проблéмы **3** *pren.* доткнýти *кóго, што;* táto poznámka sa ma ~la тотá познáчка мéне доткнýла ся; ~ sa niečích záujmov доткнýти ся дачíïх інтерéсів • ~la sa žihľava plota *žart.* дотýлила ся коприва плóта
dotknutý доткнýтый, уразливый; byť *al.* cítiť sa ~ быти *áбо* чýти ся доткнýтым, уразливым
dotkýnať sa *p.* **dotýkať sa**
dotlač –e *ž typ.* додруковáня
dotlač//iť[1] -í –ia *dok.* втиснути, впíхнути
dotlač//iť[2] -í –ia dok. typ. **1** *(dokončiť tlač)* додруковáти, закінчíти друковáти, друковáня **2** *(urobiť dotlač)* додруковáти, нескóрше надруковáти
dotĺcť dotlčie dotlčú *dok.* **1** дотовчí, перестáти товчí **2** *(o srdci)* перестáти бити ся **3** *koho (zbiť)* добити, побити, збити **4** *(sklo ap.)* розбити, порозбивáти
dot//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дотовáти, давáти/дати дотáцію
dotráp//iť sa –i sa –ia sa *dok. hovor.* дотрáпити ся
dotrh//ať –á –ajú *dok.* дотóргати, потóргати
dotvár//ať –a –ajú *nedok. zried. čo* дотвóрёвати, дорóблёвати, придавáти конéчну фóрму *чóму*
dotvor//iť –í –ia *dok. čo* дотворити, закінчíти *што*, придати конéчну фóрму *чóму*
dotvrd//iť –í –ia *dok. (dosvedčiť)* потвердити, досвідчíти
dotvrdz//ovať –uje –ujú *nedok.* потвéрджовати, досвíдчовати
dotyčnic//a –e *ž geom.* дотыкáюча
dotyčn//ý спомянýтый; назвáный; дáный; v ~om prípade в дáнім слýчаï
dotyk –u *m* **1** *(dotknutie sa)* доткнýтя, дотулíня; *(vzájomný)* взаємне доткнýтя; bod ~u *geom.* тóчка дотыкáня **2** *tech.* контáкт
dotýk//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. koho, čoho* **1** дотыкáти ся *до кóго, чóго,* тýлити ся *ку кóму, чóму,* притуляти ся *ку кóму, чóму* **2** *(vzájomne)* тýлити ся *з кым, чім* **3** *pren.* дотыкáти ся *чóго* **4** *pren.* тыкати ся *чóго*, заціпляти *што*
dotykov//ý **1** *príd. k* **dotyk 1**; ~á plocha дотыкáючій пóверьх, пóверьх дотыкáня; ~ bod тóчка дотыкáня **2** *tech.* контáктный; ~é napätie *el. tech.* контáктне напятя
dotýr//ať –a –ajú *dok.* дотрáпити, замýчіти, замордовáти
double[1] [dubl] *prísl. neskl.* двóйный
doubl//e[2] [debl] –a *m šport.* пáрна гра
doublé [dublé] *neskl. s* дублé зóлото
douč//iť –í –ia *dok.* **1** *koho čo* доучíти *кóго чóму* **2** *(prestať učiť)* доучíти, перестáти учíти
douč//iť sa –í sa –ia sa *dok.* **1** доучíти ся, научíти ся до кíнце **2** *(prestať sa učiť)* кінчíти учíня; закінчíти учíня

doučovací доу́чуючій; ~ kurz доу́чуючій курз; курз на повышіня кваліфіка́ції; ~ krúžok *škol.* доу́чуючій кружо́к

douč//ovať –uje –ujú *nedok. koho* доу́човати

dovádz//ať –a –ajú *nedok. v rôzn. význ.* доводити, приводити

doval//iť –í –ia *dok.* **1** довалити, прикача́ти; ~ súdok piva прикача́ти бо́чку пива **2** *pren. expr. (doniesť)* довалити, прине́сти

doval//iť sa –í sa –ia sa *dok. expr. (prísť)* привалити ся, довалити ся, прийти, дотеперити ся, дотері́ґати ся

dovár//ať –a –ajú *nedok.* дова́рёвати

dovár//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* дова́рёвати ся

dovar//iť –í –ia *dok.* доварити

dovar//iť sa –í sa –ia sa *dok.* доварити ся

dováž//ať –a –ajú *nedok.* **1** привозити, підвозити **2** *(importovať)* ввозити, імпортова́ти *nedok. dok.*

dováž//iť –i –ia *dok.* **1** дова́жыти **2** *(prestať vážiť)* переста́ти дова́жовати, закінчі́ти дова́жованя

dovaž//ovať –uje –ujú *nedok.* дова́жовати

dovčera *prísl.* до вчера́шнёго дня, до вче́ра

dovedna *prísl.* **1** довєдна; zložiť ruky ~ зложыти ру́кы (довєдна); stisnúť sa ~ стиснути ся довєдна, збити ся до грома́ды, до ко́пы; dať knihy ~ зложыти *або* положыти книжкы (довєдна); písať ~ писа́ти довєдна; zmiešať ~ зміша́ти (довєдна) **2** вшытко, вшыткого; ~ to robí 100 (sto) eur вшытко тото́ ро́бить *або* стоїть 100 (сто) евра

doviať doveje dovejú *dok. (o vetre)* довяти, прине́сти, нане́сти

dovid//ieť –í –ia *dok. (až niekam)* довідіти; ~ ďaleko довідіти дале́ко, відіти дале́ко; on nedovidí він зле видить, він недовіджать

doviesť dovedie dovedú *dok. v rôzn. význ.* приве́сти; ~ svedka приве́сти свідка́; cesta nás doviedla k rieke доро́га приве́ла нас к рікі́; ~ do zúfalstva приве́сти до безнаді́йности; ~ do záhuby приве́сти до загу́бы; ~ na žobrácku palicu приве́сти на жобра́цьку па́ліцю; ~ do hrobu приве́сти до гро́бу, загна́ти до гро́бу

doviezť dovezie dovezú *dok.* **1** приве́зти, дове́зти **2** *(importovať)* дове́зти, ввезти, імпортова́ти *nedok. dok.*

doviezť sa dovezie sa dovezú sa *dok.* дове́зти ся, прийти; doviezol som sa autom я пришо́в *або* довіз ся а́втом

dovliecť dovlečie dovlečú *dok.* **1** привлечі **2** *(až niekam)* довлечі

dovliecť sa dovlečie sa dovlečú sa *dok.* **1** привлечі ся **2** *(až niekam)* довлечі ся

dovnútra *prísl.* додну́ка

dovol//ať sa –á sa –ajú sa *dok.* **1** *koho* докликати ся **2** *koho (telefonicky)* докликати ся *ку ко́му* **3** *pren. čoho* добити ся; ~ sa práva добити ся пра́ва

dovoláv//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. čoho* добива́ти ся, докликати ся

dovolená *späť.* **dovolenka**

dovolen//ie –ia *s* поволі́ня; bez ~ia без поволі́ня; s ~ím niekoho з поволі́нём дако́го; s ~ím! дозво́лите!, дозво́льте!

dovolenk//a –y *ž* доволе́нка; у́рлап *zastar.*; riadna ~ норма́лна доволе́нка; materská ~ мате́рьска доволе́нка; neplatená ~ неплаче́на доволе́нка; nastúpiť ~u наступити на доволе́нку; byť na ~e быти на доволе́нці

dovolenkár –a *m hovor.* доволенка́рь

dovolen//ý поволе́ный; ~á rýchlosť поволе́на ско́рость; ~é zaťaženie поволе́не затя́жіня

dovol//iť –í –ia *dok.* **1** доволити, поволити; svedomie mi nedovolí со́вість мі не дово́лить **2** *(umožniť)* позволити, дати мо́жность, зробити мо́жным; dovoľ(te)! а) дово́ль(те)!; б) *(prejav nesúhlasu)* дово́ль(те)!, преба́ч(те)!

dovol//iť si –í si –ia si *dok. v rôzn. význ.* доволити собі

dovoľ//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** дово́лёвати **2** *(umožňovať)* пово́лёвати, дава́ти мо́жность, робити мо́жным

dovoľ//ovať si –uje si –ujú si *nedok.* дово́лёвати собі, пово́лёвати собі; veľa si ~uje він дость ве́лё пово́лює собі

dovoz –u *m* **1** довезіня, привезіня; ~ materiálu довезіня матеріáлу **2** *(do domu ap.)* привезіня **3** *(z cudziny)* ввоз, íмпорт
dovozc//a –u *m* імпортéр
dovozn//é –ého *s* **1** довóзне, заплачіня за довезіня **2** цóлный поплáток, цóлне
dovozn//ý ввóзный, íмпортный; ~é clo цóлный поплáток, цóлне; ~é povolenie ввóзне поволіня, поволіня на дóвоз
dovrávať *p.* **dohovárať**
dovrchu *prísl.* **1** *(do kopca)* до гóры; ísť ~ іти до гóры **2** *(po vrch)* до верьхý; od spodu až ~ здóлы аж до верьхý; naplniť až ~ наповнити аж до верьхý
dovŕš//iť –i –ia *dok.* **1** завершыти, закінчíти; ~ dielo закінчíти твір **2** *(o veku)* сповнити ся; ~il dvadsiaty rok ёму сповнило ся двáдцять рóків
dovrš//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** завéршовати, закíнчовати **2** *(o veku)* спóвнёвати ся
dovtedajší тодышнїй, тóго часý
dovtedy *prísl.* **1** до тóго часý; ~, dokiaľ... до тóго часý пóкы... **2** *(predtým)* скóрше, до тóго; ~ na to nik neprišiel скóрше на тото нихто не прийшóв *áбо* нихто не здогáдав ся, не подýмав
dovtíp//iť sa –i sa –ia sa *dok.* здогадáти ся, довтіпити ся
dovysoka *prísl.* довысóка, высóко
dozadu *prísl.* дозáду, назáд; obzrieť sa ~ оглянути ся дозáду; ísť ~ іти дозáду
dozaista *prísl.* наíсто
dozajtra *prísl.* до зáвтра, дозáвтра
dozer//ať –á –ajú *nedok. na koho, čo* **1** дозерáти, слідити *за кым, чім* **2** *(dávať pozor)* призерáти ся *за кым,* дозерáти *на кóго*
dózick//ý: ~á zámka дозíчный *áбо* внутрíшнїй зáмок; ~ kľúč ключ од внутрíшнёго *áбо* дозíчного зáмку
dozimet//er –ra *m fyz.* дозімéтер
dozimetrický дозіметрíчный
doznan//ie –ia *s* признáня
dozn//ať –á -ajú *dok. čo* **1** *práv.* признáти ся *в чім* **2** *(uznať)* признáти; ~ svoju chybu признáти (свóю) хыбу
doznáv//ať –a –ajú *nedok. čo* **1** признавáти ся *в чім* **2** *(uznávať)* признавáти
dozn//ieť –ie –ejú *dok.* одзвучíти, перестáти звучáти
dozniev//ať –a –ajú *nedok.* дозвýчовати, переставáти звучáти; ~a hymna дозвýчує гíмна *áбо* чýти послíдні тóны гíмны
dozor –u *m* **1** дозерáня; policajný ~ поліцáйтьске дозерáня; lekársky ~ лíкарьске дозерáня; zostať bez ~u зостáти без дозерáня *áбо* без контрóлї; štátny ~ держáвна контрóля; tlačový ~ цензýра; mám ~ *škol.* я дежýрный
dozorc//a –u *m* **1** дозерáтель *м;* ~ väzňov дозерáтель в арéшті **2** *zastar.* іншпéктор; školský ~ шкóльскый іншпéктор
dozorčí *sprav.* **dozorný** [2]
dozorky//ňa –ne *ž* дозерáюча
dozorn//ý[1] **1** дозерáючій; ~é orgány дозерáючі óрґаны **2** *voj. škol.* дежýрный; ~ dôstojník дежýрный офіцéр; ~á služba дежýрство
dozorn//ý[2] -ého *m voj.* дежýрный; ~ roty дежýрный рóты
dozret//ý **1** дозрíтый, зрíлый; ~é plody зрíлы плóды **2** *pren.* дозрíвшый; ~á myšlienka дозрíвша мысель *áбо* дýмка; ~ problém дозрíвшый прóблем
dozrieť[1] dozreje dozrejú *dok.* **1** дозрíти; raž už dozrela жыто уж дозрíло **2** *pren.* дозрíти; problém dozrel проблéм дозрів; podmienky dozreli услóвія дозрíли
dozr//ieť[2] dozrie dozrú *dok.* **1** *na koho, čo (dať pozor, dohliadnuť)* призрíти ся *за кым, чім;* ~ na deti призрíти ся за дітьми **2** *koho, čo (zbadať)* увíдіти, збáчіти
dozriev//ať –a –ajú *nedok.* **1** дозрівáти, спíти **2** *pren.* дозрівáти, спíти
dozved//ať sa –á sa –ajú sa *nedok.* **1** *na koho, čo (vypytovať sa)* дозвíдовати ся, дознавáти ся *о кім, чім* **2** *čo* дозвíдовати ся *што, о чім*
doz//vedieť sa –vie sa -vedia sa *dok. čo* дозвíдати ся *што, о чім*, дознáти ся
dozvuk –u *m* **1** стихуючій звук **2** *obyč. v mn. č.* **~y** *pren.* óдзвук, дóзвук

dóž//a –u *m hist.* дóжа

dožad//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. čoho* дожáдовати ся *што, чóго,* добивáти ся *чóго*; ~ sa svojich práv дожáдовати ся *áбо* добивáти ся свóïх прав; ~ sa nápravy chýb добивáти ся (о) направлíня хыб

dožať dožne dožnú *dok.* дожáти, скінчíти жáти, скінчíти жнива

dožiad//ať sa –a sa –ajú sa *dok. čoho* дожáдати ся, добити ся

dožičiť *p.* **dopriať**

dožier//ať –a –ajú *nedok.* **1** *(o zvieratách)* дожерáти, доïдáти **2** *koho s bezpredm. pren. expr. (hnevať)* дожерáти, допікáти, доïдáти

dožín//ať –a –ajú *nedok.* дожинáти

dožinkov//ý дожінкóвый; ~á slávnosť дожíнкы *pomn. (nár.)*; ~á pieseň дожінкóва співанка, спíвана на дожíнках

dožin//ky –kov *m* –iek *ž pomn.* дожíнкы *(nár.)*

dožiť dožije dožijú *dok.* **1** *(zomrieť)* умéрти **2** *pren.* прожыти (свій вік) **3** *čoho, do čoho (do určitej hranice)* дожыти *до чóго;* (do) rána nedožijem я не дожыю до рáна

dožiť sa dožije sa dožijú sa *dok.* **1** *čoho* дожыти ся *до чóго*; ~ sa vysokého veku дожыти ся высóкого віку; ~ sa oslobodenia дожыти ся ослободжíня **2** *(dočkať sa)* дочéкати ся; ~ sa sklamania дочéкати ся склáманя **3** *(o veku)* сповнити ся

dožív//ať –a –ajú *nedok.* **1** *(zomierať)* умерáти **2** *pren.* дожывáти (свій вік) **3** *čoho, do čoho (do určitej hranice)* дожывáти *до чóго*

dožív//ať sa –a sa –ajú sa nedok. **1** *čoho* дожывáти *до чóго;* takí ľudia sa obyčajne ~ajú vysokého veku такы люди обычáйні жыють *áбо* дожывáють до далéкой старóбы **2** *(o veku)* сповнити ся; zajtra sa ~a 70 (sedemdesiatich) rokov зáвтра ёмý спóвнить ся 70 (сíмдесят) рóків

doživotn//ý дожывóтный; ~á renta дожывóтна рéнта; ~é väzenie дожывóтый арéшт

dóžovský *príd. k* **dóža** дожóвскый; ~ palác дожóвскый зáмок

dožrať dožerie dožerú *dok.* **1** *(o zvieratách)* дожéрти, доïсти **2** *koho s pezpredm. pren. expr. (nazlostiť)* дожéрти, допечí, дояти

dôchodc//a –u *m* пензíста

dôchodkov//ý 1 пензíйный; ~á daň пензíйна дань **2** пензíйный, пензіонáрьскый; ~é poistenie пензíйне поіщíня

dôchodky//ňa –ne *ž* пензíстка

dôchod//ok –ku *m* **1** дохóд; národný ~ націонáлный дохóд; ročný ~ рóчный дохóд **2** *(penzia)* пéнзія; invalidný ~ інвалíдна пéнзія

dôjsť dôjde dôjdu *dok.* **1** *k čomu (priblížiť sa)* дойти *до чóго,* подойти, приближыти ся *к чóму* **2** *(zájsť)* дойти, зáйти; vec došla tak ďaleko, že ... дíло дошлó так далéко, же ...; дíло дошлó до тóго, же ... **3** *(prísť)* дойти, прийти; прибыти; došli nám správy, že... до нас дошли вíсті, же...; už došli они уж пришли **4** *admin. (o pošte ap.)* поступити, прийти **5** *na čo pren.* дойти *до чóго,* прийти *к чóму;* ~ na niečo vlastným rozumom прийти на дaштó влáстным розýмом **6** *k čomu pren.* прийти; ~ k záveru прийти к заключíню; ~ k presvedčeniu прийти к пересвідчíню *áбо* пересвідчíти ся **7** *(minúť sa)* выйти, кінчíти ся; zásoby nám došli зáсобы нам вышли, кінчíли ся; cukor nám už došiel цýкерь уж нам вышов; došli mu peniaze ёмý вышли пінязі **8** *neos. na čo (mať peniaze)* доставáти *nedok.;* ak ti na to dôjde, kúp si кідь тобí достáвать на тотó пінязей, куп собí **9** *neos. k čomu (stať sa)* стáти ся, дойти; došlo k zmene дошлó к змíні; došlo k omylu стáла ся *áбо* настáла хыба; došlo k požiaru настáв огéнь **10** *hovor. (dozrieť)* дойти

dôkaz –u *m v rôzn. význ.* дóказ; priamy ~ прямый дóказ; na ~ niečoho на дóказ дачóго; uvádzať ~y приводити дóказы; to je ~om toho, že ... тотó є дóказом тóго, же ...; тотó свíдчіть о тім, же ...

dôkazn//ý 1 *práv.* доказуючій; ~ materiál доказуючій матеріал; ~ predmet доказуючій предмет; ~é pokračovanie допрошованя свідків **2** *(presvedčivý)* пересвідчуючій, доказуючій

dôkazový *p.* **dôkazný**

dôkladn//ý основный, обшырный, подрібный; ~é štúdium основне позна́ня; ~á analýza подробна аналіза

dôležitos//ť –ti *ž* ва́жность *ж*

dôležit//ý ва́жный; ~á otázka ва́жный вопрос; robiť sa ~ým *iron.* робити ся ва́жным

dômys//el –lu *m* вынаходливость *ж*; ľudský ~ людьскый розум

dômyseln//ý 1 *(o človeku)* вынаходливый **2** *(o veciach)* остроумный; оріґіналный; ~ stroj оріґінална машына; ~á teória остроумна *або* оріґінална теорія; ~ plán остроумный план

dôraz –u *m* **1** *lingv.* емфа́за **2** *lit.* акцент, притиск **3** *pren.* акцент, підкреслёваня; klásť ~ na niečo підкреслёвати даштó **4** енерґічность *ж*, настоёваня; s ~om žiadať настоёвати *або* енерґічно вымага́ти, пожа́довати

dôrazn//ý 1 енерґічный, пожа́дуючій, настоюючій; ~ protest енерґічный протест; ~ postup рішучій поступ **2** *lit.* акцентный; ~á slabika акцентный склад

dôsledkov//ý; ~á veta *gram.* підрядне реченя наслідку

dôsledný дослідный

dôsled//ok –ku *m* на́слідок, дослідность, резултат; vyvodiť ~ky робити выводы; do ~kov до на́слідків; ísť do ~kov быти дослідным; іти до на́слідків; v konečnom ~ku в конечнім резултаті; v ~ku *predl.* в резултаті, на́слідком

dôstojne *prísl.* достойні, з достойностёв

dôstojnícky офіцерьскый

dôstoník –a *m* офіцер; vyšší ~ высшый офіцер; nižší ~ низшый офіцер; ~ z povolania офіцер по професії

dôstonos//ť –ti *ž* достойность; to je pod jeho~ тото ниже ёго достойности; vaša ~! *(oslovenie kňaza)* ва́ша достойность!

dôstojn//ý 1 *(primeraný)* достойный; ~ pár достойна па́ра **2** *(vážny, vznešený)* важеный, высость; ~é správanie высостне поводжіня **3** *cirk.* *(titul)* почтеный, достойный, справодливый

dôvaž//ok –ku *m* дова́жок; na ~ на дова́жок, на прида́вок

dôver//a –y довіра; mať ~u k niekomu мати довіру к дакому, довіряти дакому; stratiť ~ стратити довіру; získať si ~u niekoho завоёва́ти собі довіру у дакого; hlasovanie o ~e *polit.* голосова́ня о довірі; vysloviť *al.* hlasovať ~u *polit.* высловити довіру; strata ~ страчіня довіры; s ~ou сміло, з довіров; s ~ou sa obráť na mňa ты сміло *або* з довіров оберний ся на мене; s ~ou sa dívať do budúcnosti з довіров позерати до будучности

dôverčivos//ť –ti *ž* довірчівость *ж*

dôverčivý *zried.* **dôverivý** довірливый

dôverne *prísl.* діскретні, тайні

dôvernísk//y *príd. k* **dôverník;** ~a funkcia функція довірника

dôverníčk//a –y *ž* довірничка *ж*

dôverník –a *m* довірник

dôvern//ý 1 довірливый, інтімный, бли-зкый, упрямый, душевный; ~ priateľ близкый *або* довірливый приятель; ~ rozhovor довірливый розговор **2** *(tajný)* тайный, діскретный; ~ spis тайне *або* діскретне письмо; ~á schôdza тайне сходжіня

dôver//ovať –uje –ujú *nedok.* довірёвати

dôveryhodný заслужуючій довіру

dôvod –u *m* **1** довод, доказ, арґумент; uvádzať ~y приводити доводы *або* арґументы **2** *(príčina)* причіна, мотів; підстава; z akého ~u на якій підставі, з якой причіны; z osobných ~ov з особных доводів *або* причін

dôvod//iť –í –ia *nedok.* **1** арґументовати *nedok. dok.* **2** *čím* арґументовати *чім,* одкликовати ся *на што*

dôvodn//ý справодливый; ~é podozrenie справодливе подозріня *або* подозріня заложене на правді

dôvodov//ý **1** пояснюючій, высвітлюючій; ~á správa пояснююча записка **2** *gram.* причінный, мотівýючій; ~á veta причінне *áбo* мотівýюче зложеноприрядне речіня
dôvtip –u *m* остроýмность, догадливость, вынахoдливость
dôvtipn//ý остроýмный, догадливый, вынахoдливый; ~ človek вынахoдливый чоловік; ~é riešenie остроýмне рішіня
dráb –a *m hist.* доглядáч, дозерáтель (*над кріпакáми)*
drabant –a *m hist.* дрáбант, тілохранитель *м*
drabin//a –y ž драбина
drabinák *nár. p.* **rebrinák**
dráč –a *m* **1** *(kto draho predáva)* лакóмець, здерáч *(ľud.)* **2** *(bitkár)* биткарь **3** *štud. slang* біфлёш, зýбрёш, драч
dračí дрáчій
dračic//a –e *ž* **1** драчіця (саміця дрáка) **2** *pren.* zlá, zlostná, zúrivá žena гадіця, єхідна, чортіця
dračk//a –y *ž expr.* дрáчка; ísť na ~u іти на дрáчку
dráčk//a –*ž (o žene)* драчіця *(ľud.)*
dragún[1]-a *m voj. hist.* драґýн
dragún[2]-a *m krajč.* óпасок взáді кáбата, кóвта, сáка
dragúnsky драґýньскый
dráha –y *ž* **1** дорóга; lanová ~ ланóвка; visutá ~ вісяча дорóга; podzemná ~ мéтро **2** *žel. správ.* **železnica** **3** *šport.* дорóжка; bežecká ~ бігóва дорóжка; lyžiarska ~ ліжáрьска дорóжка; dostihová ~ яздéцька дорóга, іподрóм **4** *(pohybujúceho sa telesa)* траєктóрія; ~ strely траєктóрія кýлі; obežná ~ *astron.* орбíта **5** *pren.* дорóга, путь *ж*; životná ~ дорóга жывóта, путь жывóта; umelecká ~ путь артíсты *áбо* худóжника; Mliečna ~ *astron.* Молóчна дорóга
draho *prísl.* дорóго; ~ kúpiť, predať дорóго купити, продати; to ti príde ~! тотó тобі прийде дорóго! *áбо* тотó бýде тéбе дорóго стояти!; ~ zaplatiť za niečo дорóго заплатити за штось
drahocenný дорогоцінный; ~ šperk дорогоцінна брóшня; ~ čas дорогоцінный час
drahokam –u *m* дорогоцінный кáмінь
drahokamový дорогокáмінный; ~ náhrdelník нашыйник із дорогоцінных кáменів
drahomilovaný *zastar. (v oslovení)* дорогый, любимый, бесцінный
drahot//a –y *ž* дорогóта; robiť ~y робити дорогóты
drahotn//é –ého *s (za kapitalizmu)* дорогóтне (к выплаті) в споїні з дорогóтов
drahotný: ~ prídavor *(za kapitalizmu)* придáвок (к выплаті) в споїні з дорогóтов
drah//ý **1** *(opak:* lacný) дорогый; to je ~á vec тотó є дорогá річ **2** *(vzácny)* дорогоцінный, дорогый; ~é kamene дорогоцінне каміня; ~é kovy дорогоцінны метáлы; strácať ~ čas тратити дорогоцінный час **3** дорогый, мілый; ~ priateľ! дорогый приятель!; ~ môjmu srdcu дорогый мóёму сéрдцю; za ~é peniaze за великы пінязі
drachm//a –y *ž* дрáхма
drak –a *m* **1** *(rozprávková bytosť)* драк, змія *aj pren.* **2** *(z papiera)* змія; púšťať ~a пущáти дрáка
drakonick//ý драконічный; ~é zákony драконічны закóны; ~é opatrenia драконічны міры
drakónsky *p.* **drakonický**
dráma –y *ž* **1** дрáма *aj pren.* **2** *(dramatická spisba)* драматýрґія
dramatick//ý **1** драматíчный; ~é umenie драматíчне іскýство; ~ krúžok драматíчный кружóк; ~á literatúra драматýрґія **2** драматíчный; ~é udalosti драматíчна сітуáція
dramatičnos//ť –ti *ž* драматíчность *ж*, драматíзм *м*
dramatik –a *m* драматýрґ, драмáтік
dramatizác//ia –ie *ž* драматізáція
dramatiz//ovať –uje –ujú *nedok. v rôzn. význ.* драматізовáти
dramaturg –a *m* драматýрґ, завідуючій літературным одділінём *(в театрі)*

dramaturg//ia –ie *ž* **1** *(veda)* драмату́рґія **2** літерату́рне одділіня *(в театрі)*
dranc//ovať –uje –ujú *nedok.* дранцова́ти, пустошыти, здера́ти, рабова́ти; ~ krajinu рабова́ти краї́ну; ~ lesy пустошыти лі́сы
drank//ať *–á –ajú nedok. expr.* просити, просинькати, выпро́шовати
drap[1]-u *m text.* драп *(да́мскый)*
drap[2]*cit.* цап; pes ho ~ za nohavice пес ёго́ цап за ногаві́ці
dráp –a *m kniž.* па́зур
drapák –a *m* **1** *tech.* дра́пак (наберачка на баґрі) **2** па́зур
drapér//ia –ie *ž* драперія
drapír//ovať –uje –ujú *nedok.* драпірова́ти *aj pren.*
drapír//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* драпірова́ти ся *aj pren.*
drapk//ať –á –ajú *nedok.* **1** *(pazúrmi)* дра́пкати, шкрябати (ся) **2** *(hnevať niekoho, zadierať)* гнівати *дако́го,* задера́ти *до дако́го*
drapľav//ý **1** драплявый; ~é dlane драплявы до́лоні **2** *(o hlase)* храплявый
drap//núť –ne –nú *dok.* **1** дра́пнути **2** *expr. (chytiť)* дра́пнути, поіма́ти
drapový драпо́вый, яснору́дый
drás//ať –a –ajú *nedok.* драждити, трізнити, розрыва́ти, то́ргати *aj pren.*; ~ srdce, dušu драждити *або* трізнити се́рдце, душу́
drásavý *zastar. kniž.* розрыва́ючій, то́ргаючій, кру́тый
draseln//ý калі́йный; каліёвый; ~é hnojivo калі́йне удобріня; ~é sklo каліёве скло; kysličník ~ *chem.* о́кісь ка́лія
drasliar//eň –ne *ž* каліёва фабрика
draslík –a *m chem.* ка́лій
drastick//ý драсті́чный, кру́тый; ~é opatrenia драсті́чны *або* кру́ты міры; ~é zákony суро́вы *або* драсті́чны зако́ны
drať derie derú *nedok.* **1** *(nosením)* де́рти, рва́ти **2** *(kožu)* обдера́ти, здера́ти **3** *expr. (okrádať, zdierať)* здера́ти, обера́ти **4** *expr. (biť)* де́рти; ~ syna де́рти *або* бити сына; kričí, akoby ho z kože drali крічі́ть, як бы з нёго ско́ру де́рли
drať sa derie sa derú sa *nedok* **1** *(o veciach)* де́рти ся, обдера́ти ся, рва́ти ся **2** *(prebíjať sa)* пробива́ти ся, продера́ти ся; ~ dopredu продера́ти ся до пе́реду **3** *(biť sa)* де́рти ся; slzy sa jej derú do očí у нёй слызы друть ся в о́чі
dratv//a –y *ž* дра́тов *ж*
dratvový драто́вый
drav//ec –ca *m* дра́вець *aj pren.*
dravos//ť –ti *ž* **1** дра́вость **2** *(o rieke ap.)* пру́дкость, ні́чівость
drav//ý **1** дра́вый *aj pren.*; ~á zver дра́ва звірина; ~ vták дра́вый птах **2** *(prudký)* прудкый, снажливый; ~ horský potok прудкый гі́рьскый по́тік; ~ hráč *šport.* снажливый грач
dražb//a –y *ž* леціта́ція, публі́чны то́ргы; купити з леціта́ції *або* на публі́чных то́ргах
dráždidl//o –a *s* повзбу́джуюче сре́дство; роздра́ждёвач *м*
drážd//iť –i –ia *nedok.* **1** драждити, повзбу́джовати *aj odb.* **2** *(hnevať)* драждити; ~ psa драждити пса
dráždiv//ý **1** драждячій, повзбу́джуючій; ~á vôňa повзбу́джуючій за́пах **2** драждячій; ~ účinok роздра́ждуюче ді́яня; ~ proces роздра́ждуючій проце́с **3** роздра́ждуючій; чу́вствуючій (к роздраждіням); ~á pokožka чу́вствуюча (к драждіням) *або* ле́гко драждюча ко́жа; ~á povaha драждячій характер; ~ človek драждячій чоловік
dražé *neskl. s* драже́ *neskl. s*
draž//ieť –ie –ejú *nedok.* дорожа́ти
draž//iť –í –ia *nedok.* **1** купова́ти на леціта́ції **2** продава́ти з леціта́ції
drážiť *nár. p.* **dráždiť**
drážk//a –y *ž tech.* доро́жка, фалц, за́різ
drážkovac//í *tech.* фалцо́вый, фалцо-ва́чный; дорожко́вый, зарі́зовый; ~ stroj фалцова́ча машына; ~ia fréza зарі́зова фре́за
drážkovačk//a –y *ž* фалцова́ча машына, дорожкова́чка
drážk//ovať –uje –ujú *nedok. tech.* фалцова́ти, дорожкова́ти

drážkový *tech.* фалцóвый, дорожкóвый; ~ hoblík фалцóвый *áбо* дорожкóвый гóблик
dražob//a –y *ž* дороговíзна, дорогóта
dražobn//é –ého *s práv.* дорогóтне; áвкчна тáкса
dražobn//ý áвкчный; ~á miestnosť áвкчна сáла; ~ poplatok áвкчна тáкса
drdol –a ýзел (*вóлос*), кóса звязáна до ýзла
dre//ň –ne *ž* **1** *bot.* сердцевина **2** *anat.* кóстна мязґа; zubná ~ зýбна мякость
drenáž –e *ž tech. lek.* дренáж
drenážn//y i **drenážov//ý** дренáжный; ~a rúrka дренáжна трýбка
drén//ovať –uje –ujú *nedok. tech. lek.* дреновáти, дренажовáти
drep –u *m tel.* дреп, присíд; robiť ~y робити дрéпы, присідáти, робити присідáня
drepč//iť –í –ia *nedok. expr.* танцёвáти
drep//ieť –í –ia *nedok. expr.* **1** сидíти **2** (*trčať, zdržovať sa*) тырчáти, сидíти
dres –u *m* друс, шпортóвый костюм
drevák –a *m obyč. v mn. č.* **~y** деревяны топáнкы
drevár –a *m* **1** деревяр, дереворубáч, лісорубáч **2** деревообрабляч
drevár//eň –ne *ž* дрывáрня
drevársky деревообрóблюючій; ~ priemysel деревообрóблюючій прóмысел
drevenic//a –e *ž* деревянíця, деревяна хыжа
dreven//ieť –ie –ejú *nedok.* (*meravieť*) деревянíти, кочанíти
dreven//ý **1** деревяный *aj pren.*; ~ dom деревяный дім, деревяна хыжа; ~é pohyby деревяны погынáня **2** (*meravý*) здеревянíтый, скочанíтый; ~é prsty здеревянíты пáлці **3** *p.* **drevný**
drevin//a –y *ž* деревина
drevit//ý *odb.* древéсный, деревитый; ~á vlna, vata деревита *áбо* древéсна вóвна, вáта
drevnat//ieť –ie –ejú *nedok.* деревянíти
drevnatý здеревянíтый
drevn//ý деревяный; ~é uhlie деревяне ýгля; ~ ocot деревяный оцéт; ~é piliny деревяны пиловины
drev//o –a *s* **1** (*materiál*) дéрево; tvrdé, mäkké ~ твердé, мягкé дéрево; spracovanie ~a обрóбка дéрева **2** (*palivo*) дрыва *pomn.*; štiepať ~ колóти дрыва **3** (*celé stromy ako tovar*) дéрево, ліс; stavebné ~ дéрево на будовáня; vyvážať ~ вывозити дéрево *áбо* ліс **4** (*ako nadávka*) дéрево, пняк • spať ako ~ спáти як дéрево *áбо* зáбитый; je ako z ~a він як пняк; dá si na sebe ~ rúbať дасть з собóв робити хто што хóче; voziť ~ do hory до лíса дрыва возити; je z tvrdého ~a він з твердóго дéрева; мать желíзный харáктер
drevokombinát –u *m* деревокомбінáт
drevoobchodník –a *m* деревоторгóвець
drevoobrábací деревообрóблюючій
drevoplyn –u *m* деревяный плін
drevopriemys//el –lu *m* деревопрóмысел
drevorez –u *m* (*obraz*) дереворізбá, ґравюра по дéреві; ксілоґрáфія
drevorezb//a –y *ž* дереворізбá, різбá по дéреві
drevorezbár –a *m* дереворізбáрь, різбáрь по дéреві, ксілоґрáф
drevorobotník –a *m* робóтник з дéревом
drevorubač –a *m* дереворубáч
drevoryt –u *m* дереворізбá, різбá по дéреві, ксілоґрáфія
drevoryt//ec –ca *m* дереворізбáрь, різбáрь по дéреві, ксілоґрáф
drevorytina *p.* **drevoryt**
drevosklad –u *m* деревосклáд
drevovin//a –y *ž* деревовина, целулóза
drezin//a –y *ž žel.* дрезина
drezír//ovať –uje –ujú *nedok.* дрезіровáти *aj pren.*
drezúr//a –y *ž* дрезýра, дрезуровáня
drg//ať –á –ajú *nedok.* **1** дырґати; ~ lakťom дырґати лóктём **2** (*o dopravnom prostriedku*) трясти
drg//núť –ne –nú *dok.* дырґнути
drg//núť si –ne si –nú si *dok. hovor. žart.* (*vypiť si*) дырґнути собі
drgnutý *hovor.* (під)выпившый
drh//núť[1]-ne –nú *nedok.* **1** (*dlážku ap.*) дыргнути, утерáти, умывáти, чістити

2 *(trieť)* тéрти; ~ niekoho snehom тéрти, ростерáти дакóго снігóм

drh//núť[2] -ne –nú *nedok.* **1** *(škrtiť)* дусити, давити; líška ~ne sliepky лишка дýсить кýркы; golier ma ~ne ґáлір дýсить мéне **2** *neos. (škriabať)* дéрти, шкрябати; ~ne ma v hrdle мéне дре в гóрлі **3** *hovor. expr. (ťažko robiť)* дéрти ся

drh//núť sa –ne sa –nú sa *nedok.* **1** дусити ся, давити ся, задыховати ся; ~ sa kosťou давити ся кíстёв; ~ sa smiechom дусити ся од сміхý **2** *(navzájom)* дусити єдéн дрýгого

driapačk//a –y *ž (žena)* порáчка; женá, котрá пóре пíря

driapač//ky –iek *ž pomn.* порáчкы, посидкы (на котрых пóрють пíря)

driap//ať[1]-e –u *nedok.* **1** *(čkriabať niečím ostrým)* дрáпати, шкрябати **2** *neos. (v hrdle)* дéрти, шкрябати

driap//ať[2]-t –u *nedok.* **1** *(trhať)* рвати, розрывáти; ~ papier рвáти пáпірь **2** *(perie)* порóти **3** *expr. (vytrhávať)* вырывáти; выхопити; ~ y rúk вырывáти з рук **4** *pren. expr. (pýtať)* просити, выпрóшовати

driap//ať sa[1]-e sa –u sa *nedok.* **1** *(niečím ostrým)* шкрябати ся **2** *(navzájom)* шкрябати єдéн дрýгого, шкрябати ся **3** *na čo expr.* влíзати, залізáти, лíзти, лáзити; ~ sa po stromoch лáзити *áбo* шкрябати ся по стрóмах **5** *pren. expr.* пролізáти

driap//ať sa[2]-e sa –u sa *nedok. (trhať sa)* тóргати ся, рвáти ся

dribling –u *m špúort.* дрíблінґ, ключкованя грачá, веджíня лóпты

drib//lovať –uje –ujú *nedok. šport.* дріблёвáти, вéсти лóпту, ключковáти з лóптов

driečny дрíчный, рóслый, высóкый, стрóйный

driek –u *m* **1** дрік; chytiť okolo ~u обяти óколо дрíку; strihaný do ~u *(o šatách)* стригáный до дрíку **2** *pren.* дрік; ~ stromu дрік стрóму; ~ stĺpu *archit.* дрік колóны, стóвпів

driem//ať –e –u *nedok.* **1** дримати **2** *pren.* дримати, таíти ся; talent v ňom ~e в нім дримле тáлент

driem//ať sa –e sa –u sa *nedok. neos.* дримати ся; ~e sa mi дримле ся мі

driemot//a –y *ž obyč. v mn. č.* **~y** дримóта; premôcť ~y перемочí дримотý

drieň –a *m bot.* свербегýз

drienk//a –y *ž* свербегýзка

drienkovic//a –e *ž* свербегузкóва пáлінка *áбo* свербегузкóве винó

drieňovic//a –e *ž* свербегузóва пáліця

drieť drie drú *nedok.* **1** *(odierať, trieť)* дéрти, шýхати; topánka drie nohu топáнка дре нóгу **2** *(ťažko pracovať)* дéрти, гнýти хырбéт; ~ od svitu do mrku дéрти од світáня до змéрьку *áбo* з рáна до нóчі; ~ na pánov гнýти хырбéт на панів

drieť sa drie sa drú sa *nedok.* **1** *(ťažko pracovať)* дéрти ся **2** *štud. slang.* зубрити, біфлёвáти

drichm//ať –e –ú *nedok. expr.* дрихмати

drin//a –y *ž expr.* дрина, тяжкá робóта

drkot –u *m* **1** дыркáня, дыркотáня; ~ kolies дыркотáня кóлес; ~ zubov дыркотáня зýбів **2** *expr.* дырботáня

drko//tať –ce –cú *nedok.* **1** дыркотáти; ~ zubami дыркотáти зубáми **2** *(rýchlo rozprávať)* дырбати, тáрати, щебетáти **3** *hovor. (o ženách)* тарати, трепáти (дві пóза три), кéцати

drnč//ať –í –ia *nedok.* рінчáти, бринчáти, цвинджáти, бринькати, дзвонити; okná ~ia óблакы рінчáть; telefón ~í телефóн дзвóнить *áбo* бринькать; budík ~í бýдик дзвóнить *áбo* бринькать

drobč//iť –í –ia *nedok.* дробчíти

drob//iť –í –ia *nedok.* **1** *(rozbíjať)* дробити, роздробляти **2** *(mrviť)* кыршыти; ~ chlieb кыршыти хліб; zima ho ~í зимá з ним трясé

drobizg –u *m* **1** *(malé deti, mláďatá)* дробчáта, дíточкы **2** *(drobné veci)* дрібниця, дрíбность *ж*

drobk//y –ov *m pomn. kuch.* дрóбкы *pomn.*; внýторности

drobn//é –ých *pomn.* дрібны (пінязі)
drobničk//a –y *ž* (новинóва) позначка
drobnohľad –u *m* мікроскóп
drobnohľadný мікроскопічный
drobnokresb//a –y *ž mal. lit.* мініатýра
drobnokresbový мініатýрный
drobnomaľb//a –y *ž mal. lit.* мініатýра
drobnomaľbový мініатýрный
drobnos//ť –ti *ž* **1** *(vlastnosť)* дрібниця, незначность **2** *(drobná vec, maličkosť)* дрібниця, дрібность, мáлость; kupovať ~ti купова́ти дрібности **3** *(v novinách)* (маленька) примітка, позна́чка
drobnozrnný дрібнозернистый
drobnôstk//a –y *ž* дрібность *ж*
drobn//ý **1** *v rôzn. význ.* дрібный; ~ dážď дрібный додж; ~á chôdza дрібнé ходжіня; ~ úradník дрібный урядник; ~ roľník дрібный *або* малоземéльный господáрь; ~é výdavky дрібны выдавкы; ~é peniaze дрібны пінязі; ~é starosti малы стáрости **2** дрібный, малéнькый; ~é kusky дрібны *або* малéнькы кусóчкы; ~é deti малéнькы діти; ~ ľud біднотá; ~ predaj, predaj v ~om дрідбный прóдай
drobotina *p.* **drobizg**
drobov//ý дробкóвый, із внýторностей; ~á polievka дробкóва пóливка
drob//y –ov *m pomn. kuch.* дрóбкы, внýторности
drog//a –y *ž obyč. v mn. č.* **~y** *farm.* дрóґа *(ростлинного і звірячого походжіня)*
drogér//ia –ie *ž* дроґéрія
drotár –a *m* дротáрь
drotárčin//a –y *ž hovor.* дротарина, ремéсло дротаря
drotársk//y príd. k **drotár**; ~e remeslo ремéсло дротаря
drot//ovať –uje –ujú *nedok.* дротовáти, оплітáти *або* спéвнёвати дрóтом *(глиняный і порцеланóвый гóрнець і т. п.)*
drozd –a *m* дрозд
droždiar//eň –ne дріджярня, дріджóвый завóд
droždiarsky дріджóвый; ~ priemysel дріджóвый прóмысел
drožd//ie –ia *s* дрíджі *pomn.*
drožk//a –y *ž zastar.* дрóжка
drožkár –a *m zastar.* дрожкáрь
drôt –u *m* дріт; ostnatý ~ колячій дріт; rozhlas po ~e *hovor.* рáдіо по дрóті
drôtenk//a –y *ž* **1** дротяный пóмыток *(на чіщіня ґрат)* **2** сітка (*пóстели*)
drôten//ý дротяный; ~é lano дротяне лáно; ~ plot пліт із дротяной сіткы; ~á kefa дротяна кéфа
drôtov//ňa –ne *ž* дротóвня
drôtov//ý дротóвый; ~é prekážky *voj.* дротóве загороджіня; ~ rozhlas *hovor.* рáдіо по дрóті
drsnatý *p.* **drsný**
drsn//ý **1** *(opak:* hladký) рапáвый, рапкáвый, драплявый; ~ papier рапáвый пáпірь; ~á pokožka рапáва кóжа; ~á deka драплява дéка **2** *pren.* грубый, сурóвый; ~ človek грубый чоловік; ~á povaha сурóвый харáктер; ~é správanie грубé поводжіня **3** сурóвый, холóдный; ~é podnebie сурóвый клíмат; ~á zima сурóва зимá; ~ vietor холóдный вітор
drtič, drtiť, drtivý *práv.* **drvič, drviť, drvivý**
druh[1] -u *m* **1** род, від, сóрта; ~ činnosti род діяльности; rôzneho druhu вшелиякого рóду; všetky ~y práce вшыткы віды робóт; ~y jabĺk сóрты яблок; rôzne ~y vín вшелиякы сóрты вин; slovné ~y *gram.* части рéчі **2** *zool. bot.* від; ~y živočíchov віды жывóтных; ~y pšenice віды *або* сóрты пшеніці **3** *lit.* жáнер; від; literárne ~y жáнры літературы *або* літератýрны жáнры; svojho ~u свóёго рóду
druh[2] -a *m* друг, приятель, товáріщ; ~ v boji приятель *або* товáріщ в бóї; ~ v práci товáріщ *або* приятель по робóті **2** *(невінчáный)* друг, любимый, приятель **3** *kniž. (priateľ)* камарáт, приятель
druhák –a *m hovor.* **1** *(žiak druhej triedy)* другоклáсник **2** *(druhoročiak)* другорóчник
druho//hory -hôr *ž pomn. geol.* другогóры; мезозóй, мезозóйска éра

druhopis –u *m* кópiя, дублiкáт, дуплiкáт

druhorad//ý другорядный; ~ význam другорядне значiня; ~ spisovateľ другорядный писáтель; ~á otázka другорядный вопрóс *áбo* дрýгый по пóрядку вопрóс

druhoročiak –a *m hovor.* другорóчник, другокýрсник

druhorodený дрýгый народжéный; ~ syn дрýгый (народжéный) сын

druhostupňový 1 *(o príbuzných)* троюрóдный; ~ bratanec троюрóдный брат **2** *admin.* дрýгого стýпiня; ~ súd *práv.* суд дрýгого стýпiня

druhotn//ý *v rôzn. význ.* другóтный; vedomie je ~é сознáнiє є другóтне; ~é pletivo *bot.* другóтне плетиво; ~é osídlenie *hist.* другóтне осiдлiня; ~á výroba другóтна выроба; ~é predložky *gram.* другóтны приназывникы; ~ význam *gram.* другóтне значiня

druhotriedny дрýгой сóрты; ~ tovar товáр дрýгой сóрты *áбo* якости

druhotvar –u *m* **1** розноpóдость *ж* **2** *lingv.* варiáнт

druh//ovať –uje –ujú *nedok. odb.* сортiровáти

druhov//ý родóвый, вiдóвый, сортóвый; ~é zloženie вiдове зложiня, вiдовый склад; ~ pojem *log.* родóве понятя; ~é číslovky громáдны числóвникы

druhovýrob//a –y *ž ekon.* обрóблюючiй прóмысел

druh//ý *čísl.* **1** дрýгый; ~á trieda дрýга клáса; ~ raz *(znova)* дрýгый раз; ~á mladosť дрýга мóлодость; ~á odmocnina *mat.* кóрiнь дрýгого стýпiня *áбo* дрýгый кóрiнь; rovnica ~ého stupňa *mat.* квадрáтне уравнiня; ~ stupeň *gram.* высшый стýпiнь, компаратiв; ~ pád *gram.* рождáючiй пад, ґенiтiв; ~é husle *hud. aj pren.* дрýгы гýслi; ~ hlas *hud.* дрýгый гóлос **2** *(nasledujúci)* слiдуючiй, дрýгый; na ~ deň, mesiac на дрýгый день, мiсяць; (na)~ raz на дрýгый раз **3** *(iný, opačný)* дрýгый; ~ breh дрýгый бéрег; prejsť na ~ú stranu перéйти на дрýгый бiк; vezmi si ~ kabát возь(мий) собi дрýгый кáбат, зимник; kto ~ to mohol urobiť? хто дрýгый мiг тотó зробити?; po ~é по-дрýге; z ~ej strany, na ~ej strane *(z iného hľadiska, inák)* з дрýгого бóку; jeden za ~ým єдéн за дрýгым; jeden ~ému єдéн дрýгому; jeden i ~ тот i дрýгый; ~ svet дрýгый свiт; z ~ej ruky з дрýгой рýкы; byť ~om stave быти грубóв, самодрýгов

drúk –a *m* **1** друк **2** *pren.* *(nadávka)* друк, бóльван; stáť ako ~ стояти як друк; sprostý ako ~ спрóстый, глýпый як друк

drúzg//ať –a –ajú *nedok. expr.* дрýзґати, ламáти, кыршыти, прáскати

druzg//núť –ne –nú *dok. hovor. expr.* **1** *(zlomiť sa)* дрýзґнути, зломити, трiснути **2** *(s hrmotom spadnúť)* бýхнути ся, упáсти; ~ na zem упáсти на зéмлю; ~ niekomu (jednu) трiснути дакóму (єднý)

družb//a[1]-u *m (na svadbe)* дрýжба; prvý ~ пéршый дрýжба

družb//a[2]-y *ž (priateľstvo)* дрýжба, приятельство

družic//a[1] -e *ž (na svadbe)* дрýжка

družic//a[2]-e *ž astron.* спýтник; umelá ~ iскýственный *áбo* умéлый спýтник

družička *p.* **družica** [1]

družin//a –y *ž* **1** дружина *aj hist.;* pionierská ~ пiонéрьска дружина; poľovnícka ~ полёвници, полёвницька дружина; svadobná ~ гóстi на свáдьбi; Jánošíkova ~ дружина Яношiка; kráľovská ~ кралёвска дружина **2** *(školská)* шкóльска дружина

družk//a –y *ž* **1** приятелька, дрýжка *(o женi),* сполочничка; ~ v boji боёва приятелька; ~ života дрýжка жывóта **2** *(priateľka)* приятелька, камарáтка **3** *(nezosobášená žena)* приятелька, дрýжка, любима, мiла

družn//ý зговорчiвый, приятельскый, камарáтьскый; ~ človek зговорчiвый чоловiк; ~á povaha приятельскый харáктер

družstevníctv//o –a *s* кооперáцiя, кооператiвне дiло

družstevník –a *m* дружстéвник, член кооператiва, член єдиного сiльско-господáрьского дрýжства, коо-ператiва

družstevn//ý дружстéвный, кооперaтíвный; ~é vlastníctvo дружстéвна *áбо* кооперaтíвна влáстность

družstv//o –a *s* **1** дрýжство, кооперaтíв; кооперaтíвне товаришство; spotrebné ~ спотребýюча кооперáція; bytové ~ квартéльне дрýжство; jednotné roľnícke ~ єдине сільскогосподáрьске дрýжство **2** *šport.* комáнда, ґрýпа **3** *voj.* óдділ

drvič –a *m tech.* тóвчка, машына на товчíня

drv//iť –í –ia *nedok.* **1** товчí, розбивáти, дробити; ~ kameň, štrk товчí кáмінь, шýтер; ~ soľ молóти сіль; ~ orechy молóти óріхы **2** *pren. expr.* громити, розбивáти, нічíти; ~ nepriateľa громити, нічíти неприятеля; zimnica ho ~í ёгó трясé *áбо* бє зимніця; zima ma ~í зимá мéне трясé *áбо* зимá зо мнóв трясé

drv//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* škol. slang зубрити, біфлёвáти

drviv//ý нічíвый, знíчуючій; ~ úder нічíвый удáр; ~á porážka знíчуюче розбитя; ~á kritika знíчуюча крíтіка; ~á väčšina переобладáюча векшына

drzý неслýшный, грубый, безочíвый

držadl//o –a *s* рýчка, рукоятка

drž//ať –í –ia *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* тримати; ~ v ruke тримати в рýці; ~ v zuboch тримати в зубáх; ~ si líce тримати лицé; ~ ruky za chrbátom тримати рýкы за хырбéтом; nohy ma nedržia нóгы мéне не тримлють; ~ tovar na sklade тримати товáр на склáді; ~ zemiaky v pivnici тримати *áбо* хранити бандýркы в пивніці; ~ teplo утримати тéпло; ~ prvenstvo тримати пéршість; ~ putovnú zástavu тримати перехóдну зáставу; ~ strategický bod *voj.* тримати стратеґíчный пункт; ~ miesto niekomu тримати місце дакóму *áбо* про дакóго: ~ vo väzení тримати в арéшті, в бáсі; ~ vlak na stanici тримати влак на станíці; ~ v poriadku тримати, утримовати в порядку; ~ v tajnosti тримати в тáйности; ~ v napätí тримати в напнýті; ~ v rezerve тримати в резéрві; ~ hydinu тримати кýркы, гýскы, кáчкы; ~ slúžku тримати служнíцю; ~ nájomníkov тримати наёмників *áбо* квартирáнтів; ~ reč тримати реч; ~ stráž тримати вáрту *áбо* вартовáти **2** *s kým* підтримовати *кóго,* быти заєдно *з кым* **3** *(o niečom pripevnenom)* тримати ся; podošva ~í подóшва тримле; farba ~í фáрба тримле ся **4** *(zachovávať)*; дотримовати; ~ pôst дотримовати піст; ~ hladovku оголосити голодóвку, голодовáти; ~ diétu дотримовати діéту **5** *koho za koho, čo* поважáти *кóго, што кым, чім;* ~ za blázna поважáти за блáзна, ненормáлного; ~ si za povinnosť поважáти за свóю повинность **6** *na čo (potrpieť si)* стáрати ся *о што;* ~í na parádu онá все нарядні облечéна • ~ na seba позéрать на сéбе, слíдить за собóв; ~ na niekoho прислýховати ся к дачóму; ~ palce niekomu тримати пáлці дакóму; ~ stránku niekomu тримати на дачíїм бóці; ~ slovo тримати *áбо* дотримовати (своє) слóво; ~ krok s niekým, niečím тримати крок з дакым, дачім; ~ nos hore *hovor.* задерáти ніс; ~ hubu *vulg.* тримати ґýбу; ~ jazyk za zubami тримати язык за зубáми; ~ opraty тримати ýзду в рукáх; ~ na uzde *al.* nakrátko niekoho тримати на ýзді дакóго; ~ v hrsti niekoho тримати в пясти дакóго; ~ v šachu niekoho тримати в шáху дакóго; ~ v hlave niečo тримати в гóлові дaштó; ~ pod zámkou niečo тримати під зáмком дaштó; ~ ochrannú ruku nad niekým тримати охорóнну рýку над дакым

drž//ať sa –í sa –ia sa *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* тримати ся; ~ sa obidvoma rukami тримати ся обидвоми рукáми; ~ sa za hlavu тримати ся за гóлову; gombík sa ~í len na nitke ґóмбічка тримле ся лем на нитці; ~ sa na vode, vo vzduchu тримле ся на вóді, в вóздусі; ~ sa rovno тримати ся рівно; sotva sa ~í na nohách він лéдва тримле ся на ногáх; pevnosť sa ~í крíпость тримле ся; už niekoľko dní sa drží slnečné počasie уж дáкілько днів тримле солнéчна *áбо* шýмна погóда; ~

sa stranou тримати ся бóком; ~ sa spolu тримати ся довєдна **2** тримати ся, притримовати ся; ~ sa pravého brehu тримати ся *áбo* притримовати ся прáвого бéрега; ~ sa zásady притримовати ся прíнціпу; ~ sa presvedčenia притримовати ся *áбo* тримати ся пересвідчіня; ~ sa vína тримати ся винá *áбo* дати пéршість винý **3** тримати ся, тримати *áбo* поводити сéбе; ~ sa statočne тримати ся мýжні; ~ sa skromne тримати ся скрóмні *áбo* поводити ся скрóмні **4** *na koho, čo hovor.* сполігáти ся; na neho sa nemôžeš ~ на нёго не мóжеш сполігáти ся; ~ sa zubami-nechtami niečoho тримати ся зубáми-нігтями дачóго; ~ sa suukne тримати ся сýкні; ~ sa nad vodou тримати ся над водóв *áбo* на повéрьху

dŕžav//a –y *ž* **1** *(štát)* держáва, імпéрія; Veľkomoravská ~ Великоморáвска держáва; Rímska ~ Рíмска імпéрія **2** *obyč. v mn. č.* **~y** володжíня, колóнії; koloniálne ~y колоніáлны держáвы *áбo* колóнії

držb//a –y *ž čoho práv.* володжíня, оволоджíня *чім*

držgroš –a *m pejor.* скýпош, скýпань, скуплёга

držiak –a *m* **1** ручка, рукоятка **2** *tech.* держáк *м* ; ~ cievky держáк цівкы

držiteľ –a *m* **1** *práv.* власник **2** *šport.*носитель, майстер *м;* ~ rekordu майстер рекóрду; ~ zlatej medaily носитель золотой медалі

držkov//ý: ~á polievka дыржкóва пóливка

drž//ky –iek *ž pomn.* дыржкы

duál –u *m gram.* дуáл, двóйне чíсло

dualist//a –u *m* дуаліста *м*

dualistický дуалістíчный

dualizm//us –u *m* дуалíзм

duálový *príd. k* **duál;** ~ tvar фóрма двóйного чісла, дуалóвый

dub –a *m (strom s drevo)* дуб

dubák –a *m (huba)* дубак, дубóвый гриб

ďubať *p.* **ďobať**

dubbing [dab-] –u *m* дабовáня, дáбінґ

dubb//ovať [dab-] –uje –ujú *nedok. dok.* дабовáти, провéсти/проводити дабовáня *áбo* дáбінґ; ~ film дабовáти філм

dubin//a –y *ž* дубина, дубóвый гай

dubiózn//ý спохыбуючій; ~a zmenka *obch.* спохыбуючій вéксель, спохыбуюча змінка

ďubk//ať –á –ajú *nedok.* **1** клювáти, дзóбати **2** *(kráčať)* маширoвáти

dubkom *p.* **dupkom**

dublet//a –y *ž (dvotvar)* варіáнта, дублéта

dubl//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* дубловáти; ~ film дубловáти філм

dubov//ý дубóвый; ~ list дубóвый лист; ~ stôl дубóвый стіл; ~é drevo дубóве дéрево, дуб

dúbrav//a –y *ž* дубрáва, дубóвый гай

dud//ať –á –ajú *nedok. nár.*; дýдати, мырмляти; hrať na gajdách *(i na inom nástroji)* грáти на ґáйдах

dudl//ať[1]-e –ú *nedok.* *(šomrať)* шóмрати, мырмляти

dudlať[2] *správ.* **cumľať**

dudlík *správ.* **cumlík**

dud//ok –ka *m* дýдок; sedieť ako ~ сидíти як дýдок; spať ako ~ спáти як дýдок *áбo* сноп, дéрево

dudr//ať –e –ú *nedok. expr.* дýдрати, ґýндрати; ~ si popod nos дýдрати собí пóпід ніс

dudravý *expr.* дудрáвый, гундрáвый; ~ človek дудрáвый *áбo* гундрáвый чоловíк, дýдрош, ґýндрош

dudroš –a *m expr.* дýдрош

dudy dúd *ž pomn. nár.* ґáйды

duel –u *m* дуéл

duelant –a *m* дуелáнт

duet//o –a *shud.* дуéт

dúf//ať –a –ajú *nedok.* надíяти ся; ~ v niečo надíяти ся на дашто

ďug//ať –á –ajú *nedok. expr.* попíховати, ударяти, дрыляти; ~ lakťami попíховати лóктями

ďug//núť –ne –nú *dok. expr.* піхнути, дырґнути

duh –u *m*: ísť k ~u іти на ужыток *áбo* хосéн
dúh//a[1] -y *ž* рáдуга, дýга; пити як дýга
dúh//a[2] -y ž дýга, бочкóва дóска
dúhovk//a –y *ž anat.* дугóвка
dúhov//ý дугóвый; ~é farby радугóвы фáрбы
duch –a *m* **1** *v rôzn. význ.* дух; v zdravom tele zdravý ~ в здорóвім тілі здорóвый дух; ~ doby дух часý; v ~u zákona в дýсі закóна; bojový ~ боёвый дух; klesnúť na ~u упáсти дýхом; vyvolávať ~ov вызывáти *áбo* выкликовати дýхів **2** *pren.* дух; mať básnického ~a мáти поетíчного дýха; mať obchodného ~a мáти обхóдного дýха **3** *(osobnosť)* ґеній; Duch svätý *náb.* святый дух; chudobný ~om худóбный *áбo* бідный дýхом; vzpustiť ~a выпустити дýха; v ~u в дýху, про сéбе; chodiť ako ~ ходити як дух, ходити нечýтыми крóками; na Ducha *ľud.* на дýха
duchapln//ý остроýмный, вынаходливый; ~ človek остроýмный чоловíк; ~á odpoveď вынаходлива óдповідь
duchaprítomnos//ť –ti *ž* наявность дýха, быстрость; zachovať ~ быти поготóвым, робити *áбo* конáти поготóво; stratiť ~ стратити наявность дýха
duchaprítomný поготóвый, быстрый
duchár –a *m hovor. pejor.* шпірітíста *м*
duchárstv//o –a *s* шпірітíзм
dúch//ať –a –ajú *nedok.* дýти; ~ do ohňa дýти до огня; ~ si do dlaní дýти собі на дóлони; ● vie odkiaľ vietor ~a він знать, óдкы вíтор дує; ~ do jedného vreca s niekým быти за єднó з дакым, дýти до єднóго міха з дакым
duchn//a –y *ž nár.* перина
dúch//nuť –ne –nu *dok.* фýкнути, задýти, завяти
duchovenstv//o –a *s* духовéнство
duchovn//ý[1] *v rôzn. význ.* духóвный; ~ život духóвный жывот; ~ svet človeka духóвный світ чоловíка; ~é piesne духóвны співанкы, псáлмы; ~é cvičenia *náb.* духóвны упражнíня; ~ otec *cirk.* духóвный отéць
duchovn//ý[2] -ého *m* свящéник
dukát –a *m hist.* дукáт; ani za ~y áни за што, áни за ниякы пінязі
dukátov//ý: ~é mince дукáты; ~é buchtičky *kuch.* дукатóвы бухтíчкы
dul//a –y *ž (strom s plod)* дýла
dul//ovať –uje –ujú *nedok. expr. (hľadať)* дуловáти, рыти ся; дуловáти по кішéнях
dulový дулóвый, із дýлы; ~ kompót дулóвый кóмпот, кóмпот із дýлы
dum//a[1] -y *ž bás. (myšlienka)* дýма, дýмка; ťažké ~y тяжкы дýмы, дýмкы
dum//a[2] -y *ž lit.* дýма
dum//a[3] -y *hist.* дýма
dum//ať –á –ajú *nedok. bás.* дýмати, роздýмовати
dumavý *bás.* задýманый, передýмуючій
ďumbier –u *m* зáзвор
dum-dum *príd. neskl.*: ~ guľka кýлька думдум
dumk//a[1]-y *ž bás. (myšlienka)* дýмка
dumk//a[2] -y *ž lit.* дýма
dumping [dam-] –u *m ekon.* дáмпінґ
dumpingov//ý [dam-] *ekon.* дампінґóвый; ~é ceny дампінґóвы ціны
dun//a –y *ž* дýна
dun//ieť –í –ia *nedok.* дудніти; delá ~ia канóны дуднять; zem ~í земля дуднить; more ~í мóре гучíть; v hlave mi ~í в гóлові мі гучíть *áбo* дуднить
dunivý дудниный, оглýшуючій, громóвый; ~ výbuch оглýшуючій выбух; ~ hlas громóвый гóлос
dunový дунóвый
duo dua *s hud.* дуо; spievať ~ співáти дýо
dup//ať –é/-á –ú/-ajú *nedok.* **1** дýпкати, удáрёвати, бýхати **2** *(šliapať)* дýпкати, шляпати
dúpä –ťa *s* дірá; líščie ~ лишáча дірá
dupč//iť –í –ia *nedok. expr.* дýпкати, скáкати
dupk//ať –á –ajú дýпкати, бýхати
dupkom *prísl.*: stáť, stávať ~ *(o vlasoch)* стояти, ставáти дýпком
dup//ľa –le *ž* **1** *voj. štud. slang.* дýпля, дрýга пóрція; dať si ~ľu дати собі дýплю, зїсти дрýгу пóрцію **2** *ľud. (v domine ap.)* дублéт

duplikát –u *m* дуплікáт, дрýгый екземплáр
duplik//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* дупліковáти, повтóрёвати, підчéрьковати, твердити
dupľom *prísl. ľud.* дýплём, два раз; ~ zaplatiť заплатити дýплём *áбo* два раз; teraz to ~ neprejde тепéрь товó тым вéцей *áбo* дýплём не перéйде
dupľovan//ý дуплёвáный; ~á porcia дуплёвáна пóрція; ~á podrážka дуплёвáна подóшва
dupľ//ovať –uje –ujú *nedok.* дуплёвáти, повтóрёвати; здвóёвати
dupľovk//a –y *ž* **1** *ľud. (podrážka)* (грубá) подóшва **2** *poľov. slang.* дуплóвка
dúp//nieť –ie –ejú *nedok.* тéрьпнути, цепеніти; ~ od hrôzy тéрьпнути од стрáху
dup//núť –ne –nú *dok.* дýпнути
dupot –u *m* дýпот
dupo//tať –ce –cú *nedok. expr.* дупотáти, дупотíти
dupy: cupy-dupy, dupy-dupy *cit.* дуп-дуп
dur –u *m hud.* дур, мажóр; C ~ Ц дур, до мажóр
durák –a *m (hra v karty)* дурáк
dural –u *m tech.* дурáл *м*
duralumín//ium –ia *s* дуралумíній
duratív//um –a *s gram.* дуратів, дуратíвный *áбo* тырвáлый від часослóва, часослóво тырвáлого *áбo* незавершéного діяня
durd//iť sa –í sa –ia sa *nedok. expr.* дурдити ся, дýти ся, гнíвати ся
dur//iť durí duria *nedok. expr. v rôzn. význ.* гнáти; ~ kravy na pašu гнáти корóвы пáсти; ~ zvera *poľov.* гнáти звіря; ~ do práce гнáти до робóты; ~ kone гнáти *áбo* поганяти кóні
dur//iť sa –í sa –ia sa *nedok. (o koňoch)* (на) пýдити ся
ďur//o –a *m hovor.* **1** *(nadávka)* дурáк, глупáк **2** *(hra v karty)* дурáк
durový *hud.* дурóвый, мажóрный
dusený *(tlmený)* дусéный, перемагáный, стримованый; ~ hnev стримованый гнів; ~ hlas приглушéный гóлос
dusičnan –u *m chem.* азотнокíсла сіль, сіль азóтной кíслоты, нітрáт; ~ draselný азотнокíслый кáлій, нітрáт кáлія, азотнокáліёва сіль
dusičn//ý *chem.* азóтный, азотíстый; kyselina ~á азóтна *áбo* азотíста кіслотá
dusík –a *m chem.* азóт
dusíkat//ý *cvhem.* азотíстый, азóтный; ~é hnojivá азóтны удобріня, гноïва; ~é zlúčeniny азóтны споïня
dus//iť –í –ia *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* дусити; ~ súpera (*rukami*) дусити протівника; dym, kašeľ, zlosť ho ~í дым, кáшель, злóба дýсить ёгó; ~ pokrok дусити проґрéс; **2** *pren.* дусити, стримовати; ~ v sebe smiech дусити в собі сміх **3** *(zhášať)* гасити; ~ cigaretu гасити ціґарéтлю **4** *kuch.* дусити; ~ mäso, zeleninu дусити мясо, зеленину
dus//iť sa –í sa -ia sa *nedok.* **1** *čím* дусити ся; ~ sa dymom дусити ся дымом **2** *čím pren.* дусити ся *од чóго*; ~ hnevom дусити ся од гніву; ~ sa smiechom дусити ся од сміхý **3** *expr. (napchávať sa jesť)* дусити ся, давити ся **4** *kuch. (o mäse ap.)* дусити ся
dusiv//ý *v rôzn. význ.* дусивый; ~ plyn дусивый ґаз; ~ kašeľ дусивый кáшель; ~á atmosféra *pren.* задýшуюча атмосфéра
dusn//o[1]-a *s* духотá
dusno[2] *prísl. (ako prísudok, predikatív)* дýшно
dusn//ý **1** дýшный; ~ deň дýшный день; ~á miestnosť дýшна місгность **2** *pren.* дýшный, задýшуючій; ~á atmosféra задýшуюча атмосфéра
duš//a –e *ž* **1** *v rozn. význ.* душá; ~ spoločnosti душá óбщности; ~ moja! *(oslovenie)* душá мóя!; dobrá ~ *(dobrý človek)* дóбра душá; dvesto ~í *zastar. (obyvateľov, poddaných)* двáсто душ **2** *(v lopte, pneumatike)* душá • telom a ~ou тíлом і душóв; z hĺbky ~e, z celej ~e з цíлой душы, од цíлой душы, цíлов душóв; na moj ~u! на мой дýшу!; єй-бóгу!; letieť ako bez ~e летíти як без душы; z ~e mi hovorí говóрить мі з душы; odľahlo mi na ~i одлягло мі на сéрдцю,

kámінь з душы мі звалив ся; čo máš na ~? што маш на души?; што маш на сéрдцю?; vidieť až na dno ~e niekomu відіти дакóму аж на дно душы; povedať do ~e niekomu повідати до душы дакóму; vyložiť mu ~u na dlaň вылляти *або* отворити ёмý душý на дóлонь; vytriasť ~u z niekoho *al.* niekomu вытрясти душý з дакóго *або* дакóму; mať ~u na jazyku быти при смéрти; ~ chodí doň len spávať душá до нёго хóдить лем спáти; vypustiť ~u выпустити душý; odovzdať ~u bohu оддати душý бóгу; nebolo tam živej ~e не было там жывóй душы, там не было áни душы

duševn//ý душéвный, духóвный; ~á rovnováha душéвна ровновáга; ~ otras душéвне потрясíня; ~ é sily душéвны силы; ~é choroby душéвны хворóты; ~ svet духóвный світ; ~á práca розумóва робóта; ~ obzor розумóвый горізóнт

dušičk//a –y *ž* **1** *zdrob. k* **duša 2** *(v oslovení)* дýшенька, душíчка; mal malú ~u мав малý душíчку

Dušičk//y –iek *ž pomn. cirk.* день споминáня усóпшых *(2-го новéмбра)*

dušink//a –y *ž (oslovenie)* дýшенька, душíчка

duš//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* дýшати ся, бóжати ся

dúškom *prísl.* дýшком, нáраз

dúš//ok –ka *m* глотóк, ґылґ; ~ vody глотóк вóды; na ~, jedným ~om нáраз, єдным тягом

dušovať sa *p.* **dušiť sa**

duť duje dujú *nedok.* дýти, фýкати; ~ do jedného vreca s niekým быти заєдно, фýкати до єднóго міха з дакым

duť sa duje sa dujú sa *nedok. hovor. expr.* дýти ся, гнíвати ся

dutin//a –y *ž* **1** пóлость *ж*; ~ ústna *anat.* пóлость рóта, ротóва пóлость; čelná ~ *anat.* чéлна пóлость **2** *(v strome)* дýпло

dutink//a –y *ž* **1** *zdrob. k* **dutina 2** *(cigaretová)* дутíнка, папірёва порóжня трýбка

dutý 1 дýтый, пустый; ~á tehla дýта цéгла **2** *(o strome)* дуплáвый **3** *(fúkaný)* дýтый; ~é sklo дýте скло **4** *(o hlase)* глýхый; • ~é miery дýты міры

dužin//a –y *ž* дужина

dužinatý *(o plodoch)* мягкый, мясистый

dva dvoch *m čísl. (pre mená neživotné)* два; o dvoch *hovor.* о дві (гóдины); raz-dva раз-два (і готóво)

dvadsať *čísl.* двáдцять • jeden za osemnásť, druhý bez dvoch za ~ *hovor.* обидвоми суть єднáкы; єднóго пóля ягоды, дві чіжмы пáра

dvadsatin//a –y *ž s čísl.* двадцятина, (єдна) двадцята (часть), двадцята часть *або* дóля

dvadsaťnásobný *čísl.* двадцятькрáтный, в двáдцять раз бíвшый

dvadsiatk//a –y *ž* **1** ціфра двáдцять, двадцятка **2** *hovor. (označenie izby, električky ap.)* нóмер *або* чісло двáдцять, двадцятый нóмер, двадцятка

dvadsiaty *čísl.* двадцятый

dvaja dvoch *m čísl. (pre mená životné)* двóми; ~ chlapci двóми хлóпці; boli sme ~ мы были двóми *або* нас было двóє; hrali sme ~ мы грáли двóми; po dvoch по двóє, пáрами, попáрно

dvakrát *čísl.* два раз • (to je) ako ~ dva sú štyri тотó є як два раз два штирі

dvanásť *čísl.* дванáдцять • o päť minút ~ (prísť, urobiť niečo) в послíдню минýту

dvanástin//a –y *ž s čísl.* дванадцятина, (єдна) дванáдцята (часть), дванáдцята часть *або* дóля

dvanástk//a –y *ž* дванáдцятка **1** ціфра дванáдцять **2** *hovor. (niečo označené číslom 12)* нóмер, чісло дванáдцять; дванáдцятый нóмер **3** *(niečo obsahujúce 12 jednotiek) prekladá sa podľa kontextu;* ~ pivo дванáдцятка пиво

dvanástnik –a *m lek.* дванадцятóрник

dvanást//y *čísl.* дванáдцятый • odbila ~a одбила дванáдцята, гóдины одбили дванáдцять; päť minút pred ~ou *(prísť, urobiť niečo)* в (на) послíдню минýту

dve dvoch *s ž čísl.* два, двóми *м* (два гóлубы, двóми хлóпи), дві *ж с* (дві жены, дві пива) • tárať ~ na tri тáрати *áбo* сплітáти дві póза три *áбo* єднó чéрез дрýге, трепáти до блýду

dver//cia –iec *s pomn.*, **dver//ce** –iec *ž pomn.* двéрці

dver//e dvier/dverí *ž pomn.* двéрі • byť predo ~mi *(o niečom časove blízkom)* быти при двéрях *áбo* быти на пóрозі; deň otvorených ~í *škol.* день отворéных дверéй; za zatvorenými ~mi *polit.* *(s vylúčením verejnosti)* при затворéных двéрях; ukázať ~ niekomu указáти двéрі дакóму

dvesto *čísl.* двáсто

dvestovka –y *ž* двастóвка **1** ціфра двáсто **2** *hovor. (niečo označené číslom 200)* нóмер, чісло двáсто, двастоцятый нóмер **3** *hovor. (žiarovka)* двастоцятка, двастоволтóва жарівка; *(rýchlosť)* двастокілометрóва скóрость, скóрость 200 км за гóдину **4** *šport.* біг на 200 мéтрів

dvestovkár –a *m šport.* двастовкáрь, біжець на 200 мéтрів

dvier//ka –ok *s pomn.* двéрці; nechávať si zadné ~ (otvorené) охабляти собі зáдны двéрці (отворéны)

dvíh//ať –a –ajú *nedok. v rôzn. význ.* піднимати; ~ kufor піднимáти кýфер; ~ ruku, hlavu піднимáти рýку, гóлову; ~ úroveň піднимáти ýровень; ~ ceny *hovor.* піднимáти ціны; ~ náladu піднимáти настроїня; ~ očká *(na pančuchách)* піднимáти óчка • ~ hlas звышовати гóлос; ~ zástavu niečoho піднимáти зáставу дачóго; len ho tak ~a лем ёгó так піднимать, він так і звив ся *(од гніву)*

dvíh//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* піднимáти ся; voda sa ~a вóда піднимать ся; hmla sa ~a гмлá піднимать ся; cesta sa ~a дорóга піднимать ся *áбo* ідé догóры; životná úroveň sa ~a ýровень жывóта піднимать ся *áбo* звышує ся; ~ sa zo zeme піднимáти ся *áбo* вставáти зо зéмлі; ľud sa ~ нарóд піднимать ся **2** *(týčiť sa)* піднимáти ся; • ~a sa mi žalúdok а) жóлудок піднимать ся мі, є мі недóбрі, є мі на блювáня; б) *(keď ho vidím ap.)* жóлудок піднимать ся мі

dvojak//ý **1** двоякый, двох сóртів **2** *(dvojnásobný)* двоякый; ~á výhoda двояка выгода; ~ zmysel двоякый смысел **3** *(dvotvárny)* двóйный, двоякый; ~á hra двóйна гра; ~ človek двóйный, двоякый чоловік

dvojblok –u *m* **1** *šport.* двóблок, двоїтый блок **2** *polit.* союз двох держáв

dvojbodk//a –y *ž* двотóчка

dvojbodový *šport.* двободóвый; ~ náskok перевышує о два бóды

dvojboj –a *m šport.* двобóй

dvojciferný двоціфéрный

dvojča –ťa *s* **1** близня, близня(та), двойчá(та); porodila ~tá она породила близнята **2** *min.* двóйник

dvojčísl//o –a *s (časopisu)* двóйный нóмер, двóйне чісло, дуáл

dvojčlen –a *m mat.* двочлéн, бінóм

dvojčlenn//ý двочлéнный, двоскладный; ~á veta *gram.* двоскладне речіня

dvojdieln//y **1** дводілный, складáючій ся з двох частéй; ~a skriňa дводілна скриня; ~ film дводілный філм; **2** *(dvojzväzkový)* двотóмный; ~ román двотóмный ромáн, ромáн в двох тóмах

dvojdotyk –u *m šport.* дводóтик

dvoje *čísl.* двоє; ~ detí двóє дітéй; ~ rukavíc двóї рукавіці, дві пáры рукавіць; ~ dverí двóї двéрі; na ~ *(rozdeliť, rozpadnúť sa)* на дві части, на двóє

dvojetážový двоштокóвый, двоетáжный; ~ dom *(jednoposchodový, dvojpodlažný)* двоштокóвый *áбo* двоетáжный дім

dvojfázový двофазóвый; ~ prúd *el. tech.* двофазóвый ток

dvojhár//ok –ka/-ku *m typ.* двопáпірь, двóйный пáпірь

dvojhlas –u *m hud.* двогóлос, дуéт

dvohlásk//a –y *ž lingv.* діфтóнґ

dvojhlasne *prísl.* двоголóсні; ~ spievať співáти двоголóсні, співáти двóма гóлосами

dvojhlasný двоголо́сный, дво́ма го́лосами
dvojhr//a –y *ž šport.* двогра́
dvojic//a –e *ž* па́ра; manželská ~ муж і жена́, побраты, пара побратых; športová jazda dvojíc *šport.* па́рне корчулёва́ня
dvojičky *hovor. p.* **dvojča**
dvoj//iť[1] –í –a *nedok. bás. zried. (čo)* ділити, розді́лёвати на дві части, роздвоёвати
dvoj//iť[2]-í –a *nedok. zastar. (komu)* двоїти, выкати
dvojit//ý двоїтый, дво́йный; здвоєный; ~é dno двоїте дно
dvojizbový двоізбо́вый, із двох ізеб, із двох хыж
dvojjazyčn//ý двоязычный; ~é obyvateľstvo двоязычне жытельство; ~ slovník двоязычный словник
dvojk//a –y *ž* **1** *v rôzn. význ.* дво́йка; napísať ~u написа́ти дво́йку *або* ціфру 2; bývať na ~e *hovor. a) (izba, dom č. 2)* быва́ти на дво́йці *або* на дру́гім чіслі, но́мері; б) *(izba pre 2)* ізба про двох; hodiť ~u *(rýchlosť) hovor.* перешма́рити на дво́йку *або* на дру́гу ско́рость; srdcová ~ kart черве́на дво́йка **2** *hovor. (dvojica)* па́ра; hrať v ~e гра́ти двоє *або* в па́рі **3** *škol.* дво́йка **4** *poľov.* дупло́вка, двоглавнёва пу́шка
dvojkoľajný **1** *žel.* двоколяйный **2** *pren.* дво́йный; парале́лный
dvojkolesový двоколесо́вый
dvojkolk//a –y *ž hovor.* двоко́лка
dvojkolový *šport. polit.* двоколо́вый, на два ко́ла *або* кру́гы
dvojkomorový *polit.* двокоморо́вый, двопала́тный
dvojkrídlov//ý двокрылый; ~é okno двокрылый о́блак, двокрыле о́кно
dvojmiestny **1** двомі́стный **2** *mat.* двозна́чный
dvojmo *prísl.* дво́ймо **1** *(v dvoch exemplároch)* в двох укземпла́рах **2** *(zložiť niečo)* на двоє, дво́ймо, на два раз; на половину
dvojmocný *chem.* двовале́нтный
dvojmotorový двомоторо́вый
dvojnásobn//ý **1** дво́йный, на двоє *або* о два раз ве́цей, здвоєный; s ~ou silou з удвоєнов силов **2** двокра́тный; ~ majster двокра́тный ма́йстер *або* шампіо́н; ~ laureát двокра́тный лавреа́т
dvojník –a *m* дво́йник
dvojn//ý дво́йный; ~é číslo *gram.* дво́йне чі́сло, дуа́л
dvoplatnička//a –y *ž* двоплатні́чка
dvojposchodový двоета́жный, двошто́ко́вый *zastar.*
dvojprogram –u *m* двопро́ґрам
dvojrad –u *m voj. tel.* дворяд, два ряды; nastúpiť do ~u наступити до двоpяду *або* до двох рядів *або* шере́нґ
dvojradov//ý **1** дворядо́вый; ~á sejačka *poľnohosp.* дворядо́ва сіячка **2** *krajč.* дворядо́вый; ~ kabát *(sako)* дворядо́ве са́ко
dvojramenn//ý двопле́чій, двораме́нный; ~ kríž двораме́нный крест; ~á páka *fyz.* двопле́ча па́ка
dvojročnic//a –e *ž* дворочниця, двoро́чный план
dvojsečný двосі́чный *aj pren.*
dvojsedadlový *šport.* двомі́стный
dvojskok –u *m šport.* дво́скок, двоїтый скок
dvojslabičný *metr. lingv.* двоскла́дный
dvojsmern//ý до двох *або* обидвох сторо́н, двосторо́нный; ~á premávka двосторо́нна перепра́ва
dvojspev –u *m* дво́спів, дуе́т
dvojstovka *p.* **dvestovka**
dvojstrann//ý двосторо́нный; ~á zmluva двосторо́нный догово́р
dvojstup –u *m voj. tel.* дво́ступ
dvojtakt –u *m tech.* двота́кт; ~ motor двота́ктный мо́тор
dvojtaktový *hud.* двота́ктный
dvojtriedk//a -y *ž hovor.* двокла́сна шко́ла
dvojtvar –u *m lingv.* варіа́нт, дубле́т
dvojtvárny *(falošný)* двоякой тва́ри (чоловік), фало́шный
dvojtýždenník –a *m* двотыжде́нник, двотыжде́нный журна́л *або* часопис
dvojvalcový *tech.* двовалцо́вый, двоцілі́ндро́вый

dvojverš//ie –ia *s* двóстих
dvojvlád//ie –ia *s* двоїте володíня
dvojzápas –u *m šport.* двоїте (шпортóве) стрітнýтя
dvojzmyseln//ý двосмысéлный; ~é žarty двосмысéлны жáрты
dvojzväzkový двотóмный
dvojženstv//o –a *s* двожéнство
dvor[1]-a *m v rôzn. význ.* двир; gazdovský ~ ґаздíвство, ґаздíвскый двир; školský ~ шкóльскый двир; z dvoch ~ov pes з двох двóрів пес, і нáшым і вáшым
dvor[2] -a *m* двир; cisársky ~ цáрьскый двир; odpor šľachty proti ~u протівíня шляхты прóтів двóру; kráľ so svojím ~om краль зо свóїм двóром
dvoran –a *m* придвóрный, цáрьскый дворéць
dvoran//a –y *ž* сáла
dvor//ec –ca *m* **1** двóрик **2** *šport.* площáдка; volejbalový ~ волейбалóва площáдка; tenisový ~ тенісóва площáдка
dvor//iť (sa) –í (sa) –ia (sa) *nedok. komu* ухаджáти ся, ліхотити, курізовáти
dvorný[1]дворóвый; ~ pes дворóвый пес
dvorn//ý[2] придвóрный; ~á dáma придвóрна дáма; ~ kancelár канцелярь; ~ radca двóрный рáдця
dvorný[3] уцтивый, ґалáнтный
dvorový *p.* **dvorný**[1]
dyh//a –y *ž* дíґа
dych –u *m* дыхáня, дых; nepravidelný ~ перерывáне дыхáня; lapať ~ задыховати ся, тяжко дыхати; so zatajeným ~om зо затаєным дыхом; nabrať ~ набрáти дых; dochádza mu ~ він выдыхує ся; jedným ~om *(niečo povedať ap.)* єдным дыхом; do posledného ~u до послíднёго дыху *або* выдыху
dýchac//í дыхаючій; ~ie ústroje óрґаны дыхáня; ~ie cesty дыхаючі дорóгы
dýchad//lá –iel *s pomn. lek.* орґаны дыхáня, дыхáтелный апарáт
dýchan//ie –ia *s* дыхáня; umelé ~ іскýственне дыхáня
dých//ať –a –ajú *nedok. v rôzn. význ.* дыхати; ťažko ~ тяжко дыхати; ~ si na ruky дыхати собі на рýкы; ~ chladom дыхати хóлодом • pýcha peklom ~a [*prísl.*] гóрдость до добрá не довéде
dýchavičný задыхáючій, астматíчный; ~ človek задыхáючій *або* астматíчный чоловíк; ~ kôň задыхливый кінь *hovor.*
dychč//ať –í –ia *nedok.* задыховати ся
dých//nuť –ne –nu *dok.* дыхнути
dychovk//a –y *ž hovor.* дыхóвый орхéстер
dychov//ý дыхóвый; ~é nástroje дыхóвы інштрумéнты; ~á hudba дыхóвый орхéстер; ~é cvičenia дыхóвы упражніня, упражніня для дыханя
dycht//iť –í –ia *nedok. po kom, po čom* снáжыти ся, жаждáти, хотíти; ~á zvedavosť жаждýча зведáвость
dýk//a –y *ž* дíка; vraziť niekomu ~ do chrbta всадити дíку *або* нóжик до хырбéта дакóму
dym –u *m* дым
dym//iť –í –ia *nedok.* дымити; komíny ~ia кóмины дымлять, із коминів ідé дым, із кóменів димить ся
dymovnic//a –e *ž voj.* дымовніця
dymov//ý **1** дымóвый; ~ stĺp дымóвый стовп, стовп дыму; ~á clona *voj.* дымóва цлóна **2** *(o farbe)* дымóвый
dyňa dyne *ž* **1** *(žltá)* дыня **2** *(červená)* мéлон
dynamický дінамíчный; ~ prízvuk *lingv.* перехóдный притиск, акцéнт
dynamik//a –y *ž* дінáміка
dynamit –u *m* дінамíт
dynam//o –a *s tech.* дінáмо *с*
dynast//a –u *m* панóвник *м*
dynast//ia –ie *ž* дінáстія
dynastický дінастíчный
dyňovisk//o –a *s* дынёвиско
dýz//a –y *ž tech.* дíза
dyzentér//ia –ie *ž lek.* дізентéрія
džavot –u *m* **1** *(detský)* ляпотáня, крик **2** *(vtáčí)* щеботáня
džavo//tať –ce –cú *nedok. expr.* ляпотáти
džbán –a *m* дзбанóк
džem –u *m* джем

džentrík –a *m* дрібный дворянин
džentry *neskl. ž* дрібне дворянство
džez –u *m* джез
džezový джезóвый; ~ orchester джезóвый орхéстер
džg//ať –á –ajú *nedok. expr. čo do čoho* пхáти, джґáти, запхавáти *што до чóго;* ~ do seba напхавáти жóлудок
džg//ať sa –á sa –ajú sa *nedok. expr. (napchávať sa)* джґáти ся, напхавáти жóлудок до схорíня, переїдáти ся
džug//ať –á –ajú *nedoki. expr.* джýґати, пíхати, дрыляти
džug//núť –ne –nú *dok. expr.* джýґнути, пíхнути, дрылити
džung//ľa –le *ž* джýнґля

E, É

e[1], é *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* (латиньске) е *neskl. s* е *neskl. s krátke* е корóтке е; dlhé é дóвге е **2** *hud.* мі *neskl. s*
e[2], **é** *cit.* **1** а, е, ех **2** *det.* бак
eben –u *m* éбен
ebenovník –a *m* ебенóвник
ebenov//ý **1** ебенóвый; ~ hrebeň ебенóвый грéбінь **2** чóрный; ~é vlasy ебенóвы вóлосы, ебенóве вóлося
ebonit –u ебонíт
ebonitový ебонітóвый
ebur –u *m* слонóва кість
edém –u *m lek.* опухлина ж
eden –u éден, рай
edíc//ia –ie *ž* **1** выдáня, публікáція; knižná ~ книжна публікáція **2** сéрія *(книжок)* бібліотéка **3** *zastar.* выдавництво; едíція
edičný едíчный, выдавáтельскый ~ plán едíчный *áбо* выдавáтельскый план
edikt –u едíкт, наряджíня
editor –a *m* едíтор, выдавáтель
edukác//ia –ie *ž zastar.* выхова; poslať dcéru na ~iu дати донькý на выхову
efekt –u *m v rôzn. význ.* ефéкт; hospodársky ~ економíчный ефéкт; vypočítaný na ~ выpахованый на ефéкт; svetelné ~y свíтячі ефéкты; pracovný ~ *fyz.* сила; ~ stroja *tech.* выконность машыны
efektívn//y *odb.* ефектíвный; дíйсный, реáлный; ~a hodnota реáлна цінá; ~e liečenie ефектíвне лíчíня
efektn//ý ефéктный; розрахoвáный на ефéкт; ~á farba ефéктна фáрба; ~é slová (пре)крáсны слóва
efekt//y –ov *m mn. č. fin.* цíнне папíря, цíнны фóнды
efemér//a –y *ž (hmyz)* ефемéра, куртотырваючій
efemérny ефемéрный, недовговíчный, скоропроходячій, незначный; ~ úspech ефемéрный ýспіх; ~ výsledok незнáчный резултáт
egalit//a –y *ž kniž.* рíвность
egalizác//ia –ie *ž*: ~ mlieka *odb.* нормалізáція молóка
egaliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* вырíвновати, упрáвовати; ~ované mlieko *odb.* упрáвоване молóко
egocentrický еґоцентрíчный
egocentrizm//us –u *m* еґоцентрíзм
egoist//a –u *m* еґоíста
egoistický еґоíстьскый, еґоістíчный
egoizm//us –u *m* еґоíзм
egreš –a *m* éґреш
egrešový еґрешóвый; ~ ker еґрешóвый кряк; ~ lekvár еґрешóвый лéквар *áбо* джем
Egypťan –a *m* Еґíптян
Egypťank//a –y *ž* Еґíптянка
egyptológ –a *m* еґіптóлоґ
egyptológ//ia –ie *ž* еґіптолóґія
egyptsk//ý еґіпéтьскый; ~é hieroglify еґіпéтьскы гієроґлíфы; ~á tma еґіпéтьска тма
eh, ech *cit.* **1** (*vyjadruje nesúhlas, nespokojnosť*) е, е-е-е; ех **2** *(vyjadruje radosť)* ех
ech//o –a *s* éхо
eis *neskl. s hud.* мі діéз
ej *cit.* **1** *(vyjadruje súhlas)* так, гей, гей-гей **2** *(zdôrazňuje nesúhlas)* но; ej, to teda nie! но,

уж ні! **3** *(vyjadruje radostné pochvaľovanie)* ой; ej, aká je pekná! ой, яка она шумна *або* красна! **4** *(smutné povzdychnutie)* ох; ej, ťažko mu je ох, тяжко ёму є!
ejektor –a *m tech.* еєктор, одчéрьпавач воды, одсавач плінів *або* воздуху
ejha *cit.* ейга, оró
eklatantný еклатантный; очевідный, необычайный, пересвідчівый, в очі бючій; ~ príklad ясный приклад
eklekticizm//us –u *m* еклектіцізм
eklektický еклектічный
eklektik –a *m* еклéктік
eklips//a –y *ž astron.* екліпса, затміня (сoлнця)
ekliptick//ý *astron.* екліптічный; ~á dráha екліптічна дорóга, екліптіка
ekliptik//a –y *ž astron.* екліптіка
eklog//a –y *ž lit.* еклóґа, іділа, стишóк о пастырьскім жывóті
ekológ//ia –ie *ž biol.* еколóґія
ekonóm –a *m* еконóм
ekonóm//ia –ie *ž* еконóмія; ~ práce еконóмія робóты; politická ~ політічна еконóмія
ekonomick//ý **1** економічный; ~á základňa економічный базіс; ~ zákon економічный закóн **2** еконóмный, економічный; ~é využitie strojov економічне выужываня машын
ekonomik//a –y *v rôzn. význ.* еконóміка
ekonomizác//ia –ie ž економізація, раціоналізація; ~ výroby раціоналізація выробы
ekrazit –u *m* екразіт
ekvátor –a *m geogr.* екватор
ekvilibrist//a –u *m* еквілібріста *м*
ekvipáž –e *ž* екіпаж, коч
ekvivalenc//ia –ie *odb.* еквівалéнція, еквівалéнтность *ж*
ekvivalent –u *m odb.* еквівалéнт
ekvivalentný *odb.* еквівалéнтный
ekzém –u *m lek.* éкзем
elaborát –u *m* елаборáт
elán –u *m* éлан, ентузіазм, одушевліня; životný ~ рáдость зо жывóта, оптімізм; pracovný ~ робóче одушевліня; pracovať s ~om робити з ентузіазмом
elasticit//a –y *ž* еластічность *ж*
elastickos//ť –ti *ž* еластічность *ж*
elastick//ý еластічный; ~ obväz еластічный óбвяз; ~é pohyby еластічне *або* плáвне погынáня
elastičnosť *p.* **elastickosť**
elefantiáz//a –y *ž lek.* елефантіаза, слонóва хворóба
elegán –a *m hovor.* елеґáнтный чоловік
eleganc//ia –ie *ž* елеґáнція, елеґáнтность *ж*
elegantn//ý елеґáнтный; ~é vystupovanie елеґáнтны манéры; ~é šaty елеґáнтны шмáты
elég//ia –ie *ž lit. hud.* елéґія
elegický елеґічный
elektrár//eň електрáрня; tepelná, atómová ~ тепéлна, атомóва електрáрня; vodná ~ гідроелектростаніця
elektrárenský *príd. k* **elektráreň;** ~ robotník робóтник електростаніці
elektrick//ý *v rôzn. význ.* електричный; ~ prúd електричный ток; ~ vodič електричный проводник; ~é svetlo електричне освітліня, світло; ~é vedenie електричне веджіня; ~ vlak електричный влак, цуґ, електричка; ~á žehlička електричный біґляйз
električk//a –y *ž* трамвáй, електричка
električkár –a *m hovor.* **1** кондýктор трамвáя **2** трамвáйчік
elektrifikác//ia –ie *ž* електрифікáція
elektrifik//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* електрифіковáти
elektrik//a –y *ž hovor.* **1** електрика, світло; zažať *al.* zapáliť ~u запалити світло **2** трамвáй
elektrikár –a *m hovor.* **1** електрикáрь, (електро)мóнтер **2** електрикáрь, выберáючій поплáткы
elektrin//a –y *ž* електрика; zaviesť ~u завéсти електрику
elektrizác//ia –ie *ž* **1** *odb.* електрізáція **2** електріфікáція

elektriz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *fyz. lek.* електрізова́ти, проводити/прове́сти електріза́цію **2** *zastar.* заве́сти електрику, електрифікова́ти **3** *pren.* електрізова́ти/наелектрізова́ти, повзбу́джовати/повзбудити
elektród//a –y *ž fyz.* електро́да
elektrodynamický *fyz.* електродінамі́чный
elektrodynamik//a –y *ž fyz.* електродіна́міка
elektrochém//ia –ie *ž* електрохе́мія
elektroinštalác//ia –ie *ž el. tech.* електроінштала́ція, заведжі́ня електрикы
elektroinštalatér –a *m* електроінштала́тер
elektroinžinier –a *m* електроінжіні́рь
elektrokardiograf –u *m* електрокардіоґра́ф
elektrokardiogram –u *m lek.* електрокардіоґра́м
elektroliečb//a –y *ž lek.* електролічі́ня
elektroliečebný *lek.* електролічі́вый
elektrolyt –u *m fyz.* електролі́т
elektrolytický *chem.* електролітí́чный, електролі́зный
elektrolýz//a –y *ž chem.* електролі́за
elektromagnet –u *m fyz.* електрома́ґнет
elektromagnetick//ý *fyz.* електромаґнетí́чный; ~é vlny електромаґнетí́чны во́лны
elektromagnetizm//us –u *m fyz.* електромаґнетí́зм
elektromasáž –e *ž lek.* електрома́саж
elektromer –u/-a *m el. tech.* електромі́р
elektrometalurg//ia –ie *ž* електрометалу́рґія
elektromet//er –ra *m fyz.* електроме́тер
elektromobil –u *m odb.* електромобі́л
elektromontér –a *m* електромо́нтер
elektromotor –a *m tech.* електромо́тор
elektrón –u *m fyz.* електро́н
elektrónk//a –y *ž el. tech.* електро́нна ла́мпа; радіола́мпа
elektropriemys//el –lu *m* електропро́мысел
elektroskop –u *m fyz.* електроско́п
elektrostatický *fyz.* електростатí́чный
elektrostatik//a –y *ž fyz.* електроста́тіка
elektrotechnický електротехнí́чный
ekektrotechnik –a *m* **1** електроте́хнік **2** *hovor.* штуде́нт електротехнí́чной факу́лты
elektrotechnik//a –y *ž* електроте́хніка
elektroterap//ia –ie *ž lek.* електротерапі́я, електролічі́ня
elektrovodič –a *m el. tech. slang.* проводник електрикы
elektrozvárač –a *m* електорзваряч
element –u *m* **1** *v rôzn. význ.* елеме́нт; ~y vedomostí елеме́нты зна́лостей, ві́домостей; pokrokové ~y spoločnosti проґресі́вны елеме́нты о́бщности **2** *(prírodný živel)* стихі́я; ký ~!, kieho ~a! *hovor.* якый чорт!, яко́го чо́рта!; ja tvojho ~a! *hovor.* я тобі́ ука́жу!, смоть у ме́не!
elementárk//a –y *ž zastar.* нача́лна шко́ла
elementárn//y **1** елемента́рный, нача́лный; основный; ~e vedomosti елемента́рны зна́лости, ві́домости; ~a chyba груба́ хыба; ~a škola *zastar.* нача́лна шко́ла **2** *zastar.* стихі́йный
elév –a *m zastar.* **1** практіка́нт **2** ученик, выховник (*учі́ліща*)
elevátor –a *m tech.* елева́тор
elf –a *m myt.* елф
eliminác//ia –ie *ž odb.* елімі́на́ція, одстрані́ня
eliminátor –a *m el. tech.* елімі́на́тор, выпрямляч *м*
elimin//ovať –uje –ujú *nedok. dok. kniž.* еліміно́ва́ти, одстра́нёвати/одстранити
elips//a –y *ž geom. lingv.* елі́пса, елі́псіс
elipsoid –u *m geom.* еліпсоі́д
elipsovitý еліпсовитый, ма́ючій фо́рму елі́псы
eliptický *geom. lingv.* еліптí́чный
elit//a –y *ž* елі́та, выквіт; spoločenská ~ (вы)квіт о́бщности
elitn//ý елі́тный; выбера́ный, выбраный; ~á spoločnosť выбера́на о́бщность; ~é semená *poľnohosp.* елі́тны се́мена
elixír –u *m* еліксі́р; ~ života еліксі́р жыво́та, жыво́тный еліксі́р
elíz//ia –ie *ž lingv.* елі́зія, выпущі́ня голосно́й (бу́квы)

elokvenc//ia –ie *ž kniž.* елоквéнція, выречность, красноріча
elokventný *kniž.* елоквéнтный, выречный, краснoречівый
elúv//ium –ia *geol.* елýвій
email [-ajl] –u *m* **1** *tech. lek.* емáйл *ж* **2** *odb.* ґлазýра *ж,* полéва
email//ovať [-ajl-] –uje –ujú *nedok.* **1** емайловáти, покрывáти емáйлов **2** *odb.* ґлазуровáти
emailov//ý [-ajl-] **1** емайлóвый; ~á farba емайлóва фáрба **2** ґлазуровáный, ґлазýрный
emanác//ia –ie *ž odb.* еманáція, выжáрованя; rádiová ~ радiёва еманáція
emancipác//ia –ie *ž* еманціпáція
emancipačn//ý *príd. k* **emancipácia; ~**é snahy еманціпáчны снажíня жен
emancipovaný еманціпованый
emancip//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* еманціповáти ся
embarg//o –a *s* ембáрґо
emblém -u *m kniž.* емблéма *ж,* знак, óдзнак
emból//ia –ie *ž lek.* ембóлія
embry//o –a *s biol.* éмбріо, зáродок
embryonálny *biol.* ембріонáлный
ementálsky: ~ syr ементáльскый *áбо* швайчáрьскый сыр
emfáz//a –y *ž lingv. lit.* емфáза
emfyzém –a *m lek.* емфізéма *ж*
emigrác//ia –ie *ž* еміґрáція
emigračný еміґрáчный
emigrant –a *m* еміґрáнт
emigrantk//a –y *ž* еміґрáнтка
emigrantský еміґрáнтьскый
emigr//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* еміґровáти
eminenc//ia –ie *ž* емінéнція *(духóвный títул)*
eminentn//ý *kniž.* **1** отлічный, вызначный, знаменитый, першоклáсный, найлíпшый; ~ žiak отлічник, найлíпшый ученик; ~ vedec вызначный учéный; ~é schopnosti першоклáсны спосóбности **2** найважнішый, ісключáючій; першоклáсный; ~ význam ісключáюче значíня; ~ záujem ісключáючій інтерéс
emisár –a *m* емісáр
emis//ia –ie *ž fin. fyz.* емíсія
emisn//ý *fin. fyz.* емíсный; ~á banka емíсна бáнка
emóc//ia –ie *ž* емóція, чýвство, пережывáня
emocionalit//a –y *ž,* **emocionálnos//ť** –ti *ž* емоціонáлность
emocionálny емоціонáлный
empír [amp-] –u *m* ампíр
empír//ia –ie *ž filoz.* емпíрія, óпыт
empirický *filoz.* емпірíчный
empirik –a *m filoz.* емпíрік
empiriokriticizm//us –u *m filoz.* емпіріокрітіцíзм
empirizm//us –u *m filoz.* емпірíзм
empírový [amp-] ампірóвый, в штíлі ампíр; ~ sloh ампірóвый штіл; ~ nábytok ампірóвый бýтор, бýтор в штíлі ампíр
emulgátor –a *m tech.* емулґáтор
emulg//ovať –uje –ujú *nedok. dok. tech.* емулґовáти; творити, вытваряти емýлзію
emulz//ia –ie *ž tech.* емýлзія
en bloc [anblok] *prísl.* цалкóво, вєдно, громáдні; hlasovať ~ голосовáти громáдні
encefalitid//a –y *ž lek.* енцефалітíда
encián –a *m bot.* енціян
encyklik//a –y *ž cirk.* енціклíка
encyklopéd//ia –ie *ž* енціклопéдія
encyklopedick//ý енціклопедíчный; ~é vedomosti енціклопедíчны знáлости, вíдомости; ~ slovník енціклопедíчный словник
encyklopedist//a –u *m* енціклопедíста
endém//ia –ie *ž lek.* ендéмія
endemický *lek.* ендемíчный
endogam//ia –ie *ž biol.* ендоґáмія
endokrinn//ý *biol.* ендокрíнный; ~é žľazy ендокрíнны желéзы
endokrinológ//ia –ie *ž lek.* ендокрінолóґія
endotermický *fyz. chem.* ендотермíчный
energetick//ý енерґетíчный; ~é zdroje енерґетíчны запáсы, резéрвы; ~é zariadenie енерґетíчный механíзм
energetik –a *m* енерґéтік
energetik//a –y *ž* енерґéтіка

energ//ia –ie *ž* **1** енéрґія; atómová ~ атомóва енéрґія; duševná ~ душéвна енéрґія, душéвны силы **2:** klíčivá ~ *biol.* клічíва енéрґія, схóджость; kypí ~iou так і кыпить енéрґійов; vybíjať si v niečom ~iu выбивáти свої сили в дачім, выбивати свою енéрґію в дачім

energick//ý енерґíчный; ~ človek енерґíчный чоловíк; ~á tvár енерґíчна тварь; urobiť ~ krok зробити рішýчій крок

en face [anfas] *prísl. odb.* анфáс, челóм спéреду; odfotografovať niekoho ~ одфотоґрафовáти дакóго анфáс

en gros [angró] *prísl. obch.* во великім, вшытко нáраз; kupovať, predávať ~ куповáти, продавáти во великім, вшытко нáраз

enklitický *gram.* енклітíчный

enormný огрóмный, надмíру великый; безмíрный, енóрмный

entit//a –y *ž filoz.* ентíта, сýщность *ж*

entomológ –a *m* ентомóлоґ

entomológ//ia –ie *ž* ентомолóґія

entomologický ентомолоґíчный

entuziast –a *m* ентузіáст

entuziastický ентузіáстьскый, одушевнéный, запалистый

entuziazm//us –u *m* ентузіáзм

enumerác//ia –ie *ž* перечíсліня, списованя, перерахованя

enzým –u *m chem.* ензíм

eolit –u *m geol. archeol.* еолíт

epentetický *lingv.* епентетíчный, вкладный

epentéz//a –y *ž lingv.* епентéза, встáвка

epicentr//um –a *s geol.* епіцéнтер

epick//ý *lit.* епíчный; ~á báseň епíчна поéма

epidém//ia –ie *ž lek.* епідéмія *aj pren.*

epidemick//ý *lek.* епідемíчный; ~á choroba епідемíчна хворóта

epidemiológ –a *m* епідеміóлоґ

epidemiológ//ia –ie *ž* епідеміолóґія

epidemiologický епідеміолоґíчный

epiderm//a –y *ž biol.* епідéрма, кóжа (чоловіка)

epigón –a *m* епіґóн, наподóбнёватель, наслíдник *м*

epigónsky епіґóньскый, одводжéный, секундáрный

epigraf –u *m* епіґрáф, нáпис (на пáмятнику)

epigram –u *m lit.* епіґрáма

epigramatický *lit.* епіґраматíчный

epik –a *m* éпік

epik//a –y *ž lit.* éріка

epikureizm//us –u *m filoz.* епікуреíзм

epikurej//ec –ca *m* епікурéєць

epikurejský епікурéйскый

epileps//ia –ie *ž lek.* епілéпсія

epileptický *lek.* епілептíчный; ~ záchvat епілептíчный зáхват

epileptik –a *m* епілéптік

epilóg –u *m lit. hud.* епілóґ

episkop[1]-u *m tech.* єпíскоп

episkop[2] -a *m* єпíскоп

episkopát –u *m* **1** єпíскопство; єпíскопскый ýряд **2** *hromad.* єпíскопы

epistrofe//us –a *m anat.* шыйный стáвець

epištol//a –y *ž cirk.* апóстол, часть із святóго письма

epitaf –u *m* епітáфія **1** нагрóбный кáмінь, нагрóбна тáбла **2** нагрóбный нáпис

epitel –u *m biol.* епітéл

epitelov//ý *biol.* епітелóвый; ~á bunka епітелóва бýнька, клíтка

epitet//on –a *s* епíтет, *gram.* придáток

epizód//a –y *ž* **1** епізóда; слýчай, пригода **2** *lit.* сцéна, урывок, фраґмéнт

epizodick//ý, epizódn//y епізодíчный, епізóдный; ~á úloha епізодíчна роль

epoch//a –y *ž* епóха; tvoriť ~u творити епóху, мáти епохáлне значíня

epochálny епохáлный, вáжный, знáчный; ~ vynález епохáлне вынайджíня

epolet//a –y *ž voj.* еполéта, погóна

epopej//a –e *ž* епопéя

epos –u *m lit.* éпос; hrdinský ~ богатырьскый éпос

éra éry *ž* **1** ера, перíод, епóха; nová ~ новá éра; kapitalistická ~ епóха капіталíзму **2** *hovor.* режíм; za bývalej éry за бывшого режíму

erár –u *m* ерáр **1 ~**na, štátna pokladnica, štátna správa ерáрна, держáвна кáса,

держа́вна спра́ва **2** ~ny majetok ера́рный, держа́вный маєток
erárn//y ера́рный, держа́вный
erb –u *m* герб
erbový гербо́вый; ~ znak герб; ~ prsteň пе́рстінь з ге́рбом
erdž//ať –í –ia *nedok.* ерджа́ти *(о кони)*
eremit//a –u *m* пусто́вник
erod//ovať –uje –ujú *nedok. geol.* еродова́ти; переглу́бовати, вырыва́ти
erotick//ý **1** еро́тічный **2** *lit.* любо́вный; ~á lyrika любо́вна лі́ріка
erotik//a –y *ž* **1** еро́тіка, чу́вственность *ж* **2** *lit.* любо́вна пое́зія
erotizm//us –u *m* ероті́зм
eróz//ia –ie *ž geol. lek.* еро́зія
erráta errát *s mn. č. typ.* список друкова́ных хыб в книзі
erudíc//ia –ie *ž kniž.* еруді́ція
erudovaný *kniž. zastar.* ерудова́ный
erupc//ia –ie *ž geol.* еру́пція, выбух, взрыв; ~ vulkánu выбух вулка́на
eruptívn//y **1** *geol.* ерупті́вный, выверженый; ~e horniny еруптівны, вывержены горнины, горнины вулка́нічного походжі́ня **2** пырхкый, выбушный, бурливый; ~ človek пырхкый чолові́к
erytém –u *m lek.* еріте́ма *ж*
erytrocyt//y –ov *m mn. č. (j. č.***erytrocyt)** *biol.* еритроці́ты
es *neskl. s hud.* мі бемо́л
esej –e *m lit.* есе́й
esejist//a –u *m lit.* есеї́ста
esenc//ia[1]-ie *ž kniž.* есе́нція, су́щность *ж*
esenc//ia[2]-ie *ž* есе́нція; ovocná, octová ~ овоцино́ва, оцто́ва есе́нція
esenciálny *kniž.* ва́жный, значный, першорядный
eses *p.* **esesák**
esesácky есеса́цькый
esesák –a *m hovor. pejor.* есеса́к
eskadr//a –y *ž voj.* еска́дра
eskadril//a –y *ž voj.* ескадрі́ла
eskadrón//a –y *ž voj.* ескадро́на
eskamotáž –e *ž* ескамота́ж, кузелництво, фокусництво
eskamotér –a *m* **1** ескамо́тер, кузе́лник, фо́кусник **2** *prenos. pejor.* фо́кусник, хітрак, хулі́ґан
eskamotérsky **1** ескамоте́рьскый, кузелницькый, фокусницькый **2** *pren. pejor.* хулі́ґаньскый
eskamot//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** ука́зовати фо́кусы **2** *pren. pejor.* хітрачі́ти, хулі́ґанити
eskimácky ескіма́цькый
Eskimák –a *m* Ескіма́к
eskont –u *m fin.* еско́нт, урочі́ня при заплачіні змінкы пе́ред те́рміном єй выповіджі́ня
eskontný *fin.* еско́нтный
eskont//ovať –uje –ujú *nedok. dok. fin.* купова́ти, купити *або* продава́ти, продати цінне́ папі́ря пе́ред те́рміном выповіджі́ня з урочі́нём
eskort//a –y *ž* еско́рта, охра́на
eskort//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* ескортова́ти
eso esa *s* **1** *kart.* туз **2** *pren. hovor.* туз, фіґу́ра; športové ~ шпорто́вець
esovitý есовитый, напомина́ючій по фо́рмі бу́кву „S“
esperantist//a –u *m* есперантí́ста
esperant//o –a *s* еспера́нто
esperantský *príd. k* **esperanto;** ~ krúžok кружо́к есперантí́стів
espress//o –a *s* **1** еспре́со *nedkl. s (чо́рна ка́ва по-таліяньскы)* **2** кавярня, еспре́со
estét –a *m* есте́т
estetick//ý **1** естеті́чный; ~ cit, pôžitok естеті́чне чу́вство, насолоджі́ня; ~é hľadisko естеті́чна то́чка зрі́ня **2** естеті́чный, шу́мный, легкый
estetik –a *m* есте́тік
estetik//a –y *ž filoz.* есте́тіка
estetizm//us –u *m* естеті́зм
estétsky есте́тьскый
estončin//a –y *ž* есто́ньскый язык
Estón//ec –ca *m* Есто́нець
Estónk//a –y *ž* Есто́нка

estónsky естóньскый
estrád//a –y *ž* естрáда
estrádn//y естрáдный; ~e vzstúpenie естрáдне выступлíня; ~ umelec артíста естрáды
ešte 1 *prísl.* іщі; tu ma ~ nepoznajú ту мéне іщі не знáють; prečítaj ~ raz! прочíтáй іщі раз! **2** *čast. v spojení s 2. st.* іщі; ~ horšie іщі гíрше; ~ viac іщі вéцей **3** *čast.* іщі, уж; musíš tam ísť ~ dnes ты мýсиш іти там іщі днесь **4** *čast.* іщі, мóже быти, мóже; прóшу; ~ to odškriepiš! а ты іщі зрíкаш ся! **5** *spoj.:* ešte ani... už іщі..., а; іщі не..., як; іщі не..., а (уж); ~ ani nesvitlo, už musel ísť іщі не росцвило, а він уж мýсив іти **6** *cit.:* ešte čo,ešteže čo! іщі што!, іщі чóго!, як бы не так!
ešteže *p.* **ešte**
etán –u *m chem.* етáн
etap//a –y *ž* етáпа
etapov//ý етапóвый; ~é plánovanie плановáня пóдля етáп
etáž –e *ž geol.* етáж
etažér –a *m* етажéрка
etážov//ý: ~é kúrenie централне отоплíня
éter –u *m* **1** *chem.* éтер **2** éтер, воздýшный прóстір
éterickos//ť –ti *ž* етéрность, лéгкость, воздýшность, крéгкость, нематеріáл-ность
éterick//ý 1 *chem.* етерíчный; ~é oleje етерíчны, ароматíчны олії **2** *pren.* етéрный, легкый, воздýшный; ~ priestor воздýшный прóстір
éteriz//ovať –uje –ujú *nedok. dok. lek.* наркотізовáти éтером, давáти/дати етéрну наркóзу
eternit –u *m odb.* éтерник
eternitový *odb.* етерникóвый
etický етíчный
etik//a –y *ž* éтіка
etiket//a[1] -y *ž* етікéта, справовáня ся
etiket//a[2] -y *ž* етікéтка, нáлепка
etiópsky етіóпскый
etnick//ý етнíчный; ~á skupina етнíчна ґрýпа
etnik//um –a *s* éтнікум, етнíчна ґрýпа
etnogenéz//a –y *ž* етноґенéза
etnograf –a *m* етнóґраф
etnograf//ia –ie *ž* етноґрáфія
etnografický етноґрафíчный
Etrusk –a *m* Етрýск
etud//a [et-] –y *ž hud.* етюда
etyl –u *m chem.* етíл
etylalkohol –u *m chem.* етілóвый шпірíтус, етілалкогóл
etylén –u *m chem.* етілéн
etylový *chem.* етілóвый
etymológ –a *m* етімóлоґ
etymológ//ia –ie *ž* етімолóґія
etymologický етімонолоґíчный
etymologiz//ovať –uje –ujú *nedok. lingv.* етімолоґізовáти
etymon –u *m lingv.* етімóн
eufém//ia –ie *ž*,**eufemizm//us** –a *m lit.* евфемíзм
eufemistický *lit.* евфемістíчный
eufón//ia –ie *ž lit.* евфóнія, благозвýчность *ж*, благозвучáня *с*
eufonický *lit.* евфонíчный, благозвýчный
eukalyptový евкаліптóвый; ~ olej евкаліптóвый олíй
eukalypt//us –u *m bot.* евкалíпт
Euklidov: ~a veta *geom.* евклíдова теорéма
euklidovsk//ý: ~á geometria евклíдова ґеомéтрія
eunuch –a *m* éвнух, выкастрованый чоловíк
eurázijský евразíйскый
Európan –a *m* Европáн і Европéєць
europeiz//ovať (sa) –uje (sa) –ujú (sa) *nedok. dok.* европеізовáти (ся)
európsky еврóпскый
eurytm//ia –ie *ž lek.* спрáвный пулз
eutanáz//ia –ie *ž lek.* евтанáзія
Eva Evy *ž* Éва; Evine dcéry доньќы Éвы; Evine deti діти Éвы; byť v Evinom ruchu быти в облечíню Éвы
evakuác//ia -ie *ž* евакуáція
evakuačn//ý евакуáчный; ~é stredisko евакуáчный цéнтер

evakuant –a *m* евакуова́ный
evaku//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** евакуова́ти; ~ ranených евакуова́ти ране́ных **2** евакуова́ти ся; nemocnica ~ovala шпыта́ль евакуова́в ся
evanjelický[1] еванге́льскый
evanjelický[2] *p.* **evanjeliový**
evanjelič//ka –y ž евангелі́чка
evanjelik –a *m* еванге́лік
evanjeliový ева́нгельскый; ~ text ева́нгельскый текст
evanjelist//a –u *m cirk.* евангелі́ста
evanjel//ium –ia *s cirk.* ева́нгеліє; veriť niekomu, niečomu ako ~iu вірити дако́му, дачо́му як ева́нгелію
eventualit//a –y *ž* евентуа́лность, мо́жность, случа́йность, припад; pripraviť sa na všetky ~y припра́вити ся на вшыткы мо́жности *або* припады *або* евентуа́лности
eventuálny евентуа́лный, мо́жный, предпоклада́ный
evidenc//ia –ie *ž* евіде́нція, реґістра́ція; ~ zamestnancov евіде́нція заместна́ных; mzdová ~ реґістра́ція за́робку; mať *al.* viesť niečo, niekoho v ~ii мати *або* вести дашто́, дако́го в евіде́нції
evidenčn//ý евіде́нчный, реґістра́чный; ~é číslo евіде́нчне, порядко́ве чісло; інвента́рьный но́мер; ~á kniha евіде́нчна, реґістра́чна книга
evidentný евіде́нтный, очеві́дный, явный, ясный, беспохыбный; ~ dôkaz очеві́дный до́каз
evid//ovať –uje –ujú *nedok. admin.* евідова́ти, реґістрова́ти, вносити до списка; ве́сти евіде́нцію
evolúc//ia –ie *ž* еволу́ція
evolucionist//a –u *m* еволуціоні́ста
evolucionistický еволуціоні́стьскый
evolucionizm//us –u *m* еволуціоні́зм
evolučn//ý еволу́чный; ~ proces еволу́чный проце́с; ~á teória еволу́чна теóрія, еволу́чне учі́ня
ex *prísl. fam.* на екс, до дна, на́раз; vypiť na ex выпити до дна, на екс
exaktn//ý екза́ктный, то́чный; ~é vedy то́чны *або* екза́ктны нау́кы
exaltác//ia –ie *ž* екзалта́ція, взрушíня, надхну́тя
exaltovaný екзалтова́ный, взруше́ный, надхну́тый
exalt//ovať –uje –ujú *nedok. dok. koho* екзалтова́ти, взру́шовати/взру́шыти, надхну́ти
examen –u *m škol. zastar.* екза́мен; zložiť ~ *al.* skúšku зложыти екза́мен; záverečná skúška выпускный екза́мен
examinátor –a *m* екзамена́тор
examin//ovať –uje –ujú *nedok.* екзаменова́ти
exarch//a –u *m cirk. hist.* екза́рха
excelenc//ia –ie *ž* ексцеле́нція, превосхо́дство; Vaša Excelencia Ва́ше Превосхо́дство
excel//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* ексцелова́ти, одлищовати ся/одлиша́ти ся, выника́ти/выникнути, блиснути (*на екза́мені і т. п.*)
excentrick//ý **1** *odb.* ексцентрі́чный; ~é kružnice ексцентрі́чны кру́гы **2** ексцентрі́чный, незвыча́йный, екстре́мный; ~á žena ексцентрі́чна жена́; ~ oblečený ексцентрі́чні *або* екстре́мні облече́ный
excerpc//ia –ie *ž odb.* ексце́рпція, выписованя, выписка
excerpčn//ý ексце́рпчный; ~é lístky ексце́рпчны выпискы
excerp//ovať –uje –ujú *nedok. odb.* ексцерпова́ти, робити выпискы, выписовати
excerpt –u *m odb.* ексце́рпція, выписка, ка́ртка
excerptor –a *m odb.* ексце́рптор; тот, хто ро́бить выпискы
exces –u *m* ексце́с, престу́пок
execírk//a –y *ž hovor.* воєньске цвічі́ня, преганяня, муштрова́ня
execír//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* преганяти, муштрова́ти *aj pren.*

exekúc//ia –ie *ž* екзеку́ція **1** *práv.* наложі́ня аре́шту на маєток, о́пис маєтку **2** выповні́ня покара́ня, екзеку́ція (*zastar.*); ~ rozsudku выповні́ня тре́сту (сме́рти)
exekučne *prísl. práv.* наложі́ня аре́шту на маєток; ~ vymáhať dlžoby екзеку́чні выжа́довати до́вгы в порядку аре́шту на маєток
exekučn//ý екзеку́чный, выко́нуючій; ~á moc выко́нуюча міць, сила
exekutív//a –y *ž práv.* выко́нуюча міць, сила
exekútor –a *m práv.* екзеку́тор, судцьо́вскый выконава́тель
exekv//ovať –uje –ujú *nedok. dok. práv.* **1** наклада́ти/наложыти аре́шт *(на маєток)*, списа́ти/списовати *(маєток)*; ~ majetok, plat наложыти аре́шт на маєток, на пла́цу; ~ dlžníka списа́ти маєток довжника́ **2** приводити/приве́сти к выповні́ню *(покара́ня)*; ~ rozsudok приве́сти к выповні́ню покара́ня
exemplár –a *m v rôzn. význ.* екземпла́р
exemplárny прикладный, як приклад, ука́зуючій; поу́чуючій, поу́чный; ~ trest поу́чуюче покара́ня
exemplifikác//ia –ie *ž odb.* приведжі́ня прикладів *або* фа́ктів; поясні́ня прикладами
exemplifik//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* приводити/приве́сти приклады *або* фа́кты; екземпліфікова́ти; обясняти/обяснити прикладами
exhibíc//ia –ie *ž šport.* указа́ня, демонштра́ція, красокорчулярьске выступлі́ня; krasokorčuliarske ~ie красокорчулярьске выступлі́ня
exhibičný: ~ zápas *šport.* укажко́вый за́пас, укажко́ве стрітну́тя
exhumác//ia –ie *ž* ексгума́ція
exhum//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* ексгумова́ти, зробити/робити ексгума́цію; ~ mŕtvolu зробити ексгума́цію мертво́го
exil –u *m* е́кзіл, выгнаня, еміґра́ція; žiť v ~e жыти во выгнані
existenc//ia –ie *ž* **1** екзістова́ня, єствова́ня; ~ sveta, hmoty екзісте́нція світа, матерії **2** екзісте́нція, єствова́ня, жывот *м*; boj o ~iu бой за укзісте́нцію **3** *pejor.* осо́бность *ж*, существо́, вытвор; pochybná ~ подозріва́ва осо́бность; stratená ~ страче́не существо́
existencionalist//a -u *m* екзістенціалі́ста
existencionalizm//us –u *m* екзістенціалі́зм
existenčn//ý *príd. k* **existencia;** ~ boj бой за екзісте́нцію *або* за екзістова́ня, єствова́ня; ~é potreby потре́бности к екзістова́ню, єствова́ню; ~é minimum мі́німум на прожыток
exist//ovať –uje –ujú *nedok.* екзістова́ти, єствова́ти
exit//us –u *m lek.* смерть *ж*
exkavátor –a *m tech.* екскава́тор
exkluzívn//y ексклузі́вный, необычный, необыча́йный; осо́бый; ~e postavenie ексклузі́вне, необыча́йне поставі́ня; ~a spoločnosť выберана о́бщность
exkomunikác//ia *–ie ž cirk.* одлучі́ня од це́рькви
exkomunik//ovať –uje –ujú *dok. cirk.* одлучі́ти од це́рькви
exkréc//ia –ie *ž biol.* вымо́чованя
exkurz –u *m odb.* ексќу́рз, выбочі́ня, одхылі́ня
exkurz//ia –ie *ž* ексќу́рзія
ex lex *prísl. práv.* мі́мо зако́на
ex libris *neskl. s,* **exlibris** –u *m* екслі́бріс
exmajst//er –a *m šport.* екс-ма́йстер *або* шампіо́н, бывшый шампіо́н
ex offo *prísl.* офіція́льні, на урядный приказ; obhajca ~ офіція́льный обга́йця
exotický екзоті́чный
exotik//a –y *ž* екзо́тіка
expanz//ia –ie *ž* експа́нзія; politická, hospodárska ~ політі́чна, економі́чна експа́нзія
expanzivit//a –y *ž* експанзі́вность *ж*
expanzívny експанзі́вный, рості́гуючій ся
expedíc//ia –ie *ž* **1** експеді́ція; vedecká ~ нау́чна експеді́ція **2** *pošt. admin.* експеді́ція, отправлі́ня, роспосыла́ня (*корешпонде́нції і т. п.*); ~ novín, tovaru

експедіція *або* роспосыла́ня новино́к, това́ру **3** *hovor.* експедіція *(містность)*
expedičn//ý **1** експеді́чный; ~é vojsko експеді́чне во́йско **2** *pošt. admin.* експеді́чный; ~é oddelenie експедіція
expedítor –a *m* експеді́тор
exped//ovať –uje –ujú *nedo. dok. pošt. admin.* експедова́ти
experiment –u *m* експеріме́нт, о́пыт
experimentáln//y *odb.* експеріментáлный, про́буючій, о́пытный; ~a fyzika експеріментáлна фізіка
experimentátor –a *m* експеріментáтор
experiment//ovať –uje –ujú *nedok.* експеріментова́ти, проводити експеріме́нты *або* о́пыты
expert –a *m* е́ксперт
explikác//ia –ie *ž* розъясні́ня, поясні́ня
explik//ovať –uje –ujú *nedok. dok. zastar.* обясньовати/обяснити
exploatác//ia –ie *ž* експлоатáція
exploatátor –a *m* експлоатáтор
exploat//ovať –uje –ujú *nedok.* експлоатова́ти
explod//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* експлодова́ти, взрыва́ти ся/взорва́ти ся; mina ~ovala міна експлодова́ла *або* міна выбухла, взорва́ла ся
explóz//ia –ie *ž* **1** експло́зія, выбух **2** *lingv.* експло́зія
explozív//a –y *ž lingv.* взрывный *або* експлозі́вный согла́сный
explozívn//y **1** експлозі́вный, взрывный; ~a látka взрывне́ веществó **2** *pren.* выбухлый, горячій; ~a povaha выбухлый хара́ктер **3** *lingv.* взрывный, експлозі́вный; ~e hlásky експлозі́вны *або* взрывны звýкы
exponát –u *m* експона́т
exponenciáln//y експоненціа́лный; ~e rovnice експоненціа́лны уравні́ня
exponent[1]-a *m*: politický ~ політі́чный ді́ятель
exponent[2] -a/-u *m mat.* експоне́нт, ука-за́тель *м* сту́пня
exponovan//ý експонова́ный, політі́чні акті́вный; byť politicky ~ быти політі́чно акті́вным, акті́вні бра́ти у́часть в політі́чнім жыво́ті; ~á úloha експонова́на *або* одповідна зада́ча; ~é miesto експонова́не *або* одповідне місце
expon//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** експонова́ти, выставляти/выставити *(на выставці)*; ~ obrazy експонова́ти *або* выставляти о́бразы **2** *fot.* експонова́ти
expon//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok. za čo i bezpredm.* акті́вні уча́ствовати, принима́ти/прияти акті́вну у́часть *в чім,* акті́вні выступити/выступа́ти *за што*; politicky sa ~ експонова́ти ся *або* уча́ствовати в політі́чнім жыво́ті
export –u *m obch.* е́кспорт, вывоз
exportér –a *m obch.* експорте́р
exportný *obch.* е́кспортный; ~ tovar е́кспортный това́р
export//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* експортова́ти, вывозити/вывезти за грані́цю
ex post *prísl.* постфа́ктум, додато́чні, по́тім; schváliť ~ схвалити постфа́ктум
expozé *neskl. s. polit.* експозе́ *neskl. s,* урядне выголоші́ня
expozíc//ia –ie *ž* **1** *v rôzn. význ.* експозі́ція; ~ obrazov експозі́ція о́бразів; ~ tragédie *lit.* експозі́ція траґе́дії **2** *fot.* експозі́ція, вытримка
expozičný *v rôzn. význ.* експозі́чный; ~ čas *fot.* час експозі́ції *або* вытримкы
expozimet//er –ra *m fot.* експозіме́тер, експономе́тер
expozitúr//a –y *ž* філіа́лка, одділі́ня
expres[1]*prísl.* **1** *pošt.* е́кспрес, ско́ро; poslať list ~ посла́ти письмо е́кспрес **2** *hovor.* барз ско́ро, момента́лні; urobiť ~ зробити е́кспрес *або* барз ско́ро
expres[2] -u *m* **1** експре́сне письмо; експре́сный ба́лик **2** *žel.* е́кспрес
expresionist//a –u *m* експресіоні́ста
expresionistický експресіоні́стьскый, експресіоністі́чный
expresionizm//us –u *m* експресіоні́зм
expresívn//y *lingv.* експресі́вный, выразный; ~e slová, výrazy експресі́вны сло́ва, выразы
expresív//um –a *s lingv.* експресі́вне сло́во

expresný **1** *pošt.* експре́сный, нача́с; ~ list експре́сне письмо **2** *žel.*: ~ vlak е́кспрес
exprezident –a *m* бывшый презіде́нт
expirác//ia –ie *ž odb.* експіра́ція, выдых
expiračný *odb.* експірато́рный
expiratórny lingv. експірато́рный; ~ prízvuk експірато́рный акце́нт *або* притиск
exsudát –**u** *m lek.* ексуда́т, выпоток
extatický екстаті́чный, надхну́тый
extáz//a –y *ž* екста́за, надхну́тя; зуривость, неісто́та; dostať sa do ~y доста́ти ся до екста́зы, неісто́ты, зуривости
extenz//ia –ie *ž* **1** росшыріня, шырька, шырота́ **2** *lek.* затяжіня, вытяжіня *(коне́чностей)*
extenzívn//y екстензі́вный; ~e hospodárenie екстензі́вне землеро́бство
exteriér –u *m odb.* **1** екстерьєр, вонка́йшок **2** вонка́йше філмова́ня
exteriérov//ý екстерьєро́вый, вонка́йшый; ~é snímky екстерьєро́ве філмова́ня
exteritorialit//a –y *ž práv.* екстеріторіа́лность *ж*
exteritoriálny *práv.* екстеріторіа́лный
externe *prísl.* ексте́рні; ~ študovať штудова́ти *або* учі́ти ся екстерні
externist//a –u *m* **1** *škol.* екстерні́ста **2** екстерный працо́вник
externý екстерный; ~ pracovník екстерный працо́вник; ~ žiak *škol.* екстерный ученик, штуде́нт
extra[1]*neskl. príd. hovor.* **1** е́кстра, необыча́йный, чрезмі́рный; ~ prípad необыча́йный слу́чай **2** окре́мый; ~ izba окре́ма ізба
extra[2] *prísl. hovor.* **1** выключні, необыча́йні, чрезвыча́йні **2** окре́ме; bývať ~ окре́ме быва́ти
extrah//ovať –uje –ujú *nedok. dok. chem. lek.* екстрагова́ти, вылуговати
extrakc//ia –ie *ž chem. lek.* екстра́кція, екстрагова́ня, вылугованя
extrakt –u *m* екстра́кт, вытяжок
extraktívn//y *chem.* екстракті́вный; ~e látky екстракті́вны вещества́
extravaganc//ia –ie *ž hovor.* екстраваґа́нтность *ж*; екстраваґа́нтный посту́пок
extravagantn//ý екстраваґа́нтный; ~é šaty екстраваґа́нтны шма́ты
extrém –u *m* екстре́м, екстре́мность, кра́йность; zachádzať do ~u доходити до екстре́му *або* кра́йности; upadnúť do ~u упасти до кра́йности
extrémist//a –u *m* екстремі́ста
extrémn//y екстре́мный; ~e názory екстре́мны по́гляды
exulant –a *m* еміґра́нт, выгнанець
exulantsk//ý еміґра́нтьскый, выгнанецькый
ezopsk//ý езо́повскый; інакшеповідже́ный; ~é bájky байкы Езо́па
ezoterický езотері́чный, та́йный
ezoterizm//us –u *m* езотері́зм, та́йность

F

f [f i ef] *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* (латиньске) ф *neskl. s*; malé f мале́ ф; veľké F велике Ф **2** *hud.* фа *neskl. s* f-dur фа мажо́р
fabrický *hovor.* фабричный, заво́дьскый; ~ stroj фабрична машына; ~ komín фабричный ко́мин; ~ robotník робо́тник фабрикы або заво́ду
fabrik//a –y *ž hovor.* фабрика, заво́д; pracovať vo ~e робити во фабриці *або* в заво́ді
fabrikác//ia –ie *ž pejor.* фабріка́ція, выготовліня; ~ rukopisov фабріка́ція ру́кописів
fabrikant –a *m hovor.* фабрика́нт, заво́дьскый
fabrikát –u *m* фабрика́т
fabrik//ovať –uje -ujú *nedok. pejor.* фабрикова́ти, выготовляти
fabul//a –y *ž* **1** припо́відка, ба́йка **2***lit.* фа́була; románová ~ фа́була рома́на
fabulác//ia –ie *ž lit.* творі́ня фа́булы, творі́ня дієво́й осно́вы
fabulárny *lit.* фа́булный

fabulist//a –u *m* приповідка́рь, байка́рь
fabulistik//a –y *ž* росповіда́чске іску́ство
fabul//ovať –uje –ujú *nedok.* выду́мовати, творити приповідко́вы ді́ї
fabulový фабуло́вый
fác *cit.* бац
faciálny *anat.* лицный
fack//a –y *ž hovor.* фа́цка; dať, vylepiť ~ дати *або* вліпити фа́цку; kúpiť, dať za ~u купити, продати за ба́бку, за фа́цку; jasne ako ~ ясні як бо́жый день
fack//ať –á –ajú, **fack//ovať** –uje –ujú *nedok. koho hovor.* бити по лицю, тва́ри *ко́го,* дати фа́цку *ко́му*
facn//núť –ne –nú *dok. expr. koho* уда́рити по лиці́, тва́ри *ко́го,* дати фа́цку *ко́му*
fáč –a/-u *m ľud.* о́бвяз
fač//ovať –uje –ujú *nedok. ľud.* обвязовати, овива́ти, перевязовати
fádn//y **1** ну́дный, унывный, неінтере́сный, стереоті́пный, єднотва́рный; ~ obraz ну́дный о́браз; ~ život єднотва́рный *або* ну́дный, стереоті́пный жывот; ~a krajina єднотва́рна *або* похму́рна країна, похму́рный пейза́ж **2** невыразный, неясный; ~ farba невыразна фа́рба
fafrn//ok[1]-ka *m hovor. expr.* кусо́к *(дачо́го),* здрап *(на́пірика)*
fafrn//ok[2] -ka *m hovor. expr.* мала́ дітина, малятко, лялька
fagan –a *m hovor. pejor.* фа́ґан, незбе́дник, недо́бра дітина, школдивець
fagocyt –u *m biol.* фаґоці́т
fagocytóz//a -y *ž biol.* фаґоціто́за
fagot –u *m hud.* фа́ґот
fagotist//a –u *m* фаґоті́ста
fach –u *m hovor.* фах, шпеціа́лность, шпеціаліза́ція, профе́сія *ж*; je od ~u тото́ є ёго́ шпеціаліза́ція
fair [fér] **1***neskl. príd.* че́стный, слу́шный, порядный; ~ človek че́стный чолові́к; ~ hra че́стна гра **2** *prísl.* че́стні, слу́шні, як тре́ба; to nie je ~ то нече́стні
fajans//a –y *ž* фаянса
fajansový фаянсо́вый
fajčen//ie –ia *s* курі́ня
fajčiar –a *m* куряч
fajčiar//eň –ne *ž* і́зба про *або* для курячі́х
fajčiarsk//y курячі́й; ~ salón сало́н для курячі́х; ~ vozeň ваґо́н для курячі́х; ~a súprava прибо́р для курячі́х
fajčiev//ať –a –ajú *nedok. opak. k* **fajčiť**
fajč//iť –í –ia *nedok.* **1** ку́рити; ~ tabak, cigaretu ку́рити дуга́н, ціґаре́тлю; ~ fajku ку́рити пипку; ~ zakázané!, zákaz ~ не ку́рити!, ку́рити заказа́но! **2** *pren. expr.* ку́рить ся, дымить (ся); sopka ~í вулка́н дымить
fajčiv//o –a *s hromad.* дугано́вы выробкы; ку́риво
fajk//a –y *ž* **1** пипка *(для курі́ня)*; fajčiť ~u ку́рити пипку **2** nestojí ani za ~u tabaku *al.* močky *hovor.* не стої́ть то а́ни за пипку дуга́ну *або* а́ни ґро́ша
fajkár –a *v hovor.* куряч з пипкы, пипка́рь
fajkový пипко́вый; ~ tabak пипко́вый дуга́н
fajn *hovor.* **1** *neskl. príd.* файн, до́брый, приємный, приятельскый; to sú ~ chlapci то суть до́бры хло́пці **2** *prísl.* файн, до́брі, приємні, приятельскы
fajnot//a –y *ž hovor.* файно́та, добро́та
fajnov//ý, fajn//ý *hovor.* **1** *(o veci)* барз до́брый, першокла́сный; ~á látka першокла́сный матеріа́л **2** *(o človeku)* до́брой, выбера́ной выховы; ~á spoločnosť выбера́на о́бщность
fajront –u *m hovor.* файронт, час одпочі́нку по робо́ті; po ~e по робо́ті, во во́льнім часі́
fajt//a –y *ž hovor.* фа́йта, поро́да, пле́мено
fakír –a *m* факі́р, чароді́йник
fak//ľa –le *ž* фа́кля; horieť ako ~ горі́ти як фа́кля; horí ako ~ *(o človeku)* він почервенів, він вспыхнув
fakľonos –a *m* **1** факелник, хто но́сить фа́клю **2** *pren. bás* ~ slobody носитель слобо́ды
fakľový факлёвый
fak//o –a/-u *m* кінь *(ру́дой або ярджа́вой се́рсти)*
faksimile *neskl. s* факсі́міле *neskl. s* то́чне наподобні́ня, то́чна репроду́кція

faksimiln//ý, faksimilov//ý факсімілный, факсіміле; ~é vydanie факсімілне выдáня

fakt[1]-u *m* факт; historický ~ історíчный факт; uvádzať ~y приводити фáкты; týmto ~om тым сáмым

fakt[2] *cit. hovor. (potvrdzuje niečo)* факт, тóчно, дíйсно; ~, tak to bolo факт, так і было

faktick//ý фактíчні, дíйсні; ~ stav фактíчна сітуáція; ~á poznámka фактíчне примічáня

faktograf//ia –ie *ž* фактоґрáфія

faktografický фактоґрафíчный; ~ opis фактоґрафíчный óпис

faktologick//ý фактолоґíчный, дíйсный, заложéный на фáктах; ~é štúdium выучíня фáктів

faktor[1]-a *m* ведýчій; скупінярь; фáктор *(zastar.) (в minoґрáфії)*

faktor[2] -a *m* **1** фáктор, дíятель; rozhodujúci ~ рішáючій фáктор **2** *mat.* фáктор; єднá із перемнóжованых величíн

faktór//ia –ie *ž* фактóрія

faktoriál –u *m mat.* факторіáл

faktový фактíчный, заложéный на фáктах; ~ materiál фактíчный матеріáл, фáкты

faktúr//a –y *ž obch.* фактýра; zaplatiť *al.* vyrovnať ~u заплатити *áбо* вырівняти фактýру

fakturác//ia –ie *ž obch.* выписованя фактýр, фактурáція

fakturant –a *m* фактурáнт, выписуючій фактýры

faktur//ovať –uje –ujú *nedok.* фактуровáти, выписовати фактýры

fakult//a –y *ž* факýлта; právnická ~ юрідíчна *áбо* правницька факýлта; lekárska ~ медициньска факýлта

fakultatívny факултатíвный, неповинный; ~ predmet *škol.* факултатíвный предмéт

fakultn//ý факýлтный; ~á schôdza факýлтне сходжíня *áбо* зібрáня

falan//x –gu *m anat.* фáланґ

falc –u *m* **1** *ľud. zastar.* фалц, жóлобок, загнýтя **2** *typ.* фалц

falcovací *typ.* фалцовáчій; ~ stroj фалцовáча машына

falc//ovať –uje –ujú *nedok. typ.* фалцовáти; ~ noviny фалцовáти новинкы

fald –u *m* **falda** –y *ž ľud.* фáлда, склáдка

fal//oš –še *ž* фалóшность *ж*, притвáрёваня *с*, неупрямость *ж*, фарізéйство *с*

falošnic//a –e *ž* фалошніця, неупряма женá, притвáрька, фарізéйка

falošník –a *m* фалóшник *áбо* неупрямый чоловíк, фарізéй, закéрник

falošn//ý **1** фалóшный, неупрямый, притвóрюючій, фарізéйскый, закерницькый; ~é oči фалóшны óчі; ~ úsmev фалóшный ýсмів **2** фалшовáный, кламливый, подводницькый; ~é peniaze фалшовáны пінязі **3** *hovor.* фалшовáный, умéлый; ~é vrecko фалшовáна кішéня; ~ vrkoč фалшовáна кóса; ~é zuby умéлы *áбо* вставáны зýбы **4** фалóшный; сказéный; несправный; ~ spev фалóшный спів; mať ~ú predstavu o niečom мáти невíрне *áбо* несправне представлíня о чімсь

falšovan//ie –ia *s* **1** фалшовáня **2** фалзіфікáція

falš//ovať –uje –ujú *nedok. v rôzn. význ.* фалшовáти, фалзіфіковáти *nedok. dok.;* ~ doklady фалзіфіковáти *áбо* фалшовáти докумéнты; ~ podpis фалшовáти підпис; ~ dejiny фалзіфіковáти істóрію; ~ potraviny, víno фалзіфіковáти потравины, винó

falšovateľ –a *m* **1** фалшовáтель *м*; ~ podpisu фалшовáтель підпису; ~ peniazí фалшовáтель пінязей **2** фалзіфікáтор

falzet –u *m hud.* фалцéт

falzetový фалцетóвый; ~ hlas фалцéт

falzifikác//ia –ie *ž* фалзіфікáція, фалшовáня; ~ listín фалзіфікáція *áбо* фалшовáня докумéнтів

falzifikát –u *m* фалзіфікáт; наподобенина *(выдавáна за оріґінáл)*

falzifikátor –a *m* фалзіфікáтор

falzifik//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* фалзіфіковáти

fám//a –y *ž* фáма, слух; šíri sa ~ шырить ся фáма, хóдять слýхы; zlá ~ дурнá, глýпа слáва

famíl//ia –ie *ž hovor. zastar.* фамелия, родина́

familiárn//y **1** фамелиярный; ~e spôsoby фамелиярны спо́собы, мане́ры **2** фамелийный, родинный

famózn//y *kniž.* зна́мый, вызначный, популя́рный, хвале́ный *(і в отріца́телнім значі́ні)*; ~e zákony хвале́ны зако́ны

fanatický фанаті́чный; ~ privrženec фанаті́чный покло́нник, фана́тік

fanatik –a *m* фана́тік

fanatizm//us –u *m* фанаті́зм

fanatiz//ovať –uje –ujú *nedok.* фанатізова́ти, приводити до фанаті́чного ста́ву

fanfár//a –y *ž hud.* фанфа́ра; zazneli ~y зазвуча́ли фанфа́ры; slávnostné ~y торже́ственны фанфа́ры; bez fanfár без оголоші́ня, без крику

fanfarón –a *m kniž.* фанфаро́н, хваленка́рь

fanfarónsky *kniž.* фанфаро́ньскый, хваленка́рьскый

fanfárový фанфаро́вый; ~ pochod фанфаро́вый марш

fánk//a –y *ž kuch.* пампу́шка, кре́пля

fant//a –y *ž hovor. expr.* фа́нта, выртоші́ня, выртох, блазні́вство

fantast//a –u *m* фанта́ста, фантазі́р

fantastick//ý **1** фантасті́чный; ~é vidiny фантасті́чны приві́джіня; ~é správy фантасті́чны вісткы **2** *expr.* фантасті́чный, звеличе́ный, огро́мный, необыча́йный; ~é rozmery фантасті́чны ро́зміры; ~é sumy фантасті́чны су́мы

fantastik//a –y *ž* фанта́стіка

fantastk//a –y *ž* фантазі́рка

fantáz//ia –ie *ž* **1** фанта́зія, образотво́рность, представивость, імаґіна́ція; bujná, živá ~ бу́йна, жыва́ фанта́зія **2** *hud.* фанта́зія

fantazír//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* **1** *o čom* фантазі́ровати, ду́мати *о чім;* выду́мовати, творити *што* **2** блузнити *(в горячці)*

fantazm//a –y *ž* прі́зрак, ілу́зія, віджі́ня, галуціна́ція

fantazmagór//ia –ie *ž* фантазмаґо́рія, прі́зрак, віджі́ня, резулта́т фанта́зії

fantóm –u *m* **1** фанто́м, прі́зрак, привіджі́ня **2** *lek.* фанто́м

fantómov//ý *lek.* фантомо́вый; ~á bolesť фанто́мна бо́лість, фантомный біль

fanúšik –a *m šport. slang.* прязнивець, фану́шік

far//a –y *ž* фа́ра, дім свяще́ника; žiť na ~e жыти на фа́рі, в до́мі свяще́ника; ísť na ~u іти на фа́ру, іти до до́му свяще́ника, іти к свяще́никови **2** парафія • najprv ~u, potom Maru [*prísl.*] напе́ред поста́вити ся на но́гы, а по́тім уж женити ся

faraón –a *m* фарао́н

farár –a *m* свяще́ник, піп

farárč//iť –i –ia *nedok. hovor.* i **farár//ovať** –uje –ujú *nedok. hovor.* быти свяще́ником, священикова́ти

farárk//a –y *ž* **1** *hovor.* жена́ свяще́ника **2** свяще́ничка (еванґелічна богослужытелька)

farársk//y свяще́ницькый; ~e povolanie свяще́ництво

farárstv//o –a *s* свяще́ництво, сан свяще́ника

fár//ať –a –ajú *nedok.* **1** спуща́ти ся до ша́хты **2** робити на ша́хті **3** *hovor.* ско́ро крача́ти, іти; понагляти ся

farb//a –y *ž* **1** фа́рба; svetlej, tmavej ~y сві́тлой, тма́вой фа́рбы **2** фа́рба; olejová ~ оліёва фа́рба; vodová *al.* akvarelová ~ водо́ва *а́бо* акварело́ва фа́рба, акваре́л **3** фа́рба лиця *а́бо* тва́ри; má zdravú ~u у нёго (у нёй) здоро́ва фа́рба лиця а́бо тва́ри **4** *kart.* фа́рба **5** *(o farbe zvierat)* фа́рба; kôň hnedej ~y кінь ру́дой фа́рбы *або* серсти **6** *odb.* тембр; hrať všetkými ~ami а) (*o veci*) перелива́ти ся *а́бо* гра́ти вшыткыми фа́рбами ду́гы; б) (*o človeku*) то червені́ти, то блідні́ти; mení ~y ako chameleón він як хамелео́н, він ча́сто мі́нять свої по́гляды; vyjsť s ~ou von, priznať ~u ростворити *а́бо* отворити (свої) ка́рты, робити отворе́ні;

opisovať niečo ružovými ~ami описовати штось ружовыми фáрбами; maľovať niečo čiernymi ~ami малёвáти дашто́ чóрными фáрбами; hájiť národné ~y обгáёвати честь краïны *(в шпортóвых перемагáнях),* представляти нарóдны фáрбы

farbiac//i фарбячій; ~e látky фарбячі матеріáл

farbiar –a *m* фарбярь

farbiar//eň -ne *ž* фарбярьня

farbiarsk//y фарбярьскый; ~a dielňa фарбярьскый цех; ~ priemysel фарбярьскый прóмысел, фарбярьска выроба

farbiarstv//o –a *s* фарбярьство, фарбярьске ремéсло, фарбярьска выроба

farbič//ky –iek *ž mn. č. hovor.* фарбíчкы, фарбяны церýзкы, блáйвасы

farbist//ý **1** фарбистый, рознорóдой фáрбы, пéстрый; ~á látka пéстрый *áбо* фарбистый матеріáл; ~ župan пéстрый жýпан **2** *pren.* фарбистый, колорíтный, свíтлый, прикладный, пéстрый; ~ jazyk колорíтный *áбо* пéстрый язык

farb//iť –í –ia *nedok.* **1** фарбити; малёвáти, натерáти; ~ látku na červeno фарбити полóтно на червéно; ~ dlážku фарбити підлогу *áбо* дылі; ~ si pery малёвáти собі ґáмбы **2** фарбити, малёвáти; líca jej ~í rumenec єй лиця *áбо* тварь малює румянець

farbiť sa –í sa –ia sa *nedok.* **1** фарбити ся **2** *hovor.* малёвáти ся; veľmi sa ~í *al.* maľuje онá мíцно малює ся

farbitos//ť –ti *ž* **1** фарбистость *ж*; пéстрость **2** *pren.* малёвитость

farbiv//o –a *s* фарбиво, фáрба; organické ~á орґанíчны фарбива; krvné ~ *biol.* гемоґлобíн

farbolepos//ť –ti *ž* фарбослíпость, далтонíзм

farboslepý фарбослíпый, не розлíчуючій фáрбы; ~ človek фарбослíпый чоловíк, далтóник

farbotlač –e *ž typ.* хромоліторґрáфія

farbotlačový *typ.* хромоліторґрафíчный; ~ obrázok хромоліторґрафíчный óбразок

farebn//ý **1** фарéбный; ~ efekt фарéбный ефéкт; ~é odtiene фарéбны одтíнкы; ~á stupnica фарéбна ґáма **2** фарéбный, фарбистый, пéстрый; ~á látka пéстрый матеріáл; ~é sklo фарéбне скло; ~á ceruza фарéбна церýзка *áбо* фарéбный блáйвас; ~ film фарéбный фíлм **3** *(o človeku)* фарéбный; ~é obyvateľstvo фарéбне жытельство **4** малёвáный, колорíтный, свíтлый, жывый; ~é líčenie фарéбне пудровáня; ~é kovy фарéбны метáлы

farizej –a *m hist. aj pren.* фарізéй, фалóшный, притвóрёвач

farizejský фарізéйскый, фалóшный, притвóрюючій; ~ úsmev фарізéйскый ýсмів

farizejstv//o –a *s* фарізéйство, фалóшность, притвóрёваность

farm//a –y *ž* фáрма; hydinárska ~ птахофáрма

farmaceut –a *m* фармацéвт

farmaceutický фармацéвтьскый; ~ priemysel фармацéвтьскый прóмысел

farmaceutik//a –y *ž* фармацéвтіка, фармáція

farmaceutk//a –y *ž* фармацéвтка

farmác//ia –ie *ž* фармáція, фармацéвтіка; ísť na ~iu *hovor.* поступити на фармацевтíчну факýлту

farmakológ –a *m* фармакóлоґ

farmakológ//ia –ie *ž lek.* фармаколóґія

farmakologický фармаколоґíчный

farmár –a *m* фармáрь

farmárč//iť, farmár//iť –i –ia *nedok. hovor.* фармарити, быти господáрём фáрмы; робити на фáрмі

farmársky фармáрьскый

farmový *príd. k* **farma**; ~ zootechnik, зоотéхнік, зоотéхнік фáрмы

farníčk//a –y *ž* церькóвничка

farník –a *m* церькóвник

farnos//ť –ti *ž* фáра, фáрность

farsk//ý фáрьскый; ~ kostol фáрьска цéрьков; ~ úrad фáрьскый ýряд; ~á záhrada фáрьскый сад

faryngálny *anat.* фарінґáлный, гылтáнный
faryngitíd//a –y *ž lek.* фарінґітíда, запалíня гылтáна
faryn//x –gu *m anat.* гылтáнь
fasád//a –y *ž* фасáда
fasádnik –a *m stav.* фасáдник; робóтник, рóбячій фасáдны робóты
fasádny *p.* **fasádový**
fasádov//ý фасадóвый; ~á stena фасадóва стінá
fascik//el –la *m* фасцíкел
fascin//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* фасціновáти; очарóвовати/очаровáти, зачаровáти, заклинáти; підмáнёвати/підманити; ~ pohľadom підманити *áбо* гіпнотізовáти пóглядом; ~ovala ho svojou krásou онá очаровáла ёгó свóёв красотóв
fas//ovať –ujt –ujú *nedok. dok. hovor.* фасовáти, достáти/доставáти **1** доставáти/достáти як пóрцію **2** *pren.* доставáти/достáти, зарабляти/заробити; ~oval zauchá достáв/заробив позаýха
fašiang//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* **1** справляти мясопýст **2** *pren. žart.* ніч не робити, лінёшыти і забавляти ся, лайдачíти
fašiangov//ý мясопýстный; ~á zábava мясопýстна забáва; ~ týždeň мясопýстный тыждень
fašiang//y –ov *m pomn.* мясопýст, тріóда
fašírk//a –y *ž kuch.* фашíрка
fašír//ovať –uje –ujú *nedok. kuch.* молóти мясо
fašist//a –u *m* фашíстаfašistický фашíстьсый; ~ režím фашíстьскый рéжім
fašizác//ia –ie *ž* фашізáція
fašizm//us –u *m* фашíзм
fašiz//ovať –uje –ujú *nedok.* фашізовáти
fašiz//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* фашізовáти ся
fatalist//a –u *m* фаталíста
fatalistický фаталістíчный
fatalistk//a –y ž фаталíстка
fatalit//a –y *ž* фатáлность
fatálny фатáлный, осýдный; ~ omyl фатáлна *áбо* осýдна хыба
fatamorgán//a –y *ž* фатаморґáна, галуцінáція
fát//um –a *s kniž.* фáтум, дóля, óсуд
faul –u *m šport.* фáул
faun//a –y *ž* фáуна
favorit –a *m* фаворíт *aj šport.*
favoriz//ovať –uje –ujú *nedok. koho, čo* фаворізовáти, быти наклонным *кóму, чóму*
fáz//a –y *ž* **1** фáза, фáзіс, етáпа; vyvinová ~ фáза рóзвитку **2** *odb.* фáза; prvá ~ mesiaca *astron.* пéрша фáза мíсяця; tuhá, kvapalná ~ твердá, текýча фáза
fazet//a –y *ž odb.* фазéта, фазéтка
fazón//a –y *ž* **1** фазóна, фóрма; стриг, мóдел *м* ; šaty modernej ~y шмáты мóдной фазóны **2** *(na kabáte, blúze)* фазóна, óтвор; nemá (to) ~u *hovor.* (тото) не мать фазóну
fázov//ý *odb.* фазóвый; ~ uhol *el. tech.* фазóвый ýгол; ~á rýchlosť *fyz.* фазóва скóрость
fazuľ//a –e *ž* фасóля
fazuľnisk//o –a *s* фасолёвиско, пóле фасóлі
fazuľovitý фасолёвитый
fazuľov//ý фасолёвый; ~ struk фасолёвый стрýчок, стрýчок фасóлі; ~á polievka фасолёва пóливка
febrilný *lek.* фебрíлный, горячковитый, зимнíчный, тряшкóвитый; ~ stav горячковитый став
február –a *m* фебруáр
februárový фебруарóвый
federác//ia –ie *ž* федерáція; odborová ~ федерáція профсоюзів
federalist//a –u *m* федералíста
federalistický федералíстьскый
federalizác//ia –ie *ž polit.* федералізáція
federalizm//us –u *m* федералíзм
federálny федерáлный
federatívny федератíвный; ~ štát федератíвна держáва
fedr//ovať –ujt –ujú *nedok. koho, čo hovor.* протежовáти; охрáнёвати, хранити; držať

ochrannú ruku *nad kým, čím* мáти охорóнну рýку *над кым, чім*
feér//ia -ie *ž div.* феєрія
feérick//ý *div.* феєрíчный; ~á hra феєрíчна пєса
fejtón –u *m* фельєтóн
fejtonist//a –u *m* фельєтоніста
fejtonistický фельєтóнный; ~ štýl фельєтóнный штіл
fehtonový *p.* **fejtonistický**
felčiar –a *m hovor.* фéлчар
felčiark//a –y *ž hovor.* фелчáрка
felčiarsky *hovor.* фелчáрьскый
felčiarstv//o –a *s* фелчáрство
feminín//um –a *s gram.* **1** жéньскый род **2** назывник *áбo* субстантів жéньского рóда
feminist//a –u *m* феміністa, приклонник фемінізму
feministický феміністíчный, феміністьскый
feminizm//us –u *m* фемінізм
fenický фенікійскый
fenig –a *m* фéніґ (*пінязь)*
fenik//el –la *m bot.* фенíкель
feniklový *príd. k* **fenikel;** ~ čaj феніклóвый чай
fénix –a *m myt.* фéнікс
fenol –u *m chem.* фенóл
fenológ//ia –ie *ž biol.* фенолóґія
fenologický *biol.* фенолоґíчный
fenolový *chem.* фенолóвый
fenomén[1]-u *m odb.* феномéн, яв, зявіня, чýдо
fenomén[2] феномéн *(о чоловíку)*, необычáйный
fenomenálny феноменáлный; ~ človek феноменáлный чоловíк, феномéн
ferbl//ľa –le *ž kart. slang.* фéрбля *(гра в кáрты)*
ferbľ//ovať –uje –ujú *nedok. kart. slang.* ферблёвáти, грáти фéрблю
ferc –u *m hovor. zastar.* фірц
ferc//ovať –uje –ujú *nedok. hovor. zastar.* фірцовáти
feriálny *zastar.* феріáлный; ~ deň феріáлный *áбo* вóльный день
fér//ie –ií *pomn. zastar.* канíкулы, фéрії *pomn.;* вóльны (од учíня) дні
ferit –u *m* **1** *tech.* ферíт **2** метеорíт *(складáючій ся із желíза)*
ferman –u *m* **1** фірмáн **2** *hovor.* рóсказ, наряджíня
ferment –u *m chem.* ферменнт
fermentác//ia –ie *ž chem.* ферментáція
fermentačný *chem.* ферментáчный, ферментатíвный; ~ proces ферментатíвный процéс, процéс ферментáції
fermentatívny *p.* **fermentačný**
fermentový *chem.* ферментóвый
fermež –e *ž* фéрмеж *м*
fermežov//ý *príd. k* **fermež;** ~náter фермежóвый нáтер; ~á farba фермежóва фáрба; фáрба, розріджéна фéрмежом
feromagnetick//ý *fyz.* фeромаґнетíчный; ~é látky феромаґнетíчны споїня
feromangán –u *m tech.* феромáрґанець
fertilit//a –y *ž* плодорóдность, плодовитость *ж,* урóдность
ferlitnosť *p.* **fertilita**
fertilný плодорóдный, урóдный
fertuch//a –y *ž ľud. zastar.* фáртух
feru//ľa –le *ž zastar.* пáлічка, прут (*котрóв карáють, бють учеників);* byť pod ~ быти в стрóгости выховованым; držať, mať niekoho pod ~ľou стрóго выхóвовати дакóго, стрóго дозерáти на дакóго
festival –u *m* фестівáл; hudobný, divadelný музыкáлный, театрáлный фестівáл; filmový ~ кінофестівáл
festivalový фестівалóвый; ~ film фестівалóвый філм
festón –u *m* фестóн
festónov//ý фестонóвый; ~á výzdoba фестонóва окрáса, декорáція
feš *hovor.* **1** *ndskl. príd.* роскóшный, елеґáнтный, шýв(м)ный, вкýсный, фешáцькый; ~ klobúk вкýсный, фешáцькый кáлап **2** *prísl.* роскóшні, шýв(м)ні, вкýсні; ~ sa obliekať елеґáнтні, вкýсні облікáти ся
fešáck//y[1]*hovor. príd.* фешáцькый, франтóвскый, шýв(м)ный, елеґáнтный; ~e

spôsoby франтóвскы *áбо* фешáцькы спóсобы, манéры

fešácky[2]*prísl.* фешáцькый, франтóвскый

fešák –a *m hovor.* **1** фéшак, франт, швíгак **2** ґавалíр, мíлый, поклóнник (дíвчáтю)

fešand//a –y *ž hovor.* фешáнда, швíгáчка; красóтка

fešn//ý *hovor.* фéшный, золотый, приповíдкóвый; ~á žena фéшна женá; ~ klobúčik фéшный кáлап

fetiš –a *m kniž.* фéтіш

fetišist//a –u *m* фетішíста

fetišistický фетішíстьскый

fetišizác//ia –ie *ž kniž.* фетішізáція (*збóжнëваня осóб áбо предмéтів*)

fetišizm//us –mu фетішíзм

fetišiz//ovať –uje –ujú *nedok. kniž.* фетішізовáти

feudál –a *m* феодáл

feudalistický феодáлный; ~ štát феодáлна держáва

feudalizm//us –u *m* феодалíзм

feudáln//y феодáлный; ~e zriadenie феодáлный строй; ~a spoločnosť феодáлна óбщность; ~a šľachta феодáлне дворянство, феодáлна арістократíя

feud//um –a s *hist.* фéод, лéно

fez –u *m* фес, фéска

fff, fffú *cit.* **1** *(napodobňuje zvuk pri odfukovaní)* уф **2** *(vyjadruje opovrhnutie)* фу

fi, fí *cit.* **1** *(vyjadruje opovrhovanie)* фі, фу; fi, aký hnus! фуй, якый гнус **2** *(vyjadruje prekvapenie)* ох, ой; fí, aká hmla! ох, якá гмла **3** *(napodobňuje hvízdanie)* фі, фі

fiak//er –a *m zastar.* фіáкер, коч

fiakrist//a –u *m zastar.* **1** majiteľ fiakra маïтель фіáкра, кóча **2** kočiš na fiakri кóчіш на фіáкрі

fialk//a –y *ž* **1** фіáлка **2** *pren. expr.* префікáнець, гýнцут; dobrá ~ дóбра фіáлка, дóбрый префікáнець

fialkastý фіалóвый, лилóвый

fialkov//ý фіалкóвый; ~á vôňa фіалкóвый зáпах, зáпах *áбо* арóма фіáлок

fialov//ieť –ie –ejú *nedok.* фіаловíти, становити ся фіалóвым *áбо* лилóвым

fialový фіалóвый, лилóвый

fiask//o –a *s* фіáско *neskl.* неýспіх, крах; utrpieť ~ потерпíти фіáско

fíb//er –ra *m odb. tech.* фíбра

fibrín –u *m lek.* фібрíн

fibrínový *lek.* фібрíновый

fibróm –u *m lek.* фібрóм

fíbrový *odb. tech.* фíбровый

fibróz//a –y *ž lek.* фібрóза

fibul//a –y *ž* **1** *anat.* малá берцóва кість **2** фíбула, прячка

fič//ať –í –ia *nedok.* **1** фічáти, (міцно) дýти; свистíти; vietor ~í вíтор свистить **2** *expr.* уганяти *áбо* перелетíти зо свистом; свистíти; guľky ~ia кýлькы свистять *áбо* лем так фічáть

fičúr –a *m pejor.* фíчур, фéшак, франт, швíгак

fičúrsky[1]*pejor. príd.* фічýрьскый, франтóвскый, фешáцькый; выпараджéный, выфінченый

fičúrsky[2] *prísl.* фічýрьскы, франтóвскы, фешáцькы; je ~ oblečený він прифрантив ся, выфінтив ся, выпарадив ся, выфічурив ся *áбо* він выфінчено облечéный

fideist//a –u *m* фідеíста

fideistický фідеістíчный

fideizm//us –u *m filoz.* фідеíзм

fidlik//ať –á –ajú *nedok. pejor.* **1** підликати *(на гуслях і т. п.)* **2** *čo* незрýчні стругáти, крáяти, рíзати, підликати

fidlikovať *p.* **fidlikať**

fifi *neskl. s hovor. expr.* быстрость, хапáвость, рóзум; mať, nemať ~ *(na niečo)* мать, не мать розýм (*на даштó)*

fifik –a *m hovor. expr.* **1** хíтрак, префікáнець, шпекулáнт **2** быстрый, вынаходливый, остроýмный, інтеліґéнтный, втíпный чоловíк

fifik//a –y *ž hovor. expr.* фиґель, фíнта, префікáность, хíтрость, лесть; ísť na niekoho s ~ou іти на дакóго з фíнтов *áбо* префікáностëв

fiflen//a –y *ž,* **fiflenk//a** –y *ž pejor.* фіфлéна, фіфлéнка, парадніця, мóдниця

fig//a –y *ž* фиґа *(плод)*, фиґовник *(стром)*; dostať (drevenú *al.* borovú) ~u *hovor.* достáти фиґу борóву; ukázať ~u *hovor.* указáти фиґу; ~u (borovú, drevenú)! фиґу! (борóву)!

fígľ//eľ -ľa *m hovor.* **1** фиґель, жарт, втіп; підфук, префікáность, глýпость; vystrájať *al.* robiť ~le выстраяти *áбо* робити фиґлі, глýпости; шаліти **2** лесть, клам; v tom je ~ ту є якáсь лесть; ženský ~ жéньска вынаходливость

figliar –a *m* **1** фиґлярь, втіпкáрь, гýнцут **2** хітрак, клáмарь, префікáнець

figliark//a –y *ž* **1** фиґлярька, втіпкáрька; **2** кламáрька, префікáнка

figliarsky[1] *príd.* фиґлярьскый, втіпкáрьскый, гунцýтьскый; подвóдницькый; ~ pohľad подвóдницькый пóгляд

figliarsky[2] *prísl.* по-фиґлярьскы, по-втіпкáрьскы, по-гунцýтьскы; по-подвóдницькы; ~ sa usmievať по-подвóдницькы усмівáти ся

figliarstv//o –a *s* **1** фиґлярьство, дурнóта, гунцýтство; махінáція **2** подвóдництво, префікáность, хітрость, рафінoвáность

figľ//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* **1** фиґлёвáти, жартовáти **2** дурачіти, робити гунцýтства, выстраяти

figovník –a *m bot.* фиґóвник, фиґóвый стром

figový фиґóвый

figúr//a –y **1** фіґýра, сóха **2** *pren.* бáбка, пішáк *šach.* **3** *v rôzn. význ.* фіґýра; komická ~ комíчна фіґýра; šachové ~y шахóвы фіґýры **4** *lit.* фіґýра; óбраз; персонáж; rečnícka ~ реторíчна фіґýра **5** *(v tanci)* фіґýра, па *neskl. s*

figuráln//y *v rôzn. význ.* фіґýрный; ~a ozdoba фіґýрне украшíня; ~ tanec фіґýрный тáнець; ~e maliarstvo фіґýрне малярьство

figurant –a *m* **1** помíчник землеміра **2** *(herec)* фіґурáнт, штатíста **3** *(tanečník)* фіґурáнт

figurín//a –y *ž* фіґурина, манекін(ка)

figúrk//a –y *ž* **1** фіґýрка, сóшка **2** *pren.* бáбка, пішáк **3** *šach.* фіґýрка; šachové ~ шахóвы фіґýркы

figur//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** фіґуровáти; ~ ako majiteľ domu фіґуровáти як маїтель *áбо* ґáзда дóму **2** фіґуровáти, споминáти ся, назывáти ся; ~ v zozname фіґуровáти *áбо* споминáти ся в списку

fiha, fíha *cit.* **1** *(vyjadruje nepríjemný pocit)* ой, ох; ух, фу; ~, aká spara! ох, як спáрно! **2** *(vyjadruje prekvapenie)* ух; но; ~ to je prekvapenie! то є áле преквапíня *áбо* неочéкованость

fik//ať –á –ajú *nedok. expr.* фнюкати; всхлиповати

fikavý фнюкáвый; ~ plač фнюканя; всхлиpованя

fikc//ia –ie *ž* фíкція

fikot –u *m expr.* фнюканя; всхлипованя; перерывáный плач

fiktívn//y фіктíвный, фінґовáный, клáмный; ~a dohoda фіктíвне соглашíня

fiktus –a *m hovor. expr.* префікáный, гунцýтьскый, рафінoвáный *(чоловік)*

fikus –u *m bot.* фíкус

filagór//ia –ie *ž* алтáнок, бесíдка

filantrop –a *m* філантрóп, добродитель, благотвóрячій чоловíк

filantrop//ia –ie *ž* філантрóпія, гумáнность

filantropický філантропíчный, гумáнный

filantropizm//us –u *m* філантропíзм, добродительство, гуманíзм

filatel//ia –ie *ž* **1** філатéлія, філателíзм **2** *zastar.* філателíстьскый склеп

filatelist//a –u *m* філателíста

filatelistický філателíстьскый; ~ spolok óбщность *áбо* спóлок філателíстів

filc –u *m ľud.* філц, сýкно

filcový філцóвый, сукéнный; ~ klobúk філцóвый кáлап

filé *neskl. s kuch.* філе *neskl.*

filharmón//ia –ie *ž* філгармóнія; філгармонíчный орхéстер

filharmonický філгармонíчный

filharmonik –a *m* філгармóнік, музыкáнт філгармонíчного орхéстра

filiác//ia –ie *ž* **1** філіáція, одношíня, залéжность **2** *práv.* родинны одношíня дітéй к рóдичам

filiálk//a –y *ž* **1** філіáл, (філіáлне) одділíня; ~ múzea філіáл музéя **2** *cirk.* філіáл церькóвной общíны

filiáln//y філіáлный; ~ závod філіáлный завóд

filigrán –a *m* **1** філіґрáн **2** *odb.* філіґрáн, водóвый знак *(на нáпірі),* пресвíтка на пáпірі

filigránsk//y філіґрáньскый, філіґранóвый; ~a práca філіґрáньска робóта; ~a postava *pren.* мініатýрна *áбо* дрібнá фіґýр(к)а

filip –a *m žart.*: má ~a мать фíліпа, у нëго гóлова є на плечáх, мать гóловку

filipik//a *–y ž* філіпíка, досвíдчуюча речь, атакýюча реч

filist//er –ra *m* філíстер; обывáтель, міщáн з конзерватíными нáвыками

filistersk//ý філістéрьскый; обывáтельскый; ~á obmedzenosť філістéрьска *áбо* обывáтельска огранічéность

filištín –a *m žart.* префікáнець, кламáрь, лишкач

film –u *m* філм **2** кінофíлм,філм; celovečerný, krátky ~ ціловечéрный, корóткый філм; farebný ~ фарéбный філм; dokumentárny ~ документáрный філм; kreslený ~ мултіплікáчный *áбо* креслéный філм, мултіфíлм; premietať ~ перемітáти філм **3** кíно, кінематоґрáфія

filmár –a *m* філмáрь

filmársk//y *príd. k* **filmár;** ~a prax філмáрьска прáктіка в кíні *áбо* в кіноматоґрáфії

filmárstv//o –a *s* кіноматоґрáфія

filmovac//í філмýючій; ~ prístroj філмýючій апарáт; ~ia kamera філмýюча камéра *áбо* кінокамéра

filmovan//ie –ia *s* філмовáня

film//ovať –uje –ujú *nedok.* філмовáти **1** *koho, čo (nakrúcať film)* накручáти кінофíлм *о кім, чім*; ~ operu філмовáти óперу **2** *(hrať vo filme)* грáти во фíлмі

filmov//ý філмóвый; ~ atelier кіноштýдія; ~ herec кіноартíста; ~ režisér кінорежісéр; ~é umenie кіноіскýство; ~é predstavenie філмóве представлíня, кіносеáнс; ~á hudba кіномýзыка

filodendron –u *m bot.* філодендрóн

filológ –a *m* філóлоґ

filológ//ia –ie *ž* філолóґія; slovanská, románska ~ славяньска, ромáньска філолóґія; klasická ~ класíчна філолóґія

filologický філолоґíчный

filologičk//a *ž* філолоґíчка

filozof –a *m* **1** філозóф **2** *hovor.* штудéнт філозóфской факýлты

filozof//ia –ie *ž* **1** *v rôzn. význ.* філозóфія; antická ~ антíчна філозóфія; životná ~ філозóфія жывóта **2** філозóфска факýлта; zapísať sa na ~u записáти ся на філозóфску факýлту

filozoficko-historický філозóфско-історíчный

filozofick//ý філозóфскый; ~ smer філозóфске направлíня; ~ á fakulta філозóфска факýлта

filozofk//a –y *ž* **1** філозóфка **2** штудéнтка філозóфской факýлты

filozof//ovať –zje –ujú *nedok. hovor.* філозофовáти

filt//er –ra *m* фíлтер; elektrický ~ *el. tech.* електрíчный фíлтер; svetelný ~ світлóвый фíлтер

filtrabilný *odb.* філтрýючій ся; ~ vírus філтрýючій ся вíрус

filtrác//ia –ie *ž* філтрáція, філтровáня

filtračn//ý філтрáчный; ~ papier філтрáчный пáпірь; ~é zariadenie філтрáчне заряджíня

filtrát –u *m odb.* філтрáт

filtrovací філтрýючій

filtr//ovať –uje –ujú *nedok.* філтровáти; очіщáти; ~ vodu філтровáти *áбо* очіщáти вóду

filtrovateľný *p.* **filtrabilný**

filtrový філтрóвый
filumenist//a –u *m* філуменíста
Fín –a *m* Фін
finále *neskl. s* фінáл; postúpiť do ~ *šport.* постýпити до фінáлу; ~ opery фінáл óперы
finalist//a -u *m šport.* фіналíста, учáстник фінáлных перемагáнь
fináln//y **1** *hud.* фінáлный, кінцéвый; ~ akord фінáлный акóрд **2** *filoz.* телеолоґíчный; ~a veta *gram.* підрядне речíня цíли; ~e spojky *gram.* злýчникы цíли
finálový *šport.* фінáлный; ~ zápas фінaлне стрітнýтя
financ –a *m hovor.* **1** поклáдник, кáсір **2** цóлник
financ//ie –ií *ž pomn.* **1** фінáнції *pomn.*; štátne ~ держáвны фінáнції **2** *hovor.* фінáнції *pomn.* пінязі, грóшы *pomn.*, срéдства; nemám na to ~ не мам на тотó фінáнців *áбо* срéдств
financ//ovať –uje –ujú *nedok.* фінанцовáти; ~ stavby, závod фінанцовáти будовáня, завóд
finančníctv//o –a *s* фінанчництво
finančník –a *m* фінáнчник
finančn//ý фінáнчный; грошóвый, піняжный; ~ kapitál фінáнчный капітáл; ~á kríza фінáнчна крíза; ~á pomoc фінáнчна пóміч; ~é prostriedky піняжны срéдства; ~é ťažkosti фінáнчны *áбо* піняжны тяжкости
fínčin//a –y *ž* фíньскый язык
fines//a –y *ž* ємность, одтíнок, нюáнса, дрóбность
fingovan//ý фінґовáный; фалóшный, предстерáный; ~á dohoda фалóшна догóда; ~ útok фінґовáна атáка; ~ účet фалóшный ýчет
fing//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** фінґовáти, сімуловáти; ~ smrť фінґовáти смерть **2** фалшовáти; ~ účty фалшовáти ýчты
finiš –u *m* **1** *šport.* фініш; nasadiť ~ фінішовáти **2** *pren. hovor.* фінáл, розвязка
finiš//ovať –uje –ujú *nedok. šport. aj pren.* фінішовáти
finítny: ~ tvar slovesný *gram.* осóбна фóрма часослóва
Fínk//a –y *ž* Фíнка
fínsky фíньскый
fint//a –y *ž šport.* фíнта; **1** технíчна гра, легкé погынáня **2** *(v šerme)* фíнта, клáмне погынáня, фінґовáный выпад **3** *pren.* лесть, клáмный манéвр
fint//iť –í –ia *nedok. expr.* фíнтити, парадити, нарядні облікáти
fint//iť sa –í sa –ia sa *nedok. expr.* фíнтити ся, парадити ся, франтити ся
fintivý *expr.* фінтíвый, фічýрьскый, швіґáцькый, парадный
fiol//a –y *ž odb.* фіóла
firemn//ý фірéмный; ~á pečiatka фірéмна пéчатка; ~á značka фірéмна етікéта; ~ zoznam фірéмный список; ~á tabuľa фірéмна тáблічка
firm//a –y *ž* **1** фíрма; obchodná ~ склепóва фíрма **2** *hovor.* тáблічка, вывіска *(фíрмы)*
firn –u *m* фірн, зледоватíтый сніг
firnajz –u *m ľud.* фíрнайз
firnajzový *príd. k* **firnajz**
fis *nesk. s hud.* фа *neskl. s* фіс
fistul//a[1] -y *ž lek.* фістýла
fistul//a[2] -y *ž hud.* фістýла, фалцéт, высóкый тонкый гóлос
fistul//ovať -uje –ujú *nedok. dok. lek.* фістуловáти; робити/зробити фістýлу
fiškál –a *m hovor.* **1** адвокáт **2** *pren.* фішкáль, прешібáнець, незбéдник, ґалґан; hovorí ako ~ а) говóрить як пописáнім, выречні говорить; б) він крýтить *áбо* хітрáчіть
fiškálk//a –y *ž hovor.* фішкáлька
fiškálsky *príd. hovor.* фішкáльскый, адвокáтьскый
fiškus –a *m* **1** *zastar.* адвокáт; прокурáтор **2** *hovor.* прешібáнець, префікáнець; хíтрак
fištrón –u *m* **1** *zastar.* рыбяче сáло **2** *hovor. žart.*: má ~y мать гóлову на плечáх, він тóму (дóбрі) розýмить
fit *príd. neskl. slang.* в (дóбрій) фóрмі *(о шпортóвцёви і т. п.)*
fiť *cit.* фі, фі-фі, фіть

fiťfiriť –a *m hovor. iron.* вітрополóх
fix *príd. hovor. neskl.* фіксный, тырвáлый; ~ plat фіксный плат
fixác//ia –ie *ž v rôzn. význ.* фіксáція, фіксовáня
fixačný *fot.* фіксáчный
fixatív –u *m odb.* фіксатів
fixáž –e *ž* **1** *odb.* фіксовáня, фіксáція **2** *fot.* фіксáж, устанóвлёвач
fixír –u *m hovor.* **1** фіксатів, устанóвлёвач **2** *(nástroj)* фіксáтор
fixírovací 1 фіксíруючій, устанóвлюючій **2** фіксáжный, устанóвлюючій
fixír//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *um.* фіксовáти; ~ kresbu фіксовáти рісýнок **2** малёвáти тéхніков роспорóшованя *áбо* пулверізáції фарб **3** *len nedok. koho zastar.* прямо позерáти до твáри, упéрти зрак на дакóго, фіксовáти *кóго*
fixľ//ovať –uje –ujú *nedok. hovor. expr.* **1** клáмати, підводити *(при грі в кáрты)* **2** выкрýчовати ся (од óдповіді), выгынáти ся (одповíдности)
fixn//ý 1 фíксный, стабíлный, немíнный; ~á cena фíксна *áбо* стабíлна ціна́; ~ plat стабíлный, єднáкый зáробок; ~ kapitál основный капітáл **2** неодстýпный, неодбитный, втерáвый; ~á idea втерáва, неодбитна ідéя
fix//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* **1** *odb.* фіксовáти, упéвнёвати/упевняти; ~ obväzom фіксовáти óбвязом **2** фіксовáти, реґістровáти, записовати/записáти, отмічáти/отмíтити, закрéслёвати/закреслити **3** *len nedok. koho* упéрто позерáти ся, запозерáти ся *на кóго,* перекóлёвати очáми *кóго*
fjord –u *m* фіóрд
fjordovitý фіóрдовитый; ~ breh фіóрдовитый бéрег
fjordov//ý фіóрдовый; ~á zátoka фіóрдова зáтока
flád//er –ra *m* взóрка, выкрес *(на зрíзі дéрева)*
fládr//ovať –uje –ujú *nedok.* наподóбнёвати, імітовáти выкрес дéрева
flagelant –a *m* **1** флаґелáнт, член себетрізнительской сéкты **2** сексуалні ухылный
flagelantizmus *p.* **flagelantstvo**
flagelantský флаґелáнтьскый, сексуáлні ухылный
flagelantstv//o –a *s* флаґелáнтство, себетрізнительство, сексуáлне ухылництво
flajst//er –ra *m hovor.* пляйстер; dať *al.* nalepiť ~ na niečo дати *áбо* наліпити пляйстер на даштó; скрыти недостáткы дачóго
fľak –u *m hovor.* **1** фляк, пятнó; mastný ~ маснé пятнó **2** заплáта, зáплатка, плáтка; na ~u на мíсці, ту же, одрáзу (же), на тот же міг, не роздýмуючі; vyhodiť niekoho na ~u выгнати дакóго без роздýмованя *áбо* не роздýмуючі
flákač –a *m hovor. pejor.* флáкач, повáлёвач, лíнёх, даребáк
flák//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. hovor.* флáкати ся, тýляти ся, уливáти ся, повáлёвати ся, даребачíти, поневíрёвати ся (без робóты)
fľakatý, fľakavý *hovor.* флякáтый, покрытый фляками
flakón –u *m* флакóн, фляшча на пáрфін
fľak//ovať –uje –ujú *nedok. čo hovor.* плáтати *што,* нашывáти плáткы *на што*; ~ šaty давáти плáткы на шмáты
Flám –a *m* Фламáн –ця
flám -u *m hovor.* флам, гуляня; ísť na ~ іти на флам, гуляня, забавляти ся
flámčin//a –y *ž* фламáньскый язык
flamend//er –ra *m hovor.* крікýн, лумп, фламовáч
Flámk//a –y *ž* Фламáнка
flám//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* фламовáти, забавляти ся, гуляти; лумповáти
flámsky фламáньскый
flanc –u *m hovor.* парáда, рóскош; robiť ~ робити парáду, парадити ся, франтити
fľandr//a –y *ž vulg.* фляндра, побегліця
flanel –u *m* флáнел
flanelový фланелóвый
flárk//a –y *ž ľud. pejor.* продавáчка на пляці, базáрі

fľask *cit.* фляск, бац, бум, бух

fľas(k)//núť –ne –nú *dok. koho, komu expr.* фляснути, бу́хнути, уда́рити *ко́го* по тва́ри; дати фа́цку, зау́хо *ко́му*

fľaš//a –e *ž* **1** фляшка; vínová, pivová ~ вино́ва, пиво́ва фляшка *або* фляшка од вина́, пива; poľná ~ ку́лач; vypiť ~u vína выпити фляшку вина́ **2** ба́нька, фляшка; ~ na zaváranie фляшка на заваряня; leydenská ~ *el. tech.* лейде́ньска ба́нька; chovať dieťa na ~i *hovor.* кормити дітину з фляшкы; má rád ~u любить заглянути до фляшкы

fľaška *p.* **fľaša**

fľaškovitý фляшковитый, напомина́ючій по фо́рмі фляшку

fľaškov//ý фляшко́вый; ~é sklo фляшко́ве скло; ~é pivo *hovor.* фляшко́ве пиво

fľašový *p.* **fľaškový**

fľaštičk//a –y *ž zdrob.* фляшочка, флако́нчік

flauš –u *m* флавш

flaušový флавшо́вый; ~ kabát флавшо́вый ка́бат *або* зимник

flaut//a –y *ž* фла́вта

flautist//a –u *m* флавті́ста

flaut//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* флавтова́ти, гра́ти на фла́вті

flautový флавто́вый

flebitíd//a –y *ž lek.* флебітіда, запаліня жыл

flegm//a –y *ž* флеґма, флеґматі́чность

flegmatick//ý флеґматі́чный; ~ človek флеґматі́чный чоловік, флеґма́тік; ~á povaha флеґматі́чный хара́ктер

flegmatik –a *m* флеґма́тік

flegmatizm//us –u *m* флеґматі́зм, флеґматі́чность, легкова́жность, холоднокро́вность

flegmón//a –y *ž lek.* флеґмо́на; запаліня буньковой *або* кліточной ткані

flektívn//y *lingv.* флекті́вный, флектíруючій; ~e jazyky флекті́вны *або* флектíруючі языкы

flex//ia –ie *ž* **1** *lek.* флексу́ра, огну́тя **2** *gram.* фле́ксія, закончіня

flexúr//a –y *ž geol.* флексу́ра

fliač//ik –ika/-ka *m zdrob.* флячік

fliačk//y –ov *m mn. č. (j. č.* **fliačik)** *kuch.* флячкы, макароно́вы выробкы *(в фо́рмі квадра́тиків)*

fliask//ať –a –ajú **fliesk//ať** –a –ajú *nedok. hovor. expr.* фляскати, бити, ударяти кого́сь по тва́ри, дава́ти зау́хо *ко́му*

fling//núť –ne –nú *dok. čo komu expr.* флі́нґнути; уда́рити по тва́ри *ко́го,* дати зау́хо *ко́му*

flink *cit.* флінк, бац, бух, шляп; ~ mu zaucho бац ёму́ зау́хо

flinknúť *p.* **flingnúť**

flint//a –y *ž hovor.* флі́нта, пу́шка; hodiť ~ do žita зложыти *або* шма́рити пу́шку; zavesiť ~u na klinec одказа́ти ся од свої́х за́мірів, спустити ру́кы

flintov//ý: ~é sklo *tech.* опті́чне, оловна́те скло, флінт

flirt –u *m* флірт

flirt//ovať –uje – ujú *nedok.* фліртова́ти

flit//er –ra *m* флі́тра, пе́рла; vyšitý ~rami вышытый пе́рлами, флі́трами

flóbertk//a -y *ž* фловбе́ртка

fľochá//ne –ňov *m pomn. hovor. expr.* о́чі, ока́лі

fľoch//ať –á –ajú *nedok. expr. na koho, čo* позера́ти ско́са, ко́сом, бо́ком, нешув(м)ні

fľoch//núť –ne –nú *dok. expr.* **1** *na koho, čo* попозера́ти ся ско́са, зашку́лити **2** неуцтиво, гру́бо повісти, одрізати, одруба́ти

flór –u *m* флор; креп

flór//a –y *ž* фло́ра; arktická ~ аркті́чна фло́ра

florentínsky, florentský флорентí́ньскый, флоре́нтьскый; ~ dukát *hist.* флоре́нтьскый дука́т; ~ klobúk же́ньскый соломяный ка́лап з шыро́кыми(-ыма) крисами

floristik//a –y *ž* флорі́стіка

flórový флоро́вый; крепо́вый, із кре́пу; ~é pančuchy флоро́вы панчо́хы

floskul//a –y *ž* пуста́ *або* зафарбе́на *або* шу́в(м)на фра́за

flot//a –y *ž* флоті́ла; vojnová, obchodná ~ воєньско-мо́рьска, торго́ва флоті́ла; vzdušná ~ возду́шна флотíла

flotác//ia –ie *ž tech.* флота́ція

flotačný флота́чный; ~ filter флота́чный фі́лтер
flotátor –a *m tech.* флота́тор, флота́чна машына
flotil//a –y *ž* флоті́ла
flox –u *m bot.* флокс
fluid *p.* **fluidum**
fluid//um –a *s* **1** улітаюча текучость **2** *kniž.* флуі́д(ы)
fluktuác//ia –ie *ž* флуктуа́ція **1** погына́ня; колыса́ня; переміщованя; ~ cien колыса́ня цін; ~ obyvateľstva переміщованя жытельства; ~ pracovných síl флуктуа́ція робо́чой силы
fluktuant –a *m* флуктуа́нт, переліта́вець *(о робітникови)*
fluktu//ovať –uje –ujú *nedok.* флуктуова́ти, часто міняти місце робо́ты, часто переходити з єдно́й робо́ты до дру́гой
fluór –u *m chem.* флуо́р, світложо́втый плін; хемічна зна́чка F
fluorescenc//ia –ie *ž fyz. chem.* флуоресце́нція, світелкова́ня
fluorescenčný *fyz. chem.* флуоресце́нчный; флуоресці́руючій, світелкова́ный
fluoresk//ovať –uje –ujú *nedok. fyz.* флуоресковáти, світелковáти, выдавáти теплову́ ене́рґію; petrolej, mäso ~uje на́фта, мясо флуореску́є
fluviáln//y *geol.* флувіа́лный; нанесе́ный (ріко́в), нано́сный; ~e nánosy річны нано́сы, нано́сы рікы
fňukáč –a *m hovor.* фнюкач, пла́ксош, біда́карь; гу́ндрош, шо́мрош
fňuk//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** фнюкати, пла́кати **2** *pren.* фнюкати, біда́кати; гу́ндрати, шо́мрати, поносова́ти ся
fňukavý *expr.* фнюка́вый, плаксивый
fňukot –u *m expr.* фнюканя, шо́мраня; плач, наріка́ня
fób//ia –ie *ž* **1** *lek.* фо́бія **2** одпорова́ня *с*, не́навість *ж*
fhn [fn], **fén** –u *m* **1** вітор **2** *odb.* фен
fokáln//y *lek.* фока́лный, фо́кус, місце наказливости; ~e ložisko місце наказливости
fókus –u *m* **1** *fyz. geom.* фо́кус **2** *lek.* місце наказливости
fókusov//ý *fyz. geom.* фока́лный, фо́кусный; ~á vzdialenosť фо́кусна оддале́ность
fól//ia –ie *ž* фо́лія; hliníková ~ алуміні́ёва фо́лія
foliant –u *m* фоліа́нт
fól//io –ia *s* **1** фо́ліо *neskl. s* пів га́рку *(форма́т на́піря)* **2** фо́ліо *neskl. s (в учтовницькій книзі)*
fóliový[1] фоліо́вый
fóliový[2] на пів га́рку, фоліо́вый
folklór –u *m* фолкло́р
folklorist//a –u *m* фолклорі́ста
folkloristik//a –y *ž* фолклорі́стіка
folklórny фолкло́рный
fón –u *m fyz.* фон
fonác//ia –ie *ž lingv.* фона́ція
fonačný *lingv.* фона́чный
fond –u *m* **1** фонд; peňažný ~ піняжный фонд; mzdový ~ фонд за́робку; neosobný ~ неосо́бный фонд **2** фонд, резе́рвы, за́собы; krmovinový ~ кормо́вы резе́рвы; archívne ~y архівны фо́нды; základný slovný ~ основный словнико́вый фонд; myšlienkový ~ бога́тство ду́мок; hlasový fond голосо́вый фонд
fondán –u *m* фонда́н *(со́рта цукерників)*
fondánov//ý фондано́вый; ~é cukríky фондано́вы цукерникы
fondový фондо́вый
foném//a –y *ž lingv.* фоне́ма
fonematický *lingv.* фонемаі́чный
fonémický *p.* **fonematický**
fonetick//ý фонеті́чный; ~á transkripcia фонеті́чна транскрі́пція
fonetik –a *m* фоне́тік
fonetik//a –y *ž* фоне́тіка
foniat//er –ra *m lek.* лоґопе́д
foniatr//ia –ie *ž lek.* лоґопе́дія
fonický *lingv.* фоні́чный, звуковый
fonograf –u *m* фоноґра́ф
fonografický фоноґрафі́чный
fonograf//ovať –uje –ujú *nedok. odb.* фоноґрафова́ти, записовати при по́мочі фоноґра́фа

fonogram –u *m* фоноґрáм
fonológ –a *m* фонóлоґ, фонетíста
fonológ//ia –ie *ž lingv.* фонолóґія
fonologický *lingv.* фонолоґíчный; ~ systém фонолоґíчна сістéма
fonomet//er –ra *m* фономéтер, звукомíр
fon//ovať –uje –ujú *nedok. dok. odb.* выслóвлёвати/высловити *áбо* выдавáти/выдати звýкы; артікуловáти
fontán//a –y *ž* фонтáна
fór –u *m hovor.* фор; выгода, перевáга; mať ~ мáти перевáгу, выгоду; dať ~ дати фор
forehand [forhend] –u *m šport.* удáр спрáва *(в тéнісі)*
form//a –y *ž v rôzn. význ.* фóрма; okrúhlej ~y окрýглой фóрмы; stratiť ~u стратити фóрму; vládna ~ фóрма правлíня; ~y myslenia, vedomia фóрмы мышлíня, усвідомлíня; básnická ~ *lit.* поетíчна фóрма; odlievacia ~ фóрма на одливáня; tortová ~ тортóва фóрма; podať prístupnou ~ou обяснити достýпнов фóрмов; zachovávať isté ~y дотримовати опреділéны фóрмы; byť vo ~e а) *šport.* быти во фóрмі; б) быти во фóрмі, мáти дóбрый день; prísť do ~ *šport.* прийти до фóрмы; vyjsť z ~y *hovor.* выйти з фóрмы; быти не в фóрмі; (len) pre ~u (*urobiť niečo*) про фóрму
formác//ia –ie *ž ekon.* формáція; spoločensko-ekonomická ~ óбщностно-економíчна формáція
formalín –u *m* формалíн
formalínový формалінóвый
formalist//a –u *m* формалíста
formalistick//ý формалістíчный, формалíстьскый; ~é umenie формалістíчне іскýство
formalit//a –y *ž* формáлность; spoločenské ~y óбщностны формáлности, услóвности
formalizm//us –u *m* формалíзм
formálne *prísl.* **1** формáлні, з формáлного бóку; ~ bezchybný формáлні бесхыбный **2** формáлні, по фóрмі
formáln//y *v rôzn. význ.* формáлный; форéмный; ~a stránka veci формáлна сторóна діла; ~a logika *filoz.* формáлна лóґіка; ~ dôkaz формáлный дóказ; ~a žiadosť формáлне заявлíня; ~e prijatie формáлне *áбо* холóдне приятя
formant –u *m lingv.* формáнт, формотвóрный елемéнт
formát –u *m* **1** формáт; рóзмір; veľký, malý ~ великый, малый формáт **2** значíня, формáт; vedec svetového ~u учéный світовóго значíня *áбо* формáту, учéный зо світовым мéном
formotvorný *odb.* формотвóрный; ~ proces формотвóрный процéс
formovací *odb.* формýючій, слýжачій на формовáня; ~ stroj формýючій станóк
formovač[1] -a *m* формовáч
formovač[2] формýючій станóк
formovačk//a –y *ž* формовáчка
formovan//ý формовáный, мáючій шýв(м)ну фóрму; pekne ~é ruky шýв(м)ні формовáны рýкы
form//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *čo odb.* формовáти *што,* придавáти фóрму *чóму;* ~ sochu формовáти сóху **2** *koho, čo* формовáти, выхóвовати, вытваряти; ~ osobnosť формовáти осóбность
form//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* формовáти ся, выхóвовати ся, вытваряти ся
formovateľný *odb.* формýючій, формóвый *(вгóдный на формовáня)*
formul//a –y *ž v rôzn. význ.* фóрмула
formulác//ia –ie *ž* формуловáня
formulár –a *m* бланкета; vyplniť ~ выповнити бланкету
formul//ovať –uje –ujú *nedok.* формуловáти; ~ otázku формуловáти вопрóс
fornier –a *m hovor.* фонéра, дíга
fornier//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* фонеровáти, діговáти, оклéёвати дíгов
fornierový *hovor.* фонерóвый, дігóвый
fornír, fornírovať, fornírový *p.* **fornier, fornierovať, fornierový**
forot//a –y *ž hovor.* зáсоба; mať vo ~e мáти в зáсобі; odložiť do ~y одложыти до зáсобы

forsír//ovať –uje –ujú *nedok. hovor. koho, čo* форсіровáти, упреднóстнёвати, підпоровáти; ~ priemysel форсіровáти рóзвиток прóмыслу
forš//ňa –ne *ž ľud.* фóршта, грубá дóска *áбо* дóчка
foršus –u *m hovor.* преддáвок, зáлога на даштó
forte *prísl. hud.* фóрте
fortepian//o –a *s zastar.* фортепіáно
fortieľ –a *m hovor.* фóртель, фиґель, спосóбность
fortifikác//ia –ie *ž* фортіфікáція, опевніня
fortifikačný фортіфікáчный, опéвнюючій
fortifik//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* опéвняти/опевнити, будовáти опевніня
fortissimo *prísl. hud.* фортíссімо
fortún//a –y *ž kniž.* фортýна, óсуд, (сліпе) щáстя
fór//um –a *s hist. aj pren.* фóрум *м,* óрґан, інштітýція; medzinárodné ~ меджінарóдный фóрум; verejné ~ óбщностный фóрум, óбщность
fór//y –ov *m mn. č. hovor.* фóры; robiť ~ робити фóры, выкрýчовати ся, угынáти ся, ухылёвати ся, выгваряти ся
fosfát –u *m chem.* фосфáт
fosfátov//ý *chem.* фосфатóвый; ~é hnojivá фосфатóвы гноїва
fosfor –u *m chem.* фóсфор
fosforečnan –u *m chem.* сіль фóсфорной кіслоты, фосфáт
fosforečn//ý *chem.* фóсфорный; ~á kyselina фóсфорна кіслотá; ~é hnojivá фосфорнокíслы гноїва
fosforescenc//ia –ie *ž fyz.* фосфоресцéнція
fosforesk//ovať –uje –ujú *nedok.* фосфоресковáти, світелковáти в тмі
fosforit -u *m min.* фосфорíт
fosforový *chem.* фосфорóвый
fosgén –u *m chem.* фосґéн
fošňa *p.* **foršňa**
fotel –a *m hovor.* (мягкé) крéсло
fotelk//a –y *ž hovor.* (мягкé) крéсло
fot//iť –í -ia *nedok. hovor.* знимáти, фотоґрафовáти
fotk//a –y *ž hovor.* фóтка, фотоґрáфія
fotoamatér –a *m* фотоаматéр
fotoamatérsky фотоаматéрьскый; ~ krúžok фотоаматéрьскый кружóк, кружóк фотоаматéрів
fotoaparát –u *m* фотоапарáт
fotoateliér –u *m* фотоательєр
fotobunk//a –y *ž tech.* фотоелемéнт
fotočlán//ok -ku *m tech.* фотоелемéнт
fotoelektrický фотоелектрíчный
fotofób//ia –ie *ž lek.* фотофóбія, світлобоязливость, страх зо світла
fotogenický фотоґенíчный
fotogénny *p.* **fotogenický**
fotograf –a *m zastar.* фотоґрáф
fotograf//ia –ie *ž* фóтка, фотоґрáфія; farebná ~ фарéбна фотоґрáфія; letecká ~ ероплáнова фотоґрáфія; umelecká ~ худóжня фотоґрáфія
fotografick//ý фотоґрафíчный; ~á komora фотоґрафíчна камéра; ~á snímka фотоґрáфія
fotografist//a –u *m* фотоґрафíста
fotograf//ovať –uje –ujú *nedok.* фотоґрафовáти, знимáти; dať sa ~ дати фотоґрафовáти ся
fotogrametr//ia –ie *ž odb.* фотоґрамéтрія
fotogrametrický *odb.* фотоґраметрíчный
fotogravúr//a –y *ž typ.* фотоґравюра
fotochém//ia –ie *ž chem.* фотохéмія
fotochemický *chem.* фотохемíчный
fotokomor//a –y *ž tech.* фотокамéра
fotokóp//ia –ie *ž* фотокóпія
fotomet//er –ra *m fyz.* фотомéтер
fotomontáž –e *ž* фотомонтáж
fotón –u *m fyz.* фотóн
fotops//ia –ie *ž lek.* фотóпсія
fotorelé *neskl. s tech.* фотореле́ *neskl. s*
fotoreportér –a *m* фоторепортéр
fotosenzibilit//a –y *ž lek.* фотосензібілíта, чутливость на світло
fotosfér//a –y *ž fyz.* фотосфéра
fotosyntéz//a –y *ž biol.* фотосíнтез
fototerap//ia –ie *ž lek.* фототерапíя, лічіня світлом

fototrop//ia –ie *ž chem.* фототрóпія
fototropizm//us –u *m odb.* фототропізм
fototyp//ia –ie фототіпія
fox –u *m* фокс, фóкстрот
foxteriér –a *m* фокстерьєр
foxtrot –u *m* фóкстрот
foyer [foajé] –u [foajéru] *m* фоє *neskl. s*
fragilit//a –y *ž,* **fragilnos//ť** –ti *ž lek.* ламáвость, крéгкость
fragilný *lek.* ламáвый, крегкый
fragment –u *m* фраґмéнт, урывок; ~ budovy фраґмéнт будóвы; rukopisný ~ фраґмéнт *áбo* урывок рýкопису
fragmentárny фраґментáрный, урывчатый
frajer –a *m* **1** *hovor.* фраїр, мілый, курізáнт, ґавалір, залéтник **2** *pejor.* фічур, швігак, франт
frajerč//iť –í –ia *nedok. hovor.* фраїрчіти, курізовáти, ходити *áбo* бігати *áбo* залітовати за женáми
frajerin//a –y *ž hovor. pejor.* фраєрина; фічýрство, швігáцство, парáда; strúhať *al.* sekať ~u стругáти *áбo* сечі фраєрину, парáду; вытяговати ся *в чім пéред кым*
frajerk//a -y *ž hovor.* фраїрка, міла, міловáна, люба; mať ~u мáти фраїрку *áбo* міловáну
frajerkár –a *m hovor. pejor.* фраїркош, сукнічкáрь, залéтник, бáба *(о мýжови)*
frajerský *hovor.* фраїрьскый, фрáнтовскый, фічýрьскый, фешáцькый, парадный
frajerstv//o –a *s hovor.* **1** сукнічкáрьство, залетництво **2** фічýрство, швігáцство, фраїрство
frajl//a –y *ž hovor. zastar.* **1** дівча, слобóдне дівча, дівка, фрáйла **2** ґувернáнтка, выховáтелька
frajt//er -ra *m zastar.* фрáйтер; слобóдник
frak –u *m* фрак; dostať na ~ *al.* po ~u быти покарáным
frakc//ia –ie *ž polit. chem.* фрáкція
frakcionár –a *m* фракціонáрь
frakcionársky фракціонáрьскый, розбивáчскый
frakcionárstv//o –a *s* фракціонáрьство
frakčn//ý **1** *polit.* фрáкчный; ~á skupina фрáкчне ґруповáня **2** *chem.* фрáкчный; ~á destilácia фрáкчна дестілáція
frakový фрáковый
fraktúr//a[1] –y *ž lek.* фрактýра, зломенина
fraktúr//a [2] -y *ž typ.* фрактýра
francovk//a –y *ž hovor.* франкóвка, ментолóвый шпірітус
francúz –a *m tech. slang.* францýзькый ключ; розвóдный ключ
Francúz –a *m* Францýз
Franzúzk//a -y *ž* Францýзка
francúzsk//y францýзькый; ~a literatúra францýзька літератýра; ~ kľúč францýзькый ключ; ~e šaty святóчне облечіня; ~e zemiaky *kuch.* францýзькы *áбo* запікáны бандýркы *(з яйцями і колбáсов)*
francúzštin//a –y *ž* францýзькый язык
franfor//ce –ov *m mn. č. (j. č. ~ec) expr.* кусóк, фáлаток; roztrhať na ~ ростóргати на кускы *áбo* фáлаткы
frank –u *m* франк *(піняжна єдениця)*
franko *prísl. obch.* фрáнко-; ~ vagón фрáнко-ваґóн
frank//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* франковáти; ~ list франковáти письмо
frankov//ý франкóвый; ~á minca франкóва мінца
františkán –a *m* франтішкáн, франтішкáнець
františkánsk//y франтішкáньскый; ~ kláštor франтішкáньскый монастырь
frapantný *kniž.* чýдный, заражáючій, огрóмлюючій, необычáйный; ~ rozdiel заражáючій рóзділ
frap//ovať –uje –ujú *nedok. dok. kniž.* зарáжовати/заражáти, чýдовати ся
fras –a *m hovor. expr.* фрас, чорт; bodaj ťa ~ vzal! бодáй бы тéбе фрас *áбo* чорт взяв!; kieho ~! якóго фрáса!, якóго чóрта!, на якóго фрáса *áбo* чóрта!
fraškʹ//a -y *ž* фрáшка *aj pren.*; комéдія
fraškár –a *m* **1** фрашкáрь, áвтор фрáшкы **2** выкóнаватель рóлі в фрáшкі **3** жартóвник
fraškovitý фрашковитый, жартівливый

frát//er –ra *m* монáх
fráza –y *ž* **1** фрáза *aj hud.;* bombastické ~y выумелковáны фрáзы **2** *lingv.* фразеолоґічне словоспоїня, фразеолоґізм
frazeológ//ia –ie *ž lingv.* фразеолóґія
frazeologick//ý *lingv.* фразеолоґíчный; ~ slovník фразеолоґíчный словник; ~é spojenie фразеолоґíчне споїня, фразеолоґізм
frazér *p.* **frázista**
frázist//a –u *m* фразíста
frázistický фразістíчный
frázistik//a –y *ž* фразíстіка
frázovitý фразовитый; выумелковáный; надýманый; ~á reč порóжня реч
frc//núť –ne –nú *dok. expr.* брызґнути, пырскнути
frc//núť si –ne si –nú si *dok. hovor.* фыркнути собí; напити ся, опити ся, піднапити ся, опяніти
frč//ať –í –ia *nedok. expr.* **1** фырчáти, ганяти, летíти, нéсти ся **2** одлітáти, літáти
frčk//a –y *ž* **1** *expr.* фырчка *aj pren.*; dať ~u do´nosa дати фырчку до нóса **2** *hovor. voj.* звіздочка
frčkár –a *m expr.* вітрополóх, пояшéнець; фíчур, швíгак, сéкач, франт
frčk//ovať –uje –ujú *nedok. s kým hovor. expr.* жартовáти, загравáти ся, утяговати собі *з кóго*
fregat//a –y *ž* фреґáта
frekvenc//ia –ie *ž* **1** частóтность **2** навщіновáность *ж* **3** *(na ulici)* (ýлічный) рух; veľká ~ великый (ýлічный) рух **4** робóтный час; зміна; jednoduchá, dvojitá ~ робóта на єднý, дві зміны **5** *fyz.* фреквéнція, частóтность
frekventačn//ý: ~é vysvedčenie фреквентáчне свідітéльство, потверджíня о навштівности (*шкóлы і т. п.)*
frekventant –a *m* фреквентáнт, ýчащій ся (ученик, штудéнт); ~i vojenskej školy фреквентáнты *áбо* ýчащі ся воєньской шкóлы, учíліща
frekventatntk//a –y *ž* фреквентáнтка, учениця, штудéнтка; ýчаща ся
frekventatívny *gram.* многокрáтный
frekventatív//um –a *s gram.* многокрáтне часослóво
frekventovan//ý фреквентовáный, чáстый, навщівлёваный, ожывéный, рýшный; ~á ulica ожывéна ýліця
frenetický надхнýтый, одушевлéный, бурливый; ~ potlesk бурливый áплавз
frenéz//ia –ie *ž* **1** бурливе надхнýтя **2** *lek.* зуривость, прýдкость, здичавітость
frenológ –a *m* френóлоґ
frenológ//ia –ie *ž* френолóґія
fresk//a –y *ž* фрéска
freskár –a *m* малярь, малюючій фрéскы
fresk//o[1] -a *s* фрéско *(легкé вовняне полóтно)*
fresk//o[2] -a *s zastar.* фрéска
feskovitý фресковитый, фрескóвый
freskov//ý фрескóвый; ~á technika тéхніка фрескóвого малярьства, фрескóва тéхніка
freudizm//us [frojd-] -u *m* фройдíзм
froudov//ec [frojd-] –ca *m* фрóйдовець
fréz//a –y *ž tech.* фрéза, фрезéрна машына
frézár –a *m* фрéзарь
frézovací фрезовáчій; ~ stroj фрезовáча машына
frézovač *p.* **frézár**
frézovačk//a –y *ž tech.* фрезовáчка, фрезéрна машына
frezovan//ie –ia s tech. фрезовáня
fréz//ovať –uje –ujú *nedok.* фрезовáти
frézový фрезóвый
frfl//ať –e –ú *nedok. expr.* **1** фырфляти, вырчáти, гýндрати, дýдрати, шóмрати **2** *(pri varení)* вріти, кыпíти, бýлькати
frfľavý *expr.* шомрáвый, гундрáвый, дудрáвый, фырфлявый
frfloš –a *m expr.* шóмрош, гýндрош, дýдрош, фырфлёш
frfot –u *m expr.* **1** шóмраня, гýндраня, дýдраня, фырфляня **2** *(pri varení)* вріня, кыпіня, бýлькаря
frfo//tať –ce –cú *nedok. expr.* **1** шóмрати, гýндрати, дýдрати, фырфляти **2** *pejor.*

тárати, трепáти, молóти (глýпости) **3** *(pri varení)* врíти, кыпíти, бýлькати
frikatív//a –y *ž lingv.* фрікатівный *або* тéртый, констріктівный звук
frikatívny *lingv.* фрікатівный, тéртый, констріктівный
frikc//ia –ie *ž odb.* тріня (од тéрти), ростеряня
frikčný *odb.* фрíкчный, трéный, ростерáный
frivolit//a –y *ž* **frivolnos//ť** –ti *ž* фрівóльность, нескрóмность, двосмысéлность, неморáлность, невязáность
frivolný фрівóльный, нескрóмный, двосмысéлный, неморáлный, невязáный
fríz//a –y *ž stav.* фріза
frizér –a *m zastar.* гóліч
frizérk//a –y *ž zastar.* гóлічка
frizúr//a -y *ž hovor.* фрізýра, ýчес
frk -u *m hovor.* фырк; жарт, анекдóта, втіп
fŕkan//ý стрікáный, точковáный; ~á látka стрікáне, точковáне полóтно
fŕk//ať –a –ajú *nedok.* **1** пырскати, брыскати, покрóплёвати; ~ voňavkou брыскати пáрфіном **2** одлітáти, одскáковати; triesky ~ajú тріскы одлітáють *áбо* одскáкують **3** фыркати (*о кони*)
frk//núť –ne –nú *dok.* **1** брызнути **2** одлетíти, одскóчіти; iskra ~la іскра одлетíла **3** *expr.* утечі, змізнути, здýхнути, шмыґнути **4** *čo, čoho expr.* підшмáрити, приложыти **5** фыркнути *(о кони)*
frmol –u *m hovor.* фырмол, пóплах; згон, гýргай; robiť ~ робити пóплах
frnd//a –y *ž nár. expr.* парадніця, франтíха; фіфлéна
frnd//iť sa –í sa –ia sa *nedok. nár. expr.* парадити ся, ціфровáти ся; франтити
frnduľa *p.* **frnda**
frndž//ať –í –ia *nedok. expr.* уганяти, летíти, нéсти ся (зо свистом)
frng *p.* **frnk**
frng//ať –á –ajú *nedok. expr.* уганяти, летíти, нéсти ся (зо свистом)
frng//núť –ne –nú *dok. expr.* **1** (скоро) выскочіти, підскóчіти, прискóчіти **2** утечі, здýхнути
frniak –a *m pejor.* носиско, великый ніс
frnk *cit.* шмык
frnk//ať –á –ajú *nedok. expr. hovor.* фнюкати, бідáкати, квілити, нарікáти, плáкати
frňúz –a *m pejor.* **1** баюса (*у звірят*) **2** ніс
front –u *m* **1** *v rôzn. význ.* фронт; odísť na ~ одыйти на фронт; ideologický, kultúrny ~ ідеолоґíчный, култýрный фронт **2** *hovor.* фасáда; ~ domu фасáда дóму **3** *hovor.* фронт, зáступ; stáť vo ~e стояти в зáступі *áбо* фрóнті
frontál –u *m zastar.* фасáда *(будóвы)*
frontáln//y **1** *v rôzn. význ.* фронтáлный; ~ útok фронтáлна *áбо* чéлна атáка; ~a časť budovy фронтáлна часть будóвы, фасáда; ~a oblačnosť *meteor.* фронтáлна óблачность **2** *lek.* чéлный; ~a kosť чéлна кість
frontispic//e [-tyspis] –u *m typ.* фронтіспис
frontón –u *m stav.* фронтóн
frontov//ý фронтóвый; ~á línia лінія фрóнту; ~ vojak фронтóвый вóяк
froté *neskl. s odb.* фрóте; uterák ~ утерáк фрóте, фрóте утерáк
frotír *hovor. p.* **froté**
frotírovaný фротірованый, мохнáтый
frotír//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* обтерáти, робити обтеряня *(утерáком)*
frotírový фротірóвый, мохнáтый; ~ uterák фротірóвый утерáк
fŕŕ, fŕŕŕ *cit.* шмыґ
fruktifikác//ia -ie *ž kniž.* фруктіфікáція, зурóднёваня; схосновáня
fruktifik//ovať –uje –ujú *nedok. dok. kniž.* зурóднёвати/зуроднити, выужывáти/выужыти
fruktóz//a –y *ž chem.* фруктóза
frýgick//ý фріґíйскый; ~á čiapka фріґíйска чáпка
ftizeológ –a *m lek.* фтізеóлоґ
fuč *cit. hovor.* фуч, гет; peniaze sú ~ пінязі фуч; všetko je ~ вшытко пропáло
fuč//ať –í –ia *nedok. expr.* **1** дýти; свищáти; выти; vietor ~í вітор дує *áбо* свище **2** фучáти, тяжко дыхати; ~ od námahy фучáти од намагáня

fučk//a –y *ž nár.* фýчка
fuf//nať –ne –nú *nedok. pejor.* **1** фýфняти, говорити нóсом **2** бормотáти, говорити незрозуміло, говорити собі пóпід ніс
fufnavý *pejor.* фуфнявый; ~ človek фуфнявый чоловíк; ~ hlas фуфнявый гóлос
fufniak –a *m pejor.* фуфнявый чоловíк
fúg//a –y *ž hud.* фýґа
fuj *cit.* фуй, тьфу
fujak –a *m* буря, фуявіця
fujar//a –y *ž* фуяра *(нарóдный деревяный дыхóвый інштрумéнт)*
fujarist//a –u *m* фуярíста; музыкáнт, грáючій на фуярі
fujar//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* фуяровáти, грáти на фуярі
fujavic//a -e *ž* фуявіця, задуява
fujazd//iť –í –ia *nedok. expr.* біжáти, уганяти, летíти, уфуяздити
fujha *cit.* фуй-га, фуй, тьфу
fuk[1] *cit.* **1** фук, шмык, скоч **2** клоп, бац; ~ mu po hlave бац ёмý по гóлові; to mi (mu, jej ...) je ~ я (ёму, єй...) на тотó кáшлю, є мі фук
fuk[2] -a *m hovor.* фук, пінязі, грóшы; nemám ani ~a не мам áни фýка, грóша
fúkací дыхóвый; ~ hudobný nástroj дыхóвый музыкáлный інштрумéнт
fúkač –a *m* вы дувач; ~ skla выдувач скла
fúkan//á –ej *ž odb.* фукáна, фýканый дáмскый ýчес
fukár -a *m ľud.* фýкач
fúk//ať –a –ajú *nedok. v rôzn. význ.* фýкати, дýти, завияти; вітор фýкать *áбо* дýє; ~ horúcu polievku фýкати на горячу пóливку; ~ fľaše *tech.* дýти *áбо* выдувáти фляшкы; vieme, odkiaľ vietor ~a знáме, óдкы вітор дýє *áбо* фýкать
fúk//ať sa -a sa –ajú sa *nedok. expr.* **1** задерáти ніс, задавáти ся, притваряти ся *áбо* робити ся вáжным **2** *bezpredm. i na koho* дýти ся, злостити ся; ~a sa na mňa він злóстить ся на мéне
fuk//núť –ne –nú *dok. hovor. expr.* **1** *koho, komu* удáрити, бýхнути *кóго* **2** здýхнути, утечí; скрыти ся
fúk//nuť –ne –nu *dok.* **1** задýти, дýти, подýти *(о вітрі)* **2** подýти, дýти; выдыхнути; ~ niekomu dym rovno do tváre дыхнути дым прямо дакóму до твáри
fuko//tať –ce –cú *nedok. expr.* фучáти, задыхáти ся, одфýковати
fuks//ia –ie *ž bot.* фýксія
fuksín –u *m odb.* фуксíн
fuks//o –a *m ľud.* кінь, пес ярджáвой сéрсти
fuky *p.* **fuk**[2]
fúľ//ať –a –ajú *nedok. expr.* бáбрати, забáбрати ся, фýляти; чмáрати, чáрбати
fumig//ovať –uje –ujú *nedok. dok. koho, čo* іґноровáти, підцінёвати, оповерґáти, погырдáти, не звертáти увáгу *на кóго, што*
fuňať funí funia *nedok. expr.* **1** фучáти, вдыховати, одфýковати; тяжко дыхати **2** уганяти, летíти, нéсти ся (*зо свистом*)
fundament –u *m* **1** *zastar.* оснóва, сутєвость *ж* **2** фундамéнт, оснóва *(будóвы)*
fundamentáln//y фундаментáлный, основный; ~a otázka основный *áбо* глáвный вопрóс; ~e zmeny корінны зміны
fundovan//ý фундовáный, арґументовáный, обоснóваный; забеспечéный *(матеріáлні);* slabo ~á teória слáбо обоснóвана *áбо* арґументовáна теóрія; finančne ~ матеріáлні забеспечéный
fund//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* обоснóвовати/обосновáти, докладáти/доложыти *(дóказами)*
fundžať *p.* **frndžať**
funebrál –a/-u *m cirk.* збóрник погрéбных спíванок
fung//ovať –uje –ujú *nedok.* діяти, робити; фунґовáти; telefón ~uje телефóн фунґýє; závod už ~uje завóд уж рóбить *áбо* пущéный до хóду **2** *ako čo* выступáти во фýнкції *áбо* як *што*; ~ ako podmet выступáти в фýнкції пóдмету, субєкта
funieť *p.* **fuňať**
funkc//ia –ie *ž* **1** *odb.* фýнкція; životné ~ie organizmu *biol.* жывóтны фýнкції орґанíзму; trigonometrické ~ie *mat.* тріґонометрíчны фýнкції **2** фýнкція,

поставіня, місце; mať *al.* vykonávať nejakú ~iu мáти *áбo* выкóновати даякý фýнкцію; uvoľniť z ~ie, zbaviť ~ie уволнити з фýнкції, позбáвити місця **3** фýнкція, значіня; роль *ж*; ~ slova фýнкція слóва

funkcionár –a *m* **1** функціонáрь, актівіста; stranícky ~ партíйный функціонáрь **2** діятель; представитель *м*; ~ nejakého spolku представитель даякóго спóлку *áбo* óбщества

funkčn//é –ého *s admin.* піняжна одміна (*за выповніня допóвнюючіх фýнкцій і т. п.)*

funkčn//ý **1** фýнкчный; ~ vzťah фýнкчне одношіня; á architektúra фýнкчна архітектýра **2** служéбный, фýнкчный; ~é obdobie а) перíод діяльности; б) минулорóчный перíод; ~ prídavok *admin.* піняжна одміна *(за выповніня допóвнюючіх фýнкцій і т. п.)*

fúnus –u *m*: prísť z krížom po ~e *expr.* прийти з крижом, крижиком нескóро *áбo* ку кінцю

fúr//a –y *ž* **1** віз; ~ sena віз сіна **2** *hovor. expr.* кóпа, громáда, фýра, мнóго, вéлё, мáса, тма; ~ ľudí кóпа *áбo* мáса нарóду; stratiť ~u času стратити мнóго часý

fúr//ia –ie *ž* фýрія; зурива, роззурéна, зла женá

furian –a *m kniž.* надýманый, гóрдый, нафýканый чоловíк

fúrik –a *m* фýрик

fúrik//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* фуриковáти, возити на фýрику

furman –a *m hovor.* фурмáн; ходити зо зáпрягом на зáробкы

furmanč//iť –í –ia *nedok. hovor.* фурманити; заоберáти ся фурмáньскым прóмыслом

furmaniť *p.* **furmančiť**

furmank//a –y *ž hovor.* фурмáнка; chodiť na ~ *al.* po ~ách ходити на фурмáнку, заоберáти ся фурмáнков

furnier, furnír *p.* **fornier**

furnierovať, furnírovať *p.* **fornierovať**

furor –u *m kniž.* шалéность, зуривость, дикость

furt *prísl. ľud.* фурт, все, без кінця

furtácky *príd.* подводницькый, швінґлярьскый; гунцýтьскый, облéстный, хíтрый; ~ sa usmev облéстный ýсмів

furtáč//iť –i –ia *nedok. hovor. zried.* жартовáти, фиґлёвáти, робити гунцýтства

furták –a *m* подвóдник, клáмарь, префікáнець; незбéдник; гýнцут, фиґлярь, облéстник

furunk//el –la *m lek.* фурýнкел, поверьхóвый вéред

furunkulóz//a –y *ž lek.* фурункулóза

fusak –a *m hovor.* фýсак *(про дітéй)*

fušer –a *m hovor.* фýшер, бáбрак

fušerský *hovor.* фушéрьскый, бабрáцькый

fušerstv//o -a *s hovor.* фушéрство, бабрáцтво, несóвістна робóта

fušk//a –y *ž hovor.* **1** фýшка, несóвістно зробéна річ **2** фýшка, побóчный зáробок

fuš//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* **1** *čo i bezpredm.* фушовáти **2** *čo* казити, непрофесіонáлні робити, робити хоць як **3** *do čoho pren.* вмішовати ся, пхáти *áбo* сувáти ніс *до чóго*

futbalist//a –u *m* фотбалíста

futbal//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. hovor.* грáти фóтбал

futbalový фотбалóвый; ~ zápas фотбалóвый зáпас; ~ klub фотбалóвый клуб

futr//o –a *s ľud.* **1** фýтро, підшывка **2** фýтро, рам *(на óблак, двéрі)* **3** кормиво

futr//ovať –uje –ujú *nedok. ľud.* **1** підшывáти; ~ kabát kožušinou підшывáти *áбo* футровáти кáбат кожушинов **2** *pren.* дóбрі кормити, выкóрмлёвати, жывити

futurálny: ~ tvar *gram.* фóрма бýдучого часý

futurist//a –u *m* футурíста

futuristický футурістíчный, футурíстьскый

futurizm//us –u *m* футурíзм

futúr//um -a *s gram.* бýдучій час

fúú, fúúúú *p.* **fu**

fúz –a *m obyč. v mn. č.* **~y** **1** баюс, баюсы **2** *hovor. (u rastlín)* баюс, баюсы, баюскы; pretrieť *al.* vytrieť niekomu ~y *expr.*

нарушыти *áбo* стóргнути чіїсь плáны; usmiať sa pod ~y засміяти ся пóпід баюсы; mrmlať si *al.* hundrať si pod ~y шóмрати собі *áбo* дýдрати *áбo* гýндрати собі пóпід ніс

fuzáč –a *m expr.* баюсáч, баюсáтый чоловік

fúzatý **1** баюсáтый *(о чоловікови)* **2** *(o rastlinách)* з баюсиками, баюсáтый

fúz//ia –ie *ž odb.* фýзія, споїня, злитя, зєдночіня; зміцніня; ~ podnikov споїня фірем, завóдів

fylogenetický *biol.* філоґенетічный

fylogenetik//a –y *ž biol.* філоґенéтіка

fylogenéz//a –y *ž biol.* філоґенéза

fyloxér//a –y *ž zool.* філоксéра

fytobiológ//ia –ie *ž bot.* фітобіолóґія

fytolit –u *m odb.* скамяніла рослина

fytológ//ia –ie *ž bot.* фітолóґія

fytopatológ//ia –ie *ž bot.* фітопатолóґія

fytoterap//ia –ie *ž odb.* фітотерапія

fyzick//ý **1** матеріáлный, фізíчный; ~é prostredie матеріáлна средá; ~ zemepis фізíчна ґеоґрáфія **2** фізíчный, тілéсный; ~á práca фізíчна *áбo* тілéсна робóта; ~á sila фізíчна сила; ~á osoba *práv.* фізíчна осóба

fyzik//a –y *ž* **1** фізіка; atómová ~ атомóва фізіка; učiť sa ~u учíти ся фізіку **2** *(učebnica)* учéбник фізікы

fyzikál//ie –ií *ž mn. č.* фізíчны прибóры

fyzikáln//y фізíчный; ~ ústav інштітýт фізікы; ~e vlastnosti фізíчны особливости

fyzik//us –a *m zastar.* містьскый дóктор, лікарь

fyziognóm//ia –ie *ž* фізіонóмія, тварь

fyziognomik//a –y *ž* фізіонóміка

fyziológ –a *m* фізіóлоґ

fyziológ//ia –ie фізіолóґія; ~ rastlín фізіолóґія ростлин

fyziologický фізіолоґічный

fyzioterapeut –a *m lek.* фізіотерапéвт

fyzioterap//ia –ie *ž lek.* фізіотерапія

fyzkultúr//a –y *ž* фізкултýра

fyzkultúrnik –a *m* фізкултýрник

G

g [g i gé] *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* (латиньске) ґ *neskl. s* malé g малéньке ґ; veľké G велике Ґ **2** *hud.* соль *neskl. s*

gá, gágá, gá-gá *cit. (husí gagot)* ґа-ґа-ґá

gabardén –u *m text.* ґабардéн

gab//ať –e –ú *nedok. nár.* **1** чістити, прятати, давáти до пóрядку, обрядити, одпрятати, одкладáти **2** спáти; a ráno by ~al а рáно бы спав

gab//ať sa –e sa –ú sa *nedok. nár.* обряджовати ся, давáти ся до пóрядку

gáf//or –ru *m chem.* ґáфор; незамітно, ненапáдні, скóро; zmiznúť, stratiť sa ako ~ стратити ся як ґáфор, выпарити ся, вытратити ся *(з дóму)*

gáfrový ґафрóвый; ~ olej ґафрóвый олíй

gágá *p.* **gá**

gagačk//a –y *ž žart.* гýска *ж*

gág//ať –á –ajú *nedok.* ґáґати, ґаґотáти; trafená hus ~a [*prísl.*] ≈ на злóдіёви чáпка горить, трáфена гýска ґáґать

gágor –a *m* **1** гортáнь *ж (птáшкы)* **2** *hovor. expr.* гортáнь, гóрло, ґáґор; mám vyschnutý ~ мам высхнуте гóрло *áбo* в гóрлі мі пересóхло; preliať dolu ~om *(majetok ap.)* пропити, прокýрити, промарнити; prečistiť si ~ прочістити собі гóрло; slová mu viaznu v ~e слóва у нёго шкріплять в гóрлі; у нёго язык приліпив ся к гортáни

gágor//ec –ca *m* **1** *expr.* гортáнь, гóрло **2** *obyč. v mn. č.* **~ce** *ľud.* домáшні макарóны, шýляны *áбo* катуляны бобáлькы

gagot –u *m* **1** ґáґот *(гусій)* **2** *pren. hovor. pejor.* тáраня, крик, гуляканя, вéреск, глук, гýргай

gago//tať –ce –cú *nedok.* **1** ґаґотáти *(о гýсках)* **2** *pren. hovor. pejor.* тáрати, крічáти, гулякати, вересчáти

gajden//ce –iec *s pomn. expr.* ґáйды

gajdoš –a *m* ґáйдош

gajd//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** ґайдовáти, грáти на ґáйдах **2** *pren. žart.* плáкати, проливати слызы **3** мурлыкати *(о мáчці)*

gajd//y gájd *ž pomn.* ґайды; hrať na ~ách ґрáти на ґайдах; spustiť ~ *žart.* росплáкати ся, розревáти ся; šaty ako ~ шмáты як мішóк

gál//a[1] -y *žen. neskl. s často iron.* святóчне облечíня; парадны шмáты; dať sa do ~ *al.* do ~ припарадити ся, прифрантити ся

gála[2] *príd. neskl.* святóчный; парадный; нарядный

galaktick//ý *astron.* ґалактíчный; ~á sústava ґалáктіка

galalit –u *m* ґалаліт

galalitový ґалалíтовый; ~ gombík ґалалíтова ґóмбічка

galán –a *m trochu pejor.* ґавалір, курізáнт, фраїр

galantér//ia –ie *ž* **1** ґалантéрія, ґалантéрны товáры **2** ґалантéрія *(склеп, óбход)*

galantnos//ť –ti *ž* ґалáнтность, уцтивость, слýшность, любéзность

galantn//ý **1** ґалáнтный, уцтивый, любéзный; ~ muž ґалáнтный муж **2** любóвный; ~ á poézia любóвна поéзія

galax//ia –ie *ž astron.* ґалáктіка, ґалáксія

galej//a –e *ž* ґалéя

galej//e -í *ž pomn.* **1** *zastar.* ґалéї; отрочíна; трест **2** *pren.* мученицька, тяжкá, намагáва рáбска робóта; рáбскый, отрóцькый жывот

galejnícky **1** *zastar.* ґалейницькый; трестанéцькый **2** *pren.* трестанéцькый, мученицькый; ~ život трестанéцькый жывот, жывот трестáнця

galejník –a *m* ґалéйник, трестáнець

galejný ґалéйный

galenick//ý: ~é preparáty *odb.* ґаленóвы препарáты; ~á farmácia ґаленóва фармáція, технолóґія приготовлíня лíків

galenit –u *m min.* ґаленíт

galér//ia –ie *ž* **1** ґалéрія; umelecká ~ образóва ґалéрія **2** *div.* ґалéрія, кі-кі-рі-кі *žart.;* lístok na ~iu листок на ґалéрію **3** *kniž.* ґалéрія, ряд, ґрýпа; ~ historických postáv ґалéрія історíчных осóб

galerijn//ý *príd. k* **galéria**; ~é zbierky ґалерíйны колéкції *áбо* колéкції образóвой ґалéрії

galgan –a *m pejor.* ґáлґан, пóдляк, мерзáвець, паршíвець, гадюка, аван-турíста

galib//a –y *ž* неприємность, нещáстя, трапíня, мéрзкость; stála sa s ním ~ стáло ся з ним нещáстя, мать неприємности; to nám robí ~u тотó нам рóбить неприємности; máme s ním ~u з ним мáме все лем трапíня; je s ním ~ з ним прóсто баламýта

galicizm//us –u *m lingv.* ґалліцíзм

galimatiáš –u *m hovor. pejor.* ґалімáтіяш, даштó поплетéне, замотáне; мотаніця, златанина; непорядок, хáос

gál//ium –ia *s chem.* ґáлій *(značka Ga)*

galop –u *m* **1** ґалóп; pustiť kone ~om пустити кóні ґалóпом **2** *zastar.* ґалóп *(тáнець)*

galopom *prísl.* ґалóпом; цвáлом; скóрым бíгом; bežať ~ біжáти зо вшыткых ніг

galop//ovať –uje –ujú *nedok.* ґалоповáти, іти цвáлом, цвáлати *(на кони)*

galoš//e –í *ž mn. č. (j. č.* **~a***)* ґалóшы

gal//oty –ôt *ž pomn. hovor.* ногавíці *pomn.*; vyprášiť niekomu ~ выпорошыти дакóму ногавíці, дакóго набити

gálov//ý святóчный; нарядный; ~é šaty святóчны шмáты

galsk//ý ґáльскый; ~í bojovníci ґáльскы вояци; ~ kohúť ґáльскый когýт; ~ humor францýзькый ґýмор

galvanick//ý *fyz.* ґалванíчный; ~é články ґалванíчны елемéнты; ~ prúd ґалванíчный ток

galvanizác//ia –ie *ž odb.* ґалванізáція

galvanizačný *odb.* ґалванíчный, ґалванізíруючій

galvanizm//us –u *m fyz.* ґалванíзм

galvaniz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* ґалванізовáти

galvanomer –u/-a *m,* **galvanomet//er** –ra *m fyz.* ґалванометéр

galvanoplastik//a –y *ž tech.* ґалванопластіка

galvanoskop –u *m fyz.* ґалваноскóп

galvanostég//ia –ie *ž tech.* ґалваностéґія, ґалванíчне покрытя предмéтів
gam//a –y *ž neskl.* ґáма *(бýква);* lúče ~ *fyz.* ґáма-лýчі; ~globulín *lek.* ґáма –ґлобулін
gamaš//e –í *ž mn. č.* (*j. č.* ~a) ґамáшы
gamb//a –y *ž hovor.* ґáмба; вóрга; vrchná, spodná ~ вéрхня, спíдня ґáмба ● spustiť ~y зробити плаксиву ґрімáсу; oduť *al.* otrčiť ~y зробити оповергливу ґрімáсу, надýти ся; kto sa hanbí, má prázdne ~ [*prísl.*] під лейжáчій кáмінь вóда не течé; хто ся гáньбить, мать порóжні ґáмбы
gambáč –a *m pejor.* вóргош, воргáтый чоловíк; тютьмак, трýлё *hovor.*
gambatý *pejor.* ґамбáтый, воргáтый
gambit –u *m šach.* ґáмбіт; dámsky ~ дáмскый ґáмбіт *(выгодне даровáня дáмы в шáху),* kráľovský ~ кралёвскый ґáмбіт *(выгодне даровáня крáля в шáху)*
gamboš *p.* **gambáč**
gang –u *m* i **gán//ok –ku** *m ľud. zastar.* ґáнок
ganglion –a *s anat.* ґáнґлій
gangliov//ý *anat.* ґанґліёвый; ~é bunky ґанґліёвы бýнькы, клíткы
gangrén//a –y *ž lek.* ґанґрéна; plynová ~ плінóва ґанґрéна
gangrenózny *lek.* ґанґренóзный
gangst//er –ra/-era *m* ґáнґстер
gangsterský ґáнґстéрьскый
gán//iť –í –ia *nedok. pejor.* хмýрити ся, злóстні позерáти, позерáти скóса, зазерáти
gánivý хмурáвый, нагнíваный, невлюдный
gánok *p.* **gang**
garanc//ia –ie *ž* ґарáнція, зарýка, заручíня, ручíня
garančn//ý ґарантовáный; ~á zmluva ґарантовáный договóр
garant –a *m práv.* ґарáнт, ручíтель
garant//ovať –uje –ujú *nedok. dok. komu čo, za čo* ґарантовáти *кóму што;* ручáти ся/ заручíти ся *кóму за што*
garazd//a –y *ž hovor.* крик, глук, гýргай, гуляканя, вéреск
garáž –e *ž* ґарáж *м*
garážmajst//er –ra *m* завíдуючій ґарáжом
garáž//ovať –uje –ujú **1** *nedok. dok. čo* ґаражовáти; стáвити/постáвити до ґарáжу; ~ auto ґаражовáти áвто; дати *áбо* постáвити áвто до ґарáжу; kde ~uješ? де ґаражýєш? **2** *len nedok.* находити ся *áбо* быти в ґарáжі; auto je v spoločnej garáži áвто є в óбщім ґарáжі
garážový ґаражóвый
garbiar –a *m* кожýшник
garbiarčin//a –y *ž* кожушництво, дубовáня
garbiar//eň –ne *ž* дубíлня, кожушницька майстéрьска
garbiarsky кожушницькый; ~ priemysel кожушницькый прóмысел
garbiarstv//o –a *s* кожушництво
gard//a –y *ž* **1** ґарда *aj pren.* Červená ~ Червéна ґáрда; stará, mladá ~ стáра, молодá ґáрда **2** осóбна охорóна; тілохранителі; kráľovská ~ кралёвска ґáрда *áбо* тілохранителі крáля
garde[1] *neskl. s šsch.* ґардé *neskl. s*
garde[2] *neskl. s hovor.* ґардé-дáма; женá, спровáджуюча молодý дівчíну на бал; robiť niekomu ~ спроваджáти на бал когóсь
gardedáma *zastar. p.* **garde**[2]
garderób//a –y *ž* **1** ґардерóба; doplniť si ~u допóвнити свóю ґардерóбу **2** *div.* ґардерóба, лахáрня
garderobiér –a *m div.* ґардеробáрь, лахáрь
gardír//ovať –uje –ujú *nedok. zastar.* ґардіровáти, спроваджáти на бал
gardist//a –u *m* **1** ґвардíєць **2** ґардíста *(член фішíстьской орґанізáції в Словáкії до 1945 рóку)*
gardistický ґардíстьскый, ґардістíчный; ~á uniforma ґардíстьска уніфóрма
gardový ґáрдовый; ~ pluk ґáрдовый плук; ~ vojak ґáрдовый вóяк, ґвардíєць
gargariz//ovať i **garn//ovať** –uje –ujú *nedok.* клóктати, выполóковати собі ýста
garmond –u *m typ.* ґáрмонд; vysádzať ~om наберáти ґармондóм
garnír –u *m zastar.* фóдра, вóлан *(на шмáтах)*

garnír//ovať –uje –ujú *nedok. zastar.* окрáшовати, ґарнірováти, фодровáти *nedok. dok.*
garnitúr//a –y *ž* **1** ґарнітýра, комплéкт; ~ nábytku ґарнітýра бýтору; ~ bielizne комплéкт білізны; vlaková ~ *žel.* влáкове зложíня **2** зложíня *aj šport.* najmladšia ~ hercov наймолóдше зложíня артíстів; vládna ~ *polit.* зложíня правлíня *áбо* влáды
garnizón//a –y *ž zastar.* ґарнізóн
garnizónn//y ґарнізóнный; ~e väzenie ґарнізóнный арéшт
garnovať *p.* **garnírovať**
garsoniér//a –y *ž* ґарзóнка
garsónka *hovor. p.* **garsoniéra**
garsónový ґарзóновый; ~ byt ґарзóнове бывáня
gastrický *lek.* ґастрíчскый
gastritid//a –y *ž lek.* ґастрітíда
gastronóm –a *m* ґастронóм
gastronomický ґастрономíчный
gašpar –a *m hovor. pejor.* комедіянт, шáшо, дурáк; robiť zo seba ~ робити зо сéбе глупáка, дуракá; дурачíти ся, робити глýпости
gašpark//o –a *m* шáшо, комедіянт, дурачóк
gašparkov//ý: ~é divadlo попкóвый теáтер, теáтер пóпок
gaštan[1] -a *m* ґáштан; jedlý, divý ~ ïдлый *áбо* конзýмный, дикый ґáштан; pečené ~y печéны ґáштаны; ťahať niekoho za horúce ~y z ohňa тягáти ґáштаны із огня про кóгось
gaštan[2] -a *m* кінь ґаштанóвой сéрсти
gaštanovohned//ý ґаштанóвый; ~é vlasy ґаштанóве вóлося
gaštanov//ý *v rôzn. význ.* ґаштанóвый; ~á torta ґаштанóва тóрта, тóрта з ґáштанами, тóрта з ґáштанів; ~ hájik ґаштанóвый гай; ~é vlasy ґаштанóве вóлося
gat//e –í *ž pomn.* **1** *hovor. expr.* ґáчі *pomn.*; ґáтькы *pomn. (женьскы)* **2** шырóкы полотняны ногавíці (*часть мýжского націонáлного óдягу)*

gát//er –ra *m ľud.* ґáтер, пила
gauč –a *m* ґавч; rozkladací ~ роскладáючій ґавч *(двоспáльный)*
gauč//ať, gavdž//ať –í –ia *nedok. expr. (o ľuďoch i o zvieratách)* піщáти; плáкати; завияти, выти *(о псóви)*; фнюкати
gauner –a *m hovor. pejor.* кламáрь, нічóмник, пóдляк, мерзáвець
gaunerský кламливый, нічóмный, підлый, недóбрый, мéрзкый
gavalier –a *m* ґавалíр, цтитель; mať ~a мáти ґавалíра *áбо* цтителя; robiť ~a платити за дакóго (*в рештаврáції і т. п.*); hrať na ~a грáти на ґавалíра *áбо* джентыльмéна *áбо* щéдрого
gavaliersk//y ґавалíрьскый **1** ємный, выцібреный, достóйный, уцтивый; ~e správanie ґавалíрьскы *áбо* уцтивы манéры **2** великодýшный, щéдрый; ~ človek щéдрый чоловíк
gavalierstv//o –a *s* **1** ґавалíрство, арістократíчны манéры **2** великодýшность, щéдрость
gavot//a –y *ž hud.* ґавóта *(старофранцýзькый тáнець)*
gazd//a –u *m* **1** ґáзда, господáрь, землерóб, крестян; zámožný ~ богáтый ґáзда, богáтый крестян **2** ґáзда, гóлова родины *áбо* дóму **3** ґáзда, володáрь; zostať bez ~u остáти ся без ґáзды **4** еконóм; завíдуючій ґаздíвством, господáрь; chodiť ako pes bez ~u ходити як пес без ґáзды
gazdin//á –ej *ž* **1** крестянка **2** ґаздыня; dobrá ~ дóбра ґаздыня **3** еконóмка; farská ~ еконóмка у свящéника
gazdinsk//ý ґаздиньскый; ~á škola *zastar.* газдиньска шкóла
gazd//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** ґаздовáти, обробляти зéмлю; вéсти ґаздíвство; ~ na svojom ґаздовáти на свóїй зéмлі, обробляти влáстне пóле, мáти свóю зéмлю; ~ na cudzom обробляти арендовáну зéмлю; ~ na jednu ruku вéсти ґаздíвство довєдна з дакым **2** ґаздовáти, вéсти

ґаздівство, господарити; dobre ~ дóбрі ґаздовáти, быти дóбрым ґáздом **3** *s čím i bezpredm.* економити *што* ● ~ od tisíca ku stu быти недóбрым ґáздом; kto počtuje, ten ~uje [*prísl.*] ≈ хто рахí(ý)є, тот ґаздí(ý)є, хто рахí(ý)є - зашпóрить
gazdovlivý шпоровливый, еконóмный, ґаздівскый
gazdovský ґаздівскый, крестяньскый; ~ dvor ґаздівскый двир
gazdovstv//o –a *s* **1** ґаздівство, крестяньске господáрство **2** ґаздовáня; веджіня ґаздівства **3** *zastar.* ґаздовáня
gazel –u *m lit.* ґáзел
gazel//a –y *ž zool.* ґазéла
gazomet//er –ra *m tech.* пліномір
gázový ґазóвый; ~ obväz ґазóвый óбвяз
gáž//a –e *ž hovor.* плат; mám dobrú ~u мам дóбрый плат, дóбрі мéне плáтять
gebu//ľa[1] -le *ž hovor. pren. expr. (zlé jedlo)* ґебузина
gebu//ľa[2] -le *hovor. pejor. (hlava)* ґебýля, гóлова
gebuzin//a –y *ž hovor. pejor.* **1** гарабýрдя , смітя **2** *(zlé jedlo)* ґебузина, жбрінда, люшта **3** *(nezmysly)* таранина, сомарина, воловина, глýпости
gejzír –u *m* ґéйзір
gelet//a –y *ž* ґелéтка, кáдка
geminác//ia –ie *ž lingv.* удвоїня соглáсных, ґемінáція
geminát//a –y *ž lingv.* удвоєный *áбо* двойный соглáсный, ґемінáта
geminovan//ý ґемінованый; ~é spoluhlásky *lingv.* удвоєны *áбо* двóйны соглáсны, ґемінáты
gén –u *m biol.* ґен
genealóg//ia –ie *ž* ґенеалóґія; родокóрінь
genealogický ґенеалоґíчный, родокорінный
generác//ia –ie *ž* ґенерáція, поколіня
generál –a *m voj.* ґенерáл; ~ armády ґенерáл армáды; divízny ~ дівізный ґенерáл
generalissim//us –a *m voj.* ґенералíсімус
generalit//a –y *ž* ґенералíта; ґенерáлі
generalizác//ia –ie *ž* ґенеровáня, обобщіня
generalizačný ґенералізовáный, обобщаючій
generaliz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* ґенералізовáти, обобщáти/обобщíти
generálk//a –y **1** *hovor.* ґенерáлка, доклáдна опрáва *áбо* ґенерáлный ремóнт; ~ auta ґенерáлна опрáва áвта **2** *hovor.* generálna mapa ґенерáлна мáпа **3** *div. slang.* generálna skúška ґенерáлна репетíція
generálmajor –a *m voj.* ґенерáл-маëр
generáln//y **1** ґенерáлный; глáвный; ~ konzul ґенерáлный кóнзул; ~ riaditeľ глáвный дірéктор; ~ a línia ґенерáлна лінія; ~a skúška *div.* ґенерáлна репетíція; ~ štáb *voj.* ґенерáлный штаб **2** ґенерáлный, всеóбщій; ~ štrajk всеóбщій штрайк; ~a oprava ґенерáлна опрáва *áбо* ґенерáлный ремóнт; ~a mapa ґенерáлна мáпа, ґенерáлка
generálov//á –ej *ž hovor.* ґенералóва *(женá ґенерáла)*
generálplukovník –a *m* ґенерáл-плукóвник
generálporučík –a *m* ґенерáл-порýчік
generálsk//y ґенерáльскый; ~a hodnosť ґенерáльска шáржа, шáржа ґенерáла
generátor –a *m tech.* ґенерáтор
generátorový *tech.* ґенераторóвый; ~ plyn ґенераторóвый плін
genetický ґенетíчный
genetik//a –y *ž biol.* ґенéтіка
genéz//a –y *ž* ґенéза, походжіня, зачáток
genialit//a –y *ž* ґеніáлность *ж*
geniáln//y ґеніáлный; ~ človek ґеніáлный чоловíк; ~e dielo ґеніáлный твір
genitál//ie –ií *ž pomn. anat.* ґенітáлії, полóвы *áбо* інтímны óрґаны
genitálny ґенітáлный, полóвый, дітирóдный
genitív –u *m gram.* ґенітів, рождáючій пад; záporový ~ ґенітів отріцáня *áбо* ґенітів неґовáня
genitívn//y *príd. k* **genitív;** ~ tvar фóрма ґенітíва, фóрма рождáючого пáду; ~a

koncovka закончіня *або* флексія ґенітіва *або* рождаючого паду
gén//ius –ia *m v rôzn. význ.* ґеній
gentleman [džentlmen] –a *m* джентылмен
gentlemanský [džentlmen-] джентылменьскый
geobotanický ґеоботанічный
geobotanik//a –y *ž* ґеоботаніка
geocentrický ґеоцентрічный
geocentrizm//us –u *m* ґеоцентрізм
geodetický ґеодезічный
geodéz//ia –ie *ž* ґеодезія
geofyzik//a –y *ž* ґеофізіка
geofyzikálny ґеофізічный
geograf –a *m* ґеоґраф
geograf//ia –ie *ž* ґеоґрафія
geografick//ý ґеоґрафічный; ~á poloha krajiny ґеоґрафічне росположіня країны
geochém//ia –ie *ž* ґеохемія
geoid –u *m geom.* ґеоід
geológ –a *m* ґеолоґ
geológ//ia –ie *ž* ґеолоґія
geologický ґеолоґічный; ~ výskum ґеолоґічне досдіджіня
geologičk//a -y *ž* ґеолоґічка
geomet//er –ra *m* **1** ґеометер **2** *zastar.* землемір
geometr//ia –ie *ž* ґеометрія; analytická, deskriptívna ~ аналітічна, дескріптівна ґеометрія; rovinná ~ планіметрія; priestorová ~ стереометрія
geometrický ґеометрічный; ~ útvar ґеометрічна фіґура; ~ priemer середнє ґеометрічне; ~ rad ґеометрічна проґресія
geomorfológ//ia –ie *ž* ґеоморфолоґія
geopolitik//a –y *ž* ґеополітіка
georgín//a –y *ž bot.* ґеорґіна
gepard –a *m zool.* ґепард
gerber//a –y *ž bot.* ґербера
geriatr//ia –ie *ž lek.* ґеріатрія
Germán//i –ov *m mn. č.* Ґерманці
germanist//a –u *m* **1** ґерманіста **2** штудент-ґерманіста
germanistik//a –y *ž* ґерманістіка
germanistk//a –y *ž* **1** ґерманістка **2** штудентка-ґерманістка
germán//ium –ia *s chem. (značka Ge)* ґерманій
germanizác//ia –ie *ž* ґерманізація, понімчованя
germanizačn//ý *príd. k* **germanizácia;** ~á politika політіка ґерманізації *або* понімчованя
germanizátor –a *m* ґерманізатор, понімчовач
germanizátorský ґерманізаторьскый
germanizm//us –u *m lingv.* ґерманізм
germaniz//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* ґерманізовати, понімчовати/понімчіти
germánsky ґерманьскый, німецькый
ges *neskl. s hud.* соль бемол
gestapácky *hovor.* ґестапацькый
gestapák –a *m hovor.* ґестапак
gestap//o –a *s* ґестапо
gestikulác//ia –ie *ž* ґестікулація
gestikul//ovať –uje –ujú *nedok.* ґестікуловати
gest//o –a *s* ґесто; urobiť ~ зробити ґесто
get//o –a *s* ґето
gibon –a *m zool.* ґібон
gigant –a *m* **1** *mytol.* ґіґант, великан **2** *pren. (o človeku)* ґіґант, обор; ~ vedy ґіґант наукы **3** *(o veci)* ґіґант, громада
gigantický *príd. k* **gigant 3** ґіґантьскый, великаньскый, тітаньскый, могутный
gigantizm//us –u *m lek.* ґіґантізм
gigantský *príd. k* **gigant 2** ґіґантьскый, великаньскый, могутный
gild//a –y *ž hist.* ґілда
gilotín//a –y *ž* **1** ґілотіна **2** ґілотінованя; odsúdiť na ~u одсудити на ґілотіну
gilotín//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* ґілотіновати, стенати (голову)
gin [džin] -u *m* джін
girland//a –y *ž* ґірланда
gis *neskl. s hud.* соль діез
git –u *m* ґіпс
gitar//a -y *ž* ґітара
gitarist//a –u *m* ґітаріста

gitaristk//a –y *ž* ґітарістка
git//ovať –uje –ujú *nedok.* ґіпсовáти; шпаклёвáти; ~ obloky ґіпсовáти óблакы, óкна
glacé[1] [glazé, glasé] *príd. neskl.* гладкый, мягкый; ~ rukavice мягкы рукавіці
glacé[2] [glazé, glasé] *neskl. s.* мягкá, лéска скóра (обычáйні з телятя, кізлятя áбо лáйкы) *(сóрта скóры)*
glaciál –u *m geol.* ледяный перíод
glaciáln//y *geol.* ледяный; ~ jazierko ледяне óзеро; ~ doba ледяный перíод
gladiátor –a *m* ґладіáтор
gladiátorský ґладіáторьскый
gladiol//a –y *ž* ґладіóла
glajch//a –y *ž stav. slang.* подóве прикрытя; dom je hotový po ~u дім прикрытый до стріхы
glanc –u *m hovor.* ґланц, леск; stratiť ~ стратити смілость *áбо* розвáжность, настрáшыти ся
glanc//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* ґланцовáти, чістити до лéскла, лещíти
glaz//ovať і **glazúr//ovať** –uje –ujú *nedok. tech.* ґлазуровáти *nedok. dok.* покрывáти ґлазýров; емайловáти, покрывáти емáйлов; ~ované nádoby емайловáти ґрáты
glazúr//a –y *ž* **1** ґлазýра, емáйл *ж*; polievať ~ou ґлазуровáти, емайловáти **2** *kuch.* ґлазýра *ж*
glazúrov//ý ґлазурóвый; ~á vrstva ґлазурóва вéрства
glej –a *m* клей; stolársky ~ столярьскый клей
glejár –a *m* клеярь
glejár//eň –ne *ž* клеярьня, клеярьный завóд
glejárenský клеярéньскый
glejárstv//o –a *s* клеярьня
glej//iť –i –a *nedok.* клеїти
glejovat//ieť –ie –ejú *nedok.* клеёватíти, ліпкавíти, ставáти ся клеёвáтым, ліпкáвым
glejovin//a –y *ž odb.* клеёвина
glejovit//ý клеёвитый, ліпкáвый, приліплюючій; ~é cesto ліпкáве тíсто
glejov//ý клеёвый; ~á farba клеёва фáрба
glg –u *m* ґылґ; ~ mlieka ґылґ молóка
glgáč –a *m expr.* пияк, пяніця
glg//ať –á –ajú *nedok.* **1** гылтáти **2** *expr.* пити, пянствовати, заливáти ся
glg//núť –ne –nú *dok. čo* ґылґнути *што*
glg//núť si –ne si –nú si *dok. hovor. expr.* ґылґнути собí, хлипнути собí; ~ si vína ґылґнути собí винá
glied//a[1]-y *ž* **1** ґлазýра, полéва, емáйл *ж* **2** *tech.* окісь *ж* свинця *(ужывáюча при выробі скла)*
glied//a[2] -y *ž zastar.* ряд, шор
glied//iť –i –ia *nedok.* покрывáти ґлазýров, ґлазуровáти *nedok. dok.*
globáln//y ґлобáлный; цíлостный; óбщій; ~ výskum óбще дослíджованя; ~a metóda čítania мéтод чітаня цíлых слов *(в педаґоґіки)*
globulín –u *m biol.* ґлобулíн
glób//us –usu *m* **1** ґлобус **2** *bás.* зéмный шар; зéмля
glór//ia –ie *ž* **1** *kniž.* сіяня **2** *bás.* ґлóрія, слáва, преславéность, восхваляня **3** *expr. (vo vyhrážkach)* (ja) tvoju (jeho, vašu) glóriu! я твóю (ёгó, вáшу) ґлóрію! **4** *cirk.* хвалоспíв
glorifikác//ia –ie *ž kniž.* ґлоріфікáція, ослáва, ослáвованя; ~ prírody ослáвованя прирóды
glorifik//ovať –uje –ujú *nedok. kniž.* ґлоріфіковáти, величáти, восхваляти, прославляти
gloriol//a –y *ž* ґлоріóла, святосіяня *(сіяючій круг óколо гóловы святых)*
glos//a –y *ž lingv. lit.* ґлóса; примíтка; коментáрій
glosár –a *m* ґлосáрь, збóрник ґлос
glos//ovať –uje –ujú *nedok.* коментовáти, робити примíткы
glot –u *m text.* сáтен
glotový сатенóвый; ~á zástera сатенóвый шурц
glukóz//a –y *ž chem.* ґлукóза, грознóвый цýкерь

glukózový *chem.* ґлукозóвый
glycerín –u *m chem.* ґліцерíн
glycerínov//ý ґліцерінóвый; ~é mydlo ґліцерінóве мыдлó
glykogén –u *m chem.* ґлікоґéн
gniav//iť –i –ia *nedok.* **1** ґнявити, давити, дусити **2** *expr.* мýчіти, утисковати; ~il ho strach ёгó мýчів страх **3** *expr.* утисковати, давити; ~ilo ho (ju), chodilo ho (ju) ~ *ľud. neos.* ночáми ёгó (єй) мýчіли сны
gnóm –a *m* тырпáслик
gnómon –u *m astron.* ґнóмон, сóлнечны гóдины
gnozeológ//ia –ie *ž filoz.* ґнозеолóґія
gnozeologický ґнозеолоґíчный
gobelín –u *m* ґобелíн
gobelínový ґобелінóвый; ~ koberec ґобелíн
gól –u *m šport.* ґол; dať *al.* streliť ~ дати *áбо* стрíлити ґол
golf[1] -u *m geogr.* мóрьскый зáлів
golf[2] -u *m šport.* ґолф
golfov//ý: ~é ihrisko ґолфóва площáдка
golier –a *m* ґáлір; stojatý, ležatý ~ стоячíй, одпинáючій ґáлір; vyhrnúť (si) ~ підняти ґáлір; chytiť za ~ *hovor.* поімáти за ґáлір *áбо* вышмарити (за двéрі); prišiť niekomu niečo za ~ пришыти дакóму даштó, звалити вину на дакóго; jemu tečie *al.* leje sa za ~ ёму течé за ґáлір *áбо* мать тяжкý сітуáцію
gólový: ~ rozdiel *šport.* ґолóвый рóзділ
gombičkový *p.* **gombíkový**
gombík –a *m,* **gombičk//a** –y *ž* **1** ґóмбічка; zapnúť, rozopnúť gombíky запнýти, розопнýти ґóмбічкы; manžetová gombička манжетóва ґóмбічка **2** ґóмбічка, запинáч; ~ elektrického zvonca ґóмбічка електричного дзвінкá; stisnúť ~ стиснути выпинáч **3** *voj. slang.* ґóмбічка; vojak má na pleciach tri gombiky (je čatár) вóяк мать на плечáх три ґóмбічкы (є чáтар)
gombíkov//ý ґомбічкóвый; ~á dierka ґомбічкóва діркá
gondol//a –y *ž* ґондóла
gondolier –a *m* ґондолíр
gong –u *m* ґонґ
goniomet//er –ra *m tech.* ґоніомéтер, угломíр
goniometr//ia –ie *ž* ґоніомéтрія
goniometrick//ý ґоніометрíчный; ~á funkcia ґоніометрíчна фýнкція
goral -a *m* ґорáл; жытель гор, гóрець
goralk//a –y *ž* ґорáлка; жытелька гор, горянка
goralský ґорáльскый
gordický: ~ uzol ґóрдіїв ýзел; preťať ~ uzol перетяти ґóрдіїв ýзел
goril//a –y *ž* ґорíла
goril//í *príd. k* **gorila; ~**ie mláďa малéньке ґорíлы
gótčin//a –y *ž* ґóтьскый язык
Gót//i –ov *m mn. č.* Ґóты
gotick//ý ґотíчный; ~á katedrála ґотíчный храм
gotik//a –y *ž* **1** *(umelecký smer)* ґóтіка **2** *hovor. (dielo)* будóва в штíлі ґóтікы **3** *(písmo)* ґотíчне письмо, ґотíчный шріфт
gótsky ґóтьскый
grác//ia[1]-ie *ž* ґрáція, приязнь, мíлость, облюбéность
grác//ia[2]-ie *ž* ґрáція, ґраціóзна женá, красá, елеґáнція; tri ~ie *žart.* три ґрáції
gracilný *lek.* штíглый, крегкый
graciozit//a –y *ž* ґраціóзность, красá, елеґáнція
graciózn//y ґраціóзный, шýв(м)ный, очарýючій, елеґáнтный; ~e pohyby ґраціóзне *áбо* елеґантне ходжíня
grád –u *m hovor.* ґрáдус (*температýры*); pivo, víno má ~y пиво, винó мать ґрáдусы
gradác//ia –ie *ž* ґрадáція
gradient –u *m* ґрадієнт; teplotný ~ *fyz.* температýрный ґрадієнт
grád//ovať –uje -ujú *nedok. tech.* ґрадовáти
graduác//ia[1] -ie *ž tech.* ґрадуáція
graduác//ia[2] -ie *ž zastar.* присуджíня учéного стýпіня
graduovaný[1] *tech.* ґрадуовáный; ~ teplomer ґрадуовáный тепломíр
graduovaný[2] *zasatar.* дістáвшый учéный стýпінь, учéне званя
graf –u *m* ґраф; ~ plnenia plánu ґраф выповніня плáну
grafém//a –y *ž lingv.* бýква, літéра

grafick//ý *v rôzn. význ.* ґрафічный; ~é znázornenie ґрафічне зображіня; ~é umenie ґрафічне іскуство, іскуство ґрафікы; ~á úpreva knihy ґрафічне оформлїня книжкы; ~ znak *lingv.* ґрафічный знак
grafik –a *m* ґрафік
grafik//a –y *ž v rôzn. význ.* ґрафіка; výstava ~y выставка ґрафікы
grafikon –u *m* ґрафікóн; ~ cyklickosti ґрафікóн ціклічности
grafit –u *m* ґрафіт
grafitick//ý ґрафітóвый, обсягуючій ґрафіт
grafitov//ý ґрафітóвый; ~é bane ґрафітóвы бáнї, шáхты
grafológ –a *m* ґрафолóґ
grafológ//ia –ie *ž* ґрафолóґія
grafologický ґрафолоґічный
grajciar –a *m* **1** *zastar.* ґрайцáрь **2** грош; zbierať ~ ku ~u зберати ґрайцáрь ку ґрайцáрю; nemá ani ~a не мать áни грóша в кішенї; nestojí ani za ~ не стоїть áни за ґрош; triasť sa za ~om трясти ся над кáждым ґрайцáрём; do posledného ~a до послїднёго грóша; nemá rozumu ani za ~ не мать рóзуму áни за грóша
gram –u *m* ґрам
gramatick//ý ґраматічный; ~á chyba ґраматічна хыба; ~é pravidlo ґраматічне прáвило; ~ rod ґраматічный род
gramatik -a *m* ґрамáтік
gramatik//a –y *ž* ґрамáтіка
gramatikalizác//ia –ie *ž lingv.* ґраматікалізáція
gramatikár –a *m zastar.* ґраматіста
gramatóm –u *m chem.* ґрам-áтом
grambľav//ieť –ie –ejú *nedok. nár.* кочанїти, замерзáти
grambľav//ý *nár.* **1** закочанїтый, закочанївшый, замéрзшый; ~é ruky закочанївшы рýкы **2** нешікóвный, ґенґлявый
gramkalór//ia –ie *ž fyz.* ґрам-калóрія
grammolekul//a –y *ž chem.* ґрам-молéкула
gramofón –u *m* ґрамофóн
gramofónov//ý ґрамофонóвый; ~á platňa ґрамофонóва плáтня
gramorád//io –ia *s* ґраморáдіо
gramotný ґрáмотный
gramov//ý ґрамóвый; ~é závažie ґрамóве затяжіня
granát[1]-u *m voj.* ґранáт; ručný ~ рýчный ґранáт; pancierový ~ протітанкóвый ґранáт; vrh ~om метáня ґранáтом
granát[2] -u *m min.* ґранáт
granatier –a *m zastar.* ґранатéр
granátk//a *ž hovor.* ґранáтка
granátomet –u *m voj.* ґранатомéт
granátovník –a *m bot.* ґранатóвник, ґранатóвый стром
granátov//ý[1] *voj.* ґранатóвый; ~é črepiny ґранатóвы черепины; ~ výbuch ґранатóвый выбух
granátov//ý[2] **1** ґранатóвый, із ґранáта; ~ náramok ґранатóвый нарáмок **2** ґранатóвый, світло-червéный; ~ej farby ґранатóвой фáрбы
granátov//ý[3] *bot.* ґранатóвый; ~é jablko ґранатóве ябко
grand –a *m* ґранд
grandiózny ґрандіóзный, величéзный, могýтный
granit –u *m geol.* ґраніт
granitový ґранітóвый, ґранітный
granulác//ia –ie *ž odb.* ґранулáція
granulačný *odb.* ґранулáчный; ~ proces. *lek.* ґранулáчный процéс, процéс ґранулáції
granulátor –a *m tech.* ґранулáтор
granulovan//ý *odb.* ґрануловáный; ~é hnojivo ґрануловáный гнїй
granul//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *tech.* ґрануловáти **2** *lek.* ґрануловáти ся; rana ~uje рáна ґранулýє ся
grap//a –y *ž* неурóдна зéмля *(на крýтім свáгу)*
grapefruit [grejpfrút] –u *m bot.* ґрéйпфрут
grátis *prísl.* бесплáтнї, задáрьмо
gratulác//ia –ie *ž* ґратулáція, поздоровлїня; prijímať ~ie принимáти поздоровлїня
gratulačný ґратулáчный, поздоровляючій; ~ telegram поздоровляючій телеґрáм
gratulant –a *m* ґратулáнт, поздоровляючій

gratulantk//a –y *ž* ґратула́нтка, поздоровляюча

gratul//ovať –uje –ujú *nedok. komu k čomu* поздоровляти *кого з чім*; ~ otcovi k narodeninám ґратулова́ти *або* поздоровляти вітця з днём народжі́ня; môžeš si ~ *hovor.* мóжеш рáдовати ся *або* ґратулова́ти собі

gravér –a *m* ґрáвер

gravidit//a –y *ž lek.* ґраві́дность

gravidn//ý: ~á žena *lek.* грубá (женá), самодрýга

gravimetr//ia –ie *ž fyz.* ґравіме́трія

gravitác//ia –ie *ž fyz.* ґравітáція, земéльна притяжливость

gravitačn//ý *fyz.* ґравітáчный; ~ zákon закóн притяжливости, ґравітáчный закóн; ~á sila сила притяжливости *або* ґравітáчна сила

gravit//ovať –uje –ujú *nedok. odb. aj pren.* ґравітова́ти, притяговати

gravúr//a –y *ž* ґравюра, рытя

grck//ať –á –ajú *nedok. hovor.* ґырцкати, ригати

gréckokatolíck//y ґрекокатолицькый, уніáтьскый; ~a cirkev ґрекокатолицька *або* уніáтьска цéрьков

gréckokatolík –a *m* ґрекокатóлик, уніáт

gréckorímsky: ~ zápas *šport.* ґрецькорі́мске запасі́ня *або* класі́чне запасі́ня

grécky ґрéцькый; ~ jazyk ґрéцькый язык; ~ nos ґрéцькый ніс; ~ účes ґрéцькый ýчес

gréčtin//a –y *ž* ґрéцькый язык

greenwichský [grinyč-] ґрінвíчскый; ~ poludník ґрінвíчскый меридіáн

gregoriánsky *cirk.* ґриґоріáньскый; ~ kalendár ґриґоріáньскый календáрь; ~ letopočet ґриґоріáньске літочíсліня

Grék –a *m* Ґрек

Gréky//ňa –ne *ž* Ґрекíня

grém//ium –ia *s zastar.* товариштво, óбщность

grg//ať –á –ajú *nedok. expr.* ґырґати, ригати

grg//núť –ne –nú *dok. expr.* ґырґнути, ригнути

grif[1]-a *m zool.* ґріф

grif[2]-u *m* **1** *šport.* ґріф, присвоїня **2** *pren. hovor.* трік, ґéсто, тяг; хітрость; šikovný ~ шікóвный тяг

grif//eľ –ľa *m zastar.* ґрíфлик (на писáня на дóщічці)

griláž –e *ž kuch.* ґрíлаж

grimas//a –y *ž* ґрімáса; robiť *al.* strúhať ~y робити *або* стругáти ґрімáсы

griotk//a –y *ž* ґріóтка, вішнёвіця

grís//a –y *ž*, **grísk//a** –y *ž ľud.* ґрісь *м*

grobian –a *m* ґробіян, неуцтивый, сурóвый, грубый

grobian//iť –i –ia *nedok.* ґробіянити

grobiansky[1] *príd.* ґробіяньскый, грубый, різкый; ~ človek грубый чоловíк

grobiansky[2]*prísl.* ґробіяньскы, грýбо, рíзко

grobianstv//o –a *s* ґробіянство, грýбость *ж*

gróf –a *m* ґроф

grófk//a –y *ž* ґрóфка

grófsk//y ґрóфскый; ~a odmena *hovor.* ґроóфска одміна

grófstv//o –a *s* ґрóфство *(теритóрія і тíтул)*

grog –u *m* ґроґ

grónsky ґрóньскый

gros [gro] *neskl. s kniž.* голóвна часть, векшына, ядрó дачóго

groš –a *m* **1** ґрош **2** *obyč. v mn. č.* **~e** *hovor.* ґрóшы, пінязі *pomn.*; potrebovať ~e потребовáти ґрóшы; má pár ~í мать дакíлько ґрошенят; prísť ku ~u *al.* ku ~am роздобыти *або* достáти ґрóшы; zarobiť pekný ~ заробити шýв(м)ны пінязі; držať sa ~a тримати ся кáждого ґрóша *або* хранити кáждый ґрош; poznať niekoho ako starý ~ знáти дакóго як свої пять пáлців; žobrácky жобрáцькы ґрóшы; judášsky ~ юдáшскый ґрош; smrdieť ~om остáти без ґрóша, смердíти ґрóшом; stojí za deravý ~ не стоїть за нич; nemá rozumu ani za ~ не мать рóзуму áни за ґрош; dobrá výhovorka stojí ~ [*prísl.*] дóбра выговорка стоїть ґрош

grošovaný *hovor.* платкáстый; ~ kôň платкáстый кінь

grošový ґрошóвый, лацный

grotesk//a –y *ž lit. typ.* ґротéска; filmová ~ сатірічный філм; tanečná ~ комічный тáнець
groteskný ґротéскный, комічный, смішный
grúl//iť –i –ia *nedok.* хрюкати, крóхтати
grúň –a *m* сваг, ýбоч
grunt –u *m* **1** ґаздівскый маєток, зéмля **2** *ľud.* фýндош на будовáня **3** *ľud.* фундамéнт дóму **4** *hovor.* оснóва, фундамéнт; od *al.* z ~u од фундамéнту, цáлком, в основнім; poznať niekoho od ~u познáти дакóго од ґрýнту; má dobrý ~ мать дóбрый ґрунт *(о здорóвім чоловікови)*
grunt//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* ґрунтовáти, робити ґенерáлне прятаня
gruntovný *hovor.* ґрунтóвный, основный
grup//a –y *ž* ґрýпа
grup//ovať –uje –ujú *nedok.* ґруповáти
grup//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok.* **1** ґруповáти ся **2** *z čoho, koho hovor.* походити *од кóго, чóго, быти якóго* походжіня
gruzínčin//a –y *ž* ґрузіньскый язык
Gruzín//ec –ca *m* Ґрузінець
Gruzínk//a –y *ž* Ґрузінка
gruzínsky ґрузіньскый
grznár –a *m zastar.* кожýшник
grznársky *zastar.* кожушницькый
guán//o –a *s* ґуáно *neskl.*
gubernátor –a *m hist.* ґубернáтор
gubernátorský *hist.* ґубернáторьскый
gubern//ia –ie *ž hist.* ґубéрнія
gučl//a –e *ž expr.* бýнджа, кóпа; ~ papiera бýнджа папіря; ~ bankoviek пáклик пінязей; ~ kvetov мнóго квіток
gudrón –u *m chem.* ґудрóн
guľa gule *ž* **1** ґýля; biliardová ~ біліардóва ґýля; snehová ~ снігóва ґýля; **2** *šport.* ґýля; vrh guľou шмаряня ґýлёв **3** ядрó; кýля **4** *obyč. v mn. č.* **gule** *ľud.* кнедликы, ґýлькы; slivkové gule сливкóвы кнéдликы **5** *škol. slang.* ґýля (пятка) **6** *v mn. č.* **gule** *kart. slang.* дзвонкóвы; je tučný ako ~ він тучный як бóчка; letieť ako ~ летіти як кýля *áбо* летіти як стріла
guláš i **guľáš** –a *m kuch.* ґýляш; rozsekať niekoho na ~ *hovor. žart.* зробити із дакóго фашíрку
gúľ//ať –a –ajú *nedok.* катуляти, ґýляти; ~ loptu ґýляти лóпту; ~ očami ґýляти очáми
gúľ//ať sa –a sa –ajú sa *nedok.* ґýляти ся, катуляти ся
guľat//ieť -ie –ejú *nedok.* **1** ґулятіти, ставáти ся округлым **2** *pren. fam.* грýбнути, товстіти
guľatin//a –y *ž odb.* ґулятина
guľat//iť –í –ia *nedok.* ґулятіти, округлити
guľat//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* ґулятіти ся, округлити ся, ставáти ся окрýглым
guľatučký *expr.* округлинькый
guľat//ý **1** ґулятый, окрýглый; ~é teleso окрýгле тіло; ~á tvár окрýгла тварь, пóвна тварь **2** *pren.* пустый, порóжній, ніч не говóрячій; ~é slová пусты слóва; ~é frázy пусты *áбо* ніч не говóрячі фрáзы **3** *fam.* тучный *(о чоловікови áбо звіряті)*
guliar –a *m šport.* шмарятель ґýлі
guliark//a –y *ž šport.* шмарятелька ґýлі *(о жені)*
guliarsk//y : ~a technika *šport.* тéхніка шмаряня ґýлі
guľk//a –y *ž zdrob.* **1** ґýлька **2** кýля **3** *obyč. v mn. č.* **~y** *(na hranie pre deti)*; hrať sa o *al.* na ~y грáти ся на ґýлькы; prevŕtať ~ou niekoho а) застрілити дакóго; б) просрілити дакóго, стрілити кýльку до дачóго; dostať ~u а) быти забитым кýлёв; б) быти застріленым; čaká ho ~ чéкать ёгó кýлька
guľkov//ý ґулькóвый; ~é ložisko ґулькóве ложіско
guľomet –u *m* кулометт; ľahký, ťažký ~ легкый, тяжкый кулометт; protilietadlový ~ протівоеропланóвый кулометт
guľometník –a *m voj.* куломéтник
guľometn//ý куломéтный; ~á paľba куломéтна стрільбá; ~é hniezdo куломéтне гніздó
guľovačk//a –y *ž hovor.* ґулёвáчка
guľ//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. hovor.* ґулёвáти ся
guľovitý ґулёвитый
guľovnic//a –e *ž* кулёвніця

guľov//ý **1** ґулёвый; ~á plocha ґулёвый пóверьх; ~ blesk ґулёвый блеск **2** *kart.* дзвонкóвый, ґулёвый

gum//a –y *ž* **1** ґýма; вулканізовáный кáвчук **2** ґума; mäkká ~ ґýма для церýзкы, блáйваса; žuvacia ~ жувáчка; byť ako z ~y быти як з ґýмы

gumák –a *m hovor.* доджóвый плащ

gumák//y –ov *m pomn. hovor.* ґумакы, ґумóвы чіжмы

gumár –a *m* ґумáрь, робóтник ґумóвой фабрикы

gumár//eň –ne *ž* ґумáрня, фабрика ґумóвых выробків

gumársk//y: ~ priemysel ґумáрьскый прóмысел; ~e výrobky выробкы із ґýмы, ґумáрьскы выробкы

gumárstv//o –a *s* ґумáрьска выроба

gumen//ý ґумовый; ~á hračka ґумóва грáчка; chodiť ako ~ panák ходити як на деревяных ногáх

gumigut//a –y *ž chem.* ґуміґýта

gumipušk//a –y *ž hovor.* ґуміпýшка

gum//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** ґумовáти, стерáти ґýмов **2** *tech.* натерáти *áбо* напущáти ґýмов *áбо* лепíдлом

gumovník *p.* **kaučukovník**

gumový *p.* **gumený**

gumóz//a –y *ž odb.* ґумóза, выток ґлéю зо стрóма

gunár –a *m* гусáрь

gundža *p.* **guča**

guráž –e *ž hovor.* ґурáж, смíлость, одвáжность, мýжность; dodať si ~ набрáти ся смíлости; robiť niečo s ~ou робити даштó одвáжні; chlipnúť si ~u хлипнути собі до одвáгы, дати собі до ґурáжу

gurážny *hovor.* боёвый, смíлый, одвáжный; темпераментный

gurmand –a *m* ґýрман, лабýжник

guslar –a *m* гусляръ; ~á epika гуслярьска éпіка

gusl//e –í *ž pomn.* гýслі

gustiózny *hovor.* смачный, вкýсный, апетíтный

gustír//ovať si –uje si –ujú si *nedok.* мáти апетíт; ~uje si na dobrú večeru рóбить собі смак на дóбру вечéрю, ёмý слины течýть на дóбру вечéрю

gust//o –a *s hovor.* вкус, ґýсто; наклóнность; mať dobré ~ мáти дóбрый вкус *áбо* ґýсто; robiť niečo s ~om робити даштó з охóтов *áбо* з любóвёв • proti ~u žiaden dišputát [*prísl.*] о вкýсах не гáдають ся

guturál//a –y *ž lingv.* ґутурáлный соглáсный, ґутурáла

guturálny *lingv.* ґутурáлный

guvernantk//a –y *ž* ґувернáнтка, выховáтелька

guvernér –a *m* **1** ґубернáтор **2** *zastar.* дірéктор держáвной бáнкы

guvernérsky ґубернáторьскый

gvaš –u *m um.* ґваш

gver –a/-u *m hovor.* ґвер, пýшка

gýč –a *m pejor.* ґіч, невкýсность, бесцíнность; filmový ~ філмóвый ґіч

gýčovitý ґічовитый, невкýсный; ~ obraz ґічовитый *áбо* невкýсный óбраз

gymnast//a –u *m šport.* ґімнáста

gymnastický *šport.* ґімнастíчный

gymnastik//a –y *ž šport.* ґімнáстіка

gymnastk//a -y *ž šport.* ґімнáстка

gymnazist//a –u *m* ґімназíста

gymnazistk//a –y *ž* ґімназíстка

gymnáz//ium –ia *s* ґімнáзія

gynekológ –a *m* ґінеколóґ

gynekológ//ia –ie *ž* ґінеколóґія

gynekologický ґінеколоґíчный

gynekologičk//a –y *ž* ґінеколоґíчка

gyps –u *m hovor.* ґíпс, сáдра *ж*

gyps//ovať –uje –ujú *nedok.* ґіпсовáти, садровáти

gypsový *hovor.* ґіпсóвый, садрóвый

H

h [h i ha] *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* **2** *hud.* ci *neskl.. s*; H dur ci мажóр; h mol ci мінóр

ha, ha *cit.* агá, га, но

habadej *prísl. expr. zried.* габадéй, мнóго, вéлё, тма, достáток, пóвно

habanér//a –y *ž* габанéра
habark//a –y *ž* фырлятко *ľud.*
habark//ovať –uje –ujú *nedok. kuch.* мішáти, ростре́повати фырлятком
hab//ať –e –ú *nedok. expr.* **1** гáбати, хáпати **2** *(nasilu brať)* конфішковáти, брáти, заберáти, одберáти; ~ pašovaný tovar конфішковáти пашовáный товáр
habilitác//ia –ie *ž* габілітáція; досягну́тя учéного сту́піня доцéнта
habilitačn//ý габілітáчный; ~á práca габілітáчна робóта, нау́чна робóта на досягну́тя учéного сту́піня доцéнта
habilit//ovať –uje –ujú *nedok. dok. koho* габілітовáти; присвоїти *кóму* учéный сту́пінь доцéнта
habilit//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* достáти учéный сту́пінь доцéнта; ~ sa na slovenskú literatúru габілітовáти ся на доцéнта зо словáцькой літерату́ры
habit –u *m* гáбіт, ру́хо; mníšsky ~ монáшскый гáбіт, ру́хо
habit//us –u *m* **1** взгляд, вызор **2** *lek.* гáбітус, вызор
habk//ať –á –ajú *nedok. expr.* **1** *po čom i bezpredm.* пыцяти, напыцяти, опыцёвати **2** *(bezradne si počínať)* тóптати ся на місці, быти неістым **3** *(nejasne, nesúvisle hovoriť)* бормотáти; неясно, пометéні, торгáво, несвязні говорити
hábky *p.* **hábу**
habsbursk//ý гáбсбурґскый; ~á dynastia динáстія Гáбсбурґів
háb//y –ov *m pomn.* **háby** háb *ž pomn. hovor.* шмáты, облечіня
hač//ať –á –ajú *nedok. det. fam.* сидіти
hač//ať si –á si –ajú si *dok. det.* сісти
háč//ik –ika *m* **1** гáчок; ~ na zatváranie oblokov гáчок на затворіня óблаків; chytať ryby na ~ імáти рыбы на гáчок **2** *pren. (prekážka, ťažkosť)* тяжкость, прóблем, зацíпка; v tom je ten ~ в тім є і тотá зацíпка **3** *hovor. (na hačkovanie)* гачкóвка
hačinkať *p.* **hačať**
hačinkať si, hačkať si *p.* **hačať si**
háčkovac//í гачку́ючій; ~ie stroje гачку́ючі машыны
háčkovan//ie –ia *s* **1** *(dej)* гачковáня *(гачкóвков)* **2** *(práca)* гачковáня; položila na stôl ~ она положыла на стіл гачковáня
háčk//ovať –uje –ujú *nedok.* гачковáти *(гачкóвков)*; ~ čipky гачковáти чіпкы
háčkovk//a –y *ž* гачкóвка *(на гачковáня)*
hačnúť si *p.* **hačať si**
had –a *m* **1** гад, змíя; jedovatý ~ ядовитый гад **2** *pren. pejor.* змíя, гадюка; гад **3** *(niečo pripominajúce hada)* хвіст, пáнтлик; пас, полóса *(дачóго)*; odchovať ~a na vlastných prsiach *al.* na hrudi, pustiť si ~a do rukáva пригріти гáда на гру́дях; vyskočil, ako by ho ~ uštipol выскочів як кідь бы ёгó гад ущíпнув; zbiť ako ~a *hovor.* збити як гáда; bolo ich ako ~ov *hovor.* было їх як гáдів
háď//a –ťa *s* гáдя, гадятко
hádač –a *m* ґадач
hádam *čast.* гáдам, ду́мам; здасть ся, прóшу; мóже быти; ~ to nemyslíš vážne гáдам, ты не ду́маш тотó вáжні
hádank//a –y *ž* гáданка, загáдка; dať ~u дати гáданку; uhádnuť ~u угадну́ти гáданку; hovoriť v ~ách говорити загáдками *áбо* гáданками
gádankár –a *m* зоставитель гáданок
hádankársky: ~ kútik гаданкáрьскый ку́тик *(в журнáлі)*
hád//ať –a –ajú *nedok.* **1** гáдати, одгáдовати; догáдовати ся, предпокладáти; ~aj, čo ti poviem угáдний, што тобí повíм **2** *(veštiť)* гáдати, ворожыти; ~ z kart гáдати з карт; ~ z ruky *al.* z dlane гáдати з ру́кы
hád//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. s kým, o koho, čo i bezpredm.* гáдати ся, сперечáти ся, вáдити ся *з кым, за што, кóго;* každý deň sa ~ali они вáдили ся кáждый день
hádavý сперечный; ~ človek сперéчный *áбо* спричный чоловíк
had//ec –ca *m min.* серпентíн
had//í **1** гáдій; ~ jed гáдій яд; ~ia koža гáдя скóра **2** *pren.* гáдій, фалóшный, єзуїтьскый, невíрный

hadic//a[1] –e *ž* гадіця; gumová ~ ґумóва гадіця
hadic//a[2] -e *ž* гадіця *(саміця гáда); pren.* гадіця *(зла женá)*
hadin//ec –ca *m bot.* гадінець, синяк
hadist//ý гадистый, клюкáтый, крутячій ся; ~á cesta клюкáта дорóга
hádk//a[1] -y *ž* гáдка; pustiť sa do ~y пустити ся до гáдкы; nastala *al.* začala sa ~ зачалá ся гáдка; došlo medzi nimi k ~e дошлó méджі ними(а) до гáдкы
hádk//a[2] -y *ž ľud. (hádanka)* загáдка, гáданка; zahádam ti ~u (я) загáдам тобí загáдку
hadojašter//y –ov *m mn. č. zool.* гадоящуры
hadovitý гадовитый, гадоподóбный; ~á čiara клюкáта лінія
hadovk//a –y *ž (druh uhoriek)* шалатóва óгурка
hádzací метáючій
hádzan//á –ej *ž šport.* гадзáна
hádzanár –a *m šport.* гадзанáрь
hádzať hádže hádžu *nedok.* **1** *čo, čím* метáти, шмаряти; ~ kamene *al.* kamením метáти камíня *áбо* камíнями; ~ všetko na jednu kopu метáти вшытко на єднý кóпу; ~ zrno sliepkam метáти зéрно кýркам **2** встрясовати, трясти; ~ hlavou встрясовати гóловов; ~ chvostom мáхати хвóстом; na hrboľatej ceste nás hádzalo *neos.* на гырболятій дорóзі з нáми надмітовало; ~ jedlo do seba метáти їдлó до сéбе; ~ šaty na seba метáти шмáты на сéбе; ~ polená pod nohy шмаряти пóліна під нóгы; ~ všetkých do jedného vreca метáти вшыткых до єднóго міха; ~ do starého železa метáти до стáрого желíза *áбо* давáти до шрóту; akoby hrach na stenu hádzal, ako keď hrach na stenu hádže як кідь бы на стінý гóрох метáв
haha, hahaha, ha-ha, ha-ha-ha *cit.* га-га, га-га-га
háj –a *m* гай; brezový ~ березóвый гай; choď do ~a! ідь *áбо* ходь до гáя!, ідь *áбо* ходь гет!, ідь до чóрта!, ідь до фрáса!, ідь до дябла!
haj//ať –á –ajú *nedok. det. fam.* спáти, гáяти
hajdák//ať –a –ajú *nedok. expr.* гайдáкати, марнити (*час і пінязі*), легкомысéлні жыти
hajde, hajdy *cit.* гáйда, ідéме, ідь, марш; najedol si sa a ~ do roboty! ты наїв ся, і марш *áбо* і ходь *áбо* гáйда до робóты!
hajinkať *p.* **hajať**
háj//iť –i –a *nedok.* **1** *čo* хранити, охраняти; ~ vlasť охраняти країну; ~ majetok охраняти маєток; ~ zver *poľov.* охраняти звірину **2** *(konať službu hájnika)* робити як лісный вáртош, робити лісником; ~ pole, lúku охраняти *áбо* вартовáти пóле, лýку **3** *koho, čo* обгáёвати *áбо* одстóёвати свій пóгляд; ~ niekoho pred súdom обгáёвати дакóго на сýді
háj//iť sa –i sa –a sa *nedok.* обгáёвати ся; ~ sa pred súdom обгáёвати ся на сýді
hájnický *príd. k* **hájnik** лісницькый; ~ domec дóмик лісника
hájnik –a *m* лісник, лісный вартóвник
hájov//ňa –ne *ž* гаёвня, дóмик лісника
hajs *cit.* но, но-нó
hajtman –a *m hist.* **1** *(veliteľ ozbrojenej vojenskej jednotky)* атамáн; kozácky ~ атамáн **2** *(úradník v českých zemiach)* атамáн
haju, hajušky *cit.* люлі-люлі, гáю-гáю
hajuškať *p.* **hajať**
hák –a *m* **1** гак, гáчок; zvesiť z ~a звісити, зняти з гáку; zatvoriť dvere ~om запéрти двéрі на гак **2** *šport. (horolezecká pomôcka)* скóба **3** *šport.* гак, кýрте бокóве бýхнутя при боксовáні
hákliv//ý **1** делікáтный, гакливый, хулостивый; ~á otázka гакливый вопрóс; ~á situácia хулостива сітуáція **2** чутливый, ніжный; ~á pokožka чутлива *áбо* ніжна кóжа **3** уразливый; ~ уразливый чоловік
hákovitý гаковитый, загнýтый
hákový гакóвый
haky-baky hakov-bakov *m pomn.* чмаранина, чарбанина, тяжко чітáюче письмо
hal//a –y *ž* **1** *(obytná predsieň)* перéдня **2** *(dvorana)* вестібýл **3** *(v závode)*

сáла, цех; montážna ~ монтáжна гáла; telocvičňa фізкултýрна сáла *áбо* шпортóва сáла

halabala *prísl. hovor.* як-так, хоць як, од бýка до бýка, бодáй было, недбанливо, повéрхні; robí všetko ~ робить вшытко од бýка до бýка

halas –u *m kniž.* крик, глук, гýргай

hald//a –y *ž* **1** *hovor.* громáда, кóпа, мнóго; ~ spisov кóпа докумéнтів; ~ snehu кóпа снігý **2** *ban.* одвáл

halen//a –y *ž* галéна

half –a *m šport. zastar.* залóжник *(напр., при фóтбалі)*

halier –a *m* гáлер; päť ~ov пять галéрів

haliernik –a *m* галéрник, єдéн галéрник

halierov//ý галерóвый

hal//iť –í –ia *nedok. do čoho* закрýчовати, закрутити, окрутити; прикрыти, закрывáти *чім;* ~ do tmy закрутити гмлов

hal//iť sa –í sa –ia sa *nedok. do čoho* закрýчовати ся, закрутити ся, окрýчовати ся; покрывáти ся *чім*

haló[1] *cit.* галó

haló[2] *neskl. s* шум, крик, суєтá; narobiť veľké ~ наробити крику *(кóло дачóго)*

halogén –u *m chem.* галоґéн

halov//ý : ~é prvky *chem.* галоґéны

halucinác//ia –ie *ž psych.* галуцінáція; mať ~ie мáти галуцінáції, терпíти галуцінáціями

haluškov//ý : ~é cesto галушкóве тíсто, тíсто на галýшкы

halušk//y –iek *ž mn. č.* (*j. č.* **~ka**) галýшкы; bryndzové ~ галýшкы з брíндзов

haluz –e *ž* гáлуз, конáрь, конáрик

haluz//ie –ia *s hromad.* галýзя, конарí

haluzin//a –y *ž hromad.* галузина, конарíвля

haluznatý росконарéный

hám –u *m ľud.* гам, гамóвка

hamovac//í гамýючій; ~ia páka гамýюча рýчка

ham//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** гамовáти; auto ~uje áвто гамýє **2** *koho, čo pren.* стримовати, затримовати, мішáти *кóму, чóму,* гамовáти *што*; ~ vývin затримовати *áбо* гамовáти рóзвиток

hamovk//a –y *ž* гам; ručná ~ рýчный гам

hamovnic//a –e *ž* ланц на гамовáня

han//a –y *ž* гáна, ганíня, зневáжованя, потýпа; kydať ~u na niekoho ганити *áбо* зневáжовати дакóго

hanáck//y ганáцькый; ~e nárečie ганáцькый діалéкт *(діалéкт чéського языкá)*

hanáčtin//a –y *ž* ганáцькый діалéкт

Hanák –a *m* Гáнак (*жытель ганáцького крáя*)

hanb//a –y *ž* **1** гáньба; robiť niekomu ~u робити дакóму гáньбу; červenať sa od ~y червенíти ся од гáньбы; sklopiť oč od ~y спустити óчі од гáньбы **2** *(vo funkcii prísudku)* гáньба; ~ pomyslieť, povedať гáньба подýмати, повíсти; ~, ~ fuj! гáньба!, гáньба! ● odísť s ~ou одыйти з гáньбов *áбо* зосмішнéным; prísť do ~ прийти до гáньбы; vyjsť na ~u выйти на гáньбу *áбо* стáти на (пó)сміх; to je na ~u sveta тотó є на гáньбу світа; тотó є кýркам на сміх; ~ a posmech на гáньбу і на (вы)сміх; ~ sem, ~ tam; ~ nehanba гáньба ту, гáньба там; гáньба негáньба; гáньба не дым, óчі не выїсть; išiel som sa prepadnúť *al.* zhorieť od ~y ішóв я згорíти од гáньбы *áбо* пропáсти од гáньбы

hanb//iť sa –í sa – ia sa *nedok. koho, pred kým, za koho, čo* ганьбити ся *кóго, чóго;* ~ím sa priznať гáнблю ся признáти; ~í sa za svoj zlý skutok він гáньбить ся за свій злый постýпок; ~ sa za svoj pôvod ганьбити ся за своє походжíня; že sa nehanbíš (nehanbíte)! же не гáньбиш ся (не гáньбите ся)!; ~i sa (~ite sa), môžeš sa ~! мóжеш (мóжете) ганьбити ся!; а ці тобí (вам) не гáньба!; kto sa ~í, má prázdne gamby [*prísl.*] гáньба - порóжня ґáмба; під лежáчій кáмінь вóда не течé

hanbliv//ý ганьбливый; ~é dievča ганьбливе дíвча

handbal –u *m šport.* гáндбал, гадзáна

handbalist//a –u *m šport.* гандбаліста, гадзанáрь
handicap [hendikep] –u *m šport.* гендікéп
handliar –a *m hovor. často pejor.* гандлярь, торгóвець
handl//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* гандлёвáти, торговáти
handr//a –y *ž* **1** рянда; ~ na riad утéрка (на ґрáты) **2** *hovor. pejor.* (*nekvalitná látka*) рянда; to je len taká ~ тотó є лем такá прóсто рянда **3 ~y** *pomn. hovor. expr.* рянда; vydáva peniaze na ~y онá вышмáрює пінязі на рянды *áбо* царáхы **4 ~y** *pomn. hovor. (zodrané šaty)* рянды, царáхы; chodí v ~ách хóдить в царáхах **5** *hovor. pejor.* (*o človeku*) рянда, бáба; to nie je muž, len obyčajná ~ тотó не є хлоп, лем обычáйна рянда *áбо* бáба; pýcha na ulici a ~y v truhlici [*prísl.*] пыха на ýліці, а рянды в скрині
handrár –a *m* ряндарь
handrička//a –y *ž* **1** *zdrob.* ряндка **2** *hovor. pejor.* (*nekvalitná látka*) рянда, ряндка
handrk//ovať –uje –ujú *nedok. hovor. pejor.* **1** (*rozprávať cudzím jazykom*) бормотáти не по-нáшому **2** *pren.* (*nezrozumiteľne, rýchlo hovoriť*) бормотáти, тáрати, гýндрати
handrk//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. hovor. pejor.* гандырковáти ся, догáдовати ся, вáдити ся
handrový ряндóвый; ~ pokrovec пóкровець із рянд
hanebn//ý ганéбный, підлый, низкый, потýпный; ~ čin низкый *áбо* підлый постýпок; ~á porážka потýпна прóгра
hangár -a/-u *m* ганґáр
hangár//ovať –uje –ujú *let.* **1** *nedok. dok.* ганґаровáти; поміщáти/помістити *áбо* стáвити/постáвити до ганґáру **2** *len nedok.* находити ся *áбо* стояти *áбо* быти в ганґáрі
hangárový ганґарóвый
han//iť –í –ia *nedok.* ганити, тупити, уражáти
hánk//a –y *ž* клубóк на пáлці
hanliv//ý **1** ганливый, уражливый, потýпный **2** *lingv.* пеёратíвный, ганливый; ~é slovo ганливе *áбо* пеёратíвне слóво
hanob//iť –í –ia *nedok.* ганити, ганобити, очóрнёвати, огваряти, тупити; ~ meno niekoho ганобити мéно дачíє
hanobiteľ –a *m* ганобитель, осóчовач, огваряч, очóрнёвач
hanobný **1** осóчуючій, ганобячій, очóрнюючій; ~ spis памфлéт **2** *zastar.* ганéбный, понижуючій; ~ útek ганéбне утікнýтя, бíгство
hanopis –u *m lit.* памфлéт, ганопис
hanz//a –y *ž hist.* гáнза
hanzov//ý *hist.* ганзóвый; ~é mestá ганзóвскы міста
hap//ať –á –ajú *dok. det.* **1** *(spadnúť)* упáсти **2** *(sadnúť si)* сісти
hapčí *cit.* апчхí
happy-end [hepi end] –u *m* щастливый кóнець
hapr//ovať –uje –ujú *nedok. hovor. expr.* гапровáти, не дáрить ся, не удáвать ся; tu čosi ~uje ту штось не дáрить ся
hapták –a *zastar. voj. slang.* смíрно; postaviť sa do ~u поставити ся до пóстою „смíрно"
haraburd//a –y *hovor. pejor.* гарабýрда, барахлó
haraburd//ie –ia *s hromad. hovor. pejor.* гарабýрдя, барахлó, старинá
haras –u *m text.* гáрас
haraš//iť –í –ia *nedok. expr.* гарашыти, гырмотáти, гыркотáти; v hlave mu ~í в гóлові ёмý гарáшыть
haravar//a –y *ž expr.* неспóкій, неістóта, хáос, пáніка, гýргай, анáрхія
harem –u *m* гарéм
harf//a –y *ž* гáрфа; hrať na ~e грáти на гáрфі
hfrfist//a –u *m* гарфíста
harfov//ý *príd. k* **harfa:** ~á struna гарфóва струна
haring –a *m* гаринґ; napchatí ako ~y напхáты як гаринґы в бóчці
hark//ať sa –á sa –ajú sa *nedok. expr.* гáдати ся, догáдовати ся, гащерити ся

harlekýn –a *m* гарлекін, комедіáнт, шáшо
harmanček –a *m* румéнок
harmatan//ec –ca *m hovor. expr.* непóкій, звáда, надáвка, грызотá
harmón//ia –ie *ž* гармóнія; ~ farieb, záujmov гармóнія фарб, інтерéсів; ~ medzi obsahom a formou гармóнія *áбо* єдность фóрмы і содержáнія
harmonick//ý гармонíчный; ~ vývin ľudskej osobnosti гармонíчный рóзвиток людьскóго субєкта; ~é pohyby гармонíчны погынáня; ~á stupnica гармонíчна ґáма
harmonik//a –y *ž* гармоніка, гармонíя; ústna ~ устна гармоніка; ťahacia ~ гармонія; chromatická ~ баян
harmonikár гармонікáрь; баяніста
harmonik//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* грáти на гармонії *áбо* на баяні
harmón//ium –ia *s* фісгармóнія
harmoniz//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** гармонізовáти, підходити, зосулáджовати ся **2** согласовáти ся; ~ farby підберáти фáрбы (*по одтíни*) **3** *hud.* гармонізовáти; ~ ľudové piesne гармонізовáти нарóдны спíванкы
hár//ok –ka *m* **1** гáрок; ~ papiera гáрок пáпіря **2** *typ.* (друковáный) гáрок; tlačový ~ друковáный гáрок; autorský ~ áвторьскый гáрок; vydavateľský ~ выдавáтельскый гáрок
harpún//a –y *ž* гарпýна
harpun//ovať –uje –ujú *nedok. dok.* гарпуновáти, імáти/поімáти при пóмочі гарпýны
harpunový гарпунóвый
haru//ľa –le *ž nár.* нáлесник, швабчаник (*печéный в цíлости на тéпши*)
hasiaci гасячій; ~ prístroj гасяча машына
hasičský гасíчскый; ~ zbor гáсічі
has//iť –í –ia *nedok.***1** гасити; ~ oheň гасити огéнь **2** *expr.* угрáшовати; ~ smäd гасити смед; ● ~ vápno гасити вапнó; čo ťa nepáli, nehas [*prísl.*] што тéбе не пáлить, не гась; не суй нóса до чужóго прóса; не суй ся, де тобí не трéба
has//núť –ne –nú *nedok.* гáснути; oheň ~ne огéнь гáсне; vatra ~ne вáтра гáсне; hviezdy ~nú звізды гáснуть
haspr//a –y *ž hovor.* рéґель, запóр(к)а
hastroš –a *m* **1** страшóк, пуджáло **2** *expr.* вітроплáх
hašiš –a *m* гáшіш
hašlerk//a –y *ž* гашлéрка (*ментолóвый цýкрик*)
hašter//iť sa –í sa –ia sa *nedok. s kým i bezpredm.* гащерити ся, гáдати ся, вáдити ся
hašteriv//ý гащеривый, спричный, незнашанливый; ~á povaha спричный харáктер
hať hate *ž* гать
hat//iť –í –ia *nedok. čo, koho v čom* гатити, стримовати, гамовáти, мáрити, знемóжнёвати, затримовати, нарушáти, стояти в дорóзі; ~ výrobu стримовати выробу; ~ premávku затримовати погынáня трáнспорту; ~ vývin niečoho гамовáти рóзвиток дачóго
hatlanin//a –y *ž pejor.* скомолина, бляботина, заякáвость, *kniž.* нонсéнс
hatlavos//ť –ti *ž (porucha výslovnosti)* бляботáвость, заякáвость
hatlav//ý заякáвый, бляботáвый; ~é dieťa бляботáва, заякáва дітина
hav, hav-hav *cit.* гав-гав
háv –u *m bás.* облечíня, рýхо
havan//a –y *ž hovor.* гавáна, гавáньска ціґáра
havár//ia –ie *ž* гавáрія, катастрóфа, нещáстя; ~ lietadla, auta гавáрія ероплáна, áвта; utrpieť ~iu утерпíти гавáрію
havar//ovať –uje –ujú *dok.* гаваровáти; lietadlo ~ovalo ероплáн гаваровáв; pilot s lietadlom ~oval пíлот з ероплáном гаваровáв
háve//ď –de *ž hromad.* **1** *pejor.* гáведь, збéрба, бáнда **2** *expr.* звірята
haviar –a *m* бáник
haviarsk//y бáньскый; ~a práca бáньска робóта

haviarstv//o –a *s* баництво
havk//ať –á –ajú *nedok.* гáвкати
hav//o –a *m det.* гáво, гáвко, псик
hazard –u **1** газáрд, газáрдна гра, нáгода **2** ріск, неуважéность, легкомысéлность, авантýра
hazardér –a *m* **1** газáрдный чоловік, газардéр **2** авантурíста
hazardérsky газáрдный, ріскáнтный
hazardný 1 газáрдный; ~ hráč газáрдный грач **2** ріскáнтный; одвáжный, но легкомысéлный; ~ čin ріскáнтный постýпок
hazard//ovať –uje –ujú *nedok. s čím i bezpredm.* рісковáти *чім;* стáвити вшытко на єднý кáрту; загравáти ся, газардовáти *(в грі)*; ~ so zdravím рісковáти (зо) здорóвём
hebed//o –a *s ľud.* немéгло, тютьмак
hebk//ý ніжный, мягкый; гадвáбный; ~é vlasy гадвáбне вóлося; ~é ruky ніжны рýкы
hebrejčin//a –y *ž* старожыдівскый язык
hebrejský старожыдівскый
hec//ovať –uje –ujú *nedok. hovor.* гецовáти, гýцкати, підпіховати, доберáти
hegemón –a *m* геґемóн
hegemón//ia –ie *ž* геґемóнія
heglov//ec –ca *m* геґеліáн
heglovsk//ý гéґелівскый; ~á filozofia гéґелівска філозóфія
heg//núť –ne –nú *dok. expr. často neos.* ґéґнути/гéґнути, мыкнути, потрясти; ~lo v ňom гéґло в нім
hehe, hehehe, he-he, he-he-he *cit.* хе, хе-хé; ха, ха-хá
hej[1] *čast. (vyjadruje súhlas)* гей, так
hej[2] *cit.* ей
hektár –a *m* гéктар
hektárový гектарóвый; з єднóго гéктара; ~ výnos урóда з гéктара
hektolit//er –ra *m* гектолітер
hektomet//er –ra *m* гектомéтер
heligón –u *m* геліґóн
heligonist//a –u *m* геліґоніста
helikoptér//a –y *ž* гелікоптéра
hél//ium –ia *s chem.* гéлій
helm//a –y *ž* гéлма; tropická ~ тропíчна гéлма; hasičská ~ гасíчска гéлма
helmintológ//ia –ie *ž* гелмінтолóґія
hematit –u *m min.* гематіт, желізный блеск
hemisfér//a –y *ž* гемісфéра; mozgová ~ *anat.* гемісфéра, полокýля головнóго мóзґу
hemoglobín –u *m* гемоґлобін
hemoroid//y –ov *m pomn. lek.* гемороíды
hemž//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* гéмжыти ся, пхáти ся, тиснути ся
hen *prísl. i čast. hovor.* там, ген
hepar –u *m anat.* печінка *ж*
heraklit –u *m* геракліт
heraklitov//ý гераклітóвый; ~é obloženie гераклітóве обложíня
heraldik//a –y *ž* герáлдіка
herbár –a *m* гербáрій
herberg –u *m hovor.* непорядок, хáос, анáрхія
her//ec –ca *m* артíста; filmový ~ кіноартíста, філмóвый артíста
herecký артістíчный; ~ výkon артістíчне выповнíня
herečk//a –y артíстка
heredit//a –y *ž kniž.* наслідность
hermafrodit –u *m* гермафродіт, двополóвый орґанізм
hermelín –u гермелін
hermelínový гермеліновый
hermetický герметíчный
her//ňa –ne *ž* сáла на грáня, гéрня
heroick//ý ґероíчный; ~ boj ґероíчный бой; ~á postava ґероíчна фіґýра
heroizm//us –u *m* ґероíзм; богатырьство; одвáга, мýжность, смíлость
herpts –u *m lek.* гéрпес
hertz [herc] –u *m fyz.* герц
hes *neskl. s hud.* сі бемóл
hesl//o –a *s* **1** лóзунґ; politické ~ політíчный лóзунґ; raziť ~ выголосити лóзунґ **2** *filol.* заголóвне слóво *(в словникý)*, (словникóва) статя **3** *voj.* гéсло; vkladná knižka na ~ вкладнá книжка на гéсло

heslovit//ý гесловитый, ку́ртый, згуще́ный, конспе́ктный; ~é poznámky ку́рты позна́чкы *або* примiча́ня
heslov//ý гесло́вый; ~é slová заголо́вны сло́ва; ~ katalóg гесло́вый катало́ґ
heš *cit.* гыщ
het *prísl. ľud.* гет, вон, во́нка; pobral sa ~ він побра́в ся гет *або* во́н(ка)
heterogénny *odb.* гетероґе́нный, розноро́дый, неєдна́кый
hever –a *m odb.* гівер
hexagón –u *m geom.* гексаґо́н, шiстьуго́лник
hexamet//er –ra *m metr.* гексаме́тер
hí, híí *cit.* ох
hiát –u *m* **1** *lingv.* гiат, збiгнутя гла́сных **2** *anat.* о́твор *(кана́ла не́рва і т. п.)*
hierarch//ia –ie *ž* **1** гiєра́рхiя, одсту́пнёваня **2** высо́ке духове́нство
hierarchický гiєрархі́чный
hieroglyf –u *m obyč. v mn. č.* **~y** гiєроґлі́ф
hieroglyfický гiєроґліфі́чный, гiєроґлі́фный
hijo, hijó *cit. (slovo na poháňanie koní)* бё, гiё
hík//ať –a –ajú *nedok.* **1** *(od údivu, prekvapenia ap.)* гiкати, у́хати, а́хати, о́хати **2** *(o somárovi)* iа
hin *prísl. hovor.:* byť celkom *al.* celý ~ *hovor.* быти ца́лком несвiй, быти ца́лком на́нiч
hinduizm//us –u *m* гiндуíзм
hintov –a *m zastar.* коч; panský ~ па́ньскый коч
hio, hió *p.* **hijo**
hipodróm –u *m kniž.* гiподро́м
hipológ//ia –ie *ž* гiполо́ґiя
histológ//ia –ie *ž* гiстоло́ґiя
histór//ia –ie *ž* **1** істо́рiя; ~ staroveku істо́рiя ста́рого вíку; ~ stredoveku істо́рiя сере́днiх вiкíв; ~ novoveku істо́рiя ново́го вíку **2** *hovor.* істо́рiя, приго́да, одбывше ся; ťažká *al.* zamotaná ~ тяжка́ *або* запу́тана *або* замота́на істо́рiя; тяжка́ приго́да
historick//ý *v rôzn. význ.* iсторі́чный; ~ ústav iнштiту́т істо́рiї; ~á veda iсторі́чна нау́ка, істо́рiя; ~á gramatika *lingv.* iсторі́чна ґрама́тiка; ~é pamiatky iсторі́чны па́мяткы; ~é kostýmy iсторі́чны костюмы; ~á udalosť iсторі́чны сiту́ацiї; ~ román iсторі́чный рома́н; ~ deň iсторі́чный день
historik –a *m* істо́рiк
historiograf –a *m* iсторiоґра́ф
historiograf//ia –ie *ž* iсторiоґра́фiя
historizm//us –u *m* iсторі́зм
historiz//ovať –uje –ujú *nedok.:* ~ujúci sloh архаiзова́ный штiл
histork//a –y *ž* істо́рiйка, істо́рiя, приго́да; rozprávať veselé ~ росповiда́ти весе́лы приго́ды *або* істо́рiйкы; vymyslená ~ выдумана істо́рiйка; выдумка
hja, hjaj *cit.* мда, яй
hľa *cit.* вот, но, посмо́ть, позера́й
hlad –u *m* **1** го́лод; zahnať *al.* utíšiť ~ загна́ти го́лод; umrieť ~om *al.* od ~u уме́рти од го́лоду **2** потре́бность; жа́доба; ~ po knihách го́лод по книжках; ~ po vzdelaní жа́доба по знанях; ~ po peniazoch жа́доба по пiнязях • ~ je najlepší kuchár [*prísl.*] го́лод є найлі́пшый куха́рь
hľadač –a *m* **1** *(človek)* глядаючiй; ~ pravdy глядаючiй пра́вду; **2** *(prístroj)* глядá́ч; ~ mín *voj.* глядá́ч мiн, мiноглядá́ч
hľadáčik –a *m tech. (vo fotografickom aparáte)* глядá́чiк
hľadan//ý гляданый, выглядованый, выжа́дованый, незвыча́йный; ~ tovar не-звыча́йный това́р; ~á veličina выглядована величiна́
hľad//ať –á –ajú *nedok. v rôzn. význ.* глядати, гле́дати; ~ stratenú knihu глядати страче́ну книжку; ~ kľúče vo vrecku глядати ключі в кiше́нi; ~ rudu глядати ру́ду; ~ poklad глядати по́клад; ~ byt, prácu глядати ква́ртель, робо́ту; ~ východisko глядати выход (із сiту́ацiї); ~ vinníka выглядовати винника • čo tu ~áš? што ты ту глядаш?, што ты ту стратив?; ~ ihlu *al.* špendlík v kope sena глядати iглу́ *або* шпе́ндлик в ко́пi сíна; ~ včerajší deň глядати вчера́шнiй день; kto čo ~á, nájde [*prísl.*] хто што глядать, на́йде; vrana k vrane sadá, rovný rovného si ~á [*prísl.*] воро́на к воро́нi сíдать, рiвный рiвного

собі глядать; рыбáк рыбакá видить іздалéка

hladený поліровáный, лещéный; ~ nábytok поліровáный бýтор

hladiaci лещíлный; поліровáный; ~ valec лещíлный валóк; ~ lis лещíлный прес

hladič –a *m* **1** *(človek)* біґляйзник **2** *(druh hoblíka)* спуштяк

hladičk//a –y *ž* біґляйз

hladidl//o –a *s tech.* гладитко

hľad//ieť –í –ia *nedok.* **1** позерáти, смотрити; ~ do očí позерáти в óчі; ~ do svetla позерáти до світла; ~ si pod nohy позерáти собі під нóгы **2** *(posudzovať, hodnotiť)* позерáти, розглядáти, роззерáти; ~ na niečo ako na chybu позерáти на даштó, як на хыбу **3** *(dbať, starať sa)* позерáти, розглядáти; ~ len na peniaze позерáти лем на пінязі **4** *s neurč. so spoj.* aby намáгати ся, стáрати ся; ~ sa niekomu zapáčiť намагáти ся, же дакóму полюбить ся; ~ sa niekomu odvďačiť стáрати ся дакóму одвдячіти; nehľadiac na to, že ... не позерáючі на тотó, што ...; ~ zvysoka *al.* cez plece позерáти звысóка; ~ smrti do očí позерáти смéрти в óчі; ~ na niečo ružovými okuliarmi *al.* cez ružové okuliare позерáти на даштó ружóвыми окулярами *áбо* чéрез ружóвы окуляры; ~ ako hrom do duba *al.* do putne позерáти як вовк; ~ ako kat *al.* ako by tri dediny vypálil позéрать як кат *áбо* як бы три валáлы выпалив; позерáти як вовк, нагнівано; ~ ako teľa na nové vráta *al.* ako sova do orecha *hovor.* позерáти, як барáн на новы ворóта; darovanému koňovi nehľaď na zuby [*prísl.*] даровáному конёви на зýбы не позерáють

hľad//ieť si –í si –ia si *nedok. koho, čoho* стáрати ся *о кóго, чім*; ~ si svojich povinností стáрати ся о свої повинности

hľadiev//ať –a –ajú *nedok.* позерáти; роззерáти; дýмати; стáрати ся

hladin//a –y *ž* **1** ýровень *ж*, пóверьх *м*; vodná ~ а) ýровень вóды; б) пóверьх вóды; ~ stúpa ýровень вóды піднимать ся *áбо* підвышує ся; ~ klesá ýровень вóды знижує ся *áбо* пáдать **2** ýровень *м*; mzdová ~ ýровень зáробку; cenová ~ ýровень цін

hľadisk//o[1] -a *s* тóчка зрíня, пóгляд, аспект; posudzovať vec z osobného ~a оцíнёвати діло *áбо* посýджовати діло зо своёго пóгляду *áбо* зо своёй тóчкы зрíня

hľadisk//o[2] -a *s* позерáюча сáла

hlad//iť –í –ia *nedok.* **1** гладити, глáдкати; ~ po vlasoch глáдкати по вóлосах; ~ mačku глáдкати мáчку **2** *(odstraňovať drsnosť)* лещíти, поліровáти; ~ drevo поліровáти дéрево; ~ papier лещíти пáпірь **3** гладити, біґлёвáти; ~ šaty біґлёвáти шмáты; ~ proti srsti гладити прóтів сéрсти

hladk//ať –á –ajú *nedok.* **1** глáдкати; ~ psa глáдкати пса **2** *pren.* ліхотити, ласкáти, лишкати; ~ pohľadom ласкáти пóглядом

hladký *v rôzn. význ.* гладкый; ~ povrch гладкый пóверьх; ~ pleť гладкá кóжа; ~ účes гладкé причесáня; ~ šaty просты шмáты; ~á reč *pren.* гладкá реч; ~é verše *pren.* гладкы стихы; ~á múka гладкá мукá; ~ priebeh choroby легкé лічíня хворóбы

hladn//ý **1** голодный; som ~ я голодéн *áбо* голодный; ~é deti голодны діти; ~ ako pes *al.* ako vlk я голодный як пес *áбо* як вовк; sýty ~ému neverí [*prísl.*] сытый голоднóму не вірить **2** *po čom* жаждýчій *чóго*, хтíвый; ~ po vedení хтíвый вéсти **3** *(lakomý)* ненасытный, пажрáвый, лакóмый; ~ na peniaze лакóмый на пінязі

hladomor –u *m* голодомóр, голоднá смерть, смерть од гóлоду

hladomor//ňa –ne *ž hist.* голодомóрня

hladoš –a *m expr.* **1** *(hladný človek)* голодный, ненасытный **2** *(bedár)* бідняк, голодрáнець

hlad//ovať –uje –ujú *nedok.* голодовáти

hladovk//a –y *ž* голодóвка

hladov//ý *v rôzn. význ.* голодный; ~ smrť голоднá смерть; ~á mzda біднá выплата; ~á demonštrácia демонштрáція голодáючіх

hladučký, hladunký, hladulinký, hladuškýý *expr.* гладéнькый
hlahol –u *m kniž.* дзвін; ~ zvonov дзвін дзвóнів *áбо* глáгол дзвóнів
hlaholik//a –y *ž* глагóліка, глаголі́чный алфавíт
hlahol//iť –í –ia *nedok. kniž.* звучáти, дзвонити, дзвенíти; zvony ~ia дзвóны дзвóнять; smiech ~í дзвенить сміх
hlaholsk//ý глаголі́чный; ~é písmo ґлаголі́чный алфавíт, глагóліка
hlas –u *m v rôzn. význ.* гóлос; ľudský ~ людьскый гóлос; vysoký, nízky ~ высóкый, низкый гóлос; silný, slabý hlas силный, слабый гóлос; chrapľavý ~ храплявый гóлос; zvýšiť ~ звышыти гóлос; poznať po ~e познáти по гóлосі; strácať ~ страчáти гóлос; spievať prvý, druhý ~ співáти пéршым, дрýгым гóлосом; protestné ~y протéстны гóлосы; ozývajú sa ~y proti niečomu озывáють ся гóлосы прóтів чогóсь; dať nekomu svoj ~ дати дакóму свій гóлос • ~ rozumu гóлос рóзуму; ~ svedomia гóлос сóвісти; ~ krvi гóлос крóви; povzdvihnúť ~ proti niečomu підняти гóлос прóтів дачóго; ~ volajúceho na púšti *bibl.* гóлос вопіющого в пустині; psí ~ do neba nejde [*prísl.*] псячій гóлос до нéба не ідé; на зло мóлячого бог не слýхать
hlás//ať –a –ajú *nedok.* **1** голосити, проголóшовати, возвіщáти; ~ ideu bratstva národov проголóшовати, голосити ідéю брáтства нарóдів **2** *(oznamovať)* ознáмлёвати
hlásateľ –a *m* **1** проповíдник, шырытель; ~ pokroku проповíдник проґрéсу **2** *(v rozhlase)* дíктор
hlásateľ//ňa –ne *ž* радіоштýдія
hlásen//ie –ia *s* **1** *voj.* рáпорт **2** *(v tlači)* оголошíня, інформáція **3** донесíня, подавáня вíсткы; služobné *al.* úradné ~ служóбне *áбо* урядне подавáня вíсткы
hlás//iť –i –ia *nedok.* **1** *(podávať písomnú al. ústnu správu)* голосити, докладáти; ознáмлёвати; ~ zmenu pobytu голосити змíну адрéсы *áбо* місця перебывáня; ~ výsledok голосити резултáт *áбо* о резултáті **2** *(oznamovať)* оголосити; ~ program оголосити прóґрам **3** *(o hlásnikovi)* трубíти сіґнáлы часý; ~ dvanástu (hodinu) трубíти дванáдцяту (гóдину)
hlás//iť sa –i sa –ia sa *nedok.* **1** *(policajne)* голосити ся **2** голосити ся *де, ку кóму*; ~ sa u riaditeľa голосити ся у дірéктора **3** *škol.* піднимáти рýку; голосити ся; žiak sa ~i ученик голóсить ся *áбо* піднимать рýку **4** *(na telefonické volanie)* одповідáти (по телефóні); nik sa tam nehlási там нихто не одповíдать *áбо* не голóсить ся **5** *kam, za čo (prihlasovať sa)* приголóшовати ся, записовати ся *(дар́дé)*; ~ sa do krúžku записáти ся до кружкý **6** *o čo i bezpredm. (domáhať sa niečoho)* домагáти ся *чóго*; ~ sa o svoje práva домагáти ся свóїх прав; ~ sa o slovo голосити ся о слóво *áбо* просити слóво **7** *ku komu, k čomu* быти сторóнником *кóго, чóго* **8** *(prejavovať sa)* давáти о собі знáти; zima sa ~i зимá дáвать о собі знáти *áбо* зимá прихóдить **9** *za koho* укáзовати ся *кым, чім*; признавáти сéбе *за кóго* **10** *voj.* доклáдовати, рапортовáти
hlasitý голосный, глýчный, звýчный; ~ hovor голоснá бісíда
hlasiv//ky –iek *ž mn. č.* (*j. č.* –**a**) *anat.* голосíвкы
hlásk//a[1]-y *ž lingv.* звук
hlásk//a[2]-y *ž voj.* пункт воздýшного позерáня
hláskoslov//ie –ia *s lingv.* фонéтіка
hláskoslovn//ý *lingv.* фонетíчный; ~é zmeny фонетíчны змíны
hlásk//ovať –uje –ujú *nedok.* чітати *áбо* вымслóвлёвати по бýквах; ~ slovo чітати *áбо* выслóвлёвати слóво по бýквах
hláskový звуковый, фонетíчный
hlásnik –a *m* ночнá вáрта
hlasn//ý **1** голосный, звýчный; ~ smiech голосный сміх **2** *lingv.* дзвінкый; ~é spoluhlásky дзвінкы соглáсны

hlásn//y ciґáлный; ~a služba вартóва слýжба; ~a trúba ciґáлна трýба; byť ~ou trúbou niekoho быти дакóго ciґáлнов трýбов

hlás//ok –ka *m zdrob.* гóлосок; detský ~ дíтьскый гóлосок; nemohol vydať zo seba ani ~ka він не міг высловити áни звýка

hlasovac//í голосýючій; ~ie právo прáво голосовáня; ~ lístok голосýючій листóк

hlas//ovať –uje –ujú *nedok. na koho, za koho, čo* голосовáти *за кóго, што*; ~ zdvihnutím ruky голосовáти піднятём рýкы; ~ en block голосовáти списком; ~ za rezolúciu, uznesenie голосовáти за резолýцію, установлíня

hlasov//ý голосóвый; ~é orgány голосóвы óрґаны

hlav//a –y *ž* **1** *v rôzn. význ.* гóлова; ľudská ~ людьскá гóлова, гóлова чоловíка; bolesti ~y бóлісті гóловы; mať na ~e klobúk мáти на гóлові кáлап; vyšší o ~u о гóлову высшый; hučí mi v ~e гучíть мі в гóлові, гóлова мі тріщíть; otvorená ~ розýмна *áбо* свíтла гóлова; horúca ~ горяча гóлова; má dobrú ~u мать дóбру гóлову **2** гóлова, ведýчій *м*; ~ štátu гóлова держáвы; ~ rodiny гóлова родины **3** гóлова, гóловка; kapustná ~ гóлова, гóловка капýсты; viničná ~ кóрінь грознá **4** *tech.* гóловка **5** *(postele)* гóлова **6** *(kapitola)* главá **7** *(mince)* гóлова; výkon na ~u выроба на єднóго чоловíка *áбо* єднý осóбу; od ~y až po päty од гóловы аж по пяты; ~u hore! гóлову высше!; ~ na ~e гóлова на гóлові, ябку не є де упáсти; premerať si niekoho od ~y po päty зміряти когóсь пóглядом (од гóловы до ніг); niet kde ~u skloniť не є де гóлову приклонити; mať strechu nad ~ou мáти стріху над гóловов; prerásť niekomu cez ~ перерости дакóму чéрез гóлову; tancovať *al.* chodiť niekomu po ~e танцёвáти *áбо* скáкати дакóму по гóлові; postaviť si ~u постáвити ся на гóлову; poraziť na ~u розбити цáлком; dvíhať ~u піднимáти гóлову; ~ou múr neprerazíš [*prísl.*] стінý гóловов не перéбєш; mať v ~e мáти в гóлові; prevyšovať niekoho o ~u перевышовати дакóго о гóлову; chytať sa za ~u імáти ся за гóлову; padnúť na ~u *hovor. pejor.* упáсти на гóлову, придурковáтый; má v ~e slamu *al.* otruby мать в гóлові солóму *áбо* óтрубы; robiť podľa svojej ~y робити по-своёму; má niečo v ~e мать даштó на розýмі; lámať si ~u ламáти собí гóлову; nosiť v ~e носити в гóлові; vytĺcť niekomu niečo z ~y выбити із гóловы дакóму даштó; nasadiť niekomu červa do ~y запохыбовати в дакíм; robiť si ťažkú ~u z niečoho принимáти близко к сéрдцю даштó; zvesiť, vešať ~u звісити, вішáти гóлову; stratiť ~u стратити гóлову; nestrácať ~u не тратити гóлову; vziať si niečo do ~y взяти собí до гóловы даштó; popliesť ~u поплéсти гóлову; neviem kde mi ~ stojí не знам, де мі гóлова стоїть; nejde mi to do ~y не ідé мі тотó до гóловы; nejde mu to z ~y не выхóдить ёмý тотó з гóловы; vyhoď *al.* vypusť si to z ~y выпусть *áбо* вышмарь собí тотó із гóловы; vyjsť *al.* vyfúkať z ~y вышмарити *áбо* выфукати із гóловы; svitlo mu v ~e до нёго дошлó; засвітило ёмý в гóлові; v ~e mu preskakuje *hovor.* в гóлові ёмý перескáкує *áбо* у нёго не вшыткы дóма; vŕta mu to v ~e вертить ёмý тотó в гóлові; тотá дýмка не дасть ёмý пóкій; sláva mu stúpila do ~y слáва ёмý вступила до гóловы; to ho bude stáť ~u тотó бýде ёгó стояти гóлову, за тотó він заплáтить гóловов; dať ~y dokopy дати гóловы догромáды *áбо* докóпы

hlaváč[1] -a *m hovor. expr.* **1** головáч, высокопостáвлена осóба **2** твердоголóвый, неустýпный (чоловíк)

hlavaj –a *m*, **hlaváň** –a *m expr.* твердоголóвый, неустýпный, затятый, головáтый чоловíк

hlavátk//a –y *ž (ryba)* головáтка

hlavatý упрямый, твердоголóвый, неустýпный, затятый, вздоровитый чоловíк

hlav//eň[1] -ne *ž* голóвня

hlav//eň[2] -ne *ž* глáвень (*напр., пýшкы*)

hlavic//a –e *ž* го́ловка (*напр., клинця*)
hlavičk//a –y *ž* **1** *v rôzn. význ.* го́ловка; detská ~ го́ловка дітины; špendliková ~ шпе́ндликова го́ловка **2** (*označenie inštitúcie al. závodu na tlačive*) заголо́вок **3** *šport. slang.* гла́вічка (у́дер го́ловов); to je múdra ~ тото́ є мудра́ го́ловка
hlavičk//ovať –uje –ujú *nedok. šport. slang.* главічкова́ти, передава́ти ло́пту го́ловов
hlávk//a –y *ž v rôzn. význ.* го́ловка, detská ~ го́ловка дітины; ~ cesnaku, cibule го́ловка чесноку́, ціbe̋лі
hlavne *čast.* гла́вні, гла́вным спо́собом, особливо, в пе́ршім ряді
hlavnic//a –e *ž* за́головок, поду́шка
hlavňov//ý *príd. k* **hlaveň** главнёвый; zadná ~á skrutka за́дня главнёва шру́бка
hlavn//ý **1** гла́вный/головный, основный; ~á príčina гла́вна причі́на; ~ vchod гла́вный вход; ~á koľaj *žel.* гла́вна коляй; ~á skúška *div.* гла́вна *або* ґенера́лна репетіція, ґенера́лка; ~á veta *gram.* головне́ речіня; mať ~ú úlohu гра́ти голо́вну роль; mať ~é slovo ма́ти голо́вне сло́во **2** гла́вный/головный, центра́лный; ~é mesto головне́ місто; ~á stanica гла́вна станіця; ~á pošta гла́вна по́шта; ~á ulica гла́вна у́ліця **3** гла́вный/головный; ~ účtovník гла́вный учто́вник; ~ kuchár гла́вный куха́рь
hlavolam –u *m* головоло́м(ка)
hĺb//ať –a –ajú *nedok. nad čím, o čom* розду́мовати *о чім*; лама́ти го́лову *над чім*; ~ o vážnych problémoch розду́мовати о ва́жных пробле́мах
hĺbav//ý заду́муючій; človek ~ej povahy заду́муючій чоловік
hlbin//a –y глубина́; morské ~y мо́рьскы глубины; z hlbín duše, srdca з глубины душы, се́рдця
hlbinn//ý глубинный; ~ lov rýb глубинне іма́ня рыб; ~é vody глубинны во́ды
hĺbk//a –y *ž v rôzn. význ.* глубина́; глу́бка; ~ studne глу́бка сту́дні; ~ mora глубина́ мо́ря; v ~e javiska в глубині сце́ны; ~ citu глубина́ чу́вства; ísť do ~y іти до глу́бкы *або* на ко́рінь (дачо́го); v ~e duše в глубині душы
hĺbkomer –u/-a *m* глубиномір
hĺbkotlač –e *ž typ.* глубо́ка пе́чать
hlbočin//a –y *ž* глубочіна́, глубо́ке місце
hlbočizný *expr.* глубоча́йшый
hlboko **1** *(do hĺbky)* глубо́ко, до глу́бкы; ~ kopať глубо́ко копа́ти; ~ zapustiť korene глубо́ко запустити корі́ня *aj pren.* **2** *(v hĺbke)* глубо́ко, в глубині; ~ pod zemou глубо́ко під землёв **3** *(o zvukoch)* низко **4** *pren.* глубо́ко; ~ uraziť глубо́ко ура́зити; ~ založený človek серьёзный чоловік
hlbok//ý **1** *v rôzn. význ.* глубо́кый; ~á jama глубо́ка яма; ~á rana глубо́ка ра́на; ~á poklona глубо́кый *або* низкый покло́н, укло́н; ~ žiaľ великый жаль; ~ spánok глубо́кый сон, спа́нок; ~ cit глубо́ке чу́вство; ~á orba *poľnohosp.* глубо́ке ора́ня **2** *(o zvukoch)* низкый; ~ tón *hud.* низкый тон; zanechať ~é stopy v niekom охабити глубо́кы сліды в дачі́їй души, зробити на дако́го міцне́ *або* глубо́ке взрушіня
hliadk//a –y *ž* патро́ля, ва́рта; strážna ~ варто́ва патро́ля; pohraničná ~ погранічна патро́лдя, ва́рта; zdravotná ~ здорове́льна патро́ля; nočná ~ но́чна патро́ля
hliadk//ovať –uje –ujú *nedok.* патролёва́ти, вартова́ти, дозера́ти
hlien –u *m* **1** глен, храковина **2** *(na dne riek)* іл
hlin//a –y *ž* глина; hrnčiarska ~ горнча́рна глина; tehliarska ~ цеге́лна глина
hlinačk//a –y *ž* глиниста *або* тяжка́ зе́мля
hlinen//ý глиняный; ~ hrniec глиняный го́рнець; ~á podlaha глиняна зе́мля *або* підло́га; stáť, byť na ~ých nohách стояти на глиняных нога́х
hliník –a *m* алумі́ній
hliníkový алумінієвый; ~ riad алумінієвы ґра́ты
hlinisk//o –a *s* глиниско; місце, де ся добывать *або* ко́пле глина
hlinist//ý глинистый, іловитый; ~á zem глиниста зе́мля

hlink//a –y *ž odb.* глинка, синя зёмля
hlinovisk//o –a *s* глиновиско; місце, де ся добывать *або* кóпле глина
hlíst//a –y *ž* глиста
hlístopudný *lek.* глистопроганяючій; ~ prostriedok глистопроганяюче срéдство
hliv//ieť –ie –ejú *nedok. expr.* лінёшыти, ніч не робити, даребачíти, даромнічíти, повáлёвати ся, вылíговати; ~ bez roboty даребачíти
hlob//iť –í –ia *nedok. čo do čoho* глобити, прибивáти, забивáти, затóвчовати *што до чóго*; ~ klin do steny забивáти *або* затóвчовати клинець до стіны
hlod//ať –á –ajú *nedok.* **1** глодáти, грызти, обгрызáти; zajac ~á kôru stromu зáяць глóдать *або* обгрызує скóру стрóму **2** *pren.* глóдати, мýчіти; грызти; žiaľ mu ~á v duši жаль мýчіть ёгó душý
hlodavc//e –ov *m mn. č. zool.* грызуны
hlodav//ý 1: ~é zuby різці **2** *pren.* траплячій, мучáчій; ~á bolesť трапляча бóлість
hloh –u *m* глог
hlož//ie –ia *s* **hložin//a** –y *ž* глоговина, глогóвый пóраст
hlt –u *m* глотóк; ~ vody глотóк вóды
hltací лыґаючій; ~ reflex лыґаючій рефлéкс
hltan –a *m anat.* гылтáнь; zápal ~a запаліня гылтáня
hltanový гылтанóвый; ~ otvor гылтанóве отворíня
hltať hlce/hltá hlcú/hltajú *nedok.* **1***(hltavo jesť)* гылтáво їсти, пити; гылтáти, лыґати **2** *(prežierať)* гылтáти, лыґати; ~ sliny лыґати слины; ~ knihy *pren.* гылтáти *або* поїдáти книжкы; ~ očami поїдáти очáми
hltav//ý 1 гылтáвый, ненасытный, пажрáвый; ~ človek гылтáвый чоловíк **2** *pren.* ненасытный; пажрáвый; ~é pohľady ненасытны пóгляды
hlúb –a *m* **1** кочáн, кóрінь; kapustný ~ капустяный кочáн **2** *pren. (hlupák)* дуб, пняк
hlúčik –a *m,* **hlúč//ok** –ka *m* глýчок, ґрýпа; postávať v hlúčikoch *al.* hlúčkoch стояти ґрýпами *або* погромáді
hlučn//ý 1 глучный, голосный; ~ smiech глучный сміх; ~á hudba глучнá *або* голоснá мýзыка **2** шумливый, рýшный, жывый; ~á schôdza шумливе сходжáня; ~á ulica рýшна ýліця
hlucháň –a *m zool.* глухáрь
hluchavk//a –y *ž bot.* глýха коприва
hluch//núť –ne –nú *nedok.* глýхнути, тратити слух
hluchonemý[1] глухонíмый; ~ človek глухонíмый чоловíк
hluchonem//ý[2] -eho *m* глухонíмый; ústav pre ~ých школа для глухонíмых
hluchot//a -y *ž* **1** глухотá; dedičná ~ наслíдницька глухотá **2** тихость, тихóта, бесслóвность
hluch//ý 1 глýхый; глýхый чоловíк; robiť sa ~ým робити ся *або* притвóрёвати ся глýхым **2** *k čomu pren.* глýхый *к чóму,* рівнодýшный, неозывáючій; je ~ k jeho prosbám є глýхый к ёгó прóсьбам **3** пустый; ~ klas пустый *або* порóжній кóлос; ~ ako peň *al.* poleno *hovor.* він глýхый як пняк; máš ~ týždeň ? *hovor. žart.* оглýхнув ты áбо што?
hluk –u *m* глук, крик; deti robili ~ діти робили крик; ~ na ulici на ýліці глук
hlupák –a *m expr.* глупáк, дурáк, дурачíско *м*
hlúp//nuť –ne –nu глупíти, ставáти ся глýпым
hlúpos//ť –ti *ž v rôzn. význ.* глýпость; urobiť ~ зробити глýпость; vravieť ~ti говорити глýпости; hnevá sa pre každú ~ він гнíвать ся про кáжду глýпость *або* із-за кáждой дрíбниці
hlúp//y 1 глýпый, тупый; ~ človek глýпый чоловíк; ~ výraz глýпый выраз; ~ žart глýпый жарт; už som ~ z toho я уж з тóго глýпый **2** *hovor. expr.* неочéкованый, непредвíдженый, нагóдный; má ~e šťastie мать глýпе щáстя, ёго неочíковані привалило щáстя; ~a náhoda глýпа нáгода; сліпа нáгода; ~ ako teľa *al.* ako poleno *hovor. expr.* глýпый як пняк *або* пóліно

hlušin//a –y *ž ban.* яловина, пустá порóда

hluš//iť –í –ia *nedok. expr.* **1** *(biť, tĺcť)* бити, товчі, трепáти, колотити **2** *(zabíjať, usmrcovať)* глушыти, забивáти; ~ ryby глушыти рыбы

hľuz//a –y *ž* глюза; koreňová ~ корінёва глюза, глюза кóріня

hľuznat//ý глюзнáтый; ~é rastliny глюзнáты ростлины

hm *cit.* гым

hmat –u *m* пыцяня; осязáня *c;* zistiť podľa ~u опреділити пóдля напыцяня **2** *prekladá sa individuálne*: ~y na strunových nástrojoch *hud.* положíня пáлців при грі на струнóвых інштрумéнтах; ~y s puškou упражніня з пýшков; jedným ~om єдным ухопінём, дóтыком

hmatadl//o –a *s* напыцёватко

hmat//ať –á –ajú *nedok.* **1** *(dotýkať sa, ohmatávať)* пыцяти, опыцёвати, дотýлити ся

hmatateľný **1** напыцяный, замíтный, конкрéтный **2** *pren.* очевíдный, дотýлюючій; ~ rozdiel очевíдный рóзділ

hmatník –a *m hud.* лад *(на мандоліні, ґімápi)*

hmat//núť –ne –nú *dok. čím, po čom* сягнути *по чім,* притýлити ся *к чóму;* дотýлити ся *чóго*

hmatov//ý дотýлюючій, напыцюючій; ~é ústroje напыцюючі óрґаны; ~é receptory напыцюючі рецéпторы

hmk//ať –á –ajú *nedok.* гымкати

hmk//ať si –á si –ajú si *nedok.* мурлыкати, поспівовати мелóдію

hml//a –y *ž* гмла, мóлга; ~ stúpa гмла піднимать ся; vidieť niečo ako v ~e відіти даштó як в гмлі

hmlist//ý **1** гмлистый; ~é ráno гмлисте ráно; ~é svetlo гмлисте світлó **2** *pren.* гмлистый, неясный, неопреділéный; ~é spomienky гмлисты споминáня

hmlovin//a –y *ž astron.* гмловина, молговина

hmlovitý гмлистый

hmot//a –y *ž* **1** *filoz.* матéрія; živá ~ *biol.* жывá матéрія; princíp zachovania ~y прінціп збережíня матéрії **2** вещество́; umelá ~ пластмáса **3** матеріáл; stavebné ~ будівницькы матеріáлы **4** матеріáлна выгода *(маєток, пінязі)*; hnať sa za ~ou гнáти ся за матеріáлнов выгодов

hmotár –a *m* матеріалíста, матеріáлный проспіхáрь

hmotn//ý *v rôzn. význ.* матеріáлный; ~á kultúra матеріáлна култýра; ~á zainteresovanosť матеріáлна заінтересóваность; ~á pomoc матеріáлна пóміч; ~ blahobyt матеріáлне блáго; ~é prostriedky матеріáлны срéдства

hmýr//iť sa –i sa –ia sa *nedok. (o ľuďoch)* гéмжыти ся, мервити ся; *(o hmyze)* гéмжыти ся, роїти ся

hmyz –u *m* **1** *zool.* мушковина; bezkrídly ~ бескрыла мушкови-на **2** паразíты; očistiť byt od ~u вычістити бывáня од паразíтів

hmyzožravc//e –ov *m mn. č.* мушкожрáвці

hmyzožrav//ý мушкожрáвый; ~é rastliny мушкожрáвы ростлины

hnac//í погынáючій; ~ia sila погынáюча сила; ~ie koleso погынáюче кóлесо; ~ motor гнáючій мóтор; ~ remeň погынáючій рéмінь

hnačk//a –y *ž* гнáчка; liek proti ~e лік прóтів гнáчкы

hnať ženie ženú *nedok.* **1** гнáти, приводити до погынáня; погынáти; voda ženie mlyn вóда женé млин **2** гнáти; ~ kravy na pašu гнáти корóвы пáсти; ~ kone гнáти кóні **3** *(nútiť)* нýтити, ~ do učenia принýтити; нýтити до учíня **4** *(vyháňať)* гнáти, пронаслíдовати, выганяти; ~ nepriateľa гнáти неприятеля **5** *(uháňať)* гнáти, уганяти; ~ na aute уганяти áвтом; ~ na koni уганяти на кони **6** *(o rastline)* выгоняти; рости; ~ do klasu рости до кóлосу; ~ do kvetu выгоняти до квíту; росквíтнути **7** *(o citoch)* гнáти, вынутити, підганяти; hnaný túžbou гнáный желáнём; hnaný hladom гнáный гóлодом; ~ do krajnosti *al.* do extrému гнáный до крáйности

ábo екстре́му; ~ niekoho pred súd гна́ти дако́го пе́ред суд; ~ niekomu vodu na mlyn лляти дако́му во́ду на млин

hnať sa ženie sa ženú sa *nedok.* **1** гна́ти ся, мета́ти ся, шмаряти ся; ~ sa vpred гна́ти ся допе́реду; krv sa mu ženie do tváre кров жене́ ся ёму́ до тва́ри **2** *za kým, čím* гна́ти ся; ~ sa za peniazmi гна́ти ся за пінязьми **3** *do čoho expr.* енерґі́чні, усе́рдні бра́ти ся *за што*

hnát –a *m obyč. v mn. č.* **~y** *hovor.* ру́кы і но́гы; коне́чности

hne//ď[1]-de/-di *ž* ру́дый; ру́да фа́рба; чоколадо́вый

hneď I *prísl.* **1** *(v túto chvíľu, teraz)* тепе́рь, та́кой, одра́зу; napísať to treba ~ написа́ти то тре́ба та́кой **2** *(o chvíľu, čoskoro)* за даякый час, за́раз; prídem ~ прийду та́кой *ábo* скоро **3** *(označuje časovú al. miestnu blízkosť)* одра́зу (же), та́кой; ~ pri prvom stretnutí одра́зу (же) при пе́ршім стрітну́ті; ~ pri stanici та́кой при станіці, при са́мій станіці **II** *spoj.*: то... то...; ~ tu, ~ tam то ту, то там **III** *čast. (čo priam, hoci aj)* хоць

hnedák –a *m* ру́дый (кінь), кінь ру́дой *ábo* чоколадо́вой се́рсти

hnedeľ –a *m min.* лімоні́т, желі́зна ру́да ру́дой фа́рбы

hned//núť –ne –nú *nedok.* руді́ти, става́ти ся ру́дым

hnedočervený рудочерве́ный

hnedooký рудоо́кый, з ру́дыми(а) оча́ми

hnedouhoľn//ý ліґніто́вый; ~é bane ліґніто́вы ба́ні *ábo* ша́хты

hnedovlasý рудоволо́сый; з ґаштано́выми(а) во́лосами

hned//ý 1 ру́дый; ~á farba ру́да фа́рба; ~é oči ру́ды о́чі **2** *(o koži)* опале́ный, каво́вый, чоколадо́вый; ~é uhlie ру́де у́гля, ліґні́т

hnev –u *m* гнів, злость, зло́ба; zblednúť od ~u поблідні́ти од гні́ву *ábo* од зло́сти; sršať ~om пырскати гні́вом; dusiť v sebe ~ дусити в собі гнів; robiť niečo z ~u робити дашто́ од зло́сти *ábo* в гні́ві; vyliať si na niekom ~ вылляти свою злость на дакі́м

hnev//ať -á -ajú *nedok.* гні́вати, злостити, дражнити; ~ rodičov злостити ро́дичів

hnev//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** гні́вати ся, злостити ся; nehnevaj sa na mňa не гні́вай ся на ме́не **2** *s kým* га́дати ся, гні́вати ся *з кым*, злостити ся *на ко́го*; ja sa s ním ~ám я гні́вам ся з ним

hnevlivý 1 зло́стный, гні́вливый; ~ pohľad гні́вливый по́гляд **2** *(popudlivý)* пырхкый, гні́вливый; ~ človek гні́вливый чолові́к

hnid//a -y *ž* гнида; hľadať ~y гле́дати гниды; придира́ти ся к дрібницям *aj pren.*

hniesť hnetie hnetú *nedok.* **1** місити; гне́сти; ~ hlinu, cesto місити глину, ті́сто **2** *(sužovať)* гне́сти, утисковати, му́чіти, тіранити

hniezd//iť -i -ia *nedok.* гніздити; вити гніздо́; vtáky ~ia na stromoch пта́шата виють гнізда́ на стро́мах

hniezd//iť sa -i sa -ia sa *nedok. expr.* гніздити ся; верті́ти ся; ~ sa na stoličke гніздити ся *ábo* верті́ти ся на стілці́

hniezd//o -a *s***1** *v rôzn. význ.* гніздо́; osie ~ о́сє гніздо́ *aj pren.* ; stavať (si) ~ вити (собі) гніздо́; guľometné ~ куломе́тне гніздо́; sadenie do hniezd саджі́ня до гнізд; zemiakové ~ бандурча́не гніздо́ **2** *expr. (ľudské obydlie)* гніздо́, дома́шнє гніздо́, ро́днй дім; rodné ~ ро́дне гніздо́, ро́дный дім **3** гніздо; ~ nákazy гніздо́ наказливости; špiniť si do vlastného ~a бруднити собі до вла́стного гнізда́

hniliak -a *hovor. pejor.* лінёх, дареба́к

hniličk//a -y *ž* перезрі́вша *ábo* згнита гру́шка; padať ako ~y *hovor.* па́дати як згниты гру́шкы

hnilob//a –y *ž* **1** гнило́ба; zapáchať ~ou запа́ховати гнило́бов; podliehať ~e підліга́ти гнило́бі **2** *expr.* лінивость, безробо́тность

hnilobný гнилый; ~ zápach гнилый за́пах; ~ proces проце́с гнитя

hnil//ý 1 гнилый; ~ é ovocie гнила овоцина **2** *hovor. pejor.* лінивый; ~ človek лінивый чолові́к, лінёх; ~ kút *expr.* гнила мі́стность; preberať sa v niečom ako v ~ých hruškách

переберáти ся в дачім як в згнитых грýшках *áбо* быти барз переберáвым
hnisav//ý зберáвый; ~á rána зберáва рáна; ~ zápal зберáве запалíня; ~á angína зберáва анґíна
hnisový зберáвый
hniť hnije hnijú *nedok.* **1** гнити; тлíти; *(o hnoji)* перегнивáти; jablko hnije ябко гниє **2** *expr. (zaháľať)* лíновати ся, даребачíти
hnoj –a *m* **1** гній; maštaľný ~ гній; kydať ~ росшмáрëвати гній *(на поля)* **2** *ľud.* кóпа гнóю, гноïско; vyhodiť smeti na ~ вышмарити смíтя на гній
hnojisk//o –a *s* гноïско
hnoj//iť –í –a *nedok.* гноïти, удобряти
hnojiv//o –a *s* гноïво, удобрíня; umelé ~ іскýственне удобрíня; prirodzené ~ орґанíчне удобрíня
hnojniak *p.* **hnojničiak**
hnojnic//a –e *ž* гнояніця
hnojničiak –a *m hovor.* гнойняк; віз на вывозíня гнóю
hnojovk//a –y *ž* гноïвка
hnus –u *m* гнус, брыдь, брыдóта, одпóрность; striaslo ma od ~u стрясло мéне од брыдóты *áбо* гнýсу; to je ~ *hovor.* тотó є брыдь
hnusák –a *m* гнýсный *áбо* брыдкый *áбо* недóбрый чоловíк, мерзáвець, брыдь
hnus//iť sa -í sa –ia sa *nedok. obyč. len v 3. os.* ~í sa mi (mu, jej...) гнýсить ся мі (ëмý, єй ...) *áбо* є мі (ëмý, єй ...) протíвный; тот чоловíк є мі (ëмý, єй ...) протíвный, протíвить ся мі (ëмý, єй ...)
hnusník *p.* **hnusák**
hnusn//ý гнýсный, протíвный; ~ obraz протíвный óбраз; ~é ohováranie протíвне огваряня
hnusob//a –y *ž* **1** бруд, нечістóта **2** *pejor. (nadávka)* гнус, пóдляк, мерзáвець, брыдь
hnúť hne hnú *dok.* **1** гнýти, погнýти; nemohol ani prstom ~ він не міг áни пáлцëм погнýти **2** *kým, koho hovor.* дотýлити ся, взрушыти *кóго* to ma ani nehne тотó мéне áни не пóгне; тотó мéне áни не дотыкать ся; ďalej ani ~ дáлше áни з місця *áбо* áни гнýти; nehol ani prstom *hovor.* áни пáлцëм не гнув, пáлець о пáлець не удáрив
hnúť sa hne sa hnú sa *dok.* гнýти ся, погнýти ся, підняти ся; nevládal sa ani ~ він не міг áни погнýти ся; nemôže sa z domu ani ~ він не мóже з дóму áни (по)гнýти ся; nemá sa kam ~ він не мать де гнýти ся, подíти ся
hnuteľnos//ť –ti *ž práv.* маєток, гнýтый маєток
hnuteľný *práv.* гнýтый; ~ majetok гнýтый маєток
hnut//ie –ia *s v rôzn. význ.* (по)гнýтя; лежáти без погнýтя; mierové ~ рух прихылників міра; robotnícke ~ роботницькый рух; ~ mysle *psych.* погнýтя дýмок
ho¹, hó *cit.* ó, ах, ох
ho² *2. a 4. p. zám.* он ëгó
hob//eľ –ľa *m* гóбля; dať niekomu ~ľa дати дакóму гóбля
hoblic//a –e *ž* стіл, на котрíм ся гоблює
hoblík –a *m* гóблик; ručný ~ рýчный гóблик
hoblin//a –y *ž* гоблëвина; drevené ~ деревяны гоблëвины
hobľovací гоблюючій; ~ stroj гоблююча машына
hobľovačk//a –y *ž* гоблююча машына
hodľ//ovať –uje –ujú *nedok.* гоблëвáти; ~ dosku гоблëвáти дóску
hoboj –a *m hud.* гóбой
hobojist//a –u *m* гобоïста
hoc *p.* **hoci**
hocijako, hocako 1 *zám. prísl.(akokoľvek)* хóцьяк; hocijako sa namáhal, práca mu stále nešla як він не намагáв ся *áбо* не стáрав ся, робóта ëмý і так не íшлá **2** *prísl. (zle, neporiadne)* хóцьяк, дáяк; як пришлó; bol oblečený len tak ~ він быв облечéный лем так, хóцьяк
hocijaký, hocaký 1 *zám.* хóцьякый, любый, даякый; bol ochotný ísť na ~ film він быв охóтный іти на хóцьякый *áбо* любый фільм **2** *príd. (bársaký, obyčajný)* даякый, простый, обычáйный; náš dom nie je len taký ~ наш дім не є лем такый даякый *áбо* обычáйный

hoci, hoc *spoj. i časť.* хоць, хоть

hocičo, hoččo *zám.* **1** хо́цьшто **2** *(čokoľvek)* хо́цьшто, дашто́, што пришло́

hocikam *zám. prísl.* хо́цьде, даґде́

hocikde, hockde *zám. prísl.* **1** хо́цьде, де пришло́, де попа́ло **2** даґде́

hocikedy, hockedy *zám. prísl.* хо́цьколи, все, в любый час, коли хо́чете

hocikoľko, hockoľko *zám. čísl.* кі́лько хо́чете

hocikto, hockto *zám.* хо́цьхто, дахто́

hociktorý, hocktorý *zám.* хо́цькотрый, любый, ка́ждый; ~ z nás ка́ждый із нас

hod –u *m* мета́ня; шмаряня; ~ diskom мета́ня ді́ска; ~ oštepom мета́ня ко́пії

hoden 1 *koho, čoho* го́дный *ко́го, чо́го,* заслу́жуючій *чо́го;* ~ je trestu він заслу́жыть покара́ня **2** *(mať cenu)* ці́нить ся, оці́нює ся, стої́ть; čo je ten dom ~? на кі́лько оці́нює ся тот дім?

hodin//a –y *ž* **1** *(časová jednotka)* го́дина; cestovať dve ~y іти дві го́дины; prídem o tri ~y прийду о три го́дины; zmeškať ~u запізнити (єдну́) го́дину; dvadsaťštyri hodín два́дцять штирі го́дины; koľko je hodín? кі́лько го́дин?; je desať hodín (є) де́сять го́дин **2** *(jednotka nejakej činnosti)* уро́к, час; vyučovacia ~ уро́к, го́дина, учёбный час; ~ rusínčiny уро́к русиньского языка́; dávať ~ klavíru дава́ти уро́к гры на кла́вірі; chodiť na ~y ходити на уро́кы **3** *(nejaký časový úsek)* час; v ranných, večerných ~ách в ра́нній, вечі́рній час; v nočnú ~u nočnou ~ou в но́чнім часі́, в но́чны го́дины, вночі́; ordinačné ~y орді́на́чны го́дины (*у до́ктора*); otváracia, zatváracia ~ отво́рююча, затво́рююча го́дина; час зача́тку, кінця робо́ты *(в о́бходах і т. п.)* ● z ~y na ~u з го́дины на го́дину; posledná ~ а) послі́дня *або* сме́ртна го́дина б) послі́дня мину́та, послі́дній час; dvanásta ~ а) двана́дцята го́дина; б) послі́дня мину́та, послі́дній мо́мент; robiť niečo v dvanástej ~e робити дашто́ в послі́дню мину́ту *або* в послі́днім моме́нті

hodinár –a *m* година́рь, годи́но́вый ма́йстер

hodinársk//y годи́но́вый; ~a dielňa годино́ва майсте́рьска

hodinárstv//o –a *s* година́рьство

hodink//a –y *žexpr. zdrob.* го́динка; pospať si ~u поспа́ти го́динку, усну́ти на го́динку; čierna ~ змерка́ня; mať čiernu ~u змерька́ти

hodink//y –iek *ž pomn.* го́диньк ы *pomn.*; náramkové ~ky го́диньк ы на ру́ку, ру́чны го́диньк ы

hodinovk//a –y *ž hovor. (hodinová prednáška)* годино́ва ле́кція

hodinov//ý[1] **1** годино́вый, тримаючый час; ~á prednáška годино́ва ле́кція, рефера́т **2** годино́вый; за го́дину; ~á mzda годино́ва пла́ца, годино́ве плачі́ня

hodinov//ý[2] годино́вый; ~é ručičky годино́вы стрі́лкы; ~ ciferník годино́вый ціфербла́т, ціфе́рник

hod//iny –ín *ž pomn.* го́дины *pomn.*; nástenné ~ стінны го́дины; vežové ~ вежо́вы го́дины; pichacie ~ піха́чка, контро́лны го́дины; natiahnuť ~ натягну́ти го́дины; ~ idú dopredu, pozadu го́дины іду́ть до пе́реду *або* утіка́ють, пізнять; robiť ako ~ робити як го́дины; stroj ide ako ~ машына іде́ як го́дины *або* го́диньк ы

hod//iť –í –ia *dok.* **1** *čo, čím* шма́рити; ~ kameň do vody шма́рити ка́мінь до во́ды; ~ niekoho o zem звалити дако́го на зе́млю; ~ sliepkam шма́рити ку́ркам (кормиво); ~ na trh вышмарити на торг; пустити на про́дай **2** *čím* кывнути, стрепа́ти; ~ hlavou кывнути го́ловов; ~ plecom стрепа́ти пле́чом; ~ šaty na seba шма́рити на се́бе шма́ты; ~ niekomu niečo na krk завісити дако́му дашто́ на шыю; ~ do starého železa шма́рити до ста́рого желі́за; ~ rukou nad niekým, niečím ма́хнути руко́в на дако́го дачі́м; spí, ako čo by ho do vody hodil спить як за́битый *або* як мертвый; nebolo kde jablko ~ ябку не было де упасти

hod//iť sa[1] -í sa –ia sa *dok.* шмáрити ся, скóчіти; ~ sa do vody шмáрити ся до вóды; ~ sa niekomu okolo krku шмáрити ся дакóму óколо шыї; ~ sa niekomu k nohám шмáрити ся дакóму к ногáм

hod//iť sa[2] -í sa –ia sa *nedok.* **1** *na čo (byť súci, vhodný)* гóдити ся, придати ся *на што, для чóго*; підходити; štúdia sa nehodí na uverejnenie статя не гóдить ся на друковáня **2** *(svedčať)* іти, підходити, гармонізовáти; farby sa ~ia k sebe фáрбы ідýть к сóбі *áбо* гармонізýють ся, підхóтять к сóбі; ~í sa ako päsť na oko підхóдить як пясть на óко *áбо* ідé як корóві сідлó

hodl//ať –á –ajú *nedok.* намірёвати ся, зберáти ся; tomu problému sa ~ám venovať тым проблéмом збéрам ся заоберáти

hodne *prísl. i čísl.* **1** вéлё, мнóго, кóпа, дость; jedla bolo ~ їджíня было дость **2** *(omnoho)* задóсть, омнóго; on bol ~ nižší він бы омнóго нижшый

hodno *vetná prísl.*стóїть, трéба; ~ sa nad tým zamyslieť над тым стóїть *áбо* трéба задýмати ся

hodnos//ť –ti *ž* **1** *(titul)* тíтул; udeliť ~ присвоїти тíтул; zbaviť ~ti одобрáти тíтул **2** *(vojenská)* тíтул; званя **3** *(duchovná)* сан

hodnostár –a *m* санóвник; úradný ~ санóвник; cirkevný ~ прелáт; on je vysoký cirkevný ~ він мать висóкый духóвный сан

hodnot//a –y *ž* **1** ціна́; kúpna ~ кýпна ціна́; ~ peňazí ціна́ грошéй; zákon ~y *ekon.* закóн цінности **2** достóйность, значíня; цінность *ж*; літератýрна цінность **3** *(úžitkovosť)* цінность *ж*, ужыток *м*; kalorická ~ stravy калорійность їдла́; úžitková ~ ужыткóва цінность **4** *mat.* величінá; hľadaná ~глéдана величінá; absolútna ~ čísla абсолýтна величінá чíсла **5** *obyč. v mn. č.* **~y** цінность *ж*; kultúrne ~y култýрны цінности

hodnot//iť –í –ia *nedok.* оцінёвати, цінити; kladne ~ позітíвно оцінёвати; ~ prácu оцінёвати робóту

hodnotn//ý доброякостный, якостный; цінный; ~ tovar высокоякостный товáр, товáр высóкой якости; ~á kniha цінна книжка

hodnotový: ~ zákon *ekon.* закóн цінности

hodnovern//ý **1** достовірный, вірный; ~é správy достовірны вісті **2** заслýжуючій довіру; ~á osoba осóба, заслýжуюча довіру, надійный чоловíк

hodn//ý **1** *hovor. (dosť veľký, dlhý)* порядный, дость великый; ~ kus chleba великый кусóк хлíба; vrátil sa za ~ú chvíľu він вернýв ся за дость дóвгый час **2** *čoho* достóйный; ~ pozornosti достóйный внимáня *áбо* концентровáности; byť ~ niečoho быти достóйным чогóсь **3** *ľud. (dobrý, statočný)* порядный 4 *ľud. (urastený)* здорóвый

hod//ovať –uje –ujú *nedok.* гостити ся, годовáти

hodovník –a *m* **1** гостюючій **2** *(koláč)* колáч

hodváb -u *m* **1** гáдваб; umelý ~ умéлый гáдваб; vlasy ako ~ вóлосы як гáдваб **2** (*hodvabná niť)* гáдваб, гадвáбна нитка; vyšiť dierky ~ вышыти діркы гáдвабом

hodvábnictv//o –a *s* гадвáбный прóмысел

hodvábnik –a *m* прядáч, прядáчка гáдвабу

hodvábn//y **1** гадвáбный; ~e šaty гадвáбны шмáты; ~ tkanina гадвáбна тканина **2** *(ako hadváb)* гадвáбный; ~ papier гадвáбный пáпірь; ~ lesk гадвáбный леск;~e vlasy гадвáбны вóлосы

hod//y /ov *m pomn.* **1** гóды **2** гостина; najedol sa ako sedliak na ~ *žart.* наїв ся до сыта

hoho, hohó *cit.* **1** *(vyjadruje nesúhlas)* як бы не так, дочéкай ся; ніч подíбного, но уж нєт **2** тпру

hochštapler –a *m hovor.* авантурíста; проходячій

hochštaplerský авантурістíчный, авантурíстьскый; проходячій

hochštaplerstv//o –a *s* авантурíзм

hojd//a –y *ž* кóлыска

hojdac//í: ~ia stolička кóлыска

hojdačk//a –y гóйдачка

hojd//ať –á –ajú *nedok.* гóйдати

hojd//ať sa –á sa –ajú sa *nedok.* гóйдати ся; ~ sa na hojdačke гóйдати ся на гóйдачці; ~ sa z boka na bok гóйдати ся з бóка на бік

hojdav//ý гойдáвый; ~á chôdza гойдáве ходжíня

hoj//iť –í –a *nedok.* гоїти, лічíти, вылíчовати; ~ ranu гоїти, вылíчовати рáну ● čas všetko ~í [*prísl.*] час вшытко вылічíть

hoj//iť sa –í sa –a sa *nedok.* гоїти ся, загóёвати ся; rana sa ťažko ~í рáна тяжко гóїть ся

hojiv//ý гоївый; ~á masť гоїва масть

hojne *prísl.* **1** чáсто, вéлё, богато, мнóго; ~ navštevované predstavenie чáсто навщíвлёване представлíня позерáтелями **2** *(často)* чáсто; ~ sa vyskytovať чáсто стрічáти ся *áбо* находити ся

hojnos//ť –ti *ž* **1***(nadbytok)* мнóгость, богáтство, достáток, частóтность; ~ jedla a pitia достáток стрáвы і питя; roh ~ti ріг богáтства **2** *(blahobyt)* богáтство, достáток; блажéнство; žiť v ~ti жыти в достáтку

hojn//ý **1** богáтый, пóвный; ~á úroda богáтый урожáй **2** великый, знáчный; ~ počet велика кількость; ~á účasť велика ýчасть, велика кількость учáстників

hojoj, hojój *cit.* ой-йой, ой-йой-йóй

hokej –a *m* гóкей; ľadový ~ ледóвый гóкей; pozemný ~ поземéлный гóкей

hokejist//a /u *m* гокеїста

hokejk//a –y *ž* гокéйка

hokejový гокеёвый; ~ zápas гокеёве стрітнýтя

hokerlík, hokrlík –a *m ľud.* *(stolček)* гокéрлик

hókus –u *m,* **hókus-pókus** –u *m expr.* фóкус-пóкус, фóкус; robiť hókusy а) робити *áбо* укáзовати фóкусы б) орґанізовáти фóкусы

hoľa hole *ž* гóрьска лýка, горьскé паствиско

holandčin//a –y *ž* голáндьскый язык

holandsk//ý голáндьскый; ~é tulipány голáндьскы тулíпáны

holb//a –y *ž* **1** стáра міра *(0,708 літра)* **2** *kart.* дзвóнка, ґýля **3** пóгар, шáлка, гóрня; ~ vína пóгар винá

holbový 1 *príd. k* **holba 1 2** *kart.* дзвонкóвый, ґулёвый; ~ kráľ дзвонкóвый краль

hold[1] -u *m* голд, (пó)честь, уцтивость; vzdať ~ niekomu проявити честь дакóму; vzdať posledný ~ вздати послíдню пóчесть

hold[2] -u *m* голд *(стáра міра зéмлі, рівнать ся 0,57га)*

hold//ovať –uje –ujú *nedok.* *čomu (oddávať sa)* голдовáти, оддавáти ся *чóму;* заоберáти ся *чім;* ~ športu заоберáти ся шпóртом

hole//ň –ne *ž* **1** гóлень **2** *(sára čižmy)* сáра чíжмы

holenn//ý берцóвый; ~á kosť берцóва кість; ~é chranidlo наколíнный щíток, наколенáчка

holiac//i брытвóвый; ~prístroj брытвóвый прибóр; ~e potreby брытвóвы принадлéжности; ~e mydlo мыдлó на брытвíня

holič –a *m* гóліч *(мужскый)*

holíča –ťa *s expr.* (неопірéне) птáша

holičský голíчскый

holičstv//o –a *s* голярьня, голíчство

holin//a –y *ž* голина, пóляна

hol//iť –í –ia *nedok.* брытвити; žiletka zle ~í жілéтка, брытов недóбрі *áбо* зле брытвить

hol//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* брытвити ся

holobriad//ok –ka *m* голобóродок, молокосóс, зеленáч

holocén –u *m geol.* алýвій

holodran//ec –ca *m expr.* голодрáнець, оборвáнець

holohlavý 1 *(bez čiapky, klobúka)* гологолóвый **2** *(bez vlasov)* лысый, плешáтый

holohumnic//a –e *ž* пеливня, бóйще, боїско, стодóла

holokrký голошыїй

holom//ok –ka *m* **1** *zastar.* помíчник кáта **2** *pejor.* нічóмник, нанічгóдник, даребáк, пóдляк, мерзáвець, гад

holopysk *expr. p.* **holobriadok**

holot//a –y *ž* **1** *(prázdnota, pustota)* голина, гóла зéмля **2** *hromad., často pejor.* бідняк, голодрáнець, біднотá

holovlasý головолóсый, гологолóвый

holub –a *m* гóлуб; poštový ~ поштóвый гóлуб; šedivý *al.* sivý ako ~ сивый як гóлуб

holubac//í голубячій; ~ie голубяче мясо, голубятина; ~ie vajce голубяче яйце

holubacin//a –y *ž* голубятина

holúbä –ťa *s* голýбя

holubiar –a *m* **1** *(pestovateľ holubov)* голубáрь

holubic//a –e *ž* гóлубка

holubičí голубячій; ~ ia povaha голубячій харáктер, мягкá натýра

holubičk//a –y *ž* **1** *(mladá holubica)* гóлубка **2** *(oslovenie)* гóлубка

holubienk//a –y *ž ľud. bot.* голубінка

holubin//ec –ca *m* **1** *(holubník)* голýбник **2** *(trus)* голубячій гній

holubník –a *m* голýбник

holúb//ok –ka *m zdrob.* **1** *(mladý holub)* гóлубок, молодый гóлуб **2** *(oslovenie)* гóлубок

hol//ý *v rôzn. význ.* гóлый; ~á hlava гóла гóлова; ~é telo гóле тíло; ~é stormy гóлы стрóмы; ležať na ~ej zemi лежáти на гóлій зéмлі; ~é steny гóлы стіны; ~á pravda гóла прáвда; ~á veta *gram.* простé *áбо* непошырене речíня; je ~ а) гóлый як гóлуб; б) він цáлком зоблечéный *áбо* вызлеченый; prísť s ~ými rukami прийти з гóлыми рукáми; zostať na ~ej dlani *al.* na holom зостáти на гóлій дóлони *áбо* нагóло

homogénny гомоґéнный, єднорóдый; ~a zmes гомоґéнна мішанина; ~a spoločnosť єднорóда óбщность

homo//ľa –le *ž* кóнус; ~ cukru цукрóва гóлова, гóлова цýкрю

homonym//ia –ie *ž lingv.* омонíмія

homonymn//ý *lingv.* омонімíчный; ~é slová омóнімы, омонíмны слóва

homonym//um –a *s lingv.* омóнім

homosexuál –a *m* гомосексуáл

homosexuálny гомосексуáлный

hompáľ//ať –a –ajú *nedok. expr.* гóмбати, колысáти, кывати, мáхати; ~ rukami мáхати рукáми; ~ nohami дырґати, мáхати ногáми

hompáľ//ať sa –a sa –ajú sa *nedok. expr.* колысáти ся, кывати ся; качáти ся, мотáти ся

hon[1] -u *m zastar.* полёвáти, полёвáчка

hon[2] -u *m* гон *(стáра міра дóвжкы, рівнать ся 125 крóкам)*; na sto ~ov на сто гóнів; obchádzať niekoho na sto ~ov *hovor.* обходити дакóго на сто гóнів

honb//a –y *ž* гонíня; ~ za slávou гонíня за слáвов; ~ za ziskom гонíня за вытяжком

honc//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. poľov.* зглýковати ся *(о звірятах)*

hon//ec –ca *m* **1** *poľov.* гóнець, надганяч **2** поганяч

honelnic//a –e *ž (v košiari)* кошáр, загóн

honelníč//iť -i –ia *nedok.* пастушыти, служыти пастухóм

honelník –a *m* пастырь; помíчник пастыря

hon//iť –í –ia *nedok. (zver)* гнáти, наганяти, проганяти, пронаслíдовати

hon//iť sa –í sa –ia sa *nedok. (o zvieratách)* гонити ся, пáрити ся

honob//iť –í –ia *nedok. expr.* надобывáти; зґрáбовати, накóплёвати, скупошыти; шетрити; ~ peniaze накóплёвати, зґрáбовати пінязі

honor –u *m hovor.* гóнір, пóчесть, честь

honorác//ia –ie *ž hromad. zastar. kniž.* гонорáція

honorár –a/-u *m* гонорáр; autorský ~ áвторьскый гонорáр; dostať ~ достáти гонорáр

honorárový гонорарóвый; ~ sadzobník гонорарóва таблíця

honor//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** гоноровáти, платити; ~ prácu гоноровáти робóту, платити за робóту ~ovaná funkcia гоноровáна фýнкція, плачéна фýнкція 2 выплатити, вырівнати

honos//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* хвалити ся, выхвáлёвати ся, пышыти ся; быти

гóрдым, пышным *на даштó, на дакóго*; ~ sa pôvodom хвалити ся, пышыти ся своїм походжінём

honosn//ý 1 пышный, гóрдый, гонóсный, высóкый; ~ titul высóкый тíтул **2** крáсный, шýмный, препіхóвый; ~á stavba препіхóва будóва

hop *cit.* **1** гоп, скок **2** агá; hop – už to mám агá, я уж знам *áбо* я уж порозумив • hop alebo trop *hovor.* гоп áбо троп, так áбо не так; nevrav hop, kým nepreskočíš [*prísl.*] не говóрь гоп, пóкы не перескóчіш

hop, hop, hop-hop *cit.* гоп, гоп-гоп, скоч

hopak –a *m* гопáк

hopk//ať –á –ajú *nedok. expr.* гóпкати, скáкати, підскáковати, підскóчіти *dok.*

hopkavý підскáчуючій, скачýчій

hopsa *cit.* **1** *(pobáda do poskočenia)* гóпля, гоп **2** *(naznačuje upozornenie)* агá, вот

hopsasa *cit.* гоп, гопсасá, гóпля

hops//ať –á –ajú *nedok. expr.* підскáковати, танцёвáти

hor//a –y *ž* **1** ліс; jedľová ~ смерекóвый ліс; listnaté ~ листнáтый ліс **2** *(kopec, vrch)* гóра; vysoká ~ высóка гóра **3** *expr. (kopa, hromada)* кóпа, громáда, мнóго, мáса; ~ spisov кóпа докумéнтів • chlap ako ~ хлоп як гóра; ~y váľať *al.* prenášať гóры валяти *áбо* переносити; za ~ami za dolami за горáми, за долáми; (na)sľuboval hory-doly (на)слюбовав гóры-дóлы; nadávať až sa ~y zelenali *žart.* надавáти аж лісы зеленіли ся, надавáти на чім світ стоїть; ako sa do ~y volá, tak sa z nej ozýva [*prísl.*] як ся до гóры кличе, так ся з нёй озывать; як хáвкне ся, так і одóзве ся

horák –a *m tech.* гóрак; zvárací ~ звáрюючій гóрак

horal –a *m* ґорáл

horalský ґорáльскый

horár –a *m* лісник, гóрар

horár//leň –ne *ž* горáрня; дім гóрара, лісника

horársky *príd. k* **horár**

horárstv//o –a *s* горáрство, лісництво

horcový горчíчный; ~ koreň горчíчный кóрінь

horčic//a –e *ž* горчíця

horčicov//ý, horčičn//ý горчіцёвый; ~é semeno горчіцёве семéно *áбо* сíмя; ~ olej горчіцёвый олíй

horčík –a *m* маґній

horčíkov//ý маґніёвый; ~é zliatiny маґніёвы злятины; ~á ruda маґніёва рýда

hord//a –y *ž* **1** ордá; tatárske ~y татáрьскы орды **2** *pren.* шáйка, бáнда; lupičská ~ збóйницька бáнда, бáнда збóйників

hore[1] *prísl.* **1** *(vo výške)* горí, наверьхý; ~ na strome наверьхý, горí на стрóмі **2** *(nahor)* горí; pozerať ~ позерáти горí **3** *zastar. (prv, vyššie)* высше, горí; ako bolo ~ spomenuté як было высше спомянуто • ruky ~! рýкы горí!; ~ hlavu! гóлову горí!; nosiť *al.* držať *al.* mať hlavu ~ а) высóко тримати гóлову; б) быти увіреным, пересвідчéным; držať nos ~ *hovor.* тримати ніс горí *áбо* задерáти ніс; byť *al.* ostať dlho ~ дóвго быти горí *áбо* іти пізно спáти *áбо* скóро не лігáти спáти; obrátiť čím ~, tým dolu перевернýти горіднóм

hore[2] *predl. so 7. p.*горí *по чім*; stúpať ~ schodmi іти горі схóдами; ísť ~ korcom іти горібéрежком; ~ nohami *hovor.* горінóгáми; obrátiť všetko ~ nohami перевернýти вшытко горінóгáми

hore[3] *cit.* вставáй(те)!; ~ sa! а) збудь ся! (збýдьте ся!), встань! (встáньте!); б) *pren.* збудь ся! (збýдьте ся!)

hor//ec –ca *m bot.* гóрець

hore-dolu горí-долóв; дозáду і допéреду; dehať ~ бíгати горí-долóв, дозáду і допéреду

horek//ovať –uje –ujú *nedok.* **1** *nad kým, čím i bezpredm.* горековáти, оплáковати *кóго, што;* бідкати, нарікáти *над кым, чім* **2** *na koho, čo zastar. (ponosovať sa)* поносовáти ся, жáловати ся

horen//ie –ia *s chem.* горíня

horenos –a *m pejor.* пышный, гóрдый, надýманый (чоловік), нафукáнець

horeznačky, horeznak, horeznakom *prísl. hovor.* горізна́чкы; ležať ~ лежа́ти на хырбе́ті
horibilnl/ý *expr.* могу́тный, огро́мный, барз великый, величе́зный; ~á suma обро́вска *або* ужаса́юча су́ма
horl/ieť –í –ia *nedok. v rôzn. význ.* горі́ти; oheň ~í огéнь горить; horí! horí! горить! горить!; sviečka ~í свíчка горить; tvár ~ od hanby тварь горить од га́ньбы; ~í ako fakľa горить як фа́кля; ~ láskou горі́ти любо́вёв; líca ~ia od vetra лиця горять од ві́тру ● ~í mu pôda pod nohami зе́мля горить ёму́ під ногáми; robota mu ~í pod rukami робо́та ёму́ горить в рукáх *або* під рука́ми; to nehorí тото́ не горить, стигне ся; všetko na ňom ~í на нім вшытко горить
horizont –u *m* **1** горізо́нт; небосхыл *(poet.)*; slnko zapadlo za ~ со́лнце запа́ло *або* скрыло ся за горізо́нтом **2** *pren.* горізо́нт; rozširovať si ~ росшыряти свій горізо́нт
horizontál/a –y *ž* горізонта́лность
horizontálny горізонта́лный
hork/á –ej *ž*, **hork/é** –ého *s hovor.* гірька́ *(во́дка)*
horkast/ý гірькова́тый; ~á príchuť гірькова́тый смак
hork/núť –ne –nú *nedok.* гірькнути
horkokrvný *kniž.* гірькокро́вный, пырхкый, темпераме́нтный
horkos/ť –ti *ž* гíрькость *ž aj pren.*; ~ spomienok гíрькость спомина́нь ● vypiť kalich ~ti až do dna выпити по́гар го́рькости аж до дна
horko-ťažko *prísl.* лем-лем, з (великов) нама́гов; ~ sa dotiahol domov насилу *або* лем-лем добра́в ся *або* прийшо́в домів
hork/ý[1] гірькый; ~ liek гірькый лік; ~á káva гірькый ка́вей ● roniť ~é slzy пролива́ти *або* пляти гірькы слызы; prehltnúť ~ú pilulku пролыґнути гірьку́ перу́лку
horký[1], **horkýže** *čast. (vyjadruje zápor)* ніч тако́го *або* подíбного!, як бы не так!, íщі што!
horľavin/a -y *ž* горлявина; горячій матеріа́л
horľav/ý горлявый, легкоспламеняючій ся; ~é plyny горлявы ґа́зы
horl/iť –í –ia *nedok. za čo* одстóёвати, охраняти *што;* ~ za spravodlivosť одстóёвати справодливость
horliv/ec –ca *m* горливець, фана́тік, ентузіа́ста; politický ~ політі́чный фана́тік
horlivos/ť –ti *ž* горливость, усе́рдность, аґі́лность
horlivý 1 горливый, усе́рдный, аґі́лный; ~ pracovník усе́рдный робо́тник **2** одушевне́ный, запалистый; ~ hlásateľ nejakej myšlienky одушевне́ный шырытель даяко́й ідеї
hormón –u *m biol.* гормо́н
hormonáln/y гормона́лный; ~a porucha гормона́лне нарушíня, нарушíня гормона́лной дíялности
hormónový гормона́лный; ~ výťažok гормона́лный препара́т
horn/a –y *ž hud. slang.* лі́сный ріг
hornatin/a –y *ž* верьховина, гориста о́бласть
hornatý горна́тый; ~ kraj горна́тый край, горна́та мíстность
horniak –a *m* горняк, жытель се́верного Слове́ньска *або* се́верной Слова́кії
horník –a *m kart.* вышник
hornin/a –y *ž geol.* горнина
hornist/a –u *m hud. slang.* труба́ч на лі́снім ро́гу
horn/ý ве́рхній; ~á vrstva ве́рхній слой; ~ tok rieky ве́рхнє течíня рікы; ~é dýchacie cesty *anat.* ве́рхні дыхаючі доро́гы; ~é končatiny ве́рхні коне́чности; ~é zuby *anat.* ве́рхні зу́бы; ~á čeľusť *anat.* ве́рхня че́люсть; ~á nemčina *lingv.* верхнёніме́цькый язык; Horné Rakúsko Се́верна А́встрія; ~á snemovňa ве́рхня пала́та, пала́та ло́рдів *(в А́нґлії)*
horolez/ec –ca *m* алпіні́ста
horolezeck/ý алпіні́стьскый; ~é topánky алпіні́стьскы топа́нкы
horolezectv/o –a *s* алпіні́зм
horopis –u *m geogr.* го́ропис, гороґра́фія

horoskop –u *m* гороскóп
horotvorný *geol.* горотвóрный
hor sa *cit.* вставáй; hor sa, chlapci, do skoku вставáйте, хлóпці, танцёвáти; давáйте, хлóпці, затанцюєме (собі)
horsk//ý гóрьскый; ~ hrebeň гóрьскый грéбінь; ~á dedina гóрьскый валáл, гóрьске селó; ~ vzduch гóрьскый вóхдух; ~é slnko *lek.* сóлукс
horstv//o –a *s* гóры
horší *2. st. k* **zlý**
horšie *2. st. k* **zle**
horš//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* гіршáти ся; jej stav sa ~í єй здорóвя згіршує ся
hortenz//ia –ie *ž bot.* гортéнзія
horúc//i 1 горячій; ~a voda горяча вóда; ~e železo горяче желізо; ~e ruky горячі рýкы; ~e pramene горячі жрідла; ~a láska горяча любóв **2** *(o počasí)* горячій; ~ deň горячій день ● má ~u pôdu pod nohami мать горячу зéмлю під ногáми; má ~u krv мать горячу кров; šiť ~ou ihlou a) шыти горячов іглóв; б) робити штось наскóро *áбо* нáспіх, поспішыти з робóтов; chodiť okolo niečoho ako (mačka) okolo ~ej kaše ходити доокóла дачóго як (мáчка) кóло горячой кáшы, ходити доокóла та наокóло; kuj železo, kým je ~e [*prísl.*] куй желізо, пóкы горяче
horúčav//a –y *ž expr.* **1** горячóба; neznesiteľná ~ незнашáюча горячóба **2** горячóба, теплотá; obliala ho ~ ëró обляла горячóба
horúčk//a –y *ž* **1** горячка, теплотá; mám ~u мам горячку *áбо* теплотý; dostal ~u у нёго підняла ся теплотá; nervová ~ нервóва теплотá **2** *pren.* горячка; cestovná ~ передпутёва горячка ● bahenná ~ багнóва горячка; ~ omladníc *lek.* порóдна горячка
horúčkovit//ý 1 горячковитый; ~ stav горячковитый став **2** *pren.* горячковитый, напнýтый, нагливый; ~é zbrojenie горячковите озброёваня
horúčkový горячкóвый; ~ lesk očí горячкóвый леск в очáх; ~ pulz горячкóвый пулз
horúčos//ť –ti *ž* **1** горячость, горячóба; ~ poľavila горячóба попустила, поволила, змірнила **2** горячка, теплотá
hory-doly *p.* **hora**
hospitác//ia –ie *ž škol.* **1** госпітáція **2** контрóлна ýчасть дірéктора, іншпéктора і т. п на выучовáні; іншпéкція
hospitalizác//ia -ie *ž lek.* госпіталізáція
hospitaliz//ovať –uje –ujú *dok. lek.* госпіталізовáти
hospitant –a *m škol.* **1** практікáнт **2** екстерніста **3** іншпéктор
hospit//ovať –uje –ujú *nedok. škol.* **1** проходити педаґоґічну прáктіку **2** быти на урóках *(о укстерíістах)* **3** іншпекторовáти урóкы; брáти ýчасть на открытых урóках
hospod//a –y *ž zastar.* **1** *(príbytok)* бываня, дім **2** *(nájom)* квáртель *(наятый);* dostať ~u наяти квáртель *áбо* íзбу **3** *(hostinec)* кóрчма, погостинство
hospodár –a *m* **1** *(správca)* ґáзда, господáрь **2** *(sporivý človek)* ґáзда, дóбрі шпóрячій **3** *kniž.* *(roľník)* землерóб, ґáзда
hospodár//iť –í –ia *nedok.* **1** вéсти ґаздівство, ґаздовáти, господарити **2** *s čím (šetriť)* економити; економно выужывати, шпорити *з чім*; ~ s vodou шпорити з водóв; ~ so silami економити силы **3** *(pracovať v poľnohospodárstve)* вéсти ґаздівство, господарити
hospodárnos//ť –ti *ž* господáрность, економічность, раціонáлность; ~ vo výrobe раціонáлность во выробі, раціонáлна орґанізáція выробы
hospodárn//y економічный, раціонáлный; господáрный, еконóмный; ~e využitie pracovných síl раціонáлне выужывáня робóчой силы
hospodársko-organizačn//ý господáрьско-орґанізáчный; ~á činnosť господáрьско-орґанізáчна діялность
hospodársko-politický господáрьско-політічный
hospodársko-technický господáрьско-технічный

hospodársk//y 1 господа́рьскый; економі́чный; ~ rozvoj господа́рьскый *або* економі́чный ро́звиток; ~a kríza економі́чна кріза; ~a pomoc економі́чна по́міч; ~a správa господа́рьске правлі́ня **2** господа́рьскый; ~e budovy господа́рьскы будо́вы; ~e zvieratá дома́шні звірята

hospodárstv//o –a *s* **1** господа́рство; národné ~ наро́дне господа́рство; plánované ~ планова́не господа́рство; lesné ~ лі́сне господа́рство **2** *(gazdovstvo)* ґаздівство, двир; veľké ~ велике ґаздівство *або* господа́рство **3** *(obrábanie zeme)* ґаздівство; ґаздова́ня; družstevné ~ дружсте́вне господа́рство; intenzívne, extenzívne ~ інтензівне, екстензівне сільске́ господа́рство

Hospodin –a *m cirk.* Го́сподь

hosť –a *m* **1** гость; vzácny ~ рідкый гость; zahraničný ~ загранічный гость; prijímať ~í принима́ти го́стів **2** *(zákazník)* заказник, клієнт; навштівник *м* **3** приходячій ● nevolaný ~ незва́ный гость, зло́дій; nezvaní hostia nebývajú vzácni [*prísl.*] незва́ный гость гіршый тата́ра; ~ a ryba na tretí deň smrdí [*prísl.*] гость як рыба: на тре́тій день зачінать смердіти

host//ec –ca *m ľud.* *(reuma)* гостиць, ре́вма

host//ia –ie *ž cirk.* обла́тка (на приїма́ні)

hostin//a –y *ž* гостина; (зва́ный) о́бід; svadobná ~ сварьбяна́ гостина; vystrojiť veľkú ~u зробити велику гостину; pohrebná ~ кар, поминкы

hostin//ec –ca *m* ко́рчма, погостинство, пивна́

hostinsk//ý[1] погостиньскый, корчма́рьскый, решта́вра́чный; ~á strava решта́вра́чна стра́ва, решта́вра́чне їдло́

hostinsk//ý[2] -ého *m* качма́рь

host//iť –í –ia *nedok.* **1** *(častovať)* гостити, честова́ти; ~ pozvaných гостити позва́ных, погостити го́стів **2** *koho (poskytovať pobyt)* дава́ти *дако́му* ква́ртель, принима́ти як го́стя *ко́го,* быти погостинным

host//iť sa –í sa –ia sa *nedok. hovor.* гостити ся, їсти досыта

hostiteľ –a *m* ґа́зда (до́му) *(по одношіню к го́стям)*

hostiteľský погостинный

hosť//ovať –uje –ujú *nedok.* гостёва́ти; ~ujúci umelec гостюючій артіста

hosťovsk//á –ej *ž* гостёвска

hosťovsk//ý: ~á izba ізба для го́стів, гостёвска; ~á kniha книжка за́писів навштівників *(в музе́ях і т. п.)*

hota, hot *cit.* го́йтя, го́тя, допра́ва *(крик на ко́ні),* jeden (ťahá) čihi, druhý ~ *hovor.* хто до ліса, хто по дро́ва

hotel –a *m* готе́л; ubytovať v ~i укварте́лёва́ти ся в готе́лі

hotelier –a *m* готелєр, маїтель готе́ла

hotelov//ý: ~á izba готело́ва ізба; ~ personál готело́вый персона́л

hotov//é[1] -ého *s hovor.* **1** *(peniaze)* гото́вы; kupovať za ~ купова́ти за гото́вы **2** гото́ве; prísť ako na ~ прийти як на гото́ве

hotov//é[2] -ých *len v mn. č. hovor.* гото́вы; predavať za ~ продава́ти за гото́вы

hotov//iť –í –ia *nedok.* готовити, приготовляти, пригото́влёвати, підготовляти, підгото́влёвати; ~ drevo na zimu готовити, приготовляти де́рево на зиму́; ~ obed готовити о́бід

hotov//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* *(chystať sa)* готовити ся, приготовляти ся; ~ sa na odchod готовити ся одыйти

hotovo *cit.* гото́во; budeš robiť tak, ako ti poviem, a ~! бу́деш робити так, як я тобі́ повім, і гото́во *або* без ре́чі!

hotovos//ť –ti *(peniaze)* гото́вость; pokladničná ~ ка́сова гото́вость; platiť v ~ платити в гото́вости

hotový 1 *v rôzn. význ.* гото́вый; obed je ~ о́бід уж гото́вый; už je s prácou ~ з робо́тов він уж гото́вый, він уж закінчів робо́ту; ~ odcestovať гото́вый одыйти на путова́ня; ~ pomôcť гото́вый помочі; ~ biť sa гото́вый бити ся *або* на битку **2** *(skutočný)* ді́йсный; toto nie je dom, to je ~ palác тото́ не дім, а́ле ді́йсный ка́штель ● ~ človek до́брі

підготовле́ный *або* припра́веный до жыво́та чоловік; ~é šaty гото́вы шма́ты; ~é peniaze гото́вы пінязі; postaviť niekoho pred ~ú vec поста́вити дако́го пе́ред гото́вый факт; neučený doktor, ~ kat [*prísl.*] неуче́ный *або* злый до́ктор не лічіть, а калічіть

hoväd//o –a *s* **1** скотина, скот *(бык, коро́ва)* **2** *pejor. (nadávka)* віл, со́мар, дура́к; ~ sprosté глу́пый со́мар • robiť *al.* drieť ako ~ робити *або* де́рти як віл *або* як со́мар

hovädský *expr.* ско́тьскый; дура́цькый; ~ nápad дура́цькый *або* глу́пый на́пад

hovädz//í говяджій; ~ dobytok рога́тый скот; ~ia polievka говяджа по́ливка; ~ie mäso говядина

hovädzin//a –y *ž* **1** *(mäso)* говядина **2** *(koža)* говяджа ско́ра **3** *hovor. (hlúposť)* глу́пость, дура́цтво, спро́стость

hov//ieť –ie –ejú *nedok.* **1** *komu, čomu (robiť po vôli)* не́жыти, гі́чкати *ко́го;* пово́лёвати, позво́лёвати *ко́му, чо́му*; mať mu vo všetkom ~ela ма́ма вшытко ёму́ позво́лёвала **2** *čomu* голдова́ти, оддава́ти ся; ~ kratochvíli оддава́ти ся потіхам, весе́лостям

hov//ie si –ie si –ejú si *nedok. v čom* не́жыти ся; насоло́джовати ся *чім*; ~ si v teple насоло́джовати ся те́плом

hovor –u *m* го́вор, бісі́да; hlasitý ~ голосный го́вор; telefónny ~ го́вор по телефо́ні

hovorid//lá –iel *s pomn.* речо́вы о́рґаны, о́рґаны ре́чі

hovoriev//ať –a –ajú *nedok.* говорити, бісідова́ти

hovor//iť –í –ia *nedok. v rôzn. význ.* говорити, бісідова́ти; ~ hlasno говорити голо́сно *або* наго́лос; ~ (po) rusínsky говорити *або* бісідова́ти по-русиньскы; ~ zo srdca, z duše говорити од душы, з цілого се́рдця; ~ k veci говорити прямо *або* розу́мні; ~ dve na tri говорити дві по́за три, ке́цати, трепа́ти; hovorí sa ... *neos.* говóрять .., бісіду́ють ...; dôkazy ~ia до́казы *або* фа́кты гово́рять • nehovoriac (už) o tom ... не говорячі (уж) о тім ...; škoda ~! шко́да *або* не ва́рта, не сто́їть говорити, бісідова́ти!; reči sa ~ia, chlieb sa je [*prísl.*] ре́чі гово́рять ся, а хліб ся їсть

hovor//ňa –ne *ž (miestnosť v škole, internáte, na pošte)* гово́рня

hovorn//é –ého *s* гово́рне, попла́ток за (телефо́нный) го́вор

hovorný бісідливый; ~ človek бісідливый чоловік

hovorový говоро́вый; ~ štýl говоро́вый штіл

hôrn//y: ~i chlapci розбійници, хло́пці з гор; ~e kvety гірьскы квіткы

hŕ, hŕŕ *cit. (označuje zrútenie niečoho)* бух!, бац!, бах!

hra hry *ž* **1** *v rôzn. význ.* гра; detské hry дітьскы гры, гры для діте́й; spoločenské hry гры *(столо́вы і т. п.);* olympijské hry Олімпійскы гры; loptové hry лоптовы гры; ~ na klavíri гра на кла́вірі; ~ farieb гра фарб **2** пєса; divadelná ~ пєса, театра́лна гра; rozhlasová ~ радіопєса, радіоінсцена́ція • ~ osudu гра о́суду; ľúbostná ~ любо́вна гра, флірт; ~ a ohňom гра з огнём; hrať dvojakú hru гра́ти двояку гру; hrať vysokú hru гра́ти велику гру; vidieť niekomu do hry віді́ти дако́му до гры *або* до карт

hrab –a *m bot.* граб

hrabáč –a *m* гра́бач *(тот, хто ро́бить гра́блями)*

hrabačk//a –y *ž* **1** *hovor. (hrabanie)* граба́чка (*на згра́бованя сіна і т. п.)* **2** *(stroj)* граба́чка, сінообертачка

hrabanisk//o –a *s* грабаниско, лу́ка

hrab//ať –e –ú *nedok.* **1** гра́бати, згра́бовати; ~ seno гра́бати, згра́бовати сіно **2** *pren. pejor.* загра́бати; ~ peniaze згра́бати пінязі **3** *(o zvieratách)* рыти, розрыва́ти **4** *(prehŕňať sa, hrabať sa)* прегарта́ти ся, рыти ся

hrab//ať sa –e sa –ú sa *nedok.* **1** *expr.* гра́бати ся, лізти **2** рыти ся, гра́бати ся; ~ sa v starých knihách рыти ся *або* гра́бати ся в ста́рых книжках

hrabavc//e –ov *m mn. č. zool.* грабавці, грабошы
hrabav//ý: ~á hydina домашні птахы (*куркы, гускы, качкы і т. п.*), курковиты
hrabin//a –y *ž bot.* **1** *(hora, porast)* грабовый ліс **2** *(strom)* граб
hrabiv//ec –ca *m pejor.* скупош, лакомець, хамтівець
hrabivý *pejor.* скупый, лакомый, хамтівый
hrab//ky –iek *ž pomn.* **1** *(na oberanie lesných plodov)* гребінь, чесак *(nár.) (назбераня брусніць, яфыр і т. п.)* **2** *(na kose)* граблі *(на косі)*, грабкы
hrabl//e –í *ž pomn.* **1** граблі *pomn.*; drevené ~ деревяны граблі **2** *(priehrada na rieke)* гребля ≈ každé ~ k sebe hrabú [*prísl.*] вшыткы граблі к собі грабають; своя сорочка ближе к тілу
hrablisk//o –a *s (rukoväť na hrabliach)* грабелник, ручка на граблі
hrab//núť –ne –nú *dok.* **1** *(pri hrabaní)* зграбати **2** *(nohou)* зробити крок **3** *po čom, za čím, kam expr. (siahnuť)* поімати *што*; rýchlo ~ol po knihe він такой поімав книжку
hraboš –a *m* грабош, полёва мыш
hrabov//ý грабовый; ~é drevo грабове дерево, граб
hrac//í граючій; ~ia plocha гріско про гры
hráč –a *m* **1** грач *(aj v športe)* **2** *(na hudobnom nástroji)* музыкант
hračk//a –y *ž* **1** грачка; detská ~ дітьска грачка **2** *(maličkosť)* малость, пустяк; to je preňho ~ тото про нёго малость • byť ~ou v rukách niekoho быти грачков в дачіїх руках
hračkár –a *m* грачкарь
hračkársky грачкарьскый; ~ priemysel грачкарьскый промысел
hračkárstv//o –a *s* **1** *(obchod)* грачкарьскый склеп **2** *(výroba hračiek)* выроба грачок, грачкарьска выроба
hračkový грачковый
hráčsk//y грачскый; ~a vášeň грачска хтівость, наруживость
hrad -u *m* замок, град, кріпость *ж*; Bratislavský ~ Братіславскый град; Pražský ~ Пражскый град
hrad//a[1] -y *ž* гряда, перекладина, траґарь; povalová ~ повалова гряда
hrad//a[2] -y *ž* гряда, грядка; teplá ~ тепла грядка
hradb//a –y *ž* укрепліня, опевніня; mestské ~y містьскы укрепліня, укрепліня міста, містьскы стіны
hradidl//o –a *s tech.* одгородка
hradisk//o –a *s*, **hradiš//te** –ťa городиско; slovanské hradiská славяньскы городиска
hrad//iť[1] -í –ia *nedok.* платити, вырівнати; ~ výdavky платити выдавкы; ~ škody вырівнати шкоды
hrad//iť[2] -í –ia *nedok. (zahrádzať)* огороджовати, городити, загороджовати
hradlár –a *s žel.* градлярь,блоковач
hradl//o –a *s žel.* градло, блок; traťové ~ тратёвый блок
hradlov//ý градловый, блокуючій
hradn//ý *príd. k* **hrad;** ~ nádvorie двир замку; ~á stráž варта замку, охрана замку; ~ pán пан, ґазда замку
hradsk//á -ej *ž* грацька; hlavná ~ головна грацька *або* дорога
hradz//a –e *ž* **1** насып *м*; prístavná ~ береговый насып **2** перегорода; nasypaná ~ насыпана перегорода; voda pretrhla ~u вода перетоpгла перегороду **3** *anat.* перегородка
hrach –u *m (strukovina, plod i jedlo)* горох; zelený ~ зеленый горох; lúpaný ~ лущеный горох • akoby ~ na stenu hádzal як кідь бы горох на стіну метав
hrachovin//a –y *ž (hrachová vňať)* гороховина
hrachovisk//o –a *s* гороховиско, горохове поле; поле, засяте горохом
hrachov//ý гороховый; ~á polievka горохова поливка
hran//a –y *ž* **1** грана, ребро *с*; ~ kocky грана куба; ~ stola край стола **2** *kniž. zastar.* погрібный дзвін, дзвонити за мертвым
hranatý гранатый; маючій граны
hranic//a[1] *ž* **1** *v rôzn. význ.* граніця; štátne ~e державны граніці; odísť za ~e одыйти за

граніці; otvoriť ~e отворити граніці; zavrieť ~e запéрти граніці; jazyková ~ языкóва граніця, ізоґлóса; prekročiť ~e niečoho *pren.* перекрóчіти граніці дачóго **2** граніця; ~ taviacej teploty граніця теплоты топіня

hranic//a² граніця, вáтра, костéр; ~ dreva костéр; upáliť na ~i спалити на граніці, на кострі

hraničiar –a *m* **1** жытель погранíча **2** *hovor.* погранíчник

hraničiarsk//y погранíчный; ~e vojsko погранíчне вóйско

hranič//iť –í –ia *nedok.* **1** гранíчіти; Slovensko na severe ~í s Poľskom Словáкія на сéвері гранíчіть з Пóльщов **2** (*byť blízky niečomu*) гранíчіти, быти близкым; to ~í s bláznovstvom тотó гранíчіть з нерозýмностёв

hraničník –a *m* погранíчный кáмінь *áбo* стовп

hraničn//ý погранíчный; ~ kameň погранíчный кáмінь; ~á čiara демаркáчна лінія

hranol –a *m geom.* прíзма; trojboký ~ трёхгранóва прíзма

hranol//ec –ca *m geom.* прізматоíд

hranolový прізматíчный

hranostaj –a *m (zviera a kožušina)* горностáй

hráškovan//ý горошкóвый; ~á šatka горошкóве хýща

hráškov//ý **1** горохóвый; ~á polievka горохóва пóливка, пóливка із зелéного гóрошка **2** горохóвый; ~ej farby горохóвой фáрбы

hráš//ok –ka/-ku *m* **1** *zdrob.* гóрошок **2** *(mladý, zelený hrach)* зелéный гóрошок

hrať hrá hrajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* грáти; ~ tenis, volejbal грáти тéніс, волейбáл; ~ karty грáти кáрты; na čele mu hrali vrásky на ёгó челí грáли морщíнкы; úsmev mu hrá okolo úst на устáх ёгó грать ýсмів; ~ na klavíri, na husliach грáти на клáвірі, на гýслях; hudba hrá do tanca мýзыка грать до тáнця; ~ hlavnú úlohu грáти головнý роль **2** *(ligotať sa)* переливáти ся, грáти, блещáти; slzy jej hrali v očiach слызы блищáли в єй очáх; kravata hrá do zelena мáшля переливать ся до зелéна; ~ všetkými farbami а) грáти вшыткыми фáрбами радýгы; б) *(o človeku)* то червеніти, то блідніти ● ~ prím *al.* prvé husle грáти пéршы гýслі; ~ s otvorenými kartami грáти з отворéными кáртами; ~ dôležitú, významnú úlohu грáти вáжну, выстачнý роль; ~ dvojakú hru грáти двояку гру; ~ (veľkého) pána грáти (великого) пáна; ~ (veľkú) dámu грáти (велику) дáму; ~ gavaliera грáти ґавалíра *áбo* джентылмéна; ~ komédiu *al.* divadlo грáти *áбo* розогравáти комéдію

hrať sa hrá sa hrajú sa *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* грáти ся; ~ sa s loptou грáти ся з лóптов; ~ sa s bábikou грáти ся з пóпков; ~ sa na slepú babu грáти ся на джмýрькы **2** *na koho (robiť zo seba niekoho)* грáти ся *на што*; ~al sa na pána робив із сéбе пáна **3** *s čím hovor. (piplať sa)* возити ся, пíпляти ся; načo sa s tým toľko hráš? чом ты з тым тíлько вóзиш ся *áбo* пíпляш ся ● ~ sa s ohňom грáти ся з огнём; ~ sa s niekým ako mačka s myšou грáти ся з дакым як мáчка з мышов

hrav//ý **1** грáвый, гунцýтьскый, жартóвный, жывый; ~é dieťa жывá дíтина **2** грáвый, жывый; ~é vlnky грáвы вóлны

hrazd//a –y *ž. tel.* грáзда; cvičiť na ~e упражняти на грáзді

hrązdov//ý: -á žrď граздóва жердь

hrb –u/-a *m* горб; má ~ мать горб, у нёго горб; ťava s jedným hrbom верблюд з єдным горбóм, єдногóрбый верблюд ● môžu nám vyliezť na ~ мóжуть вылізти нам на хырбéт *áбo* плювáти нам на них

hŕb//a –y *ž* **1** кóпа, громáда, гóра, мнóго; ~y kníh кóпа книг; ~ smetí громáда смітя; naházdať na ~u наметáти на кóпу **2** *hovor. (veľké množstvo)* тма, мáса, мнóго, кóпа; má ~u šiat мать кóпу шмат; má ~u detí мать громáду дітéй

hrbáč –a *m* **hrbáň** –a *m expr.* горбáч, горбáтый
hrba//ňa –ne *ž expr.* горбáчка, горбáта
hrbat//ieť –ie –ejú *nedok.* горбатíти, ставáти ся горбáтым
hrbat//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* горбити ся
hrbat//ý **1** *(s hrbom)* горбáтый; ~ človek горбáтый (чоловíк) **2** *(zhrbený)* згорбéный, зогнýтый, схыленый; він хóдить згорбéный • tak je to (už) na tom svete ~om *hovor.* так уж на тім світі бывать *áбо* вóдить ся; ~ého len hrob narovná горбáтого лем гроб вырівнать
hrb//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* горбити ся, горбити хырбéт; ~ sa pod ťarchou зогынáти ся під зáтяжов
hrboľ –a *m* **1** гырболь; ~ hliny гырболь глины **2** гырча
hrboľat//ý гырболятый; ~á cesta гырболята дорóга
hrbol//ec –ca *m* гырбóлёк
hrč//a[1] -e *ž* **1** гырча; na hlave mu navrela ~ на гóлові ёмý наврíла гырча **2** *(v dreve)* сук **3** ýзел, ýзлик; ~ na povraze ýзель на штрáнгу, на нитці **4** кóпа; ovce sa zbili do ~e вівці збили ся до кóпы
hrč//a[2] -e *ž (ryba)* сум
hrč//ať –í –ia *nedok.* гыркотáти; voz ~í віз гыркóче
hrčav//ý суковитый; ~é drevo суковите дéрево
hrčivý ґрохотáвый, гырмячій, рахотáючій
hrčk//a –y *ž* **1** гырчка **2** ýзель, ýзлик; urobiť ~u na nitke завязáти ýзлик на нитці
hrčkav//ý узловитый; ~é nite узловиты ниткы
hrčovit//ý **1** гырчкáвый; суковитый, узловáтый **2** узловáтый; ~é prsty узловáты пáлці
hrdelnic//a –e *ž lingv.* гортáнный звук
hrdeln//ý **1** гортáнный; ~ zvuk гортáнный звук; ~á spoluhláska *lingv.* гортáнный звук; гортáнный соглáсный **2** *hist. práv.* трéстный; ~é právo трéстне прáво; ~ súd трéстный суд
hrdielc//e –a *s,* **hrdielk//o** –a *s zdrob.* гóрлочко
hrdin//a –u *m v rôzn. význ.* ґерóй; národný ~ націонáлный ґерóй; ~ dňa ґерóй дня; ~ románu ґерóй ромáна; robiť zo seba ~u робити із сéбе ґерóя
hrdink//a –y *ž v rôzn. význ.* ґероїня; kladná ~ позітíвна ґероїня
hrdinský ґерóйскый, ґероїчный, богатырьскый; ~ skutok ґероїчный постýпок; ~ epos *lit.* богатырьскый éпос
hrdinstv//o –a *s* ґерóйство, ґероїзм
hrd//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* гордити ся, пышыти ся
hrdlačin//a –y *ž hovor. expr.* тяжкá, намагáва робóта
hrdlač//iť –í –ia *nedok. expr.* тяжко, намагáво робити, дéрти; ~ od svitu do mrku робити од світу до змéрьку *áбо* од рáна до нóчі
hrdličk//a –y *ž* гéрлічка; ~ poľná гéрлічка обычáйна • žili si ako (dve) ~ они жыли собí як (дві) гóлубкы
hrdlič//í герлячій; ~ie mláďa, молодé гéрліча
hrdl//o –a *s* **1** гóрло; bolenie ~a бóлість гóрла **2** шыя; chytiť okolo ~a обяти кóло шыї **3** гóрло; ~ fľaše гóрло фляшкы; ~ maternice *anat.* шыйка мáткы • revať, kričať z plného ~a ревíти, крічáти на пóвне гóрло; mastiť si ~ любить дóбрі поїсти; pušťať si peniaze dolu ~om пропивáти пінязі; najesť sa po ~ *al.* čo ~ ráči наїсти ся досыта
hrdlorez –a *m expr.* враг, убíйця, злочíнець
hrdopych –a *m* **hrdopysk** –a *m pejor.* нафукáнець, пышный чоловíк
hrdopýšk//a –y *ž* **1** *(pyšná žena)* нафукáнка, пышна женá **2** гордкíня
hrdos//ť –ti *ž* гóрдость; стратити (вшытку) гóрдость *áбо* вшытке чýвство влáстной достóйности, гóрдости
hrdús//iť –i –ia *nedok. expr. (škrtiť)* дусити
hrd//ý **1** *v rôzn. význ.* гóрдый, пышный, повышенéцькый; je ~ na svoju vlasť він

гóрдый на свóю краïну *áбо* він гóрдить ся своëв краïнов; v poslednom čase je veľmi ~á в послíднім часí oнá стáла барз гóрдов *áбо* барз спышнíла **2** *ľud. (nádherný)* чудéсный, прекрáсный, роскóшный

hrdz//a –e *ž* ярджá *aj bot.*: rozožratý ~ou розжéртый ярджóв; listy napadnuté ~ou листя напáла ярджá • ~ padá *ľud.* пáдать ярджáвый додж

hrdzav//ieť –ie –ejú *nedok.* ярджавíти, покрывáти ся ярджавинов; železo ~ie желíзо ярджавíє • stará láska nehrdzavie [*prísl.*] стáра любóв не ярджавíє

hrdzavočerven//ý ярджáво-червéный, ярджáвый; ~é vlasy ярджáво-червéны вóлосы

hrdzavohned//ý ярджáво-рýдый, рýдый, червéно-рýдый; ~á farba червéно-рýда фáрба

hrdzav//ý **1** ярджáвый, заярджавéный, покрытый ярджóв; ~ klinec ярджáвый клинець **2** ярджáвый, червéный; ~é vlasy червéны вóлосы, червéне вóлося • ~ dážď ярджáвый додж

hrebeň –a *m* **1** грéбінь; hustý, riedky ~ густый, рідкый грéбінь; hrať na hrebení грáти на грéбени **2** (*nástroj na čistenie priadze ap.*) грéбінь (на пряджу) **3** *(kohúta, vtákov)* грéбінь **4** грéбінь; horský ~ гóрьскый грéбінь, грéбінь гор; ~ vlny грéбінь вóлны • začína mu rásť ~ він зачíнать собí вéлë позвóлëвати, він зачíнать зазнавáти ся *áбо* о сóбі мнóго дýмати

hrebenačk//a –y *ž (ryba) zool.* носáрь

hrebenár –a *m* гребінáрь

hrebenársky гребінáрьскый

hrebenárstv//o –a *s* выроба грéбінів

hrebenatý гребінáтый, гребіньчáтый; ~ kohút гребіньчáтый когýт

hrebeňovk//a –y *ž šport.* **1** *(túra)* турíстіка по гóрьскых хребтáх **2** *(značkovaná cesta po hrebeni)* маршрýт по гóрьскых хребтáх

hrebeňov//ý *príd. k* **hrebeň;** ~á túra турíстіка по гóрах, по гóрьскых хребтáх

hrebíčk//y –ov *m len v mn. č. (korenie)* клинчікы

hrejiv//ý **1** грíючій, зогривáючій, теплый; ~é lúče slnka теплы лýчі сóлнця **2** теплый, сердéчный, приємный, упрямый, рáдостный, мíлый; ~é slová теплы слóва

hreš//iť –í –ia *nedok.* **1** *(karhať)* грішыти; otec ~il syna отéць грішыв сына **2** *(nadávať)* надавáти, боговáти, проклинáти, кляти; ~ ako pohan надавáти як пóган

hriadeľ –a *m* **1** *tech.* грядель; pluhový ~ плугóвый грядель

hriadk//a –y *ž* грядка; kvetinová ~ квіткóва грядка

hrianč//iť –i –ia *nedok.* грянковáти, робити грянкы, ~ chlieb припікáти хліб (на шпаргéті), робити грянкы

hriank//a –y *ž* грянка, припікáный хліб

hriať hreje hrejú *nedok.* **1** грíти; зогрівáти; kožuch dobre hreje кожýх дóбрі гріє **2** зогрівáти, грíти; ~ večeru грíти *áбо* підогрівáти вечéрю • ~ si hada na prsiach зогрівáти *áбо* зогрíти *áбо* пригрíти гáда на грýдях

hriať sa hreje sa hrejú sa *nedok.* грíти ся; ~ sa pri peci грíти ся кóло пéчкы *áбо* пéца

hriat//a –ej *ž,* **hriat//e** -eho *s (pálenka)* грíта (*пáлінка*)

hríb –a *m* **1** (*dubák*) бíлый гриб **2** *ľud. (jedlé huby)* грибы на ïджíня; ходити на грибы *áбо* за грибáми **3** *(na štopkanie)* грибок • starý ~ *iron.* стáрый гриб

hríbár –a *m* грибáрь

hríbov//ý грибóвый; ~á polievka грибóва пóливка, пóливка з грибáми

hriech –u *m* **1** *náb.* гріх; smrteľný ~ смертéлный гріх; dedičný ~ *bibl.* першорóдный гріх; rykať za ~y терпíти за гріхы **2** *(previnenie)* хыба, гріх; spomínať staré ~y споминáти стáры гріхы *áбо* хыбы **3** *hovor. (nepríjemnosť)* неприємность *ж;* zapríčiniť ~ запричінити неприємность

hriešnik –a *m* **1** *náb.* грíшник, грíшный чоловíк; kajúcny ~ кáючій ся грíшник **2**

hovor. грішник; виновáтый, винóвник; starý ~ старый грішник
hriešn//y 1 *náb.* грішный, гріхóвый; ~a láska гріхóва любóв; viesť ~ život вéсти грішный жывот **2** *(trestuhodný)* трестный, (по-)кáраный; ~a nedbanlivosť трéстна *áбо* (по-)кáрана недбанливость **3** *(vyjadruje ľudskú bezmocnosť)*; ~ človek грішный человік; ~a stvora грішне створіня; ~a duša грішна душá • ~a cena *hovor.* безбóжна цінá; na moj ~u (dušu) на мóю грішну душý, намойдýшу
hrisko, hrište *p.* **ihrisko**
hriv//a y *ž* грива; konská ~ кіньска грива
hrivn//a –y *ž hist.* грівна • prispieť svojou ~ou приспіти своёв грівнов; zakopať svoju ~u зарыти свій тáлент
hrivnák –a *m (divý holub)* гóлуб
hrivnatý гривáтый; ~ kôň гривáтый кінь
hrk *cit.* бац, бух
hrkálk//a –y *ž* **1** *(detská hračka)* гыркáлка **2 ~y** *mn. č. (zvončeky na záprahu)* дзвонóчкы, гыркáлкы
hrk//ať -á –ajú *nedok.* дырґати, клепáти, штырнґати, гыркати, клóпкати
hrk//núť –ne –nú *dok.* дырґнути, бýхнути, тріснути, клóпкати; озвáти ся, повісти даштó; dvierka ~li двéрці бýхнули; čosi ~lo штось гыркло *áбо* бýхло; ~lo v ňom (ako v starých hodinách) *neos. expr.* у нёго сéрдце замéрло
hrknutý *hovor. (podnapitý)* піднапитый, підвыпившый, під пáрами
hrkot –u *m* гуркот; ~ kolies гýркот кóлес
hrko//tať –ce –cú *nedok.* гурчáти, бухáти; stroj ~ce машына гуркóче *áбо* гурчіть
hrkút//ať –a –ajú *nedok.* гыркотáти *aj pren.*; ~ si s milou гыркотáти з любéзнов
hrkútavý гыркотáвый; ~ hlas гыркотáвый гóлос
hrmavic//a –e *ž expr.* громовіця, блискавіця, бýря
hrm//ieť –í –ia *nedok. v rôzn. význ.* гырміти; hrmí *neos.* (гром) гырмить; delá ~ia канóны дуднять, бють; jeho hlas ~el v poslucháni ёгó гóлос гырмів в авдіторії, клáсі
hrmot -u *m* гырмотáня; ~ vlaku гырмотáня влáку, цýґу
hrmo//tať –ce –cú, **hrmot//iť** –í –ia *nedok.* гырмотáти, гырміти, ломозити, бýхати;
hrmotný 1 -u *m* гырмотячій, ломозивый, громóвый,оглýшуючій; ~ hlas громóый гóлос **2** *(o ľuďoch)* глучный, крічáчій
hrnčiar –a *m* горнчáрь
hrnčiarsk//y горнчáрьскый; ~a hlina горнчáрьска глина
hrnčiarstv//o –a *s* горнчáрня
hrn//iec –ca m **1** гóрнець; hlinený ~ глиняный гóрнець **2** кайстрóна *ж* ; hliníkový ~ алумíніёва кайстрóна; Papinov ~ *tech.* Пáпінов котéл • má hlas ako starý ~ мать гóлос як черепáтый гóрнець, мать *áбо* у нёго хриплявый гóлос; chudobnému človeku aj z ~ca vykypí [*prísl.*] худóбному чоловíкови і з гóрнця выкыпить, бідному женити ся і ніч кýрта
hrnúť hrnie hrnú *nedok.* горнýти, валити, навáлёвати
hrnúť sa hrnie sa hrnú sa *nedok.* **1** *(valiť sa)* горнýти ся, валити ся, навáлёвати ся; voda sa hrnula do potoka вóда валила ся до пóтока; krv sa hrnie do tvári кров навáлює ся до твáри **2** *(ísť húfom)* гýфом валити ся; ľudia sa hrnú люди гóрнуть ся
hrob –u *m* гроб; hromadný *al.* masový ~ громáдный *áбо* мáсовый гроб; kopať ~ копáти гроб; ~ Neznámeho vojaka гроб Незнáмого вóяка • kopať niekomu ~ копáти дакóму гроб; mlčí ako ~ він тихо як в грóбі *áбо* він нíмый як гроб; priviesť *al.* doviesť do ~u довéсти до грóбу, гнáти до грóбу; od kolísky až po ~ од кóлыскы аж до грóбу; vziať so sebou tajomstvo do ~u взяти з собóв тáйность до грóбу; v ~e sa obráti в грóбі обéрне ся; už je jednou nohou v ~e він уж єднóв ногóв стоїть в грóбі
hrobár –a *m* гробáрь
hrobárik –a *m zool.* гробáрик *(хробáк)*
hrobárstv//o –a *s* гробáрьство, ремéсло гробаря
hrobk//a -y *ž* грóбка

hrob//ľa –le *ž* **1** *(kamenia al. zeme)* громáда, кóпа, гóра; ~ skália громáда камíня **2** яма *(про бандýркы і овоцину)*

hrobov//ý гробóвый • ~é ticho гробóве тихо

hroch –a *m* грох

hrocho//ť -te *ž (zamrznutá, hrboľatá zem)* замерзнýта, змерзнýта зéмля

hrom –u *m* гром; ~y bijú грóмы бють • ako ~ z jasného neba як гром з ясного нéба; čo budú ~y byť, čo by ~y bili *hovor.* і кідь бýдуть грóмы бити, кідь бы і грóмы били

hromad//a –y *ž* **1** громáда, кóпа; ~ skál громáда камíня; hádzať na ~u шмаряти на кóпу **2** *expr.* мáса, мнóго, вéлё, тма; ~ ľudí мáса людéй • ~ nešťastia кóпа нещáстя; hádzať všetko na jednu ~u шмаряти вшыткo на єдну́ кóпу

hromad//iť -í –ia *nedok.* громадити, нагромáджовати, зберáти, нагромадити *dok.*; ~ zásoby робити зáсобы • ~ chybu za chybu робити хыбу за хыбов

hromad//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* громадити ся, нагромáджовати ся, нагромадити ся *dok.*; problémy sa ~ia проблéмы нагромáджують ся

hromádk//a –y ž **1** *zdrob.* громáдка **2** *ľud. (18 snopov obilia)* криж *(снóпів)* • ~ nešťastia кóпка нещáстя

hromadn//ý **1** мáсовый, колектíвный; ~ výroba мáсова выроба; ~á objednávka колектíвна обíднáвка; ~é podstatné meno громáдный назывник **2** *voj.* громáдный; ~á paľba мáсова стрíльбá

Hromn//ice -íc *ž pomn. ľud.* Громнíці (*2-го фебруáра*), уведжíня до храму, Стрíтéніє госпóднє (*15-го фебруáра*)

hromničk//a -y *ž ľud.* громнíчна свíчка, посвячéна свíчка (*запáлює ся в часі бýрі*)

hromničn//ý: ~á sviečka *ľud.* громнíчна свíчка, посвячéна свíчка (*запáлює ся в часі бýрі*)

hromobit//ie -ia *s* битя грóмів; ~ kanónov *pren.* канонáда, дуднíя канóнів

hromotĺk -a *m pejor.* громотóвк

hromozvod -u *m hovor.* громозвóд • byť ~om быти громозвóдом

hromž//iť –í –ia *nedok.* грíшыти, надавáти; грíшыти на чім світ стоїть

hroš//í *príd. k* **hroch** • má ~iu kožu мать скóру грóха, мать грубý скóру

hrot -u *m* **1** грот; ~ kopije грот кóпії **2** *anat.* верьх; ~ pľúc верьх плюц **3** шпіц *м* (вéжы)

hrot//ok –ka *m* дойник, подóйник

hrozb//a –y *ž* грóза, грозíня; застрáшованя; zastrašovať niekoho ~ami застрáшовати дакóго, грозити *кóму*

hrozien//ko -ka *s obyč. v mn. č.* **~ka** сушéне грознó; koláče s ~ami колачí з сушéным грознóм

hroz//iť –í –ia *nedok.* **1** *(hroziť sa)* грозити; ~ prstom грозити пáлцём **2** *(vyhrážať sa)* грозити; ~ trestom грозити покарáнём **3** грозити, загрóжовати; ~í povodeň, nebezpečenstvo загрóжує заплавíня, небеспéчность

hroz//iť sa –í sa –ia sa *nedok.* **1** *komu čím* грозити ся; ~ sa päsťou грозити ся пястёв, кулакóм **2** *(desiť sa)* стрáшыти ся, бояти ся; ~ sa následkov бояти ся нáслідків

hrozitánsky *expr.* ужáсный, стрáшный, обрóвскый, негорáзный, барз-пребáрз; mám ~ hlad я стрáшні голодéн, я голодный як вовк

hroziv//ý ужасный, стрáшный, негорáзный, абнормáлный; ~é mračná ужáсны *áбо* ужасáючі хмáры; ~ výraz tváre негорáзный выраз твáри

hrozne *prísl.* **1** *(strašne)* стрáшні, абнормáлні, ненормáлні, негорáзні; ~ sa zamračil він негорáзні захмýрив ся **2** *(veľmi)* ужáсні, стрáшні, барз; ~ som sa naľakal я барз напýдив ся *áбо* настрáшыв ся

hrozn//o –a *s* грознó; stolové ~ столóве грознó; vínové ~ винна сóрта грознá

hroznov//ý грознóвый; ~ víno грознóве винó; ~ cukor грознóвый цýкерь

hrozn//ý стрáшный, грóзный, ужáсный; ~á choroba стрáшна хворóба *áбо* грóзна бóлість; ~é počasie ужáсна погóда; ~

zbabelec стра́шный боягу́з; ~á bolesť ужа́сна бо́лість

hrôz//a -y *ž* **1** страх; tŕpnuť ~ou те́рьпнути стра́хом; vzbudzovať ~u наводити страх **2** *obyč v mn. č.* **~y** *(nešťastie)* нещáстя, у́жасы; ~y vojny у́жасы во́йны **3** *expr. hovor. (veľké množstvo)* мáса, мнóго, вéлё, громáда, кóпа, тма; ~ peňazí громáда пінязей; národu až ~ аж мнóго нарóду

hrôzostrašn//ý страшéзный, барз-пребáрз стрáшный; ~é chýry барз стрáшны хыры *áбо* слýхы

hrôzovlád//a -y *ž* тéрор, насилство, бесправность

hrôzyplný стрáшный, грóзный, ужáсный, ужасáючій; ~ pohľad ужáсный *áбо* стрáшный пóгляд

hrs//ť –ti *ž* **1** пясть, кулáк, жмéня; držať v ~ тримати жмéні **2** пригорща; ~ múky пригорща мукы **3** сніп; ovos leží v ~iach овес лежыть в снóпах • rozdávať plnými ~ťami роздавáти пóвными пригорщами; mám ho v ~ti мам ёгó в рукáх, він в мóїх рукáх; lepší vrabec v ~ti ako holub na streche [*prísl.*] лíпшый воробéль в жмéні, як гóлуб на стрíсі; lepší vrabec v ~ ako zajac v chrasti [*prísl.*] лíпше мáти мéнше з істóтов, як вéцей в неістóті

hŕstk//a -y *ž zdrob. v rôzn. význ.* гóрстка; ~ ľudí гóрстка людéй

hrsťovač -a *m poľnohosp.* сноповязáчка

hrsť//ovať –uje –ujú *nedok. poľnohosp.* вязáти до снóпів

hrtan –a *m* **1** *anat.* гортáнь *ж* **2** *hovor. (hrdlo)* гóрло, шыя; chytiť za ~ поімáти за гóрло • púšťať dolu ~om *(peniaze, majetok)* пропивáти

hrúbk//a -y *ž* грýбка; ~ steny грýбка стіны

hrub//núť –ne –nú *nedok.* **1** грýбнути, розростáти ся, ставáти ся ширшым, приберáти; kmeň stromu ~ne стром грýбне, росшырює ся **2** *(o hlase)* грýбнути, ставáти ся низкым **3** *(o ľuďoch)* грýбнути, ставáти ся грубым

hrubo *prísl.* **1** грýбо, грубóв вéрствов; ~ natrieť maslo na chlieb грýбо натéрти мáсло на хліб **2** *(neslušne)* грýбо; ~ sa správať voči niekomu грýбо односити ся к дакóму *áбо* быти грубым к дакóму

hrubostenn//ý з грубыми стінáми, грубостíнный; ~á rúrka грубостíнна рýрка

hrubozrnn//ý грубозернистый; ~á oceľ грубозерниста óціль; ~ chlieb хліб з грубóй мукы *áбо* хліб з (на)грýбо помолóтой мукы

hrub//ý **1** грубый; ~é steny грубы стіны; ~á kniha грубá книжка; ~á múka грубá мукá *áбо* (на)грýбо помолóта мукá; ~é črevo *anat.* грубé чéрево *áбо* грубá кышка **2** *(drsný, podradný)* грубый; ~ hlas грубый гóлос; ~é jedlo грубá стрáва; ~á práca груба робота **3** *(surový, neslušný)* грубый, неслýшный, ґробіяньскый; ~ človek грубый чоловíк; ~é správanie грубé поводжíня **4** *(veľký)* великый, грубый; ~á chyba велика *áбо* грубá хыба **5** *(celkový, úhrnný)* цалкóвый, óбщій; ~ príjem цалкóвый *áбо* грубый зáробок

hru//ď –de *ž* грудь, грýди *pomn.* vpadnutá ~ упáла грудь; vypnúť ~ выпнути грýди; privinúť na svoju ~ притиснути *áбо* привинути к грýди

hrud//a –y *ž* **1** грýда; rozbíjať ~y розбивáти грýды **2** велика грýда; ~ syra, masla велика грýда сыра, мáсла • rodná ~ рóдна зéмля; vrátiť sa k rodnej ~e *al.* na rodnú ~u вернýти ся до рóдного крáю

hrudk//a –y *ž zdrob.* грýдка; ~ syra грýдка сыра

hrudník –a *m* грýдник, грýди

hrudn//ý грýдный; ~ kôš грýдный кош; ~á dutina грýдна пóлоска; ~ hlas грýдный гóлос; ~é svaly грýдны свáлы *áбо* мускýлы; ~ kašeľ грýдный кáшель

hrudovit//ý грудовитый; ~é vápno грудовите вапнó

hrušk//a –y *ž* **1** *(strom, plod)* грýшка; zimné ~y зимны грýшкы; plane ~y планы, дикы грýшкы **2** *hovor. zdstar. (žiarovka)* грýшка, жарóвка • padol ako zhnitá ~ упáв як

згнита грýшка, упáв *áбо* звалив ся як підкосéный

hruškovic//a –e *ž* грушковіця, грушкóва пáлінка

hruškovitý грушковитый

hruškový грушкóвый; ~ kompót грушкóвый кóмпот, кóмпот із грýшок

hrúz –a *m (ryba)* піскáрь *м*

hrúza *p.* **hrôza**

hrvoľ –a *m* гылтáнь, гортáнь, карк; robiť na toľké hrvole робити на тілько кáрків *áбо* тілько людéй

hryzadl//o –a *s (ústroj hmyzu)* чéлюсть *ж (мушковиных)*

hryzák –a *m (predný zub u zvierat)* грызáк

hryzav//ý **1** чéлюстный; ~é ústroje hmyzu чéлюсті мушковин **2** ріжýчій; ~ bôľ ріжýча бóлість

hryzovisk//o –a *s* грызотá, трапіня, псóта, стáрости, непóкій

hrýzť hryzie hryzú *nedok.* **1** грызти, кусáти; ~ jablko грызти ябко; ~ si nechty грызти (собі) нóхті; ~ si pery кусáти (собі) ґáмбы **2** *pren.* грызти, мýчіти, трáпити, знепокóёвати; ёгó мýчіть сóвість • pes, čo breše nehryzie [*prísl.*] пес, што брéше, не грызé *áбо* не тот пес страшный, што брéше, áле тот, што кýсать

hu, hú *cit.* **1** *(hlas sovy)* гу, гý **2** *(odpor, hrôza)* ох

hub//a[1] -y *ž* **1** гриб; jedlé ~y грибы на ïджіня, ïдлы грибы; jedovaté ~y ядовиты грибы, не ïдлы грибы, шáлены грибы *pejor.*; sušené ~y сушéны грибы **2** *(špongia)* шпонґія • množiť sa *al.* rásť ako ~y po daždi множыти ся *áбо* рости як грибы по дóджі; bláznivé ~y pojedol (він) шáлены грибы поïв

hub//a[2] -y *ž hovor. (zvierat)* папýля, пыск *aj vulg.*; dostať po ~e достáти по папýлі • zatvor ~u! затвóрь *áбо* заприй папýлю! zapchaj si ~u! *hovor. vulg.* запхáй собі папýлю!; povedať na plnú ~u повісти на пóвны ýста *áбо* на пóвне гóрло; hovorí ako mu ~ narástla (він) говóрить, як знать *áбо* (він) говóрить, як ёмý язык наріс; pečené holuby nikomu nelietajú do ~y [*prísl.*] печéны гóлубы никому до уст не летять

hubár –a *m hovor.* грибáрь

hubat//ý языкáстый, папульнáтый; ~é dieťa папульнáта *áбо* дерзкá (на язык) дітина

hubertus –a/-u *m* губертýс, ковт, кáбат, зимник

hubertusový губертусóвый

hubičk//a -y *ž ľud. zdrob (bozk)* поцілýнок

hub//iť –í –ia *nedok.* губити, нічіти, нівочіти; ~ hmyz губити муховину

hubk//a –y *ž* шпонґія

hub//ovať –uje –ujú *nedok.* папулёвáти, ґýндрати

hubovin//a –y *ž* губовина, губчáта річ

hubovit//ý **1** губовитый, поровитый; губовита річ **2** нападжéный гýбов; ~é drevo дéрево нападжéне гýбов, грибом

huck//ať –á –ajú *nedok.* гýцкати, нагýцковати; ~ psa нагýцковати пса; ~ niekoho proti niekomu гýцкати дакóго прóтів дакóго, гýцкати кóго на кóго

huč//ať –í –ia *nedok.* **1** гучáти; vodopád ~í водопáд гучíть; hory ~ia гóры гучáть; v hlave mi ~í *neos.* в гóлові мі гучíть **2** *(o siréne)* гучáти **3** *do koho hovor. expr. (navádzať)* гучáти, наговóрёвати, наводити, пересвíдчовати; ~al doňho celý deň пересвíдчовав ёгó цíлый день; nehuč toľko do mňa не гуч уж тілько до мéне

hudb//a –y *ž* **1** мýзыка; vokálna ~ вокáлна мýзыка; inštrumentálna ~ інштрументáлна мýзыка; klasická ~ класíчна мýзыка; tanečná ~ танцёвáлна мýзыка; učiteľ ~y учíтель мýзыкы **2** *(hudobné teleso)* орхéстер; vojenská ~ воєньскый орхéстер; cigánska ~ циґáньска мýзыка • to je ~ budúcnosti тотó є мýзыка бýдучности; to je pre mňa nebeská *al.* rajská ~ про мéне є тотó рáйска мýзыка

hudlik//ať -á – ajú, **hudlik//ovať** -uje –jú *nedok. expr.* фідликати; ~ na husliach фідликати на гýслях

hudobníck//y музыкáлный; ~a rodina музыкáлна родина

hudobník –a *m* музыка́нт
hudobnin//a –y *ž* но́ты
hudobno-spevácky музыка́лно-хоро́вый; ~ krúžok музыка́лно-хоро́вый кружо́к
hudobnos//ť –ti *ž v rôzn. význ.* музыка́лность
hudobnovedný музыконау́чный
hudobn//ý *v rôzn. význ.* музычный, музыка́лный; ~ nástroj музыка́лный інштруме́нт; ~ výchova музычне выхова́ня; ~é dielo музыка́лный твір; ~é verše музыка́лны стихы
hudr//ovať –uje –ujú *nedok.* гудрова́ти, бормота́ти *(о моряко́ви, го́лос моряка́)*
hudry, hudrý *cit. (napodobnenie hlasu moriaka)* гу́дры-гу́дры
húf -a/-u *m* гуф, грома́да, ко́па; ~ zvedavcov ко́па зведа́вців; hrnúť sa v ~och горну́ти ся в гу́фах
húfnic//a -e *ž voj.* гуфніця
húfn//y ма́совый; ~e sťahovanie ма́сове переселіня
húfom *prísl.* гу́фом, ко́пов, грома́дов; гу́ртом
huh//ňať –ne –nú *nedok. expr.* фу́фняти, говорити на ніс
huhňavý фуфнявый; ~ hlas фуфнявый го́лос
huk –u *m* гу́кот, шум, глук; ~ strojov гу́кот машын
húkačk//a -y *ž* труба́чка, авто́ва труба́чка, кла́ксон
húk//ať –a –ajú *nedok.* гу́кати, трубіти; siréna ~a сіре́на гу́кать
húkať sa –a sa –ajú sa *nedok. (o svini)* гу́кати ся
hukot -u *m* гу́кот, шум; ~ strojov гу́кот машын
huko//tať -ce –cú *nedok.* гукота́ти, гуча́ти; voda ~ce во́да гучі́ть
hulák//ať -a -ajú *nedok.* гулякати, крі́ча́ти, выкриковати, ревіти
hulvát –a *m pejor.* гу́лвак, ґробіян
humanist//a –u *m* **1** *v rôzn. význ.* гуманіста **2** *zastar.* ученик гума́нной кла́сы ґімна́зії
humanistick//ý гуманісті́чный; ~á filozofia гуманісті́чна філозо́фія
humanit//a –y *ž* гума́нность *ж,* гуманізм *м*
humanitn//ý гуманіта́рный; ~é vedy гуманіта́рны нау́кы
humanizm//us –u *m* гуманізм; kapitalistický ~ капіталісті́чный гуманізм
humánny гума́нный; ~ skutok гума́нна ді́йсность
humbug –u *m hovor. expr.* гу́мбуґ, подво́дництво, кла́мство, пі́дфук, циґа́нство
humn//o –a *s* **1** *(hospodárske stavisko)* пеле́вня, боїско, стодо́ла **2** *(pole za stodolou)* загуме́нок • my o vlku a vlk za ~y мы про во́вка, а вовк за пеле́внёв
humor –u *m* гу́мор; má ~ мать гу́мор • šibeničný ~ тяжкый гу́мор
humoresk//a –y *ž lit.* гумо́ре́ска
humorist//a –u *m* гуморі́ста
humoristický гуморісті́чный; ~ časopis гуморісті́чный журна́л, часо́пис
humorný гуморісті́чный; жарто́вный, комі́чный, забавный; ~ človek чоловік з гу́мором
humpľ//ovať -uje – ujú *nedok. expr. (kaziť)* гумплёва́ти, казити, нівочі́ти; ~ šaty, obuv нівочі́ти шма́ты, о́був
humus -u *m* гу́мус, перегні́й
humusovit//ý гумусовитый, перегнитый; ~á pôda гумусовита зе́мля
huňa hune *ž* **1** гу́ня, кожушо́к **2** *(hrubá prikrývka)* де́ка, прикрывка *(з грубо́й во́вны)*
huňatý серстьна́тый, хылпа́тый, мохна́тый; ~ pes хылпа́тый пес
huncút -a *m hovor.* гу́нцут, бе́тяр, нанічго́дник, префіка́нець
huncútsky гунцу́тьскый, бетярьскый, нагічго́дницькый
huncútstv//o –a *s* гунцу́тство, бетярьство, префіка́ность
hundr//ať –e –ú *nedok. expr.* гу́ндрати, шо́мрати, мырмляти; ~e si pod nos гу́ндрать собі по́пiд ніс
hundravý гундра́вый, шомра́вый, мырмлявый; ~á žena гундра́ва жена́

hundroš -a *m pejor.* гу́ндрош, шо́мрош, мырмлёш
hungarist//a -u *m* гунґарі́ста
hunt -a *m* ваґоне́тка
húp//ať -a –ajú *nedok.* западáти, забо́рёвати ся, вязнути; ~ do vysokého snehu вязнути в глубо́кім снігу́
hupkom, hupky *prísl.* **1** *(rezko)* рі́зко, скóро, єдным мáхом **2** *(-náhle)* нáглі, одрáзу, скóро, мíгом
hup//núť –ne –nú *dok.* завязнути, гу́пнути; • huplo mu (jej ...) do hlavy гу́пло ёму́ до гóловы
hurá *cit.* ура; kričať ~ крічáти урá
hurhaj –a *m expr.* гу́ргай, пáніка, покрикованя, крик, вéреск; robiť ~ робити пáніку
huriavk *p.* **hurhaj**
hurisk//a –y *ž* гурі́ска, гу́рія
hurka *p.* **jaternica**
hurt –u *m hovor.* крик, глук, бу́хот, рáхот, рев; robiť ~ робити бу́хот
hurtom *prísl. hovor.* гу́ртом, згу́рта, енерґі́чні
hurt//ovať -uje –ujú *nedok. hovor. expr.* **1** бу́хати, рахотáти, ду́ркати, дуркотáти, ревíти **2** *(robiť krik, vrieskať)* крічáти, брехáти, врискати, гáвкати, гулякати
hus -i *ž* гу́ска *ж;* chovať *al.* držať ~i тримати гу́скы; šklbať ~i скубáти *áбо* скýбсти гу́скы • dedinská ~ глупáня; rozumieť sa do niečoho ako ~ do piva *expr.* розумити ся дачóму як гу́ска до пива; ja som s tebou ~i nepásol *hovor.* я з тобóв гу́скы не пас; ты зо мнов не рівняй ся; bodaj ťa ~ kopla *баrt.* бодáй бы тéбе гу́ска кóпла; trafená ~ gága [*prísl.*] трáфена гу́ска заґáґать *áбо* на злóдіёви шáпка горить
húsa -ťa *s* гу́ся
husac//í гусячій; ~ia pečienka гусяча печі́нка
husacin//a –y *ž* гусятина
husacin//ec -ca *m* гусячка
husár –a *m* гусáрь
husársk//y гусáрьскый; ~é čižmy гусáрьскы чі́жмы
húsenic//a -e *ž* **1** гусені́ця **2** *(na pásovom traktore)* пас (на трáкторі)
húsenicový пасóвый; ~ traktor пасóвый трáктор
hus//í гу́сій • ísť ~ím pochodom іти гусячім крóком; ~ia koža гусяча кóжа
husiar -a *m* гусáрь, пасту́х гу́сок; тот, хто пасé гу́скы
husin//ec -ca *m* гусятник
husit//a –u *m hist.* гусíта *м*
husitsk//ý *hist.* гусі́тьскый; ~é vojny гусі́тьскы вóйны
hus//le -ieľ *ž pomn.* гу́слі; hrať na ~iach грáти на гу́слях; hrať prvé, druhé ~ грáти пéршы, дру́гы гу́слі
huslist//a -u *m* гуслі́ста *м*
husľov//ý гуслёвый; ~á struna гуслёва стру́на; ~ koncert гуслёвый концéрт; ~ virtuóz гуслёвый віртуóз
huspenin//a -y *ž* студенина; trasie sa ako ~ *hovor.* трясé ся як осика
húsť hudie hudú *nedok.* **1** *(na hudobnom nástroji)* грáти **2** *expr. (neprestajne nahovárať na niečo)* догваряти *дакóму*, нагваряти *дакóго на даштó,* гудíти, бринькати; ~ niekomu poza uši гудíти дакóму до ух; vždy len svoje hudie вíчно гудить лем своє
hustilk//a -y *ž odb.* пóмпа
hust//iť -í –ia *nedok. odb.* помповáти; ~ vzduch помповáти вóздух
hust//núť -ne –nú *nedok.* гу́стнути; згу́щовати ся; kaša ~ne кáша гу́стне; dážď ~ne додж роспáдує ся
hustomer -u/-a *m* густомíр
hustosrstý густосéрстый
hustot//a -y *ž* густотá; ~ obyvateľstva густотá жытельства; ~ roztoku густотá, насыченость роствóру
hust//ý *v rôzn. význ.* густый; ~ roztok густый, насычéный роствóр; ~ les густый ліс; ~é vlasy густы вóлосы; ~á dopravná sieť густá сіть комунікáцій; ~á hmla густá гмла; ~á paľba *voj.* густé стріляня
huš *cit.* геш, гыщ; шмыґ
húš//ť –te *ž* гущáва, гущавина

húšťav//a -y *ž* лісна гущавина
húšt//ie -ia *s,* **húštin//a** -y *ž p.* **húšťava**
hut//a -y *ž* металурґічный завóд; sklená ~ скленяный завóд
hút//ať -a –ajú *nedok. čo* задýмовати ся *над чім,* обдýмовати *што,* роздýмовати *о чім*
hutnícky металурґічный; ~ priemysel металурґічный прóмысел
hutníctv//o -a *s* металурґічный прóмысел
hutník -a *m* металýрґ
húževnatý **1** *(o človeku)* неподдáйный, вытырвáлый **2** вытырвáлый; ~ boj вытырвáлый бой
húžv//a -y *ž* прут, прýтя; ýзель, ґýжва
húžv//ať -e/-a -u/-ajú *nedok. expr.* ґýжвати, корчíти; скручáти, крутити, скрýчовати ся, стискáти
húžv//ať sa -e/-a sa –u/-ajú sa *nedok.* ґýжвати ся, корчíти ся; скрýчовати ся
hvezdár -a *m* звіздáрь, астронóм
hvezdár//eň -ne *ž* звіздáрня, обсерватóрія
hvezdársky звіздáрьскый, астрономíчный; ~ ďalekohľad астрономíчный телескóп
hvezdárstv//o -a *s* звіздáрьство, астронóмія
hviezd//a --y *ž* звіздá; ~y svietia звізды свíтять; • filmová ~ кінозвіздá; narodiť sa pod šťastnou ~ou нарóдити ся під щастливов звіздóв; sľuboval ~y z neba слюбовав гóры-дóлы; veriť v svoju (dobrú) ~u вірити в свóю щастливу звіздý; videl všetky ~ *(od bolesti)* відів вшыткы звізды
hviezdic//a -e *ž bot.* звіздчáтка
hviezdnat//ý звіздный; посятый *áбо* посíяный звіздáми; ~á obloha звізднé нéбо
hviezdn//y звіздный; ~a sústava звіздная сістéма; ~e nebo *bás.* звізднé нéбо
hviezdokop//a -y *ž* звізднé скопліня
hvizd -u *m* свист; prenikavý ~ острый, проникáвыґй свист
hvízd//ať (si) -a (si) –ajú (si) *nedok.* свистáти, свистíти; ~ si pesničku свистáти *áбо* посвистовати співанку; vietor ~al вітор свистів • naučím ťa po kostole ~ *hovor.* я тéбе наýчу рóзуму; a ďalej sa ~a а дáлше пискать ся
hviž//ďať -dí –dia *nedok. expr.* свищáти, фічáти
hyacint -u *m bot. (Hyacynthus orientalis)* ґіацíнт
hybaj[1], **hybáj** *cit.* гáйда, пішóв
hybaj[2], **hybajme, hybajte** *len v rozk. (poď, poďme, poďte)* гáйда, пішли
hýb//ať -e –u *nedok.* **1** *čím* погынáти, рýшати, шевелíти; ~ rukou погынáти рукóв **2** *kým, čím pren.* побýджовати к діяню; to ~e svetom тотó погынать світом • ~ rozumom шевелíти мозґáми
hýb//ať sa -e sa –u sa *nedok.* **1** шевелíти ся, погынáти ся, рýшати ся; dieťa sa nesmie ~ дітина не смíє погынáти ся **2** дотыкáти ся, погынáти ся
hybk//y **1** огынáючій, прýжный; ~ driek прýжный дрік **2** шікóвный; ~é ruky шікóвны рýкы
hybn//ý погынáючій; ~á sila погынáюча сила
hybrid -a *m biol.* ґібрíд
hybridizác//ia -ie *ž biol.* ґібрідізáція
hybridn//ý ґібрíдный; ~é osivo ґібрíдны семéна
hyd -u *m hromad.* **1** *(hydina) (домашні)* птáхы *(кýркы, ґýскы, кáчкы і т. п.)* **2** *pejor. (o ľuďoch)* ваґабýнд, пóдляк, збéрба **3** *hovor. (o hmyze)* паразíты (*ýшы, блыхы, блощíці і т. п.)*
hydin//a -y *ž* (домáшні) птáхы, птаховина; chovať *al.* držať ~u тримати птáхы *áбо* птаховину
hydinár -a *m* ховáтель птаховины, птаховинáрь *áбо* птахáрь
hydinár//eň ne *ž* птахофáрма
hydinársk//y птахáрьскый, птаховинáрьскый; ~a farma птахофáрма, птáша фáрма
hydinárstv//o -a *s* птахáрьство, птаховинáрьство
hydinový птахáрьскый, птаховинáрьскый
hydr//a -y *ž* ґідра
hydrant -u *m tech.* ґідрáнт

hydraulický гідравлічный; ~ lis гідравлічный прес
hydraulik//a -y *ž* гідра́вліка
hydrocentrál//a -y *ž* гідроелектростаніця, гідроелектра́рня
hydrodynamiák//a -y *ž* гідродіна́міка
hydroelektrár//eň -ne *ž* гідроелектра́рня, гідроелектростаніця
hydrofób//ia -ie *ž chem.* гідрофо́бія
hydrogén -u *m* **1** *chem.* водоро́д; гідроґе́н **2** *hovor. (peroxyd vodíka)* пероксід водоро́да
hydrolýz//a -y ž гідроліза
hydromechanik//a -y ž гідромеха́ніка
hydroplán -u *m* гідропла́н
hydroskopický гідроскопічный
hydrostatik//a -y *ž fyz.* гідроста́тіка
hydroterap//ia -ie *ž* гідротерапія
hydroxyd -u *m chem.* гідроксід, гідроокісь *ж*
hyen//a -y *ž zool.* гієна
hygien//a -y *ž* гіґієна; zásady ~y прінціпы гіґієны; zachovávať ~u дотримовати гіґієну
hygienick//ý гіґієнічный; ~é pravidlá пра́вила гіґієны
hygienik -a *m* гіґієнік
hygroskopick//ý гіґроскопічный; ~é látky гідроскопічны вещества́, річовины
hýľ -a *m zool. (Erithrina rosea)* снегірь
hymen -u *m anat.* гімен, пане́ньска бла́на
hymn//a -y *ž* гімна; štátna ~ держа́вна гімна
hymnick//ý гімнічный, торже́ственный, славно́стный, велича́вый; ~á pieseň гімна, гімнічна пісня, співанка
hym//nus -nu *m lit. cirk.* **1** славно́стне церько́вне співа́ня, співа́ти діфіра́мбы **2** гімна
hynúť hynie hynú *nedok.* **1** гынути, загынути; zvieratá hynú od hladu звіря́та гынуть од го́лоду **2** *(zanikať)* гынути, тратити ся; obyčaje hynú стары звыкы тра́тять ся • ~ od žiaľu гынути од жа́лю
hyperbol//a[1] -y *ž geom.* гіпе́рбола
hyperbol//a[2] -y *ž lit.* гіпе́рбола
hyperfunkc//ia -ie *ž lek.* гіперфу́нкція; ~ štítnej žľazy гіперфу́нкція во́ля *або* щітной желе́зы
hypermangán -u *m chem.* гіперма́нґан, марґанцёвокіслый калій
hypermoderný супермоде́рный
hypertón//ia -ie *ž lek.* гіперто́нія
hypertrof//ia -ie *ž lek.* гіпертро́фія; ~ srdca гіпертро́фія се́рдця
hypnotický гіпнотічный; ~ spánok гіпнотічне спа́ня
hypnotizér -a *m* гіпнотізе́р
hypnotiz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* гіпнотізова́ти
hypnóz//a -y *ž* гіпно́за
hypofýz//a -y *ž lek.* гіпофіза, мозґо́вый прида́ток
hypochond//er -ra *m* гіпохо́ндер
hypochondr//ia -ie *ž* гіпохо́ндрія
hypochondrický гіпохондрічный
hypotax//a -y *ž gram.* гіпота́ксіс, підрядность
hypoték//a -y *ž práv.* **1** гіпоте́ка; verejná ~ отворе́на гіпоте́ка; súkromná ~ закрыта гіпоте́ка **2** за́лога, осно́ва
hýr//iť -i –ia *nedok.* **1** гуляти, фламова́ти, лумпова́ти **2** гірити, ма́ти вшыткого дость, быти бога́тым
hýrivý **1** легкомысе́лный, марнотра́тный, ростопа́шный **2** весе́лый, пе́стрый
hystér//ia -ie *ž* гісте́рія
hysterický гістерічный; ~ smiech гістерічный сміх, гісте́ріка; ~ záchvat гістерічный за́хват
hysterička -y *ž* гісте́річка
hysterik -a *m* гісте́рік
hyzd//iť -í –ia *nedok.* **1** шкаредити, брыдити, казити; plač jej ~il tvár єй тварь шкаредив плач **2** оскверняти

CH

ch [ch *i* chá] *neskl. s (hláska a písmeno)* х *neskl. s*; malé ch мале́ х; veľké Ch велике Х
cha *cit.* ха
chab//núť -ne –nú сла́бнути, става́ти ся слабым; pamäť ~ne па́мять сла́бне; chorý ~ne хво́рый сла́бне

chab//ý 1 *(slabý)* слабый; ~ zrak слабый зрак **2** *(malý)* слабый, малый, незначный; ~á nádej слабá надія
chabzd//a -y *ž nár.* хáбза
cha-cha, chacha *cit.* ха-хá
chajd//a -y *pejor.* хáйда, хыжа; stará drevená ~ стáра деревяна хыжа
chalan -a *m hovor.* хлóпець, хлопчíско, пáробок, шýгай, молодняк
chalcedón -u *m min.* халцедóн
chalkopyrit -u *m min.* халкопірíт
chaluh//a -y *ž* мóрьска ростлина, ряса
chalup//a -y *ž* хыжа; drevená ~ деревяна хыжа, халýпа; rodná ~ рóдна хыжа
chalúpk//a -y *ž* хыжка ● perníková ~ перникóвый дóмик
chameleón -a *m* хамелеóн
chameleónsk//y *príd. k* **chameleón;** ~a taktika хамелеóньска тáктіка, тáктіка хамелеóна
chamra//ď -de *ž* **1** *(burina)* бурян **2** непотрéбны предмéты, гарабýрдя **3** *pejor. (o ľuďoch)* збéрба, чвáрґа, бáнда
chamtiv//ec -ca *m pejor.* лакóмець, хамтíвець, скýпець
chamtivý хамтíвый, лакóмый, ненасытный; ~ človek хамтíвый чоловíк
chaos -u *m* хáос, непорядок, пýтаніця; politický ~ політíчный хаос; robiť ~ робити непорядок; vnášať ~ do niečoho вносити пýтаніцю до дачóго ● má v tom ~ *hovor.* він мать в тім хáос, він в тім не розбéрать ся
chaotický хаотíчный, неясный, непорядный, замотáный
chapadl//o -a *s (u živočíchov)* поімáтко
chápan//ie -ia *s* розумíня; správne ~ спрáвне розумíня; dialektické ~ sveta діалектíчне розумíня свíта
cháp//ať -e –u *nedok.* розумити; ťažko ~ тяжко розумити; dobre ~ дóбрі розумити; ~ zmysel розумити смысел; ja vás plne ~em я вам (вас) дóбрі розýмлю
cháp//ať sa -e sa -u sa *nedok.* **1** *čoho (zmocňovať sa)* імáти ся *за што;* ~ sa niečoho oboma rukami імáти ся дачóго обидвома рукáми *за што* **2** *čoho (púšťať sa do čoho)* імáти ся, брáти ся *за што*; ~ sa práce брáти ся за робóту; ~ sa pera імáти ся пéра *áбо* за пéро **3** *k čomu (usilovať sa o niečo)* снáжыти ся; ~ sa k životu пробýджовати ся к жывóту
chápavos//ť -ti *ž* догáдливость, смысéлность, порозумливость, вынаходливость
chápav//ý 1 догадливый, розýмный, порозумливый; вынаходливый; ~ žiak порозумливый ученик **2** розумíючій; ~ pohľad розумíючій пóгляд
charakter -u *m v rôzn. význ.* харáктер; zlý ~ недóбрый *áбо* дýрный, глýпый харáктер; má ~ він мать харáктер, у нёго харáктер; nemá ~ він бесхарактéрный чоловíк; to je ~! вот *áбо* гéле, тотó є харáктер! triedny ~ spoločnosti клáсовый харáктер óбщности
charakteristick//ý характéрный; ~á črta характéрна чертá
charakteristik//a -y *ž* характерíстіка; podať stručnú ~u дати кýрту характерíстіку
charakterizác//ia -ie *ž* характерíстіка
charakteriz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* характерізовáти; výstižne ~ стисло *áбо* тóчно характерізовáти
charaktrerný характéрный, володíючій харáктером; чéстный, прінціпіáлный; ~ človek характéрный чоловíк, чоловíк з харáктером; прінціпіáлный чоловíк
charakterológ//ia -ie *ž* характеролóґія
charakterov//ý *príd. k* **charakter;** ~á vlastnosť чертá харáктера; ~ herec *div.* характéрный артíста
charit//a -y *ž* харíта, мілосéрдность; благотвóрность
charitatívn//y харітатíвный, мілосéрдный, благотвóрный; ~a činnosť благотвóрность, харітатíвна діялнiсть
charleston [čarls-] –u *m* чáрлстон
chart//a -y *ž práv.* хáрта
chas//a -y *ž* молодéж *ж*; ґрýпа; veselá detská ~ весéла ґрýпа дітéй
chásk//a -y *ž pejor.* збéрба, гáведь, бáнда;

zlodejská ~ злодійска бáнда, бáнда злóдіїв

chasníck//y *hovor.* молодежницькый, молодый; ~e roky молоды рóкы, юность

chasník -a *m hovor.* шýгай, молодняк, пáробок, хлóпець

chat//a -y *ž* **1** хата; гóрьскый готéл; poľovnícka ~ полёвницькый дóмик, горáрня; turistická ~ турістíчна хáта **2** *(chalupa)* хыжа, деревяна хыжа, халýпа **3** *(na letovanie)* хáта

chatár -a *m* хáтар, ґáзда турістíчной хáты

chatrč -e *ž* хыжка, схатрáла хыжка

chatrn//ý **1** *(chudobný)* худóбный, бідный, мізéрный, опотребовáный; ~ odev бідné облечíня; ~é domky убóгы дóмикы **2** *(slabý, chorý)* хылый, слабый, ослабéный, высиленый; ґенґлявый; ~á starenka хыла бáбка; ~é zdravie слабé здорóвя

chcej-nechcej *p.* **chcieť**

chcený хотячій; умысéлный, схвáлный; ~ skutok умысéлна дíйсность

chcieť chce chcú *nedok.* хотíти; chcem jesť я хóчу їсти; chcem vedieť, čo budeš robiť (я) хóчу знáти, што ты бýдеш робити; nechcel som ťa uraziť я не хотíв тéбе понижыти; rob čo chceš роб, што хóчеш; nevie čo chce він сам не знать, што хóче • či chceš, či nechceš, chceš-nechceš, chcej-nechcej хóчеш не хóчеш, вóлькы-невóлькы

chcieť sa chce sa *nedok. neos.* хóче ся; chce sa mi spať хóче ся мі спáти; nechce sa mi spať не хóче ся мі спáти

che-che, checheche *cit.* хі-хí, хі-хі-хí

chechot -u *m expr.* хíхот

checho//tať sa, chech//tať sa -ce sa –cú sa *nedok. expr.* хéхтати ся

chém//ia -ie *ž* хéмія; analytická ~ аналітíчна хéмія; organická ~ орґанíчна хéмія; anorganická ~ неорґанíчна хéмія; ~ kovov металохéмія; fyzikálna ~ фізíчна хéмія

chemick//ý хемíчный; ~á reakcia хемíчна реáкція

chemik -a *m* хéмік

chemikál//ie -ií *ž pomn.* хемікáлії, хемікáты

chemizác//ia -ie *ž* хемізáція; ~ pôdy хемізáція зéмлі

chemoterap//ia -ie *ž lek.* хеміотерапія

chi-chi, chichichi *cit.* хі-хí, хі-хі-хí

chichot -u *m expr.* хíхот, хіхотáня; veselý ~ весéлый хíхот, весéле хіхотáня

chimér//a -y *ž* хімéра

chinín -u *m* хінін

chinínovník -a *m* хінінóвник, хінінóвый стром

chinínový хінінóвый

chiromant -a *m* хіромáнт

chiromant//ia -ie *ž* хіромáнтія, гадáня, віщíня з рýкы

chirurg -a *m* хірýрґ

chirurg//ia -ie *ž* хірýрґія; plastická ~ пластíчна хірýрґія

chirurgick//ý хірурґíчный; ~á klinika хірурґíчна клініка

chitín -u *m chem.* хітíн

chlad -u *m* **1** хóлод; nočný ~ нóчный хóлод; chrániť sa pred ~om хранити ся од хóлоду **2** *pren.* холóдность *ж,* хóлод; prijať niekoho s ~om хóлодно прияти дакóго

chladen//ie -ia *s tech.* холоджíня; vodné ~ водяне холоджíня; vzdušné ~ воздýшне холоджíня

chladiac//i охолóджуючій; ~e zariadenie охолóджуючій механізм; ~a pec охолóджуючій пец

chladiar//eň -ne *ž* охолóджовач; pracovať v ~ni робити в охолóджовачі

chladiarensk//ý охолóджуючій; ~é zariadenie охолóджуючій механізм; ~ vozeň охолóджуючій ваґóн, ваґóн-охолóджовач

chladič -a *m* охолóджовач; vzdušný ~ воздýшный охолóджовач; ~ pary охолóджовач пáры, пароохолóджовач

chlad//iť -í –ia *nedok.* **1** *čo* холодити, охолóджовати; ~ potraviny холодити стравовины, продýкты; ~ené nápoje холоджéны напиткы **2** *koho* холодити; охолóджовати, освíжовати

chlad//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* холодити ся, охолóджовати ся

chladiv//ý охолóджуючій, холодячій; ~ nápoj охолóджуючій напиток; ~á zmes *tech.* охолóджуюча змесь

chladničk//a -y *ž* холоднíчка; elektrická ~ електрíчна холоднíчка; plynová ~ ґазóва холоднíчка

chladno[1] -a *s* зимно, хóлодно; položiť do ~a положыти до хóлоду *або* на холóдне *або* зимнé мíсце

chladno[2] *vetná prísl.* зимно, хóлодно; je mi ~ зимно мі

chladnokrvnos//ť -ti *ž* холоднокрóвность; zachovať si ~ зберечí холоднокрóвность, остáти ся холоднокрóвным

chladnokrvný холоднокрóвный; ~ človek холоднокрóвный чоловíк

chladnos//ť -ti *ž* **1** хóлод; рівнодýшность, безінтерéсность; ~ obecenstva холóдне одношíня пýблікы **2** *lek.* холод *м*; pohlavná ~ половá холóдность, фріґíдность

chlad//núť -ne –nú *nedok.* **1** холóднути, одстывáти, стынути; polievka ~ne пóливка стыне, одстывать **2** *pren.* одстывáти; nadšenie ~ne ентузіáзм одстывать

chladn//ý **1** холóдный, зимный; ~á noc зимнá, холóдна ніч; ~ nápoj холóдный напиток **2** *(rozvážny)* холóдный, розвáжный; ~á rozvaha холоднокрóвность **3** *(nevľúdny)* холóдный, рівнодýшный, апатíчный, індіферéнтный; ~é prijatie холóдне приятя; jeho ~é správanie ma veľmi zarazilo ëгó холóдне одношíня зо мнов барз потрясло

chlád//ok -ku *m* **1** хóлодок; sedieť v ~ku **2** *hovor. žart. (väzenie)* арéшт, бáса; sedieť v ~ku *žart.* сидíти в хóлодку (в арéшті)

chlácho//iť -í –ia *nedok. koho, čo* успокóёвати, утішáти, утíшовати, мірнити; ~ plačúce dieťa успокóёвати плачýчу дітину

chlácho//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* успокóёвати ся, утíшовати ся; ~ san nad nádejou тішыти ся надíёв

chlácholiv//ý успокóюючій, утíшуючій; ~é slová утíшуючі слóва; ~ tón успокóюючій тон

chlam//tať -ce -cú *nedok. expr.* мляскати, гылтáти, джґáти, наджґавáти ся

chlap –a *m* хлоп; uzemčistý ~ уземнистый хлоп; ~ ako buk хлоп як бук, дуб; здорóвый; to je riadny ~ тотó є порядный хлописко; ~ na mieste хлоп на мíсці *або* хлоп як трéба • do ~a, ako jeden ~ до хлóпа; вшыткы як єдéн

chlapák -a *m hovor. expr.* хлописко, міцный хлоп, одвáжный хлоп

chlápä -ťa *s expr.* хлóпець, хлопчíско, молодняк

chlapča -ťa *s expr.* хлóпець, хлóпчік; malé ~ малый хлóпчік

chlapček -a *m* хлóпчік, хлóпча, хлопчáтко

chlapčensk//ý **1** хлопчéньскый; ~ výzor хлопчéньскый вызор; ~ vek хлопчéньскы рóкы; ~ kabát хлопчéньскый кáбат, ковт **2** мýжскый; мýжска школа

chlapčenstv//o -a *s* дíтьскый вóзраст, дíтство, дітинство; za ~a в дíтьскім вóзрасті, в дíтстві, в дітинстві

chlapčisk//o -a *s expr.* хлопчíско

chlap//ec -ca *m* **1** хлóпець; narodil sa im ~ нарóдив ся їм хлóпець **2** *(milý)* мíлый; má už ~ca *(o dievčati)* (она) мать уж хлóпця, ґавалíра, фраїрá *або* мать знáмость

chlapík -a *m expr.* хлóпик, хлоп, юнáк; smelý ~ смíлый юнáк; ty si ~! ты хлоп!

chlapin//a -y *ž expr.* хлопина, міцный хлоп, хлописко

chlapisk//o -a *s expr.* хлописко, міцный хлоп, великый (высóкый) хлоп

chlap//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* хвалити ся, тримати ся по-хлóпскы; ~il sa, že ma premôže він хвалив ся, же мéне перемóже

chlapsk//ý **1** хлóпскый, мýжскый; ~ hlas мýжскый гóлос; ~ robota хлóпска робóта **2** мýжній, смíлый; ~á reč смілá реч; ~é slovo хлóпске слóво, слóво хлóпа

chlapstv//o -a *s* **1** *(mužský vek)* хлóство, зрíлый вóзраст **2** *(mužnosť)* мýжность, мýжство **3** *hromad. (chlapi)* хлóпи, мýжы, мýжскый пол

chľas//tať -tá/-ce –tajú/-cú *nedok.* **1** *(o zvieratách, pejor. i o ľuďoch)* мляскати, хлиптáти; хлипати **2** *hovor. (nemierne piť)*

пити, попивáти, хлястати *(водку, рум і т. п.)*; *expr.* зазерáти глубóко на дно

chlebár//eň -ne *ž hovor. žart. al. pejor. (ústa)* гортáнь, рот, ýста, ґáмба; zavri si ~! заткáй *áбо* заприй собі ýста! • zapchať niekomu ~ заткáти рот дакóму

chlebíč//ek -ka *m,* **chlebík** -a *m zdrob.* **1:** obložený ~ обложéный хлíбик **2** *pren. expr. (zamestnanie)* хліб; to je jeho každodenný ~ тотó є ёгó каждодéнный хліб

chlebník -a *m* хлíбник, цідиля, тóрба

chlebodarc//a -u *m* жывитель, роботудавáтель *м*

chlebovin//a -y *ž* зéрно, хлíбовина

chlebovník -a *m* хлíбный стром

chlebov//ý *v rôzn. význ.* хлібóвый; ~á kôrka хлібóва скóрка, скóрка хлíба; ~é obilie хлібóве зéрно

chlep//tať -ce –cú *nedok. expr.* хлипати, мляскати; mačka ~ce mlieko мáчка хлипче молóко

chlieb chleba *m* **1** хліб; čerstvý ~ свіжый хліб; starý ~ чéрствый хліб; biely ~ бíлый хліб; čierny ~ чóрный хліб; suchý *al.* holý ~ сухый хліб; krajec *al.* okruch chleba крáєць *áбо* óкраєць хлíба; miesiť ~ мíсити (на) хліб; biskupský ~ бискýпскый хліб, бíсквіт *(з цукéтами, óріхами і т. п.)* **2** *(živobytie)* хліб, зáробок; prísť o ~, stratiť ~ прийти о хліб, стратити хліб, прийти о робóту, стратити робóту; putovať za chlebom путовáти *áбо* іти на зáробкы • svätojánsky ~ яньскый хліб *(плод рожкóвого стрóму)*; jesť cudzí ~ їсти чуджíй хліб; žiť o chlebe a vode жыти о хлíбі і (о) вóді; je to človek ako kus chleba *(o človeku)* тот чоловíк є як кус хлíба; prišlo na lámanie chleba пришлó на ламáня хлíба, настáла рішýча минýта; kto do teba kameňom, ty do neho chlebom хто до тéбе кáмінём, ты до нёго хлíбом; плать добротóв за зло

chliev –a *m* стайня *aj pren.*; svinský ~ свинярьня; zatvoriť husi do ~a запéрти гýскы до гусятника; je tu ako v ~e є ту як в стáйні • Augiášov ~ Авґíєва конярня *(о великім непорядку)*

chlievový *príd. k* **chliev** стайнёвый; ~ hnoj стайнёвый гній

chlíp//ať -e –u *nedok.* хлипати, сéрьбати, мляскати; ~ polievku хлипати пóливку

chlipk//ať -á –ajú *nedok. expr.* хлипкати; помáлы по-трошéчкы пити; ~ mlieko попивáти молóко; ~ víno попивáти, потяговати винó

chlipník -a *m* хлипник; смысéлный, одушевнéный, горливый, хлипный чоловíк

chlip//núť si -ne si –nú si *dok. expr.* (од) хлипнути собí; ~ si vody (од)хлипнути собí вóды

chlipný смысéлный, одушевнéный, горливый, чýвственный; ~ úsmev одушевнéный ýсмів; ~ človek чýвственный чоловíк

chlop//ňa -ne *ž* **1** фазóна; ~ na kabáte фазóна на кáбаті **2** *anat.* клáпка; srdcové ~e клáпкы сéрдця

chlopňov//ý *lek.* клапкóвый ; ~á chyba клапкóва хыба

chlór -u *m chem.* хлор

chloráci//a -ie *ž chem.* хлоровáня, хлорáція

chloroform -u *m chem.* хлорофóрм

chloroformov//ý *príd. k* **chloroform:** ~á narkóza хлороформóва наркóза

chlorofyl -u *m bot.* хлорофíл

chlorofylový *bot.* хлорофíловый

chlór//ovať -uje –ujú *nedok.* хлоровáти

chlorovodík -a *m chem.* хлóрістый водорóд

chlorovodíkov//ý *príd. k* **chlorovodík:** kyselina ~á соляна кіслотá

chlórov//ý хлорóвый; ~é vápno хлорóве вапнó

chloróz//a -y *ž lek. bot.* хлорóза

chlp -u *m* **1** *(u ľudí, zvierat)* вóлос, вóлосок ~y na rukách, na nohách вóлосы на рукáх, на нóгах; ~y pod pazuchou вóлосы під пазýхов; ostré *al.* tvrdé ~y остры *áбо* тверды вóлосы **2** *(u rastlín)* вóлосок; list je pokrytý ~mi лист покрытый вóлосками **3** *expr. (zväzok, chumáč)* пучóк, звязка, хыллик, хýмач; ~ slamy звязка солóмы; ~

trávy пучóк травы; ~ vlasov хýмач вóлосів **4** *vo význ. prísl. hovor. expr. (trocha, málo)* квáпка, кущíцько, трошéчкы; ani o ~ lepšie, horšie áни о квáпку лíпше, гíрше; nespustil ani ~ не спустив áни о цент *áбо* о кущíцько *(о цінí)* ● zjesť niečo s ~mi *hovor. žart.* прияти вшыткo за чíстый ґрош; hľadať ~ na dlani желáти немóжне

chlpáč -a *m*, **chlpáň** –a *m expr.* волосáтый чоловíк; серстнáтый, хылпáтый звíрь

chlpat//ieť -ie –ejú *nedok.* обрости вóлосами, стáти ся волосáтым, хылпатíти

chlpat//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* хылпатíти ся

chlpat//ý 1 *(obrastený chlpmi)* хылпáтый, волосáтый; ~á ruka хылпáта рýка **2** *(o zvieratách)* хылпáтый, серстнáтый, мохнáтый **3** *(o látkach)* мохнáтый, хылпáтый ● lezie to z neho ako z ~ej deky *hovor. žart.* лíзе тотó з нёго як хылпáтой дéкы

chlpč//iť sa -í sa -ia sa *nedok. expr.* дéрти ся, бити ся, рвáти ся; chlapci sa ~ia хлóпці дéруть ся

chlp//iť -í –ia *nedok.* замóтовати ся, заýзлёвати ся, робити ýзликы; кучерявити, страпатити; ~ vlnu страпатити вóвну; ~ vlasy заýзлёвати, страпатити вóлосы

chlp//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* замóтовати ся, заýзлёвати ся; vlasy sa ~ia вóлосы заýзлюють ся *áбо* пýтають ся

chmár//a -y *ž* хмáра; na oblohe sa sťahovali ~y нéбо затяговало ся хмáрами

chmat[1] -u *m* хмат, ухопíня; rýchly ~ нáгле ухопíня ● jedným ~om *hovor.* нáраз, одрáзу, єдным хмáтом

chmat[2] *cit.* хмать, ухóп

chmat//núť -ne –nú *dok. expr.* хмáтнути, ухóпити; ~ za vlasy ухóпити за вóлосы

chmeľ –a *m* хміль *м*

chmeliar -a *m* хміляpь

chmeliar//eň -ne *ž* хмілярня, мíстность на сушíня хмíлю

chmeliarsk//y хміляpьскый; ~a oblasť хмíляpьска óбласть

chmeliarstv//o -a *s* хмíляpьство

chmeľnic//a -e *ž* хмільнíця, хмілёва плантáція

chmeľový хмілёвый; ~ kvet хмілёвый квіт

chmuľ//o -a *s pejor.* хмýлё, трýлё, глупáк, хýмай, дурáк, бóльван

chmúr//a -y *ž* (чорна) хмáра

chmúr//iť -i –ia *nedok.* хмýрити, морщíти; ~ čelo морщíти челó

chmúr//iť sa -i sa –ia sa *nedok.* **1** *(o oblohe)* хмáрити ся, затяговати ся хмáрами; obloha sa ~i нéбо затягує ся **2** *(o človeku)* хмýрити ся

chmúrn//y 1 *(o počasí)* хмýрный, затягнýтый хмáрами; ~ deň хмýрный день **2** *(smutný)* устарáный, смутный, захмýреный; ~a nálada устарáна налáда; ~e myšlienky смутнé мышлíня, смутны дýмкы

chňap *cit.* хняп, цап

chňap//núť -ne –nú *dok. expr.* **1** хняпнути, цáпнути; pes ma ~ol za nohu пес хняпнув мéне за нóгу **2** *(udrieť)* удáрити, бýхнути; ~ol ho po chrbte бýхнув ёгó по хырбéті

chňup -a *m hovor. pejor.* дурáк, бóльван, хýмай, трýлё, хмýлё

chobot -a *m* хóбот

chobotnic//a -e *ž* хоботнíця

chod -u *m* **1** ход, крок; zrýchliť ~ ускорити крок; spomaliť ~ спомалити крок **2** *(beh, fungovanie)* ход, фунґовáня; ~ stroja ход машыны; uviesť *al.* dať do ~u дати *áбо* пустити до хóду **3** *(priebeh, vývoj)* ход, рóзвиток; ~ výroby ход выробы; ~ myšlienok ход дýмок, мышлíня **4** *(jedlo)* їдлó; prvý, druhý ~ пéршый, дрýгый ход; obed mal tri ~y óбід складáв ся з трёх їдел

chodb//a -y *ž* хóдба; podzemná ~ підзéмна хóдба

chod//ec -ca *m* **1** хóдець; chodník pre ~cov хóдник для/про хóдців; dobrý ~ дóбрый хóдець **2** хóдець

chodeck//ý: ~é preteky *šport.* перемагáня по ходжíні

chodiačky *prísl. hovor.* по-ходячкы; spal ~ спав по-ходячкы

chodidl//o -a *s* стýпня (подóшва і пята)

chodidlov//ý *príd. k* **chodidlo:** ~á plocha стýпня

chodiev//ať -a –ajú *nedok.* ходити

chod//iť -í –ia *nedok.* **1** *(kráčať)* ходити; ~ pešo *al.* peši ходити пішкы; dieťa sa učí ~ дітина ýчіть ся ходити; ~ o barlách ходити о бáрлах **2** *(navštevovať)* ходити, навщівляти/навщівлёвати; ~ do školy ходити до шкóлы; ~ na prednášky ходити на лéкції, навщівляти лéкції; ~ na ryby ходити імáти рыбы; ~ na huby ходити на грибы; ~ sa kúpať ходити купáти ся **3** *(cestovať)* ходити, їздити; ~ vlakom ходити цýґом, влáком, пóїздом; ~ lietadlom літáти ероплáном, на ероплáні; do práce ~ím autom до робóты хóджу áвтом **4** *(premávať)* ходити; vlaky ~ia pravidelne влáкы хóдять реґулáрні; na tejto trase už ~ia lietadlá на тій трáсі уж літáють ероплáны **5** *(byť v činnosti)* ходити, іти; гóдины хóдять *або* ідýть тóчно, акурáтні, сполягливо **6** *(dochádzať poštou)* приходити; noviny ~ia každý deň новинкы прихóдять кáждый день **7** *(šatiť sa)* ходити *в чім,* носити *што;* ~ dobre oblečený ходити дóбрі облечéным; ~ bez klobúka ходити без кáлапа; ~ bosý ходити бóсым; ~ v čiernom ходити в чóрнім; ~ v smútku носити жалóбу **8** *(o stavoch človeka)* ходити; ~í smutný він хóдить смутный; ~í zamyslený він хóдить задýмуючісь; ~í o hlade він хóдить голодный, він голодýє **9** *s kým* ходити *за кым,* быти в близкых одношíнях *з кым;* ~ s chlapcom мáти мíлого; ~ s dievčaťom ходити з дівчáтём; ~ za dievčatmi ходити за дівчáтами **10** *nár. (patriť)* приналежáти; ja len to chcem, čo mi ~í я хóчу лем тотó, што є мóє *або* што мі належыть ● ~í ako bez duše хóдить як без душы; хóдить як страчéный; ~í ako vo snách хóдить як в сні; ~í ako zmoknutá sliepka він хóдить як змокнýта кýрка; ~í po slobode хóдить по слобóді; ~í na zárobky хóдить на зáробкы; ~ poza školu ходити пóза шкóлу; nechať si ~ po hlave дозвóлёвати ходити собі по гóлові; ~ s bubnom na zajace *al.* na vrabce піднимáти крик *(наокóло дачóго)*; vedieť ~ v niečom знáти ходити в дачíм *або* розумити дачóму; netreba ďaleko ~ za dôkazmi, za príkladmi не трéба далéко ходити за дóказами, прикладами; ~í ako mačka okolo horúcej kaše хóдить як мáчка óколо горячой кáшы, хóдить наокóло та наокóло; ~í ako hodiny він хóдить як гóдины, він тóчный як гóдины; ~í z ruky do ruky хóдить з рýкы до рýкы, хóдить по рукáх; duša ~í doňho spávať душá хóдить до нёго спáти; nešťastie nechodí po horách, ale po ľuďoch [*prísl.*] нещáстя не хóдить по гóрах, áле по людях; kto neskoro ~í, sám sebe škodí [*prísl.*] хто нескóро хóдить, сам собі шкóдить

chodníč//ek -ka *m* **1** *zdrob.* дорóжка **2** *(vo vlasoch)* дорóжка ● ísť, chodiť po vyšliapaných ~koch іти, ходити по выходженых дорóжках

chodník -a *m* **1** дорóжка, пішник, стéжка; lesný ~ лісна дорóжка, стéжка *або* лісный пішник **2** хóдник; asfaltový ~ асфалтóвый хóдник; chodiť po ~u ходити по хóднику ● chodiť po zlých *al.* krivých ~och ходити по недóбрых *або* кривых дорóжках; dať sa na zlé, nebezpečné ~y пустити ся на злу, небеспéчну дорóгу

chodú//le -ľov *m mn. č.* ходýлі; chodiť na ~ľoch ходити на ходýлях

chochmes -u *m hovor. žart.* розýм, втіпность, префікáность, способность вынайти ся; mať ~ мáти розýм; nemá ani trochu ~u він недовтіпный, не мать áни трошéчкы розýму

choch//ol -la *m* **1** *(u ľudí, zvierat)* хóхол; ~ na hlave хóхол на гóлові **2** *zastar. (ozdoba)* окрашíня (*з піря, сéрсти на стародáвных гéлмах, чáпках і ін.*) **3** хóхол (вóлосы звязáны *або* заплетéны до ýзла *або* клубятя)

chocholat//ý хохолáтый; ~á sliepka хохолáта кýрка

chocholúšk//a -y *ž expr.* хохолýшка

choler//a -y *ž* холéра

cholerick//ý холерíчный; ~á povaha холерíчный темперáмент

cholerik -a *m* холéрік, чоловíк холерíчного темперáменту

cholerový холерóвый; ~ bacil бáціл холéры

chomút -a *m* хóмут; založiť ~ надíти хóмут • strkať hlavu do ~a вішáти собí на шыю хóмут

chop//iť -í –ia *dok.* ухóпити; ~ za ruku ухóпити *áбо* поімáти за рýку

chop//iť sa -í sa –ia sa *dok.* **1** *koho, čoho (chytiť)* ухóпити ся, поімáти ся, взяти; ~ sa ho! ухóпити ся ёгó! **2** *čoho (zmocniť sa)* взяти, ухóпити ся *чóго*; ~ sa moci ухóпити ся міци; ~ sa návrhu ухóпити ся пропозíціï **3** *čoho (začať niečo)* взяти ся *за што*; ~ sa práce взяти ся *áбо* ухóпити ся за робóту; ~ sa pera ухóпити ся пéра *áбо* стáти писáтелём

chór -u *m* **1** *(miesto v kostole)* хóры *pomn.*; spievať na ~e співáти на хóрах **2** *(zbor)* хор; dirigovať ~ діріґовáти хóр(ом)

chorál -u *m* хорáл

chorálový хоралóвый

chordál//a -y *ž geom.* хóрда

choreograf -a *m* хореóґраф

choreograf//ia -ie *ž* хореоґрáфія

choreografick//ý хореоґрафíчный; ~é umenie хореоґрафíчне іскýство; ~á škola хореоґрафíчна школа

chor//ieť -ie –ejú *nedok.* хворíти; matka v poslednom čase ~ela мáма в послíднім часí чáсто хворíла

chórist//a -u *m* хорíста

chorľav//ieť -ie –ejú *nedok.* болíти, хорлявíти, хворíти

chorľavý хвóрый, хорлявый; ~ človek хорлявый *áбо* хворíючій чоловíк

chorob//a -y *ž* **1** хворóта; nákazlivá *al.* chytľavá *al.* infekčná ~ наказлива *áбо* інфéкчна хворóта; pohlavná ~ венерíчна *áбо* ґенітáлна хворóта; kožná ~ кóжна хворóта; morská ~ мóрьска хворóта; ~y z povolania професіонáлны хворóты; trpieť na nejakú ~u терпíти даякóв хворóтов; zotaviť sa z ~y попрáвити ся од хворóты, выздоровíти **2** *(u rastlín)* хворóта *ж* ; ~ stromov хворóта стрóмів

chorobn//ý хвóрый; ~ výzor хвóрый вызор; ~á bledosť хвóра блíдость; ~á samoľúbosť хвóра самолюбость; ~ á predstavivosť хвóра представивость, фантáзія

chorobopis -u *m lek.* хвóропис, істóрія хворóты, анамнéза

choroboplodn//ý хворотвóрный; ~é zárodky хворотвóрны мікрóбы

choromyseľn//ý душевнохвóрый, пометéный; ústav pre ~ých лічéбниця для душевнохвóрых

choroš -a *m bot.* гýба (на стрóмах)

chor//ý хвóрый; ~é dieťa хвóра дітина; je ~ він хвóрый; ~ na žalúdok хвóрый на жóлудок; ~ na rozum *hovor.* душевнохвóрый

chotár -a *m* **1** *(územie)* хотáрь, терітóрія міста (селá, валáлу і т. п.); mestský ~ хотáрь, терітóрія міста **2** *(hranica)* граніця *(двох сусíдніх міст áбо сел, валáлів)*

chotárn//y хотáрьный; ~á hranica хотáрьна граніця (*двох сусíдніх міст áбо валáлів, сел)*

chov -u *m* ховáня; ~ dobytka ховáня домáшніх звірят, домáшнёй худóбы; ~ oviec ховáня овéць; plemenný ~ ховáня племіннóй худóбы, племіннóго скóта; ~ koní ховáня конéй

chovan//ec -ca *m* **1** *(vychovávaný v ústave, internáte ap.)* выховáнець **2** *práv. (adoptovaný)* присвоєный *áбо* адо-птовáный сын

chovan//ie -ia *s* ховáня, поводжíня; slušné ~ слýшне ховáня; známka z ~ одмíтка з ховáня, з поводжíня

chovánk//a -y *ž* выховáнка

chov//ať -á –ajú *nedok.* **1** *(dochovávať)* розводити, ховáти; ~ sliepky ховати куркы **2** *(živiť)* жывити, тримати **3** *(kŕmiť)* кормити **4** *kniž. (prechovávať)* прóбовати; ~ nádeje прóбовати надíю • ~ hada na prsiach пригрівáти гáда на грýдях

chov//ať sa -á sa –ajú sa *nedok.* **1** *(správať*

sa) вéсти сéбе, поводити ся; тримати ся; neprístojne sa ~ вéсти сéбе недостóйні **2** *odb.* укáзовати ся, вéсти себе; alkaloidy sa ~ajú ako organické zásady алкалóіды повóдять ся як орґанíчны споїня

chovateľ -a *m* ховáтель; ~ dobytka ховáтель скóта; ~ oviec ховáтель овéць; ~ ošípaných ховáтель свинь

chovateľský *príd. k* **chovateľstvo**

chovateľstv//o -a *s* ховáня домáшніх звірят

chovn//ý хóвный, племенный; ~ dobytok хóвный стáток; ~á kobyla племенна кобыла

chozrasčot -u *m* хозрасчóт

chôdz//a -e *ž* **1** ходжíня *aj šport.* ; unaviť sa od dlhej ~e унавити ся од дóвгого ходжíня **2** ходжíня; ľahká ~ легкé ходжíня; poznať po ~i *al.* podľa ~i спознáти по ходжíні

chrabros//ť -ti *ž* хрáбрость, смíлость, ґерóйство; vyznamenanie za ~ нагороджéный за хрáбрость

chrabrý хрáбрый, смíлый, ґерóйскый; ~ vojak хрáбрый вояк

chrad//núť -ne –nú *nedok.* **1** *(chorľavieť, chudnúť)* хорлявíти, хýднути, схнýти, вянути **2** *(vädnúť)* вянути, упадáти, гынути, халíти

chrám -u *m* храм; gotický ~ ґотíчный храм; ~ umenia *pren.* храм іскýства

chramov//ý храмóвый; ~á klenba облукóва конштрýкція хрáму; ~ hudba храмóва *або* церькóвна мýзыка

chráňboh, chráňbože *cit.* храньбóг, не дай бог *або* бóже, бóже хрань, храньбóже

chránen//ec -ca *m práv.* хранéнець, протежáнт

chránenk//a -y *ž práv.* храненкíня, протежáнтка

chránič -a *m,* **chránidl//o** -a *s* хранитко *c*; holenný ~ голéнне хранитко

chrán//iť -i –ia *nedok.* **1** хранити, охрáнёвати; ~ majetok хранити маєток; ~ niekoho pred niekým хранити когóсь пéред кымсь, хранити дакóго пéред дакым; ~ mier охраняти мір; ~ záujmy niekoho хранити дачії інтерéсы; ~ený zákonom хранéный закóном; ~ svoje záujmy охраняти свої інтерéсы **2** *pred čím, od čoho* хранити, охраняти *од чóго*; ~ pred dažďom хранити пéред доджóм; ~ dieťa pred chorobami хранити дітину од хворóт ● ~ ako oko v hlave хранити як óко в гóлові; bože chráň! бóже хрань!, не дай бог

chrán//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* хранити ся, охрáнёвати ся, вáровати ся, вываровати ся, выгынáти ся, сторонити ся; ~sa pred nákazou вáровати ся наказливости; ~ sa pred nachladnutím хранити ся пéред нахолоджíнём; ~ sa zlých vplyvov сторонити ся злых впливів

chrap *cit.* дряп; a labou ho ~ do ruky і дряп ёго лáбов по рýці

chrapač -e *ž* **1** гущавина, крякы **2** *hovor. pejor. (o ľuďoch)* гáведь, бáнда, збéрба

chrápan//ie -ia *s* храпíня, хрáпот

chráp//ať -e –u *nedok.* хрáпати

chrapč//ať –í –ia *nedok. expr.* храпчáти, скрипíти; sneh ~al pod nohami сніг храпчáв під ногáми *або* скрипів під ногáми

chrapľavý *(o zvuku)* хріплявый, захріпнýтый; ~ hlas хріплявый гóлос

chrap//núť –ne –nú *dok. expr. ľud. (udrieť)* удáрити, хняпнути, поімáти

chrapot -u *m* **1** *(chrápanie)* храпíня, хрáпот **2** *(namáhavé dýchanie)* харчáня

chrapšťať *p.* **chrapčať**

chraptiv//ý хріплявый; ~é dýchanie хріпляве дыхáня

chrapúň -a *m* храпýн, ґробіян, неганьбливець, нахáл

chrapúnsk//y храпýньскый, ґробіяньскый, неганьблиый, сурóвый; ~e správanie храпýньске поводжíня

chrapúnstv//o -a *s* **1** *(surové správanie)* храпýнство, ґробіянство, сурóвость, неганьбливость **2** *(surový čin)* храпýньскый постýпок, ґробіянство

chras//ť –ti *ž* низкый кряк, крячок ● lepší vrabec v hrsti ako zajac v ~ti [*prísl.*] ліпшый воробéль в гóрсти як заць в кряках

chrast//a -y *ž* хráста, струп • čuší ako voš pod ~ou є тихо, як кідь бы вóды в рот набрáв; є тихо, як рыба

chrastav//ieť -ie –ejú *nedok.* храставíти, покрывáти ся стрýпами *áбо* хрáстами

chrastav//ý храстáвый, струпáвый; ~á pokožka храстáва кóжа *áбо* кóжа покрыта стрýпами

chrast//ie -ia *s hromad.* низкый кряк, крячок

chrastina *p.* **chrastie**

chrb//át -ta *m* **1** хырбéт; rovný ~ рівный хырбéт; zhrbený ~ згорбéный *áбо* зогнýтый хырбéт; vystrieť ~ выпрямити *áбо* вырівнати хырбéт; ležať na ~te лежáти на хырбéті; buchnúť po ~te бýхнути *áбо* удáрити по хырбéті; mráz mi behá po ~te мóроз мі бíгать по кóжі; zimomriavky mi behajú po ~te мурянкы мі бíгають по хырбéті **2** *(vrchná al. zadná časť predmetu) prekladá sa individuálne*; ~ ruky вéрхня часть рýкы; ~ stoličky верьх стíлця; ~ knihy верьх книжкы; ~ jazyka хырбéт языкá *áбо* вéрхня часть языкá **3** *(hôr)* (гóрьскый) хырбéт • od ~ta од зáду; ukázať niekomu ~ указáти хырбéт дакóму; ohýbať ~ pred niekým огынáти хырбéт пéред дакым; pánubohu za ~tom панубóгу за хырбéтом; robiť niekomu niečo za ~tom робити дакóму даштó за хырбéтом; na vlastnom ~te *(pocítiť ap.)* на влáстній скóрі; vraziť niekomu nôž do ~ta врáзити дакóму нóжик до хырбéта; má na ~ päťdesiatku на хырбéті мать уж пятьдесятку, ёмý уж пятьдесят; namastiť niekomu ~ намастити *áбо* набити дакóго

chrbtic//a –e *ž anat.* хырбтíця, хырбтóва кість

chrbtov//ý хырбтóвый; ~á kosť хырбтóва кість • človek bez ~ej kosti бесхарактéрный чоловíк, рянда, тютьмак

chrč//ať -í –ia *nedok.* хырчáти, храпíти; rádio ~í радіо тріщíть *áбо* хріпить; ~í mu v prsiach хріпить ёмý в грýдях

chrč//ek -ka *m zool.* шкрéчок

chren -u *m* хрін; strúhaný ~ тéртый хрін

chrenovisk//o -a *s* хріновиско

chrenov//ý хрінóвый; ~á omáčka хрінóва óмачка, хрінóвый óдвар

chrestomat//ia -ie *ž* хрестомáтія, чітанка

chrch//eľ -ľa *m expr.* (выкашланый) глен

chrchl//ať -e –ú *nedok. expr.* хріплявíти

chriak//ať -a –ajú *nedok. expr.* хáркати; сплюювовати; хрáкати

chrip//ieť -í –ia *nedok.* хріпíти; говорити захріпнýтым гóлосом; mám kašeľ a ~ím я кáшлю і хріплю

chrípk//a -y *ž* хрíпка; dostať ~u достáти *áбо* поімáти хрíпку, наказити ся хрíпков

chrípkov//ý хріпкóвый; ~á epidémia хріпкóва епідéмія

chripľavý хріплявый, захріпнýтый; ~ hlas хріплявый гóлос

chrl//iť -í –ia *nedok.* хырлити, валити, вышмáрёвати; sopka ~í вулкáн, сóпка хырлить *áбо* вышмáрює лáву; ~ nádavky валити на дакóго надáвкы, надавáти; delá ~ili dym a plameň канóны валили дым і огéнь

chrl//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* хырлити ся, валити ся; krv sa ~í z rany кров вáлить ся *áбо* течé із рáны

chrobač -e *ž hromad.* хрóбач, мушковины

chrobák -a *m* хробáк • nasadiť niekomu ~a do hlavy дати дакóму хробакá до гóловы, сумнівáти ся

chroch//tať -ce/-tá -cú/-tajú *nedok.* *(o sviniach)* крóхтати, хрюкати

chróm -u *m chem.* хром

chromatick//ý хроматíчный; ~á stupnica хроматíчна ґáма; ~á harmonika хроматíчна гармонія

chrom//ieť -ie -ejú *nedok.* хромíти, стáти ся хрóмым, хрáмати

chromolitograf//ia -ie *ž tech.* хромолітоґрáфія

chromotyp//ia -ie *ž tech.* хромотíпія

chróm//ovať -uje –ujú *nedok.* хромовáти; ~ovaná oceľ хромовáна óціль

chrómov//ý хромóвый; ~á ruda хромóва рýда; ~á oceľ хромóва óціль

chromozóm -u *m biol.* хромозóм

chrom//ý хрóмый; ~ človek хрóмый чоловíк; ~á noha хрóма нóга; ~ kôň хрóмый кінь
chronick//ý хронíчный; ~á choroba хронíчна хворóба; ~á nezamestnanosť хронíчна безроботность
chronograf//ia -ie *ž* хроноґрáфія, літописáня
chronológ//ia -ie *ž* хронолóґія
chronologick//ý хронолоґíчный; ~é poradie хронолоґíчный порядок
chronomet//er -ra *m* хронометер
chronometr//ia -ie *ž* хронометрія
chronometrick//ý хронометрíчный; ~é hodiny хронометрíчны гóдины, хронометер
chrt -a *m* хорт ● chudý ako ~ худый як тріска *áбо* пáлець
chrum, chrum-chrum *cit.* хрум
chrúm//ať -e/-a -u/-ajú *nedok. expr.* хрýмати, грызти
chrumk//ať -á –ajú *nedok. expr.* **1** хрýмкати, грызти; ~ orechy хрýмкати óріхы **2** хрустíти; kôrka ~á скóрка хрустить
chrumkav//ý хрумкáвый; ~á kôrka хрумкáва скóрка; ~é pečivo хрумкáвы колáчікы
chruň//o -a *s pejor.* хрýнё, бóльван, дурáк, трýлё, хýмай
chrup[1] -u *m* зýбы; mliečny ~ молóчны зýбы; trvalý ~ тырвáлы зýбы; umelý ~ умéлы зýбы, вставáны зýбы
chrup[2] *cit.* **1** *(pri hryzení)* хруп **2** *(pri chrápaní)* хр-р
chrúp//ať -e –u *neok.* **1** *(hrýzť)* хрýпати, грызти; ~ tvrdé cukríky хрýпати тверды цýкрикы **2** скріпíти; sneh nám ~al pod nohami сніг нам скріпів під ногáми
chrupk//a -y *ž* **1** *anat.* хрящ **2** хрýпка *(сóрта великой мясистой черéшні)*
chrupkať *expr. p.* **chrúpať**
chrupkav//ý хрумкáвый; ~é pečivo хрумкáвы колáчікы
chrup//núť -ne –nú *dok. expr.* хрýпнути; ~lo mu v kolene хрýпнуло ёмý в кóліні
chrupot -u *m expr.* прáсканя, вырджяня
chrupš//ťať -tí –tia *nedok. expr.* прáскати, праштяти
chrúst -a *m* хрущ
chryzantém//a -y *ž* хрізантéма
chryzolit -u *m min.* хрізолíт
chryzopras -u *m min.* хрізопрáс
chtiac-nechtiac *prísl.* вóлькы-невóлькы, хóчеш не хóчеш
chtivý хтíвый, бажливый; ~ slávy хтíвый слáвы
chúď//a -ťa *s* хýдя, біднячік
chudák -a *m* **1** бідняк **2** (*жобрáк*) бідняк, біднячíско, худáк, худачíско
chuder//a -y *ž* бідняжка, худéра
chudina, chudinka *p.* **chudera**
chud//núť -ne –nú *nedok.* хýднути, худíти
chudob//a -y *ž* **1** *(bieda)* худóба, біднотá, жобрóта; žiť v ~e жыти в бідноті **2** *(vrstva obyvateľstva)* біднотá; dedinská ~ сéльска біднотá **3** *(úbohosť)* біднотá, жобрóта, жóбрач; duševná ~ душéвна біднотá **4** *(domáce zvieratá, statok)* худóба, стáток
chudobin//ec -ca *m zastar.* худобíнець
chudobn//ieť -ie –ejú *nedok.* худобнíти, біднíти, мізернíти
chudobn//ý **1** худóбный, бідный, немаєтный; ~ človek худóбный, бідный чоловíк; бідняк; бідный валáл, біднé селó; ~á rodina худóбна родина **2** мізéрный,бідный; potrava ~á na vitamíny їдло біднé не вітамíны ● ~ ako kostolná myš бідный як церькóвна мыш
chudokrvný *práv.* **málokrvný**
chud//ý худый, худéнькый; ~á žena худá женá; ~é mäso пістнé мясо ● ~ ako chrt *al.* ako lata *al.* ako trieska худый *áбо* штíглый як тріска
chuchval//ec -ca *m* **1** *(vaty, sena, slamy)* мотóк, (о)клýбя, хýмач **2** *(dymu)* хмáрка
chujav//a -y *ž nár. (fujavica)* фуявíця, задуява, завірюха
chuligán -a *m pejor.* хуліґáн, даребáк, поваляч
chuligánsk//y хуліґáньскый, даребáцькый, повалячскый; ~e správanie хуліґáньске поводжíня
chuligánstv//o -a *s* хуліґáнство, даребáцство, повалячство

chúl//iť sa -i sa –ia sa *nedok.* **1** *(túliť sa)* тýлити ся, притискáти ся; ~ sa od zimy тýлити ся од зимы **2** *do čoho (zakrúcať sa)* закручáти ся, завивáти ся *до чóго*

chúlostiv//ý **1** чутливый, гакливый, ніжный; ~é dieťa гаклива дітина; ~á pokožka чутлива *áбо* ніжна кóжа **2** делікáтный, гакливый, хулостивый; ~ prípad гакливый слýчай; ~á otázka гакливый *áбо* делікáтный вопрóс

chumáč -a *m (vaty, sena, slamy)* хýмач, мотóк, (о)клýбя, вязка, гóрстка; ~ trávy гóрстка травы

chumaj -a *m* хýмай, дурáк, дурачíско, трýба, трýлё, бóльван, глýпак, ідіóт

chumelic//a -e *ž* фуявíця, завірюха, задуява; snehová ~ снігóва фуявíця

chumel//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* валити ся, пáдати влóчками; sneh sa ~í сніг вáлить ся; dym sa ~í дым вáлить ся ● ako by sa nechumelilo *hovor.* як бы áни ніч не было

chu//ť -ti **1** смак, вкус; orgány ~ti óрґаны смáку **2** смак; sladká ~ солодкый смак; horká ~ гірькый смак; pocítiť nepríjemnú ~ почýвствовати неприємный смак в ýстах; osladiť podľa chuti посолодити пóдля смáку; toto jedlo je bez chuti тотó їдлó є без смáку **3** смак, вкус, апетíт; jesť s chuťou їсти зо смáком; stratiť ~ do jedla стратити смак до їдлá; dobrú ~! дóбрый смак *áбо* апетíт! **4** *do čoho, k čomu, na čo pren.* охóта, інтерéс, желáня; mám ~ na hrozno мам смак на грознó *áбо* я хóчу грознó; ~ do práce хóчу робити, інтерéс до робóты; dostal znovu ~ do práce достáв зась смак до робóты; dodať chuti niekomu k niečomu додати желáня дакóму к дачóму; vziať *al.* odobrať ~ niekomu do niečoho одобрáти дакóму охóту *áбо* дяку к дачóму; stratil ~ do učenia у нёго пропáв інтерéс до учíня *áбо* учíти ся ● bez chuti *(robiť niečo)* не хóче ся, без інтерéсу; do chuti дость, до насолóды; deti sa do chuti vybehali діти дость набíгали ся; po chuti по смáку, по вкýсу; byť po chuti быти по смáку *áбо* по вкýсу; to mu nie je po chuti тотó ёмý не по смáку *áбо* не по вкýсу; to sa mu stalo po chuti тотó ёмý стáло ся по вкýсу; z chuti од душы; z chuti sa smiať од душы сміяти ся; dodať chuť niekomu підбодрити дакóго, додати смак дакóму; prísť niečomu na ~ прийти дачóму на смак; mať sto chutí *(urobiť niečo)* стрáшні хотíти; robiť si ~ na niečo робити собí смак на даштó, дýмати о дачíм; prehodiť si ~ na niečo перешмáрити собí смак на даштó; odišla *al.* odpadla mu ~ do toho пропáв у нёго інтерéс до тóго, у нёго пропáла *áбо* одпáла вшытка охóта тотó робити

chut//iť -í -ia *nedok.* **1** *komu (o jedle ap.)* быти по смáку, любити ся; dnes mi nechutí днесь мі не хóче ся їсти, днесь не мам смак; cigareta mi nechutí ціґарéтля мі не смакýє **2** *(mať príchuť)* мáти смак, вкус, присмак; voda ~í po železe вóда мать присмак желíза **3** *(páčiť sa, byť po chuti)* быти по вкýсі *áбо* смáку, любити ся; práca mu ~ila робóта ёмý любила ся ● zakázané ovocie najlepšie ~í [*prísl.*] заказáна овоцина найлíпше смакýє

chúťk//a -y *ž, obyč. v mn. č.* **~y** зáлюба, мýха, хýтька; každý má svoje ~y кáждый мать свóї зáлюбы; pánske ~y паньскы мýхы, хýтькы

chutn//ať -á -ajú *nedok.* смаковáти, прóбовати; ~ víno смаковáти винó

chutn//ý **1** смачный, вкýсный, апетíтный; ~á polievka смачнá пóливка **2** *hovor. (vrusný)* зо смáком, з вкýсом; ~é šaty з вкýсом ушыты шмáты

chuťov//ý смакóвый; ~é orgány смакóвы óрґаны

chvál//a -y *ž* хвáла, похвáла; zasluhovať ~u заслужыти похвáлу; byť hodný ~y быти достóйным похвáлы; vzdávať ~u niekomu хвалити, восхваляти дакóго

chvalabohu *časť. i cit.* хвáла, слáва бóгу; už je ~ zdravý він, хвáла бóгу, уж здорóвый

chvál//iť –i –ia *nedok.* хвалити; ~ usilovného žiaka хвалити снажливого ученикá; ~ do

neba хвалити до небéс ● nechváľ dňa pred večerom *al.* pred západom [*prísl.*] не увíдiв вéчора, i хвалити ся не є чомý; не говóрь гоп, пóкы не перескóчiш; každá líška svoj chvost ~i [*prísl.*] кáжда лишка свiй хвiст хвáлить

chvál//iť sa -i sa –ia sa *nedok.* хвалити ся ● dobré sa chváli samo [*prísl.*] дóбре самó хвáлить ся, дóбрый товáр сам сéбе хвáлить

chválitebn//á -ej *ž škol.* барз дóбра (*оцíнка в шкóлi – двóйка)*; dostať ~ú достáти «барз дóбра»

chválitebný **1** заслýжуючiй похвáлу, похвалéный; ~ čin похвалéный постýпок **2** *(druhý stupeň klasifikácie)* «барз дóбрый» *або* «похвалный»

chváloreč -i *ž* хвалíня, ослáвна реч, восхвáлёвана реч

chválospev ослáвованый спiв, óда, кантáта ● spievať ~y na niekoho, niečo, o niekom, niečom співáти дiфiрáмбы дакóму, дачóму

chvályhodn//ý похвалéный, заслýжуючiй похвáлу, достóйный похвáлы; ~á činnosť дiялнiсть, заслýжуюча похвáлу

chvas//tať sa -ce/-tá sa cú/-tajú sa *nedok. pejor.* хвастáти ся

chvastavý хвастливый; ~ človek хвастливый чоловíк, хвастýн

chvastúň -a *m pejor.* хвастýн

chvastúnsk//y *pejor.* хвастýньскый; ~e reči хвастýньскы рéчi

chvastúnstv//o -a *s pejor.* хвастýнство

chvat[1] -u *m* нáгло, напонáгло, наскóро, спíшно; robiť niečo v ~e робити даштó напонáгло *áбо* нáгло *áбо* наскóро

chvat[2] *cit.* хап, цап

chvá//tať -ta/-ce -tajú/-cu *nedok.* **1** понагляти ся, наглити ся **2** утiкáти, уганяти, бiжáти, летíти

chvat//núť -ne -nú *dok.* ухóпити; ~ za ruku ухóпити за рýку

chvatom *prísl.* прýдко, нáглi, напонáглi, в спíху

chven//ie -ia *s fyz.* вiбрáцiя; ~ struny вiбрáцiя стрýны

chvieť sa chveje sa chvejú sa *nedok.* **1** трясти ся; трепотáти ся; hlas sa mu chvel гóлос ёгó тряс ся **2** вiбровáти; struna sa chveje стрýна вiбрýє

chví//ľa -le *ž* минýта, зáраз, мóмент, хвилинка; prišiel v poslednej ~li вiн пришóв в послíдню минýту; nadišla rozhodujúca ~ настáв рiшýчiй мóмент; za ~ľu, o ~ľu чéрез *áбо* о даякый час, о дакiлько минýт, о хвилинку, зараз; prídem o ~ľu я скóро прийду, я прийду о минýту; pred ~ľou лем што, пéред хвилинков; bol tu pred ~ľou (вiн) быв ту пéред хвилинков; preživali sme trpké ~le мы пережывáли тяжкы минýты ● mať dlhú ~ľu нудити ся; krátiť si dlhú ~ľu коротити собí час; slabá ~ слабá минута, минýта слáбости; mať slabú ~ľu пiддáти ся слáбости, мáти слабы минýты; posledné ~le послíднi минýты; osudná ~ осýдна минýта; prišla jeho ~ ёгó час пробив; každú ~ľu а) кáжду минýту; б) но-но, кáжду минýту; ~ľami часáми, час од чáсу, по часí; ~ľu..., ~ľu... то..., то...; ~ľu plače, ~ľu sa smeje то плáче, то смíє ся; po ~li о даякый час

chvoj//a -e *ž* чатина; smreková ~ смерекóва чатина

chvost -a *m v rôzn. význ.* хвiст; kravský ~ хвiст корóвы; páví ~ хвiст пáвы; vrtieť ~om вертíти хвóстом; ~ lietadla хвiст ероплáну; ~ zástupu хвiст зáступу ●myší ~ *bot.* мышiй хвiст; byť *al.* ostávať sa na ~e оставáти ся на хвóстi, на кíнце

chvostov//ý хвостóвый; ~é plutvy хвостóвы плýтвы, плáвникы

chyb//a -y *ž* **1** хыба, прóгрiшок *м*; hrubá ~ грýба хыба; gramatická ~ ґраматíчна хыба; tlačová ~ печáтна хыба, опечáтка; ~ pri písaní хыба при писáнi; ~ merania хыба мíряня; urobiť ~u зробити хыбу; prehliadnuť ~u переглянути *áбо* не замíтити хыбу **2** *(nedostatok)* хыба, промáх; dopúšťať sa chýb допущáти ся хыб, робити хыбы;

napraviť svoju ~u выправити свою хыбу; upozorňovať *al.* poukazovať na ~y укáзовати на хыбы *áбо* на недостáткы; zakrývať ~y закрывáти хыбы **3** недостáток, убыток, дефéкт; ~ charakteru недостáток харáктера, зла чертá харáктера; má veľa chýb мать мнóго *áбо* вéлё хыб *áбо* недостáткiв; telesná ~ фiзíчный недостáток • na ~ách sa človek učí на хыбах чоловíк ýчiть ся; nikto nie je bez chyby нихто не є без гріхý *áбо* без хыб

chýb//ať -á -ajú, **chyb//ieť** –í -ia *nedok.* **1** хыбовáти, недоставáти; chýbajú mi peniaze хыбýють мi пiнязi; chýbajú dôkazy хыбýють дóказы; chýba mu ruka вiн не мать рýкы **2** хыбовáти; chýbal niekoľko dní вiн хыбовáв дакíлько днiв • to by tak ešte chýbalo! íщi тотó бы так хыбовáло!; íщi што!; to nám ešte chýbalo! *iron.* лем тотó нам íщi хыбовáло *áбо* недоставáло!; málo chýbalo *al.* mnoho nechýbalo a... мáло хыбило *áбо* мнóго не хыбило, лем не...; niečo mu chýba штось ёмý хыбить *áбо* вiн сам не свiй; nič mu nechýba нiч ёмý не хыбить *áбо* вiн мать вшытко в пóрядку

chyb//iť -í -ia *dok.* **1** *(urobiť chybu)* зробити хыбу, змылити ся; ~il som, že som ťa neposlúchol я зробив хыбу, же тéбе не послýхав **2** минути, не трáфити, прораховáти ся; ~ cieľ минути цiль, не трáфити цiль

chybný 1 хыбный, дефéктный; ~ exemplár дефéктный екземплáр; telesne ~ з фiзíчым дефéктом **2** хыбный, неспрáвный; urobiť ~ krok зробити неспрáвный *áбо* хыбный крок **3** *(o tovare)* хыбный, бракованый, дефéктный, пошкоджéный

chýl//iť sa -i sa -ia sa *nedok. k čomu* хылити ся, клонити ся; vetev sa ~i k zemi конáрик хылить ся к зéмлi; práca sa ~i ku koncu робóта хылить ся *áбо* ближыть ся *áбо* пiдхóдить ку кíнцю; ~i sa k večeru хылить ся *áбо* ближыть ся *áбо* приближує ся к вéчору, приближує ся вéчор

chýr -u *m* **1** слух, хыр, вiстка *ж*; poplašné ~y поплáшны вiсткы; kolujú ~y хóдять слýхы **2** *(dobré al. zlé meno, povesť)* мéно, пóвiсть, репутáцiя; mať dobrý ~ мáти дóбру пóвiсть • ani ~u! áни хыру!, íщi што!; ani ~u (ani slychu) áни слýху áни дýху; prísť do ~u *al.* do ~ov стáти предмéтом (с)плéток

chýrečn//ý *expr.* знáмый, вызначный, слáвный, выхыреный, хырный; ~á kuchárka выхырена кухáрка

chýrny знáмый, слáвный, выхыреный; ~ majster знáмый мáйстер

chystačk//a -y *ž* приготовлíня

chyst//ať -á -ajú *nedok.* приготовúти, приготовляти, приготóвлёвати, готовити; ~ veci na cestu приготовляти вéщi на дорóгу

chyst//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* припрáвлёвати ся, готовити ся, зберáти ся; ~ sa na prednášku припрáвлёвати ся на лéкцiю; ~ sa na cestu зберáти ся *áбо* готовити ся на дорóгу; ~á sa na štúdia вiн збéрать ся учíти ся; ~á sa na dážď *neos.* збéрать ся на додж *áбо* бýде пáдати додж

chyták -a *m hovor.* поiмáк

chyt//ať –á –ajú *nedok.* **1** поiмáти, ухóпити, iмáти, брáти; ~ do rúk брáти до рук; ~ loptu поiмáти лóпту **2** iмáти; ~ ryby iмáти рыбы; ~ vtáky iмáти птáхы; ~ zlodeja iмáти злóдiя; ~ dažďovú vodu iмáти доджóву вóду; ~ rytmus, tón iмáти рiтм, тон; ~ stanicu *(na prijímači)* iмáти стáнiцю *(по páдiy)*; ~ obraz *(na televízore)* налáджовати телевiзор **3** *koho (zmocňovať sa)* змíцнёвати ся; ~á ma jed змíцнює ся нáдо мнов злость; ~á ma závrat зачíнать крутити ся мi в гóловi **4** *(získavať)* надобывáти, доставáти; ~ zlé zvyky надобывáти злы звыкы; ~ nákazlivé choroby наказити ся наказливыма хворóтами **5** *na čo i bezpredm.* приставáти *к чóму;* farba nechytá na sklo фáрба не пристáвать *áбо* не íмать на скло **6** *hovor. (o ostrých nástrojoch)* брáти; žiletka dobre ~ á жiлéтка *áбо* брытов дóбрi берé • ~ dych iмáти дых, задыхати ся; ~ za slovo

imáти за слóво; ~ niekomu stranu *al.* stránku приставáти на дачíю сторóну *áбо* на дачíй бік

chyt//ať sa[1] -á sa -ajú sa *nedok.* **1** *čoho, za čo* хáпати ся, імáти ся, брáти ся *за што*; ~ sa za hlavu хáпати ся за гóлову; ~ sa za ruky імáти ся *áбо* брáти ся за рýкы **2** *čoho* брáти ся *за што*; ~ sa pera брáти ся за пéро; ~ sa zbrane брáти ся за збрань **3** *do čoho pren.* брáти ся *до чóго,* імáти ся *чóго*; ~ sa do práce брáти ся до робóты, імáти ся робóты **4** *do čoho, na čo* попáсти ся, достáти ся; ~ sa do pasce попáсти ся до пáсти; ~ sa na udicu попáсти на гáчок **5** *koho, čoho (zachvacovať)* імáти ся; ~á sa ho chrípka íмать ся ёгó хрíпка **6** *na čo (lepiť sa)* приставáти, лíпити ся *на што*; cesto sa ~á na ruky тíсто лíпить ся на рýкы *áбо* пристáвать к рукáм ● topiaci sa i slamky *al.* britvy ~á тóпячій ся і солóмкы *áбо* брытвы хáпать ся *áбо* íмать ся

chyt//ať sa[2] -á sa -ajú sa *nedok.* імити ся, спламíнёвати, запáлёвати ся; strecha sa ~á стрíха íмать ся *áбо* запáлює ся, зачíнать горíти

chyten//ý *hovor.* ухóпеный, придурковáтый, приглуповáтый, не в своїм розýмі; je trochu ~ у нёго не вшыткы дóма

chyt//iť -í –ia *dok.* **1** взяти, ухóпити, поімáти; ~ do ruky взяти до рýкы; ~ pod pazuchu взяти під пазýху; ~ za krk ухóпити за гóрло **2** *(lapiť, uloviť)* поімáти; ~ zajaca поімáти зáця; ~ na udicu поімáти на гáчок; ~ zlodeja поімáти злóдія; ~ pri čine *al.* na mieste činu поімáти *áбо* застáти на мíсці престýпку; konečne sa mi podarilo ťa ~ *hovor.* накóнець подáрило ся мі поімáти тéбе; ~ ženicha *hovor.* поімáти женачá; ~ vysielanie z Moskvy поімáти высылáня з Москвы; ~ dobrú hudbu поімáти дóбру мýзыку; ~ vlak стигнути на влак **3** *koho (zachvátiť)* оволодíти, ухóпити; ~ilo ho zúfalstvo ним оволодíла безнадíйность; ~ila ma hrôza ухóпив мéне страх *áбо* ýжас **4** ухóпити, поімáти; ~ nákazlivú chorobu ухóпити наказливу хворóту; ~ nádchu, chrípku ухóпити нáдху, хрíпку **5** *na čo i bezpredm.* імити ся, приліпити ся *на што*; farba ~ila sa na sklo фáрба імила ся на скло ● ~ za slovo поімáти за слóво; ~ niekomu stranu *al.* stránku приставáти на дачíю сторóну *áбо* на дачíй бік; ~ pevne do rúk взяти до своїх рук; ~ niečo za správny *al.* za dobrý koniec ухóпити за спрáвный *áбо* дóбрый кóнець; ~ rozum do hrsti взяти ся за розýм; ~ niekoho za golier *hovor.* ухóпити дакóго за ґáлір, вышмарити дакóго за двéрі; ~ niekoho pod krk ухóпити дакóго за гóрло

chyt//iť sa[1] -í sa -ia sa *dok.* **1** *čoho, za čo* ухóпити ся, взяти ся, поімáти ся; ~ sa za ruky взяти ся за рýкы; ~ sa zabradlia ухóпити ся огорóды, балустрáды **2** *čoho* взяти ся *за што;* ~ sa zbrane взяти ся за збрань **3** *do čoho pren.* взяти ся *за што*; ~ sa do práce взяти ся за робóту, ухóпити ся робóты **4** *do čoho, na čo* попáсти ся, достати ся; ~ sa do pasce попáсти *áбо* достáти ся до пáсти; ~ sa na udicu ухóпити ся на гáчок **5** *koho, čoho (zachvátiť)* імити ся *кóго,* оволодíти *кым, чім*; ~ila sa ma choroba імила ся мéне хворóта; ~sa ho pýcha ним оволодíла гóрдость **6** *(ujať sa)* прияти ся; rastlina sa ~ila ростлина приялá ся ● ~ sa rozumu взяти ся за розýм; ~ sa za nos не знáти де óчі од гáньбы подíти; ~ sa za pasy зачати борóти ся, поімáти ся за пáсы

chyt//iť sa[2] -í sa –ia sa *dok.* вспыхнути, загорíти, вспламенíти ся; dom sa ~il дім вспламенів, ухóпив ся, зачáв горíти

chytľav//ý **1** вспламеняючій ся; ~á látka вспламеняюча ся матéрія **2** наказливый; ~á choroba наказлива хворóта

chytráck//y[1] *príd.* хітрáцькый; ~e oči хітрáцькы óчі

chytrácky[2] *prísl.* хітрáцькы, хітро

chytráctv//o -a *s* хітрáцтво, хітрость

chytráč//iť -i –ia *nedok. hovor. pejor.* хітрачíти, хітрити

chytrák -a *m pejor.* хітрáк
chytros//ť -ti *ž* **1** скóрость **2** *zastar.* хíтрость
chytr//ý **1** быстрый, скóрый; ~é nohy быстры нóгы **2** *zastar.* хíтрый
chyž//a -e *ž zastar.* **1** íзба **2** хыжа, дом, халýпа
chyžn//á -ej *ž* хыжна *(в гоméлі і ін.)*

I, Í - I

i[1], **í** *neskl. S (hláska a písmeno)* (латиньске) i; krátke i корóтке i; dlhé í дóвге í
i[2] **1** *spoj.* i; vo dne i v noci в день і в ночí; otec i mať отéць і мáти **2** *(v spojovacích výrazoch)* i keď, keď i хоць, най; i keby i кідь, i кідь бы; čo i хоць, хоть; učil sa dobre, i ked bol často chorý учів ся він дóбрі, хоць чáсто хворíв; musím ho nájsť, i keby som musel celé mesto prehľadať я мýшу ёгó найти, і кідь бы трéба было глéдати по цíлім мíсті **3** *čast.* а ці, і, тактыж; a má ten človek i srdce? а ці тот чоловíк мать і сéрдце?
i, í, ií *cit. (vyjadruje prekvapenie)* а, но
iba **1** *spoj.* лем; všetci odišli, iba ona ostala doma вшыткы одышли, лем онá остáла ся дóма; iba čo som prišla, už ma posielate domov я лем што пришлá, а уж посылáте мéне домíв **2** *čast.* лем, лиш; iba dva dni лем два днi; doma sú iba deti дóма суть лем *áбо* лиш дíти; mám iba desať centov мам (вшыткого) лем дéсять цéнтів
ibis -a *m zool.* íбіс
ibiš –a *m bot.* íбіш
ide//a -y *ž v rôzn. význ.* ідéя; politické ~y політíчны ідéї; ~ románu ідéя ромáна; fixná ~ фíксна *áбо* тырваюча ідéя; skvelá ~ прекрáсна ідéя
ideál -u *m* ідеáл
idealist//a -u *m* ідеалíста
idealistický ідеалістíчный
idealizm//us -u *m* ідеалíзм
idealiz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* ідеа-лізовáти
ideáln//y *v rôzn. význ.* ідеáлный; ~e podmienky ідеáлны услóвія ● ~a kvapalina *fyz.* ідеáлна текýчость
identický ідентíчный, тотóжный
identifikác//ia -ie *ž* ідентіфікáція, стотóжнёваня
identifik//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* ідентіфіковáти, стотóжнёвати/стотожнити; ~ mŕtvolu ідентіфіковáти мертвóго *áбо* спознáти труп
identit//a -y *ž* ідентíчность *ж*, тотóжность *ж*
ideograf//ia -ie *ž* ідеоґрáфія
ideografick//ý ідеоґрафíчный; ~é písmo ідеоґрафíчне письмо
ideogram -u *m lingv.* ідеоґрáм
ideológ -a *m* ідеóлоґ
ideológ//ia -ie *ž* ідеолóґія
ideologický ідеолоґíчный
ideovos//ť -ti *ž* ідéйность
ideov//ý ідéйный; ~á náplň ідéйне содержáніє *áбо* наповнíня
idióm -u *m lingv.* ідióма
idiomatický ідіоматíчный
idiomatizm//us -u *m lingv.* ідіоматíзм
idiot -a *m* ідióт
idiot//ia -ie *ž lek.* ідióтія, ідіотíзм
idiotizm//us -u *m lek.* ідіотíзм
idiotk//a -y *ž* ідióтка
idiotský ідіотíчный, ідióтьскый
idiotstv//o -a *s* **1** *lek.* ідióтія **2** *hovor. expr.* ідióтство
idol -a/-u *m* **1** íдол **2** *pren.* бóжок, фéтіш; spraviť si z niekoho ~ зробити своїм бóжком дакóго
idolatr//ia -ie ž ідолопоклóнство
idololatria *p.* **idolatria**
idúcky *prísl.* идучí; по-ходячкы, по дорóзі
idyl//a -y *ž lit. aj pren.* ідíлія
idylický ідилíчный
idyliz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* ідилізовáти, ідеалізовáти
igelit -u *m* іґелíт
ignoranc//ia -ie *ž* іґнорáнція, неузнаваня, неґовáня
ignorant -a *m pejor.* іґнорáнт
ignorantský іґнорáнтьскый, легковáжный
ignorantstv//o -a *s* іґнорованя, грубá незнáлость

ignor//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* іґноровáти, неґовáти, не брáти до увáгы
igric -a *m* потýлюючій співáк, актéр
ih, íh *cit. (vyjadruje bolesť)* ой, ох, яй
iha, íha *cit. (vyjadruje prekvapenie, obdiv)* огó, но нó, посмóть же
ihelnic//a -e *ž* , **ihelník** -a *m* ігелніця
ihl//a -y *ž* іглá, іґóлка; strojová ~ машынкóва іглá; gramofónová ~ ґрамофонóва іглá; injekčná ~ *lek.* інекчна іглá; suchá ~ *odb.* сýха іглá; ~ do kravaty іглá до мáшлі • hľadať niečo ako stratenú ~u *al.* ako ~u v sene *al.* v slame глéдати як іглý в стóзі солóмы; stratil sa ako ~ v slame стратив ся як іглá в стóзі солóмы; nevie (ani) ~u do ruky chytiť а) онá іглý в рукáх тримати не знать; б) онá барз нешікóвна; šiť horúcou ~ou а) шыти на скóру рýку; б) робити дашто наскóро; sedieť *al.* byť ako na ~ách сидíти *áбо* быти як на іглáх
ihlan -a/-u *m mat.* пірамíда
ihlancovitý, ihlanovitý, ihlanový пірамідáлный
ihlár -a *m* іглярь
ihlárstv//o -a *s* іглярьство
ihlic//a -e *ž* **1** іглíця, шпéндлик **2** іглíця **3** *anat.* велика берцёва кість **4** *obyč. v mn. č.* ~ **e** *bot.* іглы, іглíча, хвóя
ihlicovitý іглíцёвитый; ~ list іглíцёвитый лист
ihlič//ie -ia *s hromad.* іглíча, хвóя
ihličnan -a *m odb.* іглічнáтый *áбо* хвóйный стром
ihličnatý іглічнáтый, хвóйный; ~ strom іглічнáтый *áбо* хвóйный стром; ~ les іглічнáтый *áбо* хвóйный ліс
ihlovitý ігловитый, іглоподóбный
ihlov//ý іглóвый; ~é uško іглóве ýшко; ~ ventil *tech.* іглóвый вéнтіл
ihneď *prísl.* тáкой, одрáзу, моментáлні, уж ай, тепéрь, скóро
ihr//ať -á –ajú *nedok.* грáти; úsmev mu ~á na tvári ýсмів ёмý грать на лиці • slzy mu ~ajú v očiach ёму в очáх выступили слызы *áбо* слызы ёмý грáють в очáх; len mu tak žilky ~ajú в нім лем так жылкы грáють
ihr//ať sa, hr//ať sa -á sa –ajú sa *nedok.* **1** грáти ся; deti sa ~ajú дíти грáють ся; ~á sa s ním ako mačka *pren.* онá грать ся з ним, як мáчка з мышов **2** *expr.* бáбрати ся, возити ся; ~ sa s robotou бабрáти ся *áбо* возити ся з робóтов
ihravý грáвый
ihrisk//o грíско, штадіóн; detské ~ дíтьске грíско
ich[1] *2. p. mn. č. zám.* on, ona, ono ïх
ich[2] *zám. privlastňovacie 3. os. mn. č.* ïх; ~ dom ïх дім
ichtyol -u *m* іхтіóл
ichtyológ -a *m* іхтіолóґ
ichtyológ//ia -ie *ž* іхтіолóґія
ichtyologický іхтіолоґíчный
ikernáč -a *m*, **ikernaťk//a** -y *ž* ікернáч, ікернáчка, ікрóва рыба
ikernatý ікернáтый, ікрóвый
ikon//a -y *ž* ікóна, óбраз
ikonodúl//ia -ie *ž* почливость к ікóнам *áбо* к óбразам святых
ikonograf//ia -ie *ž* іконоґрáфія
ikonomaľb//a -y *ž* іконопис
ikr//a -y *ž, obyč. v mn. č.* **~y** ікрá; klásť ~y клáсти ікрý
ikráč *p.* **ikernáč**
ikt//us -u *m lit.* ікт
íl -u *m* іл, глина
ilegalit//a -y *ž* **1** ілеґáлность; pracovať v ~e робити в ілеґаліті; prejsť do ~y перéйти до ілеґáлности **2** ілеґáлность, незакóнность *ж*
ilegálny 1 ілеґáлный; ~ pracovník ілеґáлный працóвник **2** нелеґáлный, незакóнный; ~ prechod hraníc нелеґáлный перéхід граніць
ilegitimit//a -y *ž* **1** незакóнность, протівозакóнность **2** незакóнность *ж (народжíня)*
ilegitimný 1 незакóнный, протівозакóнный **2** незаконнонароджéный, немýжова дітина
ílnat//ý, ílovit//ý іловитый, глинистый; ~á pôda іловита зéмля
ílov//ý *odb.* ілóвый; ~á vrstva ілóва вéрства

iluminác//ia[1] -ie *ž* ілумінáція
iluminác//ia[2] -ie *ž* фарбяна мініатýра
iluminačný ілумінáчный
iluminátor[1] -a *m (маляръ)* мініатурíста, ілумінáтор
iluminátor[2] -a *m tech.* освíтлюючій апарáт
iluminovaný ілуміновáный, славнóстні освітлéный
ilumin//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* ілуміновáти, славнóстні освíтлёвати
ilustrác//ia -ie *ž* ілустрáція *aj pren.*; farebné ~ie фарбяны ілустрáції
ilustračn//ý ілустрáчный; ~é umenie ілустрáчне іскýство
ilustratívny ілустратíвный; ~ príklad ілустратíвный *áбо* наглядный приклад
ilustrátor -a *m* ілустрáтор
ilustrátork//a -y *ž* ілустрáторка
ilustr//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* ілустровáти *aj pren.* ~ knihu ілустровáти книжку; ~ na príkladoch ілустровáти прикладами
ilúz//ia -ie *ž* ілýзія; robiť si ~ie o niekom робити собі ілýзії о дакíм; oddávať sa ~iám оддавáти ся ілýзіям
iluzionist//a -u *m* ілузіонíста
iluzionistický ілузіоністíчный, ілузіонíстьскый
iluzionizm//us -u *m* ілузіонíзм
iluzívny ілузíвный, ілузóрный, кламливый, недíйсный
iluzórny ілузóрный, кламливый, недíйсный, іреáлный, нереáлный
ilýrčin//a -y *ž* ілірíйскый язык
Ilýr//i -ov *mn. č.* **1** *hist.* Іліры **2** *zastar.* южнославяньскы племенá
ilýrsky ілірíйскый
imaginác//ia -ie *ž* імаґінáція, представлíня, образотвóрность
imaginárn//y імаґінáрный, выдуманый, нереáлный, кламливый; ~e číslo *mat.* імаґінáрне чíсло; ~a veličina *mat.* імаґінáрна величінá
imaginist//a -u *m,* **imažinist//a** -u *m* імажíніста
imaginizm//us, **imažinizm//us, maginizm//us** -u *m* імажінíзм
imanenc//ia -ie *ž filoz.* іманéнція, іманéнтность
imanentný *filoz.* іманéнтный
iman//ie -ia *s kniž.* маєток
imatrikulác//ia -ie *ž* іматрікулáція
imatrikul//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* іматрікуловáти, проводити/провéсти іматрікулáцію
imažinista *p.* **imaginista**
imažinizmus *p.* **imaginizmus**
imbecil -a *m* слабомысéлный
imbecilit//a -y *ž* слабомысéлность
imbecilný слабомысéлный
imel//o -a *s bot.* імéло
imerz//ia -ie *ž fyz. astron.* імéрзія, понорíня
imigrác//ia -ie *ž* іміґрáція; ~ kapitálu іміґрáція капітáлу
imigračný іміґрáчный; ~ zákon іміґрáчный закóн
imigrant -a *m* іміґрáнт
imigrantk//a -y *ž* іміґрáнтка
imigrantský іміґрáнтьскый
imigr//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* іміґровáти
imitác//ia -ie *ž* імітáція; ~ perál імітáція перл
imitátor -a *m* імітáтор
imitátork//a -y *ž* імітáторка
imit//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* імітовáти
imobilný непогынáючій, імобíлный, не ходячій
imoralit//a -y *ž* аморáлность *ж*, неморáлность *ж*
imorálny аморáлный, неморáлный
imortelk//a -y *ž bot.* соломяный квíток, соломяник
imperatív -u *m* **1** *lingv.* імператíв, росказóвый спóсоб **2** *filoz.* імператíв; kategorický ~ катеґорíчный імператíв
imperátor -a *m hist.* імперáтор
imperátorský імперáторьскый
imperfektívny *gram.* імперфектíвный, незавершéный
imperfektív//um -a *s gram.* часослóво незавершéного вíда

imperfekt//um -a *s gram.* імперфе́кт
imperialist//a -u *m* імперіалі́ста
imperialistický імперіалісті́чный, імперіалі́стьскый
imperializm//us -u *m* імперіалі́зм
imperiálny імперіа́лный
impér//ium -ia *s* імпе́рія
impertinenc//ia -ie *ž* безочі́вость, де́рзость, неганьбливость, оповажливость
impertinentn//ý безочі́вый, де́рзкый, неганьбливый, оповажливый; ~ človek безочі́вый чолові́к; ~é správanie неганьбливе поводжі́ня
implantác//ia -ie *ž biol.* імпланта́ція, переміщі́ня
implantačný *príd. k* **implantácia**
implant//ovať -uje – ujú *nedok. dok.* імплантова́ти, проводити/прове́сти імпланта́цію, перене́сти/переносити (*тканину і т. п.)*
implicitný імпліці́тный, підрозу́млюючій, обсягну́тый в дачі́м без сло́вного выражі́ня, форма́льно не выраженый
implik//ovať -uje –ujú *nedok.* імплікова́ти, підрозу́млёвати, форма́льно не выража́ти
implóz//ia -ie *ž* **1** *fyz.* взрыв, выбух **2** *lingv.* імпло́зія
implozív//a -y *ž lingv.* імплозі́вный (согла́сный)
impon//ovať -uje –ujú *nedok.* імпонова́ти, збу́джовати уцтивость, узна́ня, ре́шпект
import -u *m* **1** і́мпорт, до́воз **2** і́мпорт, і́мпортны това́ры
importér -a *m* імпорте́р, дово́жуючій
importný і́мпортный; ~ poplatok і́мпортный попла́ток *або* цло
import//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* імпортова́ти, ввозити/вве́сти
impotenc//ia -ie *ž* імпоте́нція, імпоте́нтность, неспосо́бность, сла́бость
impotentný імпоте́нтный, неспосо́бный, слабый
impozantn//ý імпоза́нтный, кра́сный, прекра́сный, ухва́чуючій; ~á postava прекра́сна фіґу́ра
impregnác//ia -ie *ž* імпреґна́ція, напуща́ня, насычованя; ~ dreva, látky імпреґна́ція *або* напуща́ня де́рева *або* поло́тна, тканины
impregnačný імпреґна́чный, напуща́ный, насычованый
impregn//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* імпреґнова́ти, напуща́ти/напустити, насычовати/насытити; ~ovaný plášť оґумова́ный плащ
impresár//io -ia *m* імпреса́ріо *м*
impres//ia -ie *ž* імпре́сія, доятя, доі́ма́ня, ефе́кт
impresionist//a -u *m* імпресіоні́ста
impresionistický імпресіоні́стьскый, імпресіоністі́чный
impresionizm//us -u *m* імпресіоні́зм
imprimatur *neskl.* підписа́ня друкова́ти; dať ~ підписа́ти до дру́ку
imprimé [em-] *hovor. text.* **1** *neskl. s* від гадва́бного поло́тна **2** *príd.* гадва́бный, взоркова́ный га́дваб
improvizác//ia -ie *ž* імпровіза́ція
improvizačný імпровіза́чный, імпровіза́торьскый; ~ talent імпровіза́торьскый та́лент
improvizátor -a *m* імпровіза́тор
improvizátorský імпровіза́торьскый
improvizovaný імпровізова́ный; ~ prejav імпровізова́на реч
improviz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* імпровізова́ти
impulz -u *m* **1** і́мпулз, по́штовх; dať ~ дати і́мпулз, послужыти і́мпулзом **2** *fyz.* і́мпулз
impulzívnos//ť -ti *ž* імпулзі́вность
impulzívny імпулзі́вный
imput//ovať -uje –ujú *nedok. dok. komu čo* приписовати/приписа́ти
imunit//a -y *ž* **1** *lek.* іму́нность, резісте́нція, одо́лность; ~ proti chrípke іму́нность про́тів хрі́пкы; získať ~u надобыти іму́нность **2** *práv.* недоткну́тость, іму́нность; právo ~y пра́во іму́нности; diplomatická ~ діпломаті́чна іму́нность, poslanecká ~ іму́нность посла́нця

imunizác//ia -ie *ž lek.* імунізація
imunizačný *lek.* імунізачный
imuniz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* імунізовати
imúnny 1 *lek.* імунный, резістенчный, одолный, храненый протів наказливости 2 *práv.* недоткнутый; poslanec je ~ посланець є імунный, недоткнутый
ináč 1 *zám. prísl.* іншак, інакше; v skutočnosti je to ~ в дійсности тото вызерать іншак 2 *prísl.* в протівнім случаї, а то, не то 3 *čast.* меджі іншым, в общім; ~ je to dobrý človek меджі іншым він добрый чоловік
inak *p.* **ináč**
inakší 1 іншый, інакшый, другый, не такый-то 2 *expr.* ліпшый, барз шумный, красшый
inakšie *p.* **ináč**
inam *zám. prísl.* інде, на друге місце, в іншім напрямі
inartikulác//ia -ie *ž práv.* вчленіня до закона
inartikul//ovať -uje –ujú *nedok. dok. práv.* вчленяти/вчленити до закона
inaugurác//ia -ie *ž* 1 славностне уведжіня до функції 2 славностне отворіня
inaugur//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* 1 уводити/увести до функції *(ректора і т. н.)* 2 славностні одкрыти/одкрывати
incest -u *m práv.* кровосмілство
incestuózny *práv.* кровосмілный
incident -u *m* інцідент; pohraničný ~ погранічный інцідент; vyvolávať ~y выкликати *або* провоковати інціденты
Ind –a *m* Інд, Індус *(zastar.)*
inde *zám. prísl.* 1 інде, на другім місці 2 інде, на друге місце
indeklinabíl//iá *s mn. č. lingv.* несклонюючі слова
indemnác//ia -ie *ž práv.* одшкодніня, нагороджіня шкоды
indeterminist//a -u *m filoz.* індетермініста
indeterministický *filoz.* індетерміністьскый
indeterminizm//us -u *m filoz.* індетермінізм
indeterminovaný індетермінованый, вольный, слобoдный, неподміненый
index -u *m* 1 указатель, список, реґістер, індекс; menný ~ список *або* указатель мен 2 список заказаных книг; byť na ~e быти в списку заказаных книг 3 чорный список, список ненадійных особ 4 започтова книжка, індекс (*на высокій школі*) 5 індекс, чіселный указатель; ~ priemyselnej výroby індекс промысловой выробы; ~ cien індекс цін
Indián -a *m* Індіян; opálený *al.* čierny ako ~ опаленый *або* чорный як Індіян
Indiánk//a -y *ž* Індіянка
indiánk//a[1] -y *ž* 1 *hovor. žart.* індіянка (о жені тмавой кожы, опаленій) 2 *kuch.* чоколадовый колачік
indiánk//a [2] -y *ž hovor.* книжка о жывоті Індіянів
indíc//ia -ie *ž práv.* назнак, непрямый доказ, індіція
indický індіцькый
indiferenc//ia -ie *ž* індіферентность
indiferentný 1 індіферентный, неважный, рівнодушный; ~ človek індіферентный *або* рівнодушный чоловік; ~ pomer індіферентне одношіня 2 неважный, незначный
indig//o -a *s* 1 індіґо 2 *hovor.* копіруючій папірь, копірка
indigov//ý індіґовый 1 тмаво-синій; ~é more тмаво-синє море 2 копіруючій; ~ papier копіруючій папірь
indikác//ia -ie *ž* 1 даны; časová ~ даны о часі 2 *lek.* рекомендація, рада, указаня; ~ pre amputáciu рекомендація к ампутації
indikačn//ý: ~á lampa *tech.* індікачна лампа
indikatív -u *m gram.* індікатів, ознамовый способ
indikátor -a *m* 1 указатель *м,* опреділёвач *м* 2 *tech., chem.* індікатор
indikátorový *tech.* індікаторовый; ~ diagram індікаторовый діаґрам
indikc//ia -ie *ž* індікція
indik//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* 1 указовати/указати, опреділяти/опреділити, індіковати 2 *lek.* предписовати/предписати, назначати/назначіти; ~ liečbu

назначіти лічіня **3** *tech.* реґістровати/ зареґістровати при пóмочі індікáтора

indirektný непрямый

indiskrétn//y **1** нетáктный, грубый, невыхованый, нескрóмный; ~a zvedavosť нетáктна зведáвость **2** гакливый, делікáтный; ~e otázky гакливы вопрóсы

indisponovaný індіспонованый; byť ~ быти не в наладі *áбо* не в дýсі *áбо* індіспонованым; *(o spevákovi)* быти не в гóлосі; *(o športovcovi)* быти не в фóрмі

indispozíc//ia -ie *ž* індіспозіція; **1** моментáлна неспосóбность, быти не в фóрмі *áбо* не в дóбрій наладі **2** нездорóвя, легке захвóріня; telesná ~ фізічна індіспозіція

individualist//a -u *m* індівідуаліста

individualistický індівідуалістічный

individualit//a -y *ž* **1** індівідуáлность *ж,* індівідуáлный харáктер; stratiť svoju ~u стратити (свóю) індівідуáлность **2** індівідуáлность, індівідуум

individualizác//ia -ie *ž* індівідуалізáція

individualizm//us -u *m* індівідуалізм

individualiz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* індівідуалізовáти

individuálne *prísl.* індівідуáлні; самостáтні; ~ skúmať самостáтні *áбо* індівідуáлні дослíджовати *áбо* штудовáти; ~ chápať розумити по-своёму

individuáln//y **1** індівідуáлный; ~e zvláštnosti індівідуáлны особливости; ~e sklony індівідуáлны склóнности **2** осóбный; ~e vlastníctvo осóбный маєток; ~a sloboda слобóда осóбности **3** індівідуáлный; ~a zmluva індівідуáлный договóр

indivídu//um -a *s* **1** індівідуум **2** *pejor.* подозріва осóба, субєкт, тіп

Indk//a -y Індіянка, Індýска *(zastar.)*

indoeurópčin//a -y *ž lingv.* індоеврóпскый язык

indoeurópsk//y індоеврóпскый; ~e jazyky індоеврóпскы языкы

indoiránsk//y; ~a jazyková skupina *lingv.* індоірáньска языкóва ґрýпа

indolenc//ia -ie *ž* рівнодýшность, недбáлость, індолéнція

indolentný рівнодýшный, недбáлый, індолéнтный; byť ~ k niečomu *al.* proti niečomu быти рівнодýшным к дачóму, односити ся рівнодýшно к дачóму

indológ -a *m* індолóґ

indológ//ia -ie *ž* індолóґія

Indonézan -a *m* Індонезієць

Indonézank//a -y *ž* Індонезійка

indonézsky індонезійскый

indosác//ia -ie *ž fin.* індосовáня

indos//ovať -uje –ujú *nedok. dok. fin.* індосовáти

indukc//ia[1] -ie *ž filoz.* індýкція

indukc//ia[2] -ie *ž fyz.* індýкція; elektromagnetická ~ електромаґнітна індýкція

indukčn//ý[1] *filoz.* індýкчный; ~á metóda індýкчный мéтод

indukčn//ý[2] *fyz. el. tech.* індýкчный; ~ prúd індýкчный ток; ~á cievka індýкчна цівка, індýктор

induk//ovať[1] -uje –ujú *nedok. dok. foloz.* выводити, індуковáти; выводити умозаключіня при пóмочі індуктівного мéтоду

induk//ovať[2] -uje –ujú *nedok. dok. fyz., el. tech.* індуковáти, взбýджовати, взбудити, вытваряти, вытворити; ~ prúd індуковáти ток

induktivit//a -y *ž el. tech.* індуктівность, індýкчность *ж*

induktívny *filoz.* індуктівный

induktor -a *m el. tech.* індýктор

induktorový *el. tech.* індýкторовый

indulgenc//ia -ie *ž cirk.* индулґéнція

industrializác//ia -ie *ž* індустріалізáція, спромысéлнёваня

industrializačný *príd. k* **industrializácia:** ~ plán план індустріалізáції, індустріалізáчный план

industrializ//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* індустріалізовáти, спромысéлнёвати

industriálny *zastar.* індустріáлный, промыслóвый

inerc//ia -ie *ž* **1** *fyz.* інérція **2** *anat. lek.* інéртность *ж*
inerčn//ý **1** *fyz.* інéртный; ~á sila інéртна сила **2** інéртный, недíйный, недіючій
inertn//ý *fyz., chem.* інéртный; ~é hmoty інéртны матеріáлы; ~é plyny інéртны ґáзы
inervác//ia -ie *ž anat.* інервáція; ~ ruky інервáція рýкы
inerv//ovať -uje -ujú *nedok.***1** *fyziol.* інервовáти, приносити íмпулзы **2** *anat.* проникáти нéрвами
infant /a *m hist.* інфáнт
infantér//ia -ie *ž zastar.* інфантéрія, піхóта
infanterist//a -u *m zastar.* інфантерíста, піхотинець
infantilizm//us -u *m odb.* ітфантілíзм, інфантíлность *ж*
infantiln//ý *odb.* **1** дíтьскый; дітиньскый; ~á úmrtnosť дíтьска смéртность, умéртность дітéй **2** інфантíлный
infantk//a -y *ž hist.* інфáнтка
infarkt -u *m lek.* íнфаркт
infekc//ia -ie *ž* інфéкція; kvapôčková ~ квáпкова інфéкція
inferčn//ý інфéкчный, наказливый; ~é choroby інфéкчны *áбо* наказливы хворóбы
infik//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інфіковáти, накáжовати/наказити
infiltrác//ia -ie *ž* **1** *lek.* інфілтрáція **2** *tech.* просякованя, інфілтрáція
infiltrát -u *m lek.* інфілтрáт
infiltr//ovať -uje –ujú *nedok. dok. odb.* інфілтровáти; просяковати, вникáти/вникнути
infinitezimalit//a -y *ž filoz.* неконéчность, необмеджéность *ж*
infinitezimáln//y **1** *filoz.* неконéчный, необмеджéный **2** *mat.* неконéчні малый; ~a veličina неконéчно малá величінá; ~ počet вычíсліня неконéчні малых
infinitív -u *m gram.* інфінітíв, невызначена фóрма часослóва
infinitívny *gram.* інфінітíвный
infix -u *m lingv.* íнфікс
inflác//ia -ie *ž ekon.* інфлáція
inflačný *ekon.* інфлáчный
in flagranti *prísl.* на мíсці дíяня; на мíсці престýпку; pristihnúť ~ пристигнути *áбо* поімáти на мíсці престýпку
inflamác//ia -ie *ž lek.* запалíня, інфламáція; alergická ~ алерґíчне запалíня
influenc//ia -ie *ž* вплив
influenz//a -y *ž lek.* інфлуéнза *(zastar.)*, хрíпка
informác//ia -ie *ž* інформáція; podať ~iu дати інформáцію, інформовáти; dostať ~ie достáти інформáції
informačn//ý інформáчный; ~á správa інформáчне oзнамíня; ~á kancelária інформáчна канцелáрня
informatívn//y інформатíвный, інформýючій; ~a správa інформатíвне oзнамíня; článok má ~ charakter статя мать *áбо* нóсить інформатíвный харáктер
informátor -a *m* інформáтор
informovaný інформовáный, поучéный, засвячéный; je dobre ~ він дóбрі інформовáный *áбо* засвячéный
inform//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інформовáти, засвячовати/засвятити, поýчовати/поучíти
inform//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok. dok.* інформовáти ся, поýчовати ся/поучíти ся
infračerven//ý *fyz.* інфрачервéный; ~é lúče інфрачервéны лýчі
inful//a -y *ž cirk.* мíтра, єпíскопска чáпка
infúz//ia -ie *ž lek.* інфýзія, вливáня, встрíкованя
infuzóriov//ý *zool.* інфузóрный • ~á hlinka *geol.* інфузóрна зéмля
infuzór//ium -ia *s zool.* інфузóрія
ingot -u *m tech.* íнґот
ingredienc//ia -ie *ž* інґредіéнція, примішанина
inhalác//ia -ie *ž lek.* інгалáція, вдыхованя
inhalačný інгалáчный, вдыхованый
inhalátor -a *m lek.* інгалáтор
inhalatór//ium -ia *s lek.* інгалатóрія
inhal//ovať -uje –ujú *nedok.* інгаловáти, вдыховати (*при інгалáції*)

inhibíc//ia -ie *ž odb.* інгібіція, спомалёваня, затриманя діяня; ~ klíčenia semien затриманя клічіня семéн

inhibítor -a *m odb.* інгібітор, спомалёвач

inhib//ovať -uje –ujú *nedok. dok. odb.* закáзовати/заказáти, застáвлёвати/застáвити, спомáлёвати/спомалити; ~ rast *biol.* спомáлёвати ріст

inchoatívum *p.* **inkohatívum**

iniciál//a -y *ž,* **iniciálk//a** -y *ž* ініціáлка, заголóвна бýква *(обычáйні з украшінём)*

iniciálny *odb.* зачатóчный, ініціáлный

iniciatív//a -y *ž* ініціатíва; chopiť sa ~y ухóпити ся ініціатíвы; vziať ~u взяти ініціатíву до свóїх рук; robiť niečo z vlastnej ~y робити даштó з влáстной ініціатíвы • zákonodarná ~ *práv.* законодáрна ініціатíва

iniciatívn//y ініціатíвный; ~ človek ініціатíвный чоловíк • ~e zákonodarné právo прáво заканодáрной ініціатíвы

iniciátor[1] -a *m* ініціáтор, орґанізáтор; зачінáючій *м*

iniciátor[2] -a *m tech.* детонáтор, рóзбушка

iniciátork//a -y *ž* ініціáторка, орґнізáторка; зачінáюча

iniciátorský ініціáторьскый; ~ čin ініціáторьске діяня

injekc//ia -ie *ž* **1** *lek.* інéкція, встрíкованя; podkožná ~ підкóжна інéкція; dať ~iu дати інéкцію; morfiová, kalciová ~ мóрфiёва, кáлціёва інéкція **2** *stav.* cementová ~ ціментóва інéкція, ціментáція

injekčn//ý інéкчный; ~ ihla інéкчна іглá; ~á striekačka інéкчна стрíкáчка

injektor –a *m tech.* інéктор

injektorový *tech.* інекторóвый

injekt//ovať -uje -ujú *nedok. dok. stav.* встрíковати ціментóву мáлту *(для зміцніня, наприклад, стіны)*

injik//ovať -uje –ujú *nedok. dok. lek.* інїковáти, встрíковати/встрíкнути

inkasant -a *m* інкасáнт, выберáч

inkasantk//a -y *ž* інкасáнтка, выберáчка

inkasátor *p.* **inkasant**

inkas//o -a *s* інкáсо *neskl. S*

inkas//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** інкасовáти **2** *pren. hovor.* доставáти/достáти

inklinác//ia -ie *ž* **1** нахылность, нахыліня, наклонéность, наклóнность **2** *fyz.* маґнітне наклоніня

inklin//ovať -uje –ujú *nedok.* быти нахыленым *áбo* наклонéным, мáти склóнность *áбo* наклонéность; ~ k angíne інкліновáти *áбo* быти нахылным к анґíні; ~uje k maliarstvu мать склóнность к малярьству

inkluzíve *prísl.* включні, включáючі; od pondelka do stredy ~ од понедíлька до сéреды включні

inkognito[1] *prísl.* інкóґніто; cestovať ~ путовáти інкóґніто

inkognit//o[2] -a *s* інкóґніто *neskl. s*; odhaliť svoje ~ одкрыти свóє інкóґніто

inkohatívny *gram.* зачінáючій

inkohatív//um і **inchoatív//um** -a *s gram.* зачінáюче часослóво

inkolát -u *m práv.* жытельство, держáвность

inkomod//ovať -uje –ujú *nedok. kniž.* обтяжовати

inkompatibilit//a -y *ž* незнашанливость; неспосóбность

inkompatibilný незнашанливый, неспосóбный

inkompetenc//ia -ie *ž* некомпетéнтность *ж*

inkompetentný некомпетéнтный

inkonzekvenc//ia -ie *ž* недослíдность *ж*

inkonzekventný недослíдный

inkorporác//ia -ie *ž* інкорпорáція, припоїня, вчленіня, приятя за члéна; ~ zákonov інкорпорáція закóнів

inkorpor//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інкорпоровáти, припóёвати/припоїти, приімáти/прияти, вчлéнёвати/вчленити

inkréc//ia -ie *ž lek.* інкрéція, внýтрішня секрéція

inkrét -u *m lek.* інкрéт, гормóн

inkriminác//ia -ie *ž* інкрімінáція, обвініня

inkrimin//ovať -uje – ujú *nedok. dok.* інкріміновáти, обвинёвати/обвинити, жáловати/зажáловати

inkrustác//ia -ie *ž* інкрустáція, оздóблёваня, покрывáня
inkrustovaný інкрустовáный, оздóблёваный, покрывáный
inkubác//ia -ie *ž* **1** *lek.* інкубáція, інкубáчный період **2** *poľnohosp.* інкубáція
inkubačn//ý інкубáчный; ~á doba інкубáчный період
inkubátor -a *m* інкубáтор
inkulpác//ia -ie *ž práv.* обвиніня, обжáлованя
inkunábul//a –y *ž* інкунáбула, першодрýк
inkvizíc//ia -ie *ž* інквізіція
inkvizičný інквізіічный
inkvizítor -a *m* інквізітор
inkvizítorský інквізіторьскый
inofarebný іншой фáрбы
inochod -u *m odb.* іноход
inojazyčn//ý іншоязычный; ~é obyvateľstvo іншоязычне жытельство
inokade *prísl.* іншов дорóгов, іншым нáпрямом
inokedy *zám. prísl.* інколи, дрýгый раз
inonárodn//ý іншой націонáлности, нарóдности; ~é menšiny націонáлны меншыны
inorečový *p.* **inojazyčný**
inorodý іншорóдный, чуджорóдный; чуджій, непознавáючій
inostranný іншый, чуджій
inotaj -u *m lit.* алеґóрія, іносказáня
inotajný алеґорічный, іносказáный
inova//ť -te *ž* , **inovatk//a** -y *ž* нáмороза, інéйка
inover//ec -ca *m* іншовірець
inoverecký іншовірный
inoverectv//o -a *s* іншовірство
inscenác//ia -ie *s* інсценáція; ~ opery, baletu інсценáція óперы, балéту
inscenačn//ý інсценáчный; ~á technika інсценáчна тéхніка
inscenátor -a *m* інсценáтор
inscen//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** інсценовáти; стáвити/постáвити; ~ operu ставити оперу **2** інсценовáти; ~ proces інсценовáти процéс
insekticíd -u *m odb.* інсектіцід
insekticídny *odb.* інсектіцідный
insektivorn//ý *bot.* інсектівóрный, муховиноядный; ~é rastliny муховиноядны ростлины
inseminác//ia -ie *ž odb.* інсеменáція, іскýственне осеменіня, оплодніня
inseminačn//ý *odb.* інсеменáчный; ~á stanica станіця іскýственного осеменіня *áбо* оплодніня, інсеменáчна станіця
insemin//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інсеменовáти, іскýственно осеменяти/осеменити
insign//ie -ií *ž pomn.* інсіґнії, реґáлії, чéстны óдзнакы, нагороджіня отчізнов; korunovačné ~ коруновáчны реґáлії
insinuant -a *m* інсінуáнт; нагýцковач, огваряч, донашáч
insinu//ovať -uje –ujú *nedok.* інсінуовáти; уподозрівáти, огваряти
insolác//ia -ie *ž* **1** *fyz.* інсолáція **2** *lek.* солнéчне попаліня
insolvenc//ia -ie *ž obch.* інсолвéнтность; неспосóбность сповнити, неспосóбность платити
insolventný *obch.* інсолвéнтный; неспосóбный платити, довжник
inspirác//ia *ž lek.* вдых, вдыхованя, інспірáція
inspiratórny *odb.* вдыхованый, вдыхóвый, інспіратóрный
inspir//ovať -uje –ujú *nedok. dok. lek.* вдыхати/вдóхнути, інспіровáти
insurekc//ia -ie *ž hist.* інсурéкція, (озброєне) повстáня, бунт
insurgent -a *m hist.* інсурґéнт, озброєный повстáнець
inšpekc//ia -ie *ž v rôzn. význ.* іншпéкція; zdravotná ~ здоровéльна *áбо* санітáрна іншпéкція; prišla ~ пришлá іншпéкція
inšpekčn//ý іншпéкчный, іншпéкторьскый, дозóрный; ~á cesta іншпéкчна дорóга; ~é orgány іншпéкчны óрґаны; ~ lekár іншпéкчный *áбо* слýжбу выкóнуючій дóктор; ~á izba ордінáція

inšpektor -a *m* іншпéктор; školský ~ шкóльскый іншпéктор; policajný ~ поліцáйый іншпéктор
inšpektorát -u *m* іншпекторáт, іншпéкція; dopravný ~ автомобілóвый іншпекторáт
inšpektork//a -y *ž* іншпéкторка
inšpektorský іншпéкторьскый
inšpicient -a *m div.* іншпіцієнт, помíчник режісéра
inšpirác//ia -ie *ž* одушевлíня, ініціатíва, іншпірáція; básnická ~ поетíчне одушевлíня; čerpať ~iu чéрьпати одушевлíня
inšpiračný одушевлéный, іншпірáчный
inšpirátor -a *m* **1** ініціáтор, іншпірáтор **2** підпíховач *м,* іншпірáтор
inšpirátork//a -y *ž* **1** іншпірáторка **2** підпíховачка
inšpir//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** одушевляти/одушевнити; príroda ~ovala básnika прирóда одушевляла поéта **2** *čo* іншпіровáти *што,* підпíховати/підпíхнути *к чóму*; ~ povstanie іншпіровáти повстáня, одушевляти к повстáню
inštalác//ia -ie *ž* **1** іншталáція, проведжíня; монтáж; ~ elektrického vedenia іншталáція електрíчного веджíня; ~ vodovodu іншталáція *áбо* проведжíня водовóду **2** розложíня, розміщíня; ~ výstavy оформлíня выставкы; ~ zbierky розміщíня колéкцій **3** уведжíня до фýнкції *(рéктора і т. п.)*
inštalačn//ý **1** монтáжный; ~é práce монтáжны робóты; ~ materiál монтáжный матеріáл **2** *príd. k* **inštalácia 3; ~** akt славнóстне уведжíня до фýнкції *(рéктора і т. п.)*
inštalatér -a *m* іншталáтер, мóнтер; (електро)мóнтер, водоіншталáтер; ґазоіншталáтер
inštalatérsk//y іншталáтерьскый, монтáжный; ~e práce іншталáтерьскы робóты
inštalátor -a *m* **1** іншталáтор; осóба уводяча до фýнкції **2** офóрмлёвач *м;* ~ výstavy іншталáтор *áбо* офóрмлёвач выставкы
inštal//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* інштальовáти **1** проводити/провéсти, прокладáти/проклáсти; ~ vodovod проклáсти водовóд; ~ stroje інштальовáти машыны **2** оформити, розмістити; ~ obrazy розмістити óбразы; ~ výstavu оформити *áбо* інштальовáти выставку **3** увéсти/уваджáти до фýнкції *(рéктора і т. п.)*
inštanc//ia -ie *ž* інштáнція; vyššia ~ высша інштáнція; odvolať sa k poslednej *al.* najvyššej ~ii одкликати ся *áбо* обернýти ся на найвысшу інштáнцію
inštančný *príd. k* **inštancia;** zachovávať ~ postup дотримати інштáнчный пóступ
inštinkt -u *m biol. aj pren.* інштíнкт; ~ sebazáchový інштíнкт самоохранíня; materinský ~ материньскый інштíнкт; dať sa viesť *al.* riadiť sa ~om дати вéсти ся інштíнктом
inštinktívne *prísl.* інштінктíвні, пóдля інштíнкту
inštinktívn//y інштінктíвный; ~ pohyb інштінктíвне погынáня; ~e konanie інштінктíвне діяня
inštitúc//ia –ie *ž* **1** інштітýція; vedecké ~ie наýчны інштітýції; kultúrne ~ie култýрны інштітýції **2** *práv.* інштітýт; ~ manželstva інштітýт побрáтых, інштітýт мýжа і жены
inštitút -u *m* **1** інштітýт; заряджíня; vedecký ~ наýчный інштітýт **2** *práv.* інштітýт; ~ rodiny інштітýт родины
inštrukc//ia -ie *ž* іншткрýкція, предписáня; dostať ~ie достáти інштрýкцію *áбо* інштрýкції
inštruktáž -e *ž* інштруктáж
inštruktívny інштруктíвный, поýчуючій, наглядный; ~ príklad поýчуючій приклад
inštruktor -a *m* **1** інштрýктор **2** домáшній учíтель, репетíтор
inštruktork//a -y ž інштрýкторка
inštruktorský інштрýкторьскый
inštrument -u *m* **1** інштрумéнт; chirurgické ~y хірурґíчны інштрумéнты; hudobné ~y музычны інштрумéнты **2** інштрумéнт, срéдство

inštrumentác//ia -ie *ž hud.* інштрумента́ція, орхестро́вка; orchestrálna ~ інштрумента́ція для орхе́стра
inštrumentál -u *m gram.* інштрумента́л, тво́рячій пад
inštrumentalist//a -u *m hud.* інштрументалі́ста
inštrumentáln//y інштрумента́лный; ~a hudba *hud.* інштрумента́лна му́зыка; ~a oceľ *tech.* інштрумента́лна о́ціль; ~a fonetika *lingv.* експеріімента́лна фоне́тіка
inštrumentár[1] -a *m tech.* інштумента́рь, асісте́нт хіру́рґа
inštrumentár[2] -a *m* інштрумента́рій, інштрумéнты
inštrumentár//ium -ia *s odb.* інштрумента́рій, інштрумéнты
inštrumentárk//a -y *ž lek.* опера́чна *а́бо* хірурґі́чна сестра́
inštrument//ovať -uje –ujú *nedok. dok. hud.* інштрументова́ти, орхестрова́ти
inštru//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інштруова́ти
intabuláci//ia -ie *ž* **1** *práv.* за́пис до́вгу; na majetku je ~ маєток затяже́ный до́вгами **2** за́пис до ката́стра, реґістра́ція
intabul//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** *práv.* записовати довг **2** записа́ти до ката́стра, реґістрова́ти/зареґістрова́ти
intarz//ia -ie *ž* інта́рзія, інкруста́ція; вклада́не ма́лёваня в де́реві
intarzovaný інтарзова́ный, інкрустова́ный; ~ nábytok інтарзова́ный, інкрустова́ный бу́тор
integrác//ia -ie *ž* **1** *mat.* інтеґра́ція, інтеґрова́ня **2** інтеґра́ція, обєдіні́ня, спо́ёваня
integračný інтеґра́чный, обєднюючій, спо́-юючій
integrál -u *m mat.* інтеґра́л
integráln//y **1** інтеґра́лный, єдиный, цілый, неділимый; ~e územie неділима теріто́рія **2** *mat.* інтеґра́лный; ~ počet інтеґра́лне выраховань; ~a rovnica інтеґра́лне уравні́ня
integrit//a -y *ž* цілостность, непоруше́ность; územná ~ štátu теріторіа́лна цілостность держа́вы
integr//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** спо́ёвати/споїти, інтеґрова́ти **2** *mat.* інтеґрова́ти
intelekt -u *m* інтеле́кт
intelektuál -a *m* інтелектуа́л, інтеліґе́нт
intelektuálk//a -y *ý* інтелектуа́лка, інтеліґе́нтка
intelektuáln//y інтелектуа́лный, розу́мный, духо́вный; ~a práca розумо́ва робо́та
intelektuálsk//y інтеліґе́нтьскый; ~e názory інтеліґе́нтьскы по́гляды
inteligenc//ia -ie *ž* **1** інтеліґе́нтность *ж*, інтеле́кт; človek s vysokou ~iou чолові́к высо́кого інтеле́кту, высо́ко інтеліґе́нтный чолові́к **2** інтеліґе́нція; pracujúca, dedinská, technická ~ робо́ча, се́льска, техні́чна інтеліґе́нція
inteligenčn//ý інтеліґе́нчный, розумо́вый, духо́вный; ~é schopnosti розумо́вы спосо́бности
inteligent -a *m* інтеліґе́нт
inteligentk//a -y *ž* інтеліґе́нтка
inteligentn//ý інтеліґе́нтный; розу́мный; култу́рный; ~ človek інтеліґе́нтный чолові́к; ~á tvár інтеліґе́нтна тварь
intenc//ia -ie *ž* намі́ряня, у́мысел, тенде́нція, інте́нція
intendanc//ia -ie *ž voj.* интенда́нство
intendant -a *m voj.* интенда́нт
intendantský *voj.* интенда́нтьскый
intendantúr//a -y *ž voj.* интенда́нтство *с*
intenzifikác//ia -ie *ž* інтензіфіка́ція, звыші́ня, зміцні́ня; ~ práce інтензіфіка́ція робо́ты
intenzifik//ovať -uje –ujú *nedok. dok. odb.* інтензіфікова́ти, звышовати/звышыти, змі́цнёвати/зміцнити
intenzit//a -y *ž* інтензі́вность *ж*, сила; ~ citov інтензі́вность чу́вств *а́бо* сила чувств; ~ práce інтензі́вность робо́ты; ~ zvuku сила звýку; ~ magnetického poľa *fyz.* інтензі́вность *а́бо* сила маґнеті́чного по́ля; ~ žiarenia *tech.* інтензі́вность ожа́рованя

intenzívn//y *v rôzn. význ.* інтензівный; ~ činnosť інтензівне діяня; ~ cit міцне́ чу́вство; ~a farba інтензівна фа́рба; ~e hospodárenie інтензівне ґаздова́ня

intercelulárny *biol.* інтерцелуля́рный, меджіклі́точный; ~e spoje меджіклі́точны споїня

interdikt -u *m hist.* інтерді́кт

interes -u *m* **1** *hovor.* інтере́с; prejavovať ~ o niečo проявляти інтере́с о дашто́ **2** *zastar.* проце́нта ● požičať na večný ~ *žart.* пожычіти на ні́ґда неверну́тя *або* на вічны часы

interesant -a *m* заінтересова́на осо́ба

interesantný інтере́сный; ~ človek інтере́сный чоловік

interesent *p.* **interesant**

interes//ovať -uje –ujú *nedok. hovor.* інтересова́ти, заобера́ти

interes//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok. o koho, čo hovor.* інтересова́ти ся *кым, чім;* заобера́ти ся

interferenc//ia -ie *ž fyz.* інтерфере́нція

interferenčný *fyz.* інтерфере́нчный

interglaciál -u *m geol.* меджіледо́вый періо́д

interiér -u *m* інтерьєр

interiérov//ý *príd. k.* **interiér; ~**á architektúra архітекту́ра інтерьєра; ~é sceny інтерьєровы сце́ны

interjekc//ia -ie *ž gram.* чутєсло́во, інтерьєкція

interjekcionáln//y, interjekčn//ý *gram.* чутєсло́вный, інтерьєкчный; ~a veta чутєсло́вне речі́ня, інтерьєкчне речі́ня

interkontinentáln//y меджіконтінента́лный, інтерконтінента́лный; ~a balistická strela меджіконтінента́лна балісті́чна раке́та

interkostáln//y *anat.* меджіребро́вый; ~e svalstvo меджіребро́вы сва́лы *або* муску́лы

interlúd//ium -ia *s hud.* інтерлюдія, меджігра́

intermediárn//y *odb.* перехо́дный, змішаный, поро́жнє місце, інтермедіа́рный

intermezz//o [-medzo] –a *s hud. aj pren.* інтерме́ццо *neskl. s* **1** меджігра́ **2** вложі́ня, всу́нутя

intermitentný *odb.* перерыва́ный, перерушованый

intermit//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* перерыва́ти

internác//ia -ie *ž* інтернова́ня

internacionál -a *m šport.* грач *або* шпорто́вець меджінаро́дной кла́сы

internacionál//a -y *ž* інтернаціона́л

Internacionál//a -y *ž* Інтернаціона́л *(гі́мна)*

internacionalist//a -u *m* інтернаціоналі́ста

internacionalistick//ý інтернаціоналісті́чный, інтернаціоналі́стьскый; інтернаціона́лный; ~é názory інтернаціона́лны по́гляды; ~á výchova mládeže вихова́ня молоде́жі в ду́ху інтернаціоналі́зму

internacionalizác//ia -ie *ž* інтернаціоналіза́ція

internacionalizm//us -u *m* інтернаціоналі́зм

internacionaliz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інтернаціоналізова́ти

internacionáln//y інтернаціона́лный, меджінаро́дный; ~ solidarita меджінаро́дна соліда́рность

internát -u *m* інтерна́т; vysokoškolský ~ штуде́нтьскый інтерна́т

internátn//y *príd. k* **internát; ~**a izba інтерна́тна ізба *або* ізба в інтерна́ті; ~a strava інтерна́тна стра́ва, стравова́ня в інтерна́ті

internist//a -u *m* інтерні́ста, терапе́вт; шпеціалі́ста на внутрішні хворо́бы

intern//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інтернова́ти

intern//ý 1 внутрішній, інте́рный; ~é choroby внутрішні хворо́бы; ~é politické otázky внутрішні політи́чны вопро́сы **2** *lek.* інте́рный, терапевті́чный; ~á klinika *hovor.* інте́рна *або* терапевті́чна клі́ніка; ~á medicína інте́рна медицина, терапі́я *(о́дділ медицины)* ● ~ pracovník інте́рный праціо́вник; ~ študent інте́рный штуде́нт

interogatív//um –a *s gram.* вопрóсный містоназывник

interparlamentárny *polit.* меджіпарламéнтный

interpelác//ia -ie *ž polit.* інтерпелáція; ~ poslanca інтерпелáція послáнця; podať ~iu подати інтерпелáцію, інтерпеловáти, задати вопрóс

interpelant -a *m* інтерпелáнт, вносячій інтерпелáцію

interpel//ovať -uje –ujú *nedok. dok. polit.* інтерпеловáти, вносити/внéсти інтерпелáцію

interplanetárny меджіпланéтный; ~ priestor меджіпланéтный прóстір; ~ let меджіпланéтне путовáня *áбо* летіня

interpolác//ia -ie *ž filol., mat.* інтерполáція; lineárna ~ лінеáрна інтерполáція

interpol//ovať -uje –ujú *nedok. dok. filol., mat.* інтерполовáти, всувáти; ~ text інтерполовáти *áбо* всувáти/всýнути текст

interpret -a *m* **1** інтерпретáтор, высвітлёвач, тлумáчник, перекладáтель **2** выконовáтель *м* ; ~ ľudových piesní выконовáтель нарóдных співанок

interpretác//ia -ie *ž* **1** інтерпретáція; ~ zákona інтерпретáція закóна **2** выкóнованя; ~ ľudových piesní выкóнованя нарóдных співанок; hra v ~ii členov Národného divadla пєса во выкóновані члéнів Національного теáтра

interpretačn//ý *hud.* інтерпретáчный; ~é umenie інтерпретáчне майстéрство *áбо* іскýство

interpretátor *p.* **interpret**

interpret//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** інтерпретовáти; ~ text інтерпретовáти текст **2** выкóновати/выконати, інтерпретовáти; ~ Hamleta выкóновати *áбо* грáти Гамлéта

interpunkc//ia -ie *ž gram.* **1** інтерпýнкція, пунктуáція **2** розділóвы знáкы

interpunkčn//ý інтерпýнкчный, пунктуáчный; ~ systém інтерпýнкчна *áбо* пунктуáчна сістéма; ~é znamienka розділóвы знáкы

interregn//um -a *s* меджівлáдя *aj pren.*

interval -u *m* **1** інтервáл, проміжка; časový ~ проміжка часý, часóвый інтервáл; vlaky chodia v desaťminutových ~och влáкы хóдять в десятьминутóвых інтервáлах **2** *hud.* інтервáл; poltónový інтервáл в півтóна

intervalový *príd. k* **interval**

intervenc//ia -ie *ž* **1** вмíшованя; osobná ~ осóбне вмíшованя **2** *lek.* вмíшованя; operatívna ~ хірурґíчне вмíшованя **3** *polit.* інтервéнція; vojenská, ekonomická ~ воєньска, економíчна інтервéнція; ozbrojená ~ озброєна інтервéнція

intervenčn//ý *polit.* інтервéнчный; ~é vojská інтервéнчны вóйска; ~á politika інтервéнчна політіка

interven//ovať -uje –ujú *nedok. dok. za koho* хлопотáти/похлопотáти, інтервеновáти

intervent -a *m* інтервéнт

interview [-vjú] *neskl. s* інтервю *neskl. s*; poskytnúť niekomu ~ дати дакóму інтервю

interview//ovať [-vjúovať] -uje –ujú *nedok. dok.* интервюовáти

intervokalický, intervokálny *lingv.* інтервокáлный

intestátny: ~ dedič *práv.* наслíдник пóдля закóна *(мáючій прáво наслíдства без завіщáня)*

intimit//a -y *ž* інтíмность *ж*

intímne *peísl.* інтíмні

intímn//y інтíмный; ~ priateľ інтíмный приятель; ~e osvetlenie інтíмне освічíня; ~ život інтíмный жывот; ~a lyrika інтíмна лíріка

intoleranc//ia -ie *ž* **1** *kniž.* нетерпезливость, інтолерáнція; náboženská ~ реліґíйна нетерпезливость **2** *lek.* алéрґія *(на лíкы)*

intolerantný *kniž.* нетерпезливый, інтолерáнтный

intonác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* інтонáція; falošná ~ *hud.* фалóшна інтонáція; akútová, cirkumflexová ~ *lingv.* восхóдна, нисхóдна інтонáція

intonačný інтона́чный
inton//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інтонова́ти
intoxikác//ia -ie *ž lek.* отро́ва, інтоксіка́ція
intoxikačný *lek.* інтоксіка́чный
intracelulárny *biol.* внутробуньковый, внутроклі́точный
intramolekulárny *p.* **intramolekulový**
intramolekulov//ý внутромолекуло́вый; ~á reakcia *chem.* внутромолекуло́ва реа́кція
intramuskulárne *prísl. lek.* внутросва́лово; podávať injekciu ~ внутросва́лово подава́ти іне́кцію
intramuskulárny *lek.* внутросва́ловый
intranzitívn//y *gram.* неперехо́дный, інтранзіті́вный; ~e sloveso неперехо́дне *або* інтранзіті́вне часосло́во
intranzitív//um -a *s gram.* неперехо́дне часосло́во
intravenózne *prísl. lek.* внутрожыло́во
intravenózn//y *lek.* внутрожыло́вый; ~a injekcia внутрожыло́ва іне́кція
intrig//a -y *ž* інтрі́ґа *aj lit.* robiť ~y proti niekomu робити інтрі́ґы про́тів даќо́го, інтріґова́ти про́тів дако́го
intrigán -a *m* інтріґа́н
intrigánk//a -y *ž* інтріґа́нка
intrigánsky інтріґа́ньскый
intrigánstv//o -a *s* інтріґа́нство
intrig//ovať -uje –ujú *nedok.* інтріґова́ти, робити інтрі́ґы
inrodukc//ia -ie *ž* **1** вступлі́ня, вступ **2** *hud.* інтроду́кція
introspekc//ia -ie *ž psych.* інтроспе́кція, самодогляда́ня
intrispekčn//ý, introspektívn//y *psych.* інтроспекті́вный; ~a metóda інтроспекті́вный ме́тод
intuíc//ia -ie *ž* інтуї́ція
intuitívny інтуїті́вный
inundác//ia -ie *ž odb.* затоплі́ня, заплавлі́ня
inundačn//ý *odb.* зато́плюючій; ~é územie зато́плююча терітó́рія
inund//ovať -uje –ujú *nedok. dok. odb.* затопляти/затопити
invalid -a *m* інвалі́д; vojnový ~ войно́вый інвалі́д
invalidit//a -y *ž* інвалі́дность *ж*; preradiť do ~y перевéсти до інвалі́дности
invalidn//é -ého *s* інвалі́дне *або* інвалі́дна пе́нзія
invalidný інвалі́дный
invalidov//ňa -ne *ž* дом про інвалі́дів
invariabilný незмі́нюючій, інваріабі́лный
invariant -u *m odb.* інварі́ант
invariantný *odb.* інваріа́нтный
inváz//ia -ie *ž* вторгну́тя, інва́зія
inváz n//y *príd. k* **invázia**: ~e vojská вто́ргшы ся *або* інва́зны во́йска
invektív//a -y *ž* інвекті́ва, атаку́юча реч *або* статя *на дако́го*
invenc//ia -ie *ž* вынаходливость; фанта́зія, на́пад; umelecká, hudobná ~ худо́жня, музыка́лна вынаходливость
invenčný вынаходливый
inventár -a *m* інвента́рь *м*; zostaviť *al.* spísať ~ зоста́вити *або* списа́ти інвента́рь; živý, mŕtvy ~ жывый, мертвый інвента́рь
inventarizác//ia -ie *ž* інвентарiза́ція
inventariz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інвентарізова́ти
inventárn//y інвента́рный; ~a kniha інвента́рна книжка
inventúr//a -y *ž* **1** інвенту́ра, інвентарiза́ція **2** інвенту́ра *(в о́бході, в склéні)*
inverz//ia -ie *ž odb. v rôzn. význ.* оберну́тя, переверну́тя, переміщі́ня, інве́рзія
inverzný *gram. štyl.* оберну́тый, інве́рзный; ~ slovosled *lingv.* інве́рзный *або* оберну́тый порядок слов
inverzor -a *m el. tech.* інве́ртор
investíc//ia -ie *ž* інвесті́ція, інвестова́ня
investičn//ý інвесті́чный; ~á výstavba інвесті́чне будова́ня; ~ plán інвесті́чный план
investor -a *m* інве́стор
invest//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* інвестова́ти, вкладáти/вложыти (капіта́л)
involúc//ia -ie *ž odb.* інволу́ція
involučný *odb.* інволу́чный

iný 1 іншый, дру́гый; nikto *al.* nik ~ нихто дру́гый *або* іншый; ktosi ~ хтось дру́гый *або* іншый; nik ~ ako… нихто іншый, як …; nič iné ako ... ніч інше, як...; niet iného východiska дру́гого выходу не є, нєт дру́гого выходу; to je iná vec, to je už iné тото́ є уж ца́лком інша річ; inými slovami іншыми слова́ми **2** *hovor.* ліпшый; to je ~ chlap! тото́ є ді́йсный хлоп!; ten má ~ rozum! тот мать іншый розу́м! ● byť v inom stave *hovor.* быти грубо́в *або* самодру́гов, быти в іншім ста́ві; ~ kraj, ~ zvyk [*prísl.*] іншый край, іншый звык

inzerát -u *m* ознамі́ня *(в новинці)*, інзера́т

inzerc//ia -ie *ž* ознамі́ня *(в новинці)*

inzerčn//ý: ~á rubrika ру́бріка ознамі́нь *(в новинці)*

inzerent -a *m* чоловік, даючій ознамі́ня *(в новинці)*

inzer//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* дава́ти/дати ознамі́ня *(в новинці),* інзерова́ти

inzertn//ý інзе́ртный; ~á časť novín інзе́ртна часть новино́к; ~á kancelária інзе́ртна канцела́рня

inzulín -u *m* інзулін

inzulínový *príd. k* **inzulín**

inzult//ovať -uje –ujú *nedok. dok. koho* нападати/напа́сти, уража́ти/ура́зити *ко́го*

inžinier -a *m* інжінірь; banský ~ ба́ньскый інжінірь; chemický ~ хемічный інжінірь; komerčný ~ інжінірь еконо́мії

inžinierk//a -y *ž* інжінірька

inžiniersk//y 1 інжінірьскый; ~ diplom інжінірьскый діплом, діплом інжініря **2** інжінірьскый; ~e staviteľstvo інжінірьске будова́ня

inžinierstv//o -a *s* інжінірьство

ión -u *m fyz. chem.* іо́н

ionizác//ia -ie *ž fyz. chem.* іонізáція

ionizačný *chem. fyz.* іонізáчный

ioniz//ovať -uje –ujú *nedok. dok. fyz. chem.* іонізова́ти, роскладáти/розложыти (на іо́ны)

ionoforéz//a -y *ž lek.* іонофоре́за

ionosfér//a -y *ž odb.* іоносфе́ра

iónový *fyz. chem.* іо́новый

iónsk//y іо́ньскый, іонічный; ~ stĺp *archit.* іо́ньскый стовп; ~a stupnica *hud.* іо́ньска ґа́мма

iont *p.* **ión**

iontoforéza *p.* **ionoforéza**

Ír -a *m* (*mn. č.* Íri/Írovia) Ір –ы

iracionalist//a -u *m filoz.* ірационалі́ста, сторо́нник ірационалізму

iracionalit//a -y *ž filoz.* ірациона́лность

iracionalizm//us -u *m filoz.* ірационалізм

iracionáln//y *filoz. mat.* ірациона́лный; ~a rovnica *mat.* ірациона́лне уравні́ня; ~e čísla *mat.* ірациона́лны чі́сла

iradiác//ia -ie *ž odb.* ірадіа́ція

iránčin//a -y *ž* іра́ньскый язык

Irán//ec -ca *m* Іра́нець

Iránk//a -y *ž* Іра́нка

iránsky іра́ньскый

irčin//a -y *ž* ірьскый, ірла́ндьскый язык

irealit//a -y *ž filoz.* іреа́лность, нереа́лность

ireálny іреа́лный, нереа́лный

írečit//ý тіпічный, чістый, характе́рный; ~é slovenské výrazy тіпічно слова́цькы *або* чісто словеньскы выражі́ня

iregulárny іреґуля́рный, нереґуля́рный, не по пра́вилам

irelevantný незначный, нева́жный, не ма́ючій рішу́чого значі́ня, ірелева́нтный

irch//a -y *ž* суро́во выробена ско́ра

irídiový *chem.* ірідіо́вый

iríd//ium -ia *s chem.* іри́дій

irigác//ia -ie *ž* іриґа́ція

irigačný іриґа́чный

irigátor -a *m* іриґа́тор

iris -u *m* **1** *anat.* іріс, о́чна дуго́вка **2** *bot.* іріс

iritabilit//a -y *ž odb.* дражди́вость, ірітабілность

iritabilný *odb.* дражди́вый, ірітабілный

iritác//ia -ie *ž odb.* драждіня, ірітáція

irit//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* драждити, ірітова́ти

Írk//a -y *ž* Ірка

irón//ia -ie *ž* іро́нія, зосмішнёваня, высмі́ёваня ● ~ osudu іро́нія о́суду

ironický іронічный, зосмішнёваный, высміёваный

ironiz//ovať -uje –ujú *nedok.* іронізовáти, зосмішнёвати, высміёвати

írsky ірьскый

ischias -u *m* ішіас, запаліня сидячого нéрву

ísk//ať -a –ajú *nedok.* глéдати *(в гóлові)*; ~ v hlave глéдати в гóлові

iskerník -a *m bot.* лютик

iskerníkovit//é -ých *mn. č. bot.* лютиковиты

iskr//a -y *ž v rôzn. význ.* іскра; kresať ~y кресáти іскры; ~ vtipu іскра втіпу; ~ života іскра жывóта • dievča ako ~ дівча як огéнь; z očí mu sršia ~y hnevu ёгó óчі горять гнівом, ёмý з очéй іскрить гнів; z malej ~ veľký oheň býva [*prísl.*] з малóй іскры великый огéнь бывать

iskričk//a -y *ž zdrob.* іскóрка

iskr//iť -í –ia *nedok.* **1** іскрити **2** *čím* іскрити, блиснути; ~ očami іскрити очáми; ~ vtipom блиснути втіпом

iskr//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* іскрити ся, блискати; ~í sa mi v očiach іскрить ся мі в очáх

iskriv//ý **1** іскривый, іскрячій ся; ~é víno іскриве винó; ~ sneh іскрячій ся сніг; ~ smiech іскривый сміх **2** *pren.* быстрый, жывый, іскристый; ~ rozum жывый розýм; ~ vtip блестячій втіп, блестяча остроýмность

iskrojem -u *m tech.* іскроімáч *м*

iskrový *tech.* іскрóвый; ~ výboj іскрóвый выбой

islam -u *m* іслáм

Islanďan -a *m* Ісландян

Islanďank//a -y *ž* Ісландянка

islandčin//a -y *ž* іслáндьскый язык

islandský іслáндьскый • ~ vápenec *min.* іслáндьскый вапняк; ~ lišajník *bot.* іслáндьскый мох

ísť ide idú *nedok.* **1** іти; ~ pešo іти пішы; ~ krokom іти крóком; ~ po ceste, lesom іти по дорóзі, лісом; ~ na návštevu іти на навщіву; ~ do divadla іти до театру; ~ na prechádzku іти на прогýльку; ~ po vodu, na huby іти по вóду, на грибы; ~ na ryby іти імáти рыбы; ~ na obed іти на обíд; išiel na pivo він пішóв на пиво **2** *(dopravným prostriedkom)* іти; іти пóїздом *або* цýґом *zastar.*; ~ autom іти áвтом; ~ do Tatier, do Prahy іти до Тáтер, до Прáгы **3** *(o dopravných prostriedkoch)* іти, путовáти ; autobus, vlak ide автобýс, пóїзд ідé; loď ide plnou parou шыфа ідé пóвнов пáров; vlak ide o piatej пóїзд ідé *або* одхóдить о пятій гóдині **4** *(o mechanizmoch)* іти, робити; hodiny idú presne гóдины ідýть тóчно; stroj ide naprázdno машына ідé напорóжнё; továrne idú фабрикы рóблять **5** давáти ся, удавáти ся, дáрити ся; učenie mu nejde учіня ёмý не ідé *або* не дáвать ся *або* не дáрить ся; všetko mu ide ľahko вшытко ёмý дáвать ся *або* ідé лéгко, він зо вшыткым лéгко спрáвлять ся *або* ёмý вшытко лéгко удáвать ся, дáрить ся **6** выходити; вéсти, іти; okno ide do dvora óкно выхóдить до двóра; cesta ide poľom дорóга ідé *або* вéде пóлём *або* чéрез пóле **7** доходити; voda mu ide po členky вóда дохóдить ёмý по кісткы; jeho odvaha išla tak ďaleko, že... ёгó смілость доходила так далéко, же... **8** *hovor.* припадáти, іти; na kilo ide desať hrušiek на кіло припáдать *або* ідé дéсять грýшок **9** *z čoho* течі, іти *із чóго;* zo samovaru išla para із самовáру ішлá пáра; z nosa mu ide krv ёмý кров течé із нóса **10** *za koho, kam* іти, поступити *де*; ~ na univerzitu поступити на універзіту; ~ za učiteľa іти за учітеля; ~ za šoféra іти за шóфера; ~ k vojsku іти ку вóйску *або* за вóяка **11** *neos. o koho, čo* тыкати ся *кóго, чóго;* ide o teba тотó тыкать ся тéбе, ідé о тéбе, реч ідé о тóбі; o čo ide? о чім (ідé) реч?; o koho ide? о кім (ідé) реч?; ide o česť, o život реч ідé о чéсти, о жывот; ide nám o hlavu *al.* o kožu ідé о наш жывот **12** *k čomu hovor.* іти, підхóдить *к чóму,* гармонізовáти *з чім*; zelené nejde k belasému зелéне не гармонізýє

з белáвым • ~ v šľapajach *al.* po stopách niekoho іти по коляях *áбо* стóпах дакóго, продóвжовати дачіє діло; ~ (si) svojou cestou іти своёв дорóгов; ~ vyšliapanou cestou іти выходженов дорóгов; ~ proti prúdu плáвати прóтів пруду́; ~ s dobou іти з чáсом; ~ cez mŕtvoly іти чéрез помéртых; ~ niekomu v ústrety іти дакóму на стрíчу; ~ ruka v ruke s niekým іти рукá в рýці з дакым; išiel by do ohňa za niekoho ішóв бы і до огня за дакóго; iď mi z očí! іdь мі з очéй! nechoď mi na oči! не укáзуй ся мі на óчі!, жéбы я тéбе вéцей не вíдів!; ~ do postele, spať іdь до пóстели, спáти; ide to s ním dolu korcom ідé з ним долóв бéрегом, зле є з ним; majetok išiel dolu vodou маєток ішóв долóв водóв *áбо* на мізерію; roky idú рóкы утікáють *áбо* іду́ть; ceny idú hore *hovor.* ціны іду́ть горí *áбо* росту́ть *áбо* піднимáють ся; ide mi mráz po tele *al.* po chrbte ідé мі мóроз по тíлі *áбо* по хырбéті; tovar ide na odbyt товáр купу́є ся; nič mi nejde ніч мі не іде; robota mu ide od ruky робóта у нёго ідé од рукы; ide mu to ako v lete na saniach ідé ёму́ тотó як в лíті на сáнках; ide do tuhého діло набывать серьёзность; to mi nejde do hlavy *hovor.* тотó не ідé мі до гóловы; to mu nejde od srdca *al.* zo srdca тотó ёму́ не выхóдить зо сéрдця; ~ za niekoho выдáвать ся за дакóго; ide zima ідé *áбо* приближує ся зимá; ide búrka ідé бýря; ide mu na štrnásty rok ідé ёму́ на штирнáдцятый рік; ide na mňa spánok мéне клóнить ку сну; ide mu do plaču ідé ёму́ до плáчу; ide mu do smiechu ідé ёму́ до сміхý; idú mu slinky na niečo *hovor.* течу́ть ёму́ слины на даштó; ide mu hlava prasknúť ідé ёму́ гóлова прáскнути; poďme ďalej а) бýдеме продóвжовати, пóдьме дáлше; б) продóвжуйте, дáлше; poďme k veci а) ближе к ділу; б) не одхылíйме ся од тéмы; ale iď, ale choď! а) но ходь!, но што ты! б) ходь гет!, дай пóкій! choď do pekla *al.* do čerta! ходь до пéкла!, ходь до чóрта!

iste i **isto 1** *prísl.* i *časť.* íсто; cítiť sa ~ чу́ти ся íсто **2** *prísl.* íсто, тóчно; viem to ~ я знам тотó íсто, я тотó дóбрі пóзнам, мі тотó выстачіть; pomaly, ale ~ помáлы, áле íсто **3** *časť.* íсто, без слóва, без рéчі **4** *zastar.* напéвно, мóже, очевидно

istin//a -y *ž* íстина, основный капітáл

ist//iť -í –ia *nedok.* твердити, уістити **2** *el. tech.* істити, охраняти **3** *šport.* істити, забезпéчовати (алпініста)

istot//a -y *ž* **1** істóта, довíра; vedecká ~ наýчна істóта; ~ poznania довíра познáня **2** увíреность, істóта; mať ~ v niečom быти увíреным в дачíм; s ~ou tvrdiť з увíреностёв твердити; ~ pohybou увíреность погынáнь; hlasová ~ голосóва істóта **3** істóта, забезпечíня, охорóна; pocit ~ чу́вство охорóны; právna ~ *práv.* правовá увíреность, увíреность в закóнности **4** увíреность в сéбе, самоувíреность; stratiť ~ стратити увíреность в сéбе; nadobudnúť ~ надобыти увíреность в сéбе

istotne *prísl.* **1** істóтні, наíсто, правдіподíбно, очевидно **2** бессу́мніву, напéвно, повинні

ist//ý 1 íстый, (о)правдивый; вíрный, дíйсный, достовíрный; ~á správa достовíрна вíстка; to je ~á pravda тотó є дíйсна прáвда; je ~é, že zajtra príde íсто, же зáвтра він прийде; zachraniť niekoho od ~ej smrti захранити дакóго од оправдивой смéрти **2** повинный; вíрный, пéвный; ~ zárobok пéвный зáробок; ~é postavenie пéвне поставíня; ~é víťazstvo вíрна перемóга **3** твердый, увíреный; ~ krok твердый крок; ~á ruka увíрена рýка; ~é oko вíрне óко **4** надíйный, беспéчный; ~á skrýša надíйне укрытя; cítiť sa ~ чу́ти сéбе беспéчні; nebyť (si) ~ životom не чу́ти ся в беспéчности **5** увíреный byť si ~ niečím быти увíреным в дачíм **6** єдéн, дакотрый, даякый; ~ človek єдéн чоловíк; od ~ého času з даякóго часу́; do

~ej miery до даякóй міры; v ~om zmysle в даякім смыслі **7:** ten istý тот сáмый; tá istá тотá сáма; to isté тотó сáме

išpán -a *m zastar.* **1** ішпáн *(держáвный урядник в стáрім Угóрьску)* **2** еконóм

Ital -a *m* **1** *hist.* Ітáл **2** *zastar.* Італьянець

iteráci/ia -ie *ž mat.* ітерáція

iteratívny *lingv.* многократный, ітератівный

iteratív/um -a *s lingv.* многократне часослóво, ітератівне часослóво

íver -a *m* тріска ● ~y ďaleko od pňa nefŕkajú [*prísl.*] тріскы од пняка далéко не літáють, ябко од яблони далéко не пáдать; keď sa drevo rúbe, v oba boky ~ skáče [*prísl.*] ліс рубáють – тріскы летять

ixkrát *čísl. hovor.* мнóго раз, барз чáсто, íксраз

izb/a -y *ž* **1** íзба; detská ~ дітьска (íзба); obývacia ~ їдáлня, гостёвска **2** нóмер *(в готéлі)*; dvojposteľová ~ двопостілёва íзба; máte voľné ~ ? мáте вóльны íзбы?

izbov/ý ізбóвый; ~é rastliny ізбóвы ростлины, квіткы

izobar/a -y *ž odb.* ізобáра

izobarický *odb.* ізобарíчный

izobarový *odb.* ізобáровый

izobat/a -y *ž geogr.* ізобáта

izogam/ia -ie *ž biol.* ізоґáмія

izoglos/a -y *ž lingv.* ізоґлóса

izogón/a -y *ž fyz.* ізоґóна

izochromatický ізохроматíчный

izochronický *odb.* ізохронíчный, ізохрóнный

izochronizm/us -u *m odb.* ізохронíзм, рівночáсовость, часóва згóда

izoláci/ia -ie *ž* **1** ізолáція; ~ chorého ізолáція хвóрого **2** *tech.* ізоловáня, ізолáція; ~ drôtu ізолáція дрóту; tepelná, zvuková ~ теплова, звукова ізолáція

izolacionist/a -u *m polit.* ізолаціонíста *м*

izolacioniostický *polit.* ізолаціоністíчный, ізолаціоністьскый

izolacionizm/us -u *m polit.* ізолаціонíзм

izolačk/a -y *ž slang.* **1** *tech.* ізолáчна пáска **2** ізолáчка *(про хвóрых)*

izolačn/ý ізолáчный, ізолýючій; ~á páska ізолáчна пáска; ~á vrstva ізолáчна вéрства; ~ materiál ізолáчный матеріáл

izolant -u *m tech.* ізолáнт, ізолáчный матеріáл, ізолáція

izolátor -a *m tech.* ізолáтор, ізолáція; tepelný ~ теплóвый ізолáтор

izolovan/ý ізольовáный, окрéмый; ~á skupina ľudí ізоловáна ґрýпа людéй; ~é slovo окрéме слóво **2** *el. tech.* ізоловáный; ~é vedenie ізоловáне веджíня

izol/ovať -uje –ujú *nedok. dok. v rôzn. význ.* ізоловáти; ~ chorého ізоловáти хвóрого; ~ kábel, vedenie ізоловáти кáбел, веджíня

izol/ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok. dok.* ізоловáти ся

izomér -u *m chem.* ізомéр

izomér/ia -ie *ž chem.* ізомéрія

izomorf/ia -ie *ž min.* ізомóрфія

izomorfný *min.* ізомóрфный

izoterma -y *ž geogr.* ізотéрма; letná ~ ізотéра; zimná ~ ізохімéна

izotermický *odb.* ізотермíчный

izotop -u *m chem.* ізотóп

izotrop/ia -ie *ž chem. fyz.* ізотрóпія, ізотрóпность

izotropný *chem. fyz.* ізотрóпый

Izrael -a *m* Ізраéл

Izraelčan -a *m* Ізраелчáн

Izraelčank/a -y *ž* Ізраелчáнка

izraelit/a -u *m* ізраелíта, юдéя

izraelitk/a -y *ž* ізраелíтка, юдéйка

izraelitský ізраелíтьскый, юдéйскый

izraelský ізраéльскый

J

j [jé] *neskl. s (hláska a písmeno)* йот

ja *zám.* я; ja s otcom я з вітцём; ja a ty я і ты

jabĺčk/o -a *s* **1** яблочко **2** *anat.* кóлінне яблочко ● očné ~ *hovor.* óчне ябко; ~ na hrtane *hovor.* áдамово ябко, кадык

jablčník -a *m* ябкóвый колáч

jablčn/ý ябкóвый; з ябками; ~ kompót ябкóвый кóмпот; ~ koláč ябкóвый колáч;

~é víno ябкóве винó; • kyselina ~á *chem.* ябкóва кіслотá
jablk//o -a *š* ябко • granátové ~ *bot.* ґранатóве ябко, ґранáт; Adamovo ~ *hovor.* áдамове ябко; ~ sváru ябко звáды; ani ~ by nemalo kam padnúť *al.* by neprepadlo *hovor.* ябку не є де упáсти, ябко не мать де упáсти; zahryznúť do kyslého ~a *hovor.* загрызнути до кваснóго ябка, взяти ся за неприємне діло; ~ nepadá ďaleko od stromu [*prísl.*] ябко од яблони недалéко пáдать
jablkový ябкóвый
jablo//ň -ne *ž* яблінь; planá ~ планá *áбо* дика яблінь
jabloňový яблонёвый
jač//ať -í -ia *nedok. expr.* **1** крічáти, врискати, (голосно) плáкати, нарікáти **2** выдавáти острый неприємный звук *(о сірéні і т. п.)*, визґати; ~í pila пила визґать
jačmeň -a *m v rôzn. význ.* ярець; ozimný ~ озимный ярець; spravil sa mi ~ *(na oku) hovor.* зробив ся мі ярець
jasčmenisk//o -a *s* ярчáне пóле
jačmenný ярцёвый
jaderný *p.* **jadrový**
jadrn//ý **1** здорóвый, міцный, ядрéный *(hovor.)* **2** ясный, выразный, тóчный; ~á odpoveď тóчна óдповідь, ~á reč кýрта реч
jadr//o -a *s* **1** ядрó; сéмено; зéрно; orechové ~á оріхóвы ядрá; jablkové ~á ябкóвы сéмена; slnečnicové ~á солнечникóвы сéмена **2** ядрó, сердцевина; ~ dreva ядрó стрóму; bunkové ~, ~ bunky *biol.* бунькóве ядрó, ядрó клíткы; atómové ~, ~ atómu *fyz.* ядрó áтому; zemské ~ ядрó зéмлі **3** ядрó, основнá часть; ~ obyvateľstva основнá часть жытелів, ядрó жытелів **4** *pren.* суть, оснóва; ~ teórie оснóва теóрії; ~ nedorozumenia суть непорозумíня; ~ nívrhu суть пропозíції; prísť k ~u veci прийти к ядрý діла; byť ~om niečoho быти оснóвов дачóго
jadrovitý мáючій сердцевину, мáючій зéрна *áбо* семéнка
jadrovník -a *m* сердцевина (*ябка, грýшкы і т. п.*)
jadrov//ý ядрóвый; атомóвый; ~á blana *biol.* блáна ядрá; ~é zbrane атомóвы збрáні; ~á fyzika атомóва фíзіка • ~é mydlo ядрóве мыдлó
jag//ať sa -á sa –ajú sa *nedok.* блищáти ся, лéскнути ся, світити ся
jagav//ý блищáчій, лéсклый, світячій, сверкáючій; ~é hviezdy, oči сверкáючі звізды, óчі
jagot -u *m* блеск, леск, свічíня
jaguár -a *m zool.* яґуáр
jahňa -ťa *s* ягня, ягнятко, баранóк
jahňací ягнячій
jahňacin//a -y *ž* мясо ягнятка *áбо* баранкá
jahňad//a -y *ž bot.* ягняда; ~y brezy ягняды берéзы
jahniatko *p.* **jahňa**
jahod//a -y *ž* **1** ягода; **2** **~y** *mn. č.* ягода *len j. č.*; lesné ~y лісны ягоды; záhradné ~y садóвы ягоды; zbierať ~y зберáти ягоды **3** крячок ягоды **4** *bot.* ягода (плод)
jahodník -a *m bot. zastar.* ягодник, крячок ягодника
jahodnisk//o -a *s* ягоднича *(місце)*
jahodový **1** ягодóвый; ~ džem ягодóвый джем **2** ружóво-червéный, фáрба дозрíтой ягоды
jach//ať -á –ajú *nedok. expr.* гнáти ся, уганяти, летíти, нéсти ся; auto ~á áвто угáнять
jacht//a -y ž яхта
jachtár -a *m šport.* яхтáрь
jachtárstv//o -a *s šport.* яхтáрьскый шпорт
jach//tať -ce –cú *nedok.* заікати ся
jachtavý заікуючій ся, яхтáвый; ~ človek яхтáвый чоловíк
jachting *p.* **jachtárstvo**
jachtov//ý яхтóвый; ~é preteky яхтóвы перемагáня; ~ klub яхтóвый клуб
jaj, jáj, jajaj, jajajáj *cit.* яй, яй-яй-я́й; ой; ох; ах; jaj, to bolí! ой *áбо* ах, як болить; jaj, aké nešťastie! ох, якé нещáстя!
jajč//ať -í –ia, **jajk//ať** -á –ajú *nedok. expr.* ёйчáти, ёйкати

jak -y *m zool.* як
jakobín -a *m hist.* якобінець
jakobínsky *hist.* якобіньскый
jakživ *prísl.* як жыю, одро́ду, кілько жыю на світі
jal//ec -ca *m (ryba)* яле́ць *м*
jalov//ec -ca *m nár.* ядлове́ць *м*
jalovic//a -ce *ž* ялівка
jalov//ieť -ie –ejú *nedok.* яловіти, быти яло́вов
jalovin//a -y *ž* **1** *hromad.* яловина, молодый рога́тый скот **2** *ban.* пуста́ горнина
jalov//ý яло́вый; ~á krava, ovca яло́ва коро́ва, вівця • ~é reči яло́вы *або* пусты ре́чі; ~é sľuby пусты обіцянкы; ~á pôda *poľnohosp.* неуро́дна зе́мля; ~á hornina *ban.* пуста́ горнина; ~ prúd *el. tech.* реактівный ток
jam//a -y *ž* **1** яма; silážna, hnojová ~ сіла́жна, гноёва яма; vapenná ~ яма на гашіня вапна́, яма на вапно́; vzdušná ~ *let.* возду́шна яма; granátová ~ ґраната́ва яма **2** *hovor.* гроб **3** *hovor.* яма, низина́, прегылбина; dedina leží v ~e село́ *або* вала́л лежыть в низині **4** *anat.* впа́дина; pazuchová ~ пазухо́ва впа́дина • poslať niekoho do levovej ~ посла́ти дако́го во́вкови до па́сти, посла́ти дако́го на ісъу смерть; kto druhému ~u kope, sám do nej padne [*prísl.*] хто дру́гому яму ко́пле, сам до нёй упаде
jamb -u *m lit.* ямб
jambický *lit.* ямбічный
jamk//a -y *ž zdrob.* **1** ямка, ямочка; ~y na lícach ямкы на лицях **2** *anat.* ямка; očnicové ~ о́чны ямкы
janičiar -a *m hist.* янічáрь
janičiarsky **1** янічáрьскый **2** *pren.* потурченéцькый, запреданéцкый, зрáдницькый
jánsk//y яньскый, ~e ohne яньскы огні; костры, запáлюючі вночі на Івáна Купáлы
jantár -a *m* янтáрь *м*
jantárov//ý янтарóвый; ~ náhrdelnék янтарóвый нашыйник; ~á kyselina *chem.* янтарóва кіслотá; ~ej farby янтарóвой фáрбы
január -a *m* януáр *м*
januárový януарóвый
japončin//a -y *ž* япóньскый язык
Japon//ec -ca *m* Япóнець
Japonk//a -y *ž* Япóнка
japonský япóньскый
jar -i *ž* ярь; na ~, z ~i на ярь, з яри
jarabáč -a *m* ряба кýрка (*когýт і т. п.*)
jarabat//ý **1** рябый; ~é sliepky рябы кýркы **2** *expr.* пéстрый; ~ ručník пéстрый рушник
jarabic//a -e *ž* дика кýрка, куропáтка
jarabič//í куропаткóвый; ~ie vajce яйце дикой кýркы *або* куропáткы
jarab//ieť sa -ie sa -ejú sa *nedok.* пестріти; змéрькать ся пéред очáми
jarabin//a -y *ž* ярабина
jarabinov//ý ярабинóвый; ~é lístie листя ярабины, ярабинóве листя
jarabiť sa *p.* **jarabieť sa**
jaraby **1** рябый; ~ kohút рябый когýт **2** пéстрый
jarin//a -y *ž* ярина, ярна култýра *(зéрен)*
jar//iť sa -í sa *nedok. neos.* ; ~í sa прихóдить ярь
jark//a -y *ž* ярка *(вівця)*
jarm//o -a *s* **1** ярьмó, хóмут **2** *pren.* ярьмó, піддáнство, неслобóда; ~ otroctva ярьмó рáбства
jarmočn//é -ého *s* ярмаркóве, дарýнок з ярмарку
jarmočník -a *m* ярмарочник, продавáч на ярмарку
jarmočnisk//o -a *s* ярмарковиско, ярмарок
jarmočn//ý **1** ярмаркóвый; ~ dni ярмаркóвы дні **2** *pren.* базáрный, лацный, криклявый; ~é šaty криклявы шмáты
jarmok -u *m* ярмарок; dobytčí ~ ярмарок скóта • je tu ako na ~u *hovor.* ту (крик) як на ярмарку *або* на базáрі
jarmov//ý: ~á kosť *anat.* ярьмóва кість
jarník -a *m hovor.* ярник, ярный плащ
jarn//ý **1** ярный; ~á rovnodennosť ярна ровнодéнность; ~ kabát ярный кáбат,

ярник **2** ярный; ~á sejba ярна сійбá; ~á pšenica ярна пшеніця, ярина

jar//ok -ku *m* **1** ярок **2** пóтічок **3** *poľnohosp.* бороздá

jarovizác//ia -ie *ž poľnohosp.* яровізáція

jaroviz//ovať -uje –ujú *nedok. dok. poľnohosp.* яровізовáти

jarý міцный, чéрствый, свіжый, весéлый, жывотарáдостный; ~ človek жывотарáдостный чоловік; ~ duch свіжый дух

jas -u *m* яс, ясот, леск, світло; ~ jas сóлнечный яс; ~ očí леск очéй

jas//ať -á –ajú *nedok.* рáдовати ся, тішыти ся, надхынáти ся, веселити ся

jasavý **1** рáдостный, тішýчій ся **2** блискучій, выжáруючій

jaseň -a *m bot.* ясен *м*

jasky//ňa -ne *ž* яскіня, пещéра; kvapľová ~ сталаґмітóва і сталактітóва пещéра

jaskynný яскінёвый, пещéрный; ~ medveď яскінёвый *áбо* пещéрный медвідь; ~ človek яскінёвый *áбо* пещéрный чоловік

jas//le -ieľ/-lí *ž pomn.* **1** яслі *pomn.*, жóлоб **2** дітьскы яслі *pomn.*

jasľový ясéлный

jasn//e, jasn//o *prísl.* **1** ясні, ясно; mesiac ~e svieti місяць ясні світить; dnes je ~o днесь ясно *áбо* яснá погóда **2** ясно, наглядно, пересвідчіво; ~ dokázať пересвідчіво доказáти **3** ясно, терéзво, розýмні; ~e uvážiť терéзво обдýмати **4** ясно, зрозуміло, выразні; ~ hovoriť зрозуміло говорити; ~e vidieť ясно відіти; ~e vysvetliť зрозуміло высвітлити **5** чісто, звýчні, дзвінко; ~e znieť дзвінко высловити

jasn//ieť -ie –ejú *nedok. v rôzn. význ.* ясніти, проясняти ся, розвиднёвати ся

jasniť sa *p.* **jasnieť**

jasno[1] -a *s* ясность, порозумéность *ж*

jasno[2] *p.* **jasne**

jasnobelasý світлосиній

jasnobiely яснобілый

jasnočervený світлочервéный

jasnohnedý світлорýдый

jasnomodrý світлосиній

jasnosivý світлосивый

jasnos//ť -ti *ž* **1** ясность, порозумéность; ~ výkladu ясность высвітліня **2** чістотá, дзвóнкость, звýчность *ж*; ~ hlasu чістотá гóлосу **3** Jasnosť *zastar.* Величéнство; Vaša cisárska Jasnosť Вáше імперáторьске Величенство

jasnovid//ec -ca *m* ясновідець

jasnovidectv//o -a *s* ясновіджіня

jasnovidnos//ť -ti *ž* ясновідность, проникненость, предвіджіня

hasnovidný ясновідячій, проникненый, предвíджуючій

jasnozelený світлозелéный

jasnozrivý ясновідячій, предвíджуючій

jasnožltý блідожóвтый

jasn//ý **1** ясный, острый; ~é slnko острé сóлнце; ~é svetlo острé світло; ~ deň ясный день; ~á obloha яснé *áбо* чісте нéбо; ~ vzduch чістый вóздух **2** ясный, непохыбный, очевидный; опреділéный; ~é zámery опреділéны наміріня; ~ cieľ ясный ціль; mať ~ú predstavu мати яснé представліня; to je ~é тотó є яснé **3** ясный, порозýмлюючій; ~é písmo чітáючій пóчерк; ~á reč порозýмлююча реч; ~á odpoveď яснá *áбо* порозýмлююча óдповідь **4** ясный, порозýмлюючій; ~ um ясный ум; má ~ú hlavu мать світло в гóлові, быти терéзвым **5** ясный, світлый, тихый, спокíйный; ~ pohľad спокíйный пóгляд **6** чістый, дзвінкый, звýчный **7** *(o farbe)* ясный, світлый ● ako blesk *al.* hrom z ~ého neba як гром з ясного нéба; vidieť niečo v ~om svetle відіти даштó в яснім світлі; vrhnúť na niečo ~é svetlo пролляти світло на даштó; mať ~é chvíle быти при пáмяти *(о хвóрім)*

jasot -u *m* рáдость, потішíня, пожыток, надхнéность

jaspis -u *m min.* яспіс

jaspisový яспісóвый

jastrab -a *m* ястряб

jastrab//í **1** ястрябій; ~ie hniezdo ястрябє гніздó **2** *pren.* óрлій; ~ zrak óрлій зрак

jastr//iť -í –ia *nedok.* іскрити *(очáми)*
jastrivý острый, ясновідячій, проникáючій; ~ pohľad проникáючій пóгляд
jaš//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* **1** полошáти ся *(о звірятах)* **2** *expr.* шаліти ся, блазнити ся, дурачíти ся
jaš//o -a *m expr.* вітрополóх, чудáк
jašter -a *m zool.* ящур
jašteric//a -e *ž* ящурка
jašteričí//í *príd. k* **jašterica**; ~ chvost хвіст ящуркы ● ~ie plemeno злы люди, злы жéны
jaternic//a -e *ž* гýрка *(клобáса із мяса, печінкы, крýпы і крóви)*
jatk//a -y *ž* **1** *zastar.* мясный склеп, мясо **2** битýнок (скóта) **3** *pren. expr.* битýнок; viesť *al.* hnať ľudí na ~y посылáти *або* гнáти людéй на битýнок, до кровáвой биткы, на íсту смерть
jatkov//ý, jatočn//ý забивáючій; ~ dobytok забивáючій скот; ~á váha забивáюча вáга
jatr//iť -í –ia *nedok.* драждити; ~ranu драждити рáну
jatr//iť sa -í sa –ia sa *nedok (o rane)* запáлёвати ся, зберáти ся; rana sa ~í рáна збéрать ся, зазбéрює ся, зачíнать зберáти ся
jav -u *m* явлíня; spoločenský ~ óбщностне явлíня; prírodné ~y явлíня прирóды
javisk//o -a *s* **1** сцéна, театрáлна сцéна, теáтер **2** теáтер, арéна; ~ bojov теáтер воєньскых діянь ● vstúpiť na ~ dejín войти до істóрії
javiskov//ý сценíчный, театрáлный; ~é dekorácie театрáлны декорáції; ~á inscenácia театрáлне представлíня, театрáлна інсценáція; ~á technika сценíчна тéхніка; ~á reč сценíчна реч
jav//iť -í –ia *nedok.* явити, проявляти, одкрывáти; ~ záujem o niečo проявляти інтерéс о даштó ● nejaví známky života він (онá) не явить прíзнакы жывóта
jav//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* **1** проявляти ся, одкрывáти ся; ~í sa nedostatok pracovných síl проявлять ся недостáток робóчой силы **2** здавáти ся, укáзовати ся
javor -a *m bot.* явор
javorč//ie -ia *s hromad.* яворóвы стрóмы, яворóвый пóраст, яворина
javorin//a -y *ž* яворина, яворóвый гай
javorový яворóвый
jazd//a -y *ž* **1** їзда; ~ na koni їзда на кони; ~ na saniach їзда на сáнках; povinná, voľná ~ *šport.* повинна, вóльна їзда *(в перемагáнях при красокорчулёвáні)*; skúšobná ~ прóбуюча їзда **2** *voj.* кавалéрія, кóньска їзда
jazd//ec[1] -ca *m* **1** їздець **2** кавалерíста, гýсар *(їздець на кони)* **3** *šach.* кінь *м*; ťah ~om тяг конём
jazd//ec[2] -ca *m tech.* посувáтко; ~ na vahadle presných váh посувáтко на вагáдлі тóчных ваг
jazdeck//ý **1** біжéцькый, їздéцькый; ~ kôň біжéцькый *або* їздéцькый кінь; ~ úbor їздéцьке облечíня **2** *voj.* гусáрьскый, кавалерíйскый, кóнный; ~ oddiel гусáрьскый *або* кавалерíйскый óдділ; ~á hliadka кóнна патрóля
jazdectv//o -a *s* **1** гусáрство **2** *hrom.* кавалéрія, гусáрство
jazdiar//eň -ne *ž* манéж
jazd//iť -í –ia *nedok.* ходити; ~ na bycikli ходити, іти на біціґлі; ~ na lyžiach ходити на лíжах
jazdky//ňa -ne *ž* їздкíня
jazdn//ý їздóвый; ~ kôň їздóвый кінь; ~á polícia кíньска *або* їздóва поліція
jazernatý óзерный, богáтый óзерами; ~ kraj óзерный край
jazern//ý óзерный; ~á hladina óзерне дно, дно óзера
jazer//o -a *s* óзеро
jazmín -u *m bot.* язмíн
jazmínový язмінóвый; ~ ker язмінóвый кряк
jazv//a -y *ž* язва
jazvec -a *m zool.* борсýк
jazvečí борсýчій
jazvečík -a *m* дáкслик, язвечік (*сóрта полёвницького пса*)

jazvovitý язвовитый, покрытый язвами
jazýčl/ek -ka *m* **1** *anat., bot.* язычóк **2** *tech.* язычóк, стрíлка; ~ v zámke язычóк в зáмку; ~ na váhe стрíлка на вáгі ● má podrezaný ~ у нëго *áбо* мать підрíзаный язык; má maškrtný ~ у нëго (у нëй) ґамба неглýпа
jazyčl/iť -í –ia *nedok. expr.* ляпотáти, рапотáти, трепáти (языкóм), чесáти языкóм, кéцати, тáрати
jazyčnatý *pejor.* языкá(с)тый, укéцаный
jazyčnicl/a -e *ž* плеткáрька, оговарячка, очóрнëвачка
jazyčný[1] *p.* **jazyčnatý**
jazyčný[2] *lingv.* язычный
jazyk[1] -a *m* **1** *v rôzn. význ.* язык; vyplaziť ~ высунути язык; ~y plameňa языкы **2** язычóк *(топáнкы)* ● má ~ (ostrý) ako britva мать (острый) язык як брытва, він острый (онá острá) на язык як брытва; má veľký *al.* dlhý ~ мать дóвгый язык, у нëго (у нëй) дóвгый язык; ~ mu (jej) visí od únavy у нëго (у нëй) язык вісить на плечáх; dávať si pozor na ~ мýсить мерьковáти на язык, быти осторóжным на язык, говорити осторóжно; dať si pozor na ~ притримовати язык, мерьковáти на язык; držať ~ za zubami тримати язык за зубáми; ~ sa mu potkol він прерíк ся; тóргло ëгó за язык; má dobre podrezaný ~ мать (у нëго, у нëй) дóбрі підрíзаный язык; mlieť ~om молóти *áбо* трепáти языкóм; rozviazal sa mu ~ розвязáв ся ëмý язык; dieťaťu sa rozväzuje ~ дітина зачíнать говорити; šliape si po ~u *al.* na ~ *govor. expr.* а) він (онá) шепелявить б) він (онá) протірéчіть собі; ~ ho svrbí язык свербить ëгó; ~ sa mu zasekol ëмý язык засíкнув ся, ëмý язык прилипнув к гортáни; mám to na ~u мам тотó на языкý *áбо* вéртить ся мі по языкý; má hneď odpoveď na ~u він (онá) за слóвом до кішéні не лíзе; mala ešte čosi na ~u онá мáла íщі штось на языкý; онá хотíла íщі штось повісти; iba na ~u лем на языкý; má dušu na ~u він (онá) при смéрти; čo na srdci, to na ~u [*prísl.*] што на сéрдці, то і на языкý
jazyk[2] -a *m* язык *(як срéдство дорозýмлëваня)*; slovanské ~y славяньскы языкы; spisovný ~ літератýрный язык; úradný ~ урядный *áбо* офіціáлный язык
jazykovedl/a -y *ž* языкознáвство, лінґвістіка
jazykovedl/ec -ca *m* языкознáвець, лінґвіста
jazykovedný языкознáвчій, лінґвістíчный
jazykovl/ý[1] языкóвый; ~á pašteta языкóва паштéка; ~é svalstvo *anat.* языкóвы свáлы
jazykovl/ý[2] языкóвый; ~é zákony закóны языкá; ~é normy нóрмы языкá; ~é vedomie языкóве чутë
jazylkl/a -y *ž anat.* підязычна кість
je *3. os. j. č. prít . času slovesa* byť є, єсть
jed -u *m* **1** яд; hadí ~ гáдій яд **2** *pren. hovor.* злость *ж* яд; mať ~ na niekoho мáти злость на дакóго; злостити ся на дакóго; robiť na ~ робити на злость; sršať ~om ширшáти злóстëв *áбо* гнíвом; vyliať si ~ na niekom выпляти собі злость на дакім; назлостити ся на дакóго ● môžem vziať ~ na to гóлову дам на тотó
jedácl/i обíдній, столýючій; ~ stôl обíдній стіл; ~e náčinie столóвый сéрвіс; ~a lyžica столóва лóжка
jedák -a *m hovor.* їдáк, slabý ~ слабый їдáк
jedál/leň -ne *ž* **1** їдáлня; závodná ~ заводьскá їдáлня **2** *hovor. (nábytok)* їдáлня
jedálny: ~ lístok їдáлный листок, меню; ~ vozeň їдáлный ваґóн
jedávl/ať -a –ajú *opak. k* **jesť** поїдáти, чáсто їсти **jedl/en** *čísl.* **1** єдéн; ~na kniha єднá книга; krivý na ~nu nohu хрóмый на єдный нóгу; už je ~na уж єднá гóдина **2** єдéн; stolička z ~ného kusa dreva столиць із єднóго кускá дéрева **3** єдéн (і тот же), тот же сáмый; pracujú v ~nom podniku они рóблять в єдній фірмі; sú v ~ných rokoch они в єдных рóках **4** *v spojení* ~ druhého, ~ druhému *atď.* єдéн дрýгого, єдéн дрýгому *і т. д.*; pomáhali si ~ druhému они помагáли

єдéн дрýгому; ~ za druhým, ~na za druhou єдéн за дрýгым, єдná за дрýгов **5** єдéн, тот; ani ~, ani druhý áни єдéн (тот), áни дрýгый; ~ni prišli, druhí odišli єдны пришли, дрýгы одыди **6** єдéн, якыйсь; ~ného rána, ~no ráno єднóго рáна, єднó рáно; hovorila to ~na žena тотó говорила єдná женá; žil raz ~ kráľ *(v rozprávkach)* жыв раз єдéн краль **7** *hovor.* єдéн, лем; telo ~ rana тíло лем єдná рáна ● všetci do ~ného вшыткы до єднóго, вшыткы як єдéн (чоловíк); ~nou ranou zabiť dve muchy єдным удáром зáбити дві мýхы; postaviť všetko na ~nu kartu поставити вшытко на єднý кáрту; byť ~nou nohou v hrobe стояти єднóв ногóв в грóбі; počúvať ~ným uchom *al.* na ~no ucho слýхати єдным ýхом *áбо* на єднó ýхо; vypiť na ~ dúšok *al.* ~ným dúškom выпити нáраз *áбо* єдным дýшком; v ~nom kuse, ~ným ťahom єдным мáхом; byť ~nej mysle мáти єднáкы пóгляды; sú ~na duša они жыють душá в душý, они єдná душá; byť s niekým ~na ruka *hovor.* быти з дакым заєднó; hádzať všetko do ~ného vreca шмаряти вшытко до єднóго міха; dúchať s niekým do ~ného vreca дýти з дакым до єднóго міха; mne je to ~no мі є єдно *áбо* вшытко єдно; všetko no, všetko krám *al.* čert *hovor.* єдéн чорт; robiť všetko na ~no kopyto робити вшытко на єднó копыто

jedenadvadsať **1** *čísl.* двáдцять єдéн **2** *nesk. kart.* óчко, óко

jedenásť *čísl.* єденáдцять

jedenástk//a -у *ž* **1** єденáстка (*цíфра*) **2** *hovor.* число 11; dostanete sa tam ~ou там достáнете ся єденáстков *áбо* чíслом єденáдцять (*автобýсом, тролейбýсом, електричков)* **3** *šport.*: futbalová ~ фотбалóва єденáстка **4** *šport. slang.* єденадцятьметрóвый трéстный коп

jedenásťročný єденадцятьрóчный

jedenásty *čísl.* єденáдцятый

jeden//ie -ia *s* **1** їджíня, їдлó *(діяня)*; pustiť sa do ~la пустити ся до їдлá, зачати їсти **2** їджíня, їдлó, стрáва

jedenkrát *čísl.* єдéн раз

jediačky *prísl. hovor.* при їджíні, їдячкы

jedináč//ik –ika єдинáчік, єдина дітина

jedináčk//a -у *ž* єдинáчка, єдина донькá, єдине дíвча

jedinák -а *m* єдинáк, єдиный сын

jedine *prísl.* тíлько, лем

jedin//ec –са *m* єдинець, індівíдуум

jedinečn//ý **1** зрíдка, рíдкостный, необычáйный, што не мать пáру, незвычáйный; ~ zjav необычáйне зявлíня; ~ prípad рíдкостный слýчай **2** *hovor.* єдинíчый, прекрáсный, ісключáючій, (барз) дóбрый; to je ~ pracovník він прекрáсный працóвник; ~é nadanie ісключáючій тáлент **3** чістый; ~ pojem чісте́ понятя

jedin//ý єдиный; jeden ~ єдéн-єдиный; ~ syn єдиный сын; ~á možnosť єдина мóжность; on ~ o tom nevedel лем він (єдéн) не знав о тім

jediv//o -а *s hovor.* їдлó, їджíня, стрáва

jed//ľa -le *s* смéрек; высóкый, дрíчный хлоп ● šuhaj *al.* chlap ako ~ хлоп (стрóйный) як дуб

jedlič//ie -ia *s hromad.* **1** іглíча **2** смерекóве іглíча

jedličk//a -у *ž zdrob.* **1** молодá ялíчка **2** *hovor.* рождéственьска *áбо* новорóчна ялíчка; рождéственьскый *áбо* новорóчный стрóмик

jedličný *p.* **jedľový**

jedlin//a -у *ž hromad.* смерекóвый ліс

jedl//o -а *s* **1** їдлó, стрáва; teplé, studené ~á теплá, студéна стрáва; mäsité, múčne ~á мясны, мучны їдлá **2** *(jedenie)* їдлó; brať liek pred ~om брáти лік пéред їдлóм

jedľov//ý смерекóвый; ~á hora смерекóвый ліс; ~á smola смерекóва смолá

jedl//ý їдлый; ~é huby їдлы грибы; ~ olej рослинный олíй *áбо* їдлый олíй; ~á soľ їдла сіль

jednačk//a -у *ž hovor.* їднáчка, торговáчка *(при купíні, продавáні)*

jednak[1]: ~... ~... *spoj.* часткóво..., часткóво...; з чáсти...; по-пéрше..., по-дрýге...; з єднóго бóку..., з дрýгого бóку...

jednak² *čast.* єднак; все же
jednako 1 *prísl.* єдна́ко, рівна́ко; rozdeliť ~ розділити єдна́ко, на рівна́кы части **2** *p.* **jednak²**
jednaký єдна́кый; рівный, аку́рат такый (же)
jednan//ie -ia *s* ïдна́ня, торгова́ня *(при купіні, продава́ні)*; zaplatiť bez ~ia заплатити без торгова́ня
jedn//ať –á –ajú *nedok. čo* ïдна́ти ся, торгова́ти ся *із-за чо́го*
jedn//ať sa -á sa –ajú sa *nedok. s kým o čo* торгова́ти ся *з кым о што, із-за чо́го*
jednička *práv.* **jednotka**
jednoaktovk//a -y єдноа́ктна пєса
jednoaktový єдноакто́вый
jednobožstv//o -a *s* єднобо́жство, монотеі́зм
jednobunečný *biol.* єдноклі́тковый, єднобунько́вый; ~é organizmy єднокліткóвы *або* єднобунькóвы орґанізмы
jednobunkový *p.* **jednobunečný**
jednocifern//ý єдноціфе́рный; ~é číslo єдноціфе́рне чі́сло
jednočlen -a *m mat.* єдночле́н
jednočlenn//ý єдночле́нный; ~á veta *gram.* єдночле́нне речі́ня
jednodejstvový *p.* **jednoaktový**
jednodenný єдноде́нный
jednodetný єднодітный, ма́ючій єдну́ дітину
jednodieln//y єдночастко́вый, склада́ючій ся з єдно́й части; ~ film філм з єдно́й части *або* се́рії; ~a kniha єдното́мник; ~e šaty шма́ты *(же́ньскы)*; ~a skriňa єдноверёва скриня
jednodňový *p.* **jednodenný**
jednodom//ý *bot.* єдноо́мный; ~é rastliny єднодо́мны ростлины
jednoducho 1 *prísl. v rôzn. význ.* про́сто; vyjadrovať sa ~ про́сто выража́ти свої мыслі *або* ду́мкы; obliekať sa ~ про́сто облі́ка́ти ся **2** *čast.* про́сто, ца́лком; to je ~ nemožné тото́ про́сто не мо́же быти, ста́ти ся
jednoduch//ý 1 *v rôzn. význ.* простый; ~á úloha проста́ зада́ча; ~ človek простый чоловік; ~é šaty просты шма́ты **2** простый, обыча́йный; ~é dvere обыча́йны две́рі; ~á šírka обыча́йна шырька; ~á frekvencia єдносме́нна робо́та, робо́та на єдну́ сме́ну; ~á veta *gram.* просте́ речі́ня; ~ zlomok *mat.* проста́ дроб; ~é účtovníctvo *účt.* просте́ учтова́ня
jednofarebný єднофаре́бный
jednofázový *el. tech.* єднофа́зовый
jednohlas –u *m hud.* єдноголо́с(н)ый спів, спів о єде́н го́лос
jednohlasn//ý 1 єдноголо́сный, єдинодýшный; ~é uznesenie єдиноголо́сне рішіня **2** *hud.* єдиноголос(н)ый; ~á pieseň єдиноголо́сна співанка
jednohlasový *hud.* єдноголо́с(н)ый
jednohlavňov//ý єдноглавнёвый; ~á puška єдноглавнёва пýшка
jednohodinovk//a -y *ž hovor.* єдногодино́вка; ле́кція, розрахова́на на єдну́ го́дину
jednohodinový єдногодино́вый; продо́вжуючій ся єдну́ го́дину
jednohrb//ý єдного́рбый; ťava ~á *zool.* єдного́рбый верблюд
jednoizbový єдноізбо́вый
jednojazyčn//ý єдноязычный; ~ text єдноязычный текст, текст на єдні́м языку́; ~ slovník єдноязычный словник; ~é obyvateľstvo єдноязычне жытельство; жытелі, гово́рячі єдным языко́м
jednoklíčn//y єдноклі́чный; ~e rastliny *bot.* єдноклі́чны ростлины
jednokoľajk//a -y *ž hovor.* єдноколяйка
jednokoľajnos//ť ti *ž* єдноколяйність, єднобо́кость, ограніче́ность
jednokoľajový, jednokoľajn//ý єдноколяйный; ~á trať єдноколяйна доро́га
jednokomorov//ý 1 *tech.* єднокоморо́вый; ~é vzdúvadlo єднокоморо́ве вздува́дло **2** *polit.* єднопала́тный; ~á parlamentná sústava єднопала́тна парламе́нтна сісте́ма

jednokopytník -a *m zool.* єднокопытник, єднокопытне звіря
jednokrídlov//ý єднокрыло́вый; ~é dvere єднокрыло́вы две́рі; ~á skriňa єднокрыло́ва скриня
jednolemešový: ~ pluh *poľnohosp.* єднолемешо́вый, єднорадло́вый плуг
jednoliaty єдноро́дый, ровноро́дый, цілок, уцеле́ный, монолітный, гомоге́нный (*kniž.*); ~ celok єдно́ ціле́; ~ kolektív монолітный, уцеле́ный колектів
jednolôžkov//ý: ~á izba єднопостілёва ізба, єдномíснтый но́мер (ізбы)
jednomesačn//ý (єдно)мíсячный; ~é dieťa (єдно)мíсячна дітина
jednomiestn//y єдномíстный • ~e číslo *mat.* єдномíстне чісло
jednomocný *chem.* єдновале́нтный
jednomotorov//ý єдномоторо́вый; ~é lietadlo єдномоторо́вый ероплáн
jednomyseľn//ý єдномысе́лный, єдноголо́сный; ~á dohoda єдноголо́сне соглашíня
jednonohý єдноно́гый
jednooký єдноо́кый
jednoplošník -a *m* мо́ноплан; dolnokrídly, hornokrídly ~ низькокрылый, высококрылый моноплáн
jednoplošn//ý: ~ lietadlo низькокрылый, высококрылый моноплáн
jednopodlažný *stav.* призе́мный (дім)
jednopohlavn//ý: ~ kvety єднопо́лы квіткы
jednopoľn//ý: ~á sústava *poľnohosp.* єднопо́льна сісте́ма
jednopólový *el. tech.* єднополюсо́вый
jednoposchodový єдноштоко́вый
jednoposteľový *p.* **jednolôžkový**
jednoradličný *p.* **jednolemešový**
jednoradový **1** єднорядо́вый **2** *odb.* єднорядо́вый; ~ oblek єднорядо́вый áнцуґ, костюм
jednoramenn//ý *odb.* єдноплéчій; ~á páka *fyz.* єдноплéча пáка
jednoranový єднорано́вый *(о огнестрілній збрáні)*
jednorazov//ý єднора́зо́вый; разо́вый; ~á podpora єднора́зо́ва по́міч; ~á priepustka єднора́зо́ве пропущíня • ~é slovesá єднокрáтны часосло́ва
jednorečový *p.* **jednojazyčný**
jednoročiak -a *m poľov.* єдноро́чак, єдноро́чка
jednoročn//ý єдноро́чный, ро́чный; ~é dieťa єдноро́чна дітина; ~á lehota (єдно) ро́чна леrо́та; ~ kurz (єдно)ро́чный курз; ~é rastliny (єдно)ро́чны ростлины
jednoruký єдноpу́кый
jednosedadlový *šport.* єдномíстный, єдносідадло́вый; ~ čln єдномíстна ло́дька
jednoslabičn//ý **1** *gram.* єднослóжный; ~é slovo єднослóжне слóво **2** *pren.* коро́ткый *або* ку́ртый, лаконíчный, єднослóжный; ~á odpoveď єднослóжна *або* лаконíчна о́дповідь
jednoslovný **1** єднослóвный **2** *pren.* коро́ткый *або* ку́ртый, лаконíчный
jednosmern//ý єдносторо́нній, єднобо́чный *(о погынáні);* ~á ulica єдносторо́нна у́ліця, у́ліця в єднíм нáпрямі; ~á premávka єдносторо́нне погынáня, транспортовáня • ~ prúd *el. tech.* єднонапрáвленый ток
jednospádov//ý єдноспадо́вый; ~á strecha єдноспадо́ва стрíха
jednostaj *prísl.* непрестáйні, непереставáючі, все; ~ prší додж непрестáйні, все
пáдать *або* додж пáдать непереставáючі
jednostajne *p.* **jednostaj**
jednostajný непрестáнный, непереставáючій, неперерываючій, перма-не́нтный
jednosťažník -a *m* єдномачто́ва ло́дька
jednosťažňový єдномачто́вый
jednostrann//ý *v rôzn. význ.* єдносторо́нній, єднобо́чный; ~ zápal pľúc єдносторо́нне запалíня плюц; ~é vzdelanie єдносторо́ннё уче́ный; ~ názor єднобо́чный по́гляд
jednostrunový *hud.* єдноструно́вый
jednot//a -y *ž* **1** єдность, нероздíльность, цíльность; dialektická ~ діалектíчна єд-

ность **2** єдность *ж*, єдиніня *с*, зомкну́тость *ж*; ~ názorov єдность по́глядів; v ~e je sila в єдности є сила *або* в зомкну́тости є сила **3** обєдініня, о́бщность, товаришство; союз

jednot//iť -í –ia *nedok. poľnohosp.* проріджовати; ~ kukuricu проріджовати тендеріцю; зєдно́човати, уєдно́човати

jednotk//a -y *ž* **1** *(číslo)* єдні́чка, єдинка **2** *(na meranie niečoho)* єдиніця, міра; váhová ~ міра до́вжкы, ва́гы; ~y miery a váhy єдиніці міры і ва́гы; menová *al.* peňažná ~ пі́няжна єдиніця **3** часть *ж*; vojenská ~ войско́ва часть **4** *škol.* єдинка *(одмітка в школі)*, одлічно **5** *tech. slang.* пе́рша ско́рость • pracovná ~ робо́чій де́нь; bytová ~ окре́мый ква́ртель

jednotkár -a *m škol. slang.* єднічка́рь, одлічник

jednotliv//ec -ca *m* єднотливець, індівідуум, осо́ба

jednotlivos//ť -ti *ž* часто́ность, дета́йл, подро́бность; zachádzať do ~tí заходити до подро́бностей

jednotliv//ý окре́мый; ~é predmety окре́мы предме́ты; ~é prípady окре́мы слу́чаї

jednotn//ý **1** единый; обєдіне́ный; ~ celok едине ціле́; ~é roľnícke družstvo едине сільскогосподáрьске здружі́ня **2** единый, єдна́кый, о́бщій *(про вшыткых)*; ~ systém едина *або* о́бща сісте́ма; ~é ceny єдна́кы ціны **3** єдна́кый, единый, о́бщій, єде́н і тот са́мый; ~é názory єдна́кы по́гляды; ~é hľadisko єдна́ка то́чка зріня, єдна́кый апспе́кт • ~é číslo *gram.* єдно́тне чі́сло

jednotriedk//a -y *ž hovor.* єднокласна школа;основна́ се́льска шко́ла *(з єдным учі́телём)*

jednotriedn//y: ~á škola *p.* **jednotriedka**

jednotvárn//y все єдна́кый, єднофо́рмный, ну́дный, моното́нный; ~ kraj все єдна́кый пейза́ж; ~ život в єднофо́рмный жывот

jednovalcový *tech.* єдновалцо́вый, з єдным ва́лцом; ~ motor єдновалцо́вый мо́тор

jednovrstvový єдноверство́вый

jednoznačný єднозна́чный; ясный, опреділе́ный; недвосмысе́лный

jednozvratn//ý: ~á páka *tech.* єдноплечо́ва па́ка

jednoženstv//o -a *s* єдноже́нство, моноґа́мія

jedoš -a *m expr.* зло́стник, нагніва́нець

jed//ovať -uje –ujú *nedok. expr.* злостити, гнівати

jed//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok. expr.* злостити ся, гнівати ся, дурити ся

jedovat//ý **1** отра́вный, ядовитый; ~é plyny отра́вны, ядовиты ґа́зы; ~é huby отра́вны, ядовиты грибы; ~ had ядовитый гад **2** *pren.* ядовитый, єхі́дный; ~ úsmev ядовитый у́смів, гадій усмів; ~á poznámka щіплява *або* підпіхуюча позна́чка • má ~ jazyk у нёго (у нёй) *або* він (она́) мать злый *або* щіплявый язык

jedov//ý *zool.* ядоно́сный, выді́люючій яд; ~é zuby ядоно́сны зу́бы; ~á žľaza ядоно́сна желе́за

jej[1] *2. p. j. č. zám.* она́, нёй **2** *3. p. j. č. zám.* она́, єй

jej[2] *zám. privlastňovacie 3. os. j. č.* єй; jej dom єй дім

jej[3], **jéj** *cit.* ох, ах, ой, яй

jeleň -a *m* єлінь *м* • vyskočil ako (splašený) ~ выскочів як сполоша́ный; som z toho ~ *hovor.* я з то́го єлінь, не мо́жу в тім розобра́ти ся; я ца́лком запу́тав ся

jelenča -ťa *s* **jeleniatk//o** -a *s* єлінча, єлінятко

jelenic//a[1] -e *ž* єлініця, саміця єліня

jelenic//a[2] -e *ž* єліня ско́ра

jelen//ice -íc *ž pomn.* рукавіці з єлінёй ско́ры

jelenin//a -y ž єлінина

jelš//a -e *ž bot.* вільха́

jelšin//a -y *ž* вільховина

jemne *prísl.* **1** мілко; ~ zomletá káva мілко змоло́та ка́ва **2** зле́гка, ні́жно, мягко; ~ sa dotknúť зле́гка доту́лити ся

jemn//ieť -ie –ejú *nedok.* ємніти, змягча́ти ся, става́ти ся мягкым

jemnocit -u *m* чутливость, чу́йность, мягкость
jemnocitný чутливый, чу́йный, мягкый
jemnovlnný *odb.* тонкововно́вый *(о вівцях)*
jemnozem -e *ž poľnohosp.* мілкозе́м
jemnozrnný *v rôzn. význ.* мілкозернистый; ~ pieskovec мілкозернистый піско́вець; ~ film *fot.* мілкозернистый філм
jemnozubý *tech.* дрібнозубча́тый, дрібнозу́бый
jemn//ý **1** ємный, мілкый, дрібный; ~ piesok, dážď дрібный пісо́к, додж **2** слабый, легкый, дрібный, ні́жный; ~ vetrík слабый вітеро́к; ~ hlások ні́жный го́лосок; ~ dotyk ні́жне доткну́тя; ~é vrásky дрібны морщі́нкы **3** *(na hmat)* ні́жный, мягкый; тонкый; ~é ruky ні́жны ру́кы; ~é vlasy мягке́ во́лося; ~á látka мягкый матеріáл **4** (высоко)якостный, ємный; ~ porcelán якостный порцела́н; ~é cigarety ціґаре́тлі з ємнов аро́мов; ~á voňavka ємный па́рфін; ~é vína якостны вина́ **5** ні́жный, приємный; ~é farby приємны фа́рбы; ~á vôňa ні́жна *áбо* приємна аро́ма **6** чутливый, чу́йный *(о о́рґанах чу́вства)*, тонкый; ~ sluch тонкый слух **7** чутливый, делікáтный, надобытый; ~ človek чутливый чоловíк; ~é spôsoby делікáтны спо́собы ● ~á mechanika *tech.* ємна меха́ніка
jensk//ý: ~é sklo єньске скло
jersey [džerzej] -a *m odb.* джерзé *neskl. s.* джерзі *neskl. s*
jese//ň -ne *ž* о́сінь *ж* ; na ~ в о́сини; neskorá ~ пізня, неско́ра о́сінь; ~ života *pren.* о́сінь жыво́та
jesenn//ý осінній; ~ chlad осінній хо́лод, осіння зима́; ~á orba осіннє ора́ня
jeseter -a *m* єсетер
jesetrí єсетеро́вый
jeseterin//a -y *ž* єсетерина
jesienk//a -y *ž bot.* (*Colchicum autumnale* L.) осінька, дика цібу́ля
jest *3. os. j. č. prít. času slovesa* byť *zastar.* єсть
jesť je jedia *nedok.* **1** ї́сти; ~ s chuťou ї́сти зо сма́ком *áбо* апетíтом; jedol by som я бы ї́в, хо́че ся мі ї́сти; nech sa páči, jedzte! про́шу, ї́джте **2** *hovor.* страво́вати ся; ~ v závodnej jedálni страво́вати ся в фабричній ї́да́лні ● ~ veľkou lyžicou *hovor.* гостити ся; je ako za dvoch він ї́сть як за двох; ~ niečí chlieb ї́сти дачíй хліб; ~ cudzí chlieb ї́сти чуджíй хліб; keď spí, ani ~ nepýta коли спить, а́ни ї́сти не про́сить; до́брый, коли спить; reči sa vravia a chlieb sa je [*prísl.*] ре́чі говоря́ть ся, а хліб ся ї́сть; čo si kto navaril, to bude ~ [*prísl.*] хто собі што наварив, то бу́де ї́сти; čí chlieb ješ, toho pieseň spievaj [*prísl.*] чій хліб ї́ж, то́го співанку співа́й
jestv//ovať –uje –ujú *nedok.* екзістова́ти, єствова́ти
jezuit//a -u *m* єзуї́та
jezuitský єзуї́тьскый
jež -a *m* ї́ж ● má vlasy, ako ~ мать во́лосы, як ї́ж; držať sa niekoho ako pes ~a тримати ся дако́го, як пес ї́жа
ježat//ý **1** колючій, піхлячій **2** наї́же́ный, зї́же́ный, ростре́па́ный; ~á hlava зї́же́на го́лова
jež//í *príd. k* **jež**; ~ie mláďa ї́жко
ježibab//a -y *ž* єжіба́ба, ба́ба-яґа
Ježiš -a *ž* Ісу́с
Ježišk//o -a *m zdrob. k* **Ježiš** Ісу́с ● na ~a *hovor.* на рождество́; dostať bohatého ~a доста́ти бога́того Ісу́ска *áбо* доста́ти бога́ты рождестве́ньскы дару́нкы
ježišmaria, ježišmária *cit.* го́споди, бо́же мій
jež//iť –í –ia *nedok.* ї́жыти, става́ти ду́пком *(о во́лосах)*
jež//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** *(o vlasoch, srsti)* ї́жыти ся; **2** *expr.* гнíвати ся, злостити ся
ježk//o -a *m* ї́жко ● vlasy ostrihané na ~a во́лосы острижéны на ї́жка
ježovk//a -y *ž zool.* мо́рьскый ї́ж
ježový ї́жо́вый
ježur//a -y *ž zool. (Echidna aculeata)* єхíдна
jiu-jitsu [džiudžicu] *neskl. s šport.* джíуджíтсу *neskl. s*

jockey [džokej] -a *m šport.* джокéй
jód -u *chem.* ёд
jodizm//us -u *m lek.* ёдíзм, отравлíня ёдом
jódny *chem.* ёдный
jodoform -u *m chem.* ёдофóрм
jod//ovať -uje –ujú *nedok.* ёдовáти, мáзати ёдом
jodov//ý *chem.* ёдóвый; ёдный; ~ preparát ёдóвый препарáт; ~á tinktúra ёдóва тінктýра
jogurt -u *m* ёґурт
joj, jój *cit.* **1** *(vyjadruje prekvapenie, obdiv)* ах, ой; ~, ako je tu pekne! ах, як ту шýмні! **2** *(vyjadruje smutok)* ох, ах; ~, už ho neuvidím ах, я ёгó уж не увíджу **3** *(vyjadruje mrzutosť, bolesť)* ай, ой, ох; ~, aký si ty hlupák! ох, якый ты глýпый!; ~, bolí! ой, (як) болить!
jol//a -y *ž šport.* ёла
jonatánk//a -y *ž* ёнатáнка *(сóрта зимýшніх яблок)*
jot//a -y *ž* ёта
joul//e [džaul] -u *m fyz.* джóул *м*
jubilant -a *m* юбілáнт
jubilantk//a -y *ž* юбілáнтка
jubilejný юбілéйный
jubile//um -a *s* юбілéй *м*
jubil//ovať -uje –ujú *nedok.* юбіловáти, святити *áбо* одмічáти юбілéй
Judáš -a *m* **1** *bibl.* Юда **2** *pren.* *(zradca)* юда, запродáнець, зрáдник
judášsk//y: ~ groš, ~e groše тридцять стрібéрных; ~bozk юдáшскый поцілýнок, поцілýнок Юды
judejský юдéйскый
jud//o [džu-] -a *s šport.* джýдо
juh -u *m* юг
juhoeurópsky южноеврóпскый
Juhoslovan –a *m* Югослáв
Juhoslovank//a -y *ž* Югослáвка
juhoslovanský[1] югослáвскый
juhoslovansk//ý[2] *lingv. etn.* южнославяньскый; ~é jazyky, národy южнославяньскы языкы, нарóды
juhoslovenský южнословáцькый і южнословéньскый
juhovýchod -u *m* юго-вóсток і юго-выход
juhovýchodne *prísl.* юго-востóчні і юговыходні; на юго-вóсток і на юго-выход, к юго-вóстоку, к юго-выходу
juhovýchodný юго-востóчный і юговыходный
juhozápad -u *m* юго-зáпад
juhozápadne *prísl.* юго-зáпадні, на югозáпад, к юго-зáпаду
juhozápadný юго-зáпадный
juch *cit.* ах, ух
jucht//a -y *ž* юхта (*мягкá непромокáва скóра на óбув*)
juchtov//ý юхтóвый; ~é čižmy юхтóвы чíжмы
juj, júj, jujujuj *cit.* **1** *(vyjadruje radosť)* ах, ух, ех **2** *(vyjadruje bolesť)* а, яй, ой, ох; juj, to bolí! ой, то болить!
júl -a *m* юл і іюл *м*
juliánsky: ~ kalendár юліяньскый календáрь
júlový юлóвый і іюлóвый
jún -a *m* юн і іюн *м*
junáck//y **1** юнáцькый, молодéцькый, богатырьскый; ~e činy юнáцькы діяня; ~á postava богатырьска фіґýра **2** *zastar.* скáвтьскый
junák –a *m* **1** юнáк, молодый чоловíк, молодняк; юноша **2** *pren.* молодéць, богатырь **3** *zastar.* скавт
jun//ec -ca *m* вóлок, молодый віл
juniáles -a *m* юніáлес, нарóдне гуляня в прірóді *(в юнію)*
junior -a *m* **1** молóдшый *(єдéн із двох єднáкого мéна – обычáйні сын)* **2** *šport. obyč v mn. č.* ~i юніóры
júnový юнóвый і іюнóвый
jur//a -y *ž geol.* юра, юрьскый перíод
jurisdikc//ia -ie *ž kniž.* юрісдíкція
jurist//a -u *m zastar.* юрíста, прáвник
jurský *geol.* юрьскый
jury [žüri] *neskl. ž* жюрí *neskl. s*
just *čast. hovor.* **1** як раз, тóчно, прáві так; to bolo ~ tak тотó было як раз так **2** наперекíр тóму, все же, назлó; ~ tu neostanem! наперекíр тóму я ту не зостáну!

justíc//ia -ie *ž* юстіція, судництво
justičn//ý юрідічный, правовый; ~á budova будóва сýду; ~ omyl юрідічна хыба; ~á vražda судéбне убивство
justifikác//ia -ie *ž kniž.* оправдáня; овірíня
justifik//ovať -uje –ujú *nedok. dok. kniž.* опрáвдовати ся/оправдáти ся
jut//a -y *ž* джут *(волóкно з індійскых конóпель)*
jutovník -a *m bot.* джут
jutový джýтовый
jutr//o -a *s* ютро *(стáра міра на міряня земéль, рівна 0,57 га)*
južnoslovanský южнославяньскый
južný южный

K

k [k i ká] *neskl. s (hláska a písmeno)* к *neskl. s;* malé k малé к; veľké K велике К
k, ku *predl. s 3. p.* **1** *(vyjadruje smer k niečomu, blízkosť s niečím)* к чóму; plávať k brehu плáвати к бéрегу; láska k vlasti любóв к отчізні; predohra k opere увертюра к óпері **2** *(vyjadruje cieľ, účel, určenie, spáv.: na) к чóму, на што;* darovať knihu k meninám подаровáти книжку к менинам *áбo* на менины; signál k odchodu cíґнал к одходжíню; pozvať k obedu позвáти *áбo* покликати на обід; k prospechu на ужыток; k radosti на рáдость; odsúdiť k smrti одсудити на смерть **3** *(pri označení lehoty, termínu) к чóму, на што*; stav pokladne k 1. (prvému) januáru стан кáсы к 1-му (пéршому) януáру **4** *(v niektorých spojeniach vyjadruje časovú približnosť)* к чóму; k ránu к рáну; k večeru к вéчору **5** *(ako rekciu slovies, podst. mien ap.) prekladá sa individuálne;* byť k dispozícii niekomu быти дакóму к діспозíції; napomínať k poslušnosti напоминáти к слухняности *áбo* послýшности; blahoželať k úspechu благожелáти к ýспіху
kabal//a -y *ž (tajné židovské učenie)* кабалá, кабалíстіка
kabalistik//a -y *ž* кабалíстіка
kaba//ňa -ne *ž,* **kabanic//a** -e *ž* кабáня *(часть словáцького нарóдного облечíня)*
kabaret -u *m* **1** *(program)* кабарéт, естрáдне выступліня, естрáдный концéрт; silvestrovský ~ новорóчный естрáдный концéрт **2** *(podnik)* кабарéт
kabaretn//ý **1** кабарéтный, естрáдный; ~é pásmo кабарéтный прóґрам, кабарéтне представлíня **2** *príd. k* **kabaret 2**; ~ spevák кабарéтный *áбo* естрáдный співáк
kabát -a *m* **1** *(zvrchník)* кáбат, зимник, ковт *zastar.*; jarný ~ ярник, ярный кáбат, плащ; kožený ~ скоряный кáбат **2** *(vojenský)* мáнтель *zastar.* воєньскый кáбат **3** *(sako)* ґéрок, сáко; jednoradový ~ єднорядóвый ґéрок **4** *(súčasť dámskeho kostýmu)* кáбат, кáбатик • obracať *al.* prevracať ~ *hovor.* обертáти *áбo* перевертáти кáбат; bližšia košeľa ako ~ [*prísl.*] близша сорóчка як кáбат *áбo* своя сорóчка ближе ку тілу
kabátov//ý *príd. k* **kabát**; ~á látka полóтно на кáбат, зимник; ~ rukáv рукáв кáбата *áбo* сáка; ~é gombíky ґóмбічкы на кáбат; ґóмбічкы на сáко
káb//el -la *m el. tech.* кáбел; telefónny ~ телефóнный кáбел
kabel//a -y *ž* кабéла, тáшка; nákupná ~ накýпуюча тáшка; cestovná ~ подорóжна тáшка
kabelk//a -y *ž* кабéлка, дáмска тáшка
kábelogram -u *m* кабелоґрáм
kábelov//ý кабелóвый; ~é spojenie кабелóве споїня
kabín//a -y *ž* кабíна; ~ pre pilota кабíна для пілóта; telefónna ~ телефóнна кабíна *áбo* бýдка; ~ výťahu кабíна вытягу *áбo* ліфту
kabinet -u *m v rôzn. význ.* кабінéт; profesorský ~ кабінéт профéсора *áбo* профéсорьскый кабінéт; fyzikálny ~ фізічный кабінéт; vystúpiť z ~u *(z vlády)* выступити із правліня, влáды; ~ právnych vied кабінéт юрідічный *áбo* правовых наýк *(при акадéмії і т. н.)*
kabinetn//ý *v rôzn. význ.* кабінéтный; ~é zbierky *škol.* колéкції кабінéта

(зоологі́чного і т. п.); ~ vedec кабіне́тный уче́ный; ~á ukážka niečoho кабіне́тный *або* класі́чный приклад дачо́го
káblov//a -y *ž hovor.* кабло́вый заво́д
kabon//iť sa -í sa –ia sa *nedok. expr.* **1** хма́рити ся; nebo sa ~í не́бо захма́рює ся **2** хму́рити ся; tváre sa ~ia тва́ри хму́рять ся
kabriolet -u *m* кабріоле́т
kacabajk//a -y *ž* кацаба́йка *(часть наро́дного облечі́ня)*
kacír -a *m cirk.* кацір, єре́тік
kacírsk//y кацірьскый, єретічный; ~e názory каці́рьскы *або* єреті́чны по́гляды
kač, káč *cit.* *(volanie kačíc)* кач-кач
káča -ťa *s* ка́ча, кача́тко
kačac//í кача́чій; ~ie vajce кача́че яйце
kačacin//a -y *ž* кача́че мясо, качатина; *(pečená)* пече́на ка́чка
káčer -a *m* качу́р *м*
kačic//a -e *ž* ка́чка; domáca, divá ~ дома́шня, дика ка́чка; novinárska ~ *pren.* новина́рьска ка́чка
kačk//a -y *ž* ка́чка
kaďa kade *ž* ка́дка
kade *zám. prísl.* кады, котро́в доро́гов, по котрі́й доро́зі; ~ chodil? кады ходив?; ~ pôjde cesta? кады піде доро́га? ● kade-tade кады-тады, до розлі́чных бо́ків
kadečo *zám.* кадышто́, вшелияко, ці ма́ло што; ~ sa stane кадышто́ ста́вать ся, вшелияко бывать; ~ sa môže stať кадышто́ мо́же ста́ти ся
kadejaký *zám.* кадеякый, вшелиякый
kadekde *zám. prísl.* кадысь
kadekoľvek *zám. prísl.* хо́цькады, любов доро́гов, хоцькотро́в доро́гов
kadekto *zám.* хоцьхто́; ~ tu chodí хоцьхто́ ту хо́дить
kadenc//ia -ie *ž* **1** *hud.* каде́нція, када́нс **2** *lit.* када́нс **3** *voj.* скорострі́лность
kader -e *ž obyč. v mn. č.* ~e кучéры *pomn.* кучеряве во́лося, кучерявы во́лосы
kád//er -ru *m obyč. v mn. č.* **~re 1** ка́дры; vedecké ~re нау́чны ка́дры; robotnícke ~re роботницькы ка́дры **2** *(jadro)* зложі́ня, ядро́
kaderavý кучерявый; ~é vlasy кучерявы во́лосы, кучеряве во́лося
kader//ie -ia *s hromad. bás.* кучéры *pomn.*
kader//iť -í -ia *nedok.* кучерявіти; ондулова́ти
kader//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* кучерявіти ся; ондулова́ти ся
kadernícky кадерницькый; ~ salón кадерницькый сало́н (*да́мскый*)
kaderníctv//o -a *s* кадерництво (*да́мске*)
kaderníčk//a -y *ž* кадерничка
kaderník -a *m* каде́рник (*да́мскый*)
kadet -a *m voj.* каде́т
kade-tade кады-тады *p.* **kade**
kadetk//a -y *ž zastar.* каде́тка, каде́тьскый ко́рпус
kadetský каде́тьскый
kadiaľ *zám. prísl.* кады, яко́в доро́гов, по які́й доро́зі
kadidelnic//a -e *ž cirk.* кадило
kadidl//o -a *s* **1** *(tymian)* ла́дан **2** *(kadidelnica)* кадило
kad//iť -í –ia *nedok.* дымити; чмудити
kad//iť sa -í sa -ia sa *nedok. neos.*: ~í sa дымить ся, дым іде́
kadlub -a *m* , **kadlub//a** -y *ž* **1** *(drevený)* водопийный жо́лоб *(із ці́лого куска́ де́рева* **2** *(studnička, prieluba)* студничка **3** *tech.* фо́рма на одлива́ня
kádr//ovať -uje -ujú *nedok. polit.* кадрова́ти, робити перевірку ка́дрів
kádrovník -a *m hovor.* кадро́вник, завідуючій одділі́нём ка́дрів
kádrov//ý кадро́вый; ~á politika кадро́ва політіка; ~ posudok кадро́ва характерістіка; ~ dotazník кадро́вый вопро́сник
kaftan -a *m* кафта́н; до́вгый жу́пан
kahan -a *m* ка́ган; olejový ~ оліёвый ка́ган; banícky ~ баницька ла́мпа
kahan//ec -ca *m* кага́нець
kachľa *p.* **kachlička**
kachl//le -ieľ/-lí *ž pomn.* ка́хлі, кахлёвый пец; elektrické ~ електричный пец; akumulačné ~ акумула́чный пец

kachliar -a *m* кахлярь, мáйстер на кахлярьскы робóты
kachliarsk//y кахлярьскый; ~é práce кахлярьскы робóты
kachličk//a -y *ž* кáхля, кахлíчка; vyložiž ~ami обложыти кáхлями
kachličkov//ý кахлічкóвый; ~á pec кахлічкóвый пец; ~é obkladanie кахлічкóве обложíня, обложíня кáхлями
kachľový[1] *príd. k* **kachľa** кахлёвый
kachľový[2] *príd. k* **kachle** пéцный
kajak -a *m šport.* кáяк; skladací ~ складáчій кáяк; jednosedadlový ~ єдномíстный кáяк
kajakár -a *m šport.* каякáрь
kajakársky каякáрьскый; ~ šport каякáрьскый шпорт
kaj//ať sa -á sa –ajú sa *nedok. z čoho cirk. aj pren.* жалíти, кáяти ся *в чім;* ~ sa z hriechov кáяти ся з гріхів, жалíти за гріхы
kajčí кáйчій
kajk//a -y *ž zool.* кáйка
kajúc//i кáючій ся; покаяный; ~ hriešnik кáючій ся грíшник; s ~im srdcom з кáючім ся сéрдцём *áбо* пóвный роскаянія; ~ list кáюче ся письмо
kajúcni//k -a *m* кáючій ся
kajúcny *p.* **kajúci**
kajut//a -y *ž* каюта
kakaný *det.* какáный, брудный, забруднéный, шпінáвый
kaka//o -a *s* какáо *neskl. s*
kakaovník -a *m (стром)* какаóвник
kakaový **1** какаóвый **2** *(o farbe)* какаóвой фáрбы
kak//ať -á -ajú *nedok. det.* кáкати
kaki *príd. neskl. (o farbe)* кáкі
kaktus -u *m* кáктус
kal -u *m* **1** бóлото, багнó, кал **2** *odb.* усаденина, муть
kalamár -a *m* каламáр, каламáрик
kalamit//a -y *ž* **1** *(pohroma)* каламíта, погрóма, нещáстя, бідá; snehová ~ снíгóва каламíта; uhoľná ~ недостáток ýгля **2** *hovor.* бідá; dostať sa do ~y достáти ся до біды
kalamitn//ý каламíтный; ~á situácia біднá сітуáція; ~é drevo каламíтне дéрево
kál//ať -a –ajú *nedok (drevo)* колóти, рубáти, скíпати • ~ drevo na chrbte niekomu хóцьшто ку дакóму дозвóлёвати собí, выужывáти дóбру вóлю ку дакóму
kalcifikát -u *m lek.* звапенатéне мíсце *(обычáйні в плюцах)*
kalciový калціёвый
kalc//ium -a *s chem.* кáлцій
kaleidoskop -u *m* калейдоскóп *aj pren.*
kalendár **-a** *m v rôzn. význ.* календáрь; juliánsky, gregoriánsky ~ юліяньскый, ґріґоріяньскый календáрь; stolný ~ столóвый календáрь; ľudový ~ нарóдный календáрь
kalendárny календáрный; ~ rok календáрный рік
kalendárov//ý календарёвый; ~ príloha календарёве приложíня *(росповідáня, припóвідкы і т. п.)*
kalen//ý *tech.* калéный; ~ oceľ (за)калéна óціль
kaleráb -u *m* калерáб
kalerábový *príd. k* **kaleráb; ~** prívarok *kuch.* калерабóвый приварок
kaliac//i *tech.* калячій; ~a pec калячій пец
kalib//er -ru/-ra *v rôzn. význ.* калíбер
kalibr//ovať -uje –ujú *nedok. dok. tech.* каліброваáти
kalič -a *m* каляч
kalič//iť -í –ia *nedok.* калічíти, мерзачíти
kalif -a *m* кáліф
kalifát -a *m* каліфáт
kaligraf//ia -ie *ž* каліґрáфія
kaligrafick//ý каліґрафíчный; ~é písmo каліґрафíчне письмо, каліґрафíчный пóчерк
kalich -a *m* **1** *cirk. poet.* чáша **2** *bot.* чáшечка • ~ utrpenia чáша терпíня, гірькá чáша; vypiť ~ horkosti do dna выпити гірькý чáшу до дна
kalik//a -y *ž* калíка
kalik//o -a *s text.* калікó
kalikový калікóвый

kalin//a -y *ž bot.* калина
kalinč//ie -ia *s* калинина, крякы калины
kalinový калиновый
kališník -a *m hist.* утраквіст, гусіт, чашник
kališn//ý *príd. k* **kalich 2**; ~é lístky *bot.* чашолистикы
kališ//ok -a *m zdrob.* пóгаричок, штáмперличок ● chuťové ~ky *(na jazyku)* смакóвы канáликы
kalištek *p.* **kališok**
kal//iť[1] -í -ia *nedok.* **1** каламутити, мутити; ~ vodu каламутити вóду **2** *pren.* казити, нічíти, нарушáти; ~ život, radosť казити, нарушáти жывот, рáдость
kal//iť[2] -í –ia *nedok. tech.* закаляти, закáлёвати
kál//ium -ia *s chem.* кáлій
kalk -u *m lingv.* кáлька
kalk//ovať -uje –ujú *nedok. lingv.* кальковáти
kalkulác//ia -ie *ž obch.* калкулáція; рахýнок, роспочітáня
kalkulačk//a -y *ž hovor. (stroj)* калкулáчка
kalkulačný калкулáчный; ~ stroj калкулáчна машына
kalkulant -a *m* калкулáнт
kalkul//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** *obch.* калкуловáти, раховáти; ~ ceny калкуловáти ціны **2** *čím pren.* раховáти ся
kaln//ý каламýтный, мýтный; ~á voda каламýтна вóда; ~é oči мýтны óчі ● loviť v ~ých vodách імáти рыбы в каламýтній вóді
kalór//ia -ie *ž* калóрія
kalorick//ý калорíчный; ~á hodnota *(stravy)* калорíйность
kaluž -e *ž,* **kaluž//a** -e *ž* калýжа ● dostať sa z blata do ~e достáти ся з бóлота до калýжы; попáсти із огня до пóлумя
kalužin//a -y *ž* калубáня
kalvár//ia -ie *ž* **1** калвáрія **2** *pren.* калвáрія, терпíня, мýкы, мучíня; ходжíня по мýкам
kalvín -a *m* кáлвін
kalvinizm//us -u *m* калвінíзм
kalvinsk//ý калвíньскый; ~a cirkev калвíньска цéрьков

kam *zám. prísl.* де ● ~ vietor, tam plášť *hovor.* (іти) де вітор дýє, тримати ніс пóдля вітру; ~ z konopí він не знать, што мать робити *áбо* як постýповати
kamarát -a *m* камарáт, приятель, товáріш ● ~i z mokrej štvrti *hovor. žart.* камарáтя од пиятыкы
kamarát//iť sa -i sa –ia sa *nedok. s kým* камаратити ся
kamarátk//a -y *ž* **1** *(vo vzťahu k žene)* камарáтка, приятелька **2** *(vo vzťahu k mužovi)* камарáтка, приятелька
kamarátsky[1] *prísl.* по-камарáтьскы, по-приятельскы
kamarátsky[2] *príd.* камарáтьсый, приятельскый
kamarátstv//o -a *s* камарáтство, приятельство; urobiť niečo z ~a зробити даштó про камарáтство
kamaše, kamašne *p.* **gamaša**
kambr//ium -ia *s geol.* кáмбрій, камбрíйскый перíод
kamél//ia -ie *ž bot.* камéлія
kamelot -a *m* (ýлічный) продавáч новинóк
kame//ň -ňa *m* **1** *v rôzn. význ.* кáмінь; hádzať ~e метáти, шмаряти камíня; stavebný ~ кáмінь на будовáня; hraničný ~ гранíчный кáмінь; mlynský ~ млиньскый кáмінь; náhrobný ~ нагрóбный кáмінь, нагрóбна дóска; drahý ~ дорогоцíнный кáмінь; uhoľný ~ угóльный кáмінь *aj pren.* vínny ~ *chem.* винный кáмінь; zubný ~ *lek.* зýбный кáмінь; žlčové ~ne *lek.* жовчникóве камíня; perelný ~ áдьскый кáмінь, лáпіс **2** *šach.* (шáхматова) фіґýра ● ~ úrazu кáмінь підшпочíня; hodiť ~ňom po niekom шмáрити кáмінь по дакíм; spadol mu ~ zo srdca кáмінь зо сéрдця звалив ся; má srdce z ~ňa у нёго камяне сéрдце; trafila kosa na ~ попáла *áбо* трáфила косá на кáмінь; nenechať ~ na ~ni не охабити кáмінь на кáмени
kamenár -a *m* каменáрь
kamenársk//y каменáрьскый; ~ majster каменáрьскый мáйстер; ~a práca каменáрьска робóта

kamenárstv//o -a *s* **1** *(remeslo)* обрóбка кáміня **2** *(dielňa)* майстéрьска по обрóбці кáміня

kamen//ec -ca *m* **1** *(ľadovec)* град **2** *chem.* кáменець

kamenic//a -e *ž (dom z kameňa)* камяніця, камяный дім

kamen//ie -ia *s hromad.* кáміня

kamenin//a -y *ž* **1** керáміка **2** кáмінь на будовáня

kamenist//ý камянистый; ~á pôda камяниста зéмля; ~á cesta камяниста дорóга

kamenitý *p.* **kamenistý**

kamenn//ý *v rôzn. význ.* камяный; ~ dom камяный дім; ~á sekera камяна сокырка; ~é uhlie камяне ýгля; ~á soľ *chem.* камяна сіль; ~á doba *archeol.* камяный вік ~á tvár *pren.* камяна тварь; ~é srdce *pren.* камяне сéрдце

kameňolom -u *m* камянолóмня

kameňorezb//a -y *ž* камянорізба

kameňoryt//ec -ca *m* різьбá по кáміні

kameňosochár -a *m* скýлптор

kameňotlač -e *ž* літоґрáфія

kameňotlačiar -a *m* літоґрáф

kameňotlačiar//eň –ne *ž* літоґрáфія, літоґрáфскый цех

kameňotlačov//ý літоґрафíчный, літоґрáфскый; ~á repúrodukcia літоґрафíчна репродýкція, літоґрáфія

kamenouhoľn//ý камяноуґóльный; ~á oblasť камяноуґóльна óбласть; ~á doba *geol.* камяноуґóльный перíод

kameň//ovať -uje –ujú *nedok. koho* **1** зашмáрёвати кáмінями *кóго,* шмаряти *до дакóго* кáмінями **2** *pren.* метáти *до дакóго* каміня *áбо* кáмінём

kamer//a -y *ž fot.* камéра; filmová ~ кінокамéра; televízna ~ телевізна камéра

kameraman -a *m* камерамáн, кінооперáтор

kamien//ok -ka *m* **1** *zdrob.* камíнчік **2** **~ky** *mn. č. lek.* кáмні; močové ~ky мочóвы камíнькы, камíнькы в мочóвім пузырí

kamilkový *ľud.* руменкóвый

kamil//ky -iek *ž pomn. ľud.* румéнок

kamión -a *m* камён

kamkoľvek *zám. prísl.* **1** *(hocikam)* хоць де, де хóчеш **2** (*čo kam*) де не; ~ sa obrátiš... де не обéрнеш ся

kampa//ň -e *ž v rôzn. význ.* кампáнія; volebná ~ волéбна кампáнія; žatevná ~ жатéвна кампáнія; жáтва; repná ~ рíпна кампáнія

kamsi *zám. prísl.* десь, десь-то

kamufláž -e *ž voj.* камуфлáж; маскoвáня

kamufl//ovať -uje –ujú *nedok. dok. voj.* камуфловáти, масковáти

kamzík -a *m zool.* кáмзік *(дика кóза, дикый козéл)*

kamž//a -e *ž cirk.* ряса

kamže *zám. prísl.* де же

kaňa[1] kane *ž ľud. (dravý vták)* кáня, мышяк

kaňa[2] kane *ž hovor. (machuľa) (тинтóвый)* фляк

Kanaďan -a *m* Канадян

Kanaďank//a -y *ž* Канадянка

kanadk//y -iek *ž pomn. šport. (korčule)* гокеёвы корчýлі

kanadský канáдьскый; ~ hokej канáдьскый гóкей

kanafas -u *m text.* канафáс

kanál -a/-u *m* **1** *v rôzn. význ.* канáл; odpadový ~ одпадóвый канáл; zavodňovací ~ завóднюючій канáл; televízny ~ телевíзный канáл; miechový ~ *anat.* хырбетомозґóвый *áбо* спіномозґóвый канáл **2** *(priekopa)* ярýга

kanalizác//ia -ie *ž* каналізáція

kanalizačn//ý каналізáчный; ~é potrubie каналізáчны рýры; ~á sieť каналізáчна сіть

kanaliz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* каналізовáти, проводити/провéсти кана-лізáцію

kanálov//ý *príd. k* **kanál;** ~á sieť каналóва сіть; ~á voda стóчна вóда

kanap//a -y *ž* дíван

kanárik -a *m* канáрик

kanav//a -y *ž text.* канáва

kanc//eľ -ľa *m ľud.* казателніця • zhodiť z ~ľa оголосити (з женачóм і невíстов) óглашкы, зробити óглашкы

kancelár -a *m* ка́нцлер; spolkový ~ федера́лный ка́нцлер
kancelár//ia -ie *ž* **1** канцеля́рня; ~ riaditeľa (*v škole*) канцеля́рня діре́ктора **2** (*v názvoch úradov al. inštitúcií*) канцеля́рня, аґенту́ра; informačná ~ інформа́чна аґенту́ра; cestovná ~ аґенту́ра путова́ня; tlačová ~ тлачо́ва канцеля́рня; advokátska ~ адвока́тьска канцеля́рня, юріді́чна консулта́ція
kancelársky[1] *príd. k* **kancelár** канцеля́рьскый; ~ úrad канцеля́рня ка́нцлера
kancelársk//y[2] *príd. k* **kancelária** канцеля́рьскый; ~ úradník канцеля́рьскый урядник; ~ štýl канцеля́рьскый штіл; ~e potreby канцеля́рьскы потре́бности; ~ papier канцеля́рьскый па́пірь
kancionál збо́рник церько́вных співанок
kandahar -u *m šport.* кандага́р *(вязáня на ліжы)*
kandeláb//er -ra *m* **1** стовп у́лічного освітліня **2** *zastar. (svietnik)* канделя́бер
kandidačn//ý кандіда́тьскый; ~á listina список кандіда́тів; ~á lehota кандіда́тьскый час
kandidát -a *m* **1** кандіда́т; ~ do parlamentu кандіда́т до парля́менту; ~ filologických vied *(vedecká hodnosť – CSc. al.* PhD.) кандіда́т філолоґі́чных нау́к **2** претенде́нт; ~ na titul majstra sveta претенде́нт на званя чемпіо́на сві́та
kandidátk//a[1] -y *ž* кандіда́тка
kandidátk//a[2] -y *ž hovor.* список кандіда́тів; jednotná ~ єдиный список кандіда́тів
kandidátn//y: ~a listina список кандіда́тів
kandidátsk//y кандіда́тьскый; ~a dizertácia кандіда́тьска дізертáція
kandidatúr//a -y *ž* кандідату́ра
kandid//ovať -uje –ujú *nedok.* кандідова́ти; ~ niekoho za poslanca кандідова́ти дако́го за посла́нця
kandis -u *m* крішталізова́ный цу́керь
kandizovan//ý оцу́крова́ный; ~é ovocie оцукре́на овоцина
kandiz//ovať -uje –ujú *nedok.* оцу́кровати
kan//ec -ca *m* ко́рназ
kanibal -a *m* каніба́л
kanibalizm//us -u *m* каніба́лізм
kankán -u *m* канка́н
kanoe [kanoe, keňú] *neskl.* кано́е *s neskl. s*
kanoist//a -u *m šport.* канoі́ста
kanoistický *príd. k* **kanoe;** ~ šport каноісті́чный шпорт
kanoistik//a -y *ž šport.* каноі́стіка
kanón -a *m* **1** *voj.* кано́н; ťažký ~ тяжкый кано́н; protitankový ~ протівтанко́вый кано́н **2** *pren. hovor. (o vynikajúcom odborníkovi)* великость, авторі́та • ísť s ~om na vrabce іти з кано́ном на вороблі́, стріляти з кано́нів на вороблі́
kánon -u *m v rôzn. význ.* кано́н, пра́вило, но́рма, тіп
kaňon -u *m* каньён
kanonád//a -y *ž* канона́да
kanonick//ý[1] *príd. k* **kánon;** ~é knihy *cirk.* канонí́чны книжкы; ~é právo *cirk.* канонí́чне пра́во
kanonock//ý[2] *príd. k* **kanonik**; ~á hodnosť тітул кано́ніка
kanonier -a *m hovor.* каноні́р
kanonik -y *m cirk.* кано́нік
kanoniz//ovaný канонізова́ный, канонí́чный
kanoniz//ovať -uje –ujú *nedok. dok. cirk. lit.* канонізова́ти
kaňonovitý канонёвитый
kanónový канонó́вый
kantár -a *m* кантя́рь
kantat//a -y *ž hud.* канта́та
kantín//a -y *ž* кантыня, буфе́т *(в заво́ді і т. п.)*
kantínsk//y -eho *m* кантиньскый, буфета́рь
kantizm//us -u *m filoz.* канті́зм, кантіа́нство
kantón -u *m* канто́н
kantonálny кантона́лный
kantor -a *m* **1** ка́нтор **2** *štud. slang.* учі́тель
kantorsk//ý *príd. k* **kantor**; ~é miesto а) мі́сце ка́нтора; б) мі́сце учі́теля
kantov//ec -ca *m* ка́нтовець, кантіа́нець
kantovský ка́нтовскый, кантіа́ньскый
kántr//iť -i –ia *nedok. expr.* нічі́ти, кантрити, губити, пустошыти

kántr//y -ov *m pomn. cirk.* піст
kanv//a -y *ž* ко́нва, банда́ска; ~ na mlieko банда́ска на моло́ко; ~ na polievanie ко́нва на полива́ня
kanvic//a -e *ž* конві́чка; ~ na čaj ча́йник; ~ na kávu кавова́р
kaolín -u *m min.* каолі́н
kapacit//a -y *ž* **1** *(schopnosť pojať)* вмістимость; lôžková ~ nemocnice кі́лькость місць в шпытали **2** *tech. (schopnosť výrobiť)* выробность; ročná ~ závodu ро́чна выробность заво́ду; výrobná ~ выробна кі́лькость **3** *hovor. (vynikajúci odborník)* величіна́; авторі́та; знаменитость; svetová ~ світо́ва авторі́та
kapar//y -ov *pomn. kuch.* капа́ры
kap//ať -e -ú *nedok.* **1** *(strácať sa)* тратити ся, ка́пати **2** *expr.* умера́ти *(o dobytku)* здыха́ти, гынути, па́дати; ľudia ~ú od hladu люди умера́ють од го́лоду; statok ~e худо́ба гыне
kapc//e -ov *m mn. č. (j. č.* **kapec)** ка́пці ● babka k babce, budú ~ [*prísl.*] цент ку це́нту і нашпо́риш
kapčiar -a *m* ма́йстер, шыючій ка́пці
kapel//a -y *ž* орке́стер; dychová ~ дыхо́вый орке́стер; vojenská ~ воєньскый орке́стер
kapekník -a *m* діріґе́нт
kapesník *práv.* **vreckovka**
kapilár//a -y *ž fyz. anat.* капіла́ра
kapilarit//a -y *ž fyz.* капіла́рность
kapilárny капіла́рный
kapišón -u *m* чіпе́ць (староdáвный), же́ньскый ка́лап
kapitál -u *m ekon. aj pren.* капіта́л; finančný ~ фіна́нчный капіта́л; nahanobiť si slušný ~ *hovor.* наганобити слу́шный капіта́л; mŕtvy ~ мертвый капіта́л ● vytĺcť ~ z niečoho нагромадити капіта́л з дачо́го
kapitál//a -y *ž typ.* капіта́ла
kapitalist//a -u *m* капіталі́ста
kapitalistický капіталісті́чный
kapitalizm//us -u *m* капіталі́зм
kapitáln//y **1** *(hlavný, základný)* капіта́лный, головный; ~e dielo капіта́лне ді́ло **2** *pren. hovor. expr. (veľký)* ужа́сный, стра́шный; mám ~ hlad я ужа́сні *або* стра́шні голодный; to je ~ omyl тото́ є стра́шна *або* велика хыба
kapitálov//ý *ekon.* капітало́вый; ~é investície капітало́вы інвесті́ції
kapitán -a *m* **1** *v rôzn. význ.* капіта́н; ~ pechoty піхо́тный капіта́н; ~ lode капіта́н шыфы; ~ mužstva *šport.* капіта́н кома́нды **2** *hist.* коменда́нт *(замку, міста і т. п.)* **3** глава́рь, атама́н, нача́лник
kapitanát -u *m hist.* капітана́т
kapitánsk//y капіта́ньскый; ~ mostík капіта́ньскый мо́стик; ~a hodnosť назва́ня капіта́на
kapitol//a -y *ž* капіто́ла, глава́ *aj pren.*; úvodná ~ всту́пна глава́; to je smutná ~ našich dejín тото́ є сму́тна капіто́ла на́шой істо́рії; osobitná ~ а) (*v knihe*) окре́ма глава́; б) *pren. (o probléme)* індівідуа́лна, осо́ба статя ● to je ~ sama pre seba тото́ є осо́ба статя
kapitul//a -y *ž cirk.* капіту́ла
kapituláci//a -ie *ž voj. aj pren.* капітула́ція; bezpodmienečná ~ безусло́вна капітула́ція
kapitulant -a *m* капітула́нт
kapitulantsk//ý капітула́ньскый; ~á politika капітула́ньска полі́тіка
kapitul//ovať -uje –ujú *nedok. dok. voj. aj pren.* капітулова́ти
kaplán -a *m cirk.* ка́план
kaplánč//iť -i –ia *nedok.* быти ка́планом *або* служыти ка́планови
kaplnk//a -y *ž* ка́плічка
kap//or -ra *m* ка́пор; vianočný ~ рождестве́ньскый ка́пор
kapot//a -y *ž tech.* капо́та
kapraď *práv.* **papraď**
kaprál -a *m voj. zastar.* ка́праль
kapric -u *m hovor.* выртох, наладо́вость; detské ~e ді́тьскы выртохы; ~ módy выртохы мо́ды
kapriciózny *hovor.* выртоші́вый, твердоголо́вый
kaps//a -y *ž* та́шка; poštárska ~ пошта́рьска та́шка; žobrácka ~ жобра́цька та́шка

• strčiť niekoho do ~y *hovor.* штýрити дакóго до тáшкы, перевышовати дакóго способностями

kapsičk//a -y *ž zdrob.* тáшочка, цідиля • pastierska ~ пастырьска тáшочка *áбо* пастырьске цідиля

kaps//ľa -ie *ž ľud.* кáпсля

kapsľový капслёвый

kapsul//a -y *ž farm.* капсýля

kapucín -a *m* **1** *(mních)* капуцін **2** *hovor.* *(káva)* капучíно

kapuc//ňa -ne *ž* капýцня

kapún -a *m* капýн (*вымішкованый когýт*)

kapust//a -y *ž* капýста; hlávková ~ кочанóва капýста; kyslá ~ квашéна капýста; nakladať ~u накладáти капýсту • pustiť capa do ~ пустити цáпа до капýсты

kapustnic//a -e *ž* **1** *(polievka)* капустяна пóливка, капустніця **2** *(šťava z kyslej kapusty)* росíл, юшка **3** *(pole)* капустиско, капустяне пóле

kapustnicov//ý *príd.* *k* **kapustnica:** ~á polievka капустяна пóливка, капустніця, пóливка із квасной *áбо* квáшеной капýсты

kapustník –a *m* пиріг з капýстов

kapustnisk//o -a *s* капустяне пóле, капустиско

kapustn//ý капустяный, ~ list капустяный лист; ~á hlava капустяна гóлова; ~é pole капустяне пóле, капустиско; ~ koláč капустяник, капустяный колáч

kapustový *p.* **kapustný**

kar -u *m* комáшні *pomn.*

kár//a[1] -y *ž* *(ľahký vozík)* вóзик; ručná ~ рýчный вóзик

kár//a[2] -y *ž zastar.* покарáня, трест, покýта

karabín *p.* **karabína**

karabín//a -y *ž* *(zbraň)* карабін, пýшка

karabinier -a *m zastar.* карабінéр

karabínk//a -y *ž* **1** *zdrob.* *k* **karabína** **2** *tech.* *(očko s perom)* карабін

karafiát -u *m nár.* карафіят *(квітoк)*

karakul -u *m* каракýл

karakulový каракýловый

karakulský: ~á ovca каракýльска *áбо* каракýлова вівця

karambol -u *m hovor.* автомобілóва катастрóфа, гавáрія *(авт і т. п.),* автомобілóвый карамбóл

karamel -u *m* карамéл

karamelk//a -y *ž* карамéлка *(hovor.)*

karamelový карамелóвый

karantén//a -y *ž* карантéна; vyhlásiť ~u выголосити карантéну

karanténn//y карантéнный; ~e opatrenia карантéнны крóкы *áбо* засягнýтя; ~a stanica карантéнна станíця

karát -u *m odb.* карáт

kár//ať -a –ajú *nedok.* **1** грішыти, нарікáти **2** кáрати, трéстати

karaván//a -y *ž* каравáна *aj pren.*

karavánov//ý каравáнный; ~á cesta каравáнна дорóга

káravý карáвый; ~ pohľad карáвый пóгляд; ~ hlas карáвый гóлос

karbid –u *m chem.* карбід

karbidk//a -y *ž hovor.* карбідка, карбідна лáмпа

karbidov//ý карбідный; ~á lampa карбідна лáмпа

karbol -u *m chem. hovor.* кáрбол, карболóва кіслотá

karbolov//ý карболóвый; ~é mydlo карболóве мыдлó; ~á kyselina карболóва кіслотá

karbonátk//a -y *ž kuch.* фашíрка

karborund//um -u *s tech.* карборýнд

karbunkul -u *m* **1** *min.* дорогоцíнный кáмінь: рýбін *áбо* ґранáт **2** *lek.* карбункýл, запалéный вéред

karburátor -a *m tech.* карбурáтор

karbur//ovať -uje –ujú *nedok.* *tech.* карбуровáти, проводити карбурáцію

karcer -u *m zastar.* кáрцер

karcinóm -u *m lek.* карцінóма, раковина

kardan -u *m tech.* кардáн

kardanový *tech.* карданóвый; ~ hriadeľ карданóвый вал

kardiáln//y *lek.* кáрдіо-, сердцёвый; ~a astma сердцёва áстма

kardinál -a *m cirk.* кардінал
kardináln//y основный, корінный, кардінáлный; ~ otázka кардінáлный вопрóс; ~ omyl кардінáлна хыба
kardinálsky кардінáльскый
kardiograf -u *m lek.* кардіоґраф
kardiograf//ia -ie *ž lek.* кардіоґрáфія
kardiogram -u *m lek.* кардіоґрáм
kardiológ//ia -ie *ž* кардіолóґія
karditíd//a -y *ž lek.* кардітіда, запаліня сéрдця
karé *neskl. s kuch.* кáре
karfiol -u *m* карфіóл
karfiolov//ý *príd. k* **karfiol;** ~á polievka карфіолóва пóливка
karh//ať -á –ajú *nedok. koho* кáргати, грішыти, надавáти *(кóму)*; ~ dieťa надавáти дітині
karhav//ý каргáвый, напоминáючій, вычітáвый; ~é slová вычітáвы слóва; ~ pohľad каргáвый пóгляд
kariatíd//a -y *ž archit.* каріатіда
karičk//a -y *ž* **1** *zdrob.* кóліско, кружóк **2** карічка, кругóвый тáнець *(выходословáцькый)*
káričk//a -y *ž zdrob. k* **kára**
kariér//a –y *ž* карьєра; pokaziť ~u показити карьєру; urobiť ~u зробити карьєру
karierist//a -u *m* карьєріста
karierizm//us -u *m* карьєрізм
karies *neskl. ž lek.* карієс; ~ zuba зýбный каз
kariézny *lek.* карієзный
karik//a -y *ž ľud.* каріка, кóліско, кружóк
karikatúr//a -y *ž* карікатýра; nakresliť niečiu ~u нарісовáти дачію карікатýру *або* на дакóго
karikaturist//a -u *m* карікатуріста
karikatúrny карікатýрный
karik//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** рісовáти карікатýры **2** предстáлёвати в карікатýрній фóрмі
Karkulk//a -y *ž (rozprávková bytosť)* Каркýлька, Червéна шáпочка
karlovarsk//ý карловáрьскый, карлсбáдьскый (*zastar.*) • ~á soľ карловáрьска *або* карлсбáдьска сіль
karmín -u *m* кáрмін
karmínový кармінóвый; ~á farba кармінóва фáрба
karneval -u *m* карневáл
karnevalový карневалóвый; ~ sprievod карневалóвый пóход
kár//o -a *s* **1** *text.* коцковáне полóтно **2** *kart.* дзвóнка, дзвонкóва фáрба в кáртах
karosér//ia -ie *ž* каросéрія *(áвта)*
karotín -u *m* каротін
karotk//a -y *ž (druh mrkvy)* (солодкá) мóрков
károvaný *(o látke)* коцковáный, до кóцкы
karovať *p.* **kerovať**
kárový *kart.* дзвонкóвый
karpav//ieť -ie –ejú *nedok.* каправіти; oči ~ejú óчі каправіють; ~ý človek капрáвый чоловік
karpavý капрáвый *(о очáх)*
karpin//a -y *ž* кáпра *(в кýтиках очéй, на обéрвах)*
kart//a -y *ž* **1** *obyč. v mn. č.* **~y;** кáрта; hracie ~y грáючі кáрты; miešať ~y мішáти кáрты; vykladať ~y выкладáти *або* гáдати на кáртах; mastiť ~y *hovor.* мастити кáрты **2** *hovor. (korešpondenčný lístok, pohľadnica)* корешпондéнчный листок, поглядніця **3** *zastar. (list v knihe)* лист, сторóна • domček z kárat дóмик з карт; postaviť všetko na jednu ~u (по)стáвити вшытко на єднý кáрту; ~ sa obrátila сітуáція змінила ся, кáрта обернýла ся; vidieť niekomu do kárat відіти дакóму до карт, угáднути даїї плáны; odkryť (svoje) ~y одкрыти (свóї) кáрты
kartáč[1] -a *m zastar. voj.* канонóва кýля
kartáč[2] *správ.* **kefa**
kaťráčovať *správ.* **kefovať**
Kartágin//ec -ca *m* Картаґінець
kartáginský картаґіньскый
kartár -a *m* картáрь
kartár//iť –i –ia *nedok.* картарити
kartárk//a -y *ž* **1** *(hráčka)* картáрька **2** *(vykladačka kárat)* вешкіня, выкладáчка (з карт)
kartársk//y картáрьскый; ~a vášeň картáрьска мáнія; ~a spoločnosť картáрьска компáнія; ~ stolík картáрьскый стóлик

kartel -u *m ekon.* кáртел *м*
karteliz//ovať -uje –ujú *nedok. dok. ekon.* картелізовáти; обєднёвати/обєдинити до картéлу
karter -u *m tech.* кáртер
karteziáп -a *m filoz.* картезіáнець
kartezianizm//us -u *m filoz.* картезіанізм
kartograf//ia -ie *ž* картоґрáфія
kartografický картоґрафíчный
kartograf//ovať -uje –ujú *nedok.* картоґрафовáти
kartogram -u *m* картоґрáм
kartón -u *m* кáртон
kartonáž -e *ž tech.* картонáж, выроба (*напр.: шкатýль і т. п.*) з кáртону
kartónov//ý картонóвый; ~ papier кáртон, картонóвый пáпірь; ~á škatuľa картонóва шкатýля
kartotečn//ý картотéчный; ~ lístok картотéчный листок; ~é číslo картотéчне чісло, картотéчный нóмер *(в картотéці)*
kartoték//a -y *ž* картотéка
kartovačk//a -y *ž hovor. pejor.* картовáня
kart//ovať (sa) -uje (sa) –ujú (sa) *nedok.* грáти кáрты
kartún -u *m tech.* кáртун
kartúnový картунóвый
kartuš//a -e *ž archit.* картýша, окрáсна óбруба *(óколо гéрбів, написів і т. п.)*
karusel -u *m tech. (točovka)* карусéл, сýструг, точóвка
karuselov//ý *tech.* каруселóвый, сустрýжный
kas//a -y *ž hovor.* кáса
kasac//ia -ie *ž práv.* касáція
kasačný касáчный; ~ súd касáчный суд
kasár -a *m hovor.* касáрь; злóдій, выкрадáючій кáсы
kasár//eň -ne *ž* касáрня; vojenské ~ne воєньскы касáрні
kasárenský касарéньскый *aj pren.*; ~ dvor касарéньскый двир; ~ život касарéньскый жывот
kasárnik -a *m voj. slang.* арéшт в касáрнях; dostať ~a достáти арéшт
kasať kaše/kasá kašú/kasajú *nedok.* **1** *(sukňu)* підберáти, піднимáти **2** *(vyhŕňať)* касáти, підкасáти, выкасати, выгырнути; ~ si rukávy, nohavice выкасати, підкасáти рукáвы, ногавíці
kasín//o -a *s* касíно
kasír -a *m zastar.* кáсір
kaskád//a -y *ž (vodopád aj stavba)* каскáда; vážska ~ вáжска каскáда *(каскáда гідроелектростаніць на рікі Ваг)*
kas//ňa -ne *ž ľud.* скриня, кáсня
kasnár -a *m zastar.* управляючій (*маєтком*)
kast//a -y *ž* кáста
kastanet//a [-ň-] -y *ž* кастанєта
kastelán -a *m* кастелáн
Kastílčan -a *m* Кастілчáн
kastílsky кастíльскый
kastovníctv//o -a *s* кастóвость *ж*
kastový кастóвый; ~ systém кастóва сістéма
kastrác//ia -ie *ž* кастрáція
kastrát -a *m* кастрáт, выкастрованець
kastról -a *m* ка(й)стрóна
kastr//ovať -uje –ujú *nedok.* кастровáти
kaš//a -e *ž* **1** *kuch.* кáша, пíре *neskl. s;* krupičná ~ крупіцóва кáша; zemiaková ~ бандуркóве пíре **2** кáша, кашíчка; cementová ~ ціментóва кáша • navariť (si) ~e наварити (собí) кáшы; dostať sa do ~e попáсти *áбо* достáти ся до тяжкóй сітуáції; nechať niekoho v ~i охабити дакóго в бідí; chodiť ako mačka okolo horúcej ~e ходити як мáчка óколо горячой кáшы, ≈ ходити доокóла та доокóла; ~ sa nikdy neje taká horúca, aká sa navarí кáша нíґда не їсть ся такá горяча, якá навáрить ся; ≈ не так страшный чорт, як ёгó малюють
kaš//eľ -ľa *m* кáшель; čierny ~ *lek.* чóрный кáшель
kašičk//a[1] -y *ž zdrob.* кашíчка, кáшка • kráľovská ~ пчолóва кашíчка
kašičk//a[2] -y *ž ľud. (kvetiná)* першоквíт
kašl//ať -e -ú *nedok.* **1** кáшлати **2** *(vykašlávať)* хáркати, выкашлёвати; ~ krv выкашлёвати кров **3** *na koho, čo vulg.* кáшлати, плювáти

kašmír -u *m text.* кáшмір
kašmírov//ý кашмірóвый; ~á šatka кашмірóве хýщя, шафóлка
kašovit//ý кашовитый; ~á hmota кашовита мáса; ~á strava кашовита стрáва
kaštieľ -a *m* кáштель, зáмок
Kašub -a *m* Кашýб
kašubčin//a -y *ž* кашýбскый язык
kašubský кашýбскый
kat -a *m* кат
katafalk -u *m* катафáлк; vystrieť na ~ выстерти на катафáлк
katakom//by –b *ž pomn.* катакóмбы
katalánčin//a -y *ž* каталáньскый язык
Katalán//ec -ca *m* Каталáнець
katalánsky каталáньскый
kataleps//ia -ie *ž lek.* каталéпсія
katalóg -u *n v rôzn. význ.* каталóґ; lístkový ~ картkóвый каталóґ; autorský ~ áвторьскый каталóґ; štátny ~ práce тарíфный каталóґ зáробку; triedny ~ *škol.* клáсный каталóґ; ~y *(oddelenie v knižnici)* каталóґ
katalogizác//ia -ie *ž* каталоґізáція
katalogiz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* каталоґізовáти
katalógový каталóґовый
katalytický каталітíчный
katalýz//a -y *ž chem.* катáліз
katalyzátor -a *m chem.* каталізáтор
katan -a *m pejor.* кáтан, кат
katanský катáньскый, звíрьскый
katapult -u *m voj. tech.* катапýлт
katapult//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* катапултовáти
katapult//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok.* катапултовáти ся
katar -u *m lek.* катáр; žalúdočný ~ катáр жóлудка
katarakt -u *m (vodopád)* катарáкт
katarov//ý катарóвый; ~é onemocnenie катáр, катарóве охворíня
katast//er -ra *m* **1** катáстер; pozemkový ~ поземéльный катáстер **2** *(chotár)* зéмлі **3** *(zoznam)* список; ~ voličov список волителів, вóличів
katastráln//y *príd. k* **kataster 1, 2;** ~e územie obce зéмлі *áбо* земéльне володíня (валáлу); ~a mapa катастрáлна мáпа, земéльный план; ~e jutro катастрáлне ютро (міра зéмлі 5754 *м²*)
katastrof//a -y *ž* катастрóфа; prírodná прірóдна катастрóфа, катастрóфа; železničná ~ желізнодорóжна катастрóфа; vojnová ~ войнóва катастрóфа
katastrofáln//y катастрофáлный; ~e následky катастрофáлны нáслідкы; ~a situácia катастрофáлна сітуáція
katedr//a -y *ž v rôzn. význ.* катéдра; ~ rusinčiny катéдра русиньского языка; dostať ~u стáти завíдуючім катéдры; vyvolať žiaka ku ~e выкликати ученика к тáблі
katedrál//a -y *ž* катедрáлный собóр
kategór//ia -ie *ž* катеґóрія, ґрýпа, розряд; ~ času катеґóрія часý; gramatické ~ie ґраматíчны катеґóрії; ~ zamestnancov розряд заместнáных
kategorick//ý катеґорíчный; ~á odpoveď катеґорíчна óдповідь; ~ súd *log.* катеґорíчне суджíня
katechét//a -u *m* учíтель закóна бóжого
katechizm//us –u *m* катехíзм
katét//er -ra *m lek.* катéтер
katetrizác//ia -ie *ž lek.* катетрізáція
katión -u *m chem.* катіóн
katód//a -y *ž* катóда
katódový *fyz.* катóдовый
katolicizm//us -u *m* католіцíзм, католицтво
katolícky католицькый; ~ kňaz католицькый священик
katolíčk//a -y *ž* католичка
katolík -a *m* катóлик
kat//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** мýчіти, катовáти **2** *pren.* мýчіти, трізнити, трáпити
katovsk//ý катóвскый; ~ meč меч кáта; ~é remeslo ремéсло кáта
kauc//ia -ie *ž* кáвція, піняжна зáлога; založiť ~iu внéсти *áбо* охабити зáлогу, кáвцію
kaučuk -u *m* кáвчук
kaučukovník -a *m* кавчукóвник, кавчукóвый стром

kaučukovníkov//ý кавчукóвый; ~é plantáže кавчукóвы плантáції

kaučukov//ý кавчукóвый; ~á hadica кавчукóва гадіця

kaukliar -a *m* жóнґлер, фóкусник

kauzalit//a -y *ž filoz.* причíнность, кавзáлность

kauzálny причíнный, кавзáлный; ~ vzťah причíнне одношíня

káv//a -y *ž* кáва *ж*, кáвей *м*; zrnková ~ зернóва кáва; čierna ~ чóрный кáвей; biela ~ кáвей з молóком

kavalér//ia -ie *ž zastar.* кавалéрія, гусáрство

kavalerist//a -u *m zastar.* кавалерíста, гýсар

kavern//a -y *ž lek.* кавéрна

kaviar -a *m* íкра

kaviar//eň -ne *ž* кавярня

kaviarensk//ý *peíd. k* **kaviareň;** ~é zariadenie заряджíня кавярні

kávičkár -a *m* кавічкáрь, любитель кáвы

kavk//a -y *ž zool.* кáвка

kávovar -u *m* кавовáр; elektrický ~ електричный кавовáр

kávovin//a -y *ž* кавовина

kávovník -a *m* кавóвник, кавовникóвый стром

kávovníkov//ý кавовникóвый; ~ strom кавовникóвый стром; ~é plantáže кавовникóвы плантáції

kávov//ý **1** кавеёвый, кавóвый; ~é zrná зéрна кáвы; ~á zmrzlina кавеёва змерзлина; ~ mlynček млинок на кáву, кавовáр; ~á lyžička кавеёва, чаёва лóжочка; ~á súprava кавеёвый сéрвіс **2** *(o farbe)* кавеёвый

kaz -u *m* каз, недостáток; bez ~u без кáзу, без недостáтків; zubný ~ зýбный каз

Kazach -a *m* Казáх

kazajk//a -y *ž* корóткый кáбатик, казáйка

kazár -a *m* стрóгый *áбо* прíсный чоловíк; držať na ~e niekoho тримати в рукáх дакóго; vziať na ~ niekoho взяти до рук дакóго

kázať káže kážu *nedok.* **1** *(rozkazovať)* казáти, прикáзовати; kázal mu prísť казáв ёмý прийти; povinnosť káže повинность кáже *áбо* говóрить **2** (*v kostole*) проповідáти, чíтати прóповідь **3** *(hlásať)* проповідáти, проголóшовати • vodu káže, víno pije вóду кáже, а винó пє; на словáх єднó, а на дíлі дрýге; farár dva razy nekáže піп *áбо* священик два раз не кáже; глýхым дві слýжбы не слýжать

kazateľ -a *m* казáтель, проповíдник

kazateľňa *p.* **kazateľnica**

kazateľnic//a -e *ž* казатéлня, амвóн

kazateľský **1** проповíдницькый **2** *(mentorský)* поýчуючій; ~ tón поýчуючій *áбо* напоминáючій тон

kazem//aty -át *ž pomn.* каземáты, підзéмны хóдбы

káz//eň –ne *ž* **1** прóповідь, казáня; nedeľná ~ недíльне казáня **2** *pren. (vyhrešenie)* напомянýтя; dostať ~ достáти напомянýтя; držať ~ niekomu давáти морáлку дакóму **3** *správ.* **disciplína**

kazet//a -y *ž* **1** шкатýлка; ~ na cigarety шкатýлка на ціґарéтлі, табатéрка **2** *fot. archit.* казéта

kazisvet -a *m expr.* казисвíт, казимíр; тот, хто вшытко покáзить

kaz//iť -í –ia *nedok.* казити, нíчíти, пошкóджовати

kaz//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* казити ся, нíчіти ся, пошкóджовати ся

kazový бракóваный, казóвый; ~ tovar казóвый товáр

každodenn//ý **1** каждодéнный, штодéнный; ~á prechádzka каждодéнна прогýлька **2** *(všedný)* каждодéнный; ~é starosti каждодéнны стáрости; ~ život каждодéнный, штодéнный жывот

každopádne *správ.* **v každom prípade;** *p.* **každý**

každoročný каждорóчный, шторóчный

každ//ý *zám.* **1** *(bez výnimky)* кáждый, всякый; ~ deň кáждый день, штодéнь; z ~ej stránky зо вшыткых бóків; ~ bol spokojný вшыткы были спокíйны; ~ raz всякый раз, кáждый раз; ~ štvrtok кáждый четвéрьґ, по четверьгáх; ~

desiaty ка́ждый десятый; systém ~ s ~ým *šport.* ка́ждый з ка́ждым, круго́ва сісте́ма **2** *(hociktorý)* ка́ждый, всякый, любый; za ~ého počasia за ка́ждой пого́ды; za ~ú cenu за любу ціну́, за ка́жду ціну́; môže prísť ~ú chvíľu він (она́) мо́же прийти в любу мину́ту, він (она́) мо́же прийти в хоцькотрый час; v ~om prípade в ка́ждім слу́чаї; na ~om kroku на ка́ждім кро́ці

kde *zám. prísl.* **1** де **2** *(kam)* де; ~ ideš? де (ты) іде́ш? **3** *(odkiaľ)* о́дкы; ~ si sa to dozvedel? о́дкы ты дозна́в ся?; ~ sa v ňom berie toľká odvaha? о́дкы бере́ ся в нім тілька смілость? ● ~ sa vzal, tu sa vzal де было, там было; ale ~! *(ako zápor)* де там!

kdeby *cit.* де там, што ты *або* вы

kdečo *hovor. p.* **kadečo**

kdejaký *hovor. p.* **kadejaký**

kdekade *zám. prísl.* де́кады, всяды; ~ sa túlať де́кады ту́ляти ся

kdekoľvek *zám. prísl.* **1** *(hocikde)* хо́цьде, де попа́ло, в любім місці **2** *(všade, kde)* де (бы) не; ~ bol, všade... де бы він не быв, всяды... **3** *(hocikam)* де завго́дно, де попа́ло, в любе місце

kdekto *zám.* де́хто, ма́ло хто; ~ tu chodí де́хто ту хо́дить; ці ма́ло хто ту хо́дить; хо́дять ту вшелиякы; spytoval sa kdekoho просив ся він де́кого

kdesi *zám. prísl.* **1** десь **2** *(kamsi)* десь **3** *(odkiaľsi)* о́дкысь, о́дкысь-то

kdesi-čosi *zám. hovor.* десь-штось, даґде́

kde-tu *zám. prísl.* де-ту, даґде́, місцями

kdeže 1 *zám. prísl.* де же **2** *cit. hovor.* де там, што ты *або* вы

kdežto *spoj. zastar.* в тім часі, як; тоды як

keby *spoj. i čast.* кідь бы, коли бы; ~ som vedel кідь бы я знав; ~ už bol tomu koniec! кідь бы уж то́му быв ко́нець; ~ ste boli taký láskavý, ... *(ako oslovenie)* кідь бы вы были такы любе́зны, ... ● ako ~ як кідь бы; ~ nebolo ~ кідь бы не было кідь бы

kec//ky -iek *mn. č. (j. č.* **~ka**) *hovor.* тра́мпкы

kečk//a -y *ž* чуб, чу́лка ● ~ sa mu parí він цілый змо́к(нув)

keď *spoj.* **1** *(časová)* коли, кідь **2** *(podmienková)* кідь, коли; bude lepšie, ~ nepríde бу́де лíпше, кідь він не прийде ● ~ aj хоць і; aj ~ je chudobný... кідь він і худо́бный *або* бідный...

kedy *zám. prísl.* **1** коли; ~ sa vrátiš? коли ты ве́рнеш ся? **2** даколи, колись; aby si to ~ neoľutoval! коли бы ты іщі даколи не пожалів о тім!; kto to ~ videl! хто тото́ коли відів!; ці відів даколи тото́ дахто́! ● ~ ako як коли, коли як; ~..., ~..., даколи..., даколи...; máš ~? маш коли?, маш час?; nemá ~ не мать коли, не мать часу́

kedykoľvek *zám. prísl.* **1** *(hocikedy)* хо́цьколи, коли завго́дно **2** *(vždy, keď)* коли бы не; все, коли; ка́ждый раз, коли

kedysi *zám. prísl.* колись-то, даколи

kedy-tedy *zám. prísl.* коли-тоды, даколи, зрідка, час од часу́

keďže *spoj.* кідь же, так як, накілько

kef//a -y *ž* ке́фа, щітка; ~ na šaty ке́фа на шма́ты; ~ na topánky ке́фа *або* щітка на топа́нкы; ~ na vlasy ке́фа на во́лося/на во́лосы

kefk//a -y *ž zdrob.* ке́фка; ~ na nechty ке́фка на но́хті; zubná ~ зу́бна ке́фка, ке́фка на зу́бы

kef//ovať -uje –ujú *nedok.* кефова́ти, чістити ке́фов

keks -u *m obyč. v mn. č.* **~y** кекс, ке́ксы

kel[1] -u *m* кел (капу́ста)

kel[2] kla *m (zub)* кел

kelčík -a *m nár.* кельчік, тра́та; robiť si ~ робити собі кельчік

kel//ňa -ne *ž ľud.* ке́льня

kelner –a *m hovor. zastar.* ке́лнер; ча́шник

kelnerk//a -y *ž hovor. zastar.* ке́лнерка; ча́шничка

kelov//ý *príd. k* **kel**[1]; ~ prívarok келóвый прива́рок; ~á polievka кело́ва по́ливка; ~ list кело́вый лист (листо́к)

Kelt -a *m* Келт

keltčin//a -y *ž* ке́льтскый язык

keltský ке́льтскый

kenguru *neskl. m* кенґу́ра

kenozoik//um -a *s geol.* кенозо́й, третёго́ры

kepeň -a *m* **1** плащ без рукáвів **2** *pren.* прéкрывка
kepien//ok -ka *m* **1** *zdrob.* плáщік буз рукáвів, прешмáрник **2** *pren.* замінка; pod ~om niečoho під замінков дачóго
ker kra *m* кряк; ružový ~ ружóвый кряк; okrasný ~ декоратівный кряк
keramický керамíчный; ~ výrobok керамíчне выготовліня, выготовліня із керáмікы; ~ priemysel керамíчный прóмысел
keramik//a -y *ž* керáміка; šnúrová ~ *archeol.* шнурóва керáміка
keramikár -a *m* керамікáрь
ker//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** *čo i bezpredm.* кероваті *чім* **2** *kam* одбóчіти, обертáти; ~ doľava одбóчіти доліва
kesón -u *m odb.* кесóн
keše//ňa -ne *ž nár.* кішéня • má plnú ~ňu мать пóвну кішéню
keťas -a *m hovor. pejor.* **1** шпекулáнт **2** *(úžerník)* ужéрник
keťas//iť -í -ia *nedok. s čím i bezpredm.* шпекуловáти, выдерати
kiahn//e -í *ž pomn. lek.* кягні, высыпкы; ovčie ~ высыпкы
kiahňov//ý высыпковый; ~á epidémia высыпкова епідéмія
kibic -a *m kart. šach.* кíбіц, рáдця *(при грі в шáхы і т. п.)*
kibic//ovať -uje –ujú *nedoki. komu i bezpredm. kart. šach.* кібіцовáти, рáдити, помагáти *(при грі в шáхы і т. п.)*
kiež *čast. kniž.* барз, най, най лем, бодáй, кідь, кідь бы
kiežby *čast. kniž.* кідь бы, хоць бы; ~ každý sa mal tak dobre ako my кідь бы кáждый мав ся так дóбрі, як мы *áбо* кідь бы вшыткым было так дóбрі, як нам; ~ sa uzdravil хоць бы він выздоровив; ~ už prišiel ten túžený deň! хоць бы уж поскóрше пришóв *áбо* настáв тот довгоочéкованый день!
kikirik//ať -á -ajú *nedok.* кікірíкати
kikiriki *cit.* кікірікí
kiks -u *m hovor.* промáх, кікс; *(в біліáрді)* кікс; urobiť ~ промáхнути ся, зробити кікс
kiks//núť -ne –nú *dok. hovor.* кíкснути, промáхнути ся
kil//o -a *s hovor.* кíло
kilogram -u *m* кілоґрáм
kilogrammet//er –ra *m fyz.* кілоґраммéтер
kilogramov//ý кілоґрамóвый; ~é závažie кілоґрамóва ґýля, єднокілоґрамóва ґýля
kilometrovn//é -ého *s* кілометрóвне
kilometrovník -a *m* кілометрóвник, кілометрóвый стовп
kilometrov//ý кілометрóвый; ~á vzdialenosť кілометрóва оддалéность, оддалéность на єдéн кіломéтер
kilov//ec -ca *m hovor.* кілоґрамóва ґýля
kilowatt -u *m el. tech.* кіловáт
kilovatthodin//a -y *ž el. tech.* кіловатгóдина
kimon//o[1] -a *s* кíмоно
kimono[2] *príd. neskl. hovor.* кíмоно; ~ rukávy рукáвы кíмоно
kimonov//ý кімонóвый; ~é šaty шмáты з кімонóвыма рукáвами
kinematograf//ia -ie *ž* кінематоґрáфія, кіноіскýство
kinetick//ý кінетíчный; ~ á energia кінетíчна енéрґія
kinetik//a -y *ž* кінéтіка
kin//o -a *s* **1** *(miestnosť)* кíно; putovné ~ путóвне кíно **2** *ľud. (film)* кíно
kinoaparát -u *m (premietací prístroj)* кінопроéкчный апарáт, кіноапарáт
kinofikác//ia -ie *ž* кінофікáція
kinofilm -u *m fot.* кінофíлм
kinooperatér -a *m* кінооперáтор
kinooperatérsk//y канооперáторьскый; ~a kabina кінооперáторьска бýдка
kinosál//a -y *ž* кіносáла
kiosk -u *m* кіóск; novinový ~ новинóвый кіóск
Kirgiz -a *m* Кірґíз
kirgizský кірґíзьскый
kis//ňa -ne *ž hovor.* бéдня, лáда, кáсня
kľačadl//o -a *s* клячáтко
kľač//ať -í –ia *nedok.* клячáти (*на кóлінах*)
kľačiačky *prísl.* клячáчкы, по-клячáчкы; ~ prosiť просити на кóлінах, умоляти на кóлінах

kľačmo *prísl.* по-клячáчкы, на кóлінах

klad -u *m* позітівна сторóна, плус; ~om tohto návrhu je, že... позітівнов сторóнов той пропозіції є, же...; zvážiť ~y a nedostatky niečoho звáжыти позітівны і неґатівны сторóны дачóго

klad//a -y *ž* **1** *(brvno)* трам **2** *hist.* *(mučiaci nástroj)* кóлодка

kladin//a -y *ž šport.* кладина

kladivár -a *m šport.* метáтель мóлота

kladivk//o -a *s* **1** мóлоток; мóлоточок **2** *anat.* мóлоточок

kladivkový: ~ papier pic, пáпірь на рісовáня

kladiv//o -a *s v rôzn. význ.* мóлоток, мóлот; kováčske ~ ковáльскый мóлоток; hydraulické ~ *tech.* гідравлíчный мóлот; vrh ~om *šport.* метáня мóлота

kladivový молоткóвый; ~ drvič *tech.* молоткóвый дырвіч

kladk//a -y *ž tech.* кóлодка

kladkostroj -a *m tech.* кладкомашына

kladn//ý *v rôzn. význ.* позітівный; ~é číslo позітівне чíсло; ~ náboj *fyz.* позітівный патрóн; ~é hodnotenie позітівне оціні́ня; ~ hrdina позітівный ґерóй; ~á odpoveď позітівна *áбо* потвéрджуюча óдповідь; ~á veta *gram.* потвéрджуюче речíня; mať ~ postoj k niečomu позітівні односити ся к дачóму

kľag -u *m* кляґ *(выужываный на сквáшованя молóка на сыр)*

kľag//ať -á -ajú *nedok.* кляґати, сквáшовати; ~ mlieko сквáшовати молóко *(при пóмочі кляґу)*

kľakadlo *p.* **kľačadlo**

kľak//ať (si) -á (si) –ajú (si) *nedok.* клячáти, стáвити ся на кóліна

kľakátko *zastar. p.* **kľačadlo**

kľak//núť (si) -ne (si) –nú (si) *dok.* клякнути собі, стáти на кóліна

klaksón -u *m* клáксон; stlačiť ~ стиснути на клáксон

klam -u *m* клам, оклáманя, циґáнство; optický ~ оптíчный клам; zmyslový ~ клам чувств *áбо* смыслóвый клам

klamár -a *m pejor.* кламáрь

klam//ať -e -ú *nedok.* клáмати

klam//ať sa -e sa –ú sa *nedok.* клáмати ся, оклáмовати ся

klamlivý кламливый

klamn//ý кламливый; ~á nádej кламлива надíя; ~á predstava кламливе представлíня; ~é počasie кламлива погóда

klampiar -a *m* бляхáрь

klampiarsk//y бляхáрьскый; ~e práce бляхáрьскы робóты; ~e remeslo бляхáрьске ремéсло, ремéсло бляхаря

klampiarstv//o -a *s* бляхáрьство **1** *(remeslo)* бляхáрьство, ремéсло бляхаря **2** *(dielňa)* майстéрьска бляхаря

klamstv//o -a *s* клáмство, лож, непрáвда; prichytiť niekoho pri ~e поімáти дакóго при клáмстві

kla//ňať sa -nia sa -ňajú sa *nedok.* **1** *(zdraviť)* кланяти ся **2** *(vzdávať úctu)* уклóнёвати ся; ~ sa modle кланяти ся íдолу • ~ sa zlatému teľaťu уклоняти ся золотóму тілятю

klanic//a -e *ž* кланíця *(на вóзі)*

klap//ať -e –ú *nedok. hovor.* ладити ся; všetko ~e вшытко в пóрядку

klapk//a -y *ž* **1** *(uzáver)* клáпка **2** *(na hudobných nástrojoch)* клавéса **3** *(telefónna)* клáпка (додатóчне чíсло) **4** *(na konskom postroji)* клáпка, тінитко • mať ~y na očiach мать клáпкы на очáх

klap//núť -ne –nú *dok.* клéпнути • zuby mu ~li naprázdno зýбы ёмý клéпли напорóжнё

klarinet -u *m hud.* кларінéт

klarinetist//a -u *m* кларінетíста

klas -u *m* кóлос • vyčkaj času ako hus ~u [*prísl.*] ≈ на всяке хотíня єсть терпíня

klasicistický *lit.* класíчный

klasicizm//us -u *m lit.* класіцíзм

klasick//ý *v rôzn. význ.* класíчный; ~á literatúra класíчна літератýра; ~ é jazyky класíчны языкы; ~ príklad класíчный приклад; ~é gymnázium *zastar.* класíчна ґімнáзія

klasifikác//ia -ie *ž* класіфіка́ція **2** *škol.* класіфіка́ція, атеста́ція *(за пів ро́ка і т. п.)*; polročná ~ півро́чна класіфіка́ція
klasifikačn//ý **1** класіфіка́чный **2** *škol.* класіфіка́чный, атеста́чный; ~é obdobie класіфіка́чный *або* атеста́чный період; ~á stupnica класіфіка́чна сісте́ма *(оці́нка відомостей)*
klasifik//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** класіфікова́ти **2** *škol.* класіфікова́ти, ста́вити/ставляти оці́нкы *або* одмі́ткы; prisne ~ стро́го класіфікова́ти *або* стро́го ста́вити одмі́ткы
klasik -a *m* кла́сік
klasik//a -y *ž* кла́сіка; тво́ры кла́сіків
klasnatý колосо́вый; колосистый
klásť kladie kladú *nedok.* **1** кла́сти; дати, положыти; ~ knihu do aktovky кла́сти книжку до акто́вкы *або* та́шкы; ~ knihu na policu положыти книжку на по́ліцю **2** *za čo (považovať)* кла́сти, ста́вити; ~ za zásluhu ста́вити за заслу́гу; ~ za vinu кла́сти за вину **3** *(rozkladať)* роскладáти, розложыти; ~ oheň *al.* vatru роскладáти огéнь *або* ва́тру **4** *do čoho (časove, historicky zaraďovať)* односити *к чому*; ~ historickú pamiatku do X. (desiateho) storočia односити історі́чну па́мятку до X-го віку • ~ vajcia кла́сти яйця; ~ dôraz na niečo підчеркну́ти дашто́; ~ odpor протіви-ти ся, кáасти о́дпір; ~ požiadavky кла́сти *або* нанéсти пожа́дованя; ~ nároky na niečo кла́сти пожа́дованя на дашто́; ~ na srdce niekomu кла́сти на сéрдце дако́му, нака́зовати дако́му
kláštor -a *m* монастырь, кла́штор; odísť do ~a одыйти до монастыря *або* кла́штора
kláštorn//ý, kláštorsk//ý монстырьскый, кла́шторьскый; ~á škola монастырьска шко́ла; ~á chovanka выхова́телька в монастырі́ *або* монастырьской шко́лы
klát -a *m* **1** *(na rúbanie)* клат; stáť ako ~ сто-яти як клат; стояти, не погына́ючісь
klať kole kolú *nedok.* **1** *(bodať, pichať)* коло́ти; kole ma v boku в бо́ці мéне ко́ле **2** *(o zvieratách)* штыкати • pravda oči kole [*prísl.*] пра́вда о́чі ко́ле
klátik -a *m zdrob.* кла́тик
klát//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* **1** *(knísať sa)* кывати ся, колыса́ти ся, огына́ти ся; stromy sa ~ia vo vetre стро́мы колышуть ся на вітрі; ~ sa pri chôdzi кывати ся при ходжíні **2** *(nakláňať sa)* наклоняти ся, нагну́ти ся
klátiv//ý кываючій, колыса́ючій, огына́ючій; ~ krok кываючій крок; ~á chôdza колыса́юче *або* колыса́ве ходжíня
klaun -a *m* клавн
klaunovský, klaunský клавно́вскый
klauzul//a -y *ž* клавзу́ла, доложíня, дода́ток
klauzúr//a -y *ž* **1** запéрта часть монастыря **2** запéртость, одторгну́тость од світа
klauzúrn//y клавзу́рный; ~a práca *škol.* екзаменá́чна робо́та; часть екза́мена; писо́мна робо́та, написа́на в запéртій мі́стности
kláves -u *m obyč. v mn. č.* **~y** клавéса -ы
klávesnic//a -e *ž* клавіату́ра
klávesový клавéсный
klaviatúr//a -y *ž* клавіату́ра
kľav//ieť -ie –ejú *nedok.* кочаніти, ту́гнути *(од зимы)*; prsty ~ejú od mrazu па́лці кочаніють од мо́розу
klavichord -u *m hud.* клавіко́рд
klavír -a *m (všeobecný názov pre nástroj klavírneho typu)* кла́вір, фортепяно; hrať na ~i гра́ти на кла́вірі
klavirist//a -u *m* клавірíста
klavírny кла́вірный; ~ koncert кла́вірный концéрт; ~a skladba кла́вірна тво́рчость, тво́рчость про кла́вір
klavírov//ý клавіро́вый; ~é struny клавіро́вы стру́ны
kľav//ý **1** *(meravý)* окочанíтый, окочанíвшый; застывшый; ~é prsty окочанíвшы па́лці **2** *(nešikovný)* нешіко́вный, несу́чій, не-подарéный, немото́рный, нескладный, стéрьпнутый
kĺb -u/-a *m* **1** *anat.* клуб; lakťový ~ локтёвый клуб; zápal ~ov запаліня клу́бів **2** *tech.*

клуб • prísť na ~ niečomu прийти на ва́жность дачо́му

klbč//iť sa -i sa –ia sa *nedok. expr.* запасити, бити ся, пасова́ти ся, пра́ти ся; га́дати ся, гащерити ся

kĺb//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* переплíта́ти ся, сплíта́ти ся

klbk//o -a *s* оклу́бя, клу́бя; мото́к *aj pren.* ~ vlny мото́к во́вны; zvinúť sa do ~a звинути ся до (о)клубятя; ~ detí ку́чка діте́й

kĺbovitý клубовитый

kĺbový 1 клубо́вый; ~ reumatizmus клубо́вый ревматíзм **2** *tech.* клуб

klč//ovať -uje –ujú *nedok.* корчова́ти, выкорчо́вовати; ~ les корчова́ти ліс

klčovisk//o корчовиско, місце корчова́ня, выкорчоване місце

klčovnic//a -e *ž* корчова́тель, корчова́льна машына

klebet//a -y *ž obyč. v mn. č.* **~y** плéтка; robiť ~y робити плéткы

klebet//iť -í -ia *nedok.* плеткова́ти

klebetnic//a -e *ž* плетка́рька

klebetnick//ý *príd. k* **klebetník** плетка́рьскый; ~e reči плетка́рьскы ре́чі, плеткова́ня; ~e jazyky *(o ľuďoch)* злы языкы

klebetník -a *m* плетка́рь

klebetn//ý плетка́рьскый; ~á žena плетка́рька; ~é jazyky *(o ľuďoch)* злы языкы

klekot -u *m expr.* кле́пот, кле́пканя; vtáči ~ пташа́чій кле́пот; mlynský ~ млиньскый гу́ркот

kleko//tať –ce –cú *nedok. expr.* клепа́ти, клепота́ти; ~ zobákom *(o niektorých vtákoch)* клепа́ти дзёбаком; ~ jazykmi *(veľa rozprávať)* клепота́ти языка́ми

klen -a *m bot.* клен

klenb//a -y кле́нба, облуковита по́вала, о́блук; chrámová ~ храмо́ва кле́мба; ~ mosta о́блук мо́ста

klembový клембо́вый, облуко́вый; ~á povala облуко́ва по́вала

klenot -u *m* **1** дорогоцíнность *ж*; **~y** a) дорогоцíнность; б) дорогоцíнны выробкы **2** *pren.* пе́рла; дорогоцíнность; literárny ~ літерату́рна пе́рла, дорогоцíнность літерату́ры; ~y svetovej hudby пе́рлы світово́й му́зыкы

klenotnic//a -e *ž* **1** *(schránka)* шкату́лка, ла́дічка **2** *(miestnosť)* пе́рла, дорогоцíнность *aj pren.* ~ umenia пе́рла іску́ства

klenotnícky золотницькый; ~ obchod золотництво, золотницькый склеп

klenotníctv//o -a *s* **1** *(remeslo)* золотницьке діло **2** *(obchod)* золотництво

klenotník -a *m* золотник

kle//núť sa -nie sa -nú sa *nedok. nad čím* облуковито підвышовати ся, піднима́ти ся до вышкы; повышовати ся, выстатова́ти ся, вытяговатися *над дакым*

klenut//ý 1 *archit.* облуковитый; ~á povala облуковита по́вала **2** *pren.* выпуклый; ~ hrudník выпуклы гру́ди; ~é čelo выпукле чело́

klep//ať -e –ú *nedok.* **1** кло́пкати, клепа́ти; ~ na dcere кло́пкати на две́рі; ~ zubami *(od zimi ap.)* клепа́ти зуба́ми **2** *(prášiť)* трепа́ти; ~ koberce трепа́ти кобе́рці *або* по́кровці **3** *(text)* писати *або* клепа́ти на машынці • ~ kosu клепа́ти косу́

klep//ec -ca *m* пасть; ~ na zver пасть на звіря́та; dostať sa do ~ca поíма́ти ся до па́сти; už je v ~ci уж є в пасти *або* поíма́ный

klepet//o -a *s obyč. v mn. č.* ~á клíщі

klepic//a -e *admin. slang.* писа́рька на машынці

klepk//ať -á –ajú *nedok. expr.* кле́пкати, покле́пковати; ~ na stroji кле́пкати на машынці

klep//núť -ne -nú *dok.* **1** кле́пнути **2** *(udrieť)* уда́рити, бу́хнути; ~ kladivom na niečo уда́рити мо́лотком по дачíм • zuby mu ~li naprázdno зу́бы ёму́ кле́пли напоро́жнё; по бо́роді текло́, а до ро́та не доста́ло ся; окла́мав ся, не добившысь жела́ного

klerik -a *m* **1** *(opak. laik)* кле́рік **2** семінарíста

klerik//a -y *ž* стíха́рь, ревере́нда

klerikál -a *m pejor.* клерíка́л

klerikalizm//us -u *m* клерíкалíзм

klerikáln//y клерікáлный; ~e kruhy клерікáлны крýгы; ~a strana клерікáлна пáртія
klérofašistický клерікáлно-фашíстьскый
klérofašizm//us –u *m* клерікáлный фашíзм
klér//us -u духовéнство, клір
kles//ať -á –ajú *nedok.* **1** *(padať)* клéсати, опущáти ся, пáдати **2** *(znižovať sa)* понижовати ся, пáдати
klesav//ý нисхóдный; ~ prízvuk нисхóдный акцéнт *або* притиск; ~á tendencia нисхóдна тендéнція
kles//núť -ne -nú *dok.* **1** *(padnúť)* клéснути, опустити ся, упáсти *aj pren.* ; ruka bezvládne ~la рýка невлáдні опустила ся; hlava mu ~la na hruď гóлова ёмý упáла на грýди; mravne ~ морáлно упáсти *або* опустити ся **2** *(zmenšiť sa)* знижыти ся, упáсти; ceny ~li ціны знижыли ся *або* упáли; teplota a tlak ~li температýра *або* таплотá і тиск знижыли ся; nálada ~la наладжéность упáла • ~ na duchu *al.* mysli упáсти дýхом; ~ v niečích očiach (y) пáсти в дачіїх очáх
kliať kľaje kľajú *nedok.* кляти, проклинáти, надавáти
kliať sa kľaje sa kľajú sa *nedok.* кляти ся
kliatb//a -y *ž* **1** *(preklinanie)* проклинáня, клятя **2** *(zlý osud)* проклятя **3** *cirk.* анáфема; uvaliť ~u na niekoho, dať do ~y niekoho передати анáфемі дакóго *або* увалити проклятя на дакóго
klíč//iť -i -ia *nedok.* **1** клічíти, пущáти кóрінкы; *(o semenách)* всходити **2** *pren.* выростáти
klíčivos//ť -ti *ž* клічíвость, сходжíня
klíčivý клічíвый, сходячíй
klíčk//ovať -uje –ujú *nedok.* клічíти; ~ zemiaky очістити од кла *(пéред высаджíнём)*
klíčn//y *príd. k* **klík;** ~e lístky клíчны листкы *(зéрен і т. п.);* ~a schopnosť всхóжость
klient -a *m* клієнт
klientel//a -y *ž* клієнтýра
kliesn//iť -i -ia *nedok.* **1** *(stromy)* обрубáти, одтяти, обрíзати *(конарí, конáрикы)* **2** *komu (cestu)* прорубáти дорóгу, прочістити дорóгу *aj pren.*
kliešť -a *m (hmyz)* кліщ
klieš//te -tí *ž pomn.* кліщі, щіпці *pomn.*; kováčske ~ ковáльскы кліщі; kombinované ~ комбіновáны кліщі; pôrodnícke ~ родилны кліщі; zubárske ~ зубáрьскы кліщі **2** *pren.* *(obkľúčenie)* кліщі *pomn.* • ~ťami ťahať z niekoho *(slovo, priznanie ap.)* кліщáми тягáти *або* вытяговати із дакóго
klieštik//y -ov *m pomn.* **1** *zdrob.* кліщікы *pomn.* **2** щіпці *pomn.*; ~ na cukor щіпці на цýкерь
klieštl//iť -i –ia *nedok.* кастровáти, мішковáти
kliešťov//ý[1] *príd. k* **kliešť** кліщóвый; ~a encefalitída *lek.* кліщóва енцефалітíда
kliešťový[2] *príd. k* **kliešte;** ~ pôrod *lek.* кліщóве породжíня, роджíня при пóмочі кліщів
klietk//a -y *ž v rôzn. význ.* клітка; ~ pre vtákov клітка на птáхы; ~ výťahu клітка вытягу *або* ліфта; ukladať drtevo do ~y склáдовати дéрево до кліткы
klietk//ovať -uje –ujú *nedok.* кліткувáти, склáдовати дéрево до кліткы
klík -a *m* клíчок, зáродок ростлины
klím//a -y *ž* клíмат; drsná ~ сурóвый клíмат; vnútrozemská ~ контінентáлный клíмат
klimaktér//ium -ia *s lek.* клімактéрій
klimatick//ý кліматíчный; ~é podmienky кліматíчны услóвія; ~é kúpele кліматíчны кýпелі
klimatizac//ia -ie *ž odb.* кліматізáція, реґуловáня вóхдуху в місти
klimatizačn//ý: ~é zariadenie заряджíня на реґуловáня вóздуху
klimatiz//ovať -uje –ujú *nedok. odb.* кліматізовáти, реґуловáти вóздух в містности
klimatológ//ia -ie *ž* кліматолóґія
klimax -u *m lit.* клíмакс
klin -u *m* **1** *v rôzn. význ.* клин; vraziť ~ do dreva вбити клин до дéрева; všiť ~ вшыти клин; vraziť ~ do boku nepriateľa вклинити

ся до росположі́ня неприятеля **2** *(veľký klinec, hák)* гак ● vyrážať ~ ~om клин клином выбивáти

klincov//ky -iek *ž pomn. šport. (tretry)* трéтры *pomn.*

klincový клинцёвый

klinček -a *m* **1** *zdrob.* клинчік **2** *(kvet)* клинчік **3** *obyč. v mn. č.* ~y (*korenie*) клинчікы *pomn.*

klin//ec -ca *m* **1** клинець **2** *(kvet)* клинець, клинчік ● udrieť ~ po hlave ударити клинець по гóловці, попáсти прямо на мíсце; zavesiť na ~ (*šport. ap.*) завісити на клинець, зашмáрити, охабити; zlatý ~ programu найліпшый прóґрам

klinick//ý клінічный; ~é vyšetrenie клінічне вышетрíня; ~á smrť клінічна смерть

klinik//a -y ž кліника; interná ~ інтéрна кліника; chirurgická ~ хірурґічна кліника

klinopisný клинописный; ~é texty клинописны тéксты

klinovitý клиновитый, клиноподóбный; ~ koreň клиновитый кóрінь

klinov//ý клинóвый; клиноподóбный, клинóвитый; ~é písmo клинóве письмо, клинопис

klipk//ať -á -ajú *nedok.* **1** *(o očiach)* кліпкати **2** *čím* жмýрькати, мíгати

klišé *neskl. s* **1** *typ.* клішé *nedok. s* **2** *pren.* клішé *neskl. s* штамп; novinárske ~ новинáрьске клішé

klišéovit//ý клішеовитый, штамповитый; ~é spojenie штамповитый выраз

kloak//a -y *ž v rôzn. význ.* клоáка; стóка, канáл

klobás//a -y *ž* **1** колбáса **2** *pren. hovor.* кровáвы рубці́, смýгы на кóжі *(по битці)*; navreli mu ~y na chrbte у нёго на хырбéті вздýли ся кровáвы рубці́ *áбо* колбáсы

klobučnícky калапóвый

klobučníctv//o -a *s* **1** *(remeslo)* калапáрьство **2** калапáрьска майстéрьска, *(obchod)* калапáрьство;

klobučníčk//a -y *ž* калапáрька, модістка

klobučník -a *m* калапáрь

klobúk -a *m* кáлап; strecha ~a крисы кáлапа; ~ hríba чáпка *áбо* гóловка гриба ● ~ cukru гóлова цýкрю, цукрова гóлова; ~ dolu pred niekým кáлап долóв пéред дакым; mať pod ~om быти піднапитым; nedá si to za ~ він не стáне ся тым хвалити *áбо* пышыти ся

rlokan -a *m* кенґýра

klokoč -a *m expr.* бýбляня, врíня; vrieť ~om кыпíти, врíти, клокотáти

klokot -u *m* **1** клокотáня, бýбляня вóды **2** *pren.* кыпíня

kloko//tať sa -ce –cú *nedok.* **1** *(o tekutine)* клокотáти, врíти **2** *pren.* кыпíти

kloktadl//o -a *s (liek)* клоктáдло *(гóрла)*

klon//iť -í –ia *nedok.* клонити, наклоняти, склоняти

klon//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* **1** (*skláňať sa*) клонити ся; склоняти ся; наклоняти ся; ~ sa na bok наклоняти ся *áбо* клонити ся набік; klasy sa ~ia кóлося клóнить ся *áбо* склóнять ся к зéмлі; slnko sa ~í k západu сóлнце клонить ся к зáпаду **2** *pren.* приклоняти ся; ~ sa na stranu niekoho приклоняти ся на дачій бік

klop *cit.* клоп

klopáč -a *m* **1** *zastar.* дверёвый мóлоток **2** *(murárske kladivo)* мурницькый мóлоток

klopačk//a -y *ž* клóпкатко *c*

klop//ať -e –ú *nedok.* клóпати, клóпкати; ~ na dvere клóпкати на двéрі; srdce mu ~alo сéрдце ёмý мíцно било ● bieda ~e na dvere бідá клóпкать на двéрі

klopen//ý: ~á dráha *šport.* біціґлёва дорóга

klop//iť -í –ia *nedok.* клонити, скланяти, наклоняти; ~ hlavu наклоняти гóлову; ~ oči потýплёвати, спущáти óчі; neklopiť! *(upozornenie na debnách)* не наклоняти!, не перевертáти!

klopk//ať –á –ajú *nedok.* клóпкати

klop//núť -ne –nú *dok.* клóпнути

klopot -u *m expr.* клóпканя; ~ srdca клóпканя *áбо* битя сéрдця; ~ konských kopýt дýпот кíньскых копыт

klopo//tať -ce -cú *nedok.* поклóпковати

klozet -u *m zastar.* зáход, будáрь *zastar.*
klub -u *m* клуб; športový ~ шпортóвый клуб; závodný ~ завóдьскый кдуб; ~ spisovateľov клуб *áбo* дім писáтелів
klubovk//a -y *ž (kreslo)* мягке́ кожане крéсло
klubov//ky -iek *ž pomn. hovor.* невелика кахлёва пéчка, невеликый кахлёвый пец
klubov//ňa -ne *ž* клубóва сáла
klubov//ý клубóвый; ~á miestnosť клубóва місткость, сáла; ~é záujmy клубóвы інтерéсы, інтерéсы клýбу
kľuck//ať -á –ajú *nedok. expr.* скланяти гóлову при дримані; клювáти нóсом
kľúč -a *m v rôzn. význ.* ключ; zamknúť na ~ замкнýти *áбo* запéрти на ключ; maticový ~ *tech.* матіцёвый ключ; francúzsky ~ *tech.* францýзькый ключ; анґлицькый ключ; husľový ~ *hud.* гуслёвый ключ; šifrovací ~ шіфрýючій ключ; ~ k riešeniu niečoho *pren.* ключ к розгáдці *áбo* рішíню дачóго
kľuč//ať -í –ia *nedok. expr.* чупíти, быти в полодрéпі *áбo* полоприсяді
kľučiar -a *m hist.* ключáрь
kľučk//a[1] -y *ž* ключка
kľučk//a[2] -y *ž* **1** повішíня, ключка **2** *pren.* выговорка, ключковáня
kľučk//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** вити ся, звивáти ся **2** *šport.* ключковáти, обогрáти *áбo* обыйти грáча **3** ключковáти, выкручáти ся
kľúčn//e -ého *s* ключне, заплачíня за ужывáня ключа (*од ворóт*)
kľúčn//y: ~a kosť *anat.* ключна кість, ключніця
kľúčov//ý *v rôzn. význ.* ключóвый; ~á dierka ключóва діркá; ~á pozícia ключóва позíція; ~ problém ключóвый прóблем; ~ priemysel ключóвый прóмысел
kľuk//a -y *ž* **1** *(na dverách)* ключка, рýчка **2** *tech.* ключка; štartovacia ~ штартýюча ключка
kľuk//ať (si) -á (si) –ajú (si) *nedok.* чýпкати собí, присідáти собí до полодрéпу
kľukat//iť sa -í sa -ia sa *nedok. (o ceste, rieke ap.)* клюкатити ся, клюкáто винути ся; rieka; cesta sa ~í ріќá, дорóга клюкáтить ся *áбo* вини ся
kľukatý закрутáстый, сáмы закрýты
kľukový *tech.* клюкóвый; ~ mechanizmus клюкóвый механíзм
klus -u *m* **1** *(o koni)* клус, біг **2** *(u ľudí)* біг; poklusom v ~! *(povel)* бíгом марш!
klusáck//y клусáцькый, біжéцькый; ~a kobyla клусáцька кобыла; ~e preteky клусáцькы перемагáня, перемагáня клусакíв
klusák -a *m* клусáк, біжець
klus//ať -á –ajú *nedok.* **1** *(o koňoch)* клýсати, біжáти клýсом **2** *(o ľuďoch)* біжáти
klu//ť -je –jú *nedok. (ďobať)* клюти, клювáти
kľu//ť sa -je sa –jú sa *nedok.* **1** *(o vtákoch)* проклювáти ся, выляговати ся **2** *(o rastline)* клічíти, сходити, пучáти **3** *pren.* зарóджовати ся, взникати
kľuvať *p.* **kľuť**
kľuvať sa *p.* **kľuť sa**
kľuv//núť -ne –nú *dok. (ďobnúť)* дзёбнути
klystír -u/-a *m* клíстір; dať ~ niekomu зроби-ти клíстір дакóму
klzačk//a -y *ž* **1** *(miesto)* ховзáчка **2** *(zariadenie)* хóвзаня згóра долóв **3** *hovor. (dej)* хóвзаня на лéді
klzák -a *m let.* ховзáк; від безмоторóвого ероплáну
kĺzať sa kĺže sa kĺžu sa *nedok.* **1** *(nestáť pevne)* похóвзнути ся; ~ sa po hladine *(o člne ap.)* хóвзати ся по повéрьху **2** *(na kĺzačke)* хóвзати ся на ховзáчці
kĺzavic//a -e *ž* ховзавíця, ховзáва дорóга
kĺzav//ý **1** *(kĺzký)* ховзáвый; ~á cesta ховзáва дорóга **2** ховзáчій; ~ krok ховзáчій крок; ~ let *let.* планýюче літáня
kĺz//isko -iska *s* **kĺzi//šte** –šťa *s* ховзиско; umelé ~ ховзиско з іскýственным *áбo* умéлым лéдом
kĺzký ховзкый; ~ ľad ховзкый лід
kmá//sať -še -šu *nedok.* трепáти; волочíти, носити, тягáти, трясти; ~ za vlasy тягáти за вóлосы; vietor ~še stromy вíтор колыше зо стрóмами

kmá//sať sa -še sa –šu sa *nedok.* бити ся, дéрти ся; тяжко крачáти

kme//ň -ňa *m* **1** *(časť stromu)* ствол **2** плéмя; kočové ~ne кочóвы племенá **3** *zool. bot.* род **4** *gram.* оснóва; prézentný ~ оснóва теперíшнёго часý

kmeňoslov//ie -ia *s gram.*; основотворíня; словотворíня

kmeňoslovn//ý *gram.* основотвóрный; словотвóрный; ~á prípona словотвóрный сýфікс

kmeňotvorn//ý *gram.* основотвóрный, словотвóрный; ~á prípona словотвóрный сýфікс

kmeňov//ý 1 стволóвый; ~é drevo стволóве дéрево **2** племенный; ~ zväz племенный союз; ~ jazyk племенный язык **3** *(základný)* основный; ~ kapitál основный капітáл; ~ repertoár divadla основный репертоáр теáтра **4** *príd. k* **kmeň 4;** ~á hláska *gram.* голосный оснóвы

kment -u *m text.* батíст; ~á košeľa батістóва сорóчка

kmentový батістóвый

kmeť -a *m* (*mn. č.* ~ovia) мудрый стáрець, старшынá

kmih -u *m tel.* мах, мáхнутя

kmín[1] -a *m hovor.* злóдій

kmín[2] *nár. p.* **rasca**

kmínstv//o -a *s hovor.* злодíйство

kmit -u *m* **1** *fyz.* колысáня, вібрáція; doba ~ перíод вібрáції **2** *kniž.* *(o svetle)* зáблеск, блéскнутя

kmit//ať -á –ajú *nedok.* *fyz.* колысáти, колысáти ся, вібровáти

kmit//ať (sa) -á (sa) –ajú (sa) *nedok.* колысáти (ся), міготáти, блíкати, вібровáти (ся)

kmitavý 1 *fyz.* колысáвый, вібрýючій; ~ pohyb колысáве погынáня **2** *(o svetle)* мíгаючій, блíкаючій; ~é svetlo блíкаюче світло

kmit//núť (sa) -ne (sa) –nú (sa) *dok.* мíгнути (ся)

kmitoč//et -tu *m fyz.* частóтность колысáнь *áбо* вібрáцій

kmot//or -ra *m* кум; povolať za ~ra niekoho позвáти за кýма дакóго

kmotr//a -y *ž* кумá

kmotričk//a -y *ž* кýмочка • lištička ~ *rozpráv.* кýмочка-лишочка, лищíчка-сестрíчка

kmotríčk//ovať sa -uje sa -ujú sa, **kmotr//iť sa** -í sa –ia sa *nedok. hovor. expr.* кумовáти ся

kmotrovc//i -ov *m hovor.* кумóви, кум і кумá

kmotrovstv//o -a *s* кумíвство

kňaz -a *m* свящéник, піп *hovor.*

kňazsk//ý свящéницькый, попíвскый *hovor.*; ~é rúcho ревeрéнда, стіхáрь свящéника; ~ stav свящéницькый сан, сан свящéника

kňazstv//o -a *s hromad.* духовéнство, свящéникы

kňažn//á -ej *ž* **1** княгíня **2** *(dcéra kniežaťa)* княжна

kned//ľa -le *ž obyč. v mn. č.* ~le *kuch.* кнéдлик; slivkové ~le кнéдликы зо сливками

knedličk//a -y *ž* **1** *zdrob.* кнéдличок **2** *obyč. v mn. č.* ~y *(do polievky)* кнéдличкы; *(mäsové)* мясóвы кнéдличкы; polievka s mäsovými ~ami пóливка з мясóвыма кнéдличками

knedlík *správ.* **knedľa**

knedľov//ý кнéдликовый; ~é cesto кнéдликове тíсто, тíсто на кнéдликы

knieža –ťa *s* князь *м*; údelné ~ удíльный князь

kniežací князьскый

kniežatstv//o -a *s (územie)* князьство

knih//a[1] -y *ž v rôzn. význ.* книга; ~y pre mládež книгы про молодéж; predajňa kníh книжный склеп; ~ želaní a sťažností книга желáнь і жáлоб; pokladničná ~ кáсова книга; pozemková ~ поземéльна книга; катáстер; triedna ~ *škol.* клáсный журнáл; omšová ~ *cirk.* служéбник • hovorí ako ~ а) *(plynne)* говóрить як по писáнім; б) *(múdro)* мýдро говóрить

knih//a[2] -y *ž (časť kravského žalúdka)* книжка

knihár -a *m* книга́рь, вяза́ч книг
knihársk//y книга́рьскый; ~e práce вяза́чскы робо́ты
knihárstv//o -a *s* **1** *(remeslo)* книга́рьство, вяза́ня книг **2** *(dielňa)* майсте́рьска на вяза́ня книг
kníhkup//ec -ca *m* книготорго́вець, книгопродава́ч, продава́ч книг
kníhokupectv//o -a *s* книжный склеп, склеп з книжками, книга́рня
knihomoľ –a *m expr. (o človekovi)* книжник, книгомо́л
knihoved//a -y *ž* нау́ка о книгах *або* бібліоте́ках, бібліоґра́фії і т . п.
knihov//ňa -ne *ž* **1** *(inštitúcia)* бібліоте́ка **2** бібліоте́чка
knihovnícky бібліоте́чный; ~ kurz бібліоте́чный курз
knihovníctv//o -a *s* нау́ка о книuах, нау́ка о веджі́ні бібліоте́к
knihovníčk//a -y *ž* бібліоте́карька
knihovník -a *m* бібліоте́карь
knihožrút -a *m expr. (vášnivý čitateľ)* книголюб, книгомо́л, книгоїд
kníhtlač -e *ž* друкова́ня книг
kníhtlačiar -a *m* **1** тіпоґра́ф **2** *(majiteľ tlačiarne)* маїтель тіпоґра́фії
kníhtlačiar//eň -ne *ž* тіпоґра́фія, книгодрука́рня
kníhtlačiarsky тіпоґра́фскый; ~ stroj тіпоґра́фска машына
kníhvedúc//i -eho *m* учто́вник
kní//sať -še –šú *nedok.* колыса́ти, кывати
kní//sať sa -še sa –šú sa *nedok.* колыса́ти ся, кывати ся; loď sa ~še na vlnách шыфа колыше ся на во́лнах
knísavý колыса́ючій, кываючій; ~ krok колыса́ючій крок, колыса́юче ходжі́ня
knižk//a -y *ž v rôzn. význ.* книжка; vojenská ~ воєньска книжка; pracovná ~ праціо́вна книжка; vkladná ~ вкладáюча книжка; uložiť peniaze na ~u *hovor.* вложыти піня́зі на книжку; motlitebná ~ молитве́нник; žiacka ~ *škol.* учени́цька книжка ● kupovať na ~u *(na úver) zastar.* курова́ти на книжку (на пожыча́ня)
knižne *prísl.* книжні; vyjsť ~ выйти книжні *або* окре́мов книгов
knižnic//a -e *ž* **1** *(inštitúcia)* бібліоте́ка, книжні́ця **2** книговні́чка, скриня на книжкы
knižničk//a -y *ž* бібліоте́чка, книговні́чка
knižničný бібліоте́чный, книжні́чный
knižn//ý *v rôzn. význ.* книжный; ~é novinky книжны новины; ~ trh книжный торг; ~é vydanie *(diela)* выда́ня окре́мой книжкы; ~é vedomosti книжны зна́лости; ~é slová книжны сло́ва
knokaut -u *m šport.* кнока́вт
knokaut//ovať -uje –ujú *nedok. dok. šport.* кнокавтова́ти
knot -u *m (do lampy)* ґніт *м*
kňuč//ať -í -ia *nedok.* стена́ти, пла́кати, кнюча́ти
knut//a -y *ž* карба́ч *aj pren.*
koalíc//ia -ie *ž polit.* коалі́ція
koaličn//ý коалі́чный; ~á vláda коалі́чне правлі́ня; ~é strany коалі́чны па́ртії
kobalt -u *m chem.* ко́балт
kobaltov//ý кобалто́вый; ~ej farby кобалто́вой фа́рбы, кобалто́вый; ~á modrá синій ко́балт; ~á bomba кобалто́ва бо́мба
kobercový покровцёвый; ~ vzor покровцёва фо́рма ● ~ nálet *voj.* густе́ бомбардова́ня
kober//ec -ca *m* по́кровець *aj pren.*; perzský ~ пе́рьскый по́кровець; lietajúci ~ *rozpráv.* літа́ючій по́кровець, по́кровець-еропла́н; zelené ~ce lúk зеле́ны по́кровці лук ● zavolať sa na ~ niekoho покликати на по́кровець дако́го
kobk//a -y *ž kniž.* (арешта́ньска) комо́рка, це́ла; žalárna ~ арешта́ньска комо́рка
kobr//a -y *ž zool.* ко́бра
kobyl//a -y *ž* кобыла
kobyl//í кобылій; ~ie mlieko кобылє моло́ко
kobylk//a[1] -y *ž zdrob.* кобылка
kobyl//ka[2] -ky *ž zool.* (лучна) кобылка ● je ich ako ~iek єсть їх як кобылок
kobylk//a[3] -y *ž hud.* кобылка

kock//a -y *ž* **1** кóцка; hrať sa s ~ami *(detskými)* грáти ся з кóцками; krájať cesto na ~y рíзати тíсто на кóцкы *або* кóцками; polievkové ~y пóливковы кóцкы; ~y cukru кóцкы цýкрю **2** *(vzor na látke)* кóцка **3** *(na dlažbe)* кóцка *(із каміня)*; dlažobné ~y кóцкы на выкладáня дорóгы **4** грáюча кóцка; hádzať ~y метáти, шмаряти кóцкы; hodiť ~u шмáрити кóцку • povedať v ~e кýрто повíсти; ~y sú hodené зробéный рішýчій крок; postaviť všetko na jednu ~u рісковáти ýспіх *або* неýспіх, сполігáти ся на єднý річ; ~ sa zvrtla щáстя обернýло ся

kockovaný коцковáный

kockov//ý *príd. k* **kocka;** ~ cukor коцкóвый цýкерь; ~á vzorka кóцка; ~á dlažba дорóга выкладáна кóцками

kocúr -a *m* коцýр

kocúrkovčin//a –y *ž hovor. pejor.* маломіщáнство, заостáлость, провінціоналíзм

Kocúrkov//o -a *s hovor. pejor.* Коцуркóво

kocúrkovsk//ý *hovor. pejor.* заостáлый, обмеджéный, міщáньскый; ~á múdrosť коцуркíвска обмеджéность

koč -a *m* коч; zapriahnuť do ~a запрячí до кóча • súca do voza i do ~a шікóвна до вóза і до кóча, майстéрка на вшыткы рýкы

kočiar -a *m* коч

kočiar//eň –ne *ž* кочáрня

kočík -a *m* кóчік, дíтьскый кóчік; hlboký ~ кочáр, глубóкый кóчік; športový ~ шпортóвый кóчік

kočík//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* кочіковáти *або* возити в кóчіку

kočka *práv.* **mačka**

kočiš -a *m* кóчіш, поганяч (на вóзі)

kočiš//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* кочішовáти, поганяти

kočišský кочíшскый, поганяцькый

koč//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** кочовáти **2** *čo odb.* перевозити, переходити *або* переносити пчóлы *(на дрýге мíсце)*

kočovnícky кочовницькый; кочóвый; ~ život кочóвный спóсоб жывóта, кочóвный жывот

kočovník -a *m* кочовник

kočovn//ý кочóвный, кочóвый; ~é kmene кочóвы племенá; ~ život кочóвый жывот, кочóвый спóсоб жывóта; ~é divadelné súbory кочóвны театрáлны áнсамблі; ~é včelárenie *odb.* кочóве *або* перенóсне пчолáрьство

kód -u *m* код

kódex -u *m* кóдекс; pracovný ~ кóдекс закóнів о робóті, працóвный кóдекс; mravný ~ *pren.* морáлный кóдекс

kodifikác//ia -ie *ž* кодіфікáція

kodifikačný кодіфіковáный

kodifikátor -a *m* кодіфікáтор

kodifik//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* кодіфіковáти

kód//ovať -uje -ujú *nedok.* кодовáти

koedukác//ia -ie *ž* спoєне учíня (*дівчáт і хлóпців*), коедукáція

koedukačn//ý *príd. k* **koedukácia;** коедукáчный; ~á výchova спoєна выхова; ~á trieda змішáна клáса

koeficient -u/-a *m odb.* коефіцієнт

koexistenc//ia -ie *ž* єдночáсне екзістовáня, коекзістéнція; mierová ~ dvoch sústav єдночáсне мíрне екзістовáня двох сістéм

koexist//ovať -uje –ujú *nedok.* єдночáсне екзістовáня, коекзістовáти

kof//a -y *ž pejor. (ярмаркова)* торгíвка, кóфа

kofeín -u *m chem.* кофеíн

kohort//a -y *ž hist.* когóрта

kohút[1] -a *m* **1** когýт *aj pren.* **2** *(na komíne)* когýт, когýтик • červený ~ червéный когýт; dvaja ~i na jednom smetisku два когуты на єднíм двóрі *або* смітиску

kohút[2] -a *m (vodovodný ap.)* когýтик

kohút//í когýтій; ~ie pero когýтє пéро; ~ zápas когýтє запасíня

kohútik[1] -a *m zdrob.* когýтик

kohútik[2] -a *m* **1** *(uzáver)* когýтик; plynový ~ когýтик ґáзового горáка; otvoriť ~ отворити когýтик **2** *(na puške)* когýтик; spustiť ~ спустити когýтик

kohút//iť sa -i sa -ia sa *nedok. expr.* когутити ся

koch[1] -u *m ľud. zastar. (komín)* кóмин

koch² -u *m ľud. zastar. (nákyp)* нáкiп; ryžový ~ ріжóвый нáкiп

koch//ať sa -á sa –ajú sa *nedok. čím, v kom, čom* кóхати ся, любовáти ся *кым, чім*; ~ sa v kráse prírody любовáти ся *áбо* кóхати ся красáми прирóды

koiné *neskl. s ž lingv.* койнé *neskl. s*

kojenec *správ.* **dojča**

koj//iť -í -a *nedok.* **1** *zastar. (pridájať)* кормити (грудёв) **2** *pren. kniž.* кормити; ~ myšlienku кормити мышлíня *áбо* дýмку **3** *(utišovať)* успокóёвати, утíшовати; ~ili ju, že sa to urovná єй утíшовали *áбо* успокóёвали, же вшытко полáдить ся

koj//iť sa -í sa –a sa *nedok.* успокóёвати ся; ~ sa nádejou успокóёвати ся надíёв, тíшыти ся надíёв

kojná *správ.* **dojka**

kokaín -u *m chem.* кокаíн

kokainist//a -u *m* кокаíніста

kokainizm//us -u *m* кокаíнíзм

kokard//a -y *ž* рýжа *(із пáнтликів нарóдных фарб)*

koket//a -y *ž pejor.* кокéтка

koketér//ia -ie *ž* кокетовáня

koketka *p.* **koketa**

koketn//ý кокéтный; ~á žena кокéтна женá; ~ pohľad кокéтный пóгляд

koket//ovať -uje -ujú *nedok.* кокетовáти *aj pren.*

kokil//a -y *ž tech.* кокíла

kokos -u *m* кóкос, кокосóвый óріх

kokosovník -a *m* кокосóва пáлма, кóкос

kokosov//ý кокосóвый; ~ orech кокосóвый óріх; ~á múčka кокосóва мукá

kokoš -a *m nár. aj pren.* когýт

kokoš//iť sa -í sa –ia sa *nedok. nár. expr.* кокошыти ся, надувáти ся, їжыти ся

kokot//a -y *ž kniž. pejor.* кокóтка, легкá женá, невíстка

koks -u *m* кокс

koksár//eň -ne *ž* коксáрня, коксóвый *áбо* коксохемíчный завóд

koksárenský коксохемíчный; ~ plyn коксовáный ґаз; ~ priemysel коксохемíчный прóмысел

koks//ovať -uje –ujú *nedok.* коксовáти

koksovateľn//ý коксýючій ся; ~é uhlie коксýюче ся ýгля

koksov//ňa -ne *ž* коксóвня, коксохемíчный завóд

koksov//ý коксóвый; ~á pec коксóвый пец

koktail [-ajl/-ejl] -u *m* кóктейл *м*

kok//tať -ce/-tá –cú/-tajú *nedok.* кóктати, заíковати ся

koktavos//ť -ti *ž* коктáвость, заiкáвость

koktavý коктáвый, заíкуючій ся

kok//us -a *m lek. (baktéria)* кок

kolaborác//ia -ie *ž polit. pejor.* колаборáція, зрадцíвска співробóта з неприятелём

kolaborant -a *m polit. pejor.* колаборáнт

kolaborantský *polit. pejor.* колаборáнтьскый

kolaborantstv//o -a *s polit. pejor.* колаборáція

kolabor//ovať -uje –ujú *nedok. polit. pejor.* колаборовáти, сполупрацовáти з неприятелём

koláč -a *m* колáч; makový ~ макóвник • plodový ~ *anat. (placenta)* плацéнта; krvný ~ усаденина крóви; dostať z ~a dieru ніч недостáти; bez práce nie sú ~e [*prísl.*] робóта є оснóвов блáга, без робóты не вытягнеш і рыбку з вóды **koláčov//ý** колачóвый; ~é cesto колачóве тíсто, тíсто на колачí

koľaj -e *ž* **1** *(stopa po kolese)* коляй **2** *žel.* коляй, коляйнíці; široká ~ шырóка коляй; ~e električky коляї електричкы, трамвáя; vlak je pristavený na druhej ~i влак є пристáвеный на дрýгій коляї, влак стоїть на дрýгій коляї; vedľajšia ~ запáсна коляй; slepá ~ слíпа дорóга • dostať sa na slepú ~ достáти ся до слíпой ýлічкы; odsunúť niečo na vedľajšiu ~ одсýнути даштó на дрýгый план; vyjsť z ~í выйти *áбо* выбити ся з коляї; dostať sa do normálnych ~í достáти ся до нормáлных каляїв

koľajnic//a -e *ž obyč. v mn. č.* **~e** коляї; klásť ~e клáсти коляї

koľajnicov//ý коляйніцёвый; ~á oceľ коляйніцёва óціль

koľajov//ý коляёвый; ~á doprava коляёвый трáнспорт

kolár -a *m* колесáрь, колесáрьскый мáйстер

kolársky колесáрьскый; ~ majster колесáрьскый мáйстер

kolárstv//o -a *s* **1** *(remeslo)* колесáрьске діло, ремéсло колесáря **2** *(dielňa)* майстéрьска колесáря

kolaudác//ia схваліня, колавдáція; ~ stavby колавдáція будóвы

kolaudačn//ý колавдáчный; ~á komisia схвáлююча комíсія; ~é závady колавдáчны дефéкты

kolaud//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* одобряти/одобрити, принимáти/прияти, колавдовáти

kolb//a -y *ž (časť pušky)* кóльба

kolbiš//te -ťa *s kniž.* арéна; мíсце, де запáсить ся

koldokola *prísl.* óколо, доокóла, наокóло

koled//a -y *ž* коляда; колядка; spievať ~y співáти колядкы; chodiť po ~ách ходити колядовáти, ходити по коляді

koledník -a *m* колядник

koled//ovať -uje –ujú *nedok.* колядовáти

koleg//a -u *m* колéґа, приятель; ~ zo školy колéґа *або* приятель зо шкóлы

kolegialit//a -y *ž*, **kolegiálnos//ť** -ti *ž* колеґіáлность; z ~y з колеґіáлности *або* приятельства

kolegiálny[1] колеґіáлный, приятельскый

kolegiálny[2] *príd. k* **kolégium** колеґіáлный

kolég//ium -ia *s* колéґія; ministerské ~ колéґія міністéрства; ~ pre jazykovedu *(orgán Akadémie vied)* лінґвістíчна колéґія

kolegi//ňa -ne *ž* колеґіня

kolekc//ia -ie *ž* колéкція; ~ známok колéкція (поштóвых) знáмок; ~ obrazov колéкція óбразів

kolektív -u *m* колектів

kolektivizác//ia -ie *ž* колективізáція

kolektivizačný *príd. k* **kolektivizácia; ~** proces процéс колективізáції

kolektiviz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* колективізовáти, проводити/провéсти колективізáцію

kolektívn//y колектíвный; ~a práca колектíвна робóта; ~a zmluva колектíвный договóр

kolektív//um -a *s gram.* громáдный назывник *або* субстантів

kolemb//ať -á -ajú *nedok. expr. (niečo visiace)* колéмбати, колысáти; ~ dieťa *(v kolíske)* колысáти *або* колéмбати дітину

kolemb//ať sa -á sa -ajú sa *nedok. expr.* колéмбати ся, колысáти ся

kolenačky *prísl.* на кóлінах; ~ chodiť ходити на кóлінах; ~ prosiť на кóлінах просити *або* умоляти

kolenk//ovať (sa) -uje (sa) -ujú (sa) *nedok. nár.* на кóлінах просити *або* умоляти

kolenný колíнный; ~ kĺb *anat.* колíнный клуб

kolen//o -a *s v rôzn. význ.* кóліно; plaziť sa na ~ách лозити на кóлінах; sneh po ~á сніг по кóліна; zodrať ~á *(na nohaviciach)* подéрти на кóлінах; ~ rieky згіб *або* кóліно рікы; ~á rúry кóліна рýры; do piateho ~a *(pokolenia)* до пятого поколíня ● padnúť na ~á упáсти *або* шмáрити ся на кóліна; na ~ách prosiť на кóлінах просити *або* умоляти; zraziť na ~á постáвити на кóліна; príbuzný z desiateho ~a родинá з десятого кóліна; prehnúť cez ~ niekoho перегнýти чéрез кóліно дакóго; na staré ~á на стáрость, на стáры рóкы, на стáры кóліна

koles//o -a *s* **1** *v rôzn. význ.* кóлесо; ~ bicykla кóлесо біціґля; ozubené ~ зубчáте кóлесо; ~ dreva вязка дрыв; ~ drôtu моток дрóту; lámať v ~e *hist. (mučiť)* мýчіти в кóлесі **2** *ľud. (kruh)* круг; urobiť ~ зробити круг, постáвити ся до крýгу ● piate ~ na voze *hovor.* пяте кóлесо на вóзі; пята бáгра в кóлесі; pamätať na zadné ~á памятáти на зáдні кóлеса; ~ šťastia кóлесо щáстя; obrátiť ~ dejín обернýти кóлесо істóрії нáзад

kolchoz -u *m* колхóз

kolchoznícky *príd. k* **kolchozník**
kolchozníctv//o -a *s* **1** колхо́зне господа́рство **2** *hromad.* колхо́зникы, колхо́зне крестянство
kolchozníčk//a -y *ž* колхо́зничка
kolchozník -a *m* колхо́зник
kolchozn//ý колхо́зный; ~é polia колхо́зны по́ля; ~é hnutie колхо́зный рух
kolib//a -y *ž* ко́либа; pastierska ~ пастырьска ко́либа, пастырьскый са́лаш
kolibrík -a *m* колі́брік
kolid//ovať -uje -ujú *nedok.* колідова́ти, крижова́ти ся, совпада́ти *(в часі́)*; prednášky mi ~ujú ле́кції мі совпада́ють; naše záujmy ~ujú на́шы інтере́сы крижу́ють ся
kolienk//o -a *s* **1** *zdrob.* ко́лінко; bravčové ~a свиньскы но́жкы; ~a *(do polievky)* ко́лінка *(макароно́вы выробкы)* **2** *bot.* *(na steble)* ко́ліно
kolík -a *m* ко́лик; značkovacie ~y значку́ючі ко́ликы; štafetový ~ штафето́вый ко́лик; vinohradnícke ~y грозно́вы ко́ликы
kolik//a -y *ž lek.* ко́лика
kolík//ovať -uje -ujú *nedok.* колико́вати, озна́човати ко́ликами
kolimah//a -y *ž rozpráv.* парадный крытый коч
kolínsk//a -ej *ž* колі́ньска, па́рфін
kolínsk//y: ~a voda колі́ньска во́да
kolí//sať -še –šu *nedok.* **1** *koho, čo (hojdať)* колыса́ти, го́йдати; ~ dieťa колыса́ти ді́тину **2** *medzi čím i bezpredm. (o človeku, cenách, teplote ap.)* зва́жовати, быти нерішу́чім, ва́гати
kolí//sať sa -še sa –šu sa *nedok.* ва́гати, зва́жовати, колыса́ти ся; loď sa ~še na vlnách шыфа колыше ся на во́лнах; ~ sa pri chôdzi колыса́ти ся при ходжі́ні
kolísav//ý колыса́вый; ~á chôdza колыса́ве ходжі́ня; ~ človek колыса́вый чоловік; ~á hodnota а) перехо́дна ціна́; перехо́дне значі́ня; б) *mat.* перехо́дна величіна́
kolísk//a -y *ž* ко́лыска *aj pren.* ● od ~y až po hrob од ко́лыскы аж до гро́бу; stať pri ~e niečoho *kniž.* стояти при ко́лысці дачо́го
kolízi//a -ie *ž* колі́зія, збитя, скрижованя; časová ~ часо́ва колі́зія; ~ záujmov колі́зія інтере́сів; byť ~v ii s niečím быти в колі́зії з дачі́м, збити ся з дачі́м
kolkár -a *m* колка́рь
kolkár//eň -ne *ž* колка́рня
kolkársk//y колка́рьскый; ~a dráha колка́рьска доро́жка, доро́жка на гра́ня в ко́лкы
koľko *zám. prísl. i čísl.* кі́лько; ~ je hodín? кі́лько го́дин? ● vie, ~ bije він (она́) знать, о́дкы вітор ду́є *або* фу́кать
koľkokoľvek *zám. prísl.* **1** (*hocikoľko*) кі́лько хо́чеш *або* хо́чете **2** *(v prípúšťacích vetách)* кі́лько (бы) не
koľkokrát *zám. prísl.* кі́лько раз
koľkonásobný о кі́лько раз бі́вшый
koľkoraký кількора́кый, в кілько́х фо́рмах
koľko-toľko *prísl. hovor.* кі́лько-ті́лько, хоць трошеі́чкы
kolkovaný колкова́ный
kolk//ovať -uje –ujú *nedok.* колкова́ти, платити ко́лками; ~ žiadosť колкова́ти пожа́дованя
kolkovn//é -ého *s* колко́вне
kolkový колко́вый; ~ poplatok колко́ве плачі́ня
kolky *p.* **kolok**[2]
koľk//ý *zám.* **1** *(v poradí)* котрый; якый; ~ si prišiel do cieľa? котрый ты пришо́в до ці́ли?, котре́ місце ты обсадив?; ~ého je dnes? котро́го є днесь? ~ si? *(v poradí)* котрый ты в ряді́? **2** *(aký veľký)* якый **3** *len mn. č.* кі́лько; ~ tu už boli! кі́лько їх уж ту было!; ~í ste? кі́лько вас?
kolmic//a -e *ž geom.* перпендікуляр *м*, вертіка́лна *ж*; spustiť ~u спустити перпендікуляр
kolmo *prísl.* перпендікулярні; вертіка́лні
kolm//ý перпендікулярный, вертіка́лный; ~á čiara перпендікулярна лі́нія
kol//o -a *s* **1** круг ; obehnúť dve ~á пробі́гнути два кру́гы; byť v ~e быти в кру́гу **2** *(tanec)* ко́ло **3** *šport. aj pren.* ко́ло; *(v boxe)* ко́ло; posledné ~ а) послі́днє ко́ло; б) послі́днє

кóло; druhé ~ volieb дрýге кóло выборів **4** *správ.* **koleso 5** *správ.* **bicykel**

kolobeh -u *m* **1** кругобіг; ~ vody кругобіг вóды; ~ života *pren.* кругобіг жывóта **2** ~ peňazí óбіг пінязей; ~ tovaru óбіг товáрів

kolobežk//a -y *ž* колобíжка

kolobežk//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok.* колобіжковáти

kol//ok[1] -ku *m* кóлок, гербóва знáмка

kol//ok[2] -ka *m, obyč. v mn. č.* **~ky** кóлкы; грáти в кóлкы

kolokvijn//ý *príd. k* **kolokvium;** ~é vysvedčenie колоквíйне свідітéльство

kolokv//ium -ia *s* колóквіум

kolokv//ovať -uje –ujú *nedok.* колокловáти, складáти семестрáлный ýстный екзáмен

kolomaž -e *ž* коломáзь, колесóва масть

kolón//a -y *ž* колóна; motorizovaná ~ моторізовáна колóна; ~ áut автоколóна, колóна авт • piata ~ *polit.* пята колóна

kolonád//a -y *ž* колонáда

kolonádový *príd. k* **kolonáda;** ~ koncert колонáдовый концéрт

kolonel -u *m typ.* колонéл

kolón//ia -ie *ž* **1** *(územie i ľudia)* колóнія **2** *(štvrť mesta)* квартáл, чéтверть; študentská ~ штудéнтьска чéтверть

kolonialist//a -u *m* колоніалíста

kolonializm//us -u *m* колоніалíзм

koloniáln//y колоніáлный; ~e krajiny колоніáлны країны; ~ tovar *zastar.* колоніáлный товáр; товáр, привaжáный спóза мóря; obchod s ~ym tovarom склеп з колоніáлным товáром; склеп з товáром, привaжáным спóза мóря

kolonist//a -u *m* колонíста, колонізáтор

kolonizác//ia -ie *ž* колонізáція

kolonizačn//ý колонізáчный; колонізáторьскый; ~á politika колонізáторьска полíтіка, полíтіка колонізáції

kolonizátor -a *m* колонізáтор

kolonizátorský колонізáторьскый

koloniz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* колонізовáти

kolónk//a -y *ž* **1** *(stĺpec)* колóнка, абзáц; ~ čísiel колóнка чíсел *або* цíфер **2** *(rubrika)* рýбріка

koloratúr//a -y *ž hud.* колоратýра

koloratúrny *hud.* колоратýрный; ~ soprán колоратýрне сопрáно; ~a pieseň колоратýрна спíванка

kolorit -u *m* колорíт, фарбяность

kolorovan//ý колоровáный, фарбяный; ~á fotografia колоровáна *або* фарбяна фотоґрáфія

kolor//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* колоровáти, окрáшовати, фарбити; ~ kresbu роскрáшовати óбраз

kolos *-a m* кóлос

kolosálny колосáлный, огрóмный, обрóвскый

kolose//um -a *s* колосéй

kolo//tať -ce/-tá -cú/-tajú *nedok.* ціркуловáти; krv v žilách ~tá кров ціркулýє в жылах

kolotoč -a *m* колотóч

kol//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(obiehať)* ціркуловáти, обігáти, коловáти; krv ~uje v žilách кров ціркулýє в жылах; peniaze ~ujú пінязі обігáють *або* ціркулýють **2** *(z rúk do rúk)* переходять з рук до рук, ходять по рукáх; ~ujú chýry, že... ходять слýхы, же...; zvesť ~ovala od úst k ústam вíстка переходила з уст до уст

kolovrat -u *m* (ножна) прядíлка, коловрáток *м*

kolovrátok *p.* **kolovrat**

kolový[1] *peíd. k* **kolo;** ~ tanec карíчка

kolov//ý[2] *príd. k* **kôl;** ~é stavby кóликовы будóвы

kolportáž -e *ž* донáшка до дóму *(журнáлів, новинóк і т. п.)*

kolportér –a *m* рознашáч друковáных выдáнь

kolport//ovať -uje -ujú *nedok. (noviny, časopisy ap.)* розносити, роздавáти

kolt -u *m* колт

komandant -a *m* **1** *voj.* комендáнт **2** *hovor. (rozkazovačný človek)* командíр

komandatúr//a -y *ž* комендатýра

komand//o -a *s voj. hovor.* **1** (*veliteľstvo*) комендатýра **2** *(velenie)* комáнда, комáндованя **3** *(povel)* комáнда • byť pod niečím ~om быти під дачі́їм комáндом

komand//ovať -uje -ujú *nedok. komu voj. zastar., hovor.* комáндовати *кóму*

komár -a *m* комáр; ~e štípu кóмары кусáють • urobiť z ~a somára зробити з кóмара сóмара, зробити з кóмара слóна

komasác//ia -ie *ž zastar.* перерóзділ земéль

komas//ovať -uje –ujú *nedok. dok. zastar.* перерозділёвати/перерозділити зéмлю

kombajn -u/-a комбáйн; obilný ~ зернóвый комбáйн; ~ na zber zemiakov комбáйн на зберáня бандýрок

kombajnist//a -u *m* комбайнíста

kombajnov//ý комбайнóвый; ~ agregát комбайнóвый аґреґáт; ~ zber obilia комбайнóве зберáня зéрна, зберáня комбáйнами

kombinác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* комбінáція; ~ čísel комбінáція чíсел; šachová ~ шахóва комбінáція; alpská ~ (*lyžovaní*) áлпска комбінáція

kombinačk//y -iek *ž pomn. hovor.* комбінáчкы, комбінóваны клíщі

kombinačn//ý комбінáчный; ~á hra комбінáчна гра

kombinát -u *m* комбінáт; hutný ~ металурґíчный комбінáт

kombinatorik//a -y *ž mat. lingv.* комбінатóріка

kombinatórny комбінатóрный; ~ variant hlásky *lingv.* комбінатóрный варіáнт звýка

kombiné *neskl. s (časť ženskej bielizne)* комбінáція, комбінáчка

kombinéz//a -y *ž* комбінéза

kombinovaný комбінóваный

kombin//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* комбіновáти

komédi//ia -ie *ž div. aj pren.* комéдія • hrať ~iu грáти комéдію; robiť ~ie а) жартовáти б) робити церемóнії

komediant -a *m* **1** *zastar. (herec)* комедіáнт *aj pren.* **2** ціркусóвый артíста

komenc//ia -ie *ž zastar.* натурáлный зáробок, зáробок в натурáліях

komentár -a *m* коментáрій; rozhlasový ~ радіокоментáрій

komentátor -a *m* коментáтор

koment//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* коментовáти

komerčn//ý комéрчный; ~é ciele комéрчны цíлі; ~é umenie *pren. pejor.* комéрчне іскýство *(іскýство для прибытку)*; ~ inžinier інжінíрь-економ

komét//a -y *ž* комéта • žiariť ako ~ світити як комéта

komfort -u *m hovor.* кóмфорт, лýксус, удóбство; so všetkým ~om зо вшыткым кóмфортом

komfortný комфóртный; ~ byt комфóртный квáртель

komick//ý комíчный; ~á príhoda комíчный слýчай; ~á situácia комíчна сітуáція; ~á opera комíчна óпера

komik -a *m* **1** *(herec)* кóмік **2** *pren.* кóмік

komik//a -y *ž* комíзм; situačná ~ комíчна сітуáція

komín -a *m* **1** кóмин; továrenský ~ фабричный кóмин **2** *(na vetranie)* вентілáчный кóмин • pustiť do ~a *al.* hore ~om *žart.* пустити до кóмина *áбо* горí кóмином; to treba zapísať čiernou kriedou do ~a *žart.* тотó трéба записáти чóрнов крийдов до кóмина, охабити тотó без інтерéсу

kominár -a *m* коминáрь

kominársk//y *príd. k* **kominár**; ~e remeslo коминáрьске ремéсло, ремéсло коминаря; ~ majster коминáрь

kominárstv//o -a *s* коминáрьство

komínový коминóвый

komisár[1] комісáрь

komisár[2] -a *m voj. zastar. slang. (chlieb)* комісняк, воєньскый хліб *(чóрный хліб)*

komisariát -u *m* комісаріáт; policajný ~ поліцáйтьскый комісаріáт

komis//ia -ie *ž v rôzn. význ.* комíсія; volebná ~ волéбна комíсія; skúšobná ~

екзаменáчна комíсія; dať veci do ~ie *obch.* сдати вéщі до комíсії

komisionálne *prísl.* комісіонáлні; ~ posúdiť комісіонáлні посудити

komisionáln//y *v rôzn. význ.* комісіонáлный; ~ e konanie посуджíня на засідáні комíсії; ~ tovar комісіонáлный товáр

komisionár -a *m obch.* комісіонáрь

komisný *hovor.* **1** ерáрный **2** *pejor.* грубый, неокресáный

komol//iť -í –ia *nedok.* комолити, казити, перекручáти; ~ slová комолити слóва

komor//a -y *ž* **1** комóра **2** *pejor.* *(izba)* комóрка **3** *odb.* кáмера; tmavá ~ *fot.* темнá комóра; nábojová ~ *(pušky)* зáсобник, патрóнник; plynová ~ ґазóва комóра **4** *anat.* жóлудочок; srdcová ~ сердцëва комóра; očná ~ óчна комóра **5** *polit.* комóра, палáта; horná, dolná ~ вéрхня, нижня комóра **6** *(združenie)* обєдіníня, ставóва орґанізáція; obchodná ~ торгóва комóра; lekárska ~ медициньска комóра; advokátska ~ адвокáтьска комóра, колéґія адвокáтів

komorn//á -ej *ž* служніця, слýжка

komornícky коморницькый

komorník -a *m hist.* комóрник, слугá

komorn//ý комóрный; ~á hudba комóрна мýзыка; ~ orchester комóрный оркéстер

komorov//ý коморóвый; ~á pec *tech.* коморóвый пец; ~ spôsob výroby коморóвый спóсоб выробы

komótn//y *hovor.* **1** спомалéный, непонагляючій **2** вгóдный; ~é topánky вгóдны топáнкы

komp//a -y *ž* кóмпа

kompaktný компáктный, уцілéный; ~é územie уцілéна терітóрія

kompán -a *m hovor. pejor.* сполочник, приятель

kompán//ia -ie *ž* компáнія; vziať do ~ie при- яти до компáнії

komparatistik//a -y *ž* **1** компаратíстіка **2** *lingv.* порівнююче языкознáвство, порівнююча лінґвістіка, компаратíстіка

komparatív -u *m gram.* компаратів, высшый стýпінь

komparatívn//y компаратíвный, порівнюючій; ~a metóda компаратíвный *або* порівнюючій мéтод

komparz -u *m hromad.* штатíсты

kompas -u *m* кóмпас

kompasov//ý компасóвый; ~á ručička компасóва стрілка, стрілка кóмпаса

kompenzác//ia -ie *ž* компензáція, выровнаня, вынагороджíня

kompenz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* компензовáти, вынагорóджовати/ вынагородити

kompetenc//ia -ie *ž* компетéнція; patriť do niečej ~ie входити до дачíëй компетéнції

kompetenčný *príd . k* **kompetencia; ~** spor спор о компетéнції

kompetentn//ý компетéнтный, повномóчный; ~é miesta компетéнтны мíсця

kompilác//ia -ie *ž* компілáція

kompilačný компілáчный

kompilátor -a *m* компілáтор

kompil//ovať -uje -ujú *nedok.* компіловáти

komplementárny допóвнюючій, комплементáрный; ~ uhol *geom.* допóвнюючій ýгол

komplet[1] -u *m* *(kompletné šaty)* костюм *(комплéктны шмáты)*

komplet[2] *hovor.* **1** *príd. neskl.* пóвный, комплéктный; ~ ročník *(časopisu)* (рóчный) комплéкт **2** *prísl.* цáлком, цалкóво; ~ hotový цáлком готóвый

kompletný комплéктный, пóвный; ~ ročník časopisu рóчный комплéкт журнáла *або* часопису

komplet//ovať -uje –ujú *nedok.* комплектовáти, укомплектовáти

komplex -u *m* кóмплекс; ~ budov кóмплекс будóв; ~ menejcennosti *psych.* кóмплекс неповноцінности

kompexn//ý комплéксный; ~é čísla *mat.* комплéксны чíсла

komplikác//ia -ie *ž* комплікáція, ослoжніня; nastali ~ie зачали ся комплікáції

komplikovan//ý комплікова́ный, зложе́ный; ~á otázka зложе́ный вопрóс *áбо* прóблем
komplik//ovať -uje –ujú *nedok.* комплікова́ти, осложняти
kompliment -u *m hovor.* комплімéнт; robiť ~y робити комплімéнты
komplot -u *m* збурíня; zosnovať ~ proti niekomu збýрити ся прóтів дáкого
komponent -u *m* компонéнт, член
komponist//a -u *m* композíтор
kompon//ovať -uje –ujú *nedok.* компоновáти, складáти; ~ operu складáти *áбо* писáти óперу; ~ obraz малёвáти, творити óбраз
kompost -u *m poľnohosp.* кóмпост
kompost//ovať -uje –ujú *nedok. poľnohosp.* компостовáти, закладáти кóмпост
kompostov//ý компостóвый; ~é hnojivo компостóвый гнíй
kompót -u *m* кóмпот; jablkový ~ ябкóвый кóмпот
kopmpótov//ý компотóвый; ~á súprava компотóвый сервíз
kompozíc//ia -ie *ž* **1** композíція; ~ románu композíція ромáна **2** *lingv.* словозложíня **3** *škol.* писéмна робóта *áбо* задáча; slohová ~ штілістíчна композíція; ~ z matematiky писéмна робóта з математíкы
kompozičný композíчный
kompozit//um -a *s lingv.* зложéне слóво, композíта
kompresor -a *m tech.* компрéсор
kompresorový *tech.* компресорóвый
kompromis -u *m* компрóміс; urobiť ~ іти на компрóміс, зробити компрóміс
kompromisn//ý компромíсный; ~é riešenie компромíсне рішíня
kompromitovaný (с)компромітовáный, скомпромітовáвшый сéбе
kompromit//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* компромітовáти/скомпромітовáти
kompromit//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok. dok.* компромітовáти/скомпромітовáти сéбе
komún//a -y *ž* комýна; Parížska ~ Парíжска комýна
komunál -u *m hovor.* фíрма комунáлного обслýговання
komunáln//y комунáлный; ~ podnik комунáлна фíрма, фíрма комунáлного обслýгования; ~e služby комунáлны слýжбы
komunard -a *m hist.* комунáрд
komunikác//ia -ie *ž odb.* комунікáція; sieť ~ií сіть комунікáцій
komunikačn//ý комунікáчный; ~á sieť сіть комунікáцій; ~é prostriedky а) спояючі срéдства; б) фóрмы мáсовой інформáції
komunikatívny *lingv.* комунікатíвный
komuniké *neskl. s* комунікé *neskl. s*, урядна вíстка
komunist//a -u *m* комунíста
komunistick//ý комуністíчный; ~á strana комуністíчна пáртія; ~á spoločnosť комуністíчна óбщность; ~á výchova комуністíчне выховáня
komunizm//us -u *m* комунíзм; vedecký ~ наýчный комунíзм
koňacin//a -y *ž* конина
koňak -u *m* кóняк
konan//ie -ia *s práv.* процéс; súdne ~ сýдный процéс; oponentské ~ защíта дізертáції
konár -a *m* конáрь
kon//ať -á -ajú *nedok.* **1** робити, дíяти; ~ na vlastnú päsť робити на свóю пясть, рісковáти **2** поступáти; *(v minulom čase)* постýпити *dok.*; ~al správne він спрáвні постýпив; ~ čestne постýповати чéстні; ~ podľa svojho presvedčenia постýповати пóдля свóйого пересвідчíня **3** выпóвнёвати, робити, проводити; ~ svoju povinnosť робити свóю повинность; ~ službu выпóвнёвати слýжбу; ~ pokusy проводити óпыты **4** *čo hovor.* выбáвовати *што*; ~ si pas выбáвовати собí пас
kon//ať sa -á sa –ajú sa *nedok.* конáти ся, проходити, одбывати ся; schôdzka sa ~á zajtra зібрáня бýде проходити зáвтра; predstavenie sa nekoná представлíня не бýде, представлíня не бýде конáти ся
koncentrác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* концентрáція

koncentračný: ~ tábor концентрáчный лáґерь

koncentrák -a/-u *m hovor.* концентрáк, концентрáчный лáґерь

koncentrát -u *m* концентрáт

koncentrovan//ý концентровáный; ~ útok *voj.* мáсове атаковáня; ~á kyselina *chem.* концентровáна кіслотá; ~é krmivá *poľnohosp.* концентровáны кормива

koncentr//ovať -uje –ujú *nedok.* концентровáти; ~ výrobu концентровáти выробу; ~ vojsko концентровáти вóйска

koncentr//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* концентровáти ся

koncepc//ia -ie *ž* концéпція

koncept -u *m* конспéкт; нашмáрок, чорновíк • vyviesť z ~u збити з розýму

konceptn//ý: ~é práce чорновікóвы робóты; ~ papier пáпірь на нашмáркы

koncern -u *m* концéрн

koncert -u *m* концéрт; symfonický ~ сімфонíчный концéрт; klavírny, husľový ~ клáвірный, гуслёвый концéрт; usporiadať ~ давáти/дати концéрт • mačací ~ мачáчій концéрт

koncertn//ý концéртный; ~á sieň концéртна сáла; ~ klavír концéртный клáвір

koncert//ovať -uje -ujú *nedok.* концертовáти; давáти концéрт

konces//ia -ie *ž* концéсія, устýпок

koncesionár -a *m* концесіонáрь, обхóдник

koncil -u *m cirk.* кóнціл, церькóвный сейм

koncipient -a *m* конціпієнт; кандідáт на фýнкцію адвокáта

koncipist//a -u *m zastar.* конціпíста, концéптный урядник

koncip//ovať -uje -ujú *nedok.* конціповáти, робити конспéкт *áбo* нашмáркы; зостáвовати конспéкт

koncom *predl. s 2. p.* кінцём, в кінце *чóгo*; ~ roka в кінце *áбo* кінцём рóка

koncovk//a -y *ž* **1** *gram.* закончíня, флéксія, флектíвна морфéма **2** *šach.* концóвка, éндшпіл

koncovkov//ý *príd. k* **koncovka;** ~á morféma *gram.* закончíня, флéксія, флектíвна морфéма

koncov//ý концóвый; ~á slabika концóвый склад • ~ hráč *(vo futbale)* концóвый грач; ~á hra *šach.* концóва гра, éндшпіл

konča *predl. s 2. p.* при, у, (ó)кóло *чóгo;* на крáю *чóгo*; ~ dediny на крáю селá, валáлу; ~ postele при *áбo* у *áбo* (ó)кóло пóстели

končatin//a -y *ž anat.* кончатина; horné, dolné ~y вéрхні, нижні кончатины

konček -a *m* кінчік *(нóса, пáлця)*

končiar -a *m* верьх; ~e hôr вéрьхы гор

končin//a -y *ž* кончíна, далéке мíсце, край світа; do všetkých končín sveta до вшыткых кончін світа, на вшыткы кінці світа

konč//iť -í –ia *nedok.* **1** *čo* кінчíти, закíнчовати **2** кінчíти ся, закíнчовати ся

konč//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* кінчáти ся, закíнчовати ся; rok sa ~í рік кінчіть ся

končit//ý шпіцáтый, острый, заострéный; ~á strecha островéрьха стріха

kondenzátor -a *m tech.* кондензáтор

kondenzovan//ý кондензовáный; ~é mlieko кондензовáне *áбo* згущéне молóко

kondenz//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* кондензовáти, згýщовати

kondíc//ia -ie *ž* кондíція; telesná ~ фізíчна кондíція; byť v ~ii быти в дóбрій фóрмі

kondíc//ie -ií *ž len v mn. č. hovor.* сукрóмны урóкы; dávať , mať ~ давáти, мáти урóкы

kondicionál -u *m gram.* услóвный спóсоб, кондіціонáл

kondicionálny *gram.* услóвный, кондіціонáлный

kondičný *príd. k* **kondícia;** ~ tréning кондíчный трéнінґ, легкый трéнінґ на утриманя фóрмы

kondolenc//ia -ie *ž* кондолéнція, жáлость

kondolenčn//ý *príd. k* **kondolencia;** ~á návšteva жáлостна навщíва

kondol//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* выслóвлёвати/высловити жáлость

konduktor[1] -a *m zastar. ľud.* кондýктор, спроваджáючій

konduktor² -a *m el. tech.* кондýктор, водитель електрикы
konečne *prísl.* **1** накóнець(-то) **2** *(ako modálne slovo)* в кінце кінців
konečník -a *m anat.* конéчник, зáдній прóхід
konečn//ý **1** конéчный; послíдній; ~á zastávka конéчна *або* послíдня зáставка; ~ cieľ конéчный ціль; v ~om dôsledku в конéчнім нáслідку **2** конéчный; ~ rozsudok конéчный россýдок; s ~ou platnosťou з конéчным дорішíнём **3** *(opak: nekonečný)* конéчный; ~ rad *mat.* конéчный ряд
konfederáci//ia -ie *ž* конфедерáція
konfekci//ia -ie *ž* **1** конфéкція; шыючій прóмысел **2** *hromad.* выробкы шыючого прóмыслу; готóвы шмáты **3** конфéкція
konfekčný: ~ tovar конфéкчный товáр; ~ prie-mysel конфéкчный *або* шыючій прóмысел
konferenci//ia -ie *ž* конферéнція
konferencier -a *m* конференсієр
konferenčn//ý *príd.* *k* **konferencia**; ~á miestnosť конферéнчна сáла • ~ stolík конферéнчный стóлик
konfer//ovať -uje -ujú *nedok.* конферовáти
konfes//ia -ie *ž* віросповідáня
konfesionáln//y *príd.* *k* **konfesia**; ~e školy церькóвны шкóлы
konf//ety -iet *ž mn. č.* конфéті, дрібны пестрофарбяны окрýглы пáперикы
konfident -a *m* тáйный поліцáйтьскый áґент, донашáч
konfirmáci//ia -ie *ž cirk.* конфірмáція
konfiškáci//ia -ie *ž* конфішкáція, згабáня
konfiškát -u *m* конфішковáный маєток
konfišk//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* конфішковáти, згáбати, забрáти
konflikt -u *m* конфлíкт; medzinárodný ~ меджінарóдный конфлíкт; prísť do ~u прийти до конфлíкту, вступити до конфлíкту; mať ~ s niekým а) мати з дакым конфлíкт, быти в конфлíкті з дакым; б) вступити до конфлíкту з дакым
konfliktný конфлíктный
konfrontáci//ia -ie *ž* **1** конфронтáція, поровнáня; ~ dvoch názorov поровнáня двох пóглядів **2** *práv.* конфронтáція, выслух; ~ svedkov конфронтáція свідків
konfrontačn//ý конфронтáчный, порівнюючій; ~ metóda *lingv.* порíнюючій мéтод
konfront//ovať –uje -ujú *nedok. dok.* **1** конфронтовáти; порівновати/порівнáти; ~ minulosť s prítomnosťou порівновати минýле зо сучáсностёв **2** *práv.* выслýховати/выслухати; ~ svedka s obvineným выслухати свідкá з обвінéным
konglomerát -u *m* конґломерáт
kongregáci//ia -ie *ž cirk.* конґреґáція
kongres -u *m* **1** конґрéс; medzinárodný slavistický ~ меджінарóдный конґрéс славíстів **2** *polit.* конґрéс (*в США*)
kongru//a -y *ž* держáвна пéнзія для духовéнства
kongruenci//ia -ie *ž* **1** *mat.* конґруéнція **2** *gram.* конґруéнція, згóда
konruentý згóдный, конґруéнтный; *geom.* ~é kružnice конґруéнтны *або* згóдны окрýжности
koniar -y *m* **1** конярь **2** *(obchodník s koňmi)* конярь
koniar//eň -ne *ž* конярьня
kónický конíчный
koníč//ek -ka *m zdrob.* кóник, кóничок *aj pren.*; to je jeho ~ тотó є ёгó кóничок *або* гóбі
kon//iec -ca *m* **1** *v rôzn. význ.* кóнець; ~ knihy кóнець книгы; ~ roka кóнець рóка; ku ~cu ку кінце; od začiatku do ~ од зачáтку до кінце **2** кінчік; ~ nosa кінчік нóса • ~ ~cov в кінце кінців; z nesprávneho ~ca *(začať)* не з тóго кінце; nemá to ~ca kraja не мать тотó кінце-крáя; urobiť ~ niečomu зробити кóнець дачóму; а ~! і кóнець!; nedám а ~! не дам і кóнець!; mať dobrý, zlý ~ мати дóбрый, злый кóнець; ťahať za kratší ~ тягáти за кýртшый кóнець, быти в невыгоді; palica má dva ~ce [*prísl.*] пáліця мать два кінці

koník -a *m* **1** *zdrob.* ко́ник **2** *zool.* лу́чный ко́ник
konin//a -y *ž* **1** *(mäso)* конина **2** *hovor.* глу́пость, конина *ж*
konjugác//ia -ie *ž gram.* часова́ня, коньюґа́ція
konjunktúr//a -y *ž ekon.* коньюнкту́ра
konkláve *neskl. s cirk.* конкла́в
konklúz//ia -ie *ž kniž.* закончі́ня, усуджі́ня; robiť ~ie робити закончі́ня *а́бо* усуджі́ня
konkordát -u *m práv.* конкорда́т; uzavrieť ~ зробити конкорда́т *а́бо* дого́ду
konkretiz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* конкретізова́ти
konkrétn//y **1** конкре́тный; ~ príklad конкре́тный приклад **2** *(jednotlivý)* конкретный; všeobecné a konkrétne о́бще і конкретне
konkrét//um –a *s gram.* ~ne podstatné meno конкре́тный назывник або субстантів
konkubín -a *m* конкубі́н, приятель, друг, любо́вник, сожытель
konkubín//a -y *ž* конкубі́на, приятелька, дру́жка, любовниця, сожытелька
konkubinát -u *m* конкубіна́т, незако́нне сожытельство
konkurenc//ia -ie *ž* конкуре́нція; voľná ~ во́льна конкуре́нція ● (byť) mimo ~ie не конкурова́ти, быти мімо конкуре́нції
konkurenčný конкуре́нчный; ~á schopnosť конкуре́нчна спосо́бность; ~ podnik конкуре́нчна фі́рма
konkurent -a *m* конкуре́нт
konkur//ovať -uje –ujú *nedok. komu, s kým* конкурова́ти *ко́му*
konkurz -u *m* **1** *(súbeh)* ко́нкурз; vypísať ~ выписати ко́нкурз; obsadiť miesto ~om прияти на ко́нкурз **2** *ekon.* банкро́т; оголосити ко́нкурз *а́бо* оголосити се́бе банкро́том
konkurzn//ý ко́нкурзный; ~é konanie ко́нкурз; ~á komisia ко́нкурзна комі́сія
koňmo *prísl.* на кони; на ко́нях; кі́ньми
konop//e -í *mn. č.* коно́пля
konopnisk//o -a *s* коноплянка
konopn//ý конопляный; ~ olej конопляный олі́й; ~é plátno конопляне поло́тно
konsekrác//ia -ie *ž* **1** *cirk.* посвячі́ня **2** *liturg.* часть богослу́жбы, переміна хлі́ба і вина́
konsekr//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** *cirk.* посвячовати, посвятити **2** *liturg.* при богослу́жбі переміняти, перемінити хліб і винó
konsk//ý кіньскый; ~á hriva кіньска грива; ~é kopyto кіньске копыто; ~ postroj кіньскы шлеї; ~ poťah кіньскый по́тяг; ~ trh кіньскый ярмарок; ~é dostihy кіньскы бігы; ~á dávka *pren.* кіньска по́рція ● ~á sila *fyz.* кіньска сила
konsolidác//ia -ie *ž* консоліда́ція, усталі́ня, упевні́ня; politická ~ політі́чна консоліда́ція
konsolidačný *príd. k* **konsolidácia; ~** proces консоліда́чный проце́с
konsolid//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* консолідова́ти; упевняти/упевнити, змі́цнёвати/зміцнити; ~ pomery консолідова́ти сі́туа́цію
konsolid//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok. dok.* консолідова́ти ся; упевняти ся/упевнити ся, змі́цнёвати ся/зміцнити ся; pomery sa pomaly ~ujú сі́туа́ція пома́лы консолідує ся
konsonanc//ia -ie *ž hud.* созву́чность, любозву́чность, консона́нс
konsonant -u *m lingv.* согла́сный (звук), консона́нт
konsonantick//ý *príd. k* **konsonant;** ~ systém консонанті́зм, сісте́ма согла́сных; ~é kmene осно́вы на согла́сный
konsonantizm//us -u *m lingv.* консонанті́зм
konsonantný *príd. k* **konsonant** *hud.* созву́чный, любозву́чный, милозву́чный
konspekt -u *m* конспе́кт; vypracovať ~ зложыти, зробити конспе́кт
konspekt//ovať -uje –ujú *nedok.* конспектова́ти
konšel -a *m hist.* член маґістра́ту
konšpirác//ia -ie *ž* **1** коншпіра́ція **2** присяга́ня

konšpir//ovať -uje -ujú *nedok.* учáствовоти на побýрёвані, припрáвлёвати побýрёваняня

konštant//a -y *ž mat., fyz.* конштáнта, все єднáка величінá

konštantn//ý конштáнтный, постíйный, все єднáкый; ~á hodnota *mat.* все єднáка величінá; ~ kapitál *ekon.* все єднáкый капітáл

konštatovan//ie –ia *s* конштатовáня

konštat//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* конштатовáти, устанóвлёвати/станови-ти, потвéрджёвати/потвердити факт

konštitúc//ia[1] -ie *ž* **1** *(zriadenie)* держáвный строй *áбо* порядок **2** *zastar. (ústava)* конштітýція

konštituc//ia[2] -ie *ž* **1** зложíня, строїня, тілозложíня, конштітýція **2** строїня, зложíня; chemická ~ хемíчне зложíня; človek slabej ~ie чоловíк слáбого зложíня *áбо* слáбой конштрýкції

konštitučn//ý конштітýчный; ~é zriadenie конштітýчный строй; ~á monarchia конштітýчна монáрхія

konštitu//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* конш-тітуовáти

konštitu//ovať sa –uje sa –ujú sa *nedok. dok.* конштітуовáти ся

konštrukc//ia -ie *ž* **1** *v rôzn. význ.* конштрýкція; ~ mosta конштрýкція мóс-та; železobetónová ~ желізобетонóва конштрýкція; gramatická ~ ґраматíчна конштрýкція **2** (тіло)зложíня, конш-трýкція; človek pevnej ~ie чоловíк міцной конштрýкції **3** *(teória)* построїня, конштрýкція; filozofické ~ філозофíчны построїня *áбо* конштрýкції

konštrukčn//ý *príd. k* **konštrukcia 1; ~**á chyba конштруктíвна хыба; ~é oddelenie конштрýкторьске одділíня; ~é ocele конштрýкчны оцілíня

konštruktér -a *m* конштрýктор

konštruktivizm//us -u *m* конштруктівíзм

konštruktívn//y конштруктíвный; ~a kritika конштруктíвна крíтіка; ~ návrh конштруктíвна пропозíції

konštru//ovať -uje –ujú *nedok. dok. v rôzn. význ.* конштруовáти

kont -u *m hovor. (ženský účes)* ýзел

kontakt -u *m v rôzn. význ.* контáкт; споїня *c*; byť v ~e s niekým, s niečím быти в контáкті з дакым, з дачíм; stratiť ~ s niečím страти-ти контáкт *áбо* споїня з дачíм; tesný ~ *odb.* тíсный контáкт *áбо* тісне споїня

kontaktný *tech.* контáктный

kontaminác//ia -ie *ž* контамінáція

kontajner -a *m tech.* контайнéр

kontemplác//ia -ie *ž* концентровáне роздýмованя, увáжованя, понорíня ся до сéбе

kontemplatívn//y пасíвный, увáжуючій, понорéный дýмками до сéбе; ~ život контемплатíвный *áбо* пасíвный *áбо* неініціатíвный жывот; ~a filozofia пасíвна філозóфія

kontempl//ovať -uje –ujú *nedok. kniž.* увáжовати, концентровáні роздýмовати, медітовáти, філозофовáти о змыслі жывóта

kontext –u *m* контéкст

kontextový контекстóвый; ~ význam slova значíня слóва в контéксті

kontinent -u *m* контінéнт; európsky ~ еврóпскый контінéнт

kontinentáln//y контінентáлный; ~ e podnebie контінентáлный клíмат

kontingent -u *m* контінґéнт; dovozný a vývozný ~ *obch.* контінґéнт íмпорту а éкспорту *áбо* дóвозу і вывозу; splniť ~ niečoho v niečom выповнити контінґéнт дачóго в дачíм; dodať nad ~ перевыповнити контінґéнт над план

kontinuit//a -y *ž* непрерушéность, споєность, вязáность; vývinová ~ непрерушéность рóзвитку

kont//o -a *s* кóнто; рахýнок; bankové ~ банкóвый рахýнок; na ~ niekoho, niečoho *hovor.* на рахýнок дакóго, дачóго

kontra *prísl.* кóнтра; pro i ~ про і кóнтра

kontraalt -u *m hud.* контраáльт

kontraaltový *hud.* контраальтóвый

kontraband -u *m hovor.* контрабáнда
kontrabas -u *m hud.* **1** контрабáс **2** *(hlas)* бас
kontrabasist//a -u *m* **1** контрабасíста **2** *(spevák)* бас
kontrabasový контрабасóвый, контрабáсный
kontradikc//ia -ie *ž* протіворечíня, контрадíкція
kontrahent -a *m práv.* контрагéнт; осóба, узатвóрююча дóговор
kontrah//ovať -uje -ujú *nedok. dok. čo* (за) контрактовáти *што,* затворяти/затворити контрáкт *на што*
konrah//ovať sa –uje sa ujú sa *nedok. dok. (o svaloch ap.)* стяговати ся/стягнути ся, скорóчовати ся/скоротити ся; *lek.* svalstvo, žili sa ~ujú свáлы *áбо* мýскулы скорóчують ся *áбо* стягують ся
kontraindikác//ia -ie *ž lek.* контраіндікáція; шкодливость
kontrakc//ia -ie *ž odb.* стягнýтя; svalová ~ *lek.* скорочíня свáлів *áбо* мýскул; ~ samohlások *lingv.* стяжíня (глáсных)
kontrakt -u *m* контрáкт
kontraktur//a -y *ž lek.* контрактýра; тырвáле скорочíня свáлу
kontramatic//a -e *ž tech. slang.* контрашрýба, контраматíця
kontrapunkt -u *m hud.* контрапýнкт
kontrarevolúc//ia -ie *ž* контрареволýція
kontrarevolucionár -a *m* контрареволуціонáрь
kontrarevolučný контрареволýчный
kontrast -u *m* контрáст; farebný ~ фарébный контрáст
kontrastn//ý контрáстный; ~é farby контрáстны фáрбы; ~ papier *fot.* контрáстный (фото)пáпірь
kontrast//ovať -uje -ujú *nedok.* контрастовáти
kontráš -a *m ľud.* кóнтраш, дрýгы гýслі
kontrol//a -y *ž* перевíрка, контрóля; byť pod ~ou быти під контрóлёв; štátna ~ держáвна контрóля; colná ~ цóлна контрóля
kontroln//ý контрóлный, перевіркóвый; ~ lístok контрóлный листок; ~á komisia перевíркова *áбо* контрóлна комíсія; ~é hodiny контрóлны гóдины; ~á písomná práca *škol.* контрóлна письмéнна робóта
kontrolór -a *m* контролóр; občiansky ~ óбщностный контролóр
kontrol//ovať -uje -ujú *nedok.* контролёвáти, перевіряти
kontrolovateľný піддаючій ся контрóлі, кортролюючій
kontr//ovať -uje -ujú *nedok. hud. aj pren.* контровáти
kontumačne *prísl.* контумáчні; ~ vyhrať *šport.* контумáчні выграти (нáслідком дісквалíфікáції протíвника)
kontumačný контумáчный; ~ rozsudok *práv.* контумáчне розгоднýтя; ~ výsledok *šport.* контумáчный резултáт; резултáт гры в слýчаї дісквалíфікáції протíвника
kontúr//a -y *ž* контýра, óбріс, чертá; ~y vrchov контýры гор, óбрісы гор
kontúr//ovať -uje -ujú *nedok. čo* контуровáти, креслити óбрісы
kontúrový контýрный
konvalink//a -y *ž bot.* конвалíнка
konvalinkov//ý конвалінкóвый; ~á vôňa конвалінкóвый зáпах, конвалінкóва арóма
konvenc//ia -ie *ž* **1** конвéнція, догóда, соглашíня **2** звыклость *ж*; spoločenské ~ie звыклости
konvenčn//ý 1 конвéнчный, договорéный, обычáйный; ~ rozhovor обычáйна бісíда **2** услóвный; ~ termín услóвный *áбо* договорéный тéрмін
konvent -u *m hist.* конвéнт, згромаждíня; Národný ~ *hist.* Нарóдный конвéнт
konvergenc//ia –ie *ž* конверґéнція, збіґáвость, зближованя; ~ jazykov *lingv.* зближованя близкых языкíв
konvergentn//ý конверґéнтный, збіґáвый; ~é tendencie конверґéнтны тендéнції
konverg//ovať -uje –ujú *nedok. dok. odb.* конверґовáти, збіговати ся, приближовати ся/приближыти ся *к дачóму*

konvertit//a -u *m* хто переступив на іншу віру, обернýтець, новообернýтець
konvertor -a *m tech.* конвéртор
konvert//ovať -uje –ujú *nedok. dok.* **1** переступити на іншу віру **2** *tech.* мінити, змінити перемінный ток на єднонапрямóвый *áбо* нáспак **3** *fin.* заміняти/замінити стáршы довгописы за новы **4** *lingv.* змінити ся конвéрзіёв на іншу часть рéчі
konverzác//ia -ie *ž* **1** розговóр, бісíда, конверзáція **2** *škol.* урóк розговóрного языкá **3** *hovor. (príručka)* розговóрник, конверзáція
konverzačn//ý говорóвый, конверзáчный; ~ štýl говорóвый штіл; ~á príručka розговóрник
konverz//ovať -uje –ujú *nedok.* говорити, бісідовáти
konvoj -a *m* конвóй
konzekvenc//ia -ie *ž* дóслідок, нáслідок; вывод; vyvodiť ~ie z niečoho робити выводы з дачóго
konzekventný дослíдный, конзеквéнтный; ~ človek дослíдный чоловíк
konzerv//a -y *ž* конзéрва
konzervár//eň -ne *ž* конзéрвный завóд
konzervárenský конзéрвный; ~ priemysel конзéрвный прóмысел
konzervatív//ec -ca *m* конзерватівець
konzervativizm//us -u *m* конзерватівізм
konzervatívn//y конзерватівный; ~e názory конзерватівны пóгляды; ~ človek конзерватівный чоловíк; ~a strana конзерватівна пáртія
konzervátor -a *m* конзервáтор, хранитель (музéя); ~ umeleckých pamiatok конзервáтор худóжніх пáмяток; *pren.* ~ starých foriem života хранитель стáрых спóсобів жывóта
konzervatorist//a -u *m* штудéнт конзерватóрії, штудéнт музыкáлной шкóлы
konzervatór//ium -ia *s* музыкáлна шкóла
konzerv//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** козервовáти; ~ ovocie конзервовáти овоцину; ~ uhorky заваряти ýгоркы **2** проводити/провéсти конзервáцію, конзервовáти; рештавровáти; ~ nástennú maľbu конзервовáти настінны малюнкы
konziliárn//y: ~e vyšetrenie конзеліáрне вышетріня
konzíl//ium -ia *s* конзíліум; рáда, порáда; lekárske ~ лікáрьске конзíліум
konzol//a -y *ž odb.* конзóла
konzorc//ium -ia *s odb.* здружíня, óбщность; конзóрціум, догóда; ~ bánk здружíня банк
konzul -a *m* кóнзул *aj hist.*
konzulárn//y кóнзульскый; ~e zastupiteľstvo конзулáт
konzulát -u *m* конзулáт *aj hist.*
konzulský кóнзульскый
konzultác//ia -ie *ž* конзултáція
konzultačn//ý конзултáчный; ~é hodiny конзултáчны гóдины, гóдины конзултáцій; ~é stredisko конзултáчный цéнтер
konzultant -a *m* конзултáнт
konzul//ovať -uje -ujú *nedok.* конзултовáти
konzum -u *m* **1** конзýм, спотреблíня; ~ ovocia спотреблíня овоцины **2** *ľud. zastar.* потравинóве дрýжство
konzument -a *m* конзумéнт, спотребýючій
konzum//ovať -uje -ujú *nedok.* конзумовáти, спотребовáти
kooperác//ia -ie *ž* кооперáція; кооперовáня; сполупрáца
kooperatív -u *m* кооператів, дрýжство
kooperatívny кооператівный, дружстéвный
kooper//ovať -uje -ujú *nedok.* сполупрацовáти, кооперовáти; podniky ~ujú фíрмы сполупрацýють
koopt//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* кооптовáти
koordinác//ia -ie *ž* коордінáція, злáджованя
koordinačn//ý коордінáчный; ~á komisia коордінáчна комíсія; ~é centrum коордінáчный цéнтер
koordin//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* коордіновáти; злáджовати/зладити; ~ plány коордіновáти плáны
kop -u *m šport.* коп, кóпнутя; rohový ~ роговый коп; trestný ~ покутóвый

коп; pokutový ~ єденадцятьметро́вый покуто́вый коп, єдена́стка, пена́лта

kop//a -y *ž* **1** ко́па; ~ sena ко́па сі́на **2** *(hromada)* грома́да; ~ raždia грома́да галу́зя; ~ piesku грома́да піску́ **3** *(veľké množstvo)* мно́го, ве́лё, ко́па, грома́да; ~ starostí мно́го ста́рости; má ~u peňazí мать ко́пу, грома́ду пінязей; narobil ~u hlúpostí він наробив ве́лё глу́постей **4** *(60 kusov)* ко́па, шістьдесят ку́сів

kopáč[1] -a *m* **1** копа́ч, землеко́п **2** *(v bani)* копа́ч, рудоко́п

kopáč[2] -a *m* мотыка

kopač//ky[1] -iek *ž mn. č. (j. č.* **~ka**) *šport.* копа́чкы

kopač//ky[2] -iek *ž pomn. (pančuškové nohavičky)* плете́ны пунчошко́вы ногаві́чкы

kopan//ec -ca *m* ко́пнутя, копа́нець; dostať ~ доста́ти копа́нець

kopan//ice -íc *ž pomn.* оса́да, вала́лчік, ла́зы, быва́ня в гора́х

kopaničiar -a *m* жытель ла́зів, валалча́н, селча́н

kop//ať[1] -e –ú *nedok.* копа́ти, рыти; ~ zem копа́ти *або* рыти зе́млю; ~ záhradu копа́ти за́городу; ~ zemiaky копа́ти банду́ркы; ~ jamu копа́ти *або* рыти яму; ~ základy копа́ти фундаме́нты; ~ uhlie добыва́ти у́гля • kto druhému jamu ~e, sám do nej padne [*prísl.*] хто дру́гому яму ко́пле, сам до нёй упа́де

kop//ať[2] -e -ú *nedok.* **1** ко́пати, ко́пати ного́в; ~ do dverí ко́пати ного́в до двере́й; ~ jeden druhého ко́пати єде́н дру́гого **2** *(o koňovi)* ко́пати (за́дніма нога́ми), вирьѓати **3** *šport.* ко́пати, бити; ~ loptu ко́пати ло́пту; ~ na bránku ко́пати на бра́ну; ~ roh, jedenástku ко́пати рог, єдена́стку

kopcom *prísl.* ве́рьхом, высше кра́їв, ко́пцём

kopc//ovať -uje -ujú *nedok. poľnohosp.* огарта́ти; ~ zemiaky огарта́ти банду́ркы

kopcovit//ý **1** копцёвитый, гористый; ~ kraj гористый край **2** *nár.* верьхова́тый; ~á lyžica верьхова́та ло́жка

kop//ec -ca *m* вершо́к, го́рка, до бе́рега • do ~ca до бе́рега; dolu ~om доло́в бе́регом *або* долобе́регом; ide to s ním z ~ca *al.* dolu ~om *hovor.* іде́ з ним доло́в бе́регом *або* долобе́регом

kóp//ia -ie *ž* ко́пія; ~ obrazu ко́пія о́бразу

kopij//a -e *ž hist.* ко́пія

kopírovac//í копірова́чій; ~ papier копірова́чій па́пірь; ~ stroj копірова́ча машына; ~ia fréza копірова́ча фре́за

kopír//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* копірова́ти; ~ obrázok копірова́ти о́бразок; ~ niekoho *pren.* копірова́ти дако́го **2** ксероксова́ти

kop//iť -í –ia *nedok.* **1** мета́ти на ко́пу, робити ко́пу **2** громадити, нагрома́джовати, збера́ти; ~ kapitál нагрома́джовати капіта́л; ~ chybu na chybu робити хыбу за хыбов

kop//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* **1** рости, робити ся, громадити ся; všade sa ~ia záveje всяды ро́блять ся за́веї **2** громадити ся, копити ся; práca sa ~í робо́та грома́дить ся

kopk//ať -á -ajú *nedok. expr. (o deťoch)* ко́пкати

kopn//ieť -ie -ejú *nedok.* оголяти ся, става́ти ся го́лов (без снігу́), остава́ти без снігу́ *(о зе́млі)*

kopnin//a -y *ž* кусо́к го́лой (без снігу́) зе́млі; jarné ~y ярны го́лы (од снігу́) зе́млі

kop//núť -ne -nú *dok.* **1** ко́пнути (ного́в) **2** *(o koňovi)* ко́пнути, вирьѓнути **3** *šport.* ко́пнути (до ло́пты); ~ loptu ко́пнути до ло́пты

kopn//ý[1]: ~á zem го́ла (без снігу́) зе́мля

kopn//ý[2]: ~á pôda зе́мля, котру́ мож копа́ти

kopov -a *m* ко́пов (тіп полёвницького пса)

kopovit//ý: ~á oblačnosť *meteor.* затягну́те не́бо хма́рами

koprivka *správ.* **žihľavka**

kopul//a -y *ž gram. filoz.* звязка

kopulác//ia -ie *ž biol.* копула́ція

kopytník//y -ov *m pomn.* копытны

kopyt//o -a *s* **1** копыто **2** *(obuvnícke)* копыто • robiť všetko na jedno ~ робити вшытко по шабло́нці, робити вшытко на єдно́ копыто; otrčiť ~á протягнути но́гы

koráb -u/-a *m zastar.* корáбель *м*, шыфа *ж* • Noemov ~ *bibl.* Нóїв корáбель; ~ púšte *pren.* корáбель пустыні *(о верблюдí)*
korál[1] -a *m zool.* корáл
korál[2] -u *m (hmota)* корáл
korál//e -lov *m mn. č.* пацíркы, пацíрикы
korálky *expr.* **korále**
koralový коралóвый; ~é ostrovy коралóвы óстровы
korán -u *m* корáн
korb//a -y *ž* **1** сáнкы *pomn.* з кóшом **2** *(na nákladnom aute)* скриня (наклáдного áвта)
korbáč -a *m* **1** карбáч **2** *pren.* біч • upliesť na seba ~ уплéсти на сéбе карбáч, вырыти собі яму
korbáč//ovať -uje –ujú *nedok.* бити карбачóм *áбо* пáліцёв
korček -a *m* ковш, з котрым рыпать зéмлю;
korčekov//ý *tech.* ковшóвый; ~é rýpadlo ковшóвый рыпак, екскавáтор; ~ elevátor ковшóвый елевáтор
korču//ľa -le *ž obyč. v mn. č.* **~le** корчýлі; kolieskové ~le колічкóвы корчýлі; krasokorčuliarske, hokejové ~le красокорчулярьскы, гокеёвы корчýлі
korčuliar -a *m* корчулярь
korčuliark//a -y *ž* корчулярька
korčuliarsk//y корчулярьскый; ~e topánky корчулярьскы топáнкы
korčuľovačk//a -y *ž hovor.* корчулёвáня
korčuľ//ovať (sa) -uje (sa) –ujú (sa) *nedok.* корчулёвáти (ся)
kord[1] -u *m (zbraň)* корд, шáбля; tasiť ~ вытягнути корд *áбо* шáблю • krížiť ~y крижыти шáблі
kord[2] -u *m text.* корд
kordón -u *m* **1** кордóн, ряд, огранічіня; policajný ~ поліцáйтьскый кордóн, кордóн поліцáйтів; zdravotný ~ здравотницькый кордóн *áбо* здравотницьке огранічіня терітóрії; postaviť ~ постáвити ряд **2** пáнтлик на вызнаменáня
kordónov//ý: ~á rímsa *stav.* меджіштокóва рімса; ~é stromky формовáны стрóмикы
kordován -u *m* кóзя скóра *áбо* кóжа
kordovánov//ý кóзя кóжа; ~é čižmy чіжмы з кóзёй кóжы
koreferát -u *m* кореферáт
Kórejčan -a *m* Корейчáн
Kórejčank//a -y *ž* Корейчáнка
kórejčin//a -y *ž* корéйскый язык
kórejský корéйскый
korektný корéктный
korektor -a *m* корéктор
korektúr//a -y *ž* **1** *(dej aj text)* коректýра; stránková ~ сторонóва коректýра; stĺpcová ~ стóпикова коректýра; robiť ~ робити коректýру **2** выправлíня, опрáва; robiť ~y робити опрáвы *áбо* выправлíня, оправляти
korelác//ia -ie *ž* корелáція, соодносность; mäkkostná ~ *lingv.* корелáція соглáсных по мягкости
korelačn//ý корелáчный; корелатíвный, соодносный; ~á dvojica корелáты; ~ rad корелатíвный ряд
korelát -u *m* корелáт
korelatívn//y корелатíвный, соодносный; ~e protiklady корелатíвны протівопоставлíня
korelovan//ý корелатíвный, соднесéный; ~é dvojice *lingv.* корелатíвны *áбо* пáрны фонéмы
koreň -a *m v rôzn. význ.* кóрінь *м*; ~ stromu кóрінь стрóма; ~ zuba кóрінь зýба; ~ nosa кóрінь нóса; ~ slova *gram.* кóрінь слóва; ~ zla *pren.* кóрінь зла; ~ rovnice *mat.* кóрінь уравнíня • na ~i *(o obilí ap.)* на кóріні; od ~a *(zmeniť ap.)* од кóріня (змінити); zbojník od ~a *hovor.* розбíйник од прирóды; ísť na ~ veci іти на кóрінь рíчі; zapustiť ~e запустити коріня
koreničk//a -y *ž* поперьнíчка
koren//ie -ia *s* **1** коренины, корíня **2** попéрь (чóрный); nové ~ пахняче корíня, пахнячій попéрь
koren//iť[1] -í –ia *nedok.* **1** *(o rastlinách)* пущати корíня, закорíнёвати ся **2** *pren.* корінити ся, походити (óдкы)
koren//iť[2] -í –ia *nedok.* **1** припрáвлёвати коренинами, поприти **2** *pren.* ожывовати, припрáвлёвати

korenit//ý, korenistý 1 острый, щіплявый; ~é jedlo остре́ їдло, остра́ стра́ва **2** *pren.* острый, корене́ный; ~é poznámky остры *або* ущіпа́чны позна́чкы

korenn//ý *lingv.* корінёвый; ~á slabika корінёвый склад

korešpondenc//ia -ie *ž* корешпонде́нція, переписованя; obchodná ~ обхо́дна *а́бо* коме́рчна корешпонде́нція; vybavovať ~iu ве́сти корешпонде́нцію

korešpondenčný *príd. k* **korešpondencia;** ~ lístok корешпонде́нчна ка́ртка; ~ šach корешпонде́нчны ша́хы

korešpondent -a *m* **1** *(úradník)* корешпонде́нт **2** *(dopisovateľ)* корешпонде́нт • člen-~ (SAV) член-корешпонде́нт (САН)

korešpondentk//a -y *ž* **1** *(úradníčka)* корешпонде́нтка **2** *(dopisovateľka)* корешпонде́нтка

korešpond//ovať[1] -uje –ujú *nedok.* корешпондова́ти, переписовати ся, ве́сти корешпонде́нцію

korešpond//ovať[2] -uje –ujú *nedok. s čím* быти в згóді, быти одповідным, зодповіда́ти

korheľ -a *m hovor. pejor.* пияк, пиячіско

koridor -u *m* коріда́р; vzdušný ~ возду́шный коріда́р

korien//ok -ka *m* **1** *zdrob.* корінчок **2** *(vlasu)* ко́рінь • očervenieť až po ~ky vlasov очервеніти до ко́рінків во́лося

korig//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** коріґова́ти, опра́вовати, коректурова́ти; ~ článok коректурова́ти *а́бо* опра́вити статю; ~ úlohu *škol.* опра́вити писе́мну робо́ту **2** робити коректу́ру, робити опра́вы; ~ svoje názory мінити свої по́гляды

korintský корі́нтьскый; ~ stĺp *archit.* корі́нтьскый стовп

koris//ť -ti *ž* ко́рість, же́ртва; stať sa ~ťou а) *(niekoho)* ста́ти же́ртвов; б) *(niekoho, niečoho)* ста́ти же́ртвов; deliť si ~ ділити ко́рість; vojnová ~ а) війно́ва ко́рість; б) тро́фей

korist//iť -í -ia *nedok. z čoho* тяжыти на ужыток *із чо́го,* выужыти *што*; ~ z nešťastia iných тяжыти з нещáстя іншых

koristnícky выужыва́чный, експлоататорьскый

koristník -a *m* выужыва́тель, експлоата́тор

koristn//ý 1 выужыва́чный, хамті́вый; ~é ciele выужыва́чны інтере́сы **2** хамті́вый

kor//iť sa -í sa –ia sa *nedok. komu, pred kým, čím i bezpredm.* **1** корити ся *ко́му*; быти поко́рным **2** кланяти ся *пе́ред кым, чім*; ~ sa kráse кланяти ся пе́ред красото́в

korkovník -a *m bot.* корко́вник, корко́вый дуб

korkov//ý корко́вый; ~é topánky корко́вы топа́нкы • ~ dub корко́вый дуб

kormidelník -a *m* **1** навіґа́тор, управляючій шыфов **2** *pren.* вождь, веду́чій, го́лова; ~ štátu го́лова держа́вы

kormideln//ý управляючій; ~é brká *(u vtákov)* навіґа́торьске пі́ря

kormidl//o -a *s* **1** управляюче ко́лесо; výškové ~ *let.* управлі́ня вышкы **2** *pren.* кормило; byť pri ~e быти при управлі́ні (отчі́зны) *а́бо* стояти у кормила (шыфы)

kormidl//ovať -uje –ujú *nedok.* управляти ко́лесом *aj pren.*

kormidlov//ý управляючій; ~é koleso управляюче ко́лесо

kormorán -a *m zool.* кормора́н

kormút//iť -í –ia *nedok.* кормутити, зарму́човати, смутити, жалостити

kornet -u *m hud.* корне́т

kornetist//a -u *m hud.* корнеті́ста

kornút -u *m nár.* мішо́к, папірёвый мішо́к

koronárn//y *anat.* корона́рный; ~e cievy корона́рны жылы

koróz//ia -ie *ž geol. chem.* коро́зія, розожера́ня, ро́склад; ~ kovu ярджаві́ня желі́за

korporác//ia -ie *ž* спо́лок, здружі́ня, союз, корпора́ція

korporatívne *prísl.* (вшыткы) довєдна, грома́дні, корпораті́вні

korporatívn//y корпораті́вный, грома́дный; účasť bola ~a бра́ли у́часть вшыткы, вшыткы принима́ли у́часть

korpulentný по́вный, тучный

korpus[1] -u *m hud. (časť nástroja)* кóрпус, резонáтор; spevácky ~ хор

korpus[2]: ~ delicti *práv.* дóказ, ясный дóказ

korpuskul//a -у *ž fyz.* корпускýла

korpuskulárn//y *fyz.* корпускулáрный; ~e žiarenie корпускулáрне ожáрованя

korteš -a *m hovor.* волéбный аґітáтор, наганяч

kortešačk// a -y *ž pejor.* волéбна кампáнія

korteš//ovať -uje –ujú *nedok. pejor.* кортешовáти, проводити волéбну кампáнію

korump//ovať -uje -ujú *nedok.* корумповáти

korun//a[1] -y *ž* **1** *(symbol moci)* корýна, вінéць; kráľovská ~ кралёвска корýна; tŕňová ~ *bibl.* тернóвый вінéць **2** *hist.* корýна, кралёвство; uhorská ~ угóрьска корýна **3** *pren.* вінéць; človek je ~ou tvorstva чоловíк є вінцём творíня; ~ všetkého вінéць *áбо* верьх вшыткого **4** *(stromu)* корýна; košatá ~ кошáта корýна **5** *bot. anat.* вінчік • ~ by mu z hlavy nespadla *hovor.* корýна з гóловы бы ёмý не упáла *áбо* не звалила ся; з нёго не убýде

korun//a[2] -y *ž (peňažná jednotka)* корýна • byť bez ~y остáти ся без корýны *áбо* без грóша

korunk//a -y *ž* **1** *(na hlave nevesty)* вінéць **2** *bot.* вінчік **3** корýнка; nasadiť ~u *(na zub)* насадити корýнку на зуб

korunn//ý *príd. k* **koruna**[1] корýнный; ~ princ корýнный прінц; наслíдный прінц; ~ svedok глáвный свідóк; ~é lístky *bot.* лупíнок, корýнный листок; ~é majetky корýнны маєткы *áбо* зéмлі

korunovác//ia -ie *ž* коруновáція

korunovačn//ý коруновáчный; ~á slávnosť коруновáчна ослáва

korun//ovať -uje -ujú **1** *nedok. dok.* коруновáти; ~ za kráľa коруновáти на крáля *áбо* на трон **2** *dok. čo čím* овінчáти, закінчíти; dielo bolo ~ované úspechom дíло закінчíло ся успíшні • ~ovaný hlupák корунoвáный дурáк, дурáк над дуракóм

korunov//ý *príd. k* **koruna**[2]; ~á minca корýна (мíнца); ~ lístok корунóвый листок

korupc//ia -ie *ž* корýпція, підплáчованя, корумповáня

korupčný корýпчный, підплáчованый, корумповáный

korytnačí корітнáчій

korytnačk//a -y *ž* корітнáчка

koryt//o -a *s* **1** кóрыто **2** *(rieky)* кóрыто **3** *pren.* корытко; теплéньке містéчко; byť pri ~e быти у корыт(к)а

korzár -a *m* корзáрь, пірáт, наморницькый лýпіч

korzet -u *m zastar.* корзéт

korzický корзíцькый

Korzičan -a *m* Корзічáн

korz//o -a *s* кóрзо, хóдник, мíсце для прогýлок

korz//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* корзовáти, прогýлёвати ся, проходити ся

kos//a -y *ž (nástroj)* косá; kovať ~u клепáти косý • tá s ~ou *ľud. (o smrti)* тотá носáта (з косóв), тотá смéртка (з косóв); trafila *al.* padla ~ na kameň трáфила *áбо* попáла косá на кáмінь

kosačk//a -y *ž (stroj)* косáчка

kosák -a *m* серьп *aj pren.* ; žať ~om жáти сéрьпом; ~ a kladivo серьп і мóлоток; ~ mesiaca серьп мíсяця

kosat//á -ej *ž ľud. expr.* носáта (з косóв), смéртка (з косóв) *(смерть)*

kosat//ec -ca *m bot.* íріс

kosb//a -y *ž* кóсьба, кошíня

kos//ec -ca *m* косéць, косáрь *м*

kosekans -u *m mat.* косéканс

kosičk//a -y *ž (šatka)* хýстка, хýстя, хýща

kosienk//a -y *ž*, **kosien//ok** –ka *m ľud.* свіжоскосéна лýка

kosier -a *m* **1** пéро *(за кáлапом)*; ~ za klobúkom пéро за кáлапом; klobúk s ~om кáлап з пéром **2** косáк *(тяжкый нóжик)*, нóжик

kosín//us –u *m mat.* кóсінус

kos//iť -í –ia *nedok.* косити *aj pren.*

kosodĺžnik -a *m geom.* параллелоґрáм

kosodrevin//a -y *ž* косодеревина

kosoštvorcový ромбóвый

kosoštvor//ec -ca *m geom.* ромб
kosouhlý *geom.* косоуґолный
kosouholník -a *m geom.* косоуґолник
kos//ť -ti *ž* кість *ж*; rybia ~ рыбяча кість; ramenná ~ *anat.* плечова кість; kľúčna ~ *anat.* ключна кість, ключніця; chrbtová ~ а) *anat.* хырбтова кість; б) *pren.* кістяк, основа; slonová ~ слонова кість ● je len ~ a koža він (она) лем кожа і кости; až do ~ti *(premrznúť, premoknúť)* аж до костей *(перемерзнути, промокнути)*; zmrznúť na ~ перемерзнути до костей, закочаніти (од зимы); od ~ti *(dobrák, huncút) hovor.* до шпіку костей; zložiť ~ti выстерти кости; умерти; быти похованым; ponaprávať ~ti niekomu пораховати *або* перераховати ребра дакому
kosten//ý кістяный; ~é gombíky кістяны ґомбічкы; ~ hrebeň кістяный гребінь
kostic//a -e *ž* кітовы баюсы; кісточка
kostižer -u *m ľud.* костіжер; хронічне запаліня; туберкулоза костей
kostliv//ec -ca *m* костра; *aj pren.* сухый *або* худый чоловік
kostnat//ieť -ie -ejú *nedok.* **1** (o) костнатіти, ставати ся твердым; chrupka ~ie хрящ костнатіє **2** *pren.* костнатіти, окостначовати (ставати ся консерватівным, мягкым)
kostnatý костнатый, кістлявый; ~á dáma костната дама
kostnic//a костніця, будка *(на цінтери)*
kostn//ý **1** костный; ~á tuberkulóza костна туберкулоза; ~á dreň костный шпік, мозґ **2** костный; ~ glej костный клей; ~á múčka костна мука
kostol -a *m* **1** (*pravoslávna,* gréckokatolícka) церьков *ж,* храм; *(katolícky)* костел; *(evanjelický)* костел **2** *hovor. (obrady)* служба; dnes nie je ~ днесь не є служба *або* богослужіня ● ticho ako v ~e тихо як в церькви; naučiť po ~e hvízdať niekoho научіти уму-розуму дакого
kostolník -a *m* церьковник
kostoln//ý церьковный, храмовый; ~á veža церьковна вежа, башня; ~é hodiny церьковны годины ● chudobný ako ~á myš бідный *або* худобный як церьковна мыш *або* паткань; to nie je s ~ým poriadkom тото не є з церьковным порядком; ту є штось не так
kosťový *p.* **kostný**
kostr//a -y *ž* **1** *anat.* костра; кістяк, основа, скелет **2** *tech. aj pren.* костра, кістяк, основа, скелет; ~ budovy скелет будовы; ~ diela основа твору ● je ako ~ *(chudý)* сухый *або* худый як паліця; сама кість; natiahnuť si ~u *(ľahnúť si)* натягнути ся, лячі собі
kostrbatý **1** кострумбатый, зїженый; ~á hlava кострумбата голова **2** *pren.* невыбрусеный, невыцібреный; ~ štýl невыцібреный штіл
kostrč -a *m anat.* костерч
kostrčov//ý костерчовый; ~é kosti костерчовы кости
kostrnk//a -y *ž* **1** стопка *(пера)* **2** быль, былинка *ж (ростлины)*
kostrov//ý костровый, скелетный; ~é svalstvo костровы *або* скелетны свалы
kostým -u *m* костюм; dámsky ~ дамскый костюм; divadelný ~ театралный костюм
kostým//ovať -uje -ujú *nedok. div.* костюмовати
kostýmov//ý костюмовый; ~ kabát костюмовый кабатик; ~á látka костюмове полотно; ~é šaty костюмовы шматы; ~á skúška *div.* репетіція в костюмах
kosý косый; ~ uhol *geom.* косый уґол
košarovan//ie -ia *s odb.* кошарованя
košat//ieť -ie –ejú *nedok.* рosконарёвати ся, ставати ся росконареным
košat//ý конаристый, росконареный, кошатый; ~ strom росконареный стром; ~á koruna конариста *або* кошата коруна
koše//ľa -le *ž* сорочка; nočná ~ ночна сорочка ● zvyk je železná ~ [*prísl.*] звык є желізна сорочка; bližšia ~ ako kabát близша сорочка як кабат, своя сорочка

ближе ку тілу; dal by aj poslednú ~ľu дав бы і послідню сорóчку, дав бы вшытко

košeľovin//a -y *ž* полóтно на сорóчку, сорочкóве полóтно

košeľov//ý сорочкóвый; ~ golier сорочкóвый ґáлір, ґáлір сорóчкы; ~á látka полóтно на сорóчкы, сорочкóве полóтно; ~ strih сорочкóвый стриг; ~ gombík сорочкóва ґóмбічка, ґóмбічка на сорóчкы

košiar -a *m* кошáра *(для овéць) (nár.)*

košiarik -a *m zdrob.* кошáрик

košiarový *príd. k* **košiar;** кошарóвый; ~á ohrada кошарóве огороджíня

košický кошицькый

košík -a *m* кóшик; pletenie ~ov плетíня кóшиків

košikár -a *m* **1** кошикáрь

košikárstv//o -a *s* выроба кóшиків

košíkový кошикóвый

košin//a -y *ž* прутяный кош на вóзі *áбо* сáнках

košinový *príd. k* **košina;** ~ kufor плетéный кýфер; ~ voz віз з прутяным кóшом

košový кошóвый, кошикóвый

koštiaľ -a *m hovor. expr.* кість *ж*

košt//ovať[1] -uje -ujú *nedok. ľud. p.* **ochutnávať** коштовáти; ~ jedlo коштовáти ïдлó

košt//ovať[2] -uje -ujú *nedok. ľud. zastar. p.* **stať**[2] мáти цінý, стояти; tridsať zlatých ~ovalo тридцять злáтых стояло

kót//a -y *ž geogr.* вышка

kotangens -u *m mat.* котáнґенс

kotevn//ý: ~é lano котвóве лáно, котвóвый мóтузок

kot//iť sa -í sa –ia sa *nedok.* **1** *(o mačke, koze, zajacoch, ovciach)* котити ся; *(o psovitých)* щенити ся; ovca sa ~í вівця котить ся *áбо* ягнить ся, mačka sa ~ мачка кóтить ся **2** *pejor. (množiť sa)* плодити ся, розмнóжовати ся ● peniaze sa mu ~ia пінязі ёмý кóтять ся, прибывáють

kotkodák *cit.* кот-кодáк

kotkodák//ať -a -ajú *nedok.* коткодáкати *aj pejor.*

kotlár -a *m* котлярь

kotlár//eň -ne *ž* котлярня

kotlet//a -y *ž kuch.* рíзка; печéне *áбо* выпражане ребíрко

kot//lety -liet *ž len v mn. č.* котлéты, бакенбáрды *pomn.*

kotlík -a *m* кóтлик

kotlíkový: ~ guláš, guľáš (котликóвый) ґýляш

kotlin//a -y *ž* **1** *geogr.* котловина; Dunajská ~ Дунáйска котловина **2** котéл

kotná *príd. (o mačke, ovci, koze ap.)* кíтна

kot//ol -la *m* котéл

kotol//ňa -ne *ž* котéлня

kotolný котéлный; ~ kameň котéлный кáмінь, котéлна усаденина

kót//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** котовáти; означáти вышку над ýровнём мóря **2** *geom.* розоставляти рóзміры **3** *fin.* котовáти; ~ papier котовáный пáпірь

kotrb//a -y *ž expr.* котéрба, гóлова; tvrdá ~ твердá котéрба; múdra ~ мудрá гóлова; bystrá ~ быстра гóлова

kotrmel//ec -ca *m* котýлька *ж*; robiť *al.* váľať ~ce робити котýлькы, котуляти ся **2** *pren. expr.* нерозвáжный, помылéный, хыбный крок *áбо* пóступ; хыба

kotúč -a *m* **1** діск, круг *aj pren.*; slnečný ~ сóлнечный круг **2** *(zvitok)* звиток; кóтуч, змотóк, скрýток; ~ filmu кóтуч фíлму; ~ drôtu змóток дрóту; ~ papiera кóтуч папíря **3** хмáра, óблак (*нóроху, дыму і т. п.)*

kotúľ -a *m tel.* котýлька

kotúľ//ať -a -ajú *nedok.* котуляти; ~ sud котуляти бóчку

kotúľ//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* котуляти ся, валяти ся, ґýляти ся; lopta, jablko sa ~a лóпта, ябко ґýлять ся

kotv//a -y *ž v rôzn. význ.* кóтва; spustiť ~ спустити кóтву; zdvihnúť ~ підняти кóтву; зняти ся з кóтвы

kotviš//te -ťa *s* мíсце котвíня

kotv//iť -í –ia *nedok.* котвити; ~ v prístave котвити в приставі

kotvov//ý котвóвый; ~é lano котвóве лáно, котвóвый мóтузок

kov -u *m* метáл; farebné ~ фарéбны метáлы; drahé ~y дорогоцінны метáлы
kovac//í кýючій; ковáльскый; ~ lis кýючій лис; ~ia skúška ковáльска прóба
kováč -a *m* ковáль • každý je ~om svojho šťastia кáждый є ковалём свóёго щáстя
kováč//ňa -ne *ž* ковáльня
kováčsk//y ковáльскый; ~a dielňa ковáльскый цех; ковáльня; ~e kladivo ковáльскый мóлот(ок)
kovadlina *správ.* **nákova**
kovan//ie -ia *s (kovaná súčiastka)* ковáня; ~ na truhlici ковáня на кýфрі; ~ na puške ковáня на пýшці; ~ okna ковáня óкна, óблака
kovať kuje kujú *nedok. v rôzn. význ.* ковáти; ~ železo ковáти желíзо; ~ kosu ковáти косý; ~ koňa ковáти *áбо* поковáти коня
koverkot -u *m text.* коверкóт
kovoobrábací металообрóблюючій; ~ stroj металообрóблююча машына; ~ priemysel металообрóблюючій прóмысел
kovopriemysel -lu *m* металурґíчный прóмысел; ~ tovar металóвы выробкы, выробкы із метáла
kovorobný металообрóбный; ~ priemysel металообрóбный прóмысел; ~ závod металообрóбный завóд
kovorobotník -a *m* металоробóтник
kovoryt -u *m* ґравюра *(на метáлі)*
kovoryt//ec -ca *m* ґрáвер *(по метáлі)*
kovotokár -a *m* металотóкарь, сустрýжник
kovov//ý *v rôzn. význ.* металóвый; ~é mince металíчны пінязі; ~ lesk металíчый блеск
koz//a -y *ž* **1** кóза **2** *(podstavec)* кóза **3** *tel.* кóза; skákať cez ~u скáкати чéрез кóзу • ja o ~e a on o voze я о кóзі, а він о вóзі; ľúbiť ako ~ nôž любить як кóза нóжик; любить як пес пáліцю, ненавíдіти; rozumieť niečomu ako ~ petržlenu розумити ся дачóму як свиня петрýшці
kozacin//a -y *ž* козлятина
kozacin//ec -ca *m* кóзі бóбкы, кóзій гній
kozácky козáцькый; ~ pluk козáцькый плук; ~ ataman козáцькый атамáн
kozáctv//o -a *s hromad. козацство*
kozáčik -a *m (tanec)* козачóк
kozák[1] -a *m* козáк
kozák[2] -a *m (hríb)* ліскóвый гриб, козáк
koz//í **1** кóзій; ~ie mlieko кóзє молóко; ~ie mäso козлятина **2** *pren.* кóзій; ~ia briadka кóзя бóродка
koziar -a *m* козяр, пастýх коз
kozin//a -y *ž* **1** козина **2** кóзя кóжа *áбо* скóра; čižmičky z ~y чіжмíчкы з кóзёй скóры **3** кóзій зáпах
kozin//ec -ca *m* кóзя стáйня
kozink//a -y *ž odb.* козлинка
kozinkov//ý козлóвый, цапóвый, кóзій; ~ kožuch кóзій кожýх; ~é čižmičky кóзї чіжмíчкы
kozľa -ťa *s* кізля
kozľac//í *príd. k* **kozľa;** кізлячій; ~ie mäso кізлятина, кізляче мясо
kozľacin//a -y кізлятина, (молода) кізлятина
kozlic//a -e *ž hovor. (puška)* дуплóвка
kozlík[1] -a *m (na voze)* кóзлы *pomn.*, сідáдло
kozlík[2] -a *m* кóзлы *pomn.*; postaviť pušky do ~a постáвити пýшкы до кóзла
kozmetický косметíчный
kozmetik//a -y *ž* **1** космéтіка **2** косметíчный салóн
kozmick//ý космíчный; ~á loď космíчный корáбель; ~é žiarenie космíчне ожарíня; ~á rýchlosť космíчна скóрость; ~ let літáня до кóзму
kozmodróm -u *m* космодрóм
kozmonaut -a *m* космонáвт
kozmonautik//a -y *ž* космонáвтіка
kozmonautk//a -y *ž* космонáвтка
kozmopolit//a -u *m* космополíта
kozmopolitick//ý космополітíчный; ~á teória космополітíчна теóрія; ~é rastliny *odb.* космополітíчны ростлины
kozmopolitizm//us -u *m* космополітíзм
kozm//os -u *m* кóсмос
koz//ol -la *m (stoh slamy al. obilia)* стог
kozorož//ec -ca *m zool. astron.* козорóжець; obratník Kozorožca паралéль Козорóжця

kozub -a *m* кӧзуб; rodinný ~ рóдный дім

kož//a -e *ž* **1** *v rôzn. význ.* кóжа, скóра; surová ~ сурóва кóжа; bravčová ~ свиньска кóжа; má bielu ~u він (онá) мать білу кóжу **2** *(so srsťou)* скóра; medvedia ~ медвідя скóра, скóра медвідя **3** *(na plodoch)* скóрка, кóжа; pomaranč s hrubou ~ou помарáнч з грубóв скóрков **4** *(na mlieku ap.)* скóрка • husia ~ гýся кóжа; čertova ~ чортóва скóра; je len kosť a ~ він (онá) кість і кóжа; premoknúť až do ~e промóкнути аж до костéй *áбо* до послíднёй ниткы; skúsiť *al.* pocítiť na vlastnej ~i скýсити *áбо* почýвствовати на влáстній скóрі; báť sa o svoju ~ бояти ся о свóю скóру; ide mu o ~u ідé ёмý о жывот; byť v niečej ~i быти в дачíїй скóрі; nebyť vo svojej ~i быти не в свóїй скóрі; ísť z ~e vyskočiť *(od zlosti)* іти зо скóры выскочіти *(од злóсти)* барз нетерпезливый; nevpratať sa do ~e не змістити ся до скóры, ходити на гóлові; mať hrubú *al.* hrošiu ~ мáти грубý *áбо* грóшу скóру, вéлë знéсти; ujsť so zdravou ~ou а) выйти сухым із вóды; б) зостáти цілым і непошкоджéным; odrať z niekoho (poslednú) ~u здéрти з дакóго послíдню скóру; ešte vlka nezabili, už na jeho ~u pili [*prísl.*] іщі вóвка не зáбили, а уж на ёгó скóру пили; ділити скóру незáбитого медвідя

koželuh *správ.* **garbiar**

koženka[1] *správ.* **kožovka**

koženk//a[2] -y *ž odb.* кожéнка, умéла кóжа

kožený кожéный, скоряный; ~ kabát а) кожéный кáбат, коженяк б) кожéный ґéрок

kožiar[1] -a *m* кожýшник, кóжник

kožiar[2] -a *m (chrobák)* скоряк

kožiar[3] -a *m hovor. (lekár)* кóжник, дерматолóґ

kožiarsky кóжный; ~ priemysel кóжный прóмысел

kožka *p.* **koža**

kožkár -a *m hovor.* кожкáрь

kožn//ý[1] кóжный; ~é choroby кóжны хворóты; ~ lekár кóжный лíкарь, дерматолóґ

kožn//ý[2] -ého *m hovor.* кóжный; ~á cieva кóжна жыла

kožovk//a -y *ž* кожóвка (*сóрта зимýшніх яблок*)

kožuch -a *m* **1** кожýх, кожýшок; krátky ~ кýртый кожýх, кожéный ґéрок **2** *hovor. (zvieracia koža)* скóра; medvedí ~ кожýх з медвíдёй скóры • vlk v ovčom ~u *bibl.* вовк в óвчій скóрі

kožušin//a -y *ž* **1** кожушина; obchod s ~ami кожушництво **2** *(surpové kože)* скóра

kožušinový кожушинóвый; ~ golier кожушинóвый ґáлір

kožušníctv//o -a *s* **1** *(povolanie)* кожушництво **2** óбход *áбо* склеп з кожушинами

kožušník -a *m* кожýшник

kožúš//ok -ka і **kožuštek** –a *m* кожýшок (і без рукáвів)

kôl kola *m* кол, кóлик; napichnúť na ~ *(spôsob mučenia)* посадити на кол • stojí ako ~ (він) стоїть як пняк; je ako ~ v plote (він) єдéн як пáлець

kôl//ňa -ne *ž* шóпа; voz je pod ~ňou віз є під шóпов; uložiť drevo pod ~ňu уложыти дéрево під шóпу

kôň koňa *m* **1** кінь *м*; jazdecký ~ біжéцькый кінь; ťažný ~ тягáючій кінь; vysadnúť na koňa сíсти на коня; ísť na koni іти на кони; zosadnúť z koňa зыйти *áбо* зосíсти з коня **2** *pren.* дурáк, осéл **3** *tel.* кінь *м*; cvičiť na koni упражняти ся на кони **4** *hovor. (na pílenie dreva)* крóсенка *pomn.* **5** *šach. hovor.* кінь *м* • robiť ako ~ робити як кінь; biť ako koňa бити як коня, дéрти як сíдорову кóзу; darovanému koňovi na zuby nehľaď [*prísl.*] даровáному конёви на зýбы не позерáють; byť na koni быти на кони, чýти ся перемóжцём; vziať na koňa *(na plecia)* взяти дітину на коня *áбо* на плéчі; ~ má štyri nohy a predsa sa potkne [*prísl.*] кінь мать штирі нóгы, а прéцік пошпóтить ся

kôpk//a -y *ž* **1** *zdrob. k* **kopa 2** кóпка

kôpkovač -a *m poľnohosp. (časť kombajnu)* копковáч

kôpk//ovať -uje -ujú *nedok. poľnohosp.* копкова́ти
kôp//or -ru *m* копе́рь
kôprov//ý копрёвый; ~á omáčka корёва о́мачка
kôr//a -y *ž v rôzn. význ.* кора, ко́рка, скóрка; stromová ~ стромо́ва ко́ра; pomarančová ~ помаранчо́ва ско́рка; zemská ~ *geol.* земе́льна ко́ра; ľadová ~ ледо́ва ко́ра *або* ко́рка; mozgová ~ *anat.* мозґо́ва ко́ра, ко́ра головно́го мо́зґу
kôrk//a -y *ž* ко́рка; chlebová ~ хлібо́ва ко́рка; citrónová ~ цітроно́ва ко́рка
kôrnaten//ie -ia *s lek.* корнатíня (жыл), вапенатíня; ~ ciev корнатíня *або* вапенатíня жыл; склеро́за
kôrnat//ieť -ie -ejú *nedok.* **1** покрыва́ти ся ко́ров *або* ко́рков, тве́рднути на пове́рьху **2** *lek.* корнатíти, вапенатíти
kôrovc//e -ov *m mn. č. zool.* **1** ракоподо́бны **2** короїды
kôrov//ie -ia *s* быля, (сухе) кукурíча́не быля
kôrovit//ý коровитый, затверднýтый, покрытый ко́рков, кора́вый; ~ sneh стверднýтый снíг; ~á pôda затверднýта зе́мля; ~é dlane кора́вы до́лоні
kôstk//a -y *ž* кíстка, кíсточка; čerešňové ~y черешнёвы кíсткы
kostrovic//a -e *ž* **1** кíстко́вый плод **2** *(nápoj)* алкоголо́вый напиток із ядер кíстко́вый пло́дів
kôstkovit//ý кíстковитый, кíстко́вый; ~é ovocie кíстко́ва овоцина
kôstkov//ý кíстко́вый; ~é ovocie кíсткова овоцина
kôš koša *m* **1** кíш, ко́шик; ~ na odpadky кíш на смíтя; кíш (на улíці); ~ na bielizeň кíш на спíднє облечíня **2** *šport (v basketbale)* кíш • hrudný ~ *anat.* грýдный кíш; hodič do koša шма́рити до ко́ша, вышмарити; dostať košom доста́ти ко́шом (*при та́нці, спро́синах*); dať košom niekomu дати ко́шом дако́му, одречі *або* одрíкнути дако́му *(женачо́ви і т. п.)*
krab -a *m zool.* краб
krabí крабо́вый
krabica *hovor. zastar. p.* **škatuľa**
kráč//ať -a –ajú *nedok.* **1** крача́ти, íти (кроком); ~ajúce rýpadlo *tech.* крокýючій екскава́тор **2** *pren.* íти; ~ v ústrety niečomu íти напро́тів дачо́му • ~ s duchom času íти з дýхом часý; ~ v šľapajach niekoho крача́ти по сто́пах дако́го, íти по дачíїх сто́пах *або* сте́жках, продо́вжовати дачíє дíло
krádež -e *ž* кра́деж; spáchať ~ укра́сти
kradmo *prísl.* крадькомá, покрадо́мкы; та́йні; ~ sa dívať покрадо́мкы позера́ти
kradm//ý **1** крадýчій ся; ~é kroky крадýчі кро́кы; hodiť ~ pohľad попозера́ти покрадо́мкы **2** *poet.* злодíйскый; ~ou rukou siahnuť na niečo злодíйсков руко́в сягнути на дашто́
krad//núť -ne –nú *nedok.* кра́сти
krad//núť sa –ne sa -nú sa *nedok.* кра́сти ся, підкра́довати ся
krahul//ec -ca *m zool.* ястряб-перепілятник; ~ obyčajný ястряб обыча́йный
krach -u *m hovor.* крах, банкро́т; hospodársky ~ економíчный крах; finančný ~ фіна́нчный крах; politický ~ політíчный банкро́т
krach//núť -ne -nú *nedok.* кра́хнути, утерпíти крах *або* банкро́т, банкротова́ти; banka ~la ба́нка кра́хнула
krach//ovať -uje –ujú *nedok.* кра́хова́ти, потерпíти крах *або* банкро́т
kraj[1] -a *m* край; ~ stola край сто́ла; na ~i на кра́ї • priviesť niekoho na ~ záhuby приве́сти дако́го до загýбы; to nemá konca-kraja тото́ не мать кíнце-кра́я; ísť na ~ sveta íти на край свíта
kraj[2] -a *m* **1** край; краї́на; rodný ~ ро́дный край; neznáme ~e незна́мы краї́ны; polárne ~e поля́рны краї́ны; priemyselný ~ промыслo̍вы о́бласти; hornatý ~ горна́тый край, горна́тый ландша́фт, гористый край **2** *(administratívna jednotka)* край, о́бласть *ж* • iný ~, iný mrav [*prísl.*] íншый край, íншый звык (што хыжа, то обычай)
krajan -a *m* краян

kráj//ať -a -ajú *nedok.* **1** краяти, різати; ~ chlieb краяти *або* різати хліб **2** *odb.* кроїти
krajciar *správ.* **grajciar**
krajčír -a *m* крайчір
krajčírsk//y крайчірьскый; ~a dielňa крайчірьска майстрóвня; ~e nožnice крайчірьскы ножычкы
krajčírstv//o -a *s* **1** крайчірьска фірма, крайчірство **2** крайчірьска майстрóвня
kraj//ec -ca *ž* **1** (о)краєць *м* ; ~ chleba (о) краєць хліба
krajin//a -y *ž* **1** країна; ~y kapitalizmu, socializmu капіталістічны, соціалістічны країны; rozprávková ~ *pren.* приповідкóва країна; країна приповідок **2** край, óбласть *ж*; hornatá ~ гориста країна; malebná ~ образкóва країна **3** *anat.* óбласть *ж*; srdcová ~ óбласть сéрдця **4** *hist.* зéмля; Uhorská ~ Угóрьска зéмля; Slovenská ~ Словáцька зéмля **5** *(maľba)* пейзáж, країнка
krajinár -a *m* пейзажіста, країнкáрь
krajink//a -y *ž* **1** *zdrob. k* **krajina 1 2** *(maľba)* пейзáж, країнка
krajinomaľb//a -y *ž* **1** пейзáжне малёвáня, малёвáня пейзáжу **2** пейзáж
krajinský країньскый; ~ snem країньскый сейм *(в стáрім Угóрьску/*
krajka *spáv.* **čipka**
krajnic//a –e *ž* **1** *(doska)* óкрайка **2** *(časť cesty)* óкрай
krajník -a *m voj.* крáйник, фланґóвый
krajnos//ť -ti *ž* крáйность; zachádzať do ~tí заходити до крáйностей
krajn//ý *v rôzn. význ.* крáйный; ~ dom крáйный дім; ~ prípad крáйна пригóда; ~á ľavica *polit.* крáйна лівиця
krajov//ý краёвый, містный, областный; ~é zvláštnosti містны особливости
krajský крáйский, областный; ~ súd крáйский суд; ~ úrad крáйскый ýряд
krajší 2. *st. k* **perný, krásny**
krák//ať -a -ajú *nedok.* крáкати
krákor//iť -í –ia *nedok.* **1** *(o sliepke)* коткодáкати **2** *pren. pejor.* тáрати, кéцати

kráľ -a *m* **1** *v rôzn. význ.* краль *м*; zvoliť za ~a зволити *або* выбрати за крáля; dať šach ~ovi дати шах крáлёви; guľový ~ кулёвый краль **2** *pren.* краль *м*, царь *м*; naftový ~ нафтóвый краль; ~ púšte краль пустыні ● Troch ~ov *(cirkevný sviatok)* Вéчор Рождествá Хрістóва *(6-го януáра)*; žije si ako ~ жыє собі як краль; medzi slepými je jednooký ~om мéджі сліпыми і єдноóкый є крáлём; pre pána ~a! *hovor.* пре пáна крáля!, подумáти лем
kralický: ~á biblia Кралицька біблія
králičí крóличій
králik[1] -a *m (zajac)* крóлик ● pokusný ~ прóбный *або* експеріметáлный крóлик
králik[2] -a *m bot.* марґарéта, марґарéтка
králikár -a *m* кроликáрь
králikár//eň -ne *ž* кроликáрня
kraľ//ovať -uje –ujú *nedok.* **1** кралёвáти, цáрствовати **2** *pren.* царёвáти
kráľovič -a *m* прінц, королéвіч
kráľovn//á -ej *ž* **1** кралёвна; ~ zo Sáby *bibl.* кралёвна зо Сáбы **2** *pren.* кралёвна, царíца; ~ krásy кралёвна крáсы; ~ plesu кралёвна бáлу; ~ kvetov *(o ruži)* кралёвна квітів; ~ vied *(matematika)* наýка наýк; ~ zbraní *(pechota)* кралёвна пóля **3** *(u včiel)* мáтка **4** *šach.* дáма, кралёвна *(hovor.)* ● ~ nebeská кралёвна небéсна
kráľovrah -a *m* кралёубíйця, царёубíйця
kráľovsky *prísl.* по-кралёвскы, по-цáрьскы; mať sa ~ жыти по-кралёвскы, жыти як краль *або* царь; má sa ~ жыє по-кралёвскы
kráľovsk//ý **1** кралёвскый; ~ titul кралёвскый тíтул; ~á koruna кралёвска корýна; ~ palác кралёвскый кáштель; ~á moc кралёвска міць; ~ strelec *šach.* вéжа; ~ komorník кралёвскый слугá, комóрник; ~é mestá *hist.* кралёвскы *або* цáрьскы міста **2** *pren.* кралёвскый, цáрьскый; ~á odmena кралёвска нагорóда; ~ plat кралёвскый зáробок; ~ dar кралёвскый подарýнок; ~ prepych кралёвска рóскош ● lúčavka ~á *chem.* цáрьска вóдка

kráľovstv//o -a *s* **1** кралёвство; bolo raz jedno ~ ... *(začiatok rozprávky)* было раз єдно́ кралёвство ... **2** *pren.* кралёвство, ца́рство; ~ snov ца́рство снів • ~ nebeské *bibl.* ца́рство небе́сне

krám -u *m hovor.* **1** *(obchodík)* склеп, скле́пик, о́бход; hračkársky ~ грачка́рьскый склеп *або* о́бход **2** *obyč. v mn. č.* **~y** гарабу́рдя, барахло́ • aký pán, taký ~ [*prísl.*] якый пан, такый і крам; hodí sa do ~u тото́ мі іде́ *або* підхо́дить *або* пасі́є; тото́ одповіда́ть мо́ïм пла́нам *або* мо́ёму вку́су

kramľ//a -e *ž hovor.* клямбра, скоба; spojiť brvná ~ou споїти де́рева клямбров • cóľ sem, cóľ tam, ~ pritiahne *ľud.* цоль ту, цоль там, а клямбра *або* ско́ба притягне; кус ту, кус там – тото́ не мать значі́ня

krankas//a -y *ž hovor. zastar.* кранка́са, поі́стна ка́са; liečiť sa na ~u лічі́ти ся за раху́нок шпыта́льной ка́сы

kras -u *m geol.* крас

krás//a -y *ž* красота́; prírodné ~y красо́ты прі́ро́ды; ~y Slovenska красо́ты Слова́кії *або* Слове́ньска • ~y sa nenaješ з красоты не наïш ся, з лиця не во́ду пити

krásav//ec -ca *m* краса́вець

krásk//a -y *ž* краса́віця

kraslic//a -e *ž (maľované vajce)* малёване яйце, писа́нка

krásne *prísl.* кра́сні, прекра́сні, чуде́сні, шу́м(в)ні; ~ spievať прекра́сні *або* шу́в(н)і співа́ти; ~ kresliť чуде́сні рісова́ти; dnes je ~ днесь(ка) прекра́сні *або* шу́в(м)ні

krásn//y **1** кра́сный, шу́в(м)ный; ~a žena кра́сна *або* шу́вна жена́; ~ čin шу́в(м) ный посту́пок; ~é slová *aj iron.* кра́сны сло́ва **2** *hovor. (dobrý, veľký)* прекра́сный, чуде́сный; ~ výsledok прекра́сный резулта́т; ~ kus чуде́сный екземпла́р • ~a robota! *iron.* чуде́сна робо́тка! ~e pohlavie прекра́сный пол; ~ literatúra худо́жня *або* кра́сна літерату́ра; jedného ~eho dňa в єде́н прекра́сный день

krasojazd//a -y *ž* красоïзда́

krasojazd//ec -ca *m* красоïзде́ць

krasokorčuliar -a *m šport.* красокорчулярь

krasokorčuliarsk//y красокорчулярьскый; ~e preteky красокорчулярьскы пере-мага́ня

krasokorčuľovan//ie -ia *s šport.* красо-корчулёва́ня

krasopis -u *m* **1** каліґра́фія **2** *(školský predmet)* красопис, чістопис

krasopis//ec -ca *m* красописець, каліґра́ф

krasopisn//ý каліґрафі́чный; ~á úloha а) красописна зада́ча; б) каліґрафі́чні написа́на зада́ча

krasorečníctv//o -a *s* красоречні́ня

krasorečník -a *m* красоре́чник

krasový красо́вый

krášl//iť -i –ia *nedok.* окра́шовати

-krát[1] **1** *(druhá časť násobných čísloviek)* раз; dvakrát два раз **2** *mat.* päťkrát päť пять раз пять; dvakrát tri два раз три

krát[2] -u *m zastar. (násobilka)* таблиця множі́ня; skúšať ~ провіряти таблицю множі́ня

kráter -u/-a *m* кра́тер; ~ sopky кра́тер со́пкы *або* вулка́на; ~ po bombe кра́тер *або* яма по бо́мбі

krát//iť -i –ia *nedok.* **1** скоро́човати; коро-тити **2** *mat.* коротити; ~ zlomok коротити дроб • ~ si čas коротити час

krátko *prísl.* **1** ку́рто, коро́тко; ~ ostrihať ку́рто остричі *або* підстричі **2** недо́вго, непродовже́ні; ~ trvať недо́вго тырвати *або* тримати **3** *(stručne)* ку́рто, коро́тко; ~ povedané ку́рто повіджено

krátkodobý курточасо́вый; ~ kurz кур-точасо́вый курз; ~á zmenka *ekon.* курточасо́ва змі́нка; ~ úver курточасо́вый креді́т; ~á úloha зада́ча на ку́ртый *або* коро́ткый час

krátkometrážny: ~ film короткометра́жный філм

krátkosrstý куртосе́рстый

krátkovlnn//ý[1] *odb.* коротковолно́вый; ~á vysielačka коротковолно́ва высыла́чка

krátkovlnný[2] *(o ovciach)* куртосе́рстый

krátkozraký короткозра́кый, близкору́кый *aj pren.*

krátk//y **1** корóткый, кýртый; ~e nohavice кýрты ногавíці; ~e vlasy корóткы вóлосы; ~e vlny *rádiotel.* корóткы вóлны; ~e spojenie *el. tech.* корóтке споїня; ~e samohlásky *lingv.* корóткы глáсны **2** *(v časovom význame)* корóткый, кýртый, недóвгый, непродóвжуючій; ~a prestávka кýрта перемíна; po ~om rozmýšľaní по кýртім роздýмовані; to bude mať ~e trvanie тотó бýде триматит кýрто *áбo* недóвго; za ~ čas за корóткый час **3** *(stručný)* кýртый, корóткый; ~ obsah кýрте содержáніє *áбo* кýртый óбсяг; ~ prehľad кýртый перéгляд; ~a odpoveď кýрта óдповідь • ~a pamäť a) корóртка пáмять; б) дірáва пáмять; ~ film короткометрáжный філм; urobiť s niečím ~ koniec скóро скінчíти з дачім; je na to ~ він на тотó корóткый; na to je môj rozum ~ на тотó є мій розýм корóткый

kratochví//ľa -le *ž* гуляня, приємне корочíня часý

kratučký коротéнькый, барз корóткый; барз кýртый

krav//a -y *ž* корóва; dojná ~ дóйна корóва *aj pren.*; jalová ~ ялóва корóва • v noci je každá ~ čierna в ночí кáжда корóва чóрна, в ночі вшыткы мáчкы сивы

kravál -u *m hovor.* шкáндал, крик, глук; robiť ~ робити крик

kravat//a -y *ž* мáшля

kraviar -a *m* пастырь *(корóв)*

kraviar//eň -ne *ž* стáйня про корóвы, корóвник

kravičk//a -y *ž zdrob.* корóвка, коровíчка • pánbožkova ~ *hovor.* бабарýнка

kravín -a *m* стáйня про корóвы, корóвник

kravin//a -y *ž* **1** коровяча скóра **2** *vulg.* глýпость, сомарина *ж*

kravin//ec -ca *m* коровянка

kravsk//ý коровячій; ~é mlieko коровяче молóко

krb -u *m* кóзуб *aj pren.* rodinný ~ *pren.* родинный дім

kŕč[1] -a *m* корч; svalový ~ свалóвый корч; žalúdkové ~e кóрчі жóлудка, жолудкóвы кóрчі; dostal ~e достáв кóрчі; zvíjať sa v ~och звивáти ся в корчáх

kŕč[2] -a *m (hrčovitý koreň)* суковáтый кóрінь *áбo* конáрь

krčah -a *m* дзбанóк • dotiaľ sa chodí s ~om na vodu, kým sa nerozbije [*prísl.*] до тóго часý хóдить ся з дзбанкóм на вóду, пóкы не розóбє ся

krč//ek -ka *m anat.* корчóк; ~ koreňa (na zube) корчóк зýба; ~ maternice корчóк мáткы

krč//iť -í -ia *nedok.* **1** корчíти, мяти; ~ šaty корчíти *áбo* мяти шмáты **2** корчíти; ~ list корчíти письмо **3** огынáти; ~ ruku, nohu огынáти рýку, нóгу **4** морщíти; ~ čelo морщíти челó; ~ nos мощíти ніс; ~ plecami корчíти *áбo* стискáти плечáми

krč//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** *(o látke)* корчíти ся **2** зогынáти ся, клонити ся; ~ sa pod nošou зогынáти ся пвд тяжкóв нóшов; ~ sa nad stolom *(pri práci)* склоняти ся над стóлом **3** корчíти ся; ~ sa od bolesti корчíти ся од бóлести **4** *(byť učupený)* сидíти скорчéным, корчíти ся *(в кýмі і т. п.)*

krčiv//ý корчíвый; ~á látka корчíве полóтно

krčm//a -y *ž* кóрчма • sedieť ako v ~e сидíти як в кóрчмі *(підпéршы гóлову рукáми)*

krčmár -a *m* корчмáрь

krčmár//iť -i –ia *nedok. hovor.* корчмарити

krčnic//a -e *ž anat.* шыйна жыла

krčn//ý **1** *anat.* шыйный; ~é stavce шыйны стáвці; ~é svaly шыйны свáлы **2** *lek.* горлóвый; ~é choroby хворóты гóрла; ~á klinika корчóва клíніка; ~ lekár корчóвый лíкарь, ларінґолóґ

kŕčovit//ý корчовитый, корчóвый; спазматíчный; ~ plač корчовитый плач; ~ kašeľ корчовитый кáшель; ~é úsilie *pren.* узкостлива стáрость

kŕčov//ý корчóвый, спазматíчный • ~é žily корчóвы жылы, тромбофлебітíда

kŕd//eľ -ľa *m* **1** громáда, кóпа, рой; ~ vrabcov громáда вороблíв; ~ detí кóпа дітéй; ~ divých kačíc рой дикых кáчок **2** стáдо; ~ oviec стáдо овéць

kredenc -a *m* кредéнець
kredit -u *m* кредíт *aj pren.*; mať ~ *pren.* мáти кредíт *або* довíру
kredit//ovať -uje -ujú *nedok. dok. fin.* **1** кредітовáти; ~ účet кредітовáти ýчет **2** заложыти до ґрáфу кредíта
kréd//o -a *s cirk.* крéдо *aj pren.*; politické ~ політíчне крéдо • dostať sa do niečoho ako Pilát do ~a *hovor. žart.* достáти ся до дачóго як Пілáт до крéда, достáти ся до дачóго без влáстного причінíня
krehk//ý крегкый; ~é sklo крегкé скло; ~é pečivo крегкé печíво; ~é stvorenie крегкé створíня; ~ kvet крегкый квíток; ~é zdravie *pren.* крегкé *або* слабé здрáвя
kreh//núť -ne -nú *nedok.* кочанíти, крéгнути, тýгнути; ~ na mraze тýгнути од зимы
krecht -u *m poľnohosp. správ.* **hrobľa** крехт, яма
krém -u *m v rôzn. význ.* бокс; крем; ~ na topánky бокс на óбув; ~ na ruky крем на рýкы; vanilkový ~ *kuch.* ванілкóвый крем
kremató r//ium -ia *s* крематóрій *м*
kremeň -a *m* крéмінь; жýла, кáмінь
kremen//ec -ca *m geol.* крéмінець
krémeš -a *m hovor. kuch.* крéмеш
kremičitan -u *m chem.* сілікáт
kremičit//ý *chem.* кремнiёвый; kyselina ~á кремнiёва кіслотá; kysličník ~ двоóкісь крéмнія,
kremienk//a -y *ž zastar. (puška)* кремнëвка
kremien//ok -ka *m* крéмінок, шýтер з крéміня
kremík -a *m chem.* крéмній
kremíkat//ý *odb.* кремнíстый; ~é látky кремнíсты споїня
kremíkov//ý кремнíстый; ~á oceľ кремнíста óціль
kremit//ý каменистый, кремнíстый; ~á pôda камениста зéмля
krém//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* боксовáти, кремовáти; ~ topánky боксовáти топáнкы; ~ si ruky кремовáти собí рýкы
krémovník -a *m kuch.* крéмеш, кремóвник
krémov//ý[1] *kuch.* з крéмом; ~é trubičky кремóвы трýбкы, трýбкы з крéмом
krémový[2] *(o farbe)* кремóвый, жовтобíлый
krep -u *m text.* креп
krepč//iť -í –ia *nedok. expr.* поскáковати, танцëвáти
krepdešín -u *m text.* крепдешíн
krepký шікóвный, прýжный, рíзкый, міцный; ~ chlap шікóвный хлоп; ~ šesťdesiatnik прýжный шістьдесятник
krepov//ý крепóвый; ~é šaty крепóвы шмáты; ~ papier крепóвый пáпірь
kresací кресáчій; ~ kameň кресáчій кáмінь, крéмінь
kresačk//a -y *ž (sekera)* кресáчка, топíр на кресáня дéрева
kresadl//o -a *s zastar.* кресáтко, огниво
kresanic//a -e *ž* **1** трíска, щíпка **2** окресáне дéрево
kre//sať -še -šú *nedok.* **1** кресáти, обкрéсовати **2** высікáти огéнь; ~ iskry высікáти íскры
kresb//a -y *ž* **1** *(dej)* креслíня, рісовáня; ~ perom, uhľom рісовáня пéром, ýглём **2** выкрес; perová, uhľová ~ рісовáня пéром, ýглём
kreslen//ie -ia *s (predmet)* рісовáня, черчíня; doska na ~ дóска на рісовáня, черчíня
kreslenk//a -y *ž škol. zastar.* тéйка на рісовáня
kreslený креслéный; ~ film креслéный фíлм
kresliar//eň -ne *ž* **1** *škol.* сáла на креслíня і рісовáня **2** *odb.* креслярня
kreslič -a *m odb.* рісýючій, креслярь
kresl//iť -í -ia *nedok.* **1** рісовáти, **2** *odb.* креслити **2** *pren.* описовати, зображáти, рісовáти, креслити
kresl//o -a *s v rôzn. význ.* крéсло; sedieť v ~ сидíти в крéслі; ministerské ~ міністéрьске крéсло; elektrické ~ електрíичне крéсло
kresťan -a *m* хрістіянин
kresťanský хрістіяньскый
kretén -a *m* крéтен

kretenizm//us -u *m* кретенізм
kretón -u *m text.* кретóн
krhl//a -y *ž* кóнва; polievacia ~ поливáчка • leje ako z ~y (додж) ліє як із вéдра
krič//ať -í -ia *nedok. v rôzn. význ.* крічáти; dieťa ~í дітина крічіть; ~ z plného hrdla крічáти на пóвне гóрло; tá farba ~í тотá фáрба крічіть, тотá крічáча фáрба
krídelník -a *m* **1** *šport.* крыло, крáйній (нападáючій) **2** *voj.* фланґóвый
krídelný: ~ útočník *šport.* крылóвый, крáйній (нападáючій)
krídlatý крылáтый; ~ hmyz крылáты мушковины
krídl//o -a *s* **1** *v rôzn. význ.* крыло; ~ vtáka крыло птáха; ~ lietadla крыло ероплáна; ľavé ~ *polit.* ліве крыло; pravé ~ domu прáве крыло дóму; ~ lodnej skrutky крыло шыфной шрýбы **2** крыло; ~a dverí крыла дверéй **3** *(klavír)* клáвір *м* **4** *voj.* фланґ **5** *šport.* крáйній (нападáючій); крайній (нападіня); ľavé ~ *(hráč)* ліве крыло, лівый крáйній (нападáючій) • pristrihnúť niekomu ~a пристригнути дакóму крыла; byť pod ochranným ~om niekoho быти під дачіїм охорóнным крылом
krídlovk//a -y *ž hud.* крылóвка, дыхóвый музычный інштрумéнт
kried//a -y *ž* **1** крийда; farebné ~y фарбяны крийды **2** *geol.* крийдóвый перíод • to treba zapísať čiernou ~ou do komína *žart.* тотó трéба записáти чóрнов крийдов до кóмина, охабити без інтерéсу
kriedov//ý крийдóвый; ~ prášok крийдóвый пóрошок; ~ papier крийдóвый пáпірь; ~á doba *geol.* крейдóвый перíод
kries//iť -í -ia *nedok.* кресити, приводити к чýвству; вскрéшовати *aj pren.*
kríg//eľ -ľa *m hovor. zastar.* гóрня, шáлка
krik -u *m* крик; ~ vtákov крик птáхів • robiť ~ робити крик, крічáти; strhol sa ~ стóргнув ся *або* підняв ся крик; robiť ~ s niekým вáдити ся з дакым; mnoho ~u pre nič велё крику з ничого
krík -u *m* кряк
kriket -u *m šport.* крікéт
kriketov//ý крікетóвый; ~á loptička крікетóва лóптічка
krikľav//ý **1** кріклявый, пронікáвый, óстрый; ~ hlas кріклявый гóлос **2** *pren.* *(nápadný)* кріклявый, крічáчій; ~á farba кріклява фáрба
krikľún -a *m pejor.* крікýн
kriminál -u *m hovor.* арéшт, бáса *m hovor.*
kriminalist//a –u *m* криміналíста
kriminalistický криміналістíчый
kriminalistik//a -y *ž* криміналíстіка
kriminalit//a -y *ž* кримінáлность, преступкóвость
kriminálnik -a *m hovor.* кримінáлник, престýпник
krimináln//y кримінáлный, престýпницькый; ~a polícia кримінáлна поліція; ~ zločinec кримінáлный престýпник; ~ prípad кримінáлный слýчай
kriminológ//ia -ie *ž* кримінолóґія
krinolín//a -y *ž* кринолíна
krip//el -la *m hovor. pejor.* калíка, мерзáвець
kristepane *cit. hovor.* бóже мій
kristián//ia -ie *šport.* крістіáнія, крістіáнка *slang.*
kristiánka *šport. slang. p.* **kristiánia**
Krist//us -a *m* Хрістóс; pred ~om *zastar.* до рождествá Хрістóва; po ~u *zastar.* по рождестві Хрістóвім
krištáľ -u *m* **1** *min.* (гóрьскый) крíштал **2** *(sklo)* крíштал; čistý ako ~ чістый як крíштал
krištáľovo: ~ čistý крішталóво чістый, крішталóвый
krištáľov//ý крішталóвый; ~á váza крішталóва вáза; ~á voda крішталóва *або* крішталóво чіста вóда
kritér//ium -ia *s* критéрій, мерíтко
kritick//ý[1] *v rôzn. význ.* крітíчный; ~ rozbor крітíчный рóзбір, анáліз; ~é hlasy крітíчны гóлосы; ~é vydanie крітíчне *або* коментýюче выдáня; ~ realizmus крітíчный реалíзм
kritick//ý[2] крітíчный; ~á situácia крітíчна сітуáція; ~ bod крітíчна тóчка

kritik -a *m* крітік
kritik//a -y *ž v rôzn. význ.* крітіка; podrobiť ~e скрітіковáти; literárna ~ літературна крітіка ● pod ~u під крітіку
kritiz//ovať -uje –ujú *nedok.* крітіковáти; ~ knihu крітіковáти книжку; konštruktívne ~ конштруктівні крітіковáти; jalové kritizovanie ялóва крітіка
krívačk//a -y *ž* слинтáвка, кривáчка *(у звірят)*
krivák -a *m hovor. (nôž)* закривéный нóжик
krív//ať -a -ajú *nedok.* **1** кривати, хрáмати, похрáмовати; ~ na pravú, na ľavú nohu кривати на прáву, на ліву нóгу **2** *pren. expr.* одставáти, заоставáти, быти позáді; výroba ~ala za spotrebou выроба заоставáла за спотребовáнём
krivd//a -y *ž* кривда, несправодливость; spáchať ~u na niekom зробити кривду дакóму; odčiniť ~u одчінити несправодливость; sociálna ~ соціáлна несправодливость
krivd//iť -í -ia *nedok. komu* кривдити, быти несправодливым ку дакóму
krivic//a[1] -e *ž* **1** закривéна пáліця, бакýля, кривýля **2** *(na saniach)* сáнка
krivic//a[2] -e *ž lek.* рáхіт, кривáчка
krividl//o -a *s* кривитко, шаблóнка (на рісовáня), лекáло
kriv//iť -í –ia *nedok.* **1** *(robiť krivým)* кривити, згынáти, гнýти, огынáти; ~ prsty огынáти пáлці **2** *pren.* перекрýчовати, казити; ~ líniu strany перекрýчовати лінію пáртії; ~ charakter казити харáктер ● ~ ústa кривити ýста, робити ґрімáсу; ~ chrbát зогынáти хырбéт
krivk//a -y *ž* крива (лінія)
krivk//ať -á -ajú *nedok.* кривкати, хрáмати, похрáмовати
krivkomer -u *m odb.* кривкомір, курвімéтер
krivo *prísl.* **1** криво; ~ rásť криво рости **2** *pren.* кламливо, криво; ~ prisahať кламливо *áбо* криво присягáти; ~ svedčiť кламливо свідчіти ● ~ pozerať na niekoho криво позерáти на дакóго
krivočiary криволінéйный; ~ pohyb криволінéйне погынáня
krivolaký кривый, кривулятый; ~ chodník кривулятый пішник
krivonos -a *m (vták)* кривоніс
krivoprísah//a -y *ž zastar.* крива присяга
krivoprísažník -a *m* кривоприсяжник, кривый свідóк
krivu//ľa -le *ž* **1** крива пáліця, кривýля **2** *chem.* ретóрта
kriv//ý **1** кривый, покривéный; ~á čiara крива лінія **2** хрóмый; je ~ na jednu nohu він хрáмле на єднý нóгу **3** лóжный, кламливый; ~ prísaha кламлива присяга; ~é obvinenie лóжне обвінíня ● ~é slovo уражливе слóво; hľadieť ~ým okom na niekoho, niečo криво *áбо* кóсо позерáти на дакóго, на даштó; dať sa na ~é chodníčky піти по злых пішникáх
kríz//a -y *ž v rôzn. význ.* кріза; hospodárska ~ економíчна кріза; bytová ~ квартéльна кріза
krízov//ý *príd. k* **kríza;** ~é roky крізóвы рóкы
kríž -a *m* **1** *v rôzn. význ.* криж, крест; náhrobný ~ нагрóбный крест; dvojitý *al.* dvojramenný ~ двоїтый *áбо* двораменный криж; Červený ~ Червéный криж **2** *(osemnásť snopov)* криж *(nár.)*; ukladať snopy do ~ov укладáти снóпы до крижів ● niesť svoj ~ нéсти свій криж, нéсти свóє трапíня; mať ~ s niekým, niečím трáпити ся з дакым, дачім; mám ja s tebou ~ мам з тобóв криж, ты мій криж; urobiť ~ nad niekým, niečím постáвити криж на дакóго, на даштó; здати ся надії
krížalk//a -y *ž* крижáлка; pokrajať na ~y *(jablka, zemiaky)* нарізати дóлками
kríž//e -ov *m pomn.* крижы, пас; bolia ma ~ в крижах мéне болить; prehnúť sa v ~och зогнýти ся в пáсі
krížen//ec -ca *m* крижéнець; гібрíд
krížený крижéный, гібрíдный
križiack//y крестонóсный; ~e vojsko крестонóсне вóйско; ~a výprava крестонóсный пóход

križiak[1] -a *m hist.* крестонóсець
križiak[2] -a *m hovor. (pavúk)* крестяк
krížik -a *m* **1** *zdrob.* крéстик, крижик; ~ na retiazke крижик на ланцкý **2** *obyč. v mn. č.* **~y** *(druh vyšívania)* криж, крижик; vyšívať ~y вышывáти крижиком **3** *hud.* діéз **4** *hovor.* десятка (років); už má šesť ~ov na chrbte уж мать шістьдесят рóків • prísť s ~om po fúnuse прийти по пóгрібі, прийти нескóро
kríž//iť -i -ia *nedok.* **1** крижыти, мішáти; ~ rastliny крижыти ростлины; ~ obilie крижыти зéрно; ~ pšenicu s ražou крижыти пшеніцю з жытом; ~ dobytok крижыти худóбу **2** *zried.* мáрити, нічіти, крижовáти; ~ila jeho plány онá мáрила ёгó плáны
kríž//iť sa -i sa -ia sa *nedok. v rôzn. význ.* крижыти ся, мішáти ся; пересікáти ся, перекрéщовати ся; kmene sa ~ili племенá крижыли ся *áбо* мішáли ся; kríženie jazykov мішáня языків; cesty sa ~ia дорóгы пересікáють ся *áбо* перекрéщують ся
krížnik -a *m voj.* крéйсер
krížn//y крижный, поперéчный, перетинáючій; ~ trám поперéчный трам • ~e cesty перетинáючі дорóгы
kríž//om *prísl.* **1** попéрек, крижом; ~ cez cestu попéрек дорóгы **2** крижом, крижмо, єднó чéрез дрýге; preložiť si nohy ~ переложыти собі єднý нóгу чéрез дрýгу, переложыти собі нóгы крижом *áбо* крижмо • nepreložiť ~ slamy áни пáлцём не погнýти, ніч не зробити
krížom-krážom *prísl.* крижом-крáжом, ту і там
križ//ovať[1] -uje -ujú *nedok.* **1** роспинáти *áбо* прибивáти на криж **2** *hovor. expr.* трáпити, мýчіти
križ//ovať[2] -uje -ujú *nedok.* крижовáти, пересікáти; ~ cestu niekomu крижовáти, перегорóджовати дорóгу дакóму; blesky ~ovali oblohu блéскы пересікáли нéбо
križ//ovať sa[1] -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** крижовáти ся, пересікáти ся; cesty sa ~ujú дорóгы пересікáють ся; vlaky sa ~ujú влáкы *áбо* цýґы крижýють ся; listy sa ~ovali письма крижовáли ся *áбо* росходили ся (в дорóзі)
križ//ovať sa[2] -uje sa -ujú sa *nedok.* крестити ся, перекрестити ся
križovatk//a -y *ž* **1** крижовáтка; mimoúrovňová ~ розвязка *áбо* перетинáня в рíзных ýровнях **2** желізнíчный ýзел • stáť na ~e *aj pren.* стояти на крижовáтці; стояти пéред вáжным рішíнём
krížovk//a -y *ž* крижóвка
krížovkár –a *m* крижовкáрь
krížov//ý[1] **1** крестóвый, крестоподóбный; крéстный; крижóвый; ~á klenba *archit.* крижóвый óблук; ~á výprava *hist.* крестóвый пóхід; ~ podstavec *(pod stromček)* підстáвець рід стрóмик; ~á cesta а) *cirk.* крижóва дорóга б) *hovor.* ходжíня по мýках **2** крижóвый; ~á paľba *voj.* крижóве стріляня; ~ výsluch крижóвый выслух; ~á sejba крижóве сіяня
krížov//ý[2] *anat.* крижóвый; ~é stavce крижóвы стáвці
krk -u *m* **1** карк, шыя, шыйка **2** горло; boli ma v ~u мéне болить гóрло **3** гóрло; ~ fľaše гóрло фляшкы; ~ pažby шыйка пáжбы **4** *hud.* шыйка • chytiť pod ~ niekoho поімáти за карк дакóго; byť niekomu na ~ быти дакóму на кáрку; mať niečo z ~u мáти даштó з кáрку *áбо* з плеч долóв; striasť z ~u стрясти з плеч(ів); mať niečo až po ~ мáти даштó аж по карк, быти сытым дачíм по карк; byť v niečom až po ~ быти в дачíм аж по ýха; vykrútiť ~ niekomu выкрутити карк дакóму; vykrútiť si ~ выкрутити собі карк *(на дачíм)*; ~y lámať ходити по небеспéчных мíсцях; dám ~ na to гóлову за тотó дам
kŕk//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(o žabe)* квáкати **2** *(o vranách)* крáкати **3** *(o žalúdku)* гурчáти
krkavč//í ворóній; ворóнів • ~ia mať зла, недóбра мáти, кукóвка
krkav//ec -ca *m (vták)* ворóна
krkolomn//ý карколóмный, небеспéчный (про жывот); ~á cesta карколóмна *áбо*

несхóдна дорóга; ~ plán небеспéчный план

krkovičk//a -y *ž (mäso)* карковка

krkv//ať -e -ú *nedok.* корчіти, гýжвати; ~ šaty корчіти шмáты

kŕmič -a *m* **1** кóрмляч *(хто кóрмить худóбу)*; ~ ošípaných свинáрь **2** *(pri mláťačke)* подавáч

kŕmidl//o -a *s* кормило, жóліб *(для лісных звірів, птáхів і т. п.)*

kŕm//iť -i -ia *nedok. v rôzn. význ.* кормити; ~ chorého кормити хвóрого; ~ kone кормити кóні; ~ sľubmi *pren.* кормити обіцянками

krmiv//o -a *s* пáша, кормиво; silážne ~ силáжне кормиво

krmník -a *m* кóрмник, жóліб на пáшу

kŕmnik -a *m* кормéна свиня (на забитя)

kŕmn//y **1** кóрмный; ~a múčka кóрмна мукá; ~a soľ сіль для худóбы; ~a slama кóрмна солóма; ~a dávka кóрмна пóрція **2** назначéный на выкорм *áбо* на забитя; ~a hus выкормена гýска

krmovin//a -y *ž* пáша, кормóва култýра

krmovinov//ý кормóвый; ~á základňa кормóва бáза

kroč//iť -í -ia *dok.* крóчіти, стýпити, зробити крок; kamkoľvek ~íš, všade... де лем не стýпиш, всяды...

krochk//ať -á -ajú *nedok. (o svini)* хрюкати

krochmeľ -u *m hovor. zastar.* крóхмаль

krochmel//iť -í -ia *nedok. hovor. zastar.* крохмалити

kroj -a *m* крой; ľudový ~ нарóдный крой; národný ~ народнóстный *áбо* національный крой

krojovan//ý кроёвáный, народнóстный *áбо* націонáлного крой, облечéный до народнóстного крою; ~é skupiny ґрýпы людéй в народнóстных крóях; ~é tanečnice кроёвáны танечниці

krok -u *m* **1** крок; ísť ~om іти крóком; spomaliť ~ спомалити крок; zrýchliť ~ прискóрити крок; drobným ~om малым *áбо* дрібным крóком; poradový ~ *voj.* порадóвый крок; tanečný ~ танцёвáлный крок *áбо* па **2** *pren.* крок, постýпок, діяня; nepremyslený ~ непродýманый крок; urobiť patričné ~y зробити потрібны крóкы ● hrať do ~u грáти до крóку *áбо* марш; z ~a na ~ *(ísť)* іти з крóка на крок *áбо* лéдва іти, лем-лем же іти; ~ za ~om крок за крóком; na raždom ~u на кáждім крóці; ani na ~ áни на крок; áни крок; držať ~ s niekým тримати крок з дакым *áбо* крачáти з дакым; stratiť ~ збити ся з крóку; miľovými ~mi *(napredovať)* мілёвыми крóками; slimačím ~ слимáчім крóком

krokodíl -a *m* крокодíл

krokodíl//í крокодíлóвый ● roniť ~ie slzy проливáти крокодíловы слызы

krokom *prísl.* крóком

krokov//ý *príd. k* **krok;** ~é variácie крокóвы фіґýры тáнця *áбо* па тáнця

krokv//a -y *ž* (пóвалова) гряда, крóква

krokvic//a -e *ž* **1** гряда, крóква **2** водовáга, лібéла

krompáč -a *m* чекáн

krompáč//ovať -uje -ujú *nedok.* робити з чеканóм

kronik//a -y *ž* крóніка, літопис *м*; rodinná ~ родинна крóніка; obecná ~ крóніка селá, валáлу ● živá ~ жывый літопис

kronikár -a *m* кронікáрь, літописець

kropáč -a *m cirk.* кропило

kropaj -e *ž* квáпка; ~e potu квáпкы пóту; ~e krvi квáпкы крóви

kropeničk//a -y *ž cirk.* **1** кропелніця **2** кропило

kropiac//i кропячій; ~a krhla поливáчка

krop//iť -í -ia *nedok.* кропити; брыскати; ~ bielizeň кропити шмáтя

kros//ná -ien *s pomn.* крóсна

kroš//ňa -ne *ž* крóшня *(на ношіня на хырбéті)*; drotárska ~ дротáрьска крóшня

krot//iť -í -ia *nedok.* кротити, укрóчовати; ~ zvieratá кротити звірів; ~ rozhnevaného človeka укрóчовати *áбо* утихомíрёвати розгніваного чоловíка; ~ svoj hnev стримовати свій гнів

krotiteľ -a *m* укротитель *м*

krotk//ý крóткый, тихый, покíйный, укрочéный, мíрный; ~á povaha крóткый харáктер; ~é zviera покíйный звірь • ~ ako baránok крóткый як барáнок

krov -u *m* **1** *odb.* крóква **2** *pren.* стріха • žiť pod jedným ~om жыти під єднóв стріхов

krov//ie -ia *s hromad.* кряк, крякы

krovin//a -y *ž* кряк, пóрасты кряків, закрячéность

krov//ky -iek *ž pomn. (u hmyzu)* надкрыла; ~ chrústa надкрыла хрýща

krôch//ať -a -ajú дýпкати, клóпкати

krpáň -a *m pejor.* карлик, закырпачéный

krpat//ieť -ie -ejú кырпатíти, заоставáти в рóсті; strom ~ie стром кырпатіє, не росте́; duševne ~ душéвні *áбо* розумóво заоставáти

krpatý кырпáтый, кáрликовый; ~ človek закырпачéный чоловíк, недорóсток

krpčiar -a *m* **1** тот, хто шыє бочкóры *áбо* кéрпці, керпцярь **2** худóбный прóстый чоловíк, котрый нóсить кéрпці *áбо* бочкóры

krp//ec -ca *m* бочкóра, керпц; chodiť v ~och ходити в бочкóрах *áбо* кéрпцях; nosiť ~e ходити в бочкóрах *áбо* в кéрпцях • darmo ~e drať дáрьмо бочкóры дéрти, не вáрто *áбо* не стóїть дакады ходити; striasť ~e протягнýти нóгы, умéрти

krst -u *m* крещíня *aj pren.*; ~ ohňom, bojový ~ боёве крещíня • niesť na ~ niekoho крестити дакóго

krst//iny -ín *ž pomn.* крестины *pomn.*

krst//iť -í -ia *nedok.* **1** *koho* крестити; ~ dieťa крестити дíтину; ~ loď славнóстні спущáти шыфу *áбо* лóдьку на вóду **2** *čo pren.* рідити водóв; ~ víno рідити винó (водóв); ~ mlieko рідити молóко **3** *koho expr.* напоминáти, грíшыти, кáргати; грíшыти на чім світ стоїть

krstiteľ -a *m cirk.* креститель *м*

krstiteľnic//a -e *ž cirk.* крéстна кýпель

krstn//á -ej *ž hovor.* крéстна

krstňa -ťa *s* крéсня

krstn//ý[1] крéстный, крещéный; ~ otec крéстный отéць; ~ syn крéстный сын; ~ kúpeľ крéстна кýпель; ~ list крéстный лист; ~é meno крéстне мéно

krstn//ý[2] -ého *m hovor.* **1** крéстный отéць **2** крéсня, крéстный сын

kršten//ie -ia *s* крещíня

krt -a *m* кыртко *м*

krtic//a -e *ž hovor.* кыртíця

krtin//a -y *ž nár.* кыртíчіна; lúky plné ~ лýкы пóвны кыртíчін *áбо* кыртíнців

krtin//ec -ca *m* кыртíнець

krucifix -u *m* **1** роспятя **2** *(zahrešenie)* чорт берь, до фрáса

kruh -u *m* **1** *v rôzn. význ.* круг; utvoriť ~ вытворити круг; ~y pod očami крýгы під очáми; hrnčiarsky ~ горнчáрьскый круг; ročný ~ рóчный круг; polárny ~ полáрный круг; začarovaný ~ зачарóваный круг **2** крýгы, óбщность *ж*; v ~u rodiny в родиннім крýгу; vedecké ~y наýчны крýгы; наýчна óбщность; vládne ~y прáвлячі крýгы

kruhov//ý кругóвый; ~ pohyb кругóве рушáня; ~ obrana *voj.* кругóва оборóна

kruh//y -ov *m pomn. šport.* крýгы

krupic//a -e *ž* ґрісь, кáша

krupicový ґрісёвый, кашóвый

krupičkov//ý крупчáтый; ~á múka крупчáта мукá

krupičn//ý ґрісёвый; ~á kaša ґрісёва кáша

krupobit//ie -ia *s* град *aj pren.*

krupón -u *m odb.* крупóн

krupón//ovať -uje -ujú *nedok. odb.* крупоновáти

krúpovitý круповитый; ~é uhlie круповите ýгля

krúpový крупóвый; ~á polievka крупóва пóливка

krúpy krúp *ž pomn.* **1** крýпы; jačmenné ~ ярчáны крýпы **2** град; padajú ~ пáдать град

krušn//ý тяжкый, смутный; терьпкый, тернистый; ~é časy тяжкы часы; ~ deň смутный день; ~é myšlienky смутны дýмкы

krušpán -u *m hovor.* лавр

krušpánový лаврóвый; ~ veniec лаврóвый вінéць; ~á vôňa лаврóва вóня *áбо* арóма

krút//iť -i -ia *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* крутити, вертíти; обертáти; ~ kľukou крутити ключков; ~ koleso крутити *áбо* обертáти кóлесо; ~ hlavou вертíти гóловов *(неґатíвні)*; ~ niekým *pren.* крутити *áбо* вертíти дакым; ~ chvostom крутити хвóстом *aj pren.* **2** *(skrúcať)* крутити; ~ fúzy крутити баюсы; ~ cigaretu крутити ціґарéтлю ● ~ nosom крутити нóсом; ~ očami обертáти очáми

krút//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* крутити ся, вертíти ся; обертáти ся; кружыти ся; koleso sa ~i veľmi rýchlo кóлесо крýтить ся барз скóро; zem sa ~I okolo slnka зéмля обéртать ся óколо сóлнця; ~ sa okolo kuchyne крýтить ся óколо кýхні; ~ sa okolo žien вéртить ся óколо жен; rozhovor sa ~ okolo časových otázok бісíда вéртить ся óколо актуáлных проблéмів; ~ sa v tanci крýтить ся в тáнці **2** вити ся, крутити ся; chodník sa hadovite ~i пішник гадовито крýтить ся; vlasy sa mu ~ia ёмý вють ся вóлосы ● hlava sa mi (mu, jej) ~i крýтить ся мі (єй, ёмý) гóлова; ~ sa od rána do večera вертíти ся *áбо* крутити ся од рáна до вéчора

krútňav//a -y *ž* **1** (вóдный) выр *aj pren.* **2** смерч, выр, хмáрка *(пóроху, дыму і т. п.)*

krutohlav -a *m (vták)* крутиголóв

krutohlav//ec -ca *m hovor.* твердоголóвець, неустýпный чоловíк

krutovlád//a -y *ž* деспотíзм, тіранíя

krutovládc//a -u *m* дéспот, тірáн

krut//ý крýтый, немілосéрдный, сурóвый, тірáньскый, деспотíчный; ~ nepriateľ немілосéрдный неприятель; ~ boj немілосéрдный бой; ~ trest крýтый трест; ~é časy сурóвы часы; ~ osud немілосéрдный óсуд; ~ mráz тýгый мóроз; ~á bolesť міцнá бóлість

kružidl//o -a *s* кружытко, цíркуль *м*

kruž//iť -i -ia *nedok.* кружыти (ся)

krúžk//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* кружковáти

krúžnic//a -e *ž geom.* окрýжность

kružn//ý: ~á pila *odb.* ціркуляркóва пила

krúž//ok -ku *m* **1** кружóк; tesniaci ~ *tech.* тіснячій кружóк; divadelný ~ драматíчный кружóк

krv -i *ž* кров; transfúzia ~i трансфýзія крóви; otrava ~i отравлíня крóви; ~ tečie кров течé; oči podbehnuté ~ou óчі, підлиты кровëв; darca ~i дарýючій кров ● modrá ~ синя кров; prelievať ~ проливáти кров; zbiť do ~i збити до крóви; uraziť do ~i смертéльно урáзити; ~ mu tuhne v žilách кров ёмý стыне в жылах, барз перестрáшыв ся; ~i by sa v ňom nedorezal крóви в нім бы недорíзав ся; udusiť v ~i (*povstanie ap.*) задусити в крóви; ~ v ňom zovrela *al.* vzkypela кров в нім вскыпíла, він барз розгнíвав ся *áбо* нагнíвав ся; piť ~ niekomu пити дачíю кров; do poslednej kvapky ~i до послíднëй квáпкы крóви; má to v ~i тотó у нёго в крóви, мать тотó в крóви; robiť zlú ~ робити злу кров, сíяти гнів, выкликовати неспóкій; z cudzieho ~ netečie [*prísl.*] з чуджóго кров не течé, чуджíй маєток люди обычáйні не шáнують, за чýджов тварëв зуб не болить; to je dievča ~ a mlieko тотó дíвча є шýвне, здорóве, міцнé, молодé *áбо* кров з молóком; to je moja ~ тотó є мóя кров

krvácan//ie -ia *s* **1** кров течé, кровотечíня

krvác//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(o rane)* кров течé; ~ajúca rana кровотечýча рáна **2** кров течé; ~am течé *áбо* ідé мі кров; ~am z nosa течé *áбо* ідé мі кров з нóса ● srdce mi ~a сéрдце кровлëв мі обливать ся; s ~ajúcim srdcom з кровотечýчім сéрдцëм, з душéвнов бóлістëв, з бóлістëв на душí

krvácavos//ť -ti *ž* кровотечíня, течíня крóви

krvák -a *m hovor. pejor.* булвáрный ромáн

krvav//ec -ca *m bot. (Sanguisorba)* кровáвець

krvav//iť -i -ia *nedok.* **1** *(špiniť krvou)* кровавити, бáбрати кровлëв **2** *(biť do krvi)* (на) бити до крóви

krvavnic//a -e *ž* гýрка, кровянá колбáса

krvavník *nár. p.* **krvavec**

krvavočervený кровáвый, кровавочервéный

krvav//ý *v rôzn. význ.* кровáвый; ~á rana кровáва рáна; ~ mozoľ кровáвый мóзоль; ~ obväz кровáвый óбвяз; ~á škvrna кровáве пятнó; ~á vojna кровопроливáюча вóйна; ~ boj кровáвый бой; ~ kúpeľ *pren.* кровáве купáня; ~é zore кровáвы зóрі • má ~é ruky він (она) мать кровáвы рýкы, у нёго рýкы в крóви; navariť ~ej polievky niekomu набити до крóви дакóго

krveľ -a *m min.* кровáвик (*желíзна рудá*)

krvilačník -a *m* кровопивця

krvilačný кровожáдный, кровобáжный

krvink//a -y, *obyč. v mn. č.* **~y** *ž* кровяны тілця; červené ~y червéны кровяны тілця; biele ~y білы кровяны тілця

krvipreliat//ie -ia *s* кровопроливáня

krviprelievan//ie -ia *s* кровопроливáня

krvismilník -a *m* кровосмілник

krvismilstv//o -a *s* кровосміліня

krvižíznivý кровожáдный

krvn//ý **1** крóвный; ~ tlak крóвный тиск; ~á skúška аналіз крóви; ~ obeh крóвный обіг; ~á podliatina крóвна підлятина, синиць **2** *(pokrvný)* (по)крóвный; ~é príbuzenstvo (по)крóвне рóдство • ~á pomsta крóвне помщіня

krvopotn//ý тяжкый, намагáвый; ~á práca тяжкá *áбо* намагáва робóта, ~e pracovať тяжко робити

kryc//í 1 покрывáючій; ~ie rastliny покрывáючі ростлины *áбо* култýры; ~ lak покрывáючій лак **2** *(falošný)* коншпіратівный, тáйный; ~ie meno псевдонім, скрыте мéно; ~ia adresa тáйна адрéса

kryh//a -y *ž* крига

krych//ľa -le *ž zastar.* кóцка, кýбик

krypt//a -y *ž* грóбка

krys//a -y *ž zool.* крыса, паткáнь

kryčtál -u *m* кріштал

kryštalick//ý кріштолóвый; ~á soľ, voda кріштолóва сіль, вода; ~ tvar кріштолóва фóрма; ~á štruktúra кріштолóва штруктýра, кріштолóве зложíня

kryštalizác//ia -ie *ž* кріштолізáція; ~ solí кріштолізáція сóли; ~ názorov *pren.* кріштолізáція пóглядів

kryštalizačný кріштолізáчный; ~ proces *pren.* кріштолізáчный процéс, процéс кріштолізáції *(пóглядів і т. п.)*

kryštalizátor -a *m chem.* кріштолізáтор

kryštaliz//ovať -uje -ujú *nedok. min.* коіштолізовáти ся *nedok. dok.*; kovy ~ujú метáлы кріштолізýють ся; ~ovaný uhlík кріштолізовáный углерóд

kryštaliz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* кріштолізовáти ся; ~uje sa nový smer v umení кріштолізýє ся новый нáпрям в іскýстві

kryštálk//a -y *ž hovor.* детéктор, детектóрный приімáч

kryštálový кріштолóвый; ~ cukor кріштолóвый цýкерь

kryt -u *m* **1** *tech.* капóта; покрывка; ~ motora капóта мóтора; ochranný ~ охорóнна покрывка **2** скрытя, укрытя, (у) кріт; protiletecký ~ протіеропланóвый кріт; protichemický ~ протіхемíчный кріт

kry//ť -je –jú *nedok.* **1** *(schovávať)* скрыти, скрывáти, сховáти, спрятати; ~ pred niekým скрыти пéред дакым **2** *(strechu ap.)* крыти, покрывáти **3** *(zakrývať, zahaľovať)* прикрывати; dedinu ~je noc на валáл спýщать ся ніч **4** *(chrániť)* прикрывáти, хранити; ~ vlastným telom хранити своїм тілом; zákopy ~jú vojakov зáкопы хрáнять вояків **5** *(chrániť, zabezpečovať)* прикрывáти; ~ ústup *voj.* прикрывáти одступліня; ~ hráča *šport.* прикрывáти грáча; ~tý podpisom ministra з підписом *áбо* за підписом міністра, підписáный міністром **6** *(neprezradiť)* скрывáти, закрывáти; ~ kamaratov закрывáти камарáтів **7** *(hradiť)* покрывáти; ~ výdavky покрывáти выдавкы; výroba ~je iba vlastnú spotrebu выроба покрывать лем влáстну потрéбность

kry//ť sa -je sa -jú sa *nedok.* **1** *(schovávať sa)* прятати ся, скрывáти ся, крыти ся

2 *(chrániť sa)* хранити ся, прикрыва́ти ся 3 *(zhodovať sa)* стото́жнёвати ся, зго́джовати ся

kryt//ie -ia *s* 1 покрытя; *tech.* капо́та 2 *(hradenie)* покрытя, заплачі́ня 3 zlaté ~ *(meny)* золота́ ба́за

krytin//a -y *ž* стріхо́вый матерія́л

kryt//ý 1 (по)крытый; strecha ~á eternitom стріха (по)крыта е́терником 2 крытый, закрытый, запе́ртый; ~ dvor крытый двир; ~á plaváreň крыта плава́рня; ~á hala закрыта шпорто́ва са́ла; ~ koč закрытый коч 3 *fin.* забеспече́ный; ~á zmenka забеспече́на змі́нка

kšeft -u *m hovor. pejor.* кшефт, ґешефт; шпекуля́ція; robiť ~y робити кше́фты, шпекулова́ти, заобера́ти ся шпекуля́ціёв

kšeftár -a *m* кшефта́рь, шпекуля́нт

kšeftáriť *p.* **kšeftovať**

kšeft//ovať -uej -ujú *nedok. hovor. pejor.* кшефтова́ти, шпекулова́ти

kto *zám.* хто • ~ prv príde, prv melie [*prísl.*] хто пе́ршый прийшо́в, тот і пе́ршый ме́ле *або* тот і зачі́нать; ako si ~ ustelie, tak si ľahne [*prísl.*] хто собі як посте́лить, так бу́де спа́ти; як посте́лиш, так бу́деш спа́ти; komu sa nelení, tomu sa zelení [*prísl.*] ко́му не лі́нить ся, то́му зеле́нить ся

ktokoľvek *zám.* 1 хо́цьхто, любый (чолові́к) 2 *(vo význame prípustky)* хто бы то не быв

ktor//ý *zám.* 1 *opyt.* котрый, якый; v ~om roku? в котрі́м ро́ці? 2 *vzťažné* котрый 3 *(niektorý)* даякый, якыйсь(ка), котрый 4 *vo význame subst.* хто; ~ z vás? хто з вас?; tí, ~í ... тоты, котры ...

ktorýkoľvek *zám.* хо́цькотрый, любый, котрый завго́дно

ktorýsi *zám.* котрыйсь(ка)

ktosi *zám.* хтось(ка)

ktovie *čast.* хто знать

ktovіečo *zám. hovor.* хто (ёго) знать што; бог (ёго) знать што

ktoviekto *zám. hovor.* хто (ёго) знать хто; бог (ёго) знать хто

ktože *zám.* хто же

ku *p.* **k**

Kubánec -ca *m* Куба́нець

kubánsky[1] кубáньскый

kubánsky[2] куба́ньскый; ~ kozák куба́ньскый коза́к, Куба́нець

kubatúr//a -y *ž* кубату́ра

kubický кубі́чный; ~ meter кубі́чный ме́тер, кубоме́тер

kubík -a *m* 1 *(kocka)* ку́бик 2 *hovor. (miera)* ку́бик, куб, кубі́чный ме́тер; ~ dreva ку́бик дрыв; ~ séra ку́бик сыворотк*ы (кро́ви)*

kubist//a -u *m* кубі́ста

kubistický кубі́стьскый, кубісті́чный

kubizm//us -u *m* кубі́зм

kub//o -a *m (prezývka, nadávka hlúpemu)* дура́к, глу́пак

kučer//a -y *ž, obyč. v mn. č.* **~y** кучёры, ку́дрі *porn.* кучерявка *ж*

kučerav//ieť (sa) -ie (sa) –ejú (sa) *nedok.* кучеряві́ти (ся); vlasy ~ejú во́лосы кучерявію́ть; listy ~ejú листя кучерявіє

kučerav//iť -í -ia *nedok.* кучерявити; ~ si vlasy кучерявити собі во́лосы

kučeravý кучерявый, кудрявый

kúde//ľ -le *ž* куде́ля *ж*

kudláč -a *m hovor.* ку́длач

kudlatý кудла́тый, кучерявый, страпа́тый

kudl//iť sa -í sa -ia sa *nedok. expr.* 1 кучерявити ся, страпатити ся, кудлити ся 2 *(o dyme)* вірити ся, валити ся, дымити ся; dym sa ~í дым ва́лить ся

kúdol -u *m* хма́рка; ~ prachu, dymu хма́рка по́роху, дыму

kúdol//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* вірити ся, піднима́ти ся, валити ся

kudrlink//a -y *ž* 1 кучёра, кучёрка, кудрявка 2 *pren.* кучёра, украші́ня

kuf//or -ra *m* 1 ку́фер; baliť ~re pакова́ти ку́фры *aj pren.* 2 *(drevený)* ку́фер; vojenský ~ воєньскый ку́фер 3 *hovor. (na aute)* ку́фер

kufrík -a *m zdrob.* ку́фрик

kufríkový *príd.* *k* **kufrík;** ~ písací stroj куфрико́ва пишу́ча машынка

kuchár -a *m* куха́рь; on je dobrý ~ він до́брый куха́рь; lodný ~ шыфный куха́рь •

hlad je najlepší ~ [*prísl.*] гóлод є найлíпшый кухáрь

kuchár//iť -i -ia *nedok.* **1** *(byť kuchárom)* быти кухарëм; кухарити, варити **2** готовити, варити, кухтити

kuchárk//a -y *ž* кухáрка; ona je dobrá ~ онá дóбра кухáрка *áбo* смáчно вáрить

kuchársk//y **1** кухáрьскый; ~a kniha кухáрьска книжка; ~e umenie кухáрьске іскýство; ~e kurzy кухáрьскы кýрзы **2** *príd. k* **kuchár** кухáрьскый; ~a čiapka кухáрьска шáпка; ~e náčinie кухáрьскы налéжности

kuchtík -a *m hovor.* кухáрчік, кухáрьскый ýчень

kucht//iť -í -ia *nedok. hovor.* кухтити, варити, готовити

kuchy//ňa -ne *ž* **1** *(miestnosť na prípravu jedál)* кýхня; poľná ~ *voj.* пóльна кýхня **2** *(jedáleň)* їдáлня; závodná ~ завóдьска їдáлня **3** *(spôsob varenia)* кýхня, кулінáрія; domáca ~ домáшня кýхня; francúzska ~ францýзька кýхня; deétna ~ діéтна кýхня

kuchynsk//ý кухíньскый *aj pren.* ; ~ nábytok кухíньскый бýтор; ~ riad кухíньскы ґрáты; ~ nôž кухíньскый нóжик; ~á soľ кухíньска сіль; ~á latinčina *pren.* кухíньска латынь

kujn//ý кýйный; ~á liatina кýйна лятина

kuk//ať[1] -á -ajú *nedok. (o kukučke)* куковáти

kuk//ať[2] -á -ajú *nedok. hovor.* **1** позерáти, смотрити, кýкати, закýковати **2** *(vykúkať)* вызерати, выкýковати • z toho nekuká nič dobrého тотó не вызерать на ніч дóбре

kukátk//o -a *s kniž. zastar.* кýкер, далекогляд *м*

kuker -a *m hovor. zastar.* кýкер, далекогляд *м*

kukl//a -y *ž* **1** *zool.* кýкла, лáрва **2** капýцня; *(na mníšskom odeve)* капýцня *ж* **3** *(na ochranu hlavy)* мáска; šermiarska ~ шермярьска мáска **4** *(na streche)* фіëвка

kuk//núť -ne -nú *dok. hovor.* **1** попозерáти, посмотрити, кýкнути **2** *(navštíviť)* заглянути, зирькнути, заскóчіти, забíгнути

kúkoľ -a *m bot.* кýколь • oddeliť ~ od pšenice одділити кýколь од пшеніці, оддiлити зéрно од полóвы

kukučk//a[1] -y *ž zool.* кукóвка

kukučk//a[2] -y *ž bot.* кукóвка лýчна

kukučkov//ý куковкóвый; ~é hodiny куковкóвы гóдины

kukuric//a -e *ž* тендерíця, кукурíця; lámať ~u ламáти *áбo* зберáти тендерíцю *áбo* кукурíцю

kukuričiank//a -y *ž* кукурічáнка, кукурічáна кáша, тендерічáнка, тендерічáна кáша

kukurič//ie -ia *s* тендерічáны *áбo* кукурічáны стéблі

kukuričnisk//o -a *s* кукурічáне *áбo* тендерічáне пóле

kukuričn//ý кукурічáный, тердерічáный; ~ chlieb кукурічáный *áбo* тендерічáный хліб; ~ kombajn комбáйн на зберáня кукурíці; ~é kôrovie кукурíчны стéблі

kulač -a *m (fľaška)* кýлач, воєньска бляшáна фляшка

kuľh//ať -á -ajú *nedok.* **1** хрáмати, прихрáмовати, кривати, кýльгати **2** *pren.* хрáмати; každé prirovnanie ~á кáжде порівняня хрáмле

kuľhavk//a -y *ž (choroba)* кривка

kuľhavý хрóмый, хрóмаючій, прихрóмуючій, кривый, криваючій

kulík -a *m zool.* кýлик

kulis//a -y *ž v rôzn. význ.* кулíса; maľovať ~y малëвáти кулíсы; stavať ~y ставяти кулíсы; *pren. odb.* zvuková ~ звукова́ кулíса • robiť niečo za ~ami робити даштó за кулíсами *áбo* потаëмкы

kulisár -a *m div.* кулісáрь

kulisov//ý кулісóвый; ~é porasty *poľnohosp.* кулісóвы высівы

kulminačný кулмінáчный; ~ bod кулмінáчный пункт, кулмінáчна тóчка

kulmin//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* кулміновáти

kuloár -a/-u *m* кулоáр

kuloárový кулоарóвый

kult -u *m* култ; ~ osobnosti култ осóбы

kultivačný култівáчный

kultivátor -a *m poľnohosp. (stroj)* култівáтор; traktorový ~ тракторóвый култівáтор

kultivovan//ý 1 *(výspelý)* култу́рный, култіва́ный; ~ jazyk култу́рный язык; ~é obecenstvo култу́рна пу́бліка 2 *poľnohosp.* култівова́ный, култу́рный
kultiv//ovať -uje -ujú *nedok.* 1 розвива́ти, култівова́ти; ~ jazyk удоскона́лёвати язык 2 *poľnohosp.* култівова́ти
kultový ку́лтовый
kultúr//a -y *ž v rôzn. význ.* култу́ра; bytová ~ култу́ра быва́ня; jazyková ~ култу́ра ре́чі; lužická ~ *archeol.* лужі́цька култу́ра; obilné ~y зерновы култу́ры; ~y baktérií култу́ры бакте́рій
kultúrnik -a *m hovor.* култу́рник
kultúrnohistorický култу́рно-історі́чный
kultúrno-osvetový култу́рно-осві́тній, култу́рно-ма́совый; ~á práca култу́рно-осві́тня робо́та
kultúrnopolitický култу́рно-политі́чный
kultúrno-výchovný култу́рно-выховный
kultúrn//y *v rôzn. význ.* култу́рный; ~a revolúcia култу́рна револу́ція; ~a úroveň култу́рный у́ровень; ~a politika полі́тіка в о́бласти култу́ры; ~ človek култу́рный човкі́; ~ dom, dom kultúry дім култу́ры; ~ program култу́рный про́ґрам; ~e rastliny култу́рны ростлины
kultúrtrég//er -ra *m pejor.* културтре́ґер
kumbál -u *hovor.* кумба́лок, комо́рка
kumpán -a *m hovor. pejor.* камара́т з мокро́й штве́рти
kumšt -u *m hovor.* 1 кумшт 2 майстро́вство, іску́ство, умі́ня; to je ~ *(urobiť niečo)* тото́ не фиґель; to nie je ~ *(urobiť niečo)* тото́ не є кумшт *а́бо* сра́нда 3 *zastar.* іску́ство
kumštár -a *m hovor.* кумшта́рь, выду́мовач, вымышляч
kumšt//ovať -uje -ujú *nedok. hovor. (špekulovať, vymýšľať)* кумштова́ти, выду́мовати, шпекулова́ти, мудрова́ти
kumulác//ia -ie *ž* громаджі́ня, нагромаджі́ня, кумула́ція; ~ majetkov громаджі́ня маєткі́в; ~ kapitálu *ekon.* нагромаджі́ня капі́талу; ~ funkcií кумула́ція фу́нкцій
kumul//ovať -uje -ujú *nedok.* громадити, нагрома́джовати, кумулова́ти; ~ majetky громадити маєткы
kumul//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* нагрома́джовати ся, кумулова́ти ся
kun//a -y *ž zool.* куні́ця
kunčaft -a *m hovor. zastar.* кліє́нт, зака́зник
kun//í ку́ній; ~ia kožušina ку́ня кожушина, куні́ця
kunovin//a -y *ž (kožušina)* куновина
kunovit//ý *zool.* куновитый
kúp//a -y *ž* купі́ня; ~ domu купі́ня до́му; výhodná ~ выгодне купі́ня; získať ~ou купити
kúpac//í купа́льный; ~ úbor пла́вкы; ~ plášť купа́льный плащ; ~ia čiapka купа́льна ча́пка
kúpač -a *m* полива́ч; *p.* **rúpačka 2**
kúpačk//a -y *ž hovor.* 1 купа́ня 2 *(na Veľkú noc)* облива́ня *(наро́дный звык облива́ти дівча́т на па́ску)*
kúpalisk//o -a *s* мі́сце на купа́ня, плаж, базе́н на купа́ня; prírodné ~ пріро́дна плаж
kúp//ať -e -ú *nedok.* 1 купа́ти 2 *(na Veľkú noc)* облива́ти; *p.* **kúpačka 2**
kúp//ať sa -e sa -u sa *nedok.* купа́ти ся • ~ sa v zlate купа́ти ся в зо́лоті; ~ sa v krvi купа́ти ся в кро́ви
kupčík -a *hovor. pejor.* торгова́ч
kupč//iť -í -ia *nedok. s čím hovor. obyč. pejor.* торгова́ти, обходова́ти *чім,* продава́ти *што*
kupé *neskl. s* купе́ *neskl. s*
kup//ec -ca *m* 1 купе́ць; nájsť ~ca найти купця 2 купе́ць, торго́вець
kupecký купе́цькый
kúpeľ -a *m v rôzn. význ.* купа́ня; parný ~ паро́ве купа́ня; slnečný ~ со́лнечне купа́ня; ustaľovací ~ *fot.* фікса́жна ва́на; brať ~e *(liečebné)* бра́ти ва́ны • krvavý ~ крова́ва ва́на, во́йна, битка, ма́сове віша́ня
kúpe//le -ľov *m pomn.* ку́пелі; rádioaktívne ~ радіоакті́вны ку́пелі

kúpeľ//ňa -ne *ž* купе́лня

kúpeľníctv//o -a *s* купельництво

kúpeľn//ý купе́льный; ~á sezóna купе́льна сезо́на; ~á liečba купе́льне лічі́ня; ~ hosť купе́льник, купе́льный гость; ~é mesto купе́льне місто

kúp//iť -i -ia *dok. v rôzn. význ.* купити; ~ za hotové купити за гото́вы; ~ niekoho *pren.* підкупити дако́го; ~ eso *kart.* купити ту́за • ~ mačku vo vreci купити ма́чку в міху; ako som ~il, tak predávam за што я купив, за тото́ і прода́вам; ~ za päť prstov (a šiestu dlaň) купити за пять па́лців (і ше́сту до́лонь)

kuplet -a *m* купле́т

kupliar -a *m hovor. pejor.* дошма́рёвач, купля́рь

kupliarstv//o -a *s* дошма́рёваня

kúpnopredajn//ý *práv. zastar.* купнопродава́ючій; ~á zmluva купнопродава́ючій догово́р

kúpn//y ку́пный, купу́ючій; ~a cena ку́пна ціна́; ~a sila eura ку́пна сила е́вра; ~a zmluva ку́пный догово́р

kupol//a -y *ž* ку́пола; ~ neba ку́пола не́ба

kupolovitý куполовитый

kupolový куполо́вый

kupón -u *m* купо́н

kup//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* купова́ти

kúpyschopnos//ť -ti *ž* купоспосо́бность; ~ obyvateľstva купоспосо́бность жытелів

kúpyschopný плачіняспосо́бный; ~ zákazník плачіняспосо́бный зака́зник

kúr -u *m* дым, па́ра, стовп дыму *або* по́роху

kur//a[1] -y *ž* ку́рка • je ako zmoknutá ~ вызерать як змокну́та ку́рка; prišiel k tomu ako slepá ~ k zrnu прийшо́в ку то́му як сліпа ку́рка к зе́рну; chodiť spávať s ~ami хо́дить *або* лігать спа́ти з ку́рками

kura[2] -ťa *s* ку́ря • neublíži ani ~ťu а́ни му́хі не уближыть; ~ bude sliepku učiť яйця ку́рку не у́чать

kúr//a -y *ž* лічі́ня, курз лічі́ня; odtučňovacia ~ лічі́ня на одтучні́ня

kurac//í курячій; ~ia polievka куряча по́ливка • ~ia pamäť куряча па́мять; ~ rozum курячій розу́м; bojí sa o svoj ~ život боїть ся о свій курячій жывот, боїть ся о свою́ ко́жу

kuracin//a -y *ž* курятина

kuracin//ec -ca *m* курячка, курінець

kurát -a *m zastar.* воєньскый свяще́ник

kuratel//a -y *ž* до́гляд, опіка; dať pod ~u niekoho дати під до́гляд дако́го

kurátor -a *m* **1** *práv.* кура́тор, опікун **2** *zastar.* кура́тор, опікун, старостливець; univerzitný ~ універзі́тный кура́тор, кура́тор універзі́ты

kuratór//ium -ia *s* курато́рій, опікуньскый; ~ školy курато́рій шко́лы

kurča -ťa *s* ку́ря

Kurd -a *m (príslušník kmeňa)* Курд

kurdský ку́рдьскый

kúren//ie -ia *s* **1** *(dej)* курі́ня **2** выку́рёваня, выгріва́ня; ústredné, plynové ~ центра́лне, ґазо́ве курі́ня *або* выгріва́ня

kurfirst -a *m hist.* курфі́рст

kur//í курячій • ~ie oko ку́рє о́ко *(на па́лцях ніг)*

kúr//ia -ie *ž* **1** *hist. cirk.* ку́рія; pápežská ~ па́пска ку́рія **2** *zastar.* маїр, ка́штель **3** *hist. (v Uhorsku)* найвысшый суд; kráľovská ~ кралёвскый суд

kuriatk//o[1] -a *s* курятко

kuriatk//o[2] -a *s, obyč. v mn. č.* **~a** *(druh húb)* курятка, лишкы

kurič -a *m* **1** *(v dome)* ку́річ **2** *(vo vlaku, lodi)* ку́річ

kuričsk//ý *príd. k* **kurič;** курі́чскый; ~é skúšky курі́чскы екза́мены

kuriér -a *m* курьєр

kuriérsk//y курьєрьскый; ~a pošta курьєрьска по́шта

kurín -a *m* курник

kuriozit//a -y *ž* особливость; незвыча́йность, курьёзный слу́чай, курьёзный факт; literárna ~ літерату́рна незвыча́йность; pokladať niečo za ~u пова́жовати дашто́ за особливость

kuriózny особливый, чуда́цькый, незвычайный, курьёзный; ~ človek чуда́цькый чоловік
kurír//ovať -uje -ujú *nedok. fam.* лічіти
kúr//iť -i –ia *nedok.* ку́рити, выку́рёвати; ~ drevom ку́рити дрыва́ми; ~ plynom выку́рёвати ґа́зом **2** *hovor. expr. (vyháňať)* выганяти, дурити; ~ von z izby выганяти вон із хыжы **3** *kniž. zastar.* ~ (fajčiť) fajku ку́рити пипку
kúr//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* дымить ся; ва́лить ся (хма́рками); dym sa ~i дым ва́лить ся (хма́рками); prach sa ~i поро́шыть ся
kuriv//o -a *s* куриво
kurizant -a *m hovor.* курiза́нт
kuriz//ovať -uje -ujú *nedok. hovor. komu* **1** курізова́ти *кому* **2** робити компліме́нты, ліхотити, зво́джовати *ко́го*, фліртова́ти *ко́му,* любова́ти ся *з кым*
kúrňav//a -y *ž* ку́рнява, хма́ра, выр (*дыму, по́роху, снігу́*); prišla strašná ~ прийшла́ страшна́ ку́рнява, бу́ря
kurník -a *m nár.* курник
kuropt//a -y *ž zool.* куропа́тка, дика ку́рка
kuroptv//a -y *ž zastar.* куропа́тка, дика ку́рка
kurt -u *m šport.* курт, гріско; tenisový ~ теніс́овый курт
kurtizán//a -y *ž* куртіза́нка
kuruc -a *m hist.* ку́руц (во́як) *(уча́стник наро́дно-ослобо́джуючого бо́ю XVII-XVIII в. в Уго́рьску)*
kurucký *hist.* куру́цькый; *p.* **kuruc;** ~ vojna куру́цька во́йна; ~á pieseň куру́цька співанка
kurz[1] -u *(hodnota)* курз; ~ eura курз е́вра; úradný ~ офіціа́лный курз • mať ~, byť v ~e высо́ко цінити ся, быти популя́рным; stratiť ~ стратити ціну́, переста́ти быти популя́рным
kurz[2] -u *m* **1** ку́рзы *pomn.*; ~ šitia ку́рзы шытя; vodičský ~ шофе́рьскый курз **2** *zastar. (štvrtá trieda bývalej meštianskej školy)* послідня кла́са (*міща́ньской шко́лы*)
kurz[3] -u *m (smer)* курз *aj pren.*; zmeniť ~ змінити курз; politický ~ політі́чный курз
kurzist//a -u *m hovor.* курза́нт
kurzív//a -y *ž typ.* курзіва
kurzívk//a -y *ž* невелика позна́чка *(в новинці)*
kurzový *príd. k* **kurz**[1] курзо́вый
kus -a *m* **1** *(časť)* кусо́к, кусо́чок; ~ papiera кусо́к папіря; z (jedného) ~a з єдно́го *або* ці́лого куска́; trhať na ~y то́ргати на кусо́чкы **2** *(veľká časť)* велика часть; prežil tam ~ života він пережыв там значну́ часть жыво́та; v tom je ~ pravdy в тім є часть пра́вды; vykonať (veľký) ~ práce зробити велику часть робо́ты; prejsť ~ cesty пере́йти значну́ часть доро́гы **3** *hovor. (vo význame príslovky)* неве́лё, немно́го, троше́чкы; ~ som si pospal я троше́чкы поспа́в **4** *(jednotka)* кус, кусо́к, екземпля́р *(o dobytku)* го́лова; predávať na ~y продава́ти на ку́сы; ~ dobytka кус ско́та; perný ~ шу́мный екземпля́р **5** пєса; твір; divadelný ~ драматі́чный твір • ~ po ~e кус по ку́сі, ква́пка по ква́пці; robiť v jednom ~e робити без одпочі́нку, робити в єдні́м тягу; stáť ako ~ dreva стояти як кус *або* фа́лат де́рева, стояти як пняк; je ako ~ chleba він до́брый як фа́лат хлі́ба; nemá ~ srdca він не мать се́рдця; maj ~ srdca май кущі́цько се́рдця
kúsadl//o -a *s zool.* че́люсти *(мушковитых)*
kúsať *nár. p.* **hrýzť**
kúsk//ovať -uje -ujú *nedok.* роздробляти, дробити; розбива́ти, перерыва́ти; ~ hru *šport. slang.* перерыва́ти гру *(о су́дцёви)*
kús//ok -ka *m* **1** *zdrob.* кусо́к, кусо́чок **2** *pren.* кусо́к; vyviesť ~ вывести кусо́к; husársky ~ гуса́рьскый *або* молоде́цькый кусо́к, уха́льство
kusov//ý **1** кусо́вый, куско́вый; ~é mydlo куско́ве мыдло́; ~ cukor куско́вый цу́керь; ~ tovar кусо́вый това́р **2** кусо́вый; ~ predaj кусо́ве продава́ня, продава́ня на ку́сы
kustód -a *m* хранитель, охра́нця *м*; ~ múzea хранитель музе́я

kus//ý непóвный, скупый, урывковитый, торгáвый; ~é správy урывковиты вісті; ~é myšlienky скупы мыслі, дýмкы; ~á veta *gram.* непóвне речіня

kuš//a -e *ž* лук

kušnier *zastar. p.* **kožušník**

kúštik -a *m* **1** *zdrob.* кусóчок, кущіцько **2** *vo význ. prísl.* лем-лем, квáпочку, квáпку

kút -a *m* **1** кут, ýгол; postaviť do ~a *(školský trest)* постáвити до кýта **2** *pren.* *(miesto)* кут, уголóк; najodľahlejší ~ územia найодляглішый кут крáя; malebný ~ жывописный уголóк; vo všetkých ~och sveta во вшыткых кýтах світа • hnilý ~ гнила містность; mať svoj ~ мáти свій кут (кýтик); potulovať sa po cudzích ~och потýлёвати ся по чуджíх кýтах; každý ~ s ním vymetú кáждый кут з ним выметуть; zahnať do ~a притиснути *áбо* припéрти до кýта *áбо* к стіні

kuť *p.* **kovať**

kutac//í добывáючій, дослíджуючій; ~ie práce дослíджуючі робóты; ~ie pole дослíджуюче пóле; ~ie právo прáво добывáня, тяжíня

kutáč -a *m* кутáч

kut//ať -á -ujú *nedok.* **1** *expr.* глéдати, рыти ся **2** *zastar.* робити ґеолоґíчный дóслід

kut//eľ -ľa *m obyč. v mn. č.* **~le** *ľud.* кышкы, внýторности

kuter//a -y *ž nár.* комóрка, дірá

kutic//a -e *ž* **1** *hovor. expr.* комóрка **2** *nár.* ямка на пóпіл в пéці

kútik -a *m v rôzn. význ.* кýтик; ~ úst, očí кýтик уст, очéй; šachový ~ *(v novinách)* шахóвый кýтик; detský ~ а) дíтьскый кýтик; б) *(na stanici)* дíтьска íзба

kut//iť -i -ia *nedok. expr.* **1** *(bezpredm. i čo)* глéдати, перегрáбовати **2** мотáти ся óколо дачóго, робити óколо дачóго; ~ iba pri domoch okolo hospodárstva мотáти ся лем óколо дóмів при господáрстві **3** тáйні приправлёвати, готовити

kut//iť sa -i sa -ia sa *nedok. expr.* **1** глéдати, перегрáбовати ся; ~ sa v zásuvke перегрáбовати ся в зáсувці **2** мотáти ся óколо дачóго; mať sa ~ila po dome мáти мотáла ся óколо дóму **3** тáйні *áбо* потаёмкы готовити ся, приправлёвати ся; vedel, že sa čosi ~í він знав, же штось тáйні *áбо* потаёмкы приправлює ся

kutľov//ý *ľud. príd. k* **kuteľ; ~á** polievka дыржкóва пóливка

kut//ňa -ne *ž* реверéнда, сутáна, гáбіт

kutr//ať (sa) -e (sa) -ú (sa) *nedok.* перегрáбовати (ся) і при тім глéдати, грáбати ся); ~ (sa) v zásuvke грáбати ся в шуфлáді; sliepky sa ~ú v piesku кýркы выгрáбують яму в піскý

kuvik –a *m* кýвік

kuvik//ať -á -ajú *nedok.* **1** *(o kuvikovi)* кувíкати **2** *pren.* кувíкати, крáкати, віщíти нещáстя

kúzelnícky кузелницькый, фокусницькый; ~ kúsok кýзло, фóкус

kúzelník -a *m* **1** *(čarodej)* кузéлник, чародíйник, **2** *(umelec aj pren.)* фóкусник

kúzeln//ý **1** кузéлный, чародíйный; ~a moc чародíйна *áбо* маґíчна сила; ~ palička чародíйна пáлічка **2** *pren.* чарýючій, чарóвный, шýмный, прекрáсный; ~ úsmev чарóвный ýсмів

kúzl//iť -i -ia *nedok.* кузлити, чаровáти, ворожыти *aj pren.*

kuzl//o -a *s* **1** *(čary)* кýзло, чáры, очаровáня; robiť ~a робити чáры, чаровáти **2** чáро, привáбливость, вáбливость; ~ osobnosti вáбливость осóбности; ~ rodnej dediny привáбливость рóдного сéла, валáла; ~ večera очаровáня вéчора

kúžeľ -a *m* **1** *geom.* кóнус; ~ sopky *pren.* кóнус вулкáна **2** *tel.* кужéлка **3** *nár.* (вéрхня часть) кудéлі

kužeľosečk//a -y *ž geom.* кóнусова лíнія перетинáня

kužeľovitý конусовитый, кóнусный

kužeľov//ý кóнусный, конусовитый; ~á plocha кóнусна повéрхность; ~ drvič *tech.* кóнусна дрóбка; ~é ozubené koleso кóнусове озубéне кóлесо

kvá, kvá-kvá *cit.* **1** *(hlas žaby, kačky)* ква-ква **2** *(hlas vrany)* кра-кра
kvack//ať -á -ajú *nedok. expr.* **1** розливáти, шлюпати, квáцкати *(густý кáшу, стрáву i m. n.)* **2** квáпкати; med ~á na zem мед квáпкать на зéмлю **3** *(o hlave)* пáдать, клонити ся, опýщать ся; hlava mu ~á гóлова ёмý пáдать на грýди
kvac//núť -ne -nú *dok. expr.* **1** шмáрити, шлюпнути, квáцнути *(густý кáшу, їдлó i m. n.)*; ~ kašu na tanier шмáрити кáшу на тáнір **2** квáпнути; упáсти **3** *(o hlave)* упáсти, склонити ся, клéснути; brada ~ala mu až na prsia бóрода ёмý пáдала аж на гурýди
kvač//ať - í -ia *nedok. expr.* **1** быти в дрéпі, в скорчéній позíції, чупíти **2** *pren. pejor.* тырчáти, веґетовáти; čo tu len tak ~í deň čo deň што ту лем так тырчíть день што день
kvačk//a -y *ž hovor.* **1** *(háčik)* гáчок; zavesiť klobúk na ~u завісити кáлап на гáчок **2** *(na margu)* гáчок, квáчка
kvád//er -ra *m* **1** *geom.* паралелепіпéд **2** квáдер; цéгла із шквáры; блок; dom postavený z ~ov дім, побудовáный із квáдрів *áбо* камяных блóків
Kvád//i -ov *mn. č. hist. (kmeň)* Квáды
kvadrant -u *m odb.* квадрáнт
kvadrát -u *m v rôzn. význ.* квадрáт • na ~ в квадрáті; hlupák na ~ дурáк в квадрáті
kvadratick//ý квадрáтный; ~á rovnica *mat.* квадрáтне уравнíня
kvadratúr//a -y *ž odb.* квадратýра; ~ kruhu квадратýра крýгу
kvadrový із квáдрів; із (камяных) блóків
kvak//a -y *ž bot.* біла ріпа, рýнкля
kvák//ať[1] -a -ajú *nedok.* **1** *(o žabách, kačkách)* квáкати **2** *(o vranách)* крáкати **3** *hovor. (tárať)* тáрати, кéцати • kto príde medzi vrany, musí ~ ako ony [*prísl.*] хто прийде мéджі ворóны, мýсить крáкати як они; з вóвками жыти – по-вóвчі выти
kvá//kať[2] -če/-ka -ču/-kajú *nedok. hovor.* **1** тягáти за вóлосы **2** *(pri česaní)* тóргати за вóлосы

kvak//núť -ne -nú *dok. zried.* потягнýти, тóргнути за вóлосы
kvaku//ľa -le *ž hovor.* рýчка на кíсяті; карадýля, крива пáліця
kvalifikác//ia -ie *ž* кваліфікáція
kvalifikačn//ý кваліфікáчный; ~á skúška кваліфікáчный екзáмен; ~ zápas *šport.* кваліфікачный запас; ~á trieda кваліфікáчна катеґóрія; ~á komisia кваліфікáчна комíсія
kvalifikovan//ý кваліфіковáный; ~ robotník кваліфіковáный робóтник; ~ á práca кваліфіковáна робóта
kvalifik//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* кваліфіковáти
kvalifik//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok. šport.*: ~ sa do finále кваліфіковáти ся до фінáлу; ~ sa na majstrovstvá sveta кваліфіковáти ся на майстрóвства світа
kvalit//a -y *ž v rôzn. význ.* якость; stratiť ~u *šach.* стратити якость; mravné ~y морáлны якости; umelecké ~y худóжні якости
kvalitár -a *m* контролóр *(одділíня технíчной контрóлі)*
kvalitatívn//y якостный; ~a zmena якостна змíна; ~e ukazovatele якостны указáтелі
kvalitn//ý (высоко)якостный, доброякостный; ~ tovar (высоко)якостный товáр; ~á práca якостна робóта
kvantit//a -y *ž* **1** кíлькость; zmena ~y na kvalitu змíна кíлькости на якость, перéхід кíлькости до якости **2** *lingv.* довготá; кíлькость
kvantitatívny кíлькостный; квантітатíвный
kvantov//ý *fyz.* квáнтовый; ~á teória квáнтова теóрія; ~á mechanika квáнтова механіка
kvant//um -a *s* **1** кíлькость **2** *fyz.* квант
kvap *cit. (napodobňuje zvuk kvapkania vody)* квап
kvapalin//a -y *ž* текýчость
kvapalný текýчій; ~ stav текýчій стан
kvapavk//a -y *ž lek.* трíпля, сíфіліс, ґонорéя
kvap//eľ -ľa *m* цéнцуль; сталактíт; сталаґмíт

kvapk//a -y *ž* **1** ка́пка; dažďové ~ доджо́вы ква́пкы; liať po ~ ách лляти по ква́пках, ква́пкати **2** *(malé množstvo)* ква́пка, ква́почка ● do (poslednej) ~y до (послі́днёй) ква́пкы; ani ~y а́ни ква́пкы; а́ни ку́сок; byť sa do poslednej ~y krvi воёва́ти *або* бити ся до послі́днёй ква́пкы кро́ви; ako ~ (vody) do mora як ква́пка во́ды до мо́ря; Medardova ~ štyridsať dni kvapká [*prísl.*] кідь на Меда́рда *(8-го юна)* ква́пне *або* па́дать додж, то бу́де па́дати штирі́дцять днів

kvapkadl//o -a *s* квапка́тко, піпе́тка

kvapk//ať -á -ajú *nedok.* ква́пкати; voda ~á во́да ква́пкать; ~ liek na cukor ква́пкати лік на цу́керь ● keď netečie, aspoň ~á кідь не тече́, так хоць лем ква́пкать

kvapkov//ý *príd. lek.* квапко́вый; ~á infekcia квапко́ва інфе́кція; ~á infúzia квапко́ва інфу́зія

kvap//ky -iek *ž pomn. (liek)* ква́пкы; očné ~ о́чны ква́пкы; hoffmanské ~ гофма́ньскы ква́пкы

kvap//núť -ne -nú *dok.* ква́пнути

kvarcit -u *m min.* кварці́т

kvarg//ľa -le *ž hovor.* **1** кусо́к ста́рого сыра **2** *pren. hovor. pejor. (o človeklu)* квас, тырквас, бу́хта, мляндра́вець; ● sedí ako ~ сидить як квас

kvár//iť -i -ia *nedok. expr.* **1** шква́рити, машкыртити; bez kocúra ~ia myši без коцура́ шква́рять мышы **2** тра́пити, морити; záha nás ~ ila за́га нас тра́пила

kvart -u *m* **1** четвертина па́піря, четве́ртка **2** *hud.* ква́рта

kvart//a -y *ž* **1** четве́рта кла́са ґімна́зії **2** *hud.* ква́рта

kvartál -u *m* кварта́л

kvartálny кварта́лный; ~ plán кварта́лный план

kvartán -a *m* кварта́н, ученик четве́ртой кла́сы ґімна́зії

kvartet//o -a *s hud.* кварте́т

kvartetový квартето́вый

kvartieľ -a *m hovor. zastar.* ква́ртель

kvartový[1] *(formát)* ква́ртовый, четвертино́вый

kvartový[2] *hud.* ква́ртовый; ~ interval ква́ртовый інтерва́л, ква́рта

kvas[1] -u *m* **1** квасо́к, заква́ска **2** *pren.* кваcі́ня, врі́ня; myšlienkový ~ кваcі́ня ро́зумів; sociálny ~ соціа́лне врі́ня **3** *pren. pejor. (o človeku)* квас

kvas[2] -u *m (nápoj)* квас

kvas[3] -u *m zastar. (hostina)* гостина

kvasen//ie -ia *s* **1** *(kysnutie)* кыснутя *aj pren.* **2** кваші́ня; kvasenie ~ кваші́ня капу́сты

kvasen//ý кваше́ный; квасный; ~á kapusta кваше́на *або* кваснá капу́ста; ~é uhorky кваше́ны *або* заваряны *або* наклада́ны о́гуркы

kvasiar//eň -ne *ž* квасярня

kvasink//a -y *ž* кваcі́нка

kvas//iť -í -ia *nedok.* **1** *čo* квасити, заква́шовати; ~ kapustu наклада́ти капу́сту **2** *(kvasiť sa)* квасити ся, быти в шта́дію кваші́ня *aj pren.*

kvas//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** квасити, быти в шта́дію кваші́ня *aj pren.* **2** *(o rane)* збера́ти ся, зазбе́рює ся; rana sa ~í ра́на збе́рать ся; noha sa mu ~í но́га збе́рать ся ёму́

kvasni//ce -íc *ž pomn.* дрі́джі *pomn.*; sušené ~ суше́ны дрі́джі

kvasn//ý на кваші́ня; ~ sud бо́чка на кваші́ня; ~ ocot кваше́ный оце́т; ~é baktérie бакте́рії, выкликуючі кваші́ня; ~ priemysel про́мысел на кваші́ня

kvás//ok -ku *m* квасо́к

kvet -u *m* **1** квіт, кві́ток; živé, umelé ~y жывы, уме́лы *або* іску́ственны кві́ткы **2** *hromad.* квіт; lipový ~ липо́вый квіт **3** *(kvitnutie)* квіт; byť v ~e быти в кві́ті ● sírny ~ *chem.* сі́рный квіт; ľadový ~ *(na oknách)* ледо́вый квіт, морозо́вы взо́ркы; v ~e života в кві́ті ро́ків, в росквіті сил *або* жыво́та

kvetav//ý квітква́ный, расписа́ный кві́тами; ~á látka квікова́не поло́тно; ~é šaty квіткова́ны шма́ты

kveten//a -y *ž* фло́ра

kvetenstv//o -a *s bot.* квітя
kvetin//a -y *ž* квітка
kvetináč -a *m* череп (на квіткы), квітник
kvetinár -a *m* продавач квітів
kvetinársky квіткáрьскый; ~ obchod квіткáрьскый склеп
kvetinárstv//o -a *s* **1** квіткáрьство **2** квіткáрьскый склеп
kvetnat//ý *v rôzn. význ.* квітнáтый; ~á lúka квітнáта лýка; ~ štýl *pren.* пéстрый штіл
kvetník -a *m* квітник, череп (на квіткы)
kvetn//ý квітный; ~á hriadka квітна грядка; ~á záhrada квітный сад ● Kvetná nedeľa *cirk.* Квітна неділя
kvetovaný *(o látke ap.)* квітáстый, в квітах
kvič//ať -í -ia *nedok.* квічáти, піщáти
kvietkovan//ý квіткованый, намалёваный квітками; ~é šaty квітковáны шмáты
kviet//ok -ka *m* **1** *zdrob.* квіток **2** *pren. iron.* квіток, тіп; to je perný ~! він є шýвный квіток!
kvik -u *m* квик ● aké prasa, taký ~ [*prísl.*] яке пáця, такый квик
kvíkať *p.* **kvičať**
kvíl//iť -i -ia **1** квілити, гíрько плáкати **2** *pren.* стýкати, выти, завияти; vietok ~i вітор выє; harmonika ~i гармонія стýкать *áбo* плáче
kvílivý квіливый, плачýчій; ~ plač квіливый плач
kvint//a -y *ž* **1** пята клáса ґімназії **2** *hud.* квінта
kvintakord -u *m hud.* квінтакóрд
kvintán -a *m* ученик пятой клáсы ґімназії, квінтáн
kvintet//o -a *s hud.* квінтéт
kvisling -a *m polit.* квíслінґ, зрáдця, запродáнець
kvit//núť -ne -nú *nedok.* **1** квітнути; ruža, tráva, strom ~ne рýжа, травá, стром квітне **2** *pren.* квітнути, проквітáти ● tam mu ruže nekvitnú там ёмý рýжы не квітнуть, ёгó дорóга не постелéна квітками
kvit//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** потвердити, потвéрджовати, квітовáти **2** *(čo, ako)* узнáти, узнавáти; дяковати, подяковати *за што;* хвалити, похвалити *за што;* ~ potleskom дяковати áплавзом; s uznaním ~ niečo хвалити, похвáлёвати даштó
kvocient -u/-a *m mat.* частне; коефіцієнт; inteligenčný ~ *psych.* інтеліґéнчный коефіцієнт
kvoč//ať -í -ia *nedok.* **1** чупіти, сидіти учупéным **2** *pren. pejor.* тырчáти; (v sklepe) kvočí žena celý deň (в склéпі) жéна тырчіть цілый день **3** *nár. (o sliepke)* kvokať квóкати
kvočk//a -y *ž* квóчка
kvok//ať -á -ajú *nedok.* квóкати
kvok//núť si -ne si –nú si *dok.* **1** *(o sliepke)* сісти **2** *(o človeku)* чýпнути собі
kvót//a -y *ž* квóта
kvôli *predl. s 3. p.* про *кóго, што,* із-за *кóго, чóго*
ký *zám. hovor.* якый; ký parom *al.* čert! якый чорт!, якóго чóрта!; ký div! што за чýдо!
kyanid -u *m chem.* кіанід
kyanovodík -a *m chem.* кіаністый водорóд
kýb//eľ -ľa *m hovor.* вéдро
kybernetik//a -y *ž* кібернéтіка
kyck//ať -á -ajú *nedok. hovor. expr.* **1** квáпкати, ронити слызы **2** квáпкати, пáдати квáпками
kyc//núť -ne -nú *dok. hovor. expr.* **1** квáпнути, пустити квáпку **2** квáпнути, упáсти **3** *(spadnúť)* упáсти, звалити ся, дрýзґнути; cez prah ~lo, chúďa чéрез пóріг упáло, худятко
kyd//ať -á -ajú *nedok.* **1** *(čistiť chliev)* чістити стáйню; ~ hnoj метáти *áбo* вышмáрёвати гній **2** *expr.* шмаряти; ~ hanu na niekoho шмаряти бóлотом на дакóго
kyd//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** валити ся, сыпати ся, гýсто пáдати; sneh sa ~á сніг вáлить ся **2** пáдати, розвáлёвати, бýряти ся; domy sa začali ~ дóмы зачали розвáлёвати ся
kých//ať -a -ajú *nedok.* кыхати
kých//nuť -ne -nú *dok.* кыхнути
kycht//a –y *ž hut.* кіхта *(вéрхній óтвор высóкого пéца)*

kychtový кіхтóвый; ~ plyn кіхтóвый ґаз
kyj -a *m* кыяк • ostať ako ~om ovalený зостáти як кыяком овалéный
kyjak -a *m* кыяк
kyjanic//a -e *ž* кыянка, деревяный мóлоток
kyjovit//ý кыянковитый; *bot.* ~é bunky кыянковиты клíткы, бýнькы; *zool.* ~é tykadlá кыянковиты баюскы
kýl -u *m* кіл (оснóва шыфной кóстры)
kyl//a -y *ž hovor.* кыла; dostať ~u достáти кылу
kým *spoj.* **1** *časová* пóкы, пóкыль, дóкы; do tých čias, ~... до тóго часý пóкы... **2** *odporovacia* в тім часí як; мéджі тым як; ich bolo len desať, ~ nás boli stovky їх было лем дéсять, мéджі тым як нас были стóвкы
kymác//ať sa *správ.* **knísať sa**
kynož//iť -í -ia *nedok.* нічíти, нівочíти, губити, марнити; ~ burinu, hmyz нічíти бурян, мушковины; ~ potkanov губити патканів, крысы; ~ ľudí vojnou губити людéй вóйнов
kynúť kanie kynú *nedok. kniž.* **1** *(komu, čím)* кывати на поздрáвканя; ~ rukou, prstom, hlavou, na pozdrav кывати рукóв, пáлцём, гóловов, на поздрáвканя **2** *(komu i bezpredm.) (byť vo výhľade)* обіцяти, слюбовати; z toho kinie zárobok з тóго слюбують зáробок; kynie jej šťastie обіцяють єй щáстя
kyp//ieť -í -ia *nedok.* **1** кыпíти; пінити ся; mlieko ~í молóко кыпить, збíгать; šampanské ~í шампáньске пінить ся *áбо* переливать ся **2** *pren.* кыпíти; krv ~í кров кыпить *áбо* вре, врíє; život ~í жывот кыпить **3** *čím pren.* кыпíти, цвити; ~í zdravím він кыпить *áбо* квітне здорóвём; ~ hnevom, zlosťou кыпíти гнíвом, злóстёв; ~ krásou цвити красотóв
kypr//iť -í -ia *nedok.* **1** кóпати, обкóповати, рылёвáти, боронити; кíприти; ~ pôdu обкóповати, рылёвáти, боронити, кíприти зéмлю **2** робити кíпрым, мягкым, сыпкым; ~ cesto місити тíсто
kypr//ý кíпрый, сыпкый; ~á zem кíпра зéмля; ~ *al.* sypký sneh кíпрый *áбо* сыпкый сніг; ~é cesto вымíсене тíсто
kyptav//ý *hovor. expr.* **1** *(znetvorený)* змерзачéный, знетворéный, деформовáный; ~é telo змерзачéне тíло; ~é prsty знетворéны пáлці **2** *pren. (nešikovný)* нескладный, нешікóвный, немотóрный; má ~é ruky мать немотóрны рýкы
kypt//iť -í -ia *nedok. koho* калічíти *кóго;* одрубáти рýкы *áбо* нóгы *кóму*
kyrysník -a *m hist.* кíрысник
kyselin//a -y *ž* **1** *chem.* кіслотá; ~ mliečna молóчна кіслотá; ~ sírová сéрна кіслотá **2** кíслость *ж*; žalúdočná ~ кíслость жóлудка
kyselinový кіслóтный
kyselk//a -y *ž* кісéлка, квасна́ (мінерáлна) вóда
kyselkav//ý квасненьковáтый, квасéнькый; ~á chuť квасненьковáтый смак; ~é cukríky квасненьковáты цýкрикы
kyslastý квасновáтый
kysličník -a *m chem.* óкісь *ж*; зáкісь *ж*; пéрекісь *ж*; ~ uhličitý углекíслый ґаз
kyslík -a *m chem.* кіслорóд
kyslíkat//ý кіслорóдный; ~é zlúčeniny кіслорóдны споїня
kyslíkov//ý кіслорóдный; ~á bomba а) балóн з кіслорóдом; б) кіслорóдна подýшка; ~ dýchací prístroj кіслорóдный сéрвіс
kyslin//a -y *ž* зáпах, смак, вкус квасóго
kysl//iť -í -ia *nedok.* робити квасным, квасити
kyslo: na ~ *kuch.* (приготовéный) з квасóв сметáнков; zemiaky na ~ бандýркы на квáсно
kyslot//a -y *ž* квасnотá, квасюга; квасный смак *áбо* вкус, зáпах
kysl//ý **1** *v rôzn. význ.* квасный; ~é víno квасне винó; ~ zápach квасный зáпах; ~ úsmev *pren.* квасный ýсмів; ~á pôda квасна́ зéмля; ~é soli *chem.* квасны сóли **2** *(kvasený)* квасный, квасéный; ~á kapusta квасéна *áбо* накладáна капýста; ~é uhorky квасны, накладáны, солéны óгуркы; ~é mlieko квасне молóко; ~á smotana (квасна́) сметáнка

kys//núť -ne -nú *nedok.* **1** *(kvasiť sa)* кыснути, скыснути, перекыснути **2** *(o ceste)* піднимáти ся **3** *pren. hovor. expr.* кыснути; ~ doma кыснути дóма

kysnut//ý **1** кыснутый **2** на дріджах; ~é cesto кыснýте тісто

kystk//a -y *ž* стрáпець

kytic//a -e *ž* букéта

kytk//a -y *ž* букéтка

kyvadl//o -a *s* мáятник

kyvadlov//ý мáятниковый; ~ pohyb мáятникове погынáня; ~é hodiny мáятниковы гóдины, гóдины з мáятником

kýv//ať -a/-e -ajú/-u *nedok.* **1** кывати; мáхати, погынáти; ~ nohou кывати *áбо* мáхати ногóв; ~ hlavou кывати гóловов; ~ prstami погынáти пáлцями; ~ ušami погынáти ухáми **2** кывати, тáцкати ся; ~ stĺp кывати стовп **3** *(mávať)* мáхати; ~ niekomu na pozdrav мáхати дакóму на поздрáвканя (*на знак привитáня*); ~ šatkou мáхати хýщатём

kýv//ať sa -a/-e sa -ajú /-u sa *nedok.* **1** колысáти ся, колéмбати ся; kyvadlo sa ~e мáятник колыше ся **2** *(nebyť pevný)* кывати ся; zub sa ~e зуб кывать ся **3** *(pri chôdzi)* колысати ся, кывати ся, шатáти ся, пошáтовати ся

kyvet//a -y *ž odb.* кíвета

kyvk//ať -á -ajú *nedok.* кывати, покывовати, прикывовати; погынáти; ~ hlavou покывовати гóловов

kýv//nuť -ne -nu *dok.* **1** *(hlavou)* кывнути (головов); *(pohnúť)* покывати; ~ rukou покывати рукóв **2** *(na pozdrav)* мáхнути ● ani prstom nekývne áни пáлцём не пóгне

kyv//otať -oce –ocú *nedok. expr.* погынáти ту і там, кывати, трясти; vetry ~otali vláknami pavučín вітры кывали волóкнами павучін

kyv//otať sa -oce sa -ocú sa *nedok. expr.* кывати ся, трясти ся, отрясовати ся; strapec na záclone sa ~oce стрáпець на фірґáндзі кывать ся

kýžen//ý *príd. kniž.* очéкованый, жадáный, желáный; dosiahnem ~ cieľ? досягну желáный ціль?

L, Ľ

l [l *i* el] *neskl. s (hláska a písmeno) (латиньске)* л *neskl. s;* tvrdé l твердé л; mäkké ľ мягкé л

lab//a -y *ž* лáба; predné ~y перéдні лáбы; medvedia ~ медвідёва лáба, лáба медвідя ● môžeš si ~u lízať мóжеш собі лáбу лизáти, не достáнеш ніч

labiál//a -y *ž lingv.* лабіáлный *áбо* гýбный звук

labializác//ia -ie *ž lingv.* лабіалізáція

labializovaný *lingv.* лабіалізовáный, заокруглéный глáсный

labiáln//y *lingv.* лабіáлный, губный; ~e spoluhlásky лабіáлны соглáсны

labilit//a -y *ž fiziol.* лабілность

labiln//ý лабілный, колысáвый, непéвный, неістый; ~á rovnováha лабілна рівновáга; ~é ceny колысáвы ціны

labiodental//á -y *lingv.* лабіодентáлный (гýбно-зýбный) соглáсный *(в, ф)*

labk//a -y *ž* лáбка

laborant -a *m* лаборáнт

laborantsk//ý лаборáнтьскый; ~é povinnosti лаборáнтьскы повинности

laboratór//ium -ia *s* лабораторія; chemické ~ хемічна лаборатóрія

laboratórny лабораторный; ~e sklo лаборатóрне скло; hodina ~ych prác *škol.* лаборатóрны урóкы

labourist//a [lejbri/] -u *m polit.* лейборíста

labouristický [lejbri-] лейборíстьскый

labu//ť -te *ž* лáбуть *ж*

labut//í лабýтій; ~ krk, ~ia šija лабýтя шыя ● ~ia pieseň лабýтя спíванка

labužnícky ґурмáньскый, лакоцінкóвый

labužníctv//o -a *s* ґурмáнство, лакоцінкáрьство

labužník -a *m* ґýрман, лакоцінкáрь

labyrint -u *m* лабірíнт; ~ chodieb лабірíнт корідóрів ● ako v ~e як в лабірíнті

lacn//ieť -ie -ejú *nedok.* лацніти; výrobky ~ejú выробкы лацнію́ть

lacno *prísl.* ла́цні; kúpiť ~ купити ла́цні *або* лацні́ше

lacnot//a -y *ž* лацно́та

lacn//ý лацный *aj pren.*; ~á práca лацна́ робо́та; ~ úspech лацный у́спіх ● kúpiť za ~ peniaz купити лацні́ше, купити за лацный ґрош; robiť ~é vtipy робити лацны втіпы; čo je vzácne, nie je ~é што є ці́нне, не є лацне́

lačn//ý 1 *(hladný)* голодный, ненаїдже́ный; na ~ žalúdok на голодный жо́лудок, наголо́дно 2 жадостливый, хті́вый, бажливый; ~ po senzáciách бажливый по сенза́ціях ● sýty ~ému neverí [*prísl.*] сытый голодно́му не вірить, сытый голодно́го не розу́мить

lad: bez ~u a skladu без ла́ду і скла́ду

ľad -u *m* 1 лід; umelý ~ іску́ственный лід 2 *hovor. (klzisko)* ховзиско 3 *hovor. (ľadovec)* град ● prelomiť ~y розбити *або* полама́ти лід

ľaden//ec -ca *m bot.* лядвинець

laden//ie -ia *s* 1 наладжі́ня; ~ klavírov наладжі́ня кла́вірів 2 гармо́нія, гармо-ні́чность *ж*

ladiac//i *hud.* на наладжі́ня; ~a stupnica шка́ла наладжі́ня

ladič -a *m* нала́джовач; ~ klavírov нала́джовач кла́вірів

ladičk//a -y *ž hud.* камерто́н

lad//iť -í -ia *nedok.* 1 *v rôzn. význ.* нала́джовати; ~ husle, klavír нала́джовати гу́слі, кла́вір; ~ rádio нала́джовати ра́діо; veselo ~ svoje myšlienky нала́джовати ся на весе́лый лад 2 підбера́ти (до то́ну); ~ farby підбера́ти *або* ла́дити фа́рбы

ľadničk//a -y *ž* холодні́чка

ľadník -a *m (krmna rastlina)* лядник

ladn//ý 1 ла́дный, складный *(о фіґу́рі)*; 2 пла́вный, гармоні́чный; ~é zvuky гармоні́чны зву́кы; ~é pohyby пла́вны погына́ня

ľadobor//ec -ca *m* ледобо́рець

ledochod -u *m* ледохо́д

ľadolom -u *m* ледоло́м

ladom: ležať ~ а) лежа́ти занедба́ні *(о зе́млі)*; б) *pren.* лежа́ти у́гором, не-выужытым

lád//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* ладова́ти, напхава́ти, набива́ти; *voj. slang.* ~ kanóny набива́ти *або* ладова́ти каноны

ľadovat//ieť -ie -ejú *nedok.* ледовати́ти, ле-дянити, покрыва́ти ся ле́дом

ľadovcov//ý: ~é vody підледнико́вы во́ды; ~é jazera леднико́вы о́зера

ľadov//ec -ca *m* 1 *geol.* ледо́вець 2 (пла́ваючій) ледо́вець 3 град

ľadovic//a -e *ž* ледові́ця, поледові́ця

ľadov//ňa -ne *ž* ледо́вня; je tu zima ako v ~ni *pren.* ту зима́ як в ледо́вні

ľadov//ý 1 *(z ľadu)* ледо́вый; ~á kôra ледо́ва ко́ра 2 *(ako ľad)* ледо́вый, ледянячій; ~ vietor ледо́вый ві́тор; ~é ruky ледо́вы ру́кы; ~ pohľad ледо́вый по́гляд ● ~á doba *geol.* леднікóвый перíод; ~ medveď *zool.* бíлый медвíдь; ~ hokej *šport.* ледо́вый го́кей

ľadvin//a -y *ž anat.* лядвина

lafet//a -y *ž voj.* лафе́та; rámová ~ рамо́ва лафе́та

lagan -a *m expr.* бе́тяр, гу́нцут; ні́чо́мник, збо́йник

lág//er -ra *m hovor.* ла́ґерь; zajatecký ~ ла́ґерь для пле́нных вояків; koncentračný ~ концентра́чный ла́ґерь

lágrový *hovor.* лаґро́вый; ~ poriadok ла-ґро́вый ре́жім, порядок

lagún//a -y *ž* лаґу́на, мо́рьска за́тока

lagúnov//ý лаґуно́вый; ~ ostrov лаґуно́вый о́стров; ~é usadeniny лаґуно́вы уложі́ня

ľahko *v rôzn. význ.* ле́гко; ~ sa to povie ле́гко пові́сти, ле́гко пові́сть ся; ~ odolať ле́гко переконáти *або* спра́вити ся; ~ je mu na srdci ле́гко ёму́ на се́рдці; ~ sa obliekať ле́гко обліка́ти ся

ľahkoatletick//ý легкоатлеті́чный; ~é preteky легкоатлеті́чны перемага́ня, пе-ремага́ня з легко́й атле́тікы

ľahkomyselnos//ť -ti *ž* легкомысе́лность

ľahkomyselný легкомысе́лный; ~ skutok легкомысе́лный посту́пок; ~ človek легкомысе́лный чоловік

ľahkovážny легкомысе́лный, пове́рхностный, легкова́жный

ľahkoverný легковірный; легкодовірчівый

ľahk//ý *v rôzn. význ.* легкый; ~ kameň легкый ка́мінь; ~á práca легка́ робо́та; ~ zárobok легкый за́робок; ~á úloha легка́ зада́ча; ~ trest легкый *або* слабый трест, легке́ *або* слабе́ покара́ня; ~ štýl легкый штіл; ~ život легкый жывот; ~é šaty легкы шма́ты; ~ sen легкый сон; ~é mravy легкы нра́вы ● ~á atletika *šport.* легка́ атле́тіка; ~ priemysel легкый про́мысел; ~é delostrelectvo легка́ артіле́рія; ~é pôdy легкы зе́млі; ~é kovy легкы мета́лы; легка́ му́зыка ~á hudba ~é víno легке́ вино́; s ~ým srdcom з легкым се́рдцём; brať niečo na ~ú váhu ле́гко *або* несерьёзно *або* легкова́жні односити ся к дачо́му; mať ~ú hlavu ма́ти легку́ го́лову *або* жыти без ста́рости; nech je mu zem ~á най зе́мля ёму́ бу́де легка́

ľah//núť -ne -nú *dok.* **1** лячі **2** *(o obilí)* полячі ● ~ popolom *kniž.* згоріти дотла́

ľah//núť si -ne si -nú si *dok.* лячі, улячі ся; ~ si do postele лячі собі до по́стели; ísť si ~ іти спа́ти

lahod//a -y *ž* приємность, любе́зность, лаго́дность, успокоїня

lahod//iť -í -ia *nedok. komu* лагодити; быти *або* ста́ти приємным, лаго́дным, мілым; pochvaly mu ~ili похва́лы ёму́ были приємны; tieto zvuky ~ia môjmu uchu тоты звуќы лаго́дять мій слух

lahodný лаго́дный, приємный, мілый; ~ pocit приємне чу́вство *або* ощущіня; ~ hlas приємный го́лос

ľahostajnos//ť -ti *ž* рівноду́шность, апатічность, не ма́ючій інтере́с, холо́дность, індіфере́нтность

ľahostajný рівноду́шный, холо́дный, апатічный, індіфере́нтный; ~ človek рівноду́шный чоловік; ~ tón рівноду́шный *або* апатічный тон

lahôdk//a -y *ž* смачне́ ї́дло́, лакоцінка, соло́дкость

lahôdkár//eň -ne *ž* цукра́рня, ґастроно́мія

lahôdkársky: ~ obchod ґастрономічный склеп, цукра́рня

lahôdkárstv//o -a *s* **1** выроба лакоцінок, соло́дкостей, лако́мств **2** ґастрономічный склеп, цукра́рня

lahôdkov//ý лакоцінко́вый; закуско́вый, лако́мый, делікате́сный; ~á bryndza делікате́сна брі́ндза

ľahtikár -a *m pejor.* легкомысе́лник, нерозва́жный чоловік, віте́рник

ľahtikársky *pejor.* легкомысе́лный, нерозва́жный, віте́рный; ~ život легкомысе́лный спо́соб жыво́та

ľahučký, ľahunký, ľahulinký *expr.* леге́нькый, барз легкый

laick//ý **1** *(neodborný)* лаіцькый, діле-та́нтьскый, неодбо́рный, любітельскый; ~ názor ділета́нтьскый по́гляд, ділета́нтьска то́чка зо́ру **2** *(svetský)* світьскый; ~é kruhy світьскы кру́гы

laik -a *m* **1** *(neodborník)* ла́ік, ділета́нт, неодбо́рник **2** *(opak*: duchovný) світьскый чоловік, несвяще́ник

lajdáckos//ť -ti *ž,* **lajdáctv//o** -a *s pejor.* ла́йдацкость, недба́лость, даребáцтво

lajdáck//y[1] *pejor.* лайда́цькый, непорядный, недба́лый, неоґаба́ный; ~a práca недба́ла робо́та

lajdácky[2] *prísl. pejor.* як-так, хоцьяк, (по-) лайда́цькы, (по-)дареба́цькы, непорядні, недба́ло, неоґаба́ні; ~ písať писа́ти недба́ло; ~ pracovať робити хоцьяк

lajdáč//iť -i -ia *nedok. hovor. pejor.* лайдачіти, даребачіти, лінёшыти

lajdák -a *m pejor.* ла́йдак, дареба́к, лінёх, пова́лёвач

lajk//a[1] -y *ž (ovca)* чо́рна вівця

lajk//a[2] -y *ž (pes)* ла́йка *(пес)*

lajniak -a *m* гнійник, гнійный хроба́к

lajn//iť -í -ia *nedok. (o dobytku)* выпоро́жнёвати ся; krava ~í коро́ва выпоро́жнює ся

lajn//o -a *s* коровянка, гній; kravské ~ коровячій гній, коровянка ● čertovo ~ *bot.* чортóва коровянка, фéрула *(Ferula osa foetida)*
lajs//ňa -ne *ž ľud.* лáйсня, шырóка дóска
lajst//er -ra *m hovor.* лáйстер, пáпірь, докумéнт; список
lak -u *m* лак; olejový ~ оліёвый лак; ~ na nechty лак на нóхті
ľak -u *m* настрашіня, ляк; od ~u од настрашіня
lákadl//o -a *s* примáнка
lák//ať -a -ajú *nedok.* манити, вáбити, привáблёвати; блазнити, збивáти з дорóгы; ~ sľubmi блазнити слюбовáнём
ľak//ať -á -ajú *nedok.* стрáшыти; напýджовати
ľakať sa -á sa -ajú sa *nedok.* бояти ся, пудити ся; стрáшыти ся, страховáти ся
lákavý манячій, ваблячій; блáзнячій, притягуючій; ~ návrh маняча пропозíція
ľakavý страшáчій, напýджуючій, боязливый, несмíлый; полошáючій
lak//eť -ťa *m* лóкіть *(aj stará miera)* ● ísť si zodrať ruky až po ~te *hovor.* іти здéрти собі рýкы аж по лóкті; má tvrdé *al.* široké ~te мать шырóкы лóкті, він знать робити лóктями, він знать пробивáти собі дорóгу
laketný *p.* **lakťový**
lakmus -u *m chem.* лáкмус
lakmusový лакмусóвый; ~ papier лакмусóвый пáпірь
ľak//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* настрáшыти ся; напýдити ся
lakom//ec -ca *m* лакóмець, хамтíвець, скупéць
lakom//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* лакомити ся; ~ sa na cudzí majetok лакомити ся на чуджíй маєток, лакомити ся на чуджé добрó
lakomos//ť -ti *ž* лакóмость, хамтíвость, скýпость
lakomý лакóмый, скупый, хамтíвый
lakonick//ý лаконíчный; ~á odpoveď лаконíчна *áбо* стисла óдповідь
lakonizm//us -u *m* лаконíзм, лаконíчность *ж*
lakota[1] *p.* **lahôdka**
lakota[2] *p.* **lakomosť**
lakotný *expr.* лакóмый; ~ človek лакóмый чоловíк, лакóмош
lakovací лакýючій
lakovač -a *m* лаковáч *aj pren.*
lakovačk//a -y *ž* лаковáча машына
lak//ovať -uje -ujú *nedok.* лаковáти, покрывáти лáком; ~ si nechty лаковáти собі нóхті; ~ nábytok лаковáти заряджíня дóму *áбо* бýтор
lakov//ňa -ne *ž* лакóвня
lakovník *p.* **lakovač**
lakov//ý лакóвый, лаковáный; ~é farby лакóвы фáрбы; ~é topánky лакóвы *áбо* лаковáны топáнкы
laktác//ia -ie *ž* лактáція, коїня
laktačn//ý лактáчный; ~é obdobie лактáчный періóд, періóд коїня
laktomet//er -ra *m* лактомéтер
lakťový локтёвый; ~ kĺb локтёвый клуб
laktóz//a -y *ž chem.* лактóза, молóчный цýкерь
ľaľa *čast. i cit.* смоть (же), позерáй (же), (но) вот, гéле
ľal//ia -ie *ž* лелíя
ľaliovit//é -ých *mn. č. bot.* леліёвиты
ľaliov//ý **1** леліёвый; ~é rastliny леліёвы ростлины, леліёвиты; ~ kvet леліёвый квіт, квіт лелії **2** бíлый як лелíя, леліёвиты
laločnatý лапаткóвый; ~ list лапаткóвый лист
laločný *príd. k* **lalok**
lalok -u *m* **1** підгрýдник *(у звірят)* **2** *anat.* лáлок; pľúcne ~y плюцны лáлокы **3** *bot. zool.* лопáтка
lalokovitý лопаткóвый
lalokový *p.* **laločný**
lalo//tať -ce -cú *nedok. expr.* бляботáти, джавотáти
lam//a -y *ž zool.* лáма
lám//a -u *m* лáма, будістíчный монáх в Тíбеті

lámač -a *m* **1** *typ.* залóмлёвач, мéтер **2:** ~ rudy рудокóп; ~ kameňa робóтник в каменолóмі

laman//ý **1** *stav.* ломóвый **2** *(o reči)* ламáный, хыбный; ~á slovenčina ламáный словáцькый язык

lám//ať -e -u *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* ламáти; ~ konáre ламáти конарí; ~ hračky ламáти грáчкы; ~ kameň ламáти кáмінь; ~ kukuricu ламáти тендерíцю; ~ tadak ламáти дугáн; ~ normy *pren.* ламáти нóрмы **2** *pren. hovor. (o reči)* ламáти, комолити; ~ francúzštinu говорити скомолéным францýзькым языкóм, говорити скомолéні по-францýзькы **3** *neos. (bolieť)* ламáти; ~e ho chrbát ёгó лáмле хырбéт **4** *typ.* залóмлёвати; ~ knihu залóмлёвати книгу **5** *fyz.* перелóмлёвати; sklo ~e lúče скло перелóмлює лýчі • ~ si hlavu ламáти собí гóлову; príde na lámanie chleba прийде на ламáня хлíба , настáне рішýча минýта

lám//ať sa -e sa -u sa *nedok.* **1** ламáти ся *aj pren.* vetvičky sa ~u pod nohami конáрикы лáмлють ся під ногáми; ~u sa predsudky лáмлють ся предсýдкы **2** *fyz.* перелóмлёвати ся • ľady sa ~u лед перелóмлює ся

lámavý ламáвый, крегкый

lamel//a -y *ž* ламéла, пластíнка; kovová ~ металóва ламéла

lamelový ламелóвый; ~ magnet ламелóвый мáґнет

lamentác//ia -ie *ž* ламентовáня, бідáканя, нарікáня, поносовáня

lament//ovať -uje -ujú *nedok. expr.* ламентовáти, бідáкати, нарікáти, поносовáти ся, горіковáти, божéкати

laminát -u *m* ламінáт

lámk//a -y *ž* ревматíзм *м*

lamp//a -y *ž* **1** лáмпа; stolná ~ столóва лáмпа; oblúková ~ облукóва лáмпа; spájkovacia ~ пайковáча лáмпа **2** *(na uliciach)* лáмпа; pouličné ~y ýлічны лáмпы

lampár -a *m* лампáрь

lampas -u *m* лáмпас; generálske ~a ґенерáльскы лáмпасы

lampáš -a *m* лáмпаш; karbidový ~ карбідóвый лáмпаш; rozsvietiť ~ запалити лáмпаш

lampičk//a -y *ž* лáмпка; signalizačná ~ ціґнáлна лáмпка

lampión -a *m* лампіóн

lampiónový лампіонóвый; ~ sprievod лампіонóве походовáня

lampový лампóвый

lán -u *m* **1** пóле; нива **2** *zastar.* лан *(míра площáдкы, приближні 15 га)*

ľan -u *m* лен; trepať ~ трепáти лен; ~-kučeravec ленкучерявець; odsemenovač ~u тéрліця

laň lane *ž* лань

ľanár **-a** *m* ленáрь

ľanársky ленáрьскый; ~ závod ленáрьскый завóд; ~ priemysel ленáрьскый прóмысел

ľanárstvo -a *s* пестоваáня лéну

lancet//a -y *ž lek.* ланцéт

lancetový ланцетóвый

langust//a -y *ž* ланґýста

lan//í *príd. k* **laň;** ~ia stopa лáній слід

lan//o -a *s* лáно, мóтуз; oceľové ~ оцілёве лáно; nosné ~ несýче лáно; drôtené ~ дротяне лáно

lanolín -u *m* ланолíн

lanov//ie -ia *s hromad.* лáна, мóтузы

ľanovisk//o -a *s* ленóве пóле

lanovk//a -y *ž hovor.* ланóвка, вісяча дорóга

lanov//ý ланóвый; ~ rebrík мóтузкова драбина; ~á dráha ланóва дорóга

ľanov//ý ленóвый; ~ olej ленóвый олíй; ~é stonky ленóвы стéблі; ~é plátno ленóве полóтно; ~é vlasy ленóвы вóлосы

lanský лóньскый, минулорóчный

lapač[1] -a *m* хáпач

lapač[2] -a *m (prístroj)* хáпач; ~ iónov хáпач іóнів; ~ popola хáпач пóпілу; ~ mín міно-глядáч

lapačk//a -y *ž* **1** хапáчка **2** *(hra)* хапáчкы *pomn.* **3** *zastar.* хапáчка, насилный нáбір ку вóйску

lapadl//o -a *s* хапáтко

lapaj -a *m* бéтяр, незбéдник, ґýнцут; даребáк, лáйдак, поваляч; подвóдник, кламáрь

lapajský бетярьскый, гунцýтьскый; даребáцькый, лайдáцькый; подвóдницькый, кламáрьскый, хітрáцькый
lapajstv//o -a *s* гунцýтство, даребáцтво, хітрáцтво
lapák -a *m* **1** *(prístroj)* хапáк **2** *poľov.* пасть **3** *slang.* бáса
lapál//ie -ií *ž mn. č. hovor.* плéткы, глýпости; сомарина, воловина; маліхéрности
lap//ať -á -ajú *nedok.* **1** *(rukami)* імáти, хáпати; ~ za ruku хáпати за рýку **2** *(loviť)* імáти; ~ ryby імáти рыбы; ~ myši імáти мышы **3** *(chytať, naháňať)* імáти, наганяти; ~ zlodeja імáти злóдія •~ dych імáти дых, задыхати ся; keď vtáčka ~jú, pekne mu spievajú [*prísl.*] кідь птáша імáють, шýв(м) ні ёмý співáють
lap//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** *čoho* імáти ся *за што* **2** *čoho, do čoho* хáпати ся *чóго*, брáти ся *за што*; ~ sa do roboty хáпати ся робóты, брáти ся за робóту
lapidárny лапідáрный, выразный, выстигуючій, короткый; ~ štýl лапідáрный штіл *áбo* слог
lápis -u *m* лáпіс
lápis//ovať -uje -ujú *nedok.* лапісовáти, натерáти лáпісом
lapisový лапісóвый
lap//iť -í -ia *dok.* **1** *(rukou)* ухóпити; ~ za ruku ухóпити за рýку **2** *v rôzn. význ.* поімáти, ухóпити; ~ rybu do siete поімáти рыбу до сітькы; ~ myš поімáти мыш; ~ niekoho do svojich sietí *pren.* поімáти дакóго до свóїх сітёк; ~ zlodeja поімáти злóдія • ~ za srdce niekoho покорити дачіє сéрдце
lap//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** *za čo, čoho (chytiť sa)* поімáти ся, ухóпити ся *за што;* ~ sa za hlavu ухóпити ся за гóлову **2** *(pustiť sa)* пустити ся, взяти ся; ~ sa do písania пустити ся до писáня, зачати писáти
lapnúť *nár. p.* **lapiť**
lapončin//a -y *ž* лапóньскый язык
Lapon//ec -ca *m* Лапóнець
ľapo//tať, ľaptať -ce –cú *nedok. pejor.* ляпотáти, лябдати, трепáти до світа
laps//us -u/-psu *m* лáпсус, хыба, змыліня; ~ linguae припоминáня; прирікнýтя
largo *prísl. hud.* лáрґо, барз помáлы, здовгáво, шырóко
larv//a -y *ž* лáрва; mušia ~ лáрва мýхы
láry-fáry *cit.* тáра-бáра
laryngál//a -y *ž lingv.* ларінґáла, ларінґáлный, гортáнный соглáсный (г)
laryngitíd//a -y *ž lek.* ларінґітíда, запаліня гортáни
laryngológ//ia -ie *ž* ларінґолóґія
laryngoskop -a *m* ларінґоскóп
laryngoskop//ia -ie *ž med.* ларінґоскóпія
laryngotóm//ia -ie *ž med.* ларінґотóмія
lasic//a -e *ž* ласíця
lasičí *príd. k* **lasica;** ~ chvost хвіст ласíці, ласíчій хвіст
lásk//a -y *ž v rôzn. význ.* любóв *ж*; ~ k vlasti любóв к отчíзні; materinská ~ материньска любóв; prvá ~ пéрша любóв; vyznanie ~y обясніня в любви; robiť niečo z ~y k niekomu робити даштó з любви к дакóму; (ne)mať v ~e (не) любити • stará ~ nehrdzavie [*prísl.*] стáра любóв не ярджавіє
lásk//ať -a -ajú *nedok.* лáскати; ~ pohľadom лáскати пóглядом
lásk//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. s kým* лáскати ся *ку кóму,* мáзнати ся *з кым*
láskavos//ť -ti *ž* ласкáвость, ласкáве одношíня; ~ matky ласкáвость мáтери **2** *(skutok)* любéзность *ж*; ďakujem za ~ дякую за любéзность; prosím o ~ прóшу о любéзность, бýдьте любéзны
láskav//ý **1** ласкáвый; ~á matka ласкáва мáма **2** любéзный; duďte taký ~ бýдьте так любéзны *áбo* дóбры
láskyplný любимый; пóвный любви; ~ pohľad любимый пóгляд
las//o -a *s* лáсо, штранґ; vrhať ~ шмаряти, нашмáрёвати лáсо
lastovičí лáстівчін; ~ štebot лáстівчіно щеботáня • ~ chvost *(motýľ)* лáстівчін хвіст
lastovičk//a -y *ž* лáстівка; skok ~ *šport.* скок лáстівка • prvá ~ пéрша лáстівка; jedna ~

ešte nerobí leto *al.* jar [*prísl.*] єдна ластівка іщі не робить літо *або ярь*
lastovičník -a *m bot.* чістотіл
lastúr//a -y *ž* мушля
lastúrnik -a *m* мушлёвник
lastúrový мушлёвый, зробеный із мушлі
lašk//ovať кокетовати; загравати ся; жартовати, втіпковати
lat//a -y *ž* **1** доска, лата **2** *stav.* лата; murárska ~ правило • dať do ~ *hovor.* дати до латы
látačk//a -y *ž hovor.* латаня, штопканя
látať láta/láce látajú/lácu *nedok.* **1** латати, платати, заплатати; штопкати; ~ nohavice платати ногавіці **2** *expr.* *(biť)* збивати, молотити, колотити • ~ diery *expr.* затыкати діры
latentn//ý латентный, скрытый; ~á energia латентна енерґія; ~é teplo латентна теплота
laterálnl//y *lingv.* латералный, бочовый; ~á hlaska *lingv.* латералный согласный
latern//a -y *ž hovor.* улічна лампа; світло • ~ magika *zastar.* чаруюча лампа
latex -u *m odb.* латекс
latifundist//a -u *m* латіфундіста, маїтель земель
latifund//ium -ia *s* латіфундія
latinčin//a -y *ž* латиньскый язык, латынь *ж*
latinčinár -a *m hovor.* латиніст, учітель латиньского языка
latinist//a -u *m* патиніст
latinizác//ia -ie *ž* латинізація
latiniz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* латинізовати
latink//a -y *ž* латиніка, латиньскый алфавіт
latinsk//ý латиньскый; ~é písmo латиніка, латиньскый алфавіт
latka *p.* **lata**
látk//a -y *ž* **1** *(hmota, materiál)* вещество, річовина; матеріал; plynná ~ ґазове вещество; izolačná ~ ізолачный матеріал **2** матерія, полотно, матеріал; vlnená ~ вовняна матерія **3** *škol.* матеріал; učebná ~ учебный матеріал; nudná ~ нудный матеріал

latkov//ý **1** матеріалный, річовиновый; ~á výmena обмін річовин **2** полотняный, зробеный із полотна; ~á hračka рядова грачка
latovan//ie -ia *s odb.* латованя, покрываня, обкладаня досками *або* латами, робити кострy з досок
lat//ovať -uje - ujú *nedok.* побивати, покрывати латами *або* досками, латовати
latov//ec -ca *m (druh klinca)* клинець
latovin//a -y *ž* доскы
latový латовый; із штахіток; ~ plot пліт із штахіток, із латок
latrín//a -y заходова яма, латріна
laur -a *m bás.* лавр
laureát -a *m* лавреат; ~ štátnej ceny лавреат державной премії
laureátk//a -y *ž* лавреатка
laurový лавровый; ~ háj лавровый гай
lav//a -y *ž* лава *(вулканічна)*; stuhnutá ~ стугнута *або* застыта лава
laváb//el -la *m text.* лавабель *(тонкый умелый гадваб, ужываный на спідні лахы)*
ľaváčk//a -y *ž* лівачка, балыґарька
ľavák -a *m* лівак, балыґарь
lavic//a -e *ž* **1** лавка; drevená ~ деревяна лавка **2** *(v škole)* лавка; somárska ~ *škol.* сомарьска лавка, лавка про покараных (*обычайні перша або послідня)* **3** узкый місток *або* лавка **4** *geol.* пласт, верства • ~ obžalovaných лавка судженых
ľavic//a -ce *ž* **1** ліва рука **2** лівый бік *або* ліва сторона; po ľavici по лівій стороні, з лівого боку **3** *polit.* ліве крыло, лівы партії, направліня
ľavicový лівый
ľavičiar -a *m polit.* **1** лівый **2** *pejor.* лівак
ľavičiarsk//y *polit.* **1** лівый; ~a skupina ґрупа лівых **2** *pejor.* лівацькый
ľavičiarstv//o -a *s polit.* **1** лівый нахыл **2** *pejor.* лівацьство
lavín//a -y *ž* лавина *aj pren.*; snehová ~ (снігова) лавина
lavínovitý **1** лавиновитый **2** валячій ся як лавина

lavínový лавинóвый
lavír//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* **1** *v rôzn. význ.* лавірoвати, выкручати ся, ключковáти **2** *mal.* розотерáти фáрбу водóв, тýшом і т. п.
lávk//a -yž **1** лáвка **2** містóк, лáвка
ľavobežný лівобóчный; ~ pohyb а) погынáня *áбо* ходжíня по лівім бóці; б) погынáня *áбо* ходжíня прóтів годинóвых рýчок *áбо* стрíлок
ľavoboč//ek -ka *m* незаконнонароджéный, немýжова дітина
lavór -a *m* **1** лáвор **2** *slang.* яма в снігý *(од падíня ліжаря)*
lavorovic//a -e *ž hovor.* самогóнка
ľavotočivý обертáючій ся до лíва прóтів годинóвых рýчок
lávový лавóвый; ~ prúd лавóвый пóтік
lavr//a -y *ž* лáвра, православный монастырь
ľav//ý *v rôzn. význ.* лíвый; ~á ruka лíва рýка; ~á strana лíва сторóна *áбо* лíвый бік; ~á! *(povel)* лíвов! • vstať ~ou nohou *žart.* встáти з лíвов ногóв *áбо* не з тов ногóв; má obidve ruky ~é мать обидві рýкы лíвы, він барз нешікóвный, він безрýкый
laxans *neskl. s lek.* преганятко
laxatív *p.* **laxans**
laxatívny преганяючій; ~ čaj преганяючій чай
laxný індіферéнтный, безроздíлный, рівнодýшный; невнимáючій; ~ pomer k práci безроздíлне одношíня к робóті; ~ človek індіферéнтный чоловíк
láz -u *m, obyč. v mn. č.* **~y** лаз, бывáня на (в) гóрах
lazár -a *m hovor.* **1** тяжкохвóрый **2** худóбный, бідный, убóгый, змерзачéный **3** *(o slabom, chorom zvierati)* слабé *áбо* хвóре звірятко
lazaret -u *m* лазарет; полëвый шпытáль
lazaretný, lazaretový лазарéтный; шпытáльскый; ~ vlak лазарéтный влак
laz//iť -í -ia *nedok.* лáзити, лóзити; лíзти; ~ po stromoch лóзити по стрóмах
laznícky лазницькый; ~ život жывот жытелів горнáтых поселíнь; ~ kraj лазницькый край
lazník -a *m* жытель горнáтых поселíнь
lazúr -u *m* **1** лазýрь *ж* **2** *min.* лазурóвый кáмінь
lazurit -u *m min.* лазурíт
lazúrn//y, lazúrov//ý лазýрный, лазурóвый; ~é more лазурóве мóре
lazy *p.* **laz**
lažír//ovať -uje .ujú *nedok. hovor.* лінёшыти, даребачíти, гнити, лайдачíти, повáлёвати ся, позерáти панубóгу до óблаків
ľažkať si -á si -ajú si *dok. fam.* лячí собí, ляжкати собí, лягнути собí
lebečn//ý черéпный; ~á kosť черéпна кість; ~ kryt черéпне покрытя
lebed//iť si -í si -ia si *nedok. expr.* жычíти собí, дожычíти собí, повóлёвати собí
lebe//ň -ne *ž*, **lebe//ňa** -ne *ž hovor. expr.* **1** чéреп **2** *pren. (hlava)* гóлова
lebk//a -y *ž* чéреп; ľudská ~ чéреп чоловíка; • rozbiť ~u розбити чéреп *áбо* гóлову
lebo *spoj.* **1** *(pretože)* зáто же, так як; neprídem, ~ nemám čas я не прийду, зáто же не мам часý *áбо* не мам коли **2** *(ináč)* а то, інáкше, бо; nerob to, ~ dostaneš не роб тотó, бо достáнеш *áбо* зарóбиш **3** *nár.* áбо; dnes ~ zajtra днесь áбо зáвтра
lecitín -u *m odb.* лецітíн
leč//o -a *s* лéчо *(їдло із парадíчок, зелéной паприкы, яєць і колбáсы)*
leda, ledaže *čast.* хыбаль же, тíлько лем, ці тíлько, а кідь; on to nespraví, ~ ho niekto prinúti він тотó не зрóбить, хыбаль же дахтó ёгó принýтить
ledabolo *prísl.* дáяк, недбáло, лайдáцькы, повéрхні, лем так, хоцьяк, лéдва; ~ pracovať недбáло робити; ~ utrúsiť slovo лéдва процедити чéрез зýбы
ledabolý *kniž.* недбáлый, повéрхный, лайдáцькый, хоцьякый; ~ krok хоцьякый крок
ledač -e *ž* **1** *hromad. pejor.* *(o ľuďoch)* бáнда, збéрба, гáведь, чвáрґа **2** *(o veci)* маліхéрность, мáлость, несмысéлность
ledačin//a -y *ž expr.* **1** *(o veci)* несмысéлна, бесцíнна, маліхéрна, хоцьякá, нáніч річ

2 *(o človeku)* лáйдак, поваляч, лінёх, несýчій, мізéрный чоловік

leda//čo -čoho **1** *zám.* хоцьшто **2** *s expr.* нáніч, несýчій нá ніч, нестоячій зá ніч, мáлость, пустяк

ledajaký 1 *(bezcenný)* протівный, гнýсный, бесцінный; нáніч; **2** *(hocijaký)* вшелиякый, любый, якый завгóдно, хоцьякый; ~ robota хоцьякá робóта

leda//kto -koho *m expr.* хоцьхтó; незбéдник, розмазнáнець, лінёх, на ніч несýчій

ledaže *p.* **leda**

ledva 1 *čast. (skoro nie, takmer nie)* лéдва, лем же, лем (-лем); ~ došiel domov лéдва дошóв домів; ~ nohy vláči лем же нóгы волóчіть **2** *spoj. (uvádza vedľajšiu vetu časovú)* лéдва, як лем; лем што; ~ vošiel,všetci stíchli лем што він войшóв, вшыткы стихли

leg//a -y *ž text. (lem, obruba)* лемовáня, лемóвка; обрýба

legác//ia -ie *ž (vyslanectvo i posolstvo)* повірíня, посóлство

legačný *príd. k* **legácia;** ~ radca рáдця посóлства; ~ tajomník секретáрь посóлства

legalit//a -y *ž* леґáлность

legalizác//ia -ie *ž* леґалізáція

legalizačný *príd. k* **legalizácia**

legaliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* леґалізовáти; ~ovaná listina леґáлный докумéнт

legáln//y леґáлный; ~a vláda леґáлне правлíня

legát[1] -a *m hist., cirk.* лéґат; pápežský ~ пáпскый лéґат

legát[2] -u *m práv.* **1** *(odkaz v závete; poručenstvo)* лéґат **2** *(závetom poručená vec al. suma)* завіщáный маєток, завіщáна сýма

legátsky *príd. k* **legát**[1]

legátstv//o -a *s hist.* фýнкція ж леґáта

legend//a[1] -y *ž* **1** *(rozprávka)* леґéнда **2** *(o živote svätých)* пóвість, жітіє

legend//a[2] -y *ž* **1** *(vysvetiívky na mape, obrázku ap.)* леґенда **2** леґéнда, нáпис на мінцях

legendárn//y ~a osobnosť леґендáрна осóбность

legendist//a -u *m* автор леґéнды

lég//ia -ie *ž v rôzn. význ.* лéґія; cudzinecká ~ чуджá лéґія

legionár -a *m* леґіонáрь

legionársky леґіонáрьскый

legislác//ia -ie *ž práv.* леґіслатíва, схвáлёваня закóнів, законодáрство

legislačný *práv.* леґіслатíвный, законодáрьскый

legislatív//a -y *ž práv.* леґіслатíва, схвáлёваня закóнів, законодáрство

legislatívn//y *práv.* леґіслатíвный, законодáрьскый; ~ orgán законодáрьскый óрґан; ~ komisia законодáрьска комíсія

legislátor -a *m práv.* леґіслáтор, законодáрця

legislatúr//a -y *ž práv.* леґіслатýра

legitimác//ia -ie *ž* **1** *(písomný preukaz)* освідчíня, потвердєжíня; stranícka ~ партíйна леґітімáція **2** *práv.* леґітімáція *(узаконíня невлáстных дітéй)* **3** *pren. (svedectvo, vysvedčenie)* свідітéльство, характерíстіка; dobrá práca je najlepšou ~iou дóбра робóта – найлíпша характерíстіка

legitimačný *príd. k* **legitimácia;** ~ dekrét докумéнт о узаконíні невлáстных дітéй

legitimist//a -u *m polit.* леґітімíста

legitimistický леґітімíстьскый

legitimit//a -y *ž* закóнность

legitimn//ý леґітíмный, закóнный; ~é práva леґітíмны прáва; ~é deti закóнны дíти

legitim//ovať -uje -ujú *nedok. dok. koho* **1** провіряти/провíрити докумéнты *чії, у кóго;* ~ podozrivé osoby провіряти докумéнты у подозріваючіх осіб **2** *práv.* леґітімовáти; ~ dieťa леґітімовáти дітину

legitim//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok.* **1** укáзовати/указáти докумéнты **2** *práv.* леґітімовáти ся

legovan//ý: ~á oceľ *tech.* леґовáна óціль

leg//ovať -uje -ujú *nedok. dok. tech.* леґовáти; ~ oceľ леґовáти óціль

lehátko *p.* **ležadlo**
lehot//a -y *ž* леґóта, становéный час, тéрмін; skúšobná ~ становéный час; dodacia ~ час додавáня; ~ sa končí час минять ся
lei *neskl. m* лей
leitmotív [lajt-] -u *m* лейтмотів
lejak -a *m* ліяк, ліявіця
lejár -a *m* ліярь, одливáч
lejár//eň -ne *ž* ліярьня, одливáрня
lejárstv//o -a *s* ліярьня, одливáрня
lejavica *p.* **lejak**
lekár -a *m* дóктор, лікарь; ošetrujúci ~ лічáщій дóктор; praktický ~ практíчный дóктор; obvodný ~ обвóдный дóктор; detský ~ дíтьскый дóктор; zavolať ~a покликати дóктора • čas je najlepší ~ час – найліпшый дóктор
lekárčin//a -y *ž hovor.* медицина
lekár//eň -ne *ž* апатыка
lekárenský апатыкáрьскый, апатычный
lekárk//a -y *ž* дóкторка, лікáрька
lekárnický апатыкáрьскый, апатычный; ~é váhy апатыкáрьскы вáгы
lekárnictv//o -a *s* **1** *(povolanie)* апатыкáрьство **2** *(vedný odbor)* фармацéвтіка, фармáція
lekárničk//a[1] -y *ž* апатыкáрька, фармацéвтка
lekárničk//a[2] -y *ž* апатычка; domáca ~ домáшня апатычка
lekárnik -a *m* апатыкáрь; фармацéвт
lekársk//y дóкторьскый, медициньскый, лікáрьскый; ~a prax доктóрьска прáктіка; ~a fakulta медициньска факýлта; ~ diplom дóкторьскый діплом, діплом дóктора; ~e ošetrenie лікáрьска пóміч
lekárstv//o -a *s* **1** медицина; súdne ~ сýдна медицина; ľudové ~ нарóдна медицина **2** *(povolanie lekára)* профéсія дóктора
lekc//ia -ie *ž* **1** *(úloha, cvičenie)* урóк; vedieť ~iu знáти урóк **2** *(na vysokej škole)* лéкція; počúvať ~ie слухати лéкції, ходити на лéкції • dať ~iu niekomu *hovor.* поучíти дакóго; прочітáти дакóму морáлку *áбo* лéкцію; dostať ~iu *hovor.* достáти лéкцію
lekn//o -a *s* лелíя; biele ~ водяна лелíя, біла лелія
lektor -a *m* **1** лéктор **2** рецензéнт *(вo выдавництві і т. п.)* **2** учітель чуджóго языкá; ~ ruského jazyka лéктор рýського языкá
lektorát -u *m* **1** *(lektorská stolica)* катéдра **2** *(povolanie)* профéсія рецензéнта *áбo* лéктора **3** *hovor.* практíчны упражніня *(на высóкій школі)*
lektor//ovať -uje -ujú *nedok.* лекторовáти, рецензовáти, писáти рецéнзію; редаґовáти, опрáвовати; ~ rukopis опрáвовати рýкопис, робити коректýру
lektorsk//ý лéкторьскый; ~á skupina лéкторьска ґрýпа; ~ posudok посуджíня, рецéнзія
lektorstv//o -a *s* *(povolanie lektora)* профéсія рецензéнта *áбo* лéктора
lektúr//a -y *ž* **1** лектýра, поровнáня перéкладу з оріґінáлом; редіґовáня; оправлíня **2** *zastar.* чітáня; románová ~ чітáня ромáнів
lekvár -u *m* **1** лéквар; slivkový ~ сливкóвый лéквар; jablkový ~ ябкóвый лéквар **2** *pren. pejor.* (*o pomalom človekovi*) бáбрак, тярбак, трýлё, хмýлё, тютьмак
lekvárnik -a *m,* **lekvárovník** -a *m kuch.* колáч, пиріг з лéкваром
lekvárový *príd. k* **lekvár;** ~ koláč колáч, пиріг з лéкваром
lel//ek -ka *m (nočný vták)* лéлек
lem -u *m* обрýбка, обрýба, обшывка, лемóвка, лемовáня
lemeš -a *m (časť pluhu)* лéмеш
lemovací лемýючій, обрýблюючій; ~ stroj лемýюча машына
lemovan//ie -ia *s* **1** *(dej)* обрýблёваня, лемовáня **2** *(lem)* обрýбка, пáнтлик, шнýрка
lem//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** обрýблёвати, обшывáти; олемовáти; *(kožušinou)* обшывáти; ~ kabát kožušinou обшывáти кáбат

кожушинов **2** олемова́ти, окружыти; jazero ~ujú stromy о́зеро лему́ють стро́мы

lemovk//a -y *ž hovor.* обру́бка, обшывка, лемо́вка

len *čast.* **1** лем, як лем; má ~ tri eura (€) мать (має) лем три е́вра (€); ~ keby, ~ aby лем кідь бы, лем же́бы; ~ aby sa vrátil domov лем же́бы він верну́в ся домі́в **2** но; ~ sa už nehnevaj! но, уж не гнівай ся! **3** *(vo význame časovej spojky* sotva, len čo) лем, тілько, ле́два, ле́два лем; як лем; ~ vošiel a všetci odrazu zmĺkli лем *або* ле́два він войшо́в, вшыткы одра́зу затихли **4** *(predsa)* все же; predsa som ťa ~ poznal все же я те́бе пізна́в **5** *(ako súčasť zložených spojkových a modálnych výrazov)* ле́два лем, лем, як лем; ~ čo лем што, ле́два лем, лем, як лем; ~ keď (*vyjadruje náhly obrat v deji*) а на́раз; len-len že ... *(v spojení so záporom dok. slovesa)* лем-лем же.., лем не.., ле́два не ...

leniniz//mus -mu *m* ленінізм

leninský ле́ніньскый

len//iť sa -í sa *nedok. neos.* лінити ся, ліновати ся; ~í sa mu лінить ся ёму́; ~ilo sa mu лінило ся *або* ліновало ся ёму́; ~í sa mu pracovať ёму́ лініє ся робити • komu sa nelení, tomu sa zelení [*prísl.*] ко́му не лініє ся, то́му зеленіє ся

leniv//ec -ca *m* лінивець, лінёх

leniv//ieť -ie -ejú *nedok.* **1** лінивити, става́ти ся лінивым **2** *(zaháľať)* лінёшыти, даребачіти, пова́лёвати ся

leniv//ý лінивый; ~ žiak лінивый ученик; ~á chôdza ліниве ходжіня

lénnik -a *m hist.* ле́нник

lénny *hist.* ле́нный, помістный, удільный

lén//o -a *s hist.* даштó дане́ до ужываня; лен, феод

leňoch -a *m* **1** лінёх, даребáк, лáйдак, поваляч **2** *zool.* лінёх

leňoš//iť -í -ia *nedok.* лінёшыти, ліновати ся, лайдачіти, пова́лёвати ся, даребачіти

leňoška *p.* **kreslo**

lenže *spoj.* лем же, лем, тілько же

leopard -a *m zool.* леопа́рд

leopard//í леопардо́вый; ~ia koža леопа́рдя *або* леопардо́ва ко́жа

lep -u *m* клей, лепідло; stolársky ~ столярьскый клей; • sadnúť niekomu na ~ попасти *або* поіма́ти ся на дачій гáчік; chytiť *al.* dostať niekoho na ~ поіма́ти дако́го на гáчік

lepenk//a -y *ž* кáртон

lepenkár//eň -ne *ž* картоно́ва фабрика

lepenkárstv//o -a *s* выроба кáртонів *або* выробків із кáртону

lepenkov//ý картоно́вый; ~é výrobky картоно́вы выробкы

lepiac//i ліпячій; ~a páska ліпяча пáска, папірёва пáска, покрыта слоём лепідла

lepič -a *m* ліпяч, клеїч

lepidl//o -a *s* **1** лепідло; kancelárske ~ канцелáрьске лепідло **2** *(stolárske)* клей; škrobové ~ крохмалёвый клей

lep//iť -í -ia *nedok.* **1** ліпити, клеїти, склеёвати **2** наклеёвати, ліпити; ~ plagáty наліплёвати плакáты **3** *pren. expr. (na seba, tesne vedľa seba)* ліпити; ~ riadok k riadku ліпити рядок к рядку **4** *pejor.* з тяжкостёв *або* з намáгов робити даштó; horko-ťažko ~il skúšky він гірько-тяжко складáв екзáмены

lep//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** ліпити ся, зліплёвати ся; prsty sa ~ia пáлці ліплять ся **2** *na koho, čo* липнути, приліповати *ку кóму, чóму;* premoknuté šaty sa ~ia na telo промокну́ты *або* мокры шмáты ліплять ся на тіло **3** *pren.* липнути; dieťa sa celý deň ~í na matku дітина цілый день ліпить ся на мáму • ~ sa niekomu na päty ліпити ся дакóму на пяты, ходити за пятами дакóму

lepivý ліпкáвый; ~é lístie ліпкáве листя; ~é blato ліпкáве бóлото • má ~é prsty *expr.* він нечістый рукáми, вшытко так і ліпить ся на ёго ру́кы

leporel//o -a *s* складáюча книжка з óбразками *(про дітéй),* складáный áлбум з óбразками

lepr//a -y *ž lek.* лéпра
leprózny *lek.* лепрóзный
leprozór//ium -ia *s* лепрозóрій
lepš//í *2. st. k* **dobrý** ліпшый, ліпше; je ~ ako ja він ліпшый як я, він ліпшый од мéне; nič ~ieho som nečakal ніч ліпшого я не чéкав ● ~ie šaty ліпшы шмáты; pochádza z ~ej rodiny він (похóдить) з ліпшой родины; ~ia spoločnosť а) высша óбщность; б) *expr. iron.* спіднина, збéрба, бáнда
lepšie *prísl. 2. st. k* **dobre** ліпше; ~ pracuj роб ліпше; cíti sa už ~ він чýє ся ліпше, ёмý ліпше ● ~ povedané ліпше повіджéно, вірніше повіджéно
lepš//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* ліпшыти ся, зліпшовати ся, стáвать ся ліпше; поліпшовати ся; počasie sa ~ погóда зліпшує ся; ученик поліпшує ся
lept -u *m* ґравюра, офóрт; originálny ~ автоґравюра, оріґінáлна ґравюра
leptac//í лептáчій, офóртный; ~ stroj офóртна машына, лептáча машына; ~ia tekutina лептáча текýчость; ~ia dielňa лептáча выробня
leptač -a *m* лептáч, офортíста
leptadl//o -a *s* лептáча текýчость
leptár *p.* **leptač**
leptár//eň -ne *ž* лептáча выробня
lept//ať -á -ajú *nedok. tech.* лéптати, розрýшовати, розлéптовати; ~ sklo лéптати скло
leptavý лептáвый; *pren.* нічівый, розжерáючій
les -a *m* **1** ліс; ihličnatý ~ хвойный ліс; listnatý ~ листнáтый ліс **2** *pren. (neprehľadné množstvo niečoho)* тма, мнóгость; ліс; ~ zástav ліс зáстав ● nosiť *al.* voziť drevo do ~a до ліса дрыва возити; pre stromy nevidieť ~ про стрóмы *áбо* за стрóмами не видно ліс; ako sa do ~a volá, tak sa z ~a ozýva [*prísl.*] як до ліса кліче ся, так з ліса озывать ся; як заукать ся, так і одóзве ся
les//a -y *ž* пліт *м*, плóту
lesák *p.* **lesník**
lesbick//ý лесбíцькый; ~á láska лесбíцька любóв; ~á žena лесбíчка
lesbizm//us -u *m* лесбíзм, жéньска гомосексуáлность, лесбíцька любóв
lesk -u *m* **1** леск, ґлянц; stratiť ~ стратити леск **2** *pren.* леск, рóскош, слáва
lesklý 1 блищáчій, лéсклый; ґлянцóвый; ~ papier блищáчій пáпірь **2** *pren.* прикладный
lesk//núť sa -ne sa -nú sa *nedok.* блищáти ся, блестíти ся, лéскнути ся; ~nú sa mu oči ёмý блестять óчі; rukávy sa ~nú рукáвы блестять
lesmajst//er -ra *m* лісник
lesnatý ліснáтый, лісный; ~ kraj ліснáтый край *áбо* місцéвость
lesníck//y лісный, лісницькый; ~a škola лісницька шкóла
lesníctv//o -a *s* лісництво
lesník -a *m* лісник
lesn//ý лісный, лісницькый; ~é pozemky лісницькы зéмлі; ochranné ~é pásy охорóнны лісны пáсы; ~á škôlka лісна шкóлка; ~é hospodárstvo лісне господáрьство; ~ inžinier лісный інжінірь; ~ závod лісный завóд ● ~ roh *hud.* лісный ріґ; ~á panna *al.* žienka лісна віла *áбо* пáнна
lesohospodár -a *m* лісный господáрь
lesohospodársky лісогосподáрьскый
lesoochranný лісоохорóнный
lesopark -u *m* лісопáрк
lesopestovateľ лісный дорóблёвач
lesostep -i *m* лісостéп
lesostepn//ý лісостéпный; ~á zóna лісостéпна зóна
lesť lesti/ľsti *ž* хітрость, лесть, предстеряня, префікáность, закéрность; použiť ~ схітрити, поужыти хітрость; dosiahnuť niečo ľsťou досягнýти даштó хітростёв *áбо* лéстёв *áбо* при пóмочі хітрости
lešenár -a *m* лешенáрь *(котрый стáвять лешíня)*
lešenársk//y *príd. k* **lešenár**; ~e práce лешенáрьскы робóты

lešen//ie -ia *s* лешіня
lešten//ec -ca *m min.* блеск; olovený ~ оловяный блеск
leštený поліро́ваный, леще́ный; ~ nábytok поліро́ваный бу́тор
leštiaci полі́руючій, леще́ный; ~ stroj лещі́льна машына
leštič -a *m* **1** *(robotník)* полі́ровач; ~ parkiet ле́щіч парке́т; ~ fotografií ле́щіч фотоґра́фій
leštičk//a -y *ž* лещі́льна *або* поліру́юча машына
leštidl//o -a *s* лещі́тко
leština *p.* **lieštie**
lešt//iť -í -ia *nedok.* лещі́ти, наводити леск; ґлянцова́ти; полі́ровати; ~ parkety лещі́ти парке́ты; ~ si nechty лакова́ти но́хті; ~ topánky ґлянцова́ти топа́нкы
let -u m **1** лет, літа́ня; diaľkový ~ дале́ке літа́ня; kĺzavý ~ планова́ня; päť hodín ~u пять го́дин ле́ту; strieľať za ~u стрі́ляти *або* бити за ле́ту **2** *pren.* літа́ня; ~ myšlienok, fantázie літа́ня мыслі, фанта́зії **3** *hovor. (prudký pohyb, náhlenie)* біг
letá liet *s mn. č. arch.* лі́та, ро́кы; mladé ~ молоды ро́кы
letáč -a *m odb. (v úli)* літа́ч
letáčl//ik -ika/-ka *m (leták)* літа́чік • nikde ani vtáčika-~ nevidieť *(v rozprávkach)* ниґде (не видно) а́ни жыво́й душы
leták -a *m* аґі́тка, проклама́ція; agitačný ~ аґі́тка
letalit//a -y *ž lek.* лета́льность, сме́ртность
letálny *lek.* лета́льный, смерте́льный; ~ koniec смерть
letárg//ia -ie *ž* лета́рґія; upadnúť do ~ie упа́сти до лета́рґії
letargický летарґі́чный; ~ spánok летарґі́чный спа́нок, сон
let//ec -ca *m* піло́т; stíhací ~ стіга́ючій піло́т; prieskumný ~ піло́т-розвідник; bezmotorový ~ безмоторо́вый піло́т
leteck//ý **1** піло́тный; ~ úbor піло́тный костю́м, піло́тне облечі́ня; ~á škola піло́тна шко́ла; ~é umenie піло́тне іску́ство **2** *(vzdušný)* возду́шный, авіа́чный; ~á doprava возду́шне споїня; ~á linka возду́шна лі́нія; ~á pošta авіапо́шта; ~ poplach возду́шный по́плах; ~ maják авіама́як **3** авіа́чный; ~ priemysel авіа́чный про́мысел; ~ olej авіа́чный олі́й
letectv//o -a *s* **1** авіа́ція, авіа́тіка **2** авіа́ція, возду́шный кора́бель; dopravné ~ тра́нспортна авіа́ція; námorné ~ мо́рьска авіа́ція; civilné ~ ціві́лна авіа́ція
letenk//a -y *ž* лі́сток (*на ероплан*)
let//ieť -í -ia *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* леті́ти; vták ~í птах летить; ~ z Bratislavy do Pahy леті́ти з Браті́сла́вы до Пра́гы; auto ~í авто летить *або* уга́нять; čas ~í час летить; ~ ako strela леті́ти як стрі́ла **2** *expr. (padať)* леті́ти, па́дати, валити ся; všetko mu ~í z rúk вшытко ва́лить ся ёму́ із рук **3** *pren. expr.* вылі́та́ти, вылеті́ти; ~ zo zamestnania вылеті́ти з робо́ты **4** *na čo, koho pren. expr.* гна́ти ся *за чім, кым*; ~ na peniaze гна́ти ся за пі́нязьми
letisk//o -a *s* аеропо́рт; аеродро́м; леті́ско
letiskový *príd. k* **letisko**
letište *p.* **letisko**
letk//a -y *ž* **1** ле́тка **2** *zool.* **~y** *mn. č.* ма́хове пі́ря, ле́тка
letkom *prísl.* **1** (з)бі́гло, ку́рто, недо́вго, ме́джі і́ншым; pozrel naňho ~ він збі́гло взглянув на нёго **2** *(letiac, v lete)* в бігу́
letky//ňa -ne *ž* піло́тка
letmo *prísl.* (з)бі́гло, ку́рто, недо́вго, ме́джі і́ншым; ~ sa pozrieť збі́гло взглянути • skok ~ *tel.* скок ла́стівков
letmý бі́глый, ку́ртый, недо́вгый; ~ pohľad ку́рте *або* (з)бі́гле взглянутя
letne *prísl.* лі́тнё, по-лі́тнёму
letničk//a -y *ž záhr.* рочничка, єдноро́чник, єдноро́чна рослина
letn//ý **1** лі́тній; ~ deň лі́тній день; ~é šaty лі́тні шма́ты; ~á horúčava лі́тня горучу́ва; ~é ovocie лі́тня овоцина; ~ byt ха́та **2** троше́чкы теплый, і́щі теплый; ~á polievka і́щі тепла́ по́ливка
let//o -a *s* **1** лі́то; v ~e в лі́ті **2** *nár.* рік • babie ~ а) ба́бине лі́то; б) ба́бине лі́то; павучі́нник; bez jednej lastovičky bude ~

[*prísl.*] єдна́ ла́стівка іщі не ро́бить літо; ide to ako v ~e na saniach ідé як в літі на са́нках; v zime v ~e в зимі і в літі
letohrád//ok -ka *m* літня ха́та
letokruh -u *m* літокру́г (*на ство́лі стро́ма*)
letomer -a/-u *m voj. let.* летомір
letopis -u *m* літопис
letopis//ec -ca *m* літописець
letopisecký *príd. k* **letopisec**
letopisectv//o -a *s* літописа́ня
letopisný літописный
letopoč//et -tu *m* **1** літочісліня; pred naším ~tom до на́шой е́ры **2** *(dátum)* уведжіня рока, рік, да́тум
letor//a -y *ž* хара́ктер, темпера́мент; cholerická ~ холері́чный темпера́мент
letorast -u *m* выгонок, літора́ст, ве́тва *ж*
letovací літова́чій, пайкова́чій
letovačk//a -y *ž* летова́чка, пайкова́чка
let//ovať[1] -uje -ujú *nedok.* проводити літо, оддыха́ти в літи
let//ovať[2] -uje -ujú *nedok. hovor.* летова́ти, пайкова́ти, спо́ёвати
letovisk//o -a *s* хатова́ня, хато́ве місце
letoviskový *príd. k* **letovisko**
letov//ý лето́вый; ~á rýchlosť ско́рость ле́ту; ~ poriadok лето́вый по́рядок, ро́спис ле́тів; ~ seň лето́вый день
letuch//a -y *ž zool.* лету́ха
letún -a лету́н, лету́ня **2** *(lietadlo)* еропла́н
letušk//a -y *ž* лету́шка, стюа́рдка
leukém//ia -ie *ž lek.* левке́мія, білокро́вность
leukocyt -u *m lek.* левкоці́т
leukocytóza -y *ž lek.* левкоціто́за
leukóm//a -y *ž lek.* левко́ма
leukoplast -u *m* (ле́вко)пласт
lev[1] -a *m* лев; bojovať ako ~ бити ся як лев; revať ako ~ рыча́ти як лев • salónny ~, ~ salónov сало́нный лев
lev[2] -a *m (jednotka bulharskej meny)* лев
levandu//ľa -le *ž* леванду́ла
levanduľový левандуло́вый; ~ olej левандуло́вый олі́й
lev//í лево́вый • ~ podiel лево́ва ча́стка; ~ia sila лево́ва сила
levic//a -e *ž* леві́ця
levíča -ťa *s* леві́ча
levity *arch.* робити вычіткы, ка́ргати, напомина́ти; čítať ~ niekomu робити вычіткы дако́му
levulóz//a -y *ž chem.* левуло́за, грозно́вый цу́керь, фрукто́за
lexém//a -y *ž lingv.* лексе́ма
lexik//a -y *ž lingv.* ле́ксіка
lexikalizác//ia -ie *ž lingv.* лексікалізáція
lexikaliz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok. lingv.* лексікалізова́ти ся
lexikáln//y *lingv.* лексі́чный; ~a jednotka лексі́чна єдиніця
lexikograf -a *m* лексікоґра́ф
lexikograf//ia -ie *ž* лексікоґра́фія
lexikografický лексікоґрафі́чный
lexikológ -a *m* лексіко́лоґ
lexikológ//ia -ie *ž* лексіколо́ґія
lexikologický лексіколоґі́чный
lexikon -u *m* лексіко́н
leydensk//ý [laj-] ле́йденьскый; ~á fľaša *el. tech.* ле́йденьска ба́нька
lezecký *príd. k* **lezec**
lezgink//a -y *ž* лезґі́нка *(та́нець)*
lež *spoj.* а́ле, лем, но
ležadl//o -a *s* лега́тко
lež//ať -í –ia *nedok. v rôzn. význ.* лежа́ти; ~ na chrbte лежа́ти на хырбе́ті; ~ v nemocnici лежа́ти в шпыта́лі; kniha ~í na stole книга лежыть на сто́лі; mesto ~í na morskom brehu місто роспросте́рать ся на бе́резі мо́ря; všetká zodpovednosť ~í na ňom вшытка одповідность лежыть на нім; tovar v obchodoch ~í това́ры лежа́ть в о́бходах *а́бо* скле́пах; pole ~í úhorom по́ле лежыть у́гором • ~ v ceste niekomu стояти напопе́рек дако́му
ležat//ý лежа́чій; ~á vrása *geol.* лежа́ча скла́дка; ~ golier лежа́чій ґа́лір; ~é písmo ко́сый по́черк; ~á osmička знак неконе́чности
ležérn//y **1** бесстаростливый, ненуче́ный; ~ človek бесстаростливый чоловік **2** непринуче́ный, простый, легкый; ~e pohyby непринуче́ны погыня́ня

ležiačky *prísl.* по-лежачкы, лéжмо; čítať ~ чітати по-лежачкы *або* лéжмо
ležiak -a **1** лéжьяк *(вытримане міцнé пиво)* **2** *(o tovare)* вылежаный *або* лежачій товáр
ležisk//o -a *s poľov.* лежовиско
ležmo *prísl.* **1** лéжмо, по-лежачкы; podpor ~ *tel.* підпéрто лéжмо **2** горізонтáлні; položiť ~ положыти горізонтáлні *або* лéжмо
ležovisko *p.* **ležisko**
liac//e -í *ž pomn.* ліці
liadk//ovať -uje -ujú *nedok.* лядковáти, гноїти лядкóм
liadkový лядкóвый
liad//ok -ku *m chem.* лядок; sodný ~ нáтріëвый *або* совдóвый лядок
liah//eň -ne *ž* **1** *(pre hydinu)* інкубáтор **2** *(pre ryby)* садóк **3** *(semenište)* семéнник
lian//a -y *ž bot.* ліáна
lianový ліанóвый
liať leje lejú *nedok. v rôzn. význ.* лити, пляти; ~ vodu лити вóду; ~ zvony лити *або* одливáти дзвóны; vonku lialo вóнка пляло *або* пáдав додж • ~ slzy проливáти слызы; ~ krv проливáти кров; ~ olej do ohňa пляти олíй до огня; ~ vodu do mora пляти вóду до мóря, носити вóду решéтом
liať sa leje sa lejú sa *nedok.* пляти ся, лити; slzy sa lejú prúdom слызы течýть *або* ліють ся пóтоком • leje sa ako zkrhly (додж) ліє ся *або* цéдить ся як з вéдра
liat//ie -ia *s tech.* литя
liatin//a -y *ž* лятина; желíзне литя
liatinový лятинóвый
liatov//ec -ca *m* дзвонóчок *(у корóв, кіз, овéць)*
liat//y лятый; ~a oceľ лята óціль
libačk//a i **limbačk//a** -y *ž ľud.* блестячка
libanonský лібанóньскый
libel//a -y *ž tech.* лібéла, водовáга
liberál -a *m* ліберáл
liberalist//a -u *m* сторóнник ліберапíзму, ліберáл
liberalistický ліберáлный
liberalizm//us -u *m* ліберапíзм
liberálnos//ť -ti *ž* ліберáлность, ліберапíзм *м*
liberáln//y *v rôzn. význ.* ліберáлный; ~a strana ліберáлна пáртія; ~ názor ліберáлный пóгляд, ліберáлна тóчка зрíня
libertín -a *m* **1** *(prepustený otrok)* пропущéный раб **2** *(za feudalizmu)* обрóчник **3** *(voľnomyšlienkár)* вольнодýмець
libid//o -a *s lek.* лібíдо
libr//a -y *ž v rôzn. význ.* лíбра; фунт
libretist//a -u *m* лібретíста
libret//o -a *s* лібрéтто *neskl. s* ; operné ~ óперне лібрéтто, лібрéтто óперы; filmové ~ сценáрій фíлму
librový лібрóвый; фунтóвый
líc//e[1] -a *s* **1** лицé; maľovať si ~a малёвáти собі лиця, малёвáти ся **2** *pren. bás.* тварь
líc//e[2] -a *s* лицна *або* прáва сторóна; ~ látky лицна сторóна полóтна • rub i ~ нáрубы і лицé, лицна і нáрубна сторóна
licenc//ia -ie *ž* **1** ліцéнція; patentová ~ патéнтна ліцéнція; dostať ~iu достáти ліцéнцію **2** *(odklon od normy)* вóльность *ж*; básnická ~ поетíчна вóльность
licenciát -u *m* ліценціáт
licenčný ліцéнчный
licent//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* ліцентовáти; одберáти/одобрáти на плéмя *(быкíв, жеребцíв)*
licitác//ia -ie *ž* лецітáція, áукція, торг; predať na ~ii продати на лецітáції *або* з áукції
licitačn//ý лецітáчный, áукчный; ~á sieň áукчна сáла
licitátor -a *m* лецітáтор, аукціонáрь
licit//ovať -uje -ujú *nedok.* лецітовáти, продавáти, аукціоновáти; продавáти з лецітáції *або* з áукції; продавáти на лецітáції *або* áукції
lícn//y лицный; ~e svaly, ~e svalstvo лицны мýскулы *або* свáлы
lícovac//í *tech.* лицýючій; ~ia doska лицýюча дóска

líc//ovať -uje -ujú *nedok. tech.* лицова́ти, припасова́ти, до́брі обробити; ~ súčiastky припасова́ти дета́лі
lícovk//a -y ž stav. лицна це́гла *(со́рта це́гел на вонка́йшы стіны)*
líčidl//o -a *s* **1** козметі́чный припра́вок **2** *div.* ґрім
líč//iť [1] -i -ia *nedok.* зобража́ти, описовати; ~ dojmy передава́ти *а́бо* переповіда́ти доїма́ня
líč//iť[2] -i –ia *nedok.* **1** *koho* ґрімова́ти, маскова́ти; ~ herca na starca маскова́ти арта́ста на ста́рця **2** *(tvár)* малёва́ти, прикра́шовати; ~ si tvár малёва́ти собі тварь, малёва́ти ся **3** *nár.* білити стіны, натера́ти фа́рбов стіты
líč//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* прикра́шовати ся, малёва́ти ся; ґрімова́ти ся
líčk//o -a *s zdrob.* личко, тварі́чка
lid//o -a *s* прибере́жна плытка́ часть мо́ря або рікы
liečb//a -y *ž* лічі́ня; klinická ~ кліні́чне лічі́ня; penicilínová ~ пеніцілі́нове лічі́ня, лічі́ня пеніцілі́ном
liečeb//ňa -ne *ž* лічé́бня
liečebn//ý лічі́вый; ~ ústav лічі́вый у́став; ~á gymnastika лічі́ва ґімна́стіка
liečen//ie -ia *s* лічі́ня; ~ spánkom лічі́ня спа́нком; ~ slnečnými lúčmi лічі́ня со́лнечными луча́ми; ísť na ~ іти лічі́ти ся *а́бо* на лічі́ня
lieč//iť -i –ia *nedok. v rôzn. význ.* лічі́ти; ~ chorého лічі́ти хво́рого; ~ na chrípku лічі́ти на хрі́пку, лічі́ти хрі́пку
lieč//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* лічі́ти ся
liečiteľn//ý лічі́вый; ~á choroba лічі́ва хворо́та
liečiv//o -a *s* лік, ліка́рство
liečiv//ý лічі́вый, гоївый; ~é rastliny лічі́вы *а́бо* гоївы ростлины; ~é bahno лічі́ве багно́
lieh -u *m* шпірі́тус, алкого́л; čistý ~ чі́стый шпірі́тус; denaturovaný ~ денатурова́ный шпірі́тус, денатура́т; *ľud.* деревянка
liehomer -a *m* шпірітусомі́р, алкоголомі́р
liehovar -u *m* палінча́рня
liehovarnícky палінча́рьскый
liehovarníctv//o -a *s* палінча́рня
liehovarník -a *m* палінча́рник
liehovarský *príd. k* **liehovar**
liehovin//a -y *ž* алкоголовина, па́лінка
liehov//ý **1** шпірітусо́вый, алкоголо́вый; ~é nápoje алкоголо́вы напиткы **2** шпірітусо́вый; ~á lampa шпірітусо́ва ла́мпа, шпірітусо́вка; ~ varič шпірітусо́вый ва́річ, шпірітусо́вка
liek -u *m* лік; predpísať ~ предписа́ти лік; užívať ~ ужыва́ти *а́бо* бра́ти лік; ~ pre vonkajšie použitie лік на вонка́йше ужыва́ня
liekovk//a -y *ž farm.* фляшка на лікы
lieň -a *m zool.* лінь *м*
lien//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* лінити ся; had sa ~i гад лі́нить ся *а́бо* зошма́рює ко́жу
lienk//a -y *ž* панбожко́ва коро́вка, бабару́нка
lien//o -a *s* лінь, злінéна га́дя ко́жа
liep//ať sa -a sa –ajú sa *nedok. na koho, čo, po kom, čom expr.* іма́ти ся *за ко́го, за што,* задра́повати ся *за што,* липнути *ку ко́му;* шкрябати ся *на што*; neliepaj sa po stromoch не шкрябай ся *а́бо* не лізь по стро́мах
liesk//a -y *ž bot.* **1** ліска, ліско́вый кряк **2** *nár.* (деревяна) по́лічка, плете́на мере́жка
lieskovcový *príd. k* **lieskovec**
lieskov//ec -ca *m* **1** ліско́вый о́ріх **2** *(prút)* ліско́ва па́ліця, прут ліскы
lieskovic//a -e *ž* ліско́ва па́ліця, па́ліця з ліскы
lieskový ліско́вый; ~ krík ліско́вый кряк; ~ orech ліско́вый о́ріх
liešt//ie -ia *s* **leštin//a** -y *ž* ліско́вы крякы, лещі́на
lietac//í літа́ючій; ~ia schopnosť літа́юча спосо́бность
lietadl//o -a *s* ероплá́н; prúdové ~ реакті́вный еропла́н; bombardovacie ~ бомбарду́ючій еропла́н; stíhacie ~ знищуючій еропла́н; bezmotorové ~ безмоторо́вый еропла́н; továreň na ~á авіа́чный *а́бо* еропланó́вый заво́д

lietadlov//ý еропланóвый; ~á kabína кабíна еропла́на; ~á loď еропланóва шыфа
liet//ať -a -ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* лiтáти; vtáci ~ajú птáхы лiтáють; ~ po meste лiтáти по мiстi *áбо* бíгати по мiстi; prsty ~ali po strunách пáлцi лiтáли по стрýнах **2** *za kým* бíгати • ~ v oblokoch лiтáти в хмáрах
lietav//ať -a -ajú *nedok. opak. k* **lietať**
lietavic//a -e *ž* метеорíт, пáдаюча звiздá
lietavk//a -y *ž* **1** *včel.* лiтáвка, медóвка **2** *zool.* лiтáюча жáба
lietav//ý лiтáючiй; летýчiй; ~é semená лiтáючi семéна
lievan//ec -ca *kuch.* дóлка *obyč. mn. č.* **lievance** *m* дóлкы
liev//ať -a -ajú *nedok. opak. k* **liať**
lievik -a *m* **1** лíвик **2** *anat.* ýшный лíвик • ~om mu rozumu nenaleješ лíвиком розýму ёмý не налíєш, свiй розýм ёмý не влíєш
lievikovitý лiвиковитый
liezť[1] lezie lezú *nedok.* **1** лíзти, плáзити; had lezie гад лíзе **2** *v rôzn. význ.* лíзти, выходити; ~ na strom выходити *áбо* лíзти на стром; ~ do vody лíзти до вóды; ~ do cudzieho vrecka лíзти до чуджóй кiшéнi **3** *(pohybovať sa namáhavo, pomaly)* влечí ся, тягáти ся, дрáпати ся, шкрябати ся; ~ na vrch дрáпати ся на верьх; ~ štvornožky лíзти по четверонóжках **4** *(vychádzať)* вылiзáти, укáзовати ся **5** *za kým hovor.* лíзти, приставáти *ку кóму* • lezie mi to krkom *hovor.* лíзе мi тотó кáрком, я сытый тым по гóрло; ~ niekomu do kapusty a) не суй нóса до чуджóго прóса б) ходити за дачiїм дiвчáтём *áбо* дачiёв женóв
liezť[2] lezie lezú *nedok.* *(o vlasoch, srsti)* лíзти, вылiзáти, выпадáти
lifr//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* додавáти, посылáти
lift -u *m hovor.* вытяг, лiфт
liftboy -a *m* лíфтер
lig//a -y *ž* **1** лíґа, союз, обєдiнíня **2** *šport.* майстрóвскы перемагáня клýбiв (во фóтбалi, гóкеї i т. п.)
ligatúr//a -y *ž v rôzn. význ.* лiґатýра
lignín -a *m chem.* лiґнíн
lignit -u *m odb.* лiґнíт
lignitový лiґнiтóвый
ligot -u *m* лiґотáня, блисканя, поблискованя
ligo//tať sa -ce/-tá sa -cú/-tajú sa *nedok.* блестíти, блискати; oči sa mu ~cú óчi блистять ёмý
ligotav//ý блистячiй, лéсклый, блискýчiй; ~é oči блистячi óчi
ligov//ý лiґóвый; ~ zápas *šport.* перемагáня (комáнд) высшой лíгы; ~é mužstvo *šport.* комáнда высшой лíгы
líh//a -y *ž* жéрдка, кóлик, склон, огнýтя
líhadl//o -a *s* дíван
líh//ať (si) -a (si) -ajú (si) *nedok.* **1** положыти ся, лячí собí; ~ si do postele лячí до пóстели **2** *(klesať, padať nadol)* пáдати, скланяти ся, клонити ся; pšenica líha pod ťažkými klasmi пшенíця клóнить ся к зéмлi пiд тяжкыми кóлосами • či vstáva, či ~a цi встáвать, цi (áбо) лíгать
lechen -u *m lek.* лышáй
lichobežník -a *m geom.* трапéцiя
lichobežníkový трапецiёвый
lichobežníkový *príd. k* **lichobežník**
lichot//iť -í -ia *nedok.* **1** лихотíти, лишкати ся; ~ predstavenému лихотíти ведýчому **2** *(páčiť sa, lahodiť)* любити ся, лестити ся, быти лéстным, пiдлизовати ся; ~ilo mu, keď ho prosili ёмý любило ся, кiдь ёго просили
lichotiv//ý **1** лихотíвый, лéстный; ~é slová лихотíвы слова **2** лихотíвый; ~é ocenenie лихотíве оцiнíня
lichotnic//a -e *ž* лихотíва женá
lichotník -a *m* пiдлизовач, лéстник
lichotný *bás. p.* **lichotivý**
lichôtk//a -y *ž* комплiмéнт, лишканя; rozplývať sa v ~ach розливати ся в комплiмéнтах; hovoriť ~y говорити *áбо* робити комплiмéнты
lichv//a -y *ž hrom.* стáток, худóба, быдлó
lich//ý клáмный, порóжнiй, недокáзуючiй, неосновный, неарґументовáный; ~á výhovorka клáмна выговорка

lichvový *príd. k* **lichva;** ~ dobytok рога́тый ста́ток; ~ jarmok кіньскый ярмарок
likér -u *m* лікер
likérk//a *ž hovor.* **1** *(továreň)* лікеро́вый заво́д **2** *(fľaša)* фляшка з лікером
likérnický лікеро́вый; ~ priemysel лікеро́вый про́мысел
likérnictv//o -a *s* выроба лікеру
likvid//a -y *ž lingv.* плинный согла́сный *(л, р)*
likvidác//ia -ie *ž* **1** ліквіда́ція; ліквідова́ня; ~ kolonializmu ліквіда́ція колоніалізму **2** *fin., účt.* ліквіда́ція, выплата
likvidačný *fin., účt.* ліквіда́чный; ~ termín ліквіда́чный те́рмін, те́рмін ліквіда́ції
likvidátor -a *m* **1** ліквіда́тор **2** *fin., účt.* осо́ба, выпла́чуюча пінязі
likvidátorský ліквіда́торьскый
likvidátorstv//o -a *s polit.* ліквіда́торство
likvidatúr//a -y *ž fin., účt.* **1** *(zisťovanie speňažiteľnosti)* вызначі́ня сту́піня ліквідности *(фі́рмы і т. п.)* **2** *(oddelenie peňažného ústavu)* ліквіда́чне одділі́ня
likvitid//a -y *ž fin.* ліквідность
likvidn//ý *fin.* ліквідный; ~ majetok ліквідный маєток
likvid//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** ліквідова́ти; ~ negramotnosť ліквідова́ти неґра́мотность **2** *fin., účt.* выпла́човати/выплатити; ~ nedoplatky выплатити недопла́ткы *або́* задовже́ность *або́* до́вгы
lilav//ieť -ie -ejú *nedok. hovor.* лиловіти, става́ти ся фіало́вым *або́* лило́вым; pery ~ejú od zimy ґамбы синіють *або* лиловіють од зимы
lilav//ieť sa -ie sa -ejú sa *nedok. hovor.* лиловіти, става́ти ся лило́вым *або́* фіало́вым
lilalkavý, lilavkastý *hovor.* світло-лило́вый, блі́до-лило́вый, світло-фіало́вый, світло-оргова́но́вый
lilavý *hovor.* фіало́вый, лило́вый; орґова́но́вый
liliput -u *m,* **lilipután** -a *m* ліліпу́т, тырпаслик, ка́рлик
liliputanizm//us -u *m odb.* ліліпутані́зм, тырпаслицтво
liliputánsky ліліпу́тьскый, тырпасличій
liman -a *m geogr.* лі́ман
limanov//ý ліманóвый; ~ záliv ліманóвый за́лів, ліман; ~é zavlažovanie ліманóве завла́жованя
limb//a -y *ž bot.* лі́мба, со́рта со́сны, сосно́ва лі́мба
limbový лімбо́вый, сосно́вый; ~é oriešky лімбо́вы о́рішкы
limit -u *m* ліміт, граніця; mzdový ~ ліміт за́робку, выплаты; prekročiť ~ перекро́чіти ліміт; dosiahnuť ~ досягну́ти ліміт
limit//a -y *ž mat.* ліміт, вызначена граніця, ограні́чі́ня, ме́джа
limitác//ia -ie *ž odb.* лімі́та́ція
limitný лімі́тный, грані́чный, ограні́че́ный, стро́пный
limit//ovať -uje -ujú *nedok. dok. odb.* лімітова́ти, ограні́чіти/ограні́човати; ~ cenu лімітова́ти *або́* установити ці́ну
limnológ//ia -ie *ž odb.* лімноло́ґія
limonád//a -y *ž* **1** лімона́да **2** *pejor. pren.* безобсяжный, безіде́йный, сентімента́лный худо́жній твір
limonádový лімонадо́вый
limonit -u *m min.* лімоні́т; ру́дой фа́рбы желі́зна ру́да
limonitový *príd. k* **limonit**
limuzín//a -y *ž* лімузі́на
linajk//a -y *ž hovor.* лінійка
linajk//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* лінійкова́ти, робити лінійкы
linajkový лінійко́вый, лінійкова́ный; ~ zošit лінійкова́на те́йка
lineár -a *m* лінійка; праві́тко; celuloidový ~ целулоі́дна лінійка; vyťahovací ~ лінійка на рісова́ня *або́* черчі́ня
lineárn//y **1** прямоліні́йный; прямый; ~a odpoveď пряма о́дповідь **2** *mat. fyz.* ліні́йный; ~a rýchlosť ліні́йна ско́рость; ~a rovnica ліні́йне уравні́ня; ~a rozťaženosť ліні́йне росшырі́ня; ~a geometria планіме́трія

lineck//ý; ~é cesto *kuch.* маслóве тісто (*на зáкускы*)
lingvál//a -y *ž lingv.* лінґвáлный *áбо* язычный соглáсный
lingváln//y *lingv.* лінґвáлный, язычный; ~a spoluhláska лінґвáлный *áбо* язычный соглáсный
lingvist//a -u *m* лінґвíста
lingvistický лінґвістíчный
lingvistik//a -y *ž* лінґвíстіка
lín//ia -ie *ž v rôzn. význ.* лíнія; lomená ~ ломéна лíнія; vzostupná ~ восходяча лíнія; demarkačná ~ демаркáчна лíнія; obranná ~ оборóнна лíнія, лíнія оборóны; držať sa svojej ~ie тримати ся *áбо* притримовати ся свóёй лíнії; módna ~ мóдна лíнія
liniatúr//a -y *ž* лінійковáня
link//a -y *ž v rôzn. význ.* лíнія; vodorovná ~ горізонтáлна лíнія; telefónna ~ телефóнна лíнія; železničná ~ желізнíчна *áбо* желізнодорóжна лíнія; letecká ~ воздýшна лíнія, авіáчна лíнія
link//ovať -uje -ujú *nedok.* лінійковáти, налінійковáти; ~ papier лінійковáти пáпірь
linkrust//a -y *ž* лінкрýста
linkrustový лінкрустóвый, із лінкрýста
linoleorez -a *m,* **linoleoryt** -u *m* ґравюра на лінолéумі
linoleorytový *príd. k* **linoleoryt**
linoleový лінолéумовый, із лінолéума
linole//um -a *s* лінолéум
linolový *chem.* лінолóвый
linotyp -u *m typ.* лінотíп
linotypový *typ.* лінотíпный; ~á sadzba лінотíпне наберáня
lip//a -y *ž (strom)* липа
liparit -u *m geol.* ліпарíт
lip//eň -ňa *m zool.* лíпень *(від лососовитой рыбы)*
lipican -a *m poľnohosp.* ліпіцáньскый кінь (*кінь до кóча*)
lipický ліпіцáньскый; ~ kôň ліпіцáньскый кінь
lipin//a -y *ž hromad.* **1** *(porast)* липина **2** липóвый квіт
lipk//ať sa -á sa -ajú sa *nedok. expr.* липкати ся, приліпплёвати, липнути ся; ліпити ся
lipkav//ec -ca *m bot.* липкáвець
lipkavý липкáвый
lipnic//a -e *ž bot.* липніця; ~ lúčna *(Poa pratensis)* липніця лýчна
lip//núť -ne -nú *nedok.* **1** *na čom, na čo* липнути, прилипнути *к чóму* **2** *za kým, čím, na kom, čom, ku komu* липнути *ку кóму, к чóму*; deti ~li za matkou діти липли ку мáмі
lipóm -u *m lek.* гырчка *(на тілі)*, підкóжный тук
lipov//ec -ca *m hovor. (med)* липóвый мед
lipov//ý липóвый; ~ kvet липóвый квіт; ~ čaj липóвый чай, чай із липóвого квíту; ~á aleja липóва алéя
liptovsk//ý ліптóвскый; ~á bryndza ліптóвска брíндза
lír//a -y *ž* лíра *(італíйска піняжна єдиніця)*
lis -u *m* ліс; hydraulický ~ гідравлíчный ліс; valcový ~ валцóвый ліс
lisár, lisiar -a *m hovor.* лісовáч
liskavý *p.* **lesklý**
lisknúť sa, lisnúť sa *p.* **lesknúť sa**
lisovac//í лісóвый, лісýючій; ~ie zariadenie лісóве заряджíня; ~ stroj лісýюча машына; ~ia forma лісóва фóрма
lisovač -a *m* лісовáч
lis//ovať -uje -ujú *nedok.* лісовáти; ~ olej лісовáти олíй
lisov//ňa -ne *ž* лісóвня
list -u/-a *m bot.* **1** лист; hroznový ~ грознóвый лист; bobkový ~ бобкóвый лист **2** *(na kvetoch)* лупéнок; korunný ~ лупéнок; čiarkovaný ~ лінейковáный лист **3** *(v knihe, zošite)* сторóна, лист; titulný ~ тíтулный лист **4** *(kovu, papiera ap.)* лист; ~ papiera лист пáпіря; ~ cesta лист тíста, плат *(на вéцей верствóву тóрту)*; ~ píly лист пилы **5** письмо; úradný ~ урядне *áбо* офіціáлне письмо; doporučený ~ доручéне письмо; písať ~ писати письмо **6** *(dokument)* свідітéльство, ознамíня; sobášny ~ лист о женíні; úmrtný

~ смéртный лист; domovský ~ домóвске право; výučný ~ свідітéльство о закінчíні шкóлы; sprievodný ~ спровáджуюче письмо; dodací ~ додавáючій лист; záručný ~ ґарáнчный лист; subskripčný ~ підписный лист **7** *(o ľudových názvoch rastlín)* kozí ~ кóзій лист **8** *arch. (časopis)* журнáл, новинкá; Bratislavské lekárske ~y Братіслáвска медициньска новинкá

listár -a *m* поштáрь, письмоноситель

listársky *príd. k* **listár**

listeň -a *m bot.* проквітник

listen//ec -ca *m bot.* проквітник, проквітничок

listeňový *príd. k* **listeň**

list//er -ra *m text.* лістер

líst//ie -ia *s hromad.* листя; opadlo ~ листя опáдало

listin//a -y *ž* **1** докумéнт; офіціáлный пáперь; mzdová *al.* výplatná ~ выплатна пáска; prezenčná ~ список учáстників; kandidátna ~ список кандідáтів; patentná ~ патéнтный докумéнт **2** *hist.* (офіціáлный) докумéнт; výsadná ~ докумéнт о выгодах *áбо* зляві; donačná ~ дарýючій зáпис; poverovacie ~y повірýючій докумéнт

listinný докумéнтный

lístkovnic//a -e *ž admin.* картотéка

lístkov//ý: ~ katalóg сістематíчный каталóґ; ~ systém карткóва сістéма; ~é cesto листкóве тíсто; ~é zlato листкóве зóлото

listnáč -a *m* листнáтый стром

listnat//ý листнáтый; ~ les листнáтый ліс; ~á zelenina листóва *áбо* листнáта зеленина

listojed -a *m zool.* листоїд

líst//ok -ka *m* **1** *zdrob.* листок, листóчок **2** *(doklad, listina úradnej povahy)* листок; cestovný ~ путóвный листок; poľovný ~ полёвницькый листок; perónny ~ перóнный листок ● jedálny ~ їдáльный листок, меню; hlasovací ~ голосýючій листок; korešpondenčný ~ корешпондéнчный листок, поглядніця

listonožc//e -ov *m mn. č. zool.* листонóгы

list//ovať -uje -ujú *nedok.* листовáти, перелистовáти; ~ v knihe листовáти в книжці, листовáти книгу

listovitý листовитый

listovn//é -ého *s* пóрто *neskl. s*

listov//ý **1** *v rôzn. význ.* листóвый; ~á zeleň зéлень листів, листóва зéлень; ~é železo листóве желізо; ~á pružina листóва спрýга; ~á forma листóва фóрма; ~á vrtuľa листóва вертýла **2** поштóвый; ~ papier письмóвый пáпірь; ~á obálka (поштóва) копéртка; ~ styk переписка; ~é tajomstvo поштóва тáйность

listrový *text.* лістрóвый

listv//a -y *ž*, **listvin//a** -y *kniž. hromad.* листва, листя

lišací лишáчій

lišaj[1] -a *m lek.* лышáй; mokvavý ~ *(u koní)* вóлгкый лышáй

lišaj[2] -a *m zool. (druh škodlivého hmyzu)* лышáй; ~ pávooký лышáй павоóкый

lišajník -a *m bot.* лышáйник; farbiarsky *al.* lakmusový ~ лáкмусовый лышáй; sobí ~ єлéній мох

lišajov//ý *lek.* лышаёвый; ~á výražka лышаёвый пырщóк

líšč//í лишáчій; ~ia kožušina лишáча кожушина; ~ie mláďa лища; ~ia diera лишáча дірá; ~ia farma лишáча фáрма, лищáтник

lišiacky[1] лишáчій, хітрый; ~fígeľ лишáча хітрость

lišiacky[2] *prísl.* хітро, лишáчі, по-лишáчі; ~ sa tváriť притворяти ся лишков

lišiactv//o -a *s* хітрость, клáманя, швінґлярьство

lišiak -a *m* **1** лишьяк *(самець)*, лишка *(саміця)* **2** *pren.* хітрак, префікáнець, фиґлярь, гýнцут, лишка; starý ~ стáра лишка

líš//iť sa -i sa -ia sa *nedok. čím od koho, čoho* одлишовати ся, одлічáти ся

líšk//a -y *ž* **1** *(zviera aj kožušina)* лишка; modrá ~ белáва лишка; polárna ~ полáрна лишка; strieborná ~ стрібéрна лишка **2** *pren. expr.* лишка ● kmotra ~ кýмочка-лишка, лишка-сестрічка; každá ~ svoj

chvost chváli [*prísl.*] кáжда лишка свій хвіст хвáлить; kde ~y dávajú dobrú noc де лишкы дають дóбру ніч
líšk//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. komu i bezpredm.* лишкати ся, підлизовати ся, лихотіти, лестити ся, быти лéстным
líškav//ec -ca *m pejor.* підлизовач, лишкач
líškavos//ť -ti *ž pejor.* рідлизованя, лишканя
líškový лишáчій
lišt//a -y *ž odb.* ліштa, лáтька; podlahová ~ паркетóва ліштa
líšťa -ťa *s* лишча
líštičk//a -y: *ž* ~ kmotrička *(v rozprávkach)* кýмушка-лишка, лишчíчка-сестрíчка
litán//ie -ií *ž pomn.* **1** *náb.* літія **2** *cirk.* літанія **3** *pren. expr.* нравоучíня *с*, морáль *ж*; robiť ~ чітати морáль *áбо* нравоучíня; počúvať ~ слýхати *áбо* выслýховати нравоучíня
lit//er -ra *m* літер
liter//a -y *ž* літéра, бýква ● dodržiavať ~u zákona дотримовати літéры закóна; od ~y do ~y од бýквы до бýквы *áбо* літéры до літéры; do poslednej ~ до послíднёй літéры, абсолýтні тóчно; je zapísané zlatými ~ami записáне золотыми бýквами; to je ostatná ~ v abecede тотó є послíдня бýква в áзбуці, тотó невáжне
literárnohistorický істóріко-літератýрный
leterárnoteoretický літератýрно-теоретíчный
literárnovedný літературознáвчій; ~á metóda літературознáвчій мéтод
literárny літератýрный; ~a kritika літератýрна крíтіка; ~ dedičstvo літератýрне наслíдство; ~ fond літератýрный фонд; ~a história істóрія літератýры; ~ vedec літературознáвець
literát -a *m hovor.* **1** літерáтор, писáтель *м* **2** літерáтор, літературознáвець
literátsky *hovor.* літерáторьскый
literátstv//o -a *s hovor.* літерáторство
literatúr//a -y *ž* літератýра; vedecká ~ наýчна літератýра; krásna ~ худóжня літератýра; zoznam ~y список літератýры
lít//ium -ia *s chem.* літій
litograf -a *m* літоґрáф
litograf//ia -ie *ž* літоґрáфія
litografický літоґрафíчный
litograf//ovať -uje -ujú *nedok.* літоґрафовáти
litovčin//a -y *ž* літóвскый язык
Litov//ec -ca *m* Літóвець
Litovk//a -y *ž* Літóвка
litovský літóвскый
litrovk//a -y *ž hovor.* літрóвка, літрóва фляшка
litrový літрóвый
liturg//ia -ie *ž cirk.* літýрґія; slovanská ~ славяньска літýрґія
liturgický літурґíчный
liturgik//a -y *ž* літýрґіка
liturg//ovať -uje -ujú *nedok. cirk.* служыти літýрґію
livrej -e *ž zastar.* ліврéя
livrejovaný лівреёвáный; ~ lokaj лівреёвáный слугá
livrejový лівреёвый; ~ frak лівреёвый фрак
lízadl//o -a *s (žľab na lízanie soli pre zvieratá)* жóліб (*на лизáня сóли*)
lízank//a -y *ž hovor.* лизáтко *с*
lízať líže lížu *nedok.* лизáти, облизовати; ~ ranu лизáти *áбо* зализовати рáну *(о звірятах)* ● ~ päty niekomu лизáти пяты дакóму; ~ med cez sklo облизовати ся (на дащтó); holú labu si budeš ~ бýдеш гóлу лáбу лизáти, полóжыш зýбы на пóлічку
lízatko *p.* **lízanka**
liz//núť[1] (si) -ne (si) -nú (si) *dok. čoho i bezpredm. expr.* лизнути, хлипнути, одпити *што;* одкýсити *што;* закýсити, перекýсити *чім*
liz//núť[2] -ne -nú *dok. čo komu hovor. expr.* вліпити, дати заýхо, фáцкнути
lkať lká lkajú *nedok. bás.* стенáти, плакати, надавáти, нарікáти, смутити
ľnúť ľne ľnú *nedok. ku komu, k čomu bás.* линути, липнути
lobod//a -y *ž bot.* лобóда, бурян
loco [-ko] *prísl. pošt.* ту, на мíсці, на уведжéнім мíсці

ločk//ať -á -ajú *nedok. expr. (o tekutine)* члюпкати, бýлькати; voda mi ~ala v topánkach вóда члюпкала мі в топáнках
ločprd//a -y *ž* **ločprdin//a** -y *ž hovor. expr.* жбрінда, жбріндовина, брінда; помиї
loď lode *ž* **1** лодь, шыфа; *(parná)* пáрник; osobná ~ пасажірьска шыфа, пасажірьскый пáрник; nákladná ~ торгóва лодь; motorová ~ моторóва лóдька; obchodná ~ торгóва шыфа; dopravná ~ трáнспортна шыфа; lietadlová *al.* materská ~ еропланóва шыфа; vojnová ~ войнóвый корáбель; vlečná ~ тягáюча шыфа; hliadková ~ вартóвый корáбель; cisternová ~ тáнкер, наливна шыфа **2** *archit.* корáбель *м*; plavná ~ серéдня шыфа
lodén -u *m text.* лóден *(від грубóго полóтна)*
lodenic//a -e *ž* **1** лодярня, лодярéньскый завóд, сухый док **2** *šport.* усхóвня лóдёк, чолнків
lodénový *príd. k* **lodén**; ~ plášť лоденóвый плащ
lodiar -a *m* **1** выробник шыф, кораблів **2** *(robotník na nákladných lodiach)* нáморник **3** *(majiteľ)* маїтель шыфы
lodiareň *p.* **lodenica**
lodiarenský *príd. k* **lodiareň**
lodiarsk//y : ~a dielňa шыфна майстрóвня
lodiarstv//o -a *s* выробництво шыф, кораблів
lodičk//a -y *ž* **1** *zdrob.* лóдька **2** *(voj. čiapka)* лóдька **3** *obyč. v mn. č.* **~y** *(obuv)* лóдькы
lodičkový *príd. k* **lodička;** ~ tvar лодічкóва фóрма
lodivod -a *m* лодівóд, лóцман
lodivodský лодівóдьскый, лоцмáньскый
loďk//a -y *ž zdrob.* лодічка
loďk//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* лодьковáти, плáвати на лóдьці
loďkový лодькóвый
lodnícky наморницькый; ~ oblek наморницькый костюм
lodníctv//o -a *s* наморницька слýжба
lodník -a *m* нáморник
lodn//ý корабéльный, шыфный, парникóвый; ~á doprava річный і мóрьскый трáнспорт; ~á plachta плахетніця; ~ kapitán капітáн шыфы *або* пáрника; ~á posádka шыфна комáнда *або* комáнда пáрника; ~ denník шыфный дéнник *або* журнáл
loďstv//o -a *s* **1** флот **2** флотíла; vojenské ~ воєньска флотíла
log[1] -u *m* **1** *tech.* лоґ **2** *námor.* шыфный журнáл *або* дéнник
log[2] -u *m expr.* ґылґнутя, ґылґ, ґлотóк
logaritmick//y лоґаріфмíчный; ~á rovnica лоґаріфмíчне уравніня; ~é tabuľky лоґаріфмíчны тáблічкы; ~é počítadlo лоґаріфмíчна лінійка
logaritm//ovať -uje -ujú *nedok. dok. mat.* лоґаріфмовáти
logaritm//us -u *m mat.* лоґарíфм
log//ať -á -ajú *nedok. expr.* лёґати, пити вéкшыми глóтками
logg//ia [lodža] -ie *ž stav.* лóджія
loggiový [lodžo-] *príd. k* **loggia**
logicizm//us -u *m filoz.* лоґіцíзм
logicky *prísl.* лоґíчні; ~ usudzovať лоґíчні усýджовати
logick//ý лоґíчный; ~á kategória лоґíчна катеґóрія; ~ súd лоґíчне суджíня; ~ pojem лоґíчне понятя; ~é myslenie лоґíчне мышлíня
logik -a *m* лóґік
logik//a -y *ž* лóґіка; formálna ~ формáльна лóґіка; dialektická ~ діалектíчна лóґіка; ženská ~ *žart.* жéньска лóґіка
logizm//us -u *m* **1** *filoz.* лóґос **2** лоґіцíзм
log//núť si -ne si -nú si *dok. čoho expr.* хлипнути собі, лёґнути собі, ґылґнути собі
logopéd -a *m lek.* лоґопéд
logopéd//ia -ie *ž lek.* лоґопéдія
loj -a *m* лой; hovädzí ~ говяджій лой ● už je tam, kde ~ kopú ≈ він уж на тім світі
lojalit//a -y *ž* лоялность
lojáln//y лоялный; ~ občan лоялный гражданин; ~e stanovisko лоялна тóчка зріня

lojd//a -y *ž nár. pejor.* непорядна, неморална, легка жена
lojovic//a -e *ž* лоёва свічка
lojov//ý лоёвый; ~á chuť смак лоя, лоёвый присмак; ~á sviečka лоёва свічка *або* свічка
lokaj -a *m* локай, слуга
lokajský локайскый
lokajstv//o -a *s* локайство, прислуговання
lokál[1] -u *m* кабарет; забавна містность; nočný ~ нічный бар; нічный кабарет; zábavný ~ розвеселююча сала
lokál[2] -u *m gram.* локатів, містный пад
lokalit//a -y *ž* **1** місцевость **2** *odb.* місценаходжіня; область росположіня
lokalizáci//ia -ie *ž* **1** *(stanovenie miesta)* установліня місця (*дачого*); ~ deja установліня місця діяня **2** *(obmedzenie miesta)* локалізація; ~ epidémie локалізація епідемії
lokaliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** установлёвати/установити місце *(дачого)* **2** локалізовати; ~ požiar локалізовати огень
lokálk//a -y *ž hovor.* **1** *(v novinách)* вістка **2** *(trať)* містный *або* примістьскый поїзд; містна *або* примістьска желізніця
lokáln//ý[1] містный, локалный; ~a narkóza локална наркоза; ~ výraz містный выраз; ~a železnica містна *або* примістьска желізніця, примістьскый поїзд *або* влак *або* цуґ
lokáln//y[2], **lokálový** *príd. k* **lokál**[2]; ~á koncovka *gram.* флексія *або* закончіня містного паду *або* локатіва
lokálpatriot -a *m* локалпатріот
lokálpatriotizm//us -u *m* локалпатріотізм
lokatív -u *m gram.* локатів, містный пад
lokátor –a *m odb.* локатор
lok//ňa -ne *ž* локня, локнічка
lokomobil//a -y *ž tech.* локомобіл *м*
lokomotív//a -y *ž* локомотіва; elektrická ~ електрична локомотіва **lokomotívk//a** -y *ž hovor.* локомотівка, локомотівный завод
lokš//a -e *ž* локша; ~e s makom локшы з маком
lom -u *m* **1** *fyz.* переломліня **2** злом, розлом; priečny ~ поперечный розлом **3** *(kameňolom)* каменёлом
lombard -u *m* ломбард, пожычка на короткый час
lombardný, lombardový ломбардный; ~ úver ломбардна пожычка; ~ obchod ломбардный склеп
lombard//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* достати/доставати пожычку на дашто
lomc//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *kým, čím* погыняти,трясти, потрясовати, отрясовати, доїмати; ~ dverami погыняти дверями **2** зурити, стекліти, выстраяти; víchry ~ujú вітры зурять
lomenic//a -e *ž archit.* фронтон, фронт
lomen//ý **1** ломеный; ~ odlúk ломеный облук *archit.* з ломеным облуком; ~á čiara ломена лінія **2** *mat.* дробный, дробовый; ~é číslo дробове чісло
lomidrev//o -a *s rozpráv.* великан, обор, силач, ломідерево
lomikameň -a *m bot.* камінёломка
lom//iť -í -ia *nedok.* **1** ломити; ~ kameň ломити *або* добывати камінь **2** ламати; ~í ho v krížoch ламать ёго в крижах; ~ ruky, rukami заламовати рукы, руками **3** *mat.* ділити; tri ~ené dvoma три, ділене на два *або* двома **4** *kým, koho (o prudkých citových hnutiach)* зміцнёвати ся *кого*, опановати; ~il ním veľký hnev зміцнёвав ся ёго великый гнів **5** *expr. (biť, tĺcť, hlušiť)* бити, товчі, молотити ● ~ ruky *al.* rukami заламовати рукы *або* руками
lom//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** ломити ся **2** *fyz.* переломлёвати ся; lúče sa ~ia лучі переломлюють ся **3** *s kým, čím* бороти ся *з кым,*, одпоровати *кому, чому* **4** *expr. (biť sa)* бити ся, дерти ся
lomivos//ť –ti *ž fyz.* лучопереломлівость; ~ skla лучопереломлівость скла
lomový *príd. k* **lom**; ~ kameň ломовый камінь
lomoz -u *m* гук, крик,бухот, гырмот, ґурґай
lomoz//iť -í -ia *nedok.* кричати, гулякати, гырмотіти, бухати, рахотати, дудніти

lomozný róбячій крик, гуляк, бýхот, ráхот
lon//o -a *s* **1** кóліна; držať dieťa v ~e тримати дітину на кóлінах **2** *pren . kniž.* лóно, круг, окружíня, услóвія, атмосфéра; v ~e prírody в лóні прірóды; v ~e spoločnosti в крýгу óбщности; prijať do svojho ~a прияти méджі céбе, взяти під свóю охорóну ● založiť *al.* tložiť ruky do ~a сидíти зо зложéными(ма) рукáми; dostať sa do ~a Abrahámovho *bibl. žart.* одыйти к прарóдичам; v ~e Abrahámovom на дрýгім світі **3** жéньскы полóвы óрґаны
lonov//ý *anat.* лонóвый; ~á kosť лонóва кість
lonž -u *m šport. odb.* лóнжа, дóвгый і грубый штранґ *áбо* мóтуз; lonžovať koňa гнáти коня на мóтузі (доокóла)
looping [lú-] -u *m let.* акробáтіка ероплáном
lopár -a *m* дóщічка на різаня мяса *áбо* зеленины
lopat//a -y *ž* **1** лопáта; drevená ~ деревяна лопáта **2** *tech.* лопáтка; ~ kolesa лопáтка кóлеса ● povedať niekomu niečo po ~e повідáти дакóму даштó по лопáті; розжýвати і до рóта положыти **lopatk//a** -y *ž* **1** лопáтка; železná ~ желíзна лопáтка, кéлня **2** лопáтка; ~ kolesa, vesla лопáтка, лист кóлеса, вéсла **3** *anat.* лопáтка ● položiť niekoho na ~u положыти дакóго на (обидві) лопáткы
lopatkovitý лопатковитый; ~ ventilátor *tech.* лопатковитый *áбо* крылáтый вентілáтор
lopatovitý лопатовитый
lop//núť (si) -ne (si) -nú (si) *dok. expr.* звалити ся, шмáрити ся (на дíван), немотóрні *áбо* тярбáво *áбо* нежґрáбні сíсти собі
lopot//a -y *ž expr. (úmorná robota)* тяжкá, намагáва, умóрна робóта, робóта до ýмору
lopot//iť (sa) -í (sa) -ia (sa) *nedok. expr.* тяжко, намагáво, до ýмору робити, твéрдо робити, хырбéт гнýти
lopotn//ý *expr.* намагáвый, умóрный, тяжкый; ~ život тяжкый жывот; ~á robota намагáва *áбо* умóрна робóта, робóта до ýмору **lopt//a** -y *ž* лóпта; gumená ~ ґумóва лóпта; futbalová ~ фотбалóва лóпта, tenisová ~ тенісóва лóптічка
loptoš -a *m hovor. pejor.* бéтяр, гýнцут, даребáк, лáйдак, незбéдник, поваляч, кламáрь
lopt//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. hovor.* грáти ся з лóптов
loptov//ý *príd. k* **lopta;** ~á hra лоптóва гра
lopúch -a *m* **1** лопýх **2** *pren. hovor.* глупáк, спрóстяк ● sedí ako žaba pod ~om сидить як жáба під лопухóм, притаїв ся як мыш
lopúchový лопухóвый; ~ list лопухóвый лист, лист лопухá
lord -a *m* лорд
lordský лóрдьскый
lornet -u *m* лорнéт
lorňon -a *m* монóкель
los -a *m* лос
lós -u *m* **1** лос, жреб; hodiť ~ o niečo шмáрити лос о даштó; ťahať ~ тягáти лос **2** *kniž.* дорóга жывóта, óсуд, дóля; šťastný ~ щáстный óсуд; trpký ~ гірькá дорóга жывóта, терьпкый óсуд
losic//a -e *ž* лосíця
losos -a *m zool.* лóсос
losos//í лососóвый; ~ie mäso лососóве мясо, лососина
lososovin//a лососина
lososov//ý лососóвый; ~ej farby лососóвой фáрбы
los//ovať -uje -ujú *nedok.* лосовáти
lotér//ia -ie *ž* лотéрія; štátna ~ держáвна лотéрія; vecná ~ предмéтна лотéрія; dobročinná ~ благодáрственна лотéрія; vyhrať v ~ii выграти в лотéрії
lotériový лотерíйный
lot//o -a *s* лóто
lot//or -ra *m* **1** недóбрый чоловíк, нічóмник, мерзáвець, забияк **2** *pejor.* лáйдак, поваляч, незбéдник, лінёх, лóтор
lotos -u *m bot.* лóтос
lotosový лотосóвый; ~ kvet лотосóвый квíток, квíток лóтоса, лóтос
lotrovin//a -y *ž* **1** пóдлость, хуліґáнство **2** *pejor.* гунцýтство, даребачíна, незбедництво

lotrovsk//ý нічомницькый, забияцькый; однóрный, гнýсный; розбíйницькый; ~á banda розбíйницька бáнда

lotrovstv//o -a s **1** пóдлость ж, збойництво c, пристýпок м **2** *expr.* гунцýтство, даребачíна, незбедництво

Lotyš -a *m* Лотыш

Lotyšk//a -y *ž* Лотышка

lotyšský лотышскый

lov -u *m* **1** лов, полёвáчка; ísť na ~ іти на полёвáчку **2** *pren.* наганячка; полёвáня **3** *(korisť)* улóвок

lov//ec -ca *m* ловéць; полёвник; звірёловéць; ~ zveri ловéць звірят, звірёлóв; ~ perál глядáч перл

loveck//ý ловéцькый, полёвницькый; ~ pes полёвницькый пес; ~á puška полёвницька пýшка

lovectv//o -a s полёвництво

loviš//te -ťa s *poľov.* мíсце полёвáня; мíсце імáня рыб • odišiel do večných lovíšť одпрáвив ся *áбo* одыйшóв на дрýгый світ

lov//iť -í -ia *nedok.* **1** *koho* ловити, імáти *кóго*, полёвáти *на кóго*; ~ ryby імáти рыбы; ~ ženichov *pren. expr.* імáти женіхів **2** *expr.* вылóвлёвати; ~ brvná z vody вылóвлёвати дéрево із вóды • ~ v mútnom *al.* mútnych vodách імáти рыбы в каламýтных вóдах, тяжыти з компліковáной сітуáції

lovky//ňa -ne *ž* полёвничка

lovn//ý полёвный, лóвный; ~ zver полёвна звірина; ~é vtáctvo лóвны *áбo* полёвны птáхы

loz//a -y *ž* садженíця грознá, (грознóва) лóза

loz//iť -í -ia *nedok.* **1** лозити, тýляти ся, мотáти ся, ходити, поневíряти ся; ~ po meste поневíряти ся по мíсті **2** лíзти, дрáпати ся, шкрябати ся; ~ po stromoch лíзти по стрóмах **3** *za kým pejor.* бíгати, волочíти ся; ~ za dievčatmi бíгати за дівчáтами

lož lži *ž* лож, непрáвда, циґáнство; hovoriť ~ говорити непрáвду, циґанити • ~ má krátke nohy [*prísl.*] лож мать кýрты нóгы

lóž//a -e *ž* лóжа; divadelná ~ театрáлна лóжа; sedieť v ~i сидíти в лóжі • slobodomurárska ~ *polit.* слободомурáрьска лóжа, масóньска лóжа

lož//e -a s **1** *kniž. zastar.* лóже, пóстіль; na smrtnom ~i на смертéлній пóстели **2** *odb.* пóстіль, підстáвець; ~ stroja підстáвець машыны

ložisk//o -a s **1** мíсценаходжíня (рýды, ýгля); ~á drahých kovov мíсценаходжíня дорогоцíнных метáлів; ~á zlata мíсценаходжíня зóлота **2** *tech.* ложíско; guľkové ~ ґулькóве ложíско **3** *lek.* óгнище; tuberkulozné ~ туберкулóзне óгнище **4** *anat.* óгнище; ~ zuba óгнище зýба

ložiskový **1** *tech.* ложіскóвый; ~ tlak ложіскóвый тиск **2** *lek.* огнискóвый; ~ zápal pľúc огнискóве запалíня плюц, огнискóва пневмóнія

ložn//ý: ~ priestor укладáючій прóстір, мíсце на укладáня; ~á váha поволéна вáга на укладáня

lôžk//o –a s **1** пóстіль ж **2** *(nemocničné, vojenské, väzenské)* пóстіль; zvýšenie počtu lôžok v nemocniciach звекшíня чíсла місць в шпыталях **3** *žel.* мíсце на спáня **4** *bot.* квíтне лóжко, лóжко квíтка **5** *anat.* плодóвый колáч, плацéнта

ložkovin//a -y *ž* постíльне облечíня

ľpieť ľpie ľpejú *nedok. na kom, čom kniž.* быти привязáным, липнути, чýти привязáность *ку кóму, чóму*

ľstivos//ť -ti *ž* лéстность, фалóшность, клáмство, закéрность, префікáность

ľstivý лéстный, фалóшный, закéрный, префікáный, хíтрый, гунцýтьскый; ~ človek лéстный чоловíк; ~ úsmev фалóшный ýсмів

lub -a *m* **1** *(drevená obruba)* рам, бáгра, обрýба, óбруч, лемовáня; ~ stoličky рам стíлця **2** *hud.* *(bočná stena sláčikových nástrojov)* обрýба; mať dačo za ~om даштó замышляти, замышляти на даштó, мáти даштó за лýбом

ľúb//ať -a -ajú *nedok. kniž.* цілováти

ľúbezn//ý любéзный, приємный, чарýючій, шýв(м)ный; ~ spev приємный спів; ~á hudba приємна мýзыка

ľúb//iť -i -ia *nedok. v rôzn. význ.* любити; ~ zo srdca любити од сéрдця; veľmi ~i zemiaky він барз любить бандýркы

ľúb//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* **1** *(páčiť sa)* любити ся **2** *(vzájomne)* любити єдéн дрýгого **3** *neos. zastar. (byť vhod, po chuti)* быти по смáку *áбо* по вóли • nech sa ~i прóшу, най ся любить

ľúbo *kniž.* **1** *prísl.* любéзні, міло, приємні; ~ znieť приємні звучáти **2** *vetná prísl. trochu arch.* завгóдно; ak je vám ~ кідь є вам завгóдно

ľúbos//ť -ti *ž* **1** любость *ж*; horúca ~ горяча любость **2** *(vôľa, chuť)* охóта, апетíт; piť do ~ti пити з охóтов

ľúbostn//ý *v rôzn. význ.* любóвный; ~ pomer любóвне споїня; ~á zápletka любóвна інтріґа; ~á lyrika любóвна ліріка

ľubovoľn//ý любый, любовóльный; ~é množstvo любовóльна кількость; ~á vzdialenosť любовóльна оддалéность

ľubovô//ľa -le *ž* любовóля, як хóчете; свойвóльні

lubov//ý *príd. k* **lub;** ~é sito сито з óбрубов

ľubozvučný любозвýчный, мілозвýчный, мелодíчный; ~ spev мелодíчный спів

ľubozvuk -u *m* любозвýчность, мелодíчность

ľúb//y **1** *expr. (obyč. v oslovení)* мílый, приємный, дорогый; žena moja ~a міла мóя женá **2** *kniž.* приємный, мílый, любéзный, чарýючій; ~e reči любéзны слóва

lucerk//a -y *ž hovor.* луцéрна

lucern//a[1] -y *ž (rastlina)* луцéрна

lucern//a[2] -y *ž (lampa)* лáмпа

lucernisk//o -a *s* пóле луцéрны, луцернóве пóле

lucernotráv//a -y *ž poľnohosp.* змішáнка луцéрны з травóв

lucernotrávn//y *poľnohosp.*: ~a miešanka змішáнка луцéрны з травóв

lucernov//ý луцернóвый; ~é seno луцернóве сíно; ~é semeno семéна луцéрны

lucifer -a *m* луціфéр, сатáн, чорт • kohože ~ zase privliekol? кóго зась чорт приніс?

lúč -a *m, obyč. v mn. č.* ~e **1** луч; svetelné ~e світлóвы лýчі; röntgenové ~e рентґенóвы лýчі; kozmické ~e космíчны лýчі; ~ nádeje *pren. bás.* луч надії **2** *geom.* луч **3** *nár.* тріска

lúč//ať -a -ajú *nedok. nár.* шмаряти, метáти; ~ kamene метáти каміня

lúčavk//a -y *ž chem.* цáрьска вóдка; ~ kráľovská цáрьска вóдка

lúčen//ie -ia *s* роставáня, росходжíня, лучíня

lúčin//a[1] -y *ž* лýка; horské ~y гóрьскы лýкы, лýкы на гóрах

lúčin//a[2] -y *ž nár.* тріска

lúčinatý покрытый лýками, травнáтый; ~ breh potoka травнáтый бéрег пóтока

lúčink//a -y *ž zdrob.* лýчка, лýчочка, чістинка

lučištník -a *m hist.* вóяк озброєный лýком, лукóвник, стрілець із лýка

lúč//iť -i -ia *dok. nár.* швырнути, шмáрити, метáти, мéтнути; ~ kameň шмáрити кáмінь

lúč//iť sa -i sa -ia sa *nedok. s kým, čím i bezpredm.* росходити ся, лучíти ся, розлýчовати ся, прощáти ся • ~ sa so svetom *al.* s životom лучíти ся з жывóтом, готовити ся к смéрти

lúčk//a -y *ž zdrob.* лýчка, лýчочка, пóлянка, пóляночка

lúčnatý лýчный *áбо* богáтый лýками; ~ kraj лýчный край; óбласть богáта лýками *áбо* на лýкы

lúčn//y лýчный; ~e kvety лýчны квíткы; ~a tráva лýчна травá; ~e hospodárstvo лýчне господáрство

lúčovit//ý лучовитый, лучóвый, лучíстый; ~á pleseň лучíста плíсень; ~á žilka лучовита жылка; ~e sa zbiehať лучовито збігáти ся

lúčový лучóвый

ľud -u *m* **1** наро́д; pracujúci ~ робо́чій наро́д; hrdinský ~ ґеро́йскый наро́д; slovenský ~ слова́цькый наро́д; medzi ~om ме́джі людми; človek z ~u чоловік з наро́да **2** *(dav, zástup)* наро́д, товпа́, люд; kupujúci ~ купу́ючій наро́д

ľudácky *hovor. polit.* люда́цькый; *p.* **ľudáctvo**

ľudáctv//o -a *s hovor. polit.* люда́цтво (*слова́цькый клеріка́лный фашізм в буржуа́зній Чухослова́цькій репу́бліці)*

ľudák -a *m hovor. polit.* люда́к, слова́цькый фашіста (*член люда́цькой па́ртії)*

ľud//ia -í (*mn. č. k* **človek**) **1** люди; jednoduchí ~ просты люди; statoční ~ че́стны люди; chodiť medzi ~í ходити ме́джі люде́й, стріча́ти ся з людми; učený *al.* školení ~ учe̓ны *або* школова́ны люди **2** *(vo funkcii všeobecného podmetu)* люди, наро́д; ~ hovoria (люди) гово́рять • ~ moji *al.* boží *expr. (v oslovení)* бра́тя мо́ї, люди до́бры *або* бо́жы

ľudk//ovia -ov *m mn. č. expr.* **1** *(v oslovení)* дорогы, до́бры, мі́лы люди **2** *iron. (malí, bezvýznamní ľudia)* людко́ви

ľudnat//ý людный; залюдне́ный, населе́ный; ~ kraj залюдне́ный край; ~é mesto перелюдне́не місто

ľudobijc//a -u *m pejor.* убивця, чоловікоубивця

ľudojed -a *m* людоїд

ľudojedstv//o -a *s* людоїдство

ľudomil -a *m arch.* чоловіколюбець

ľudomiln//ý чоловіколюбый; ~ človek чоловіколюбець; ~á práca чоловіколюбива робо́та, філантро́пія

ľudomilstv//o -a *s arch.* чоловіколюбивость

ľudoop -a *m* людоо́п, чоловікоподібна на́-лпа

ľudoprázdn//y безлюдный, незаселе́ный, пустый; ~e mesto безлюдне місто

ľudovlád//a -y *ž* наро́дне правлі́ня

ľudovodemokratick//ý наро́дно-демократі́чный; ~ štát наро́дно-демократі́чна держа́ва; ~é krajiny наро́дно-демократі́чны краї́ны; ~é zriadenie наро́дно-демократі́чный строй

ľudovoumelecký фолкло́рный

ľudov//ý наро́дный; ~á pieseň наро́дна співанка *або* пісня; ~é umenie наро́дне тво́рчество, наро́дне іску́ство; ~á hudba наро́дна му́зыка; ~á múdrosť наро́дна му́дрость; ~é slovo простонаро́дне сло́во; ~á reč наро́дна реч, діале́кт; ~á škola *zastar.* наро́дна (нача́льна) шко́ла; ~á veselica наро́дне гуляня

ľudovýchov//a -y *ž* наро́дне просвіщі́ня

ľudovýchovn//ý просві́щуючій; ~á činnosť просві́щуюча діяльність

ľudožrút -a *m* людоїд

ľudožrútsky людоїдьскый

ľudožrútstv//o -a *s* людоїдство

ľudskos//ť -ti *ž* людскость, гума́нность *ж*, чоловіколюбство *с*

ľudsk//ý **1** людьскый; ~é telo людьске́ тіло, тіло чоловіка; ~ organizmus людьскый орґанізм; ~á spoločnosť людьска о́бщность **2** гума́нный, людьскый; ~ človek гума́нный чоловік; ~ čin гума́нный посту́пок **3** людьскый; ~ nevďak людьска невдячность

ľudstv//o -a *s hromad.* **1** людство, людяность; людьскый род; людьска о́бщность; dejiny ~a істо́рія людства *або* наро́да **2** *hovor.* наро́д, ма́са

lues -u *m lek.* лу́ес, сіфіліс

lietický *lek.* луеті́чный, сіфілі́стьскый

luetik -a *m lek.* луе́тік, сіфілі́тік

luft -u *m hovor.* во́здух, луфт • vystreliť *al.* strieľať do ~u *expr.* выстрілити до лу́фту *або* во́здуху; reči do ~u поро́жні *або* пусты ре́чі

luh -u *m* гай при во́ді

lúh -u *m chem.* луг, алка́лії; sodný ~ горлявина

luhanin//a -y *ž expr.* непра́вда, лож, кла́мство, циґа́нство

luhár -a *m* луга́рь, клама́рь, циґан

luhárk//a -y *ž* луга́рька, клама́рька, циґа́нка (гово́ряча непра́вду)

luhársky лугáрьскый, кламáрьскый
luhárstv//o -a *s* лугáрство, кламáрство, циґáнство
luh//at' -á/luže -ajú/lužú *nedok.* лýгати, клáмати, циґанити
lúhotvorný *chem.* твóрячій алкáлії
lúh//ovať -uje -ujú *nedok.* луговáти; ~ vodu луговáти вóду
lúhovin//a -y *ž* луговина, лугóвый рóсток
lúhovit//ý луговитый; ~é pôdy луговиты зéмлі
lúhov//ňa -ne *ž (miestnosť al. dielňa na lúhovanie)* лугóвня
luhový: ~ haj приберéжный гай
lúhový лугóвый; ~ roztok лугóвый рóсток
luk -u *m* **1** лук; napnúť ~ натягнýти лук; strieľať z ~u стріляти з лýка **2** *archeol.* óблук
lúk//a -y *ž* лýка, пóляна; zaplavovaná ~ заплáвована лýка; horské ~y гóрьскы лýкы, пóляны
lukár -a *m* лукáрь, выготовитель лýків
lúkar -a *m* лýчный господáрь
lúkarstv//o лýчне господáрство
lukostreľb//a -y *ž* лукострільбá
lukostrel//ec –ca *m* лукострíлець
lukostrelecký *príd. k* **lukostrelec**
lukový *príd. k* **luk**
lúko//ť -te *ž nár.* бáгра *(часть деревяного кóлеса)*
lukulsk//ý, lukulovsk//ý лукýльскый, лукýловскый, богáтый; ~é hody, ~á hostina лукýловска гостина
ľuľk//a -y *ž hovor.* пипка, люлька
ľuľkový *hovor.* пипкóвый; ~ tabak пипкóвый дугáн
ľuľ//ok -ka *bot.* люлёк
lumbag//o -a *s lek.* лумбáґо, бóлість в крижах
lumbáln//y *lek.* дрікóвый, крижóвый; ~a anestéza дрікóва анестéзія
lúmen[1] -a *m hovor.* світило, звіздá
lúmen[2] -u *m* **1** *fyz. (jednotka svetelnej energie, svetelného toku)* лýмен **2** *lek.* світлость даякóго óтвору; ~ artérie світлость артéрії
luminál -u *m* лумінáл
luminálov//ý *príd. k* **luminál;** ~á liečba лічíня лумінáлом
luminiscenc//ia -ie *ž fyz.* лумінісцéнція
luminiscenčn//ý лумінісцéнчный; ~é svetlo лумінісцéнчне світло
luminist//a -u *m* лумініста
luministický *um.* лумíністíчный
luminizm//us -u *m um.* лумінíзм
lump -a *m hovor. expr.* даребáк, нанічгóдник, нічóмник, лумп; пияк, пиячíна
lumpácky даребáцькый, нічóмницькый, лумпáцькый; пияцькый
lumpactv//o -a *s* фламовáня, лумпáцтво; пияцтво
lumpač//iť -í -ia *nedok. hovor. expr.* фламовáти, лумпачíти; пиячíти
lumpenproletariát -u *m* лумпенпролетаріáт
lumpovačk//a -y *ž hovor. expr.* флам, фламовáня, попивáня, лумповáня
lump//ovať -uje -ujú *nedok. hovor. expr.* лумповáти, фламовáти; пиячíти, попивáти
lun//a -y *ž bás.* лунá
lunapark - *m* лунапáрк
lunárny *astron.* лýнный, мíсячный; ~ rok лýнный рік; ~ deň лýнный день
lunatický лунатíчный, намíсячный
lunatik -a *m lek.* лунáтік, намíсячник
lunatizm//us -u *m* лунатíзм, намíсячничество
lunet//a -y *ž tech. v rôzn. význ.* лунéта, підпéрка
lunetov//ý *príd. k* **luneta;** ~á klenba опóрный óблук
lunch [lanč] ланч, десята *(їджíня пéред обíдом)*
luniak -a *m zool.* луняк
luník -a *m* лýнник, намíсячник
lunk//a -y *ž (forma pri výrobe železa)* лýнка
lunn//ý *bás.* лýнный, мíсячный; ~á noc мíсячна ніч
lup[1] -u *m* **1** рабовáня, розбíйництво **2** *(korisť)* нарабовáне, накраджéне
lup[2] *cit.* бум, бух, бац
lup//a[1] -y *obyč. v mn. č.* **~y** *ž* лупины, шупины

lup//a ² -y *ž* лýпа; čítať z ~ou чітати з лýпов
lúpací лупáчій; ~ stroj лупáча машына
lupáčik -a *(druh pečiva z mastného cesta)* лупáчка; колáчік із масного тіста
lúpačk//a -y *ž* лупáча машына, лупáчка
lúpačkov//ý: ~á radlica лéмеш лупáчкы; передплýжник
lúpanin//a -y *ž* шýпкы, лýпкы, лýпы, кóра; dubová ~ дубóва кóра
lúpan//ý лущéный, лупáный; ~ hrach лущéный гóрох; ~é oriešky очіщéны óрішкы
lúpar//eň -ne *ž* лупáрня, лущільня, містность на лущіня дачóго
lúp//ať ¹ -e -u *nedok.* **1** *čo* очіщáти, чістити *(од кóры, лýпкы і т. п.)*; лущіти, лупáти; ~ zemiaky чістити *або* шкрептáти бандýркы; ~ jablko очіщáти ябко **2** *koho expr. (biť)* молотити, бити, трепáти, колотити
lúp//ať² -e -u *nedok. neos. expr.* боліти, колóти, ламáти; v hlave ho ~e гóлова болить ëгó
lúp//ať sa -e sa -u sa *nedok.* лупити ся, одлýповати ся; лінити ся; had sa ~e гад лінить ся
lúpavý 1 лупáвый **2** *(o bolesti)* колючій, ріжучій, острый
lupeň -a *m* **1** лупінок; лист; kvetný ~ лупінок **2** вéрства; ~ hliny вéрства глины
lupeňovitý, lupenitý лупінковитый
lúpež -e *ž* рабовáня, розбійництво, злодійство, крáдеж, краджіня; пірáтство; spáchať ~ зробити рабовáня
lúpež//iť -í -ia *nedok.* рабовáти, крáсти, заоберáти ся злодійством *або* бандітізмом *або* розбійництвом
lúpeživ//ý рабовáцькый; розбійницькый, злодійскый, збійницькый; ~á vojna рабовáцька вóйна
lúpežníck//y рабовáцькый; збійницькый, розбійницькый; злодійскый; пірáтьскый; бандітьскый; ~á banda злодійска бáнда, бáнда рабовáчів
lúpežníctv//o -a *s* рабовáня, збійництво; злодійство; пірáтство
lúpežník -a *m* рабовáч, збóйник, злóдій; пірáт
lúpežn//ý рабовáцькый; розбійницькый; злодійскый; пірáтьскый; ~á kradež розбійницька крáдеж; ~á vražda убивство з цілëм рабовáня; ~á vojna рабовáцька вóйна
lupič -a *m* рабовáч, збóйник, розбійник; злóдій; пірáт
lupičsk//ý рабовáцькый, збійницькый, розбійницькый; злодійскый; пірáтьскый; ~á banda злодійска бáнда, бáнда рабовачів; ~ brloh розбійницькый барлíг
lupičstv//o -a *s* рабовáня, збійництво; злодійство; пірáтство
lupienk//a -y *ž tech.* діскóва пила, циркуляркóва пила
lupienkov//ý: ~á pila діскóва пила, циркуляркóва пила
lupien//ok -ka *m* **1** листóк, лупінок **2** *anat.* фонтанéла *ж*
lupin//a¹ -y *ž obyč. v mn. č.* **~y** шýпка, шупінка (з гóловы)
lupin//a² -y *ž bot.* вóвчій біб
lupinat//ý одлýпуюча вéрства
lupink//a -y *ž* шупінка
lúp//iť -i -ia *nedok.* здерáти, окрадáти, рабовáти
lupk//ať -á -ajú *nedok. expr.* **1** шухорити, поклóпковати **2** *(mihať očami)* мігати, жмýрькати **3** *(cupotať)* побýховати, поклéпковати, поцýпковати **4** *koho (biť)* колотити *або* молотити, бити, товчі
lupkový *príd. k* **lupok**
lup//núť -ne -nú *dok. expr.* **1** лýпнути, тріснути, цвáкнути; ~lo mu pod nohami трісло ëмý під ногáми **2** шлюпнути ся, тріснути, бýхнути; упáсти;~ol na zem він шлюпнув ся на зéмлю **3** *koho (udrieť)* бýхнути, удáрити, тріснути, шляпнути
lup//ok -ka *m geol.* сланцëва глина, глинистый слáнець *або* брідліця
lupózny *lek.* лупóзный, хвóрый на лýпус; ~ pacient лупóзный пацієнт; ~ proces процéс кóжной туберкулóзы
lupulín -u *m chem.* лупулін, хмілëва мучкá
lupus -u *m lek.* лýпус, туберкулóза кóжы, кóжна туберкулóза

lupusov//ý *príd. k* **lupus;** ~é ložisko лупусóве гніздó *áбо* цéнтер, гнуздó лýпуса

lusk[1] -u *m kniž. (struk)* стручóк ● dievča ako ~ дівча як квіток *áбо* як щавнáте ябко

lusk[2] *cit. (vyjadruje lusknutie)* цвак, плеск

luskáč[1] -a *m* кліщі *pomn. (на розбивáня óріхів)*

luskáč[2] -a *m bot.* ластівник

lúsk//ať[1] -a -ajú *nedok. čo* лущíти, лупáти, вылýповати; лýскати; ~ hrach, fazuľu лущíти гóрох, фасóлю; ~ orechy лýскати óріхы

lúsk//ať[2] -a -ajú *nedok.* лýпкати, пýкати, прáскати; ~ prstami пýкати пáлцями

lusk//núť -ne -nú *dok.* пýкнути, прáскнути; ~ prstami пýкнути пáлцями

lust//er -ra *m* лýстер; krištáľový ~ кріштальóвый лýстер

lustrín -u *m text.* пустрíн

luštiar//eň -ne *ž* лущáрня; містность, де прохóдить лущíня *(дачóго)*

lúšt//iť -i -ia *nedok.* **1** лущíти, лýскати, лупáти, вылýповати; ~ fazuľu лущíти фасóлю; ~ orechy лýскати óріхы **2** лущíти, одгáдовати, рішáти; ~ hádanky лущíти *áбо* одгáдовати гáданкы; ~ krížovku лущíти крижóвку; ~ písmo лущíти пóчерк *(дачíй)*

lúštiteľ -a *m hovor.* лýщач, одгáдовач

luterán -a *m hovor.* лутерáн

luteranizm//us -u *m* лутеранíзм, лутерáнство

luteránk//a -y *ž hovor.* лутерáнка

luteránsky *hovor.* лутерáньскый; ~ kňaz лутерáньскый священúк

luteránstv//o -a *s hovor.* лутерáнство

luterovský, luterský лутерáньскый

luterstv//o -a *s* лутерáнство

ľút//iť -i -ia *nedok. za kým, čím* смутити, жалíти *за кым, чім*

lutn//a -y *ž hud.* лýтня

lutnist//a -u *m hud.* лутнíста

lutnový *hud.* лутнóвый

ľúto *vetná prísl. v neos. vetách* je mi (ti, mu *ap.*) ľúto **1** *koho, čoho, s neurč. al. so spoj.* že *(o pocite ľútosti, zármutku, žiaľu)* мі (тобí, ёмý *і т. п.)* жаль; je mi ho ~ мі ёгó жаль; bolo mu ~ odísť ёмý было жаль *áбо* жаль одходити **2** *so spoj. že i bez spoj. (mrzí, trápi niekoho)* мі (тобí, ёмý *і т. п.)* смýтно, гíрько, жаль...; je mi ~, že neprišiel мі жаль, же він не прийшóв **3** *za kým, čím (je smutno, clivo)* мі (тобí, ёмý *і т. п.)* смýтно, цливо; я смýчу *за кым, чім*; мі цливо; bolo jej ~ za sestrou онá смутила за сестрóв

ľútos//ť -ti *ž* **1** *(súcit, poľutovanie)* жáлость, лютость, бáнованя, змíлованя, мілосéрдность, чýвственность; cítiť ~ s niekým чýвствовати жáлость з дакым; majte ~! змíлуйте ся!, пожалíйте!, злютýйте ся!; vzbudzovať ~ взбýджовати мілосéрдность; pocítiť ~ k chorému почýвствовати жáлость *áбо* чýвственность ку хвóрому; s ~ťou vyznať niečo з лютостёв признáти ся к дачóму **2** жаль, біль, бóлість, смýток, цливость; plakať od ~ti плáкати од (з) жáлю

ľútost//iť -í -ia *nedok. nad kým, čím* смутити, жалíти *о кім, чім*, жалíти *кóго, што*; бáновати *за чім*;~ nad stratenou mládosťou бановати за страчéнов мóлодостёв; ~ za domovom смутити за родинов, за дóмом

ľútostiv//ý жалостливый, лютостивый, смутный, бáнуючій; ~ človek жалостливый чоловíк; ~é srdce ласкáве сéрдце **2** смутный, жалостливый; ~ pohľad смутный пóгляд; ~ hlas жалостливый гóлос

ľut//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho* жалíти *кóго,* змíловати ся *над кым, чім*; veľmi ho ~ovala онá барз жалíла ёгó **2** *koho, čo, zastar. čoho i bezpredm.* жалíти *о кім, чім*; ~ svoj prečin жалíти о своїм постýпку; veľmi ~ujem, že... я барз, бáнную, же.., є мі жаль, же... **3** *čo* жалíти, жáловати *чóго;* neľutoval peniaze він не жáловав пінязей

ľút//y *kniž.* дикый, зуривый, роззурéный, лютый; ~a zver лютый звірь; ~ nepriateľ лютый неприятель

lux[1] -u *m* высавáч

lux[2] -u *m fyz.* лукс

luxác//ia -ie *ž lek.* выткнутя, выклубіня, луксáція; vrodená ~ вроджéне выклубіня
luxmet//er -ra *m fyz.* луксмéтер
lux//ovať -uje -ujú *nedok. čo hovor.* чістити высавáчом, высавáти; ~ pokrovce чістити пóкрівці высавáчом
luxus -u *m* лýксус, рóскіш, кóмфорт, гонóсность, помпéзнось; zbytočný ~ непотрíбна рóскіш; to je pre mňa ~ тотó є про мéне кóмфорт
luxusn//ý роскóшный, комфóртный, гонóсный, луксýсный, помпéзный; ~ tovar комфóртный товáр; ~á kajuta луксýсна каюта; ~ byt роскóшный квáртель
luz//a -y *ž pejor.* збéрба, ваґабýнд, лóтор, гáведь, чвáрґа, нічóмник, бáнда
lužickosrbský серболужíцькый
lužick//ý лужíцькый; ~á srbčina серболужíцькый язык
lúž//iť -i -ia *nedok. odb.* луговáти, вымóчовати, мочíти в лугóвім ростóку; ~ kože мочíти скóры в луговині
lyceálny ліцéйскый; ~ profesor профéсор ліцéя
lyceist//a -u *m* ліцеïста
lycejný *p.* **lyceálny**
lýce//um -a *s* ліцéй
lyk//o -a *s* **1** лыко, лýбок, бобýля **2** *(rastlina)* бобýля, вóвче лыко *áбо* бобýля
lykopód//ium -ia *s* пóплаз
lykovcový *príd. k* **lykovec**
lykov//ec -ca *m bot.* єдовáты бобýлі, вóвчі бобýлі
lykov//ý лыкóвый, лубкóвый; бобулёвый; ~é výrobky лубкóвы выробкы, выробкы із лыка
lykožrút -a *m (chrobák)* лыкожрýт (пожерáч кóры стрóмів)
lymf//a -y *ž lek.* лíмфа
lymfatick//ý лімфатíчный; ~á žľaza лімфатíчна желéза; ~á uzlina лімфатíчный ýзел
lymfocyt -u *m lek.* лімфоцíт
lymfocytárny *lek.* лімфоцíтный
lymfocytóz//a -y *ž lek.* лімфоцітóза
lynč -u *m* суд Лíнча, лінчовáня
lynč//ovať -uje -ujú *nedok.* лінчовáти, выставляти, піддавáти *nedok. dok.*; ~ černochov лінчовáти нéґрів, выставляти під суд нéґрів
lýr//a -y *ž* **1** ліра; hrať na ~e грáти на лíрі **2** *tech.* ґітáра
lyrickoepick//ý лíріко-епíчный, ліроепíчный; ~á báseň лíріко-епíчна поéма; ~ žáner лíріко-епíчный жанр; ~é dielo лíрікоепíчный твір
lyricky *prísl.* лірíчні, з чýвством; ~ naladený лірíчні наладжéный, в лірíчнім наладжíні
lyrick//ý лірíчный, чýвственный; ~á báseň лірíчный стих, стишóк; ~á poézia лірíчна поéзія; ~á pasáž лірíчне одступлíня; ~ hlas лірíчный, нíжный гóлос • ~ soprán *hud.* лірíчне сопрáно
lyrik -a *m* лíрік
lyrik//a -y *ž* лíріка, лірíчна поéзія; ľubostná ~ любóвна лíріка
lyrizm//us -u *m* лірíзм
lyriz//ovať -uje -ujú *nedok.* лірізовáти, робити лірíчным; ~ovaná próza лірізовáна прóза, стишкы в прóзі
lýrovitý ліровитый, ліроподóбный
lys//a -y *ž*, **lysa//ňa** -ne *ž* лыса, лысаня *(nár.) (корóва з бíлым пятнóм на челí)*
lysat//ý *expr.* лысый, безволóсый, гологолóвый *(цáлком лысый)*; ~á hlava облысíвша *áбо* лыса гóлова
lysin//a -y *ž* **1** *(na hlave ľudí)* лысина, плешина **2** *(srsť odlišnej farby na hlave zvierat)* лысина, звíздочка; kôň s bielou ~ou na čele кінь з бíлов звíздочков на челí
lysink//a -y *ž zdrob.* лысинка, плешинка
lysk//a[1] -y *ž zool.* лыска
lysk//a[2] -y *ž* **1** *(škvrna v srsti zvierat)* лысина, плешина **2** *(plešina, lysina)* лысина, плешина
kysk//o -a *s* кінь *м áбо* віл з лысинов на челí
lysk//ovať -uje -ujú *nedok. čo (značkovať stromy sekerou)* робити зáрубкы на стрóмах, значковáти стрóмы

lys//ý лысый; ~ človek лысый чоловік; ~á hlava лыса гóлова **2** гóлый, без ростлинства; ~á vetva гóлый конáрик

lytick//ý *lek.* літічный, помáлый, позвóльный, уволнюючій; ~é klesanie teploty літічне падіня температýры

lýtk//o -a *s* лытко *(нóгы)*

lýtkový *príd. k* **lýtko; ~** sval лыткóва мускýла

lyzimet//er -ra *m odb.* лізімéтер

lyzín -u *m lek.* лізін

lyzoform -u *m chem.* лізофóрм

lyzoformový *príd. k* **lyzoform;** лізоформóвый; ~ roztok лізоформóвый рóсток

lyzol -u *m chem.* лізóл

lyzolový лізолóвый; ~ roztok лізолóвый рóсток

lyž//e -í *ž mn. č. (j. č.* ~a) ліжы; bežecké ~ біжéцькы ліжы; zjazdové ~ зъяздóвы ліжы, зъяздóвкы; skokanské ~ скокáньскы ліжы

lyžiar -a *m* ліжáрь

lyžiar//eň -ne *ž hovor.* ліжáрня

lyžiark//a -y *ž* ліжáрька

lyžiar//ky -ok *ž mn. č. hovor.* ліжáрькы, ліжáрьскы топáнкы

lyžiarsk//y ліжáрьскый; ~ úbor ліжáрьске облечіня; ~ topánky ліжáрьскы топáнкы; ~ blúza ліжáрьска блюза *áбо* ветрóвка; ~é palice ліжáрьскы пáліці; ~ mostík ліжáрьскый мóстик *áбо* трамплін; ~a túra ліжáрьска тýра; ~a dráha ліжáрьска дорóга *áбо* стóпа

lyžiarstv//o -a *s* ліжáрьскый шпорт

lyžic//a -e *ž* **1** лóжка; drevená ~ деревяна лóжка; strieborná ~ серебряна лóжка; polievková *al.* jedáca ~ пóливкова лóжка **2** лопáтка; murárska ~ кéлня ● utopil by ho v ~i vody готóвый залляти ёгó і лóжці вóды

lyžicovitý ложковитый

lyžicov//ý *tech.* ложкóвый; ~é rýpadlá ложкóвый екскавáтор

lyžičk//a -y *ž* лóжка, лóжочка; kávová, čajová ~ кавóва, чаёва лóжочка ● utopil by ho v ~e vody залляв бы ёгó в лóжці вóды

lyžičkár -a *m* ложкáрь

lyžičkársky ложкáрьскый

lyžičkárstv//o -a *s* ложкáрьство, выроба лóжок

lyžičkovitý ложковитый, подóбный на лóжку

lyžičník -a *m bot.* хрін

lyžovačk//a -y *ž hovor.* ліжовáчка; ísť na ~u іти ліжовáти ся, іти на ліжóву прогýльку; byť na ~e быти на ліжовáчці

lyž//ovať (sa) -uje (s) -ujú (sa) *nedok.* ліжовáти (ся), ходити ліжовáти (ся), заоберáти ся ліжáрьскым шпóртом

lžihumanizm//us -u *m kniž.* псевдогуманізм; кламливый, фалóшный гуманізм, не тот прáвый гуманізм

lžimorálk//a -y *ž kniž.* лóжна морáлка; кламлива, фалóшна морáлка, псевдоморáлка

lžiprorok -a *m kniž.* неправдивый, фалóшный прóрок, не тот прáвый прóрок

lživos//ť -ti *ž* кламливость, фалóшность, неправдивость, циѓáнство

lživ//ý кламливый, фалóшный, непрадивый, циѓáньскый, не тот акурáтный

M

m [m i em] *neskl. s (hláska a písmeno)* (латиньске) м *neskl. s*; malé m малé м; veľké M велике М

ma *2. a 4. p. zám.* ja мéне

mac//ať -ia -ajú *nedok. expr.* **1** *koho, čo* пыцяти, пыцькати; мáцати, мáцькати **2** *(hľadať macaním)* напыцяти, напыцёвати; ~ po kľučke напыцяти *áбо* глéдати ключку (двéрей); ~ pred sebou пыцяти пéред собóв, іти напыцячкы, іти мáцкаючі *(в темнoті і т. п.)*

macedónčin//a -y *ž* македóньскый язык

Macedón//ec -ca *m* Македóнець

Macedónk//a -y *ž* Македóнка

macedónsky македóньскый

macík -a *m det.* мáцко

mack//ať -á -ajú *nedok. expr.* пыцяти, пыцькати; мáцкати, мáцяти

mack//o[1] -a *s hovor.* дупáчкы *pomn.*
mack//o[2] -a *m zdrob.* медвідько
mack//o[3] -a *m hovor.* спущáк (гóблик)
macoch//a -y *ž* мачóха ● byť niekomu ~ou односити ся як мачóха к дакóму; čo som tu, od ~? *hovor.* што я ту, од мачóхы?; што я ту, чуджíй ці што?; я ту тыж не чуджíй
macošsky *peísl.* по-мацóшскы, як мачóха; сурóво; ~ zaobchodiť s niekým сурóво заобходити з дакым, заобходити ся з дакым як мачóха
macošsk//ý *príd. k* **macocha;** ~ osud зла дóля; ~á príroda сурóва прірóда
mača -ťa *s* мáча, мачáтко
mačac//í мачáчій; ~ie miaukanie мачáче мявканя; ~ koncert мачáчій концéрт; ~ie oči мачáчі óчі, óчі як у мáчкы; ~ie pohyby мачáчі, тихы поґыняня; *hovor. žart.* ~ia muzika фалóшна, незладжéна мýзыка; *nár. bot.* ~ chvostík, myší chvost мышáчій хвóстик
mačacin//a -y *ž* **1** *(mäso)* мачатина **2** *(zápach)* мачáчій зáпах *áбо* пах
máčan//ie -ia *s* мачáня; намóчованя; вымóчованя
máč//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo v čom, do čoho* мочíти, намóчовати *што в чім*; ~ si chlieb do kávy мачáти собі хліб до кáвея; ~ bielizeň pred praním мочíти білізнý пéред прáнём; ~ ľan мочíти лен *áбо* конóплі **2** *kuch.* обáлёвати, обвернýти; ~ rezeň v múke обвернýти різку в муці **3** *čo čím* намóчовати, змóчовати; ~ ranu vlhkou handričkou змóчовати рáну з волгкóв ряндков
mačiak -a *m zool.* нáлпа
mačiatk//o -a *s* мáча
mačičk//a -y *ž zdrob.* мачáтко, кíцька
máčik -a *m hovor.* коцýр, коцýрик
mačin//a -y *ž* трáвник; obkladanie ~ou обкладáня трáвником, затрáвнёваня
mačk//a -y *ž* **1** мáчка; angorská ~ анґóрьска мáчка; divá ~ дика мáчка; falošný ako ~ фалóшный *áбо* фарізéйскый як мáчка **2** *hovor. (kožušina z mačky)* мáчка, мачáчій кожýх **3** *hovor. (samica šeliem)* мáчка **4** *tech. (žeriavový vozík)* жерьявóва мáчка **5** **~y** *mn. č. (železné kliny al. háky)* мáчкы ● písať, škriabať ako ~ писáти, шкрябати як кýрка лáбков; žijú ako pes a ~ (они) жыють як пес з мáчков; hrať sa na ~u a myš грáти ся на мáчку і мыш; chodiť *al.* obchádzať ako ~ okolo horúcej kaše ходити *áбо* обходити як мáчка óколо горячой кáшы, ходити доокóла та доокóла; kúpiť ~ vo vreci купити мáчку в міху; predať ~ vo vreci продати мáчку в міху; dobre myšiam, keď ~y doma nieto [*prísl.*] дóбрі мышáм, кідь мáчкы нєт дóма
mačkovit//é -ých *mn. č. zool.* мачковиты
madame [-m] *neskl. ž* мадáм *neskl.*
Maďar -a *m* Мáдяр, Угóрець
maďarčin//a -y *ž* мадярьскый язык
maďarčinár -a *m* учітель мадярьского языкá
maďarizác//ia -ie *ž* мадярізáція
maďarizačn//ý мадячрізáчный; ~á politika мадярізáчна політіка
mďarizátor -a *m* мадярізáтор
maďarizátorsk//ý мадярізáторьскый; ~á politika мадярізáторьска політіка, політіка мадярізáції
maďariz//ovať -ujt -ujú *nedok.* мадярізовáти
Maďark//a -y *ž* Мадярка
maďarofil -a *m* мадярофíл
maďarofilský мадярофíльскый
maďarofób//ia -ie *ž* мадярофóбія
maďarón -a *m pejor.* мадярóн
maďarónstv//o -a *s* мадярóнство
maďarsky *prísl.* по-мадярьскы; ~ hovoriť говорити по-мадярьскы
maďarsk//ý мадярьскый, угóрьскый; ~ jazyk мадярьскый язык; ~á salama мадярьска салáма; ~á kuchyňa мадярьска кýхня
madeir//a -y *ž* **1** *(víno)* мадéйра **2** *text.* мадéйра *(від вышытого полóтна)*
madon//a -y *ž* мадóна
madrigal -u *m hud.* мадріґáл
maestoso [ma-estózo] -a *s prísl. hud.* маестóзо
maf//ia -ie *ž* мáфія

mág -a *m* маґ
magazín -a/-u *m* **1** *(obrázkový časopis)* (ілустрáчный) журнáл (*штомісячник і т. п.)* **2** *zastar. (sklad)* склад
maggi *neskl. s kuch.* мáґґі (*екстрáкт корíня до пóливок*)
mág//ia -ie *ž* мáґія; čierna ~ чóрна мáґія; biela ~ біла мáґія
magick//ý *v rôzn. význ.* маґíчный; ~ vzorec маґíчны знáкы; ~á moc маґíчна сила; ~ štvorec маґíчный квадрáт • ~é oko *el. tech.* маґíчне óко, індікáтор наладжíня *(радіоприїмачá)*
magist//er -ra *m* маґíстер; ~ farmácie маґíстер фармáції, фармацéвт
magistr//a -y *ž*: ~ farmácie маґíстра фармáції, фармацéвтка
magistrál//a -y *ž* маґістрáла; železničná ~ жулізнодорóжна маґістрáла; auto-mobilová ~ автомобілóва маґістрáла, автомаґісрáла; vzdušná ~ воздýшна маґістрáла
magistrát -u *ž zastar.* маґістрáт
magistrátny маґістрáтьскый; муніціпáлный; ~ úradník маґістрáтьскый *áбo* муніціпáлный урядник
magm//a -y *ž geol.* мáґма
magnát -a *m* маґнáт; uhorskí ~i *hist.* мадярьскы маґнáты; naftový ~ нафтóвый маґнáт; finančný ~ фінáнчный маґнáт
magnet -u *m* мáґнет; tyčovitý ~ брускóвый мáґнет; stály *al.* trvalý ~ мáґнет на все, тырвáлый мáґнет
magnetick//ý **1** маґнетíчный; ~á ihla маґнетíчна иглá; ~é pole маґнетíчне пóле **2** *pren.* маґнетíчный, гіпнотíчный; ~ pohľad гіпнотíчный *áбo* гіпнозýючій пóгляд
magnetit -u *m min.* маґнетíт
magnetitový *príd. k* **magnetit**
magnetizác//ia -ie *ž fyz.* маґнетізáція, намаґнíчованя
magnetizačný маґнетізáчный; ~ prúd намаґнíчуючій ток
magnetizm//us -u *m fyz.* маґнетíзм; zemský ~ земéльный маґнетíзм, маґнетíчна сила зéмлі; ~ železa маґнетíзм желíза
magnetiz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *fyz.* маґнетізовáти, намаґнíчовати; ~ pomocou elektrického prúdu намаґнíчовати при пóмочі електричного тóку **2** *koho, čo* гіпнотізовáти, маґнетізовáти
magnetk//a -y *ž fyz.* маґнíтна стрíлка; deklinačná ~ маґнíтна стрíлка наклонíня
magnetofón -u *m* маґнетофóн
magnetofónový маґнетофонóвый; ~ záznam маґнетофонóвый зáпис; ~ pás маґнетофонóва пáска
magnetov//ec -ca *m min.* маґнетóвець
magnetov//ý маґнетóвый; ~á oceľ маґнетóва óціль
magnéziov//ý маґнéзіовый; ~é svetlo маґнéзіове світло; ~á zlúčenina маґнéзіове споїня; ~ cement маґнéзіовый цíмент
magnezit -u *m min.* маґнезíт
magnezitár//eň -ne *ž* маґнезíтовый завóд
magnezitk//a -y *ž hovor.* маґнезíтовый завóд
magnezitov//ý маґнезíтовый; ~ priemysel маґнезíтовый прóмысел
magnéz//ium -ia *s chem.* маґнéзій
magnificenc//ia -ie *ž trochu zastar.* маґніфіцéнція *(тíтул рéктора універзíты)*
magnól//ia -ie *ž* маґнóлія
mahagón -u *m* магаґóн, шкоріцовите дéрево
mahagónov//ý магаґонóвый; ~é drevo магаґонóве дéрево, шкоріцовите дéрево; ~ nábytok магаґонóвый бýтор, магаґонóве заряджíня (дóму)
maharadž//a -u *m* магарáджа
mach -u *m* **1** мох; obkladať ~om обкладáти мóхом **2** **machy** *mn. č. bot.* мхы • zarásť ~om зарости мóхом
mách//ať -a -ajú *nedok.* мáхати; ~ rukami мáхати рукáми; ~ krídlami мáхати крылами
mách//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. expr. (pľačkať sa)* плéскати ся (*во вóді)*
mach//er -ra *m hovor. expr.* мáхер, сýчій, шікóвный, зрýчный чоловíк, знáлець, мáйстер, одбóрник

machinác//ie -ií *ž mn. č. pejor.* махінáції; robiť ~ робити махінáції, заоберáти ся махінáціями; ~ z valutami валýтны махінáції

machl//e -ov *ž mn. č. hovor.* мáхлі, махінáції; robiť ~ робити мáхлі, заоберáти ся мáхлями *áбo* махінáціями

machl//iť -í -ia *nedok. hovor. expr. pejor.* мáзати, розмáзовати, зле малёвáти

máchl//nuť -ne -nú *dok. čím* мáхнути

machorast//y -ov *m mn. č. bot.* мóхы, мхы

machový мохóвый; ~ porast мох

machu//ľa -le *ž hovor. expr.* маґýля, шплях, пятнó; atramentová ~ тинтóва маґýля

machul//iť -í -ia *nedok. expr.* маґýляти

maizen//a -y *ž kuch.* майзéна, тендерічáна мукá

máj[1] -a *m* **1** май; Prvý ~ Пéршый май **2** *pren.* ярь; ~ života ярь жывóта • studený ~, v stodole raj [*prísl.*] холóдный май, в шóпі рай

máj[2] -a *m* май *(сíмвол яри, высóка зрубáна березка, омаєна квíтками і пáнтликами, котрý по традíції в сéлах Словáкії хлóпці стáвлять дівчáтам пéред пéршым мáём)*

maják -a *m* маяк

majákov//ý маякóвый; ~á veža маякóва вéжа

majáles -u *m* маялес, ярне свято, бал; študentský ~ штудéнтьскый маялес

majer -a *m* маїр, велике господáрство

majestát -u *m* **1** *arch.* Величéнство *(míтул);* jeho kráľovský ~ Ёгó кралёвске Величéнство **2** *hist. (listina, výnos panovníka, ktorým sa udeľovali privilégiá)* (найвысшый) рескріпт **3** величость, величáвость; ~ smrti величáвость смéрти; urazený ~ *iron.* уражлива самолюбость

majestátne *prísl.* величáво, маєстáтні; ~ kráčať величáво *áбo* святóчні крачáти *áбo* выступáти

majestátn//ý **1** репрезентáчный, повзнесéный, святóчный, маєстáтный; ~e ticho святóчне тихо **2** репрезентáчный, повзнесéный, імпозáнтный, авторітатíвный; človek ~ej postavy чоловíк репрезентáчного зóвнішку

majetkoprávn//y маєткóво-правовый; ~e spory маєткóвы спóры

majetkov//ý маєткóвый; ~é pomery маєткóве поставíня; ~é právo маєткóве прáво

majetnícky властницькый; ~ pocit чýвство влáстника , властницьке чýвство

majetn//ý маєтный, богáтый; ~ gazda богáтый селянин; ~é vrstvy obyvateľstva богáты вéрствы жытелів

majet//ok -ku *m* **1** маєток, влáстность, богáтство; súkromný ~ влáстный маєток; verejný ~ óбщный маєток, óбщна влáстность; štátny ~ держáвный маєток, влáстность держáвы; národný ~ нарóдне богáтство; družstevný ~ дружстéвный *áбo* кооператíвный маєток; konfiškácia *al.* vyvlastnenie ~ku конфішкáція *áбo* вывластніня маєтку; nahanobiť ~ нагаробити *áбo* натовчі маєток; poručiť svoj ~ завіщáти свій маєток; hnuteľný ~ *práv.* гнýчій маєток; nehnuteľný ~ *práv.* негнýчій маєток **2** маєток, ґаздíвство; štátne ~y держáвны маєткы **3** влáстность, маєток; urobiť niečo ~kom niekoho зробити даштó влáстностёв дакóго *áбo* дачíїм маєтком

majiteľ -a *m* влáстник, ґáзда; ~ domu ґáзда дóму

majiteľk//a -y *ž* влáстничка, ґаздыня

majiteľsk//ý влáстницькый; ~é právo влáстницьке прáво, прáво влáстника

majolik//a -y *ž* маёлíка, фаянса; slovenská ~ словáцька маёлíка

majonéz//a -y *ž* маёнéза; ryba v ~e рыба в маёнéзі

majonézový *príd. k* **majonéza; ~** šalát маёнезóвый шáлат, шáлат з маёнéзов

major -a *m* маёр

majorán -u *m* маёрáн

majoránový маёранóвый

majorát -u *m hist. práv.* маёрат

majorátny маёрáтный; ~ majetok маёрáтный маєток, маёрáт

majorit//a -y *ž práv.* векшына, бівшість; dosiahnuť *al.* získať ~u достáти векшыну гóлосів

majoritn//ý; ~é uznesenie постановлíня, приятé векшынов (гóлосів)

majorizác//ia -ie *ž polit.* выужытя кількістной векшыны *(при голосовáні)*

majorsk//ý *príd. k* **major;** ~ hodnosť гóдность маёра, ранґ маёра

majorstv//o -a *s* гóдность маёра, званя маёра, ранґ маёра

májovk//a -y *ž* **1** *(druh húb)* маёвка **2** *(druh čerešne)* скóра черéшня **3** *(jarná bryndza)* ярна брíндза

májov//ý маёвый, мáйскый; ~á noc мáйска *áбо* маёва ніч; ~ dážď маёвый додж; ~ bryndza маёва брíндза; ~á čerešňa скóра *áбо* маёва черéшня

majst//er –ra *m* **1** *v rôzn. význ.* мáйстер; krajčírsky ~ крáйчір; obuvnícky ~ шýстер; kominársky ~ коменáрь; murársky ~ мýрник; tanečný ~ учíтель тáнців; smenový ~ змінóвый мáйстер; koncertný ~ концéртный мáйстер; baletný ~ балетмáйстер; obraz neznámeho ~ra óбраз незнáмого мáйстра; je ~ v rozprávaní він мáйстер росповідáти; ~ slovesného umenia мáйстер худóжнёго слóва; byť v niečom ~om быти мáйстром свóёго діла; ~ri štetca мáйстры пéнзля, пéнзлика **2** *šport.* шампіóн, мáйстер; zaslúžilý ~ športu заслужéный мáйстер шпóрту; futbalový ~ фотбалóвый мáйстер; ~ sveta v tenise мáйстер світа в тéнісі • bieda je najlepší ~ [*prísl.*] бідá вшытко наýчіть; dielo chváli ~ra [*prísl.*] робóта мáйстра хвáлить, діло мáйстра боïть ся

majsterk//a -y *ž* **1** майстéрка, майстрóва; zmenová ~ змінóва майстéрка **2** майстéрка; je ~ v rozprávaní онá майстéрка росповідáти **3** *šport.* чемпіóнка, майстéрка; ~ športu майстéрка шпóрту

majstrov//á -ej *ž hovor.* майстрóва *(фýнкція в робóті)* і женá мáйстра

majstr//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* **1** *(pracovať ako samostatný remeselník, byť majstrom)* быти мáйстром, робити як мáйстер **2** *(robiť nejakú ručnú, technickú prácu)* майстровáти

majstrovsk//ý **1** *príd. k* **majster 1**; ~é skúšky екзáмен на мáйстра; ~ kurz майстрóвскый кýрз **2** *šport.*: ~ zápas майстрóвскый зáпас **3** *pren.* зрýчный, шікóвный, прикладный, скусéный; ~ preklad knihy прикладный перéклад книжкы; ~ prednes na husliach майстрóвска гра на гýслях; ~é dielo майстрóвске діло, шедéвр

majstrovst//vá -iev *ž pomn. šport.* пéршість, чемпіонáт, майстрóвства

majstrovstv//o -a *s* **1** мéно мáйстра; získať ~ vo futbale завоёвати мéно чемпіóна во фóтбалі **2** майстрóвство, іскýство; prekladateľské ~ іскýство *áбо* майстрóвство перéкладу

mak –u *m* мак; siať ~ сіяти мак; rezance s ~om різáнкы з мáком • slepý *al.* vlčí ~ вóвчій мак, дикый мак; ani ~u áни мáку, тма-притмá; detí je tam ani ~u дітéй є там громáда-пригромáда *áбо* як гаринґів *pejor.*; ani ~, ani za ~, ani o ~ áни кус, áни кущíцько, áни мак; niet v tom ani za ~ pravdy нєт в тім áни кущíцько прáвды; ani za mačný ~ áни квáпку, áни квáпочку, абсолýтні; ani za mačný ~ sa veci nerozumie він абсолýтні не розýмить ся тóму; vyzerať ako strašidlo do ~u вызерать як страшóк до мáку

maka//o -a *s kart.* макáо

makarón//y -ov *m mn. č. kuch.* макарóны

maket//a -y *ž v rôzn. význ.* макéта; ~ domu макéта дóму; ~ divadelnej dekorácie макéта театрáлной декорáції

maketový макетóвый

makist//a -u *m* макíста

maklér -a *m* мáклер, *pren. pejor.* посерéдник

maklérstv//o -a *s* маклéрство, *pren. pejor.* посередництво

makovic//a -e *ž* **1** маковиця, макóва гóловка; zelená ~ зелéна маковиця; suchá ~ суха маковиця **2** *pren. expr.* маковиця, бáшка; prázdna ~ пустá маковиця **3**

hovor. (na štíte strechy al. na vrcholci veže) pozlátené ~e позолоче́ны маковиці
makovicový *príd. k* **makovica;** ~ odvar о́двар із мако́вых го́ловок
makovič//ie -ia *s* сухы сто́пкы ма́ку і поро́жні маковиці, маковиня
makovisk//o -a *s* **1** *p.* **makovičie 2** *(pole)* мако́ве по́ле, маковиско
makovník -a *m* маковяник
makov//ý мако́вый; ~í zrnko мако́ве зе́ренко; ~ koláč мако́вый кола́ч, кола́ч з ма́ком, маковник, маковяник; ~ kvet квіт ма́ку; ~ odvar мако́вый о́двар
makrek//a -y *ž zool.* макре́ла, ску́мбрія
makrelovit//é -ých *mn. č. zool.* макреловиты
makroskopický макроскопі́чный
makulatúr//a -y *ž* **1** *(koncept)* чмаро́вник, чорнові́к **2** *(odpadový papier)* почма́раный, пописа́ный па́пірь; о́дпад, макулату́ра; dať do ~ здати до о́дпаду *або* макулату́ры
makul//ovať -uje -ujú *nedok. dok. odb.* здава́ти/ здати па́пірь до збе́рні, до макулату́ры
malag//a -y *ž* мала́ґа
malachit -u *m min.* малахі́т
malachitov//ý *v rôzn. význ.* малахі́товый; ~á váza малахі́това ва́за; ~á kazeta малахі́това шкату́лка; ~á zeleň малахі́това зе́лень
Malaj//ec -ca *m* Мала́єць
Malajk//a -y *ž* Мала́йка
malajský мала́йскый; ~ jazyk мала́йскый язык
malár//ia -ie *ž* мала́рія; tropická ~ тропі́чна мала́рія
malarik -a *m* мала́рік, хво́рый на мала́рію
máláriov//ý маларіо́вый; ~á epidémia маларіо́ва епіде́мія; ~ komár маларіо́вый кома́р
malátn//ieť -ie -ejú *nedok.* малатні́ти, става́ти ся мала́тным *або* слабым, сла́бнути
malátn//y 1 мала́тный, слабый, докона́ный, вялый, невла́дный; ~e telo невла́дне ті́ло; chorý sa cíti ~ хво́рый чу́є ся слабым **2** высиленый, вычерпаный, зослабе́ный; ~ spánok зослабе́ный спа́нок
maľb//a -y *ž* **1** *(činnosť)* малёва́ня, малярьство, жывопис; študovať ~u учі́ти ся малярьству *або* малёва́ти **2** *(obraz)* о́браз, рісу́нок, аквар́ел; ~ na skle о́браз на склі; portrétová ~ портрето́ва жывопис **3** *(náter steny)* малёва́ня стін, натера́ня стін; nástenná ~ малёва́ня *або* натера́ня стін
mal//é -ého *s hovor.* мале́, дітина, дітятко
malebn//ý прекра́сный, жывописный; образко́вый; ~á póza жывописна по́за; ~á panoráma прекра́сна панора́ма; ~á dolina жывописна долина
malér -u *m hovor.* неприємность, неща́стя; dostať sa do ~u доста́ти ся до неприємности
maliar -a *m* **1** *(umelec)* маляр, худо́жник, жывописець; ~ portrétov маляр портре́тів; akademický ~ академі́чный маляр *або* худо́жник *(закінчі́вшый Акаде́мію худо́жеств)* **2** *(remeselník)* маляр; ~ izieb маляр (хыж)
maliark//a -y *ž* малярька, худо́жничка
maliarsk//y 1 *(týkajúci sa maliarskeho umenia)*; ~a akadémia Акаде́мія худо́жеств; ~ ateliér ательєр худо́жника *або* маляря **2** *(týkajúci sa maliarskeho remesla)* малярьскый; ~ dielňa малярьска майсте́рьска; ~e práce малярьскы робо́ты; ~a štetka малярьска щі́тка
maliarstv//o -a *s* **1** *(druh umenia)* малярьство, жывопис *ж*; ornamentálne ~ орнамента́лне малярьство **2** *(remeselnícka činnosť)* малярьство
malíč//ek -ka *m* мизі́нець, маленькый палець; vytknúť si ~ выткнути собі мизі́нець ● mať niečo v ~ku ма́ти дашто́ в мизі́нці, до́брі розбера́ти ся в дачі́м; vycicať si z ~ka *expr.* выціцяти собі з па́лця; otočiť si okolo ~ka обкрутити собі о́коло па́лця
malíčk//é -ého *s hovor. expr.* мале́ньке, дітина, дітва́к; čakať ~ че́кати дітину
máličko *prísl. expr.* лем-лем, барз ма́ло, ква́пку, ква́почку, троше́чкы
maličkos//ť -ti *ž* дрібниця, баґа́тель, глу́пость; nosiť deťom ~ti носити ді́тём

дрібности; smiať sa, plakať pre každú ~ сміяти ся, плáкати пре кáжду глýпость; to je pre neho ~ тотó про нёго баґáтель; to nie je ~ тотó не дрібниця • moja ~ мóя мáлость, я негóдный тóго, я не заслýжу собі тóго
maličký *expr.* малéнькый, маленéнькый
malígny *lek.* згубный, закéрный, небеспéчный; ~ nádor згубный нáдор
malichernos//ť -ti *ž* **1** маліхéрность **2** (*maličkosť*) дрібность
malicherný **1** маліхéрность, дрібниця; ~ človek маліхéрный чоловíк **2** незначный, не стоячій за реч, невáжный; ~ spor звáда про глýпости, маліхéрности
malin//a -y *ž* малина; ústa ako ~ ýста *áбо* ґáмба як малина; dievča ako ~ дівча як малина *áбо* ягода **2** *obyč. v mn. č.* **~y** малина; chodiť na ~ ходити на малины; zbierať ~ зберáти малины
malináč -a *m (ker maliny)* малиняк, кряк малины
maliníč//ie -ia *s* малинича, порóсты малин
maliniark//a -y *ž* малинярка; женá зберáюча малины
maliník -a *m* малиняк, кряк малины
malinisk//o -a *s* малиниско
málinko *prísl. expr.* малéнько, мáло
malinovk//a -y *ž hovor.* малинóвка, вóда з малинóвым сірупом
malinov//ý малинóвый; ~ džem малинóвый джем; ~á šťava малинóва щáва; ~ ker малинóвый кряк, кряк малины
malinovočervený малинóвый *(о фáрбі)*
mál//iť sa -i sa –ia sa *nedok. komu čo* вызерати дость малым *áбо* невеликым; jemu sa zárobok ~i зáробок ёмý здáвать ся малым *áбо* низкым; ~i sa mu peňazí *neos.* ёмý мáло *áбо* не выстачать пінязей
málo[1] *prísl.* **1** *prísl. i čísl.* мáло; ~ peňazí мáло пінязей; ~ jesť мáло їсти; veľmi ~ барз мáло; bolo tam pomerne ~ ľudí там было дость мáло людéй **2** *(trochu, v malej miere)* дость мáло, лем-лем; ~ sa podobať niekomu быти трошéчкы подíбным на дакóго *áбо* дакóму; ~ úrodný kraj мáло *áбо* слáбо урóдный край **3** *(málokedy)* рíдко, мáло коли; ~ nás navštevoval він рíдко нас навщівляв • ešte ~ krajcov chleba zjedol íщі мáло óкрайців хлíба зїв, мáло кáшы їв; za ~ peňazí ~ muziky [*prísl.*] за мáло пінязей - мáло мýзыкы
mál//o[2] -a *s* мáло, невелика кількость; невéлё; jeden z ~a odvážlivcov єдéн із мáло одвáжных *áбо* смíлых; uspokojiť sa s ~om успокоїти ся з малым *áбо* з немнóгым; mal na ~e, že ho nevyhodili z práce ёго лем-лем (же) не вышмарили з робóты • už ho je na ~e він уж дóвго не потягне, уж на дóвго не выстачіть
maloburžoáz//ia -ie *ž* дрібнá буржуазíя
maloburžoázny малобуржуáзный
máločo[1] *zám.* мáло што
máločo[2] *prísl.* невéлё, трошéчкы, лем-лем, лем што, лем мáло; ~ menší od neho трошéчкы мéншый од нёго
málodetný малодíтный, мáючій мáло дітéй
malodušný мáючій страх, боязливый; ~ človek боязливый чоловíк
málokde *prísl.* мало дé
málokedy *prísl.* мало коли; ~ príde neskoro мáло *áбо* рíдко коли він прихóдить пíзно
málokrvnos//ť -ti *ž lek.* худокрóвность
málokrvn//ý *lek.* худокрóвный; ~é dieťa худокрóвна дітина; дітина, терпляча худокрóвностёв
málokto *zám.* мало хтó; ~ vedel tak spievať мало хтó знав так співáти
máloktorý *zám.* мало котрый
maloletos//ť -ti *ž práv.* неповнолíтность, малолíтность
malolet//ý *práv.* неповнолíтный, малолíтный; ~é deti неповнолíтны діти
malomestsk//ý маломíстьскый, провінціáлный; ~é prostredie маломíстьска атмосфéра
malomeštiack//y *pejor.* маломіщáньскый; ~e predsudky міщáньскы предсýдкы
malomeštianstv//o -a *ž pejor.* маломіщáнство, міщáнство, провінціоналізм

malomeštiak -a *m* маломіща́н, міща́н, жытель мало́го міста

malomocenstv//o -a *s lek.* ле́пра; невла́дность

malomocný постигну́тый ле́пров; невла́дный

malomyseľný боязливый, устраха́ный, скле́слый, песімісті́чный

maloobchod -u *m* продава́ня дрібно́го това́ру, дрібный това́р

maloobchodník -a *m* торго́вець з дрібным *або* розлі́чным това́ром

maloobchodn//ý розлі́чный; ~á cena малообхо́дна ціна́, ціна́ для купу́ючого

malopredaj -a *m* продава́ня купу́ючому

malopredajn//ý розлічнопродава́ный; ~é ceny ціны для купу́ючого

malorážk//a -y *ž hovor.* фловбе́ртка, малора́жка

maloroľnícky малоземе́льный крестян

maloroľníctv//o -a *s* малоземе́льне крестянство

maloroľník -a *m* малоземе́льный крестян

maľovan//ie -ia *s* **1** малёва́ня, вымалёваня **2** *(na výtvarníckej škole)* малёва́ня, жывопис **3** малярьскы робо́ты

maľovank//a -y *ž, obyč. v mn. č.* **~y** о́бразок *або* выкрес, рісу́нок на малёва́ня

maľovan//ý **1** малёва́ный, розмалёва́ный, нарісова́ный, розрісова́ный; ~é vajce малёва́не яйце, писа́нка; ~é džbánky малёва́ны дзбанкы **2** *bás.* прекра́сный, чаро́вный; ~é dievča чаро́вна краса́віця • zaobchádzať s niekým ako s ~ým vajcom заобходити ся з дакым як з малёва́ным яйцём

maľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** малёва́ти (фа́рбами); ~ portréty, zátišia малёва́ти портре́ты, затíшія; ~ olejovými farbami малёва́ти оліёвыми(а) фа́рбами **2** малёва́ти, фарбити, рісова́ти; ~ vajíčka малёва́ти *або* фарбити яйця; ~ steny малёва́ти *або* білити стіны; ~ si pery малёва́ти ґамбы; mráz ~uje okná мо́роз малює о́блакы *або* о́кна **3** *(krasopisne písať)* выписовати, вымалёвати **4** *koho, čo expr. (živo opísať)* описовати, росписовати • nemaľuj čerta na stenu не малюй чо́рта на стіну́, не кра́кай!; ~ niečo čiernymi farbami представляти собі дашто́ в чо́рнім світлі; nie je čert taký strašný, ako ho ~ujú [*prísl.*] не так страшный чорт, як ёго́ малюють

maľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* малёва́ти ся; veľmi sa ~uje она́ міцно малює ся

malovern//ý моловірный, недовірчівый, невíруючій; ~í pochybovači маловірны похыбовачі

maľovk//a -y *ž* малёвка, фа́рба; ~ opadáva малёвка *або* фа́рба одлу́плює ся

málovravn//ý **1** незговорчівый; тихый; ~ človek незговорчівый чоловік **2** *pren. (o veciach, javoch)* малоговорячій; скупый; ~é fakty скупы фа́кты; to sú ~é farty тоты фа́кты ма́ло гово́рять

malovýrob//a -y *ž* дрібна́ выроба

malovýrobc//a дрібный (товаро)выробник

malt//a -y *ž* ма́лта, вако́вка; cementová ~ ціменто́ва ма́лта *або* вако́вка

maltáz//a -y *ž chem.* малта́за

malt//ovať -uje -ujú *nedok.* малтова́ти, ваковáти,спе́внёвати вако́вков

maltóz//a -y *ž chem.* малто́за, сладо́вый цу́керь

maltuzianizm//us -mu *m filoz.* малтузіа́нство

mal//ý **1** малый, мале́нькый, невеликый; ~á záhrada невеликый сад; ~ dom невеликый дім, малый до́мик; kabát mu je ~ ка́бат ёму́ малый; topánky sú ~ топа́нкы малы; ~é pivo мале́ пиво (1/2 літра); ~é písmeno мала́ *або* стро́чна бу́ква; ~ pohraničný styk сісте́ма во́льного перехо́ду граніці в ме́джах вызначеной погранíчной о́бласти *(на осно́ві до́говору ме́джі сусíдніма(и) держа́вами);* oznamovateľ *(v novinách)* ознамитель; ~ krvný obeh малый круг кро́вного о́бігу; ~ mozog *anat.* малый мозо́ґ; Malý voz *astron.* Малый віз; Malá Dohoda *hist.* Мала́ Анта́нта; ~á tercia *hud.*

малá тéрція; ~é formy *lit.* малы фóрмы **2** *(nízky)* невысóкый, низкый, малéнькый; ~ chlap невысóкый хлоп **3** *(nedospelý)* малéнькый, малолітній; môj ~ brat мій малéнькый брат; keď som bol ~ коли я быв мелéнькый **4** *(nepočetný)* невеликый, малочісле́нный, малéнькый; ~á skupina невелика ґрýпа; ~ národ невеликый нарóд **5** *(nedosahujúci potrebnú úroveň)* низкый, малый; ~ plat низкый зáробок; ~ tlak низкый тиск **6** *(bezvýznamný)* незначный, малозначáщій, малознáчный, дрібный; ~ spisovateľ малознáмый писáтель; ~á úloha незначнá *áбо* невелика *áбо* малéнька роль **7** *(krátky)* близкый, кýртый, малый; ~á vzdialenosť малá діштáнція **8** *pren. (obmedzený, zaostalý)* огранічéный, заостáлый; ~í ľudia огранічéны люди **9** *(spoločensky al. majetkove nižšie postavený)* дрібный; ~ úradník дрібный урядник *áбо* слýжачій; ~ roľník малоземéльный крестян ● od ~a од дітинства *áбо* дітства, од малéнька, од малых рóків; má ~ú dušičku мать малý душічку; máš už ~é oči уж óчі зліплюють ся тобі; počínať si ako ~ pánboh ≈ ёмý сам чорт не брат, робити по-свóёму; z ~ej iskry veľký oheň býva [*prísl.*] з малóй іскры взгорить плáмя; ~á hrudka, ale samý syr [*prísl.*] малá грýдка, áле сáмый сыр

mam//a -y *ž* **1** мáма, мáти; stará ~ бáба, бáбка; krstná ~ крéстна мáма; dievča je po ~e дівча подóбать ся на мáму, дівча є по мáмі, дівча є ціла мáма **2** *(oslovenie manželky, obyčajne pred deťmi)* мáма, мáмка, мамíчка ● sedieť ~e na sukni тримати ся мáминой сýкні

mamaj -a *m expr.* хýмай, глупáк, бóльван

mamalig//a -y *ž* мамалыґа, тендерічáна кáша

mameluk -a *m* **1** *hist.* мамелýк **2** *pejor.* ґробіян, глупáк; грубый, неокресáный чоловік

mami *neskl. ž hypok.* мáмі, мамíчка, мáмка

mamičk//a -y *ž fam. hypok.* мамíчка, мáмка

mamičkár -a *m hovor.* мáмин сын, мáмкін сын; мáмкіне дівча

mám//iť -i –ia *nedok.* **1** *(klamať)* баламутити, клáмати, вáбити, зблáзнёвати; ~ peknými rečami ошáлёвати солóдкыма речáми **2** *(omamovať)* омáмовати, дурманити; výpary ~ia выпары дурмáнять **3** *(lákať)* выдýрёвати, вымáнёвати; ~ od niekoho peniaze вымáнёвати пінязі од дакóго

mámiv//ý **1** манливый, примáнюючій, зблáзнюючій; ~á krása примáнююча красотá; ~é reči крáсны слóва **2** одурмáнюючій; ~á vôňa одурмáнюючій зáпах

mamk//a -y *ž hypok.* мáмка, мамíчка

mamľas -a *m expr.* бóльван, глупáк, дурáк, нанічгóдник; veľký ~ набитый глупáк

mamon//a -y *ž pejor.* мамóна; slúžiť ~ служыти мамóні

mamonár -a *m pejor.* мамонáрь; лакóмець, хамтівець, бажливый по богáтстві

mamonárstv//o -a *s pejor.* лакóмство, хамтівство, згон за богáтством

mamut -a *m* мáмут

mamut//í **1** мамутóвый; ~ia kosť кість мáмута; ~ie kly клы мáмута **2** *pren. expr.* ґіґáнтьскый, обрóвскый, огрóмный; ~ie sumy обрóвскы сýмы; ~ podnik ґіґáнтьска фірма

manažér -a *m* манажéр, імпресáріо *neskl. m*

manažérstv//o -a *s* профéсія манажéра

mandant -a *m práv.* мандáнт, повíрователь, сповномóцнюючій

mandarink//a -y *ž* мандарíнка

mandát -u *m hist., práv.* мандáт, сповномоцніня, повіріня; poslanecký ~ посланéцькый мандáт, мандáт послáнця; vzdať sa ~u вздати ся мандáту

mandatár -a *m práv.* мандатáрь, повіренець, сповномоцнéнець

mandátn//y: ~ komisia мандáтна комíсія; ~e územie мандáтна терітóрія; ~a sústava мандáтна сістéма

mand//eľ -ľa *m zastar.* мáндель *(стáрша единиця рахованя, рівна 15 фáлаткам, напр., снóпам)*

mand//ľa -le *ž* **1** *(strom)* мáндля *ж;* kvitnúca ~ квітýча мáндля **2** *(plod)* мáндля; horká ~ гірькá мáндля; lúpané ~le лупáна мáндля **3** *obyč. v mn. č.* **~le** *anat.* мáндлі; zápal ~lí запаліня мáндлів; hltanová ~ *hovor.* гортáнна мáндля

mandľov//ec -ca *m geol.* мандлёвець, мандлёвый кáмінь

mandľovit//ý мандлёвитый; ~é oči мандлёвиты óчі

mandľovník -a *m bot.* мандлёвник, мáндля

mandľov//ý *v rôzn. význ.* мандлёвый; ~ olej мандлёвый олíй; ~á torta мандлёва тóрта; ~é mlieko мандлёве молóко; ~é oči мандлёвиты óчі

mandolín//a -y *ž* мандолíна

mandragor//a -y *ž bot.* мандраґóра

mandril -a *m zool.* мандрíл

manekýn -a *m* **1** *(človek)* манекíн, манекíнчік **2** *(figuréna)* манекíн

manekýnk//a -y *ž* манекíнка

manév//er -ru *m* **1** манéвер *aj pren.*; taktický ~ тактíчный манéвер; obkolesovací ~ обходячій манéвер **2 ~re** *pomn.* манéвры; jesenné ~ осíнні манéвры

manévrovac//í маневрýючій; ~ia taktika маневрýюча тáктіка, тáктіка маневровáня

manévr//ovať -uje -ujú *nedok.* маневровáти; loď ~uje шыфа маневрýє

manéž -e *ž* манéж

mangán -u *m chem.* мáнґан

mangánov//ý *chem.* манґанóвый; ~á ruda манґанóва рудá

mang//eľ -ľa *m* мáнґель; *(v práčovni)* мáнґель; elektrický ~ електричный мáнґель

mangľovac//í манґлюючій; ~ia doska дóска на манґлёвáня

mangľ//ovať -uje -ujú *nedok.* манґлёвáти *(білізнý)*; *(v práčovní)* выбіґлёвати; ~ vypratú bielizeň выбіґлёвати выпрату білізнý

mangľov//ňa -ne *ž* манґлёвня

mang//o -a *s* мáнґо *neskl. s*

mangovník -a *m* мáнґо, манґóвый污 стром

manchest//er [menčester] -ru *m text.* мéнчестер

manchestrov//ý [menčestr-] менчестрóвый; із мéнчестра; ~é nohavice менчестрóвы ногавíці

mán//ia -ie *ž* мáнія; ~ prenasledovania мáнія пронаслíдовати

maniak -a *m* маніяк

manier -u *m* **manier//a** -y *ž* **1** *v rôzn. význ.* манíра; panské ~y пáньскы манíры; nepekné ~y нешýвны *або* глýпы манíры; rečnícky ~ манíра говорити **2** *(spôsob umeleckého tvorenia)* спóсоб, штіл; kompozičné ~e композíчны спóсобы

manifest -u *m* манíфéст

manifestác//ia -ie *ž* **1** манíфестáція; демонштрáція; prvomájová ~ першомаёва манíфестáція **2** *(prejav)* демонштрáція; oslava bola ~iou priateľstva ослáвлёваня было демонштрáціёв приятельства

manifestačný манíфестáчный; ~ sprievod манíфестáція

manifestant -a *m* манíфестáнт, демонштрáнт

manifest//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** манíфестовáти, демонштровáти; ~ za mier демонштровáти за мір **2** демонштровáти; ~ svoje odhodlanie bojovať демонштровáти свóю боёву готóвность

manikúr//a -y *ž* **1** манікýра; robiť ~u робити манікýру **2** *(súprava)* манікýрный сéрвіс

manikúrk//a -y *ž hovor.* манікýрка

manikúrk//y -ok *ž pomn. hovor.* манікýрны ножычкы

manikúr//ovať -uje -ujú *nedok.* манікуровáти, робити манікýру; ~ si nechty манікуровáти собі нóхті

manikúrov//ý манікýрный; ~é nožnice манікýрны ножычкы

manil//a -y *ž text.* манíльске волóкно

manilov//ý *text.* манíльскый; ~é vlákno манíльске волóкно

manipulác//ia -ie *ž* маніпулáція; операція; jednoduchá ~ *žel.* єднокрылóва маніпулáція; peňažná ~ піняжна операція; daňová ~ данёва шпекулáція; ručná ~ рýчна маніпулáція *або* перерóбка

manipulačn//é -ého *s* поплáток за мані-пулáцію *áбо* адміністрáцію
manipulašný *príd. k* **manipulácia; ~** poplatok маніпулáчный поплáток, поплáток за адміністрáцію
manipulant -a *m* **1** тéхнік, маніпулáнт **2** оператóр; poštový ~ поштóвый маніпулáнт *áбо* оператóр
manipul//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* мані-пуловáти; проводити/провéсти маніпулáції; ~ s peniazmi проводити піняжны операції
mank//o -a *s účt.* мáнко; недостáток; pokladničné ~ мáнко в кáсі, кáсовый недостáток; váhové ~ недоважíня; zistiť ~ обявити недоважíня *áбо* мáнко
mann//a -y *ž* мáнна; čakať na niečo ako na ~u z neba чéкати на даштo, як мáнну з нéба
manomet//er -ra *m fyz.* маномéтер
manšaft -u *m šport. slang.* мýжство, комáнда, ґрýпа грáчів
mantik//a -y *ž kniž.* віщовáня, віщíня
mantinel -u *m* **1** *(na biliardovom stole)* обрýба **2** *(ohrada ihriska)* мантінéл
mantis//a -y *ž mat.* мантíса
manuál -u *m* **1** *hud.* мануáл, клавіатýра óрґану **2** *cirk.* трéбник, прирýчный спíвник орґанíсты
manuáln//y мануáлный, рýчный; ~a práca мануáлна робóта; фізíчна робóта; ~e pracovať мануáлні *áбо* фізíчно робити
manufaktúr//a -y *ž v rôzn. význ.* мануфактýра; pracovať v ~e робити в мануфактýрі
manufaktúrn//y мануфактýрный; ~a výroba мануфактýрна выроба
manuskript -u *m kniž.* манускрíпт; рýкопис
maňušk//a -y *ž (prstová bábika)* палцёва пóпка, бібабó
naňzšky *p.* **bahniatka**
manzard//a -y *ž*, **manzardk//a** -y *ž* манзáрда, манзáрдка; rodinný dom s ~ou родинный дім з манзáрдов
manzardn//ý, manzardov//ý манзáрдный, манзардóвый; ~á izba манзардóва íзба; ~ byt манзардóве бывáня
manžel -a *m* **1** муж; женáтый муж по одношíні к жені; zákonitý ~ закóнный муж **2** *len v mn. č.* **~ia** муж і женá; побрáты; mladí ~ia молодята; молоды молодожéны *áбо* побрáты; žiť ako ~ia жыти як муж з женóв, жыти як побрáты
manželk//a -y *ž* женá; выдата женá по одношíні к мýжови
manželsk//ý побрáты; ~á dvojica побрáта пáра; ~é spolužitie жывот мýжа і жены, жывот побрáтых
manželstv//o -a *s* побрáтя; ~ z vypočítavosti побрáтя з розрахýнку; vstúpiť do ~a побрáти ся; bezdetné ~ бездíтне побрáтя; rozluka *al.* rozvod ~a рóсход *áбо* рóзвод побрáтых
manžet//a -y *ž v rôzn. význ.* манжéта; rukávy s ~ami рукáвы з манжéтами; čipkové ~y чіпкóвы манжéты; kožušinové ~y манжéты із кожушины; nohavice bez manžiet ногавíці без манжéт
manžetk//a -y *ž hovor.* манжéтка, манжéта
manžetov//ý манжетóвый; ~é gombičky манжетóвы ґóмбічкы
map//a -y *ž* **1** мáпа; zemepisná ~ ґеоґрафíчна мáпа; zakresliť do ~y закреслити до мáпы; generálna ~ ґенерáлна мáпа; nakresliť ~u niečoho накреслити мáпу дачóго **2** *(obal na spisy)* пáпка **3** *hovor. (fľaky)* пятнó; ~y na stene od vlhka пятнá на стіні од вóлгкости
mapovací топоґрафíчный, мапýючій; ~ papier топоґрафíчный пáпірь
mapovač -a *m* топоґрáф, маповáч
map//ovať -uje -ujú *nedok.* маповáти, выготовити топоґрафíчну фотоґрáфію; ~ z lietadla маповáти з ероплáну; ~ nárečové javy мапoвати діалéктны явлíня
mapov//ý мапóвый; ~ diagram мапóвый діаґрáм; ~é značky мапóвы знáкы
marabu *neskl. m zool.* марабý *neskl.*
maratón -u *m šport.* маратóн, маратóньскый біг; lyžiarsky ~ ліжáрьскый маратóн; bežecký ~ маратóньскый біг; plavecký ~ маратóньскый рóсплав
maratón//ec -ca *m* маратóнець

maratónsky маратóньскый; ~ beh маратóньскый біг; ~ bežec маратóньскый біжець, маратóнець

marcipán -u *m* марціпáн; ako z ~u як óбразок

marcipánov//ý марціпанóвый; ~é cesto марціпанóве тісто

marcový марцóвый

mar//ec -ca *m* мáрец

margarét//a -y *ž,* **margarétk//a** -y *ž hovor.* марґаре́та, марґаре́тка

margarín -u *m* марґарін; stolový ~ столóвый марґарін; čajový ~ чаёвый марґарін

marginál//ie -ií *ž mn. č.* познáчкы на óкраях *áбо* пóлях *áбо* мáрґах, марґінáлії

marginéln//y марґінáлный; ~e poznámky *al.* glosy познáчкы на óкраях

margír//ovať -ujt -ujú *nedok. hovor.* сімуловáти, притваряти ся, фінґовáти; ~ chorobu притваряти ся хвóрым, сімуловáти хворóту

marg//o -a *s* мáрґо, óкрай, пóле; poznámky na ~ примíткы *áбо* познáчкы на óкраях; široké ~ шырóкы пóля *áбо* óкраї ● na ~ niečoho на мáрґо дачóго, к вопрóсу о дачім; однóсні чóго

marhu//ľa -le *ž (strom i plod)* маргýля, барáцка; zavárané ~le маргулёвый кóмпот

marhuľovic//a -e *ž* маргулёвіця, барацковіця

marhuľový маргулёвый, барацкóвый; ~ lekvár маргулёвый лéквар

Már//ia -ie *ž* Марíя; Panna Mária *cirk.* , Panenka Mária *expr.* (святá) богорóдиця; діва Марія, богомáтірь ● Ježiš, Mária! Гóсподи!, бóже мій!

mariánsk//y *cirk. príd. k* **Mária;** ~e sviatky свята пресвятóй богорóдиці; ~a minca монéта з часів Марії Терéзії

mariáš -a *m kart.* маріяш; centový ~ центóвый маріяш

marinád//a -y *ž* марінáда

maringotk//a -y *ž* марінґóтка

marin//ovať -uje -ujú *nedok. dok. kuch.* марінoвáти; ~ované ryby марінoвáны рыбы

mar//iť -í -ia *nedok.* **1** казити, нічіти, знемóжнёвати, нарушáти; ~ plány niekoho нарушáти дачії плáны **2** марнити, мáрити, тратити (надáрьмо); ~ sily надáрьмо тратити силы; ~ čas надáрьмо *áбо* напýсто трати час

mar//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* мáрить ся, укáзує ся, здáвать ся, видить ся, явить ся; ~í sa mi pred očami мáрить ся мі пéред очáми

mark//a -y *ž* мáрка *(піняжна єдениця)*

markantn//ý **1** выразный, очівидный, значный; ~ rozdiel очівидный рóзділ **2** замíтный, великый, імпозáнтный, характерістíчный, тіпíчный; ~á postava велика осóба, замíтна фіґýра

marmeláд//a -y *ž* мармелáда; jahodová ~ ягодóва мармелáда

marmeládový мармеладóвый

márnic//a -e *ž* марніця

márn//iť -i -ia *nedok.* **1** напýсто *áбо* надáрьмо тратити; тратити, страчáти, марнити; ~ čas (надáрьмо) тратити час; ~ peniaze страчáти *áбо* марнити пінязі; вышмáрёвати пінязі до вітру **2** губити, забивáти; нічіти, нівочіти; ~ ľudí губити людéй; ~ horu нічіти ліс

márnivý гóрдый, вáжный, амбіціóзный; надýтый, надýманый, самолюбый; ~ človek самолюбый чоловíк

márnomyseľný самолюбый, надýманый, надýтый, нафýканый

márnos//ť -ti *ž* **1** *(zbytočnosť, bezúčelnosť)* мáрность, бесцíнность, дарéмность; ~ úsilia дарéмность усилóвности **2** *(daromnica)* суєта; ~ti svetské світьска суєта ● ~ nad ~ суєта над суєтами; ~ šedivá! *hovor.* з розýму зыйти!; зошаліти мож!; vyjsť na ~ выйти на мізерію, на жобрáцтво; dať sa na ~ дати ся на марнотрáтность; doniesť niekoho na ~ знічіти дакóго

márnotratník -a *m* марнотрáтник, розмíтовач

márnotratný марнотрáтный, розмíтуючій; viesť ~ život вéсти марнотрáтный спóсоб жывóта *áбо* вéсти жывот розмíтуючого чоловíка; ~ syn *bibl.* блýдный сын

márn//y 1 *(zbytočný, bezvýsledný)* márный, дарéмный, непотрíбный; ~ námaha дарéмна нáмага; ~ pokus мáрне покýшованя **2** *(bezcenný)* бесцíнный, порóжнiй, пустый; ~a pýcha *hovor.* пустый *áбо* порóжнiй гóнор • roztrhať na ~e kúsky ростóргати на мáрны фáлаткы; ~a sláva *hovor.* мáрна слáва; нiч не зрóбиш; што зрóбиш; о чiм говорити

marocký марóцькый

Maročan -a *m* Марочáн

Maročank//a -y *ž* Марочáнка

maród -a *m voj. slang., niž. hovor.* хвóрый, марóд; byť ~ хворíти, быти хвóрым; som ~ я хвóрый; hlásiť sa za ~a голосити ся за хвóрого *áбо* за марóда

marodér -a *m pejor.* **1** сiмулáнт *áбо* чáсто хворíючiй чоловíк **2** *voj.* мародéр

maród//iť -i -ia, **maród//ovať** -uje -ujú *nedok. niž. hovor.* мародовáти, быти хвóрым; робити ся хвóрым, хворíти, хорлявíти

marón//y -opv *m mn. č.* ґáштаны *(сóрта талiяньскых ґаштанiв)*

Mars[1] -a *m myt.* Марс *(у стáрых Рiмáнiв бог вóйны)*

Mars[2] -a/-u *m astron.* Марс

marseillais//a [marsejéza] -y *ž* марсельєза

marš[1] -u *m zastar. (pochod i skladba)* марш; parádny ~ парадный марш; smútočný ~ смýточный *áбо* похорóнный марш

marš[2] *cit.* марш; ~ von! марш *áбо* гет óдты!, заберáй ся *áбо* iдь гет!, рушáй!

maršal -a *m* мáршал; poľný ~ пóльный мáршал *áбо* фельдмáршал

maršalsk//ý маршáльскый; ~á palička маршáльске жéзло

maršalstv//o -a *s* маршáлство, маршáльска шáржа

martinsk//ý мартíньскый; ~á рес мартíньскый пец *м* ; ~ á oceľ мартíньска óцiль

martýr -a *m kniž.* мýченик, терпячiй • robiť zo seba ~a робити зо сéбе терпячого *áбо* великомýченика; stavať sa do pózy ~a ставáти ся до пóзы мýченика

martýrstv//o –a *s kniž.* мучíня, мýкы, терпíня

marxist//a -u *m* марксíста

marxisticko-leninský, marxisticko-leninovský марксíстьско-лéнiньскый

marxistick//ý марксíстьскый; ~ svetonázor марксíстьскый пóгляд; ~á ideológia марксíстьска iдеолóґiя

marxiz//mus -mu *m* марксíзм

marxizmus-leninizmus marxizmu-leninizmu *m* марксíзм-ленiнíзм

már//y már *ž pomn.* погрíбны носíтка; niesť na ~ach нéсти на погрíбных носíтках • už je *al.* leží na ~ach вiн уж не жыє, вiн уж на дрýгiм свíтi

mas//a -y *ž* **1** *(veľké množstvo)* вéлё, мнóго, мнóжство, мáса; ~ ľudí мáса нарóду *áбо* людéй **2** *odb. (hmota vôbec)* мáса; beztvará ~ бесфóрмна мáса; čokoládová ~ чоколадóва мáса **3** *obyč. v mn. č.* **~y** (*ľud*) мáсы; široké ~y шырóкы мáсы; mať za sebou ~y оперáти ся на пiдтримку мас

masakr//a -y *ž* масáкра, мáсове убивство, забияцтво; krvavé ~y obyvateľstva звíрьскы мáсовы убивства жытелiв

masakr//ovať -uje -ujú *nedok. expr.* масакровáти, забивáти; ~ mierumilovné obyvateľstvo забивáти мíрных жытелiв

masáž -e *ž* мáсаж, масiровáня; ~ tváre мáсаж лиця; elektrická ~ електрична мáсаж; robiť ~ робити мáсаж, масiровáти

masážn//y масáжный; ~a miestnosť масáжна мíстность

masážový масáжный; ~ krém масáжный крем, крем на масiровáня

maselnic//a -e *ž* бодéнька; drevená ~ деревяна бодéнька *(на колочíня мáсла)*

maselnička//a -y *ž* **1** *zdrob. k* **maselnica 2** *(nádoba)* маселнíчка

masér -a *m* мáсер

masérk//a -y *ž* масéрка

masérstv//o -a *s* профéсiя мáсера

masír//ovať -uje -ujú *nedok.* масiровáти, робити мáсаж; ~ svaly масiровáти мýскулы; ~ vemeno kravy масiровáти вымя корóвы

masív -u *m* масiв; karpatský ~ карпáтьскый масiв; horský ~ гóрьскый масiв

masívn//y масівный, великый, міцный, грубый; ~a stavba велика будóва; ~ nábytok масівный бýтор

mask//a -y *ž* **1** *v rôzn. význ.* máска; ~ čerta máска чóрта; zváračská ~ máска зваряча; plynová ~ протіґазóва máска; nasadiť si ~u насадити máску; posmrtná ~ посмéртна máска **2** машкáрне облечíня; čiť si ~u шыти собі машкáрне облечíня **3** *tech. (na chladiči auta)* декоратíвна мерéжка *(радіáтора)* • mať *al.* nosiť ~u na tvári носити máску на тварі; odhodiť ~u зошмáрити máску; strhnúť ~u стóргнути máску; to je ~! *hovor.* но і máска!

maskér -a *m* ґрíмер, máскер

maskérsky ґрімéрьскый, маскéрьскый

maskovac//í **1** *div.* ґрімерýючій, маскýючій; ~ie farby ґрім, ґрімерýючі фáрбы **2** *voj.* маскýючій; ~ie prostriedky маскýючі срéдства; ~ia sieť маскýюча сíтка

maskovan//ý **1** *(naličený)* (за)маскованый, в máсці; ~ zlodej маскованый злóдій, злóдій в máсці **2** *(ukrytý, zastretý)* скрытый, спрятаный; dobre ~ дóбрі спрятаный *áбо* скрытый; ~é písmo тáйне письмо, тайнопис

mask//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho* ґрімовáти; ~ hercov ґрімовáти артíстів **2** *čo* скрывáти, масковáти; ~ delá масковáти канóны; ~ svoje nedostatky скрывáти свої недостáткы

mask//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** ґрімовáти, накладáти ґрім на тварь **2** масковáти ся; ~ sa pred leteckým útokom масковáти ся од воздýшного нападíня, масковáти ся пéред еропланóвым нападíнём

maskov//ňa -ne *ž* ґрімóвня

maskulín//um -a *s gram.* **1** мýжскый род **2** назывник *áбо* субстантів мýжского рóду

masliak –a *m* соснóвый гриб, масляк

masliar//eň -ne *ž* выробня мáсла; маслóвый завóд, завóд на спрацовáня молóка, молокáрня

masliarstv//o -a *s* выроба мáсла

masl//o -a *s* **1** мáсло; čajové ~ (сметанкóве) мáсло; topené ~ топéне мáсло; chlieb s ~om хліб з мáслом; mútiť ~ колотити мáсло **2** масть; cínové ~ цінкóва масть • ide (to) ako po ~e (тотó) ідé як по мáслі; má ~ na hlave мать мáсло на гóлові

maslomer -u/-a *m* масломíр, бутіромéтер

maslovk//a -y *ž* маслóвка *(сóрта щавнáтых грýшок)*

maslov//ý **1** *(robený na masle, s maslom)* маслóвый, з мáслом; ~é cesto маслóве тíсто **2** *(na výrobu masla)* масловыробный

masovopolitick//ý мáсово-політíчный; ~á práca мáсово-політíчна робóта

masov//ý мáсовый; ~é organizácie мáсовы орґанізáції; ~é scény мáсовы сцéны • ~ hrob мáсовый гроб, брáтьскый гроб

mas//ť -ti *ž* **1** *(omasta)* сáло; шмáлець; масть; bravčová ~ свиньскый шмáлець; husacia ~ гусяча масть **2** масть; zinková ~ цінкóва масть; ichtyolová ~ іхтіолóва масть; bórová ~ борóва масть • človek mazaný všetkými ~ťami чоловíк мáзаный вшыткыми мáстями, стрíляный воробéль

mastencový *min.* стеатíтовый

masten//ec -ca *m min.* стеатíт

masteničk//a -y *ž tech.* олійнíчка

masten//ie -ia *s* мащíня, намáщованя; automatické ~ автоматíчне мащíня

mastič -a *m* мáстіч

mastičk//a -y *ž* **1** масть, крем, помáда; ~y na tvár крéмы на тварь **2** масть *ж (нарóдный продýкт на ростерáня і т. п.)*; liečiť ~ami лічíти мáстями *áбо* домáшніми(-а) продýктами

mastičkár -a *m* **1** мастічкáрь *м aj pren.* **2** *pejor.* лíкарь-шарлатáн

mast//iť -í -ia *nedok.* **1** мастити (мáслом, оліём, мáстёв); dobre ~ дóбрі намáщовати; ~ husacou masťou мастити гусячов мáстёв **2** *(natierať)* оліёвáти, мастити, намáщовати; ~ si vlasy мастити собі вóлосы(-я) оліём, оліёвáти (собі) вóлосы **3** *pren. expr. (biť)* бити, мастити, лýпкати, колотити; ~ niekoho remeňom

мастити ре́мінём дако́го **4** *hovor. expr.* мастити, лупити, різати; ~ karty лупити ка́рты; **5** *kart. slang. (dávať desiatku al. eso pri mariáši ap.)* шмаряти десятку *а́бо* ту́за ● dobre si brucho ~ *hovor. pejor.* до́брі собі бріх мастити, од ничого не зріка́ти ся; kto ~í, ten vozí хто ма́стить, тот во́зить; не помáстиш – не підеш

mastitíd//a -y *ž lek.* мастітíда, запаліня гру́ди

mastix -u *m* ма́стіка, ароматíчна смола́

mastnot//a -y *ž* **1** *(masť)* масть; papier presiaknutý ~ou па́пірь, пресякну́тый ма́стёв **2** *(vlastnosť)* масно́та, перемаще́ность

mastn//ý **1** *v rôzn. význ.* масный; ~é jedlo масне́ ї́дло́; ~é mäso масне́ мясо; ~á pleť масна́ ко́жа; ~ krem масный крем; ~á škvrna масне́ пятно́; ~é kyseliny *chem.* масны кíслоты **2** лоёвый, заоліёва́ный, солонино́вый, з масныма(-и) пятна́ми, замаще́ный; ~é nohavice замаще́ны ногавíці; ~ papier *obch.* перґа́мент *(на́пірь)* **3** *hovor. expr.* порядный, великый, масный; ~á pokuta порядна *а́бо* велика поку́та, порядный штроф; ~á suma солíдна су́ма **4** *pren.* масный, неслу́шный; ~é vtipy масны анеґдо́ты; ~é nádavky неслу́шны *а́бо* грубы нада́вкы ● ~ hrniec *al.* válov ва́лів, тепле́ місце *а́бо* місте́чко

mašin//a -y *ž hovor.* машына; šijacia ~ машына на шытя; robiť ako ~ робити як машына **2** *(vlak)* влак, поїзд, машына *(zastar.)*; cestovať na ~e іти вла́ком *а́бо* машынов

mašinér//ia -ie *ž* **1** складна́ машына; filmová ~ фíлмо́ве заряджíня **2** *pren.* машына; vojnová ~ война́ова машына

mašír//ovať -uje -ujú *nedok. hovor. zastar.* маширова́ти, походова́ти, крача́ти

maškar//a -y *ž* **1** ма́ска, машка́ра; oblečený ako ~ облече́ный як машка́ра **2** *(oblek)* машка́рне облечíня, ма́ска

maškarád//a -y *ž* машкара́да

maškrt//iť -í -ia *nedok.* машкыртити, посмакова́ти собі на дачíм; ~ cukríky машкыртити цу́крикы; ~ na cudzej smotane посмакова́ти собі на чуджíй смета́нці

maškrtnic//a -e *ž* лакомниця, лако́мка

maškrtníctv//o -a *s* лако́мство

maškrtník -a *m* лако́мець

maškrtný: ~ človek лако́мець

maš//ľa -le *ž* **1** па́нтлик, па́нтличок; ~ do vlasov па́нтлик до во́лосів **2** ма́шля; viazať na ~ľu завяза́ти на ма́шлю; завяза́ти ма́шлю (на у́злик)

mašta//ľ -le *ž* ста́йня; kravská ~ ста́йня про коро́вы, коро́вник; konská ~ ста́йня про ко́ні, конярня ● je tam ako v ~li *hovor. pejor.* є там як в ста́йні

maštaľný *príd. k* **maštaľ**; ~ chov dobytka стайнёве триманя худо́бы; ~ hnoj стайнёвый гній

mat -u *m šach.* мат; dať ~ дати мат; dostať ~ доста́ти мат; šach ~ шах і мат

mať[1] matere *ž* ма́ти, ма́ма *ж*; stará ~ ба́ба, ба́бка; krstná ~ кре́стна ма́ма

mať[2] má majú *nedok.* **1** *čo (byť vlastníkom)* ма́ти *што*, володíти *чім; prekladá sa tiež konštrukciou* у ме́не (те́бе, нёго) є *а́бо* суть; ~ deti ма́ти дíти; ~ mnoho kníh ма́ти ве́лё книг; má dom мать (свій) дім, у нёго (свій) дім; mal syna мав сына, у нёго быв сын **2** *(v spojeniach vyjadrujúcich vlastnosť, fyzický stav ap.)*; ~ kašeľ ка́шлати; mám nádchu мам на́дху; mám hlad я голодный, хо́че ся мі ї́сти; mám smäd мам смед, хо́че ся мі пити; má reumu мать ре́вму, він те́рпить ревматíзмом; má tvrdý spánok він (она́) тве́рдо спить, мать твердый спа́нок; dievča má peknú postavu дíвча мать шу́мну фо́рму; ~ prejav выступати з докла́дом; mám prednášku мам ле́кцію, у ме́не ле́кція; mám schôdzu, rokovanie мам зібра́ня, ї́дна́ня **3** *(má funkciu polosponového slovesa)* быти; má charakter він мать хара́ктер, він характе́рный; má rozvahu він россу́джуючій *а́бо* холоднокро́вный; má silu він міцный;

má odvahu він одва́жный *або* смілый **4** *čo (používa sa pri opisnom vymedzovaní pojmu)* обсяговати *што*, склада́ти ся *із чо́го*; meter má sto centimetrov ме́тер мать сто центіме́трів; hodina má šesťdesiat minút го́дина мать шістьдесят мину́т; tucet má dvanásť kusov ту́цет скла́дать ся із двана́дцять ку́сів *або* фа́латків **5** *(obsahovať niečo ako súčasť, príslušenstvo)* ма́ти; byt má ústredné kúrenie быва́ня мать центра́лне выку́рёваня; dom má záhradu при до́мі є сад **6** *(dostávať, poberať niečo)* достава́ти, бра́ти; ~ plat, dôchodok достава́ти *або* бра́ти выплату, пе́нзію **7** *čo (vyjadruje stav, vyplývajúci zo vzťahu osôb)* поужыва́ти, выужывати *што;* ~ podporu niekoho ма́ти пі́дпору *або* опо́ру у дако́го; ~ dôveru niekoho ма́ти дові́ру у дако́го, ужыва́ти дові́ру дако́го; ~ sympatie niekoho ма́ти сімпа́тії дачі́ї; mám jeho sympatie мам ёго сімпа́тії **8** *(pri vyjadrovaní veku) prekladá sa aj konštrukciou* мі (тобі, ёму́) *s čísl..;* má dvadsať rokov ёму́ (єй) два́дцять ро́ків; v lete bude ~ päť rokov в літі ёму́ (єй) бу́де *або* спо́внить ся пять ро́ків **9** *(používa sa vo funkcii modálneho slovesa)* тре́ба, потрі́бно; му́сити; mal by som ísť k lekárovi мі тре́ба *або* потрі́бно *(zriedk.)* (п)іти к до́кторови, я мав бы іти к до́кторови; mal by si sa učiť ты мав бы учі́ти ся, тобі тре́ба бы было учі́ти ся; ak máš ísť, tak choď кідь ты му́сиш іти, так ідь; čo mám robiť? што (мам) робити?, што мі оста́вать робити? **10** *v spojení s neurč. sa prekladá konštrukciou* ле́два же, лем же *so slovesom*; mal sa zadusiť od smiechu він ле́два же не задусив ся од сміху́; malo ho rozhodiť od zlosti він лем же не пра́скнув од злό́сти **11** *koho za koho, čo (pokladať niekoho za niekoho)* пова́жовати, рахова́ти *ко́го кым, чім*; v dedine ho mali za dobrého gazdu в селі́ ёго́ поважа́ли за до́брого ґа́зду **12** *hovor. obyč. v 1. os. mn. č., často sa neprekladá;* dnes máme krásny deň днесь прекра́сный *або* чуде́сный день; teraz máme marec тепе́рь (ма́ме) ма́рец; máme presne desať hodín тепе́рь рі́вно де́сять го́дин **13** *v spojené s trpným príčastím stredného rodu obyč. sa prekladá minulým časom*; mám navarené я уж припра́вила *або* наварила *(óбiд, вечерю)*; mám sľúbené мі обіцяли; má už dopité він уж допив **14** *v zápore s mod. slovesom v spojení so zámenami a neurč. sa prekladá individuálne;* nemám čo čítať я не мам што чі́тати; nemám kde bývať я не мам де быва́ти; nemám kde sedieť я не мам де сиді́ти **15** *ako súčasť frazeologizovaných spojení, vyjadrujúcich psychické i rozličné iné stavy človeka) prekladá sa podľa substantíva*; ~ radosť z niekoho, niečoho ра́довати ся дако́му, дачо́му; ~ žiaľ ма́ти жаль, смутити, жалі́ти; ~ strach z niekoho, niečoho бояти ся дако́го, дачо́го; ~ úctu k niekomu, niečomu уважа́ти дако́го, дашто́; ~ rád niekoho любити дако́го; nemať v láske niekoho не любити дако́го; ~ v úmysle ма́ти за́мір, замі́рёвати ся; ~ na zreteli niekoho, niečo ма́ти на ува́зі дако́го, дашто́; ~ do činenia s niekým, niečím ма́ти до ді́ла з дакым, дачі́м; ~ niečo spoločného s niekým, niečím ма́ти дашто́ о́бще з дакым, дачі́м; ~ niečo proti niekomu, niečomu ма́ти дашто́ про́тів дако́го, дачо́го; ~ niečo, niekoho po ruke *al.* pri ruke *al.* naporúdzi ма́ти дако́го, дашто́ по ру́ці *або* при ру́ці *або* під руко́в; ~ k dispozícii ма́ти к діспозі́ції, діспонова́ти; ~ zľutovanie s niekým зжалі́ти ся над дакым; ~ nedostatok niečoho ма́ти недоста́ток дачо́го, потребова́ти дашто́; mám dojem, že... я ду́мам, же...; mám pocit я чу́ю, чу́вствую; mám tušenie, že... мам сі́ґнал, же... ● ~ moc nad niekým ма́ти міць *або* силу над дакым; ~ niekoho v hrsti *al.* v rukách тримати дако́го в жме́ні *або* в рука́х; ~ niekoho za blázna поважа́ти дако́го за глупа́ка; nemať niekoho za nič не ма́ти дако́го за ніч *або* на́ніч; mám jeho na krku мам ёго́ на ка́рку; ~ niečo na

krku стáрати ся о даштó; má niečo ako na dlani мать даштó як на дóлони, ёмý (єй) абсолýтні ясно; ~ v hlave мáти в гóлові; ~ veľa na hlave мáти мнóго стáрости; ~ tvrdú hlavu *al.* svoju hlavu мáти твердý гóлову *áбo* быти твердоголóвым *або* мати свою голову; ~ dobrý nos а) мáти дóбрый ніс *áбo* чух; б) мáти псячій *áбo* дóбрый нюх; ~ čisté ruky мáти чісты рýкы *áбo* не забáбраны рýкы; má veľký jazyk, má jazyk na ríf у нёго (у нёй) дóвгый язык, він (онá) мать дóвгый язык; ~ dve tváre мáти дві твáри; ~ dušu na jazyku быти при смéрти; mám to na jazyku мам тотó на языкý, так і крýтить ся мі *áбo* вéртить ся мі на языкý; ~ dlhé prsty мáти дóвгы пáлці, мáти нечісты рýкы; ~ niečo na písme *al.* na papieri *al.* čierne na bielom мáти даштó на пáпірі, чóрне на білім написáне; ~ otvorené oči мáти отворéны óчі, позерáти на вшыткы óчі; nemať konca *al.* nemať konca-kraja *al.* hraníc не мáти кінце-крáя, не мáти граніць; ~ rozum po hromade быти мудрым, розýмным; mám toho plnú hlavu мам тóго пóвну гóлову, у мéне з гóловы тотó не выхóдить, я дýмам лем о тім; nemá všetkých doma не мать вшыткых дóма; má niečo v hlave мать даштó в гóлові; má hlavu na pravom mieste мать гóлову на плечáх *áбo* на спрáвнім місці; má jasnú hlavu мать ясну гóлову; má v hlave otruby мать в гóлові óтрубы *áбo* солóму; má vodu *al.* cmar v žilách мать в жылах вóду *áбo* цмар (а не кров), мать рыбячу кров; má dlhé vedenie *žart.* до нёго дóвго дохóдить, мать дóвге веджíня; má srdce z kameňa мать камяне сéрдце, у нёно (у нёй) камяне сéрдце; nemá srdce не мать сéрдця, він бессердéчный; má zlaté srdce мать золотé сéрдце, у нёго (нёй) золотé сéрдце; má za ušami він хітрый; má hrošiu kožu він мать кóжу (з) грóха, мать грубý кóжу, у нёго грубá кóжа; mám ho v žaludku мам ёго в жóлудку, він сидить мі в жóлудку, я сытый ним по гóрло; má mladé *al.* dobré nohy мать молоды *áбo* легкы нóгы; він скóрый на нóгы *áбo* ногáми; to nemá hlavy ani päty тотó не мать áни гóловы áни пяты, тотó даякá несмысéлность; má opicu він пяный, він напив ся; maj rozum! май розýм!, будь розýмным!; už to mám! уж тотó мам!, я спомянув (собі)!; čo máš na srdci? што маш на сéрдці? *áбo* на душí?; tu máš (máte)! на, возьмий(те)! *áбo* берь(те)!; dobré má! так і трéба!, спрáвні рóбить!; máj ma rád!, majte ma radi! *expr.* плювáти мі на тéбе! (на вас!); kto nemá v hlave, má v pätách *al.* v nohách хто не мать в гóлові, мать в ногáх [*prísl.*] дурнá гóлова ногáм покóю не дасть

matador –a *m* **1** матадóр **2** *pren. hovor.* ініціáтор

mátať máta/máce mátajú/mácu *nedok. bezpredm. i koho čím* укáзовати ся во фóрмі привіджíня; na cintoríne vraj máta на цíнтери вóдять ся привіджíня • v hlave mu máta в гóлові ёмý мéте ся *áбo* побаламутило

matematick//ý математíчный; ~é vlohy математíчны спосóбности; ~á presnosť математíчна тóчность; ~á lingvistika математíчна лінґвíстіка

matematik -a *m* математік

matematik//a -y *ž* математіка; vyššia ~ высша математіка; aplikovaná ~ апліковáна *áбo* прикладна математіка; to je vysoká ~ *hovor.* тотó є висóка математіка

matematikár –a *m škol. slang.* математік, учíтель математікы

mater *p.* **mať**

materčin//a -y *ž* рóдный *áбo* материньскый язык

matér//ia -ie *ž* **1** *(látka, materiál)* веществó, матеріáл; surová, spravovaná ~ сурóвый, обробéный матеріáл **2** *filoz.* матéрія

materiál -u *m* **1** матеріáл, матеріáлы; stavebný ~ будýючій матеріáл; obväzový ~ обвязóвый матеріáл; odpadový ~

одпадо́вый матеріáл; šaty z hodvábneho ~u шмáты із гадвáбного матеріáлу; vojnový ~ войно́вый матеріáл **2** *(súhrn poznatkov z nejakého odboru)* матеріáл; zbierať ~ зберáти матеріáл; triediť ~ класіфіковáти матеріáл; spracúvať vedecký ~ обробити наўчный матеріáл

materiál//ie -ií *ž mn. č. odb.* матеріáл; národopisné ~ етноґрафíчный матеріáл

materialist//a -u *m filoz., pejor.* матеріалíста; dialektický ~ сторо́нник діалектíчного матеріалíзму; vulgárny ~ сторо́нник вулґáрного матеріалíзму

materialistick//ý матеріалістíчный; ~ teória матеріалістíчна теóрія; ~ svetonázor матеріалістíчный світо́гляд

materializác//ia -ie *ž odb. (zhmotnenie)* матеріалізáція; ~ ideí матеріалізáція ідéй

materializm//us -mu *m* **1** *filoz.* матеріалíзм; dialektický ~ діалектíчный матеріалíзм; historický ~ істо́річный матеріалíзм **2** *pejor.* матеріалíзм, практіцíзм, економíчность *ж*

materializ//ovať -uje -ujú *nedok.* матеріалізовáти; ~ovaná ľudská práca матеріалізовáна людськá робóта

materiáln//y матеріáлный; ~ svet матеріáлный світ; ~a škoda матеріáлна шко́да; ~e hodnoty матеріáлны цíнности

materiálov//ý *príd. k* **materiál; ~**á práca робóта, заложéна на фактíчнім матеріáлі; ~é straty матеріало́вы стрáты, стрáты на матеріáлі

materina dúška materinej dúšky *ž bot.* материна ду́шка, тіміян

materinsk//ý **1** материньскый; ~ cit материньске чу́вство; ~á reč материньскый *áбо* ро́дный язык; ~é mlieko материньске *áбо* гру́дне молóко; ~é znamienko материньске пятнó, знамíнко **2** *(starostlivý, nežný)* материньскый, нíжный, ласкáвый • má ~é mlieko na brade *hovor. žart.* у нёго *áбо* ёму́ íщі молóко на ґáмбах не обсо́хло

maternic//a -e *ž anat.* мáтка, матернíця

maternicový, materničný *anat.* матернíчный; ~ krček матернíчный корчо́к

matersk//ý **1** материньскый, матéрьскый; ~á láska материньска любо́в; ~á nežnosť материньска нíжность; ~é mlieko материньске *áбо* гру́дне молóко; ~á dovolenka матéрьска доволéнка; ~é znamienko материньске пятнó, знамíнко; ~á škola матéрьска шко́ла; ~á loď *voj.* матéрьска шыфа **2** *odb.* матéрьскый; ~á hornina *geol.* матéрьска горнина; ~á bunka *biol.* матéрьска клíтка *áбо* бу́нька; ~ úľ *včel.* матко́вый у́лій

materstv//o -a *s* материнство; ochrana ~a охоро́на материнства

matic//a[1] -e *ž* **1** *tech.* матíця; krídlová ~ крыло́ва матíця **2** *mat.* матрíца; sčitovanie matíc зложíня матрíц

matic//a[2] -e *ž* мáтиця (*о́бщность, орґанізáція*); Matica slovenská Мáтиця словáцька/словéньска *(нáзва словáцькой култу́рно-освíтнёй орґанізáції/*

matičiar -a *m hovor.* матичáрь, член *áбо* робо́тник Мáтиці словáцькой

matičk//a -y *ž hypok.* мáти, матíчка; ~ zem матíчка-зéмля; ~ nebeská! мáтірь бо́жа!

matiné *neskl. s* матінé *neskl. s* рáнній концéрт

matk//a[1] -y *ž* **1** мáти, мáма; mnohodetná ~ многодíтна мáма; nevlastná ~ невлáстна мáти, мачо́ха; slobodná ~ *hovor.* слобо́дна мáма, мáтка; krkavčia ~ *hovor.* а) мáти-забиячка дітéй; б) *(zlá matka)* мачо́ха; budúca *al.* nastávajúca ~ бу́дуча мáти; ~ zem мáтічка-зéмля; ~ príroda мáтічка-приро́да **2** *včel.* мáтка **3** *hovor. (maternica)* мáтка, матернíця • aká ~ taká Katka [*prísl.*] ябко од яблони недалéко пáдать *áбо* пáдань недалéко; opatrnosť je ~ou múdrosti [*prísl.*] оберéжного і бог охоро́нює, оберéжность є мáтірёв му́дрости; lenivosť je ~ou všetkých nerestí лінивость – мáтірь вшыткых недостáтків

matk//a[2] -y *ž (matica na skrutke)* шруба

matkovrah -a *m* убивця своёй мáтери

matkový шрубо́вый; ~ závit шрубо́вый зáвіт

matn//ieť -ie -ejú *nedok.* матніти, ставáти ся мáтным, темніти; striebro ~ie серебрó темніє *áбо* матніє

matn//ý **1** мáтный, тéмный; ~é svetlo слабé *áбо* мáтне світло; ~é sklo мáтне скло **2** *pren.* неясный, невыразный, загмлéный; ~é predstavy неясны представлíня, предстáвы

mátoh//a -a *ž* матóга, предвіджáня, предвіджíня; veriť v ~y вірити в предвіджíня; báť sa mátoh бояти ся предвіджíнь

matolin//a -y *ž odb.* выжмычкы, выжмыкы *pomn.*

mat//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* робити/зробити мáтным; ~ hodváb робити гáдваб мáтным

matový *šach.* матóвый; ~ útok матóва атáка

mátož//iť -í -ia *nedok. expr. (motať sa)* матожыти, шатáти ся; celú noc ~il po dome цілу ніч він матожыв по дóмі як привіджíня *áбо* мóра ● niečo mu ~í v hlave штось не дасть ёмý пóкій, штось трáпить ёгó

mátoživ//ý страшáчій, страшный, наганяючій страх; привíджуючій; ~é myšlienky страшны дýмкы

matožn//ý привíджуючій, страшный, страшáчій, матóжный; ~á vidina страшáче привіджíня; ~é tiene матóжны тіни

matrac -a *m* матрáц; perový ~ спругóвый матрáц

matracov//ý матрацóвый; ~á látka матрацóве полóтно

matriarchálny матріархáлный; ~ rod матріархáлный род

matriarchát -u *m* матріархáт

matric//a -e *ž typ.* матріца

matricový *typ.* матріцóвый; ~ rám матріцóвый рам; ~ lis матріцóвый ліс

matričný мéтрічный; ~ výťah метрíчный выпис, свідітéльство о народжíні, мéтріка; ~ úrad метрíчный ýряд

matrik//a -y *ž* **1** метрика, метрична книга; výpis z ~ выпис із метрикы, метричне свідітéльство, метрика; viesť ~u вéсти метричну книгу *áбо* метрику **2** *(úradná zoznam al. evidencia)* мéнный список; ~ učňov список учеників

metrikár -a *m* метрикáрь

matrón//a -y *ž* матрóна; rímske ~y рімскы матрóны; ctihodná ~ важéна матрóна

matróz -a *m zastar.* матрóс, моряк, намóрник

matúr//a -y *ž hovor.* **1** матýра, екзáмен на свідітéльство зрілости; zložiť ~u складáти екзáмен на свідітéльство зрілости **2** закінчéна серéдня шкóла; človek s ~ou чоловíк зо закінчéнов серéднёв шкóлов

maturant -a *m* **1** *(žiak)* матурáнт, абітурієнт, выпускник серéднёй шкóлы **2** чоловíк, закінчівшый серéдню шкóлу з матýров

maturantk//a -y *ž* **1** *(žiačka)* матурáнтка, абітурієнтка, выпускниця серéднёй шкóлы **2** женá *áбо* дівча зо закінчéнов серéднёв шкóлов з матýров

maturantský *príd. k* **maturant**

maturit//a -y *ž* **1** матýра, екзáмены на свідітéльство зрілости **2** закінчéна серéдня шкóла з матýров

maturitn//ý: ~é skúšky матурíтны екзáмены, екзáмены на свідітéльство зрілости; ~é vysvedčenie свідітéльство зрілости; ~á písomka писéмна робóта на свідітéльство зрілости

matur//ovať -uje -ujú *nedok.* матуровáти, складáти екзáмены на свідітéльство зрілости

matuzalemský матузалéмскый; ~ vek матузалéмскый вік, матузалéмскы рóкы; барз высóкый вік, высóка старóба

mauzól//eum -ea *s* мавзолéй

máv//ať[1] -a -ajú *nedok. čím* кывати, мáхати, розмáховати; ~ šatkou, klobúkom кывати хустóчков, кáлапом; ~ krídlami мáхати крылами

máv//ať[2] -a -ajú *nedok. opak. k* **mať**[2]

máv//nuť -ne -nu *dok. čím* кывнути, мáхнути; ~ rukou кывнути руків ● na všetko ~ rukou мáхнути руків на вшытко

maximalizác//ia -ie *ž* максімалізáція; ~ cien максімалізáція цін, установліня максімáлных цін

maximaliz//ovať –uje -ujú *nedok. dok. čo* максімалізовáти, устанóвлёвати/становити максімáлну граніцю *áбо* міру *чóго*; ~ zisky максімалізовáти прибыткы

maximáln//y максімáлный; ~ počet максімáлна кількость; ~a rýchlosť максімáлна скóрость

maxim//um[1] -a *s odb.* мáксімум; dosiahnuť ~ досягнýти мáксімум

maximum[2] *prísl. hovor.* мáксімум; ~ dve hodiny мáксімум дві гóдины

maz -u *m* **1** мазиво *c*; ušný ~ ýшне мазиво **2** лепідло; knihársky ~ книгáрьске *áбо* канцелáрьске лепідло

mazac//í мазáчій, на мазáня; ~ie oleje мазáчі олії

mazadl//o -a *s* мазиво, олій, вазелина; strojové ~ мазиво на машыны, машынóва вазелина

mazák -a *m slang. (obyč. o vojakovi al. väzňovi)* мáзак; префікáна лишка; обстріляный *áбо* стріляный воробéль; starý ~ стáрый мáзак; а) *(o vojakovi)* скусéный, обстріляный, префікáный вóяк; б) *(väzeň)* стáрый, бывшый арештáнт

mazan//ec -ca *m* маслóвый колáч

mazanic//a -e *ž expr. (o obraze, písme)* мазаніця, мазанина; чмаранина

mazan//ie -ia *s* мáзаня, оліёвáня, намáзованя; tlakové ~ *odb.* мáзаня під тиском

mazanin//a -y *ž* **1** *(hlina)* глина *(на омáзованя хыжы)* **2** *expr.* мазанина, мазаніця; чмаранина

mazan//ý **1** намáзаный; ~á spojka *tech.* намáзаный контáкт **2** хітрый, шікóвный, мáзаный; ~ obchodník шікóвный *áбо* мáзаный обхóдник

mazať maže mažú *nedok.* **1** мáзати, оліёвáти; ~ guľkové ložiská мáзати ґулькóвы ложіска; ~ lyže *šport.* восковáти *áбо* мáзати ліжы **2** мастити, омастити, обмáщовати; ~ pec hlinou мастити пец глинов **3** *pren. hovor. expr.* біжáти, утікáти, понагляти ся **4** *kart. slang.* мастити; ~ karty мастити кáрты

mazať sa maže sa mažú sa *nedok. (špiniť sa)* бáбрати ся, забáбрати ся, зашпінити ся; biely golier sa rýchlo maže білый ґáлір скóро шпінить ся

maziv//o -a *s* мáзиво

mazľav//ý мазлявый, липкый, приліпáючій; ~á hlina мазлява *áбо* липка, липкáва глина; ~é mydlo *obch.* мазляве мыдлó

mazn//a -y *ž pejor.* розмазнáна женá *áбо* дівча

maznáčik –a *m zdrob. expr.* пéстёш, любíмчік, markнáчік; ~ rodiny родинный пéстёш; ~ života облюбéнець жывóта

maznák -a *m* пéстёш, мáзнак

maz//nať -ná/-ne -najú/-nú *nedok.* пестити, мáзнати; ~ deti мáзнати дітéй

maz//nať sa -ná/-ne sa -najú/-nú sa *nedok.* **1** афектовáти, шушлявити, шушляво бісідовáти з дітми **2** *s kým* пестити ся, мáзнати ся, лáскати ся; ~ s dieťaťom пестити ся з дітинов

maznav//ý **1** афектовáный; ~á výslovnosť афектовáна высловность **2** пещéный, мазнáный; ~é dieťa пещéна *áбо* мазнáна дітина

maznic//a -e *ž tech.* мазнічка; олійнічка *(на мащіня машын)*

mazúrk//a -y *ž* мазýрка (*тáнець*)

mazut -u *m tech.* мазýт

mazutový мазутóвый; ~ olej мазутóвый олій

mažiar -a *m* **1** бóчка, бóчічка; kameninový ~ камінна бóчічка **2** *voj. zastar.* канóн з кýртов глáвнёв, мажьяр

mädl//iť -i -ia *nedok.* мяти; ~ tabak medzi prstami мяти дугáн мéджі пáлцями; ~ vreckovku мяти *áбо* корчіти *áбо* гýжвати хýща (до нóса); ~ surovú kožu мяти сурóву скóру; ~ si ruky потерáти (собі) рýкы (*з успокоїня*)

mäkčeň -a *m* знак мягкости
mäkčen//ie -ia *s* змягчіня
mäkčidl//o -a *s* змягчуюче срéдство; ~ na tvrdú vodu срéдство на змігчіня твердóй вóды
mäkčl//iť -í -ia *nedok.* **1** змягчовати, робити мягкым *áбo* мягшым; ~ vodu мягчіти вóду **2** *(mäkko vyslovovať)* мягко выслóвлёвати
mäkký *v rôzn. význ.* мягкый; ~ chlieb мягкый хліб; ~é vlasy мягкы вóлосы *áбo* мягкé вóлося; ~é cesto мягкé тісто; ~á posteľ мягкá пóстіль; ~ človek мягкый чоловíк; má ~é srdce він (онá) мать мягкé сéрдце, у нёго (у нёй) мягкé сéрдце • ~é podnebie *anat.* мягкé піднéбя; ~í stolica *lek.* мягкé выпорóжнёваня; ~á tónina *hud.* мінóрный лад; ~é drevo *les.* мягкé дéрево; ~á voda *tech.* мягкá вóда; ~é samohlásky *lingv.* глáсны перéднёго ряду; ~é spoluhlásky мягкы соглáсны *áбo* звýкы; ~ znak *lingv.* мягкый знак; ~ vzor *lingv.* мягкый тіп склонёвáня назывників
mäkkýš -a *m zool.* мякýш, молюск; *pren.* невыбойный, слабый чоловíк
mäk//núť -ne –nú *nedok.* **1** ставáти ся мягкым, мякнути, розмягчовати ся; mäso varením ~ne мясо при варíні стáвать ся мягкым *áбo* мягкне **2** *pren.* змягчáти ся; prísny pohľad mu ~ne ёгó стрóгый пóгляд змягчує ся; srdce mu ~ne сéрдце ёгó змягчує ся • ~ne mu mozog *al.* rozum *hovor. pejor.* ёмý мягкне мозóґ
mäkučký, mäkulinký, mäkunký, mäkušký *expr.* мягóнькый
mäsiar -a *m* **1** мясáрь **2** *pren. hovor. pejor. (o lekárovi, ktorý rád reže)* мясáрь, бíдный дóктор
mäsiarčin//a -y *ž hovor. (remeslo)* мясарина
mäsiarčl//iť -i –ia *nedok. hovor.* мясарити, быти мясáрём
mäsiark//a[1] -y *ž* **1** мясáрька, женá мясáря **2** *(vedúca predajne)* завíдуюча мясáрьскым склéпом
mäsiark//a[2] -y *ž (druh muchy)* мясáрька (мýха)
mäsiarsk//y мясáрьскый; ~e remeslo ремéсло мясáря
mäsiarstv//o -a *s* **1** *(živnosť)* ремéсло мясáря **2** *(predajňa)* мясный склеп
mäsit//ý **1** мясóвый; ~ pokrm мясóве їдлó; ~á strava мясóва стрáва **2** *(tučný, mäsnatý)* мясистый; ~é ruky тучны рýкы; ~é pery мясисты ґáмбы; ~á paprika мясиста паприка
mäsk//o -a *s zdrob. expr.* мяско, мясóчко
mäsnatý *p.* **mäsitý**
mäs//o -a *s* **1** мясо; hovädzie ~ говядина, говядже мясо; bravčové ~ свинина, свиньске мясо; teľacie ~ телятина, теляче мясо; konské ~ конина, кіньске мясо; baranie ~ баранина; surové ~ сурóве мясо; varené ~ варéне мясо; pečené ~ печéне мясо; biele ~ біле мясо *(куряче)*; chudé ~ пістнé мясо; výkup ~a выкуп мяса **2** *hovor. (dužina)* дужина *ж*; ~ pomaranča дужина помарáнча • človek z ~a a krvi чоловíк з мяса і крóви, жывый чоловíк; lacné ~, riedka polievka [*prísl.*] тунє мясо, рідкá пóливка, тýнёму товáру тýня і цінá, з планóго матеріáлу не мож вытворити якостный выробок
mäsopriemys//el -lu *m* мясный прóмысел
mäsovočervený червéный, як чéрстве мясо; фáрбы чéрствого мяса
mäsov//ý **1** мясóвый; ~á polievka мясóва пóливка; ~é konzervy мясóвы консéрвы; ~ vlynček млинок на мясо; ~ priemysel мясóвый прóмысел **2** фáрбы чéрствого мяса; ~á farba фáрба чéрствого мяса
mäsožrav//ec -ca *m* мясоїдлый звірь
mäsožrav//ý мясоїдлый; ~é rastliny *bot.* мясоїдлы ростлины
mäsožrút -a *m expr.* мясоїд, любитель мяса
mäť mne mnú *nedok. kniž.* мяти; шýхати, потерáти *(рýкы)*
mät//a –y *ž bor.* мéта; ~ pieporná мéта паприкóва
mätež -e *ž kniž.* збурíня, ребелованя, бунт, повстáня
mdlob//a -y *ž* беспáмятство, мдлóба, слáбость, омдлíня; chvíľková ~ минýтна

сла́бость; upadnúť do mdlôb омдлíти, упасти до мдлоб; prebrať sa z mdlôb пребра́ти ся з мдлоб; ležať v ~ách лежа́ти в беспа́мятстві

mdl//ý **1** *(unavený, malatný)* слабый, унаве́ный, уста́тый, мала́тный, склéслый; увялый; ~á chôdza унавéні ходити; ~ hlas слабый го́лос **2** *(spôsobujúci mdlobu)* высиленый, змордова́ный, зослабну́тый, вычерпаный, мло́стный; ~á vôňa мло́стный за́пах **3** *(nevýrazný)* слабый, ма́тный; ну́дный; ~ úsmev слабый у́смів; ~é svetlo ма́тне світло

meand//er -ra *m geol.* меа́ндер, закру́та рікы; фо́рма ґеометрі́чного орнаме́нту

meandr//ovať -uje -ujú *nedok. geol.* клюка́то, гадовито винути ся

meandrový *geol.* меандро́вый; ~é ornamenty меандро́вы орнаме́нты

mecén -a *m* мецена́ш, подпорова́тель (нау́к і іску́ства); ~ umelcov подпорова́тель худо́жників

mecenáš *p.* **mecén**

mecenášstvo *p.* **mecénstvo**

mecénstv//o -a *s* мецена́шство

meč -a *m* меч, ша́бля; bronzový ~ бронзо́вый меч; holý ~ обнаже́ный меч; vytasiť ~ вытягнути меч *або* ша́блю ● Damoklov ~ Дамо́клів меч; potomok po ~i *hist.* пото́мок по му́жскій лінії; právo ~a *hist.* пра́во ме́ча; chytiť sa ~a підняти *або* вытягнути меч; plieniť ohňom a ~om нічіти огнём і ме́чом; kto ~om bojuje, ~om zahynie [*prísl.*] хто з ме́чом ку нам прийде, од ме́ча і загыне

meč//ať -í -ia *nedok. expr. (o kozách, ovciach, srnách)* ме́кати, бе́кати

mečiar -a *m* ма́йстер, выраблюючій ме́чі *або* ша́блі

mečiarstv//o -a *s* выроба ме́чів *або* ша́бель

mečík -a *m* **1** *zdrob. k* **meč** **2** *(rastlina)* ґладіо́ла

mečový *príd. k* **meč; ~** tanec шаблёвый та́нець

med -u *m* мед; včelí ~ пчоло́вый мед; horský ~ лі́сный мед; lúčny ~ лу́чный мед; plástový ~ ра́миковый мед; agátový ~ аґато́вый мед; turecký ~ туре́цькый мед ● to nie je ~ тото́ не мед; cez sklo ~ lízať облизовати ся; má na jazyku ~ a v srdci jed [*prísl.*] на языку́ мать мед, а в се́рдці лед; všade ~ lízať всяды мед лиза́ти, всяды ма́ти у́спіх *або* щастя

meď medi *ž* мідь *ж*

medail//a -y *ž* меда́йла; pamätná ~ па́мятна меда́йла; olympijská ~ олімпі́йска меда́йла; dostať zlatú ~u доста́ти золоту́ меда́йлу

medailér -a *m* медальєр, выробця меда́лей

medailón -u *m* **1** медайло́н; zlatý, strieborný ~ золотый, серебряный медайло́н **2** *lit.* коро́тка біоґра́фія писа́теля, біоґрафі́чна інформа́ція

medailový медайло́вый; ~ kov мета́л на выробу меда́йл

medárk//a -y *ž včel.* медоно́сна пчо́ла

medecín//a -y *ž hovor.* ліка́рьство

medenák -a *m* **1** *(medený zvonec)* мідяный дзвоно́чок **2** *(medený hrniec)* мідяный го́рнець, мідяный коте́л **3** *zastar. (drobný peniaz)* мідяник

medenk//a -y *ž odb.* мідянка; strecha je pokrytá ~ou стріха покрыта мідянков, стріха є мідяна

medenorudn//ý мідянору́дный; ~é bane мідянору́дны ба́ні *або* ша́хты

meden//ý мідяный; ~ drôt мідяный дріт; ~ vinca мідяна мі́нця ● doba ~á мідяный вік

medián -a *m* **1** *(vežový zvon strednej veľkosti)* сере́дній дзвін **2** *geom.* медіа́на **3** *typ. (formát papiera 47X63 mm* ≈ наборо́вый па́пірь

medián//a -y *ž geom.* медіа́на

mediar -a *m* мідник, мідёзлива́ч

mediarsk//y мідярьскый, мідёзлива́ючій; ~a dielňa мідярня, мідярна майсте́рьска; ~ závod мідёзлива́ючій заво́д

mediarstv//o -a *s* мідяный про́мысел

medicín//a -y *ž* медицина; vedecká ~ нау́чна медицина; ľudová ~ наро́дна медицина;

študovať ~u штудова́ти медицину; doktor ~y (MUDr.) *(akademický titul absolventa)* до́ктор медицины

medicinálny лічі́вый; ліка́рьскый; ~ mydlo лічіве, дезінфіку́юче мыдло́

medicinbal -u *m šport.* медіцінба́л

medický медичный; ~ bál *al.* ples бал ме́диків, медичный бал

medicinsk//y медициньскый; ~a prax медициньска пра́ктіка

medievalist//a -u *ž* медіеваліста

medievalistik//a -y *ž zrid. i* **medievalizm//us** –u *m* середнёвіко́вый, нау́ка о сере́днім віку

medievaálny *odb.* середнёвіко́вый

medik -a *m* медик, шту́дент ліка́рьской факу́лты

medikác//ia -ie *ž lek.* ліка́рьска терапія

medikament -u *m* медікаме́нт, ліка́рьство *або* лік

medikamentózn//y ліка́рьскый; ~e liečenie ліка́рьска терапія

medirez *p.* **mediryt**

mediryt -u *m* мідіріт, ґравюра на міді

medirytl//ec ґра́вер по міді

medirytectv//o -y *s* ґравірова́ня по міді

medirytina *p.* **mediryt**

meditác//ia -ie *ž* медіта́ція; (концентрова́не) розду́мованя; filozofické ~ie філозо́фскы медіта́ції

meditatívn//y медітатівный; ~a lyrika медітатівна ліріка; ~ typ umelca заду́маный тіп худо́жника

meditep//ec -ca *m* выбива́ч по міді

meditepectv//o -a *s* (худо́жнє) выбива́ня по міді

mediteránn//y средіземномо́рьскый; ~a fauna, flóra средіземномо́рьска фа́уна, флóра

meditlač -e *ž typ.* глубо́ке друкова́ня

medit//ovať -uje -ujú *nedok. o čom, nad čím i bezpredm.* медітова́ти, розду́мовати *о чім;* ~ o zmysle života розду́мовати о смыслі жыво́та; ~ o krásach prírody розду́мовати о красота́х приро́ды

méd//ium -ia *s* **1** ме́діум **2** *odb.* среда; kultivačné ~ култіва́чна среда́ **3** *gram.* сере́дній зало́г, акті́вный род, акті́в

mednat//ý медоно́сный; ~é rastliny медоно́сны ростлины, медоно́сы

medník -a *m* **1** *bot.* некта́рник **2** *(časť uľa)* медо́вый ра́мик

medokýš -a *m* мінера́лна во́да, мінера́лка *hovor.*

medonosn//ý медоно́сный; včela ~á *zool.* медоно́сна пчо́ла; ~é rastliny *bot.* медоно́сны ростлины, медоно́сы

medovin//a -y *ž* **1** медовина **2** *bot.* некта́р, медо́ва роса́

medovník -a *m* медовник

medovníkov//ý *príd. k* **medovník;** ~á bábika медовнико́ва по́пка

medovožltý жо́втый як мед, фа́рбы ме́ду

medov//ý *v rôzn. význ.* медо́вый; ~é cukriky медо́вы цукерникы; ~á vôňa медо́вый за́пах; ~á farba медо́ва фа́рба; ~é slová медо́вы ре́чі; ~ úsmev солодкый у́смів ● ~é dni *al.* týždne медо́вый місяць; preťahovať niekomu ~é motúzy popod nos кормити обіцянками дако́го

medul//a -y *ž anat.* хребтіцёвый мозо́ґ

medunic//a -e *ž bot.* медуніця

medúz//a -y *ž zool.* меду́за

medveď -a *m* медві́дь; ľadový *al.* biely ~ бі́лый медві́дь; hnedý ~ ру́дый медві́дь; fučať ako ~ фуча́ти як медві́дь; je vypasený ako ~ (він) выкорменый, як медві́дь; je zarastený ako ~ (він) зароснýтый, як медві́дь; má laby ako ~ (він) мать ла́бы, як медві́дь; у нёго ла́бы, як у медвідя

medved//í медві́дій; ~ia laba медвідя ла́ба ● ~ tanec медві́дій та́нець *(слова́цькый наро́дный та́нець)*

medvedic//a -e *ž* медвідіця

medvedík, medviedik -a *m* **1** *zdrob. expr.* медві́дик **2** *(detská hračka)* мі́шо, мі́шко, ма́цко, ма́цо

medvedin//a -y *ž* **1** *(koža)* медві́дя ко́жа, ко́жа з медвідя **2** *(mäso)* медвідина

medvieďa -ťa *s* медвідя, медвідятко

medz//a -e *ž* **1** méджа; rozorať ~e розоpáти méджі **2** граніця, páмець, méджа, ограніченя; ~ pružnosti граніця прýжности • konať v ~iach zákona робити в páмках закóна; všetko má svoje ~e вшытко мать свóї ограніченя *áбо* граніці; to presahuje všetky ~e тотó перевышує вшыткы граніці

medzer//a -y *ž* **1** шкápа, дipá, óкно, одрізок, проміжка, оддаленость, óдступ; ~ medzi riadkami оддаленость méджі рядкáми; časová ~ часóва проміжка, одрізок часý **2** óкно, дipá, проміжка; vo vedomostiach má veľké ~y він (онá) мать великы проміжкы *áбо* óкна во відомостях **3** *(štrbina)* дipá, шкápа, пуклина

medzernic//a -e *ž typ.* проміжковніця

medzerník -a *m tech. (na písacom stroji)* проміжник

medzi *predl.* **I** *so 7. p.* **1** *(urazuje miesto)* méджі, між *чім*; dedina ~ horami валáл *áбо* селó méджі горáми; ~ poľom a cestou méджі пóлём і дорóгов **2** méджі *кым*; ~ nami vznikol spor méджі нáми выникли гáдкы; ~ priateľmi méджі приятелями; ~ obecenstvom méджі пýбліков; byť ~ prvými быти méджі пéршыми(а), быти єдным із пéршых **3** *(ukazuje čas)* méджі *чім*; за *чім,* в часí *чóго*; ~ ránom a večerom méджі páном і вéчором; ~ jedlom méджі їдлóм, в часí їджіня; ~ rečou méджі бісíдов **II** *so 4. p. (ukazuje na preniknutie predmetu, javu do radu iných predmetov, javov)* méджі *кóго, ку кóму*; prísť ~ študentov прийти méджі штудéнтів; prísť ~ vojakov прийти méджі вояків • ~ štyrmi očami méджі штирёма очáми; ~ dvoma ohňami méджі двóма огнями; ~ dvoma stoličkami méджі двóма стілцями; žiť ~ štyrmi stenami жыти méджі штирёма стінáми; čítať ~ riadkami чітати méджі рядкáми; nech to ostane ~ nami най тотó (з)остáне méджі нáми; ~ nami povedané méджі нáми повіджéне

medzibeh -u *m šport.* полофінáлны перемагáня *(в легкій атлéтіці)*

medzibunkov//ý меджіклíточный, меджібунькóвый; ~é tkanivo меджіклíточне вещестó

medzičas -u *m* **1** меджічáс **2** *šport.* інтервáл, одрізок *(дiштáнції)*

medzičasom *prísl.* méджі чáсом, méджі тым, за тот час; v meste sa ~ mnoho zmenilo в місті méджі тым вéлë змінило ся

medzičlán//ok -ku *m* méджі *дачім*

medzifakultn//ý меджіфакýлтный; ~é preteky меджіфакýлтны перемагáня

medzihr//a -y *ž* **1** *div. lit.* інтермéдія **2** *hud.* інтерлюдія, інтерméццо

medzihviezdny меджізвíздный

medziiným *prísl.* méджі іншым; ~ poveal ešte aj to, že... méджі іншым, він повів íщі і тотó, же...

medziklubov//ý меджіклубóвый; ~á súťaž меджіклубóве перемагáня, перемагáня méджі клýбами

medzikrajov//ý меджікраёвый; ~á konferencia меджікраëва конферéнція

medzikultúr//a -y *ž poľnohosp.* меджікултýра

medziľadov//ý меджіледникóвый; ~á doba *geol.* меджіледникóвый перíод

medzimest//o -a *s hovor.* меджімíсто; ~ská telefónna ústredňa меджімíстьска телефóнна станіця

medzimestský меджімíстьскый; ~ telefonický rozhovor меджімíстьскый телефóнный гóвор

medzinárodn//ý меджінарóдный, інтернаціонáлный; ~á solidarita меджінарóдна солідáрность; ~é právo меджінарóдне прáво; Medzinárodný deň žien Меджінарóдный жéньскый день

medziobdob//ie -ia *s* перехóдный час

medzipásm//o -a *s* перехóдна зóна

medziplanetárn//y меджіпланéтный; ~e lety меджіпланéтны подорóжованя

medziplodina *p.* **medzikultúra**

medziposchod//ie -ia *s* меджіетáж, прóстір méджі етажáми; výťah zastal v ~í ліфт застáвив méджі етажáми *áбо* штóками *zastar.*

medziprodukt -u *m* меджіпродýкт
medzirebern//ý *anat., zool.* меджіребрóвый; ~é svalstvo меджіребрóвы мýскулы
medzislovansk//ý меджіславяньскый; ~é kultúrne styky меджіславяньскы култýрны одношíня
medzistavcov//ý *anat., zool.* меджіставцóвый; ~é platničky меджіставцóвы дóщічкы
medzištátn//y меджідержáвный; ~e futbalové stretnutie меджінарóдне фотбалóве стрітнýтя
medzitým *prísl.* méджі тым
medzitým čo *spoj.* méджі тым як
medzivlád//ie -ia *s* меджіволодíня, меджіцарёвáня
medzník -a *m* **1** меджóвый кáмінь *áбо* стóвпик **2** кóлик, *(vo vode)* бóя, бóйка; штáдія, перíод; historický ~ історíчный перíод
mefistovský, mefistotelovský мефістóфельскый; ~ úsmev мефістóфельскый ýсмів
megafón -u *m* меґафóн, репродýктор; pouličné ~y ýлічны репродýкторы
megaloman -a *m* меґаломáн, славыхтíвый, честихтíвый чоловíк
megalomán//ia -ie *ž* меґаломáнія, тýга по слáві, славыхтíвость, великáшство; trpieť ~iou терпíти меґаломáніёв
meger//a -y *ž pejor.* меґéра; гаштірива *áбо* незнашанлива женá
mech[1] -u *m* міх, мішóк; kožený ~ кожéный *áбо* скоряный міх; ~ orechov міх óріхів • je ako ~om udretý *expr.* як кідьбы быв мíхом бýхнутый
mech[2] -a *m obyč. v mn. č.* **~y** míхы; kováčsky ~ ковáльскы míхы; organové ~y míхы óрґана; má dobré ~y *pren. hovor. žart.* мать дóбры плюца • dúchať do jedného ~a дýти до єднóго míха
mechanick//ý 1 *v rôzn. význ.* механíчный; ~á energia механíчна енéрґія; ~á práca *fyz.* механíчна робóта; ~ pohyb механíчне погынáня **2** механізовáный; ~é obrábanie механізовáна обрóбка, механізовáне оброблíня
mechanik -a *m* механік; jemný ~ шпеціалíста на ємну механíку
mechanik//a -y *ž* **1** *v rôzn. význ.* kvantová ~ *fyz.* квáнтова механíка; nebeská ~ *astron.* небéсна механíка; jemná *al.* presná ~ ємна *áбо* тóчна механíка **2** *(zamestnanie)* профéсія механíка **3** *(automatickosť)* механíчность, автоматíчность *ж*, автоматíзм; ~ skoku автоматíзм скóку
mechanist//a -u *m filoz.* механíста
mechanistický *filoz.* механíстьскый, механістíчный
mechanizác//ia -ie *ž* механізáція; ~ ťažby uhlia механізáція добывáня ýгля
mechanizačn//ý *príd. k* **mechanizácia;** **~é** zariadenie механізáчный апарáт, машыны, механíзмы
mechanizátor -a *m* механізáтор
mechanizm//us -u *m v rôzn. význ.* механíзм; zložitý ~ складный механíзм; prevodový ~ переводóвый механíзм; ~ myslenia механíзм мышлíня *áбо* дýманя
mechanizovan//ý механізовáный; машынный; ~é poľnohospodárstvo механізовáне сільскé господáрство
mechaniz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* механізовáти, машынізовáти; ~ výrobu механізовáти выробу **2** автоматізовáти *nedok.*; ~ pracovné úkony автоматізовáти выробны оперáції
mechr//iť sa -í sa -ia sa *nedok. expr.* неспокíйні погынáти ся, гніздити ся, вертíти ся
mechúr -a *m* міхырь *м*; žlčový ~ *anat.* жовчóвый міхырь; močový ~ *anat.* мочóвый міхырь
mechúrik -a *m* **1** міхырик; pľúcny ~ плюцный міхырик, алвеóла *(плюц)* **2** *ľud.* *(malý pluzgier)* плюзґéрик **3** *ľud.* *(živočích)* міхырик; налíвник
mék//ať -a -ajú *nedok. expr. (o koze, ovci)* мéкати
mekot -u *m* мéканя; ~ kozy мéканя кóзы

mek//otať -oce -ocú *nedok. expr. (o koze, ovci)* мекати

meľa mele *ž* **mel//a** -у *ž expr.* згон, битка, непорядок, хаос, паніка, анархія, ґурґай, поплах, дезорґанізація

melanchól//ia -ie *ž* меланхолія; upadať do ~ie упадати до меланхолії, піддавати ся меланхолії; ťažká ~ тяжка меланхолія

melancholick//ý меланхолічный; жалостливый, смутный, задумуючій, депресівный; ~á povaha меланхолічный характер *або* темперамент; ~é dievča меланхолічне дівча; ~á pieseň меланхолічна співанка; ~ večer смутный *або* жалостливый вечор

melancholik -а *m* меланхолік

melanín -u *m biol.* меланін

melanž -e *ž* **1** *text.* меланж **2** *obch.* мішанина, мішанка; tabaková ~ дуганова мішанка; kompótová ~ компотова мішанина

melas//a -у *ž odb.* мелас; *hosp.* krvná ~ кровный мелас

melasov//ý меласовый, із меласу; ~é krmivá меласовы кормива

meliorác//ia -ie *ž* меліорація; ~ rybníkov меліорація рыбників

melioračn//ý меліорачный, меліоратівный; ~é stroje меліорачны машыны; ~é práce меліоратівны *або* меліорачны роботы

meliorátor -а *m* меліоратор

melior//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* меліоровати; проводити/провести меліорачны роботы; ~ pašienky, lúky осушати/осушыти паствиска, лукы

mel//iť -í -ia *nedok.* дробити, роздроблёвати; кыршыти, мервити; chlieb sa ~í хліб кыршыть ся

mel//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* дробити ся, кыршыти ся; suchý chlieb sa ~í сухый хліб кыршыть ся

meliv//o -а *s* меливо, зерно на (по)молотя

meln//é -ého *s* плачіня за молотя *або* меліня

melód//ia -ie *ž* **1** мелодія, наспів; ~ piesne мелодія співанкы *або* пісні; rezká ~ різка мелодія; ťahavá ~ тягава мелодія; ~ vety *lingv.* інтонація *або* мелодія речіня; ~ verša *lit.* мелодія стиха **2** мелодія; tanečné ~ie мелодії до танця *або* на танець

melodick//ý **1** мелодічный; ~á štruktúra verša мелодічна штруктура стиха **2** мелодічный; ~á pieseň мелодічна співанка *або* пісня

melodik//a -у *ž odb.* **1** мелодіка **2** наспівность *ж*; мелодічность; diatonická ~ діатонічна мелодіка

melodizác//ia -ie *ž hud.* мелодізація, мелодізованя; способ творіня мелодії

melodiz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* мелодізовати; творити/вытворити мелодію к дачому

melodrám//a -у *ž* мелодрама; драматічный стишок з музычным допроводом

melodramatick//ý *príd. k* **melodráma; ~**á deklamácia мелодекламація

melodramatik -а *m* мелодраматік; автор творів для мелодекламацій

melodramatiz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* придавати/придати твору характер мелодекламації

melón -а *m* мелон; červený *al.* vodový ~ мелон; cukrový *al.* žltý ~ мелон

melton//ky -iek *ž mn. č. hovor.* высокы зимушні топанкы з мелтоновым верьхом

membrán//a -у *ž* мембрана; telefónna ~ телефонна мембрана

membranov//ý мембрановый; ~á pumpa мембранова помпа; ~ filter мембрановый філтер

ment//o -а *s* напомянутя, варованя, понаучіня

memoár//e -ov *m pomn.* мемоары *pomn.*

memoárist//a -u *m* мемоаріста

memoárov//ý мемоаровый; ~á literatúra мемоарова література

memoračn//ý: ~á schopnosť способность меморовати *або* запамятати наспамять

memorand//um -а *s* меморандум; петіція

memoriál -u *m* **1** *šport.* меморіал *(дакого)* **2** *trochu zastar.* денник, записна книжка

memoárist//a -u *m zried.* мемоаріста

memor//ovať -uje -ujú *nedok. (učiť sa naspamäť)* меморовáти, заўчовати, учіти ся наспáмять; ~ báseň научіти ся стишóк наспáмять, меморовáти стишóк

men//a -y *ž* валýта, піняжна сістéма; cudzia ~ чуджá валýта; stabilná ~ стабілна *або* пéвна *або* твердá валýта; devalvácia ~ девалвáція валýты; stabilizácia ~y стабілность валýты

meňavk//a -y *ž zool.* мінявка, амéба

meňavý мінявый, мінячій, мінливый (фáрбы); ~é perie páva мінливе піря пáва

menáž -e *ž voj.* мінаш *м (ľud.)*, стрáва *ж*; dôstojnícka, väzenská ~ офіцірьскый, арештáнтьскый мінаш

menčester *p.* **manchester**

mendelist//a -u *m* менделіста, привержéнець менделізму

mendelizm//us -u *m biol.* менделізм

mendelovec *p.* **mendelista**

mendelovsk//ý: ~á teória dedičnosti менделівска теóрія наслідности

mendík -a *m zastar.* мéндик *(церькóвный служытель в еванґелічній цéрькви)*

menej *prísl. s čísl. 2. st. k* **málo** мéнше; tým ~ тым мéнше

menejcenný неповноцінный; ~ človek неповноцінный чоловік

menejhodnotný неповноцінный

menič -a *m el. tech.* трансформáтор; ~ napätia трансформáтор напятя

meningitíd//a -y *ž lek.* менінґітіда, запаліня мозґóвых блан(ок)

men//iny -ín *pomn. ž* менины *pomn.*; oslavovať ~ ослáвлёвати *або* святковáти менины; blahoželanie k ~ inám поздоровліня к менинам; mať ~ мáти менины

menisk//us -u *m v rôzn. význ.* меніскус; dutý, vypuklý ~ дýтый, выпуклый меніскус

menist//ý мінявый, мінливый *(вшыткыми фáрбами)*, переливáючій, пéстрый; ~á látka переливáюче ся полóтно; ~á rybka рыбка з лéсклыми(а) пéрлами

men//iť -í -ia *nedok.* **1** *čo na čo, v čo* мінити *што на што*, змінити *што*; ~ rýchlosť міняти скóрость; ~ prírodu міняти *або* перемінёвати прірóду; ~ smer мінити направліня; to na veci nič nemení тотó ніч не мінять, од тóго ніч не мінять ся **2** мінити; ~ byt мінити квáртель; ~ postoj *al.* stanovisko k niečomu мінити одношіня к дачóму; міняти свóю тóчку зріня, міняти свій пóгляд; ~ peniaze а) *(v banke)* міняти пінязі; б) *(na drobné)* міняти, розмінёвати пінязі ● ~ pána *hovor.* міняти ґáзду; ~ farby міняти ся в твáри, то блідніти, то червеніти; ~ kabát тримати ніс пóдля вітру, міняти ґéрок

men//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** мінити ся; počasie sa ~í погóда мінить ся **2** *(striedať sa)* мінити ся; vodiči trolejbusov sa ~ia o piatej шóферы тролейбýсів міняють ся о пятій гóдині **3** *(ligotať sa)* блищáти ся, переливáти ся; korálky sa ~ia na slnku паціркы блищáть ся на сóлнці ● ~í sa mu pred očami *hovor. neos.* ёмý темніє в очáх

menitel' -a *m mat.* порядок *або* основнé чісло

meniv//ý **1** мінливый, змінюючій, перемінюючій, нетырвáлый; ~á móda мінлива мóда **2** *(meňavý)* переливáючій, блищáчій; ~ diadém блищáчій діадéм

menliv//ý змінюючій, перемінюючій, нетырвáлый; ~á nálada перемінююча налáда; ~á situácia перемінююча сітуáція

men//o -a *s* **1** мéно, імя; osobné *al.* krstné ~ рóдне *або* крéстне мéно; dievčenské ~ дівóче призвіско; rodné ~ а) *(osobné)* мéно; б) *otcovské priezvisko)* призвіско; krycie ~ анонім, скрыте мéно; básnické ~ псевдонім; dať niekomu, niečomu ~ дати дакóму, дачóму мéно; назвáти дакóго, даштó; nosiť ~ po niekom мáти *або* носити дачіє мéно; poznať niekoho len podľa ~a знáти дакóго лем по мéні; vlastné ~ *gram.* влáстне мéно; podstatné ~á *gram.* назывникы, субстантівы; prídavné ~á *gram.* придáвникы, адєктівы **2** *(dobrá povesť)* мéно, репутáція; kaziť niekomu ~ робити ґáньбу мéну, зневáжовати *або*

казити дачіє мéно *áбо* репутáцію **3** *hovor. (meniny)* менины *pomn.*; dnes má ~a днесь мать менины • ~om *al.* v ~e niečoho в мéні дачóго; v ~e zákona в мéні закóна; robiť niečo len pre ~ *al.* len podľa ~a робити дашто́ лем про мéно *áбо* пóдля мéна; mať dobré ~ мáти дóбре мéно, мáти дóбру репутáцію
menoslov -u *m* список мен, список пóдля мен; čítať ~ чітати список мен
menovací менýючій, выменýючій; ~ dekrét выменýючій декрéт
menovan//ie -ia *ž práv.* назначíня на фýнкцію
menovaný спомянутый; vyššie ~ высшеспомянутый
men//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** *koho, čo* называ́ти/назва́ти (по мéні) *кóго, што*; назва́ти *кóго*; ~ všetkých prítomných назва́ти вшыткых учáствуючіх *áбо* учáстників (по мéні) **2** *koho, čo čím* присвóёвати/присвоїти *кóму* якé званя; ~ niekoho zaslúžilým umelcom присвоїти дакóму званя заслýженого артíста **3** *koho za čo, čém* назнáчовати/назначíти *кóго кым*; назначíти дакóго дірéктором
men//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* носити *áбо* мáти мéно, звáти ся, называ́т ся; ~ujem sa Éva мóє мéно Éва, мéне звуть Éвов
menovateľ -a *m mat.* знаменáтель *м* • uviesť niečo na spoločného ~a привéсти дашто́ к óбщому знаменáтелю
menov//ec -ca *m* менóвець, єднáке мéно з дакым іншым, єднопризвіскóвець
menovite *prísl.* **1** по мéні; spomenúť niekoho ~ спомянути дакóго по мéні; uviesť ~ увéсти по мéні **2** глáвні, в пéршім ряді, особливо
menovit//ý *odb.* номіналный; ~á hodnota номінáлна цінность
menovk//a -y *ž* **1** таблічка з мéном і призвіском **2** таблічка з нáзвов
menovky//ňa -ne *ž* меновкіня, єднопризвіскóвка
menov//ý піняжный, валýтный; ~á jednotka піняжна єдениця; ~á reforma піняжна рефóрма
menšen//ec -ca *m mat.* змéншуюче; чісло, од котрóго одрахýє ся
menševický *polit.* меншевіцькый
menševik -a *m polit.* меншевíк
menševizm//us -u *m polit.* меншевíзм
menší *2. st. k* **malý** мéнше, мéншый; jeden ~ ako druhý єдéн мéншый од дрýгого *áбо* як дрýгый
menšin//a -y *ž* меншына, меншынствó *с*; národnostná ~ народнóстна *áбо* націонáлна меншына; byť v ~e быти *áбо* остáти ся в меншыні, меншынстві
menšinov//ý *príd. k* **menšina; ~**é školy націонáлны *áбо* меншынóвы шкóлы *(де выýчованя прохóдить в языкý народнóстной меншыны)*; ~á politika меншынóва *áбо* народнóстна полі́тіка
menš//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* змéншовати ся
menšiteľ -a *m mat.* одрахýюче; чісло, котрé одрахýє ся
menštruác//ia -ie *ž lek.* менштруáція, мéнзес *hovor.*, періóда *hovor. zastar.*
menštruačný *lek.* менштруáчный; ~ cyklus менштруáчный цíкел
menštru//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* менштруовáти
mentalit//a -y *ž* ментáлность, спóсоб мышлíня, зложíня рóзуму, псіхíчне зложíня; ~ stredných vrstiev наладжíня серéдніх верств жытелів
mentáln//y ментáлный, псіхíчный, розумóвый; ~ vývin розумóвый рóзвиток; ~e schopnosti розумóвы способности
mentol -u *m* м éнтол
mentol//ky -iek *ž mn. č. hovor.* ментóлкы, ментолóвы цукерникы
mentolov//ý ментолóвый; ~é cukriky ментолóвы цукерникы; ~é cigarety ментолóвы ціґарéтлі
mentor -a *m obyč. pejor.* м éнтор, поучíтель, поýчовач; моралíста

mentor//ovať -uje -ujú *nedok. obyč. pejor.* поýчовати, поучáти, моралізовáти

mentorsk//ý поучáючій, моралізýючій, мéнторьскый; ~ tón моралізáторьскый тон; ~é poznámky моралізáторьскы познáчкы

menu [menü] *neskl. s* **1** меню *neskl. s* ; boháté ~ богáте меню **2** комплéксный óбід; комплéксна вечéря

menuet -u *m* менуéт

menuetový менуетóвый; ~ takt менуетóвый такт

menúvať *nedok. opak. k* **menovať**

menz//a -y *ž* їдáлня; študentská ~ штудéнтьска їдáлня; stravovať sa v ~e стравовáти ся в їдáлні

menzový: ~ obed óбід в їдáлні

menzúr//a -y *ž* **1** *hud.* мензýра , дóвшка тóну **2** *(nádoba na meranie kvapalín)* мензýрка

merací мірячій; ~ prístroj міряче заряджíня, міряча машына

merač -a *m (prístroj)* міряч, вымíрëвач

meračsk//ý мірячскый, ґеодезíчный; ~é prístroje мірячске заряджíня

meradl//o -a *s* **1** *tech.* вымíрëвач, мірячске заряджíня; univerzálne ~ універзáлный вымíрëвач; konrolné ~ контрóлный вымíрëвач **2** *(miera)* міра, формáт, мерíтко; vo svetovom *al.* celosvetovom ~e в цілосвітóвім формáті **3** *pren. (kritérium)* крітéрій, мерíтко; prísne ~á kritiky тверды крітéрії крíтікы

meran//ie -ia *s* міряня, вымíрëваня

mer//ať -ia -ajú nedok. **1** *čo čím, podľa čoho* міряти, вымíрëвати *што чім*; ~ dĺžku metrom міряти дóвжку мéтром *áбо* при пóмочі мéтра; ~ čas hodinami міряти час при пóмочі гóдин; ~ horúčku teplomerom міряти горячку *áбо* теплотý тепломíром; ~ záhradu, pole міряти сад, пóле **2** *(mať nejaké rozmery)* рівняти ся *чóму*, мáти *(на дóвжку і. т. п.)*; koberec ~ia dva metre пóкровець мать два мéтры **3** *koho expr.* міряти *кóго* пóглядом *áбо* очáми; розглядати *кóго*; ~ niekoho od hlavy do päty міряти дакóго пóглядом од гóловы по пяты • ~ svoje sily s niekým міряти свої силы з дакым, міряти ся силами з дакым; ~ tou istou *al.* rovnakou mierou міряти тов сáмов міров; ~ od buke do buka міряти од бýка до бýка; dva raz meraj, raz strihaj [*prísl.*] сім раз примíряй, раз ріж

mer//ať sa -ia sa -ajú sa *nedok.* **1** міряти, вымíрëвати *(штось у сéбе)*; ~al sa, či nemá horúčku він міряв собí теплотý **2** *s kým (porovnávať sa)* порíвновати сéбе, рівнáти ся; nemôžeš sa s ním ~ ты не мóжеш рівнáти ся з ним; тобí не порíвновати ся з ним **3** *s kým (zápasiť)* міряти ся силами **4** *(premeriavať sa)* ~ očami міряти пóглядом *áбо* очáми *(єдéн дрýгого)*, міряти єдéн дрýгого пóглядом *áбо* очáми

merav//ieť -ie –ejú *nedok.* стéрьпнути, ставáти ся стугнýтым; тýгнути, камeнíти; oči zomierajúceho ~ejú óчі умерáючого не погынáють ся; ~ strachom *pren.* камeнíти од стрáху

merav//ý непогынáючій, стерьпнýтый, стугнýтый; ~ pohľad застывшый пóглдяд; ~é prsty закочанíвшы пáлці; ~ od hrôzy *púren.* застытый од стрáху

meric//a -e *ž* **1** *(staršia dutá miera)* мíрка, мерíця *(мíрка сыпкых вещéств, рівнать ся 30 лíтрам)*; ~ raže мíрка жыта **2** *(staršia plošná miera)* мéріца *(міра земéльного учáстка, рівнать ся 318 м²)*; mať dve ~e zeme мáти дві мéріці зéмлі • mám z toho hlavu ako ~ *hovor.* гóлова мі прáскать од тóго

meridián -u *m astron.* мерідіáн

meridiánový мерідіанóвый, мерідіáнный; ~ kruh мерідіáнный круг

meridz//ať -ia -ajú *nedok. (o rožnom statku)* пережýвовати стрáву

merink//a -y *ž* мерíнка, мерінкóва вівця

merin//o -a *s* вóвна із мерíнкы

mer//iť -í -ia *nedok.* мірити, змíрнëвати, удóбрëвати; ~ rozhnevaných susedov удóбрëвати розгніваных сусíдів

mer//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* мірити ся, приміряти ся, змірнёвати ся, удобрёвати ся; ~ sa s hnevníkom удобрёвати ся з гнівником

meritórn//y прінціпiалный; сущный, основный; ~á otázka прінціпiалный во-прос; ~ postoj k niečomu сущне одношіня к дачому; ~e rokovania *práv.* сущны переговоры

merit//um -a *práv.* сущность, суть, основа; прінціп; povedať niečo k ~u veci повісти дашто к суті (діла); v ~e súhlasiť s niečím в прінціпі договорити ся в дачім

mern//ý **1** міряючій; ~á jednotka єдениця міряня **2** *odb.* шпеціфічный, удільный; ~á váha шпеціфічна *або* удільна вага

meru *neskl. čísl. arch.* штирідцять; ~ rokov штирідцять років

meruôsm//y *čísl. arch.* штирідцятьосьмый *(рік)*; roky ~e рокы революції 1848 р.

mesačník -a *m* місячник, штомісячник; literárny ~ літературный місячник

mesačn//ý[1] місячный, лунный; ~á noc місячна ніч; ~é svetlo місячне *або* лунне світло, світло місяця *або* луны

mesačn//ý[2] **1** місячный; ~á dovolenka місячна доволенка; priemerná ~á teplota середня місячна температура *або* теплота; ~ plat місячный заробок **2** (што) місячный, помісячный; ~é splátky місячны сплачіня

mesiac[1] -a *m* **1** місяць, луна; prvá štvrť ~a перша фаза місяця; plný ~ повный місяць; nový ~ новый місяць; zatmenie ~a затміня місяця; tvár ako ~ *hovor.* тварь як місяць **2** *asntron.* Місяць, Луна; pristáť na Mesiaci пристати на Місяці, примісячіти ся • akoby bol spadol z ~a *expr.* як кідь бы з місяця упав

mesiac[2] -a *m* місяць; kalendárny ~ календарный місяць • medové ~e *hovor.* медовый місяць

mesiačik -a *m* **1** *zdrob. expr. k* **mesiac 2** *hovor. (pri koreni nechta)* місячік нохтя

mesianist//a -u *m* наслiник, наслідователь месіаша; спасітель

mesianistický месіашскый, спасітельскый

Mesiáš -a месіаш • čakať ako židia ~a *hovor.* чекати, як приходу месіаша *або* спасітеля

mestečk//o -a *s zdrob. expr.* містечко; vidiecke ~ сельске містечко

mest//o -a *s* місто; malé ~ маленьке місто; prístavné ~ приставне місто; priemyselné ~ промыслове місто; banské ~ баньске місто; hlavné ~ головне місто; slobodné kráľovské ~ *hist.* слободне королівске місто; večné ~ вічне місто *(о Рімі)*; byť zamestnaný pri ~e робити в містьскых орґанах; celé ~ o tom hovorí ціле місто говорить о тім

mestsky *prísl.* по-містьскы, як в місті; obliekať sa po ~ облікати ся як в місті *або* по-містьскы

mestsk//ý *v rôzn. význ.* містьскый; ~é ulice містьскы уліці, уліці міста; ~á štvrť містьска четверть, містьскый квартал, квартал міста; ~ park містьскый парк; ~é šaty містьскы шматы; ~á slečna містьске дівча, дівча з міста; ~ človek містьскый чоловік, чоловік з міста; ~ dom містьскый дім

meš//ec -ca *m* **1** *(na tabak)* мішок **2** *(na penoaze)* мішок • načrieť hlboko do ~ca начерьпнути глубоко до мішка; plniť si ~ na úkor iných богатіти за рахунок іншых

mešit//a -y *ž* мешіта; могамеданьска богомолня

meškan//ie -ia *s* **1** пізніня, запізнёваня; ~ vlakov пізніня влаків; mať ~ мати запізніня, зпізнёвати **2** *s čím (otáľať, váhať)* одкладати, спомалёвати, помалити; nech príde a nemešká най він прийде, а не пізнить

mešťan -a *m* містьскый жытель, міщан; zámožní ~ia богаты містьскы жытелі *або* міщани

mešťanost//a -u *m* містьскый приматор, приматор міста

meštek -a *m zdrob. expr.* мішочок

meštiack//y *pejor.* міщаньскый; ~e názory міщаньскы погляды; ~e správanie міщаньскы манеры

meštiak -a *m pejor.* міща́н, жытель міста
meštiank//a -y *ž pejor.* міща́нка, жытелька міста
meštiansk//y містьскый; ~ pivovar містьскый пивова́р; ~ dom містьскый дім; ~a škola *zastar.* містьска основна́ шко́ла *(тройро́чна)*
met -u *m tel.* мах, за́мах; ~y na koni ма́хы на кони
mét//a -y *ž kniž.* ціль *м*; klásť si vysoké ~y ста́вити пе́ред собо́в высо́кы цілі
metabolick//ý *lek.* метаболі́чный, дотыка́ючій ся о́бміну матера́лу; ~á porucha наруші́ня вы́міны матеріа́лу
metabolizm//us -u *m lek.* метаболі́зм, вы́міна матеріа́лу; vitamínový ~ вітамі́но́вый метаболі́зм; bazálny ~ база́лный метаболі́зм
metafor//a -y *ž pejor. lingv.* мета́фора
metaforický *poet. lingv.* метафорі́чный; ~ obraz мета́фора, метафорі́чный о́браз
metafyzick//ý *filoz.* метафізі́чный; ~é myslenie метафізі́чне мышлі́ня
metafyzik -a *m filoz.* метафі́зік
metafyzik//a -y *ž filoz.* метафі́зіка
metál -a *m hovor.* меда́йла, вызнамена́ня; zlatý ~ золота́ меда́йла; pripnúť niekomu ~ припну́ти дако́му меда́йлу
metalograf//ia -ie *ž odb.* металоґра́фія
metaloid -u *m chem.* метало́ід
metalurg -a *m* металу́рґ
metalurg//ia -ie *ž* металу́рґія; čierna ~ чо́рна металу́рґія; farebná ~ фаре́бна металу́рґія
metalurgický металурґі́чный; ~ priemysel металурґі́чный про́мысел; ~ výrobok металурґі́чный выробок, выробок із мета́ла
metamorfóz//a -y *ž* метаморфо́за, переміна, зміна дачо́го в дашто́
metán -u *m chem.* мета́н
metánový *chem.* метано́вый; ~ zápach метано́вый за́пах, за́пах мета́ну
metastaz//a -y *ž lek.* метаста́за
metať mece/metá mecú/metajú *nedok.* **1** *čo* мета́ти, шмаряти; розмі́товати, росшма́рёвати; ~ kamene мета́ти камі́ня; ~ granáty шмаряти *або* мета́ти ґрана́ты; ~ hnoj мета́ти *або* росшма́рёвати гній **2** *(rodiť mladé)* змета́ти **3** *(o tráve, obilí)* іти, рости до ко́лосу • ~ hromy a blesky *hovor.* шмаряти гро́мы і бле́скы
metať sa mece sa/metá sa mecú sa/metajú sa *nedok.* мета́ти ся, шмаряти ся; ~ na zemi мета́ти ся по зе́млі *(од бо́листи і т. п.)*; ~ sa v horúčke мета́ти ся в горячці
metatéz//a -y *ž lingv.* метате́за
metelic//a -e *ž* фуявіця, задуява, бу́ря; snehová ~ сніго́ва фуявіця; *pren. m.* ~ mládencov ґру́па розбуяре́ной молоде́жі
meteor -u *m* метео́р; zablysnúť sa ako ~ заблу́снути як метео́р
meteorit -u *m* метеорі́т
meteoritov//ý метеорі́тный, метеорі́то́вый; ~é železo метеорі́тне желі́зо
meteorograf -u *m meteor.* метеороґра́ф
meteorogram -u *m meteor.* метеороґра́м, за́пис метеороґра́фа
meteorológ -a *m* метеоро́лоґ
meteorológ//ia -ie *ž* метеороло́ґія
meteorologick//ý метеороло́ґі́чный; ~é správy метеороло́ґі́чны вісті; ~á stanica метеороло́ґі́чна станіця
met//er -ra *m* **1** *v rôzn. význ.* ме́тер; ~ látky ме́тер поло́тна; štvorcový ~ квадра́тный ме́тер; kubický ~ кубі́чный ме́тер, кубоме́тер; drevený ~ деревяный ме́тер; skladací ~ склада́ючій ме́тер; krajčírsky ~ крайчі́рьскый ме́тер, центіме́тер **2** *hovor.* ку́бек, кубоме́тер; ~ dreva ку́бек де́рева • merať niekoho prísnym ~rom мі́ряти дако́го твердым ме́тром, підходити ку дако́му стро́гов мі́ров
metér -a *m typ.* стовпцо́вый на́бір
metl//a -y *ž* **1** мітла́, міто́лка, мітла́ із пру́тя *(березо́вых пру́тиків, кона́риків)* **2** *pren.* карба́ч; ~ vojny карба́ч во́йны; rakovina je ~ou ľudstva ракову́на – мітла́ людства • nová ~ dobre metie *hovor.* нова́ мітла́ до́брі *або* чісто ме́те *або* замі́тать

metlár -a *m* мітлярь; тот, хто робить мітлы
metlár//eň мітлярьня, мітлóва фабрика, фабрика на мітлы
metlársky мітлярьскый
metlárstv//o -a *s* **1** мітлярьство, профéсія мітляря **2** *(výroba metiel)* выроба мітол, мітлярьска выроба
metlic//a -e *ž bot.* луковик
metlisk//o -a *s* мітлóва páліця, паліця мітлы
metód//a -y *ž* мéтод, спóсоб, пóступ; pracovná ~ мéтод робóты, пóступ робóты; liečebná ~ спóсоб лічіня; vyučovacia ~ мéтод учіня; учéбный пóступ
metodick//ý методíчный; ~á pomôcka методíчный помíчник, методíчный учéбник; ~á chyba методíчна хыба
metodik -a *m* метóдік
metodik//a -y *ž v rôzn. význ.* метóдіка; ~ vyučovania метóдіка учіня; ~ vedeckého bádania метóдіка наýчного дóсліду
metodist//a -u *m náb.* методíста, приклóнник методíзму
metodistick//ý *náb.* методістíчный; ~é sekty методістíчны сéкты
metodizm//us -u *m náb.* методíзм; евангелістíчный релігíйный рух
metodológ//ia -ie *ž* методолóґія; ~ historickej vedy методолóґія історíчной наýкы
metodologický методолоґíчный; ~ seminár методолоґíчный семінáр
metonym//ia -ie *ž poet.* метонíмія
metonymický *poet.* метонімíчный
metrák –a *m hovor.* цéнтнер; ~ múky цéнтнер мукы
metrákový *hovor.* центнерóвый, цéнтнер вáгы
metráž -e *m odb.* метрáж
metres//a -y *ž kniž.* метрéса, вытрýмована фраїрка
metrick//ý[1] *odb.* метрíчный; ~á sústava метрíчна сістéма мір; ~ cent цéнтнер
metrick//ý[2] *príd. k* **metrum** метрíчный; ~á organizácia verša метрíчне стихозложíня

metrik//a -y *ž poet.* мéтріка
metr//o -a *s* мéтро; pražské ~ прáжске мéтро
metronóm -u *m hud.* метронóм
metropol//a -y *ž* **1** *v rôzn. význ.* метропóла **2** голóвне місто, цéнтер; kultúrna ~ культýрный цéнтер
metropolit//a -u *m* метрополíта
metropolitn//ý метрополíтный; ~é sídlo резідéнція метрополíты
metrovic//a -e *ž* метрóвы дрыва, сяговина
metrov//ý метрóвый; ~á doska метрóва дóска; ~á šírka látky метрóва шырька полóтна; ~ tovar метрóвый товáр, тéкстіл; obchod s ~ým tovarom склеп з метрóвым товáром, тéкстіл
metr//um -a *s lit.* мéтер; jambické ~ ямбíчный мéтер; trochejské ~ трохéйскый, хорéйскый мéтер
metyl -u *m chem.* метíл
metylalkohol -u *m chem.* метілалкогóл, метілóвый *або* деревяный шпíрітус
metylén -u *m chem.* метілéн
metylénový *chem.* метілéновый
mexický мексíцькый
Mexičan -a *m* Мексічáн
Mexičank//a -y *ž* Мексічáнка
mezalianc//ia -ie *ž* мезаліáнція
mezanín -u *m* мезонíн; пéршый балкóн
mezenchým -u *m biol.* мезенхíм
mezoderm//a -y *ž biol.* мезодéрма
mezolitik//um -a *s odb.* мезолíт, мезолітíчна éра
mezzosoprán [medzo-] *m hud.* мéццо-сопрáно *с (гóлос)*
mezzosopranistk//a [medzo-] -y *ž hud.* мéццо-сопранíстка
mhm *cit. hovor.* гм, агá
mi[1] *neskl. s hud.* мі *neskl. s*
mi[2] *3. p. zám.* ja мі, мені
miasť mätie mätú *nedok. koho, čo* баламутити, мутити, морочíти, збивáти з дорóгы; ~ niekomu hlavu морочíти гóлову дакóму, баламутúти дакóго
miasť sa mätie sa mätú sa *nedok.* збивáти ся, баламутити ся, мылити ся; ~ sa

v reči мылити ся в рéчі; často sa miatol pri odpovedaní він часто пýтав ся при óдповідях

miau *cit.* мяв

miauč//ať -í -ia, **miauk//ať** -a -ajú *nedok. expr.* мявкати

miazg//a -y *ž* **1** мязь, мязґа; stromová ~ стромóва мязь *áбo* мязґа; nalievať sa ~ou наливáти ся мязґов **2** *anat.* лімфа

miazgavý *nár.* лепкáвый; ~ čierny chlieb лепкáвый чóрный хліб

miazgovod -u *m anat.* лімфатічны жылы; hrudný ~ грýдна лімфатічна жыла

mic//a -e *ž det. (mačka)* мáчка, *zdrob.* кіцька

miech//a -y *ž anat.* хырбтіцёвый мозóґ; vysychanie ~y высыханя хырбтіцёвого мóзґу

mieň -a *m (sladkovodná ryba)* мінь

mien//iť -i -ia *nedok.* **1** дýмати, намірёвати ся **2** *(mať na mysli)* мáти на мысли, підрозýмлёвати; čo tým ~iš? што ты під тым розýмиш *áбo* підрозýмлюєш?, што маш на мысли **3** *čo i s neurč.* дýмати, намірёвати ся, зберáти ся; nemienim jej to povedať я не збéрам ся єй тотó повісти

mienk//a -y *ž* пóгляд, нáгляд, суджіня ; protichodná ~ напротівный пóгляд; mať dobrú ~u мáти дóбре суджіня, быти дóброго пóгляду *(o дакім, дачім)*; verejná ~ пóгляд нарóда; urobiť si svoju ~u o niekom, niečom зробити собі свій пóгляд о дакім, дачім

mier -u *m* **1** *v rôzn. význ.* мір; hnutie obrancov ~u рух охорóнців міру; žiť v ~i жыти в мірі, в покóї; žiť s niekým v ~i *pren.* ужывáти собі, мірні жыти з дакым; uzavrieť ~ затворити *áбo* запéрти мір; separátny ~ сепарáтный мір **2** спокійность, пóкій; duševný ~ душéвна спокійность, душéвный мір

mier//a -y *ž* **1** міра; dĺžková ~ довжкóва міра, міра дóвжкы; duté ~y обємóвы міры **2** міра; šaty na ~u шмáты (ушыты) на міру; vziať niekomu ~u взяти міру дакóму **3** *(primerané množstvo, rozsah niečoho)* міра, стýпінь; s ~ou з міров; v plnej ~e в пóвній мірі; do značnej ~y до знáчной міры, в знáчній мірі; do akej ~y до якóй міры; do istej ~y до опреділéной міры *áбo* стýпіня **4** *zastar (nádoba)* міра, нáдоба, нáдобка на міряня сыпкых матеріáлів *(óколо 65 лíтрів)* **5** *zastar. p.* **merica** • ~ nadhodnoty *ekon.* міра додаткóвой цінности; prekročiť ~u niečoho перекрóчіти міру дачóго, выйти за рáмкы дачóго; bez ~y без міры

merič -a *m voj.* замірёвач; ~ pri dele замірёвач при канóні

mierisl//o -a *s* цілник

mier//iť -i –ia *nedok.* **1** *na koho, čo, do koho, čoho* мірити, цілити (ся), приціпёвати ся *на кóго, на што*; ~ puškou na niekoho цілити пýшков на дакóго, міряти пýшку на дакóго; ~ do cieľa міряти до ціли **2** *(ísť určitým smerom)* направляти ся, іти **3** *pren.* мірити; na čo ~i? де він мірить

mierk//a -y *ž* **1** *(meradlo)* мірка; kontrolná ~ контрóлна мірка **2** *geod.* мірка, мерітко *(на мáпі)*

miern//iť -i -ia *nedok.* **1** *(oslabovať, umenšovať)* успокóёвати, змягчовати, змірнёвати, знижовати, спомáлёвати; studený obklad ~i horúčku зимный óбклад знижує теплотý; ~ bolesť змірнёвати бóлість *áбo* змягчовати бóлість; ~ kroky спомáлёвати крóкы **2** *pren.* змягчовати, кротити, утішовати, охолóджовати; ~ niekoho v prchkosti охолóджовати дакóго з горячости

miern//iť sa -i sa –ia sa *nedok.* **1** *(zmierňovať sa)* ослáблёвати, слабíти, успокóёвати, змягчовати ся; bolesť sa ~i біль ослáблює *áбo* утíхать **2** *(ovládať sa)* стримовати ся, стримовати сéбе; ~ sa v hneve стримовати сéбе в гніві

miern//y **1** *(strednej miery)* серéдній, примірный, змірнéный; ~a rýchlosť серéдня скóрость; ~e ceny серéдні *áбo* приміряны ціны; ~ trest *práv.* змірнéный трест **2** *(o svahu)* мірный; ~ корес мірный бéрег **3** *(slabý, sotva citeľný)* незначный; ~e zvýšenie teploty незначнé повышіня

теплоты **4** *v čom (striedmy)* скрóмный, примíрный; ~ v jedení, v pití скрóмный в їджíні, питі

mierov//ý мíрный; ~á zmluva мíрный дóговор; ~é časy мíрны часы; ~á výroba мíрна выроба

mierumilovn//ý міролюбивый; ~í ľudia міролюбивы *áбo* мíрны люди

miesič[1] -a *m (človek)* місяч

miesič[2] -a *m (stroj)* місячка, місяча машына

miesidl//o -a *s* місячка

mies//iť -i -ia *nedok.* місити; ~ cesto місити тíсто; ~ hlinu місити глину

mies//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* заборити ся, перегрáбовати ся; ~ sa v hline заборити ся до глины

miesť metie metú *nedok. zastar.* мéсти

miestami *prísl.* місцями

miesteck//o -a *s zdrob.* містéчко ● nájsť si dobré *al.* teplé ~ найти собі теплé *áбo* теплéньке містéчко

miestenk//a -y *ž žel.* лíсток на обíднáне мíсце *(в втобýсі, влáку і т. п.)*

miestnos//ť -ti *ž* мíстность; úradná ~ урядна мíстность; obytná ~ обывáюча мíстность *áбo* ізба; spoločenská ~ óбща сáла

miestn//y **1** мíстный, локáлный; ~e umŕtvenie *lek.* мíстне умертвлíня; ~ zápal *lek.* мíстне запалíня **2** мíстный; ~ dialekt мíстный діалéкт, гóвор; ~ rozhlas мíстне рáдіо; ~e obyvateľstvo мíстны жытелі; ~ podmienky мíстны услóвія; ~ suroviny мíстны суровины ● ~e mená *lingv.* ґеоґрафíчны нáзвы

miest//o[1] -a *s* **1** *v rôzn. význ.* мíсце; ~ určenia мíсце назначíня; ~ narodenia мíсце народжíня; ~ pobytu мíсце жытельства; výletné ~ хатóве мíсце, хатóва місцéвость; obľúbené ~ na brehu rieky облюбéне мíсце на бéрезі рікы; ~ na stavbu domu мíсце на побудовáня дóму; ~ činu мíсце престýпку; pristihnúť na ~e činu пристигнути на мíсці престýпку; stáť na ~ стояти на (єднíм) мíсці; ostať na svojich ~ach зостáти на своїх мíсцях; nehýbať sa z ~a не погынáти ся з мíсця; už sme na ~e мы уж на мíсці; dôjsť na ~ дíйти на мíсце; ~ na sedenie мíсце на сиджíня; ~ na státie мíсце на стояня; urobiť ~ niekomu устýпити мíсце дакóму; ráčte zaujať ~a бýдьте любéзны сíсти на свої мíсця; сядьте, прóшу, на свої мíсця; hľadisko je vypredané do posledného ~a вшыткы лíсткы выпроданы; kinosála má 500 (päťsto) miest кіносáла мать 500 (пятьсто) мíсць; prvé, druhé ~ пéрше, дрýге мíсце; obsadiť prvé ~ обсадити пéрше мíсце **2** *(postavenie, funkcia)* мíсце, фýнкція; vedúce ~ мíсце ведýчого; systemizované ~ сістемізовáне мíсце; nájsť si ~ найти собі мíсце; desatinné ~ *mat.* десятинне чíсло, мíсце по запятíй в десятинній дрóбі **3** *obyč. v mn. č.* **~a** крýгы; kompetentné ~a компетéнтны крýгы; vysoké ~a высóкы мíсця, вéрьхы ● dávať *al.* klásť na prvé ~ стáвити *áбo* класти на пéрше мíсце; chúlostivé *al.* citlivé *al.* boľavé ~ чутливе *áбo* боляве мíсце; ofúkať niekomu ~ офýкати дакóму мíсце; byť na pravom ~ быти на своїм мíсці

miesto[2] **1** *spoj. (namiesto)* намíсто *чóго*; ~ toho, aby намíсто тóго, жéбы; ~ toho,aby sa tešili, ešte šomru намíсто тóго, жéбы рáдовали ся *áбo* тішыли ся, они іщі шóмрають **2** *predl. s 2. p.* намíсто, взамíну *чóго*; ja pôjdem ~ teba я піду намíсто тéбе

miestodržiteľ -a *m* намíстник, застýпник

miestodržiteľský намістнíчный, застýпуючій

miestodržiteľstv//o -a *s* намістнíчность *ж*

miestokráľ -a *m* застýпник крáля

miestopis -u *m* топоґрáфія

miestopisn//ý топоґрафíчный; ~á mapa топоґрафíчна мáпа

miestopredsed//a -u *m* застýпник предсідáтеля, підпредсідáтель

miestoprísažn//ý: ~é vyhlásenie *práv.* выголошíня, мáюче силу присягы

miešací мішáчій; ~ stroj мішáча машына, мішáчка

miešač[1] -a *m (človek)* мішач; міксер
miešač[2] -a *m (stroj)* мішачка; pneumatický ~ пневматічна мішачка; mechanický ~ механічна мішачка
miešačk//a -y *ž* мішачка; elektrická ~ електрічна мішачка; ~ betónu мішачка бетону
miešan//ec -ca *m* **1** мішанець **2** *biol.* гібрід, крижéнець
miešanin//a -y *ž* мішанина; зміт
miešank//a[1] -y *ž poľnohosp.* мішáнка; krmna ~ кормóва мішáнка
miešank//a[2] -y *ž* мішáнка; гібрідка, крижéнка
miešan//ý **1** *(pomiešaný)* мішáный, змішáный; ~é farby змішáны фáрбы; ~é hnojivá змішáны гнóї **2** *(pestrý, rôznorodý)* змішáный, рознорóдый; ~á strava рознорóда стрáва; ~á zelenina мішáна зеленина; ~é manželstvo *cirk. práv.* змішáне побрáтя; ~é čísla *mat.* змішáны чісла
mieš//ať -a -ajú *nedok.* **1** мішáти, розмíшовати; ~ kašu мішáти кáшу; ~ kávu lyžičkou мішáти кáву, кáвей ложéчков *áбо* лóжчатём **2** *(spájať)* мішáти, змíшовати; ~ víno s vodou змíшовати винó з водóв; ~ farby змíшовати фáрбы **3** *koho do čoho hovor.* запýтовати, вмíшовати *кóго до чóго*; mňa nemiešaj do tvojich vecí не вмíшуй мéне до твóїх діл
mieš//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *(tvoriť miešaninu)* вмíшовати ся **2** *do čoho* вмíшовати ся, запýтовати ся *до чóго*; ~ sa do cudzích vecí вмíшовати ся до чуджíх діл
miešny хырбтіцёво-мозґóвый; ~ kanál хырбтіцёво-мозґóвый канáл
migrác//ia -ie *ž* міґрáція; ~ kapitálu міґрáція капітáлу
migračn//ý міґрáчный; ~á teória міґрáчна теóрія
migrén//a -y *ž* міґрéна
migr//ovať -uje -ujú *nedok. odb.* міґровáти
mih -u *m* **1** *(mihnutie okom)* мíганя **2** *(okamih)* міг, мóмент
mihalnic//a -e *ž* **1** *anat.* міґалніця; horná, dolná ~ вéрхня, нижня *áбо* спíдня міґалніця **2** *obyč. v mn. č.* **~e** обéрвы; dlhé ~ дóвгы обéрвы
mih//ať -á -ajú *nedok.* **1** *na koho, po kom i bezpredm.* мíгати, жмýрькати *на кóго* **2** мíгати, блíкати
mih//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** мíгати, жмýрькати, блíкати; v diaľke sa ~alo svetielko далéко блíкало світéлко **2** *(rýchlo sa pohybovať)* мíгати
mih//núť -ne -nú *dok.* **1** *na koho, po kom s bezpredm.* мíгнути, підмíгнути *кóму* **2** *čím (urobiť rýchly pohyb)* взмáхнути; ~ valaškou nad hlavou взмáхнув валáшков *áбо* сокырятём над гóловов **3** *(preblesknúť)* блиснути, проблиснути; nový nápad mi ~ol hlavou в гóлові мі блисла новá дýмка ● ani okom nemihneš не стигнеш (áни *áбо* і) óком мíгнути
mih//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* **1** *(zalesknúť sa)* мíгнути ся, блиснути **2** мíгнути, промíгнути, проблиснути; v okne sa ~la hlava dievčaťa в óкні *áбо* в óблаці мíгла ся гóлова дівчáтя
mihnut//ie -ia *s* мігнýтя; bez ~ia oka без мігнýтя óка
mihom *prísl.* мíгом, єдным мíгом
miho//tať sa -ce sa/-tá sa -cú sa/-tajú sa *nedok. expr.* міготáти ся, блíкати, блискати ся
mihu//ľa -le *ž zool.* міґýля; ~ riečna міґýля рíчна
mikád//o -a *m* мікáдо *neskl. m*
mikádový мікадóвый; ~ účes мікадóва фрізýра
mikrób -u *m* мікрóб
mikrobiológ//ia -ie *ž* мікробіолóґія
mikrobiologický мікробіолоґічный
mikrofón -u *m el. tech.* мікрофóн; hovoriť do ~u говорити до мікрофóну
mikrón -u *m fyz.* мікрóн
mikroorganizm//us -u *m biol.* мікроорґанíзм
mikroskop -u *m* мікроскóп
mikroskop//ia -ie *ž* мікроскóпія

mikroskopick//ý мікроскопічный; ~é pozorovania мікроскопічны слідованя; ~é sklíčko мікроскопічне скло; ~é čiastočky мікроскопічны частинкы
Mikuláš -a *m* **1** Николáй (*день святóго Николáя, 19-го децéмбра пóдля візантíйского обряду, коли діти достають дарýнкы)*; na ~a на день Николáя **2 mikuláš** *(darček na Mikuláša)* дарýнок в день Николáя (*6-го децéмбра*)
mikulk//a -y *ž* манюшка *(надіваюча на рýку)*
mil//á -ej *ž (milenka)* мíла, любéзна
míľa míle *ž* міля; prejsť dvadsať míľ перéйти двáдцять міль; morská ~ мóрьска міля; anglická ~ анґлицька міля • som na míle vzdialený od toho, aby... я на мілі далéко од тóго, жéбы...
miláčik -a *m* **1** любимый, любый, любимчік, любимець; byť ~om rodiny быти любимчіком родины; ~ obecenstva любимый пýблікы; ~ múz любимець муз **2** *hovor. expr. (oslovenie)* мíлый мій (мíла мóя)
milen//ec -ca *m* **1** мілéнець, любовник; mať ~ca мáти мілéнця *áбо* любóвника **2 ~ci** *mn. č.* залюбéнці, залюбéна пáра; мілéнці
miléniový *príd. k* **milénium** мілeніóвый; ~ pomník мілeніóвый пáмятник
milén//ium -ia *s* мілéніум, тісячрóча, тісячрóчна пáмятка дачóго
milenk//a -y *ž* мілéнка, міловáна, любовáна
milený *expr.* любимый, мíлый, дорогый, облюбéный
milerád *zastar.* з охóтов, з рáдостëв
mil//í -ých *mn. č. (príbuzní, blízki)* рóдны, близкы; smútiť nad stratou ~ých смутити над стрáтов своïх близкых
miliard//a -y *ž čísl.* міліáрд, тíсяч мілióнів
milibar -u *m fyz.* мілібáр, тісячíна бáру
milíc//ia -ie *ž* міліція
milicionár -a *m* міліціонáрь
milier -a *m* вáтра, міля (на выпáлëваня деревяного ýгля)
milieu [-ljö] *neskl. s* **1** *kniž. (prostredie)* окружíня **2** *(dečka)* (вышыте) простерáня
miligram -u *m* міліґрáм
miligramový міліґрамóвый
mililit//er -ra *m* мілілíтер
milimet//er -ra *m* міліméтер; ani o ~ áни о міліméтер
milimetrov//ý міліметрóвый; ~á vzdialenosť міліметрóва оддалéность; ~ papier міліметрóвый пáпірь
milimikrón -u *m fyz.* мілімікрóн
milión -a *m i čísl.* мілióн; päť ~ov пять мілióнів; ~ hviezd мілióны звізд • nedal by ani za ~ не дав бы áни за мілióн, не дав бы áни за ніч на світі
milionár -a *m* міліонáрь
milionársk//y *príd. k* **milionár;** ~a štvrť міліонáрьска чéтверть *áбо* міліонáрьскый квартáл, квартáл міліонáрів
miliónkrát, milión ráz *čísl.* мілióн раз
miliónov//ý міліонóвый; ~é príjmy міліонóвы зáробкы; ~é mesto міліонóве місто, місто з міліонóвым жытельством
milióntin//a -y *ž i čísl.* єдна міліонтина
milióny міліóнный
militarist//a -u *m* мілітарíста *м*
militaristický мілітарíстьскый
militarizác//ia -ie *ž* мілітарізáція
militarizačný мілітарізáчный
militarizm//us -u *m* мілітарíзм
militariz//ovať -ujt -ujú *nedok.* мілітарізовáти; ~ priemysel мілітарізовáти прóмысел
milk//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. s kým i bezpredm.* лáскати ся *ку кóму*, міловáти ся *з кым*
míľnik меджóвый стовп *áбо* кáмінь
milodar -u *m* мілодáр, алмýжна; žiť z ~ov жыти з мілодáрів
milosrdenstv//o -a *s* **1** *(zľutovanie)* мілосéрдность, злютованя; preukazovať ~ проявляти мілосéрдность; pre ~ božie *hovor. expr.* про мілосéрдность бóжску **2** *(skutok)* мілосéрдный постýпок, мíлость *ж*; činiť ~ робити мíлость
milosrdn//ý мілосéрдный, злютуючій; ~ Samaritán (мілосéрдный) самарітáнин; ~

brat *cirk.* мілосéрдный брат; ~á lož *pren.* лож на спасíня, з чýвства *к дачóму*

milos//ť -ti *ž* **1** мíлость *ж*; dostať niečo z ~ti достáти даштó з мíлости **2** змíлованя; мíлость *ж*; udeliť niekomu ~ дати дакóму мíлость, помíловати дакóго **3** *zastar.* *(v oslovení)* вáша мíлость • bez ~ti без мíлости, без сожалíня; prijať niekoho na ~ прияти дакóго на мíлость, пребáчіти дакóму, змінити гнів на мíлость; vydať niekoho na ~ a nemilosť niekomu выдати дакóго на мíлость і немíлость

milostiv//ý (v oslovení) мілостивый; ~á (pani) мілостива пáні

milostný *zastar.* мíлостный; ~ pomer мíлостне споїня

milosťpan//i -ej мілостива пáні

milot//a -y *ž* любéзность *ж*

milovan//ie любóв, любовáня

milovaný любимый

mil//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* любити; ~ ohnivo *al.* vášnivo запалисто *áбо* мíцно любити; ~ svoju vlasť любити свóю отчíзну; ~ matku любити мáму; ~ tanec, divadlo любити тáнці, теáтер

mil//ovať sa -je sa -ujú sa *nedok.* любити єдéн дрýгого, любити ся

milovník -a *m* **1** мілóвник, любитель *м*; ~ prírody любитель прирóды; ~ hudby любитель мýзыкы **2** *div.* любóвник **3** *zastar.* любóвник, облюбéнець

miľov//ý: ~ kameň а) кілометрóвник; б) меджóвый стовп; kráčať *al.* napredovať ~ými krokmi крачáти *áбо* іти мілёвыми(-а) крóками

mil//ý[1] мíлый; сімпатíчный; приємный; ~á pieseň мíла спíванка; ~é dieťa мíла дітина; ~ úsmev мíлый ýсмів; povedať pár ~ých slov повíсти дакíлько приємных *áбо* мíлых слов; pokladať si za ~ú povinnosť поважáти за приємну повинность; ~é prekvapenie приємне преквапíня

mil//ý[2] -ého *m (milenec)* мíлый, міловáный, любимый

mím -a *m* мім

mimický мімíчный

mimik -a *m* мímік

mimikry *neskl. s zool.* мімíкрія

mimo 1 *predl. s 2. p.* пóза *дачóго*; *мíмо чóго*; byť ~ domu не быти дóма; je ~ Bratislavy він не (є) в Бразіслáві; ёгó нєт в Братіслáві; ~ pracovnú dobu не в часí робóты, не в працóвнім часí, пóза чáсу робóты; už je ~ nebezpečenstva уж є мíмо огрожíня; stáť ~ dostrelu стояти мíмо дóстрілу **2** *prísl.* *(vedľa, popri)* кóло, óколо, пóпри; prešiel ~ він перейшóв пóпри

mimobežk//a -y *ž geom.* неперекрижýюча (прямá)

mimobežn//ý неперекрижýюча ся; ~é priamky неперекрижýючі ся прямы

mimochodom 1 *prísl.* мéджі íншым, нечекáні, нагóдні; ~ spomenúť, povedať нагóдні спомянути, повíсти мéджі íншым **2** *čast.* мéджі íншым; ~ máť veľké šťastie ты, мéджі íншым, маш велике щáстя

mimoidúci проходячій, ідýчій кóло; ~ človek проходячій чоловíк

mimomanželsk//ý *práv.* непобрáтых; ~á súlož половé зношíня непобрáтых

mimomaternicov//ý: ~á ťarchavosť пóза мáточна ґравíдность

mimoriadn//y 1 *(nevšedný, výnimočný)* незвычáный, необычáйный; ісключáючій, черезвычáйный; ~e schopnosti незвычáйны спосóбности; ~ prípad необычáйный слýчай; ~a udalosť черезвычáйна пригода; ~ úspech незвычáйный *áбо* ісключáючій ýспіх; ~ stav *práv.* незвычáйне росположíня, черезвычáйна сітуáція **2** *(nie pravidelný)* черезвычáйный, мíмо *áбо* не пóдля порядку; ~ zasadnutie засідáня мíмо порядку; ~ vlak *žel.* допóвнюючій влак **3** *(výnimočný)* рíдкый, ісключáючій; необычáйный **4** *(zvláštny)* незвычáйный; необычáйный; nič ~eho ніч незвычáйного **5** *škol.*: ~ poslucháč univerzity екстéрный штýдент універзíты

mimoškolsk//ý позашкóльскый, позаклáсный; ~ činnosť učiteľov позашкóльска

або позакла́сна робо́та *або* діялність учі́телів

mimotarifný позатарі́фный; ~ zamestnanec позатарі́фный слу́жачій *або* робо́тник

mimoúradný позаурядный; ~é hodiny позаурядны го́дины, во́льный од робо́ты час

mimoústavn//ý амбула́нтный, амбулато́рный; ~é liečenie pacientov амбула́нтне лічі́ня хво́рых

mimivoľne *prísl.* нево́льно, нехоче́но, неду́мано, нево́лькы, невідо́мкы, ненаро́чкы, ненаро́ком

mimovoľný нево́льный; нехоче́ный, неду́маный; ~ pohyb hlavou нево́льне погну́тя го́ловов

mimóz//a -y *ž bot.* мімо́за

mín//a -y *ž* міна; časovaná ~ часова́на міна; protitanková ~ протівотанко́ва міна; klásť ~y кла́сти міны, мінова́ти

minaret -u *m* мінаре́т; mešita s ~om мешíта з мінаре́том

míň//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo (trovit')* миняти, тратити, ростра́човати; ~ peniaze миняти *або* ростра́човати пінязі **2** *koho, čo* минути *ко́го, што,* проходити *мі́мо ко́го, чо́го* **3** *(zanechávať, opúšťať)* проходити *(о зло́сти і т. п.) so zmenou vetnej konštrukcie*; hnev ho ~al ёго гнів проходив, ёго́ злость проходила; ~a ho už trpezlivosť він уж стра́чать терпезливость **4** *(o čase)* миняти, проходити

míň//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** миняти ся, росходити ся, ростра́човати ся; peniaze sa rýchlo ~ajú пінязі ско́ро росхо́дять ся, пінязі роспуща́ють ся **2** *(prechádzať popri sebe)* іти, проходити ко́ло; čas sa rýchlo ~a час ско́ро минять ся, час летить *або* утікать

minc//a -e *ž* мінця; strieborná ~ серебряна мінця; medená ~ мідяна мінця; kovová ~ металічна мінця; pamätná ~ юбіле́йна *або* па́мятна мінця; falošná ~ фало́шна мінця • pokladať *al.* prijímať za bernú ~ пова́жовати *або* принима́ти за чісту мінцю

minciar -a *m hist.* мінцярь

mincier -a *m* мінцер *(обыча́йны ва́гы)*

mincovi//na -y *ž* мінцёвина, мінцёве серебро́

mincov//ňa -ne *ž* мінцёва фабрика

mincovníctv//o -a *s* выроба мінців, о́дзнаків

mincový мінцёвый

míner -a *m* **1** *voj.* міне́р, женíста **2** *odb.* міне́р

minerál -u *m* мінера́л

minerál//ie -ií *ž pomn. odb.* мінера́лы

mineralizác//ia -ie *ž odb.* мінералізáція

mineraliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok. odb.* мінералізова́ти

minerálk//a -y *ž* мінера́лка, мінера́лна во́да; sladená ~ мінера́лна во́да з сíрупом

minerálн//y мінера́лный; ~e vody мінера́лны во́ды; ~e pramene мінера́лны жрíдла *або* істо́чникы; ~e oleje мінера́лны олії́; ~e hnojivá мінера́лны гної́

mineralóg -a *m* мінерало́ґ

mineralóg//ia -ie *ž* мінерало́ґія

mineralogick//ý мінералоґíчный; ~á zbierka мінералоґíчна збíрка *або* коле́кція, коле́кція мінера́лів

minerálov//ý *príd.* k **minerál;** ~é ložiská добыва́ня мінера́лів

mínerský міне́рный, женíстьскый

miniatúr//a -y *ž lit. hud.* мініату́ра

miniaturist//a -u *m* мініатурíста

miniatúrn//y *v rôzn. význ.* мініату́рный; ~a maľba мініату́рне малярьство; ~ formát мініату́рный форма́т

minimalist//a -u *m* мінімалíста

minimalistický мінімалістíчный; ~ program мінімалістíчный про́ґрам

minimaliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* мінімалізова́ти, зводити/дове́сти к мініму

minimálne *prísl.* **1** *(najmenej)* мініма́лні, мíнімум; čakal som ho ~ pol hodiny я че́кав ёго́ мініма́лні пів го́дины **2** *(zriedkavo)* (дость) рíдко, зрíдка

minim//um[1] -a *s odb.* мíнімум; znížiť výdavky na ~ знижыти выдавкы на мíнімум; existenčné

~ мінімум на прожытя • nezdaniteľné ~ *práv.* незданéне мінімум (з выплаты); ašpirantské ~ *škol.* кандідáтьске мінімум

minimum[2] *prísl. hovor.* мінімум, мінімáлні, наймéнше; ~ jeden deň мінімум *áбо* наймéнше єдéн день

miniov//ý цеглóво-червéный; ~á farba цеглóво-червéна фáрба

minist//er -ra *m* міністер; ~ zahraničných vecí міністер загранíчных діл; ~ bez kresla *al.* bez torby *zastar.* міністер лем з чéстным тітулом, без резóрту, без тáшкы

ministerk//a -y *ž* міністéрка

ministersk//ý міністéрьскый; ~ predseda премьєр-міністер; ~á rada рáда міністрів; ~é kreslo міністéрьске крéсло • ~ papier *obch.* міністéрьскый пáпірь

ministerstv//o -a *s* міністéрство; ~ financií міністéрство фінáнцій; ~ zdravotníctva міністéрство охорóны здорóвя

miništrant -a *m cirk.* мініштрáнт

miništr//ovať -uje -ujú *nedok. cirk.* мініштровáти *(в часí католицькой богослýжбы)* • ~ niekomu pri niečom *al.* okolo niečoho, niekoho з охóтов помагáти дакóму в дачім

mín//ium -ia *s odb.*; míniová farba цеглово-червéна фáрба

mínolovk//a -y *ž voj.* човнóк на глéданя мін і ліквідáція вóдных мін, міноглéдáчка

mínomet -u *m* міномéт

mínometník -a *m* мінометник

mínometn//ý міномéтный; ~á paľba міномéтне стріляня

minorit//a -y *ž práv.* мінорíта, меншына

minoritn//ý *príd. k* **minorita;** ~é vótum вóтум меншынства, плáтне постановліня меншынствá

mínovač -a *m* **1** *ban.* міновáч, машына на кладжіня мін в бáні **2** *voj.* шыфа- мінонóска

mín//ovať -uje -ujú *nedok.* міновáти, клáсти *áбо* стáвити міны

mínov//ý минóвый; ~é polia минóвы пóля; ~é zátarasy минóвы загороджіня; ~á hľadačka міноглеáчка

minule *prísl.* минýле, минýлый раз; ~ si nebol na tréningu минýлый раз ты не быв на трéнінґу *áбо* треновáти

minuloročn//ý минулорóчный; ~á bilancia минулорóчна білáнція

minulos//ť -ti *ž v rôzn. význ.* минýлость; rusínska národná ~ минýлость русиньского нарóду; človek s bezúhonnou ~ťou чоловік з почéстнов минýлостёв *áбо* почéстным минýлым; oživovať ~ ожывляти минýле; to už patrí ~ti тотó уж однóсить ся к минýлости *áбо* налéжыть минýлости, тотó діло минýлости; poznať ~ niekoho знáти минýлость дакóго; zapadnúť do ~ti упáсти до минýлости

minul//ý **1** *(dávny)* давнішній, дáвній; ~é časy давнішны часы **2** *(predošlý)* минýлый, минýвшый, пройшóвшый; ~ týždeň минýлый тыждень, на минýлім тыждні; ~é stotočie минýле сторóча, минýлый вік **3** *(uplynulý)* пройшóвшый, минувшый • ~ čas *gram.* минýлый час

mínus[1] **1** *neskl. s mat. (znak)* мінус; ~ a ~ dáva plus мінус і мінус дають плус **2** –u *m pren. hovor.* мінус; byt má veľké ~y бывáня мать мнóго *áбо* вéлё мінусів *áбо* недостáтків

mínus[2] *prísl. mat. (vyjadruje odčítanie i zápornú veličinu)* мінус; dvadsať ~ desať двáдцять мінус дéсять

minuskul//a -y *ž odb.* мінускýла, малá *áбо* стрóчна бýква

minuskulný, minuskulový *odb.* стрóчный, малый, мінускýлный

minúť minie minú *dok.* **1** *čo (strovit')* минути, ростратити, розбити; minul všetky peniaze минув вшыткы пінязі **2** *koho, čo (prejsť popri)* минути *кóго, што,* перéйти *мíмо кóго, чóго*; auto minulo námestie áвто минуло площáдку **3** *koho (opustiť)* перéйти; sadol si, až keď ho hnev minul він сів, аж кідь гнів ёгó пройшóв *áбо* минув **4** *(o čase)* минути, перéйти; пролетíти; rýchlo ~ пролетíти, скóро минути; minul celý rok минув *áбо* перейшóв цілый рік; minulo niekoľko dní перешлó дакілько днів

5 *(o veku)* минути, сповнити ся; minulo mu dvadsať rokov ёму́ сповнило ся два́дцять ро́ків **6** *(netrafiť)* не тра́фити, не попа́сти; ~ cieľ не тра́фити на ціль

minúť sa minie sa minú sa *dok.* **1** минути ся, кінчі́ти ся, выйти; zásoby sa už minuli за́собы уж вышли; noviny sa minuli новинькы минулися *або* розышли ся **2** перейти мімо *або* (о)ко́ло, по́при; keď sme sa minuli, otočil sa кідь мы перешли ко́ло се́бе, він оберну́в ся *або* пообзера́в ся **3** *(o čase)* минути, перейти; rýchlo sa ~ перебігнути, пролеті́ти; od vtedy sa minuli štyri roky з то́го часу́ перешли штирі ро́кы

minút//a -y *ž* **1** мину́та; hodina má šesťdesiat minút го́дина мать шітьдесят мину́т; sadni si na ~u (при)сядь (собі́) на мину́т(к)у **2** *geom.* мину́та • svetelná ~ *odb.* світлова́ мину́та

minútk//a -y *ž* **1** *zdrob. expr.* мину́тка, мину́тонька **2** *kuch.* мину́тка; їдло́, котре́ наско́ро припра́влює ся *або* гото́вить ся

minútov//ý минуто́вый; ~á prestávka минуто́ва па́вза; ~á ručička минуто́ва стрілка; zosnulého uctili ~ým tichom покі́йному *або* уме́ршому оддали честь мину́тов тиха

miocén -u *m odb.* міоце́н

miocénov//ý міоце́новый; ~á doba міоце́новый періо́д

mis//a -y *ž* **1** миска; okrúhla ~ окру́гла миска; oválna ~ ова́лна миска; polievková ~ по́ливкова миска; porcelánová ~ порцелано́ва миска; ~ na ovocie миска на овоцину **2** *tech.* миса; záchodová ~ заходо́ва миса • studená *al.* obložená ~ *kuch.* холо́дна *або* обложе́на миска; z peknej ~y sa nenaješ (єдно́в) красото́в сытый не бу́деш, з шу́мной мискы сытый не бу́деш; predať niekoho za ~u šošovice *bibl., kniž.* продати дако́го за миску шошовіці, легкомысе́лні зречі́ ся дако́го

misál -u *m cirk.* мі́сал, богослуже́бник

mis//ia -ie *ž v rôzn. význ.* мі́сія; diplomatická ~ діпломатічна мі́сія; splniť svoju ~iu выповнити свою мі́сію

mis//ie -ií *ž pomn. cirk.* мі́сія

misijn//ý місіона́рьскый; ~á činnosť місіона́рьство, місіона́рьска діялність

misk//a -y *ž* миска; šalátová ~ миска на ша́лат; kompotová ~ компото́ва миска; ~ na marmeládu миска на мармела́ду; ~ na mydlo мисочка на мыдло́

miskovit//ý мисковитый; ~é jamy мисковиты ямы

miskov//ý миско́вый; ~é váhy миско́вы ва́гы

miss *neskl. ž* міс *neskl. ž*

mist//er -ra *m* мі́стер

mistrál -u *m* містра́л *м*

mistress [misis] *neskl. ž* мі́сіс *neskl. ž*

miškár -a *m* мішка́рь

mišk//ovať -uje -ujú *nedok.* мішкова́ти, кастрова́ти

mišmaš -u *m hovor. expr.* мішанина, мотаніця, ха́ос, непорядок, мішма́ш

mišpu//ľa -le *ž (plod i strom)* мішпу́ля

míting -u *m zastar.* мі́тінґ

mixér[1] -a *m* звукоопера́тор

mixér[2] -a *m* **1** *(prístroj na miešanie zvukov)* мі́ксер **2** *kuch.* мі́ксер

mix//ovať -uje -ujú *nedok. odb.* міксова́ти, змі́шовати; ~ zvuk змі́шовати звук; ~ likéry міксова́ти лі́керы

mixtúr//a -y *ž* **1** *lek.* мікстýра **2** *hud. (register na organe)* мікст

mizantrop -a *m* мізантро́п

mizantrop//ia -ie *ž* мізантро́пія

mizantropický мізантропі́чный

mizerák -a *m expr.* нанічго́дник, дареба́к, ла́йдак, по́дляк

mizerére *neskl. s hovor.* **1** заузлі́ня кышок **2** *(žalm pri pohrebe)* мізере́ре *neskl. s*

mizér//ia -ie *ž hovor. expr. (bieda)* біда́, біднота́, ніщета́, убо́гость

mizern//ý **1** *(malý)* барз малый, бі́дный, мізе́рный; ~ zárobok барз малый за́робок **2** *(zlý)* убо́гый, бі́дный, злый; ~á strava мізе́рна *або* зла стра́ва; ~ život убо́гый жывот **3** *(bezcharakterný)* нанічго́дный, бесхаракте́рный, нічо́мный; ~ zradca

нічóмный зрáдця 4 *(bezvýznamný, obyčajný)* незначный, обычáйный, мізéрный; trápiť sa pre ~é topánky трáпити ся про мізéрны *áбo* обычáйны топáнкы

mizin//a -y *ž (len v spojeniach)*: prísť na ~u прийти о вшытко, вшытко стратити; priniesť *al.* doniesť *al.* doviesť niekoho na ~u привéсти *áбo* довéсти дакóго до біды *áбo* до ожобрачíня *áбo* на мізину, знічíти дакóго

miziv//ý мізивый, барз малый, невеликый, невыразный, незначный; ~á menšina незначнá мéншість; ~é percento účastníkov невелике перцéнто учáстників

miz//núť -ne -nú *nedok.* мíзнути, пропáсти, тратити ся *dok.*; hmly už ~nú мóлгы уж трáтять ся *áбo* рострáчують ся; hnev jeho ~ne гнів ёгó прохóдить

mizogýn -a *m* женоненавíстник, неприятель жен

mizogýn//ia -ie *ž* женоненавíстництво, хорóбна нéнавість к женáм

mla//ď -di *ž* 1 *hromad. bás.* молодéж *ж* 2 *hromad.* молодняк; молодята *ж* ; rybia ~ рыбячі модлодята, малéнькы рыбкы • od ~di од молодых рóків; za ~di в мóлодости, за мóлодости, в юнáцтві

mláďa -ťa *s* пташáтко, молодятко; ľudské ~ людьскá дітина, дітятко, дітиня; zvieracie ~ звірятко, звіряче дітятко

mlad//é -ého *s obyč. v mn. č.* **~é** 1 *(ľudské)* діти 2 *(zvieracie)* дітятка; молодé; *(vtáčie)* птáшата; mačka má ~é мáчка мать мáчата, у мáчкы мáчата; suka má ~é сýка мать псята *áбo* щенята; vysedieť ~é высидіти *áбo* вывести птáшата *áбo* кýрята

mláden//ec -ca *m* молодый чоловік; хлóпець, юнáк, молодéць; urastený *al.* driečny ~ выросшый *áбo* дрíчный молодый хлóпець; starý ~ стáрый юнáк

mládeneck//ý 1 слобóдный; неженáтый; ~ byt квáртель слобóдного юнакá; ~ život жывот слобóдного (юнакá) 2 юнáцькый, молодéцькый; ~é časy юнáцькы рóкы

mládenectv//o -a *s* юнáцтво, мóлодость *ж* ; za ~a за мóлодости, за молодéцькы рóкы, в мóлодости

mládež -e *ž hromad.* молодéж *ж*; mestská ~ мíстьска молодéж; dedinská ~ валáльска *áбo* сéльска молодéж; školopovinná ~ молодéж шкóльского віку • zlatá ~ золотá молодéж

mládežnícky молодéжный; ~e súbory молодéжны ансáмблі; člen ~ej organizácie член молодéжной орґанізáції; ~e hry гры молодéжі

mládežník -a *m* член молодéжной орґанізáції

mladic//a -e *ž hovor.* молодíця, молодýха, молодá женá, молодé дівча; zvŕtla sa ako ~ схóпила ся як дівчáтко

mladíck//y юнáцькый; ~ vek юнáцькый вік; ~e roky юнáцькы рóкы; ~a postava юнáцька фіґýра

mladík -a *m* юнáк; dospievajúci ~ підростáючій юнáк; vyzerá ako ~ він вызерать як юнáк; behá ako ~ *(o staršom mužovi)* бігать як хлóпець

mladin//a -y *ž* 1 *(mladý les)* молодняк 2 *(mladé pivo)* молодé пиво

mladistv//ý 1 молодый; молодéнькый; ~ krok молодый крок; ~ elán молодé одушевлíня; ~ tvár молодéнька тварь; ~é držanie tela молодéцьке триманя тíла 2 *práv. (od 14 do 18 rokov)* неповнолíтній; ~ zločinec неповнолíтній кріміналник; ~á osoba неповнолíтня осóба

mládk//a -y *ž (mladá sliepka)* кýря

mládnik -a *m* 1 *(výhonok)* молодник 2 *(mladý les)* молодняк, підрóсток

mlad//núť -ne -nú *nedok.* молодíти; ~ od radosti молодíти од рáдости

mlado *prísl.* мóлодо; ~ vyzerať мóлодо вызерати

mladočech -a *m hist., polit.* молодочéх

mladomanžel -a *m* 1 молодый женáч, молодый 2 **~ia** *mn. č.* побрáты, молоды

mladomanželský: ~ pár пáра побрáтых, молоды

mlados//ť -ti *ž* мóлодость *ж*; roky ~ti молоды рóкы, рóкы мóлодости; za

~ti, v ~ti за мо́лодости, в мо́лодости; od ~ti од мо́лодости, змо́лода; od útlej ~ti од молодых ро́ків; hriechy ~ti гріхы мо́лодости; ~ duše, srdca мо́лодость душы, се́рдця; stratiť ~ стратити мо́лодость • druhá ~ дру́га мо́лодость; mladosť – radosť мо́лодость – ра́дость; mladosť – pochabosť мо́лодость – блазнивость

mladoženáč -a *m* молодый жена́ч, молоджена́ч, молодый

mladoženích -a *m* жена́ч

mladuch//a -y *ž* молоді́ця, неві́ста; behá ako ~ бі́гать як ді́вча́(тко) **mlad//ý** *v rôzn. význ.* молодый; ~ muž молодый хлоп; молодый муж; ~á žena молода́ жена́; ~é pokolenie, ~á generácia молоде́ поколі́ня, молода́ ґенера́ція; ~ ľudia молоды люди; ~ hlas молодый го́лос; ~á krv молода́ кров; ~á republika молода́ репу́бліка; ~ zať *hovor.* молодый зять; ~á nevesta *hovor.* (молода́) неві́ста; ~ pán (молодый) пан; ~á pani (молода́) па́ні; ~í *(mladomanželia)* молоды, молодята, побра́ты; za ~ých rokov за молодых ро́ків; za ~ých časov за молодых часі́в • ~ mesiac молодый мі́сяць; ~é víno молоде́ вино́; ~é pivo молоде́ пиво; ~é *al.* nové zemiaky новы банду́ркы; mladšia doba kamenná *geol.* неолі́т, моло́дшый пері́од камі́нный; ~é - staré *(všetci)* ста́ры і молоды; má ~é nohy мать легкы но́гы, він легкый на но́гы; ~ môže, starý musí [*prísl.*] молодый мо́же, ста́рый му́сить (уме́рти)

mládz//a -e *ž* ота́ва

mlák//a -y *ž* мла́ка; ~ po daždi мла́ка по доджі́; ~ krvi *pren.* мла́ка кро́ви • žaba si nájde ~u [*prísl.*] жа́ба на́йде собі́ мла́ку, свиня все мла́ку на́йде собі́ **mľandrav//ý** *expr.* без силы, слабый, зослабе́ный, мляндра́вый; розмазна́ный, гакливый, крегкый; ~é telo мляндра́ве ті́ло; ~ človek гакливый чолові́к; ~ stromček крегкый стро́мик

mľask *cit.* мляск, цмок

mľask//ať -á -ajú *nedok.* мляскати, помлясковати; цмо́нькати, поцмо́ньковати *(при ціловáні)*; ~ pri jedle мляскати при ї́джіні; ~ jazykom мляскати языко́м

mľaskavý мляска́вый; цмо́нькаючій

mľask//núť -ne -nú *dok.* мляскнути, помляскнути; цмо́нькнути, поцмо́ньковати; ~ ústami мляскнути *або* цмо́нькнути уста́ми *або* ґа́мбами *(при ціловáні)*

mlat[1] -u *m (kladivo)* мо́лот, мо́лоток; kováčsky ~ кова́льскый мо́лоток

mlat[2] -u *m (holohumnica)* пеливня (*де моло́тить ся*)

mláťací молотячій; ~ stroj молотячка, молотяча машына

mláťačk//a -y *ž* молотячка, молотяча машына

mlatb//a -y *ž* молочі́ня *c*; začala sa ~ зачало́ ся молочі́ня *або* молотити

mlat//ec -ca *m* молотяч

mlát//iť -i -ia *nedok.* **1** молотити; ~ ovos молотити ове́с; ~ na mláťačke молотити на молотячці; ~ cepami молотити ці́пами **2** *do čoho, na čo expr. (tĺcť, udierať)* бити, молотити, колотити *по чім, до чо́го*; ~ do klavíra барабанити на кла́вірі **3** *koho expr. (biť)* бити, молотити, трепа́ти, лу́пкати; ~ po chrbte бити по хырбе́ті • ~ prázdnu slamu молотити поро́жню соло́му, переливати із пусто́го до поро́жнёго; ~ jazykom *expr.* моло́ти *або* пра́ти языко́м

mlát//iť sa -i sa -ia sa *nedok. expr. (biť sa)* бити ся, молотити ся, трепа́ти ся, лу́пкати ся; ~ia sa navzájom päsťami моло́тять ся пястями, моло́тять єде́н дру́гого пястями

mlát//o -a *s* пивный вылуг

mlat//ok -ka *m* мо́лоток

mlatovisk//o -a *s* молоті́лня, пеле́вня

mlatov//ňa -ne *ž* молоті́лня, пеле́вня

mlčan//ie -ia *s* тихо, безре́чность, мовча́ня; hlboké ~ глубо́ке мовча́ня *або* тихо; zavládlo ~ наста́ло тихо, зачало́ быти тихо; prerušiť ~ перерва́ти *або* нару́шыти тихо; zachovávať ~ быти тихо, мовча́ти; porušiť ~ нару́шыти тихо • hrobové ~

гробóве тихо; prejsť *al.* obísť niečo ~ím, prejsť cez niečo ~ím обыйти дашто тихостёв *áбо* по-тихы
mlčanlivos//ť -ti *ž* **1** мовчанливость, неговорливость, безрéчность **2** тихо; zachovávať ~ зберечі тихо *áбо* мовчанливость; porušiť ~ нарýшыти тихо; som viazaný ~ťou я обіцяв быти тихо
mlčanliv//ý мовчанливый, неговорливый, тихый; ~ človek неговорливый *áбо* тихый чоловíк; má ~ú povahu він (oнá) мать (мáє) тиху натýру
mlč//ať -í -ia *nedok. v rôzn. význ.* мовчáти, не говорити, быти тихо; história o tom ~í істóрія о тім не говóрить *áбо* замóвчує; rádio ~í páдio мовчíть; vie ~ він (oнá) знать (знáє) быти тихо ● ~í ako zarezaný *al.* ako peň є тихо як пень *áбо* як кідь бы язык одрізали; ~í ako ryba він як нíмый *áбо* є тихо як рыба (во вóді); ~í ako hrob є тихо як в грóбі; kto ~í, ten svedčí [*prísl.*] хто мовчíть, тот свíдчіть
mlčky *prísl.* мóвчкы, по-тихы; ~ vypočuť мóвчкы выслухати; ~ súhlasiť по-тихы притáкати *áбо* пристáти *áбо* прикывнути ● ~ prechádzať ponad niečo по-тихы переходити пóнад дашто
mlec//í молóтый, на молóтя; ~ zariadenie механíзм на молóтя; ~ie povolenie поволíня на молóтя
mledziv//o -a *s odb.* курáстра
mletiar -a *m* помéлник
mletie *p.* **melivo**
mlet//ý молóтый, розмолóтый, помолóтый; ~ mak молóтый мак; ~é korenie молóтый попéрь; ~é mäso молóте мясо
mliaskať -a *p.* **mľaskať -á**
mliažd//iť -i -ia *nedok. expr.* розбивáти, ростерáти (на кáшу), дусити, стискáти, мяти, пучíти; ~ hrozno дусити грознó; ~ niekomu ruku (міцно) стискáти дакóму рýку
mlieč -a **1** *bot.* мóлоч **2** *ľud.* рыбячій самéць
mlieč//ie -ia *s* **1** рыбячі спéрмія **2** *(u niektorých rastlín)* молóчна щáва
mliečk//o -a *s zdrob. expr.* молóчко
mliečňak -a *m* рыбячій самéць
mliečnat//ý: ~é zrno зéрно молóчной зрíлости
mliečnic//a[1] -e *ž* молочнíця *(місттность на хранíня і очіщíня молóка)*
mliečnic//a[2] -e *ž bot.* молóчна желéза *(у ростлин)*
mliečnik[1] -a *m (nádoba)* молóчник
mliečnik[2] -a *m bot.* молóчник
mliečnobiel//y молóчный; молóчной фáрбы, мáтово-бíлый; ~e sklo молóчне скло
mliečn//y *v rôzn. význ.* молóчный; ~e výrobky молóчны выробкы *áбо* продýкты; ~a čokoláda молóчна чоколáда; ~a diéta молóчна діéта; ~a žľaza молóчна желéза; ~a polievka молóчна пóливка; ~e sklo молóчне скло; ~a kaša кáша на молóці ● Mliečna cesta *astron.* Молóчна дорóга; ~e zuby молóчны зýбы; ~a kyselina молóчна кіслотá; ~a kuchyňa (*na detskej klinike al. pôrodnici*) молóчна кýхня
mliekár -a *m* **1** *(predavač mlieka)* молокáрь **2** *(pracovník)* робóтник молóчного прóмыслу
mliekár//eň -ne *ž* **1** молокáрня, óбход *áбо* склеп з молóком **2** молóчный завóд, молокáрня
mliekárensk//ý молóчный; ~é zariadenie молóчный механíзм завóду
mliekársk//y молóчный; ~ priemysel молóчный прóмысел
mliekárstv//o -a *s* **1** выроба молóчных продýктів **2** молóчне господáрство
mliek//o -a *s v rôzn. význ.* молóко; kravské ~ корóвьє молóко; kozie ~ кóзьє молóко; ovčie ~ вівче молóко; materinské ~ материньске молóко, молóко мáтери; грудне молóко; plnotučné ~ повнотýчне молóко; odstredené ~ сепаровáне молóко; pasterizované ~ пастерізовáне молóко; sladké ~ солодкé *áбо* свіжé молóко; kyslé ~ квасне молóко; acidofilné ~ ацідофíлне молóко; kondenzované ~ кондензовáне

або згущéне молóко; sušené ~ сушéне молóко; čerstvo nadojené ~ свіжо надоєне молóко; cementové ~ ціментóве молóко; vápenné ~ вапняне молóко; mandľové ~ мандлёве молóко; vylučovanie ~a одділёваня молóка; tvorba ~a творіня молóка; odsávač na ~ одсавáч молóка • vtáčie ~ *kuch.* пташáче молóко *(із молóка, цýкрю і зошлягáных білків)*; spať ako v ~u спáти міцным спáнком *або* без зáдніх ніг; zem *al.* krajina oplýva medom a ~om зéмля *або* країна богáта мéдом і молóком, молóчны рікы і квасны гóры; osvojiť si už s materinským ~om освоїти собі уж з материньскым молóком; má ešte ~ na brade, ešte mu materinské ~ tečie ёмý іщі молóко на ґáмбах *або* на бóроді не обсóхло

mliekomer -u/-a *m* молокомір

mliekotvorn//ý молокотвóрный; ~é krmivo молокотвóрне кормиво

mliekov//ý молóчый; ~á polievka молочна пóливка

mlieť melie melú *nedok.* **1** *čo i bezpredm.* молóти; розмéлёвати; ~ kávu молóти кáву; ~ mäso молóти мясо; ~ múku молóти мукý **2** *hovor. expr. (veľa rozprávať)* молóти, тáрати, трепáти • ~ jazykom *al.* ústami молóти *або* трепáти языкóм; ~ z posledného а) быти при послíднім выдыху; б) робити даштó із послíдніх сил • kto prv príde, ten prv melie [*prísl.*] хто пéршый прийде, тот пéршый зачíнать; božie mlyny melú pomaly, ale iste [*prísl.*] бóжы млины помáлы мéлють, íле íсто; бог прáвду видить, але нескóро повíсть

mlk -u *m bás.* тихо, мовчáня

mĺk//nuť -ne -nu *nedok.* переставáти бісідовáти *або* говорити, быти тихо, тихнути, одмóвчовати ся; kroky ~nu крóкы тихнуть; človek ~ne чоловíк перестáвать говорити

mĺkvy тихый, мовчаливый, незговорчíвый, мáло говóрячій; ~ človek мáло говóрячій чоловíк; *pren.* ~a doba тихый перíод, глýхы часы

mlok -a *m* саламáндра

mlyn -a *m* **1** млин; vodný ~ вóдный млин; parný ~ парóвый млин; veterný ~ вітряный млин; pustiť ~ пустити млин **2** млин *(столóва гра)* • je tu ako v ~e є ту як на ярмарку; v hlave mi hučí ako v ~e в гóлові мі гучíть як в млині; melie ako ~ мéле як млин *(о тарáчці)*; hnať niekomu vodu na ~ пляти вóду на дачíй млин; to je voda na môj (tvoj, jeho) ~ тотó є вóда на мій (твій, ёгó) млин; bojovať proti veterným ~om боёвáти прóтів вітряных млинів; pustiť si jazyk do ~a пішóв воловины молóти; chodiť s troškou do ~a ходити з мáлостёв до млина

mlynár -a *m* млинáрь • aký ~, taký mlyn [*prísl.*] якый млинáрь, такый млин; якый піп, такá і цéрьков

mlynárčin//a -y *ž hovor.* ремéсло млинаря, млинарина

mlynárč//iť -i -ia *nedok. hovor.* **1** быти млинарём, мáти млин, млинарити **2** робити в млині

mlynárik -a *m (druh denného motýľa)* капýстник; ~ kapustný *zool.* капýстник

mlynárk//a -y *ž* млинáрька

mlynársk//y *príd. k* **mlynár, mlynárstvo** млинáрьскый; ~e remeslo ремéсло млинаря

mlynárstv//o -a *s* млинáрьство, ремéсло млинаря

mlynček -a *m* млинок; mäsový млинок на мясо; ~ na kávu млинок на кáву

mlyn//ec -ca *m* млинець

mlynic//a -e *ž* **1** мéлниця; містность, де мéле ся мукá **2** річка *(у млина)*

mlynsk//ý млиньскый; ~kameň млиньскый кáмінь; ~é koleso млиньске кóлесо; ~á hrádza млиньскый нáгон • byť medzi dvoma ~ými kameňmi находити ся мéджі двомá млиньскыми(-а) кáмінями; hlava sa mi krúti ako ~é koleso гóлова крýтить ся мі, як млиньске кóлесо; крýтить ся мі в гóлові

mňau *cit.* мяв

mňauč//ať -í -ia, **mňauk//ať** -á -ajú *nedok.* мявкати

mnemotechnick//ý мнемотехнічный, мнемонічный; ~ spôsob *al.* postup мнемотехнічный спо́соб; ~é cvičenie мнемотехнічне упражніня

mnemotechnik -a *m* мнемоте́хнік, мнемо́нік

mnemotechmik//a -y *ž* мнемоте́хніка, мнемо́ніка

mních -a *m* мона́х; žobravý ~ жобра́вый *або* подоро́жуючій мона́х; ísť za ~a іти за мона́ха, постричі ся в мона́хы

mníšk//a -y *ž* монахіня, мона́шка; žije ako ~ она́ жыє як мона́шка *або* монахіня; odlieka sa ako ~ облікать ся як монахіня

mníšsk//y[1] *príd.* мона́шскый; ~a cela мона́шска ке́лія *або* комо́рка; ~a rehoľa мона́шскый о́рден, мона́шске здружіня; viesť ~ život ве́сти мона́шскый спо́соб жыво́та

mníšsky[2] *prísl.* по-мона́шскы, як мона́х, мона́шка, монахіня

mníšstv//o -a *s* мона́шство, мона́шскый жывот

mnoho *prísl. i čísl.* ве́лё, мно́го; ве́це(й); ~ ľudí ве́лё *або* мно́го людей; ~ starostí мно́го ста́ростей; ~ jesť ве́лё ї́сти; ~ si myslieť o sebe ве́лё *або* мно́го ду́мати о собі ● ~ šťastia! ве́лё щ́астя!; ~ rečí, málo skutkov ве́лё ре́чі, а ма́ло робо́ты; мно́го слов, а хосна́ ма́ло; to je na mňa ~ то́го є на ме́не мно́го, то́го є высше мо́їх сил; čo je ~, to je ~!, to je už ~! *hovor.* што є ве́лё, то є ве́лё! - то́го є уж барз ве́лё!; ~ kriku pre nič ве́лё крику про ніч; to nestojí za ~ тото́ не сто́їть за ве́лё *або* мно́го

mnohobožstv//o -a *s* многобо́жство

mnohobunečný, mnohobunkový *biol.* многоклі́точный, многобунько́вый

mnohocifern//ý многоціфе́рный, многозна́чный; ~é číslo многоціфе́рне чі́сло

mnohočlen -a *m mat.* многочле́н

mnohočlenn//ý многочле́нный; многоді́тный; ~á rodina многочле́нна *або* многоді́тна родина́

mnohodetn//ý многоді́тный; ~á matka многоді́тна ма́ти; ~á rodina многоді́тна родина́

mnohodenn//ý, mnohodňov//ý многоде́нный, многоднёвый; ~á c esta многоде́нна доро́га; ~é oneskorenie запізніня на дакілько днів, многоднёве запізніня

mnohofarebný многофаре́бный

mnohohlavý многоголо́вый; ~ drak многоголо́вый драк

mnohohran -u/-a *m geom.* многогра́нник

mnohohranný многогра́нный; ~ drahokam многогра́нный дорогоці́нный ка́мінь

mnohojadern//ý i **mnohojadrov//ý** многоядро́вый; ~é bunky многоядро́вы клі́ткы *або* бу́нькы

mnohokrát *čísl.* **1** мно́го *або* ве́лё раз, многокра́тні; ~ čítať мно́го раз чі́тати **2** *(ako prísl.)* ча́сто; ~ sa vyskytne taký prípad, že... ча́сто ста́вать ся, же...

mnohokvetý многоквітный, многоквітко́вый

mnohomanželsk//ý *bot.* многодо́мный, поліґа́мный; ~é rastliny многодо́мны *або* поліґа́мны ростлины

mnohomiestn//y *mat.* многомі́стный; ~é číslo многомі́стне чі́сло

mnohomiliónov//ý многомілі́о́нный; ~é mesto многоміліо́нне мі́сто; ~á suma многоміліо́нна су́ма

mnohonárodnostný многонародно́стный, многонаціона́лный *(обсягу́ючій мно́го націона́лных або народно́стных меншынств)*

mnohonárodný многонаціона́лный, многонародно́стный; ~ štát многонаціона́лна *або* многонародно́стна держа́ва

mnohonásobný многокра́тный; ~ majster многокра́тный чемпіо́н

mnohonásob//ok -ku *m* кі́лькость *або* чі́сло о мно́го раз бі́вше; zväčšiť sa o ~ звекшыти ся о дакілько раз *або* о ве́це раз

mnohoposchodov//ý многоштоко́вый, многоета́жный; ~á budova многоштоко́ва *або* многоета́жна будо́ва

mnohoradličný; ~ pluh многолеме́шный плуг

mnohorak//ý многора́кый, многофо́рмный, розноро́дый; ~é príčiny розноро́ды причі́ны

mnohoramenný: ~ svietnik свічник на дакі́лько *або* мно́го свічок

mnohorečový многоязычный; ~ kolektív многоязычный колектів

mnohoročn//ý многоро́чный; ~á skúsenosť многоро́чна скусе́ность *або* многоро́чный о́пыт

mnohorodičk//a -y *ž* многоді́тна ма́ти

mnohosľubný многообіцяючій, наді́йный; ~ úsmev многообіцяючій у́смів

mnohos//ť -ti *ž* мно́гость, го́йность

mnohosten -a *m geom.* многогра́нник

mnohostenn//ý многогра́нный; ~é teleso многогра́нна фіґу́ра, многогра́нник

mnohostrann//ý 1 многосторо́нный, розносторо́нный; ~ človek многосторо́нный *або* всебі́чный чолові́к; ~á vzdelanosť всебі́чна просвіще́ность **2** *geom.* многосторо́нный; ~é teleso многосторо́нна фіґу́ра

mnohostranový многосторо́нный, на дакі́лькох сторо́нах, ма́ючій мно́го сторо́н; ~ list многосторо́нне письмо, письмо на дакі́лькох сторо́нах

mnohostrunný, mnohostrunový многостру́нный; ~ hudobný nástroj многостру́нный музычный інштруме́нт

mnohotisícový многоті́сячный; ~ náklad knihy многоті́сячный тіра́ж книгы

mnohotvárny розноро́дый; ~ vývin розноро́дый ро́звиток

mnohotvarý *odb.* многофо́рмый, полімо́рфный, поліморфі́чный; ~ kryštal полімо́рфный кріштал

mnohouholník -a *m* многоуго́льник

mnohovravný 1 многосло́вный; ~ človek многосло́вный чолові́к **2** *pren.* многогово́рячій, многобісіду́ючій, многозна́чный, многознача́щій; ~ pohľad многозна́чный по́гляд

mnohovýznamný многозна́чный, многознача́щій; ~ úsmev многозна́чный у́смів *або* выразный у́смів

mnohovýznamov//ý *lingv.* многозна́чный; ~ slovo многозна́чне сло́во

mnohoznačn//ý многозна́чный; ~ pojem многозна́чне понятя; ~é slovo многозна́чне сло́во; ~ úsmev многозна́чный у́смів

mnohozväzkový многото́мный; ~ slovník многото́мный словник

mnohoženstv//o -a *s* многоже́нство, поліґа́мія

mnoh//ý *čísl. i zám. neurč.* мно́гы, ве́лё з (них); ~ ľudia мно́гы люди; ~é ťažkosti мно́гы тяжкости; ~í sa nazdávajú, že... мно́гы ду́мають, же...; ве́лё з них ду́мать, же...; v ~ých prípadoch в мно́гых пригодах, же...

množiar//eň -ne *ž* розмно́жовалня *ж*; ~ včiel розмно́жовалня пчол; ~ jahôd розмно́жовалня ягод

množin//a -y *ž mat.* множина́, мно́гость

množ//iť -í -ia *nedok.* **1** *kniž.* звє́кшовати, збі́вшовати, умножа́ти; ~ počet звє́кшовати кі́лькость **2** *poľnohosp.* розмно́жовати

množ//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** множыти ся, розмно́жовати ся, рости; ~ia sa prípady chrípky мно́жать ся *або* наростáють пригоды хрі́пкы; fakty sa ~ia фа́ктів мно́жить ся **2** *(o živých tvoroch)* розмно́жовати ся; bunky sa ~ia delením клі́ткы *або* бу́нькы розмно́жують ся ділі́нём *або* при по́мочі ділі́ня • ~ia sa ako huby po daždi росту́ть, як грибы по доджі

množiteľ -a *m* множытель, розмно́жовач

množn//ý: ~é číslo *gram.* мно́жне чі́сло

množstv//o –a *s* **1** *(veľký počet)* мно́жество, мно́го; ~ ľudí мно́го людéй **2** *(určitý počet)* кі́лькость; veľké ~ ľudí велика кі́лькость людéй, мно́жество людéй; nesmierne ~ нечісле́нна кі́лькость людéй

mobilit//a -y *ž* мобі́лность, погына́ность; *anat.* ~ kĺbov погына́ность клу́бів

mobilizác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* мобілі́за́ція; vyhlásiť ~iu выголосити мобілі́за́цію;

všeobecná ~ цілонарóдна мобілізáція; ~ vnútorných rezerv мобілізáція внýтрішніх резéрв

mobilizačn//ý мобілізáчный; ~á výzva мобілізáчна вызва

mobilizátor -y *m* орґанізáтор, мобілізáтор *(даякых непорядків і т. п.)*

mobiliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** *v rôzn. význ.* мобілізовáти; ~ vojsko мобілізовáти армáду; ~ všetky sily мобілізовáти вшыткы силы **2** *odb.* робити/зробити погынáючім, мобілным; ~ klb мобілізовáти клуб

mobiln//ý мобілный, погынáючій, хóдячій; ~é laboratórium перенóсна лабораторія; *práv.* ~ majetok погынáючій *áбо* мобілный маєток

moc[1] і *ž* **1** *(vláda, nadvláda)* міць *ж,* володíня; výkonná ~ выкóнуюча міць; politická ~ політíчна міць; dostať sa k ~i достáти ся к володíню; ujať sa *al.* chopiť sa ~i ухóпити ся володíня *áбо* взяти міць (до свóїх рук); zápasiť o ~ борóти ся за міць; byť pri ~i быти при міци *áбо* володíні **2** *(sila, pôsobenie)* сила, міць; nadprirodzená ~ надприрóдна сила; ~ zlata сила *áбо* міць золотá; ~ slova сила слóва **3** *(právomoc, právo)* сила, міць *ж*; zákonodarná ~ законодáрна міць; plná ~ *práv.* пóвна міць; z vlastnej ~i з влáстной міци **4** *(ovládanie, vplyv, účinok) často vo frazeológizovaných spojeniach*; mať ~ nad niekým, niečím мáти міць над дакым, дачім; stratiť ~ nad niekým стратити міць над дакым; mať *al.* držať niekoho v ~i тримати дакóго в свóїх руках; má ho v ~i мать ёгó в руках; dostať niekoho do svojej ~i взяти дакóго до свóїх рук; to nie je v mojej ~i тотó не в мóїх силах, тотó не є в моїй міци; urobím všetko,čo je v mojej ~i я зрóблю вшытко, што є в мóїх силах; nemal ~i to urobiť він быв не в силах тотó зробити **5** *zastar.* *(telesná sila)* міць; сила; udrel čo mal ~i удáрив *áбо* бýхнув зо вшыткых сил • ozbrojená *al.* branná ~ озброєны силы

moc[2] *prísl. hovor.* вéлё, мнóго; čo je ~, to je ~! што вéлё, то вéлё!

mocensk//ý з позíції силы, впливáючій, значный; ~á politika політіка силы

mocenstv//o -a *s chem.* валéнтность *ж,* áтомность *ж*

mocipán//i -ov *m mn. č. pejor.* міць маєтных; міцны цілого світа; feodálni ~ феодáлы

mocnár -a *m* **1** *arch.* *(vládca, panovník)* панóвник, монáрха, пан **2** впливна *áбо* вáжна осóба; politickí ~i впливны політíчны діятелі

mocnárstv//o -a *s arch.* кралёвство *с,* монáрхія *ж*; rakúsko-uhorské ~ áвстро-угóрьска монáрхія

mocnen//ec -ca *m mat.* оснóва стýпіня

mocn//ieť -ie -ejú *nedok.* міцнíти, ставáти ся сильным *áбо* міцным

mocnin//a -y *ž mat.* стýпінь *м*; druhá ~ другый стýпінь, квадрáт

mocniteľ -a *m mat.* указáтель стýпіня

mocnos//ť -ti *ž* **1** *(veľký štát)* міцность, держáва; priemyselná ~ промыслóва міцность *áбо* держáва **2** *(nadprirodzená sila)* сила; dobré ~ дóбры силы; temné ~i темны силы

mocn//ý **1** *(silný)* міцный, силный, кріпкый; ~ chlap міцный хлоп; ~é ruky міцны рýкы; ~ ako buk міцный *áбо* здорóвый як бык **2** *(majúci veľku moc, vplyv)* могýтный; ~ štát могýтна держáва **3** *(s veľkým účinkom)* міцный, пересвíдчуючій; ~é slovo пересвíдчуюче слóво; ~ dojem (силный) ефéкт, міцнé доятя

moč -u *m* моч, сиклины *pomn.*

močarin//a -y *ž,* **močarisk//o** -a *s* мóчарь, мочариско; жаборина

močaristý мочаристый, розбагнéный; жабористый; ~ kraj мочаристый край; ~á lúka мочариста лýка

močiar -a *m* мóчарь, багниско; жабориско *с,* жабінець *м*

močidl//o -a *s* **1** мочíло **2** *(močarina)* мочариста *áбо* багниста *áбо* розбагнéна зéмля

moč//iť[1] -í -ia *nedok.* мочі́ти, сикати, выпущáти моч
moč//iť [2] -í -ia *nedok.* мочі́ти; замóчовати, вымóчовати; ~ ľan, konope мочі́ти лен, конóплі; ~ bielizeň мочі́ти білізну́ *áбо* лáхы; ~ si nohy мочі́ти собі нóгы
močk//a -y *ž* бáґов; дуганóва щáва (в пипці) • nestojí ani za fajku ~y не стóїть áни за бáґов, тотó áни выїдженого яйця не стóїть
močkár -a *m pejor.* баґовярь; чолові́к, котрый жу́вать бáґов; чолові́к, жу́ваючій бáґов
močopudný *lek.* вылучуючій моч; ~ prostriedok срéдство на вылучованя мóчу
močotvorný *lek.* мочотвóрный
močovin//a -y *ž chem.* мочовина
močovk//a -y *ž* гноївка; hnojiť ~ гноїти гноївков
močovk//ovať -uje -ujú *nedok. poľnohosp.* гноїти гноївков
močovod -u *m* мочовóд
močov//ý мочóвый; ~ mechúr мочóвый мехырь; ~á rúra мочóва ру́лка; ~é kamene мочóве камі́ня; ~é ústroje мочóвы óрґаны
mód//a -y *ž* **1** мóда; výstrelky ~y выстрі́лкы мóды; je v ~e є в мóді, мóдні; držať krok s ~ou тримати крок з мóдов, неодставáти за мóдов *áбо* од мóды; stalo sa ~ou стáло мóдным, вошлó до мóды; obliekať sa podľa poslednej ~y облікáти ся по послі́дній мóді **2 ~y** *mn. č. hovor. (časopis)* мóдный журнáл *áбо* часóпис
modalit//a -y *ž v rôzn. význ.* модáлность *ж*; ~ výzvová *lingv.* пону́куюча *áбо* побу́джуюча *áбо* апелóва модáлность; ~ súdov *filoz.* модáлность суджі́нь
modáln//y модáлный; ~a veta *gram.* модáлне речі́ня; ~e sloveso *gram.* модáлне часословó
model -u *m* **1** *v rôzn.. význ.* модéл *м*; skladací ~ складáючій модéл; ~ atómového jadra модéл атомóвого ядрá; nový ~ auta новый модéл áвта; výstava ~ov dámskych šiat выставка модéлів дáмскых шмат *áбо* жéньского облечі́ня; ~ klobúka модéл кáлапа; predvádzať ~y *(na módnej prehliadke)* укáзовати *áбо* демонштровáти модéлы; slovotvorný ~ *lingv.* словотвóрный модéл **2** *(pre maliara)* модéл, нату́ра; byť ~om быти *áбо* служыти модéлом *(про маляря)*; stáť ~om *al.* ako ~ позовáти, стояти як модéл; maľovať podľa ~u малёвáти з нату́ры
modeláci//a -ie *ž* моделовáня
modelár -a *m* **1** моделáрь; krúžok ~ov кружóк моделáрів **2** (*pri zlievaní)* моделáрь
modelár//eň -ne *ž* моделáрня
modelársk//y моделáрьскый; ~a dielňa моделáрьска майстéрьска, моделáрня
modelárstv//o -a *s* моделовáня
modelk//a -y *ž* модéлка
modelovac//í моделу́ючій, моделóвый; ~ia hlina моделóва глина; ~ vosk моделóвый воск, воск на моделовáня
model//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** моделовáти, лі́пити; sochár ~uje sochu ску́лптор моделу́є стату́ю *áбо* сóху; jemne ~ovaná tvár ні́жно моделовáна тварь; pekne ~ované ruky шу́м(в)ні моделовáны ру́кы, ру́кы шу́м(в)ной фóрмы **2** *odb.* моделовáти, вытваряти, выготóвлёвати, конштруовáти модéлы; ~ lietadlo конштруовáти модéл ероплáна
modelov//ý моделóвый; ~á obuv моделóва óбув
moderáci//a -ie *ž odb.* стримованя, затримованя, змі́рні́ня
moderato *prísl. hud.* модерáто
moderátor -a *m tech.* модерáтор
modern//a -y *ž* модерні́зм, модéрн; slovenská ~ словáцькый *áбо* словéньскый модерні́зм; literárna ~ модерні́зм в літерату́рі
modernist//a -u *m* модерні́ста
modernizáci//a -ie *ž* модерні́зáція; ~ výroby модерні́зáція выробы
modernizačn//ý: ~é snahy модерні́зáчны снажі́ня; ~ proces модерні́зáчный процéс, процéс модерні́зáції

modernizm//us -mu *m* **1** снажіня к модернізації **2** *(v umení)* модернізм, модéрн
moderniz//ovať -uje -ujú *nedok. dok. v rôzn. význ.* модернізовáти; ~ výrobu модернізовáти выробу; ~ dopravu модернізовáти трáнспорт *áбо* перепрáву; ~ domácnosť модернізовáти домáшнє ґаздівство *áбо* господáрство
modern//ý **1** *(primeraný súčasnej dobe)* сучáсный, нóвшый, модéрный; ~á technika сучáсна *áбо* нóвша *áбо* модéрна тéхніка; ~ človek модéрный чоловік; ~é jazyky новы *áбо* жывы языкы *(в протіволéжности класíчным)*; ~ básnik сучáсный поéт; ~á literatúra нóвша літератýра *(худóжня, крáсна)* **2** *(modný)* мóдный, новый, за нóвшов мóдов; ~é šaty мóдны шмáты, мóдне облечіня; ~ účes мóдна фрізýра, мóдне учесáня; ~á pesnička мóдна *áбо* модéрна співанка
modifikác//ia -ie *ž* модіфікáція, формозміна, рознорóдость *ж*; významová ~ slova *lingv.* модіфікáція значіня слóва; alotropická ~ *chem.* алотропíчна модіфікáція; ~ zákona зміна закóна
modifikátor -a *m* модіфікáтор
modifik//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* модіфіковáти, позмінёвати/змінити, приспосóблёвати/приспособити
modistk//a -y *ž* модíстка, калапничка
modistv//o -a *s* **1** профéсія калапничкы **2** *(klobučníctvo)* калапництво, склеп з дáмскыми(а) головными(а) убóрами, выробня кáлапів і чáпок
modl//a -y *ž* **1** ідол, сóшка святóго, бóжко **2** *pren.* збóжнёваня дакóго; ідол, бóжко; urobiť z niekoho ~u створити собі ідола з дакóго; byť niekomu ~ou быти бóгом про дакóго; rúcať ~y зошмáрёвати ідолів
modlár -a *m pejor.* ідолопоклóнник, ідолослужóбник
modlárstv//o -a *s pejor.* ідолопоклóнство
modlen//ie -ia *s* моліня, молитва; dať na ~ заплатити за молитву
modleník -a *m cirk.* кáнтор
modlik//ať -á -ajú *nedok. koho o čo* молити, умоляти, просинькати *кóго в чім*
modlikavý *expr.* умоляючій, модликáючій, просинькáючій; ~ hlas умоляючій гóлос
modl//iť sa -í sa -ia sa *nedok. za koho, čo i bezpredm.* молити ся; ~ sa Otčenáš молити ся «Óтче наш»
modlitb//a -y *ž* молитва; ranná, večerná ~ рáнна, вечірна молитва
modliteb//ňa -ne *ž* молíлня
modlitebník -a *m* молитвéнник
modlitebn//ý молитвéнный; ~á knižka молитвéнник
modloslužb//a -y *ž* **modloslužobníctv//o** –a *s* ідолопоклóнство
modloslužobník -a *m* ідолопоклóнник
módn//y **1** *(moderný)* мóдный; ~e šaty мóдны шмáты; ~e slovo мóдне слóво **2** *príd. k* **móda; ~** časopis мóдный журнáл, журнáл мод; ~ salón мóдный салóн, салóн мод; ~á prehliadka мóдный óгляд
modrák//y -ov *m mn. č. hovor.* монтéркы *porn.* комбінéза *(обычáйні синёй фáрбы)*
modransk//ý: ~á keramika модрáньска керáміка; ~é víno модрáньске винó
modr//ať -á -ajú *nedok. (stávať sa modrým)* ставáти ся синім *áбо* синіти, белавіти; slivky ~ajú сливкы синіють; pery ~ajú ґáмбы синіють
modr//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* синіти, белавіти; v diaľke sa ~ali hory в даляві синіли гóры
modrav//ý, modrast//ý синёвáтый, белáвый; ~é svetlo синёвáте світло
modridl//o -a *s* синька
modrieť sa *p.* **modrať sa**
modrin//a -y *ž* синяк; telo má samú ~u на тілі мать сáмый синяк
modr//iť -í -ia *nedok.* белавити, забелáвлёвати; ~ bielizeň белавити білізну
modrobiely *(biely s modrým odtieňom, biely do modra)* синё-білый; ~ dym синё-білый дым
modro-biel//y *(modrý a biely)* синё(вáто)-білый; ~a zástava синё-біла зáстава

modročervený *(červený s modrým odtieňom)* синёчервéный; ~é hrozno чóрне грозно́

modro-červený *(modrý a červený)* синёчервéный; ~é pruhovanie *(látky)* синёчервéна смýшка

modrook//ý синёóкый, белавоóкый; ~é dievča синёóке дівча

modrotlač -e *ž* **1** *text.* выбивка **2** *typ.* белáве друковáня, кіанотíпія

modrotlačov//ý: ~é šaty выбивковы шмáты

modrý белáвый, синій; ~é oči белáвы *áбо* сині óчі; ~é nebo синє нéбо; ~é ruky сині рýкы; ~é pery сині ýста *áбо* ґáмбы ● ~ kaleráb синій калерáб; ~á líška синя лишка; ~á armáda *(železničiari)* железнічáри; má ~ pondelok *hovor.* мать лінивый понеділёк, ёмý не хóче ся робити *(обычáйні по святі)*; ~á krv синя кров; zniesol by jej ~é z neba зніс бы єй і синє з нéба *áбо* місяць з нéба

modul -u *m odb.* мóдул; ~ pružnosti мóдул прýжности

modulác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* модулáція; ~ hlasu модулáція гóлосу

modulačn//ý *fyz.* модулáчный, модулатóрный; ~á lampa модулатóрна лáмпа

modul//ovať -uje -ujú *nedok. dok. v rôzn. význ.* модуловáти *nedok.*; проводити/ провéсти модулáцію

mod//us -u *m odb.* мóдус; ~ vivendi мóдус вівéнді

mohamedán -a *m* могамедáн, мусулмáн

mohamedánk//a -y *ž* могамедáнка, мусулмáнка

mohamedánsk//y могамедáньскый, мусулмáньскый; ~e náboženstvo мусулмáньска реліґія, могамедáнство, мусулмáнство

mohamedánstv//o -a *s* **1** *(islam)* мусулмáнство, магамедáнство **2** *hromad.* мусулмáны, могамедáны

mohér -u *m* мóгер

mohérov//ý могерóвый, із мóгера; ~á látka мóгер *(полóтно)*

mohutn//ieť -ie -ejú *nedok.* могутніти, міцніти, ставáти ся могýтным *áбо* міцным, силніти; strom ~ie стром стáвать ся могýтным

mohutn//ý могýтный, міцный, силный; ~á armáda силнá армáда; ~ hlas могýтный *áбо* міцный гóлос; ~á ríša могýтна імпéрія

Mohykán -a *m* Могікáн; posledný mohykán *žart. pren.* послідній могікáн *áбо* послідній із могікáнів

mohyl//a -y *ž* **1** *archeol.* могілный схыл, могíла, могілник; slovanské ~y *(стародáвны)* славяньскы могілникы **2** *bás. (hrob)* могíла, гроб

moiré [moa-] *neskl. text.* моáр

mok -u *m kniž.* напиток *м*, текýчость *ж*, мок *м*; zlatý ~ напиток бóгів

mokasín//y -ov *m mn. č.* мокасíны

mokka *neskl. ž* мóкка *neskl. s* ~ káva мóкка кáвей *áбо* кáва

mok//núť -ne -nú *nedok.* **1** мóкнути; ~ na daždi мóкнути на доджі **2** *(vlhnúť)* вóлгнути; soľ ~ne сіль вóлгне

mokra//ď -de *ž*, **mokrin//a** -y *ž* мóчарь, мочариско, мокрá зéмля

mokr//o -a *s* **1** мóкро, мокрé місце; položiť do ~a положыти на мокрé місце *áбо* до мокрóго місця **2** *(vlhké počasie)* мокрá *áбо* сурóва погóда; v čase ~a за мокрóй *áбо* сурóвой погóды

mokr//ý *v rôzn, význ.* мокрый, сурóвый; ~é šaty мокры шмáты; ~á stena мокрá стінá; ~ byt мокрый квáртель; ~ rok мокрый *áбо* сурóвый рік; ~é leto сурóве *áбо* доджóве літо ● ~ do nitky він мокрый до ниткы, він змóкнув до ниткы, на нім áни сухóй ниткы не остáло; je ~ ako myš a) *(zmoknutý)* він змок (змóкнув) до посліднёй ниткы; б) *(spotený)* мокрый як мыш; kamaráti z ~ej štvrti камарáтя з мокрóй четвéрти, камарáтя по пóгарику

mokv//ať -á -ajú *nedok.* вóлгнути; rana ~á рáна трóшкы мóкне

mokvavý: ~ lišaj *vet.* волгкый лышáй

mol -u *m neskl. s hud.* мол; a ~ ля мол; koncert b ~ концéрт сі-бемóл • opiť sa na ~ спити ся на мол; je (spitý) na ~ він (опитый) на мол

moľa mole *ž* моль *м*

moldavčin//a -y *ž* молдáвскый язык

moldavský молдáвскый

molekul//a -y *ž fyz. chem.* молéкула

molekulárn//y *fyz. chem.* молекулáрный; ~a teória молекулáрна теóрія

molekulový *fyz. chem.* молекулáрный

moletk//a -y *ž hovor.* молéтка; пóвна жена́, жена́ окрýглой фóрмы тíла

moletn//ý пóвный, округлинькый, молéтный; ~á žena пóвной, окрýглой фóрмы жена́

mól//o -a *s* мóло

Moloch -a *m* Мóлох; moloch vojny *pren.* Мóлох вóйны

molybdén -u *m chem.* молíбден

moment -u *m* **1** мóмент, мігнýтя, міг; v ~e, za ~ в момéнті, в (єдéн) міг, моментáлні; v prvom ~e на пéршый мóмент; v poslednom ~e в послíднім момéнті, в послíдню минýту; na ~! *hovor.* на минýтку!; ~! минýтку!, тáкой, почéкайте!; v ~e моментáлні; prídem za ~ я прийду *áбo* бýду ту о минýтку *áбo* моментáлні **2** *(okolnosť, činiteľ)* мóмент; výchovný ~ выховный мóмент; rušivé ~y v práci нарýшуючі момéнты в робóті

momentáln//y, **momentann//ý** моментáлный, в дáный мóмент, (тáкой) тепéрь; ~ zdravotný stav якé здорóвя в дáный мóмент *áбo* моментáлні; ~a situácia сітуáція в дáный мóмент *áбo* (тáкой) тепéрь; ~a politická situácia je veľmi zložitá політíчна сітуáція в дáный мóмент *áбo* тепéрь є барз складна́

momentk//a -y *ž hovor.* момéнтка, момéнтна фóтка *áбo* фотоґрáфія

momentn//ý: ~á fotografia *al.* snímka *fot.* момéнтна фотоґрáфія

monarch//a -u монáрх

monarch//ia -ie *ž* монáрхія; konštitučná ~ конштітýчна монáрхія

monarchick//ý монархíчный; ~á vláda монархíчне правлíня

monarchist//a -u *m* монархíста

monarchistický монархíстьскый

monarchizm//us -u *m v rôzn. význ.* монархíзм

mondénn//y (велико)світьскый; ~a dáma (велико)світьска дáма; ~a spoločnosť світьска óбщность

Mongol -a *m* **1** Монґóл **2 ~i** *mn. č. hist.* монґóльскы племена́

mongolčin//a -y *ž* монґóльскый язык

mongoloidn//ý монґоловидный, монґóльскый; ~á tvár монґóльска тварь

mongolsk//ý монґóльскый; ~é oči монґóльскы óчі

monitor -a *m tech.* (гідро)монітóр

monizm//us -u *m filoz.* монíзм

monocyklický *odb.* моноціклíчный; *bot.* ~é rastliny моноціклíчны ростлины

monoftong -u *m lingv.* монофтóнґ

monogam//ia -ie *ž* моноґáмія, єдножéнство

monogamick//ý, **monogamn//ý** моноґáмный, моноґамíчный, єдножéнный; ~é manželstvo моноґамíчне жéнство, моногамíчне побрáтя

monogenizm//us -u *m biol.* моноґенíзм

monogenistick//ý моноґеністíчный; ~á teória моноґеністíчна теóрія

monograf//ia -ie *ž* моноґрáфія

monogram -u *m* моноґрáм; vyšívať ~y вышывати моноґрáмы

monohybrid -a *m biol.* моногібрíд, крижéнець

monok//el -la *m* монóкель; nasadiť si ~ встáвити (собí) монóкель до óка

monokrac//ia -ie *ž* монáрхія

monokultúr//a -y *ž poľnohosp.* монокултýра

monolit -u *m v rôzn. význ.* моноліт, обелíск

monolitný *kniž.* монолíтный; ~ kolektív монолíтный колектíв

monolitový монолíтный

monológ -u *m* монолóґ

monologický монолоґíчный

monopol -u *m* монопóл; obilný ~ зернóвый монопóл; liehový ~ шпірітусóвый монопóл; tabakový ~ дуганóвый монопóл; dostať na niečo ~ достáти монопóлне прáво на дaштó; ~ na vzdelanie монопóл на учíня; *hovor. žart.* mať ~ na rozum, na múdrosť мáти монопóл на розýм, на мýдрость

monopolist//a -u *m* монополíста

monopolistický монопóлный, монополістíчный; ~ kapitál монопóлный капітáл

monopoliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* монополізовáти; ~ výrobu монополізовáти выробу

monopoln//ý монополістíчный, монопóлный; ~á spoločnosť монопóлне объєдíніня, монопóлна óбщность

monoteist//a -u *m* монотеíста

monoteistický монотеістíчный

monoteizm//us -u *m* монотеíзм

monotematick//ý монотематíчный; ~á básnik монотематíчный поéт

monotón//ia -ie *ž* монотóнность

monotónn//y **1** монотóнный; ~ hlas монотóнный гóлос **2** *pren. (jednotvárny, fádny)* єднáкый, стереотíпный, монотóнный; ~a práca єднáка робóта

monotyp -u *m typ.* монотíп

monotyp//ia -ie *ž typ.* монотíпія

monotypn//ý *typ.* монотíпный; ~á sadzba монотíпный монотíпный нáбір

monsignor//e [monsiňór] -a *m* монсінёр

montáž -e *ž* **1** монтáж, монтовáня, складáня; ~ zariadenia монтовáня заряджíня **2** монтáж, монтовáня; fotografická ~ фотомонтáж

montážn//y монтáжный, монтовáный; ~a hala монтáжна сала; ~e práce монтáжны робóты

montér -a *m* **1** мóнтер, монтáжник **2** *(opravár)* мóнтер

montér//ky -ok *ž pomn. hovor.* монтéркы, комбінéза

montovaný монтовáный, складáный; ~ dom монтовáный дім

mont//ovať -uje -ujú *nedok.* монтовáти, складáти; ~ ústredné kúrenie монтовáти центрáлне курíня, выкýрёваня

montov//ňa -ne *ž* монтóвня; ~ strojov монтóвня машын

monument -u *m* монумéнт, пáмятник; пáмятка

monumentalit//a -y *ž* монументалность, могутность

monumentáln//y монументáлный; ~e dielo монументáлный твір; ~a budova монументáлна будóва

monzún -a/-u монзýн

monzúnov//ý монзунóвый; ~ vietor монзунóвый вітор; ~é podnebie монзунóвый клíмат

mop -u *m* моп, щітка на вымітáня пóроху (*з дóвгов рýчков*)

mor -u *m* **1** мор; vypukol ~ выпукнув мор; šíri sa ako ~ шырить ся як мор; umrieť na ~ умéрти на мор **2** *(niektoré zvieracie epidémie)* мор, епідéмія; dobytčí ~ мор худóбы; uhynúť na ~ угынути од епідéміï ● to je na mňa ~ про мéне тотó є гíрше смéрти; báť sa niečoho ako ~u бояти ся дачóго як мóру

mor//a -y *ž* мóра, ýпір *м*; nočná ~ нóчна мóра, нóчный ýпір ● *hovor.* dusí *al.* tlačí ho ~, leží na ňom ~ дýсить ëгó мóра, дýсять ëгó сны

moralist//a -u *m* моралíста

moralistický моралістíчный

moralizátor -a *m* моралізáтор

moralizátorský моралізáторьскый

moralizátorstv//o -a *s* моралізовáня, моралізáція

moraliz//ovať -uje -ujú *nedok. obyč. pejor.* моралізовáти; ~ujúca tendencia моралізýюча тендéнція

morálk//a -y *ž v rôzn. význ.* морáлка, морáлность; éтіка; náboženská ~ релíґíйна морáлность; dvojitá ~ двояка морáлка; vlčia ~ вóвча морáлка; vysoká ~ высóка морáлность; bojová ~ боëвый дух, боëва морáлка; uvoľnenie ~y падíня морáлности; zlomiť pracovnú ~u підломити робóчу дісціплíну

morálnopolitický морално-політічный
moráln//y *v rôzn. význ.* моралный; ~ človek моралный чоловік; ~ čin моралный поступок; ~ život моралный жывот; ~e zásady моралны прінціпы; dostať ~e zadosťučinenie достати морално успокоїня; ~a podpora морална підтримка; ~e víťazstvo морално переможіня • ~e opotrebovanie stroja морално дослужіня машыны
moratór//ium -ia *s obch.* мораторій
Moravan -a *m* Мораван
Moravank//a - y *ž* Моравaнка
moravskoslovensk//ý моравско-словацькый; ~ nárečie маравско-словацькый діалект
moravsko-slovensk//ý моравско-словацькый; ~á hranica моравско-словацька граніця
moravský моравскый; ~ Slovák моравскый Словак
morbidit//a -y *ž* хворотность *ж*
morča[1] -ťa *s* пульча
morča[2] -ťa *s* морча, морьска свинька; pokusné ~ експеріментaлне морча
morčac//í[1] *príd. k* **morča**[1] i **morka** пулячій; ~ie mäso пуляче мясо *або* пулька
morčac//í[2] *príd. k* **morča**[2]; ~ie mláďa маленькe морьской свинькы
morčí *p.* **morčací**[1]
mordár -a *m (poľovnícky pes)* мордарь
mor//e -a *s* **1** море; búrlivé ~ бурливе море; cesta na ~i *al.* po ~i путованя по мори; plaviť sa po ~i плавати по мори; odísť na ~ одыйти на море; odísť za ~ одыйти за море; päťsto metrov nad ~om пятьсто метрів над уровнём моря **2** *pren. expr. (záplava)* море, маса, громада; ~ kvetov, zástav море квітів, застав; utopiť sa v ~i niečoho утопити ся в мори дачого • ako kvapka v ~i як кaпка в мори; stratiť sa ako kvapka v ~i стратити ся як кaпка в мори, стратити ся як ігла в сіні *або* в стозі сіна; ako by ho do ~a hodil як кідь бы ёго до моря шмарив
morén//a -y *ž geol.* морена
moren//ie -ia *s* **1** *v rôzn. význ.* моріня, протравіня; ~ osiva *poľnohosp.* моріня семен **2** *odb.* моріня; ~ dosák моріня досок
moreplavb//a -y *ž* мореплаваня
moreplavebný мореплаваючій
moreplav//ec -ca *m* мореплаватель
moreplavectv//o -a *s* мореплаваня, плаваня по мори
móres -u *m hovor.* приємность, добрый тон, добры манеры, добре поводіня, морес; mať ~ мати добры манеры; nemá ~ не знать ся поводити *або* тримати ся, мать недобры *або* глупы *або* дурны манеры; panské ~y паньскы манеры; má čudné ~y він мать чудны манеры, у нёго чудны манеры
moresn//ý *hovor.* приємный, добрі выхованый, слушный, слухняный; ~é dieťa выхована дітина; ~ človek слушный чоловік
morfém//a -y *ž lingv.* морфема
morfinist//a -u *m* морфініста
morfiniz//mus -mu *m* морфінізм
morfiov//ý *príd. k* **morfium;** dať ~ú injekciu дати морфієву інєкцію
morf//ium -ia *s* морфій
morfológ//ia -ie *ž* морфолоґія
morfologick//ý морфолоґічный; ~á klasifikácia jazykov морфолоґічна класіфікація языків
morfonológ//ia -ie *ž lingv.* морфонолоґія
morganatick//ý морґанатічный, нерівный; ~é manželstvo морґанатічне побратя
morganistický морґаністьскый, морґаністічный, нерівный
morganiz//mus -mu *m biol.* морґанізм
moriak -a *m* пуляк; očervenieť ako ~ почервеніти як пуляк; naduť sa ako ~ надути ся як пуляк
moridl//o -a *s* **1** протравіня, травитель, морило *с* **2** *poľnohosp.* протравитель
mor//iť[1] -í -ia *nedok.* морити, мучіти; ~ hladom морити голодом
mor//iť[2] -í -ia *nedok.* **1** морити, травити, протравлёвати; ~ený dub мореный дуб

2 *poľnohosp.* морити, протрáвлёвати; ~ osivo морити семéна

mork//a -y *ž* пýлька

morov//ý морóвый; ~á nákaza морóве наказíня, наказíня мóром • ~á rana а) мор; б) *pren.* бідá

morózny намосурéный, невлюдный, невитáючій; ~ človek невлюдный чоловíк

Morseov: ~a abeceda áзбука Мóрзе

morsk//ý мóрьскый; ~á voda мóрьска вóда; ~á nemoc мóрьска хворóба • ~ vlk мóрьскый вовк; ~é oko мóрьске óко, гóрьске óзеро

moruš//a -e *ž* **1** *(strom)* ягода, морýша, ягодóвый стром **2** *(plod)* стромóва ягода

mozeovk//a -y *ž hovor.* морзеёвка

morž//ovať -uje -ujú *nedok. ľud.* пущíти

mosadz -e *ž* мóсадз

moslemín, moslim -a *m* мусулмáн, могамедáн

moslemínsky, moslimský мусулмáньскый, могамедáньскый

most -a *m* міст; ~ cez rieku міст чéрез рікý; reťazový ~ ланцóвый міст; padací ~ піднімáючій міст; visutý ~ вісячій міст; pontónový ~ понтонóвый міст; provizórny ~ дочáсный міст; sklápací ~ склóпуючій міст; železničný ~ железнíчный міст; postaviť ~ постáвити міст; stavba ~ov будовáня мóстів • povedať niečo z ~a doprosta повідáти даштó з мóста допрóста, бісідовáти до блýду; spáliť *al.* strhnúť *al.* zničiť za sebou všetky ~z спалити *áбо* знічíти за собóв вшыткы мóсты

mostár -a *m* будовáтель мóстів, мостáрь

mostár//eň -ne *ž* мостáрня, завóд на будовáня мóстів

mostík, môstik -a *m* **1** *zdrob.* мóстик; kapitánsky *al.* veliteľský ~ капітáньскый мóстик; lodný ~ шыфный мóстик; pružný ~ *tel.* трамплíн; odrazový ~ одразóвый мóстик, трамплíн *aj pren.* **2** *(umelých zubov)* мóстик **3** *(na brehu rieky, jazera)* мóстикы

mostnic//a -e *ž,* **mostovin//a** -y *ž* пóміст, помостовина; трам

mosúr//iť sa -í sa –ia sa *nedok. nár.* хмýрити ся, мосурити ся

motaj -a *m expr.* баламýтник, побаламýтник *(хто мылить áбо баламýтить людéй)*

moták -a *m* **1** *tkáč.* мотовило **2** *slang.* тáйна записка *(до арéшту áбо з арéшту)*

motanic//a -e *ž,* **motanin//a** -y *ž* **1** згон, гýргай, понагляня **2** *pren.* мотанина, хáос

motať motá/moce motajú/mocú *nedok.* **1** *(navíjať)* мотáти, намóтовати; навивáти; ~ vlnu, priadzu мотáти вóвну, пряджу **2** *pren. expr.* пýтати, запýтовати, мылити, замылёвати • ~ dve na tri мотáти дві пóза три, молóти глýпости

motať sa motá sa/moce sa motajú sa/mocú sa *nedok.* **1** *(chodiť bez cieľa)* мотáти ся, поневіряти ся, потóвковати ся; потýлёвати ся; ~ sa po dome мотáти ся по дóмі **2** *pren.* запýтовати ся, мішáти ся; myšlienky sa mu mocú v hlave дýмкы пýтають ся ёмý в гóлові • ~ sa niekomu pod nohy *hovor.* вертíти ся *áбо* пýтати ся *áбо* мішáти ся дакóму під ногáми; jazyk sa mu moce (motá) мóтать ся ёмý язык, ёмý язык заплíтать ся; hlava sa mi motá а) *(od opilosti)* віджу тéбе двóймо; б) *(od únavy)* крýтить ся мі гóлова

motilit//a -y *ž lek.* погынáность; ~ čriev погынáность чéрев

motív -u *m* **1** мотíв, побуджíня; ~ zločinu *práv.* мотíв престýпку **2** мотíв; vedúci ~ *hud.* лейтмотíв; ústredný ~ основный мотíв; ľubostný ~ любóвный мотíв; báseň na ~ ľudových piesní стишóк *áбо* поéзія на мотíв нарóдных співанок

motivác//ia -ie *ž* мотівовáня, мотівáція

motiv//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* мотівовáти; лоґíчні підкладáти, підложыти *áбо* высвітлити

motk//ať sa -á sa -ajú sa *nedok. expr.* мотáти ся, потóвковати ся, потýлёвати ся; ~ da po izbe мотáти ся по íзбі *áбо* по хыжі

motocyk//el -la *m* мотоціґель, мотóрка *ж hovor.*

motocyklist//a -u *m* мотоціклíста, моторкáрь *м hovor.*

motocyklistický мотоціклістічный
motocyklistik//a -y ž мотоціклістіка
motocyklov//ý мотоціклóвый; ~é preteky мотоціклóвы перемагáня
motolic//a -e ž **1** *(cudzopasná hlísta)* глиста; ovčia ~ вівча глиста **2** *(parazitárna choroba zvierat)* дістоматóза, фасціолóза
motomechanizác//ia -ie ž *voj.* мотомеханізáція, моторізáція
motopneumatik//a -y ž (моторóва) пневматíка
motor -a *m* **1** мóтор; výbušný ~ выбушный мóтор, мóтор внутрíшнёго горíня; parný ~ парóвый мóтор; elektrický ~ електричный мóтор, електромóтор; prúdový ~ реактíвный мóтор; štvordobý ~ штирітáктный мóтор; dvojdobý ~ двотáктный мóтор; piesťový ~ пістёвый мóтор; zapnúť *al.* spustiť ~ запнýти *áбо* наштартовáти мóтор; vypnúť ~ выпнути *áбо* застáвити мóтор **2** *ľud.* *(motorové vozidlo)* машына • ako ~ *hovor.* як мóтор
motorick//ý *odb.* моторíчный, погынáючій; ~é reflexy моторíчны рефлéксы; ~ pamäť моторíчна пáмять; ~é centrá моторíчны цéнтра
motorist//a -u *m* шóфер; моторíста
motoristick//ý шофéрьскый; моторістíчный
motorizác//ia -ie ž моторізáція; ~ armády моторізáція армáды
motorizm//us -u моторíзм, мотошпóрт, автошпóрт
motorizovan//ý моторізовáный, мотомеханізовáный; ~é jednotky моторізовáны *áбо* механізовáны части
motoriz//ovať -uje -ujú *nedok.* *dok.* моторізовáти; ~ dopravu моторізовáти трáнспорт *áбо* перепрáву
motork//a -y ž *hovor.* **1** *(motocykel)* мотóрка **2** *(motorový vlak)* моторóвый влак *áбо* пóїзд
motorový моторóвый; ~ čln моторóва лóдька; ~ vlak моторóвый влак *áбо* пóїзд
motovidl//o -a *s* мотовило; krúti sa ako ~ крýтить ся *áбо* вéртить ся як мотовило *áбо* на єднíм місці
mott//o -a *s* епіґрáф, мóтто; báseň na ~ стишóк з епіґрáфом *áбо* на мóтто
motúz -a *m* мóтузок, мóтуз; ľanový ~ леняный мóтуз; súkať ~ сукáти мóтузкы • žily ako ~y жылы як мóтузкы; medové ~y popod nos *al.* cez ústa preťahovať кормити обіцянками, баламутити слюбованём
motyk//a -y ž мотыка; okopávať ~ov окóповати мотыков • pláva ako ~ плáвать як сокырка; keď pánboh dá, aj ~ vystrelí кідь панбóг дасть, і мотыка выстрілить; už ich len ~ rozdvojí уж лем мотыка *áбо* смерть їх роздвóїть
motýľ -a *m* мотыль, мотылик; denný ~ дéнный мотыль; nočný ~ нóчный мотыль • je prelietavý ako ~ (він) перелíтать як мотыль *(о перелітáвім чоловíкови)*
motýl//í мотылёвый; ~ie krídla мотылёвы крыла
motýlik -a *m* **1** *zdrob.* *expr.* мотылик **2** *(kravata)* мотылик *(мáшля);* uviazať si ~a завязáти мáшлю на мотылика; nosiť ~a носити мотылика **3** *šport.* мотылик, батерфлáй
motýľkár -a *m* *šport.* мотылькáрь; плáваючій штíлом батерфлáй
movitos//ť -ti *práv.* **hnuteľnos//ť** -ti ž *práv.* гнýчость, перехóдность
movit//ý *práv.* **hnuteľn//ý** *práv.* гнýчій, перехóдный; ~ (hnuteľný) majetok гнýчій маєток
mozaik//a -y ž мозáіка; pestrá ~ jazykov *pren.* пéстра мозáіка языків
mozaikár -a *m* мозаікáрь, мозаíста
mozaikov//ý мозаíчный; ~á technika мозаíчна тéхніка; ~ obraz мозаíчный óбраз, мозáіка
mozgovomiechový *anat.* хырбтіцёвомозґóвый; ~ mok хырбтіцёвомозґóва текýчость
mozoč//ek -ka *m* мозóчок
moz//og -gu *m* **1** голóвный мозóґ; ľudský ~ мозóґ чоловíка; veľký ~ *anat.* великый

мозо́ґ; malý ~ *anat.* малый мозо́ґ; otras ~gu отрясіня мо́зґу; zápal ~u запаліня мозґо́вых блан, запаліня мо́зґу **2** *pren.* мо́зґы, розу́м, го́лова; hýbať ~om погыня́ти *або* руша́ти мозґа́ми; má kurací ~ мать курячій мозо́ґ; ~ mu mäkne *hovor. pejor.* мозо́ґ ёму́ мягкне **3** *kuch.* мо́зґы; ~ na cibuľke выпража́ны мо́зґы на ціб́улі • mať mozoľ na ~u быти придурковáтым *або* приглуповáтым

mozo//ľ -ľa *m obyč v mn. č.* **~e** мо́золь *м*; krvavý ~ крова́вый мо́золь; ruky plné ~ľov цілы ру́кы в мо́золях • nadobudnúť si niečo z vlastných ~ľov надобыти собі дашто́ своїми(-а) мо́золями *або* своёв робо́тов

mozoľnat//ieť -ie -ejú *nedok.* мозольнатíти, става́ти ся мозольна́тыми(а); ruky ~ejú ру́кы става́ють ся мозольна́тыми(-а), ру́кы покрыва́ють ся мо́золями *або* мозольнатíють

mozoľnat//ý мозольна́тый, мозолистый; ~é dlane мозольна́ты до́лони

mozoľn//ý мозолистый, мозольна́тый; ~é ruky мозольна́ты ру́кы

možno 1 *vetná prísl.* мож; ~ povedať мож повісти; nie je ~ не мож, не тре́ба **2** *čast.* мо́же быти, наі́сто, мо́же; ~ áno мо́же быти, мо́же гей; ~ príde він, мо́же быти, (же) прийде • čo ~ *s 3. st.* як мож; čo ~ najlepšie як мож найлíпше; čo ~ najrýchlejšie як мож найско́рше; pokiaľ ~ накíлько *або* по́кы мож

možnos//ť -ti *ž v rôzn. význ.* мо́жность; pracovná ~ мо́жность робити; finančné ~ti фіна́нчны *або* матеріа́лны мо́жности; podľa ~ti по́(для) мо́жности; v medziach ~ti в граніцях мо́жности; ~ vojny мо́жность во́йны; mám ~ мам мо́жность; dať *al.* poskytnúť ~ дати мо́жность; využiť všetky ~ti выужыти вшыткы мо́жности; vylúčiť ~ niečoho вылучіти мо́жность дачо́го; pracovať podľa svojích ~ tí робити по мíрі мо́жности, по мо́жности

možn//ý 1 мо́жный; najväčší ~ výkon найлíпшый мо́жный выслíдок; urobiť všetko ~é зробити вшытко мо́жне; pokiaľ *al.* nakoľko je to ~é по́кы *або* накíлько є тото́ мо́жне; to je jedine ~é лем тото́ мож (зробити); to nie je ~é! тото́ не мо́же быти!, тото́ неправдіподíбні! **2** *(eventuálny)* мо́жный, допу́стный; predísť ~ej strate знеможнити мо́жному страчíню; ~é následky мо́жны наслíдкы

môcť môže môžu *nedok. v spojení s neurč. významového slovesa má modálny význam* **1** *(smieť)* мочі; ako si to mohol urobiť? як ты міг тото́ зробити?; môžem sa napiť? мо́жу напити ся? **2** *(mať silu, vládať)* мочі, быти в ста́ві; robí všetko, čo môže він ро́бить вшытко, што мо́же; nemôžem sa na to dívať я не мо́жу *або* не в ста́ві позера́ти (ся) на тото́; nemôže ani údom pohnúť він не мо́же а́ни па́лцём погну́ти **3** *hovor. (má význam blízky častici asi)* о́коло, приближні; mohol mať zo tridsať rokov ёму́ могло́ быти о́коло *або* приближні тридцять ро́ків; môže byť sedem hodín мо́же быти приближні сім го́дин, тепе́рь приближні сім го́дин; kto to len mohol byť? хто бы то лем міг быти? **4** *hovor. (skoro, takmer)* скóро, лéдва же не..., лем же не...; mohlo ho rozhodiť od zlosti лéдва же ёго́ не пора́зило од зло́сти, могло́ ёго́ ско́ро пора́зити од зло́сти, лем же не пора́зило ёго́ од зло́сти; mohla prísť o život она́ ле́два *або* лем же не пришла́ о жывот, она́ ско́ро же не загынула, тото́ єй лем же не стояло жывот **5** *za čo, za koho (zodpovedať za niečo)* быти винова́тым *в чім*, одповіда́ти, нести одповíдность, быти одповíдным *за што, за ко́го*; nemôžem za to, že som ochorel я не мо́жу за тото́, же охворíв; kto môže za to? хто мо́же за тото́?, хто в тім винова́тый? • môže sa stať *al.* môže byť, že... мо́же ста́ти ся, же...; všetko sa môže stať вшытко мо́же ста́ти ся; nemôžem si pomôcť не мо́жу собі помочі, ніч не зро́биш, што же робити; nemôže ho ani cítiť не мо́же ёго́ а́ни чу́ти, він ёго́ не зна́шать *або* терпíти не мо́же; čím môžem

poslúžiť? чім мо́жу послужыти?; ešte nikdy nebolo tak zle, že by nemohlo byť horšie іщі ніґда не было так зле, жébы не моглó быти гірше

môj мій; moja kniha мо́я книга; moje oči, uši мо́ї о́чі, у́ха; ~ názor мій по́гляд, мо́я то́чка зо́ру, з мо́го аспе́кту; duša moja душа́ мо́я, душі́чка мо́я • bože ~, ~ ty bože бо́же мій, мій ты, бо́же; to je moja vec тото́ є мо́є ді́ло; to je ~ človek тото́ є наш чолові́к; moja úcta *zastar. (pozdrav)* мо́є почте́ніє; na moj veru, na moj pravdu, na moj dušu, na moj hriešnu dušu на мой ве́ру, на мой пра́вду, на мой ду́шу, на мо́ю грі́шну душу́, єй-бо́гу

môstik -a *m zdrob.* мо́стик; kapitánsky *al.* veliteľský ~ капіта́ньскый мо́стик; lyžiarsky ~ *šport.* ліжа́рьскый мо́стик *або* трамплі́н; odrazový ~ трамплі́н *aj pren.*

môžbyť 1 *vetná prísl.* мо́же; **2** *čast. (hádam, azda, vari, možno)* мо́же быти, про́шу, мо́же, здасть ся, правдіподі́бні

mrač//iť -í -ia *nedok.* хму́рити, нахму́рёвати; ~ čelo хму́рити чело́

mrač//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** хма́рити ся, затяговати ся хма́рами, захма́рёвати ся; ~í sa *neos.*, obloha sa ~í не́бо затягує ся, затягує ся хма́рами, хма́рить ся **2** *na koho i bezpredm.* хму́рити ся, захму́рёвати ся, похму́рёвати ся

mračn//o -a *s* **1** хма́ра; búrkové ~á хма́ры на бу́рю; dažďové ~ доджо́вы хма́ры, доджо́ва хма́ра; prietrž mračien перето́ргнутя хмар, лі́як; ~á sa trhajú хма́ры росто́ргують ся *або* росхо́дять ся; ~á sa zbierajú *al.* sťahujú хма́ры збера́ють ся *або* стягують ся; хма́рить ся **2** *pren.* хма́ра, о́блак, клу́бя; ~ prachu, dymu клу́бя *або* хма́рка по́роху, дыму

mračn//ý 1 *(zachmúrený)* хмура́вый, захму́реный, намосуре́ный; ~ pohľad хмура́вый по́гляд **2** *(pochmúrny, tmavý)* те́мный; ~á noc те́мна ніч; ~á obloha (по) хму́рне не́бо

mrak -u *m* **1** хма́ра; ťažké *al.* čierne ~y чо́рны хма́ры; obloha je zatiahnutá ~mi не́бо затягну́те хма́рами **2** *pren.* хма́ра; tvárou mu preletel ~ smútku по тва́ри ёго́ перелеті́ла хма́рка сму́тку **3** *(súmrak)* темнота́, тма; padol ~ зачі́нать темні́ти, звече́рёвати ся; pred ~ пе́ред звече́рёванём, до тмы **4** *pren.* хма́ра, клу́бя; ~ prachu, dymu клу́бя, хма́рка по́роху, дыму

mrákav//a -y *ž expr.* чо́рна хма́ра

mrakodrap -u *m* мракодра́п, вышко́ва будо́ва

mrakomer -u *m let.* хмаромі́р

mrákot//a -y *ž* **1** тма, темнота́; хма́ра **2** *obyč. v mn. č.* **~y** мдло́ба, зомлі́тость; idú na mňa ~y іде́ на ме́не мдло́ба, ро́бить ся мі недо́брі; prebrať sa z mrákot позбера́ти ся з мдло́бы, прийти ку со́бі; robiť niečo ako v ~ách робити дашто́ як в полусні́

mramor -u *m* мра́мор; kararský ~ кара́рьскый мра́мор; vakladať ~om обклада́ти мра́мором; biely ako ~ бі́лый як мра́мор; ~u чело́ у нёго як з мра́мору

mramorár -a *m* мраморі́ста

mramorársk//y мра́морный; ~e práce мра́морны робо́ты

mramorárstv//o -a *s* мра́морство

mramorovan//ie -ia *s* мраморова́ня

mramorovan//ý мраморова́ный; ~á maľovka малёва́ня на мра́мор; ~ papier мраморова́ный па́пірь *або* мраморо́вый па́пірь

mramorov//ý мраморо́вый, з мра́мору; ~á socha мраморо́ва со́ха; ~á doska мраморо́ва до́ска; ~é čelo *pren.* мраморо́ве чело́ • stojí ako ~á socha сто-їть як (мраморо́ва) со́ха

mrašt//iť -í -ia *nedok.* морщі́ти, хму́рити; ~ čelo, tvár морщі́ти *або* хму́рити чело́, тварь *або* лице́

mrašt//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* морщі́ти ся, хму́рити ся

mrau *cit.* мяу

mravčl//ať -í -ia *nedok.* мяукати

mraučiak -a *m expr. (obyčajne o dieťati)* пла́ксош, пискош

mrav -u *m*, **mrav//y** -ov *mn. č.* звык, обычай, нрав; prísne ~y тверды звыкы; voľné ~y вóльны нрáвы; ľahké ~y легкé поводжíня; človek prísnych ~ov чоловíк твердых звыкiв • iná doba, iný ~ іншы часы, іншы звыкы; iný kraj, iný ~ [*prísl.*] што місто, то звык (што валáл, то повірчівость; што хыжа, то обычай)

mravčať *p.* **mraučať**

mravčiak *p.* **mraučiak**

mravčiar -a *m (medveď)* мурваняр, мурянкáрь

mravč//í **1** мурвáній, муряній; ~ lieh мурвáній (муряній) шпірітус; ~ie vajíčka мурвáні яйця; kyselina ~ia *chem.* мурвáня кіслотá **2** *pren.* робóтность, мурáвій; ~ia práca мурвáня, мурянча робóта

mrav//ec -ca *m* мурвáнь, мурянка *ж*; červený ~ червéный мурвáнь, червéна мурянка; • hemžiť sa *al.* mrviť sa ako ~ce вертíти ся як мурвані *áбо* мурянкы; usilovný *al.* pracovitý ako ~ снажливый *áбо* робóтный як мурвáнь; ako by mi po chrbte ~ce liezli мурянкы бігають по хырбéті *áбо* по тілі

mravenisk//o -a *s* мурваниско, муряниско; ľudské ~ людьскé мурваниско; ako v ~u як в мурваниску

mravnos//ť -ti *ž* морáлность, морáлка; cit ~ti морáлне чýвство; občianska ~ жытельска сóвість • priviesť niekoho na cestu ~ti привéсти дакóго на дорóгу морáлности

mravn//ý **1** *(vyhovujúci požiadavkám mravnosti)* морáлный, высокоморáлный, етíчный; ~á výchova етíчна выхова; ~ život морáлный *áбо* высокоморáлный жывот; ~é zásady морáлны прíнціпы; ~á povinnosť морáлна повинность; ~é ponaučenie морáлне понаучíня; ~á skazenosť морáлна сказéность **2** *(týkajúci sa duševného života)* морáлный, етíчный, духóвный; ~á sila морáлна сила; ~á škoda морáлна шкóда

mravokárc//a -u *m* моралíста

mravokárny морáлный, моралістíчный; ~ človek моралíста

mravokárstv//o -a *s* моралізáція, моралізовáня

mravopočestný *kniž.* высокоморáлный; ~ život высокоморáлный жывот

mravoučný моралістíчный; ~ román моралістíчный ромáн

mravouk//a -y *ž cirk.* éтіка, етíчна выхова

mravoveda *zastar. p.* **mravouka**

mravy *p.* **mrav**

mráz mrazu *m* **1** мóроз; tuhý *al.* krutý *al.* treskúci ~ тýгый *áбо* трескýчій мóроз; udrel ~, udreli mrázy прийшóв *áбо* удáрив мóроз, прийшли *áбо* удáрили мóрозы; bod mrazu *fyz.* тóчка замерзáня **2** *(inovať, srieň)* нáмороза; ~ padol na polia пóля покрыты нáморозов, на пóлях нáмороза • dedo Mráz Дíдо Мóроз; ~ beží *al.* prebehol po chrbte *al.* po tele мóроз по тілі *áбо* по хырбéті перебíгнув; žihľavu ~ nespáli мóроз коприву не спáлить; príde na psa ~ [*prísl.*] прийде на пса мóроз

mrazen//ý морозéный, заморозéный; ~é mäso морозéне мясо; ~é ovocie морозéна овоцина; ~á zelenina морозéна зеленина; ~á káva морозéна кáва

mraziac//i морозячій; ~a komora морозяча комóра, морознíчка

mraziar//eň -ne *ž* морозярня, морозяча комóра

mrázik, mrazík -a *m zdrob. expr.* мóрозок, нáморозок; jarné ~y ярны морóзкы

mraz//iť -í -ia *nedok.* **1** морозити, заморóжовати; ~ mäso, ryby заморóжовати мясо, рыбы; ~ zeleninu, ovocie морозити зеленину, овоцину **2** *neos.* ~í ma трясé мéне зимá

mrazivý **1** морóзный, холóдный; студéный; ~ vzduch морóзный вóздух; ~ vietor студéный вітор; ~ deň морóзный день **2** зимный, холóдный, заморóжуючій; ~ pohľad холóдный пóгляд

mrazuvzdorn//ý непіддáйный мóрозу; ~é rastliny ростлины непіддáйны мóрозу

marcin//a -y *ž* здохлина́, умертвина; konská ~ кіньскый труп

mrd//ať -á -ajú *nedok. čím expr.* поторгова́ти, шмыкати, мыкати, стиска́ти; ~ plecom мыкати пле́чом, стиска́ти плеча́ми; любити ся

mrd//núť -ne -nú *dok. čím expr.* то́ргнути, мыкнути, стиснути; ~ fúzami мыкнути баюсами

mren//a -y *ž (ryba)* море́на

mrež//a -e *ž obyč. v mn. č.* **~e** мере́жа, мере́жка; okenná ~ о́блакова мере́жа; drevená ~ деревяна мере́жа; železné ~e желізны мере́жы • sedieť *al.* byť za ~ami сиді́ти за мере́жами; dostať *al.* priviesť *al.* posadiť niekoho za ~e посадити дако́го за мере́жы

mrežovan//ý мережкова́ный; ~á brána мережкова́ны воро́та

mrežovin//a -y *ž* мережковина, мере́жа, мере́жка

mrežovník -a *m kuch.* мережко́вый кола́чік з ле́кваром, леквaро́вник *(з мере́жков із мі́сця)*

mrh//ať -á -ajú *nedok.* ростра́човати, розмі́товати, марнити, міняти; ~ peniaze ростра́човати пінязі, міняти пінязі; ~ časom марнити час

mrhol//iť -í -ia *nedok.* кропити, покро́повати, росити; ~í додж кро́пить, покро́пує; ро́сить

mrch//a[1] -y *ž* **1** здохлина́, умертвина; konská ~ кіньска здохлина́, здо́хлый кінь, кіньскый труп **2** *pejor. (nadávka)* нанічго́дник, даребáк, лумп

mrcha[2] *príd. neskl. hovopr. expr.* злый, недо́брый, планый; ~ robota недо́бра робо́та; ~ človek планый чоловік, плано́та

mrchavý *hovor. expr.* недо́брый, паску́дный, планый, мізе́рный, на́ніч; ~ človek на́ніч *або* планый *або* мізе́рный чоловік

mrieť mrie mrú *nedok.* **1** умера́ти; ~ hladom *al.* od hladu умера́ти го́лодом *або* од *або* з го́лоду **2** *za kým, čím, po kom, čom pren.* умера́ти *по кім, чім, од чо́го*; ~ od zvedavosti умера́ти од зведа́вости; ~ túžbou za niekým умера́ти ту́гов *або* смý́тком за дакым • ~ strachom *al.* od strachu умера́ти од стра́ху

mriežkovaný мережкова́ный, ситко́вый; ~ plot мережкова́ный пліт

mriežk//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *tech.* омережкова́ти, покрыти мере́жков *або* ситом **2** што́пкати; ~ pančuchy што́пкати панчо́хы *або* штримфлі **2** вышыва́ти крижиком

mrk[1] -u *m (stmievanie sa)* стмива́ня, звече́рёваня; na ~u до стмива́ня, до ве́чора • od svitu do ~u од ра́на до ве́чора, од розвиднёваня *або* світу до зме́рьку

mrk[2] -u *m expr. (mrknutie)* жму́рьканя,мігота́ня, кліпканя

mrk[3] *cit.* жмурьк, міг

mrk//ať[1] -a, **mrk//ať sa** -á sa *nedok. neos.* зме́рькать ся, вечоріє, стмивать ся; teraz už ~á zavčasu тепе́рь уж зме́рькать ся ско́ро

mrk//ať[2] -á -ajú *nedok, čím, na koho i bezpredm.* жму́рькати, мігати, кліпкати *чім, ко́му;* ~ očami жму́рькати (оча́ми); ~ na niekoho жму́рькати на дако́го, мігати дако́му

mrk//núť[1] -ne *dok. neos. (zvečeriť sa)* вечоріти, стмива́ти ся, змерька́ти ся

mrk//núť[2] -ne -nú *dok.* **1** *čím na koho* жму́рькнути, мігнути *чім ко́му* **2** *hovor. expr.* взглянути, попозера́ти; stačí mi len ~ na neho a už viem všetko мі ста́чіть лем попозера́ти на нёго, і я уж вшытко знам • ani okom nemrhol а́ни о́ком не мігнув *або* не кліпнув

mrkv//a -y *ž* мо́рков, морко́вка; varená ~ варе́на мо́рков • nos ako ~ *(červený)* ніс як мо́рков *або* цвикла

mrkvovočervený морковочерве́ный; ~á farba (світло)морко́ва фа́рба

mrkvov//ý морко́вый; ~á šťava морко́ва щáва; ~ prívarok дусе́на мо́рков; ~ farba морко́ва фа́рба

mrmľa mrmle *ž* глиста • mrmle ho jedia *al.* žerú він як на іглáх, він неспокі́йный

mrml//ať -le -lú *nedok.* шóмрати, бормотáти, гýндрати; ~ si pod nos шóмрати собі під нóсом *áбо* пóпід ніс

mrmloš -a *m expr.* мырмлёш, гýндрош, шóмрош, фырфлёш, дýдрош

mrmrať *p.* **mrmlať**

mrnč//ať -í -ia *nedok. expr. (obyč. o dieťati)* фнюкати, плáкати; мырмляти, гýндрати (собі), квілити, бідáкати

mrnk//ať -á -ajú *nedok. expr.* плáкати, фнюкати, квілити; dieťa ~á дітина плáче

mrož -a *m zool.* мрож; má fúzy ako ~ мать баюсы як мрож, у нёго баюсы як у мрóжа

mrož//í мрожóвый; ~ie kly мрожóвы клы

mršin//a -y *ž* здохлинá

mršt//iť -í -ia *nedok.* шмáрити, швырнути, вéрьгнути; ~ o zem шмáрити на зéмлю

mršt//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* шмáрити ся, швырнути ся

mŕšt//iť -í -ia *nedok.* хмýрити, морщíти; ~ čelo морщíти челó; ~ tvár хмýрити ся, захмýрёвати ся

mŕšt//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* хмýрити ся, морщíти ся

mrštný зрýчный, свíжный, шікóвный; ~ pohyb шікóвне погынáня

mŕtvic//a -e *ž* пригода, порáжка; srdcová ~ сердцёвый íнфаркт; mozgová ~ мозґóва порáжка *áбо* пригода; ranila ho ~ достáв порáжку; je ranený ~ou ёгó ранила порáжка

mŕtvol//a -y *ž* умéртый, труп, умéрте тíло, небíщік; balzamovať ~u балзамовáти мертвóго • chodí ako živá ~ хóдить як мертвый; len cez moju ~u лем чéрез мóє умéрте тíло; ísť cez ~y іти чéрез мéртвы тíла

mŕtvoln//ý мертвéцькый, мертвый; ~ zápach мертвéцькый зáпах; ~á bledosť мертвéцька блíдость; ~ jed *biol.* мертвéцькый єд

mŕtvonaroden//ý мертвонароджéный; ~é dieťa мертвонароджéна дітина

mŕtv//y *v rôzn. význ.* мертвый, небíщік; ~ človek мертвый чоловíк, умéртый, небíщік; ~e telo мертвé тíло; ~ vták мертвый *áбо* здохнáтый птах; ~ jazyk *lingv.* мертвый язык; ~a váha чíста вáга (зáбитого звірятя); ~ zub *lek.* мертвый зуб; ~ kapitál *ekon.* мертвый капітáл; ~e rameno (*rieky*) мертвый приток (*рікы*); ~ inventár мертвый інвентáрь; ~a lopta *šport.* мертвá лóпта; ~a sezóna мертвá сезóна • ustrnúť *al.* uviaznuť na mŕtvom bode застрянути на мертвíй тóчці; vstať z ~ych *bibl.* встáти із мертвый; vzkriesiť z ~ych воскрéснути (із мертвых); byť ~ou literou быти мертвóв бýквов; lipnúť na ~ej litere притримовати ся (бýквы) закóна

mruč//ať -í -ia *nedok.* рычáти; medveď ~í медвíдь рычíть; ~í ako medveď рычíть як медвíдь

mruškať –á .ajú *nedok. expr.* жмýрькати, клíпкати, мíгати; ~ očami жмýрькати очáми

mrv//a -y *ž (sena, slamy)* сíчка; senná ~ сíнна сíчка

mrv//iť -í -ia *nedok.* **1** дробити, кыршыти, мервити; ~ chlieb кыршыти хліб; ~ kukuricu лущíти тендерíцю **2** погынáти, мáхати, кывати, переберáти; ~ prstami, nohami погынáти пáлцями, ногáми **3** *(žmoliť)* мяти, тéрти, жмыкати **4** *koho, kým pren.* охóплёвати *кóго;* strach ho ~í ёго охóплює *áбо* берé страх; zima ním ~í зимá з ним трясé, ним трясé зимóв

mrv//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** дробити ся, кыршыти ся; chlieb sa ~í хліб кыршить ся **2** вертíти ся, крутити ся; ~ sa na stoličke вертíти ся на стíлци **3** *pren. expr.* гéмжыти ся, бíгати, літáти; ľudia sa ~ili ako mravce люди літáли як мурвані *áбо* мурянкы; ~ilo sa tam ľuďmi гéмжыло ся там людми

mrzáč//ik -ika/-ka *m zdrob.* калíка, інвалíд

mrzač//iť -í -ia *nedok.* калічíти; ~ si nohy zlou oduvou калічíти собі нóгы недóбров óбувов

mrzák -a *m* калíка; інвалíд; je ~ na nohu він калíка на нóгу; vrátiť sa z vojny ako ~ вернýти ся з вóйны калíков; duševný ~ *pren.* душéвный *áбо* морáлный калíка

mrz//ieť -í *nedok.* мéрзить; ~í ma to мéрзить мéне тотó

mrzk//ý **1** *(škaredý)* брыдкый, шкарéдый, протíвный, паскýдный, одпýджуючій, одпóрный; ~á tvár шкарéда тварь **2** протíвный, непрниємный, злый, мізéрный; ~é počasie мізéрна погóда **3** *(zlý)* протíвный, недóбрый, шкарéдый, неприємный; ~ čin недóбрый постýпок

mrz//núť -ne -nú *nedok.* **1** мéрзнути, замерзáти; voda ~ne вóда замéрзать; okná ~nú óблакы замерзáють; mrzne *neos.* мéрзне, зимно **2** *(krehnúť)* мéрзнути, зябнути, кочаніти; ruky mu ~nú od vetra рýкы мéрзнуть ёмý од вíтра ● krv ~ne v žilách кров стыне в жылах

mrzutos//ť -ti *ž* **1** *(zlá nálada)* зла вóля, недóбра наладжéность **2** *(nepríjemnosť)* неприємность; spôsobiť ~ запрíчінити неприємность

mrzut//ý **1** намерзéный, намосурéный, розладжéный, зармучéный; ~ človek розладжéный чоловíк; ~á tvár намосурéна тварь; dnes je ~ він днесь зармучéный, він днесь зле наладжéный **2** неприємный; ~á príhoda неприємна пригóда

mst//iť sa -í sa –ia sa *nedok. komu, čomu, na kom, na čom, za koho, čo i bezpredm.* мстити ся, помстити ся *кóму за кóго, што*

mšic//a -e *ž* вóшка

mu *3. p. zám.* on ёмý

mú *cit. (zvuk hovädzieho dobytka)* му-у-ý

muč//ať -í -ia *nedok.* мучáти; kravy a teľce ~ia корóвы і телята мучáть

muč//eň -ňa *m* мучéник; učeň-~ ученик-мучéник

mučenísk//y мученицькый; ~a smrť мученицька смерть; ~ výzor мученицькый вызор твáри

mučen//ie -ia *s* мучíня, мучеництво

mučeník -a *m* мучéник

múčiar -a *m* мучный хробáк

mučiar//eň -ne *ž* мучáрня

mučidl//o -a *s* інштрумéнт на мучíня, мучíло; zomrieť na ~ách умéрти на мучíлах

muč//iť -í -ia *nedok.* **1** мýчіти, трізнити, тіранити; допрóшовати; ~ väzňov мýчіти арештáнтів; ~ hladom мýчіти гóлодом; ~ otázkami мýчіти вопрóсами ● priznaj sa bez mučenia *hovor. žart.* признáй ся добровóлні

muč//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* мýчіти ся, терпíти, трáпити ся; ~ sa láskou трáпити ся од любви`

mučiv//ý мучíвый, трапéный, умóрный, высилюючій, вычéрпуючій, бóлістный; ~ strach мучíвый страх; ~é myšlienky мучíвы думкы, мучíве думаня *або* мышліня; ~á túžba мучíва тýга; ~ kašeľ высилюючій кáшель

múčk//a -y *ž* **1** *zdrob.* мýчка **2** мукá, пóрошок; kamenná ~ камяна мýчка; žulová ~ жулóвый пóрошок; zemiaková ~ бандуркóва мукá, крóхмаль; kokosová ~ кокосóва мукá

múčnat//ieť -ie -ejú *nedok.* мучнатíти, ставáти ся мучнáтым; ovocie, kukurica ~ie овоцина, тендерíця мучнатіє

múčnat//ý *v rôzn. význ.* мучнáтый; ~é zemiaky мучнáты бандýркы; ~é jablko мучнáте ябко; ~é ovocie мучнáта овоцина; ~é zrno мучнáте зéрно

múčnic//a -e *ž* **1** *(priečinok na múku)* шкатýлка на мукý **2** *(miestnosť na zásoby múky v pekárni)* склад *(на одкладáня мукы)*

múčnik -a *m* **1** мýчник; мýчне їдло; sladký, slaný ~ солодкé, солéне мýчне їдло **2** зáкусок, мýчник

múčnikov//ý: ~á forma мучникóва фóрма, фóрма на печíня колачів; ~á súprava дезéртны тáнірикы

múčn//y *(u múky al. na múku)* мýчный; ~e jedlá мýчны їдла, мýчна стрáва; ~e vrece мýчный мішóк ● ~ červ мýчный черв

mudrák -a *m iron.* мудéрець, мудерлáнт

mudrc -a *m* **1** мудéрець, роздýмуючій, мыслячій *м*, філозóф; starovekí ~i старовікóвы мудéрці *áбо* філозóфы **2** мудéрець, мудерлáнт ● kameň ~ov філозóфскый кáмінь

múdr//ieť -ie -ejú *nedok.* мудріти, ставáти ся мудрым *áбо* розýмным
mudrlant -a *m expr.* мудéрець, мудерлáнт
mudrlantstv//o -a *s expr.* мудерлáнство, мудровáня
múdro *prísl.* мýдро, розýмні
múdros//ť -ti *ž* **1** *(schopnosť)* мýдрость *ж*, розýм; štátnická ~ держáвна мýдрость; starecká ~ старéцька мýдрость **2** *(súhrn rozumných zásad)* мýдрость; ľudová ~ нарóдна мýдрость; životná ~ жывóтна мýдрость ● školská *al.* čítanková ~ азбукóва прáвда; zub ~ti зуб мýдрости; šalamúnska ~ шаламýньска мýдрость *áбо* мýдрость Шаламýна; opatrnosť je matka ~ti [*prísl.*] оберéжного і бог хрáнить, оберéжность – мáтірь мýдрости
mudr//ovať -uje -ujú *nedok. bezpredm. i o čom* мудровáти, мудрити
múdr//y **1** розýмный, мудрый; россýдливый; ~ človek розýмный чоловíк, розýм; ~e dieťa розýмна дітина **2** розýмный, мудрый; ~ nápad розýмна ідéя; ~a rada розýмна рáда; to je ~a reč тотó є розýмна реч; strúhať ~u tvár стругáти розýмну тварь *áбо* твáрити ся мудрым ● ~ako Šalamún мудрый як Шаламýн; z toho nie som ~ , z toho nebudem ~ejší з тóго я не мудрый, я нияк не мóжу тотó порозумити; to je ~a hlava! тотó є гóлова! ~ sa nik nenarodí [*prísl.*] мудрым нихто не нарóдить ся; ~ejší ustúpi [*prísl.*] мудрíшый все устýпить; хто мудрый най устýпить
muezín -a *m* муезíн
muf -u *m hovor.* мýфта, рукáвник
muflón -a *m* муфлóн
muflon//í *príd. k* **muflón;** ~ie mláďa малé муфлóна
mufti -ho *m* мýфтій
much//a -y *ž* **1** мýха; ~ tse-tse мýха цецé; dotieravý ako ~ отрáвный як мýха; je slabý ako ~ він слабый як мýха; ľudia mrú *al.* padajú ako ~y люди умерáють *áбо* гынуть як мýхы **2** **~y** *mn. č. hovor. (vrtochy, rozmary)* фáнты, *expr.* мýхы; má svoje ~y мать свóї фáнты *áбо* мýхы ● neublíži ani ~e áни мýсі не уближыть; zabiť dve ~y jednou ranou зáбити дві мýхы єдным мáхом, єдным выстрілом забити двох зáяців; ~ mu sadla na nos *žart.* мýха ёмý сíла на ніс, ёгó даякá мýха укýсила; vie od čoho ~y dochnú *žart.* знать од чóго мýхы здыхають, у нёго язык не глýпый
mucholapk//a -y *ž* мухолáпка
muchotrávk//a -y *ž* мухотрáвка, мухомóрка
muk: ani ~! áни мук!; o tom ani ~! о тім áни мук!
muk//a -y *ž obyč. v mn. č.* **~y** мýка, мýкы, утерпíня; prežívať ~y пережывáти мýкы; duševné ~y душéвне утерпíня, дішéвны мýкы ● božie ~y, božia ~ а) укрижовáня, крест; б) кáплічка
múk//a -y *ž* мукá; hladká ~ глáдка мукá; hrubá ~ грубá мукá; polohrubá ~ пологрубá мукá; chlebová ~ хлібóва мукá; výražková ~ жытна мукá; osievať ~u осівáти мукý ● z tej ~y nebudú koláče *hovor.* з той мукы не бýдуть колáчі, з тóго ніч не выйде
múk//ať -y -ajú *nedok.* мучáти; krava ~a корóва мучíть
muk//núť -ne –nú *dok. obyč. v zápore al. pri zápore* мýкнути, пíкнути; nesmie ani ~ він áни мýкнути не смíє; ani nemukol áни не пíкнув
mul[1] -a *m (kríženec kobyly a osla)* мýла
mul[2] -u *m (tkanina)* ґáза
múľ -u *m* іл, нáмул
mul//a -y *ž* мýла, мулíця
mulat -a *m* мулáт
mulatk//a -y *ž* мулáтка
mulatský мулáтьскый
mulč -u *m poľnohosp.* мýлча
mulč//ovať -uje -ujú *nedok. poľnohocp.* мулчовáти
mulic//a -e *ž* мулíця; drieť *al.* robiť ako ~ дéрти *áбо* робити як мулíця *áбо* як кінь *áбо* віл
muličiar -a *m* поганяч мулíць
muliné *neskl. s* мулíнé *neskl. s*

multilateráln//y многосторóнній, мултілатерáлный; ~a dohoda *práv.* многосторóнній договóр
multimilionár -a *m* мултіміліонáрь
mumák -a *m pejor.* трýба, тырквас, трýлё, задубéнець, тýпець, дéбіл, дурáк
múm//ia -ie *ž* мýмія; egyptské ~ie еґіпéтьскы мýмії • chodí ako ~ він хóдить як мýмія; vyzerá ako ~ вызерать як мýмія
mumifikác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* муміфікáція
mumifik//ovať -uje -ujú *nedok. dok. odb.* муміфіковáти; ~ mŕtvych муміфіковáти мертвых
mum//lať -le -lú *nedok.* бормотáти, гýндрати; ворчáти; medveď ~le медвідь ворчіть
mumps -u *m lek.* мумпс
mundúr -u *m hovor. expr.* мундір; vojenský ~ воєньскый мундір
muníc//ia -ie *ž* муніція
múr -u *m* **1** мур, стіна́; kamenný, tehlový ~ камінна, цеглóва стіна́; požiarny ~ мур прóтів огня; nosný ~ нóсна стіна́; ohradiť ~om огородити мýром; slepý ~ стіна́ без óблаків **2 ~y** *pomn. (hradby)* опевніня, (містьскы мýры); hradné ~y мýры зáмку • čínsky ~ кітáйскый мур; v týchto ~och, medzi týmito ~mi в тых мýрах, в тім дóмі; hlavou ~ neprerazíš *al.* neprebiješ мур гóловов не перебєш; ísť hlavou proti ~u іти гóловов прóтів мýру; hlavu by si tĺkol o ~ готóвый бити ся гóловов о мур; zatvoriť sa medzi štyri ~y одгородити ся од світа штирёма мýрами, жыти в штирёх стінáх
mura *p.* **mora**
múranisk//o -a *s hovor.* (розоставяна) будóва
murár -a *m* мýрник • slobodný ~ *hist.* масóн; ukážem ti, kde ~ nechal dieru укáжу тобі двéрі
murárčin//a -y *ž hovor.* ремéсло мýрника
murárč//iť -i -ia *nedok. hovor.* робити як мýрник, робити мýрника
murársk//y: ~e práce мурницька робóта; ~ majster мурницькый мáйстер
murárstv//o -a *s* ремéсло мýрника
múrik -a *m* **1** *(kamenný plot)* мýрик, камінна стіна́, камінне огороджіня **2** *(výstupok steny pri peci)* припéцок, підпéцок
murín -a *m zastar.* мавр, ніґер; čierny ako ~ чóрный як ніґер • hrať úlohu ~a выкóновати чóрну робóту, быти ніґром; umývať ~a із чóрного робити біле
muriv//o -a *s* **1** *(materiál)* муриво; betónové ~ бетонóве муриво **2** *(múr)* мур, стіна́, мурóвана часть будóвы
murk//o -a *m hypok. (mačka)* мáчка, коцýр, Мурко (мéно коцурá)
murovanic//a -e *ž* мурóваный дім, мурованіця
murovaný мурóваный, камінный, цеглóвый; ~ dom мурóваный (камінный, цеглóвый, поробетонóвый) дім; ~ plot камінный мур, камінне огороджіня
mur//ovať -uje -ujú *nedok.* муровáти, тягáти мýры; ~ tehlové múry муровáти цеглóвы стіны *áбо* мýры
mus -u *m hovor.* принучіня, мус; robiť niečo len z ~u робити даштó лем з мýсу *áбо* принічіня • ~ je veľký pán (a nemus ešte väčší) з принучіня мóже ся мнóго зробити (а з хотіня іщі вéце)
musen//ý *hovor.* мушéный, примушéный; ~á robota примушéна робóта
mus//ieť -í -ia *nedok. pomocné modálne sloveso* **1** *(vyjadruje potrebu, nutnosť, povinnosť) v osobných konštrukciách prekladá sa pomocou* мýсити, повинный (повинна), трéба, потрéбный; мі (тобі, ёмý) трéба; ~ím ísť k lekárovi я мýшу іти к дóкторови, мі (тобі, ёмý, єй) трéба іти к дóкторови, я повинен (повинный) іти к дóкторови; ~ím ísť do školy я мýшу іти до шкóлы; robí len to, čo ~í він рóбить лем тотó, што мýсить *áбо* што повинный; ~íš rodičov poslúchať ты мýсиш слýхати рóдичів; nemusíš všetko vidieť а) ты не мýсиш вшытко відіти, тобі не трéба *áбо* не вáрта вшытко знáти; б) ты вшытко не знаш **2** *(vyjadruje pravdepodobnosť deja)*

móže быти, móже стáти ся; ~í na tom niečo byť в тім даштó мýсить быти; ~elo sa niečo stať штось мýсило стáти ся; to sa ~elo stať už včera тотó моглó стáти ся уж вчéра **3** *(vyjadruje vôľu, chcenie)* трéба, потрíбно *(zriedkavé)*, повинный; ~í ho vidieť ёмý трéба ёгó вíдіти, я повинный ёго вíдіти; ~ím zvíťaziť я мýшу перемочí • všade ~í byť всяды ёмý трéба быти, він всяды мýсить быти; všade ~í strčiť nos він всяды повинный пхáти *áбo* всувáти ніс; to nemuselo byť тотó не мýсило быти, тотó не мýсило стáти ся; to sa ~í nechať *hovor.* тотó трéба охабити, ніч не зрóбиш *áбo* не повíш

muskarín -u *m odb.* мускарíн

muskulárny *odb.* свалóвый, мускулóвый

muskulatúr//a -y *ž* сваловина, мускулатýра

muslim -a *m zastar.* мусулмáн

muslimský *zastar.* мусулмáньскый

mustang -a *m* мустáнґ

mušací мушáчій

mušacin//ec -ca *m* мушíнець

mušelín -u *m* мушелíн

mušlínov//ý мушелінóвый; ~é šaty мушелінóвы шмáты

muš//í мýшый; ~ie bzučanie мýше бзучáня, бзучáня мух • ~ia váha *šport.* найлéгша вáга, мýшіна вáга

mušinec *p.* **mušacinec**

mušk//a -y *ž* **1** *zdrob.* мýшка **2** *(drobný okrídlený hmyz)* мýшка **3** *ryb.* мýшка **4** *(na strelných zbraniach)* мýшка • mať niekoho *al.* niečo na ~e мáти дакóго на мýшці; vziať si niekoho, niečo na ~u взяти дакóго, штось на мýшку; už mu ~y ožili він повеселíв, став весéлым

muškát -u *m* **1** *(kvetina)* пеларґóнія **2** *(korenie, druh hrozna)* мушкáт

muškátov//ý мушкатóвый; ~á vôňa мушкатóвый зáпах; ~ oriešok мушкатóвый óріх

muškav//ieť -ie -ejú *nedok. (o strukovinách)*: hrach, fazuľa ~ie в гóросі, фасóлі завéли ся мýшкы

muškavý мушкáвый, нападжéный мýшками; ~ hrach гóрох, нападжéный мýшков

mušket//a -y *ž hist.* мушкéта

mušketier -a *m hist.* мушкетéр

muš//ľa -le *ž* **1** *(ulita)* мýшля **2** *(morský živočích)* мóрьска мýшля **3** *(predmet podobajúci sa mušli)* мýшля; nosová ~ *anat.* носóва мýшля; ušná ~ *anat.* ýшна мýшля **4** *tech.* *(časť telefónneho slúchadla)* мýшля

mušľový мушлёвый, із мýшлі; ~ náhrdelník мушлёвый нашыйник

mušt -u *m* мушт, щáва; hroznový ~ грознóвый мушт; jablčný ~ ябкóва щáва

muštár//eň -ne *ž* муштáрня; містность, де рóбить ся мушт

mušt//ovať -uje -ujú *nedok. odb.* муштовáти, выготовляти овоцинóвы щáвы

mutác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* мутáція; змíна, варіáція; ~ hlasu мутáція гóлоса

mút//iť -i -ia *nedok.* **1** каламутити, мутити; ~ vodu каламутити вóду *aj pren.*; ~ víno мутити винó **2** колотити, мутити; ~ smotanu колотити сметáнку *áбo* колотити мáсло • ~ niekomu rozum *al.* hlavu колотити розýм дакóму, морочíти гóлову дакóму

mút//iť sa -i sa -ia sa *nedok. v rôzn. význ.* каламутити ся, мутити ся; rieka sa ~i рікá (вóда) каламýтить ся; voda sa ~i вóда каламýтить ся; rozum sa mu ~i *hovor.* в гóлові мýтить ся ёмý

mútn//ieť -ie -ejú *nedok.* каламутнíти, мутнíти, стáвать ся каламýтным *áбo* мýтным

mútn//y *v rôzn. význ.* каламýтный, мýтный; ~a voda каламýтна вóда; ~a polievka мýтна пóливка; ~e oči мýтны óчі • loviť v ~ej vode *al.* v ~ych vodách імáти рыбы в каламýтній вóді *áбo* в каламýтных вóдах

mut//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** міняти ся, мутовáти; hlas mu ~uje мутýє ся ёмý гóлос; chlapec ~uje хлóпець мутýє, хлóпцёви мутýє ся гóлос **2** *odb.* *(meniť, premieňať)* мінити, перемíнёвати, варіовáти

múz//a -y *ž* мýза; ~ tanca, divadla мýза тáнців, теáтра • ľahká ~ легкый жáнер *(оперéта, легкá мýзыка і т. п.)*; výzvať ~u *al.* ~y вызвати к мýзам, чéкати поетíчну іншпірáцію; keď hovoria zbrane, mlčia ~y кідь говóрять збрáні, мýзы суть тихо; ~ ho kopla *žart.* ёгó навщтівила мýза, мать поетíчну іншпірáцію, пише поéзію

muzeál//ie -ií *ž mn. č.* музеáлії; вéщі музéйной цíнности

muzeáln//y *v rôzn. význ.* музéйный; ~ pracovník музéйный робóтник; ~a budova музéйна будóва, будóва музéя; ~a cena *al.* hodnota музéйна цíнность

múzejníctv//o -a *s* музейництво

múzejník -a *m* музéйный робóтник, працóвник музéя

múzejn//ý музéйный; ~á budova будóва музéя, музéй

muzeológ -a *m* музеóлоґ

muzeológ//ia -ie *ž* музеолóґія

múze//um -a *s* музéй; národopisné ~ етноґрафíчный музéй • súci do ~a налéжачій до музéя, музéйна рíдкость

múzick//ý музычный; vysoká škola ~ých umení высóка шкóла музычного іскýства

muzik//a -y *ž* **1** *hovor.* *(hudba)* мýзыка **2** *(kapela)* оркéстер; dychová ~ дыхóвый оркéстер; dedinská ~ валáльска *áбо* сéльска мýзыка **3** *ľud.* *(dedincká tanečná zábava)* забáва, бал, плес, тáнці; ísť na ~ іти на мýзыку, забáву • mačacia ~ мачáча мýзыка; крик, вéреск

muzikál//ie -ií *ž mn. č.* музыкáлії, нóты

muzikalit//a -y *ž odb.* музыкáлность

muzikálny музыкáлный, з музыкáлными(-а) спосóбностями; ~ chlapec музыкáлный хлóпець; ~ sluch музыкáлный слух

muzikant -a *m hovor.* музыкáнт • ja nič, ja ~ *žart.* моя хыжа с крáю, я ніч не знáю; я не мóжу за тотó, я ніч не зробив *áбо* не знам (не знáю)

muzikantsk//ý музыкáнтьскый; ~á rodina музыкáнтьска родинá, родинá музыкáнтів

muzikológ -a *m* музыколóґ

muzikológ//ia -ie *ž* музыколóґія

muzikologický музыколоґíчный

muž -a *m* **1** муж; slobodný ~ слобóдный *áбо* неженáтый муж; mladý ~ молодый муж *áбо* хлоп; pravý *al.* celý ~ дíйсный муж; správaj sa ako ~ будь хлóпом; dokáž, že si ~ докáж, же ты (дíйсный) хлоп **2** *(manžel)* муж; vziať si niekoho za ~a выдати ся за дакóго, взяти собí мýжа **3** *(vojak bez hodnosti)* (рядóвый) вóяк • slovo robí ~a слóво рóбить мýжа *áбо* хлóпа; ako jeden ~ вшыткы як єдéн; všetci do posledného ~a вшыткы до послíднёго мýжа

mužatk//a -y *ž expr.* мужоподóбна женá

mužn//ieť -ie -ejú *nedok.* мужнíти, ставáти ся зрíлым

mužn//ý зрíлый, мýжный; ~á postava мýжна фіґýра; ~ vek зрíлый вік *áбо* вóзраст; ~á tvár мýжна тварь

mužsk//ý[1] *v rôzn. význ.* мýжскый; ~ hlas мýжскый гóлос; ~é šaty мýжскы шмáты, мýжскый костюм; ~é pohlavie мýжскый пол; ~á hrdosť мýжска гóрдость • ~ rod *gram.* мýжскый род; ~ rým *poet.* мýжскый рітм; ~ kvet *bot.* мýжскый квíток

mužsk//y[2] -ého *m* муж, мýжскый

mužstv//o -a *s* **1** комáнда; futbalové ~ фотбалóва комáнда; národné ~ выбрана комáнда **2** *(na lodi, lietadle)* комáнда, екіпáж **3** *voj.* *(vojaci a poddôstojníci)* вояци, рядóвы вояци **4** *(dospelý vek muža)* зрíлый вік *áбо* вóзраст, зрíлость *ж*

my *zám.* мы; to urobíme my тотó мы зрóбиме; je nás tu mnoho нас є ту вéлё; my študenti мы штудéнты; мы ученикы; poďte k nám прихóдьте ку нам; on je od nás він є од нас (з нáшого мíста, крáя і т. п.) • medzi nami rečeno *al.* povedané мéджі нáми повіджéно

mycél//ium -ia *s bot.* міцéлій, грибніця, підгрибок

myc//í умывáючій; ~ia huba умывáюча *áбо* тоалéтна гýбка *áбо* шпонґія

mydlár -a *m* мыдлярь

mydlár//eň -ne *ž* мыдлярня, завóд на выробу мыдлá
mydlársky мыдлярьскый; ~ priemysel мыдлярьскый прóмысел
mydlic//a -e *ž bot.* мыдлянка
mydlin//a -y *ž obyč. v mn. č.* **~y** мыдловины, мыдлóва вóда *áбо* пінá; prať v ~ách прáти в мыдловинах *áбо* в мыдлóвій вóді *áбо* піні́
mydl//iť -í -ia *nedok.* мыдлити, намыдлёвати; ~ si ruky мыдлити *áбо* намыдлёвати рýкы; ~ bielizeň намыдлёвати *áбо* мыдлити білізну́ • ~ niekomu hlavu, ~ niekoho *hovor.* мыдлити *áбо* намыдлёвати гóлову дакóму
mydl//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* мыдлити ся, намыдлёвати ся
mydl//o -a *s* мыдлó; toaletné ~ тоалéтне мыдлó; voňavé ~ пахняче мыдлó; holiace ~, ~ na holenie мыдлó на брытвíня; ~ na pranie мыдлó на прáня; mazľavé ~ мазляве мыдлó; výroba ~ выроба мыдлá; prať ~om рáйбати *áбо* прáти мыдлóм
mydlovit//ý мыдловитый, як мыдлó; ~é zemiaky мыдловиты бандýркы
mydlov//ý мыдлóвый; ~á pena мыдлóва пінá; ~á voda мыдлóва вóда; ~á bublina мыдлóва бублина
myk *cit.* шмыґ, мык
mykací: ~ stroj *text.* чешýча машына, чесáчка
mykan//ý *text.*: ~á priadza чесáна пряджа
myk//ať -á -ajú *nedok.* **1** *koho, čo, kým, čím* потяговати, потóрговати, тóргати *кóго, што*; ~ za ruku потяговати за рýку; ~ plecom стискáти плечáми; ~ hlavou потрясовати гóловов **2** *neos.*: len ho tak ~alo od zlosti ёгó лем так тóргало од злóсти **3** *text.* трепáти, тéрти, чесáти
myk//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* тóргати ся, потóрговати ся
mykénsk//y: **~a** kultúra *archeol.* мікéньска култýра
myk//núť -ne -nú *dok.* **1** *koho, čo, kým, čím* тóргнути *кóго, што*; ~ hlavou тóргнути *áбо* потрясти гóловов; ~ povrazom тóргнути мóтузком *áбо* за мóтузок **2** *neos.* ním len tak ~lo з ним лем так тóргло *áбо* мыкло, він лем так стóргнув ся
mykológ -a *m* міколóґ
mykológ//ia -ie *ž* міколóґія, наýка о грибах
mykologick//ý міколоґíчный; ~é laboratórium міколоґíчна лабораторія
mykóz//a -y *ž lek.* мікóза
myks//ovať, myksľ//ovať -uje -ujú *nedok.* *koho, čo, kým, čím hovor. expr.* тóргати, мыкати, скубáти, скýбсти *кóго, што*
mýl//iť -i -ia *nedok.* **1** *(miasť, pliesť)* мылити, пýтати, плéсти, збивáти з дорóгы, приводити до óмылу; nech ťa to nemýli най тéбе тотó не мылить *áбо* не пýтать **2** *(vyrušovať)* плéсти, пýтати, збивáти, мылити; ~ niekoho v počítaní пýтати *áбо* збивáти *áбо* мылити дакóго в рахýнках; nedajte sa ~ *pren.* не дáйте ся збивáти з дорóгы, не бéрьте до увáгы
mýl//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* **1** *bezpredm. i v čom, kom* мылити ся, запýтовати ся; ak sa nemýlim кідь я не мылю ся; ~il som sa v tebe я мылив ся в тóбі **2** *(robiť chyby)* мылити ся, робити хыбы; ~ sa je ľudské людям *áбо* чоловíкови є тіпíчне мылити ся; ~ sa v počítaní робити хыбы *áбо* мылити ся в раховáні
mýlk//a -y *ž* хыба, óмыл, недорозуміня; osudná ~ фатáлна *áбо* неминýча хыба
myln//ý хыбный, мылный, несправный, помыленый, неправдивый; ~á predstava несправный *áбо* мылный пóгляд
myokard -u *m lek.* міокáрд
myokarditíd//a -y *ž lek.* міокардітíда
myóm -u *m lek.* міóм
myop//ia -ie *ž lek.* міóпія, короткозрáкость
myrh//a -y *ž bot.* жывіця
myrhový: ~ olej жывіцёвый олíй
myriamet//er -ra *m* міріамéтер, дéсять тíсяч мéтрів
myrmekológ//ia -ie *ž zool.* мірмеколóґія, наýка о мурванях *áбо* о мурянках
myrt//a -y *ž bot.* мíрта

myrtový міртóвый; ~ veniec міртóвый вінéць

mys -u *m geogr.* мыс; ~ Dobrej nádeje мыс Дóброй Надії

mys//eľ -le/-li *ž* **1** *(myslenie, myšlienky)* мысель, дýмка *ж*, мыслі, дýмкы; v ~li в мыслях, в дýмках; ani ~! áни не дýмай!; sústrediť ~ na niečo сконцентровáти ся на даштó; prišlo mi na ~ пришлó мі до гóловы *áбо* на розýм; neschodí mu to z ~le тотó не выхóдить ёмý із гóловы; utkvelo mu to v ~li тотó засíло ёмý в гóлові; mať niekoho, niečo na ~li мáти дакóго, даштó на мыслі; čo má tým na ~li? што він тым хóче повíсти?, што він тым дýмать? **2** *(nálada, duševný stav)* налáда, (псіхíчный) став; byť dobrej ~le быти в дóбрій налáді; byť veselej ~le быти весéлым **3** *(zmýšľanie)* дух, мысель, пересвідчíня, пóгляд, тóчка зóру *áбо* аспéкт; sme jednej ~le мы єднáкого пóгляду, мы єднáкой мысли; sme jedna ~ мы дýмаме єднáко • zíde z očí, zíde z ~le [*prísl.*] зыйде з очéй, зыйде з мысли, з очéй долóв – із сéрдця вон; dobrá ~ v tŕni rastie [*prísl.*] дáбра мысель і в тéрні ростé, люди мáють весéлу мысель і в тяжкостях

myslen//ie -ia *s* **1** *(proces)* дýманя, мяшлíня, мысель *ж*; ľudské ~ людьскé мышлíня; vývin ľudského ~ia рóзвиток людьскóго мышлíня; vedecké ~ наýчне мышлíня, наýчна мысель; logické ~ лоґíчне мышлíня; sloboda ~ia слобóда мышлíня *áбо* мысли **2** *(zmýšľanie, názory)* мысель, óбраз *áбо* зложíня мыслей; boj proti zvyškom starého myslenia бой з пережытками стáрого в мышлíні людéй

myslen//ý мыслéный, дýманый, предстáвлёваный; ~á čiara предстáвлёвана лíнія

mysl//ieť -í –ia *nedok.* **1** мыслити, дýмати; logický ~ лоґíчні дýмати *áбо* мыслити; ~ v obrazoch дýмати óбразами *áбо* óбразні; človek je ~iaci tvor чоловíк є мысляче *áбо* роздýмуюче створíня **2** *na koho, čo (mať na pamäti, na zreteli)* дýмати *о кім, чім*, памятáти *на кóго, на што*; ~i na zajtrašok дýмай *áбо* памятáй на завтрáшній день *áбо* о завтрáшнім дні; ~í na všetko він памятать на вшытко, він дýмать о вшыткім **3** *(zamýšľať)* дýмати, роздýмовати; ~ na pomstu дýмати о помщíні; to bolo dobre ~ené тотó было дóбрі роздýмане **4** *(zmýšľať)* дýмати, поважáти; nemyslím, že by mu to odpustil я не дýмам, же він одпýстить ёмý тотó; čo si ty vlastne o mne ~íš? што ты, так бы повíсти, о мі собі дýмаш?; што ты влáстні о мі (собі) дýмаш? **5** *(domnievať sa)* дýмати, поваж(ов)áти; ~ím, že sa mýliš я дýмам, же ты мылиш ся; nemyslím! не дýмам! • ako ~íš як хóчеш; to si ~ím! я дýмам!; čo ~íš? а што ты дýмаш?; ani ~! áни дýмати!; veľa si o sebe ~ мнóго о собі дýмати; ~ si svoje дýмати собі своє, зостáти при свóїй мінці; kto by si to bol ~el! *hovor.* хто бы міг тотó подýмати собі!

mysliteľ -a *m* мыслитель *м*

mysliteľn//ý мыслимый, мóжный, позволéный; to nie je ~é! тотó не мóже быти!

mysliteľský роздýмуючій, россýджуючій; ~ typ človeka роздýмуючій тіп чоловíка

mysteriózny таємный, загáдный

mystér//ium -ia *s* **1** тáйна, тáйность, загáдность; ~ smrti тáйность смéрти **2** *cirk., lit.* містéрія

misticiz//mus -mu *m* містіцíзм

mystický містíчный, тáйный, потаёмный

mystifikác//ia -ie *ž* містіфікáція

mystifik//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* містіфіковáти

mystik//a -y *ž* містíка

myš -i *ž* мыш *ж*; poľná ~ полёва мыш; chytať ~i імáти мышы; pasca na пасть на мышы; pišťať ako ~ піщáти як мыш • je ich ako ~í їх є як мышéй; je spotený ako ~ спочéный *áбо* мокрый як мыш; zmoknúť ako ~ змóкнути як мыш *áбо* до ниткы; spí ako ~ na vreci спить як мыш на мíху;

hrať sa s niekým ako mačka s ~ou гра́ти ся з дакым як ма́чка з мышов; je chudobný ako kostolná ~ він бідный як церькóвна мыш; keď kocúr nie je doma ~i majú hody [*prísl.*] кідь коцурá нєт дóма, мышы мáють вóльность

myšac//í мышáчій; ~ia diera мышáча дірá; ~ie zuby мышáчі зýбы • od hanby by sa vopchal do ~ej diery од гáньбы сховáв бы ся під зéмлю, од гáньбы скрыв бы ся до мышáчой діры

myšacin//a -y *ž* мышáчій зáпах

myšacin//ec мышынець

myšiak -a *m zool.* кáня

myší: chvost *al.* chvostík *bot.* мышáчій хвóстик

myšin//a -y *ž* мышачíна

myšlienk//a -y *ž* **1** мысель, дýмка; hlboká ~ глубóка мысель; zaujímavá ~ інтерéсна дýмка *áбо* мысель; ~ na niekoho, niečo мысель о дакíм, дачíм; vyjadriť svoje ~y высловити свóї мыслі; mať smutné ~y мáти смутны дýмкы, быти смутным, смутити; mať veselé ~y мáти весéлы дýмкы *áбо* мыслі, быти весéлым, веселити ся; byť zaujatý nejakou ~ou быти понýреным до даякóй дýмкы; pozbierať ~y позберáти ся мыслями; číta mu ~y він (онá) чíтать ёгó мыслі; poznam každú jeho ~u знам вшытко, што він дýмать; пóзнам вшыткы ёгó дýмкы **2** **~y** *mn. č.* *(premýšľanie)* мыслі, роздýмованя; дýмкы, дýманя; pohrúžiť sa do myšlienok понýрити ся до роздýмованя, понýрити ся до (свóїх) думóк **3** *(nápad)* мысель, дýмка, ідея; to je výborná ~ тотó є прекрáсна дýмка *áбо* ідéя; prísť na nejakú ~u прийти на даякý мысель *áбо* ідéю, прийти на даякый нáпад; priviesť niekoho na ~u привéсти дакóго на мысель *áбо* ідéю; to mi vnuklo ~u тотó навéло мéне на мысель, тотó мі нашéпкало дýмку; ~ vŕta v hlave niekomu мысель вéртить в гóлові дакóму, мысель не дáвать дакóму спáти *áбо* пóкій, мысель не выходить дакóму з гóловы; ~ blysla hlavou мысель блисла гóловов **4** *(zásada, idea)* ідéя, прíнціп; hlásať pokrokové ~ проголóшовати проґресíвны ідéї **5** *(zámer, plán)* нáмір, зáмір, ýмысел, план; poznám tvoje ~y пóзнам твóї ýмыслы; upustiť od svojej ~y зречí ся своёго нáміру **6** *(námet)* мысель, ідéя; základná ~ románu основнá ідéя ромáну

myšlienkov//ý **1** дýманый, ідéйный; ~ prúd течíня думóк, мыслей; ~ proces процéс мышлíня, дýманый процéс; **2** ідéйный; ~ život ідéйный жывот, жывот ідéй; ~á súvislosť взаємне споїня ідéй

mýtn//e -eho *s zastar.* мытне, поплáток *(за поужывáня дорóг, мóстів)*

mýt//o -a *s zastar.* **1** мыто, зберáня, поплáток *(за ужывáня дорóг, мóстів)*; mostné ~ мостóве мыто, поплáток за міст; vyberať ~ выберати мыто **2** мыто *(будóва, зáставка, де выберало ся мыто)* **3** *(naturálny poplatok za mletie obilia)* плачíня за помолóтя *(натурáлні)*

mytológ//ia -ie *ž* міфолóґія; slovanská ~ славяньска міфолóґія

mytologický міфолоґíчный

mýt//us -u *m i pren.* міф

mýval -a *m zool.* єнот

mzd//a -y *ž* зáробок, выплата, плат; vysoká, nízka ~ высóкый, малый зáробок; ~y sa zvyšujú зáробокы *áбо* плáты звышують ся *áбо* ростýть; časová ~ годинóвый зáробок; hladová ~ голодóвый плат; daň zo ~y дань зо зáробку, подоходкóва дань

mzdov//ý: ~á komisia комíсія по зáробку; ~á politika полíтіка заплáчованя робóты; ~á hladina ýровень зáробку; ~ fond фонд зáробку

N, Ň

n [*vysl. i* en] *neskl. s* **1** *(hláska a písmeno)* (латиньске) н *neskl. s*; malé n малé *áбо* стрóчне н; veľké N велике Н; tvrdé n твердé н; mäkké ň мягкé н **2** N (*zastupuje meno osoby)* N; pani N пáні N

na[1] *cit. (vyjadruje ponúkanie)* на; na, tu máš a) на, возьмий!; б) *(pri bitke)* на, ту маш!

na[2], **ná** *cit.* **1** *(vyjadruje rezignáciu)* но так; ~, a je po nádejach но так, вéце не є на што сполягнýти ся; но так, а є по вшыткім **2** *(vyjadruje údiv, prekvapenie)* так но, но і так

na[3] *predl.* **I** *so 4. p.* **1** *ukazuje na smer v širšom zmysle)* на *што*; до *чóго*; к *чóму*; položiť na stôl положыти на стіл; ísť na prednášku іти на лéкцію; ísť na univerzitu іти на універзíту; cestovať na juh путовáти на юг; na juh od... на юг од... **2** *(ukazuje na čas)* на, до *чóго*, к *чóму*; na zajtra на зáвтра; na Vianoce на Рождествó; na jar на ярь; na obed на обід, в часí обíду; pozvať na ôsmu покликати *áбо* позвáти на óсьму (гóдину); v noci na prvého septembra в ночí на пéршого сентéмбра; na starosť a) на стáрорсть б) к стáрости; na dva týždne на два тыждні **3** *(ukazuje na spôsob deja; často ako súčasť ustálených spojení)* на *што alebo sa prekladá príslovkami*; hrať sa na vojakov грáти ся на вояків; predať na splátky продати на сплáткы; kúpiť na dlh купити на довг; vypiť na dúšok выпити нáраз; zaviazať na uzol завязáти на ýзол; šaty na gombíky шмáты на ґóмбічкы, шмáты з ґóмбічками **4** *(ukazuje na kvantitatívne vzťahy)* на, в *чім*; na dostrel на дóстріл; na sto metrov на сто мéтрів; na desať minút на дéсять минýт; odísť na dva kroky одыйти на два крóкы; na dva kroky od... на два крóкы од...; na sto percent на сто процéнтів **5** *(ukazuje na približnosť)* óколо *чóго*, приближні *што*; na tisíc ľudí óколо тíсяч людéй; na metre dreva кубомéтры дéрева; na večer на вéчор, к вéчору **6** *(ukazuje na stupeň al. intenzitu deja)* до *чóго*; zmeniť sa na nepoznanie змінити ся на (до) непознáня; premrzol až na kosť він перемéрзнув аж до костéй; na sekundu (presne) з акурáтностёв до секýнды; na cent (presne) з тóчностёв до цéнта; na smrť chorý на смерть хвóрый **7** *(ukazuje na účinok deja)* на *што*; rozrezať na dvoje розрізати на дві части; roztrhať na kusky розорвáти *áбо* ростóргати на кýскы **8** *(pri vyjadrení hodnotenia, často ako súčasť modálnych výrazov)* к *чóму*; na môj údiv на мóє зачýдованя; na nešťastie на нещáстя **9** (*ukazuje na nástroj*) на *што al. sa prekladá 7. p. podst. mena*; chytať ryby na udicu імáти рыбы гáчіком *áбо* на гáчік; zavrieť na zámok запéрти на зáмок; počuť na vlastné uši чýти на влáстны ýха *áбо* влáстными(а) ухáми **10** *(ukazuje na príčinu, popud)* на *что*; na zavolanie на закликаня; na rozkaz на приказ; zobudiť sa na krik збудити ся на крик; zomrieť na rakovinu умéрти на раковину; ochorieť na osýpky, chrípku захворíти на óсыпкы, на хрíпку **11** *(pri označení cieľa, účelu, určenia)* на *што*; ísť na huby іти на грибы; ísť na návštevu іти на навщíву; na pamiatku a) *(darovať ap.)* на пáмять; б) *(niečoho)* на пáмять дачóго; na dôkaz niečoho на дóказ дачóго; ísť na skúšku іти на екзáмен; peniaze na cestu пінязі на дорóгу; fľaša na víno фляшка на винó; nožnice na nechty ножычкы на нóхті; kefa na šaty кéфа *áбо* щíтка на шмáты; továreň na obuv фабрика на óбув, обýвна фабрика; signál na odchod ciґнал одыйти; pozvať na obed позвáти на обід; plagáty na Prvého mája плаґáты на Пéршого мáя, першомáйскы плаґáты **12** *(pri vyjadrení zreteľa)* на *што al. sa prekladá 7. p. podst. mena;* na svoju dobu на свій час; na cudzinca hovorí dobre po slovensky на чуджíнця він дóбрі говóрить по-словáцькы; driečny na vzrast дрíчный на вóзраст **13** *(ako súčasť lexikalizovaných spojení – prísloviek)* до *чóго,* на *што;* zafarbiť na čierno зафарбити на чóрно; rozpáliť na červeno нагрíти до червéна; zbiť na čierno збити до синяків; podávať na studeno подавáти холóдне *áбо* зимнé; uvariť na mäkko уварити на мягко; vajce na mäkko яйце на мягко; prepísať na čisto переписáти на чíсто **14** *(ako rekcia slovies, príd. al. podst. mien ap.) prekladá sa podľa rekcie rusínskeho ekvivalentu*; bohatý

na niečo богáтый дачíм; skúpy na slovo скупый на слóва; podujať sa na niečo взяти ся за даштó; čakať na niekoho чéкати на дакóго; pracovať na niečom робити над дачíм; na oko на óко; na moju česť! чéстне слóво! **II** *so 6. p.* **1** *(v miestnom význame)* на, в *чім* ; sedieť na stoličke сидíти на стілци; na prednáške на лéкції; na poľovačke на полëвáчці; na Ukrajine на Україні; na Slovensku в Словáкії/на Словéньску; na dedine в селі/на валáлі; na poli на пóлі; na univerzite на універзíті; byť na ceste быти в дорóзі; byť zamestnaný na železnici робити на желізниці *áбо* желíзній дорóзі **2** *(v časovom význame)* на, в *чім*; na začiatku на зачáтку; na konci в кінце, на кóнець; na úsvite на світáнку, на світáні **3** *(pri označení nástroja, spôsobu deja)* на *чім*; hrať na husliach грáти на гýслях; písať na stroji писáти на машынці; vypražať na oleji выпражати на олії; chodiť na špičkách ходити на пáлцях, на шпíчках **4** *(ako súčasť frazeologizovaných spojení)*: na základe niečoho на оснóві дачóго; na očiach niekomu на очáх дакóго; mať na duši niečo мáти даштó на душí; stáť na stráži стояти на вáрті; stáť na svojom стояти на свóїм; byť na vážkach а) колысáти ся; б) вісíти *áбо* тримати ся на вóлоску; je na čase на часí

nabád//ať -a -ajú *nedok.* взбýджовати, наводити; підпíховати, дурити; ~ k opatrnosti повзбýджовати *áбо* призывáти к розвáжности

nabáj//iť -i -a *dok. čo, o čom* повыдýмовати, навыдýмовати; нароcправяти *(obyč. o neskutočných, vybájených veciach)*

nabaž//iť sa -í sa -ia sa *dok. expr. čoho, koho* мáти дость, насытити ся, пересытити ся

nabeh//ať -á -ajú *dok.* набíгати; atlét ~al za týždeň päťdesiat kilometrov за тыждень атлéт набíгав пятьдесят кілометрів

nabeh//ať sa[1] -á sa -ajú sa *dok.* набíгати ся

nabeh//ať sa[2] -á sa -ajú sa *dok. (o krave)* стáти тíлнов

nabeh//núť -ne -nú *dok.* **1** набíгнути, наскóчіти, натрáфити ся; ~ do rany попáсти під выстріл **2** *(nahrnúť sa)* набíгнути, нагорнýти ся; do očí jej ~li slzy до єй очéй нагорнýли ся слызы **3** *(navrieť)* наврíти, выступити; žily na čele mu ~li на челí ëмý наврíли жылы **4** *(napuchnúť)* напýхнути • husia koža mi ~la гýся кóжа мі набíгла

náber -u *m (na šatách)* склáдка (на фáлды)

naberac//í наберáючій; ~ia varecha наберáюча варíха, наберáчка, варíха

naberačk//a -y *ž* наберáчка, варíха

naberan//ý складáный; ~á súkňa складáна сýкня

naber//ať -á -ajú *nedok.* **1** наберáти, чéрьпати; ~ vodu vedrom наберáти вóду вéдром; ~ si polievku наберáти собí пóливку **2** *(napĺňať)* наберáти; ~ benzín do auta наберáти *áбо* брáти бéнзіт до áвта; ~ atrament do plniaceho pera наберáти *áбо* тягáти тинту до повнячого пéра **3** *(získavať)* наберáти; ~ odvahu, smelosť наберáти одвáжность, смíлость; ~ výšku наберáти вышку; ~ rýchlosť наберáти скóрость **4** *(nabodávať)* наберáти, піднимáти; ~ na rohy наберáти на рóгы, наберáти рогáми **5** *čo (robiť záhyby)* складáти *што,* робити фáлды *на чім*

naber//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** наберáти ся; ~á sa mi piesok do topánok до топáнок набéрать ся мі пісóк **2** насяковати; ~ sa vôňou niečoho насяковати арóмов *áбо* зáпахом дачóго; ~ sa vodou насяковати водóв, намокáти

nabieh//ať -a -ajú *nedok.* **1** набíгнути, наскáковати, натрáфити **2** *(o slzách ap.)* набíгнути; выступити **3** *(navierať)* выступити **4** *(napúchať)* напýхнути, опýхнути; затікáти

nabifľ//ovať (sa) -uje (sa) -ujú (sa) *dok. štud. slang.* набіфлëвáти ся, вызубрити, зазубрити

nabíjač -a *m voj.* набивáч

nabijak -a *m voj.* набивáк

nabíj//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(napĺňať)* набивáти **2** набивáти; ~ pušku набивáти пýшку; ~ akumulátor набивáти акумулáтор

nabiť[1] nabije nabijú *dok.* **1** набити; ~ piliny do pece набити пиловини до пéца **2** набити; ~ zbraň набити пýшку; ~ akumulátor набити акумулáтор **3** набити, зáбити, втовчі, врáзити; ~ klince do niečoho набити клинці *áбо* клинців до дачóго • ~ do hlavy niekomu niečo втовчі *áбо* вбити до гóловы дакóму даштó

nabiť[2] nabije nabijú *dok.* **1** набити, збити, поколотити **2** *(poraziť)* перемочі, побити; ~ niekoho v šachu перемочі дакóго в шáху; ~ súpera 5 : 0 перемочі *áбо* побити протíвника з рахýнком 5 : 0

nabitý **1** набитый **2** *expr.* *(preplnený)* набитый, перепóвнéный

nablízku *prísl.* наблизко, поблизку, близко, в близкости, недалéко; ~ nebolo nikoho в близкости никого не было

nabod//ať -á -ajú *dok.* наштыхати, напíхнути, напхáти, насадити; ~ špendlíkov do niečoho напхáти шпéндликів до дачóго

nabodáv//ať -a -ajú *nedok.* понапхавáти, позапíховати, понапíховати, насáджовати (*на даштó острé)*

nabod//núť -ne -nú *dok.* напíхнути, наштыхнути; ~ na vidličku напíхнути на вилку

náboj -a *m* **1** кýля, патрóн; *(do diela)* кýля **2** *tech.* напятя; elektrický ~ електричне напятя **3** *(časť kolesa)* гóлова (*кóлеса*)

nábojnic//a -e *ž* **1** патрóн **2** *(kapsička na náboje)* пýздро на патрóны

nábojnicový **1** патронóвый **2** патронóвый; ~ pás патронóвый пас *áбо* рéмінь

nábojov//ý патронóвый; ~á komora патрóнник

nabok *prísl.* нáбік, вбік; до бóку; ustúpiť ~ одстýпити нáбік; skloniť hlavu ~ склонити гóлову нáбік; česať sa ~ чесáти ся нáбік; nasadiť si čiapku ~ положыти собí чáпку нáбік

naboku *prísl.* на бóці

nábor -u *m* нáбір; верьбовáня; ~ pracovných síl нáбір робóчой силы

náborov//ý *príd.* *k* **nábor** наборóвый; **~á** akcia наборóва áкція, нáбір; верьбовáня; ~ pracovník наборóвый робóтник, верьбовáч

naboso *prísl.* набóсо, на бóсу нóгу, без штримфель; obuť si topánky ~ обýти топáнкы набóсо *áбо* на бóсу нóгу, без штримфель

nábožensk//ý релігíйный; ~é predsudky релігíйны повíрованя; ~á sloboda релігíйна слобóда, слобóда вíросповідáня; ~é obrady релігíйны обряды

náboženstv//o -a *s* **1** релігія **2** *(vierovyznanie)* вíросповідáня, вíрованя **3** *(predmet)* закóн бóжый, релігія

nábožne *prísl.* побóжні; релігíйні; в релігíйнім дýху; ~ vychovaný выхованый в релігíйнім дýху, побóжні выхованый

nábožný побóжный; релігíйный

nabrať naberie naberú *dok.* **1** набрáти, зачéрьпнути; ~ vody набрáти вóды; ~ sa polievku набрáти собí пóливкы **2** *(naplniť)* набрáти, натягáти; ~ atrament do plniaceho pera натягáти тинты до повнячого пéра **3** *v rôzn. význ.* *(vo veľkom množstve)* набрáти; ~ si jabĺk набрáти яблок; ~ objednávok набрáти закáзок **4** *(dosiahnuť, získať)* нáбрати; ~ výšku, rýchlosť нáбрати вышку, скóрость; ~ smer набрáти курз; ~ síl набрáти сил **5** *(nadodnúť)* підняти, взяти; ~ na rohy взяти *áбо* підняти на рóгы **6** *(urobiť záhyby)* зробити фáлды; ~ sukňu зробити фáлды на сýкні • ~ dych набрáти дых; kde si to nabral? де ты тотó взяв *áбо* набрáв?; ~ si niečo do hlavy взяти собí даштó до гóловы

nabrať sa naberie sa naberú sa *dok.* **1** *(o tekutine, piesku ap.)* набрáти ся; do topánok sa mi nabrala voda до топáнок набрáла ся мі вóда **2** *(presiaknuť)* просякнути; ~ sa vodou насякнути водóв, намóкнути; ~ sa vôňou niečoho просякнути зáпахом

дачо́го; ~ sa novými myšlienkami проникнути но́выми(а) іде́ями **3** *hovor. (objaviť sa)* взяти ся; kde si sa tu nabral? о́дкы ты ту взяв ся?; kde sa nabralo toľko kníh? о́дкы взяло ся *або* набра́ло ся тілько книг?

nábrež//ie -ia *s* на́бережна, бе́рег рікы; dunajské ~ на́бережна Дуна́я, бе́рег рікы Дуна́я

nabrús//iť -i -ia *dok.* наострити, набрусити • *hovor.* má dobre ~ený jazyk він (она́) мать острый язык, він (она́) мать до́брі набрусе́ный язык

nabrýzg//ať -a -ajú *dok. komu expr.* вынадати *ко́му*, обрызґати *ко́го*, наґробіянити *ко́му*

nabrz//núť -ne -nú *dok. (o mlieku)* скыснути, перекыснути

nabrznut//ý: ~é mlieko набрызнуте моло́ко, нескыснуте моло́ко

nabudúce *prísl.* **1** *(v budúcnosti)* в бу́дучности, (на) дру́гый раз **2** (на) слі́дуючій раз, іншый раз, інколи

nábytkár -a *m* буторка́рь

nábytkársky бу́торьскый; ~ priemysel бу́торьскый про́мысел

nábytkárstv//o -a *s* бу́торство, бу́торьскый про́мысел, выроба бу́тору

nábytkový буторо́вый

nábyt//ok -ku *m* бу́тор; výroba ~ku выроба бу́тору; obchod s ~kom склеп з бу́тором, буторо́вый склеп

nác//ia -ie *ž hovor. expr.* **1** на́ція **2** націо́налность, наро́дность *ж*; akej si ~? яко́й ты націо́налности? **3** *pren. iron.* на́ція, наро́д; študentská ~ штуде́нтьскый наро́д

nacic//ať sa -ia sa –ajú sa *dok.* **1** наці́цькати ся, насса́ти ся **2** *pren. pejor. (opiť sa)* напити ся, опити ся; ale si sa ~al! а́ле ты опив ся!

nacick//ať sa -á sa -ajú sa *expr. (čoho i bezpredm.)* наці́цькати ся, насса́ти ся *(o dieťati)*

naciel//iť -i –ia *dok.* заміряти, заці́лити; ~il a vystrelil він заміряв і вы́стрілив

nacigán//iť -i –ia *dok.* нациґанити, непра́вду говорити, кла́мати

nacionále *neskl. s* націона́лії; осо́бны да́ны; vyplniť ~ выповнити націона́лії

nacionál//ie -ií *ž pomn.* націона́лії, осо́бны да́ны; uviesť svoje ~ уве́сти свої націона́лії

nacionalist//a -u *m* націоналі́ста

nacionalistický націоналісті́чный

nacionalizm//us -u *m* націоналі́зм

nacionaliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* націоналізова́ти

nacionálny націо́налный, народно́стный; ~ útlak націо́налный у́тиск

nacist//a -u *m* наці́ста

nacistický наці́стьскый

nacizm//us -u *m* наці́зм

nacvič//iť -í -ia *dok.* научі́ти, выучі́ти, наупражняти; ~ hru научі́ти пєсу; ~ skladbu научі́ти музыка́лну пєсу; ~ niekoho niečo научі́ти даќо́го дашто́

nacvič//ovať -uje -ujú *nedok.* розу́човати, учі́ти, упражняти

nacvičovateľ -a *m* учі́тель *м*, тре́нер (*том, хто розу́чує дашто́ з дакым*)

nácvik -u *m* розу́чованя, нау́чованя; ~ piesne розу́чованя співанкы; *šport.* тре́нінґ, трено́ва́ня; ~ odrazu pri skoku do výšky трено́ва́ня одразі́ня при ска́кані до вышкы

načak//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* наче́кати ся, до́вго че́кати

načap//ovať -uje -ujú *dok.* начаповати, напляти (*пива і т. п. із бо́чкы*)

načas *prísl.* **1** нача́с, завчасу́, вча́сні **2** тоды, кідь тре́ба; то́чно

načas//ovať -uje -ujú *dok.* **1** начасова́ти *(бо́мбы, мі́ны)* **2** *pren.* приспособити *што к чо́му*

načať načne načnú *dok. (chlieb, fľašu ap.*; ~ bochník chleba начати підпалок хлі́ба; ~ fľašu vína начати фляшку вина́

načechr//ať -á -ajú *dok.* збити (*во́лося*)

náčelník -a *m* **1** нача́лник **2** глава́рь *м*; вождь *м*; ~ kmeňa вождь пле́мена; ~ bandy глава́рь ба́нды

načerp//ať -á -ajú *dok.* **1** начéрьпати, набрáти **2** *pren.* набрáти ся, начéрьпати; ~ nových síl набрáти ся новых сил

načiah//nuť sa -ne sa -nu sa *dok.* натягнýти ся; ~ sa za knihou натягнýти ся за книгов

načín//ať -a -ajú *nedok.* *(chlieb, fľašu ap.)* начінáти

náčin//ie -ia *s hromad.* інштрумéнты *(шустéрьскы і т. п.)*

načist//iť -í -ia *dok.* начістити; ~ zemiakov начістити *або* нашкрептáти бандýрок

načisto *prísl.* начíсто, цáлком, пóвністю

načmár//ať -a -ajú *dok.* начáрбати, начмáрати

načmud//iť -í -ia *dok. expr.* надымити, начмудити

načo 1 *zám. prísl.* для чóго, наштó **2** *zám. prísl.* для чóго, чом; ~ to hovorím? для чóго *або* чом я о тім говóрю?; ~ si sem prišiel? чом ты ту прийшóв? **3** *spoj. (časová)* пóтім, а пóтім

načrieť načrie načrú *dok.* **1** *(nabrať)* набрáти, зачéрьпнути; ~ vody зачéрьпнути вóды **2** *čím, do čoho* зачéрьпнути *чім,* понорити *што до чóго;* ~ hrnčekom do vedra понорити гóрня до вéдра, зачéрьпнути горнятём із вéдра; ~ do vrecka залíзти до кішéні **3** *do čoho pren.* вникнути, вглубити ся *до чóго;* ~ do problematiky вникнути до проблемáтікы *(чóго)*

načrieť sa načrie sa načrú sa *dok.* *(o vode)* набрáти ся; voda sa mi načrela do topánok до топáнок набрáла ся мі вóда

náčrt -u *m* **1** нашмáрок, нáкрес, скíца; ~ plánu нашмáрок *або* нáкрес плáну **2** óчерк; ~ dejín niečoho óчерк з істóрії дачóго

náčrtník -a *m* **1** áлбум для нашмáрок **2** *(školský)* тéйка на рісовáня

načrt//núť -ne -nú *dok.* **1** *(nakresliť)* накреслити, нашмáрити; ~ plán накреслити план **2** *(stručne opísať)* збíгло описáти; нашмáрити; ~ problematiku нашмáрити проблемáтіку; niekoľkými slovami ~ описáти дакількомá словáми

náčuv -u *m škol.* нáчув, ýчасть на (открытім) урóку

načúv//ať -a -ajú *nedok.* **1** слýхати **2** *komu, čomu pren.* прислýховати ся *ку кóму, чóму,* слýхати *кóго, што;* ~ hlasu svedomia прислýховати ся гóлосу сóвисти **3** *(za dverami)* підслýховати

nad, nado *predl.* **I** *so 4. p.* **1** *(v miestnom význame)* над *што*; zavesiť obraz nad posteľ завісити óбраз над пóстіль; pozrieť nad seba попозерáти над сéбе **2** *(pri vyjadrení presahovania miery, hranice)* на высше *чóго,* над *што*; nad plán высше плáну; nad očakávanie над очéкованя; práca nad čas робóта над час; deti nad desať rokov дíти над дéсять рóків, дíти стáршы як дéсять рóків; to je nad moje sily тотó є над мóї силы, тотó высше мóїх сил; nado všetko над вшытко, высше вшыткого **3** *(keď sa opakovaním podst. mena vyjadruje vysoká miera nejakej vlastnosti)*: majster nad majstrov мáйстер над майстрáми, вшыткым мáйстрам мáйстер; rada nad rady рáда над рáдами, вшыткым рáдам рáда **4** *(pri porovnávaní) prekladá sa komparatívom*; dobrá rada nad zlato дóбра рáда над злáто, дóбра рáда дорóгша зóлота **II** *so 7. p.* **1** *(v miestnom význame)* над *чім*; nad hlavou над гóловов; letieť nad mestom летíти над містом **2** *(ako súčasť rekcie) prekladá sa podľa rekcie rusínskeho ekvivalentu*; rozmýšľať nad niečím роздýмовати *або* дýмати о дачíм; zmilovať sa nad niekým змíловати ся над дакым; mať dozor nad nierkým мáти дóгляд над дакым; zvíťaziť nad niekým перемочí дакóго, отримати перемóгу над дакым; vládnuť nad niekým пановáти над дакым; pohoršovať sa nad niečím погíршовати ся над дачíм; užasnúť nad niečím ужáснути над дачíм; radovať sa nad niečím рáдовати ся дачóму ● nad ránom над рáном, пéред світáнком

nadáj//ať -a -ajú *nedok.* **1** кормити з грудéй, плéкати дітину **2** *pren. expr.* по-

їти, напóёвати; ~ pálenkou напóёвати пálінков

naďalej *prísl.* надáлше, дáлше, (і) пóтім *al. prekladá sa slovesom* зостáти, продóвжовати; zostať ~ vo funkcii зостáти *або* продóвжовати робити во фýнкції; aj ~ і (на)дáлше, і пóтім; buďme priateľmi aj ~ бýдьме *або* остáньме приятелями і дáлше

naďaleko *prísl.* надалéко, далéко, далéко-предалéко

nadan//ie -ia *s* тáлент, способность, дá-р(ованя)

nadaný талентовáный, спосóбный, даровитый

nadarmo *prísl.* надáрьмо, дáрьмо, дарéмні, мáрні ● jesť chlieb ~ надáрьмо їсти хліб; ~ čakať мáрні чéкати

nad//ať -á -ajú *dok. komu* надати *кóму*

nadáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** надавáти, грішыти, кáрати, кляти; гáдати ся, вáдити ся **2** *komu, na koho* надавáти *кóму,* кляти, грішыти *кóго*; ~ niekomu do darebákov надавáти дакóму до даребáків

nadávka -y *ž* надáвка, уражливый выраз

nadbeh -u *m voj. (pri streľbe)* опереджíня, выпереджíня

nadbeh//núť -ne -nú *dok.* забіжáти до пéреду, опередити

nadbieh//ať -a -ajú *nedok.* **1** забігáти до пéреду, оперéджовати **2** *komu pren.* лишкати ся, підлизовати ся *пéред кым*

nadbieh//ať si -a si –ajú si *nedok.* **1** забіжáти до пéреду **2** *(ísť okľukou)* іти дóвшов дорóгов, іти оклюков

nadbytočný звышный, непотрéбный

nadbyt//ok -ku *m* звышок, гóйность, наднормáлность, мнóгость; má ~ energie у нёго звышна енéрґія, мать мнóго енéрґії, мать звышну енéрґію

nadcest//ie -ia *s* дорóга над дорóгов

nadčas -u *m hovor.* нáдчас, надчасóва робóта

nadčasov//ý[1] надчасóвый; ~á práca надчасóва робóта; ~á mzda надчасóва плáца; ~é hodiny надчасóвы гóдины

nadčasový[2] позачасóвый; ~á poézia позачасóва поéзія

nadčlovek -a *m* нáдчоловік

naddĺž//iť -i -ia *dok.* здовжыти, продовжыти; ~ rukávy продовжыти рукáвы

naddvih//núť -ne -nú *dok.* надняти, припідняти

nádej -e *ž* **1** нáдій *ж*; stratiť ~ стратити нáдій; vzbudzovať ~ взбýджовати нáдій; sklamať ~ склáмати *або* не опрáвдати нáдій, склáмати очéкованя *або* нáдій **2** *(predpoklad)* шáнцы; mať ~ na niečo мáти шáнцы *або* нáдій на дашто ● skladať *al.* vkladať ~e do niekoho, niečoho вкладáти нáдій до дакóго, дачóго; надíяти ся на дакóго, на даштó; kojiť sa ~ou *kniž.* кормити ся надíёв, тíшыти сéбе надíёв

nádejný **1** надíйный; многообіцяючій; ~ autor надíйный áвтор; áвтор, подаючій нáдій **2** бýдучій; to je náš ~ inžinier він є наш бýдучій інжінíрь

nádenníč//iť -i -ia *nedok. hovor.* робити штодéнь, робити кáждый день, заоберáти ся каждодéннов робóтов

nádenníčk//a -y *ž* подéнничка, рóбяча за подéнну плáцу

nádenník -a *m* подéнник; рóбячій за подéнну плáцу

nadesiat//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* надесятовáти ся

nadhadz//ovať -uje -ujú *nedok.* надмíтовати, надшмáрёвати *(догóры)* **2** *hovor. (otázku, problém)* высунути

nadhadz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* надшмáрёвати ся, надмíтовати ся

nadháňač -a *m* **1** *poľov.* наганяч **2** *pejor.* прислýговач, помагáч

nádher//a -y *ž* незвычáйна крáса, рóскош, пыха

nádherný незвычáйні крáсный, прекрáсный, роскóшный, пышный, чудéсный, першоклáсный, ужáсный, фантастíчный, елíтный

nadhlavník -a *m astron.* зеніт

nad//hnať -ženie -ženú *dok.* **1** *poľov.* нагнáти, загнáти, выгнати *(звіря на*

полёвника) **2** *čo* наганяти *што*; ~ kšeft niekomu *hovor.* нагнáти кшефт дакóму **3** *(dohnať)* догнáти, (вы)нагородити

nadh//núť sa -ne sa -nú sa *dok. nad koho, čo* нагнýти ся, наклонити ся, склонити ся *над кым, чім*

nadhod -u *m šport.* надшмáрок *(штáнгы)*

nadhod//iť -í -ia *dok.* **1** надшмáрити *(горí)* **2** *hovor. (otázku, problém)* высунути **3** *hovor. (poznamenať)* припомянути, позначíти, повíсти **4** *šport.* надшмáрити двóма рукáми

nadhodnot//a -y *ž ekon.* додаткóва цінность

nadhodnot//iť -í -ia *dok.* переоцінити

nadch//a -y *ž* нáдха; dostať ~u достáти *áбо* поімáти нáдху

nadchádz//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(blížiž sa)* приходити, приближовати ся; ~a zima прихóдить зимá; ~ajú voľby приближують ся вóльбы **2** *koho* приходити *на кóго*; ~a ma sen прихóдять на мéне димóты **3** *komu* лишкати ся *пéред кым,* підлизовати ся *кóму*

nadchádz//ať si -a si -ajú si *nedok.* **1** *(v ceste)* іти дóвгов *áбо* окрýжнов *áбо* клюкáтов дорóгов **2** *koho, komu* внýчовати ся, натисковати ся, добивáти ся, лишкати ся, підлизовати ся

nádchadzk//a -y *ž* дóвша дорóга, дорóга оклюками

nádchav//ý *hovor.* з хронíчнов нáдхов; dieťa je ~é дітина мать все нáдху, у дітины хронíчна нáдха

nadch//núť -ne -nú *dok. koho čím, k čomu, pre čo* повзбудити, одушевнити, надхнýти *кóго на што, чім*

nadch//núť sa -ne sa -nú sa *dok. čím, zd čo, pre čo* повзбудити ся, воодушевити ся *чім, на што*; ~ sa peknou myšlienkou повзбудити ся шýв(м)нов мыслёв

nadchnutý воодушевлéный, повзбуджéный, надхнýтый

nadchýn//ať -a -ajú *nedok. koho čím, pre čo* воодушевляти, повзбýджовати, надхынáти *кóго на што, чім*

nadchýn//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. čím, pre čo, za čo* повзбýджовати ся, воодушевляти ся, надхынáти ся *чім, на што*

nádielk//a -y *ž* **1** роздавáня дарýнків; vianočná ~ роздавáня рождéственных дарýнків **2** *(dary)* дарýнкы

nadieť nadeje nadejú *dok.* **1** *(čo čím i bezpredm.)* наповнити, напхáти; ~ kačicu наповнити кáчку **2** *(čo, koho na koho, na čo)* надíти, навлечí, натягнýти; облечí

nádievk//a -y *ž kuch.* наповнíня

nadikt//ovať -uje -ujú *dok.* надіктовáти, продіктовáти *aj pren.*; ~ text надіктовáти текст; ~ podmienky mieru надіктовáти услóвія míру

nadísť nadíde nadídu *dok. (v časovom význame)* настáти, надыйти, прийти; nadišla zima настáла *áбо* пришлá зимá

nadísť si nadíde si nadídu si *dok. (v ceste)* піти дóвшов дорóгов, обходити; іти оклюков

nadjazd -u *m* віадýкт, нáдьязд, дорогопровóд

nadklad//ať -á -ajú *nedok.* **1** підставляти, прикладáти; ~ ucho k niečomu прикладáти ýхо к дачóму **2** *(predlžovať)* надставляти, надкладáти; ~ rukávy надставляти рукáвы

nadkľúčn//y *anat.* надключный; ~a jamka надключна ямка

nadkolen//ie -ia *s* часть нóгы над кóліном, надколíня *с*

nadkolenný надколíнный

nadkontingentný надконтінґéнтный

nadľahč//iť -í -ia *dok.* надлегшыти, зробити лéгшым

nadľahč//ovať -uje -ujú *nedok.* надлéгшовати, зробити лéгшым

nadlakt//ie -ia *s anat.* надлóктя, часть рýкы над лóктём

nadlakťový надлоктёвый

nadlam//ovať -uje -ujú *nedok.* надлáмовати

nadlesn//ý –ého *m zastar.* стáршый лíсник *áбо* гáйник

nadlho *prísl.* **1** *(opak: nakrátko)* на дóвго, надóвго; ~ ostrihaný остриж́éный на дóвго,

з довгыми(а) вóлосами; ~ priviazaný на дóвго привязáный **2** *(v časovom význame)* надóвго

nadlimitn//ý надлімíтный; ~é investície *fin.* надлімíтны інвестíції

nadlomen//ý надломéный *aj pren.*; ~é zdravie подорвáте *áбо* надломéне здорóвя

nadlom//iť -í -ia *dok.* надломити

nadlopatkový *anat.* надлопаткóвый

nadlož//ie -ia *s geol.* надверствíня

nadlož//iť -í -ia *dok.* **1** *(nastaviť)* настáвити, підстáвити; приложыти; ~ ruku підстáвити рýку **2** *(nadstaviť, naddĺžiť)* надстáвити; настáвити; ~ rebrík надстáвити драбину; ~ rukávy надстáвити рукáвы

nadľudsk//ý надлюдьскый; ~á námaha надлюдьска намáга

nadmernos//ť -ti *ž* надмíрность; ~ bytu надмíрность квáртеля

nadmern//ý надмíрный, барз великй, надмíру великй; ~á spotreba велике спотребовáня

nadmiern//y надмíрный; ~e fajčenie надмíрне курíня

nadmieru *prísl.* надмíрні, необычáйні, незвычáйні, черезвычáйні; ~ fajčiť, piť необычáйні вéлё кýрити, пити; ~ spokojný черезвычáйні *áбо* надмíру спокíйный

nadmorsk//ý надмóрьскый; ~á výška надмóрьск вышка, вышка над ýровнём мóря

nadnárodný наднаціонáлный, наднарóдный

nadnáš//ať -a -ajú *nedok.* наднашáти, піднимáти, припіднимáти

nadnáš//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** наднашáти ся, піднимáти ся *(на вóлні і т. п.)*, взнéсти ся, взлетíти **2** *pren.* вытяговати ся, пышнíти, ставáти ся пышным **3** *(pri chôdzi)* лéгко *áбо* плáвні ходити;

nadnes *prísl.* на днесь, на днéшній день; ~ bude toho dosť на днесь бýде тóго дость, на днесь тóго выстачíть

nadnesený 1 наднесéный, патетíчный; ~ štýl патетíчный *áбо* высóкый штіл **2** *(o údajoch ap.)* звелічéный, звышéный *áбо* прегнáный

nad//niesť -nesie -nesú *dok.* househнéсти

nad//niesť sa -nesie sa -nesú sa *dok.* househнéсти ся

nadnormatívn//y наднорматíвный, перевышуючій нóрму, надмíрный; ~e zásoby наднорматíвны зáсобы

nado *p.* **nad**

nádob//a -y *ž* нáдоба, ґрáта, гóрнець; umývať ~y умывáти ґрáты; spojené *al.* spojité ~y *fyz.* споєны нáдобы

nadoblačn//ý *bás.* надхмáрный; ~é výšky надхмáрны вышкы

nadoblič//a -y *ž anat.* надпóчкова желéза, надпóчочник

nadobro *prísl.* цáлком, начíсто; som sa s ním nadobro rozkmotril я з ним начíсто косматрив ся *áбо* розышóв ся

nadobúdac//í надобудáючій, набывáючій; ~ia cena *ekon.* першорядна ціна́

nadobúd//ať -a -ajú *nedok.* надобывáти ● ~ platnosť надобывáти силу; ~ smelosť надобывáти смíлость

nadobúdateľ -a *m práv.* надобывáтель, хто даштó надобýде

nadobud//núť -ne -nú *dok.* надобыти, здобыти; ~ majetok надобыти маєток; ~ skúsenosti надобыти скусéности *áбо* óпыт ● ~ odvahu набрáти ся смíлости; ~ platnosť *al.* účinnosť надобыти силу, міць, ефéкт

nadoj//iť -í -a *dok.* надоїти

nadol *prísl.* долóв

nadonáš//ať -a -ajú *dok.* наносити

nádor -u *m lek.* опухлина, нáдор; rakovinový ~ раковинóва опухлина *áбо* раковинóвый нáдор; zhubný ~ згýбный нáдор

nadosmrti *prísl.* до (сáмой) смéрти, на цíлый жывот

nadostač *prísl.* дость, надóсть; стáчіть; nebyť ~ недоставáти, невыстачáти

nadovšetko *prísl.* **1** *(v spojení so slovesom)* найвéце, найвéце вшыткого; mať rád ~

любити найвéце вшыткого **2** *(v spojení s príd.)* занáдто, барз, дость, привéлё, примнóго; ~ nepríjemný барз *áбо* занáдто неприємный

nadpis -u *m* нáдпис, заголóвок

nad//písať -píše -píšu *dok.* **1** *(nad text)* надписáти **2** дати заголóвок; článok, nadpísaný... статя під заголóвком *áбо* під нáзвов ... **3** *odb.* зробити нáдпис; ~ zmenku зробити нáдпис на вéкселі

nadplán -u *m* надплáн; v ~e в надплáні

nadplet//ať -á -ajú *nedok.* надплітáти

nad//pliesť -pletie -pletú *dok.* надплéсти; ~ povraz надплéсти *áбо* надвязáти мóтуз(ок); ~ rukáv (na svetri) надплéсти рукáв

nadpočetn//ý: ~é hodiny гóдины навéце *áбо* допóвнюючі гóдины; звышный, перевышуючій

nadpolovičn//ý надполовинный, перевышуючій половину; ~á väčšina (надполовинна) векшына

nadporučík -a *m voj.* надпорýчік

nadpozemský надзéмный, возвышéный

nadprác//a -e *ž ekon.* надробóта, робóта навыше

nadpriad//ať -á -ajú *nedok.* **1** надпрядáти, припрядáти **2** *pren.* надвязáти; ~ rozhovor надвязáти бісíду

nadpriemerný надпримíрный; ~ výkon надпримíрны указáтелі *áбо* резултáты; ~ poslucháč надпримíрный штýдент; ~ zisk *ekon.* надпримíрный прибыток

nadprirodzen//ý надзéмскый; зазрáчный; ~é sily надзéмскы силы

nadprodukc//ia -ie *ž ekon. aj pren.* надпродýкція, надвыроба

nadprodukt -u *m ekon.* надпродýкт, надвыробок

ňadr//á -ier *s pomn. bás.* грýди, пéрсы

nadráb//ať -a -ajú *nedok.* **1** продóвжовати, надставляти **2** одрóблёвати, надрабляти *(пропущéны дні і т. п.)*

nadraden//ý надряджéный, стоячій высше *(дакóго, дачóго)*; mať ~é postavenie мáти дость высóке поставіня *áбо* дость высóку фýнкцію *(по одношíню к дакóму, дачóму)*; byť ~ быти *áбо* стояти высше *(дакóго, дачóго)*; ~ pojem *log.* родóве понятя

nadrad//iť -í –ia *dok. čo čomu*; надрядити; постáвити *што* высше *чóго*

nadraď//ovať -uje -ujú *nedok. čo čomu*; надряджовати; ставити *што* высше *чóго*

nadrealist//a -u *m* суреалíста, надреалíста

nadrealistický суреалістíчный

nadrealizm//us -u *m* суреалíзм

nadriadený[1] надряджéный; ~ orgán надряджéный óрґан

nadriaden//ý[2] -ého *m* начáлник

nadrob//iť[1] -í -ia *dok.* надробити, накыршыти; ~ chlieb надробити хліб

nadrob//iť[2] -í -ia *dok.* **1** продовжыти, надстáвити; ~ nohu stola надстáвити нóжку стóла **2** *(nadpracovať)* надробити, одробити *(пропущéны дні і т. п.)*; ~ dve hodiny одробити дві гóдины

nadrobno *prísl.* надрíбно; ~ pokrájať покраяти *áбо* нарíзати надрíбно, нарíзати на дрíбны фáлаткы

nadrv//iť -í -ia *dok.* надробити, натовчі; ~ štrku надробити шýтру; ~ orechov натовчі óріхів

nádrž -e *ž* **1** бáнька; надéржка; ~ na benzín бáнька на бéнзін; splachovacie ~ змывáюча надéржка **2** резервоáр; vodná ~ вóдный резервоáр

nadŕž//ať, nadržiav//ať -a -ajú, **nadrž//ovať** -uje -ujú *nedok. komu* натримовати *што кóму*

nadsad//iť -í -ia *dok.* звелíчíти, надсадити, перегнáти

nadsádzk//a -y *ž* звелíчíня, перегнáня, гіпéрбола; možno bez ~y povedať мож повісти без звелíчíня

nadsadz//ovať -uje -ujú *nedok.* звелíчовати, переганяти, гіперболізовáти

nadskoč//iť -í -ia *dok.* підскóчíти, надскóчíти

nadstavb//a -y *ž stav. filoz.* надбудóва

nadstavbov//ý надбудовáный; ~é javy надбудовáны явлíня

nadstav//iť -í -ia *dok.* **1** підстáвити; ~ líce підстáвити лице **2** постáвити; ~ klepec настáвити пасть **3** *(dom ap.)* надстáвити **4** *(predĺžiť)* настáвити, надстáвити, продовжыти; ~ rukávy надстáвити рукáвы **5** *(časové)* продовжыти; v ~enom čase *šport.* в продовжéнім *áбo* надстáвенім часí • ~ uši надстáвити *áбo* наострити ýха

nadstav//ok -ku *m* надстáвець

nadstav//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** підставляти **2** ставяти *(пасть)* **3** *(dom ap.)* надстáвовати **4** *(predlžovať)* надставляти, настáвити, продóвжовати **5** *(časové)* продóвжовати

nadstranícky надпартíйный

nadstrč//iť -í -ia *dok.* підстáвити

nadstrk//ovať -uje -ujú *nedok.* підставляти

nadšen//ec -ca *m* одушевлéнець, ентузіáста

nadšen//ie -ia *s* одушевлíня, ентузіáзм, вéрва, горливость; oči sa jej ligocú od ~ia óчі єй блищáть од одушевлíня; pracovné ~ робóча вéрва, робити з одушевлíнём; s ~ím з вéрвов, з одушевлíнём; pracovať s ~ím робити з ентузіáзмом *áбo* з горливостёв • horieť ~ím горíти ентузіáзмом

nadšený одушевлéный, надхнéный, горливый; ~ vlastenec одушевлéный *áбo* надхнéный патріóт; ~ ohlas одушевлéный óдзыв *áбo* óтклик; byť ~ niečím быти одушевлéным дачíм, одушевляти ся, надхынáти ся; byť ~ za niečo *al.* pre niečo одушевляти ся дачíм

nad//šiť -šije -šijú *dok.* надшыти

nadtriedny надклáсовый

nadu//ť -je -jú *dok.* надýти, нафýкнути; ~ líca надýти лиця

nadu//ť sa -je sa -jú sa *dok.* **1** *(navrieť, nabehnúť)* надýти ся, нафýкнути ся, набýхнути; žily sa mu ~li na čele на челí ёмý набýхли жылы **2** *hovor. (nahnevať sa)* надýти ся, надýти ґáмбы, надурдити ся

nadut//ec -ca *m* нафукáнець, повышéнець, намыслéнець

nadutý **1** нафýканый, надýтый, повышéный, надýманый **2** *hovor. (nahnevaný)* надýтый, нафýкнутый, нафýкнувшый ся

nadúv//ať -a -ajú *nedok.* надувáти

nadúv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** надувáти ся, нафýковати ся **2** *hovor. (hnevať sa)* надувáти ся, нафýковати ся, дýти ся, нафýковати ґáмбы

naduži//ť -je -jú *dok. čo* знеужыти, злоужыти *што*; ~ dôveru знеужыти довíру *кóго áбo дачíм*

nadužív//ať -a -ajú *nedok. čo* знеужывáти, злоужывáти *чім*

nadväz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** надвязовати; ~ špagát надвязовати мóтузок **2** *pren.* надвязовати, устанóвлёвати; ~ rozhovor надвязовати бісíду; ~ spojenie надвязовати *áбo* налáджовати споїня; ~ diplomatické styky устанóвлёвати *áбo* надвязовати діпломатíчны одношíня; ~ známosť надвязовати знáмость **3** *na koho, čo* выходити *з чóго*, брáти за оснóву *(пóгляды, ідéї і т. п.)*, базіровáти ся *на што;* ~ujem na to, čo povedali я выхóджу із тóго, што повíли; ~ na svojich predchodcov надвязовати на свóїх поперéдників, выходити з пóглядів свóїх поперéдників

nadvia//zať -že -žu *dok.* **1** надвязáти **2** *pren.* надвязáти, установити, наладити **3** *na koho, čo* выходити *nedok. із чóго*, брáти за óснову *(пóгляды, ідéї і т. п.)*, базіровáти ся *nedok. на чім*

nadvih//núť -ne -nú *dok.* припідняти, надняти

nadvih//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* припідняти ся, надняти ся

nadvlád//a -y *ž* пановáчность

nádvor//ie -ia *s* двир; ~ zámku двир грáду *áбo* зáмку

nadvýrob//a -y *ž ekon.* надвыроба

nadvýrob//ok -ku *m ekon.* надвыробок, надвыробный продýкт

nádych -u *m* нáдых; ~ do červena з нáдыхом до червéна, з червéным одтíнком; ~ sentimentálnosti нáдых сентіментáлности

nadýc//ať -a -ajú *dok.* надыхати

nadých//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* надыхати ся; ~ sa čerstvého vzduchu надыхати ся свіжóго вóздуху

nadym//iť -í -ia *dok.* надымити

nadzemn//ý надзéмный; ~á časť rastliny надзéмна часть ростлины

nadzemský надзéмскый, незéмскый

nadzisk -u *m ekon.* надприбыток

nadzmluvn//ý перевышуючій договóр, перевышуючій услóвія договóру

nadzmyslový надсмыслóвый, надчýвственный

nadžg//ať -á -ajú *dok. expr.* **1** набити, напхáти, натрепáти **2** *(nakŕmiť)* напхáти бріх

nadžg//ať sa -á sa -ajú sa *dok. expr.* **1** *kam* набити ся; ~ sa do vozňa набити ся до ваґóна **2** *(najesť sa)* напхáти (собі) бріх; ~ sa chlebom напхáти бріх хлíбом

nadžgáv//ať -a -ajú *nedok. expr.* **1** набивáти, напхавáти **2** *(kŕmiť)* кормити; ~ dieťa chlebom кормити дітину хлíбом

nadžgáv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. expr.* **1** *kam* напхавáти ся **2** *(jesť)* напхавáти бріх, напхавáти ся

nadživotn//ý вéкшый як за жывóта; socha ~ej veľkosti сóха рóзміром вéкша людськóго рóсту

nafajč//iť -í -ia *dok.* надымити

nafialovelý лиловáтый

nafilm//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* **1** зняти (*на філм*) **2** нафілмовáти, екранізовáти; ~ román нафілмовáти ромáн

nafľaku *prísl. hovor.* **1** *(na mieste)* на місці, ту **2** *(ihneď)* одрáзу, моментáлні, тáкой, не одхóдячі з місця

naft//a -y *ž* нáфта

naftalín -u *m chem.* нафталíн

nafralínový нафталінóвый; ~ zápach нафталінóвый зáпах

naftár -a *m hovor.* нафтáрь

naftonosn//ý нафтонóсный, нафтóвый; ~á vrstva нафтонóсна вéрства

naftovod -u *m* нафтовóд

naftov//ý нафтóвый; ~é polia нафтóвы пóля; ~ motor нафтóвый мóтор; ~ priemysel нафтóвый прóмысел

nafúkan//ec -ca *m pejor.* нафукáнець, надýтець, повышéнець, намыслéнець

nafúkaný **1** *pejor.* пышный, надýманый, намыслéный, надýтый, нафýканый; ~ človek намыслéный чоловíк **2** нагніваный, назлощéный, надурéный, надýтый; chodí ~ хóдить надýтый

nafúk//ať -a -ajú *dok.* **1** *(loptu, líca ap.)* надýти **2** надýти, нафýкати, навяти, нанéсти; ~alo snehu нанéсло *áбо* навяло *áбо* надýло *áбо* нафýкало снігý

nafúk//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* **1** надýти ся, нафýкати ся **2** *pren. expr.* нагнівати ся, назлостити ся, надурдити ся

nafúk//nuť -ne -nú *dok.* нафýкнути, надýти; ~ líca нафýкнути лиця

nafúknuť sa *p.* **nafúkať sa**

nagazd//ovať -uje -ujú *dok.* наґаздовáти, на(до)быти *(богáтство і т. п.)*

naglej//iť -í -a *dok.* наклеїти; натéрти клéëм

naglg//ať sa -á sa -ajú sa *dok. expr.* напити ся, наґылґати ся

nahab//ať -e -ú *dok. expr.* нагрáбати, назгрáбовати (*нечéстным спóсобом*); ~ peňazí назгрáбовати грошéй

naháč -a *m hovor.* гóлый (чоловíк)

nahá//dzať -dže -džu *dok.* наметáти, нашмаряти, метáнëм нагромадити

nahadz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** намíтовати *(сíно)*, нашмáрëвати **2** *(pri pletení)* наберáти óчко

naháňač -a *m* **1** *pejor.* прислýговач, наганяч **2** *poľov.* гонéць

naháňačk//a -y *ž* **1** пренаслíдованя **2** бíганя, наганяня **3** *(detská hra)* наганячка, імáчка

naháň//ať -a -ajú *nedok.* **1** *koho, čo* гнáти ся *за чім, кым* **2** *koho expr.* понагляти *áбо* підганяти з робóтов, гнáти • ~ peniaze гнáти ся за пінязьми; ~ niekomu starch, hrôzu наганяти страх, ýжас дакóму

naháň//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *(pri hre)* наганяти ся, бíгати *(єдéн за дрýгым)* **2** *za čím* гнáти ся, наганяти ся **3** *(v práci)* понагляти ся, наглити ся

náhľad[1] -u *m* пóгляд, тóчка зóру, нáгляд, аспéкт
náhľad[2] -u *m typ.* контрóля, послíдня коректýра
nahľad//ať sa -á sa -ajú sa наглядати ся, дóвго глéдати *nedok.*
nahľad//ieť sa í sa -ia sa *dok.* напозерáти ся, насмотрити ся
nahladko *prísl.* нагладко; ~ učesaný нагладко причесáный; ~ oholený гладко выбрытвеный
nahlad//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* наголодовáти ся
nahlas *prísl.* нагóлос, голóсні; hovoriť ~ говорити нагóлос *áбо* голóсні
náhle *prísl.* нáглі, тáкой, одрáзу, неочéковані
nahliad//nuť -ne –nú *dok.* **1** наглянути, назріти, зазріти *(даґдé)* **2** *do čoho (oboznámiť sa)* познакомити ся *з чім;* ~ do spisov познакомити ся зо списами, наглянути до списів; ~ do veci познакомити ся з ділáми **3** *(zistiť)* увідіти, порозумити, пересвідчіти ся
náhl//iť -i -ia *nedok.* наглити, понагляти
náhl//iť sa -i sa -ia sa *nedok. v rôzn. význ.* наглити ся, понагляти ся
náhliv//ý нагливый, понагляючій, спішный, поспішный, упонагляный ● ~á robota dobrá nebýva [*prísl.*] упонагляна робóта недóбра; што понáглі, то по дяблі
náhlo *p.* **náhle**
nahlod//ať -á -ajú *dok.* **1** наглóдати, надгрызти, підгрызти *(о мышах, чéрвах і т. н.)* **2** *pren. (zdravie ap.)* підорвáти
náhlos//ť -ti *ž* нáглость, спішность, неочéкованость *ж*, понагляня *с*; v ~ti в спішности, в нáглости
nahl//tať sa -ce sa -cú sa *dok. expr. (čoho i bezpredm.) (o zvieratách)* нажéрти ся, *(o človeku)* наїсти ся
nahluchlý наглýхлый, приглýхлый; je ~ він наглýхлый
nahlúply глуповáтый
náhl//y **1** нáглый, неочéкованый; ~ odchod неочéковані одыйшóв; ~a zmena нáгла зміна; ~a smrť нáгла *áбо* неочéкована смерть **2** *(náhlivý)* понагляючій, поспішный
nahmat//ať -á -ajú *dok.* напыцяти, намáцати
nahmatáv//ať -a -ajú *nedok.* напыцёвати, намáцовати
nahnať naženie naženú *dok.* **1** *kam* нагнáти, загнáти; ~ dobytok do dvora нагнáти худóбу до двóра **2** нагнáти; ~ zver нагнáти звіря *(на полёвника)* **3** *(o vode)* принéсти **4** *(do práce ap.)* нагнáти, принýтити ● ~ strachu niekomu нагнáти стрáху дакóму; ~ do nešťastia довéсти до нещáстя *áбо* до баламýты *áбо* біды
nahnedlý **1** рудовáтый, з рýдым одтінком **2** *(o koži)* почорнітый, тéмный, рýдый
nahnevaný нагніваный, назлощéный, розлощéный
nahnev//ať -á -ajú *dok.* нагнівати, назлостити
nahnev//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* нагнівати ся, назлостити ся
nahniť nahnije nahnijú *dok.* нагнити, загнити
nahnitý нагнитый, загнитый, з гнилóбов
nah//núť -ne -nú *dok.* нагнýти, наклонити, зогнýти, склонити ● má to ~nuté мать тотó нагнýте, з ним є зле
nah//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* **1** нагнýти ся, наклонити ся, склонити ся **2** *(o budove ap.)* наклонити ся, выхылити ся
náhod//a -y *ž* **1** нáгода, нагóдность, слýчай; to je ~! яка нáгода!, но і нáгода!; šťastná ~ щáстна нáгода **2** нáгода; nešťastná ~ нещáстна нáгода; spoliehať sa na ~u сполігáти ся на нáгоду
nahod//iť -í -ia *dok.* **1** нашмарити; наметáти *(сіно)*; ~ uhlie na voz наметáти ýгля на віз *áбо* авто; ~ seno наметáти сіно **2** *(pri pletení)* набрáти óчко
náhodou **1** нагóдні, случáйні **2** *modálne slovo* мéджі іншым; ~, veľmi sa mýliš мéджі іншым, ты барз мылиш ся ● ani ~ ани в ниякім слýчаї *áбо* рáзі
náhon -u *m* **1** нáгон; mlynský ~ млиньскый нáгон **2** *tech.* нáгон; predný ~ перéдній нáгон, нáгон на перéдні кóлеса

nahonob//iť -í -ia *dok. expr.* нашпорити, наґаздовáти, надобыти; ~ majetok надобыти маєток

nahor *prísl.* навéрьх, догóры

nahorklý гірьковáтый, з гірьковáтым присмаком

náhorn//ý *geogr.* нагóрный, на вéрьхах; ~á plošina нагóрна рівнина

nahosemenn//ý голосемéнный, бессемéнный; ~é rastliny *bot.* голосемéнны ростлины

nahot//a -y *ž* голóта *aj pren.*

nahotov//iť -í -ia *dok.* наготовити, приготовити; ~ dreva наготовити дрыва *(на зимý)*

nahovárač -a *m* **1** наговóрёвач, підпíховач **2** спрошáч

nahovár//ať -a -ajú *nedok.* **1** *koho na čo (navádzať)* нагваряти **2** *komu čo (presviedčať o niečom)* пересвідчовати *кóго в чім* **3** *koho komu hovor. (nevestu)* свáтати, спрошáти *кóго кóму, за кóго*

nahovár//ať si -a si -ajú si *nedok.* **1** *čo* взбýджовати, наговóрёвати собі *што*; пересвідчовати сéбе *в чім* **2** *koho* спрошáти, свáтати (собі)

nahovár//ky -ok *ž pomn. hovor.* спрóсины, свáтаня

nahovor//iť -í -ia *dok.* **1** *koho na čo (naviesť)* наговорити, навéсти, підбити, взбудити **2** *komu čo (presvedčiť o niečom)* пересвідчіти *кóго в чім* **3** *(mnoho)* наговорити **4** *koho komu hovor.* зосвáтати, спросити

nahovor//iť sa -í sa -ia sa *dok.* набісідовáти ся, наговорити ся; koľko som sa mu ja ~il кілько я ёмý наговорив

nahovor//iť si -í si -ia si *dok.* найти собí; ~ dievča найти собí дíвча

nahrab//ať -e -ú *dok.* **1** нагрáбати **2** *pejor.* накрáсти, наздерáти, наімáти

náhrad//a -y *ž* **1** *čoho* нагороджíня *чóго*, одшкодніня *за што*, компензáція *чóго за што*; ~ škody нагороджíня шкóды; dať *al.* poskytnúť ~u za niečo дати нагорóду за дащтó, компензовáти дащтó **2** *za čo* замíна *чóго*; *za koho* заступліня, нагорóда *кóго*; ako ~u намíсто (*дакóго, дачóго*); nájsť za seba ~u найти за сéбе застýпника *áбо* замíну

nahrad//iť -í -ia *dok.* **1** *komu čo* нагородити *кóму што*, нагородити *кóго за што*, компензовáти *кóму што*; ~ škodu нагородити шкóду **2** *čo* замінити; ~ zlú súčiastku замінити невгóду детáйл **3** *koho (zastúpiť)* заступити

nahraditeľný замінимый

náhradk//a -y *ž* замінитель, суроґáт, субстітýція

náhradkov//ý замінимый, суроґáтный; ~á káva суроґáтна кáва; ~ koža суроґáтна кóжа

náhradník -a *m* **1** застýпник **2** *šport.* застýпуючій грач

náhradn//ý **1** застýпуючій, резéрвный; ~á súčiastka резéрвна чáстка; ~ hráč застýпуючій грач **2** *voj.* резéрвный

nahrádz//ať -a -ajú, **nahradz//ovať** -a -ajú *nedok.* **1** *komu čo* нагорóджовати *кóму што*, вынагорóджовати *кóго за што*, компензовáти *кóму што* **2** *čo (zamieňať, vymieňať)* заміняти **3** *koho (zastupovať)* заміняти, застýповати, нагорóджовати; ~ dieťaťu matku нагорóджовати дітині мáму

nahr//ať -á -ajú *dok.* **1** нагрáти; записáти на плáтню *áбо* (маґнетофонóву) пáску; наговорити; ~ platňu нагрáти ґрамофонóву плáтню, зробити зáпис на ґрамофонóву плáтню **2** *šport.* нагрáти, передати лóпту *áбо* пук

nahrávac//í награвáючій, звукозаписуючій; ~ie zariadenie *tech.* звукозаписуючій апарáт; ~ systém сістéма звукозáпису

nahrávač -a *m šport.* награвáючій *áбо* приигравáючій грач

nahráv//ač -a -ajú *nedok.* **1** награвáти; записовати на ґрамоплáтню *áбо* маґнетофонóву пáску; наговóрёвати; ~ platňu записовати на (ґрам)плáтню, робити ґрамофонóвый зáпис **2** *šport.* нагрáти, приигрáти лóпту **3** *komu pren.* грáти на рýку, підпорити

nahrávk//a -y *ž* **1** ґрамофоно́вый за́пис, за́пис на (маґнетофоно́ву) па́ску; nové ~y новы ґрамофоно́вы за́писы **2** *šport.* приграва́ня ло́пты (пу́ку), пригра́вка, награ́вка (ло́пты), пас

náhrdelník -a *m* нашыйник; кора́лкы *pomn.*

nahriať nahreje nahrejú *dok.* **1** *(trochu)* нагріти, загріти, підогріти **2** *(vo veľkom množstve)* нагріти; ~ vody нагріти во́ды

nahŕň//ať -a -ajú *nedok.* нагарта́ти, нава́лёвати

nahr//núť -nie -nú *dok.* нагорну́ти, навалити

nahr//núť sa -nie sa -nú sa *dok.* **1** нагорну́ти ся, навалити ся; ~nul sa plný dom hostí навалив ся по́вный дім госте́й **2** *hovor.* *(o ľuďoch)* назбера́ти ся, набра́ти ся

náhrobník *p.* **náhrobok**

náhrobný нагро́бный; ~ kameň нагро́бный ка́мінь; ~ nápis нагро́бный на́пис

náhrob//ok -ku *m* нагро́бный па́мятник; mramorový ~ мраморо́вый па́мятник

nahromad//iť -í -ia *dok.* *čo* нагромадити, назбера́ти, назнаша́ти, назбива́ти

nahromad//iť sa -í sa -ia sa *dok.* нагромадити ся, назбера́ти ся

nahrubo *prísl.* **1** нагру́бо, грубо́в ве́рствов; ~ natrieť нате́рти грубо́в ве́рствов **2** могу́тнё; на грубы *або* великы ку́скы *або* фа́латкы; ~ zomlieť нагру́бо змоло́ти; ~ zomletá káva нагру́бо змоло́та ка́ва; ~ nakrájať нагру́бо нарізати, нарізати на грубы фа́латкы **3** гру́бо; *tech.* ~ opracovať súčiastku нагру́бо обробити ча́стку

nahryz//núť -ne -nú **1** надку́сити, надгрысти, загрысти **2** *pren. hovor.* доткну́ти ся; ~ problém доткну́ти ся пробле́му

nahub//ok -ka/-ku *m* **1** нагу́бок **2** *hud.* нау́сток, натру́бок

nahuc//kať -á -ajú *dok. expr.* нагу́цкати, поштва́ти, підпі́хнути

nahuckávač -a *m expr.* штвач, підпі́ховач, нагу́цковач

nahust//iť -í -ia *dok.* **1** *(pneumatiku)* наду́ти, нафу́кнути **2** *hovor.* *(nahromadiť)* нагромадити, назбера́ти *(мно́го)*

nahusto *prísl.* **1** нагу́сто; uvariť krem ~ нагу́сто уварити крем, уварити густый крем **2** ча́сто, гу́сто; ~ sadiť zemiaky гу́сто садити банду́ркы

nah//ý го́лый, на́гый • ~ á skutočnosť го́ла ді́йсность; cítiť sa ako ~ v tŕní чу́ти ся як го́лый в те́рні, чу́ти ся як рыба на ро́шті

nahýb//ať -a -ajú *nedok.* нагына́ти, наклоняти; склоняти

nahýb//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. nad kým, čím, ku komu, k čomu i bezpredm.* нагына́ти ся, наклоняти ся, склоняти ся

nahýn//ať -a -ajú *nedok.* нагына́ти, наклоняти; склоняти

nahýn//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* нагына́ти ся, наклоняти ся, склоняти ся

nach -u *m* **1** *(farbivo)* пу́рпур **2** *poet.* пу́рпур, світло-черве́на фа́рба; ~ová farba світло-черве́на фа́рба; kardináli v ~u карди́на́лы в пу́рпурі

nachádz//ať -a -ajú *nedok. v rôzn. význ.* находити, гле́дати; ~ stratenú knihu гле́дати страче́ну книгу; ~ chyby находити хыбы; ~ východisko zo situácie находити выход із сіту́ації

nachádz//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *(byť)* находити ся **2** *mat.* находити ся, уклада́ти ся; dva v štyroch sa ~a (nachodí) dvakrát два в штирёх находить ся два раз

nachlad//núť -ne -nú *dok.* нахолодити ся, перехолодити ся, простудити ся

nachmúr//iť sa -i sa -ia sa *dok.* захму́рити ся, нахму́рити ся

nachodiť *p.* **nachádzať**

nachodiť sa[1] *p.* **nachádzať sa**

nachod//iť sa[2] -í sa -ia sa *dok.* *(veľa chodiť)* находити ся

nachov//ať -á -ajú *dok.* накормити

nachový пурпуро́вый, світло-черве́ный

nachýlený **1** нахыленый, наклоне́ный, склоне́ный, нагну́тый, нагну́вшый ся **2** *(o budove ap.)* наклоне́ный, нахыленый

nachýl//iť -i -ia *dok.* нахылити, наклонити, нагну́ти, склонити

nachýl//iť sa -i sa -ia sa *dok.* **1** нахылити ся, нагну́ти ся, наклонити ся, склонити ся **2** *(o budove ap.)* нахылити ся, наклонити ся

náchylnos//ť -ti *ž* **1** *k čomu* нахылность, наклонéность *ж* **2** внимáвость; нахылность, наклóнность **3** *ku komu* наклóнность, сімпáтія

náchylný 1 *k čomu, na čo* нахылный, склóнный *к чóму* **2** *(k chorobám)* нахылный, наклóнный; ~ k prechladnutiu нахылный к нахолоджíню; oči, náchylené na plač óчі нахылены к плáчу

nachyľ//ovať -uje -ujú *nedok.* нагынáти, наклоняти, склоняти, нахылёвати

nachyľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* нагынáти ся, наклоняти ся, склоняти ся, нахылёвати ся

nachyst//ať -á -ajú *dok.* наготовити, приготовити

nachyt//ať -á -ajú *dok.* **1** *čoho* наімáти **2** *pri čom hovor.* поімáти *на чім* **3** *koho hovor.* поімáти на гáчок **4** *koho na čo hovor.* звести, звáбити, зблазнити *кóго чім*

nachyt//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* **1** *(na lep ap.)* наімáти ся, наліпити ся, прилипнути ся; ~alo sa veľa much наліпило ся вéлё мух **2** *hovor.* поімáти ся (на гáчок); забрáти *на што,* звéсти ся *чім*; ~ na pekné sľuby звéсти ся шýм(в)ными(а) слюбами, увірити шýм(в)ным словáм

nachytro *prísl.* наскóро, нáспіх, в скóрости

nainfik//ovať -uje -ujú *dok.* наказити, наінфіковáти *aj pren.*

naisto 1 *prísl.* наíсто, íсто, óзай, набéтон, без рéчі, стопроцéнтні, беспохыбы, беспéчні, за кáжду ціну́; sľúbil sa ~ prísť він обіцяв наíсто прийти; strieľať ~ стріляти наíсто **2** *modálne slovo* íсто, істóтні; zajtra ~ príde íсто, зáвтра він прийде

naivit//a -y *ž* наíвность, простоду́шность

naivk//a -y *ž* **1** наівка, наівне дівча *áбо* женá **2** *div.* артíстка, грáюча роль молодых дівчáт

naivný наíвный, простоду́шный

najať najme najmú *dok.* **1** *(ľudí)* наяти **2** *(veci)* наяти; ~ byt наяти квáртель ● robiť ako najatý він рóбить як проклятый *áбо* як наятый

najať sa najme sa najmú sa *dok.* наяти ся

najavo: vyjsť ~ выйти вóнка; dať ~ дати порозумити

nájazd -u *m* **1** нáбіг, нáязд; ~y kočovníkov нáбігы кочовників **2** *šport.* рóзбіг

najazd//iť -í -ia *dok.* набíгати, налітáти, наяздити; ~ tisíc kilometrov набíгати *áбо* наяздити тíсяч кіломéтрів

najbližší *3. st. k* **blízky 1** найблизшый, сáмый близкый **2** *(v časovom význame)* слíдуючій

najbližšie *prísl. 3. st. k* **blízko 1** найблизше, ближе вшыткых **2** *(v časovom význame)* на слíдуючій *áбо* на дру́гый раз

najdúch -a *m* нáйденець, нáйдена дітина

najedno *prísl.* єднáко; вшытко єдно; to ti vyjde ~ тобі вшытко єдно

najedovaný *expr.* злый, назлощéный, нагнíваный

najed//ovať -uje -ujú *dok. expr.* назлостити, нагнíвати, намосурити ся

najed//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok. expr.* назлостити ся, нагнíвати ся, намосурити ся, выйти із сéбе

najesť sa naje sa najedia sa *dok.* наïсти ся, поïсти

najež//iť -í -ia *dok.* наïжыти, зïжыти *(вóлося, серсть)*

najež//iť sa -í sa -ia sa *dok.* наïжыти ся, зïжыти ся *(о вóлосах, о сéрсти)*

najhorší *3. st. k* **zlý** найгíршый

najím//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(ľudí)* наїмати **2** *(byt ap.)* наяти, наїмати

najkrajší *3. st. k* **pekný** найкрáсшый

najlepší *3 st. k* **dobrý** найлíпшый

najmä *čast.* глáвні, напередвшыткого, понадвшыткого

najmenej *prísl. i čast.* **1** *3. st. k* **málo** наймéнше **2** *(prinajmenšom)* помéнше; ani ~ áни кус мéнше

najmenší 1 *3. st. k* **malý** наймéншый **2** *(najnepatrnejší)* малíшый

najneskoršie, najneskôr *prísl.* **1** найнескóрше, пізнíше вшыткого **2** не пізнíше; dotazník treba vrátiť ~ v pondelok анкéту

тре́ба верну́ти не пізні́ше в понеді́лёк *або* не пізні́ше понеді́лька *або* як в понеді́лёк
najnovšie *prísl.* найно́вше, в послі́дній час
náj//om -mu *m* **1** на́ём; *(pozemku)* аре́нда; dať do ~ *(byt)* дати до на́йму, принаяти **2** *zastar.* аре́ндна пла́та, аре́нда, пла́та за ква́ртель, кварте́льне
nájomc//a -u *m práv. zastar.* наёмник
nájomn//é -ého *s* наёмне; аре́нда, аре́ндна пла́та; пла́та за ква́ртель, квартельне
nájomník -a *m (pozemku)* арендá́тор; *(bytu)* наёмник, наёмник ква́ртеля, кварте́лник
nájomn//ý наёмный; ~á zmluva *práv.* наёмный догово́р, догово́р о на́ймі
najprv *prísl.* найпе́рше, напе́ред, спершá́тку
najskorej, najskôr *prísl.* **1** найпе́рше **2** *(najrýchlejšie)* найско́рше; čo ~ штонайско́рше, як мож ско́рше **3** *(v prvom rade, predovšetkým)* в пе́ршім ряді, найско́рше, спершá́тку **4** *čast.* *(pravdepodobne)* найско́рше, правдіподі́бно
náj//sť -de -du *dok. v rôzn. význ.* на́йти, выгледати; ~ stratenú vec на́йти страче́ну річ; ~di mi tú knihu найдь мі/мені тоту́ книжку; ~ si voľný čas на́йти во́льный час; ~ východisko zo situácie на́йти выход із сітуа́ції • ~ výraz v niečom на́йти свій выраз в дачім; ~ uplatnenie на́йти уплатні́ня *або* выужытя; ~ spoločnú reč на́йти о́бщій язык; ~ smrť *al.* svoj hrob niekde даґде́ свій гроб *або* свóю смерть; žaba kaluž ~de [*prísl.*] жа́ба мо́чарь на́йде, свиня все мочариско на́йде; kto chce psa biť, ľahko palicu ~de [*prísl.*] хто хо́че пса бити, ле́гко па́ліцю на́йде
náj//sť sa -de sa -du sa *dok.* **1** на́йти ся, выгледати ся **2** *(vyskytnúť sa)* найти ся; ~du sa ľudia, ktorí ... найдуть ся люди, котры ... **3** *(ocitnúť sa)* на́йти ся, находити ся; очутити ся; ~ sa v nepríjemnej situácii на́йти ся в неприємній сітуа́ції • tí sa našli *hovor.* тоты нашли ся, дві чі́жмы па́ра
najtiaž *prísl. hovor.* найтяжше
najväčšmi *prísl.* найве́це(й), в найве́кшій мірі
najviac *prísl. i čísl. 3. st. k* **mnoho, veľa** **1** *(nahväčšie množstvo)* найве́це(й); čo ~ як мож найве́це(й), як найве́це(й) **2** *(najčastejšie)* найчасті́ше **3** *(nie viac, ako)* са́ме бі́вше, не бі́вше *s 2. p.* • ~ ak ... не ве́це(й) *s 2. p.* ; в лі́пшім слу́чаї
nákaz//a -y *ž* нака́за; інфе́кція; епіде́мія; šíriť ~u шырити інфе́кцію; nositeľ ~y а) баціланоситель; б) повзбу́джовач наказливых хворо́т
nakáz//zať -že -žu *dok. hovor.* росказá́ти, приказá́ти, наказá́ти, поручá́ти
nakazen//ý наказе́ный, інфікова́ный; ~ človek наказе́ный чолові́к; ~é mäso наказе́не мясо
nakaz//iť -í -ia *dok.* наінфіковá́ти, наказити *aj pren.*
nakaz//iť sa -í sa -ia sa *dok.* наказити ся, наінфікова́ти ся *aj pren.*
nakazliv//ý наказливый, інфе́кчный; ~é choroby наказливы *або* інфе́кчны хворо́ты; ~ smiech *pren.* наказливый сміх
nakaz//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* прика́зовати, нака́зовати, ра́дити; поручá́ти
nakedy *zám. prísl.* на якый да́тум; на коли, на якый час
náklad -u *m* **1** на́клад; vyložiť ~ z lode выложыти на́клад з шыфы; živý ~ жывый на́клад **2** *obyč. v mn. č.* **~y** выдавкы; výrobné ~y выробны выдавкы, выдавкы на выробу; vlastné ~y властны выдавкы; vydať knihu vlastným ~om выдати книжку на вдастны выдавкы *або* за свої́ пінязі **3** *(počet vytlačkov)* тіра́ж
nakladac//í **1** накладá́ючій; ~ia stanica накладá́юча станíця; ~ stroj накладá́юча машына, накладá́ч **2** на накладá́ня; на засолі́ня; ~ie uhorky у́горкы на накладá́ня *або* на засолі́ня
nakladač[1] -a *m (človek)* накладá́ч
nakladač[2] -a *m (stroj)* накладá́юча машына, механі́чный накладá́ч; automatický ~ автоматі́чный накладá́ч; ~ obilia накладá́ч зе́рна; ~ sena накладá́ч сі́на; ~ uhlia накладá́ч у́гля

nakladačk//a -y *ž obyč. v mn. č.* **~y** у́горкы на накладáня *або* на засоліня

nakladan//ý 1 *(s octom)* накладáный, заварéный; *(bez octu)* квасéный, солéный; ~á kapusta квасéна капу́ста **2** *(ovocie ap.)* консервовáный

naklad//ať -á -ajú *nedok.* **1** накладáти; ~ tovar na loď накладáти товáр на шыфу; ~ vagón накладáти ваґóн **2** *(s octom)* консервовáти, накладáти; *(bez octu)* солити, квасити; ~ kapustu накладáти капу́сту; ~ uhorky накладáти *або* консервовáти *або* солити у́горкы; ~ ovocie консервовáти овоцину, приготовляти консервовáный кóмпот **3** *s kým, čím (zaobchádzať)* заобхаджáти ся, обходити ся; nešetrne ~ s niečím гру́бо заобхаджáти ся з дачім **4** *s čím (disponovať)* накладáти, діспоновáти *чім*; розміщовати *што;* voľne ~ s peniazmi вóлні накладáти з пінязьми **5** *(prikazovať)* прикáзовати, поручáти

nakladateľ -a *m* выдавáтель *м*

nakladateľský выдавáтельскый

nakladateľstv//o -a *s* выдавáтельство

nákladiš//te -ťa *s* наклáдка, місце накладáня

nákladn//ý[1] наклáдный; товáрный; ~ vlak наклáдный влак *або* пöïзд; ~á doprava наклáдна перепрáва, наклáдный трáнспорт; ~é auto наклáдне áвто, накладяк; ~á stanica товáрна *або* наклáдна станіця; ~ tovar наклáдный товáр

nákladn//ý[2] дорогый, дорогоцінный; táto stavba je veľmi ~á тотó будовáня є барз дорогé

nakláň//ať -a -ajú *nedok.* наклоняти, нагынáти, склоняти

nakláň//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. nad kým, čím, ku komu, k čomu* наклоняти ся, нагынáти ся, склоняти ся

naklásť nakladie nakladú *dok.* **1** наклáсти, наложыти; положыти; ~ na seba *(jedno na sruhé)* наложыти *або* наклáсти *або* положыти єднó на дру́ге **2** *(o hmyze)* наклáсти яïчка; *(o vtákoch)* нанéсти яєць **3** розложыти, запалити; ~ vatru розложыти вáтру *або* огéнь

naklebet//iť -í -ia *dok.* наклебетити, наговорити

naklep//ať -e -ú *dok.* **1** наклепáти, надруковáти *(на пишу́чій машынці)* **2** *(kosu)* наклепáти, выклепати (косу́)

naklonen//ý 1 наклонéный, склонéный, нагну́тый, зогну́тый, нахыленый, выхыленый **2** *(šikmý)* наклонéный; ~á rovina *fyz.* наклóнна плóскость **3** *komu pren.* жычливый, наклонéный, нахыленый *ку кóму*

naklon//iť -í -ia *dok.* **1** наклонити, нагну́ти, склонити **2 ~ si** наклонити собі; притягну́ти на свій бік

naklon//iť sa -í sa -ia sa *dok. nad kým, čím, ku komu, k čomu* налонити ся, нагну́ти ся, склонити ся

naklonnos//ť -ti *ž* **1** *ku komu* наклóнность, нахылность, сімпáтія, склóнность **2** *k čomu* наклóнность, нахылность, діспозíція, тендéнція, склóнность

naklonný 1 *s neurč. (ochotný)* склóнный, нахылный, готóвый *к чóму* **2** *na čo, k čomu (náchylný)* нахылный, мáючій нахылность *к чóму*; je ~ na tuberkulózu є нахылный к туберкулóзі; je ~ k zlu мать глу́пы *або* злы склóны *або* наклóнности

nakolennic//a -e *ž* наколінник

nakoľko 1 *prísl.* накілько **2** *spoj. kniž.* накілько, лем, так як

nakoniec 1 *prísl.* накóнець; під кóнець, в кінце **2** *modálne slovo* накóнець-то, в кінце кінців

nakop//ať -e -ú *dok.* **1** *čo, čoho* накопáти; ~ za vrece zemiakov накопáти мішóк бандýрок **2** *koho hovor.* накóпати, дати копáнець

nakope *prísl. hovor.* накóпі, покóпі, на єднім місці, в кóпі, довєдна, погромáді

nakop//iť -í -ia *dok.* звалити на кóпу, позберáти на єдну́ кóпу; *(seno ap.)* склáсти на кóпы

nakop//iť sa -í sa -ia sa *dok.* назберáти ся, нагромадити ся; oblaky sa ~ili хмáры

назберáли ся; ~ilo sa veľa problémov назберáло ся мнóго проблéмів

nákov//a -y *ž* накóвка

nakovať *p.* **nakuť**

nákovk//a -y *ž* **1** *zdrob.* накóвка; малéнька накóвка **2** *anat.* накóвка, часть серéднёго ýха

nakrad//núť -ne -nú *dok.* накрáсти

nakraj *predl. s 2. p.* на край *чóго*; ~ sveta на край світа

nakráj//ať -a -ajú *dok.* нарíзати, накрáяти

nakrátko *prísl.* **1** накýрто, накорóтко; ~ ostrihaný накорóтко підстрижéный; ~ priviazať накýрто привязáти *(nca)* **2** *(v časovom význame)* на корóткый час, ненадóвго, недóвго, кýрто **3** *(stručne)* корóтко, кýрто, в стислій фóрмі ● držať niekoho ~ тримати дакóго на ýздї *áбо* накýрто; chytiť niekoho ~ взяти *áбо* ухóпити *áбо* імити дакóго до рук

nakrém//ovať -uje -ujú *dok.* накремовáти, намáзати, натéрти крéмом

nákres -u *m* **1** нáкрес, нашмáрок, рісýнок **2** *zastar.* óчерк

nakresl//iť -í -ia *dok.* **1** нарісовáти, накреслити **2** *pren.* нарісовáти, зобрáзити, описáти, предложыти, предстáвити

nakriat//nuť -ne -nu *dok. koho na čo hovor.* наговорити, навéсти *на дашmó*

nakrič//ať -í -ia *dok. na koho* накрічáти

nakrivo *prísl.* накриво, криво, кóсо, нерівно

nakríž *prísl.* **1** крижом, на крест; preložiť si nohy ~ переложыти собі нóгы крижом, положыти нóгу на нóгу; zložiť ruky ~ переложыти рýкы на крест *áбо* крижом, перекрижыти рýкы; hľadieť ~ позерáти кóсо **2** попéрек *чóго*; крижом *чéрез шmо*; prejsť ulicou ~ перéйти ýліцю попéрек *áбо* крижом ● byť s niekým ~ быти з дакым на нóжах

nakŕm//iť -i -ia *dok.* накормити

nakroj//iť -í -a *dok.* надрізати, накрáяти

nakrop//iť -í -ia *dok.* накропити, покропити, опрыскати; окропити; ~ bielizeň *(pred hladením)* накропити білізну́

nakrúc//ať -a -ajú *nedok.* **1** накручáти, навивáти, намóтовати; ~ si vlasy накручáти вóлосы, накручáти ся **2** *(film)* накручáти, філмовáти **3** *(na pás)* награвáти, записовати

nakrúc//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* накручáти ся, навивáти ся, намóтовати ся

nakrút//iť -i -ia *dok.* **1** накрутити, навити, намотáти **2** *(film)* накрутити, нафілмовáти **3** *(na pás)* награти, записáти

nakrút//iť sa -i sa -ia sa *dok.* накрутити ся, навити ся, намотáти ся

nakuk/núť -ne -nú *dok. expr.* попозерáти, заглянути, зіркнути *(дaґдé)*

nakuk//ovať -uje -ujú *nedok. expr.* позерáти, заглядáти *(дaґдé)*

nákup -u *m* **1** *(v obchode)* нáкуп, накýпованя; ísť na ~ іти на нáкуп **2** *(štátny ap.)* закупіня

nákupc//a -u *m* накýпник

nakúp//iť -i -ia *dok.* **1** накупити, купити; ~ kníh, tovaru накупити книг, товáрів **2** закупити; ~ stroje, suroviny закупити машыны, суровины

nákupn//ý **1** *príd. k* **nákup 1;** ~á taška накýпна тáшка **2** накýпный; ~á cena накýпна цінá

nakupovač -a *m* накýпця

nakup//ovať -uje ujú *nedok.* **1** накýповати **2** *(vo veľkom množstve)* закýповати

nakuť nakuje nakujú *dok.* **1** *(kosu)* наклепáти, выклепати **2** *(vo veľkom množstve)* наковáти; ~ klincov наковáти клинців

nakvapk//ať -á -ajú *dok.* наквáпкати

nákyp -u *m kuch.* нáкіп, запекáна ріжа; ryžový ~ ріжóвый нáкіп; krupicový ~ ґрісёвый нáкіп, ґрісь

nakypr//iť -í -ia *dok. (pôdu)* зрылёвáти, скіприти

nakys//núť -ne -nú *dok.* **1** *(o ceste)* накыснути, підкыснути **2** *(o mlieku)* закыснути, (трошéчкы) скыснути

nalačno *prísl.* нáще рáно, на голодный жóлудок

nálad//a -y *ž v rôzn. význ.* наладжéность, нaлáда, атмосфéра; povznesená

~ припіднятá наладжéность *áбo* атмосфéра; revolučná ~ más революційна наладжéность; byť v dobrej ~e а) быти дóбрі наладжéным, быти в дóбрій нaлáді; б) *(mať vypité)* быти весéлым; nemať ~u не быти в нaлáді

nalad//iť -í -ia *dok. v rôzn. význ.* наладити; ~ klavír наладити клáвір; ~ Košice *(na rádiu)* наладити рáдіо на Кóшиці; poeticky ~ niekoho поетíчні наладити дакóго

nalaď//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* нaлáджовати

náladov//ý **1** наладóвый, твóрячій нaлáду; лірíчный; ~á pieseň лірíчна співанка; ~á hudba лірíчна мýзыка **2** піддаючій ся нaлáді, наладóвый, выртошíвый; ~ človek наладóвый чоловíк

naľahko *prísl.* **1** налéгко, лéгко, повéрхні; ~ brať niečo налéгко *áбo* повéрхні брáти даштó, несерьёзно относити ся к дачóму **2** лéгко; ~ oblečený лéгко *áбo* налéгко облечéный

nalajn//iť -í -ia *dok. hovor. (o dobytku)* нашпінити, выпустити коровянку

naľakaný настрáшеный, выстрашеный, перестрáшеный

nalák//ať -a -ajú *dok.* приманити, заманити, привáбити

naľak//ať -á -ajú *dok.* настрáшыти, выстрашыти

naľak//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* настрáшыти ся, выстрашыти ся, перестрáшыти ся

nalakom//iť -í -ia *dok. na čo* приманити, звáбити, злакомити *чім*

nalakom//iť sa -í sa -ia sa *dok. na čo* злакомити ся *на што*

nalak//ovať -uje -ujú dok. налаковáти, покрыти лáком; ~ nechty налаковáти нóхті

nalám//ať -e -u *dok.* наламáти; ~ raždia наламáти галýзя; ~ kameňa нарозбивáти камíня • dosť som si hlavu na tom ~al я дость дóвго гóлову на тім ламáв

nalamovať *p.* **nadlamovať**

naľavo *prísl.* нaлíво • napravo i ~ напрáво і нaлíво; neobzerať sa ani napravo ani ~ не обзерáти ся áни допрáва áни долíва, не раховáти ся з ничім

nalep//iť -í -ia *dok.* налíпити, прилíпити, наклеїти, приклиїти; ~ známku na obálku налíпити знáмку на копéртку

nalep//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** налíпити ся, прилíпити ся, наклеїти ся, приклеїти ся **2** *pren.* прилипнути, пристáти; všetko zlé sa naň ~í вшытко зле на нёго налíплює ся; to sa naň len ~ilo тотó на нёго лем налíпило ся

nálepk//a -y *ž* **1** налéпка, етікéта; ~ na zápalkovej škatuľke налéпка на швáбликовій шкатýлці **2** *pren.* налéпка (з нáзвов), листок

nalep//ovať -uje -ujú *nedok.* налíплёвати, прилíплёвати, наклеéвати, приклеéвати

nálet -u *m (letecký)* (воздýшный) нáлет

nalet//ieť -í -ia *dok.* **1** налетíти *на што*, підлетíти *к чóму*; lietadlá ~eli na cieľ ероплáны налетíли на цíль **2** *hovor. (naraziť)* налетíти **3** *expr. (dať sa oklamať)* дати окламáти ся, звéсти ся; налетíти; ~el mu налетíв ёмý, він попáв на ёгó гáчік

nalet//ovať -uje -ujú *dok. na čo tech.* налетовáти *к чóму*

nálevník//y -ov *m mn. č. zool.* нaлíвникы, інфузóрії

nález -u *m* **1** *čoho* нáлез, находжíня; ~ rudy находжíня рýды; archeologické ~y археолоґíчны находжíня **2** *(zistenie)* конштатовáня, заключíня; ~ odborníka заключíня шпеціалíсты; lekársky ~ лікáрьскый выслíдок, діаґнóза; súdny ~ *práv.* рішíня сýду **3** *(nájdenie i nájdená vec)* находжíня; oddelenie pre straty a ~y одділíня находжíнь

nálezc//a -u *m čoho* найшóвшый *што*; prosíme poctivého ~u, aby... прóсиме найшóвшого, жéбы...

nálezen//ec -ca *m* найдéнець, підшмáреный

nálezenk//a -y *ž* найджéна, підшмáрена *(о дівчáті)*

nálezin//ec -ca *m zastar.* выховный дім (*про нáйденых, підшмáреных, дíтьскый дім)*

nálezisk//o -a *s* місценаходжіня; ~ železnej rudy місценаходжіня желізной рýды
nálezn//é -ého *s* найдене
nálež//ať -í -ia *nedok. kniž.* налéжати, приналéжати
náležitos//ť -ti *ž* налéжность; ~ti zmluvy налéжности договóру; peňažné, vecné ~ti піняжны, предмéтны налéжности
náležit//ý налéжный, одповідный; urobiť ~é opatrenia прияти одповідны міры; ~ým spôsobom одповідным спóсобом, як трéба
naliať naleje nalejú *dok.* **1** нальяти, вляти **2** *pren.* вляти, надобыти, додати; ~ odvahy niekomu додати одвáжность дакóму **3** *koho čím pren. expr.* нальяти, напоїти, спити; ~ vínom niekoho напоїти винóм дакóго • ~ čistého vína *hovor.* нальяти чістого винá, выложыти *áбo* повісти *áбo* высыпати вшытку прáвду
naliať sa naleje sa nalejú sa *dok.* **1** *(napučať)* нальяти ся, наповнити ся, напити ся, спити ся; ~ sa víno нальяти ся винóм **2** *čím pren. expr.* ошлёпати ся, нацéньґати ся, опити ся
nalíč//iť -i -ia *dok.* **1** намалёвáти, помалёвáти, вымалёвати **2** *(herca)* намасковáти, наґрімовáти
nalíč//iť sa -i sa -ia sa *dok.* наґрімовáти ся, намасковáти ся
nalieh//ať -a -ajú *nedok.* **1** *na čo* налігáти *на што*, настóёвати, жáдати *што* **2** *na koho* выжáдовати *од кóго*, налігáти *на кóго*, приставáти *ку кóму*
naliehav//ý **1** настóюючій, неодбитный, принýчуючій, выжáдуючій; ~á prosba настóююча прóсьба **2** *(súrny)* неодклáдный, налігáвый, настóюючій; ~á potreba настóююча потрéбность; ~ prípad неодклáдна річ; ~á práca налігáва робóта
naliep//ať -a -ajú *nedok.* наліпляти, приліпляти, наклéёвати, приклéёвати
naliet//ať -a -ajú *dok.* **1** налітáти; ~ tisíc kilometrov налітáти тíсяч кіломéтрів **2** налетíти; ~alo nám sem veľa komárov ту налітáло мнóго комáрів
naliet//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* **1** налітáти ся, мнóго *áбo* вéлё літáти *áбo* ходити **2** *pren. expr.* набігати ся, намотáти ся, находити ся
nalietav//ať -a -ajú *nedok. nad čo* летíти, перелетíти *над чім*; lietadlá ~ali nad cieľ еропля́ны летіли над цілём
naliev//ať -a -ajú *nedok.* **1** наливáти, вливáти; ~ niečo na niečo наливáти даштó на даштó, поливáти даштó дачім **2** *pren.* вливáти, наповняти; взбýджовати **3** *koho čím pren. expr.* наливáти, наповняти • ~ rozumu niekomu учіти розýму дакóго
naliev//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *(o pukoch ap.)* наливáти ся, набýхати, напучніти **2** *čím pren. expr.* наливáти ся; ~ sa čajom наливáти ся чáём
nalinajk//ovať, **nalink//ovať** -uje -ujú *dok.* **1** налінійковáти, зробити лінійкы **2** *pren. hovor. (dať smernice, líniu)* дати лінію; ~ zhora дати лінію звéрьху *áбo* згóры
nalis//ovať -uje -ujú *dok.* налісовáти
nalod//iť -í -ia *dok.* **1** *(ľudí)* посадити на шыфу; наложыти на шыфу; ~ cestujúcich посадити на шыфу (пасажíрів) **2** *(náklad)* наложыти на шыфу; ~ tovar наложыти товáр на шыфу
nalod//iť sa -í sa -ia sa *dok.* насíсти на шыфу; *(s nákladom)* наложыти на шыфу товáр
nalomen//ý **1** надломéный, не цáлком зломéный **2** *pren.* надломéный, підломéный; ~ človek псіхíчно підломéный чоловíк; ~é zdravie підломéне здорóвя
nalom//iť -í -ia *dok.* **1** надломити **2** *pren.* надломити, підорвáти
nalom//iť sa -í sa -ia sa *dok.* надломити ся
nalopot//iť sa -í sa -ia sa *dok. expr.* наробити ся, надéрти ся, намордовáти ся, натрáпити ся
nalov//iť -í -ia *dok.* наімáти
nálož -e *ž tech.* торгавина
nalož//iť -í -ia *dok.* **1** наложыти, накласти; ~ vrecia na voz наложыти міхы на віз; ~ auto kamením наложыти áвто камíнями

2 *(do pece)* наложыти, підложыти *(дрыв, угля)* **3** *(oheň)* розложыти, запалити **4** *(konzervovať)* законзерваовáти; *(з оцтóм)* наложыти; *(bez octu)* засолити, заквасити; ~ kapustu наложыти капýсту; *(s octom)* заквасити капýсту **5** *(prikázať)* приказáти, поручíти **6** *s kým* обыйти ся, постýпити **7** *s čím* накладáти *чім* **8** *komu expr. (zbiť)* збити, набити *дакóго*

namac//ať -ia -ajú *dok. expr.* намáцати, напыцяти

namáč//ať -a -ajú *nedok.* **1** намóчовати, замóчовати, змóчовати **2** *do čoho* мочíти, обмóчовати *до чóго*

námah//a -y *ž* **1** *(telesná)* намáга, усилóвность, снажíня, снáга, выпятя сил; bez ~y без намáгы, без напятя, без снажíня; s veľkou ~ou з великов намáгов, з великым выпятём сил, з великым снажíнём **2** *(snaha)* снажíня, старáня

namáhan//ie -ia *s tech.* напятя, напинáня; затяжíня; ~ ťahom напинáня на ростягнýтя; dovolené ~ доволéне затяжíня, доволéне напятя

namáh//ať -a -ajú *nedok.* намагáти, унáвовати, затяжовати, напинáти; ~ si oči намагáти собі óчі *áбо* зрак

namáh//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** намагáти ся, усиловати ся **2** *(snažiť sa)* стáрати ся, усиловати, снáжыти ся, вынакладáти на дашто́ намáгу; nenamáhaj sa! не стáрайся!, не усилуй ся!

namáhavo *prísl.* з тяжкостёв, намагáво, тяжко; з силов; ~ dýchať , hovoriť тяжко дыхати, говорити; ~ pracovať робити з намáгов

namáhav//ý **1** *(únavný)* намагáвый, вычéрьпуючій; ~á cesta вычéрьпуюча дорóга **2** *(ťažký)* тяжкый, намагáвый; ~ šport тяжкый *áбо* намагáвый шпорт

namále: *prísl.*: мáло, невéлё; mal ~... він лéдва не ..., ёго лем же не ...; mal ~, skoro ho zrazilo auto він лéдна не достáв ся під áвто, ёгó мáло же не зáбило áвто, ёгó лем же не зáбило áвто

namaľ//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *(obraz)* намалёвáти **2** *hovor. (nakresliť)* накреслити, нарісовáти **3** *(nafarbiť)* пофарбити; помалёвáти, омалёвáти, вымалёвати **4** намалёвáти, намáзати *(hovor.)* ~ si pery намалёвáти собі ґáмбы

namaľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* намалёвáти ся *(hovor.)*

nama//núť sa -nie sa -nú sa *dok.* **1** *(o veci)* попáсти ся, трáфити ся, достáти ся **2** *(o príležitosti)* натрáфити ся, притрáфити ся, обявити ся, предстáвити ся

namask//ovať -uje -ujú *dok.* *koho* наґрімовáти, намасковáти *кóго*

namast//iť -í -ia *dok.* **1** намастити *(даякóв мáстёв)*; ~ si chlieb намастити собі хліб шмáлцём *áбо* мáслом **2** *(namazať)* намастити, потéрти; наоліёвáти; ~ dvere olejom наоліёвáти дверёвы зáвісы, намастити дверёвы зáвісы мáстёв; ~ si ruky намастити собі рýкы крéмом **3** *koho pren. expr. (zbiť)* збити, набити, змастити, змолотити; спуцовáти, вычістити • ~ niekomu kríže *al.* chrbát змастити дакóму крижы

namast//iť sa -í sa -ia sa *dok.* намастити ся, накремовáти ся *(крéмом, мáстёв і т. п.)*

namaškrt//iť -í -ia *dok. koho na čo* звéсти, звáбити *кóго чім,* навéсти *на што*

namaškrt//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** *na čo* звáбити ся *на што,* звéсти ся *чім* **2** *čoho* наї́сти ся, намашкыртити ся *чóго*, злакомити ся *на што*; ~ sa cukríkov намашкыртити ся цукерників

nama//zať -že -žú *dok.* **1** *(natrieť)* намáзати **2** *(namastiť, naolejovať)* намастити, наоліёвáти; ~ ložiská наоліёвáти ложíска

nama//zať sa -že sa -žú sa *dok.* **1** *(krémom)* намастити ся крéмом *áбо* оліём **2** *hovor. expr. (opiť sa)* намáзати ся, опити ся, нацéньґати ся, зрубáти ся, зрихтовáти ся, наслóпати ся

namemor//ovať -uje -ujú *dok* научíти ся наспáмять, набіфлёвáти, намеморовáти

námer[1] -u *m voj.* зáмір *(замíряти на ціль)*

namer//ať -ia -ajú *dok.* **1** намíряти, одмíряти; od mosta po most ~ali dva kilometre од мóста до мóста намíряли два кілометры; ~ dva litre mlieka одмíряли *áбо* налляли два літры молóка **2** *pren. hovor. (o treste)* дати, вымíряти, одсудити

námesačník -a *m* намíсячник, сомнамбýл

námesačný намíсячный, сомнамбулíчный; ~ človek намíсячник, сомнамбýл • chodí ako ~ він хóдить як намíсячный

námest//ie -ia *s* площина, площадка *ж*

námestník -a *m* намíстник, застýпця *м*

námet -u *m* **1** *(téma)* тéма; ~ prednášky тéма лéкції; historický ~ історíчна тéма **2** *(návrh)* пропозíція, ідéя, намíтка

námezdn//ý наятый; ~ robotník наятый робóтник; ~á robota наятá робóта

namier//iť -i -ia *dok.* **1** *(zbraň)* замíряти, зацілити, настáвити **2** *(usmerniť)* замíрити, зацілити; článok je ~ený proti... статя замíряна прóтів ... **3** *(pustiť sa nejakým smerom)* напрáвити ся, пустити ся; ~ sa do mesta пустити ся до мíста

namiesť nametie nametú *dok.* намéсти; v zime nametie snehu в зимí намéте снігý

namiesto **1** *spoj.* намíсто; ~ do práce išiel domov намíсто тóго, жéбы пішóв до робóты, він пішóв домів; ~ toho, aby намíсто тóго, жéбы **2** *predl. s 2. p.* намíсто, взамíну *чóго*; ~ prednášky išiel do kina намíсто лéкції він пішóв до кíна; pôjdeš ~ mňa ты пíдеш намíсто мéне

namieš//ať -a -ajú *dok.* **1** *čo, čoho do čogo* намішáти, примішáти *што, чóго до чóго* **2** *(pripraviť)* припрáвити, приготовити, змíшуючі (*даштó, з дачíм*); ~ prášky намішáти пóрошків

namiet//ať -a -ajú *nedok.* опоновáти, быти прóтів, протестовáти; nič nenamietam я не протестýю, я не прóтів; nemám čo ~ я не мам што опоновáти, я не протестýю

namietk//a -y *ž* протéст; mať ~y proti niečomu протестовáти прóтів дачóго

namiet//nuť -ne -nu *dok.* протестовáти, дати протéст, высловити протéст *áбо* незгóду

namlát//iť -i -ia *dok.* **1** намолотити **2** *expr. (zbiť)* збити, змолотити, намолотити

namlieť namelie namelú *dok.* **1** *(múky)* намолóти **2** *pren. hovor. expr.* поговорити, натáрати, намолóти

náml//uvy -uv *ž pomn. nár.* свáтаня, спрóсины, оглядины *pomn.*

namoč//iť -í -ia *dok.* **1** намочíти, змочíти; ~ bielizeň намочíти білізнý **2** *do čoho* намочíти *до чóго;* ~ pero do atramentu намочíти пéро до тинты **3** *pren. hovor.* намочíти, втягнýти до неприємностей

namoč//iť sa -í sa -ia sa **1** намочíти ся, намóкнути, змочíти ся, змóкнути **2** *pren. hovor.* намочíти ся, достáти ся до неприємностей

namojdušu *cit.* намойдýшу

namojveru *cit.* гнамойвéру

namok//núť -ne -nú *dok.* намóкнути; obilie ~lo зéрна намóкли

namokro *prísl.* намóкро

namont//ovať -uje -ujú *dok.* **1** намонтовáти, зробити монтáж; ~ stroje намонтовáти стрóї *áбо* машыны **2** *čo na čo* припевнити *што к чóму* **3** *čo do čoho* вмонтовáти *што до чóго*

namor//iť -í -ia *dok.* наморити, приотравити; ~ osivo наморити семéна; ~ drevo наморити дéрево

námornícк//y мóрьскый, наморницькый, матрóскый; ~a uniforma наморницька уніфóрма; ~e šaty *(detské)* матрóска; ~e povolanie мóрьска *áбо* наморницька слýжба

námorníctv//o -a *s* **1** мóрьскы шыфы, мóрьскы силы; наморництво; ministerstvo ~a міністéрство мóрьской флотíлы **2** *hromad.* морякы, матрóсы, нáморници **3** *(námornícke povolanie)* мóрьска профéсія, мóрьска слýжба

námorník -a *m* моряк, матрóс, нáморник

námorn//ý мóрьскый; ~á základňa мóрьска бáза; ~ obchod мóрьска торгíвля; ~é letectvo мóрьска авіáція

namosúrený *expr.* намосурéный, нагніваный, назлощéный, зле наладжéный

namo//tať -ce/-tá -cú/-tajú *dok.* намотáти, навити, накрутити

namo//tať sa -ce/-tá sa -cú/-tajú sa *dok.* намотáти ся, навити ся, накрутити ся

námraz//a -y *ž na čom* нáмороза *чóго*, ледянá пóкривка *на чім;* pokryť sa ~ou покрыти ся нáморозов; ~ na stromoch нáмороза на стрóмах

namrv//iť -í -ia *dok.* накыршыти, намервити

namrzený нагнíваный; ~ hlas нагнíваный голос; ~á tvár нагнíвана тварь

namrz//núť -ne -nú *dok.* намéрзнути; na drôtoch ~ol ľad на дрóтах намéрз лід **2** *(trochu)* помéрзнути; zemiaky ~li бандýркы помéрзли, бандýркы ухóпив мóроз; zemiaky, jablká ~li бандýркы, ябка намéрзли

namydl//iť -í -ia *dok.* **1** намыдлити **2** *pren. hovor. expr.* збити, наколотити, намолотити, намастити

namydl//iť sa -í sa -ia sa *dok.* намыдлити ся; ~ sa pred holením намыдлити ся пéред брытвíнём

namyslen//ec -ca *m* намыслéнець, надýманець, надýманый чоловíк, нафукáнець

namyslený надýманый, надýтый, нафýканый, намыслéный, мнóго о собí дýмаючій, пышный

namysl//ieť si -í si -ia si *dok.* **1** придýмати, выдумати, додýмати **2** *(zmyslieť si)* надýмати собí

namýšľ//ať si -a si -ajú si *nedok.* придýмовати, выдýмовати, надýмовати собí, мнóго о собí дýмати

naň *4. p. zám.* on *s predl.* на на нёго

nanajvýš **1** *prísl.* в найвысшій мíрі, незвычáйні, необычáйні, стрáшні; to je ~ zaujímavé тотó є в найвысшій мíрі інтерéсне **2** *čast.* найвéце, мáксімум, в крáйнім слýчаї

nanáš//ať -a -ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* наносити; voda ~a piesok вóда нанóсить пісóк; ~ farbu v tenkých vrstvách наносити фáрбу в тонкых вéрствах **2** *geom.* одкладáти

naňho *4. p. zám.* on *s predl.* на на нёго

nanič *hovor.* **1** *príd. neskl.* злый, недóбрый, ниґде не годячій, мізéрный, нáніч; ~ chlap нáніч хлоп; ~ víno нáніч винó **2** *prísl.* чýти ся зле, недóбрі, протíвне, одпóрне; je mi ~ а) я недóбрі чýю ся; б) є мі зле • to mi je ~ мі тотó протíвне, мі тотó ни к чóму; celý som ~ я цáлком зослáбнув

daničhodník -a *m pejor.* нічóмник, даребáк, мерзáвець

daničhodný на ніч не сýчій, невалýшный, не мáючій цінý, не стóїть за ніч, не вáрта ніч

naniesť[1] nanesie nanesú *dok.* нанéсти; sliepka naniesla veľa vajec кýрка нанéсла вéлë/мнóго яєць

naniesť[2] nanesie nanesú *dok. v rôzn. význ.* нанéсти; vietor naniesol prachu вíтор нанíс пóроху; ~ jemnú vrstvu vazelíny нанéсти тонкý вéрству вазелины

ňaň//o -a *m fam. (otec)* нянько, нянë, отéць

nános -u *m* **1** нáнос; riečny ~ рíчный нáнос **2** *pren.* отпечáток; ~ staroči отпечáток сторóчів

nanos//iť -í -ia *dok.* наносити, нанéсти, подонашáти, назнашáти

nanos//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** наносити ся; дóвго носити *nedok.* **2** *hovor. (urobiť si hniezdo)* увити собí гніздó; pod strechu sa ~ili lastovičky під стрíхов увили гніздó лáстівкы **3** *hovor. (preniknúť niekam)* проникнути, пробрáти ся; zlodej sa ~il do komory злóдій вникнув до комóры • ~ sa niekomu do vlasov ухóпити ся дакóму до вóлосів

nánosov//ý нанóсный; ~á zemina нанóсна зéмля

nanovo *prísl.* знóва, нáново; ~ napísať написáти *áбo* переписáти нáново ~ vydať knihu знóва выдати *áбo* перевыдати книгу

nánožník -a *m* (дíтьскый) фусáк

nanuc//ovať -uje -ujú *nedok. čo* нанýчовати, внýчовати, обтяжовати

nanuc//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* нанýчовати ся , внýчовати ся, обтяжовати

nanút//iť -i –ia *dok.* нанутити, внутити; ~ svoje názory внутити свої пóгляды; ~ ženícha нанутити молодóго *áбo* женачá

nanút//iť sa -í sa -ia sa *dok.* нанутити ся

naobed//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* наобíдовати ся, пообíдати

naober//ať -á -ajú *dok.* наоберáти, пооберáти *(зо стрóму)*; ~ za kôš čerešní наоберáти кош черéшень

naobliekaný наоблікáный, забабушéный

naobliek//ať -a -ajú *dok.* наоблікáти, забабушыти

naobliek//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* наоблікáти ся, забабушыти ся

naočk//ovať -uje -ujú *dok.* наскіпити, наочковáти *aj pren.*; ~ ušľachtilú sortu na podpník наскіпити допестовáну *áбo* доробéну сóрту к підпнику

naoko *prísl.* **1** наóко, звóнка, на пóгляд, на пéршый пóгляд, пре фóрму, лем пре фóрму, лем жéбы не повідáло ся; ~ pekný на пéршый пóгляд шýм(в)ный **2** на пóгляд; urobiť iba ~ зробити лем про фóрму

naokolo *prísl.* **1** *(v blízkom okolí)* наокóло, доокóла, óколо **2** *(okľukou)* окрýжнов дорóгов, оклюков

naolej//ovať -uje -ujú *dok.* **1** намастити вазелинов *(дверёвы зáвісы і т. п.)* **2** *(natrieť olejom)* намастити *áбo* натéрти *áбo* наоліёвáти оліём

naondukl//ovať -uje -ujú *dok.* наондуловáти, накандрити, накучерявити (собі) вóлосы

naopak 1 *prísl.* наспáк **2** *prísl.* нáрубы **3** *čast.* нáспак, напрóтів

naoslep *prísl. nár.* посліпáчкы, наслíпо

naostatok 1 *prísl.* накóнець, під кóнець, в кінце **2** *prísl.* *(v časovom význame)* послíдній раз **3** *modálne slovo* в кінце кінців, накóнець же, конéчні

naostrený наострéный, набрусéный; • jazyk má dobre ~ *hovor.* мать острый язык, у нёго язык як брытва

naostr//iť -í -ia *dok.* наострити, набрусити • ~ uši *hovor.* наострити ýха

naozaj 1 *čast.* дíйсно, попрáвді **2** *prísl. hovor.* *(vážne)* вáжні, серьёзно

naozajstný дíйсный, оправдивый, правдивый

napačm//ať і **napašm//ať** -e -ú *dok. expr. koho na čo* взбудити, розьятрити, выкликати смак *у кóго на што*; розлакомити *кóго*

nápad -u *m* нáпад, ідéя, мысель, дýмка; to je ~! тотó єсть нáпад! но, тотó є дýмка!; ani ~! не є што і дýмати!; під нияков фóрмов

napad//ať [1] -á -ajú *dok.* **1** напáдати; ~alo lístia zo stromov напáдало листя зо стрóмів **2** *(o snehu)* напáдати, напáсти

napad//ať [2] -á -ajú *nedok.* прихóдить до гóловы

napád//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(útočiť)* нападáти, шмаряти ся **2** *práv.* одкликовати ся, одзывáти ся; ~ zmluvu одзывáти ся прóтів договóру

napád//ať [2] -a -ajú *nedok.* ~ na jednu nohu нападáти *áбo* прихрáмовати на єднý нóгу

nápadník -a *m* **1** ашпірýючій, ухаджáючій, претендéнт, напáдник; ~ na trón претендéнт на трон **2** *(gavalier)* фраїр, фраїркарь, курізáнт *(hovor.)*, поклóнник

napad//núť [1] -ne -nú *dok.* напáсти, нападáти, выпасти

napad//núť [2] -ne -nú *dok. koho, komu* прийти на розýм *áбo* до гóловы *кóму*

napad//núť [3] -ne -nú dok. **1** *koho* напáсти, атаковáти *на дакóго* **2** *práv.* одозвáти ся *прóтів дачóму*

nápadn//ý 1 окáтый, в óчі бючій ся, криклявый; выразный; ~á farba криклява фáрба **2** підозрівáючій, недовíрюючій; to mi je ~é тотó є мі підозрівáюче

napách//nuť -ne -nu *dok.* **1** *čím* напáхнути, перепáхнути ся даякым зáпахом **2** *pren.* набрáти ся *чóго,* проникнути *чім,* перепáхнути ся *чім*

napájac//í *tech.* напóюючій; ~cie potrubie напóююча рýпа

napájač -a *m tech.* напóёвач *м*

napájadl//o -a *s* напóёвачка (*для худóбы*)

napáj//ať -a -ajú *nedok.* **1** поїти, давáти пити, напóёвати **2** *tech.* спóёвати
napajedený *expr.* нагніваны, розгніваный, гнівáчій, назлощéный, злóстный, намосурéный, розгорчéный, наштвáтый, наóндяный
napajed//iť -í -ia *dok. expr.* назлостити, розгнівати, нагнівати, наштвáти
napajed//iť sa -í sa -ia sa *dok. expr.* назлостити ся, нагнівати ся, наштвáти ся
napálený *expr.* назлощéный, нагніваный, злóстный
napál//iť [1] -i -ia *dok.* **1** напалити; ~ dreveného uhlia **2** *(slivovice ap.)* нагнáти (мнóго); ~ liehu нагнáти *áбo* напалити шпірітусу
napál//iť [2] -i -ia *dok. expr.* **1** назлостити, нагнівати **2** *hovor.* напалити; оклáмати, окабатити
napál//iť sa -i sa -ia sa *dok. expr.* розлостити ся, нагнівати ся
napalm -u *m* нáпалм
napap//ať sa -á sa -ajú sa *dok. det., fam.* напáпати ся, наїсти ся, поїсти
napar//iť [1] -í -ia *dok.* напáрити; ~ si tvár напáрити (собі) тварь
napar//iť [2] -í -ia *dok. expr.* напалити, дати; ~ pokutu niekomu напалити штроф дакóму
napar//iť sa -í sa -ia sa *dok.* напáрити ся, попáрити *(собі тварь)*
napar//ovať -uje -ujú *nedok.* напáрёвати, пáрити
napar//ovať sa[1] -uje sa -ujú sa *nedok.* напáрёвати ся, пáрити *(собі тварь)*
napar//ovať sa[2] -uje sa -ujú sa *dok. expr.* выхвáлёвати ся, хвалити ся; вынашáти ся, вытяговати ся, надувáти ся
napásť napasie napasú *dok. (kravy, ovce ap.)* напáсти, насытити пасінём, накормити *(hovor.)*, прибрáти
napásť sa napasie sa napasú sa *dok.* напáсти ся *(hovor.)*
napäť napne napnú *dok.* **1** *v rôzn. význ.* напнýти, напяти; ~ svaly напнýти мýскулы *áбo* свáлы; ~ luk натягнýти лук; ~ sluch напнýти слух; ~ všetky sily напрячі вшыткы силы **2** *(natiahnuť)* натягнýти; ~ šnúru na bielizeň натягнýти шнýру на білізнý
napäť sa napne sa napnú sa *dok.* напнýти ся
napät//ie -ia *s* **1** *(dej)* напятя, выпятя; намáга; натяговати ся **2** *v rôzn. význ.* напятя; nervové ~ нервóве напятя; medzinárodné ~ меджінарóдне напятя; vysoké ~ *el. tech.* высóке напятя
napät//ý **1** *v rôzn. význ.* напятый, натягнýтый; ~é nervy напяты нéрвы; ~é očakávanie напяте очековáня; ~é vzťahy натягнýты *áбo* напяты одношіня **2** *(natiahnutý)* натягнýтый
nápev -u *m* нáспів, мелóдія
napevno *prísl.* напéвно, наісто, істо, істóтні, пéвні; ~ primontovať пéвні примонтовáти **2** *(určite, s istotou)* наісто; ~ rátať s niečím наісто раховáти з дачім
napch//ať -á -ajú *dok.* **1** *čo do čoho (nastrkať)* натовчі, напхáти *што, што до чóго*; ~ knihy do aktovky напхáти книг до тáшкы *áбo* актóвкы; ~ veci do kufra напхáти рíчі до кýфра **2** *(naplniť)* набити, напхáти; ~ tabaku do fajky напхáти дугáну до пипкы **3** *pren. expr. (nakŕmiť)* накормити, напхáти
napch//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* **1** *(niekam)* напхáти ся, набити ся **2** *expr. (najesť sa)* напхáти бріх, напрáскати ся
napiecť napečie napečú *dok.* напечí; ~ chleba напечí хлíба
napich//ať -á -ajú *dok.* напíхнути, напхáти; ~ na špendlík напíхнути на шпéндик; ~ slaninu na ražeň напíхнути солонину на рóжню
napich//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* напíхнути ся
napich//ovať -uje -ujú *nedok.* напíховати
napíl//iť [1] -i -ia *dok.* напилити, нарíзати *(дрыв)*
napíl//iť [2] -i -ia *dok. (nie celkom prepíliť)* надпилити, надрíзати; підпилити, підрíзати
napínac//í напинáючій; ~ie lano напинáюче лáно, напинáючій мóтуз; ~ia kladka напинáюче кóлесо

napínač -a *m* **1** *tech.* напинáч, напинáюче приспособлíня **2** *anat.* роспинáтель *м (рýкы)*

napinadl//o -a *s tech.* напинáюче приспособлíня

napinák -a *m štud. slang.* напоменáня; напинáк *(на топáнкы)*

napín//ať -a -ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* напинáти; ~ svaly напинáти мýскулы *áбо* свáлы; ~ luk напинáти лук; ~ zrak напинáти зрак; ~ trpezlivosť напинáти терпезливость **2** *(naťahovať)* натяговати; ~ strunu натяговати стрýну; ~ plachty na lodi натяговати плáхты на шыфі; ~ krk вытяговати шыю **3** *neos.* натяговати, напинáти; ~a ho напинать *áбо* натягує ёгó

napín//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* напинáти ся, усиловати ся

napínavý напинáвый, упýтуючій; ~ román упýтуючій ромáн

nápis -u *m* нáдпис *м*

napí//sať -še -šu *dok. v rôzn. význ.* написáти; ~ slovo написáти слóво; ~ knihu, operu написáти книгу, óперу; ~ priateľovi написáти приятелёви

nap//iť sa napije sa napijú sa *dok.* **1** напити ся; ~ sa z pohára напити ся з пóгара **2** *čím (nasiaknuť)* насякнути *чім*, просякнути *што* **3** *hovor. (opiť sa)* напити ся, опити ся

napitý **1** напитый; ~ vodou просякнутый водóв **2** *hovor.* пяный, опитый, напившый ся

naplán//ovať -uje -ujú *dok.* наплановáти

náplas//ť -ti *ž* **1** левкоплáст, пляйстер *м* **2** *pren.* бáлзам, утішíня

náplasťový левкопластóвый, пляйстровый; ~ obväz пляйстер

naplašený настрашéный, перестрашéный, сполошáный

naplaš//iť -í -ia *dok.* настрáшыти, наполошáти, сполошáти

naplaš//iť sa -í sa -ia sa *dok.* настрáшыти ся, наполошáти ся, сполошáти ся

naplavenin//a -y *ž* нáнос *(рíчный)*

naplav//iť -í -ia *dok.* нанéсти *(течíнём)*

naplav//ovať -uje -ujú *nedok.* наносити, наплáвовати *(течíнём)*

náplavov//ý нанóсный, наплавóвый; ~á nížina *geol.* нанóсна нижина

náplecník -a *m* погóна

napliesť napletie napletú *dok.* **1** *(košíkov ap.)* наплéсти *(во великій мірі)* **2** *(ihlicou)* наплéсти, наштріковáти *(во великій мірі)*

nápl//ň -ne *ž* **1** наповніня **2** *tech.* кулёвый пóрох **3** *pren.* наповнíня, óбсяг, содержáніє; pracovná ~ робóче наповнíня **4** *kuch.* повнина; cesto s ovocnou ~ňou колáч з овоцинóвов повнинов

naplňac//í напóвнюючій, напóвняючій ся; ~ie pero напóвняюче ся пéро

napĺň//ať -a -ajú *nedok.* **1** наповняти **2** *kuch.* повнити **3** *voj. tech.* набивáти **4** *pren.* перевыпóвнёвати, напóвнёвати

napĺň//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** напóвнёвати ся **2** *pren.* перевыпóвнёвати ся, напóвнёвати ся **3** *kniž.* здійснёвати ся, выкóновати

napln//iť -í -ia *dok.* **1** наповнити, набити; ~ sud vínom наповнити бóчку винóм; ~ fajku tabakom набити пипку дугáном **2** *kuch.* наповнити, повнити; ~ rybu plnkou наповнити рыбу повнинов; ~ papriku наповнити паприку **3** *voj. tech.* набити **4** *pren.* наповнити, переповнити; tieto slová ~ili jeho dušu тоты слóва наповнили ёгó душý одвáжностёв • ~ si brucho *expr.* наповнити собі бріх; ~ si vrecká *hovor.* наповнити собі кішéні

napln//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** наповнити ся **2** *pren.* переповнити ся, наповнити ся; srdce sa mu ~ilo radosťou сéрдце ёгó переповнило ся рáдостёв **3** *kniž.* здійснити ся, выконати

naplno *prísl.* напóвно, пóвністю, цáлком; ~ otvoriť dvere пóвністю отворити двéрі; otvoriť kohútik ~ цáлком отворити когýтик; pustiť motor ~ пустити мóтор напóвно; pracovať ~ робити напóвно, робити зо вшыткых сил; ~ zasiahnuť cieľ попáсти прямо на ціль

naplňovať (sa) *p.* **napĺňať (sa)**
napľ//uť -uje -ujú *dok.* наплюва́ти • ~ niekomu do očí наплюва́ти дако́му в óчі
napnúť (sa) *p.* **napäť (sa)**
napnut//ie -ia *s* напятя
napnutý *p.* **napätý**
napočít//ať -a -ajú *dok.* нарахова́ти; ~ sto hostí нарахова́ти сто гóстів; ~ do desať нарахова́ти до дéсять • nevie ani do päť ~ не знать áни до пять нарахова́ти
napodiv 1 *prísl.* чýдный, завіджінягóдный; ~ presný на зачýдованя тóчный *áбо* акурáтный **2** *čast.* на зачýдованя, к зачýдованю, на преквапíня
napodobenina *p.* **napodobnenina**
napodobiť *p.* **napodobniť**
nápodobne *prísl. (pri želaní niečoho)* і вам тактыж, тыж, взаємні; dobrú chuť! – Napodobne! приємный апетíт! І вам тыж! *áбо* Взаємні!; приємный смак! І вам (так)тыж
napodobnenin//a -y *ž* наподобенина, імітáція
napodobn//iť -í -ia *dok. koho, čo* наподобнити *кóго*, імітовáти *што*, репродуковáти, реконштруовáти *што nedok.*; ~ niečí hlas імітовáти дачíй гóлос; ~ niekoho наподобнити дакóго; ~ mramor імітовáти мрáмор
napodobniteľný піддаючій ся імітáції *áбо* наподобнíню *áбо* репродуковáню; ťažko ~ тяжко піддаючій ся репродуковáню
napodobň//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo* імітовáти *што,* наподóбнёвати *што*; ~ zvuky zvierat імітовáти гóлосы звірят
napodobňovateľ -a *m* імітáтор; наподóбнёватель
napochytro, napochytre *prísl.* **1** наскóро, напонáглі, в нáглости, нáглі, скóро, нáспіх; urobiť niečo ~ зробити даштó наскóро; ~ napísaný článok в нáглости написáна статя **2** *(v náhlosti)* в спіху, нáглі; ~ som si nemohol spomenúť na jeho meno в спíху я не міг спомянýти ёгó мéно
nápoj -a *m* **1** напиток; nealkoholické ~e неалкогóлны напиткы **2** *(pre dobytok)* поїло
napoj//iť [1] -í –a *dok.* напоїти; ~ kone напоїти кóні
napoj//iť [2] -í -a *dok. na čo* припоїти *к чóму*; ~ na (elektrickú) sieť припоїти на сіть
napoj//iť sa[1] -í sa -a sa *dok.* напити ся
napoj//iť sa[2] -í sa -a sa *dok. na čo* припоїти ся *к чóму*; запоїти ся *до чóго*; напоїти ся *на што*
napojový *príd. k* **nápoj**; ~ lístok напитный листок
napokon 1 *prísl.* накóнець, під кóнець, в кінце **2** *modálne slovo* в кінце кінців, накóнець же
napolitánk//a -y *ž hovor.* вáфля
napolo *p.* **napoly 2**
napoly *prísl.* **1** наполовину, напóлы; rozrezať ~ розрíзати наполовину **2** наполовину; dom je ~ prázdny дім наполовину порóжній *áбо* пустый
napomád//ovať -uje -ujú *dok.* напомадовáти, потéрти помáдов
napomad//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* напомадовáти ся, потéрти ся помáдов
napomáh//ať -a -ajú *nedok.* **1** *koho* напомагáти *кóму* **2** *čo* напомагáти *чóму,* підпоровáти *што*
napome//núť -nie -nú *dok.* **1** *koho* напомянути *кóго*, зробити напомянутя *кóму*; prísne ~ niekoho зробити стрóге напомянутя дакóму; ~ k poslušnosti напомянути к послýшности **2** *komu čo* напомянути *кóму о чім*
napomenut//ie -ia *s* напомянутя, покарáня; prísne ~ стрóге напомянутя, покарáня
napomienk//a -y *ž škol.* напоминáня учíтеля *(в дéннику ученикá)*, стрóгый выговор
napomín//ať -a -ajú *nedok.* **1** напоминáти, робити напоминáня, зробити выговор; posledný raz ťa ~am напоминам тéбе послíдній раз **2** *komu čo* напоминáти *кóму о чім*
nápomocný: byť niekomu niečím *al.* v niečom ~ помагáти/помочі дакóму дачім
napomô//cť -že -žu *dok.* **1** *komu* помочі **2** *čomu* помочі

naponáhle, naponáhlo *prísl.* **1** наскóро, скóро, в скóрости, в нáглости, нáглі **2** *(v náhlosti)* в спíху • mať ~ понагляти ся, спішыти

nápor -u *m* нáпір, нáтлак, тлак; ~ vetra нáтлак вітра; ~ nepriateľských vojsk нáпір *áбо* нáтиск войск неприятеля

naporúdz//i : byť ~ a) *(o veciach)* мáти під рукóв; б) *(o ľuďoch)* быти к діспозіціїї; mať ~ мáти під рукóв; on má vždy ~ odpoveď óдповідь у нёго все готóва, він за слóвом до кішéні не полізе

naposledy **1** *prísl.* послíдній раз **2** *prísl.* накóнець послíднім, по вшыткых; kto prišiel ~? хто прийшóв послíднім? **3** *modálne slovo* в кінце кінців, накóнець же

napospas *prísl.* на вóлю, на любовóлю, до міци; vydať *al.* ponechať ~ osudu охабити на вóлю óсуду

napo//vedať[1] -vie -vedia *dok.* назнáчіти

napoved//ať[2] -á -ajú *nedok.* назнáчовати

napozajtra, napozajtre *prísl.* позáвтра, напозáвтра

náprah -u *m tel.* замáх (рукóв); натягнýтя, выстритя, выпряміня (рýкы)

napráš//iť -i -ia *dok.* напорошыти, запорошыти *(вшыткo)*

napráš//iť sa -i sa -ia sa *dok.* запорошыти ся; do izby sa ~ilo до íзбы *áбо* хыжы напорошыло ся

náprav//a[1] -y *ž* выправлíня, зліпшíня; ~ chýb выправлíня хыб; dosiahnuť ~u добити ся зліпшíня; postarať sa o ~u постáрати ся о выправлíня (хыбы)

náprav//a[2] -y *ž tech.* ось *ж*

naprávʼ//ať[1] -a -ajú *nedok.* **1** выправляти, направляти; ~ krivdu направляти кривду *áбо* несправодливость **2** *(niečo pokazené)* направляти, опрáвовати **3** *(vykĺbenú ruku, nohu)* направляти **4** поправляти; ~ si účes поправляти ýчес, фрізýру

naprávʼ//ať[2] -a -ajú *nedok.* **1** *na čo (navádzať)* повзбýджовати, наговóрёвати, гýцкати **2** *proti komu* штвáти *прóтів кóго*

naprávʼ//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** выправляти ся, зліпшовати ся **2** *hovor. (po chorobe)* поправляти ся

naprav//iť[1] -í -ia *dok.* **1** опрáвити, напрáвити; ~ chybu опрáвити хыбу; ~ si povesť напрáвити свóю пóвість *áбо* репутáцію; ~ krivdu одстранити несправодливость *áбо* кривду **2** *(niečo pokazené)* напрáвити, опрáвити **3** напрáвити; ~ vykĺbenú ruku напрáвити выткнуту рýку **4** попрáвити; ~ si klobúk (*na hlave*) попрáвити кáлап *(на гóлові)*

naprav//iť[2] -í -ia *dok.* **1** *na čo (naviesť)* наговорити, навéсти, підпíхнути **2** *proti komu* поштвáти *прóтів кóго*

naprav//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** попрáвити ся, зліпшыти ся **2** *hovor. (po chorobe)* попрáвити ся

nápravn//ý **1** напрáвный; ~é opatrenia напрáвны крóкы; ~ tábor напрáвный тáбор **2** лічíвый; ~á gymnastika лічíва ґімнáстіка

napravo *prísl.* напрáво; ~ i naľavo напрáво і налíво

napravovať *p.* **naprávať**

naprázdno *prísl.* **1** *(bez nákladu)* напорóжнё; *(bez zaťaženia)* напорóжнё, мáрні, бесцíлні; ta sme išli ~ там мы ішли напорóжнё; stroj pracuje ~ машына ідé напорóжнё **2** *(zbytočne)* надáрьмо, мáрні; všetky jeho snahy vyšli ~ вытка ёгó намáга вышла надáрьмо • vyjsť ~ выйти надáрьмо

napred *prísl.* **1** напéред **2** *(najprv)* на сáмый пéред, спéршатку, найскóрше, пéред тым **3** *(dopredu)* скóрше, допéреду

napredku *prísl. hovor.* впéреді

napredok *prísl. hovor.* допéреду

napred//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(postupovať)* постýповати допéреду **2** здоконáлёвати ся; розвивáти ся; ~ hospodársky економíчні розвивáти ся

napriam//iť -i -ia *dok.* выпрямити, вырівнати, выстерти; ~ ruku вырівнати *áбо* выпрямити рýку; ~ si telo вырівнати ся, выпрямити ся

napriasť napradie napradú *dok.* напрясти; ~ priadze напрясти пряджі

naprieč 1 *prísl.* поперéк, напоперéк, крижом; pustil sa ~ poľanou він пішóв поперéк пóляны **2** *predl. so 7. i s 2. p.* поперéк *чóго*; крижом *чóго;* strom ležal ~ cesty стром лежáв крижом дорóгы

napriek 1 *prísl.* нáпрік, натрýц; robiť ~ робити нáпрік; akoby ~ як натрýц **2** *predl. s 3. p.* нáпрік *чóму*; непозерáючі *на што;* ~ zvyklostiam нáпрік звыкам; ~ tomu, že ... непозерáючі на тотó, же ...

napríklad *čast.* наприклад

naprostred *predl. s 2. p.* **1** *(v strede)* в середині, в цéнтрі, посередині, посередині *чóго* **2** *(do stredu)* до середины *чóго*

naprostriedku *prísl. i predl. s 2. p.* в середині, в цéнтрі, посередині, посéред *чóго*

naprostriedok *prísl. i predl. s 2. p.* до середины, до цéнтра, посéред *чóго*

naproti 1 *prísl.* напрóтів **2** *prísl. (v ústrety)* по рýці, по дяці **3** *predl. s 3. p.* напрóтів, прóтів *чóго* **4** *modálne slovo* наспак; напрóтів; ~ tomu нáспак

naprotiveň *prísl.* нáпрік, натрýц

naprotivn//ý протіволéжный; ~á strana протіволéжна сторóна

náprsenk//a -y *ž* нагрýдник

náprsn//ý нагрýдный; ~é vrecko нагрýдный мішóк; ~á taška буделярик, піняжéнка

náprst//ok -ka *m* нáперсток *aj pren.*; vypiť za ~ niečoho выпити квáпку *áбо* нáперсток дачóго • nemá ani za ~ rozumu не мать áни за ґрош розýму

naprš//ať -í *dok. neos.* **1** нападати; dobre ~alo дóбрі напáдало доджý **2** *(niekam)* затікáти, протікáти; ~alo nám do izby *(oknom ap.)* додж напáдав нам до ізбы *áбо* до хыжы

napuč//ať -í -ia *dok.* напучáти

napuč//iť -í -ia *dok.* нафýкнути; надýти; ~ líca надýти лиця

napuč//iť sa -í sa -ia sa *dok.* нафýкнути ся, надýти ся

napudr//ovať -uje -ujú *dok.* напудровáти

napudr//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* напудровáти ся

napúch//ať -a -ajú *nedok.* напухáти, опухáти

napuchlin//a -y *ž* опухлина *ж*, óпух *м*

napuch//núť -ne -nú *dok.* напýхнути, опýхнути, спýхнути; poranená ruka ~la поранéна рýка опýхла; *pren. expr.* plná, napchatá, preplnená niečím; ~nuté vrecká напхáты кішéні; ~nutá peňaženka пóвна *áбо* напхáта піняжéнка

napump//ovať -uje -ujú *dok.* напомповáти

napust//iť -í -ia *dok.* **1** *čo* напустити, наповнити; ~ kúpalisko, bazén наповнити *áбо* напустити вóду до базéну **2** *čím* намáзати, натéрти, намастити; імпреґновáти, напустити; ~ olejom напустити оліём; dosky ~ olejom дóскы напустити оліём; ~ parkety натéрти паркéты пáстов

napúšť//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo* напущáти, наповняти **2** *čím* напущáти

naráb//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čím* нарабляти *з чім*; dobre ~ so zbraňou знáти нарабляти з пýшков; ~ perom *(písať)* нарабляти пéром **2** *s čím (mať do činenia)* мáти діло; стрічáти ся; ~ s faktami мáти діло з фáктами

nárad//ie -ia *s* **1** інштрумéнты, сéрсан, сéрвіс, вéрцайґ; poľnohospodárske ~ землерóбскый сéрсан; kuchynské ~ кухíньскый сéрвіс **2** *šport.* (ґімнастíчне) снаряджíня; cvičiť na ~í упражняти на (ґімнастíчных) снаряджíнях

naradostený, naradovaný рáдістный, нарáдованый, натішéный

náraďový нарядный; ~ telocvik нарядна ґімнáстіка

narafič//iť -í -ia *dok. expr.* настроїти, зосновáти; спискати

náramkov//ý: ~é hodinky гóдинкы на рýку

náramnic//a -e *ž* нарáмок, браслéт

náramný *expr.* **1** огрóмный, барз великый **2** нарéмный, пырхкый,

náram//ok -ku *m* нарáмок, браслéт

naraňajk//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* пофриштиковáти, нафриштиковáти ся

naráň//ať -a -ajú *dok.* назбивáти, позбивáти (*яблок, грýшок*)
narásť narastie narastú *dok.* **1** нарости, выpости, одрости; kozliatku narástli rožky кізлятю выросли рóжкы; narástli mu fúzy наросли ёмý баюсы; nechať si ~ bradu зохабити собі одроснýти бóроду **2** выроснути; ~ o päť centimetrov выроснути о пять центімéтрів **3** *(stať sa dospelým)* стáти взрóслым, взроснýти; выpости; keď narastieš коли ты выроснеш *áбо* стáнеш взрóслым **4** *(zväčšiť sa)* выpости; narástli mi úroky наросли мі процéнта ● narástli mu rožky ёмý наросли ріжкы; hovor, ako ti zobák narástol! говóрь так, як тéбе мáма учíла! (*прóсто*)
narast//ať -á -ajú *nedok. (zväčšovať sa)* рости, наростáти, выростáти
narát//ať -a -ajú *dok.* нараховáти ● vyzerá, akoby nevedel do piatich ~ *hovor.* вызерать, як кідь бы до пять не знав нараховáти; він вызерать глупáчіком
naraz *prísl.* **1** *(súčasne)* одрáзу, неочíковані, нáраз; ~ sme začínali мы нáраз зачінáли **2** *(nie po častiach)* одрáзу, довєдна, в тот сáмый час, тáкой; zaplatiť všetko ~ заплатити вшытко нáраз, заплатити тáкой вшытко **3** *(zrazu)* неочéковані
náraz -u *m* **1** нáраз, ýдер **2** *(vetra, víchrice)* нáраз, нáпір
naraz//iť -í -ia *dok.* **1** *na čo, do čoho* нарáзити, налетíти *на што,* бýхнути ся *о што*; auto ~ilo na stĺp áвто налетíло на стовп; ~ hlavou do niečoho нарáзити *áбо* бýхнути гóловов до дачóго **2** *na koho, čo (stretnúť)* стрíтити ся, натрáфити; ~ na odpor натрáфити на óдпір, стрíтити óдпір **3** надíти, насадити; ~ si klobúk надíти кáлап; ~ obruč na sud насадити óбруч на бóчку **4** *(napichnúť)* насадити, напíхнути **5** *(vodný prúd, tok)* напрáвити, зреґуловáти, ~ vodu na mlyn зруґуловáти вóду на млин
nárazník -a *m* нарáзник *aj pren.*
nárazníkový наразникóвый; ~ štát *pren.* нарáзникова держáва
nárazovitý наразовитый *(о вітрі)*
nárazov//ý **1** удáрный; ~á sila *fyz.* удáрна сила **2** наразóвый; ~ vietor наразóвый вітор **3** наразóвый, терміновáный, штурмовáный; ~é práce наразóвы робóты
naráž//ať -a -ajú *nedok.* **1** *na čo, do čoho* стрічáти ся, налетíти *на што,* ударяти ся *áбо* бýхати ся *о што* **2** *na koho, čo (stretať)* стрічáти ся; ~ na ťažkosti стрічáти ся з тяжкостями **3** *čo na čo* навлікáти, надівáти **4** *(nabodávať)* насáджовати, напíховати **5** *(odrážť nejakým smerom)* направляти **6** *na čo (v reči)* назнáчовати
narážk//a -y *ž* змінка, познáчка, нарáжка; hovoriť v ~ach говорити змінками *áбо* нарáжками
narcis -u *m* нáрціс
nareč//ie -ia *s* **1** діалéкт, гóвор, нарéчіє **2** *zastar. (jazyk)* нарéчіє; slovanské ~ia славяньскы діалéкты
nárečový **1** діалéктный **2** діалектолоґíчный; ~ atlas діалектолоґíчный áтлас
nárek -u *m* **1** (голóсный) плач *м*, квіліня *ж* **2** *(nariekanie)* бідáканя, горековáня, нарікáня **3** *(lamentácia)* одоберáня
nárez -u *m kuch.* нáріз (із колбáсы)
nare//zať -že -žú *dok.* **1** *koho, čo (nakrájať)* нарізати **2** *čo* надрізати **3** *komu expr. (zbiť)* змолотити, збити, набити, вытрипати *кóго*
nare//zať sa -že sa -žú sa *dok. expr.* нарізати ся, нализáти ся, налёґати ся
nariaden//ie -ia *s* приказ, рóсказ, постановліня; vládne ~ постановліня правліня
nariad//iť -i -ia *dok.* *čo* росказáти, приказáти, предписáти *што,* выдати приказ *о чім*
nariaďovací: ~ dekrét прикáзуючій, выдати приказ, роскáзуючій, предписуючій
nariaď//ovať -uje -ujú *nedok.* предписовати *што*, прикáзовати, роскáзовати, давáти приказ *áбо* рóсказ *áбо* наряджíня *о чім*
nariasený назберáный до склáдкы
narias//iť -i –ia *dok.* назберáти до склáдкы
nariedko *prísl.* **1** рідко; ~ sadiť zemiaky рідко *áбо* негýсто садити бандýркы **2** (на)

рідко, текýчо; ~ uvarený sirup (на)рідко уварéный сíруп

nariekačk//a -y *ž* оплáковачка, нарікáчка

nariek//ať -a -ajú *nedok.* **1** голóсні плáкати **2** бідáкати, нарікáти **3** *(lamentovať)* нарікáти, ламентовáти, горіковáти

nariekavý жалóстный, плачýчій

naricht//ovať -uje -ujú *dok. ľud.* **1** *(pripraviť)* припрáвити, приготовити, нарихтовáти *што* **2** настáвити, постáвити; ~ hodiny постáвити гóдины

narkotik -a *m* наркомáн

narkotik//um -a *s* наркóтіка

narkotizér -a *m* наркотізáтор

narkotizm//us -u *m* наркомáнія

narkotiz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* наркотізовáти, дати/давáти наркóзу

narkóz//a -y *ž* наркóза; operovať s ~ou оперовáти *áбо* робити оперáцію з наркóзов

narob//iť -í -ia *dok.* наробити

narob//iť sa -í sa –ia sa *dok.* наробити ся **2** *(vzniknúť)* обявити ся, вытворити ся; na čele sa mu ~ili vrásky на челі у нёго обявили ся морщíны; na vode sa ~ili bubliny на вóді обявили ся бублíны

náročky *prísl.* нáроком

náročn//ý **1** выжáдуючій, нескрóмный, стрóгый; ~ čitateľ стрóгый чітáтель; si veľmi ~ ты барз выжáдуючій **2** *(ťažký)* тяжкый; ~á úloha тяжкá задáча

národ -a *m* **1** нарóд, нáція; európske, ázijské ~y нарóды Еврóпы, Áзії; еврóпскы, азíйскы нарóды; staroveké ~y старовікóвы нарóды; sťahovanie ~ov переселíня нарóдів; Organizácia Spojených národov Орґанізáція споєных нарóдів **2** *hovor. (ľudia)* нарóд; na ulici je plno ~a на ýліці пóвно нарóду **3** *hovor. expr. (spoločnosť)* нарóд, плéмя; herecký ~ плéмя артíстів

naroden//ie -ia *s* народжíня; od ~ia од народжíня

naroden//iny -ín *ž pomn.* народенины, день народжíня; oslavovať ~ ослáвлёвати народенины; päťdesiate ~ пятьдесят рóків од народжíня

narod//iť sa -í sa -ia sa *dok.* народити ся; matrika *al.* kniha ~ených метрíчна книга; výpis z knihy ~ených выпис з метрíчной книгы; ~ený 3. (tretieho) mája roku 1933 народжéный 3-го (трéтёго) мáя 1933 рóку

národniar -a *m hovor.* націоналíста, член Нарóдной пáртії *(в перíод домюнхеньской ЧСР)*

národnobuditeľský націонáлно-будительскый *(односячій ся к перíоду націонáлного возроджíня)*

národnodemokratick//ý нарóдно-демократíчный; ~á revolúcia нарóдно-демократíчна револýція

národnooslobodzovac//í націонíлно-ослобóджуючій; ~ie hnutie націонáлно-ослобóджуючій рух

národnos//ť -ti *ž* **1** *(etnická skupina)* нарóдность *ж*; націонáлность *ж*, націонáлна *áбо* народнóстна меншына **2** *(príslušnosť)* націонáлность; akej si ~ti? якóй ты націонáлности *áбо* нарóдности?, хто він по націонáлности?

národnostn//ý націонáлный; народнóстный ~ útlak націонáлный ýтиск, націонáлне утискованя; ~é menšiny націонáлны меншыны *áбо* меншынствá; ~á otázka націонáлный вопрóс; ~ štát многонаціонáлна *áбо* многонароднóстна держáва

národn//ý націонáлный; нарóдный; ~á kultúra націонáлна култýра; ~é povedomie націонáлне усвідомлíня; ~é piesne нарóдны спíванкы *áбо* пíсні; ~é jedlo нарóдне їдлó; ~é hospodárstvo нарóдне господáрство; ~ umelec нарóдный артíста; нарóдный худóжник; Slovenská národná rada Словáцька нарóдна рáда; Slovenské ~é povstanie Словáцьке нарóдне повстáня; Slovenské ~é divadlo Словáцькый нарóдный теáтер

národohospodár -a *m* еконóм

národohospodársky народно-господáрьскый, економíчный; ~ plán народногосподáрьскый план

národopis -u *m* етноґрафія
národopis//ec -ca *m* етнóґраф
národopisn//ý етноґрафічный; ~é múzeum етноґрафічный музéй
národov//ec -ca *m* патріóт, народóвець
nárok -u *m* **1** *(právny)* прáво **2** *(dožadovanie sa)* выжáдованя, претéнзія; ~ na dedičstvo пожáдованя *áбо* претéнзія на наслíдство **3** *obyč. v mn. č.* **~y** выжáдованя, нáрокы; táto práca kladie veľké ~y na presnosť тотá робóта выжáдує великы тóчности; naše ~y neustále rastú нáшы пожáдованя все ростýть; má malé ~y мать скрóмны пожáдованя, він непожáдовачный ● robiť si ~y na niečo претендовáти на даштó
nárok//ovať si -uje si -ujú si *nedok. čo* **1** претендовáти *на што* **2** *(požadovať)* выжáдовати, вымагáти *што*; ~ si odmenu вымагáти оцініня
nárokovateľ -a *m práv.* вымагáтель, выжáдователь
narovn//ať -á -ajú *dok.* **1** вырівнати, выпрямити; ~ drôt, klinec вырівнати дріт, клинець; ~ chrbát вспрямити *áбо* выпрямити *áбо* вырівнати хырбéт
narovn//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* **1** *(vystrieť sa)* вырівнати ся, выпрямити ся, вспрямити ся **2** *(stať sa rovným)* нарівнáти ся, выстерти ся
narovno *prísl.* рівнáко, єднáко, на рівны части, на єднáкы части; rozdeliť ~ розділити на єднáкы части
narozbíj//ať -a -ajú *dok. čo* нарозбивáти, порозбивáти *што*
narozhadz//ovať -uje -ujú *dok.* порозмітовати, (по)розмітáти, розметáти
narozliev//ať -a -ajú *dok.* поналивáти, порозливáти
narozpráv//ať -a -ajú *dok.* наговорити, нарosправяти, набісідовáти
nárož//ie -ia *s* ріг *(дóму, ýліці)*; na ~iach ulíc на рóгах ýліць
narúb//ať -e/-a -u/-ajú *dok.* нарубáти
naruby *prísl.* нáрубы
náruč *p.* **náručie**
náruč//ie -ia *s* **1** обятя; držať dieťa v ~í тримати дітину в обяті *áбо* на рукáх; vziať kabáty do ~ia взяти ґéрокы *áбо* зимникы мéджі рýкы; padnúť do ~ia упáсти *áбо* шмáрити ся до обятя; ~ smrti *pren.* обятя смéрти **2** мéджі рýкы; za ~ dreva дрыв мéджі рýкы ● prijať niekoho s otvoreným ~ím прияти *áбо* стрітити дакóго з роспротéртыми(а) рукáми
naruk//ovať -uje -ujú *dok.* наруковáти, быти позвáным на воєньску слýжбу; včera ~oval вчéра наруковáв, вчéра ёгó позвáли до армáды
narúš//ať -a -ajú i **naruš//ovať** -uje -ujú *nedok.* нарушáти, нарýшовати; ~ ticho нарушáти тихо; ~ rovnováhu нарушáти рівновáгу; ~ hranice нарушáти граніці; ~ celistvosť niečoho нарушáти єдность дачóго
naruš//iť -í -ia *dok.* нарýшыти, порýшыти, пошкóдити, показити; ~ poriadok нарýшыти порядок; mať ~ené zdravie мáти пошкоджéне здорóвя
náruživý міцный, тýгый; горливый, запалистый, горячій; фанатíчный; ~ človek горливый чоловíк; ~ fajčiar міцный *áбо* тýгый куряч; ~ bozk горячій поцілýнок
narýchlo *prísl.* наскóро, спішні, нáспіх, спíхом; robiť niečo ~ робити даштó спішні; ~ zvolaná schôdza нáспіх скликане зібрáня
nárys -u *m geom.* нáрис
narys//ovať -uje -ujú *dok.* нарісовáти
násad//a -y *ž* **1** *(podsadené vajcia)* насиджéны яйця **2** *ryb.* молоды рыбкы
nasad//ať[1] -á -ajú *nedok. (do dopravného prostriedku)* насідáти; ~ do vlaku насідáти до влáку *áбо* пóїзду
nasad//ať[2] -á -ajú *dok.* насíсти, сíсти; na nábytok ~al prach на скрині насíв пóрох, скрині запорошыли ся, на скрині насíв пóрох
násad//ec -ca *m tech.* рýчка, насáда, топориско

nasad//iť[1] -í -ia *dok.* насадити, насаджáти; ~ stromy popri ceste насадити стрóмы вздовж дорóгы *áбо* пóпри дорóзі

nasad//iť[2] -í -ia *dok.* **1** *na čo* насадити, надíти; ~ sekeru na porisko насадити топíр на топориско; ~ si okuliare насадити окуляры; ~ bodáky насадити бóдакы; ~ si masku надíти мáску **2** *do čoho* вложыти; ~ pero вложыти пéро **3** *(použiť)* поужыти, пустити *(до канóна áбо до хóду)* ; ~ do boja пустити до бóю; ~ delostrelectvo насадити канонíрство *áбо* артілéрію; ~ do žatvy kombajny выужыти на жáтву комбáйны **4** *čo (prejsť na niečo)* зачати *(робити дaштó)*; перéйти *на што,* взяти *што*; ~ ostré tempo взяти тéмпо; ~ finiš зачати фінішовáти; ~ úradný tón перéйти на урядный тон; ~ tón *hud.* взяти тон; ~ kurz na niečo взяти курз на дaштó **2** положыти; підсадити; ~ vajcia pod kvočku положыти яйця під квóчку; ~ ryby do rybníka выпустити рыбы до рыбника • ~ život рісковáти жывот *áбо* жывóтом; ~ niekomu chrobáka *al.* červa do hlavy запохыбовати *áбо* засумнівáти ся в дакім; жéбы ёгó дaштó інтересовáло, мерзило *áбо* трáпило

násadk//a -y *ž* рýчка, насáда; топориско

nasad//núť -ne -nú *dok. (do dopravného prostriedku)* насíсти, сíсти

násadov//ý *príd. k* **násada 2**; ~é ryby малéнькы рыбкы; ~é vajce підкладáюче яйце

nasádz//ať -a -ajú *nedok.* **1** *na čo* насáджовати, надівáти **2** *do čoho* вставляти *до чóго* **3** *(používať, uvádzať do činnosti)* ужывáти, пущáти *(до хóду)* **4** *čo (prechádzať na niečo)* зачінáти *(робити дaштó)*, переходити *на што,* брáти *што* **5** підкладáти *(яйця)*; насáджовати

nasadzovať *p.* **nasádzať**

nasak//ovať -uje -ujú *nedok.* насяковати *aj pren.*

nasať nasaje nasajú *dok.* нассáти, всáти, всáти до сéбе; látka nasala vodu полóтно нассáло до сéбе вóду; motor nasal pohonnú zmes мóтор нассáв поганяючу змесь

nasať sa nasaje sa nasahú sa *dok. čím* нассáти ся *чім,* всáти *што,* насякнути *чім*

nasáv//ať -a -ajú *nedok.* насавáти, всавáти, насяковати, всяковати до сéбе

nasáv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. čím* насавáти ся *чім*, всавáти *што*, насяковати до сéбе *што*

nasek//ať -á -ajú *dok.* **1** *čoho, čo* нарубáти, насéчі; ~ dreva нарубáти дрыв **2** *hovor. expr.* наробити; ~ dlžôb наробити дóвгів **3** *komu hovor. expr.* збити, набити, добити *дакóго*

nasek//núť -ne -nú *dok.* надрубáти, насíкнути

naschvál *prísl.* нáроком, умысéлні

nasiak//núť -ne -nú *dok.* насякнути *aj pren.*; ~ novými myšlienkami насякнути *áбо* проникнути нóвыми(а) ідéями

nasiať naseje nasejú *dok.* насяти

násilenstv//o -a *s* насилность; dopustiť sa ~a допустити ся насилности

násil//ie -ia *s* насилность; použiť ~ поужыти насилность; dopustiť sa ~ia допустити ся насилности над дакым, поужыти насилность к дакóму; ~ím zobrať niekomu niečo силов взяти дaштó дакóму

násilnícky насилницькый

násilník -a *m* насилник

násiln//ý насилный; ~ čin насилность; ~á smrť насилна смерть; ~ úsmev насилный *áбо* принучéный ýсмів

nasilu *prísl.* **1** насилу, насилні, силов **2** силов-міцёв, за кáжду цінý

naskál//kať -če -ču *dok. do čoho* выскочіти, поскáковати *до чóго*; ~kali do člnu вштќы поскáкали до лóдькы

naskak//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *do čoho (za jazdy)* выскáковати, скáкати, наскáковати *до чóго*; ~ do električky, vlaku наскáковати до електричкы, влáку; ~ na bicykel наскáковати на біціґель **2** выступáти, перебíгнути; ~ujú mu zimomriavky выступили мурянкы по хырбéті **3** *tech. i hovor. (o motore)* наскáковати

naskoč//iť -í -ia *dok.* **1** *do čoho (za jazdy)* наскóчіти, выскочіти, вскóчіти *до чóго* **2** выскочіти, выступити; na čele mu ~ila žila на челі ёмý выступила жыла; ~ili mu zimomriavky перебігли ёмý мурянкы по хырбéті **3** *(o motore)* наскóчіти

náskok -u *m* предстигнутя *c*, выгода *ж*, нáскок *м*; mať ~ мáти предстигнутя; získať pred niekým ~ niekoľkých metrov выпередити дакóго на дакілько мéтрів, мáти нáскок пéред дакым дакілько мéтрів; mať v niečom dvojročný ~ pred niekým опередити дакóго в дачім о два рóкы

naskrutk//ovať -uje -ujú *dok.* нашрубовáти

naskrz, naskrze *prísl.* **1** нáскрізь, скрізь; guľka prebila dosku ~ ґýлька пробила дóску нáскрізь **2** *(celkom, úplne)* цáлком; ~ zlý цáлком недóбрый • skrz-naskrz скрізь-нáскрізь; zmokol som skrz-naskrz я нáскрізь змóкнув, я змóкнув до ниткы

naskutku *prísl. expr. (ihneď)* одрáзу же, тáкой

naskyt//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* **1** обяви-ти ся, укázáти ся; ~la sa mu možnosť ёмý указáла ся мóжность; pohľad, ktorý sa mu ~ol, ho očaril пóгляд, котрый открыв ся пéред ним, очаровáв ёгó **2** взникнути; ~ol sa problém выник прóблем

naskyt//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** представляти ся **2** взникáти

následkom *predl. s 2. p. kniž.* нáслідком; в резултáті *чóго*

následník -a *m* **1** наслідник; ~ trónu наслідник престóлу *áбо* трóну **2** *(nasledovník)* настýпник, продóвжователь *м*

následnos//ť -ti *ž* наслідованость; časová ~ часóва наслідованость

následný слідуючій, дáлшый • ~ dedič *práv.* наслідник

násled//ok -ku *m* нáслідок, наслідность; to bude mať nepríjemné ~ky тотó бýде мáти неприємны нáслідкы; mať za ~ niečo повлечі за собóв даштó

nasledovaniahodný завгóдный наподóбнёваню; ~ príklad приклад, завгóдный наподóбнёваню

nasled//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho* наслідовати *за кым,* іти по слідí *за кым;* ~uj ma! ідь *або* наслідуй мéне! **2** *koho, čo pren. (napodobňovať)* наслідовати *чіёму* прикладу, іти *по чіїм* слідáм; ~ dobrý príklad наслідовати дóбрый приклад **3** *(byť na rade)* наслідовати, іти; ~uje prestávka (тепéрь) пáвза *áбо* перéрва; teraz ~ujem ja тепéрь наслідую я **4** *z čoho (vyplývať)* наслідовати, выпливать; z toho ~uje, že ... з того выпливать, же ...

nasledovateľ -a *m* наслідователь, наслідник

nasledovník -a *m* наслідник

nasledovný слідуючій, дáлшый

nasledujúci слідуючій, дáлшый

naslepo *prísl.* наслíпо

naslin//iť -í -ia *dok.* наслинити

naslovovzatý: ~ odborník на слóво взятый *áбо* дійсный шпеціалíста

nasľub//ovať -uje -ujú *dok.* наобіцяти, наслюбовати

nasmet//iť í -ia *dok.* насмітити

nasmrad//iť -í -ia *dok. expr.* насмердíти

nasmrad//núť -ne -nú *dok. expr.* насмердíти

násoben//ec -ca *m mat.* (у)множыме

násobilk//a -y *ž* табліця множíня

násob//iť -í -ia *dok.* **1** *mat.* умнóжовати **2** *pren. (zväčšovať)* звéкшовати, умножáти

násobiteľ -a *m nat.* множытель *м*

násobn//ý крáтный; ~é číslovky *gram.* крáтны чіслóвкы

másob//ok -ku *m* крáтне

nasol//iť -í -ia *dok.* **1** *(zakonzervovať)* засолити; ~ mäso засолити мясо **2** *komu expr.* насолити (горячіх дакóму) **3** *komu expr.* всолити, вліпити; ~ili mu desať rokov *(väzenia)* ёмý всолили *або* вліпили *áбо* дали дéсять рóків

naspamäť *prísl.* **1** наспáмять, на пáмять **2** з пáмяти

naspäť *prísl.* názад; ked sme išli ~ кідь мы ішли назаз, кідь мы повертáли ся; položiť ~ положыти назад *áбо* на стáре місце *áбо* на місце, де было пéред тым *áбо* вернýти; poslať ~ вернýти, послáти назад

naspiev//ať -a -ajú *dok.* *(na gramofónovú platňu ap.)* наспівáти

naspodku *prísl.* **1** *(dolu)* долóв, наспóді **2** *(zo spodnej strany)* здóлы

naspomín//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* наспоминáти ся, чáсто споминáти; čo sa vás len ~al кілько раз він споминáв вас

naspor//iť -í -ia *dok.* нашпорити, нагромадити, наекономити

nasrden//ý нагніваный, назлощéный, сердитый

nasťah//ovať -uje -ujú *dok.* настяговати ся; перевéзти ся; ~ do nového bytu настяговати ся до новóго квáртеля

nasťah//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* настяговати ся до квáртелю, перéйти на квáртель; ~ sa k niekomu настяговати ся ку дакóму; переселити ся к дакóму

nastálo *prísl.* навсé

nasta//ť -ne -nú *dok.* **1** настáти, наступити; ~li mrazy настáли мóрозы; ~li nové časy настáли новы часы; ~l večer настáв вéчор; ~lo ticho настáло тихо, стáло тихо **2** *(odohrať sa)* наступити, выникнути, підняти ся; ~la zmena настáла зміна; ~la panika выникла *áбо* підняла ся пáніка; ~l požiar выник огéнь

nastávajúc//a -ej *ž hovor.* бýдуча *(женá)*

nastávajúc//i -eho *m hovor.* бýдучій *(муж)*

nastav//ať -ia -ajú *dok.* **1** набудовáти, наставляти; ~ domov наставляти дóмів **2** *(naklásť)* настáвити

nastáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** наставáти, наступáти **2** *(odohrávať sa)* проходити; взникáти, появляти ся

nástav//ec -ca *m* надстáвець; насáдець

nastav//iť -í -ia *dok.* **1** настáвити; ~ prsia настáвити грýди; ~ ústa na bozk настáвити ýста на поцілованя; ~ nohu niekomu підстáвити нóгу дакóму **2** постáвити; ~ pascu постáвити пасть **3** *tech.* настáвити, натягнýти; ~ mechanizmy настáвити механíзмы; ~ cieľnik *(pušky)* настáвити цілник; ~ si správny čas настáвити гóдиньки *(спрáвні)*; ~ clonu *fot.* настáвити цлóну *áбо* діафрáґму • ~ uši настáвити ýха

nástavný надстáвный

nastavovac//í **1** надстáвлюючій; на надстáвлëваня; ~ia skrutka надстáвлююча шрýбка **2** *(dajúci sa predlžovať)* надстáвный

nastavovač -a *m tech.* настáвлëвач

nastav//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(nohu ap.)* підставляти **2** стáвити; ~ pascu стáвити пасть **3** *tech.* наставляти, набудовáти, стáвити, монтовáти **4** *(predlžovať)* надставляти, продóвжовати **5** *(časove)* продовжыти

násteh//ovať -uje -ujú *dok.* настеговáти, пришыти стéгами; ~ rukáv настéговати рукáв

nástenk//a -y *ž hovor.* настíнка, настíнны новинкы

nástenn//ý стінóвый, настíнный; ~é hodiny настíнны гóдины; ~á mapa настíнна мáпа; ~é noviny настíнна новинкá; ~ kalendár настíнный календáрь

nastiel//ať -a -ajú *nedok.* настеляти, постиляти

nastlať nastelie nastelú *dok.* постелити, постеляти

nástojčiv//ý налігáвый, настóюючій; ~á potreba налігáва потрéбность; ~á prosba настóююча *áбо* налігáва прóсьба

nástoj//iť -í -a *nedok. na čom* настóëвати, тырвати на дачім

nastokáv//ať, nastokýn//ať -a -ajú *nedok.* надівáти, насáджовати, навлікáти, напíховати

nastok//núť -ne -nú *dok.* надíти, насадити, напíхнути, навлечí; ~ si prsteň na prst надíти пéрстінь на пáлець; ~ mäso na vidličku напíхнути мясо на вилку

nastol//iť -í -ia *dok.* **1** *(zaviesť)* завéсти; ~ nový poriadok завéсти новый порядок **2** взнéсти, предложыти; ~ otázku взнéсти вопрóс
nastoľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** заводити, устанóвлёвати **2** *(otázku ap.)* взнашáти, предкладáти
nástrah//a -y *ž* **1** *(vnadidlo)* примáнка **2** *pren.* пасть, лесть; odolať ~ám уникнути лéсти *áбo* пáсти
nastrašený настрáшеный, перестрáшеный, выстрашеный
nastraš//iť -í -ia *dok.* настрáшыти, перестрáшыти, выстрашыти
nastraž//iť -í -ia i **nastráž//iť** -i –ia *dok.* **1** *(pascu)* постáвити; *(sieti)* розостáвити **2** *(o ušiach)* напнýти, заострити
nastraž//iť sa -í sa -ia sa *dok.* збыстрити, прислýхати ся, стáти ся осторóжным
nastrč//iť -í -ia *dok.* **1** *(nastoknúť)* надíти, насадити, навлечí, натягнýти **2** *(podložiť)* підстáвити, підложыти, надстáвити, підсýнути, вопхáти
nástrčk//a -y *ž tech.* насáдка
nástrčkový: ~ kľúč *tech.* насадкóвый ключ
nástrel -u *m voj.* зáстріл
nastrel//iť -í -ia *dok.* **1** *poľov. voj.* застріляти; ~ pušku застріляти пýшку **2** *šport.* настрілити *áбo* трáфити лóптов; ~ súpera настрілити *áбo* трáфити (лóптов) протівника; ~ tyč трáфити (лóптов) до жéрди
nástrelný застрілюючій і застрілный; ~ terč застрілюючій терч *áбo* ціль
nastreľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *poľov. voj.* застрíлёвати **2** *šport.* ударяти *áбo* трафляти лóптов
nastriek//ať -a -ajú *dok.* **1** настрíкати, напрыскати; ~ vodu do tváre настрíкати воду до твáри **2** *(zafarbiť)* нанéсти фáрбу (*роспорóшователём*)
nastrieľ//ať -a -ajú *dok.* **1** настріляти *(в бíвшій мíрі)* **2** *šport.* набити *(мнóго ґóлів)*
nástrih -u *m* нáстриг, настригнýтя
nastrih//ať -á -ajú *dok.* настричí, настригáти
nastrih//núť -ne –nú *dok.* надстричí, надрíзати
nastrk//ať -á -ajú *dok.* **1** *kam* напхáти **2** *čo na čo* навлечí, натягнýти
nastrkáv//ať –a -ajú, **nastrk//ovať** -uje -ujú *nedok.* **1** надівáти, всувáти, втискáти, упхавáти **2** *čo na čo* навлікáти, напíховати **3** *čo* підставляти, підкладáти, підсувáти
nástroj -a *m* **1** срéдство; pracovné ~e робóче срéдство; výrobné ~e срéдства выробы **2** інштрумéнт; lekárske ~e лікáрьскы інштрумéнты; kováčske ~e ковáльскы інштрумéнты; hudobné ~e музикáлны інштрумéнты **3** *pren.* срéдство, інштрумéнт; jazyk je ~om dorozumievania ľudí язык є срéдство дорозýмлёваня людéй; rozhlas ako ~ propagandy рáдіо як срéдство пропаґáнды; byť slepým ~om niekoho быти сліпым срéдством в рукáх дакóго
nástrojár -a *m* інштрументáлник
nástrojár//eň -ne *ž* інштрументáлный цех; майстéрьска на выробу, опрáву і ремонтовáня срéдств
nástrojársk//y інштрументáлный; ~a dielňa інштрументáлна майстéрьска
nastroj//iť -í -a *dok.* **1** *(pripraviť)* постáвити; положыти; *poľov.* настáвити; ~ pascu постáвити пасть **2** *pren.* *(naladiť)* настáвити
nastroj//iť sa -í sa -a sa *dok.* припрáвити ся, приготовити ся, наладити ся; dieťa sa nemôže ~ do spánku дітина не мóже заснýти; дітина не мóже наладити ся спáти
nástrojov//ňa -ne *ž* інштрументáлня, ремонтóвня
nástrojov//ý *v rôzn. význ.* інштрументáлный; ~á oceľ інштрументáлна óціль; ~á hudba інштрументáлна мýзыка
nastrúh//ať -a -ajú *dok.* **1** настругáти; ~ triesok настругáти трíсок **2** натéрти мóрков
nástup -u *m* **1** нáступ, вступлíня; ~ na vojenskú službu наступлíня на воєньску слýжбу; ~do zamestnania нáступ до

робóты; ~ do funkcie нáступ до фýнкції **2** *(započatie)* нáступ; ~ do práce нáступ до робóты, зачати робити; pred ~om cesty пéред нáступом на дорóгу; ~ do jarných prác зачáток ярных робóт **3** *(príchod)* наступлíня, зачáток, приход; ~ zimy приход *áбo* нáступ зимы; ~ novej epochy зачáток нóвой епóхы **4** *(ofenzíva)* нáступ **5** *(do dopravného prostriedku)* насаджíня; pred ~om do lietadla пéред насаджíнём до ероплáну **6** *voj., tel.* нáступ, сходжíня; ~ je o ôsmej hodine нáступ є о óсьмій гóдині; ~ na rozcvičku нáступ на зарядку *áбo* рáнну фізкултýру; slávnostný ~ účastníkov olymliády славнóстный *áбo* святóчный нáступ учáстників олімпіáды; ~! *(povel)* нáступ! **7** *hud.* вступлíня, зачáток

nástupc//a -u *m* наслíдник, настýпник; stať sa ~om niekoho стáти наслíдником дакóго; ~ trónu наслíдник трóну

nástupiš//te -ťa, **nástupisk//o** -a *s* **1** *žel.* перóн, мíсце на настýпованя **2** *voj.* позíція на атáку

nastúp//iť –í -ia *dok.* **1** *(do dopravného prostriedku)* сíсти, вóйти, настýпити; ~ prednými dvermi настýпити перéдніми(а) дверями *áбo* на перéдні двéрі; ~ do radu настýпити до ряду **3** постýпити, вступити; выйти, явити ся; ~ do zamestnania настýпити до слýжбы *áбo* робóты; súper nenastúpil *(k zápasu)* протíвник не настýпив; ~ do práce настýпити до робóты; ~ vojenskú službu настýпити на воєньску слýжбу; ~ cestu выпутовати; одпрáвити ся на дорóгу; ~ dovolenku настýпити доволéнку; ~ na trón настýпити на трон; ~ na niečie miesto настýпити на дачіє мíсце **4** *(prísť)* настýпити, прийти; ~ila jeseň настáла *áбo* пришлá óсінь

nástupníctv//o -a *s práv.* наслíдство, настýпництво

nástupník -a *m* **1** настýпник **2** *práv.* наслíдник

nástupn//ý *príd.* *k* **nástup;** ~á stanica наступóва станíця; ~ termín настýпный тéрмін *(до слýжбы);* ~á audiencia пéрша офіціáлна авдієнція; ~é územie *voj.* позíція на атáку

nastup//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(do dopravného prostriedku)* настýповати, входити, посадити ся **2** *(zoraďovať sa)* строїти ся, постáвити ся **3** наступáти, вступáти; выходити, являти ся; ~ úrad вступáти до ýряду; ~ do práce наступáти до робóты, приходити до робóты; ~uje mužstvo hostí на грíско прихóдить комáнда гóстів; ~ cestu отпрáвити ся на дорóгу; ~ dovolenku настýпити на доволéнку; ~ na niečie miesto настýповати на дачіє мíсце **4** *(prichádzať)* наступáти, приходити

nastýk//ať -a -ajú *dok.* понавлікáти, понапíховати

nasuger//ovať -uje -ujú *dok.* внутити, нанутити, всуґеровáти

nasucho, na sucho *prísl.* **1** в сухíй формі, без вóды, без вóлгкости; насýхо, на сýхо; stravovať sa ~ стравовáти ся насýхо **2** досýха, насýхо; ~ vyutierať поутерáти насýхо *áбo* досýха • obísť *al.* vyviaznuť ~ выйти сухым із вóды

nasúk//ať -a -ajú *dok.* **1** насукáти **2** *expr.* *(narobiť)* наробити, выробити *(во великій кíлькости)*

nasu//núť -nie –nú *dok.* насýнути, навлечí, надложыти

nasuš//iť -í -ia *dok.* насушыти, высушыти

nasvedč//ovať –uje -ujú, **nasviedč//ať** –a -ajú *nedok. čomu* свідчíти, насвíдчовати, докáзовати даштó

nasyc//ovať –uje –ujú *nedok. v rôzn. význ.* насычовати; ~ hladných насычовати голодных; ~ vodou насычовати водóв; ~ kyslíkom *chem.* насычовати кіслорóдом

nasyc//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* насычовати ся

násyp -u *m* нáсып; železničný ~ желізнíчный нáсып

nasyp//ať -e -ú *dok.* насыпати • ~ piesok do očí niekomu насыпати пíсóк дакóму в óчі

nasýp//ať -a –ajú *nedok.* сыпати, повнити

nasyp//ať sa –e sa –ú sa *dok.* насыпати ся, нападáти, вникнути, достáти ся даґдé
nasýp//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* сыпати ся, пáдати
nasýtený *v rôzn. význ.* наїджéный, насычéный
nasýt//iť -i -ia *dok. v rôzn. význ.* насытити; ~ hladného насытити голоднóго; ~ roztok насытити рóсток
nasýt//iť sa -i sa -ia sa *dok. v rôzn. význ.* насытити ся
náš *zám.* наш
našepk//ať -á -ajú *dok.* **1** нашéпкати **2** *(v škole)* нашéпкати ● čert mi to ~al чорт мі тотó нашéпкав, чорт мéне поплянтав, нечíстый поплянтав
našepkávač -a *m* **1** інтріґáн **2** *(v škole)* нашéпковач
našepkáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** шéпкати, нашéпковати **2** *(v škole)* нашéпковати
našetr//iť -í -ia *dok.* нашетрити, нашпорити, наґаздовáти, наекономити
našin//ec -ca *m* краян, наш чоловíк, свій чоловíк
naširoko *prísl.* **1** нашырóко; ~ otvoriť náruč нашырóко отворити нáруч **2** *(podrobne)* обшырні, подрíбно; ~ sa rozhovoriť o niečom подрíбно росповідáти о дачім ● ~-naďaleko шырóко-далéко, де не глянеш *або* де не попозéраш
našiť našije našijú *dok. v rôzn. význ.* нашыти; ~ vrecká na kabát нашыти кішéні на кáбат; ~ košieľ нашыти сорóчок
našív//ať -a -ajú *nedok. na čo* нашывáти
nášivk//a -y *ž* нашывка
naškrab//ať -e -ú, **naškriab//ať** –e -u *dok.* **1** нашкрябати **2** *(načistiť)* нашкрептáти, начістити; ~ zemiakov нашкрептáти бандýрок **3** *expr. (načarbať)* нашкрябати; ~ list нашкрябати письмо
naškrk//núť -ne -nú *dok. expr.* назнáчіти, познáчіти, начерькнýти
naškrob//iť -í -ia *dok.* накрохмалити
naškvar//iť -í -ia *dok.* нашквáрити; ~ oškvarkov нашквáрити шквáрок
našľap//ovať -uje -ujú *nedok. na čo i bezpredm.* наступáти, нашляповати
našliap//nuť -ne -nu *dok. na čo i bezpredm.* настýпити, нашляпнути
našmátr//ať -a -ajú *dok. hovor.* напыцяти, намáцати
našmink//ovať -uje -ujú *dok. zastar.* намалёвáти; намасковáти, наґрімовáти
našmik//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok. zastar.* намалёвáти ся; намасковáти ся, наґрімовáти ся
našpikovaný **1** *kuch.* нашпікованый **2** *pren. hovor. expr.* нашпікóваный; напхáтый, наповнéный
našpik//ovať -uje -ujú *dok.* **1** нашпіковáти **2** *pren. hovor. expr.* набити, наповнити
našpor//iť -í -ia i **našpor//ovať** -uje -ujú *dok. hovor.* нашпорити, нашпоровáти, наґаздовáти, наекономити
našpúl//iť -i -ia *dok.* высунути, вышпулити, вытягнути *(ґáмбы)*
našsk//ý наш (як у нас), свій, свóйскый; ~é mravy нáшы звыкы; ~ človek наш *або* свій чоловíк
naštart//ovať -uje -ujú *dok.* наштартовáти (мóтор)
našťastie, na šťastie *modálny výraz* на щáстя, к щáстю
naštep//iť -í -ia *dok. záhr. aj pren.* заскіпити
naštiep//ať -a/-e -ajú/-u *dok.* наколóти (*дрыв*); нащíпати (*трíсок*)
naštiep//iť -i -ia *dok.* надколóти, злéгка росщіпити; ~ dosku нащіпити дóску
naštim//ovať -uje –ujú *dok. hovor. expr.* наладити, наштімовáти; ~ husle наладити гýслі
naštrb//iť -í -ia *dok. čo* **1** выщербити **2** *pren. expr.* нарýшыти, пошкóдити; ~ priateľstvo нарýшыти приятельство; ~ hladký priebeh niečoho нарýшыти глáдкый ход дачóго; ~ česť niekomu доткнýти ся чéсти дакóго
naštrb//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** выщербити ся; pohár sa ~il край пóгара одбив ся *або* выщербив ся **2** *pren. expr.* пошкóдити ся, выщербити ся

naštrb//ovať -uje -ujú *nedok.* *čo* **1** выщербляти *што* **2** *pren. expr.* пошкóджовати *што*, робити шкóду *чóму*, шкóдити *што*
naštrb//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok.* **1** выщербляти ся **2** *pren. expr.* пошкóджовати ся
naštud//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *škol.* наштудовáти, научíти **2** выучíти, научíти; ~ divadelnú hru научíти пєсу
naštv//ať -e -ú *dok. hovor.* **1** нагнíвати, назлостити **2** *proti komu* поштвáти, нагýцкати *прóтів кóго*
naštv//ať sa -e sa -ú sa *dok. hovor.* нагнíвати ся, назлостити ся
našuchor//iť i **našušor//iť** -í -ia *dok. expr.* (в)стрепáти; ~ perinu стрепáти перину; ~ seno розбити *áбо* поперевертáти сíно
našuškať *p.* **našepkať**
natáč//ať[1] -a -ajú *nedok.* **1** намóтовати, навивáти; ~ niť na cievku намóтовати нитку на цівку; ~ si vlasy накрýчовати (собí) вóлосы *áбо* вóлося **2** накручáти; ~ film накручáти фíлм **3** *(nahrávať)* записовати, награвáти *(на ґрамофонóву плáтню, маґнетофонóву пáску)* **4** спустити; ~ motor спустити мóтор **5** обертáти; ~ doľava обертáти долíва
natáč//ať[2] -a -ajú *nedok.* наливáти, проциджовати; ~ víno do fliaš наливáти винó до фляшок, розливáти винó до фляшок
naťah//ať -á -ajú *dok.* **1** натягáти; повытяговати **2** начéрьпати, напумповáти, наповнити; ~ vody начéрьпати вóды
naťahovac//í **1** натягуючій; ~ie lano натягуючій штранґ; ~ harmonika гармонія **2** *(so spružinou)* натягуючій; ~ie hodiny наткрýчуючі гóдины; ~ia hračka натягуюча грáчка
naťahovač -a *m anat.* ростя(і)говач
naťahovačk//a -y *ž, obyč. v mn. č.* **~y** *hovor.* гáдкы, звáды
naťah//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(napínať)* натяговати, напинáти **2** *(zakladať)* натяговати; ~ struny, sieť натяговати стрýны, сíтку **3** *(obliekať)* натяговати, облікáти; ~ si rukavice натяговати рукавíці; ~ si nohavice облікáти *áбо* натяговати ногавíці **4** протяговати; ~ ruky протяговати рýкы **5** вытяговати; ~ krk вытяговати шыю **6** *(ťahať, mykať)* тóргати, тягáти; ~ za rukáv тóргати за рукáв **7** натяговати; ~ у натяговати гóдины; ~ kohútik *(na puške)* натяговати когýтик **8** *koho expr.* *(doberať si)* драждити, гнíвати, злостити • ~ nohy понагляти; ~ uši натяговати ýха, напинáти слух
naťah//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** ростяговати ся, вытяговати ся, напинáти ся; guma sa ~uje ґýма ростягує ся **2** *(napínať sa)* натяговати ся, напинáти ся **3** *(vystierať sa)* протяговати ся; тягáти ся; ~ sa za niečím тягáти ся, протяговати рýку за дачíм **4** вытяговати ся, вытяговати шыю **5** *s kým hovor. expr.* гáдати ся, тягáти ся **6** *expr.* зосмíшнёвати наподóбнёванём, злостити єдéн дрýгого **7** *expr.* *(namáhať sa)* намагáти ся, трáпити ся, тяжко робити
natank//ovať начéрьпати, натанковáти; ~ benzín начéрьпати бéнзін *(до áвта)*
natár//ať -a -ajú *dok. expr.* натáрати, наплéсти, намолóти, наспівáти
nate *cit.* нáте; ~ berte si! нáте, бéрьте!
natenko *prísl.* на тóнко, тонкóв вéрствов, тонкыми(-а) вéрствами; тонкыми(-а) фáлатками *áбо* кускáми, на тонкы фáлаткы; ~ natrieť на тóнко натéрти; ~ rozvaľkať cesto на тóнко розвáлькати тíсто
náter -u *m* **1** вéрства фáрбы; покрытя, нáтер; izolačný ~ ізолáчне покрытя; základný ~ основный нáтер **2** лакірованя; вéрства лáку; ~ na nábytku лакованя заряджíня **3** зафарбíня, óдтінь, скрáшлёваня, лакованя **4** *hovor.* зóвнішность, (вонкáйша) фóрма
nateraz *prísl.* натепéрь, пóкы, тепéрь
natér//ovať -uje -ujú *dok.* натéрти дéгтём
natešený натішéный, нарáдованый, обрáдованый, рáдістный

natiah//nuť -ne –nu *dok.* **1** *(napnúť)* натягну́ти, напну́ти **2** *(založiť)* натягну́ти; ~ sieť *(volejbalovú ap.)* натягну́ти сітьку **3** *(obliecť)* натягну́ти, облечі, надіти **4** *(vystrieť)* натягну́ти; ~ ruku натягну́ти ру́ку **5** вытягнути; ~ krk вытягнути шыю; **6** натягну́ти; ~ hodiny натягну́ти *або* накрутити го́дины; ~ kohútik *(na puške)* натягну́ти когу́тик **7** *(pretiahnuť)* ростягну́ти, пересилити; ~ si šľachy пересилити собі сва́лы **8** *koho expr.* назлостити • ~ nohy натягну́ти но́гы, уско́рити кро́кы; ~ uši наострити у́ха

natiah//nuť sa -ne sa –nu sa *dok.* **1** ростягну́ти ся, вытягнути ся **2** *(napnúť sa)* натягну́ти ся, напну́ти ся **3** *za čím* потягну́ти ся **4** *(povystierať sa)* протягну́ти ся **5** *kde na čo (ľahnúť si)* ростягну́ти ся *на чім,* лячі *на што* **6** *expr. (padnúť)* ростягну́ти ся, упасти **7** *(pretiahnuť sa)* нато́ргнути ся, пересилити ся

natiecť natečie natečú *dok.* натечі

natierač -a *m* малярь, фарбярь; лакірник

natieračsk//ý малярьскый; лакірова́ный; ~é práce малярьскы робо́ты; ~ štetec малярьска щітка; ~ dielňa малярьска майсте́рьска

natieračstv//o -a *s* малярьство; лакова́ня

natier//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo na čo* натера́ти *што на што, чім што*; ~ masť na chlieb натера́ти шма́лець на хліб **2** *čím* натера́ти, мастити; ~ chorého masťou натера́ти хво́рого ма́стёв **3** *čím (farbiť)* фарбити, покрыва́ти; ~ lakom покрыва́ти ла́ком, лакова́ти

natier//ať sa -a sa –ajú sa *nedok.* натера́ти ся, мастити ся; ~ sa masťou натера́ти ся *або* мастити ся ма́стёв

nátierk//a -y *ž kuch.* паште́ка *(на натера́ня хлі́ба і т. п.)*; ~ na palacinky поте́рка на палачі́нкы; chlieb s ~ou помаще́ный *(з дачі́м)* хліб; ovocná ~овоцино́ва помаза́нка

natísk//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* вну́човати ся, нану́човати ся; втера́ти ся; ~ sa otázka нану́чує ся вопро́с

natis//núť -ne –nú *dok.* **1** *do čoho* наповнити, напха́ти *до чого* **2** *komu čo (nanútiť)* нанутити, внутити

natis//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* **1** *kam* напха́ти ся **2** *komu* нанутити ся, внутити ся, вте́рти ся *ку ко́му*

natk//ať -á -ajú *dok.* натка́ти

natlač//iť[1] -í -ia *dok.* натолочі́ти; набити; ~ kapustu do suda натолочі́ти *або* надо́птати капу́сту до бо́чкы

natlač//iť[2] -í –ia *dok.* надрукова́ти

nátlak -u *m* нучі́ня, дону́чованя; hospodársky ~ економі́чне донучі́ня; robiť ~ na niekoho робити нанучі́ня, нутити дако́го; urobiť niečo pod ~om робити дашто́ під нучі́нём

natĺcť natlčie natlčú *dok.* **1** натовчі; ~ orechov натовчі о́ріхів **2** *do čoho* набити *до чо́го;* ~ klincov набити клинців **3** *(narozbíjať)* набити, натолочі́ти, напха́ти **4** *expr. (nabiť, poraziť)* розбити, набити; ~ súpera розбити проті́вника

nato *prísl.* **1** *(potom)* по́тім, по тім **2** за́то; prišiel som sem ~, aby ... я пришо́в ту за́то, же́бы ...

natoč//iť[1] -í -ia *dok.* **1** намота́ти, накрутити, навити; ~ si vlasy накрутити собі во́лосы *або* во́лося **2** накрутити; ~ film накрутити філм **3** *(nahrať)* записа́ти *(на ґрамофоно́ву пла́тню, маґнетофоно́ву па́ску)* **4** спустити; ~ motor спустити мо́тор **5** *(pootočiť)* оберну́ти

natoč//iť[2] -í –ia *dok.* налляти, набра́ти, наче́рьпати

natoč//iť[3] -í -ia *dok.* высустружыти, выточі́ти *(на сустру́жній машыні)*; ~ veľa súčiastok высустружыти ве́лё дета́лей

natoľko *prísl.* наті́лько, до тако́й міры

natraf//iť -í -ia *dok.* **1** *na koho, čo* натра́фити, нара́зити **2** *(prísť)* попасти; dobre ~ до́брі попасти, на́час прийти

natráp//iť sa -í sa -ia sa **1** натра́пити ся, наму́чіти ся **2** *koho* до́вго тра́пити

natŕč//ať -a -ajú *nedok. expr.* **1** высува́ти, высу́новати **2** высунути під ніс, ука́зовати

natŕč//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** высувáти ся; ~ sa z okna высувáти ся з óкна **2** укáзовати ся

natŕč//iť -í -ia *dok. expr.* **1** высунути **2** сýнути під ніс, указáти; ~ ruku натягнýти рýку

natŕč//iť sa -í sa -ia sa *dok.* высунути ся (*із óкна і т. п.*)

natrén//ovať –uje -ujú *dok. čo šport.* натреновáти ся *в чім*; освоїти *áбо* научíти ся *што*

natrep//ať -e -ú *dok. expr.* **1** *(naklásť)* наклáсти, наложыти, натрепáти *(во великій кількости)*; ~ do polievky zeleniny наклáсти до пóливкы зеленины **2** *(natárať)* натáрати, накéцати, натрепáти **3** *(zbiť)* змолотити, змастити **4** *pren. (poraziť)* набити, розбити; ~ súpera розбити протівника

natrh//ať -á -ajú *dok. čo, čoho* нарвáти, натóргати *чóго*

natrh/núť -ne –nú *dok.* надорвáти, натóргнути

natrh//núť sa -ne sa –nú sa *dok.* надорвáти ся, натóргнути ся

natrias//ať -a -ajú *nedok.* **1** натрясáти, трясти; na voze nás ~alo на вóзі нас натрясáло; ~ dieťa na rukách колысáти дітину на руках **2** *(perinu ap.)* встрепáти

natrias//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** трясти ся; hlava sa mu ~ala гóлова ёмý трясла ся **2** *expr. (tancovať)* трясти ся; скáкати, підскáковати

natriasť natrasie natrasú *dok.* **1** натрясти; ~ jabĺk, hrušiek zo stromu натрясти яблок, грýшок зо стрóму **2** *(perinu ap.)* встрепáти

natriesk//ať -a –ajú *dok. expr.* **1** *(napchať)* набити, напхáти **2** *(zbiť)* збити, набити, натріскати **3** *pren. (poraziť)* набити, розбити

natrieť natrie natrú *dok.* **1** *čo na čo* натéрти *што на што* **2** *čím* натéрти, намастити **3** *(lakom, farbou)* налаковáти, нафарбити

natrpkastý трошéчкы терьпкый, натерьпкнýтый, з терьпкым смáком

nátrub//ok -ka/-ku *m* **1** *tech.* натрýбок **2** *hud.* наýсток

natruc *prísl. hovor.* назлóсть, натрýц; ako ~ як назлóсть

natrús//iť -i -ia *dok.* россыпати, пороссыповати, насыпати; намервити; ~ omrviniek намервити окыршынок

natrvalo *prísl.* навсé

natuho *prísl.* намíцно, мíцно, силні; ~ uviazať мíцно завязáти

natuch//núť -ne -nú *dok.* слáбо стýхнути, натýхнути

natuchnutý натухнýтый, трошéчкы затухнýтый

nátur//a -y *ž hovor.* натýра, харáктер, повáга

naturál//ie -ií *ž mn. č.* натурáлії; platiť v ~iách платити в натурáліях

naturalist//a -u *m* **1** натуралíста *(послідóвник натуралíзму)* **2** *hovor.* самоýчка

naturalistický натуралістíчный

naturalizm//us -u *m* натуралíзм

naturaliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok. práv.* натуралізовáти

naturaliz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok. práv.* натуралізовáти ся

naturáln//y натурáлный; ~e hospodárstvo натурáлне господáрство; ~a daň натурáлна дань; ~ mzda натурáлна выплата; ~ byt фірéмный квáртель

naturel -u *m* харáктер, натýра; umelecký ~ *(herca)* худóжня натýра

naturist//a *-u m hovor.* самоýчка

naučen//ie -ia *s* поучíня, рáда

nauč//iť -í -ia *dok.* **1** *koho, čo* научíти *кóго чóму* **2** *koho na čo, čomu* приучíти *кóго к чóму*; ~ deti skromnosti приучíти дітéй к скрóмности

nauč//iť sa -í sa –ia sa *dok.* **1** *čo, čomu* научíти ся, приучíти ся *чóму*; ~ sa plávať научíти ся плáвати; ~ sa poriadku научíти ся пóрядку **2** *čo (naštudovať)* выучіти, научíти ся; ~ sa naspamäť научíти ся наспáмять **3** *na čo i s neurč. (zvyknúť si)* приучíти ся, привыкнути *к чóму*

náučný дідактíчный; ~ slovník енціклопедíчный словник; енціклопéдія

náuk//a -y *ž* **1** *(veda)* наӯка; občianska *škol. zastar.* гражда́ньска выхова **2** *(učenie)* учіня, теόрія, пόгляд

nauklad//ať -á -ajú *dok.* наукладáти, уложыти *(єдéн кόло дрýгого, во великій кількости)*, наложыти

náust//ok -ka/-ku *m* наýсток

náušnic//a -e *ž* наушніця

nautik//a -y *ž* мореплáваня, морехόдство

navádz//ať -a -ajú *nedok.* **1** *koho na čo* нагово́рёвати *кόго на што,* підпіховати *кόго к чόму* **2** *tech.* наводити; ~ raketu na cieľ наводити ракéту на ціль; ~ na obežnú dráhu *(družicu ap.)* наводити на орбíту

nával -u *m* **1** нáвал; ~ krvi нáвал крόви; ~ návštevníkov нáвал навщíвників **2** *pren.* нáвал; ~ citov нáвал чýвств; v ~e zlosti в навáлі злόсти **3** *(tlačenica)* нáвал; pri pokladnici je ~ при кáсі є нáвал **4** *(veľké množstvo)* мáса, нáвал

navál'//ať -a -ajú *dok.* **1** наваляти; ~ stromov наваляти мнόго стрόмів **2** *(na hromadu)* наваляти, звалити (*на єднό мíсце*) **3** *expr. (naložiť)* навалити, наложыти; ~ koňom sena наваляти коням сíна **4** *pren. expr.* навалити, завалити; ~ úloh завалити робόтов; ~ daní задусити дáнями • ~ ako svini do válova вынадати послíдніми(-а) словáми

navál'//ať sa -a sa *dok. neos. (o snehu)* навалити

navall//iť -í -ia *dok.* **1** *(nahodiť)* навалити, наложыти **2** *(oprieť)* навалити, притиснути **3** *čo expr.* навалити *чόго,* завалити, наложыти, затяжыти *чім*; ~ roboty niekomu завалити дакόго робόтов

navall//iť sa -í sa –ia sa *dok.* **1** *(nakloniť sa)* наклонити ся, нахылити ся **2** *(oprieť sa)* міцно опéрти ся, притиснути ся **3** *(nahrnúť sa)* навалити ся; slzy sa ~ili do očí єй нагорнýли ся слызы до очéй; krv sa mu ~ila do tváre кров навалила ся ёмý до твáри

návar -u *m tech.* навáрка

navár//ať -a -ajú *nedok. tech.* навáрёвати

navar//iť[1] -í -ia *dok.* наварити, наготовити, припрáвити, приготовити, зварити; ~ obed наварити обíд • ~ (si) kaše наварити кáшы; zjedz, čo si ~il сам кáшу наварив, сам і зъїдж

navar//iť[2] -í –ia *dok. tech.* наварити

navar//iť sa -í sa –ia sa *dok. tech.* наварити ся

navarovať *p.* **navárať**

navážl//ať -a -ajú *nedok.* навозити; ~ zem навозити зéмлю

navážl//iť[1] -i -ia *dok.* **1** навáжыти, звáжыти; ~ kilo múky навáжыти кíло мукы **2** розвáжыти; ~ jablká розвáжыти ябка

navážl//iť[2] -i -ia *dok. (nahnúť)* наклонити, выхылити, нагнýти

navážl//iť sa -i sa -ia sa *dok.* наклонити ся, нахылити ся, нагнýти ся

navážk//a -y *ž* наважáня, возіня дачόго; ~ zeminy наважáня зéмлі

navažl//ovať -uje -ujú *nedok.* нагынáти, наклоняти

navažl//ovať sa -uje sa -ujú sa нагынáти ся, наклоняти ся

navečer *prísl.* під вéчор, к вéчору; вéчор

navečer//ať sa -ia sa -ajú sa *dok.* навечéряти ся, повечéряти

návej -a *m* зáвей

naveky *prísl.* **1** навíкы, вíчні, навсé **2** *hovor. (vždy)* все • ~ (vekov) amen на вíкы вíчны

navel'a *prísl.* конéчні, накόнець; ~ si dal povedať накόнець я ёгό пересвíдчів, накόнець дав собі повісти

naverb//ovať -uje -ujú *dok.* наверьбовáти

naverímboha *prísl. hovor.* без роздýмованя, без увáжованя, наслíпо, бесцíлні

náves//ť -ti *ž odb.* знаміня, сіґнал

návestidl//o -a *s žel.* семафόр

návest//ie -ia *s* **1** сіґнал, знаміня; ~ povelu сіґнал ку комáнді **2** *práv* (сýдне) позвáня

naveš//ať -ia -ajú *dok.* навішáти *(όбразів, білізны)*

náveterm//ý обернýтый прόтів вітру, протівітéрный; ~á strana протівітéрна сторόна, протівітéрный бік

návetr//ie -ia *s* протівітéрна сторόна, протівітéрный бік

naviac *prísl.* **1** *(navyše)* навыше (плáну), на довáжок **2** óкрем тóго, попритíм, притíм
naviať naveje navejú *dok.* навяти
navia//zať -že -žu *dok.* навязáти; ~ uzlov навязáти ýзлів
navidomoči *prísl.* очівидно, явні; на очáх
navier//ať -a -ajú *nedok.* **1** пýхнути, набіговати; ~a mi hrča na čele набігує мі гырча на челі **2** *(o žilách)* наливáти ся, опýховати **3** *(opúchať)* опýховати, напýховати, пýхнути
naviesť navedie navedú *dok.* **1** *koho na čo* навéсти, наговорити *кóго на што,* підпíхнути *кóго к чóму* **2** *tech.* навéсти; вывести
naviezť navezie navezú *dok.* навéзти; ~ zeminu навéзти зéмлі
navigác//ia -ie *ž* навіґáція
navigačn//ý навіґáчный; ~é prístroje навіґáчне заряджíня
navigátor -a *m* навіґáтор
navíjací навивáючій; ~ stroj навивáюча машына; ~ valec навивáючій валóк
navíjač[1] -a *m tech.* навивáч
navíjač[2] -a *m* *(robotník)* навивáлник; намóтник
navíjačk//a[1] -y *ž* *tech.* навивáюча *áбо* мотáлна машына
navíjačk//a[2] -y *ž* *(žena)* навивáчка, мотáлничка
navíjadl//o -a *s* навияк
navijak -a *m tech.* навияк, мотáчка
navijár//eň -ne *ž tech.* мотáлный цех
navíj//ať -a -ajú *nedok.* навивáти, намóтовати
navi//núť -nie –nú *dok.* навинути, намотáти
navi//núť sa -nie sa –nú sa *dok.* навинути ся, намотáти ся
naviť[1] *p.* **navinúť**
navi//ť -je -jú *dok.* навити, звити *(во великій кількости)*; ~ vencov навити вінців
navláč//iť -i -ia *dok.* *expr.* наносити, назнашáти, наволочíти
navláč//iť sa -i sa –ia sa *dok.* **1** наносити ся, назнашáти ся, наволочíти ся **2** *do čoho* *(vniknúť)* вóйти, достати ся, вникнути *до чóго* **3** *s kým hovor.* дóвго волочíти ся *nedok. за кым*
návlačk//a -y *ž tech.* валчекóве споїня
navlas *prísl.* цáлком, навóлос, абсолýтні тóчно; sú si ~ podobní они подóбны єдéн на дрýгого (єднá на дрýгу) як дві квáпкы вóды; ~ rovnaké цáлком *áбо* абсолýтні єднáкы
navlhč//iť -i -ia *dok.* навогчíти
navlhč//ovať -uje -ujú *nedok.* навóгчовати
navlh//núť -ne -nú *dok.* навóгнути
navliecť navlečie navlečú *dok.* **1** *(navrch)* надíти, натягнýти; ~ obliečku na perinu облечі *áбо* натягнýти оболóчіну на перину; ~ (si) prsteň надíти пéрстінь **2** *(obliecť)* облечі **3** *(vtiahnuť)* надíти, вдíти; ~ niť do ihly надíти нитку до іглы **4** *na čo (nastýkať)* наздівáти пéрлы на нитку
návliečk//a -y *ž* оболóчіна
navliek//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(navrch)* надівáти, натяговати **2** *(obliekať)* облікáти, надівáти **3** *(vťahovať)* надівáти, вдівáти **4** *(nastokávať)* надівáти, навлікáти
návnad//a -y *ž* примáнка
navnad//iť -í -ia *dok.* *koho na čo* примáнёвати, привáблёвати *кóго чім*
navnad//iť sa -í sa -ia sa *dok.* *na čo* примáнёвати ся, привáблёвати ся *чім*
navnivoč *prísl.* нáзмар, на мізíну, нáніч, на псій тридсяток; vyjsť ~ выйти на мізíну *áбо* нáніч
návod -u *m* **1** поучíня, рáда, інштрýкція; ~ na použitie спóсоб ужывáня, інштрýкція о заобходжíні *(з чім)*, прáвила ужывáня **2** *práv.* підпíхованя, навóджованя
návodc//a -u *m práv.* наводитель, наговаряч
návodk//a -y *ž* інштрýкція, нáвод, прáвила
návoj -a *m tech.* нáвой
navol//ať -á -ajú *dok.* *(napozývať)* наскликовати *(во великій кількости)*; ~ hostí наскликовати гóстів
navoňavk//ovať -uje -ujú *dok.* напарфіновáти

navoňavk//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* напарфіноваті ся

navonok *prísl.* **1** *(von)* звóнка **2** *(zdanlivo)* на óко, лем пре фóрму • vyjsť ~ указáти ся

navosk//ovať -uje -ujú *dok.* навосковáти, натéрти вóском; ~ parkety навосковáти паркéты, натéрти паркéты вóском; ~ lyže навосковáти ліжы

navoz//iť -í -ia *dok.* навозити, навéзти

návrat -u *m* навернýтя, навéрненя; ~ domov навéрненя домів; ~ k starému poriadku навéрненя к стáрым порядкам

navrátil//ec -ca *m* вернýвшый ся

navrát//iť -i -ia *dok.* вернýти

navrát//iť sa -i sa -ia sa *dok.* вернýти ся

návratk//a -y *ž pošt.* навéртка

navráv//ať -a -ajú *nedok.* наговóрёвати, наводити

navrav//ieť -í -ia *dok.* наговорити, навéсти *дакóго на даштó*

návrh -u *m* пропозіція, проєкт; zlepšovací ~ раціоналізáторьска пропозíція; ~ zákona проєкт закóна, законопроєкт; podať ~ подати пропозíцію; voľné ~y вóльны пропозíції

návrhár -a *m* модельєр

návrhárk//a -y *ž* модельєрка

návrhárstv//o -a *s* моделовáня

navrhn//núť -ne -nú *dok.* **1** *čo* пропоновáти, предложыти; ~, aby ... предложыти, жéбы ...; ~ obálku knihy предложыти облóжку книгы **2** *koho* предложыти, выдвигнути *чію* кандідáтку; ~ niekoho za predsedu выдвигнути дакóго за предсідáтеля **2** *čo* склáсти проєк *чóго,* спроєктовáти *што*; ~ budovu спроєктовáти будóву

navrh//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *čo* пропоновáти, вносити пропозíцію **2** *koho* пропоновáти, предкладáти, выдвигáти *чію* кандідáтку **3** *čo* складáти проєкт *чóго,* проєктовáти *што*

navrhovateľ –a *m* áвтор пропозíції, áвтор проєкту; ~ obálky na knihe áвтор облóжкы; ~ zákona áвтор закóна

návrhov//ý *príd. k* **návrh;** ~á komisia пропозіційна комíсія

navrch **1** *prísl.* навéрьх **2** *prísl.* навыше, óкрем того; dať niečo ~ доложыти даштó **3** *predl. s 2. p.* згóра, звéрьху; над *чім*

navrchu *prísl. i predl. s 2. p.* навéрьху, звéрьху, горí

navrieť navrie navrú *dok.* **1** наврíти; navrela mu hrča na čele наврíла ёмý гырча на челí **2** *(o žilách)* налляти ся, напýхнути **3** *(opuchnúť)* напýхнути, опýхнути

navrstven//ie -ia *s geol.* наверствíня

navrstv//iť -í -ia *dok.* наверствити, наслоїти

návrš//ie -ia *s* вершóк, возвышенина, бéрежок

navŕt//ať -a -ajú *dok.* **1** *(otvor)* навертíти **2** *(otvoriť)* провертíти; ~ ložisko nafty провертíти мíсце находжíня нáфты **3** *(veľa)* понавéрчовати, навертíти; ~ dier понавéрчовати дір

navrtáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(otvor)* вертíти, навéрчовати **2** вертíти; ~ ložisko nafty навéрчовати мíсце находжíня нáфты

návštev//a -y *ž* **1** навщíва; гость; ~ divadla навщíва теáтра; odplatiť ~u одплатити *áбо* вернýти навщíву; ~ chorého (lekárom) навщíва хвóрого (дóктором); byť na ~e быти на навщíві *áбо* як гость; pozvať na ~u позвáти на навщíву **2** *(návštevnosť)* навщíвность *ж*; slabá ~ kina слабá *áбо* малá навщíвность кíна **3** *(hosť)* гость, навщíвник *м*; má ~u мать гóсті(в), у нёго гóсті, мать навщíву; kniha návštev книга нáвщів **4** *obyč. v mn. č.* **~y** *admin.* приїмáня (навщíвників); урядны гóдины, урядны дні; ~y od ôsmej do desiatej (hodiny) урядны гóдины од óсьмой до десятой гóдины; ~y v stredu a v piatok урядны дні - сéреда і пятніця

návštevník -a *m* навщíвник, гость *м*

návštevn//ý навщíвный; ~é dni навщíвны дні; ~á kniha книга нáвщів

navštev//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** навщівляти; ~ školu навщівляти шкóлу; ~ prednášky навщівляти лéкції **2** *(chodiť na návštevu)* робити контрóлі; ходити як гóсті; навщівляти

navštívenk//a -y *ž* візітка, візітна ка́ртка
navštív//iť -i -ia *dok.* **1** *(mesto ap.)* навщівити **2** *(prísť na návštevu)* прийти на навщі́ву, прийти в го́сті; ~ chorého навщівити хво́рого **3** *koho pren. (o nešťasti, chorobe)* постигнути
návyk -u *m* **1** *odb.* на́вык **2** *(zvyk)* звык
navyk//ať -á –ajú *nedok. koho na čo* звыка́ти *на што*, приуча́ти *ко́го к чо́му*
navyk//ať sa -á sa -ajú sa *nedok. na čo* приу́чати ся *к чо́му*
navyk//ať si -á si -ajú si *nedok. na čo* звыка́ти собі, приуча́ти ся *к чо́му*
navyk//núť -ne -nú *dok. koho na čo* звыкнути собі *на што*, приучі́ти *ко́го к чо́му*
navyk//núť si -ne si -nú si *dok. na čo* привыкнути, звыкнути собі; приучі́ти ся *к чо́му*
navyknutý *na čo* навыкнутый; привыкнутый, приуче́ный *к чо́му*
navymýšľ//ať -a -ajú *dok.* навыду́мовати, напридумовати; нациґанити
navyše 1 *prísl.* навыше, о́кром то́го, в прида́вок; byť ~ быти навыше **2** *predl. s 2. p.* навыше *чо́го*; ~ plánu навыше пла́ну
navzájom *prísl.* взаємні, єде́н дру́гого, єде́н дру́гому; líšiť sa ~ одлишовати ся єде́н од дру́гого
navzdor, navzdory 1 *prísl.* на́прік, натру́ц **2** *predl. s 2. p.* про́тів *чо́го*, не позера́ючі *на што*
navždy *prísl.* навсе́ • raz (a) ~ раз (і) навсе́
nazad *prísl.* **1** на́зад **2** доза́ду, на своє місце; odzrieť sa ~ попозера́ти ся *або* обзрі́ти ся *або* оглянути ся доза́ду
nazadku *prísl. hovor.* наза́ді, од за́ду; на кінце; stať ~ *(v zástupe ap.)* стояти на кінце *або* в за́ді
nazajtra *prísl.* наза́втра
nazál//a -y *ž lingv.* носо́вый звук
nazalizác//ia -ie *ž lingv.* назаліза́ція
nazaliz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok. lingv.* назалізова́ти ся
nazáln//y *lingv.* носо́вый, наза́лный; ~e vokály, konsonanty носо́вы гла́сны, согла́сны *або* консона́нты
nazber//ať[1] -á -ajú *dok.* назбера́ти; назнима́ти; ~ za hrnček smotany назбера́ти го́рня смета́нкы
nazber//ať[2] -á -ajú *dok.* назбера́ти, зробити скла́дкы; ~ sukňu наскладати су́кню
nazbier//ať -a -ajú *dok.* **1** набра́ти, назбера́ти; ~ hríbov назбера́ти (мно́го) грибів; ~ dreva назбера́ти (мно́го) дрыв; ~ skúseností назбера́ти о́пыт, набра́ти ся о́пыта **2** *(pri zbierke)* назбера́ти; ~ sto Eur назбера́ти сто Евр
nazbier//ať sa -a sa –ajú sa *dok.* назбера́ти ся , набра́ти ся
nazbíj//ať[1] -a -ajú *dok. expr.* збити *(во великій кількости)*, назбива́ти
nazbíj//ať[2] -a -ajú *dok. expr.* наздера́ти, накра́сти; надобыти; ~ peňazí наздера́ти пінязей
nazbyt *prísl. kniž.* на́звыш, надмі́ру; byť ~ быти на́звыш; mať ~ niečoho ма́ти на́звыш *або* надмі́ру дачо́го
nazd//ať sa[1] -á sa -ajú sa *nedok.* ду́мати, рахова́ти; ja sa ~ám, že ... я ду́мам, же ...
nazd//ať sa[2] -á sa -ajú sa *dok.* поду́мати; ešte sa ~ajú, že ... они іщі поду́мають *або* мо́жуть поду́мати, же ... • ani sa nenazdáš, a už je preč не стигнеш оглянути ся, а ёго́ уж нєт
nazdáv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* ду́мати, здава́ти ся
nazdier//ať -a -ajú *dok. expr.* наздера́ти, накра́сти
nazeran//ie -ia *s* **1** по́гляды, то́чка зо́ру, розумі́ня **2** *filoz.* розумі́ня, познава́ня
nazer//ať -á -ajú *nedok.* **1** *(dívať sa)* позера́ти; зазера́ти; ~ do knihy позера́ти до книгы; ~ do obloka зазера́ти до о́кна; ~ z okna позера́ти з о́кна **2** *na čo pren.* позера́ти *на што*, роззера́ти, розгляда́ти *што*, односити ся *к чо́му*; ako ty ~áš na túto otázku? як ты позе́раш на тот вопро́с?; яке́ твоє одноші́ня к то́му вопро́су? **3** *filoz.* познава́ти

nazháň//ať -a -ajú *dok.* **1** *expr.* *(získať)* достáти, назганяти, роздобыти, задовáжыти *(во великій кількости)*

nazhŕň//ať -a -ajú *dok.* **1** назгарняти, назберáти *(до кóпы)* **2** *expr.* нагромадити

nazhromažd//iť -í -ia *dok.* назберáти, нагромадити

nazlostený нагніваный, намосурéный, злый, назлощéный; *expr.* *hovor.* напалéный

nazlost//iť -í –ia *dok.* назлостити, нагнівати

nazlost//iť sa -í sa -ia sa *dok.* назлостити ся, нагнівати ся

nazmar *prísl.* нáзмар, навнівоч; vyjsť ~ выйти нáзмар, надáрьмо пропáсти; знівочіти ся

naznač//iť -í -ia *dok.* **1** *(urobiť znak)* назнáчіти, указáти **2** *(zapísať)* зазнáчіти, написáти **3** *(urobiť náznak)* зробити нáзнак **4** *čo (v reči)* назнáчіти *на што*; дати порозумити *што* **5** *(vytýčiť)* намітити, указáти; ~ smer ďalšieho vývoja указáти дорóгу дáлшого рóзвитку

naznač//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(robiť znak)* назнáчовати, укáзовати **2** *(zapisovať)* назначáти, записовати **3** *(robiť náznak)* назнáчовати **4** *čo (v reči)* назнáчовати *што,* давáти порозумити *што* **5** *(vytyčovať)* назначáти, укáзовати

naznak *prísl.* горізнáчкы, на хырбéт, на хырбéті; ľahnúť si ~ лячі горізнáчкы, лячі на хырбéт; plávať ~ плáвати на хырбéті

náznak -u *m* **1** *čoho* нáзнак *на што* **2** *čoho (symptóm)* прізнак, сімптóм **3** *na čo (v reči)* нáзнак; hovoriť v ~och говорити в нáзнаках

náznakovitý назнаковито, в óбщіх рисах

náznakový *príd.* *k* **náznak 1; ~** opis назнакóвый óпис, óпис в óбщіх рисах

názor -u *m* пóгляд, тóчка зóру, аспéкт; svetový ~ пóгляд на світ; mať vlastný ~ na niečo мáти свій пóгляд на даштó; mať iný ~ na niečo мáти іншый пóгляд на даштó; som toho ~u, že ... я того погляду, же ...; я думам (собі), же ...; podľa môjho ~ з мóёго пóгляду, по мóёй тóчкы зóру, по-мóёму

názorný наглядный

názorov//ý *príd.* *k* **názor;** ~é rozdiely розділны пóгляды; ~ boj боротьбá пóглядів, ідеолоґічна боротьбá

náz//ov -vu *m* нáзва

nazrieť nazrie nazrú *dok.* **1** заглянути **2** *do čoho* познакомити ся *з чім*; вóйти *до чóго*; ~ do problematiky вóйти до проблемáтікы • ~ niekomu do karát назріти дакóму до карт, роскрыти дачíю гру; ~ do fľaše выпити, напити ся

nazv//ať -e -ú *dok.* **1** *(pomenovať)* назвáти **2** надати; ~al ma hlupákom він вынадав мі до дураків, він назвáв мéне дуракóм

názvoslov//ie -ia *s* термінолóґія

nazvyš *prísl.* навыше; mať ~ niečoho мáти дачóго навыше; byť ~ быти навыше

nazýv//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(pomenúvať)* назывáти **2** надавáти

nazýv//ať sa -a sa -ahú sa *nedok.* **1** *(volať sa)* назывáти ся, звáти ся; ako sa to ~a? як тотó называть ся *áбо* зве ся **2** *(dávať si meno)* назывáти сéбе; назывáти єдéн дрýгого **3** вынадавáти

nažal//ovať -uje -ujú *dok.* *na koho* нажáловати ся

nažať nažne nažnú *dok.* нажáти, накосити *(травы)*

nažív//ať -a -ajú *nedok.* жыти *(вєдно з дакым),* знашáти ся, выходити дóбрі; ~ v svornosti жыти дрýжні, жыти в згóді

naživе *prísl.*: byť ~ быти жывым; ostať ~ остáти жывым, остáти нажыво; udržať sa ~ утримати ся при жывóті; nechať ~ остáти жыти, остáти нажыво

nažlklý пожовтівшый, жовтовáтый

nažobr//ať -e -ú *dok.* нажóбрати, выпросити *(прóсячі дóвгый час)*

nažrať sa nažerie sa nažerú sa *dok.* **1** *(o zvieratách)* наїсти ся **2** *vulg.* *(o ľuďoch)* нажéрти ся

neaktuálny неактуáлный

nealkoholick//ý безалкогóлный; ~é nápoje безалкогóлны напиткы

neamerick//ý **1** неамерицькый **2** *polit.* антіамерикáньскый

neandertálsky неандертáльскый; ~ človek неандертáльскый чоловік, неандертáлець

neantagonistický неантаґоністíчный

neartikulovan//ý неартікуловáный, нечленороздíлный; ~é zvuky неартікуловáны звýкы

nebadaný невидимый, непомітный

nebadateľný непомітный; ~ prechod *(od niečoho k niečomu)* непомітный перéхід

nebesá, nebesia **1** *p.* **nebo** **2** *(nad posteľou)* зáвес, бóлда, болдахін

nebesk//ý *v rôzn. význ.* небéсный; ~á klenba небéсный óблук; ~é telesá небéсны тіла, небéсны звізды; ~á hudba *pren.* рáйска мýзыка

nebešťan -a *m* небожытель *м*

nebezpčenstv//o -a *s* небеспéчность; smrteľné ~ смертéльна небеспéчность; ~ ohňa! *(ako výstraha)* небеспéчность огня!; byť v ~í быти в небеспéчности; vystaviť sa ~iu выставити ся небеспéчности ● na vlastne ~ на влáстну небеспéчность

nebezpečný небеспéчный; životu ~ небеспéчный для жывóта

neblah//ý дýрный; неприємный; ~é následky неприємны нáслідкы; ~é tušenie дýрны предчýвствованя

neb//o -a *s v rôzn. význ.* нéбо; hviezdnaté ~ звіздне нéбо; zatiahnuté ~ затягнýте нéбо; ~ na zemi *pren.* зéмскый рай ● spať pod holým ~om спáти під гóлым нéбом; ako blesk z jasného ~a як гром з ясного нéба; ako by bol z ~a spadol а) *(nečakane)* як бы з нéба упáв; б) як бы з місяця упáв; učený nikto z ~a nespadol учéным нихто не нарóдив ся; peniaze mi nepadajú z ~a мі пінязі не пáдають з нéба; zniesol by jej aj modré z ~a він готóвый для нëй знéсти місяць з нéба; дав бы єй і синє з нéба; vychvaľovať do ~a выхвáлëвати до небéс; do ~ volajúca krivda до нéба кличýча кривда; cítiť sa v siedmom ~i быти *áбо* чýти ся в сéмім нéбі

nebobelasý *kniž.* небéсно-синій, небéсный

nebodaj *časť.* неýжто, гáдам; ~ aj vy ste tam boli? неýжто і вы там были?; ~ ide sem? гáдам він ідé ту

nebohatý небогáтый

nebohý[1] небіжчік, небóгый, покíйный, мертвый, умéртый

neboh//у [2] -ého покíйный, покíйник

nebojácny *kniž.* небоязливый, смілый, одвáжный

nebojs//a -u *m expr.* небоязливый, смілий, одвáжный чоловік

neborák -a *m* бідняк

nebotyčný *expr.* барз высóкый, піднимáючій ся до небéс

nebožiak -a *m expr.* бідняк, бідняга

nebožiec -a *m* свéрдлик, свéрдель

nebožk//a -y *ž expr.* небіжка, покíйниця

nebožký[1] покíйный, небіжчік, мертвый

nebožk//ý[2] -ého покíйный, покíйник, мертвый чоловік

nebožtík -a *m hovor.* небіжчік, покíйник, умéртый

nebyt//ie -ia *s* небытя; rozhodovať o byti a ~í niekoho рішáти дачій óсуд

nebývalý необчáйный; ~ rozmach hospodárstva необычáйный рóзвиток госпóдáрства

necel//ý непóвный, нецілый; ~ meter нецілый мéтер; ~é kilo неціле кіло; ~ých šestnásť rokov непóвных шістнáдцять рóків

necesér [nes-] -u *m* несесéр, скринька, ташчічка

necest//a -y *ž*: ísť cstou-~ou іти дорóгов недорóгов

neciteľný нечýвстуючій

necitliv//ý **1** нечýвствуючій; ~é miesto *(na pokožke)* нечýвствуюче місце; ~ prístroj нечýвствуючій апарáт **2** нечýвствуючій; ~ človek нечýвствуючій чоловік

necitný нечýвствуючій

necudn//ý неморáлный, аморáлный, неганьбливый, неганéбный, безочівый;

~é reči неганьбливы рéчі; ~é tance непристóйны тáнці
nečakan//ý **1** нечекáный, неочéкованый; ~ hosť нечекáный гость **2** *(prekvapujúci)* неочéкованый, нáглый, непредвіджеyный; ~á správa неочéкована вість; ~á porážka непредвіджена прóгра
nečas -u *m* непогóда, зла погóда, доджлива погóда
nečasový неактуáлный, застарáлый
nečastý рідкый, зрідкáвый
nečestný нечéстный, бесчéстный
nečinne *prísl.* без діла, без робóты, неактівні; ~ sedieť сидіти пасівні; сидіти ніч не рóбячі
nečinnos//ť -ti *ž* безробóтность, пасівность, неактівность
nečinný безробóтный, пасівный, неактівный
nečistot//a -y *ž* нечістóта
nečistotný нечістóтный, недбáючій о чістотý
nečist//ý *v rôzn. význ.* нечістый; ~é ruky нечісты рýкы; ~ kov нечістый метáл; ~á pleť нечіста кóжа; ~ vzduch нечістый вóздух; ~práca *hovor.* нечіста робóта; ~á hra нечіста гра; ~á minulosť нечіста минýлость; ~é úmysly нечісты зáміры • ~ duch нечістый дух
nečítan//ý **1** нечітаный **2** *(nespočítaný* без рахованя • dostal ~ých достáло ся ёмý дость
nečitateľný нерозберáючій, невыразный, неясный, не даючій ся прочітáти; ~ rukopis нечітáючій рýкопис; ~ podpis нерозберáючій підпис
nečlánkovan//ý нечленоросздíлный; ~é zvuky нечленороздíлны звýкы
nečudo *vetná prísl.* нечýдо, не є што чýдовати ся
nečujn//ý нечýтый; ~é kroky нечýты крóкы
nedajbože **1** недайбóже, нияк, не а не; ~ sa postaviť na nohy недайбóже постáвити ся на нóгы, я нияк не міг постáвити ся на нóгы **2** *čast.* не дай бог; keby sa to, ~, dozvedel, ... кідь бы він, не дай бог, дознáв ся о тім, ...
neďaleko *prísl. i predl. s 2. p.* недалéко; ~ mňa недалéко од мéне
neďalek//ý недалéкый, близкый; ~é mesto недалéке місто
nedávno *prísl.* недáвно
nedávny недáвный
nedbaj -a *m expr.* **1** недбанливець, непорядник **2** непорядный, лайдáцькый чоловік
nedbajský непорядный, лайдáцькый
nedbal//ý **1** непорядный; недбанливый; нечістóтный, неоґабáный **2** непорядный, лайдáцькый, повéрхній; ~é písmo непорядный пóчерк
nedbanliv//ec -ca *m* **1** непорядник **2** лáйдак, недбанливець
nedbanliv//ý **1** непорядный **2** недбанливый, лайдáцькый; ~á práca недбанлива робóта; ~ k niečomu недбанливый к дачóму
nedb//ať -á –ajú *nedok.* **1** *na čo* не дбáти, не брáти до увáгы *што*, оповерьгáти *чім*; ~ na rady priateľa не слýхати рáды приятеля, оповерьгáти *áбо* одмітовати рáды приятеля; ~ám na nič, idem tam є мі вшытко єдно, я ідý там **2** *o čo* не стáрати ся *о што*; ~ o chorého не стáрати ся о хвóрого; ~ o svoj zovňajšok не стáрати ся о свій вонкáйшок, быти недбанливым
nedefinovateľný неопределéный, невызначеный, недефіновáный; ~ pocit неопределéне *áбо* неясне чýвство
nede//ľa -le *ž* неділя; Veľkonočná ~ *náb.* Великóдня неділя, Пáска
nedeliteľný неділимый, нероздíлюючій, нероздíльный; ~ celok єдине цілé
nedeľňajší, nedeľný недíльный; ~ oblek недíльный áнцуґ, святóчный áнцуґ; ~ oddych недíльный одпочíнок; nedeľné noviny недíльны новинкы
nedisciplinovaný недісципліновáный
nediskrétn//y недіскрéтный, нетáктный, нескрóмный; ~a otázka нескрóмный вопрóс

nedobrý недóбрый
nedobytn//ý непристу́пный, недобитный; ~á pevnosť непристу́пна крíпость; ~ pokladnica недобитна кáсса
nedočkav//ec -ca *m* нетерпезливець
nedočkavos//ť -ti ž нетерпезливость • horieť ~ťou горíти нетерпезливостёв
nedočkavý нетерпезливый
nedohľadn//ý недоглядный, недовідный, недозірный; ~é diaľky недоглядны да-лéкости
nedochôdča -ťa *s pejor.* недонóсок
nedokázateľný недокáзуючій
nedokonalý недоконáлый
nedokonav//ý *gram.* незавершéный; ~ vid незавершéный від; ~é sloveso часослéво незавершéного вíда
nedokončen//ý недоробéный, незакінчéный; ~é dielo незакінчéный твір
nedomyslený недоду́маный; непроду́маный; ~ plán непроду́маный план
nedonosen//ý недоносéный; ~é dieťa недоносéна дітина, недонóсок
nedorozumen//ie -ia *s* недорозуміня, незгóда, гáдка
nedoručiteľný *pošt.* невручéный; ~ list невручéне пúсьмо; письмо, котрé не мóже быти вручéне
nedosiahnuteľný недосягáючій, недостúгнутый
nedoslýchavý глуховáтый, наглу́хлый; мáючій слабый слух
nedospelý неповнолíтній, неспíлый
nedostatočn//á -ej ž *škol.* недостáтня *(оцінка)*
nedostatočný недостáтній; ~ prospech *škol.* недостáтня успíшность
nedostat//ok -ku *m* **1** недостáток, хыбовáня; pre ~ niečoho із-за недостáтку дачóго; pre ~ času із-за недостáтку часу́ **2** *(núdza)* бідá, недостáток *(hovor.)*; žiť v ~ku жыти в бідí **3** недостáток, мáнко; zbaviť sa ~kov одстранúти недостáткы, збáвити ся мáнка
nedostihnuteľný, nedostižný *kniž.* недостигáючій, недосягáючій; ~ vzor недосягáючій тіп
nedostupn//ý *v rôzn. význ.* недосту́пный, непристу́пный; ~á literatúra недосту́пна літерату́ра; ~é bralo непристу́пна скáла; cenove ~ недосту́пный по ціні
nedotklivý чутливый, уразливый
nedotknuteľný недотыкáючій, хранéный
nedotknut//ý недоткну́тый, непору́шеный, хранéный; obed zostal ~ обід зостáв недоткну́тым; ~á príroda непорушéна *áбо* панéньска прірóда
nedouk -a *m* недоу́чка
nedovid//ieť -í -ia *dok.* **1** недовíдіти, не вíдіти; tak ďaleko ~ím так далéко я не вíджу **2** *(zle vidieť)* слáбо вíдіти
nedovolený недоволéный, заказáный; ~ zákrok а) *(potrat)* абóрт б) *šport.* гру́бость
nedozern//ý **1** недоглядный, недовідный, недозéрный; ~á rovina недоглядна рівнúна; ~é diaľky недозéрны далéкости **2** огрóмный, далéко іду́чій; ~é následky далéко іду́чі нáслідкы; to má ~ význam тотó мать велике значíня
nedôsledný непослідóвный, повéрхный, плыткый
nedôstojn//ý невгóдный, недостóйный; ~é správanie недостóйне поводжíня
nedôver//a -y ž недовíра
nedôverčivos//ť -ti ž недовíра *ж*
nedôverčivý недовíруючій; ~ človek недовíруючій чоловíк; ~ pohľad недовíруючій пóгляд
nedôvtipný **1** недомысéлный, обмеджéный **2** нехапáвый
neduh -u *m* хворóта
neduživ//ý хорлявый, болестíвый, мляндрáвый, слабый; ~é dieťa хорлява дітина; ~é telo мляндрáве тíло
nedvojzmyselný недвозмысéлный, єднознáчный, вызначеный, ясный; ~ výrok недвозмысéлне выповіджíня; ~ postoj ясна позíція
nedychateľný: ~ vyduch тяжкый вóздух, тяжкодыхаючій вóздух
neekonomický неекономíчный, неекономный

neestetický неестетíчный
nefajčiar -a *m* некурячій; ~i *(nápis)* для некурячіх
nefalšovaný нефалшова́ный, оріґіна́лный, дíйсный, правдивый
neforemný нефоре́мный, бесфóрмный, тарба́вый
negác//ia -ie *ž* неґа́ція, отріца́ня *aj gram.* : ~ ~ie *filoz.* неґа́ція неґа́ції
negatív -u *m fot.* неґатíв; ~ plastiky *odb.* фóрма на одлива́ня (сóхы)
negatívn//y 1 неґатíвный, отріца́телный; ~ postoj k niečomu неґатíвне одношíня к дачóму; ~a stránka niečoho неґатíвна сторóна дачóго; ~ posudok неґатíвне посуджíня, неґатíвна одóзва; ~ nález *lek.* неґатíвный резулта́т (аналíза); ~e číslo *mat.* отріца́телне чíсло; ~ elektrón *fyz.* отріца́телный електрóн **2** *fot.* неґатíвный; ~ obraz неґатíвный óбраз, неґатíвне зображíня
negližé *neskl. s* неґліже́ *neskl. s,* дома́шнє облечíня
neg//ovať -uje -ujú *nedok.* неґова́ти, от-ріца́ти
negramotný неґра́мотный, безґра́мотный
neh//a -y *ž* ніжность; materinská ~ материньска ніжность; pohľad plný ~y пóгляд пóвный ніжности; ніжный пóгляд
nehanbliv//ec -ca *m* неганьбливець, негане́бник
nehanblivý неґаньбливый, неслу́шный
nehanebník -a *m* негане́бник, неганьбливець
nehanebný 1 *(hnusný, hanebný)* гане́бный, невыхованый, неморе́сный; ~ čin гане́бный постýпок **2** *(nehanblivý)* негане́бный, неганьбливый
nehasen//ý *odb.* негаше́ный, негасе́ный; ~é vapno негаше́не вапнó
nehatený негаче́ный, вóльный, безбарьєрный; ~ rozvoj безбарьєрный рóзвиток
nehistorický неісторíчный, антіісторíчный; ~ prístup k faktom антіісторíчный підхід к фа́ктам
nehlučný нечу́тый, тихый, беззву́чный, бесшу́мный; ~ chod stroja бесшу́мный *áбо* тихый ход машыны
nehmatateľný надсмыслóвый, нематеріа́лный, духóвный
nehmotný надсмыслóвый, нематеріа́лный, духóвный
nehnuteľný *práv.* непереходячій, непереміщуючій; ~ majetok непереходячій маєток
nehobľovan//ý негоблёва́ный, невыглаженый; ~á doska негоблёва́на дóска
nehod//a -y *ž* нещáстна пригода, гава́рія, нещáстя; stala sa mi ~ ста́ла ся мі нещáстна пригода
nehodno *vetná prísl.* не стóїть, не выплатить ся • ani psa ~ vyhnať von áни пса не гóдить ся выгнати вóнка, дóбрый ґáзда áни пса вóнка не выжене
nehodnoverný несполягливый, похыбный
nehodný 1 *(mravne zlý)* недостóйный, незаслу́жуючій собі даштó; ~ človek недостóйный чоловíк **2** *čoho* недостóйный, не заслу́жуючій; ~ dôvery недостóйный довíры
nehorazn//ý *kniž.* абсу́рдный, несмыселный, глу́пый, негора́зный; ~a lož негора́зна лож; ~a opovážlivosť абсу́рдна оповажливость
nehorľav//ý негорящій/негорячій, невспламеняючій ся; ~é látky негорящі/негорячі веществá
nehospodárny негоспода́рный, неекономный
nehostinný *kniž.* негостинный, невита́ючій; ~ kraj сурóвый край
nehrdzavejúci неярджавíючій
nehumanný негума́нный, нелюдьскый
nehybn//ý непогына́ючій; ~é telo непогына́юче тíло; ~é ticho мерве́ тихо
nehygienický неґіґєнíчный
nehynúc//i *kniž.* неувяда́ючій, негынучій, вíчный, бессме́ртный, несмерте́лный; ~ pamiatka вíчна па́мять; ~e zásluhy o niečo бессме́ртны заслу́гы о даштó

nech[1] *čast.* **1** *(vyjadruje želanie)* най; ~ zvíťazí spravodlivosť най перемóже справодливость; ~ príde най прийде; ~ ťa tu viac nevidím жéбы я тéбе ту вéце раз не відів, най тéбе ту вéце раз не віджу **2** *(vyjadruje rezignáciu)* най; nech! най! но і най! • ~ sa páči! прóшу! ~ ho parom vezme! най ёго чорт берé! ~ som Kubo, ak to nie je tak (гей) провалити ся мі на тім місці, кідь тотó не є так

nech[2] *spoj.* **1** *(uvádza vedľajšiu predmetovú vetu)* жéбы, най; príď skôr, ~ ťa nečakáme прийдь скóрше, жéбы мы тéбе не чéкали; povedz mu, ~ ťa vezme so sebou повіч ёмý, жéбы він взяв тéбе з собóв *або* най він вóзьме тéбе з собóв **2** *(uvádza vedľajšiu podmienkovú vetu)* кідь; ~ som tebou, nedovolil by som to на твóїм місці *або* быти я на твóїм місці, я бы не дозвóлив тотó; ~ prídem o päť minút skôr, nestane sa to кідь бы я пришóв о пять минýт скóрше, тотó бы не стáло ся **3** *(uvádza vedľajšiu prípustkovú vetu)* най; vezmem to, ~ je ako chce най бýде што бýде, а я вóзьму тотó; no poďme, ~ je po tvojom но пóдьме, най бýде по-твóёму

nechápavý нехапáвый, непорозумíючій, нерозумíючій; ~ človek нерозумíючій чоловíк; ~ pohľad непорозумíючій пóгляд

necharakterný бесхарактéрный, нехарактéрный

nech/lať -á -ajú *dok.* **1** *(ponechať)* охабити; ~ dvere otvorené охабити двéрі отворéны; ~ deti doma охабити діти дóма; ~ na pamiatku охабити на пáмятку; ~ písomný odkaz охабити записку; ~ si klobúk na hlave не знимáти кáлап з гóловы, охабити собі кáлап на гóлові; ~ čakať na seba охабити чéкати на сéбе; ~ celú noc horieť lampu охабити горíти лáмпу цíлу ніч; ~ po sebe stopy охабити по сóбі сліды **2** *(zanechať, opustiť)* охабити, опустити; ~ ženu охабити *або* опустити женý; ~ prácu охабити робóту; ~ fajčenie перестáти *або* шмáрити кýрити **3** *(nedotknúť sa)* охабити, не дотýлити ся, не знепокóёвати; ~aj ho! зохáб, не дотýлюй ся ёгó! **4** *s neurč.* *(dovoliť, neprekážať)* дати, дозволити; ~ dohovoriť niekoho дати договорити дакóму; ~ odísť niekoho охабити дакóго одыйти; ~ sa oklamať дати оклáмати ся **5** *(rozkázať)* казáти, наказáти, просити; ~al som deťom ušiť kabáty я наказáв ушыти дітём кáбаты; ~al som chlapca ostrihať я казáв острич́і хлóпця; я казáв, жéбы остригли хлóпця; ~ sa zobudiť просив збудити сéбе • ~ na pokoji охабити на покóї; ~ v kaši охабити в бідí; ~ oči na niekom, niečom не спущáти óчі з дакóго, дачóго; ~ prepadnúť *škol.* охабити пропáсти

nech/lať sa -á sa –ajú sa *dok. na koho, čo* сполягнýти ся, звíрити ся

nechávl/lať -a -ajú *nedok.* **1** охабляти **2** *(opúšťať)* охабляти, опущáти; pamäť ma ~a я стрáчам пáмять **3** *s neurč. (dovoľovať)* давáти, позвóлёвати **4** *(kazať)* казáти, наказáти, просити

nechávl/lať sa -a sa -ajú sa *nedok. na koho, čo* сполігáти ся, звíрёвати ся

nechránený **1** *pred čím* нехранéный *од чóго*; ~ pred dažďom нехранéный пéред доджóм **2** *(otvorený)* отворéный; ~ oheň отворéный огéнь **3** неохорóнюючій; ~ prechod *žel.* неохорóнюючій перéхід

necht -a *m* **1** нóхіть *м*; lakovať si ~y лаковáти нóхті; pestované ~y пестовáны *або* дбáны нóхті **2** *zool.* ніхтик • držať za zubami-~ami niečo зубáми-ніхтями тримати за даштó; ani za ~ áни за ніхтями, áни кус; ako za ~ як за ніхть; zašlo mi za ~y зашлó мі за нóхті, пáлці мі закочанíли; má smútok za ~ami *hovor. žart.* мать смýток за нохтями, у нёго під нохтями смýток

nechtiac *prísl.* **1** неочíковані, неумысéлні **2** нехотячі, непредвідáні • chtiac-nechtiac вóлькы-невóлькы, хóчеш не хóчеш

nechtový нохтёвый

nechú/lť ti *ž* **1** авéрзія, óдпор, óдпор к їдлý, антіпáтія, невóля; ~ k jedlu несмáк к їдлý **2** неохóта, нежелáня, óдпор; robiť niečo s ~ťou робити даштó неохóтні *або*

з неохóтов; vzbudiť v niekom ~ k niečomu взбудити *áбo* выкликати в дакім óдпор *áбo* авéрзію к дачóму

nechutenstv//o -a *s* несмáк к ïдлý, хыбовáня смáку к ïдлý

nechutn//ý **1** несмачный, невкýсный, неапетíтный; ~á polievka несмачнá пóливка; ~ obed неапетíтный обíд **2** протíвный, одпóрный; ~ žart нешýм(в)ный жарт

nechytateľný не(по)імáный

neinformovaný неінформовáный, неоознакомлéный

neinteligentný неінтеліґéнтный, обмеджéный, примітíвный

neistot//a -y *ž* **1** похыбность, недовíра, неістóта, неопреділéность *ж*; nechať niekoho v ~e охабити дакóго в похыбности; byť v ~e быти в похыбности, быти в недовíрі **2** неувíреность *ж*; ~ pohybov неувíреность погынáнь **3** незабеспечéность; právna ~ правовá незабеспечéность

neist//ý **1** похыбный, неясный, неопреділéный, неíстый, вагáвый; ~ výsledok неопреділéный *áбo* похыбный резултáт; je ~é, či príde неясно, ці прийде він **2** похыбный; ~é kroky неíсты крóкы; jeho hlas bol ~ гóлос у нёго быв похыбный, ëгó гóлос звучáв похыбні **3** неспокíйный; ~á situácia неспокíйна сітуáція; ~é časy неспокíйны часы

nejako *prísl.* **1** дáяк **2** *(akosi)* якóсь

nejaký **1** даякый, хоцьякый **2** *(akýsi)* якыйсь-то **3** *(tvoriaci istú časť)* даякый

nejasnos//ť -ti *ž* **1** невыразность, мáтность *ж* **2** неясность, невызначеность, неопреділéность **3** неясность, непорозумéность *ж*; vysvetliť ~ti высвітлити неясны мíсця

nejasn//ý **1** невыразный; ~é svetlo неясне *áбo* мáтне свíтло **2** неясный, неопреділéный, невызначеный; ~é obrysy неясны огранічíня; mať ~é predstavy o niečom мáти неясны представлíня о дачíм **3** неясный, незрозумíлый; ~ výklad неясне *áбo* незрозуміле высвітлíня

nejed//en не єдéн, мнóгы; ~no leto som tam strávil я провíв там не єднó лíто; ~ by sa potešil не єдéн бы обрáдовав ся *áбo* потíшыв ся

nejednaký неєднáкый, інáкшый

nejednotnos//ť -ti *ž (v niečom)* неєдность, неєднáкость, роздíлность

nejednotn//ý **1** *(nerovnaký)* не твóрячій єдность, роздíлный, незладжéный, незгóдный; ~ postup незгóдне діяня **2** розділéный, роздвоєный; boli sme ~í у нас не было єдности, мы были роздвоєны

nekal//ý *kniž.* нечíстый, нечéстный, бесчéстный; ~é úmysly нечéстны ýмыслы *áбo* зáміры

neklamný бесхыбный; очівидный; сполягливый; ~ znak niečoho сполягливый прíзнак дачóго; ~ dôkaz очівидный дóказ

nekolkovan//ý неколковáный, без гербóвой знáмкы; ~á žiadosť неколковáне пожáдованя, пожáдованя без гербóвой знáмкы

nekompletný непóвный, нецíлый, некомплéктный

nekompromisný некомпромíсный

nekonečn//o -a *s filoz., mat.* неконéчность *ж*; do ~a до неконéчности, без кíнце

nekonečn//ý неконéчный; ~é priestranstvo неконéчный прóстір; ~ rad *mat.* неконéчный ряд; ~á vďaka неконéчне подякованя

nekontrolovateľný неконтролюючій

nekonvenčn//ý неконвéнчный, оріґінáлный; ~é riešenie оріґінáлне рішíня

nekorektný некорéктный

nekov -u *m chem.* нéков, металóід

nekrčiv//ý некорчíвый; ~á látka некорчíвый матеріáл, некорчíве полóтно

nekresťansk//ý нехрістіяньскый

nekritický некрітíчный; ~ postoj некрітíчне одношíня; byť ~ k niečomu некрітíчні однéсти ся к дачóму

nekrológ -u *m* некролóґ

nekryt//ý **1** некрытый, непокрытый, открытый; ~é auto открыте áвто; ~ bazén открытый базéн **2** *(nechránený)*

нехранéный, открытый; ~é miesto открыте місце **3** *ekon.* незабесбечéный, не забеспéчуючій ся; ~é bankovky некрыты банкóвкы (зóлотом)
nektár -u *m* нéктар
nekujný некýючій, не підлягáючій кованю
nekultúrny некултýрный
nekvalifikovaný некваліфікованый, без кваліфікáції
nelegálny нелеґáлный
nelen//iť -í -ia *nedok. (neotáľať)* не оддáлёвати, не одкладáти, не вáгати; ~iac ani chvíľu, pustil sa za ním не одкладáючі áни минýту, він пустив ся за ним
nelen//iť sa -í sa *nedok. neos.*: ~í sa mu pracovať ёмý не лініє ся робити • komu sa ~í, tomu sa zelení [*prísl.*] кóму не лініє ся, тóму зеленіє ся
nelichotiv//ý неліхотівый, необлéстный, ганобливый, ганливый
nelogický нелоґíчный, алоґíчный
nelojálny нелоялный
nelson -u *m šport. (chmat)* нéлсон; dvojitý ~ двоїтый нéлсон
neľúbos//ť -ti *ž* нелюбость, невóля, неспокíйность; s ~ťou з неспокíйностёв, з чýвством нелюбости
neľubozvučný неблагозвýчный, нелюбозвýчный
neľudsk//ý **1** нелюдьскый, сурóвый, немілосéрдный; ~é spôsoby немілосéрдны спóсобы **2** *(nadľudský)* нелюдьскый, тірáньскый; ~á námaha нелюдьска намáга
nelúpan//ý нелупáный, нечіщéный, неочіщéный; ~é mandle неочіщéны мáндлі
neľútostný немілосéрдный, сурóвый; ~ boj немілосéрдный бой
nemajetný немаєтный, бідный, худóбный, небогáтый
nemálo *prísl.* немáло; мнóго, дость, завéлё, вéлё
nemalý немалый; великый, енóрмный, знáчный
nemanželsk//ý непобрáтый; ~é dieťa немýжова дітина, копыля
nemastný **1** немастный, не помащéный мáслом *áбо* шмáлцём, без мáсла *áбо* без мáсти **2** немастный, пістный • neslaný-~ *hovor.* áни тотó áни тотó, áни рыба áни мясо
nemčin//a -y *ž* німéцькый язык
nemčinár -a *m škol. slang.* **1** учітель німéцького языкá **2** штудéнт-ґерманіста
Nem//ec -ca *m* Німець
nemecký німéцькый; ~ národ німéцькый нарóд • ~ vlčiak німéцькый вовчáк
nemehl//o -a *s pejor.* немéгло, нешікóвный, немотóрный чоловік, неокресáный, тютьмак
nemeniteľný незмінюючій, незмінный
nemenný незмінюючій, незмінный, незмінюючій ся, єднáкый, все такый
nemenovaný ненáзваный
nemerateľný неміряный, не міряючій, не дающій ся міряти
nemiern//y надмірный, прегнáный, безмірный; ~e pitie надмірне питя
nemiestn//y невгодный; ~a poznámka невгóдна примітка
nemilo *prísl.* **1** *(nevľúdne)* неміло, невлюдні, невитáні **2** *(nepríjemne)* неприємні; bol som ~ prekvapený я быв неприємні заразéный *áбо* зачýдованый; bol ~ dotknutý він быв неміло доткнýтый *áбо* уразéный
nemilobohu *prísl.* надáрьмо, непотрíбно; ~ mrhať čas надáрьмо тратити час
nemilosrdný немілосéрдный, сурóвый, бесчýвственный; прикрый; ~ človek немілосéрдный чоловік; ~ boj немілосéрдный бой
nemilos//ť -ti *ž* немілость *ж* • byť odkázaný na milosť a ~ niekoho быти одказáным на дічію мілость; byť v ~ti u niekoho быти в немілости дакóго; padnúť do ~ti упáсти до немілости
nemil//ý **1** *(neobľúbený)* необлюбéный, непопулярный **2** *(nevľúdny)* немілый, невитáный, невлюдный **3** *(nepríjemný)* неприємный; ~é prekvapenie неприємне

прекваnіня *або* зачýдованя; ~é spomienky неприємны споминáня

Nemk//a -y *ž* Нíмка

nemluvňa -ťa *s* грýдна дітина, плекáна дітина

nemnoho *prísl.* немнóго, мáло, малéнько, невéлё, трóхы, трóшкы, трошéчкы

nemoc -i *ž* хворóта; nákazlivá ~ наказлива хворóта; detská ~ *pren.* дітьска хворóта, хворóта віку; morská ~ мóрьска хворóта

nemocensk//á -ej *ž* *hovor.* **1** *(poistenie)* шпытáльска кранкáса *або* поістёвня **2** *(príspevok)* підпóра з хворóты

nemocensk//é -ého *s hovor.* підпóра з хворóты; dostávať ~ доставáти підпóру з хворóты

nemocensk//ý шпытáльскый, соціáлный; ~é poistenie соціáлне поіщíня; ~á poisťovňa шпытáльска кáса

nemocnic//a -e *ž* **1** шпытáль **2** *voj.* шпытáль; poľná ~ пóльный шпытáль

nemocničn//ý шпытáльскый; ~á izba шпытáльска íзба; ~á posteľ шпытáльска пóстіль; ~á liečba шпытáльске лічíня

nemocn//ý хвóрый; ~é dieťa хвóра дітина; byť ~ быти хвóрым, хворíти

nemoderný немодéрный, немóдный

nemohr//a -y *ž* пантомíма

nemohúci *v rôzn. význ.* бессилый, слабый, безвлáдный, неспосóбный; ~ hnev бессилый гнів, бессила злóба; ~ starec бессилый стáрець

nemorálny неморáлный, аморáлный, нетíчный

nemot//a -y *ž* нíмóта • spiť sa do ~y спити ся до нíмóты, быти мертвéцькы опитым

nemotivovaný немотівовáный, неодоводнéный, любовóльный

nemotorn//ý немотóрный, нешікóвный, тарбáвый; ~ človek нешікóвный чоловíк *або* тарбáвый чоловíк; ~é pohyby нешікóвны погынáня

nemožmo *vetná prísl.* не мож

nemožn//ý *v rôzn. význ.* немóжный, невгóдный; to je ~é тото є немóжне; ~á povaha *hovor.* немóжный харáктер; ~é šaty невгóдны шмáты

nemravník -a *m* неморáлный *або* аморáлный чоловíк

nemravn//ý неморáлный, аморáлный; ~ život неморáлный жывот; ~á kniha аморáлна книга

nem//ý[1] *v rôzn. význ.* нíмый; ~ človek нíмый чоловíк; ~ údiv нíме зачýдованя; ~ súhlas нíме одобрíня; ~é ticho мертвé тихо; ~ film нíмый фíлм, нíме кíно • ~ému dieťaťu ani vlastná mater nerozumie [*prísl.*] нíмій дітині áни влáстна мáтірь не розýмить

nem//ý[2] -ého *m* нíмый

nemysliteľný немыслимый, немóжный, нереáлный

nenáhlivý ненагливый, непонагляючій; помáлый, спокíйный

nenahraditeľn//ý **1** ненагорóджуючій; ~ škoda ненагорóджуюча шкóда **2** незамінимый; ~ odborník незамінимый шпеціалíста

nenáležitý невгóдный, непідходячій, незодповідáючій

nenápadn//ý ненапáдный, непомíтный; скрóмный, невыразный, звычáйный; ~é šaty скрóмны шмáты; ~ chodník непомíтна дрáжка, непомíтный пішник

nenapodobiteľný ненаподóбнюючій; неповтóрюючій

nenapraviteľn//ý ненапрáвный, неопрáвный; ~á chyba неопрáвна хыба; ~ hriešnik ненапрáвный грішник

nenáročn//ý **1** невыжáдуючій, скрóмный, ненапáдный, прóстый; ~ človek прóстый *або* скрóмный чоловíк **2** нетяжкый, нескладный, нẹзложéный; ~á práca нетяжкá робóта

nenásiln//ý ненасилный, непринучéный, прирóдный; ~é pohyby непринучéны погнýтя

nenasýtený **1** голодный; ~ žalúdok ненасытный *або* голодный жóлудок **2** *chem.* ненасычéный рóсток

nenásytník -a *m* ненасытник, ненасытный чоловíк

nenásytný ненасытный *aj pren.*

nenávid//ieť -í -ia *nedok.* ненавідіти

nenávis//ť -ti *ž* нéнавість *ж*

nenávistne *prísl.* ненавістні, з нéнавістёв

nenávistník -a *m* ненавістник
nenávistný ненáвістный, ненавíдячій; ~ pohľad ненáвістный пóгляд
nenávratn//ý ненавернéный, невернýтый; ~á minulosť ненавернéна минýлость
nenazdajky *prísl.* неочéковані
nenažran//ec -ca *m hovor. pejor.* ненажрáнець, обжéра; ненасытник
nenažraný 1 *(o zvieratách)* голодный **2** *hovor. pejor.* ненажéртый, ненасытный
nenormálny ненормáлный; ~ zjav ненормáлне зьявлíня; je ~ *(o človeku) hovor.* він ненормáлный
nenúten//ý ненучéный, природный; ~é správanie природне справовáня
neobjektívn//y необєктíвный, зауятый; ~á kritika необєктíвна крíтіка
neoblomný неустýпный, непíддайный, пéвный, твердый, немілосéрдный; ~ človek неустýпный чоловíк; ~ charakter твердый харáктер
neobľúbený необлюбéный, непопулáрный; ~ človek непопулáрный чоловíк
neobmedzen//ý *vrôzn. význ.* неогранíчéный, необмеджéный; ~ počet неогранíчéна кíлькость; ~é možnosti неогранíчéны мóжности; ~á moc необмеджéна міць; ~é ručenie *práv.* неогранíчéне ручíня; ~á oddanosť неогранíчéна вíрность
neobozretný невыразный, ненапáдный, невеликый, неосторóжный; ~ človek неосторóжный чоловíк
neobratný нешікóвный, немотóрный, негынáючій
neobvyklý необычáйный, незвычáйный; ненавыкнутый, незвыкнутый
neobyčajn//ý необычáйный, незвычáйный, необвыклый; ~á krása необычáйна красотá; ~ záujem необычáйный інтерéс; ~é nádanie незвычáйный тáлент; ~é myš-lienky необычáйны дýмкы, необычáйне мышлíня
neobývaný необывáный, пустый, порóжній; незаселéный; ~ dom необывáный дім, порóжній дім; ~ ostrov незаселéный *або* пустый óстров
neobývateľný невгóдный на бывáня
neoceniteľn//ý неоцінюючій; ~ človek неоцінюючій чоловíк; preukázať ~é služby niekomu укáзати неоцінюючу услýгу дакóму
neočakávan//ý неочéкованый; нечéканый, непредвíдженый; ~é zakončenie неочéковане закінчíня; ~á návšteva нечéканый гость, нечéканы гóсті
neodborník -a *m* аматéр, лáік, ділетáнт
neodborn//ý некваліфікованый, аматéрьскый, лаíцькый, ділетáнтьскый; ~á práca некваліфіковáна робóта
neodbytn//ý неодбитный, неустýпный, дотерáвый, отрáвный; ~ неустýпный чоловíк; ~ á myšlienka неустýпна дýмка
neodcudziteľn//ý неодчýджуючій; ~é právo *práv.* неодчýджуюче прáво
neoddeliteľn//ý неоддíлюючій, неодчлéнюючій; ~á súčasť niečoho неоддíлююча часть дачóго
neodkladn//ý неодклáдный, неодлóжный, терміновáный; ~á práca неодлáдна робóта; ~é potreby неодклáдны потрéбности
neodmysliteľn//ý неоддíлюючій, неоддíлный, неустáнні споєный; ~á súčasť niečoho неоддíлна часть дачóго
neodňateľn//ý неодчýджуючій, непоперáючій; to je moje ~é právo тотó є мóє непоперáюче прáво
neodolateľn//ý непіддáйный, непідлягáючій; ~á krása непіддáйна красотá
neodôvodnený незаложéный на прáвді, недоказáный, непідложéный прáвдов, несмысéлный, незакóнный
neodpustiteľn//ý неодпýщуючій; ~á chyba неодпýщуюча хыба
neodstrániteľn//ý непрестáнный, перманéнтный, невыкоріненый, тырвáлый, незничуючій; ~á prekážka незничуюча барьєра; ~á chyba неоправéна *або* невыкорінена хыба
neodškriepiteľný непоперáючій, неоповéргненый, íстый; ~ fakt непоперáючій факт

neodvolateľn//ý 1 *(o človeku)* незмінный, дефінітівный, цалковый **2** незмінный, конечный; ~é rozhodnutie конечне рішіня

neodvratn//ý неминучій, незатриманый; ~á katastrofa неминуча *або* незатримана катастрофа

neoficiáln//ý неофіціалный; ~é vyhlásenie неофіціалне выголошіня; ~é kruhy неофіціалны кругы

neohrozený неогрозеный; одважный, смілый, небоячій; ~ bojovník смілый боёвник

neohybn//ý 1 незогынаючій; má ~ú ruku мать незогынаючу руку, рука у нёго не згынать ся **2** *(nepružný)* негнучій **3** *gram.* незмінный; ~ slovný druh незмінна часть речі

neochot//a -y *ž* неохота, нежеланя, нелюбость; prejaviť ~u проявити неохоту; robiť niečo s ~ou неохотні робити дашто

neochotný 1 не желаючій, не любячій (*дашто робити*); ненахылный *(к дачому)* **2** нелюбезный; ~ človek нелюбезный чоловік

neochvejn//ý незломный, певный, міцный, твердый; ~á viera певна віра; ~é rozhodnutie твердé *або* певне рішіня

neokolonializm//us -u *m polit.* неоколоніалізм

neokresan//ec -ca *m pejor.* неокресанець, неокресаный чоловік, неограбанець, неоґабанець, прімітів

neokresan//ý неокресаный, неограбаный, примітівный, грубый; ~é správanie грубé поводжіня

neokrôchanec *p.* **neokresanec**

neokrôchaný *expr.* неокресаный, неограбаный, грубый, примітівный; ~é správanie грубé поводжіня

neolit -u *m geol.* неоліт

neolitický *geol.* неолітічный

neologizm//us -u *m lingv.* неолоґізм, новотворіня

neomylný неомылный, бесхыбный, істый, сполягливый

neón -u *m* неон

neónov//ý неоновый; ~é svetlo неонове світло; ~á reklama неонова реклама

neopadav//ý неопадаючій; ~é listy *bot.* неопадаюче листя, листя вічнозеленых ростлин

neopakovateľný неповторюючій

neopatrnos//ť -ti *ž* неосторожность, нерозважность, необережность

neopatrný неосторожный, нерозважный, необережный

neoperený неопіреный, неопірившый ся

neopísateľn//ý неописаный; ~é nadšenie неописане воодушевліня; ~á krása неописана красота

neoplazm//a -y *ž lek.* неоплазма

neopodstatnený незаложеный на праві, недоказаный, непідложеный правдов, бездоводный

neopozitivizm//us -u *m filoz.* неопозітівізм

neoprávnen//ý неоправненый, незаконный, непідложеный правовыми доводами; ~á osoba неоправнена особа

neorealizm//us -u *m filoz.* неореалізм

neorganick//ý 1 нежывый, неорґанічный; ~á hmota неорґанічна матерія **2** чуджородый; ~ prvok v systéme чуджородый елемент в сістемі

neorganizovaný 1 *(neusporiadaný)* неорґанізованый, непорядный; ~ ústup неорґанізоване одступліня **2** *(politicky)* неорґанізованый

neosobn//ý *gram.* неособный; ~é sloveso неособне *або* імперсоналне часослово

neosožný безужытковый, непотребный

neospravedlniteľn//ý неоправдуючій, непребачаючій; ~á chyba непребачаюча хыба

neostražitos//ť -ti *ž* неосторожность, нерозважность *ж*

neostražitý неосторожный, нерозважный

neostrieľaný *hovor.* неостріляный, нескусеный

neostr//ý 1 *(tupý)* тупый **2** *(nejasný)* невыразный; ~á fotografia невыразна фотоґрафія

neotrasiteľný *p.* **neochvejný**
nepálen//ý непалéный; ~é tehly непалéны цéглы
nepamä//ť -ti *ž*: od ~ti sveta од непáмяти світа; siahať až do ~ti входити до дáвных віків
nepamätlivý непамятливый, забывáючій; ~ človek непамятливый чоловік
nepárnokopytník -s *m zool.* непарнокопытне (звіря)
nepárny 1 *(o číslach)* непáрный **2** *(bez páru)* непáрный
nepárov//ý: ~é spoluhlásky *lingv.* непáрны соглáсны
nepartajný *hovor.* непартíйный, беспартíйный
nepatrn//ý незначный, барз малый, малéнькый, мізéрный; ~é množstvo незначнá кількость; mať ~ význam не мáти скóро нияке значíня; v ~ej miere в незначнíй мірі
nepekne *prísl.* нешýм(в)ні; ~ sa zachovať нешýм(в)ні постýповати
nepekný 1 нешýм(в)ный **2** нешýм(в)ный, недóбрый, дýрный; ~ skutok нешýм(в)ный постýпок
neperiodick//ý неперіодíчный; ~á tlač неперіодíчне друковáня
nepísaný неписáный; ~ zákon неписáный закóн
neplánovan//ý 1 неплановáный; ~ výdavok неплановáный выдавок **2** беспланóвый, без плáну; ~é hospodárstvo беспланóве господáрство
neplánovit//ý беспланóвый, неплановáный; ~á práca непланованá робóта
neplatn//ý неплáтный, недíйсный; ~ cestovný lístok неплáтный путёвый лísток; ~á zmluva недíйсный дóговор; ~é manželstvo недíйсне побрáтя; vyhlásiť za ~é выголосити за недíйсне
neplnohodnotný неповноцíнный
neplnolet//ý *práv.* неповнолíтній; ~á osoba неповнолíтня осóба
neplnoprávn//y неповнопрáвный; ~ osoba неповнопрáвна осóба
neplnovýznamový *lingv.* неповнознáчный, сінсемантíчный, незначáщій, служéбный
neplodn//ý *v rôzn. význ.* неплóдный; ~á pôda неплодорóдна *áбо* неродюча зéмля; ~á žena неплóдна женá; ~á debata неплóдна дебáта; рéчі, не мáючі значíня
nepoctivý нечéстный, неморáлный; недобросóвістный, бесхарактéрный, подвóдницькый
nepočetn//ý немногочíсленный, малый што до кількости; ~á skupina немногочíсленна *áбо* невелика ґрýпа
nepočuteľný непочýтый, нечýтый, непоімáный слýхом
nepočúvny непослýшный, неслухняный; ~e decko непослýшна дітина
nepodaren//ý неподарéный, невыдареный, неудáвшый ся; ~ pokus неподарéне покушíня, неподарéный óпыт; ~ výrobok неподарéный выробок; ~é dieťa неподарéна дітина
nepodar//ok -ku *m* неподáрок, брак *(недоброякістный выробок)*; znížiť percento ~kov знижыти процéнто неподáрків
nepoddajn//ý 1 непіддáйный, непіддаючій ся; ~é vlasy непослýшне волося **2** непіддаючій ся, пéвный, неустýпный; ~á povaha неустýпный харáктер
nepodkupný непідкýпный
nepodložen//ý непідложéный, неарґументовáный; ~é tvrdenie непідложéне тверджíня; ~é obvinenie неарґументовáне обвінíня
nepodmienený незалéжный; ~ reflex *fyziol.* незалéжный рефлéкс
nepodnikavý недіючій, пасíвный, неподникáвый; ~ človek неподникáвый чоловік
nepodplatiteľný непідкýпный, непідплáчуючій
nepodstatný другорядный, незавáжный
nepodvratn//ý 1 неоповéргуючій; ~ dôkaz неоповéргуючій дóказ **2** пéвный, твердый, дíйсный, незворóтный; ~á

istota твердá пересвідчéность; ~á pravda дійсна прáвда
nepohlavn//ý бесполóвый; ~é rozmnožovanie *biol.* бесполóве розмнóжованя
nepohnut//ý 1 непогнýтый; stáť ~ непогнýто стояти **2** *(nedotknutý)* недоткнýтый, недотýленый; nechal jedlo ~é він недотýлив ся їдлá
nepohod//a -y *ž* непогóда
nepohodl//ie -ia *s* немілость, прикрость, неприємность
nepohodln//ý *v rôzn. význ.* неприємный, трáпный, невгóдный, прикрый; ~ čas невгóдный час; ~á pohovka невгóдный діван; ~ človek неприємный чоловік
nepohotový непоготóвый, помáлый, помáлы реаґýючій, невынаходливый
nepohybliv//ý непогынáючій; негнýчій; ~á časť stroja негнýча часть машыны; ~ hráč помáлый грач
nepochopen//ie -ia непорозуміня; stretnúť sa s ~ím стрітити ся з непорозумінём
nepochopený неузнáный, неузнавáный; неоцінéный; ~ umelec неузнавáный худóжник
nepochopiteľný непорозумéный
nepochybný непохыбный, істый, очівидный
nepojazdn//ý *hovor.* показéный, нефýнкчный, попсýтый, неопрáвеный; auto je ~é áвто є показéне
nepokoj -a *m* **1** непóкій, неспокíйность, стáрость, взрушіня; duševný ~ душéвна неспокійность **2** *obyč. v mn. č.* **~e** взрушіня, непорядкы **3** *hovor. (zotrvačník)* мáятник
nepokojn//ý неспокíйный, взрýшеный, знепокоєный, устрахáный, устрашéный; ~ človek неспокíйный чоловік; ~ spánok неспокíйный сон; ~é more неспокíйне мóре; ~é časy неспокíйны *áбо* устрашéны часы
nepokrokový конзерватíвный, заостáлый, застарáлый, старомóдный
nepolepšiteľný неполíпшуючій, ненапрáвлюючій, безнадíйный
nepolitický аполітíчный, неполітíчный
nepomer -u *m* нерíвность, непрімерáность, непропорціонáлность *ж*, діспропóрція; ~ síl нерíвность сил
nepomerný нерíвный, непрімерáный, надмíрный, непропорціонáлный, діспропорціонáлный
nepopierateľný непоперáючій, неодпорýючій, сполягливый, пересвідчíвый; ~ fakt неодпорýючій факт
nepopulárny непоплярный; необлю-бéный
neporaziteľný неперемóжный
neporiadnik -a *m expr.* непорядник, недбанливець, неоґабáнець, лáйдак
neporiadny непорядный, недбанливый, неоґабáный, лайдáцькый; неакурáтный
neporiad//ok -ku *m* непорядок, *hovor. expr.* бабілóн, брáйґел, бóрдель; narobiť ~ku наробити непорядку; byť v ~ku находити ся в непорядку
neporovnateľný непорíвнюючій, непорівнáный
neporozumenie *p.* **nepochopenie**
neporušený непошкоджéный, цілый, недоткнýтый, непорушéный; непоказéный
neporušiteľný непорýшуючій, непорýшный; ~ zákon непорýшный *áбо* незмінный закóн
neposedník -a *m* непосидник
neposedný непосидячій; чýлый, жывый
neposledný: v ~om rade не в послíднім ряді, а тыж
neposlušník -a *m* непослýшник; непослýшна дітина
neposlušn//ý непослýшный; ~ chlapec непослýшный хлóпець; ~é vlasy непослýшны вóлосы, непослýшне вóлося
nepostihnuteľný невíдженый, незбáченый; непорозумéный
nepostrádateľný *kniž.* ненагорóджуючій *никым*, незамінный, барз потрéбный
nepostrehnuteľný незамітный, непострéгнутый, незбáчуючій
nepoškvrnen//ý 1 незапляманый, бесхыбный; ~é meno незаплямане мéно,

бесхыбна репута́ція **2** чістый, невинный, мора́лный, неочорне́ный; ~é dievča чісте́ дівча

nepotizm//us -u *m* непотізм

nepotrebn//ý непотре́бный, даро́мный, ма́рный; ~á reč ма́рна реч

nepoužívateľn//ý непоужыва́ючій, невго́дный, неприго́дный; ~á vec неприго́дна річ; ~á voda неприго́дна на ужыва́ня во́да

nepovinný неповинный, факултатівный

nepovolan//ý **1** некомпете́нтный; ~á osoba некомпете́нтна осо́ба **2** невита́ный, чуджій; ~ým vstup zakázaný чуджім вступ заказа́ный

nepovoľný неусту́пный, твердоголо́вый, затятый

nepovšimnutý незамітный; ostať ~ зоста́ти незамітным

nepozorný невнима́вый, неосторо́жный

nepozorovane *prísl.* незамітно; ~ osísť незамітно одыйти

nepozorovaný незамітный

nepoživateľný незъїджуючій, невго́дный на їджіня, питя

neprajník -a *m* недоброжела́тель *м*

neprajn//ý **1** недоброжела́ючій; ~ človek недоброжела́ючій чоловік **2** *(nepriaznivý)* неблагоприємный; ~é okolnosti неблагоприємна сітуа́ція

nepraktický непрактічный

nepravd//a -y *ž* непра́вда, лож, кла́мство

nepravdepodobný неправдіподо́бный, невіруючій

nepravdiv//ý неправдивый, невірный; кла́мный; ~á správa кла́мна вістка

nepravideln//ý **1** нереґуля́рный, несправный; ~é slovesá несправне ча-сосло́во **2** нерівный, нерівномірный; ~ tep нерівный пулз; ~é dýchanie прерыва́не дыханя

neprávn//o -a *s* незако́нность; byť v ~e быти в незако́нности, пору́шыти зако́н

neprávom *prísl.* не по пра́ву, незако́нні; незаслуже́ні

neprávos//ť -ti *ž* несправодливость, незако́нность; robiť ~ti робити несправодливость, пору́шовати зако́н

neprav//ý фалшова́ный, кла́мный, кламливый, ло́жный, неправдивый, хыбный, підшма́реный; ~á bankovka фало́шна банко́вка; ~ zlomok *mat.* несправна дроб; ~ plod *bot.* кла́мный плод; ~é skloňovanie *gram.* несправне склонёва́ня • vidieť niečo v ~om svetle відіти дашто́ в кламливім світлі

neprebern//ý невычерпуючій, незрахо́вуючій, неконе́чный, нечісе́лный, барз бога́тый; ~é množstvo незрахо́вуюча кількость

nepredajný **1** непродаючій, непродава́ный; ~ tovar непродава́ный това́р; ~ exemplár *(knihy)* непродава́ный екземпля́р **2** *pren.* непідку́пный

nepredpojatý незауятый, непредпоятый, обєктівный, справодливый

nepredstaviteľný непредставлюючій, великый, могу́тный

nepredvídaný непредвідженый, нечека́ный, неоче́кованый

nepredvídavý непредповідженый

neprehľadn//ý **1** неясный, замота́ный, хаотічный компліко́ва́ный; ~á situácia замота́на сітуа́ція **2** огро́мный, обро́вскый, незрахо́вуючій; ~é množstvo незрахова́на кількость

neprechodn//ý: ~é sloveso *gram.* непереходне *або* інтранзітівне часосло́во

nepreklenuteľn//ý непереможный, непереконаный, міцный; ~ rozpor непереконане протіворечіня; ~á priepasť *(medzi niekým)* *pren.* бездо́нна про́пасть

neprekonaný непереконаный; ~ rekord *šport.* непереконаный реко́рд

neprekonateľn//ý **1** непереможный, непереконаный; ~á prekážka не-переконана барєра; ~ smiech непереможный сміх **2** непереможный, неповто́рный; ~ vzor неповто́рный приклад

nepreložiteľný неперекла́дный, непереводный; ~ výraz неперекла́дный выраз

nepremokavý непромока́вый; ~ plášť непромока́вый плащ

nepremožiteľný 1 неперемóжный, непереконáный **2** (*neprekonateľný*) неперекóнуючій; ~ strach неперекóнуючій страх

nepremyslený непередýманый, необдýманый

nepreniknuteľn//ý непроникáный, непереходячій; ~á húština неперелізна *áбo* непереходяча гущавина; ~á tma непереглядна тма

neprenosn//ý 1 неперенóсный; ~ lístok неперенóсный листок; lístok je ~ листок є неперенóсный, листок не мóже передавáти єдéн дрýгому **2** ненаказливый, неінфéкчный; ~á choroba ненаказлива хворóта

neprepracovaný неперероби́ный, нерозробéный; ~ štýl нерозробéный *áбo* повéрхный штіл

nepresn//ý нетóчный, неакурáтный; ~á definícia нетóчна дефініція; ~á streľba нетóчна стрільбá; si ~ ты нетóчный, ты неакурáтный

neprestajný непрестáнный, беспрерывный, непрерывный, все тыр-ваючій

nepresvedčivý непересвідчуючій; ~ argument непересвідчуючій арґумéнт

nepretržit//ý непрестáнный, неперерывáючій, неперерýшованый; ~ proces неперерывáючій процéс; ~á prevádzka неперерýшованый процéс выробы

nepriam//y непрямый; ~e svetlo непряме освітліня; ~a otázka непрямый вопрóс; ~a reč *gram.* непряма реч; ~ pád *gram.* непрямый пад; ~a úmera *mat.* обернéна пропóрція; ~ dôkaz *práv.* непрямый дóказ; ~e delenie *biol.* непряме діліня ; ~a daň непряма дань

nepriateľ -a *m* неприятель *м*, враг; протівник; triedny ~ клáсовый неприятель; úhlavný ~ заклятый враг

nepriateľsk//ý неприятельскый; ~é triedy неприятельскы клáсы; ~ pohľad неприятельскый пóгляд; ~ štát неприятельска держáва; ~é územie неприятельска терітóрія

nepriateľstv//o -a *s* неприятельство

nepriaz//eň -ne *ž* неприязнь, нежелáность, нежычливость, недоброжычливость; nemôžem sa sťažovať na ~ osudu я не мóжу жáловати ся на óсуд

nepriazniv//ý неприємный, неблагоприємный, нежычливый, злый; ~é popdmienky неблагоприємны услóвія; ~é počasie неприємна *áбo* зла погóда; ~é výsledky неблагоприємны *áбo* злы резултáты

nepríčetný *práv.* ненормáлный, абнормáлный, блазнивый, псіхічні хвóрый; ~ človek ненормáлный чоловік

neprieberčivý непереберáвый, непереберáючій

nepriedušne *prísl.* герметічні, непропýстні; ~ uzavretý герметічні запéртый

nepriedušný герметічный, непропýстный

nepriehľadn//ý непрозрáчный, непросвітный, мáтный; ~é sklo непрозрáчне скло

nepriechodný неперехóдный; неперелáзный; ~á cesta неперехóдна дорóга

nepriepustn//ý непропýстный; ~á vrstva *geol.* водонепропýстна вéрства

nepriesvitný непросвітлюючій, не пропущáючій світло

nepriezračn//ý непрозрáчный, непросвітный; ~é sklo непрозрáчне скло

nepríhodný невгóдный; ~ čas невгóдный час

neprijateľn//ý непринимáючій, неакцептýючій; ~á podmienka непринимáюче услóвіє; ~á cena неакцептýюча цінá

nepríjemnos//ť -ti *ž* неприємность *ж*; narobiť ~ti наробити неприємностей

nepríjemn//ý неприємный; немілый, протівный, прикрый; ~ človek неприємный чоловік; ~ pocit неприємне чýвство; ~á chuť неприємный смак; ~ dojem неміла емоція

neprimeran//ý незодповідáючій, ненапéжный, невгóдный, надмірный; pokladať niečo za ~é повáжовати дашто за невгóдне; ~á cena надмірна цінá

nepripravenos//ť -ti неприготовлéность, неприправéность *ж*
nepripravený неприготовéный, неприпрáвеный
neprípustný неприпýстный, недозволéный
neprirodzen//ý неприроджéный, необычáйный, необвыклый; ~á poloha необвыкла позíція; ~á veselosť необычáйна весéлость; ~á smrť неприроджéна смерть
neprístojnos//ť -ti *ž* непристóйность, неслýшность, неналéжность *ж*
neprístojn//ý непристóйный, неслýшный, неналéжный; ~é správanie непристóйне поводжíня
neprístupn//ý непристýпный, недостýпный; ~é bralo непристýпна *áбo* недостýпна скáла; ~á kniha недостýпна книга
neprítomnos//ť -ti *ž* хыбованя; počas mojej ~ti в часí мóёго хыбованя, коли я хыбовáв
neprítomn//ý хыбýючій; hľadieť ~ými očami позерáти хыбýючіми(а) очáми; ~ výraz tváre хыбýючій выраз твáри
nepríveti//ý непривéтливый; ~á tvár непривéт⁷лива тварь; ~á miestnosť невлюдна мíстность; ~é počasie непрємна погóда
neprízvučn//ý непритискóвый, неакцéнтный, безакцéнтный; ~á slabika безакцéнтный склад
neproduktívn//y непродуктíвный; ~a prípona *gram.* непродуктíвный суфíкс; ~á hra *šport.* непродуктíвна *áбo* безрезултáтна гра
neproletársky непролетáрьскый; ~ pôvod непролетáрьске походжíня
neproporcionálnos//ť -ti *ž* непропорціонáлность
neprospech -u *m* **1** пошкоджíня, шкóда; невыгода; urobiť niečo v ~ niekoho зробити даштó на шкóду дакóму **2** *škol.* неуспíшность *ж*
neprospešný шкодливый
neprozreteľn//ý непредвíджуючій, неуважéный, унаглéный непродýманый, нерозýмный, неосторóжный; ~é slová нерозýмны слóва
nepružn//ý **1** нееластíчный, непрýжный, неогынáючій; ~ý materiál нееластíчный матеріáл **2** *pren.* непрýжный; ~á politika непрýжна полíтіка
neracionáln//ý нераціонáлный, іраціонáлный
nerád (nerada, nerado) *príd.* **1** *v spojení s osobným tvarom slovesa prekladá sa* а) *osobnými tvarmi slovesa* не любити *s neurč.*; б) неохóтні *s osobnými tvarmi slovesa*; ~ pracuje він не любить робити; nerada tancuje онá не любить танцёвáти, онá нерáда танцює **2** *v spojení s* by *a slovesom prekladá sa osobnými tvarmi slovesa* не хотíти *s čast.* бы; ~ by som cigánil я не хотíв бы циґанити *áбo* клáмати; ~ by odísť я не хотíв бы одыйти **3** *koho, čo (vo význame prísudku) prekladá sa osobnými tvarmi slovesa* не любити; ja ~ ceremónie я не люблю церемóнії *áбo* церемóній
neradno *vetná prísl.* не трéба, невáрта, не стóїть; s ohňom sa ~ zahrávať з огнём не трéба загравáти ся; ~ sa s ním za prsty ťahať не стóїть гáдати ся з ним
neradostn//ý нерáдостный, безрáдостный, смутный, нещáстный, тяжкый, злый; ~é detstvo нерáдостне дітинство; ~ život тяжкый жывот
nerast -u *m* мінерáл, нéраст
nerastn//ý мінерáлный; ~é látky мінерáлны веществá; ~é bohatsvo мінерáлны богáтства; запáсы мінерáлів; ~é soli мінерáлны сóли
nerastopis -u *m* мінералóґія
nereálny нереáлный; ~ plán нереáлный план
neregulárn//y нереґулáрный; ~ zápas *šport.* гра не по прáвилах; voľby boli vyhlásené za ~e вóльбы были выголошены за нереґулáрны
nerentabilný нерентабíлный, негосподáрный

neres -u *m* нéрест, тріня *áбо* оплодніня рыб

neres//iť sa -í sa –ia sa *nedok. (o rybách)* нерестити ся, оплóднёвати ся *áбо* тéрти ся

neres//ť -ti *ž* мéрзкость, злóзвык, аморáлность, ганéбность; ľudské ~ti людьскы злозвыкы

nerestník -a *m* нерéстник, неморáлник

nerestný нерéстный, неморáлный; ~ život неморáлный жывот

neriešiteľn//ý нерозрíшучій, нерішýчій; ~ problém нерозрішéный прóблем; ~ rovnica *mat.* нерозрішéне уравніня, нерішýче уравніня

nerovnaký нерівнáкый, неєднáкый, не такый сáмый, розділный

nerovnomerný нерівномíрный

nerovnopávnos//ť -ti *ž* нерівнопрáвность

nerovnoprávny нерівнопрáвный

nerovnorodý рознорóдый; ~ materiál рознорóдый матеріáл

nerovn//ý **1** нерíвный; ~ povrch нерíвный пóверьх; ~á cesta нерíвна дорóга **2** нерíвный; ~ boj нерíвный бой

nerozbitn//ý **1** нерозбитный; ~é sklo нерозбитне скло **2** ненарушéный, нерушáный; ~á jednota ненарушéна єдность

nerozborn//ý ненарушéный; ~é priateľstvo ненарушéне приятельство; ~á jednota ненарушéна єдность

nerozdieln//ý нерозділюючій ся

nerozhodne *prísl. šport.* нерозгóдні; hrať ~ грáти нерозгóдні, грáти в ничію

nerozhodn//ý **1** нерозгóдный, нерішýчій, колысáючій ся; ~ človek нерішýчій чоловíк; ~á odpoveď нерішýча óдповідь **2** *šport.* ничій, ничíйный; ~ výsledok ничíйный резултáт

nerozložiteľn//ý нероскладáючій, неділимый; ~á syntagma *gram.* нероскладáюча сінтáґма, нероскладáюче словоспоїня; ~é číslo *mat.* неділиме чісло

nerozlučiteľn//ý **1** нерозлýчный, ~ priatelia нерозлýчны приятелі **2** *(o manželstve)* нерозлýчный

nerozlučn//ý нерозлýчный, нерозрывный; ~á dvojica нерозлýчна пáра; ~é priateľstvo нерозрывне приятельство

nerozlúštiteľn//ý нерозрíшуючій; ~é písmo нечітáючій пóчерк, нечітáюче письмо

nerozmyslený нероздýманый, непродýманый

nerozoznateľný нерозлишуючій

nerozpustný нероспýстный

nerozriešiteľný нерозрíшуючій, нерозрішимый

nerozum -u *m* глýпость, тýпость, обмеджéность, задубéность; to je ~ тотó є глýпость

nerozumn//ý нерозýмный; ~ čin нерозýмный постýпок; ~é hospodárenie нерозýмне ґаздовáня; ~á láska нерозýмна любов; ~é zviera нерозýмне звіря

nerozvážny нерозвáжный, нерозýмный **2** непродýманый, необерéжный, неуважéный; ~ čin необдýманый постýпок

nerusk//ý нерýськый; ~é národy нерýськы нарóды; má ~ú výslovnosť він мать нерýську высловность

nerušen//ý нерушéный, спокíйный, неперерýшованый, вóльный; ~ vývin вóльный рóзвиток; ~ posluch чíста *áбо* дóбра чýтость; ~é ticho нерушéне тихо

nerv -u *m anat.* нерв; sedací ~ сідáчій нерв

nervatúr//a -y *ž bot.* нервáція

nervove *prísl.*: ~ chorý нервóво-хвóрый; ~ vyčerpaný нервóво вычерпаный

nervovosvalový нервóво-свалóвый

nervov//ý нервóвый; ~é choroby нервóвы хворóты; ~ záchvat нервóвый припáдок; ~á bunka нервóва клíтка

nervozit//a нервозíта, нервóзность; подраждíня; zmocňuje sa ma ~ я зачíнам быти нервóзный, я зачíнам знервóзнёвати ся

nervozne *prísl.* нервóзні

nervozn//ieť -ie -ejú *nedok.* нервознíти, ставáти ся нервóзным

nervózny нервóзный, нéрвный; ~ človek нервóзный чоловíк; ~ krok нервóзный крок; nebuď ~! не будь нервóзным *áбо* не нервóзний ся!

nervstv//o -a *s* нéрвы; нервóва сістéма; centrálne ~ централна нервóва сістéма

nerv//y -ov *m mn. č.* нéрвы; chorý na ~ хвóрый на нéрвы, нервóво-хвóрый • má železné ~ мать желізны нéрвы; zožierať ~ niekomu нічіти нéрвы дакóму; stratiť ~ стратити нéрвы; ~ mu vypovedali нéрвы выповідáли ёмý; ísť na ~ niekomu іти на нéрвы дакóму; nemám na to ~ не мам на тотó нéрвы

nerýmovaný неріфмовáный

nesamostatný несамостáтный; ~ človek несамостáтный чоловік; ~ štát несамостáтна держáва

nescudziteľn//ý неодчýджуючій; ~é práva *práv.* неотчýджуюче прáво

nesčíseln//ý невычіслюючій, незрахóвуючій; ~é množstvo незрахóвуюча кількость; ~é zástupy незрахóвуючі мáсы

nesebecký нееґоістічный, желáный, жычливый

neseriózny несерьёзный, нечéстный; повéрхній

neschodn//ý непереходячій; ~á cesta непереходяча дорóга

neschopný неспосóбный, невалýшный; ~ vedúci неспосóбный ведýчій; ~ pracovať невалýшный робити; ~ na vojenskú službu невалýшный на воєньску слýжбу

neskalen//ý чістый; ~á radosť чіста *áбо* ничім не оморочéна рáдость

neskazen//ý несказéный; ~é dievča несказéне дівча

neskladn//ý **1** скороказячій ся; нескладуючій; ~á surovina несклáдуюча суровина **2** тяжкый, масівный, нескладный

nesklonn//ý *gram.* несклóнюючій; ~é slová несклóнюючі слóва

neskonal//ý *kniž.* неконéчный, безгранічный, негынучій, вічный, тырваючій; ~á radosť безгранічна *áбо* безмірна рáдость; ~á dobrota неконéчна добрóта

neskoro *prísl.* нескóро, пізно; prísť ~ прийти пізно, онескорити ся; ~ reagovať нескóро реаґовáти; ~ večer пізно вéчор

neskorogotický пізноґотічный

neskororománsky пізноромáньскый

neskor//ý пізній, нескóрый; ~ príchod пізній приход; ~á jeseň пізня óсінь; ~ barok пізнє барóко; ~é jablká нескóры ябка, нескóры сóрты яблок

neskôr *2. st. k* **neskoro** пізніше • skôr-neskôr, prv či neskôr скóро áбо пізно

neskráten//ý нескорочéный; пóвный; ~é znenie пóвный текст; ~ tvar *gram.* пóвна фóрма

neskreslený нескомолéный, неперекручéный, нескреслéный, правдивый

neskromný нескрóмный

neskroten//ý нескрочéый; дикый; неспýтаный; ~á túžba нескрочéна дýмка *áбо* мысель

neskrotiteľn//ý неукрочéный, неутриманый, не даючій ся скротити

neskrotn//ý нескрóтный, дикый, одушевнéный, огнивый; ~á túžba нескрóтна тýга; ~á povaha огнивый харáктер

neskúsený нескусéный, неóпытный

neskutočný нереáлный, недíйсный

neslabičn//ý: ~é hlásky *lingv.* неслогóвы звýкы

neslan//ý несолéный; ~á diéta несолéна діéта • neslaný-nemastný *hovor.* несолéне-немасне, áни тотó áни тотó; ани рыба áни мясо

neslávny неслáвный, бесслáвный; ~ koniec неслáвный кóнець

neslobod//a -y *ž* невóля, ярьмó, рáбство; žiť v ~e жыти в невóлі

neslobodno *vetná prísl.* не трéба, невáрта, не стóїть, не налéжыть ся

neslobodn//ý неслобóдный; ~é národy неслобóдны нарóды, нарóды залéжных краïн

neslovansk//ý неславяньскый; ~é národy неславяньскы нарóды; ~é meno неславяньске мéно

neslovensk//ý несловáцькый/несловéньскый; ~é meno несловáцьке мéно

neslovesný *gram.* нечасослóвный; ~ prísudok нечасослóвный присудок *áбо* предікáт

neslušník -a *m* неслу́шный, невыхованый, немора́лный

neslušn//ý неслу́шный, нега́не́бный, невыхованый, непристо́йный, нета́ктный, неуцтивый; ~é správanie неслу́шне хова́ня *або* поводжіня; ~é reči непристо́йны ре́чі

neslýchan//ý нечу́йный, бесприкладный, неправдіподі́бный; ~á zvesť нечу́йна ві́стка; niečo ~ého! тото́ неправдіподі́бне!

nesmel//ý несмі́лый, боязливый; устраха́ный; ~ človek боязливый чоловік; ~é kroky несмі́лы кро́кы; ~é pokusy несмі́лы експеріме́нты

nesmiern//y черезвыча́йный, безмі́рный, безгранічный, огро́мный; ~é bohatstvo огро́мне бога́тство; ~á škoda огро́мна шко́да *або* огро́мне страчі́ня; ~á radosť безграні́чна ра́дость; ~ význam черезвыча́йне значі́ня

nesmrteľn//ý бессме́ртный, вічный; ~á sláva вічна сла́ва; ~é zásluhy бессме́ртны заслу́гы

nesocialistický несоціалісті́чный; ~ sektor *(v hospodárstve)* несоціалісті́чный се́ктор

nesociálny антісоціа́лный, асоціа́лный; ~ živel антісоціа́лный елеме́нт

nespavos//ť -ti *ž* неспа́вость; trpieť ~ťou терпі́ти неспа́востёв

nespisovný нелітерату́рный; ~ výraz нелітерату́рный выраз

nesplnený 1 неспо́вненый, невыповненый; ~ plán невыповненый план **2** незбывшый ся; ~ sen незбывшый ся сон

nesplniteľn//ý 1 невыпо́внюючій, неспо́внюючій, нереа́лный, немо́жный; ~á úloha неспо́внююча зада́ча **2** неспо́внюючій; ~á túžba неспо́внююче жела́ня

nespočetn//ý незрахо́вуючій, незрахова́ный, невычіслюючій, обро́вскый; ~ množstvo незрахо́вуюча кількость; ~é obete обро́вскы же́ртвы

nespokojen//ec -ca *m* **1** неспокі́йник **2** *(vzbúrenec)* ребела́нт

nespokojn//ý 1 неспокі́йный; ~ človek неспокі́йный чоловік; byť ~ s niečím быти неспокі́йным з дачім **2** *(nepokojný)* непокі́йный, неспокі́йный; má ~é svedomie у нёго со́вість нечі́ста, мать неспокі́йну со́вість

nespoľahlivý[1] несполягливый, похыбуючій

nespoľahliv//ý[2] -ého *m polit.* несполягливый, негодновірный

nespoločenský нео́бщностный, незговорчі́вый, узамкну́тый; ~ človek незговорчі́вый чоловік

nesporn//ý неспо́рный, і́стый, некла́мный, непохыбный; ~ úspech непохыбный у́спіх; je ~é, že ... і́сто, же ...

nespoznateľný неспознава́ючій

nespozorovateľný невидный, незба́чачій

nespôsob -u *m obyč v mn. č.* **~y** глу́пы мане́ры *або* спо́собы

nespôsobil//ý 1 *na čo* неспосо́бный, невалу́шный *к чо́му*; ~ na prácu неспосо́бный робити **2** *šport.* невго́дный, непідходячій; ~ ľad невго́дный лід **3** *práv.* неправоспосо́бный; ~á osoba неправоспосо́бна осо́ба

nespôsobn//ý невыхованый, неслу́шный, з глу́пыми(а) мане́рами; ~é jedenie нешу́мна мане́ра ї́джіня

nespratník -a *m (o decku)* бе́тяр, гу́нцут, незбе́дник; *(o dospelom)* хулі́ґан, шканда́лник

nespratn//ý неспокі́йный, незнашанливый; гада́вый; ~á povaha незнашанливый хара́ктер

nesprávn//y неспра́вный, хыбный, мылный, ненале́жный; ~a životospráva неспра́вный ре́жім, ненале́жный спо́соб жыво́та; ~ výsledok хыбный резулта́т; ~a výslovnosť неспра́вна высловность ● byť na ~ej ceste быти *або* находити ся на хыбній доро́зі

nespravodliv//ý несправодливый; ~ trest несправодливе покара́ня; ~á vojna несправодлива во́йна; byť ~ voči niekomu быти несправодливым по одношіні к дако́му

nespútan//ý невяза́ный, во́льный, необмедже́ный, неспу́таный; ~á zábava во́льне забавляня

nestál//y перемінливый, нестабілный, легкомысéлный; ~e počasie перемінлива погóда; ~ človek нестабілный чоловік; ~a povaha легкомысéлный харáктер

nestarnúci нестаріючій

nestlačiteľn//ý нестискуючій; ~á kvapalina нестискуюча текýчость

nestor -a *m* основополóжник, родоначáлник; ~ slovenskej literatúry основополóжник словáцькой літератýры

nestranníck//y непартійный; беспартійый

nestraník -a *m* беспартійный, непартійный

nestranný незауятый, непредпоятый, справодливый, обєктівный, невтрáлный; ~ pozorovateľ незауятый мерьковáтель *áбо* слідователь

nestráviteľn//ý нестрóвлюючій; ~á strava нестрóвлююче їдлó

nestvor//a -y *ž kniž.* драк, облýда, прішéра; каліка, мерзáвець

nestvorn//ý *kniž.* облýдный; ~á vojna облýдна вóйна

nesúci *na čo, do čoho, s neurč.* несýчій, неспосóбный, невалýшный *к чóму*; ~ do roboty несýчій до робóты

nesúdržný **1** некомпáктный, неєднóтный, розбитый, роскусковáный; ~ materiál некомпáктный матеріáл **2** недрýжный; ~ kolektív недрýжный колектів

nesúhlas -u *m* незгóда; vysloviť ~ высловити незгóду, не згóднути ся

nesúlad -u *m* незгóда, дісгармóнія; ~ medzi teóriou a praxou протіворечíня méджі теóріёв і прáктіков

nesúmerný несіметрічный, асіметрічный, неєднáко *áбо* рівнáко великый, непропорціонáлный, нерівномірный

nesúrodý неєднорóдный, рознорóдый, гетероґéнный

nesústavný несістематічный

nesúvisl//ý перерýшованый, урывковитый, перерывáный, незвязный; ~á reč незвязнá реч

nesúzvučný дісгармонічный, дісонýючій, какофонічный, нелюбозвýчный

nesúzvuk -u *m hud.* дісгармóнія, дісонáнс, какофóнія, нелюбозвýчность

nesvár -u *m* розбрóй, гáдка, незгóда, трéніця; rodinné ~y родинны незгóды; robiť ~y робити розбрóї; žiť v ~e жыти в незгóді

nesvedomitý недобросóвістный, нечéстный, нехарактéрный

nesvoj *príd.* **1** чуджій **2** *(obyč. v prísudku)* сам не свій; byť akýsi ~ быти як бы не свій; кідь чуєш ся не так, як все

nesymetrický несіметрічный, асіметрічный, нерівномірный, нерівнáкый, непропорціонáлный

nesympatický несімпатічный

nesystematický несістематічный

nešetrn//ý немілосéрдный, грубый; ~é zaobchádzanie s niekým, niečím немілосéрдне заобхаджáня з дакым, дачім

nešikovn//ý *hovor.* **1** незрýчный, нешікóвный, немотóрный, немóжный, непрактічный, несýчій,; ~ človek нешікóвный чоловік **2** невгóдный; to mi je ~é тотó не є вгóдне для мéне; ~é riešenie незрýчне рішíня **3** *(nemotorný)* немотóрный, незрýчный, помáлый

neškodn//ý нешкодливый; невинный, добрáцькый; ~ liek нешкодливый лік; ~ súper нешкодливый протівник; urobiť niekoho ~ým зробити нешкодливым дакóго

neškolen//ý **1** невыученый; неквaліфікованый, без підготовлíня **2** *(nevzdelaný)* нешколовáный, без кваліфікáції **3** натурáлный, прірóдній; ~é víno прірóдне винó

nešľachetný неблагорóдный; недостóйный; ~ človek неблагорóдный чоловік

nešľachtic -a *m* неарістократ, непáн

nešpor -u *m* **1** *cirk.* вечірня **2** *nár. (olovrant)* олóврант

nešportov//ý нешпортóвый; ~é správanie нешпортóве поводжíня; поводжíня, недостóйне шпортóвця

nešťast//ie –ia *s* нещáстя, бідá, баламýта; stalo sa ~ стáло ся нещáстя; stretlo ho ~ стрітило *áбо* постигло ёгó нещáстя, він достáв ся до баламýты; priviesť do ~ia привéсти до нещáстя; radovať sa z cudzieho ~ia рáдовати ся з чуджóго нещáстя, рáдовати ся чуджій біді ● na ~ на нещáстя, на бідý, на баламýту; ~ nechodí samo бідá не хóдить самá; stál ako kôpka ~ia стояв як кóпа нещáстя; v šťastí s v ~í в щáсті і в нещáсті; hotové ~ готóве нещáстя

nešťastník -a *m* нещáстник, бідняк, бідолáха

nešťastn//ý **1** нещáстный, нещастливый, бідный; ~ človek нещáстный чоловік; byť ~ быти нещáстным **2** нещáстный; ~á náhoda нещáстна пригода; ~ deň нещáстный *áбо* нещастливый день

nešvár -u *m* глýпый звык; vykoreniť ~y одучíти ся од глýпых звыків

netajen//ý нескрывáный, нетаєный; отворéный; s ~ou nenávisťou з нескрывáнов нéнавістёв

netaktický нетактíчный

netaktný бестáктный, нетáктный

netalentovaný неталентовáный

neter -e *ž* брáтова *áбо* сестрина дівка

netopier -a *m* пергáч, літáюча мыш

netreba *vetná prísl.* **1** не трéба, непотрíбно; to mi ~ тóго мі не трéба **2** не трéба, не мать значíня; ~ sa hnevať не трéба гнівати ся

netrpezlivý нетерпезливый

netrváci, netrvácny нетырваючій; скорокáзячій ся

netrvanlivý нетырваючій (дóвго)

netto *neskl. s, príd. neskl. prísl. obch.* нéтто *neskl.*; ~ váha вáга нéтто

netuhnúci незастывáючій, нетýгнучій, нествéрджуючій; ~ olej нетýгнучій олíй

netušen//ý непредвíдженый, непредпокладáный; ~é možnosti непредвíджены мóжности

netvor -a *m p.* **nestvora**

netvorivý нетвóрячій

netipický нетіпíчный; ~ prípad нетіпíчна пригода

neucelený непóвный, некомплéтный, розбитый; celkový dojem bol ~ цілé доятя было некомплéтне

neúct//a -y *ž* неуважíня, неуцтивость

neúctiv//ý неуважáючій, неуцтивый, неслýшный, неґалáнтный; ~ človek неслýшный чоловік; ~é správanie неуцтиве поводжíня

neúčas//ť -ti *ž* **1** неýчасть **2** *(neprítomnosť)* хыбíня, хыбовáня; ~ na prednáške хыбовáня на лéкції

neúčelný невгóдный, бесцíльный, непрактíчный, несмысéлный

neučený неучéный; ~ človek неучéный чоловік

neučesaný непричесáный

neúčinn//ý недíйствуючій, безрезултáтный, неефектíвный; слабый; ~ liek недíйствуючій лік; ~é opatrenia неефектíвны крóкы

neudomácnen//ý неудомашнéный, не войшóвшый до ужывáня; ~é slovo не войшóвше до ужывáня слóво

neudržateľný **1** неутриманый **2** немóжный; ~ stav немóжна сітуáція; ~ názor недопущéный пóгляд

neuhasiteľný **1** неугáшуючій; ~ oheň неугáшуючій огéнь **2** ~ smäd неугашáюча жáга, хóче ся пити

neuhladen//ý неприглáсканый, неугладжéный; грубый; ~é mravy грубы манéры

neúhľadný невзглядный, нешýм(в)ный, неуправéный

neuhradený *fin.* незаплачéный; ~ dlh незаплачéный довг

neujasnený невыясненый, неясный

neukojen//ý неуспокоєный, ненасытный; ~ hlad ненасытный гóлод; ~á túžba неспóвнене дýманя; ~á zvedavosť неуспокоєна зведáвость

neukojiteľn//ý неуспокóюючій, ненасытный, неутíшуючій; ~á zvedavosť неутíшуюча зведáвость

neukončen//ý незакíнченый, незавершéный; ~á práca незакíнчена робóта

neumelecký нехудо́жній
neumel//ý неуме́лый, немото́рный, грубый, примітівный; napísať ~ou rukou написа́ти немото́рнов руко́в
neúmerný неадекватный, неодповіда́ючій, діспропорціона́лный
neúmyselný неумысе́лный, нехотячій, наго́дный; приго́дный
neumytý неумытый, брудный, нечістый
neúnavný неуна́вный; ~ pracovník неуна́вный працо́вник *або* робо́тник
neúnosný неуно́сный, нерентабілный, тяжкознаша́ючій
neúplatný *zried.* непідпла́тный, непідку́пный
neúpln//ý непо́вный; ~ materiál непо́вный матеріа́л; ~ výpočet непо́вный список; ~á veta *gram.* непо́вне речіня
neupotrebený неужытый
neupratany непопрятаный, невычіщеный
neupraven//ý 1 *(o ceste ap.)* розбитый **2** неуправе́ный; ~á žena непорядні облече́на жена́; ~é vlasy неуправе́ны во́лосы
neúprimný претво́рюючій, фало́шный, ле́стный, неупрямый
neúprosn//ý неумо́люючій, неусту́пный, твердоголо́вый, немілосе́рдный; ~ človek неумо́люючій чоловік; ~á skutočnosť суро́ва *або* безжа́лістна ді́йсность
neúradný неурядный, неофіціа́лный
neuralg//ia -ie *ž* невра́лґія
neuralgick//ý невралґічный; ~é bolesti невралґічны бо́лі
neurastén//ia -ie *ž* неврасте́нія, нерво́ве высиліня
neurastenik -a *m* неврасте́нік
neurčite *prísl.* неопреділе́ні, невызначені, невыразні, неясні; *p.* **neurčitý**
neurčitkový *gram.* інфінітівный, неопреділе́ный, невызначеный; ~ kmeň осно́ва інфінітіва *або* осно́ва неопреділе́ной фо́рмы
neurčito[1] *p.* **neurčite**
neurčit//o[2] -a *s*: na ~ на невызначеный час
neurčit//ok -ku *m gram.* неопреділе́ный спо́соб, інфінітів, неопреділе́на фо́рма
neurčit//ý неопреділе́ный, невызначеный, невыразный, неясный; ~á odpoveď неопреділе́на о́дповідь; ~ pocit невыразне пережываня; na ~ čas на невызначеный час; ~ slovesný tvar *gram.* неопреділе́на *або* інфінітівна фо́рма часосло́ва; ~é zámeno неопреділе́ный *або* невызначеный містоназывник
neúrečný *hovor. expr.* барз шу́в(м)ный, барз до́брый, барз су́чій (спосо́бный)
neúrekom *prísl. hovor. expr.* невре́ком, дость ве́лё *або* мно́го; ~ veľa дость мно́го, невре́ком ве́лё; je nás tu ~ є нас ту дость ве́лё
neúrod//a -y *ž* неуро́да
neúrodn//ý 1 неуро́дный; ~ rok неуро́дный рік **2** неплодоро́дный; неуро́дный; ~á zem неуро́дна зе́мля
neurológ//ia -ie *ž* невроло́ґія
neurotik -a *m* нерво́зный чоловік, нервовохво́рый, невро́тік
neurovnan//ý 1 неупорядкова́ный **2** *pren.* ненорма́лный; ~é pomery ненорма́лны усло́вія
neuróz//a -y *ž* невро́за
neuskutočniteľn//ý нездійсненый, нереалізова́ный; ~ plán нездійсненый план; ~á myšlienka нереалізова́на мысель *або* ду́мка
neúspech -u *m* неу́спіх; mať ~ мáти неу́спіх, мáти смолу́
neúspešný неуспішный, невыдареный; ~ pokus неуспішне покушіня
neuspokojen//ý неуспокоєный; ~á túžba неуспокоєна ту́га *або* ду́мка
neuspokojivý неуспоко́юючій, невыстача́ючій, слабый
neusporiadaný неупорядкова́ный, непорядный, неуправе́ный, розмета́ный, неорґанізова́ный; viesť ~ život вести непорядный спо́соб жыво́та
neustálen//ý 1 незафіксова́ный **2** непе́вный, перерушованый; ~á povaha непе́вный хара́ктер
neustály постійный, непереру́шованый, неперестава́ючій

neústavný неконштіту́чный
neústrojn//ý 1 неорґані́чный; ~é látky неорґані́чны рі́чі **2** неорґані́чный; ~ prvok v systéme неорґані́чный еле́мент в сісте́мі
neústupčivý, neústupný неусту́пчівый, неусту́пный, непідда́йный, твердоголо́вый, некомпромі́сный; ~á povaha неусту́пный хара́ктер
neutešen//ý неутіше́ный, смутный, нера́достный; ~ pohľad неуті́шный по́гляд
neutíšiteľn//ý неуті́шуючій; неугаса́ючій; ~á bolesť неуті́шуюча біль *ж*; ~ smäd неугаса́юча жа́га
neutrál[1] *-a m* невтра́лный чолові́к
neutrál[2] *-u m tech.* невтра́лна позі́ція (*па́кы ско́рости*)
neutralit//a -у *ž* невтра́лность
neutralizác//ia -ie *v rôzn. význ.* невтралізáція; ~ kyseliny *chem.* невтралізáція кі́слоты; ~ kvantity *lingv.* невтралізáція довготы
neutralizačn//ý невтралізу́ючій; невтра́лный; ~é snahy невтра́лны снажі́ня; ~ prostriedok *chem.* невтралізу́юче сре́дство; ~á poloha *lingv.* невтра́лна позі́ція
neutraliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* невтралізова́ти
neutraliz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok.* невтралізова́ти ся
neutráln//y невтра́лный; ~ štát невтра́лна держа́ва; zaujať ~e stanovisko заняти невтра́лну позі́цію; na ~ej pôde на невтра́лній зе́млі; ~a poloha *tech.* невтра́лна позі́ція *(па́кы ско́рости)*; ~ roztok *chem.* невтра́лный ро́сток; ~e slovo *(štylisticky)* невтра́лне сло́во
neutrón -u *m fyz.* невтро́н
neutr//um -a *s gram.* сере́дній род
neutuchajúc//i *kniž.* непереставáючій, неосла́блюючій; ~e nadšenie неосла́блююче надхну́тя; ~ záujem неосла́блюючій інтере́с
neuvážený нерозважный, непроду́маный, необду́маный; необсудже́ный; ~ krok непроду́маный крок
neuvážlivý *zried.* непроду́маный, нерозду́маный, нерозва́жный, нерозу́мный; ~ človek нерозва́жный чолові́к
neuvedomelý неусвідо́млюючій, неосозна́ючій; заоста́лый
neuveriteľn//ý неуві́руючій, неправдіподо́бный, непредста́влюючій; ~á vec непредста́влююча річ; ~á rýchlosť неуві́руюча ско́рость
neuznaný неузна́ный
neuznanlivý неузнанливый
neužitočný ма́рный, даре́мный, непракті́чный, безужытко́вый
nevďačník -a *m* невдячник, неблагода́рный чолові́к
nevďačn//ý невдячный, неблагода́рный; ~é deti невдячны ді́ти; ~á úloha невдячна роль
nevďak -u *m* невдячность *ж*, неблагода́рность
nevdojak *prísl.* нехотячі, нево́лькы, неумысе́лні, неназдáйкы, неві́до́мкы; ~ zhodil na zem vázu неназдáйкы зошма́рив на зе́млю ва́зу
nevecn//ý не по су́ті; ~á kritika крі́тіка не по су́ті
nevedecký ненау́чный
nevedno *vetná prísl. i čast.* незна́мо, не зна́ме
nevedome *p.* **nevedomky**
nevedom//ec -ca *m pejor.* неуче́нець, недоу́к; іґнора́нт; *expr.* аналфабе́т
nevedomky *prísl.* неумысе́лні, неві́до́мкы, не зна́ючі
nevedomos//ť -ti *ž* незнаня ● ~ hriechu nečiní *hovor.* за незнаня не віша́ють
nevedom//ý 1 неуче́ный, некульту́рный, нескусе́ный **2** не зна́ючій, неумысе́лный; ~á chyba неумысе́лна хыба
neveľa *prísl.* неве́лё, немно́го, ма́ло, лем троше́чкы
neveľký невеликый, низкый, малый
neveľmi *prísl.* неба́рз, ма́ло, тро́хы, троше́чкы
never//a -у *ž* неві́ра, неві́рность *ж*, зра́да; manželská ~ неві́ра побра́тых

never//ec -ca *m* невіруючій; недовірливый
neverejn//ý затворéный, закрытый, діскрéтный; ~á schôdza закрыте сходжіня; ~é pojednávanie закрыте судцёвске поіднавáня
neveriac//i -eho *m* невіруючій; недовіруючій
nevernic//a -e *ž* невірна женá; зрáдниця
neverník -a *m* невірный муж; зрáдця
nevernosť *p.* **nevera**
nevern//ý невірный; ~á žena невірна женá; ~ muž невірный муж
neveselý невесéлый, смутный, вáжный
nevest//a -y *ž* невіста; hľadať si ~u глéдати собі невісту
nevestin//ec -ca *m* дім простітýції
nevhod *prísl.* невгóдні, невчáсні, неприємні; prísť ~ прийти невчáсні; to mi je ~ тотó мі неприємні, тотó мі не підхóдить *áбо* не пасí(ý)є
nevhodn//ý непідходячій, невгóдный, неналéжный; v ~om čase в непідходячім часí
neviazan//ý[1] **1** вóльный, слобóдный; ~á reč *lit.* прóза **2** *pren.* бýйный, невязáный, необмéджованый; ~ veselosť бýйна весéлость; ~ pohlavný život невязáна половá роспущéность
neviazan//ý[2] невязáный, непереплетéный; ~á kniha невязáна книга, книга без вязáня
nevídali *cit.* (подýмаш,) є там тóго, но вéру, ейгá
nevídan//ý необычáйный, невідáный, зрідкáвый; ~á krása невідáна красотá; ~á úroda зрідкáва урóда; ~ rozmach невідáный рóсквіт
neviditeľný невідженый
nevidno *vetná prísl.* не видно; je hmla, nič ~ є гмла *áбо* мóлга, ніч не видно
nevidomý невідячій, сліпый
nevier//a -y *ž* невіра; ľudská ~ людьска невіра; ~ vo víťazstvo невіра в переможіня
nevierohodný похыбный, неправдіподóбный, невірогóдный
neviestk//a -y *ž* простітýтка, чуджолóжниця
nevin//a -y *ž* невинность
neviniatk//o -a *s* невинятко, невинна дітина
nevinn//ý **1** невинный, невиновáтый; ~ človek невинный чоловік; ~á obeť невинна жéртва **2** *(mravne čistý)* невинный; ~é deti невинны діти; ~ bozk невинный поцілýнок **3** *(neškodný)* невинный, нешкодливый; ~é huncútstvo невинне гунцýтство
nevítaný невитáный, незвáный, некликаный, непозвáный, нежелáный; ~ hosť невитáный гость
nevkus -u *m* невкýсность, несмáчность
nevkusn//ý **1** невкýсный, несмачный; ~é ozdoby невкýсны украшіня **2** нешýм(в)ный, неслýшный, невгóдный; ~ žart нешýм(в)ный жарт
nevládnos//ť -ti *ž* слáбость, немічность *ж*
nevládn//y слабый, немічный; ~ starec немічный стáрый; má ~e nohy з ногáми не погынать, немічный на нóгы
nevlastn//ý нерóдный, невлáстный; ~ syn невлáстный сын; ~á matka невлáстна мáма, мачóха; ~á predložka *gram.* невлáстный приназывник
nevľúdn//y **1** похмýрный, захмýреный, намосурéный, невлюдный, немілый; ~ človek немілый чоловік **2** *pren.* намосурéный, непритýлный, неприємный; ~a miestnosť непритýлна містность
nevodič -a *m fyz.* непровóдник
nevodivý *fyz.* непровóдячій
nevojak -a *m* невóяк
nevo//ľa -le *ž kniž.* невóля, рáбство
nevolaný незвáный, некликаный; ~ hosť незвáный гость
nevoľky *prísl.* **1** нехотячі, поневóлькы; неохóтні, невідóмкы **2** невóльні • voľky-~ вóлькы-невóлькы, невóльні
nevoľníck//y рáбскый, підданый, підданьскый; ~é právo підданьске прáво; ~ ľud підданый нарóд; ~é putá рáбскы окóвы, окóвы рáбства
nevoľníctv//o -a *s* рáбство, підданство
nevoľník -a *m* раб, підданый

nevoľno *vetná prísl.* недóбрі, зле; je mi ~ недóбрі (є) мі, є мі зле

nevoľnos//ť -ti *ž* слáбость, невлáдность, малáтность *ж*;

nevoľný *p.* **nevoľnícky**

nevô//ľa -le *ž* неохóта, невóля, нежелáня

nevravný незговорчівый, небісідливый, молчаливый

nevraživos//ť -ti *ž* нéнавість, злóба, гнів, недоброжелáность

nevraživý нежычливый, невлюдный, недоброжелáючій, неприятельскый; ~ pohľad неприятельскый *áбо* невлюдный пóгляд

nevrlý намосурéный, неспокíйный, нéрвный, пырхкый; дудрáвый, шомрáвый

nevšedn//ý необычáйный, необвыклый, зрідкáвый, особливый; ~á krása необычáйна *áбо* зрідкáва красотá; ~ záujem незвычáйный інтерéс

nevšímavý невнимáвый, легковáжный, рівнодýшный

nevtieravý невнýчуючій, слухняный, тáктный, децéнтный

nevyberan//ý невыбераный, грубый, твердый, бесчýвственный; ~ým spôsobom невыбераным спóсобом; ~é nádavky грубы надáвны

nevyberavý невыберáючій; ~ v prostriedkoch невыберáючій в срéдствах

nevýbojn//ý неенерґíчный, пасíвный, непробóйный; неініціатíвный; спокíйный, тихый; ~á povaha тиха повáга, тихый характер

nevyčerpateľn//ý невычéрпуючій, необмеджéный, огрóмный, обрóвсый, великый; ~ zásoby невычéрпуючі зáсобы *áбо* резéрвы; ~ možnosti необмеджéны мóжности

nevydarený неподарéный, неудáвшый ся, неуспíшный

nevyhnutn//ý 1 нýтный; ~ predpoklad нýтне предположíня **2** неминýчій, неодклáдный; ~ záhuba неодклáдне змарнíня, наминýчій кóнець; ~é zlo неминýче зло

nevýhod//a -y *ž* **1** невыгода, мíнус, неґатíвна сторóна, недостáток; každá vec má svohu výhodu a ~u кáжда річ мать свої плýсы і мíнусы *áбо* позітíвну і неґатíвну сторóну **2** невыгодну позíцію, невыгодне поставíня; byť v ~e быти *áбо* находити ся в невыгодній позíції

nevýhodn//ý невыгодный; ~é postavenie невыгодна позíція; ~ obchod невыгодне обходовáня

nevyhojiteľný невылíчуючій, незагóюючій

nevychovan//ec -ca *m pejor.* невыхованый чоловíк, неслýшний

nevychovaný невыхованый, неслýшный

nevyjasnený невыясненый, неясный; ~ problém невыясненый прóблем

nevyliečiteľn//ý невылíчуючій, невыгóюючій; ~á choroba невылíчуюча хворóта; ~ optimista неполíпшуючій опті-мíста

nevýnosný нерентабíлный, безужыткóвый

nevypočitateľný 1 *(o príklade ap.)* не мáючій рішíня **2** *pren.* непредвíдячій **3** непererахóвуючій

nevypočítavý невыпочітáвый; ~ človek невыпочітáвый чоловíк

nevypovedateľný невыслóвлюючій, невыражáючій, невыповіджуючій, неописуючій

nevýrazn//ý невыразный, неясный, гмлистый; ~é oči невыразны óчі; ~ hlas невыразный гóлос

nevyriešený невырішеный, нерозрішéный, необяснéный, невысвітленый; ~ problém невырішеный *áбо* невысвітленый прóблем

nevýrobný невырoбный; ~ sektor невырoбный сéктор

nevyrovnaný *(o ľuďoch)* невыровнаный, знепокоєный, знервознéный

nevysloviteľn//ý 1 невысловлюючій, тяжковыслóвлюючій; ~á skupina hlások тяжковыслóвлююча ґрýпа звýків **2** невысловеный, неповіджéный, неописáный; ~á radosť неописáна рáдость

nevýslovn//ý невысловный, неописáный; ~ bolesť невысловна бóлість; ~á rozkoš неописана рóскош *áбо* неописáне потішíня

nevysoký невысóкый, низкый, малый
nevyspelý 1 нерозвинутый, слаборозвинутый, нерозвáжный, неусвідóмлюючій **2** *(o mladom človeku)* незрілый, заостáлый
nevyspitateľný непорозýмлюючій, загáдный, таємный, непредвідженый, непланованый; ~ človek непорозýмлюючій чоловíк; ~ osud загáдный óсуд; ~á náhoda непредвíджена пригода
nevýstižný невыстíгуючій, нетóчный, неадеквáтный, непорозýмлюючій, невыдареный
nevysvetliteľný необяснюючій, невысвітлюючій, непорозýмлюючій, загад-кóвый
nevyvinutý нерозвинутый, слаборозвинутый, незрілый, закырпачéный
nevyvrátiteľn//ý непоперáючій, неоповéргуючій, не(с)похыбуючій; ~ fakt непоперáючій факт; ~á téza не-спохыбуюча тéза
nevyzretý незрілый, недозрітый, нерозвинутый, неспілый, недоросн́утый, нескусéный
nevzdelan//ec -ca *m pejor.* неучéнець, незнáлець, нефахóвець, *expr.* аналфабéт
nevzdelaný 1 неучéный, без школ **2** некультýрный
nevzhľadný нешýв(м)ный, шкарéдый, невзглядный, невкýсный, непритяжливый, одпýджуючій
nezábavný неінтерéсный, нýдный, непобáвлюючій
nezábudk//a -y *ž bot.* незабýдка • oči ako ~y óчі як у незабýдкы
nezabudnuteľný незабывáючій; ~ dojem незабывáюче доятя
nezacelen//ý невыгоєный, незагоєный; ~á rána незагоєна рáна
nezadateľn//ý *práv.* неодчýджуючій; ~é právo неодчýджуюче прáво
nezadlho *prísl.* незадóвго, онедóвго, за корóткый *áбо* кýртый час, за даякый час, дóраз
nezadržateľný тезатриманый, неутриманый; ~ pokles cien неутримане падíня цін; ~ nápor незатриманый нáтиск
nezahojiteľný незагóюючій, невыгóюючій
nezachytiteľný неімáный; ~ sluchom неімáный слýхом
nezainteresovaný незаінтересовáный
nezákonne *prísl.* незакóнні; ~ zatknutý незакóнні арештовáный *áбо* запéртый
nezákonn//ý незакóнный; ~ postup незакóнне постýпованя; ~é manželstvo незакóнне побрáтя
nezamestnanos//ť -ti *ž* безробóтность *ж*
nezamestnaný безробóтный
nezaobalene *prísl.* отворéні, прямо, рівно, чéстні, упрямо, по-хлóпскы; ~ povedať niečo отворéні повісти даштó
nezaobalen//ý отворéный, прямый, рівный, чéстный, упрямый, хлóпскый; ~á kritika отворéна крíтіка
nezaopatren//ý незабеспечéный; ~é deti незабеспечéны дíти
nezaplatiteľný 1 *(o cene)* на незаплачíня, дость дорогый, цінный **2** *pren.* бесцíнный, неоцінимый
nezaručený 1 неґарантовáный, незаручéный, неістый **2** *(o správe ap.)* несполягливый
nezaslúžený незаслужéный; ~ trest незаслужéне покарáня
nezastaviteľn//ý неутриманый, незатриманый; život ide ~ým krokom жывот незатримано ідé допéреду, жывот ідé незатриманым крóком
nezasväten//ec –ca *m* незасвячéнець
nezasvätený незасвячéный; ~ do niečoho незасвячéный до ничого
nezaujatý незауятый, обєктівный, справодливый, індіферéнтый, невтрáлный
nezáuj//em -mu *m* незаінтересовáность, легковáжность
nezaujímavý неінтерéсный, незажывный, нýдный, отýпный, отрепáный
nezávadný бесхыбный, нешкóдный
nezáväzný 1 неповинный, добровóльный, мóжный **2** к ничому не завязуючій; ~ sľub к ничому не завязуюча обіцянка
nezavinen//ý *kým* незавинéный, неумысéлный

nezávislý незале́жный, самоста́тный; ~ na niekom, niečom незале́жный од дако́го, дачо́го; hospodársky ~á krajina економі́чні незале́жна країна; ~ štát незале́жна держа́ва

nezáživn//ý 1 тяжкострове́ный; ~á strava тяжкострове́не їдло́ **2** *pren.* неінтере́сный, малоінтере́сный; незажывный, ну́дный; ~á kniha неінтере́сна книга

nezbadaný неувідженый, непомі́тный

nezbed//a -u *m expr.* незбе́дник, бе́тяр, дареба́к

nezbedníč//iť -i -ia *nedok. expr.* бетярити, дарeбачі́ти, вываджа́ти

nezbedník *p.* **nezbeda**

nezbedn//ý *expr.* бетярьскый, дареба́цькый, непослу́шный; ~é deti гунцу́тьскы ді́ти; ~é kúsky, бетярина

nezdanený нездане́ный

nezdaniteľný нezда́нюючій, не підліга́ючій зда́нёваню

nezdar -u *m* неу́спіх; stretnúť sa s ~om потерпі́ти неу́спіх

nezdarený 1 неподаре́ный, невыдареный, неуспі́шный; ~ pokus неуспі́шный *або* неподаре́ный експериме́нт **2** *nár.* невыдареный, легкомысе́лный; ~ syn легкомысе́лный сын

nezdarn//ý 1 неподаре́ный, недо́брый, злый; ~é deti неподаре́ны ді́ти **2** невыдареный, неуспі́шный; ~ lov невыдарене полёва́ня

nezdoba *p.* **nezbeda**

nezdolateľn//ý 1 непереможный, непереконаный; ~á prekážka непереконана барьєра **2** непристу́пный; ~á pevnosť непристу́пна крі́пость

nezdoln//ý 1 незло́мный, непереможный; ~á sila незло́мна сила; ~á túžba непереконана ту́га **2** неуна́вный, вытырва́лый

nezdrav//ý *v rôzn. význ.* нездоро́вый; ~á farba tváre нездоро́ва фа́рба лиця; ~ byt нездоро́ве бываня; ~ vývin ненорма́лный ро́звиток; ~ názor шкодлива *або* нездоро́ва то́чка зрі́ня

nezdvorile//ec -ca *m pejor.* неслу́шный, невыхованый; ґробіян

nezdvorilý неслу́шный, невыхованый, неґала́нтный

nezemsk//ý *kniž.* надзе́мный, нереа́лный; ~á krása надзе́мна краса́

nezhod//a -y *ž* **1** незго́да, нела́д, нерівность, ро́спор, спор **2** *obyč. v mn. č.* ~y недорозуміня, росходжі́ня, противоречі́ня; záujmové ~y росходжі́ня в інтере́сах; boli medzi nimi ~y были ме́джі нима незго́ды **3** *gram.* незго́дность, інконґруе́нтность *ж*

nezhodný *gram.* незго́дный, інконґруе́нтный; ~ prívlastok незго́дный *або* інконґруе́нтный прида́ток *або* атрібу́т

nezhojiteľný незагоєный, невылі́ченый; ~á rana незагоєна ра́на

nezhovorčivý незговорчі́вый, небісідливый, молчаливый

nezištn//ý жычливый, доброжела́ючій, упрямый; ~ človek жычливый чолові́к; ~á pomoc упряма по́міч

nezjazdn//ý непроходячій; ~á cesta непроходяча доро́га

nezlomn//ý незло́мный, міцный, силный, непідда́йный, пе́вный, незничуючій; *pren. expr.* желі́зный; ~ človek незло́мный чолові́к; ~á sila незло́мна сила *або* пе́вна во́ля; ~á dôvera непідда́йна дові́ра; ~á viera міцна́ *або* пе́вна ві́ра

nezlučiteľn//ý неспо́юючій, несплива́ючій, неумі́стный; to je ~é s mojimi názormi тото́ неумі́стне *або* противоре́чіть моїм по́глядам

nezmar -a *m* **1** *zool.* гі́дра **2** *pren. expr.* незма́рный *або* неуна́вный *або* неумо́рный чолові́к, жыючій чолові́к

nezmazateľný незабыва́ючій, невыма́зуючій; zanechať ~ dojem охабити незабыва́юче доятя, незабыва́ючій ефе́кт

nezmenený незміне́ный

nezmeniteľný незмі́нюючій, незмі́нный

nezmenšen//ý незменше́ный, не ме́ншый, такый же, са́мый; v ~ej miere не в ме́ншій *або* такі́й же, в єдна́кій мі́рі

nezmerateľný незмірюючій, невымірюючій
nezmern//ý *kniž.* огрóмный; ~é úsilie огрóмна усилóвность
nezmieriteľn//ý незмірнюючій; ~í nepriatelia незмірнюючі неприятелі; ~ protiklad незмірнююче протіворечіня; ~ boj незмірнююча битка
nezmys//el -lu *m* несмысел, нерозýмность, без лóґікы, абсýрдность; глýпость; hovoriť ~ly говорити несмыслы, молóти глýпости
nezmyseln//ý несмысéлный, нерозýмный, нелоґíчный, алоґíчный; глýпый, абсýрдный
neznaboh -a *m* безбóжник, невірець, атеíста, невíруючій; *expr.* пóган
neznám//o -a *s* незнáмо, незнáмость • hľadieť do ~ a позерáти до незнáма; skok do ~a скок до незнáма
neznámy[1] **1** незнáмый, непознáный, невідóмый, анонíмный, таëмный, неідентіфікованый; ~ človek; ~ páchateľ незнáмый злоумысéлник *áбо* деліквéнт; hrob Neznámeho vojaka гроб незнáмого вóяка **2** новый *(даґдé)*; som tu ~ я ту новый чоловíк
neznám//y[2] -eho *m* незнáмый; незнакóмець
neznášanlivý незнашáнливый, гадáвый, гаштєривый, нетолерáнтный
neznel//ý *lingv.* глýхый; ~é spoluhlásky глýхы согласны
neznesiteľn//ý незнашáючій, невынóсный, нестéрплюючій; ~ človek невынóсный чоловíк; ~á bolesť нестéрплююча біль, нестéрплююча бóлість
nezničiteľný незничуючій, незмáрный, нерозбитный
nezodpovedan//ý неодповідáный, невыясненый; ~á otázka неодповідáный вопрóс; вопрóс, зостáвшый без óдповіді
nezodpovedný неодповідный, лайдáцькый
nezraniteľný незрáнюючій
nezrel//ý 1 незрілый, недозрітый; ~é ovocie недозріта овоцина **2** *pren.* незрілый; недозрівшый
nezreteľn//ý невыразный, неясный, гмлистый; ~á výslovnosť невыразна вымовность; ~ rukopis невыразный рýкопис
nezriadený неупорядкованый; viesť ~ život вéсти розгарáный *áбо* негармонічный жывот
nezriedka *prísl.* незрідка, дость чáсто, чáсто, нерáз
nezrovnalos//ť -ti *ž* незгóда, розділность, недорозуміня; протіворечіня; діспропóрція; odstrániť ~ti одстранити протіворечіня
nezrozumiteľný непорозýмлюючій, неясный, невыразный
nezrušiteľný незрýшуючій; tento zákon je ~ тот закóн не мож зрýшыти, тот закóн є незрýшуючій
nezúčastnený незучастнéный, не приявшый ýчасть
nezúročiteľný *účt.* неурóчный, беспроцéнтный
nezvaný незвáный; ~ hosť незвáный гость
nezvestný незнáмый, пропáвшый без вісти, страчéный
nezvratn//ý немінный, незвернýтый, стабілный, дефінітівный; ~é rozhodnutie незвернýте рішіня **2** неоповéргненый, незлóмный; ~ dôkaz неоповéргненый дóказ; ~ fakt незлóмный факт
nezvyčajný незвычáйный
nezvykl//ý 1 незвычáйный, необвыклый **2** необычáйный, незвыклый; ~é meno незвыкле мéно
nezvyknut//ý *na čo, s neurč.* незвыкнýтый, непривыкшый, без звыку *к чóму*; nohy ~é na obuv нóгы, непривыкшы на óбув
než *spoj.* ніж, як; vyšší ~ ja высшый, як я *áбо* ніж я; zdal sa krajším ~ bol указáв ся шув(м)нішым, як быв (в дійсности); prv ~ ... скóрше *áбо* пéред тым, як ...
neželateľný нежелáючій, нехотячій; невитáный, невгóдный
neženatý неженáтый, слобóдный
nežiadúci нежелáючій, нехотячій, невитáный, невгóдный; ~ jav нежелáюче зъявліня

nežičliv//ec -ca *m* нежычливець, недоброжелáтель *м*

nežičliv//ý 1 нежычливый; ~ človek нежычливый чоловíк **2** неблагоприємный; ~é pomery неблагоприємны одношíня

neživotn//ý 1 нежывóтный, одторгнýтый од жывóта **2** *gram.* нежывый; ~é podstatné mená нежывы назывникы

neživ//ý нежывый; ~é telo нежывé тíло; ~á príroda нежывá *áбо* неорґанíчна прірóда

nežn//ieť -ie -ejú *nedok.* ніжнíти, ставáти ся ніжным

nežn//ý ніжный; ~á tvár ніжне лицé, ніжна тварь; ~ kvet ніжный квíток; ~ dotyk ніжне дотулíня; ~é slová ніжны слóва; ~é pohlavie *pren.* ніжный пол

ni *čast. bás.* ни, áни; neustúpiť ~ krok не одстýпити ни *áбо* ани крок; nemám nič,ni zem, ni dom я не мам ніч, ни зéмлю, ни дім *áбо* áни зéмлю, áни дім

nič ničoho *zám.* ніч, ничого; ~ ma neprekvapí ніч мéне не заскóчіть; nemám ~ я ничого не мам, я ніч не мам; ~ z toho nebude з тóго ніч не бýде *áбо* не выйде • ani za ~ áни зáшто; z ničoho ~ з ничого ніч; ako ~ як ніч; mňa do toho ~ тотó не мóє діло, тотó мéне не дотыкать ся; ~ v zlom не уражáйте ся, ніч в злім; nedá sa ~ robiť ніч не зрóбиш; to nestojí za ~ тотó не стоїть за ніч; to je ~ то ніч; mne ~, tebe ~ áни з тóго, áни з тамтóго; ja ~, ja muzikant *žart.* ≈ мóя хыжа з краю, я нíчого не знáю

niči *zám.* ничій

nič//iť -í –ia *nedok.* **1** буряти, нічíти, марнити, губити, казити; ~ majetok нічíти маєток; ~ stromy губити стрóмы; ~ si nervy казити собі нéрвы **2** *(hubiť)* нічíти, нівочíти, губити; ~ potkany губити патканів

ničen//ie -ia *s* нічíня; zbrane hromadného ~a збрáні мáсового нічíня

ničiteľ -a *m* нічíтель, губитель, пустошытель

ničiv//ý нічíвый, пустошывый, шкодливый; ~á sila пустошыва сила (збрáні), ~á vojna нічíва вóйна

ničomník -a *m pejor.* нічóмник, пóдляк, даребáк, паскýдник, мерзáвець

ničomný нечéстный, злый, недóбрый, мерзéный, бесхарактéрный, паскýдный

ničot//a -y *ž* ніч, нічóта, незнáчность, порóжнëсть

ničotný незнáчный, ничéмный, незавáжный, порóжній, бесцíнный; ~ život ничéмный жывот; ~ človek бесцíнный чоловíк

nie *čast.* **1** *(ako samostatný zápor)* нєт, ні; nie, ja nesúhlasím нєт, я не соглáшам ся; prídeš? - Nie ты прийдеш? - Нєт **2** *(ako súčasť tvaru)* не; nie každý не кáждый; nie som spokojný я неспокíйный; to nie je pravda то непрáвда • nie a nie to nájsť нияк не мóжу найти тотó; to zasa nie! тотó уж нєт! ; čoby nie чом бы нєт; ako by nie! а як же!; horkýže nie! як бы не так!; nie že by som не то, жéбы ...; nie že by som mu závidiel, ale ... не так, жéбы я ёмý завíдів, но ...; nie aby si mu to povedal смоть, не повíч ёмý тотó

nieči 1 *(hocikoho)* дачій, чійсь **2** *(čísi)* чійсь

niečo *zám.* **1** даштó, штось; máš ešte ~? маш (мáєш) íщі даштó? **2** *(čosi)* даштó; ~ tam vidím я штось там віджу **3** *(trochu)* дакíлько, немнóго, невéлë, даштó, кус, трошéчкы; príď o ~ skôr прийдь кус скóрше; je tam ~ málo na dne там є трошéчка на дні; ~ sa tan nájde даштó íщі там найде ся **4** *hovor. expr.* мнóго, вéлë; ten sa ~ naprosil тот даштó напросив ся • ~ za ~ *hovor.* даштó за даштó, за дáрьмо ніч не дають; to je ~! а) тотó áле гей!; б) *iron.* подýмаш! тотó не відів!; také ~! *hovor.* такé даштó!; (вы) лем подýмайте!

niekam *zám. prísl.* **1** *(hocikam)* даґдé, хóцьде **2** *(kamsi)* десь

niekdajš//í бывшый, минýвшый; ~ia sláva бывша слáва

niekde *zám. peísl.* **1** *(hocikde)* даґдé, десь **2** *(kdesi)* десь **3** *(sem-tam)* даґдé, місцями

niekedy *zám. prísl.* **1** *(občas)* даколи; ~ k nám príde даколи він прихóдить ку нам; ~ je ťažko

povedať, čo je lepšie даколи тяжко повісти, што (є) ліпше **2** *(v neurčitom čase)* даколи, колись; príď k nám ~ прийдь ку нам даколи; ~ na budúci týždeň даколи на бýдучій *áбо* слідуючій тыждень **3** *(v minulosti)* колись); ~ dávno колись(-то) дáвно

niekoľko, niekoľkí *(len pre mužské životné podst.) zám. čísl.* дакíлько; niekoľko ľudí дакíлько людéй; o niekoľko minút o (чéрез) дакíлько минýт; niekoľkí chlapi, niekoľko chlapov дакíлько хлóпів

niekoľkočlenn//ý дакількочлéнный, многочлéнный; ~á rodina дакількочлéнна родина

nekoľkodenný дакількодéнный, многодéнный, продóвжуючій ся дакíлько днів

niekoľkohodinový дакількогодинóвый; многогодинóвый; продóвжуючій ся дакíлько гóдин; ~ štrajk дакількогодинóва демонштрáція

niekoľkokrát *zám. čísl.* дакíлько раз

niekoľkomesačný многомíсячный, дакількомíсячный, продóвжуючій ся дакíлько місяців; ~ plat дакількомíсячный зáробок, выплата за дакíлько місяців

niekoľkometrový 1 дакількометрóвый, многометрóвый, о дакíлько мéтрів; ~á vzdialenosť дакількометрóва далéкость *áбо* діштáнція **2** *hovor.* о дакíлько цéнтнерів; ~ náklad наложíня о дакíлько цéнтнерів

niekoľkomilionový дакількоміліонóвый, многоміліонóвый; ~ národ многоміліонóвый нарóд; ~á škoda многоміліонóва шкóда; ~á suma сýма на дакíлько міліóнів, многоміліонóва сýма

niekoľkonásobne *prísl.* о дакíлько раз вéце; многокрáтні; ~ zväčšený о дакíлько раз звекшéный

niekoľkonásobn//ý многокрáтный, о дакíлько раз вéкшый *áбо* бíвшый; ~á presila перевышує в силах о дакíлько раз; ~ majster, víťaz многокрáтный мáйстер, чемпíóн; ~á zväčšenina звекшенина о дакíлько раз, многокрáтна звекшенина

niekoľkoposchodov//ý дакількоштокóвый; ~á budova дакількоштокóва будóва

niekoľkoraký дакількорáкый

niekoľko ráz *p.* **niekoľkokrát**

niekoľkoročn//ý дакількорóчный, многорóчный; ~ pobyt многорóчне бывáня *áбо* перебывáня *(ďaľdé)*; ~é víno многорóчне винó

nekoľkostoročn//ý многовікóвый; ~á tradícia многовікóва традíція

niekoľkostranový дакількосторінкóвый, о дакíлько сторíнок; ~ úvod вступ на дакількóх сторíнках

niekoľkotýždňový дакількотыжднёвый, многотыжднёвый; продóвжуючій ся дакíлько тыжднів

niekoľkozväzkový в дакількóх тóмах; ~ román ромáн в дакількóх тóмах

niekto *zám.* **1** дахтó, хтось, хто-то **2** *(ktosi)* хтось, хто-то; ~ ide хтось *áбо* хто-то ідé **3** *hovor.* персóна; a to je ~! o, то персóна!

niektor//ý *zám.* **1** дакотрый, котрыйсь(ка); ~ z vás дакотрый із вас, дахтó із вас, хтось із вас **2 ~í** *mn. č. (aj ako podst.)* дакотры, котрысь(ка); ~í už odišli дакотры уж одышли

nielen *spoj.* нéлем

nielenže *spoj.* нéлем же; ~ nič nevie, ale ešte je aj drzý він нéлем же ніч не знать, но íщі є і безочíвый

niemenej *prísl.* не мéнше, так же, єднáк; ~ dôležitý не мéнше вáжный

niesť nesie nesú *nedok.* **1** нéсти; ~ kufor нéсти кýфер; ~ dieťa v náručí нéсти дітину на рукáх **2** *(držať)* нéсти, тримати; підтримовати; stĺpy nesú klenbu стóвпы нéсуть *áбо* підтримують облукóву конштрýкцію; voda nesie drevo дéрево тримле ся на вóді **3** *(prinášať)* приносити, нéсти; ~ správu приносити вíстку; ~ ovocie приносити овоцину *aj pren.* vietor nesie mračná вíтор нéсе хмáры; ~ úroky приносити ýрокы *áбо* процéнта **4** *(znášať)* переносити, пережывáти; ťažko nesie stratu otca він тяжко пережывать смерть вітця

5 *v spojení s niektorými podst.* нéсти; ~ bremeno niečoho нéсти тярху дачóго; ~ následky нéсти нáслідкы; ~ zodpovednosť нéсти одповідность, быти зодповідным, одповідáти; ~ vinu нéсти вину, быти виновáтым **6** *(o zbraniach)* бити; puška dobre nesie пýшка дóбрі бє **7** *(o sliepke ap.)* нéсти ся, нéсти (*яйця*); v zime sliepky nenesú в зимі кýркы не нéсуть ся • hrdo ~ hlavu гóрдо нéсти гóлову; koho sem čerti nesú? кóго ту чóрти нéсуть?; ledva ma nohy nesú нóгы мéне лéдва нóсять; ~ meno носити мéно; ~ stopy niečoho носити сліды дачóго; ~ svoj kríž нéсти свій криж

niesť sa nesie sa nesú sa *nedok.* **1** нéсти ся, гнáти ся, уганяти; ~ sa na koni гнáти ся на кони **2** *(vznášať sa)* взнашáти ся **3** *pren. (kráčať)* выкрóчовати; pyšne sa ~ гóрдо выкрóчовати *áбо* выступáти **4** *pren. (šíriť sa)* розносити ся, нéсти ся; pieseň sa nesie dedinou співанка розносить ся валáлом *áбо* селóм; z kuchyne sa niesla príjemná vôňa з кýхні доносив ся приємный зáпах; zvesť sa nesie z úst do úst вістка нéсе ся з уст до уст **5** *(mať určitý smer, tendenciu)* быти вытриманым, проходити *(в даякім дýсі)*; rozhovory sa niesli v priateľskom duchu розговóры мáли приятельскый харáктер, бісíда мáла приятельскый харáктер

niet, nieto *(zápor slovesa byť)* нєт; ~ nijakej nádeje нєт ниякой надії

niežeby *spoj.* не то што; не то жéбы; ani som sa ho nedotkol, ~ udrel я áни не дотýлив ся ёгó, не то жéбы удáрив *áбо* бýхнув

nihilizm//us -u *m filoz.* нігілíзм

nihiliz//ovať -uje -ujú *nedok.* одмітáти, отріцáти, поперáти, неузнавáти, не мáти за ніч

nijako *zám. prísl.* нияк

nijak//ý ниякый; v ~om prípade в ниякім слýчаї, ниякым спóсобом; za ~ú cenu áни за што • taký ~ такый ниякый, даякый такый; bol taký ~ *(bez nálady)* він быв якыйсь не такый

nik *p.* **nikto**

nikade *zám. prísl.* никады, ниґде, нияков дорóгов

nikam *zám. prísl.* ниґде

nikde *zám. prísl.* **1** ниґде **2** *(nikam)* ниґде **3** *(ako vetná prísl.)* нєт; ale jeho ~ áле ёгó нєт

nikdy *zám. prísl.* ніґда; ~ tam nebol він ніґда там не быв; ~ viac ніґда вéце(й) • teraz alebo ~! тепéрь áбо ніґда

nik//el -lu *m* нікель *м*

niklovan//ie -ia *s* ніклёвáня

niklovaný ніклёвáный

nikl//ovať -uje -ujú *nedok.* ніклёвáти

niklov//ý ніклёвый; ~á ruda ніклёва рýда; ~ peniaz ніклёва монéта

nikotín -u *m* нікотін

nikotínov//ý нікотінóвый; kyselina ~á нікотінóва кіслотá

nikto *zám.* нихто

niktoš -a *m expr.* нічóмник, даребáк, паскýдник, ґáвнер

nimb//us -u *m* **1** німб, ґлоріóла *aj pren.*; ~ slávy німб слáвы **2** *meteor.* нíмбус

nimród -a *m hovor.* полёвник

nirván//a -y *ž* нірвáна, розвáжность

nit -u *m* ніт *(споююча часть клина)*

niť nite *ž* **1** нитка; navliecť ~ do ihly вдíти *áбо* надíти нитку до іґлы **2** *pren.* нитка *ж*; dejová ~ нитка дíйства; myšlienková ~ ход думóк; ~ spomienok нитка споминань; pretrhnúť ~ rozhovoru перервáти нитку бісíды; nite sprisahania ниткы побурíня • tiahnuť sa ako červená ~ niečím тягáти ся червéнов нитков чéрез даштó; premoknúť do nite *hovor.* промóкнути до ниткы; okradnúť do poslednej nite niekoho обрáти до послíднёй ниткы дакóго

nitár -a *m tech.* нітáрь

niteln//ice -íc *ž pomn.* нíчелніці, *j. č.* нíчелніця

nitiar//eň -ne *ž* нітáрня

nitk//a -y *ž* **1** нитка *ж* **2** *pren.* нитка • premoknúť do ~y промóкнути до (послíднёй) ниткы; nenechať ani suchej ~y na niekom *(skritizovať niekoho)* не оха-

бити áни сухóй ниткы на дакíм, порядні скрітіковáти; život mu visí na ~e ёгó жывот вісить на вóлоску

nitkový ниткóвый; ~ kríž *opt.* ниткóвый криж, перекрещíня

nitovac//í *tech.* нітовáчій; ~ie kladivo нітовáчій мóлоток, клепáтко

nitovač -a *m tech.* нітовáч, клепáч

nitovačk//a -y *ž tech.* нітовáчка, нітовáча машына

nitovan//ie -ia *s* нітовáня

nitovan//ý *tech.* нітовáный; ~á konštrukcia нітовáна конштрýкція

nit//ovať -uje -ujú *nedok. техн.* нітовáти, заклéпковати

nitov//ý *tech.* нітóвый; ~é spojenie нітóве споïня

niťový ниткóвый; нитяный; ~ gombík нитяна ґóмбічка

nitrác//ia -ie *ž chem.* нітрáція, нітровáня

nitračn//ý нітрáчный; ~á zmes нітрáчна мішáнка

nitrát -u *m chem.* нітрáт

nitrid//ovať -uje -ujú *nedok.* нітрíровати *nedok. dok.*; ~ oceľ нітрíровати óціль

nitrobenzol -u *m chem.* нітробензóл

nitrocelulóz//a -y *ž chem.* нітроцелулóза

nitrogén -u *m chem.* азóт

nitrogénov//ý азóтный; ~é hnojivá азóтны гноïва

nitroglycerín -u *m chem.* нітроґліцерíн

nitrolak -u *m chem.* нітролáк

nitr//ovať -uje -ujú *nedok.* нітровáти

niv//a -y *ž kniž.* пóле, нива; úrodné ~y урóдны пóля; rodné ~y рóдны пóля ● aluviálna ~ алувіáлна *áбо* наплавенинóва *áбо* нанóсна терáса

niveau [nyvó] *neskl. s* ýровень, пóверьх

nivelác//ia -ie *ž* нівелáція, нівеловáня

nivelizác//ia -ie *ž* нівелізáція, нівелізовáня, вырíвнёваня роздíлности

nivelizačn//ý *príd. k* **nivelizácia;** ~é tendencie тенде́нції к вырíвнёваню роздíлности, снáга к нівелізовáню; міp-яючій

niveliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* нівелізовáти, вырíвнёвати/стерáти роздíлности

nivel//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* нівеловáти, мíряти, одмíряти, вызнáчовати

nivoč//iť -í -ia *nedok.* **1** казити, нíчіти, нíвочіти, губити, пістошыти; ~ úrodu губити урóду; ~ ľudské šťastie казити людьскé щáстя **2** *hovor.* *(trápiť)* трáпити, мýчіти; reuma ma ~í мéне трáпить рéвма

nízko *prísl.* **1** *(opak*: vysoko) низко, невысóко; letieť ~ nad zemou летíти низко над зéмлёв; ~ položený низко положéный; ~ podstrihnutý низко підстрижéный **2** *(hlboko)* низко, глубóко; ~ sa pokloniť низко поклонити ся; ~ sklonený nad niečím низко склонéный над дачíм; ~ spievať співáти низкым гóлосом **3** *(málo)* низко, мáло; ~ ceniť низко цінити *áбо* оцінёвати; ~a kvalita низка якость

nízkokmenn//ý низкоствóлный; ~á jabloň низкоствóлна яблінь

nízkotlakový низкотискóвый; ~ (parný) kotol низкотискóвый котéл

nízk//y **1** *(opak:* vysoký) низкый, невысóкый; ~ dom низкый дім; ~ej postavy низкóго *áбо* невысóкого рóсту; ~ tráva невысóка травá; ~a zver низкá звірина **2** *(hlboký)* низкый; ~ hlas низкый гóлос; ~ úder *šport.* низкый удáр **3** *(malý)* низкый, невеликый; ~ spotreba невелике *áбо* низкé схосновáня; ~e požiadavky низкы вымогы *áбо* пожáдованя; ~a cena низкá цінá; ~e číslo низкé чíсло *áбо* цíфра; ~ tlak низкый тиск; ~a úroveň низкá ýровень **4** *(nečestný)* низкый, нечéстный, неморáлный, бесхарактéрный; ~e vášne низкá тýга, низкé запалíня

níž -e *ž meteor.* óбласть низкóго тиску

niže *predl. s 2. p.* ниже *чóго*; ~ dediny ниже валáлу *áбо* селá; ~ tridsať rokov a) мéнше тридцять рóків; б) *(o veku)* молóдшый о тридцять рóків

nižepodpísaný *zastar.* нижепідписáный

nižeuvedený нижеуведжéный, нижеспомянутый

nížin//a -y *ž* нижина; úrodná ~ урóдна нижина; podunajská ~ придунáйска нижина

nížinatý нижинный; ~ kraj нижинный край
nížinn//ý нижинный; ~á oblasť нижинна óбласть
nižn//ý *hovor.* нижній; na ~om konci dediny на нижнім кінце селá *áбо* валáлу
nižš//í *2. st. k* **nízky** низшый, ниже ● ~ia úroveň низша ýровень; ~ia matematika елементáрна математíка; ~í dôstojníci молóдшы офіцéры
no[1] *spoj.* **1** но, áле; malý, no silný він малéнькый, но міцный; chcel, no nemohol він хотів, но *áбо* áле не міг; nielen pekný, no aj múdry нéлем шýм(в)ный, но і мудрый **2** *(uvádza samostatnú vetu)* но; vstal a chcel odísť. No pristúpil k nemu otec a ... він встав і хотів одыйти. Но ку нёму підійшóв отéць і ...
no[2] *čast.* но, так; no poďme! но *áбо* так, пóдьме!; no, čo ešte chceš? но, што íщі тобі трéба?; так, што íщі хóчеш?; no pravdaže! но прáвда!
no[3] *cit.* но, так; no, dobre так, дóбрі; no, tu ho máš! но, ту маш ëгó!; no, tak povedz! но, так повíдж!; no, namôjdušu! но, намойдýшу ● bolo nám veselo až no! нам было стрáшні весéло!
nóbl *príd. neskl. hovor. obyč. iron.* благорóдный, взнешéный, елеґáнтный, ємный, нóблесный; ~ dáma благорóдна дáма
nobles//a -y *ž* **1** арістократíзм, благорóдство, взнешéность **2** арістокрáтія, высша óбщность, пáнство
noblesn//ý арістократíчный; ~é vystupovanie арістократíчны манéры
noc -i *ž* ніч *ж*; mesačná ~ місячна ніч; svadobná ~ свадьбяна ніч; hlboko do ~i до пізнёй нóчі; rozprávka na dobrú ~ припóвідка на дóбру ніч, вечíрна припóвідка ● vo dne v ~i, dňom i ~ou днём і нóчов, день і ніч; od rána do ~i од рáна до нóчі; nemať dňa ani ~i не мáти дня áни нóчі, без спáня і одпочíнку; dobrú noc! дóбру ніч!, спокíйну ніч!; Veľká ~ Пáсха
nocionáln//y понятíйный, представóвый; *lingv.* ~e slovo понятíйне слóво, слóвопонятя
nocľah -u *m* **1** *(prenocovanie)* ночліг; dať ~ дати ночліг **2** ночліг, ночовáня
nocľahár//eň -ne *ž* дім на переночовáня; turistická ~ турістíчный ночліг
nocľažn//é -ého *s* плáта за ночліг
nocľažník -a *m* ночліжник
noc//ovať -uje -ujú *nedok.* ночовáти; ~ pod holým nebom ночовáти під гóлым нéбом
nočník -a *m* нóчник
nočn//ý нóчный; ~á doba нóчный час; ~é motýle нóчны мотылі; ~á smena нóчна зміна; ~ poplach нóчный пóплах; ~vlak нóчный влак *íбо* пої̈зд; ~ podnik нóчный бар, нóчна рештаврáція; ~á košeľa нóчна сорóчка; ~ stolík нóчный стóлик; ~á lampa нóчна лáмпа
noetik//a -y *ž filoz.* ґнозеолóґія
noh//a -y *ž v rôzn. význ.* нóга; plocha ~ плóска нóга; stúpiť na ~u стýпити на нóгу; zlomiť si ~u зломити собі нóгу; ~y sa mi podlamujú od únavy нóгы підлáмують ся мі од унавíня; пáдам з ніг од унáвы; stolová ~ нóжка стóла; pri ~ách *(postele)* при нóгах пóстели ● pliesť sa pod ~ami niekomu вертíти ся *áбо* плéсти ся пóпід нóгы дакóму; ísť z ~ na ~u іти з нóгы на нóгу; byť celý deň na ~ách быти цíлый день на нóгах; nevytiahnuť ~u z domu не вытягнути нóгы з дóму; postaviť na ~y niekoho постáвити на нóгы дакóго; postaviť sa na vlastné ~y постáвити ся на (влáстны) нóгы; div z nôh nespadol він лем же не упáв з ніг; všetko je hore ~ami вшытко є горí ногáми; žiť na veľkej ~e жыти на великій нóзі; byť na vojnovej ~e s niekým быти на нóжах з дакым brániť sa rukami-nohami; рукáми і ногáми одбивáти ся од дакóго; vstať ľavou ~ou *žart.* встáти з лíвов *áбо* не з тов нóгов; stavať sa na zadné ~y постáвити ся на зáдні нóгы; vziať ~y na plecia взяти нóгы на плéчі, пустити ся утікáти; давáй бог нóгы; jedna sem, druhá tam єднá нóга ту, дрýга там; sem ľudská ~ nevkročila ту людьскá нóга не вкрóчіла; nebolo tam ani ~y там не

было áни душы; prišli všetci do ~y прийшли вшыткы до посліднёго; vhupnúť oboma ~ami do niečoho вгýпнути обидвома ногáми до дачóго; dostať ~y *(zmyznúť)* достáти нóгы, змізнути; kto nemá v hlave, má v ~ách [*prísl.*] хто не мать в гóлові, мать в ногáх; дýрна гóлова нóгам покóю не дасть; kôň má štyri ~y a predsa sa potkne [*prísl.*] кінь мать штирі нóгы, і тот пошпóтить ся

nohat//ý *expr.* ногáтый, довгонóгый; ~é dievča довгонóге дівча

nohav//ice -íc *ž pomn.* ногавіці *pomn.*; spodné ~ ґáчі; pančuchové ~ пунчохóвы ногавíчкы; vyprášiť ~ niekomu выпорошыти ногавіці дакóму; mať plné ~ мáти пóвны ногавіці; srdce mu spadlo do ~íc стратив одвáжность, достáв страх

nohavič//ky -iek *ž pomn. zdrob.* ногавíчкы *(дáмскы)*; тренíркы *(мýжскы)*

nohsled -a *m kniž. pejor.* прислýговач, пятолизáч, підлизовач

nokturn//o -a *s hud.* ноктýрно

nomád -a *m* номáд, кочóвник

nomádsky номáдьскый, кочóвый; ~ život кочóвый жывот

nomenklatúr//a -y *ž* номенклатýра

nomenklatúrny номенклатýрный; ~ káder *hovor.* номенклатýрный робóтник

nominác//ia -ie *ž* номінáція *ж*, выбір *м*, установлíня *с*; ~ hráčov выбір грáчів

nominačn//ý номінáчный, выберóвый; ~é preteky *šport.* выберóвы перемагáня

nominále *neskl. s odb.* номінáлії

nominalizm//us -u *m filoz.* номіналíзм

nominální//y **1** номінáлный; ~a hodnota номінáлна цінность; ~ mzda номінáлный зáробок **2** *gram.* номінатíвный; ~a veta номінатíвне *áбо* назывнé речíня

nominatív -u *m gram.* номінатів, назывáючій пад

nominatívn//y *príd. k* **nominatív; ~** tvar фóрма номінатíва *áбо* называючого пáду; ~a veta номінатíвне *áбо* назывнé речíня

nomin//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* номіновáти, назначáти/назнáчіти; ~ hračov *šport.* выбрати грачів *(комáнда на репрезентáцію і т. п.)*

nomogram -u *m mat.* номоґрáм, діаґрáм

nón//a -y *ž* **1** *hud.* нóна, інтервáл о дéвять тóнів **2** *hist.* девятина *(дань)*, девята часть (урóды)

nonet//o -a *s hud.* нонéто

nóni//us -a *m tech.* нóнус

nono *cit. (vyjaruje pohrozenie)* но-но

nonpareill//e [nonparej] -a *m typ.* нонпарéй, дрібнé тіпоґрафíчне письмо

nonsens -u *m kniž.* нóнсенс, несмысел

nonstop -u *m hovor.*: nonstop-kino кіно з неперерывáючов демонштрáціёв фíлмів

Nór -a *m* Нор, Норвéжець

nor//a -y *ž* нóра, дірá

nórčin//a -y *ž* нóрьскый *áбо* норвéжскый язык

nordický сéверьскый, шкандінáвскый; ~ typ шкандінáвскый тіп

nor//iť -í –ia *nedok.* норити, понорити; ~ ruky do vody норити рýкы до вóды

nork//a -y *ž (zviera aj kožušina)* нóрка

Nórk//a -y *ž* Нóрка, Норвéжка

norkový норкóвый; ~ kožúch норкóвый кожýх

norm//a -y *ž* нóрма; právna ~ правóва нóрма; spoločenská ~ óбщностна нóрма; spisovná ~ нóрма літератýрного языкá; pracovná ~ робóча нóрма; tvrdá, mäkká ~ твердá, мягкá нóрма; prekročiť ~u перевыповнити нóрму; перевышыти нóрму

normál -u *m* нормáл *м*, нóрма; штандáрт; presahovať ~ перевышовати нóрму

normál//a -y *ž geom.* нормáла *ж*

normalizác//ia -ie *ž* **1** нормовáня, штандартізáція **2** нормалізáція; ~ pomerov нормалізáція одношíнь

normalizačn//ý **1** нормалізáчный; штандáртный; ~á strana штандáртна сторíнка; ~é písmo штандáртне письмо, штандáртный шріфт

normaliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** нормовáти, штандартізовáти, вызначіти *áбо* завéсти єдну́ нóрму, фóрму, єдéн тіп **2** нормалізовáти, штандартізовáти, урівновати, урівнáти

normaliz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok.* нормалізовáти ся, входити/вóйти до нóрмы

normáln//y нормáлный; ~ človek нормáлный чоловік; ~ vývoj нормáлный рóзвиток; prísť do ~ych koľají вóйти до нормáлных коляїв

normálový[1] *príd. k* **normál** нормáлный

normálový[2] *príd. k* **normála** нормáлный

normatív -u *m* норматів

normatívn//y нормативный; ~ slovník нормативный словник; ~a gramatika нормативна ґрамáтіка

normohodin//a -y *ž ekon.* нормогóдина, годинóва нóрма

normovací нормýючій

normovač -a *m* нормовáч

normovan//ý нормовáный; ~á práca нормовáна робóта

norm//ovať --uje -ujú *nedok.* нормовáти

nórsky нóрьскый, норвéжскый

nos -a *m v rôzn. význ.* ніс; orlí ~ óрлій ніс; dýchať ~om дыхати нóсом; krvácanie z ~a кров течé з нóса, кровотечíня з нóса; hovoriť si pod ~ говорити собі під ніс; ~ lode ніс шыфы; ~ lietadla ніс ероплáна • dostal po ~e достáв по нóсі; ohŕňať *al.* krčiť ~ а) (*nad niekým*) одвертáти ніс од дакóго; б) *(nad niečím)* крутити нóсом; krútiť ~om крутити нóсом; ovesiť ~ *hovor.* спустити ніс; odísť s dlhým ~om *hovor.* одыйти з дóвгым нóсом; nevidieť si ďalej od ~a *žart.* не відіти дáлше од своёго нóса; vidieť mu to na ~e тотó ёму́ на челí написáно; strkať, pchať ~ do niečoho пхáти ніс до дачóго; vodiť, ťahať niekoho za ~ водити, тягáти дакóго за ніс; máš to pod ~om тотó у тéбе під (сáмым) нóсом; spred ~a, pred ~om niekomu *(vziať ap.)* спéред (сáмого) нóса; pred ~om (*mi zavreli obchod)* пéред сáмым моїм нóсом; nik ti ~a neodhryzne нихто тобі з нóса не одгрызне; zavesiť na ~ niekomu niečo *hovor. expr.* росповісти, отворити, вызрадити дакóму даштó; má dobrý ~ а) мать дóбрый чух; б) мать псячій *áбо* дóбрый нюх; sadla mu mucha na ~ сіла ёму́ мýха на ніс; udierať do ~a *(o vôni)* бити до нóса

nosáľ[1] -a *m expr.* носáтый, носáтый (чоловік)

nosáľ[2] -a *m expr. (nos)* носиско

nosáň -a *m expr. (nosatý človek)* носáтый, носáтый (чоловік)

nosatý *expr.* носáтый, носистый

nosič -a *m* **1** нóсіч; ~ batožín нóсіч (баґажá); ~ ranených санітáрь *(в армáдi)* **2** носитель *м*; ~ bacilov баціланоситель **3** *hovor.* ракéта-носитель

nosid//lá -iel *s pomn.* носітка *pomn.*

nos//iť -í -ia *nedok. v rôzn. význ.* носити; ~ vrecia na chrbte носити міхы на хырбéті; ~ na stôl носити *áбо* подавáти на стіл; ~ uniformu носити унífóрму; ~ okuliare носити окуляры; ~ bradu носити бóроду; ~ zbraň носити збрóю; ~ svoje dievčenské meno носити своє дівóче призвіско *áбо* мéно • ~ na rukách niekoho носити на рукáх дакóго; ~ smútok носити жалóбу *áбо* смýток; ~ dieťa pod srdcom носити дітину під сéрдцём; kde ťa čerti ~ia? де тéбе чóрти нóсять?, де тéбе лем нóсить?; že ho zem ešte ~í а як же ёгó іщі зéмля нóсить

nos//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* **1** *(o deťoch)* носити *so zmenou vetnej konštrukcie*; rád sa ~í na koni він любить, коли *áбо* кідь ёгó нóсять на плечáх; ešte sa ~í na rukách ёгó іщі нóсять на рукáх **2** *(obliekať sa)* облікáти ся; ~ sa elegantne облікáти ся елеґáнтні

nositeľ -a *m v rôzn. význ.* носитель *м*; ~ ideológie ниситель ідеолóґії; ~ kultúry носитель култýры; ~ nákazy носитель, переноситель наказливости; ~ vyznamenania носител нагороджíня

nosnic//a -e *ž (o sliepke)* знашáчка

nosník -a *m tech.* нóсник

nosn//ý[1] *príd.* *k* **nos;** ~á dutina носо́ва по́лость; ~é choroby хворо́ты но́са; ~é dierky носо́вы дíркы, но́здрі

nosn//ý[2] -ého *m hovor.* до́ктор на хворо́ты но́са

nosn//ý[3] **1** но́сный, опо́рный; ~ múr *stav.* но́сна стіна́; ~á plocha *let.* несу́чій по́верьх; ~á konštrukcia опо́рна конштру́кція **2** знаша́чка; ~á sliepka ку́рка-знаша́чка

nosohltan -a *m anat.* носогылта́нка

nosorož//ec -ca *m* носоро́жець

nosovk//a -y *ž lingv.* носо́вый *або* наза́лный гла́сный *або* сoгла́сный

nosov//ý носо́вый; ~ dierky носо́вы дíркы, но́здрі; ~á sliznica слизиста оболо́нка но́са; ~á hláska *lingv.* носо́ва *або* наза́лна гла́сна

nostalg//ia -ie *ž* ноcта́лґія, ту́га по отчíзні

noš//a -e *ž* вяза́нка (ноше́на на хырбе́ті); ~ dreva вяза́нка дрыв; ~ sena, trávy за́йда сíна, травы

not//a *ž hud.* но́та; celá ~ цілá но́та; hrať podľa nôt гра́ти по́для нот

nót//a -y *ž (diplomatická)* но́та; protestná ~ проте́стна но́та; výmena nót выміна нот; odovzdať ~u вручíти но́ту

notabene *čast. hovor.* нотабе́не

notác//ia -ie *ž* нота́ція; hudobná ~ музыка́лна нота́ція; šachová ~ шахо́ва нота́ція

notár -a *m (štátny, verejný)* нота́рь, нота́ріш *zastar.*

notariát -u *m* нотаріа́т

notársk//y нота́рьскый; ~ úrad нота́рьскый у́ряд

notárstv//o -a *s* нотаріа́т

notes -a *m* но́тес, блокно́т, запишуюча книжка

notick//a -y *ž (новинко́ва)* примíтка, позна́чка

notopis -u *m* нотóве письмо

notorický ноторíчный, безнадíйный, завзятый, *pren.* невылíчуючій; ~ alkoholik завзятый алкого́лик

nototlač -e *ž* нотодрукова́ня

nototlačiar//eň -ne *ž* нотодрука́рня

not//ovať -uje -ujú *nedok. hud.* нотова́ти, записовати мело́дію *(но́тныма зна́ками)*

notov//ý ното́вый; ~é písmo ното́ве письмо; ~á osnova ното́ва осно́ва; ~é čiary ното́вы лінíйкы

nov -u *m astron. (fáza mesiaca)* по́вный мíсяць, по́вна луна́

novác//ia -ie *ž práv.* нова́ція

nováčik -a *m* **1** новічо́к **2** *voj. hovor.* новобра́нець

novátor -a *m* нова́тор

novátorsk//ý нова́торьскый; ~é hnutie рух нова́торів *(во выробі)*

novátorstv//o -a *s* нова́торство

novel//a[1] -y *ž lit.* нове́ла

novel//a[2] -y *ž práv.* нове́ла

novelet//a -y *ž lit.* новеле́та

novelist//a -u *m lit.* новелíста

novelizác//ia -ie *ž práv.* новеліза́ція зако́на, внесíня доповнíня *(к зако́ну)*; ~ zákona внесíня доповнíня к зако́ну, новеліза́ція зако́на

novelizačný новеліза́чный

noveliz//ovať -uje -ujú *nedok. dok. práv.* вносити/внéсти доповнíня к зако́ну, новелізова́ти

novemb//er -ra *m* нове́мбер *м*

novembrov//ý новембро́вый; ~ deň новембро́вый день; ~é číslo časopisu новембро́вый но́мер журна́ла, новембро́ве чісло часопису

novic -a *m cirk.* очíкователь в новіціа́ті

noviciát -u *m cirk.* очíкуючій час на приятя за мона́ха

novin//a - y *ž* новина́, новинка́; radostná ~ ра́достна новина́; zvesťovať ~u сповіща́ти новину́

novinár -a *m* новина́рь, журналíста

novinárč//iť -i -ia *nedok. hovor.* быти *або* робити як новина́рь *або* журналíста, заобера́ти ся журналíстіков

novinársky журналістíчный; журна́лный, новина́рьскый; ~ štýl новина́рьскый штіл

novinárstv//o -a *s* журналíстіка *ж*, новина́рьство *с*

novink//a -y *ž* **1** новинка́; módna ~ мóдна новинка́; knižné ~y книжны новинкы **2** новинка́, новина́ *ж*; porozprávať všetky ~y росповíсти вшыткы новины; to je pre mňa ~ тотó про мéне є новина́

novinov//ý новинкóвый; ~ článok новинкóва статя; ~á správa новинкóва інформа́ція; ~ papier новинкóвый па́пірь; ~ stánok новинкóвый кіóск

nov//iny -ín *ž pomn.* новинка́; vydávať ~ выдава́ти новинкы *áбо* новинку́; dočítať sa niečo v ~inách дочíтати ся о дачíм в новинка́х; dať niečo do ~ín дати дашто́ до новинóк, публікова́ти дашто́ в новинка́х *áбо* в новинці́; nástenné ~ настíнна новинка́ • vláčiť niekoho po ~inách волочíти дакóго по новинка́х

novodob//ý **1** *(novoveký)* нóвого часу́, нóвша істóрія; ~é dejiny істóрія нóвого часу́, нóвша істóрія **2** *(súčasný)* суча́сный; ~é umenie суча́сне іску́ство

novofašizm//us -u *m* неофашíзм

novogotický новоґотíчный; ~ sloh новоґотíчный штіл

novogrécky новоґрéцькый; ~ jazyk новоґрéцькый язык

novokaín -u *m chem. lek.* новокаíн

novokaínov//ý новокаíновый; ~á injekcia новокаíнова інéкція; ~ obstrek новокаíновый óбстрік

novokantizm//us -u *m filoz.* новокантíзм, новокантіа́нство

novoklasicizm//us -u *m lit. výtv.* неокласіцíзм

novokrsten//ec -ca *m* новокрещéнець *(член реліґíйной сéкты анабаптíстів)*

novokúpen//ý новокупéный, лем што купéный, новый; ~é topánky новы топа́нкы

novomanžel -a *m* новопобра́тый, молодоженя́ч; ~ia молодопобра́ты, моложéны

novomanželský новопобра́ты; ~ pár новопобра́ты, молодята

novomódny новомóдный

novonadobudnutý новонадобытый, лем што надобытый

novonájdený неда́вно на́йденый, навона́йденый; ~ rukopis неда́вно на́йденый ру́копис

novonarodeniatko *p.* **novorodeniatko**

novonarodený *p.* **novorodený**

novonaštudovaný: ~ program новый прóґрам

novoobjavený новооткрытый; неда́вно *áбо* лем што открытый; ~á hviezda новоодкрыта звізда́, неда́вно одкрыта звізда́; ~ rukopis неда́вно на́йденый ру́копис

novopečený *žart.* новопечéный; ~ lekár новопечéный дóктор

novoplatonizm//us -u *m filoz.* новоплатонíзм

novopostavený нововыбудованый; неда́вно *áбо* лем што выбудованый; ~ dom нововыбудованый дім

novopozitivizm//us -u *m filoz.* новопозітівíзм

novoprijatý неда́вно приятый; ~ pracovník новый робóтник

novoročn//ý новорóчный; ~ pozdrav новорóчне поздоровлíня; ~á pieseň новорóчна спíванка

novoroden//ec -ca *m* новороджéнець

novorodeniatk//o -a *s* новорóдженый

novorodený новорóдженый

novoromantizm//us -u *m* неоромантíзм

novos//ť -ti *ž* **1** *(vlastnosť)* нóвость *ж*, новóта **2** нóвость, новóта; rozprávať ~ti росповіда́ти вшыткы новóты **3** *zried. p.* **novota 1**

novostavb//a -y *ž* нова́ будóва

novot//a -y *ž* **1** новóта, новина́, нóвость; zavádzať ~y заводити новóты **2** *(vlastnosť)* нóвость, новина́; všetko tu dýcha ~ou вшытко ту дыхать новóтов

novotár -a *m* нова́тор

novotársk//y нова́торьскый; ~e snahy снажíня к новóму

novotvar -u *m lek., lingv.* новотворíня; ~y v slovnej zásobe новотворíня в словникóвім фóнді (языка́); ~y v pľúcach новотворíня в плюцах

novotvorb//a -y *ž* новотворіня
novousadlík -a *m* новопоселéнець, недáвно поселив ся, недáвно переселив ся
novoutvoren//ý недáвно вытвореный, недáвно становéный; ~á vláda недáвно вытворене правліня; ~ slovo нововытворене слóво, неолоґізм
novovek -u *m* новый час, новый періóд
novovek//ý нововікóвый, новóго часý, нóвшой істóрії; ~é dejiny нóвша істóрія, істóрія новóго віку; ~ kapitalizmus сучáсный капіталізм
novovybudovaný нововыбудованый, недáвно выбудованый; ~ závod нововыбудованый завóд
novovymenovaný новоназнáченый, недáвно назнáченый; ~ minister новый міністер
novovyroben//ý недáвно выробеный; ~ látka новый матеріáл
novozákonný *bibl.* новозавітный, Новóго завіту
novozaložen//ý недáвно основáный; недáвно заложéный, новоотворéный
novozavedený недáвно заведжéный; ~ systém недáвно заведжéна сістéма
Novozélanďan -a *m* Новозеландян
novozélandský новозелáндьскый
novozriadený недáвно зряджéный, недáвно отворéный
novozrodený новозроджéный; ~ štát недáвно взникнувша держáва
novozvolený знóва выбраный, недáвно выбраный; ~ výbor знóва выбраный комітéт; ~ predseda знóва выбраный предсідáтель
novučičky *expr.* новéнькый, новíсенькый
nóv//um -a *s* *kniž.* новинкá
nov//ý *v rôzn. význ.* новый; ~á továreň новá фабрика; ~ oblek новый áнцуґ; ~é slovo новé слóво; ~á technika новá тéхніка; ~é zemiaky новы бандýркы; ~á úroda новá урóда; ~é časy новы часы; ~ spoločenský poriadok новый óбщностный строй; ~ pohľad na vec новый пóгляд на рíчі; ~á gréčtina новый ґрéцькый язык; ~ mesiac новый місяць ● Nový svet! Новый світ!; Nový zákon *bibl.* Новый завіт; vejú ~é vetry віють новы вітры, вітор перемінив ся; hľadieť ako teľa na ~é vráta позерáти як тіля на новы ворóта; začať robiť niečo po ~om зачати робити даштó по-нóвому; začať ~ú stránku niečoho отворити новý сторінку дачóго; nič ~ého pod slnkom ніч новóго під місяцём; čo máte ~ého? што мá(є)те новóго?, што у вас новóго?; ~á metla dobre metie [*prísl.*] новá мітлá чісто мéте
nozdr//a -y *ž* носóва діркá, нóздря
nože *cit. i čast.* но, нóже; ~ povedz нóже, повідж
nožiar -a *m* ножáрь, ножикáрь
nožiarstv//o -a *s* выроба нóжів
nožičk//a -y *ž zdrob. expr.* нóжка; detská ~ дітьска нóжка; ~ pohára нóжка пóгара
nožík -a *m* нож, нóжик, нóжычок; vreckový ~ кішенёвый нóжик *áбо* нож
nožnic//a -e *ž* ножычка, óстріє ножычкы
nožn//ice -íc *s pomn.* ножычкы *pomn. aj pren.*; záhradnícke ~ садóвы ножычкы; cenové ~ ножычкы цін
nožnicov//ý ножычкóвый; ~é nože ножычкóвы óстрія; ~ štýl *šport.* ножычкы
nožn//ý нóжный; ~ sval нóжна мýскула; ~á brzda нóжный гам
nožový ножóвый
nôt//a -y *ž* пóспів, мелóдія; falošná ~ фалóшна мелóдія; ľudová ~ нарóдна мелóдія ● húsť jednu ~ тягáти *áбо* співáти єднý і тотý самý співанку; to je stará ~ тотó є стáра співанка; trafiť niekopmu na ~u трáфити дакóму на тон; tancovať podľa niečej ~y танцёвáти на дачію стрýну
nôt//iť (si) -i (si) –ia (si) *nedok.* поспíвовати, співáти; ~ si pieseň поспíвовати співанку
nôž noža *m* нож; kuchyňský ~ кухíньскый нож; lovecký ~ полёвницькый нож; štepársky ~ щіпáрьскый нож; hobľovací ~ *tech.* гоблёвáчій нож ● vraziť ~ do chrbta niekomu врáзити нож до хырбéта дакóму;

ako by mi ~ do srdca vrazil як бы мі нóжик до сéрдця удáрив; byť s niekým na nože быти на ножáх з дакым; hnať vec naostrie noža óстро стáвити вопрóс; kričí, ako by ho na nože bral крічíть, як кідь бы ёгó на нóжы брав; mať rád ako koza ~ любить як кóза нóжик, любить як пес пáліцю

nôžk//a -y *ž zdrob. expr.* нóжка ● srnčia ~ *(na trhanie zubov)* кóзя нóжка

nuans//a -y *ž kniž.* нюáнс, одтíнок

nud//a -y *ž* нýда

nudist//a -u *m* нудíста

nudistick//ý нудістíчный, нудíстьскый; ~á pláž нудістíчна плаж

nud//iť -í -ia *nedok.* нудити, наводити нýду; už ma to ~í мéне уж тотó нýдить

nud//iť sa -í sa -ia sa *nedok.* нудити ся

nudizm//us -u *m* нудíзм

nudn//ý нýдный; ~ človek нýдный чоловíк; ~á práca нýдна *áбо* неінтерéсна робóта

núdz//a -e *ž* **1** нýдза, бідá; trpieť ~u терпíти нýдзу, бідовáти **2** *(nedostatok)*; ~ o byty недостáток бываня; niet ~e o niečo нєт недостáтку в дачім **3** нýтность, тíсень *ж* ; urobiť niečo z ~e робити дашто з нýтности; v čas ~e в часí тíсні *áбо* нýдзы ● východisko z ~e выход із тяжкóй сітуáції; v ~i poznáš priateľa [*prísl.*] приятеля пóзнаш в біді

núdzov//ý *príd. k* **núdza; ~** byt дочáсный квáртель; ~é zabíjanie dobytka вынучене забиваня худóбы; ~ východ нудзóвый выход; *(v lietadle)* гаварíйный выход; ~é pristátie *let.* вынучене пристáтя

ňufák -a *m hovor. expr.* ніс (*звірятя áбо і чоловíка)*

nugát -u *m* нуґáт

nugátov//ý нуґатóвый; ~é bonbóny нуґатóвы цукерникы, цукерникы із нуґáту

ňuch -u *m* нюх, чух у звірят, *expr.* і у людéй

ňuch//ať -á -ajú *nedok.* нюхати, вóняти; *pren. expr.* вынюховати, рознюховати

ňuchov//ý нюхóвый; ~é ústroje óрґаны нюху

ňucht//iť -í -ia *nedok. nár. expr.* нюхати, вóняти

núk//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čím* нýкати *што,* угощáти *чім*; ~ koláčmi угощáти колачáми **2** *(pobádať)* повзбýджовати; ~ do práce повзбýджовати до робóты

núk//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** нýкати ся, понýковати ся, понýковати свóї слýжбы; ~ sa do práce понýковати ся до робóты **2** *(natískať sa)* внýчовати ся, понýковати ся; ~a sa nám otázka внýчує ся вопрóс; ~a sa nám príležitosť понýкує ся нам нáгода

nukleárn//y *fyz., chem.* ядерный; ~a energia ядерна енéрґія; ~a zbraň ядерне озброїня

nukleín -u *m chem.* нуклеін

nul//a -y *ž* **1** нýла *ж*; ~ stupňov нýла ґрáдусів; päť stupňov pod ~ou пять ґрáдусів під нýлов, мíнус пять ґрáдусів; absolútna ~ абсолýтна нýла **2** *pren. (nič neznamenajúci)* нýла *м*, ніч

nulk//a -y *ž hovor.* **1** *(strojček na strihanie vlasov)* нулóва машынка, нýла *ж*; ostrihať ~ou остричí нýлов **2** *(druh múky)* гладкá мукá

nulov//ý нулóвый; ~á koncovka *lingv.* нулóве закончíня, нулóва флéксія

nult//ý нулóвый; ~á mocnina *mat.* нулóвый стýпінь; ~ poludník *geogr.* нулóвый мерідіáн

numerick//ý чісéлный; номерóвый; ~é riešenie rovnice *mat.* чісéлне рішíня уравнíня

numer//o -a *s zastar.* нóмер; чісло; ціфра

numizmatick//ý нумізматíчный; ~é zbierky нумізматíчны збíркы *áбо* колéкції

numizmatik -a *m* нумізмáтік

numizmatik//a -y *ž* нумізмáтіка

nunc//ius -ia *m* нýнцій; pápežský ~ пáпскый нýнцій

núr//ať i **núr//ať** -a -ajú *nedok. expr.* рыти, лáзити, глéдати; ~ po vreckách глéдати в кішéнях, рыти ся в кішéнях

núten//ý **1** нучéный, принучéный; ~é práce нучéны робóты; ~ obeh peňazí принучéный óбіг грошéй; ~á porážka *hovor.* принучéне убиваня *(скóта)* **2** *(neprirodzený)* принучéный; ~ úsmev принучéный ýсмів

nút//iť -i –ia *nedok.* нýтити, принýтити, принýчовати; донýчовати
nút//iť sa -i sa -ia sa *nedok.* нýтити ся, принýчовати ся, донýчовати ся; ~ sa do práce донýчовати ся робити
nutkan//ie -ia *s* напинáня, нýтканя; повзбýджованя; ~ na vracanie напинáня на блювáня
nutk//ať –á -ajú *nedok. na čo, k čomu, do čoho* нýткати, понýковати, нутити
nutkavý: ~ pocit напинáве *áбо* нуткáве поцíчованя
nutn//ý нýтный; je ~é, aby ... трéба, жéбы ... ● ~é zlo нýтне зло
nutr//ia -ie *ž (zviera aj kožušina)* нýтрія
nutriový нутрiёвый; із нýтрії; ~ kožuch нутрiёвый кожýх
nuž[1] *časť. i cit.* **1** но; ~ vidno, že ... но, видно, же ...; ~ je to pravda но, тотó є прáвда; ~ požaloval som sa но, я постяжовав ся; ~ tak но так; ~ hej но гей; ~ a či ja môžem za to? но, а ці я виновáтый в тім? **2** *(vyjadruje nabádanie)* но; ~ hor sa do práce но, бéрьме ся за робóту
nuž[2] *spoj.* но, так; rozdávali, ~ bral som роздавáли, так я і брав
nylon, nylón -u *m* нiлóн
nylon//ky -iek *ž pomn. hovor.* нiлонóвы штримфлі
nylonov//ý нiлонóвый, із нiлóну; ~ vlákno нiлонóве волóкно; ~é pančuchy нiлонóвы пунчóхы; ~á blúzka нiлонóва блюзка, блюзка із нiлóну; ~á bielizeň нiлонóва бiлiзнá
nymf//a -y *ž* нíмфа
nymfomán//ia -ie *ž* нiмфомáнія

O, Ó, Ô

o, ó *neskl. s (hláska a písmeno)* о *neskl. s*; krátke o корóтке о; dlhé ó дóвге о
ó *cit.* о; ó, nie! о, нєт!
o *predl.* **I** *so 4. p.* **1** *(ukazuje na miesto, s ktorým niekto al. niečo prichádza do styku)* о *што*; potknúť sa o kameň пошпóтити ся о кáмінь; udrieť sa o roh stola удáрити ся о ріг стóла; oprieť sa o stenu опéрти ся о стінý **2** *(ukazuje na prostriedok, nástroj deja)* о на *што*; otrieť si ruky o zásteru утéрти собі рýкы о фáртух *áбо* шурц *áбо* фáртухом *áбо* шýрцом; oprieť sa o palicu опéрти ся на пáліцю **3** *(vyjadruje čas)* чéрез *што*; *(pri označení hodín) o*; vrátim sa o týždeň я вéрну ся о тыждень; o minútu о минýту; o hodinu о гóдину; o rok о рік; je o päť minút osem (тепéрь) о пять минут вíсем **4** *(vyjadruje rozdiel v miere)* о *што*; o meter vyšší о мéтер высше; o rok starší о рік стáршый; táto látka je o voľačo lacnejšia тот матерiáл є о даштó тýншый; bol som tam o hodinu dlhšie, ako som chcel я быв там о гóдину дóвше, як я хотíв; prevyšovať niekoho o hlavu перевышовав дакóго о гóлову, быв о гóлову высше дакóго **5** *(ukazuje na účel)* за *чім*; prísť o radu прийти за рáдов **6** *(ukazuje na príčinu)* о *кóго, што*; báť sa o niekoho бояти ся о дакóго **7** *(vyjadruje zasiahnutie osoby al. veci nejakou činnosťou) prekladá sa individuálne*; usilovať sa o niečo снáжыти ся о даштó, стáрати ся зробити даштó; pokušať sa o niečo прóбовати зробити даштó; žiadať o niečo просити о даштó; žiadať o povolenie niečoho просити поволíня на даштó; starať sa o niekoho стáрати ся о дакóго; prísť o niečo прийти о даштó, стратити даштó; o čo ide? о што ідé?, о чім реч?; ide j dôležitú vec реч іде о вáжне дíло, тотó вáжне дíло; išlo mu o život ішлó ёмý о жывот, для нёго тотó было вопрóсом жывóта; prosba o niečo прóсьба о даштó; záujem o niečo інтерéс о даштó; mám záujem o tento problém я інтересýю ся тым проблéмом; zásluhy o niečo заслýгы о даштó **II** *so 6. p.* **1** *(vyjadruje čas)* о *што*; o druhej о дрýгій гóдині; o tretej о трéтій гóдині; o polnoci о пíвночі; o Vianociach на Рождествó **2** *(ukazuje na objekt reči, myslenia ap.)* о *кім, чім, про кóго, што*; hovoriť, písať o niečom

говорити *ábo* бісідовáти, писáти о дачім; dozvedieť sa o niečom дізнáти ся о дачім; radiť sa o niečom рáдити ся о дачім; nechať o otázke hlasovať дати о вопрóсі голосовáти; referát o zahraničnej ceste реферáт о загранíчній дорóзі; posudok o niekom посуджíня о дакім; informácie o niečom інформáції о дачім **3** *(označuje spôsob deja) prekladá sa individuálne*; byť o hlade быти голодным; chodiť o palici ходити з пáліцёв **4** *(vyjadruje množstvo, počet obsiahnutý v niečom) prekladá sa individuálne*; role o výmere tridsať hektárov пóля во выміряні тридцять гектáрів; dom v dvoch oblôčkoch дім з двомá óблаками; stolček o štyroch nohách стóлик з штирёма нóжками

oáz//a -y *ž* оáза

oázový оáзовый

oba oboch *m čísl. (pre mená neživotné)* обидва; ~ stormy обидва стрóмы

obahn//iť sa -í sa -ia sa *dok. (o ovci)* окотити ся

obaja oboch *m čísl. (pre mená životné)* обидвоми; ~ bratia обидвоми брáтя

obal -u *m* **1** запаковáня; обвертка; váha ~u вáга запаковáня *ábo* тáры **2** *(knihy)* обвертка **3** óболочка; vzdušný ~ zemegule воздýшна *ábo* атмосфéрна óболочка зéмлі; mozgový ~ *anat.* мозґóва óболочка; tukový ~ *anat.* тукóва óболочка • povedať bez ~u повісти *ábo* говорити прямо *ábo* прóсто *ábo* заобалéні

obalách//ať -a -ajú *dok. expr.* поплéсти, обаламутити, одýрити, окабатити

obalamut//iť -í -ia *dok. expr. (koho, čím)* обаламутити, оклáмати, одýрити, помылити, ошалíти, окабатити, ошвіндлёвáти

obal//iť -í -ia *dok.* **1** запаковáти, обвернýти, завернýти; ~ knihu papierom обвернýти книгу пáпірём *ábo* до пáпіри **2** покрыти; kostra je ~ená svalstvom кóстра покрыта свáлами *ábo* мýскулами **3** *kuch.* обваляти; ~ v omrvinkách обваляти в стругáнці

obálk//a -y *ž* **1** копéртка **2** *(knihy)* облóжка; návrh na ~u ескíз облóжкы книгы

obaľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** запакововáти, завертáти, обвертáти **2** *(obklopovať nejakou vrstvou)* покрывáти **3** *kuch.* обвáлёвати

obalov//ý запакóвуючій, обвертáючій, завертáючій; ~ materiál запакóвуючій матеріáл; ~á technika тéхніка запа-кóвованя

oban//ovať -uje -ujú *dok. čo hovor.* обáновати, олютовáти *што*, пожáловати *о чім*; chytro ~ovala svoj skutok онá скóро обáновала свій постýпок

obapoln//ý взаємный, двобóчный, двосторóнній; ~á dohoda взаємна *ábo* двобóчна догóда; ~á spokojnosť двобóчна спокíйность *ábo* двобóчне успокоїня; ~á náklonnosť взаємна сімпáтія *ábo* наклóнность

obar -u *m (zakáľačková polievka)* «óбар», вывар із свиньскых внýторностей (з кровлёв)

obár//ať -a -ajú *nedok.* обвáрёвати, опáрёвати, обляти горячов водóв

obarenin//a -y *ž* попаленина, опаренина

obar//iť -í -ia *dok.* обáрити, обварити, опáрити; ~ sliepku опарити кýрку горячов водóв; ~ si jazyk horúcim čajom обáрити *ábo* попалити (собí) язык горячім чáём • bol *al.* ostal ako *al.* ani ~ený він быв *ábo* остáв несподіваный *ábo* оморочéный

obar//iť sa -í sa -ia sa *dok.* опáрити ся, обварити ся

obarov//ý: ~á polievka пóливка *ábo* вывар із свиньскых внýторностей (з кровлёв)

obav//a -y *ž* страх *м*, боязливость *ж*; mať ~y o niekoho бояти ся *ábo* стрáхати ся о дакóго, знепокóёвати ся о дакóго; mať ~y pred niečím бояти ся *ábo* стрáхати ся дачóго; robiť s ~ou робити зо стрáхом *ábo* з розвáжностёв; rozptýliť ~y россíяти стрáхы *ábo* боязливости

obávan//ý утрахáный, внýчуючій страх, боязливый; ~á choroba страшнá хворóта; ~ súper страшный протíвник *ábo* конкурéнт

obáv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* бояти ся, стрáхати ся, знепокóёвати ся, трáпити

ся; ~ sa nešťastia бояти ся *áбo* стрáшыти ся нещáстя *áбo* баламýты; ~ sa niečo robiť бояти ся зробити даштó; ~ sa o svoje zdravie бояти ся о свóє здорóвя, знепокóёвати ся о свóє здорóвя; ~ sa j svoje deti знепокóёвати ся о свóї дiти, страховáти ся о свóї дiти

obcovací: ~ jazyk говорвый *áбo* заужывáный язык

obc//ovať -uje -ujú *nedok. s kým* **1** *zastar.* стрiчáти ся, дорозýмлёвати ся **2** довєдна жыти *áбo* бывáти, жыти в конкубiнáтi з дакым

občan -a гражданин, жытель; slovenskí ~ia словáцькы жытелi *áбo* грáждани; čestný ~ чéстный гражданúн; akademický ~ штудéнт

občas *prísl.* óбчас, чáсом, даколи, з чáсу на час, коли-тоды; iнколи, iншый раз

občasn//ý даколи, чáсом, з чáсу на час повтóрюючiй ся, нереґулáрный; ~á návšteva рiдкый гость

občerstven//ie -ia *s* **1** освiжiня, напиток; даштó, што освiжыть *áбo* обчéрствить **2** зáкусок; охолóджуючiй напиток; podávať ~ подавáти зáкускы, подавáти обчерствiня

občerstv//iť -í -ia *dok.* освiжыти, обчерствити; večerný chlad ju ~il вечiрне охолоджiня освiжыло єй

občerstv//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** пiдкрепити ся (*їджiнём*, напитком) **2** *(spánkom, sprchou)* освiжыти ся

občerstvujúc//i **1** обчéрствуючiй, охолóджуючiй, освiжуючiй; ~e nápoje охолóджуючi напиткы **2** *(spánok ap.)* освiжуючiй

občiah//nuť -ne -nu *dok.* обяти, обняти

občiank//a -y *ž* граждáнка, жытелька

občiansk//y граждáньскый, жытельскый; ~e práva прáва жытеля; ~a povinnosť повиннiсть жытеля; ~a vojna граждáньска вóйна; ~ sobáš граждáньске побрáтя; ~ preukaz граждáньска леґiтiмáцiя; ~ zákonník *práv.* граждáньскый кóдекс

občianstv//o -a *s* **1** *hromad.* грáждани, жытелi **2** *(príslušnosť k štátu)* граждáнство, жытельство

občin//a -y *ž hist.* общiна; rodová ~ родóва общiна

obďaleč *prísl.* кущiцько дáлше, подáлше, вблизкости, недалéко, бóком; sadol si ~ вiн сiв недалéко

obdarený **1** дiстáвшый дарýнок *áбo* дарýнкы, обдаровáный **2** *pren.* надáный, талентовáный; ~ romantik надáный ромáнтiк

obdar//iť -í -ia *dok.* **1** обдаровáти, дати дарýнок *áбo* дарýнкы, подаровáти **2** *pren.* обдаровáти, надати дакóму даштó

obdarovaný *p.* **obdarený**

obdarovať *p.* **obdariť**

obdier//ať (sa) -a (sa) -ajú (sa) *nedok.* обдерáти (ся), здерáти (ся), тóргати (ся), обшýховати (ся); выужывати, знеужывáти

obdiv -u *m* узнáня, збóжнёваня, надхнýтя; vzbudzovať ~ взбýджовати надхнýтя; hľadieť s ~om позерáти з узнáнём, збóжнёвати • na ~ sveta на удiвлiня свiта; na ~ sveta opeknela поражáючо онá пошум(в)нiла; stavať *al.* vystavovať niečo na ~ (sveta) хвалити даштó на удiвлiня свiта

obdivn//ý узнанливый, надхнýтый, збóжнёваный, поражáючiй; ~é pohľady надхнýты пóгляды

obdiv//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo* надхынáти *чiм*, збóжнёвати *што*

obdivovateľ -a *m* збóжнёватель, поклóнник

obdivovateľk//a -y *ž* збóжнёвателька, поклóнничка

obdivuhodný завiджiнягóдный, достóйный завiджiня *áбo* надхнýтя

obdĺžnik -a *m* прямоугóлник

obdĺžnikovitý прямоугóлный

obdĺžnikový прямоугóлный

obdob//a -y *ž* приближна схóдность, аналóґiя; nájsť medzi niekoľkými vecami ~u найти *áбo* выявити схóдность мéджi дакiлькомá вéщами • nemať ~u *al.* –y не

máти собі рівных; быти унікáтным *áбo* єдиным своёго рóду

obdob//ie -ia *s* перíод, фáза; štyri ročné ~ia штирі поры рóка; geologické ~ ґеолоґічный перíод; vegetačné ~ веґетáчный перíод, перíод веґетáції; volebné ~ волéбный перíод; skúškové ~ перíод *áбo* сéсія екзáменів

obdobný подóбный, аналоґічный, схóдный, приближні єднáкый *áбo* рівнáкый; ~ prípad аналоґічный слýчай, аналоґічна пригода

obdrať obderie obderú *dok.* обдéрти, здéрти; ~ šaty ростóргати *áбo* дотóргати (собі) шмáты

obdrať sa obderie sa obderú sa *dok.* обдéрти ся, здéрти ся; дотóргати ся, ростóргати ся

obe oboch *s, ž čísl.* обидва, обидві *c*; ~ deti обидві діти; ~ ženy обидві жены

obec obce *ž* **1** селó, валáл, осáда; banícka ~ бáньска осáда, бáньске місто; roľnícka ~ селó, валáл **2** *hovor. (obyvatelia)* жытелі селá *áбo* валáлу *áбo* осáды **3** *hovor. (vedenie obce)* сельскé веджіня, веджіня валáлу, старóста селá **4** óбщность, орґанізáція; čitateľská ~ чітáтельска óбщность, чітáтелі

obecenstv//o -a *s* пýбліка; учáствуючі; *(v divadle ap.)* позерачі; *(na prednáške ap.)* слýхателі

obecn//ý **1** сéльскый, валáльскый, осáдный; ~ majetok сéльскый маєток, маєток селá; ~ dom сéльскый ýряд; ~á knižnica сéльска бібліотéка; ~é zastupiteľstvo *polit. admin.* застýпництво селá, рáда волéных **2** *kniž. zastar. p.* **všeobecný** **3** *zastar.* простый, обычáйный; ~ ľud простый нарóд

obed -a *m* óбід; slávnostný ~ святóчный *áбo* славнóстный óбід; zjesť ~ зъïсти óбід, пообідати; pozvať na ~ покликати *áбo* позвáти на óбід; pri ~e при обіді, в часі обіда; cez ~ в обідній час, в часі óбіда, чéрез óбід

obedár -a *m hovor.* обідарь

obedňajš//í *hovor.* обідняйшый; ~ia prestávka обідняйшый перерыв, обідняйша пáвза

obed//ovať -uje -ujú *nedok.* обідовати, обідати; čo ste ~ovali? што у вас было на óбід?, што вы обідали?, што вы ïли на óбід?

obeh -u *m* **1** óбіг, обходжіня, циркулáція; ~ Zeme okolo Slnka óбіг Зéмлі óколо Сóлнця; ~ vody v prírode *meteor.* кругооборóт *áбo* циркулáція вóды в прирóді; krvný ~ циркулáція крóви **2** *ekon.* óбіг; ~ peňazí óбіг грошéй, піняжный óбіг; dať do ~ пустити *áбo* дати до óбігу; stiahnuť z ~u стягнýти з óбігу

obeh//ať -á -ajú *dok. hovor.* обігати

obeh//núť -ne -nú *dok.* **1** обігнути; ~ okolo domu обігнути óколо *áбo* наокóло дóму **2** *hovor.* обігати, обігнути; ~ všetkých susedov обігати вшыткых сусідів

obel//ieť -ie -ejú *dok.* **1** побіліти; ~ ako stena побіліти *áбo* поблідніти як стінá, стáти білым *áбo* блідным як стінá **2** побіліти, посивіти; ~eli mu vlasy ёмý посивіли вóлосы

obelisk -u *m* обеліск

oberač -a *m* оберáч *(плóдів і т. п.)*

oberačk//a[1] -y *ž* оберáчка *(плóдів і т. п.)*

oberačk//a[2] -y *ž* оберáня, зберáня *(плóдів)*; ~ hrozna, jabĺk зберáня грознá, яблок; bola dobrá, slabá ~ jabĺk было богáте, біднé зберáня яблок

ober//ať -á -ajú *nedok.* **1** оберáти, зберáти; ~ jablká **2** *expr.* оберáти, окрадáти; ~ o peniaze оберáти о пінязі **3** *pren.* лишáти, оберáти; ~ o šťastie, o pokoj лишáти щастя, покóю, оберáти о щáстя

oberk//y -ov *m pomn.* обéркы; овоцина, котрá зостáла по зберáні урóды

oberučn//ý **1** дворýчный; ~á píla дворýчна пила **2** *expr.* зрýчный, шіковный, свіжный; ~á žena зрýчна женá

obes//iť -í -ia *dok.* **1** *(usmrtiť)* завісити **2** *hovor.* завісити, підвісити ● ~ niekomu niekoho na krk *hovor.* завісити дакóму

дакóго на шыю; ~ niekomu niečo na nos принýтити дакóго приняти даштó за чістый ґрош

obes//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** завісити ся, обісити ся **2** *na koho, čo hovor.* завісити ся *на кóго, чім*; заціпити ся *за кóго, што*; ~ sa niekomu okolo krku завісити ся дакóму на шыю, обяти за шыю дакóго ● ~ sa niekomu na krk сісти дакóму на карк *áбо* шыю

obe//ť -te *ž* **1** *v rôzn. význ.* жéртва; ~te zemetrasenia жéртвы землетрясíня; padnúť za ~ niečomu упáсти жéртвов дáчому; priniesť ~ za niečo принéсти жéртву за даштó; žiadať ~te od niekoho выжáдовати жéртвы од дакóго **2** *(obrad)* жертвоприношíня **3** *(dobrovoľný príspevok)* пожéртвованя, подáрованя

obetav//ý жéртвенный, рескірýючій, оферýючій; ~ človek рескірýючій чоловíк; ~á láska оферýюча любóв; ~á práca оферýюча робóта

obetiš//te -ťa *s* жéртвенник, рескірóвник *м*

obetnic//a -e *ž* жертвенник, жертвенный стіл (*у язычників)*

obetn//ý жéртвенный; ~ oltár жéртвенник, жéртвенный олтáрь *áбо* стіл; ~é zviera жéртвенне звіря ● ~ baránok жéртвенный баранóк

obet//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* **1** *čo* жéртвовати/пожéртвовати *чім*; ~ život пожéртвовати жывóтом **2** посвячáти/посвятити/присвятити; ~ svoj život umeniu, vede присвятити свій жывот іскýству, наýці; ~ niečomu veľa námahy потратити на даштó мнóго намáгы *áбо* робóты **3** *náb.* приносити/принéсти в жéртву

obet//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok.* **1** *za koho, čo* жéртвовати/пожéртвовати собóв *зарáды кóго, чóго* **2** *komu, čomu* посвячáти/посвятити сéбе; ~ sa práci посвятити ся робóті; ~ sa rodine посвятити сéбе *áбо* свій жывот родині

obeživ//o -a *s ekon.* обігóвы пінязі

obežnic//a -e *ž astron.* планéта

obežník -a *m* ціркуляр; vydať ~ выдати ціркуляр

obežn//ý **1** *ekon.* обíжный; ~ kapitál обíжный капітáл; ~é prostriedky обíжны срéдства **2** *fyz.* обертáючій; ~á dráha орбíта; ~á rýchlosť скóрость óбігу по орбíті

obhajc//a -u *m* защíтник, обгáйця, застáнця, охрáнця; ~ niečích záujmov застáнця дачіїх інтересів **2** *práv.* обгáйця, застáнця, адвокáт

obháj//iť -i -a *dok.* защітити, одстояти, обгаїти; ~ svoje stanovisko защітити *áбо* одстояти свій пóгляд *áбо* тóчку зріня; ~ dizertačnú prácu защітити дізертáцію; ~ titul *šport.* защітити тíтул *(шампіóна і т. п.)*

obhajob//a -y *ž* **1** защíта, обгаїня; povedať niečo na svoju ~u повісти даштó на свóю защíту *áбо* на свóє оправдáня **2** *(obranná reč)* защіщáюча реч

obhajovac//í защіщáючій, обгáюючій; ~ia reč защіщáюча *áбо* обгáююча реч

obhaj//ovať -uje -ujú *nedok.* защіщáти, одстóëвати

obháň//ať -a -ajú *nedok.* **1** завертáти; ~ ovce, kravy завертáти вівці, корóвы **2** *hovor. (prenasledovať)* наганяти, гнáти, заганяти, догоняти

obhár//ať -a -ajú *nedok.* обгóрëвати

obhľadač -a *m odb.* експéрт

obhliad//ať (si) -a (si) -ajú (si) *nedok.* обглядáти, обзерáти

obhliad//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* озерáти ся, обзерáти ся, оглядáти ся

obhliadk//a -y *ž* оглядка; ~ mesta оглядка місца; ~ mŕtvoly оглядка мертвóго

obhliadn//nuť (si) -ne (si) –nu (si) *dok.* оглянути собі, обзріти собі, попозерáти собі

obhliad//nuť sa -ne sa -nu sa *dok.* оглянути ся, обзріти ся; ~ sa za seba обзріти ся за сéбе *áбо* дозáду

obhlod//ať -á -ajú *dok.* о(б)глодáти, о(б) грызти

obhod//iť -í -ia *dok. hovor.* омітнути, обметáти; ~ múry омітнути стіны

obhor//ieť -í -ia *dok.* обгоріти

obhor//ok -ka *m* óгорок

obhospodar//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(zem)* обрабляти, обгосподáрёвати *(les, surovinu ap.)*; експлоатовáти, култівовáти; spoločne ~ polia довєдна *áбо* колектівні обрабляти пóля **2** *čo* діспоновáти *чім*; ~ tovar, potraviny росподíлёвати товáры, стравовины *áбо* продýкты

obhrať obhrá obhrajú *dok.* обогрáти *(в кáртах і т. п.)*

obhrýz//ať -a -ajú *nedok.* обгрызáти, объїдáти, оглóдовати

obhryz//ok -ka *m* óгрызок

obhrýzť obhryzie obhryzú *dok.* о(б)грызти, объїсти, о(б)глодáти

obchádz//ať -a -ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* обходити; ~ blato, kaluže обходити бóлото, млáкы; ~ zákony, rozkazy обходити закóны, рóсказы; ~ otázku mlčaním обходити вопрóс мовчáнём **2** *čo* проходити *кóло чóго, мíмо чóго* **3** *koho hovor.* оволóджовати *кым*, находити, нападáти *на кóго*, опановáти *кóго*; ~ajú ho mrákoty він трáтить пáмять, він пáдать до беспáмятства; ~a ho spánok, strach ëró охóплює спáнок, страх • ~ ako mačka okolo horúcej kaše хóдить наокóло як мáчка кóло горячой кáшы, хóдить доокóла та доокóла; ~ niekoho na nohy *al.* na sto honov *hovor.* обходити дакóго на кіломéтер

obchádzk//a -y *ž* **1** обходжíня **2** обходжíня, оклюка, іти наокóло; ísť ~ou іти наокóло **3** *(pre autá ap.)* обходжíня

obchod -u *m* **1** торгíвля, óбход; vnútorný, zahraničný ~ внутрíшня, загранíчна торгíвля; súkromný ~ влáстна торгíвля; čierny ~ *hovor.* чóрна торгíвля, шпекулáція; uzavrieť ~ зробити óбход; urobiť dobrý ~ зробити выгодный óбход, выгодні продати *áбо* купити **2** склеп, óбход; ~ s obuvou склеп з óбувов; ~ s konfekciou склеп з конфéкціёв; stáť v ~e za pultom стояти в склéпі за пýлтом

obchodiť[1] *p.* **obchádzať**

obchod//iť[2] -í -ia *dok.* обыйти; ~ všetkých známych обыйти вшыткых знáмых

obchodnícky обходницькый, склепáрьскый, торгóвый

obchodníčk//a -y *ž* обходничка, склепáрька

obchodník -a *m* обхóдник, склепáрь; торгóвець

obchodn//ý обхóдный, склепáрьскый, торгóвый; ~ podnik торгóва фíрма; nadviazať ~é spojenie надвязáти торгóвы споїня; ~ kapitál торгóвый *áбо* обхóдный капітáл; ~é loďstvo торгóвый флот; ~á cesta а) дорóга про наклáдны перевóзы; б) торгóве путовáня *(з цíлём запéрти торгóвый договóр)*; ~á tepna торгóвый цéнтер; ~á štvrť торгáва часть міста; ~á akadémia торгóва акадéмія; ~á korešpondencia обхóдна *áбо* комéрческа корешпондéнція; ~á komora *práv.* торгóва комóра

obchod//ovať -uje -ujú *nedok. s čím* торговáти, обходовáти *чім;* ~ s drevom, s dobytkom торговáти *áбо* обходовáти з дéревом, з худóбов

obchôdzk//a -y *ž* обходжíня; vrátiť sa z ~y вернýти ся з обходжíня

obchvac//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** окружáти **2** *voj.* окружáти, робити окрýжный манéвер; окружыти з бóків, заяти

obchvat -u *m voj.* обключíня, обколесíня; обключный манéвер

obchvatn//ý *voj.* обыйджéный, обключный, обколесéный; ~ manéver обключный манéвер; ~á operácia обключна операція, обключíня

obidva *p.* **oba**

obidvaja *p.* **obaja**

obidve *p.* **obe**

obidvoje *čísl.* обидві; ~ detí обидві діти

obieh//ať -a -ajú *nedok.* **1** *koho, čo, okolo koho, čoho* крутити ся, обігáти, цíркуловáти; Zem ~a okolo Slnka Зéмля крýтить ся óколо Сóлнця; v žilách ~a krv в жылах цíркýлує кров **2** *ekon.* обíговати, обертáти ся, крутити ся; peniaze ~ajú пінязі обíгують *áбо* нахóдять ся в óбігу *áбо* крýтять ся

obiel//iť -i -ia *dok.* **1** побілити, забілити, выбілити; ~ dom vápnom выбілити

дім вапно́м **2** *(olúpať)* очістити; ~ jablko, vajíčko очістити ябко, олупа́ти яйце
obíjaný обитый (желізом), окова́ный; ~ kufor окова́ный ку́фер
obíj//ať -a –ajú *nedok.* **1** *čo čím* обива́ти, обшыва́ти **2** *(ovocie zo stromov)* обива́ти; ~ orechy обива́ти о́ріхы
obil//ie -ia *s* зе́рно, хліб; pestovať ~ дорабляти, сіяти зе́рно; mlátiť ~ молотити зе́рно; výkup ~ia выкуп зе́рна
obilk//a -y *ž odb.* зе́рно
obilnic//a -e *ž* **1** шо́па, пеливня, боїско **2** сыпане́ць (на зе́рно)
obilnin//a -y *ž* зе́рна, зерно́ва култу́ра
obilninár -a *m* хліборо́б, землеро́б
obilninársk//y зерно́вый; ~e oblasti зерно́вы о́бласти
obilninárstv//o -a *s* дорабляня зерновин, хліборо́бство
obiln//ý зерно́вый, хлі́бный; ~é pole зерно́ве по́ле; ~ kombajn зерно́вый комба́йн; ~ sklad зерно́вый склад, склад на зе́рно; ~á komora сыпане́ць
obísť obíde obídu *dok.* **1** *v rôzn. význ.* обыйти; ~ miestnosť dookola доко́ла обыйти мі́стность; ~ kaluž обыйти мо́чарь; ~ zákon, nariadenie обыйти зако́н, прика́з; ~ mlčaním обыйти мовча́нём **2** *koho hovor.* оволоді́ти *кым*, на́йти, напа́сти *на ко́го*, охо́пити *ко́го*; strach ho obišiel опанова́в ёго́ страх *або* напа́в на нёго страх **3** *pren.* минути, обыйти, перейти бо́ком; choroba ma neobišla хворо́та ме́не не минула; nešťastie nás obišlo нещá́стя обышло́ нас ● dobre som obišiel пове́ло ся мі; zle som obišiel не пове́ло ся мі; lacno ~ ту́нё обыйти ся; nasucho ~ выйти сухым із во́ды
obísť sa[1] obíde sa obídu sa *dok.* не збáчіти *або* не ві́діти єде́н дру́гого; keď sa majú stretnúť, obídu sa коли они ма́ють стрі́тити ся, то ро́блять ся такыма,як кідь бы не ві́діли єде́н дру́гого
obísť sa[2] obíde sa obídu sa *dok.* обыйти ся; ~ sa bez peňazí, bez pomoci обыйти ся без пінязей, без по́мочі
obiť obije obijú *dok.* **1** *čo čím* обити; ~ kôlňu doskami обити сыпане́ць до́сками **2** *(ovocie zo stromov)* обити; ~ slivky, orechy обити сливкы і о́ріхы
objasnen//ie -ia *s* обясні́ня, поясні́ня, высвітліня; uviesť niečo na ~ приве́сти дашто́ як на обясні́ня *або* высвітліня
objasn//iť -í -ia *dok.* обяснити, пояснити, высвітлити; ~ význam niečoho обяснити значі́ня дачо́го
objasň//ovať -uje -ujú *nedok.* обясняти, поясняти, высві́тлёвати
objať objíme objímu *dok.* **1** обяти, обняти; ~ okolo krku обяти о́коло шыї **2** *koho pren.* поіма́ти *ко́го*, оволоді́ти *кым*; zlosť ho objala злость поіма́ла ёго́ *або* оволоді́ла ним ● ~ pohľadom поіма́ти по́глядом *або* вызором
objať sa objíme sa objímu sa *dok.* обяти ся, обняти ся
objat//ie -ia *s* обятя; vymaniť sa z ~ia вырвати ся із обять
objav -u *m* обявіня, вынахід; nový vedecký ~ нове́ нау́чне обявіня, новый нау́чный вынахід
objav//iť -í -ia *dok. koho, čo* обявити, одкрыти, вынайти, вытворити *што*; на́йти, вынайти *ко́го, што*; ~ ložiska uhlia, rudy одкрыти *або* на́йти запа́сы у́гля, ру́ды; ~ nový prírodný zákon одкрыти новый зако́н приро́ды; ~ stopy po niečom обявити сліды по дачі́м; ~ príčinu niečoho одкрыти *або* на́йти причі́ну дачо́го
objav//iť sa -í sa -ia sa *dok.* обявити ся, появити ся, одкрыти ся; na koži ~ili sa vyrážky на ко́жі появили ся высыпкы *або* у́гры; ~ili sa následky choroby появили ся на́слідкы хворо́ты
objaviteľ -a *m* обявитель *м*, одкрыва́тель, вынаходця *м*
objavn//ý обявный, приносячій нове́, нова́торьскый; ~á inscenácia hry нова́ інсцена́ція пєсы
objav//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo* одкрыва́ти, обявляти, вынаходити *што*, находити, выявляти *што*

objav//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* обявляти ся, одкрывáти ся, выявляти ся, находити ся
objed//ať -á -ajú *nedok.* обїдáти, обгрызáти, обгрызовати
objed//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* обїдáти ся
objedn//ať -á -ajú *dok.* **1** *čo* обїднáти, заказáти *што*, підписáти ся *на што;* ~ si knihu обїднáти собі книгу; ~ si v reštaurácii obed обїднáти (собі) в рештаврáції óбід **2** *hovor.* покликати, прикликати, обїднáти; lekár si ~al pacienta na druhú hodinu дóктор покликав хвóрого на дрýгу гóдину
objednávací обїднаваáючій; ~ list *al.* lístok обїднаваáючій листок, обївнáвка, закáзка
objednávateľ -a *m* обїднавáтель, закá-зуючій
objednávk//a -y *ž* **1** обїднáвка, закáзка; dostať ~u достáти обїднáвку *або* закáзку; urobiť na ~u зробити на обїднáвку *або* закáзку **2** *(tlačivo)* обїднáвка, закáзка, выжáдованя; vyplniť ~u выповнити обїднáвку *або* закáзку *або* выжáдованя
objekt -u *m* **1** обєкт, предмет; ~ pozorovania, štúdia обєкт слідованя, познáня **2** *gram.* обєкт, предмéт **3** обєкт, побудовáня; vojenský ~ воєньскый обєкт; továrenský ~ промысловый *або* фабричный обєкт
objektív -u *m opt.* обєктів; ~ fotografického prístroja, drobnohľadu обєктів фотоапарáту, мікроскóпа
objektivist//a -u *m* обєктівіста
objektivistický обєктівістíчный, обєктівістьскый
objektivit//a -y *ž* обєктíвность *ж*
objektivizác//ia -ie *ž* обєктівізáція, обєктівáція
objektivizm//us -u *m* обєктівізм
objektiviz//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* обєктівізовáти
objektívne *prísl. v rôzn. význ.* обєктíвні, реáлні; ~ existujúci svet обєктíвні *або* реáлні екзістýючій світ; posúdiť ~ обєктíвні *або* реáлні оцінити
objektívn//o -a *s filoz.* обєктíвна реáлность
objektívn//y *v rôzn. význ.* обєктíвный; ~e príčiny обєктíвны причíны; ~a skutočnosť обєктíвна *або* реáлна дíйсность; ~a realita *filoz.* обєктíвна реáлность; ~a pravda обєктíвна прáвда *або* íстина; to je ~ fakt тотó (є) обєктíвный факт; ~ pozorovateľ обєктíвный слíдователь; ~ posudok обєктíвне посуджíня, обєктíвне оцінíня • ~ idealizmus *filoz.* обєктíвный ідеалíзм; ~e právo *práv.* обєктíвне прáво
objem -u *m v rôzn. význ.* обєм; ~ geometrického telesa обєм ґеометрíчного тíла; ~ priemyselnej výroby óбєм промыслóвой выробы; ~ hrudníka óбєм грýди
objemn//ý **1** обємный; ~á kniha обємна книга; ~ balík обємный пáклик **2** пóвный, обємный; ~ postava пóвна *або* обємна фіґýра; ~á žena пóвна *або* обємна женá
objemov//ý обємóвый; ~á váha обємóва вáга; ~é zmeny обємóвы зміны, зміны в обємі
objesť obje objedia *dok.* обїсти, обгрызти
objesť sa obje sa objedia sa *dok.* обїсти ся
objím//ať -a -ajú *nedok.* **1** обнимáти **2** *koho pren.* обхóплёвати *кóго,* оволодíти *кым*
objím//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* обнимáти ся
objímk//a -y *ž* **1** *tech.* обїмка; káblová ~ каблóва обїмка **2** *el. tech.* *(žiarovky)* патрóн
obklad -u *m* **1** óбклад, компрéс; octanový ~ оцтанóвый óбклад; horčičný ~ горчíчный óбклад; dať *al.* priložiť ~ приложыти компрéс **2** *stav.* óбклад; mramorový, travertínový ~ мраморóвый, травертінóвый óбклад
obkladac//í *stav.* обкладáючій; ~ie tehly обкладáючі цéглы; ~ie dosky обкладáючі дóскы *або* дóщічкы
obkladačk//a -y *ž stav.* обкладáчка, кáхля *ж*, кахлёва обкладáчка; keramické ~y керапмíчны обкладáчкы
obklad//ať -á -ajú *nedok.* обкладáти; ~ steny mramorom обкладáти стіны мрáмором
obkladový *stav.* обкладóвый; ~ kameň обкладóвый кáмінь

obkliesn//iť -i -ia *dok.* обрізати; ~ konáre обрізати конарі *або* конáрикы; ~ dub обрізáти конáрикы дýба *або* на дýбі
obkliesň//ovať -uje -ujú *nedok.* обрізовати
obklop//iť -í -ia *dok.* **1** *koho, čo* окружыти, обстýпити; ~ili ho deti ëró обстýпили діти **2** *koho, čo čím pren.* окружыти; ~ úctou, láskou окружыти пóчестëв, любóвëв
obklop//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho, čo* окружáти, обступáти **2** *koho, čo čím pren.* окружáти
obkľúčen//ie -ia *s voj.* обключіня, окружіня; byť v nepriateľskom ~í находити ся в неприятельскім обключіні; prebiť sa z ~ia вырвати ся *або* выйти із обключіня
obkľúč//iť -i -ia *dok.* обключіти, окружыти, обсадити; deti ho ~ili ëró окружыли діти; vojsko ~ilo mesto вóйско окружыло місто
obkľuč//ovať -uje -ujú *nedok.* обключовати, окружáти, обсаджáти
obkolesen//ie -ia *s voj.* окружіня, обсаджіня; dostať sa z ~ia выйти з окружіня
obkoles//iť -í –ia *dok.* окружыти, обсадити
obkoles//ovať -uje -ujú *nedok.* окружáти, обсаджáти
obkrád//ať -a -ajú *nedok.* окрадáти
obkradn//núť -ne -nú *dok.* окрáсти
okraj//ovať -uje -ujú *nedok.* окрáяти, обрізовати
obkresl//iť -í -ia *dok.* обкреслити, обрісовáти; орамовáти
obkresľ//ovať -uje -ujú *nedok.* обкрéслëвати, обрісóвовати, обтяговати
obkroč//iť -í -ia *dok.* обкрóчіти, обяти (коня ногáми)
obkročmo *prísl.* обкрóчкы, обяти даштó нагáми
obkročník -a *m tech.* вымірююче кружытко, вымірюючій ціркуль
obkročn//ý: ~ rým *lit.* обрáмлююча ріфма; ~é hmatadlo *tech.* вымірююче кружытко
obkroj//iť -í -a *dok.* окрáяти, обрізати; ~ kôrku z chleba обрізати кóрку з хліба
obkrút//iť -i -ia *dok.* омотáти, обкрутити, овити ● si niekoho okolo prsta *hovor.* омотáти дакóго óколо пáлця
obkukáv//ať -a -ajú *nedok. hovor. expr.* презерáти, осмóтрëвати
obkyd//ať -á -ajú *dok. expr.* забáбрати, замáзати, знечістити *aj pren.*; ~ blatom забáбрати бóлотом
oblač//iť sa -í sa *nedok. neos.* затяговати ся хмáрами, хмáрить ся (*о нéбі*); ~í sa захмáрює ся, хмáрить ся, нéбо затягнýте хмáрами
oblačn//ý хмáрный; ~é nebo хмáрне нéбо, нéбо затягнýте хмáрами; ~ deň хмáрный день
oblaf//núť -ne -nú *dok. hovor. expr.* *(koho)* оклáмати, підвéсти, перевéсти, обдýрити; достáти
obľahčen//ie -ia *s* облегчіня
obľahč//iť -í -ia *dok.* облегчіти; ~ prácu облегчіти робóту; ~ utrpenie облегчіти трапіня
obľahč//iť sa -í sa *dok. neos.* облегчіти, стáти лéгше; ~ilo sa mi мі стáло лéгше *або* ліпше, зачалó мі быти ліпше
obľahč//ovať -uje -ujú *nedok.* облéгчовати, робити лéгше
obľahč//ovať sa -uje sa *nedok. neos.* ставáти ся лéгшым, знашанливішым
obľah//núť[1] -ne -nú *dok.* залячі *(захворіти)*
obľah//núť[2] -ne -nú *dok. koho, čo* окружыти; обключіти, обсадити
oblak -u *m v rôzn. význ.* хмáра; nebo sa pokrylo ~mi нéбо затягло ся хмáрами; ~ prachu хмáра пóроху ● lietať *al.* vznášať sa v ~och літáти *або* взнашáти ся в хмáрах; vynášať niekoho, niečo do ~ov *hovor.* вынашáти дакóго, даштó до небéс
oblám//ať -e -u *dok.* обламáти; ~ konáre обламáти конарі; ● ~ rohy niekomu *hovor.* обламáти рóгы дакóму
oblam//ovať -uje -ujú *nedok.* облáмовати
obláp//ať -a -ajú *nedok.* обімáти
oblap//iť -í -ia обяти
oblas//ť –ti *ž* **1** óбласть *ж*, раëн *м*; priemyselná ~ промыслóва óбласть; poľnohospodárska ~ сельскогосподáрьска *або* землерóбска óбласть; Prešovská ~ Пряшівска óбласть **2** *anat.* óбласть

ж; ~ srdca óбласть céрдця; brušná ~ óбласть бріха **3** óбласть, сфéра; v kultúrnej, literárnej ~ti в óбласти култýры, літератýры; záujmová ~ сфéра інтерéсів

oblastn//ý óбластный; ~á nemocnica óбластный шпытáль; ~é riaditeľstvo óбластне дірéкторство *áбo* управліня

oblátk//a -y *ž* вáфля

oblaž//iť -í -ia *dok.* общастнити, зробити щастливым

oblaž//ovať -uje -ujú *nedok.* общáстнёвати, робити щастливым

oblečen//ie -ia *s* облечíня; letné, zimné ~ лíтнє, зимне облечíня; domáce ~ домáшнє облечíня

obled//núť -ne -nú *dok.* поблíднути

oblek -u *m* облечíня; áнцуґ, костюм; dámsky ~ дáмскый *áбo* жéньскый костюм; pánsky ~ мýжскый *áбo* пáньскый áнцуґ; pracovný ~ робóче облечíня; sviatočný ~ святóчный áнцуґ; civilný ~ цíвіль, цівíльне облечíня; dať si ušiť ~ дати собí ушыти облечíня *(у крáйчіра)*

oblekov//ý анцуґóвый; ~á látka анцуґóве полóтно, анцуґóвый матеріáл

oblep//iť -í -ia *dok.* облíпити, обклеїти

oblep//ovať -uje -ujú *nedok.* облíплёвати, обклеéвати

oblet -u *m* óбліт *(наокóло, крýгом)*

oblet//ieť -í -ia *dok. čo, koho, okolo čoho, koho* облетíти *што, наокóло чóго, кóго*

oblet//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *čo, koho, okolo čoho, koho* облітáти/облíтовати *што, óколо чóго, кóго*; літáти наокóло *áбo* доокóла **2** *koho, okolo koho expr.* крутити ся *óколо кóго,* ходити *за дакым*, крутити ся *óколо кóго,* курізовýти *дакóму*

oblež//ať -í -ia *dok.*: nemohol ~ він не вытримав лежáти, ёмý не лежáло ся

obliať obleje oblejú *dok.* **1** облляти, полляти; ~ si šaty polievkou облляти собí шмáты пóливков **2** *pren.* зalляти; tvár mu obliala červeň ёмý зачервенíла ся тварь, фáрба заlляла ёмý тварь; horúčosť ho obliala горячíсть ёгó обляла; pot ho oblial пот ёгó обляв • bolo mu *al.* cítil sa, akoby ho boli obliali ľadovou *al.* horúcou vodou *hovor.* він чув ся, як кідь бы ёгó полляли ледóвов *áбo* горячов водóв

obličaj -a *m* тварь, лицé

obličajov//ý лицный; ~é svaly лицны свáлы *áбo* мýскулы

oblič//a -y *ž anat.* пóчка

obličkov//ý почкóвый; ~é choroby почкóвы хворóты, хворóты пóчок

obliecť oblečie oblečú *dok. čo* облечí; ~ si kabát, košeľu облечí кáбат, сорóчку; nemám si čo ~ я не мам што собí облечí; *koho* облечí; ~ dieťa облечí дітину; ~ celú rodinu *hovor.* облечí цíлу родинý

obliecť sa oblečie sa oblečú sa *dok. do čoho* облечí ся *до чóго*; ~ sa do nových šiat облечí ся до новых шмат, облечí ся до новóго облечíня; teplo sa ~ тéпло облечí ся; ~ sa za chlapca облечí ся за хлóпця

oblieč//a -y *ž (na paplón, na podušku)* облечíня на пáплон (зáголовок, перину), перезлéчка

oblieh//ať -a -ajú *nedok.* **1** обключáти; обсáджовати; ~ mesto, pevnosť об-сáджовати мíсто, крíпость, град **2** *pren.* обсáджовати; ~ otázkami обсáджовати вопросáми

obliekár//eň -ne *ž* ґардерóб, облікáрня, вызлікáрня

obliek//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo* облікáти, надівáти **2** *koho* облікáти

obliek//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. do čoho* облікáти ся *до чого,* облікáти, надівáти *што*; pomaly sa ~ помáлы облікáти ся; ~ sa do čierneho облікáти ся до чóрного, ходити в чóрнім, носити чóрне

obliepať *p.* **oblepovať**

oblievačk//a -y *ž* обливáня, поливáня *(нарóдный обычай, по котрíм в паскáльный понедíлёк хлóпці обливáють водóв молоды жéны і дівчáта)*

oblievan//ý ґлазуровáный, емайловáный; ~á nádoba емайловáный гóрнець

obliev//ať -a -ajú *nedok.* **1** обливáти, поливáти **2** *pren.* заливáти

obligác//ia -ie *s* **1** *fin.* обліґація **2** *práv.* повинность

obligačn//ý **1** *fin.* обліґачный **2** *práv.* повинный; ~é právo повúновачне право

obligátn//ý **1** обліґатный, повинный *(на выповніня)*; ~á návšteva prednášok повинна навщіва лéкцій, повинне ходжіня на лéкції **2** *(obvyklý)* звычайный, обвыклый

oblig//o -a *s kniž.* повинность; byť mimo ~a *práv.* не быти повинным

oblin//a -y *ž* окрýглость, выпуклость; окрýглый, выпуклый

obliterác//ia -ie *ž práv.* штемпелёваня, знегодночіня (*поштóвых áбо гербóвых знáмок*)

obliter//ovať -uje -ujú *nedok. dok. práv.* штемпелёвáти/проштемпелёвáти *(знáмкы)*, дати штéмпель *áбо* пéчатку *(на поштóвы áбо гербóвы знáмкы)*

oblí//zať -že -žu *dok.* облизáти • (aj) prsty by si si ~zal *hovor.* (і) пáлці бы собі облизáв

obliz//núť -ne -nú *dok.* **1** облизнути, облизáти; ~ si pery облизáти ґáмбы **2** *expr. (jedlo, nápoj)* попрóбовати, осмаковáти

obliz//núť sa -ne sa -nú sa *dok.* облизнути ся

obliz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** облизовати; ~si pery облизовати собі ґáмбы **2** *expr. (jedlo, nápoj)* прóбовати, осмаковáти • ~ si prsty po niečom *al.* za niečím *hovor.* насолóджовати ся дачім

obliz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** облизовати ся **2** *pren. expr.* лизáти ся (*цілoвáти ся*) • ~ sa po niečom *al.* za niečím *hovor.* облизовати ся по дачім *áбо* за дачім

obločnic//a -e *ž* **1** *(okenica)* облаконіця, окенніця **2** *(obločná doska)* підокóнник, підóблачник, парапéтна дóска, парапéта

obločn//ý óблаковый, окóнный; ~é óблакове скло; ~ rám óблаковый рам; ~á doska парапéтна дóска, парапéта

obloh//a -y *ž* нéбо

oblok -a *m* óкно, óблак; pozerať *al.* dívať sa (von) ~om позерáти ся (вóнка) чéрез óкно *áбо* óблак; slepý ~ сліпе óкно; gotický ~ *archit.* ґотічне óкно • pozerať *al.* hľadieť pánu bohu do ~ov позерáти до нéба, плювати на пóвалу, раховáти ворóны, даребачіти

oblom//iť -í -ia *dok. koho* обмягчіти, пересвідчіти, уговорити

obložen//ie -ia *s* обложіня, óбклад; drevené ~ stien деревяне обложіня стін

obložený: ~ chlebík *al.* chlebíček обложéный хлíбик

oblož//iť -í -ia *dok.* **1** обложыти, обклáсти; ~ steny kamennými platňami обложыти стіны камяныма(и) плáтнями **2** *kuch.* обложыти *dok.*; ~ mäso zeleninu обложыти мясо зеленинов **3** обложыти; ~ chorého poduškami обложыти хвóрого зáголовками *áбо* подýшками

oblož//iť sa -í sa -ia sa *dok.* обложыти ся; ~ sa knihami обложыти ся книгами

oblôč//ik -ka/-ika *m zdrob.* окóнце, óблачок

obľub//a -y *ž* **1** популáрность, облюбéность *ж*, ýспіх; kniha dosiahla veľkú ~u книга досягла велику популáрность *áбо* великый ýспіх; tešiť sa všeobecnej ~e тішыти ся цалкóвій облюбéности; mať niekoho v ~e любити дакóго, сімпатізовáти дакóму **2** запалéность, надхнéность, насолоджіня; s ~ou niečo robiť робити даштó зо запалéностёв *áбо* вéрвов

obľúben//ec -ca *m* облюбéнець, любимець

obľúben//ý облюбéный, любимый, популáрный; všeobecne ~ človek цалкóво популáрный чоловíк; облюбéный вшыткыма чоловíк; to je môj ~ spisovateľ він мій облюбéный *áбо* любимый писáтель; jesť svoje ~é jedlo їсти своє облюбéне їдлó

obľúb//iť si -i si -ia si *dok. koho, čo* облюбити, полюбити *кóго, што*; привязáти ся *ку кóму, чóму*; приспособити ся *к чóму*; ~ si svoju prácu облюбити свóю робóту

obľub//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo* любити *кóго, што*; заоберáти ся *кым, чім*; привязовати ся *ку кóму*; ~oval hudbu він інтересовáв ся мýзыков, він оддавáв ся мýзыці

oblúč//ik -ika/-ka *m* **1** *zdrob.* óблучік **2** *hud.* ліґатýра

oblúčikovitý облучіковитый, заокруглéный, загнýтый

oblud//a -y *ž* чудóвиско, страшóк, облýда *(в припóвідках)*; morská ~ мóрьске чудóвиско

obludný **1** чудовискóвый, протівный, шкарéдый, страшный, одпýджуючій, облýдный **2** *expr.* обрóвскый, огрóмный, чудóвисковый

oblúk -a *m* **1** óблук, оклюка; obísť ~om обыйти оклюков **2** óблук, клéнба; lomený *al.* gotický ~ *archit.* ломéный óблук *áбo* ґотічна клéнба; víťazný ~ тріумфáлный óблук; mostový ~ мостóвый óблук, мостóва клéнба **3** *anat.* дýга; nadočnicový ~ обéрвна дýга; rebrový ~ ребрóва дýга ● elektrický ~ *el. tech.* електрична дýга; reflexný ~ *fyziol.* рефлéксна дýга

oblúkovitý облуковитый, кленбовитый, дугоподóбный

oblúkov//ý **1** облукóвый, дугоподóбный, кленбóвый; ~á klenba дугоподóбный *áбo* кленбóвый óблук; ~ most облукóвый міст **2** *el. tech.* дугóвый; ~á pec дугóвый пец; ~á lampa дугóва лáмпа; ~é zváranie дугóве звáрёваня ● ~á pila *odb.* облукóва пила *áбo* пилка; ~á miera *geom.* кругóва міра ýгла

oblý окрýглый, заокруглéный

obmäkč//iť -í -ia *dok.* *koho, čo* дояти, обмягчíти *кóго*, зробити поволнíшым, піддайнíшым, выкликати чутливость *у кóго*; slzy ho neobmäkčia слызáми ëгó не розжалóстиш, слызы не обмягчать ëгó

obmedzen//ec -ca *m* обмеджéнець, ограніча́нець, прімітів, задубéнець

obmedzen//ý **1** обмеджéный, ограніча́ный, задубéный; ~é prostriedky, možnosti ограніча́ны срéдства, мóжности; ~é vedomosti ограніча́ны знáлости; spoločnosť s ~ým ručením *práv.* óбщность з обмеджéнов одповíдностёв **2** *pren.* обмеджéный, ограніча́ный, малый; ~ človek обмеджéный *áбo* малый дýхом чоловíк

obmedz//iť -í -ia *dok.* **1** ограніча́ти, зменшыти *pren.* ; ~ niekoho v konaní ограніча́ти дачії дíяня **2** ограніча́ти, зужыти; ~ výklad len na niektoré problémy ограніча́ти поясніня лем на дакотры проблéмы **3** ограніча́ти, скоротити, редуковáти; ~ výrobu скоротити выробу; ~ výdavky ограніча́ти *áбo* скоротити выдавкы

obmedz//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** *na koho, čo* ограніча́ти ся *кым, чім*; ~ sa na najdôležitejšie otázky ограніча́ти ся на найважнíшы вопрóсы **2** *v čom i bezpredm.* ограніча́ти сéбе, ускромнити ся

obmedzovač -a *m* *tech.* обмéджовач, ограніча́вач *м*

obmedz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** обмéджовати, ограніча́вати; ~ slobodu niekoho обмéджовати дачíю слобóду **2** *(zúžiť)* обмéджовати, ограніча́вати, зýжовати, перекрýчовати; ~ spotrebu niečoho ограніча́ти конзумовáня дачóго

obmedz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** *na koho, čo* обмéджовати ся *кым, чім* **2** *v čom i bezpredm.* обмéджовати ся, обмéджовати сéбе

obmen//a -y *ž* **1** óбмін, невелика зміна; s menšími ~ami з невеликыми(а) змінами **2** варіáнт, змінена фóрма дачóго; v rozličných ~ách во вшелиякых варіáнтах

obmen//iť -í -ia *dok.* позмінити, модіфіковáти, трошéчкы змінити

obmieň//ať, obmeň//ovať -a -ajú *nedok.* обміняти, модіфіковáти, позмінëвати

obmur//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *stav.* обмуровáти **2** огородити, огородити мýром

obmurovk//a -y *ž stav.* обмуровáня

obmyť obmyje obmyjú *dok.* омыти, обмыти

obmýv//ať -a -ajú *nedok.* **1** обмывáти **2** омывáти; rieka ~a skalu ріка́ обтíкать скáлу

obnažený гóлый, обнажéный

obnaž//iť -í -ia *dok.* обнажыти, вызличі догóла; ~ si plecia обнажыти плéчі; ~ korenie stromov обнажыти корíня стрóмів, одобрáти з кóрінів зéмлю; ~ meč вытягнути з пóшвы меч **2** *pren.* одкрыти, отворити (*тáйну і т. п.*)

obnaž//iť sa -í sa -ia sa *dok.* обнажыти ся, вызличі ся догóла

obnaž//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** обнажáти, вызлікáти ся догóла **2** *pren.* одкрывáти, роскрывáти *(тáйну і т. п.)*

obnaž//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* обнажáти ся, вызлікáти ся догóла

obnitk//a -y *ž odb.* éнґель, обшывáючій стеґ

obnitk//ovať -uje -ujú *dok. odb.* о(б)енґлёвáти, обшыти чéрез край

obnosený *(o obleku, obuvi)* обносéный, обшýханый, стáрый

obnos//iť -í -ia *dok. (oblek, obuv)* зносити, обносити, обшýхати, опотребовáти

obnov//a -y *ž* **1** обновлíня, обнóва; ~ výroby po vojne обновлíня выробы по вóйні; plán hospodárskej ~y план обновлíня еконóмікы *áбо* господáрства **2** обновлíня, рештаврoвáня *(будóвы, óбразів і т. п.)*

obnov//iť -í -ia *dok.* **1** обновити; ~ poriadok обновити порядок; ~ staré zvyky обновити стáры звыкы *áбо* обычаї **2** обновити, рештаврoвáти *nedok. dok.*; ~ starú stavbu рештаврoвáти стáру будóву

obnov//iť sa -í sa -ia sa *dok.* обновити ся, отворити ся; zranenie sa ~ilo рáна отворила ся

obnovný обнóвный

obnov//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** обнóвлёвати **2** обнóвлёвати, рештаврoвáти *nedok. dok.* обновляти

obnov//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* обнóвлёвати ся, обновляти ся

obnôck//a -y *ž* ночнé пасíня конéй, ночóвка

oboč//ie -ia *s* обéрвы; husté ~ густы обéрвы; zvraštiť ~ нахмýрити обéрвы; hľadieť spod ~ позерáти спід обéрв

obod//ovať -uje -ujú *dok. koho, čo* оцінити пóдля бóдів, ободовáти; ~ pretekárov ободовáти біжців перемагáнь; ~ výkony оцінити бóдами шпортóвы выслідкы

obohac//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* обогáчовати

obohac//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. v rôzn. význ.* обогáчовати ся

obohat//iť -í -ia *dok. v rôzn. význ.* обогатити; ~ krajinu обогатити країну; ~ svoje vedomosti обогатити свої вíдомости; ~ pôdu dusíkom обогатити зéмлю азóтом

obohat//iť sa -í sa -ia sa *dok. v rôzn. význ.* обогатити ся; ~ sa na úkor niekoho обогатити ся за рахýнок дакóго; ~ sa o nové vedomosti обогатити ся о новы вíдомости

obohnať obоženie obоženú *dok.* огородити плóтом, о(б)городити; dom obohnaný živým plotom дім о(б)городжéный жывым плóтом

obohr//ať -á -ajú *dok.* **1** *(v kartách ap.)* выграти, обогрáти **2** *šport.* обогрáти; ~ obrancov обогрáти бéків *áбо* обрáнців **3** загрáти; ~ gramofónovú platňu загрáти *áбо* програти ґрамофонóву плáтню

obojak//ý **1** двоякый; možno to riešiť ~ým spôsobom тотó мож рíшыти двоякым спóсобом *áбо* двóма спóсобами *áбо* двояко; ~é spoluhlásky *gram.* соглáсны, по котрых мóжуть писáти ся як „*i*“, так і „*y*“ (*b, p, m, v, f, s, z,, l, r*) **2** нерішýчій, дворýшник, неупрямый, фалóшный; ~á politika дворýшна полíтіка

oboje *p.* **obidvoje**

oboj//ok -ka *m* ошыйник

obojpern//ý *lingv.* гýбно-губный, білабіáлный; ~é spoluhlásky гýбно-губны *áбо* білабіáлны соглáсны

obojpohlavný *odb.* двопóлый

obojručn//ý дворýчный; ~á píla дворýчна пила

obojsmern//ý двобíчный, двосторóнній; ~á premávka двобíчна фреквéнція; ~á ulica ýліця з двобíчнов фреквéнціёв

obojstrann//ý **1** двобíчный, двосторóнній; ~ zápal pľúc двобíчне запалíня плюц **2** взаємный, двобíчный, двосторóнній; ~á dohoda двобíчне соглашíня; ~á láska взаємна любóв

obojživelnícky двожывéлный; фалóшный, неупрямый

obojživelníctv//o -a *s* двожывéлность

obojživelní//k -a *m* **1** *(mn. č.* –ky) двожывéлник, амфíбія, земновóдне створíня **2** *(mn. č.* ~ci) *hovor.* дворýшник *(о чоловíкови)*

obojživeln//ý **1** земновóдный; ~é živočíchy земновóдны створíня **2** *pren.* дворýшницькый, двоякый, фалóшный ● ~ tank дворýшницькый танк; ~é lietadlo гідроероплáн

obopláv//ať -a -ajú *dok. čo* обоплáвати, переплáвати *кóло чóго*; обыйти *наокóло чóго (на шыфі, лóдьці)*

obor obra *m* óбор, ґіґáнт, великáн; тітáн ● ~ na hlinených nohách *kniž.* кóлос на глиняных нóгах

obor//ať -ie -ú *dok.* оборáти, обгорнýти, зорáти óколо дачóго; ~ zemiaky оборáти *áбо* обгорнýти бандýркы

oborávač -a *m poľnohosp.* оборáвач, плуг на обгартáня *áбо* оборáня бандýрок *і ін.*

obor//iť sa -í sa -ia sa *dok. na koho, čo* огрякнути ся *на дакóго,* шмáрити ся *на дакóго*; мíцно запéрти ся *áбо* опéрти ся

obosla ť obošle obošlú *dok. čo kniž.* послáти свóїх представникíв, свóю твóрчость *і т. п. на што, де*, прияти ýчасть *в чім;* ~ výstavu послáти на выставку свóї твóры; прияти ýчасть на выставці

obostrieť obostrie obostrú *dok.* закрутити, закрыти, прикрыти, простéрти; ~ tajomstvom закрыти тáйностёв; ~ lžou омотáти непрáвдов *áбо* циґáнством

oboznám//iť -i -ia *dok.* познакомити, ознакомити, інформовáти; ~ s problémami познакомити з проблéмами

oboznám//iť sa -i sa -ia sa *dok.* **1** ознакомити ся, познакомити ся, поінформовáти ся; ~ sa s predpismi познакомити ся з прáвилами **2** *s kým* познакомити ся, завéсти знáмость

obozretný оберéжный, осторóжный, розвáжный

obrábací обрóблюючій; ~ stroj обрóблююча машына

obrábačk//a -y *ž tech.* обрóблююча машына, обрóблёвачка

obráb//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo v rôzn. význ.*; ~ pôdu обрабляти зéмлю; ~ železo обрабляти желíзо; ~ súčiastku обрабляти чáстку **2** *koho expr.* наговáрёвати, обрóблёвати **3** *koho expr.* бити, товчí, молотити, колотити, порóти

obrábateľ -a *m* землерóб, хлíборóб; обрóблёвач

obracač -a *m* обертáч; ~ sena *poľnohosp.* обертáч сíна

obracačk//a -y *ž hovor.* обертáчка

obrac//ať -ia -ajú *nedok.* **1** обертáти, перевертáти; ~ listy v knihe обертáти сторóны в книжці **2** перевертáти; ~ šaty, kabát перевертáти шмáты, ґéрок *áбо* кáбат **3** вертáти, навертáти (нáзад); ~ kone навертáти кóні; ~ auto обертáти áвто **4** обертáти, направляти; ~ hlavu обертáти гóлову; ~ oči, pohľad na niekoho направляти óчі, пóгляд на дакóго ● ~ pozornosť na niekoho вниматі *áбо* слíдовати дакóго; ~ reč, rozhovor na niečo перевéсти бісíду на даштó; ~ zbrane proti niekomu обертáти збрáні прóтів дакóго

obrac//ať sa -ia sa -ajú sa *nedok.* **1** обертáти ся, перевертáти ся; ~ sa na chrbát перевертáти ся на хырбéт **2** *(dať sa opačným smerom)* (на)вертáти ся (нáзад) **3** *na čo i bezpredm.* обертáти ся, переміняти ся *на што* **4** *proti komu* обертáти ся, направляти ся *на кóго* **5** *na koho, čo, ku komu* обертáти ся *ку кóму, чóму*; ~ sa na niekoho s prosbou обертáти ся на дакóго з прóсьбов **6** *okolo koho, čoho expr. (pri práci)* крутити ся *áбо* вертíти ся *óколо кóго, чóго* **7** *expr.* обертáти ся; musí sa ~, aby uživila štyri deti прихóдить ся обертáти ся *áбо* скрýчовати ся, жéбы накормила штирі діти *áбо* четвéро дітéй; v živote sa vie ~ він (онá) знать обертáти ся в жывóті

obrad -u *m* обряд, сока́ш; рітуа́л; náboženské ~y церькóвны обряды; sobášny ~ свадбяный обряд *áбo* сока́ш; pohrebný ~ пóгрібный обряд

obradne *prísl.* обрядні, церемоніáлні; славнóстні; ~ sa pokloniť церемоніáлні поклонити ся; ~ privítať славнóстні привитáти

obradn//ý 1 обрядный *(zastar.)*, об-рядóвый, рітуáлный, літурґíчный; ~é piesne обрядовы співанкы; ~ jazyk язык церькóвных слýжеб **2** церемóнный; славнóстный; ~á poklona церемóнный уклóн

obradový *p.* **obradný 1**

obran//a -y *ž* **1** оборóна, охорóна, храніня; postaviť sa na ~u постáвити ся на охорóну; povedať niečo na svoju ~u повісти даштó на свóю охорóну **2** *voj.* оборóна; protilietadlová ~ протівоеропланóва *áбo* протівовоздýшна оборóна; civilná ~ цівілна оборóна; ~ štátu оборóна держáвы; priemysel dôležitý pre ~u оборóнный прóмысел, прóмысел оборóнного значіня **3** *šport.* оборóна; hrať v ~e грáти в оборóні **4** *hromad.* охорóнці; ~ mesta охорóнці міста

obráň//ať -a -ajú *dok.* збивáти, позбивáти; ~ jablká позбивáти ябка

obranc//a -u *m* охорóнця; ~ovia mesta охорóнці міста; hnutie ~ov mieru рух охорóнців міра; pravý, ľavý ~ *šport.* прáвый, лівый бек *áбo* обрáнця

obrán//iť -i -ia *dok.* охоронити; зберечí; ~ svoju vlasť охоронити свóю країну; ~ priateľa охоронити приятеля

obrán//iť sa -i sa -ia sa *dok.* охоронити ся

obrann//ý оборóнный; охороняючій; ~é postavenie заняти оборóнну позіцію; ~ boj оборóнный бій; ~á línia оборóнна лінія, лінія оборóны; ~á reč оборóнна реч; ~á schopnosť organizmu оборóнна спосóбность орґанізму; ~ reflex *fyziol.* оборóнный рефлéкс

obranyschopný обороноспосóбный, оборонносýчій

obrásť obrastie obrastú *dok.* обрости; kameň obrástol machom кáмінь обрíс мóхом

obrast//ať -á -ajú *nedok.* обростáти

obrat -u *m* **1** *v rôzn. význ.* навéрненя, обéрненя; urobiť ~ *tel.* зробити обéрненя; historický ~ істор́ічне повернýтя; nastal ~ k lepšiemu настáло поверня́тя к ліпшому **2** *obch.* обéрненя; ročný ~ podniku рóчне обéрненя фірмы; daň z ~u дань з обéрненя ● urobiť niečo ~om ruky зробити даштó мíгом *áбo* моментáлні; veci vzali iný ~ діло достáло інше обéрненя; veci vzali lepší, horší ~ вшытко змінило ся к ліпшому, гíршому

obrať oberie oberú *dok.* **1** обрáти, позберáти; ~ jablká, orechy обрáти ябка, óріхы **2** *koho, čo o čo* обрáти, окрáсти, обокрáсти *кóго*, украсти *у кóго што*; ~ niekoho o peniaze украсти у дакóго пінязі, обокрáсти дакóго о пінязі; ~ niekoho o česť обесчéстити дакóго

obrátený обернýтый, перевернýтый

obrát//iť -i -ia *dok.* **1** обернýти, перевернýти; ~ list v knihe обернýти сторінку в книжці; ~ seno обернýти сíно **2** перевернути; ~ šaty, kabát перевернýти шмáты, кáбат, ґéрок **3** вернýти, обернýти (нáзад); ~ voz, kone обернýти віз, кóні **4** вернýти, обернýти, напрáвити; ~ hlavu обернýти гóлову; ~ oči, pohľad na niekoho обернýти *áбo* напрáвити óчі, взгляд на дакóго ● ~ na žart обернýти на жарт; ~ niečo na posmech обернýти даштó на высміх; ~ niekoho na posmech зробити з дакóго пóсміх; ~ všetko hore nohami перевернýти вшытко горí ногáми *áбo* верьх ногáми; ~ kabát змінити свóї пóгляды *áбo* своє пересвідчіня; ~ kartu а) перемінити *áбo* змінити тáктіку; б) перевéсти бісіду на дрýгу *áбo* іншу тéму; ~ niečo naruby обернýти даштó нáрубы, перевернýти повіджéне; ~ v ruke každý groš трясти ся *áбo* тримтíти над кáждыи ґрóшом; ~ pozornosť *al.* zreteľ na niekoho, niečo перевéсти вимáвость на дакóго,

дашто́; ~ reč na niečo перевéсти реч на дашто́; ~ zbrane proti niekomu обернýти збрáні прóтів дакóго

obrát//iť sa -i sa -ia sa *dok.* **1** перевернýти ся, обернýти ся; ~ sa na druhý bok перевернýти ся на дрýгый бік; ~ sa na chrbát обернýти ся на хырбéт **2** вернýти ся (нáзад), обернýти ся; auto sa ~ilo áвто обернýло ся **3** обернýти ся; ~ sa tvárou k niekomu обернýти ся твáрёв к дакóму **4** *proti komu* напрáвити ся, обернýти ся *на кóго*; jej zlosť sa ~ila proti mne єй злость обернýла ся прóтів мéне **5** *na koho, čo, ku komu* обернýти ся *ку кóму, чóму*; ~ sa na ňu o radu обернýти ся ку ній о рáду; ~ sa na niekoho s prosbou обернýти ся ку дакóму з прóсьбов **6** *na čo i bezpredm.* обернýти ся *на што*, перемінити ся; dobré sa na zlé ~ilo дóбре обернýло ся на зле; počasie sa ~ilo погóда перемінила ся *áбо* змінила ся ● karta sa ~ila сітуáція змінила ся; ~ sa chrbtom k niekomu, niečomu обернýти ся хырбéтом к дакóму, к дачóму

obrát//ka -ky *ž* **1** *tech.* оборóтка; hriadeľ má dvadsať ~ok za minútu грядель робить двáдцять оборóток за минýту **2** *šport.* оборóтка

obratník -a *m geogr.* трóпік; ~ Raka трóпік Рáка; ~ Kozorožca трóпік Козорóжця

obratn//ý поворотливый, спосóбный, зрýчный, сýчій, быстрый, свíжный; ~é ruky зручны рýкы

obratom *prísl.* одрáзу (же), тáкой (же); ~ odpovedať na list тáкой (же) одповідáти на письмо

obratov//ý *ekon.* оборóтный; ~é prostriedky оборóтны срéдства

obraz -u *m* **1** óбраз; olejový ~ оліёвый óбраз; óбраз, намалёвáный оліёвыма фáрбами; maľovať ~ малёвáти óбраз; svätý ~ ікóна **2** *fyz.* зображíня, одражíня; zrkadlový ~ зображíня в зéркалі *або* в глядилі, зéркалове зображíня **3** *pren.* подóба, кóпія; je ~om *al.* ~ svojho otca він є кóпіёв своёго вітця **4** представлíня, понятя, óбраз; mať jasný ~ o niečom мáти ясне представлíня о дачім **5** *lit.* óбраз *(срéдство худóжнёго зображíня)* **6** *lit.* óбраз; dráma v štyroch ~och дрáма в штирёх óбразах **7** *biol.*: krvný ~ зложíня крóви ● je ako ~ він (онá) як óбраз; spiť sa pod ~ boží *hovor.* спити ся на óбраз бóжый

obrazár//eň -ne *ž* óбразова ґалéрія

obraz//ec -ca *m* **1** схéма, выкрес **2** *odb.* фіґýра; geometrický ~ ґеометрíчна фіґýра

obrázkov//ý **1** ілустровáный, образкóвый; ~ časopis ілустровáный *áбо* образкóвый журнал **2** піктоґрафíчный; ~é písmo піктоґрафíчне письмо, піктоґрáфія

obraznos//ť -ti *ž* **1** образотвóрность, óбразность, представивость, фантáзія **2** óбразность *ж*; ~ jazyka óбразность языкá

obrazn//ý óбразный; ~á reč óбразна реч, óбразный язык

obráz//ok -ka *m* óбразок ● je ako ~ він (онá) (є) як óбразок

obrazotvornos//ť -ti *ž* образотвóрность, óбразность, фантáзія

obrazotvorn//ý *príd. k* **obrazotvornosť; ~á** schopnosť образотвóрна спосóбность

obrazovk//a -y *ž* образóвка, екрáн *(телевíзора)*

obrazov//ý образóвый; ~á galéria образóва ґалéрія

obre//zať -že -žú *dok.* обрíзати

obrezáv//ať -a -ajú *nedok.* обрíзовати

obreziv//ieť -ie -ejú *dok.* *(o kobyle)* стáти жерéбнов; *(o krave)* стáти тíлнов; *(o koze, ovci)* стáти кíтнов; *(o ošípanej)* стáти порóснов

obrí *bás.* обрóвскый, ґіґáнтьскый, оґ-рóмный

obriad//iť -i -ia *dok.* обрядити, привéсти до пóрядку; почíстити; ~ deti умыти і накормити дітéй; ~ kravy напоїти, накормити і почíстити корóвы; ~ izbu, dom почíстити íзбу, дом; зробити порядок в íзбі, в дóмі, попораїти

obriad//iť sa -i sa -ia sa *dok.* дати *áбо* привéсти сéбе до пóрядку

obriaď//ovať -uje -ujú *nedok.* дати *áбо* привéсти до пóрядку, зробити пóрядок; почістити, поумывáти
obriaď//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* давáти *áбо* приводити сéбе до пóрядку
obriezk//a -y *ž* обрізка
obrn//a -y *ž* обырна, мертвіця; svalová ~ свалóва обырна; detská ~ дітьска обырна
obrnen//ec -ca *m* **1** *(mn. č. ~ci) hist.* опанцеровáнець **2** опанцеровáный влак *áбо* пóїзд; опанцеровáна шыфа
obrnen//ý опанцеровáный; ~é auto опанцеровáне áвто; ~ vlak опан-церовáный влак *áбо* пóїзд; ~ loď опан-церовáна шыфа
obrn//iť -í -ia *dok.* опанцеровáти, покрыти пáнцером
obrn//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** облечі ся до пáнцера **2** *pren.* озброїти ся; ~ sa trpezlivosťou озброїти ся терпезливостёв *áбо* засобити ся терпінём
obrob//iť -í -ia *dok.* **1** *v rôzn. význ.* обробити; ~ pole обробити пóле; ~ záhradu обробити сад; ~ kožu обробити кóжу; ~ železo обробити желізо **2** *koho hovor. expr.* переговорити, пересвідчіти, обмягчіти, обробити
obrob//ok -ka *m tech.* обрóбок, обробéный кýсок желіза, обробéна чáстка
obrod//a -y *ž* возроджіня, оброджіня
obroden//ec -ca *m* просвітитель *м*
obrodenecký просвітительскый
obroden//ie -ia *s* оброджіня; národné ~ націонáлне оброджіня; kultúrne ~ оброджіня култýры
obrod//iť[1] -í -ia *dok.* обродити
obrod//iť[2] -í -ia *dok. (o ovocných stromoch)* рóдити, дати урóду
obrod//iť sa -í sa -ia sa *dok.* обродити ся
obrodz//ovať -uje -ujú *nedok.* обрóджовати
obrodz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* обрóджовати ся
obrodzujúci: ~ proces обрóджуючій процéс
obrok -u *m* **1** кóрмне зéрно (овéс про кóні) **2** *zastar.* обрóк, рóчна дань
obrovsk//ý *expr.* огрóмный, обрóвскый, ґіґáнтьскый, барз великый; ~é stromy обрóвскы стрóмы; ~á továreň ґіґáнтьска фабрика; ~á výška огрóмна вышка; ~á sila обрóвска сила; ~ význam огрóмне значіня • ~ slalom *šport.* обрóвскый слáлом
obrtlík -a *m* **1** *(na zavretie dverí, oblokov ap.)* зáвора **2** кóлічко *(závažie na vretene)*
obrub//a -y *ž* **1** рубéць, обшывка; vyšívaná ~ sukne вышывáна обшывка сýкні **2** *stav.* зáрубня; ~ okna, dverí зáрубня óкна, двéрей
obrúb//ať -e -u *dok.* обрубáти; ~ strom обрубáти конарі стрóму
obrúb//iť -i -ia *dok.* обрубити, олемовáти, підрубити; ~ vreckovku, plachtu обрубити хýща до нóса, плáхту; ~ sukňu výšivkou олемовáти сýкню вышывков
obrubnic//a -e *ž stav.* обрубніця
obrubník -a *m stav.* обрýбник
obrubovač -a *m odb.* обрýбуюча лáбка *(чáстка шыючой машыны)*
obrubovačk//a -y *ž odb.* обрýбовачка; роботничка, котрá рóбить óбрубы, лéмы
obrub//ovať[1] -uje -ujú *nedok. (vetve ap.)* обрýбовати
obrub//ovať[2] -uje -ujú *nedok. (olemovať)* обрýбовати, лемовáти; обрубáти; підрубáти
obrubový *odb.*: ~ steh обрубóвый стеґ, стеґ чéрез край, стеґ кpáём
obruč -e *ž* óбруч; ~ na sude óбруч на бóчці; navliecť ~ na koleso натягнýти óбруч на кóлесо
obrúčk//a -y *ž* **1** кружóк; пéрстень, óбручка; ~ na kľúče кружóк на ключі **2** *(prsteň)* пéрстень, слюбный пéрстень **3** *zool.* сеґмéнт *(червякá)*
obrúčk//ovať -uje -ujú *nedok. odb. (vtáky)* кружковáти
obručov//ý óбручовый; ~é železo óбручове желізо
obrus -a *m* óбрус; prikryť stôl ~om прикрыти стіл óбрусом
obrús//iť -i -ia *dok.* обрусити, ошліфовáти *aj pren.*; ~ súčiastku stroja ошліфовáти чáстку машыны; ~ štýl ошліфáвати штіл

obrús//iť sa -i sa -sia sa ошліфовáти ся *aj pren.*

obrús//ok -ka *m* **1** óбрусок, óбрус *м* **2** *(servítka)* сервітка; utrieť si ústa do ~ka вытерти (собі) ýста сервітков • ~, prestri sa óбрусок, прострий ся

obrus//ovať -uje -ujú *nedok.* обрусити, ошліфовáти *aj pren.*

obrus//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* обрýсовати ся, ошліфóвовати ся *aj pren.*

obruštek *p.* **obrúsok**

obrv//a -y *ž* **1** обéрва *ж* **2** *(na okraji mihalnice)* мігалніця • ani ~ou nemihol *al.* nepohol áни обéрвов *áбо* óком не мігнув *áбо* не погнýв

obrvený *odb.* обервéный, волосистый

obry//ňa -ne *ž* великáнка, обріня

obrys -u *m* **1** кóнтур, обрісовáня; nejasné ~y vzdialených vrchov неясны кóнтуры далéкых гор **2** *obyč. v mn. č.* **~y** óбщі кóнтуры, нашмáрок; podať v ~och подати в óбщіх кóнтурах

obrys//ovať -uje -ujú *dok.* *čo* нарісовáти *áбо* накреслити кóнтуры *чóго*

obrysovitý кýртый, корóткый, в óбщіх кóнтурах; ~ opis niečoho óпис дачóго в óбщіх кóнтурах

obrysov//ý кóнтурный, обрісóвый; ~á čiara обрісóва лінія; ~á mapa *odb.* обрісóва мáпа; ~é svetlo *aut.* обрісóве світло

obsaden//ie -ia *s* обсаджіня; hra mala dobré ~ пєса мáла дóбре обсаджіня, зложіня артістів было дóбре; prvé, druhé ~ hry перше, другé обсаджіня пєсы; пéрше, дрýге зложіня артістів

obsad//iť -í -ia *dok.* **1** *v rôzn. význ.* обсадити; ~ stôl обсадити стіл; stoličky sú ~ené стілці обсаджéны; je ~ené a) вшыткы місця обсаджéны; ту (місце) обсаджéне; б) *(pri telefonovaní)* обсаджéне; ~ miesto tajomníka обсадити місце секретаря; ~ prvé miesto v súťaži обсадити пéрше місце в перемагáні *áбо* в кóнкурзі; územie ~ené Slovanmi терітóря засéлена Славянами; polícia ~ila križovatky поліція обсадила крижовáткы **2** обсадити, заяти, окуповáти *nedok. dok.*; ~ mesto заяти *áбо* окуповáти місто **3** *čo kým* назнáчіти, предíлити *де кóго*; ~ obvod dobrým lekárom приділити óбводу дóброго дóктора, обсадити óбвод дóбрым дóктором **4** *kým div.* дати роль *кóму*, обсадити *кóго (в пєсі)*; režisér ~il hru vynikajúcimi hercami режісéр дав рóлі в пєсі дóбрым артістам, режісéр обсадив в пєсі дóбрых артістів **5** засадити, высадити; pole ~ené zemiakmi пóле засаджéне бандýрками

obsad//núť -ne -nú *dok.* обсісти, посідáти *(собі доокóла дачóго)*

obsadzovací: ~ tón обсáджуючій тон *(означáючій, же телефóн обсаджéный)*

obsadz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* обсáджовати; stále niekto ~uje telefón все дахтó обсáджує телефóн **2** обсáджовати, окуповáти, заберáти *nedok. dok.* **3** *čo kým* назнáчовати, приділяти *де кóго* **4** *kým div.* давáти роль *кóму,* обсáджовати *кóго (в представлíні)*

obsah -u *m* **1** óбсяг, сýщность, содержáніє; ~ balíka, kufra óбсяг бáлика *áбо* пáклика, кýфра; ~ pohára óбсяг пóгара; ~ žalúdka óбсяг жóлудка **2** *v rôzn. význ.* ; содержáніє; ~ románu, prednášky, listu содержáніє ромáна, лéкції, письма; forma a ~ *filoz.* фóрма і содержáніє; ~ kyslíka v krvi *odb.* содержáніє кіслорóда в крóви; ~ železa v zlúčenine содержáніє желíза в споїні **3** *odb.* вміщіня *с*, óбсяг, óбєм, потенціáл *м*; ~ valca óбєм цілíндра; cisterna o ~u tristo litrov цістéрна óбємом *áбо* вміщінём тристо літрів, цістéрна на тристо літрів **4** *(zoznam kapitol ap. v knihe)* содержáніє *(книгы)*

obsah//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** вміщáти, вміщать в собі, обсяговати; ruda ~uje železo рýда вміщать в собí желізо; ovocie ~uje vitamíny овоцина вміщать в собі вітаміны **2** охóплёвати, постигáти; riešenie neobsahuje celú šírku problému рішіня не охóплює цілý шырьку проблéму

obsahovo, obsahove *prísl.* по содержáнію, з бóку содержáнія *áбо* óбсягу, по сýщности; ~ bohaté umelecké dielo по сýщности богáтый худóжній твір, худóжній твір з богáтым содержáніём

obsahový *príd.* *k* **obsah 2; ~á** náplň umeleckého diela содержáніє *áбо* óбсяг худóжнёго твóру

obsažn//ý обсяглый, з богáтым содержáніём; ~á myšlienka обсягла дýмка *áбо* мысель; ~á prednáška обсяжна лéкція, реферáт з богáтым содержáніём

obscénny неморáлный, вулґáрный, грубый, неслýшный

obsed//ieť -í -ia *dok.* обседíти; nemôže doma ~ він не мóже дóма обседíти, ёмý дóма не сидить ся

obsek//ať -á -ajú *dok.* обрубáти, обсікáти; ~ konáre stromu обрубáти *áбо* обсечі конарí стрóму

observác//ia -ie *ž odb.* слíдованя

observačný *odb.* слíдовательскый, дослíдницькый

observátor -a *m odb.* слíдователь, дослíдник

observatór//ium -ia *s* обсерватóрія

obses//ia -ie *ž psych.* хворóбна внýчуюча ідéя *áбо* дýмка

obsch//núť -ne -nú *dok.* обсхнýти, усхнýти

obschýn//ať -a -ajú *nedok.* обсыхáти, підсыхáти

obsiahl//y обшырный, россяглый, огрóмный, мáючій великы рóзміры; ~ román обшырный ромáн; ~a prednáška дóвгый доклáд, обшырна лéкція

obsiah//nuť -ne –nú *dok.* **1** обяти, обхóпити *(рукáми)* **2** *pren.* обяти, обхóпити; ~ rozumom обхóпити розýмом

obsiať obseje obsejú *dok. čo čím* засíяти, засяти; засíяти пóле озиминов

obsidián -u *m geol.* обсідіáн

obsidiánový *geol.* обсідіанóвый, із обсідіáна

obskak//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo, okolo koho, čoho* **1** скáкати *óколо кóго, чóго*; deti ho ~ovali діти обскáковали óколо нёго **2** *expr.* послýговати *кóму*, крутити ся *óколо кóго*, поклóнковати, підлизовати ся *кóму*, прислýговати

obskoč//iť -í -ia *dok. koho, čo* обскóчіти, обстýпити, окружыти; auto ~ila hŕba ľudí áвто окружыла кóпа людéй

obsluh//a -y *ž* **1** обслýга, обслýгованя, служíня; vzorná ~ kupujúcich прикладне обслýгованя купýючіх; ~ stroja обслýга машыны; návod na ~u prístrojov інштрýкція на обслýгованя апарáтів, прáвила поужывáня апарáтів; na ~u zariadenia treba troch ľudí на обслýгованя машын трéба трёх людéй **2** обслýгуючій персонáл **3** *voj.* послýговач, розрахýнок, калкулáція; ~ dela, guľometu обслýгованя канóна, кулométу

obsluhovač -a *m*: ~ mláťačky обслýговач молотячкы; ~ stroja обслýговач машыны; ~ traktora тракторíста; ~ žeriavu обслýговач жеряву

obsluh//ovať -uje -ujú *nedok.* обслýговати; ~ stroje обслýговати машыны; ~ujúci personál обслýгуючій персонáл

obslúž//iť -i -ia *dok.* обслужыти; ~ zákazníkov обслужыти купýючіх; bager ~ia traja ľudia бáґер обслýжують трóє людéй

obslužn//é -ého *s* препитне, обслýжне

obsmŕd//ať -a -ajú *nedok. hovor. expr.* поставáти *áбо* ходити *áбо* крутити ся даґдé, óколо дачóго, в близкости дачóго, дакóго з даякым ýмыслом; поневіряти ся даґдé

obstar//ať -á -ajú *dok.* обстарати, заобстарати, достáти, роздобыти; ~ lístok do divadla заобстáрати листок до теáтру

obstaráv//ať -a -ajú *nedok.* доставáти, надобывáти, задовáжовати *(листкы, книгы і т. п.)*

obstarn//ý *expr.* **1** стáршый, немолодый, постарíвшый, стáрый; ~ človek стáршый *áбо* немолодый чоловíк **2** обношéный; стáрый *(не новый)*; ~é topánky обношéны топáнкы

obstarožný *p.* **obstarný**

obstať obstane obstanú *dok. koho, čo* обстáти, обстýпити

obstáť obstojí obstoja *dok.* **1** обстáти, вытримати, утримати ся; ledva obstál na nohách він лем же *áбо* лéдва утримав ся на ногáх **2** вытримати, остáти ся, вытерпіти *(даякый час)*; vo vozni nebolo možno ~ pre horúčosť во ваґóні не мож было остáти ся про горячóбу **3** *(zachovať sa, uchrániť sa)* утримати ся, захранити ся, утримати собі екзістéнцію **4** *v čom, na čom, pri čom, pred čím, proti čomu* вытримати *што*; ~ pred kritikou вытримати крíтіку; ~ pri *al.* v *al.* na skúške вытримати на екзáмені; ~ proti presile вытримати в пресилі • toto tvrdenie, táto námietka dnes už neobstojí тотó тверджíня, тотá примíтка уж не обстоїть *áбо* застарíла; kto sa bojí, neobstojí [*prísl.*] ≈ вовків бояти ся – до лíса не ходити

obstav//ať -ia -ajú *dok. (stavbami)* обставяти, обколесити будóвами

obstáv//at'[1] -a -ajú *nedok. koho, čo* обстýпити, окружыти

obstáv//at'[2] -a -ajú *nedok.* постóёвати, стояти *(даякый час)*

obstav//it'[1] -í -ia *dok. čo čím* **1** обстáвити, застáвити, розложыти даштó кóло дачóго; izba bola ~ená stolíkmi a skriňami íзба была застáвлена стóликами і скринями **2** *(stavbami)* обколесити будóвами, обставляти

obstav//it'[2] -í -ia *dok. čo práv.* урядні затримати *(пінязі)*

obstávk//a -y *ž práv.* урядні затримати *(пінязі)*

obstav//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** обставляти, заставляти **2** *(stavbami)* оббудовáти, побудовáти

obstojne *prísl.* обстóйні, незлé, дость дóбрі, успокóюючо; ~ hovorí po rusínsky він дость дóбрі *áбо* незлé *áбо* обстóйні говóрить по-русиньскы; ~ pozná literatúru він обстóйні *áбо* незлé знать літератýру; má sa ~ він жыє обстóйні *абo* як так

obstojn//ý дость дóбрый, обстóйный, незлый, успокóюючій, дасть ся знéсти; ~ plat дость дóбрый *áбо* успокóюючій зáробок; ~é zamestnanie незлá робóта; ~á strava успокóююча стрáва

obstrapk//ať -á -ajú *dok. hovor.* понатóрговати, обстрáпкати

obstrapkáv//ať -a -ajú *nedok. hovor.* позатóрговати, обстрáпковати

obstrek -a *m odb.* обстрíкованя, óбстрік; ~ chorého miesta novokaínom *lek.* óбстрік болявого місця новокаíном, новокаíнове обстрíкованя

obstrek//ovať -uje -ujú *nedok.* обстрíковати, обрызґовати, опрысковати

obstriek//ať -a -ajú *dok.* обстрíкати, опырскати, обрызґати; ~ vodou обрызґати водóв

obstriek//nuť -ne -nu *dok.* обстрíкнути, обрызґнути, опырскнути

obstrih//ať -á -ajú *dok.* **1** підстричí, обстричí, обстригнути, обрíзати; ~ si nechty обрíзати (собí) нóхті; ~ kríky обстригáти крякы **2** *pren.* огранíчіти • ~ niekomu krídla *al.* krídelká *al.* hrebienok *hovor.* пристригнути дакóму крыла

obstriháv//ať -a -ajú *nedok.* **1** обстриговати, підстричí, підрíзати, обрíзати **2** *pren.* огранíчовати

obstúp//iť -i -ia *dok.* обстýпити, окружыти

obstup//ovať -uje -ujú *nedok.* обстýповати, обступáти, окружáти

obsuš//iť -í -ia *dok.* обсушыти, підсушыти; ~ si zmoknuté šaty обсушыти змóкнуты шмáты

obsuš//iť sa -í sa -ia sa *dok.* обсушыти ся; ~ sa pri ohni обсушыти ся при огнí

obsychať *p.* **obschýnať**

obsyp//ať -e -ú *dok.* **1** обсыпати, посыпати; ~ koláč cukrom посыпати колáч цýкрём **2** *pren.* осыпати, засыпати; ~ peniazmi, darmi осыпати *áбо* засыпати пінязьми, дáрами; ~ otázkami засыпати вопрóсами; ~ urážkami обсыпати гáнами *áбо* потýпами *áбо* понижованями

obsýp//ať -e -ajú *nedok.* **1** обсыпати, посыпати **2** *pren.* осыпати, засыпати

obšírne *prísl.* обширні, зоширóка, подрíбно, доподрíбна; ~ vysvetliť, opísať подрíбно высвітлити, описáти

obšírny обширный, подрíбный; ~ referát обширный доклáд, реферáт; подрíбна лéкція; napísať ~ list написáти обширне *áбо* подрíбне письмо; ~ opis подрíбный óпис

obšiť obšije obšijú *dok.* **1** обшыти, обметáти; ~ gombikové dierky обшыти ґóмбічковы діркы; ~ šatôčku čipkami обшыти хýща чíпками **2** заплáтати, пошыти; ~ košele заплáтати сорóчкы

obšívací обшывáючій, обрýблюючій; ~ steh *odb.* обшывáючій стег

obšív//ať -a -ajú *nedok.* **1** обшывáти, обрýблёвати **2** *(opravovať)* плáтати, опрáвовати **3** *hovor. expr.* бити, сичí, порóти, товчí, молотити; ~ remeňom порóти рéмінём; ~ palicou бити *áбо* молотити пáліцёв

obšklb//ať -e -ú *dok. expr.* обрáти, оборвáти; ~ jabloň обрáти ябка з яблони

obškvŕk//nuť –ne -nu i **obškvrk//núť** -ne -nú *dok. expr.* опалити

obšmiet//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. expr.* **1** *kde, okolo čoho, koho* поневіряти ся, мотáти ся, вертíти ся, потýлёвати ся, обтерáти ся; deti sa ~ali okolo auta діти крутили ся кóло áвта **2** *okolo koho* лишкати ся *дакóму,* крутити ся *óколо кóго,* обходити *кóго*; ~ sa okolo dievčat облíтовати *áбо* крутити ся óколо дівчáт

obšťastn//iť -í -ia *dok.* общастнити

obšťastň//ovať -uje -ujú *nedok.* общáстнёвати

obštrukc//ia -ie *ž polit.* обштрýкція; robiť ~ie робити обштрýкції

obštru//ovať -uje -ujú *nedok. polit.* робити *áбо* выкóновати обштрýкції

obšúchan//ý **1** обшýханый, подéртый, пообдерáный, обношéный; ~ oblek обношéный áнцуґ, обшýхане облечíня **2** *pren. expr.* обшýханый, обношéный, отрепáный, ошýханый; ~ žart отрепáный жарт; ~á melódia отрепáна мелóдія

obšúch//ať -a -ajú *dok.* **1** обшýхати, зносити, обдéрти, обносити, потóргати; ~ si šaty потóргати собі шмáты **2** *pren. expr.* обносити, зносити **3** подéрти, подрáпати; ~ farbu стéрти *áбо* обдéрти фáрбу

obšúch//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* **1** *(o šatách a obuvi)* обшýхати ся, зносити ся, обносити ся, потóргати ся, подéрти ся **2** *pren. expr.* надоїсти, стáти ся вулґáрным, стáти отрепáным *áбо* ошýханым **3** обдéрти ся, подрáпати ся, олупити ся; farba sa ~ala фáрба олупила ся *áбо* облíзла

obtáč//ať -a -ajú *nedok.* **1** обкручáти, обмóтовати, обвивáти **2** *(obkolesovať)* окружáти, обключíти

obťah -u *m typ.* **1** (коректýрный) отпечáток **2** *(tkaninou niečo obtiahnuté al. potiahnuté)* пóтяг

obťah//ovač -a *m typ.* обтяговач

obťah//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *čo čím* обтяговати; ~ gombíky látkou обтяговати ґóмбічкы полóтном *áбо* матеріáлом; ~ fotely kožou обтяговати крéсла кóжов **2** *čo čím* обтяговати, орам(чек)овáти; ~ rámček červenou ceruzkou обтягнýти рáмець червéнов церýзков *áбо* блáйвасом **3** *čo typ.*: ~ sadzbu робити коректýрный отпечáток **4** острити; ~ britvu na remeni острити брытву на рéміні **5** *koho hovor. expr.* клáмати, шалíти, оглýповати, швіндлёвáти

obťať obtne obtnú *dok.* обрубáти, обтяти, обсечí; ~ haluze обрубáти галýзя

obťaž//iť -í -ia *dok. koho, čo čím* обтяжыти, затяжыти, увалити *на даштó, на дакóго даштó*

obťažk//ať -á -ajú *dok.- koho, čo čím expr.* затяжыти; stromy ~ané ovocím стрóмы затяжéны плодáми, овоцинов

obťažn//ý тяжкый, намагáвый; ~á práca тяжкá *áбо* намагáва робóта; ~á téma тяжкá тéма

obťaž//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho, čo čím* обтяжовати; затяжовати **2** *koho*

надоїдáти *кóму*, знепокóёвати *кóго*, затяжовати, обтяжовати *кóго*; ~ niekoho otázkami, žiadosťami затяжовати дакóго вопрóсами, прóсьбами • prepáčte, že ~ujem пробáчте, же обтяжую *áбо* знепокóюю; môžem vás ~? позвóлите (вас) побеспокоїти?

obtek//ať -á -ajú *nedok.* обтікáти; rieka ~á skalu рікá обтікать скáлу

obtiah//nuť -ne –nu *dok.* **1** *čo čím* обтягнýти; ~ gombíky kožou обтягнýти ґóмбічкы кóжов; ~ kreslo súknom обтягнýти крéсло сýкном **2** *čo čím* олемовáти, орамовáти; ~ kontúry farebnou ceruzou орамовáти кóнтуры фарбянов церýзков *áбо* фарбяным блáйвасом **3** *čo typ.* ~ sadzbu зробити коректýрный отпечáток **4** *čo* наострити; ~ britvu наострити брытву **5** *koho hovor. expr.* оклáмати, ошалíти, підвéсти

obtier//ať -á -ajú *nedok.* **1** обтерáти, вытерáти; ~ si ruky o zásteru вытерáти рýкы о фáртух *áбо* фáртухом **2** стерáти, вытерáти; ~ prach zo stola стерáти пóрох зо стóла **3** *čo o čo, o koho (o mačke)* тéрти ся, обтерáти ся *чім о кóго, о што* • ~ si jazyk *al.* hubu o niekoho *hovor.* обтерáти собі ґáмбу о дакóго

obtĺcť obtĺčie obtĺčú *dok.* обтовчí, обити; ~ hrniec обити гóрнець; ~ omietku обити штукатýрку *áбо* вакíвку

obtĺk//ať -a -ajú *nedok.* обтóвковати, оббивáти; ~ píšťalky обтóвковати піщáлкы

obtoč//iť -í -ia *dok.* **1** обкрутити, обернýти, обмотáти, обвити **2** *(obkolesiť)* окружыти, обкрутити

obtrh//ať -á -ajú *dok.* обтóргати, обобрáти, оборвáти; ~ čerešne оборвáти черéшні

obtrieť obtrie obtrú *dok.* **1** обтéрти, вытерти; ~ si ruky o nohavice обтéрти собі рýкы о ногавíці **2** стéрти, вытерти; ~ prah z niečoho стéрти пóрох з дачóго **3** *čo o čo,o koho (o mačke)* обтéрти ся *чім о кóго, о што*

obuch -a *m* обух • je mi, ako by som bol ~om (po hlave) udretý *al.* ako by ma bol ~om (niekto) udrel *hovor.* (мéне) як бы óбухом по гóлові удáрив; nie je ~om (po hlave) udretý *hovor.* він не глýпый чоловíк, він не дурáк

obúch//ať -a -ajú *dok.* обýхати, обтрепáти, обити; ~ si sneh z topánok обити *áбо* обтрепáти сніг з топáнок • (stokrát, veľa ráz) ~ niekomu niečo o hlavu (сто раз, много раз) отрепáти дакóму дачім о гóлову, надоїло дакóму з дачім, без кінце твердити дакóму о дачім

obuš//ok -ka *m* **1** обух *(топора)* **2** кыяк, кыянка *(у поліцáйтів)*

obuť obuje obujú *dok.* обýти; ~ si topánky, čižmy обýти *áбо* нáдіти топáнкы, чíжмы; ~ dieťa обýти дітину; ~ koňa *hovor. expr.* поковáти коня; ~ auto, bicykel *hovor. expr.* обýти áвто, біціґель *(надíти шпíцы на кóлеса)*

obuť sa obuje sa obujú sa *dok.* **1** *do čoho* обýти ся *до чóго*, обýти, надíти *што*; ~ sa do čižiem обýти ся до чíжем, обýти чíжмы; teplo sa ~ тéпло обýти ся, обýти тéплу óбув **2** *(zaobuť sa)* обýти ся, забезпечíти ся óбувов **3** *do koho, čoho hovor. expr.* напáсти, шмáрити ся, пустити ся *до дакóго, дачóго*; kritici sa doňho obuli крíтікы обýли ся до нёго

obuv -i *ž hromad.* óбув *ж*; kožená, gumená ~ кожéна, ґумóва óбув; pracovná ~ робóча óбув; vychádzková ~ проґýлькова óбув, óбув на прогýльку *áбо* на шпацíрку; ortopedická ~ ортопедíчна óбув; predajňa ~i склеп з óбувов, обýвный склеп

obuvák -a *m hovor.* лóжка на обувáня

obúv//ať -a -ajú *nedok.* обувáти

obúv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *do čoho* обувáти ся *до чóго*; обувáти, надівáти *што* **2** *(zaobúvať sa)* обувáти ся, забезпечíти ся óбувов **3** *do koho, čoho hovor. expr.* нападáти, шмаряти ся, пущáти ся, óстро напáсти дакóго, даштó; обрýшовати ся

obuvníck//y обувницькый, обýвный; ~a dielňa шустéрьска майстрóвня; ~a ihla шустéрьска íглá; ~e remeslo шустéрьске

реме́сло, шусте́рство; ~ priemysel обу́вный про́мысел
obuvníctv//o -a *s* обувництво, шусте́рьске реме́сло
obuvníč//iť -i -ia *dok. hovor.* шустрова́ти
obuvník -a *m* шу́стер
obväz -u *m* о́бвяз; elastický ~ еласті́чный о́бвяз; fixujúci ~ фіксу́ючій о́бвяз; sadrový ~ ґіпсо́вый о́бвяз, ґіпс
obväzisk//o -a *s*, **obväziš//te** -ťa *s* перевязо́вый пункт, перевязо́вня
obväziv//o -a *s hromad. odb.* обвязо́вый матеріа́л
obväz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** обвязовати, обмо́товати; ~ špagátom обвязовати мо́тузком **2** перевязовати; ~ ranených перевязовати ране́ных
obväzový обвязо́вый; ~ materiál обвязо́вый матеріа́л
obvesel//iť -í -ia *dok.* обвеселити, розвеселити, повеселити, потішыти
obvesel//iť sa -í sa –ia sa *dok.* повеселити ся, ста́ти весе́лым
obveseľ//ovať -uje -ujú *nedok.* обвесе́лёвати, веселити, забавляти, потіша́ти
obveseľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* обвесе́лёвати ся, веселити ся, става́ти ся весе́лым
obveš//ať -ia -ajú *dok. čo, koho čím* обвіша́ти, навіша́ти; ~ stenu obrazmi обвіша́ти стіну́ о́бразами
obvia//zať -že -žu *dok.* **1** обвяза́ти, обмота́ти, обкрутити; ~ špagátom обвяза́ти мо́тузком **2** перевяза́ти; ~ ranu перевяза́ти ра́ну
obvíj//ať -a -ajú *nedok.* обвива́ти, обкруча́ти, обмо́товати
obvínadlo *p.* **ovínadlo**
obvinen//ie -ia *s práv.* обвиніня
obvinen//ý -ého *m práv.* обвине́ный; обжалова́ный
obvin//iť -í -ia *dok. koho z čoho* обвинити *ко́го з чо́го;* ~ z krádeže, z podvodu обвинити з краджі́ня, з швіндлёва́ня
obviň//ovať -uje -ujú *nedok. koho z čoho* обвинёвати *ко́го з чо́го*
obvi//núť -nie -nú *dok.* обвити, обкрутити; обмота́ти
obviť obvije obvijú *dok.* обвити; обмота́ти
obvod -u *m* **1** окру́жность *ж*; *geom.* периме́тер, о́бвод; ~ štvorca, trojuholníka периме́тер квадра́та, триуго́лника; ~ hrudníka окру́жность гру́ди **2** *fyz.* о́бвод *м*; elektrický ~ електричный о́бвод; magnetický ~ маґі́тный о́бвод **3** о́круг, о́бласть *(діяня і т. п.)*; volebný ~ воле́бный *або* выборчій о́круг; zdravotný ~ здорове́льный о́круг; to nepatrí do ~u pôsobnosti тото́ уж нахо́дить ся за грані́цями компете́нцій
obvodn//ý окру́жный, раённый, обво́дный; ~ lekár обво́дный лі́карь; ~á volebná komisia окру́жна выборча комі́сія; ~á knižnica раённа бібліоте́ка
obvodov//ý односячій ся к окру́жности, окру́жный, округо́вый; ~ uhol *fyz.* окру́жный у́гол; ~á rýchlosť окру́жна ско́рость, ско́рость по окру́жности *або* по кру́гу
obvykl//ý звыча́йный, обвыклый, обыча́йный; robiť svoju ~ú prácu робити свою́ обвыклу робо́ту; sadnúť si na svoje ~é miesto сі́сти на своє (обвыкле) мі́сце
obyčaj -e *ž* обычай, звычай, звык; привычка; starodávna, ľudová ~ старода́вный, наро́дный обычай; má to v ~i у нёго такый звык; urobiť niečo podľa ~e у нёго така́ привычка, у нёго такый звык ● koľko krajov, toľko ~ov *hovor.* кі́лько краї́в, ті́лько звыкі́в; якый край, такый нрав; і́ншый край, і́ншый обычай
obyčajn//ý обыча́йный, обвыклый, норма́лный, каждоде́нный, де́нный; ~ zjav обвыкле явлі́ня; ~ domáci poriadok каждоде́нный *або* обвыклый дома́шній порядок, обыча́йный порядок жыво́та; ~ človek обыча́йный чоловік; to je ~á lož тото́ є про́сто *або* обыча́йна лож; to je ~ podvod тото́ є обыча́йный шві́ндель *або* обыча́йне кла́мство ●~ vojak *voj.*

обычáйный вóяк, вóяк; ~ zlomok *mat.* простá дроб

obyčajov//ý: ~é právo *práv.* обычáйне прáво

obydl//ie -ia *s* бываня; дім; гніздó

obytn//ý на прожывáня, на бывáня; ~ dom дім на бывáня; ~á budova будóва на бывáня; ~á štvrť mesta квартáл міста на прожывáня; ~á kuchyňa кýхня-їдáлня

obývac//í обывáючій; ~ia plocha обывáюча площáдка; ~ia izba їдáлня, гостёвска, óбща íзба в дóмі

obývačk//a -y *ž hovor.* їдáлня, гостёвска, óбща íзба

obýv//ať -a -ajú *nedok.* **1** жыти, прожывáти, залюднёвати, обывáти; ~ dve izby жыти *áбо* бывáти в двох íзбах; ~ druhé poschodie жыти *áбо* бывáти на дрýгім штóку; ~aný dom обывáный дім **2** заселяти, залюднёвати, обывáти; husto ~aný kraj гýсто заселéный край; územie ~ané Rusínmi терітóрія, заселéна *áбо* обывáна Русинами

obyvate//ľ -ľa *m* **1** жытель *м*; ~ domu жытель дóму **2** жытель *м*; ~lia ostrova жытелі óстрова; ~ mesta жытель міста, містьскый жытель; zvýšiť výrobu na jedného ~ľa звышыти выробу на єднóго жытеля

obyvateľk//a -y *ž* жытелька

obývateľn//ý **1** обываный, залюднéный, вгóдный на бывáня; ~á miestnosť залюднéна містность; містность вгóдна *áбо* придáтна на бывáня **2** залюднéный, заселéный, обываный; ~ kraj заселеный край

obyvateľsk//ý: ~é mená мéна жытелів *(в оснóву котрых была перевзята нáзва міста áбо крáя)*

obyvateľstv//o -a *s hromad.* жытельство; mestské, dedinské ~ містьскé, сельскé жытельство; pôvodné ~ корінне жытельство; hustota ~a густотá жытельства

obzer//ať -á -ajú *nedok.* перезерáти, переглядáти, позерáти; ~ novú knihu перезерáти нову книгу; zvedavo si niečo ~ зо зведáвостёв собі даштó переглядáти; ~ si niečo zo všetkých strán перезерáти собі даштó зо вшыткых бóків

obzer//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** обзерáти ся, оглядáти ся; ~ sa okolo seba роззерáти ся óколо *áбо* наокóло сéбе; ~ sa nazad оглядáти ся (дозáду); ~ sa v zrkadle позерáти на *áбо* роззерáти сéбе в гляди-лі *áбо* в зéркалі; ~ sa po izbe, po meste розглядáти ся по íзбі, по місті; розглядáти íзбу, місто **2** *po kom, čom* позерáти ся, выглядáти собі, глядати *кóго, што*, розглядáти ся; ~ sa po zamestnaní глядати робóту **3** *na koho, čo (brať do úvahy)* брáти óгляд *на кóго, што,* звертáти óгляд *на кóго, што* **4** *o koho, čo (starať sa)* стáрати ся *о кóго, што*, брáти óгляд *на што* ● ľudia sa za ním ~ali люди за ним обзерáли ся, він опýтовав на сéбе людéй; chlapci sa za ňou (len tak) ~ajú хлóпці за нёв лем так зазерáють; neobzerať sa napravo ani naľavo а) быти дослíдным ; б) быти нетáктным; neobzerať sa na nikoho, na nič не позерáти ся на никого, на ніч; постýповати *áбо* робити порядні; ~ sa na zadné kolesá позерáти ся на зáдні кóлеса

obzob//ať -e –ú *dok.* обдзёбати, обклювáти

obzor -u *m* **1** горізóнт; mesiac vyšiel nad ~ місяць вышов над горізóнтом; slnko sa skláňa k ~u сóлнце клóнить ся к горізóнту **2** *pren.* перспектíва; otvorili sa mu nové ~y пéред ним отворили ся новы перспектíвы *áбо* мóжности **3** *pren.* горізóнт, кругозóр; myšlienkový ~ розумóвый кругозóр; politický ~ політíчный кругозóр **4** *geol.* вéрства **5** *ban.* горізóнт ● ďaleké ~y далéкы горізóнты; stratiť sa z ~u стратити ся з горізóнту; stratiť niekoho z ~u стратити дакóго з віджíня *áбо* з горізóнту

obzorník -a *m geogr.* горізонтáлность

obzrieť (si) obzrie (si) obzrú (si) *dok.* обзрíти, перезрíти, оглянути, переглянути, попозерáти; pozorne (si) ~ внимáво перезрíти *áбо* переглянути; ~ si mesto

попозерáти місто; ~ si zo všetkých strán оглянути місто зо вшыткых бóків *áбо* сторóн

obzrieť sa obzrie sa obzrú sa *dok.* **1** обзрíти ся, оглянути ся, попозерáти ся дозáду; ~ sa napravo оглянути ся напрáво; ~ sa okolo seba попозерáти ся óколо сéбе *áбо* доокóла; ~ sa v zrkadle попозерáти на сéбе в глядилі *áбо* в зéркалі **2** *po kom, čom, za kým, čím hovor.* поглядати, выбрати собі, розглянути ся, выглянути, нáйти *што*; ~ sa za robotou выглянути собі робóту **3** *na koho, čo, o koho, čo (vziať do úvahy)* обертáти увáгу *на кóго, што,* брáти до увáгы *кóго, што* **4** *o koho, čo (postarať sa)* призрíти ся, приглянути *за кым, чім*; постáрати ся *о кóго, што*; ~ sa o deti приглянути за дітми, постáрати ся о дíти • nestačím sa ani ~ *hovor.* я не мам часý áни обзрíти ся; ani pes sa o teba neobzrie *hovor. expr.* áни пес не óбзрить ся *áбо* не огляне ся на тéбе, áни єдéн пес не спомяне на тéбе

obzvlášť **1** *prísl.* глáвні, в пéршім ряді, необычáйні **2** *čast.* глáвным спóсобом, в основнíм

obzvláštn//ý *kniž.* осóбый, значный, необычáйный; venovať niečomu ~u pozornosť трéба мáти великый óгляд на даштó

obžalob//a -y *ž* **1** обвинíня **2** *práv.* обвинююче заключíня; обвинюючій спис

obžalobc//a -u *m práv.* обвинитель, обвинёвач

obžalobn//ý обвинюючій; ~á reč обвинююча реч

obžalovací *práv.* обвинюючій; ~ spis обвинюючій спис

obžalovan//ý -ého *m práv.* обвинéный, суджéный; lavica ~ách лáвка суджéных *áбо* обвинéных

obžal//ovať -uje -ujú *dok. koho z čoho* обвинити *кóго в чім*; ~ z krádeže, z vraždy обвинити з крáдежи, з убивства

obžerstv//o -a *s pejor.* обжéрство

obžier//ať -a -ajú *nedok.* обжерáти, переїдáти

obžier//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. hovor.* обжерáти ся, переїдáти ся, обідáти ся

obživ//a -y *ž* обжыва, стрáва, їдлó, їджíня

obživ//iť -í -ia *dok.* **1** накормити, прокормити **2** *kniž. (vzkriesiť)* ожывити, вскресити

obživ//iť sa -í sa -ia sa *dok.* прокормити ся, обжывити ся, накормити ся

obžrať obžerie obžerú *dok.* обжéрти, обїсти

obžrať sa obžerie sa obžerú sa *dok. hovor.* обжéрти ся, обїсти ся

oceán -a/-u *m* океáн

oceánograf -a *m* океаноґрáф

oceánograf//ia -ie *ž* океаноґрафія

oceánografický океаноґрафíчный

oceánológ//ia -ie *ž* океанолóґія

oceánsk//y океáньскый; ~a loď океáньска шыфа; ~e podnebie *odb.* мóрьскый клíмат

oced//iť -í -ia *dok.* процедити, одцедити; ~ mlieko процедити молóко; ~ zemiaky одцедити бандýркы, зляти вóду з бандýрок; ~ rezance одцедити різáнкы

oce//ľ -le *ž* óціль *ж*; nehrdzavejúca ~ неярджавíюча óціль; žiaruvzdorná ~ огнюодóлна óціль • je ako z ~le він як з óцели

oceliar -a *m* оцілярь

ocelia//reň -rne *ž* оцілярьня; оцілярьскый завóд

oceliarsky оцілярьскый; ~ trust оцілярьскый труст

oceliarstv//o -a *s* оцілярьство, оцілярьска выроба, оцілярьскый прóмысел

oceľobetón -u *m stav.* оцілёбéтон

oceľorez -u *m* óбраз на óцили, оцілёрізець

oceľoryt -u *m* **1** óбраз *áбо* ґравюра по óцели, оцілёрытець **2** *(obraz)* ґравірованя на óцели

oceľoryt//ec -ca *m* ґрáвер по óцели, оцілёрытець

oceľorytectv//o -a *s* ґравірованя по óцели, оцілёрытя

oceľorytin//a -y *ž* ґравюра по óцели, оцілёрытина

oceľ//ovať -uje -ujú *nedok.* гартовáти

oceľov//ý *v rôzn. význ.* оцілёвый; ~é lano оцілёвый кáбел; ~é koľajnice оцілёвы

коляйніці; ~á farba оцілёва фáрба; ~é oči óчі оцілёвой фáрбы; ~é svaly оцілёвы свáлы *áбo* мýскулы;~á disciplína желізна дісціпліна
ocen//iť -í -ia *dok. v rôzn. význ.* оцінити; ~ dom, majetok оцінити дім, маєток; ~ prácu оцінити робóту
oceň//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* оцінёвати
ocer//iť -í -ia *dok.* шкірити; ~ zuby шкірити зýбы, вышкіряти ся; вышкірёвати ся
ociach//ovať -uje -ujú *dok.* оцайховáти; ~ váhy оцайховáти вáгы
ociedz//ať -a -ajú *nedok.* процéджовати (молóко, пóливку)
ocieľk//a -y *ž* **1** *(na kresanie iskier)* кресáтко **2** *(na brúsenie) (оцілёва)* брýска *(на острíня нóжів)*
ocier//ať -a -ajú *nedok.* шкірити; ~ zuby шкірити зýбы
ocigán//iť -i -ia *dok. koho* оклáмати *кóго*, оциґанити *кóго*, нациґанити *кóму*
ocit//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* очутити ся, найти ся; ~ sa v lese очутити ся в лíсі; ~ sa v nebezpečenstve очутити ся в небезпéці *áбo* загрóзі
ock//o -a *m hypok.* нянько, нянё, отéць, пáпа
ocl//iť -í -ia *dok.* оцлити, зданити
oco *p.* **ocko**
ocot octu *m* оцéт; vínny, ovocný ~ винный, овоцинóвый оцéт; kyslý ako ~ квасный як оцéт ● zostať na ~ *žart.* зостáти стáров дівков *áбo* на оцéт
octan -u *m chem.* óцтан
octanový оцтанóвый; ~ obklad оцтанóвый óбклад
octár -a *m* оцетáрь, шпеціалíста на выробу остý
octár//eň -ne *ž* оцтáрня, оцтóвый завóд
octovat//ieť -ie -ejú *nedok.* оцтоватíти
octov//ý оцтóвый; ~é obklady оцтóвы óбклады; kyselina ~á *chem.* оцтóва кіслотá; ~é kvasenie *chem.* оцтóве квасíня
ocukr//iť -í -ia, **ocukr//ovať** -uje -ujú *dok.* оцукрити, оцукровáти, процукрити, посыпати цýкром *што*; положыти цýкерь *до чóго*; ~ čaj оцукрити чай; ~ tortu поцукрити тóрту, посыпати тóрту цýкром
očadený задымéный, чóрный од сáджі
očad//iť -í -ia *dok.* задымити, занéсти сáджов
očakávan//ie -ia *s* очéкованя; nad ~ над очéкованя; podľa ~ia пóдля очéкованя, як трéба было очéковати; proti ~iu нáпрік очéкованю
očakáv//ať -a -ajú *nedok. v rôzn. význ.* очéковати, чéкати; ~ od niekoho pomoc чéкати од дакóго пóміч; ~ priateľa чéкати *áбo* очéковати приятеля; ~ útok nepriateľa очéковати атáку неприятеля; ~a ho prekvapenie ëгó чéкать неочéкованость *áбo* зачýдованя
očarený очаровáный, зачаровáный, обворожéный; hľadieť na niekoho ako ~ позерáти на дакóго як зачаровáный; одушевлéно позерáти на дакóго
očar//iť -í -ia, **očar//ovať** -uje -ujú *dok.* **1** *koho* очаровáти, зачаровáти, обворожыти; hra nás celkom ~ila пєса нас цáлком очаровáла **2** *koho, čo (počarovať)* зачаровáти, закляти, поворожыти
očarujúci очарýючій, поворóжуючій
očepč//iť -í -ia *dok.* зачіпчíти *(невíсту)*, надíти чіпéць *(невíсті)*
očiern//ieť -ie -ejú *dok.* почорнíти, стáти чóрным
očerň//ovať -uje -ujú *nedok. koho expr.* очóрнëвати, огваряти, шпінити *кóго*, осóчовати *кóго*
očervav//ieť -ie -ejú *dok.* зачервячíти, зробити ся червячім
očerven//ieť -je -ejú *dok.* почервенíти, счервенíти; ~ od hanby почервенíти од гáньбы
oče//sať -še -šú *dok.* **1** почістити, почесáти; ~ kone, kravy почесáти кóні, корóвы з грéбліцёв **2** очесáти, почесáти; ~ ľan, konope очесáти лен, конóплі
oči *mn. č. p.* **oko**

očiern//iť -í -ia *dok. koho expr.* очорнити, осочíти, оклебетáти, пошпінити, обвинити

očísl//ovať -uje -ujú *dok.* очісловáти, онomеровáти; ~ spisy очісловáти докумéнты; ~ strany v knihe очісловáти сторóны в книгі

očist//a -y *ž* очіщíня, очíстка, чíстка; ~ jazyka очіщíня языкá

očist//ec -ca *m náb. aj pren.* чістíліще

očist//iť -í -ia *dok.* **1** почістити, вычістити; ~ šaty вычістити шмáты; ~ topánky почістити топáнкы; ~ si zuby вычістити *áбо* почістити собі зýбы; ~ okná умыти óкна **2** *v rôzn. význ.* очістити; ~ benzín очістити бéнзін; ~ zemiaky, zeleninu очістити бандýркы, зеленину; ~ územie, terén *voj.* очістити терітóрію, раëн *(од неприятеля)*; ~ svoje meno очістити своє дóбре мéно

očistný очíстный, очíщуючій

očistom *prísl.* на указáня, наóко, *(лем)* пре фóрму, *(лем)* на пóгляд

očisťovací очíщуючій

očisť//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* очíщовати, чістити; ~ šaty чістити шмáты; ~ zemiaky очíщовати бандýркы **2** очіщáти; ~ benzín очіщáти бéнзін; ~ územie очіщáти терітóрію *(од неприятеля)*

očit//ý: ~ svedok очівидный свідóк; ~é svedectvo свідóцтво очівидця

očividn//ý очівидный; явный; ~é klamstvo очівидне *áбо* явне клáманя; ~ dôkaz очівидный дóказ

očk//o -a *s* **1** *zdrob.* óчко; bystré ~á быстры óчка; prižmúriť ~á прижмýрити óчка **2** *(pri háčkovaní)* óчко; pridávať ~á придавáти óчка; pustilo sa mi ~ na pančuche спустило ся мі óчко на штримфлі **3** *(v prstení)* óчко, кáмінок, кáмінь *м* **4** *(sardela)* óчко **5** *kart. slang.* óчко; hrať ~ грáти óчко **6** *bot.* óчко, кла *(na zemiaku)* • šibnúť ~om po niekom мігнути óчком по дакім; hadzať ~ po niekom шмаряти óчком по дакім; pozrieť sa na niekoho po ~u попозерáти ся на дакóго єдным óчком

očkovac//í *lek. bot.* скіпячій; ~ie látky *lek.* скіпячі вакцíны; ~ nôž скіпячій нóжик; ~ie svedectvo скіпяче освідчíня

očkovan//ie -ia *s lek. bot.* скіпíня

očk//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* скіпити; ~ deti proti teberkulóze скіпити дітéй прóтів туберкулóзы; ~ proti kiahňam скіпити прóтів óсыпок; ~ ruže скіпити ружы; ~ jabloň скіпити яблінь

očnic//a -e *ž anat.* очнíця, óчна впадина

očnicový *anat.* очніцëвый

očn//ý óчный; ~á guľa óчне ябко; ~á šošovka óчна шошóвка; ~é choroby óчны хворóты; ~á klinika óчна клíніка; ~ lekár óчный дóктор, окулíста; ~ zub óчный зуб

očuch//ať -á -ajú *dok. expr.* онюхати, обнюхати

očucháv//ať -a -ajú *nedok. expr.* онюховати, обнюховати

od *predl. s 2. p.* **1** *(v miestnom význame) од чóго, кóго*; vstať od stola встáти од стóла; ísť od lekára іти од дóктора; vietor duje od mora вітор дýє од *áбо* з мóря; napravo od cesty напрáво од дорóгы; sedel ďaleko od nej він сидів далéко од нëй **2** *(vyjadruje východisko deja)* з, од *чóго*; začať od začiatku зачати од зачáтку; od rána од *áбо* з рáна; од *áбо* з вéчора; od nepamäti од незапáмятных часíв; od otcovej smrti од тóго часý, як умéр отéць; од смéрти отця/вітця; od tých čias з тóго часý, од тóго часý; od istého času од *áбо* з дакотрóго часý; od vojny a) од вóйны, з кінце вóйны; б) од зачáтку вóйны; od narodenia од народжíня; od svitu do mrku од розвиднíня до змéрьку *áбо* змéрькнутя, з рáна до нóчі; od jari do jesene од яри до óсини; ryba hnije od hlavy рыба гниє од гóловы **3** *(vyjadruje príčinu deja)* з, од *чóго*; očervenieť od jedu почервенíти од злóсти; skríknuť od ľaku скрикнути од настрашíня; плáкати од *áбо* з рáдости; umierať od hladu умерáти з *áбо* од гóлоду; bolí ma hlava od únavy мéне болить гóлова од унáвы *áбо* унавíня **4** *(označuje pôvodcu)* од *кóго,*

чо́го; pozdrav od príbuzných поздоровлі́ня од родины; dar od priateľky дару́нок од приятелькы **5** *(označuje cieľ, účel niečoho)* од, про́тів *чо́го*; prášok od bolenia hlavy по́рошок од болі́ня го́ловы; pivo je dobré od smädu пиво до́брі га́сить жажду́ **6** *(označuje príslušnosť niekoho, niečoho)* од, спід *чо́го;* kľúč od bytu ключ од ква́ртеля; fľaša od vína фляшка од вина́; škatuľka od bonbónov шкату́лка од цукерників; zvyšky od obeda оста́ткы *а́бо* звышкы од о́біда **7** *pri komparatíve prekladá sa konštrukciou s 2. p.*; je staršia odo mňa она́ ста́рша од ме́не ● to je nečestné od teba тото́ нече́стні од те́бе, з твоёго бо́ку тото́ нече́стні; čas od času час од часу́; rok od roka рок за ро́ком, ка́ждый рік; з ка́ждым ро́ком; od roka do roka од ро́ка до ро́ка, ці́лый рік

ód//a -y *ž lit. hud.* о́да ● spievať ~y na niekoho, na niečo співа́ти о́ды *а́бо* діфіра́мбы на дако́го, дашто́

odalisk//a -y *ž* одалі́ска, жена́ в гаре́мі, гаремо́ва красавиця

odalkoholiz//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *čo* одалкоголізова́ти,одстранити алкого́л *із чо́го* **2** ліквідова́ти алкоголізм

odan//iť -í -ia *dok.* зданити, затяжыти да́нёв; ~ dôchodky, majetky зданити пе́нзії, маєткы

odbahn//iť -í -ia *dok.* одбагнити, очі́стити од на́мулу; ~ rybník очі́стити рыбник од на́мулу

odbach//núť -ne -nú *dok. koho expr.* одстрі́лити, одба́фнути

odbal//iť -í -ia *dok.* роспакова́ти, розбалити

odbav//iť -í -ia *dok.* **1** *čo* одбавити, скі́нчіти, зробити; obed sme ~ili doma мы пообі́дали до́ма; ~ svadbu зробити сва́дьбу; ~ pohreb зробити *а́бо* одба́вити по́гріб; ~ prácu скі́нчіти *а́бо* выповнити робо́ту; keď si ~il službu, išiel domov кідь скінчів робо́ту, він пішо́в домі́в; ~ si povinnosti выповнити *а́бо* зробити свої́ повинности; pokladať niečo za ~ené поважа́ти дашто́ за сповне́не *а́бо* закінче́не **2** *koho* зба́вити ся *чо́го*; on sa nedá len tak ľahko ~ ёго́ так ле́гко не зба́виш ся; ~ niekoho nakrátko ёго́ не зба́виш ся так ско́ро **3** *koho* прияти; ~ stránky прияти навщі́вників ● ~ niečo ľavou rukou а) зробити дашто́ лі́вов руко́в *а́бо* наско́ро; б) зробити дашто́ з гу́мором

odbav//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** збавити ся *чого, кого;* докінчіти даяку роботу, спра́вити ся *(з робо́тов)*, выконати, зробити **2** перейти; sobáš sa ~il v tichosti сва́дьба проходила в тихости, сва́дьба была скро́мна

odbav//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *čo* робити; ~ svadbu робити сва́дьбу **2** *koho* зба́влёвати ся, стряса́ти ся *ко́го* **3** *koho* принима́ти

odbav//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** збавлёвати ся, справляти ся *(з робо́тов)*, выповняти, робити **2** походити, проходити, плинути

odbeháv//ať -a -ajú *nedok.* одбі́говати, бі́гати, выбі́говати; ustavične ~ala do druhej izby она́ ці́лый час бі́гала *а́бо* одбі́говала до дру́гой ізбы

odbeh//núť -ne -nú *dok.* **1** одбі́гнути, выбі́гнути, выйти *(на ку́ртый час)*; ~la do kuchyne она́ одбі́гла до ку́хні, она́ вышла (на мину́тку) до ку́хні **2** *koho, čo* одыйти *од ко́го, чо́го (не поче́кавшы)*; sestry ju ~li сестры одышли, не поче́кавшы єй

odbehovať *p.* **odbehávať**

odber -u *m* одобера́ня, о́дбір; ~ plynu, elektrického prúdu о́дбір плі́ну, електрикы; ~ tlače одобера́ня новино́к

odberačk//a[1] -y *ž* одбера́чка *(зе́рна за кісцём)*

odberačk//a[2] -y *ž hovor.* одобера́ня, роставаня, проща́ня

odber//ať -á -ajú *nedok.* **1** *komu čo* одбера́ти, одобера́ти, однима́ти *што кому́*; охабити *ко́го чо́го*; ~ niekomu smelosť одобера́ти дако́му сміло́сть **2** достава́ти, принима́ти; ~ peniaze достава́ти пі́нязі **3** одобера́ти, выписовати, передплачовати; ~ odborné časopisy одобера́ти *а́бо* передпла́човати шпеціа́лны журна́лы

odber//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** одбера́ти ся, одходити; ~ sa na odpočinok одходити на одпочі́нок **2** *od koho, čoho* прощáти ся, роставáти ся *з кым, чім*

odberateľ -a *m* **1** ужывáтель *м*, одберáтель; ~ uhlia одберáтель ýгля; ~ elektrického prúdu одберáтель електрикы **2** передплáтник, одберáтель; stály ~ Pravdy постíйный *áбо* непрестáйный передплáтник Прáвды

odbieh//ať -a -ajú *nedok.* одбігáти, выбíговати, одходити (*на даякый час*); stále ~al z izby кáждый час *áбо* все выбíговав з ізбы

odbíj//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(o hodinách)* бити, одбивáти **2** *koho* одбивáти ся, збавляти ся *од кóго* **3** одбивáти; ~ loptu одбивáти лóпту **4** *(odlamovať)* одбивáти, одлáмовати

odbiť odbije odbijú *dok.* **1** одбити, пробити; hodiny odbili desať гóдины одбили дéсять; odbilo dvanásť *neos.* пробило дванáдцять, гóдины одбили дванáдцять **2** *koho* одбити ся, збáвити ся *кóго*; ~ niekoho žartom збáвити ся дакóго жáртом **3** одбити; ~ loptu одбити лóпту **4** одбити, одламáти, одломити; ~ roh zrkadla одломити ріг глядила *áбо* зéркала

odbiť sa odbije sa odbijú sa *dok.* одбити ся, одломити ся, одламáти ся

odblan//iť -í -ia *dok. kuch. (mäso)* одбланити, очістити од блáнок і жыл

odblesk -u *m* óдблеск, óдсвіт; ~ slnka, ohňa одблеск сóлнця, огня

odblok//ovať -uje -ujú *dok. odb.* одблоковáти, уволнити, попустити

odboč//iť -í -ia *dok.* **1** одбóчіти, одклонити, одхылити, забóчіти; ~ z cesty одбóчіти з дорóгы; ~ do tichej uličky забóчіти до тихой ýлічкы **2** *pren. (od témy ap.)* одстýпити, одклонити ся • ~ z pravej cesty збити ся з дорóгы

odbočk//a -y *ž* **1** одбочíня; ~ hradskej одбочíня грáдьскы; ~ železnice одбочíня желізніці **2** філіáл, одділíня; ~ banky філіáл *áбо* одділíня бáнкы **3** *pren. (od témy ap.)* одступлíня, одклонíня **4** *tel.* скочíня *áбо* скок бóком

odboč//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** одбóчовати, одклоняти ся, одхылёвати ся, забóчовати **2** *pren. (od témy ap.)* одступáти, одклоняти ся, одхыляти ся

odboj -a *m* óдпір, протівíня

odbojár -a *m* учáстник óдпору; повстáнець

odbojársky учáствуючій в óдпорі, в повстáні

odbojník -a *m* повстáнець, взбýренець; рабелáнт, бýріч

odbojný повстанéцькый; взбýренецькый, бурíчскый; ~ duch взбýренецькый дух

odbojov//ý *príd.* k **odboj;** ~é hnutie повстанéцькый рух; ~ pracovník учáстник повстанéцького рýху

odbor -u *m* **1** одділíня; zdravotný ~ здоровéльне одділíня; finančný ~ фінáнчне одділíня; ~ dopravy трáнспортне одділíня **2** шпеціалізáція, дісціплíна; vedecký ~ наýчна дісціплíна; to je jeho ~ тотó є ёгó шпеціалізáція

odborár -a *m* член профсоюза

odborársk//y профсоюзный; ~a schôdzka профсоюзне зібрáня; ~a delegácia профсоюзна делеґáція; ~a tlač профсоюзна печáть

odborne *prísl.* фáхово, майстéрьскы, професіонáлні, кваліфіковáні, зо знáлостёв діла; ~ urobiť opravu rádia кваліфікóвані опрáвити рáдіо

odborník -a *m* шпеціалíста; ~ v histórii шпеціалíста з істóрії; poľnohospodársky, banský ~ сільскогосподáрьскый, бáньскый шпеціалíста; naslovovzatý ~ на слóво взятый шпеціалíста

odbornotechnick//ý професіонáльно-технíчный; ~é kádre професіонáльно-технíчны кáдры; ~á literatúra професіонáльно-технíчна літератýра

odborn//ý шпеціáлный; ~ pracovník шпеціалíста; ~ robotník высококваліфікóваный робóтник; ~ učiteľ учíтель-шпеціалíста; ~ lekár дóктор-шпеціалíста; ~á škola фáхова шкóла,

шпеціáлна шкóла; ~á literatúra шпеціáлна літератáра; ~é vzdelanie шпеціáлна учéность; ~á práca кваліфікóвана робóта; ~é vedomosti шпеціáлны відомости; ~ výraz шпеціáлный тéрмін; ~é oko пóгляд *áбо* тóчка зріня шпеціалісты

odbor//y -ov *m pomn.* профсоюз, професіонáлный союз; профсоюзы, професіонáлны союзы

odbremen//iť -í -ia *dok.* одбременити, злегшыти, облегшыти; ~ výrobu облегшыти выробу

odbremeň//ovať -uje -ujú *nedok.* злéгшовати, облéгшовати

odbrzd//iť -í -ia *dok.* одгамовáти; ~ auto одгамовáти áвто

odbubn//ovať -uje -ujú *dok. čo* одбубновáти, пробубновáти

odbud//núť -ne -nú *dok.* убýднути, убыти, зменшыти ся

odbúr//ať -a -ajú *dok.* **1** розбýряти, зваляти *(часть стіны)* **2** *čo pren. hovor.* одстранити, зліквідовáти *што*; скінчíти *з чім*; ~ staré názory скінчíти зо стáрыми(а) пóглядами

odburin//iť -í -ia *dok. poľnohosp.* одбуринити, знічíти бурину; ~ pole, záhradu знічíти бурину на пóле, в саді

odbyt -u *m* збыт; ~ tovaru збыт товáру *áбо* товáрів, суровины ● ísť na ~, mať dobrý ~ іти на збыт, мáти дóбрый збыт; дóбрі продавáти

odbyť odbyje odbyjú *dok. koho zastar.* одогнáти, збáвити ся *дакóго, дачóго*, одшмáрити, одбити, одбáвити

odbytár -a *m slang.* збытáрь

odbytisk//o -a *s*, **odbytiš//te** -ťa *s* торг збыта

odbytov//ý збытóвый; ~á kríza збытóва кріза, кріза збыта; ~ plán план збыта; ~é možnosti збытóвы мóжности

odcentr//ovať -uje -ujú *dok. šport.* одцентровáти *(передати лóпту áбо пук до цéнтра áбо до середины грáючой площáдкы)*

odcest//ovať -uje -ujú *dok.* одыйти, выпутовати, одпрáвити ся; ~ domov, do cudziny выпутовати домів, за граніцю

odcit//ovať -uje -ujú *dok. koho, čo* зацітовáти, привéсти цітáту; ~ úryvok z článku зацітовáти урывок зо статі, зацітовáти статю

odclon//iť -í -ia *dok.* одцлонити, одкрыти, одгорнýти

odcudzenos//ť -ti *ž* одчуджéнность, холóдность *ж*

odcudz//iť -í -ia *dok.* **1** *koho komu* зробити чуджім, легковáжным, холóдным *кóго, для/про кóго, кóму,* оддалити *кóго од кóго* **2** *čo* присвоїти, укрáсти, потягнýти *expr.* схмáтнути; ~ peniaze, šperky укрáсти пінязі, дорогоцінности

odcudz//iť sa -í sa -ia sa *dok. komu, čomu* стáти ся чуджім *про кóго,* оддалити ся *од кóго*; ~ rodičom оддалити ся од рóдичів

odcudz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho, komu* одчýджовати, робити чуджім *кóго про кóго, кóму,* оддáлёвати *кóго од кóго* **2** *čo* присвóёвати, крáсти, потяговати

odcudz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. komu, čomu* ставáти ся чуджім *про/для кóго*, одчýджовати ся *од кóго, чóго,* оддáлёвати ся *од кóго*

odcupk//ať -á -ajú *dok.* одцюпкати, одыйти дрібнима крóчками

odcvál//ať -a -ajú *dok.* одцвáлати, цвáлом одбігнути

odčerp//ať -á -ajú *dok.* **1** одчéрьпати *(вóду)*, вычерьпати **2** *pren.* вычерьпати, спотребовáти, минути *(по чáстях)*; ~ zásoby минути запáсы *áбо* резéрвы; ~ finančné prostriedky вычерьпати фінáнчны срéдства

odčes//núť -ne –nú *dok.* одломити; одрубáти, одтóргнути; ~ haluz одломити *áбо* одрубáти галýзку *áбо* конáрик

odčin//iť -í -ia *dok.* напрáвити, выправити, одчінити; ~ chybu напрáвити хыбу; ~ vinu, krivdu одчінити винý, несправодливость *áбо* кривду

odčítan//ec -ca *m mat.* уменшáне, одрахóване; чісло, од котрóго одрахýє ся

odčít//ať -a -ajú *dok.* **1** зраховáти, пораховáти; одраховáти; ~ peniaze зраховáти пінязі **2** *čo od čoho, z čoho* одраховáти *што із чóго*, одняти, взяти *што од чóго*

odčitateľ -a *m mat.* одрахове́не; чісло, котре́ одрахýє ся

odčit//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** зрахóвовати, нарахóвовати; одрахóвовати **2** *čo od čoho, z čoho* одраховáти *што із чóго*, одрахóвовати *што од чóго*

odčrp//núť -ne -nú *dok. expr.* одляти, одчéрьпнути *(невéлё)*; ~ vody z krčaha одляти (*трошéчкы*) вóды із дзбанкá

odďaleka *prísl.* здалéка, іздалéка, оддалéка

odďaľ//ovať -uje -ujú *nedok.* оддáлёвати

oddaný оддáный; вірный; ~ priateľ оддáный приятель; ~á žena вірна женá

odd//ať -á -ajú *dok.* **1** *komu* передати, оддати; ~ pozdrav передати поздоровлíня **2** *koho* выдати, оддати, побрáти ся

odd//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* **1** *čomu* оддати ся *чóму*, понорити ся *до чóго;* ~ sa žiaľu оддати ся жáлю **2** *čomu* оддати ся, пожéртвовати сéбе; ~ sa vede оддати сéбе *áбо* пожéртвовати сéбе наýці **3** *neos.* oddá sa (oddalo sa) стóїть, мать смысел (мáло смысел *áбо* значíня); za to sa ~á bojovať за тотó стóїть борóти ся; spať sa už neoddalo, lebo začínalo svítať спáти уж не мáло смысел, бо зачінало уж розвиднёвати ся

oddávac//í вінчáльный; ~ia ceremónia вінчáльна церемóнія, церемóнія вінчáня

oddáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** *komu* передавáти, оддавáти **2** *koho* выдавáти, оддавáти; поберáти ся

oddáv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *čomu* передавáти ся, оддавáти ся *чóму*; понóрёвати ся *до чóго* **2** *čomu* оддавáти ся, пожéртвовати сéбе; ~ službe národu оддавáти ся слýжбі нарóду

oddá//vky -vok *ž pomn. hovor.* заслюбенины, спрóсины

oddávna *prísl.* оддáвна, здáвна, з незапáмятных часíв, дáвно, за дáвных часíв

oddelen//ie -ia *s* **1** купé *neskl. s*; одділíня; spacie *al.* lôžkové ~ купé спячого вáґона; ~ prvej triedy купé пéршой клáсы; obchodné ~ торгóве *áбо* обхóдне одділíня; technické,dopravné ~ технíчне, трáнспортне одділíня; kriminálne ~ крімінáлне одділíня; kádrové ~ кáдрове одділíня, одділíня кáдрів; infekčné, chirurgické ~ інфéкчне, хірурґíчне одділíня

oddelen//ý одділéный, одокремéный; ~á izba одділéна *áбо* одокремéна íзба

oddel//iť -í -ia *dok.* **1** одділити, одокремити; ~ žltok od bielka одділити жовтóк од білкá; ~ časť izby priečkou одділити часть íзбы стінóв *áбо* перегорóдков **2** *koho* дати *кóму* ёгó часть, выділити *кóго*

oddel//iť sa -í sa -ia sa *dok. od koho, čoho* одділити ся; od oddielu sa ~il jazdec од óділу одділив ся яздець

oddeliteľný одділимый

oddeľovací розділюючій, одділюючій

oddeľovač -a *m tech.* одділёвач *м*; сепарáтор

oddeľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** одділёвати, одділяти **2** *koho* давáти *кóму* ёгó часть, выділяти *кóго*

oddeľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* одділёвати ся, одділяти ся

oddestil//ovať -uje -ujú *dok. chem.* оддестіловáти, дестілáціёв одділити

oddialený оддалéный

oddial//iť -i -ia *dok.* оддалити; ~ stretnutie оддалити стрітнýтя

oddiel -u *m* **1** *voj.* óдділ, комáнда; partizánsky ~ партізáньскый óдділ; trestný ~ трéстный *áбо* покáраный óдділ; veliteľ ~u командíр óдділу **2** *(knihy ap.)* óдділ, рóзділ

oddiskut//ovať -uje -ujú *dok.* оддіскутовáти, одшмáрити, опровергнýти; неґовáти *nedok.*; tento fakt nemožno ~ тот факт не мож неґовáти

oddispon//ovať -uje -ujú *dok. koho, čo* одосла́ти, посла́ти, отпра́вити, оддіспонова́ти *кóго, што*; ~ peniaze посла́ти пінязі; ~ zamestnanca na iné pracovisko одосла́ти робóтника на іншу робóту

oddlž//iť -í –ia *dok. odb.* оддовжыти, збáвити *áбо* ослободити од заплачíня дóвгів

oddnes *prísl.* од днесь, од днéська, од днéшнёго дня

oddojč//iť -í -ia *dok.* выплекати, выкормити плéканём

oddoj//iť -í -a *dok.* оддоїти, здоїти

oddola *prísl.* здóла, оддóла

oddrap//iť -í -ia *dok. hovor.* одорва́ти, одтóргнути; ~ kúsok papiera одорва́ти кусóк пáпіря

oddrap//iť sa -í sa -ia sa *dok.* одорва́ти ся, одтóргнути ся; golier sa mu ~il гáлір одорвáв ся ёмý

oddrenáž//ovať -uje -ujú *dok.* дренажова́ти; ~ pôdu дренажова́ти зéмлю

oddŕh//ať -a -ajú *nedok. expr.* покáшлёвати, міцно і сýхо кáшлати, одкáшлёвати

oddur//iť –í -ia *dok. expr.* одогнáти, выгнати

oddvojmocn//iť -í -ia *dok. mat.* нáйти квадрáтный кóрінь, нáйти кóрінь дрýгого стýпня

oddych -u *m* óддых, одпочíнок; pracovať bez ~u робити без óддыху *áбо* одпочíнку; nedopriať si ~u не дожычíти собі óддыху; park kultúry a ~u парк култýры і óддыху

oddých//nuť si -ne si -nu si *dok.* оддыхнути собі, одпочíнути собі

oddýchnutý оддыхнутый, оддыхнувшый, одпочíнутый, одпочíнувшый

odev -u *m* облечíня, шмáты, костюм; pracovný ~ робóче облечíня, працóвный костюм; ochranný ~ охорóнне облечíня; sviatočný ~ святóчне облечíня; smútočný ~ жалóбне *áбо* смýточне облечíня, смýток; svadobný ~ свадбяны шмáты, свадбяне облечíня

odevníctv//o -a *s* одівáльный прóмысел

odevný: ~ priemysel одівáльный прóмысел; ~ závod одівáльна фабрика; ~ obchod одівáльный склеп *áбо* склеп готóвого облечíня

odexped//ovať -uje -ujú *dok.* посла́ти, одвéзти, одпра́вити *(пóшту і т. д.)*

odfakl//iť -í -ia *dok. hovor. expr.* одтяти, одрíзати; ~ si prst одтяти собі пáлець

odfarb//iť -í -ia *dok.* одфарбити; ~ látku одфарбити полóтно; ~ vlasy одфарбити вóлосы

odfarbovací одфáрбуючій

odfarbovač -a *m* одфáрблёвач

odfarb//ovať -uje -ujú *nedok.* одфáрблёвати

odfiltr//ovať -uje -ujú *dok.* одфілтрова́ти, профілтрова́ти, пропустити чéрез фíлтер

odflink//ať -á -ajú *dok. čo hovor. expr.* недóбрі, повéрхні, недбанливо зробити; одфлíнкати, одбýхати, сплáтати

odfotograf//ovať -uje -ujú *dok.* одфотоґрафова́ти, зняти

odfrč//ať -í -ia *dok. expr.* одыйти, одпрятати ся, одпалити, одфыркнути

odfrfl//ať -e -ú *dok. expr.* одфырфляти, одмырмляти, одшóмрати, одгýндрати, пробормотáти *(в óдповідь)*

odfrk//núť -ne -nú *dok. expr.* одлетíти, одскóчіти, одфыркнути; ледабыло одповідáти, одвыркнути, одбрéхнути

odfúk//nuť -ne -nu *dok.* **1** здýти, одфýкнути; ~ prach здýти пóрох **2** *(vydýchnuť)* выдыхнути, выфукнути

odfúk//nuť si -ne si -nu si *dok.* **1** выдыхнути (собі), одфýкнути (собі); одпочíти, одпочíнути (собі), оддыхнути (собі); utrel si spotené čelo a ~ol si він утéр (собі) спочéне челó і одфýкнув (собі) **2** *pren. hovor.* одпочíнути, перепочíнути, оддыхнути, зробити перепочíнок

odgrg//núť (si) -ne (si) -nú (si) *dok. expr.* одґырґнути, одригнути

odgúľ//ať -a -ajú *dok.* одкатуляти *(дéрево, бóчку і т. п.)*

odhačk//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* одгачкова́ти, підняти гáчок; ~ dvierka одгачкова́ти двéрці, отворити двéрці

odhad -u *m* одґáднутя, приближне вызначіня *або* опреділіня (*рóзміру, якости дачóго)*, оцінка, оцініня; **~** vzdialenosti приближне вызначіня далéкости *або* оддалéности; ~ vojnových škôd приближне оцініня войнóвых шкод; znalecký ~ одґáднутя зналця *або* шпеціалісты; zistiť hodnotu niečoho ~om приближні опреділити ціну́ дачóго, одґáднути ціну́ дачóго

odhadc//a -u *m práv.* одґáдця, оцінитель

odhad//núť -ne -nú *dok.* одґáднути, приближні оцінити *(рóзміры, якість дачóго)*; ~ vzdialenosť одґáднути далéкость *або* оддалéность, приближні опреділити далéкость; ~ spôsobené škody одґáднути запричінéны шкóды

odhadn//ý одґáдный, приближні оцінéный; ~á cena, hodnota одґáдна ціна́, вáртість

odhá//dzať -dže -džu *dok.* одшмáрити, одметáти; ~ sneh, kamene одметáти сніг, каміня

odhadz//ovať -uje -ujú *nedok.* одшмáрёвати, одмітовати

odhajdák//ať -a -ajú *dok. hovor. expr.* зробити недбáло, повéрхні, хоцьяк; одгайдáкати; ~ robotu недбáло *або* повéрхні зробити робóту, одгайдáкати робóту

odhal//iť -í –ia *dok.* **1** *v rôzn. význ.* одкрыти; ~ si tvár одкрыти (собí) тварь *або* лицé; ~ plecia одкрыти *або* обнажыти плéчі; ~ záclony одкрыти *або* одтягну́ти фірґáнґы; ~ sochu, pomník одкрыти пáмятник **2** *pren.* одкрыти, вынайти, нáйти, обявити; ~ špióna, zradcu одкрыти шпіóна, зрáдника; ~ niečie tajomstvo одкрыти дачію тáйну *або* тáйность

odhal//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** одкрыти ся, обнажыти ся **2** *pren.* одкрыти ся, обнажыти ся, указáти ся; проявити сéбе; ~il sa v pravom svetle він указáв правдиво свóю тварь

odháň//ať -a -ajú *nedok.* одганяти *aj pren.*

odhlás//iť -i -ia *dok.* одголосити, зру́шыти, одкликати, уволнити; ~ niekoho zo zamestnania уволнити дакóго з робóты; ~ niekoho na polícii одголосити дакóго на поліції (*при переходí на дру́ге місце*)

odhlás//iť sa -i sa -ia sa *dok.* одголосити ся; ~ sa z trvalého bydliska одголосити ся з тырвáлого місця бывáня (*при зміні місця бывáня*)

odhlas//ovať[1] -uje -ujú *nedok. koho* зру́шыти, одкликати; взяти *або* стягну́ти з евідéнції *або* з реґістрáції

odhlas//ovať[2] -uje -ujú *dok. čo* одголосовáти, проголосовáти *за што*, приняти голосовáнём *што*

odhlas//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* одголóшовати ся, взяти *або* стягну́ти з евідéнції

odhmyzovac//í дезінсéкчный одмушковинóвый, противомушковинóвый; ~ie prostriedky дезінсéкчны, противомушковинóвы срéдства

odhmyzovan//ie -ia *s* дезінсéкція; ~ bytov дезінсéкція квáртелів

odhmyz//ovať -uje -ujú *nedok.* нічіти (шкодливы) мушковины, проводити дезінсéкцію, дезінсекціовáти

odhod//iť -í -ia *dok.* одшмáрити; шмáрити; ~ ohorok cigarety одшмáрити шпáчок *або* óгорок (ціґарéтлі); ~ staré šaty вышмарити стáре шмáтя *або* стáры лáхы; ~ na smetisko (вы)шмáрити на смітиско; ~ zbraň шмáрити *або* пошмаряти збрань *aj pren.*

odhodlan//ie -ia *s* одвáга, смілость, (пéвне) рішіня (зробити даштó); dozrelo v ňom pevné ~ в нім дозріло пéвне *або* твердé рішіня; byť plný ~ia быти смілым в рішінях

odhodlaný **1** готóвый, припрáвеный, одвáжный, охóтный, смілый, рішу́чій *(на што)*; je ~ na všetko він готóвый *або* рішыв ся на вшытко, він припрáвеный на вшытко **2** рішу́чій, смілый; ~ čin рішу́чій поступóк; ~ vojak смілый вóяк

odhodl//ať sa -á sa -ajú sa *dok. na čo, k čomu* рішыти ся, одвáжыти ся, осмілити ся *на што*; nevie sa na to ~ він не мóже на тотó рішыти ся

odhodnot//iť -í -ia *dok. ekon.* знижыти ціну́; ~ menu знижыти ціну́ *або* курз валу́ты
odhora *prísl.* згóры/згóра, звéрьху, одвéрьху
odhovár//ať -a -ajú *nedok. koho od čoho* одговóрёвати
odhovor//iť[1] -í -ia *dok. koho od čoho* одговорити; nedá sa od svojho úmyslu ~ він не дасть ся одговорити од свóёго у́мыслу *або* наміру, ёгó не мож одговорити од тóго наміру
odhovor//iť[2] -í -ia *dok.* продекламовáти, прочітати; одговорити
odhrab//ať -e -ú *dok.* одгрáбати, згрáбати, одгорну́ти; ~ lístie одгрáбати листя
odhrabáv//ať -a -ajú *nedok.* одгрáбовати, згрáбовати, одгортáти
odhrč//ať -í -ia, **odhrko//tať** -ce -cú прогыркотáти, прорахотáти; koč ~al коч прогыркотáв *або* прорахотáв
odhŕň//ať -a –ajú *nedok.* **1** одсувáти, ростяговати; одтяговати; ~ oponu ростяговати *або* одтяговати зáнавес; ~ koberec одтяговати пóкровець *або* кобéрець **2** одгрáбовати, одгрібáти, одгорну́ти, згрáбовати ; ~ lístie, seno згрáбовати листя, сіно
odhr//núť -nie -nú *dok.* **1** одсу́нути нáбік, одтиснути; одгорну́ти, одтягну́ти; ~ si vlasy z čela одгорну́ти (собі) вóлося з чела́; ~ záclonu одтягну́ти фіргáнґ(ы); ~ koberec одгорну́ти *або* одтягну́ти пóкровець *або* кобéрець **2** одгрáбати, одгорну́ти; ~ seno одгáбати сіно
odhrýz//ať -a -ajú *nedok. čo, z čoho* одку́совати, одгрызовати *што*
odhryz//núť -ne -nú *dok. čo z čoho* одку́сити; одгрызти, одгрызнути; ~ kus chleba одку́сити кусóк хліба; ~ si z jablka одку́сити з ябка ● nikto ti nos *al.* z nosa neodhryzne *hovor. expr.* нихто тобі ніс *або* з нóса не одку́сить
odchádz//ať -a -ajú *nedok.* **1** одходити; ~a do práce o siedmej він одхóдить до робóты о сéмій (гóдині); vlak ~a o siedmej hodine пóїзд *або* цуґ *або* влак одходить о сéмій гóдині **2** іти, одходити, путовáти; ~a na služobnú cestu він одхóдить на служóбну дорóгу; ~ do cudziny одходити за граніцю
odchlip//núť (si) -ne (si) -nú (si) *dok. expr.* одхлипнути, одпити; ~ si kávy, mlieka одхлипнути кáвей, молóка; ~ (si) z pohára одхлипнути з пóгара
odchlop//iť -í -ia *dok.* **1** припідняти, підняти, одхылити; ~ vrchnák підняти прéкривку **2** *hovor. expr.* отворити, ростворити; ~ vráta, dvere отворити брáну *або* ворóта, двéрі
odchlp//iť -í -ia *dok.* **1** *odb.* одхлупити, одстранити вóлос *або* серсть; ~ kožu одхлупити кóжу, одстранити вóлос *або* серсть з кóжы **2** *hovor.* розмотáти, розвязáти, роспу́тати; ~ niť розмотáти нитку
odchod -u *m* óдход, одходжіня, одправлíня; ~ vlaku одправлíня влáку *або* цу́ґу *або* пóїзда; vlak je pripravený na ~ влак *або* пóїзд припрáвеный одыйти *або* к óдходу; byť na ~e быти на óдході, зберáти ся одыйти
odchodiť *p.* **odchádzať**
odchodn//ý іншый, розділный, одлишный; mal ~ú mienku він мав іншый пóгляд *або* іншу мінку, він быв іншого пересвідчіня *або* ду́маня
odchov -u *m poľnohosp.* выкорм, óдкорм, одховáня; ~ dobytka выкорм худóбы; ~ ošípaných óдкорм свинéй; ~ kačíc, sliepok выкорм кáчок, ку́рок
odchovan//ec -ca *m* одховáнець, ученик
odchov//ať -á -ajú *dok.* **1** выховати, доховáти; ~ deti доховáти дітéй **2** выкормити; ~ statok выкормити худóбу; ~ hydinu выкормити птаховину
odchov//ňa -ne *ž poľnohosp.* выкормня, стáйня, выкормна фáрма
odchýl//iť -i -ia *dok.* **1** одхылити, одклонити; ~ hlavu одклонити гóлову **2** приотворити; припідняти; ~ dvere, oblok приотворити двéрі, óблак *або* óкно; ~ veko припідняти прéкривку

odchýl//iť sa -i sa -ia sa *dok.* **1** *v rôzn. význ.* одхылити ся, одклонити ся; loď sa ~ila od kurzu шыфа одклонила ся од ку́рзу; ~ sa od normy одклонити ся од но́рмы **2** приодкрыти ся, приодхылити ся; припідняти ся; oblok sa ~il о́кно приодхылило ся *або* приотворило ся

odchýlk//a -y *ž* одхылиня, одклоні́ня; ~ od normy одхылиня од но́рмы; prípustná ~ *tech.* припу́стне одклоні́ня

odchyln//ý дру́гый, іншый, іна́кшый, розділный, одхылный, не такый; mám ~ú mienku я іншого по́гляду, я мам іна́кшу мінку *або* іна́кше пересвідчі́ня; ~é povahy одхылны *або* несхо́дны хара́ктеры

odchyľovač -a *m anat.* одхылёвач, одкло́нююча му́скула

odchyľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** одхылёвати, одклоняти **2** *(dvere ap.)* приодкрыва́ти; *(veko)* припіднима́ти

odchyľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* одхылёвати ся, одклоняти ся **2** *(o dverách ap.)* приодхылёвати ся, приодкрыва́ти ся, припера́ти ся

odier//ať -a -ajú *nedok.* **1** обдера́ти, здера́ти (ко́ру, ко́жу) **2** *pren.* обдера́ти, обера́ти **3** *expr. (tvár ap.)* обдера́ти, дошкрябовати, шкрябати **4** *(nábytok, obuv ap.)* обдера́ти, шкрябати

odieť odeje odejú *dok. koho do čoho, čím, komu čo* облечі, оді́ти *ко́го*; наді́ти *ко́му што;* ~ dieťa облечі дітину; ~ si kabát облечі ковт *або* ґе́рок;

odieť sa odeje sa odejú sa *dok.* облечі ся

odiev//ať -a -ajú *koho do čoho, čím, komu čo* облікáти *ко́го,* наді́ти *ко́му што*

odiev//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* облікáти ся

odinakiaľ *prísl.* однúоткы, з дру́гого *або* іншого місця

odísť odíde odídu *dok.* **1** одыйти, побра́ти ся,одпра́вити ся; ~ z domu одыйти *або* побра́ти ся з до́му; ~ do mesta одыйти до міста; ~ na služobnú cestu одыйти на служо́бну доро́гу; ~ do cudziny одпра́вити ся за грані́цю; ~ na aute одыйти на а́вті *або* а́втом **2** *(v dopravných prostriedkoch)* одпра́вити ся, одыйти, іти; vlak, autobus odišiel влак, авто́бус одышов • ~ zo sveta *al.* na druhý svet *al.* na večnosť одыйти зо світа *або* на вічность, одправити ся на дру́гый *або* на тот світ; переселити ся до ліпшого *або* дру́гого *або* іншого світа; ~ s dlhým nosom *hovor.* одыйти з до́вгым но́сом

odist//iť -í -ia *dok.* одї́стити, увольнити по́їстку; ~ pušku одї́стити пу́шку; ~ granát одї́стити ґрана́т, увольнити по́їстку на ґрана́ті

odiv -u *m* о́бдів, на о́бдів, науказа́ня, збо́жнёваня; dávať *al.* vystavovať *al.* vynášať na ~ (sveta) выставляти *або* вынаша́ти на о́бдів

odizol//ovať -uje -ujú *dok. odb.* ізолова́ти, одізолова́ти; ~ konce vodičov ізолова́ти кінці́ водителів

odjakživa *prísl.* зда́вна, одда́вна, одякжыва, з незапа́мятных часів

odjazd -u *m* одыйді́ня

odjed//ať -á -ajú *nedok.* зї́да́ти, одї́да́ти, ї́сти *(троше́чкы дачо́го)*

odjesť odje odjedia *dok.* одї́сти, зї́сти; ~ kusok chleba зї́сти кусо́к хліба; ~ trochu z polievky одї́сти троше́чкы з по́ливкы

odkade i **odkadiaľ** *zám. prísl.* о́дкы

odkap//ať -e -ú *dok. hovor.* згынути, здо́хнути, ска́пати, *expr. (o ľuďoch)* уме́рти

odkaš//lať (si) -le (si) -lú (si) *dok.* одка́шлати (собі), одка́шлати ся

odkašláv//ať (si) -a (si) -ajú (si) *nedok.* одка́шлёвати (собі́), одка́шлёвати ся

odkaz -u *m* **1** одказа́ня, вістка; odovzdať niekomu ~ передати дако́му одказа́ня, одказа́ти дако́му дашто́; nechať písomný ~ охабити писо́мну вістку **2** за́вет, завіща́ня; ~ predkov за́вет *або* завіща́ня пре́дків **3** *(v knihe)* позна́чка, примі́ча́ня **4** *práv.* завіща́ня, за́вет *(маєтку)*

odkázan//ý *na koho, čo* зале́жный *од ко́го, чо́го*; одказа́ный *на ко́го*; dieťa je ~é na rodičov дітина зале́жна од ро́дичів, дітина одказа́на на ро́дичів; nebyť na nikoho ~ од

никого не залежáти, од никого не быти залéжным, на никого не быти одказáным; byť ~ na pomoc niekoho быти залéжным од дачі́єй пóмочі, быти одказáным на дачі́ій пóмочі; byť ~ na seba быти одказáным сам на сéбе; byť ~ na milosť a nemilosť niekoho быти одказáным на дачію мíлость і немíлость

odká//zať -že -žú *dok.* **1** *po kom* одказáти, дати знáти *чéрез кóго*; ~zal som po bratovi, aby večer prišla я дав знáти чéрез брáта, жéбы вéчор онá пришлá **2** *na koho, čo* послáти *ку кóму, чóму,* одослáти ся *на кóго, што*; ~ niekoho na pramene одослáти дакóго к істóчникам **3** *kniž. (majetok)* одказáти, завіщáти, охабити

odkaz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *po kom* одкáзовати, передавáти, давáти знáти *чéре з кóго* **2** *na koho, čo* одкликовати ся *на кóго, што* **3** *kniž. (majetok)* одкáзовати, завіщáти, охабляти

odkedy *zám. prísl.* **1** одколи, од якóго часý, з якóго часý; ~ tu bývate? одколи вы ту бывате *áбо* жыєте? **2** од тоды, як; од тóго часý, як; ~ sa mu narodil syn, celkom sa zmenil од тóго часý, як нарóдив ся у нëго сын, він цáлком змінив ся

odkiaľ *zám. prísl.* óдкы; ~ idete? óдкы вы ідéте?; nikto nevedel, ~ prišla нихто не знав, óдкы онá пришлá • vie ~ pokiaľ *hovor.* він знать óдкы пóкы, він мать чýвство міры; vie, ~ vietor fúka він знать, óдкы вітор дýє

odkiaľkoľvek *zám. prísl.* óдкы завгóдно, то є єдно óдкы, з хоцькотрóго бóку

odkiaľsi *zám. prísl.* óдкысь, óдкысь-то

odklad -u *m* одложíня; ~ platby одложíня плачíня; urobiť niečo bez ~u зробити даштó тáкой *áбо* без одложíня; dostať ~ достáти одложíня *(воєньской слýжбы)*

odklad//ať -á -ajú *nedok.* **1** одкладáти, клáсти нáбік **2** *(kabát ap.)* знимáти **3** *(peniaze)* одкладáти **4** *(na neskorší čas)* одкладáти, оддáлëвати

odkláň//ať -a -ajú *nedok.* одклоняти

odkláň//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. v rôzn. význ.* одклоняти ся

odklep -u *m* кóпія, написáна на пишýчій машынці

odklep//ať[1] -e -ú *dok.* одклепáти; ~ popol z cigarety одклепáти пóпіл з ціґарéтлі

odklep//ať[2] -e -ú *dok. hovor.* написáти, передруковáти, переписáти (*на пишýчій машынці*)

odkliať odkľaje odkľajú *dok. koho, čo* одкляти *кóго, што*, зрýшыти заклятя *з кóго, чóго*, зняти заклятя *з кóго, чóго*

odklínadl//o -a *s* одклинáюча фрáза

odklon -u *m v rôzn. význ.* одклонíня, одхыленя; ~ od kolmého smeru одклонíня од перпендікулярного направлíня; ~ od magnetickej ihly *fyz.* одхыленя *áбо* одклонíня од маґнетíчной стрíлкы; ~ od obvyklej metódy одклонíня од обвыклого мéтоду

odklon//iť -í -ia *dok.* одклонити, одхылити

odklon//iť sa -í sa -ia sa *dok. v rôzn. význ.* одклонити ся, одхылити ся; ~ sa od niekoho одклонити ся од дакóго; ~ sa od tradície одклонити ся *áбо* одыйти од трáдіції

odklop//iť -í -ia *dok.* отворити, припідняти *(прéкривку і т. п.),* одклопити

odklu//sať -še -šú *dok.* одклýсати, одыйти клýсом

odkní//sať sa -še sa -šu sa *dok. expr.* одыйти *(тяжкым крóком)*

odkolísať sa *p.* **odknísať sa**

odkop//ať[1] -e -ú *dok.* одкопáти, одрыти

odkop//ať[2] -e -ú *dok. (nohou)* одсýнути, одпíхнути, одкóпнути

odkop//ať sa -e sa –ú sa *dok.* одкóпати ся *(в пóстели)*, зошмáрити зо сéбе перину (пáплон і т. п.)

odkopáv//ať[1] -a -ajú *nedok.* одкóповати, одрывáти

odkopáv//ať[2] -a -ajú *nedok. (nohou)* одсувáти, одпíховати, одкóповати

odkopáv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* одкóповати ся *(в пóстели)*, зошмáрëвати зо сéбе перину (пáплон, дéку і т. п.)

odkopír//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* **1** *čo* скопіровáти, одкопіровáти *што,* зробити кóпію *з чóго*; ~ obrázok скопіровáти óбразок **2** *čo, koho* скопіровáти *кóго, што*, наподобнити *што*

odkop//núť -ne -nú *dok.* **1** *čo* одсýнути, одпíхнути, одкóпнути *(ногóв)*; ~ loptu одкóпнути лóпту **2** *koho expr.* одмітнути, одшмáрити *кóго*, одпéрти *кóму*

odkosíl//iť -i -ia *dok.* розвязати узел, узлик

odkos//iť -í -ia *dok.* **1** накосити *(невéлё)* **2** *(z cudzieho)* одкосити

odkotúľ//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* одкотуляти ся

odkôrn//iť -í -ia *dok. odb.* одскóрити, здéрти скóру стрóму

odkrad//núť sa -ne sa -nú sa *dok. expr.* покрадóмкы одыйти, одыйти крадькомá, змізнути, счéзнути

odkrágľ//ovať -uje -ujú *dok. koho hovor.* одстранити, знічíти; зáбити, завісити

odkraj//ovať -uje -ujú *nedok.* одкрáёвати, одрізовати

odkresl//iť -í -ia *dok.* одкреслити, одкопіровáти; ~ obraz одкреслити óбраз

odkresľ//ovať -uje -ujú *nedok.* одкрéслёвати, скопірóвовати

odkrivk//ať -á -ajú *dok. expr.* одкривкати, одыйти кривкаючі

odkroč//iť -í -ia *dok.* одкрóчіти, одстýпити, одыйти *(на дакíлько крóків)*

odkroj//iť -í -a *dok.* одрізати, одкроїти; ~ si krajec chleba одрізати кусóк хліба; ~ z koláča одкроїти з колачá

odkroj//ok -ka *m* кусóк *(одрізаный нóжом)*; ~ z jablka кусóк з ябка

odkrúc//ať -a -ajú *nedok.* одкрýчовати, одвивáти, одмóтовати

odkrút//iť -i -ia *dok.* одкрутити, одвити, одмотáти; ~ skrutku одкрутити шрýбку

odkrv//iť -í -ia *dok. odb.* одкрóвити, обескрóвити; ~ mozog обескрóвити мозóґ

odkryť odkryje odkryjú *dok.* **1** одкрыти, отворити, обнажыти; ~ si tvár одкрыти (собі) тварь *áбо* лицé **2** одкрыти, одтягнýти, одгорнýти; ~ záclonu одтягнýти фірґáнґ *áбо* підняти зáнавес; ~ závoj одкрыти зáвой **3** одкрыти, нáйти, вынайти; ~ ložiská uhlia одкрыти запáсы ýгля **4** одкрыти, обявити, вынайти; ~ zločin, krádež одкрыти *áбо* обявити приступок, крáдеж; ~ chybu обявити хыбу

odkryť sa odkryje sa odkryjú sa *dok.* **1** зошмарити зо себе паплон, одкрыти ся **2** одкрыти ся, одгорнýти ся, одтягнýти ся; záclona sa odkryla фірґáнґ одтягнýв ся, зáнавес підняв ся **3** *pren.* одкрыти ся, обявити ся, вынайти ся

odkrýv//ať -a -ajú *nedok.* **1** одкрывáти, обнажáти **2** *(záclonu ap.)* одкрывáти, одтяговати, одгортáти **3** *(objavovať)* одкрывáти, обявляти, вынаходити, находити **4** *(odhaľovať)* одкрывáти, обявляти, вынаходити

odkrýv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** одкрывáти ся, змітовати зо сéбе пáплон (дéку, перину і т. п.) **2** *(o záclone ap.)* одтяговати ся, одгортáти ся, піднимáти ся **3** *pren.* одкрывáти ся, обявляти ся, вынаходити ся, находити ся

odkuk//ať -á -ajú *dok. čo od koho hovor.* научíти ся, увідíти; перейняти *што у кóго*; ~al som, ako to robíte я попозерáв *áбо* відів, як вы тотó рóбите

odkundes -a *m hovor. pejor.* чоловік незнáмого походжíня; пришéлець, побігáйло; *(o zvierati)* затулянець

odkúp//iť -í -ia *dok. čo od koho* одкупити, купити *што од кóго*; ~il som od neho dom я купив од нёго дім

odkup//ovať -uje -ujú *nedok. čo od koho* одкýповати, куповáти *што од кóго*

odkúr//iť -i -ia *dok. expr.* **1** одогнáти, выгнати, выкурити **2** *(odbehnúť)* утечí, утікнути

odkuť odkuje odkujú *dok.* одковáти, зняти óковы

odkvač//iť -í -ia *dok. hovor.* зняти *(з гáка і т. п.)*; ~ reťaz одопнýти ланцóк; ~ hák одопнýти гак

odkvap -u *m* óдквап, рінва ● dostať sa z dažďa pod ~ достати ся іщі до

неприємнішой сітуації, достáти ся з доджý під рінву

odkvapk//ať -á -ajú *dok.* одквáпкати, стечі; čerešne umyjeme a na sitku necháme ~ черéшні умыєме і на ситку охáбиме одквáпкати *або* стечі *або* одтечі

odkvapkáv//ať -a -ajú *nedok.* одквáпковати, стікáти (квáпками), квáпкати; krv ~a z rany кров квáпкать із рáны; med ~a z lyžičky мед квáпкать із ложóчкы

odkvapnic//a -e *ž* рінва

odkvap//núť -ne nú *dok.* одквáпнути, квáпнути

odkvapov//ý рінвóвый; ~ žľab рінвóвый жóлоб; ~á rúra рінвóва рýла

odkväc//núť, odkvac//núť, odkvic//núť -ne -nú *dok. expr.* упáсти, звалити ся, овіснути; hlava mu ~la na plece гóлова овісла ёмý на плéче; ~ na stoličku він звалив ся на столиць

odkvit//núť -ne -nú *dok.* одквітнути *aj pren.*

odkyslič//iť -í -ia *dok. chem.* одобрáти кісларóд, одкіслорóдити, редуковáти

odkysličovadl//o -a *s chem.* обнóвлёвач, срéдство на одкіслорóднёваня

odkyslič//ovať -uje -ujú *nedok. chem.* одберáти кісларóд, одкілорóднёвати, обнóвлёвати

odkýv//ať -a -ajú *dok. expr.* одкывáти, одмáхнути, кывнути гóловов *(на знак соглашíня)*; притáкати

odľahč//iť -í -ia *dok.* одлегшыти *(знизити вáгу)*; ~ konštrukciu stroja одлегшыти конштрýкцію машыны

odľahč//iť sa -í sa *dok. neos.* стáти лéгшым, одлегшыти ся; ~ilo sa mu na duši ёмý на душі стáло лéгше, на душі одлегшыло ся ёмý

odľahč//iť si -í si -ia si *dok. expr.* облегшыти собі, облегшыти душý; ~ si slzami облегшыти душý *або* сéрдце слызáми, выплакати ся

odľahč//ovať -uje -ujú *nedok.* облéгшовати

odľahč//ovať si -uje si -ujú si *nedok.* облéгшовати собі *або* облéгшовати (собі) душý

odľahl//ý вздалéный, оддалéный; далéкый; одлé глый;~á dedina оддалéный *або* далéкый валáл, оддалéне *або* далéке селó; ~á ulica одлéгла *або* оддалéна ýліця

odľah//núť -ne *dok. neos. komu* стáло лéгше, зачалó быти лéгше, полегшáло; полегшáти; ~ mu na srdci на сéрдці ёмý стáло лéгше; nech sa vyplače, ~ne jej най онá выплаче ся, бýде єй лéгше

odlák//ať -a -ajú *dok.* одвéсти, одлудити, одманити, одпýтати

odlam//ovať -uje -ujú *nedok.* одлáмовати

odlep//iť -í -ia *dok.* одклеїти, одліпити

odlep//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** одклеїти ся, одліпити ся **2** *pren.* одорвáти ся; lietadlo sa ~ilo od zeme *hovor.* ероплáн одорвáв ся од зéмлі

odlep//ovať -uje -ujú *nedok.* одклеёвати, одліплёвати

odlep//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** одклеёвати ся, одліплёвати ся **2** *pren.* одрывáти ся

odlesk -u *m* одблескнýтя; одлескнýтя; одражíня

odlesn//iť -í -ia *dok. odb.* одліснити, выортовати лісный пóраст

odlesň//ovať -uje -ujú *nedok. odb.* одліснёвати, збáвити лісного пóрасту

odlet -u *m* óдліт, одлітáня; ~ lietadla óдліт ероплáна

odlet//ieť -í -ia *dok.* **1** *v rôzn. význ.* одлетíти; lastovičky už ~eli лáстівкы уж одлетíли; gombík ~el do kúta ґóмбічка одлетíла до кýта; lopta ~ela ďaleko лóпта одлетíла далéко **2** одлетíти; ~ z Bratislavy do Prahy одлетíти з Брáтіслáвы до Прáгы

odlet//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* одлітáти, одлíтовати **2** *(lietadlom)* одлітáти

odlev -u *m* óдлив, убыток *м*; ~ pracovných síl убыток робóчой силы

odležan//ý одлежáный; ~é jablká одлежáны ябка; ~é víno одлежáне винó

odlež//ať -í -ia *dok.* одлежáти; nechať *al.* dať niečo ~ охабити *або* дати дашто одлежáти; nechať mäso ~ дати мясу одлежáти

odlež//ať sa -í sa -ia sa *dok.* одлежáти ся; jablká sa ~ali ябка одлежáли ся

odlež//ať (si) -í (si) -ia (si) *dok.* одлежáти (собі); ~ si nachladnutie одлежáти *áбо* вылежати (собі) нахолоджíня; ~ si dva týždne вылежати *áбо* одлежáти (собі) два тыждні

odliať odleje odlejú *dok. v rôzn. význ.* одляти; ~ vodu z vedra одляти вóду з вéдра; ~ trochu vína одляти трошéчкы винá; ~ zvon, sochu одляти дзвін, сóху

odliat//ok -ka *m* одливок; bronzový, sadrový ~ бронзóвый, ґіпсóвый одливок

odliep//ať -a -ajú *nedok.* одклеёвати, одлíплёвати, одліпляти

osliep//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** одклеёвати ся, одлíплёвати ся **2** *pren.* одрывáти ся, одставáти

odlietať, odletúvať, odlietavať *p.* **odletovať**

odlievac//í *tech.* одливáючій, одливный; ~ia forma одливáюча фóрма

odlievač -a *m* одливáч

odliev//ať -a -ajú *nedok. v rôzn. význ.* одливáти; ~ mlieko z hrnca одливáти молóко з кайстрóны *áбо* гóрнця; ~ sochu одливáти сóху *áбо* пáмятник

odliezť odlezie odlezú *dok.* одлізти, одыйти

odlíš//iť -í -ia *dok.* одлишыти, розлишыти, діференцовáти

odlíš//iť sa -i sa -ia sa *dok. od koho, čoho* одлишыти ся, стáти не такым як *хто, што*; выділити ся, діференцовáти ся; chcela sa ~ od ostatných онá хотíла выділити ся од іншых

odlišn//ý одлишный, іншый, інáкшый, дрýгый, не такый; ~ názor іншый *áбо* дрýгый *áбо* одлишный пóгляд; ~á povaha іншый *áбо* дрýгый харáктер; ~á farba інша *áбо* дрýга фáрба

odliš//ovať -uje -ujú *nedok.* одлишовати, розлишовати, діфенренцовáти

odliš//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* одлишовати ся, розлишовати ся, діференцовáти ся, різнити ся

odliv -u *m v rôzn. význ.* óдлив; príliv a ~ прилив і óдлив; ~ revolučnej vlny óдлив револýчной вóлны, упáдок револýції

odlom//iť -í -ia *dok.* одламáти, одломити

odlom//ok -ku *m* одлóмок

odlož//iť –í -ia *dok.* **1** одложыти, положыти нáбік; ~ knihu, pero одложыти книжку, пéро **2** зняти, дати зо сéбе *áбо* долóв; ~ kabát, klobúk зняти кáбат, кáлап **3** одложыти; ~ peniaze na dovolenku одложыти піня-зі на доволéнку **4** одложыти, оддалити, одрочíти; ~ svadbu, cestu одложыти свáдьбу, дорóгу *áбо* путовáня

odľúb//iť -i -ia *dok.* **1** *koho komu* одлюбити, одлудити; любóвëв одвéсти **2** *koho, čo* перестáти любити

odľúb//iť sa -í sa -ia sa *dok. hovor.* перестáти любити *кóго*

odlúčený одділéный, осамочéный, одлучéный, одтóргнутый *од дачóго*; žiť ~ od rodiny жыти одтóргнутым од родины, жыти одлучéным од родины

odlúč//iť -í -ia *dok.* **1** *koho od koho, čoho* одділити, одтóргнути, одорвáти *кóго од кóго, чóго*; розділити, розлучíти *кóго з кым, чім*; ~ od rodiny одорвáти од родины **2** *(mláďa)* одлучíти *áбо* одняти плéкати, перестáти плéкати *(дітину)*

odlúč//iť sa -i sa -ia sa *dok. od koho, čoho* **1** одділити ся, одлучíти ся; krava sa ~ila od stáda корóва оділила ся од стáда **2** *(rozlúčiť sa)* розыйти ся, розлучíти ся *з кым*

odlučiteľn//ý одділюючій; ~á predpona *gram.* одділюючій прéфікс

odlučn//é -ého *s* одлýчне, придáвок к выплаті *(за робóту, выжáдуючу даякый час прожывáти окрéме од родины)*

odluč//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho od koho, čoho* одрывáти *кóго од кóго, чóго*; розділяти, розлучáти *кóго з кым, чім* **2** *(mláďa)* однимáти, одлучáти, перестáти плéкати *(дітину)*

odluč//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. od koho, čoho* **1** одділëвати ся, одділяти ся, одтóрговати ся **2** *(rozlučovať sa)* росходити ся, розлýчовати ся, розлучáти ся *з кым*

odľud -a *m pejor.* самотáрь, одлюдник, чудáк

odluk//a -y *ž* одділіня, розділіня, розлучіня; ~ cirkvi od štátu одділіня цéрькви од держáвы
odlúp//ať -e -u *dok. čo z čoho* одлупáти
odlúp//iť -i -ia *dok. čo z čoho* одлупити, здéрти; ~ kôru zo stromu здéрти *áбо* обдéрти кóру з дéрева *áбо* зо ствóла
odlup//ovať -uje -ujú *nedok. čo z čoho* одлýповати, здерáти; одтóрговати
odmagnetiz//ovať -uje -ujú *dok. fyz.* одмаґнетізовáти, розмаґнетізовáти
odmaľ//ovať -uje -ujú *dok.* **1** одмалёвáти, одписáти, зробити кóпію; ~ obraz одмалёвáти *áбо* зробити кóпію óбразу **2** намалёвáти, написáти; dať sa ~ дати намалёвáти ся, дати намалёвáти свій портрéт; ~ dieťa намалёвáти портрéт дітины
odmask//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok. hovor.* одмасковáти ся, одґрімовáти ся
odmastn//iť -í -ia *dok.* одмастнити
odmastňovač -a *m odb.* одмáстнююча річ
odmastň//ovať -uje -ujú *nedok.* одмáстнёвати
odmašír//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* одмашіровáти; одыйти, машірýючі
odmäk -u *m* óдмяк, одмякнýтя
odmen//a -y *ž* одмініна, нагороджíня; peňažná ~ піняжна одміна; ~ za dobrú prácu одміна за дóбру робóту
odmen//iť -í -ia *dok.* одмінити, нагородити, преміовáти
odmen//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** *komu za čo* одмінити ся *кóму за што*, одвдячіти ся, одплатити ся *кóму за што* **2** *hovor.* дати погощіня, погостити
odmeň//ovať -uje -ujú, **odmieň//ať** -a *nedok.* нагорóджовати, преміовáти
odmeň//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. komu za čo* одплáчовати *кóму за што*, дяковати *кóму за што*
odmeran//ý **1** одміряный, розміряный, міряный *(крок і т. п.)* **2** стриманый, стримуючій, холóдный, стрóгый, невитáвый; ~ pohľad холóдный пóгляд *áбо* візор; ~é správanie стримане поводжíня
odmer//ať -ia -ajú *dok.* одміряти, зміряти, выміряти; ~ dĺžku, šírku, výšku, hrubku *niečoho al. niekoho* зміряти дóвшку, шырьку, вышку, грýбку *дачóго áбо дакóго*; ~ dva metre látky одміряти два мéтры полóтна; ~ chorému teplotu зміряти хвóрому теплотý ● ~ niekoho očami, pohľadom зміряти дакóго очáми *áбо* пóглядом
odmeriav//ať -a -ajú *nedok.* одмірёвати; міряти; вымірёвати
odmerk//a -y *ž* одмірка (*для текýчіх і сыпýчіх вещéств*)
odmet//ať -á -ajú *nedok.* одмітáти, змітáти (*мітлóв*); ~ sneh spred domu одмітáти сніг спéред дóму
odmieň//ať -a -ajú *nedok.* одмінёвати, нагорóджовати, преміёвáти
odmieň//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *komu za čo* одплáчовати ся *кóму за што*, одвдячіти ся *кóму за што* **2** *hovor.* давáти погощіня
odmiesť odmetie odmetú *dok.* одмéсти, змéсти (*мітлóв*); ~ smeti, sneh, одмéсти смітя, сніг
odmiet//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo i bezpredm.* одмітáти *што*, зрікáти ся *чóго* **2** (*návrh, pomoc ap.*) одмітáти *што*, зрікáти ся *чóго* **3** *koho* одкáзовати *кóму*, не хотіти зробити дакóму даштó
odmietav//ý **1** одмітáвый, неґатівный; ~ pohyb одмітáвый ґест; ~á odpoveď неґатівна óдповідь **2** неприступный, недружелюбный, невитáвый, холóдный; ~ človek неприступный *áбо* невитáвый чоловік; ~é správanie недружелюбне поводжíня
odmiet//nuť -ne -nu *dok.* **1** *čo i bezpredm.* одмітнути, одшмáрити *што*, зречі ся *чóго*; ~ návrh одмітнути пропозíцію; ~ pomoc зречі ся пóмочі, одмітнути пóміч **2** *čo* одмітнути, замітнути, несхвалити; ~ žiadosť одмітнути прóсьбу; ~ obvinenie замітнути обвініня **3** *koho* одмітнути *кóму*
odmín//ovať -uje -ujú *dok.* одміновáти

odmlč//ať sa -í sa -ia sa *dok.* **1** замóвкнути, затихнути, стихнути, замовчáти, перестáти бісідовáти *áбо* говорити; ~al sa na chvíľu a znova začal hovoriť на кýрто замóвкнув і знóва заговорив *áбо* зачáв говорити **2** *pren.* замóвкнути, стихнути; ~aný básnik замóвкнутый поéт

odmlieť odmlie odmlú *dok. expr.* одмолóти; ~ úlohu одмолóти задáчу

odmocnen//ec -ca *m mat.* підкорінёве чісло

odmocnin//a -y *ž mat.* кóрінь *м*; druhá ~ квадрáтный кóрінь, кóрінь дрýгого стýпіня; tretia ~ кубíчный кóрінь, кóрінь трéтёго стýпіня

odmocn//iť -í -ia *dok.* **1** *mat.* нáйти кóрінь *даякóго чíсла* **2** ослабити, зменшыти; ~ účinok niečoho ослабити діяня дачóго

odmocniteľ -a *m mat.* указáтель *м* кóріня

odmocň//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *mat.* нáйти кóрінь **2** *pren.* ослабляти, змéншовати

odmodl//iť -í -ia *dok.* одмодлити; ~ hriechy одмодлити гріхы

odmodl//iť sa -í sa -ia sa *dok.* одмодлити ся, помолити ся, прочітáти молитву

odmok//núť -ne -nú *dok.* **1** насякнути водóв, звóлгнути, навóлгнути **2** *(o známke, nálepke)* одклеїти ся, одліпити ся

odmont//ovať -uje -ujú *dok.* одмонтовáти, демонтовáти *nedok., dok.*, розобрáти; ~ stroje демонтовáти машыны; ~ koleso зняти кóлесо

odmontúv//ať -a -ajú *nedok.* одмонтовáти, демонтовáти *nedok., dok.*

odmor//iť -í -ia *dok. odb.* знешкоднити, одморити, одстранити; ~ terén знешкоднити *áбо* одморити місцéвість

odmor//ovať -uje -ujú *nedok. odb.* знешкóднёвати, одстрáнёвати, одмóрёвати *nedok., dok.*

odmo//tať -ce/-tá -cú/-tajú *dok.* розмотáти

odmotáv//ať -a -ajú *nedok.* розмóтовати

odmraz//iť -í -ia *dok.* одморозити, розморозити; ~ ovocie, mäso розморозити овоцину, мясо

odmraz//ovať -uje -ujú *nedok.* розморóжовати, одморóжовати

odmršt//iť -í -ia *dok.* одшмáрити; одмíтнути, зашмáрити

odmrz//núť -ne -nú *dok.* **1** одмéрзнути; prsty mu ~li пáлці ёмý одмéрзли **2** розмéрзнути; sklá na oblokoch ~li скла на óблаках *áбо* óкнах розмéрзли

odmyk//ať -á -ajú *nedok.* одмыкáти, одперáти, одоперáти

odmysl//ieť si -í si -ia si *dok. čo* одмыслити собі, не брáти до увáгы, зречі ся *чóго*

odnárodn//iť (sa) -í (sa) -ia (sa) *dok.* однароднити ся, денаціоналізовáти ся *nedok., dok.*

odnárodňovac//í однарóднюючій, денаціоналізáчный; ~ie snahy однарóднюючі снажíня

odnáš//ať -a -ajú *nedok. čo* **1** односити **2** доплáчовати, нéсти кáру *за што*

odňať odníme odnímu *dok. čo komu,čomu* одняти, взяти, одобрáти *што у кóго, чóго*

odnauč//iť -í -ia *dok.* одучíти

odnauč//iť sa -í sa -ia sa *dok.* одучíти ся, одвыкнути

odnedávna *prísl.* однедáвна, од недáвных часíв, од недáвного часý

odnechc//ieť sa -e sa *dok. neos. komu čoho i s neurč.* стратити охóту, інтерéс *к дачóму;* ~elo sa mu večerať ёмý не хотíло ся вечéряти, він не хотів вечéряти

odniekade, odniekadiaľ, odniekiaľ *zám. prísl.* оддаóдкы, óдкысь-то

odniesť odnesie odnesú *dok. čo* **1** однéсти; ~ knihu do knižnice однéсти книгу до бібліотéкы; ~ peniaze do sporiteľne однéсти пінязі до шпорітéлні **2** доплатити, понéсти кáру *за што*

odniesť si odnesie si odnesú si *dok.* однéсти (з собóв), взяти (собí); ~ si niečo na pamiatku взяти собí даштó на пáмятку, однéсти (з собóв) даштó на пáмятку • ~ si hanbu однéсти собí гáньбу; odniesol si to він однíс собí за тотó, він поплатив ся за тотó

odnikade, odnikadiaľ, odnikiaľ *prísl.* ниодкы

odním//ať -a -ajú *nedok. čo komu, čomu* однимáти, одбирáти *што у кóго, чóго*

odnos//iť -í –ia *dok.* односити, переносити, перенéсти; ~ veci do vozňa переносити вéщі *áбо* рíчі до ваґóна

odnova *prísl.* знóва, нáново, зась

odnož -e *ž bot.* выгонок, (корінёвый) выросток

odnož//iť -í -ia *dok. bot.* дати выгонкы *áбо* выросткы

odnožovan//ie -ia *s bot.* розмнóжованя ростлин выгонками *áбо* выростками

odo *p.* **od**

odober//ať -á -ajú *nedok.* **1** *čo komu, čomu* одоберáти, однимáти *што у кóго*; лишáти *кóго, што чóго*; ~ pôde živiny одоберáти зéмли выжывы ; ~ trochu múky одобрáти *áбо* одсыпати трошéчкы мукы **2** *čo (peniaze za niečo ap.)* доставáти, принимáти **3** *koho hovor.* брáти до армáды *áбо* за вóяка **4** *čo* доставáти на обіднáвку, одоберáти; ~ noviny, časopis одоберáти новинкы, журнáл *áбо* часóпис

odober//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** *kam* одоберáти ся, одходити **2** *od koho* одоберáти ся *од кóго,* росходити ся *áбо* роставáти ся *з кым*

odobierk//a -y *ž* **1** одберáня, розлучíня **2** смýточна спíванка *(на пóгрібі і т. н.)*

odo//brať -berie -berú *dok.* **1** *čo komu, čomu* одобрáти, одняти *што кóму*; лишыти *кóго, што чóго*; ~ darcovi krv одобрáти дарýючому кров **2** *čo (peniaze za niečo ap.)* достáти, прияти **3** *koho hovor.* взяти до армáды *áбо* за вóяка *áбо* ку вóйску

odo//brať sa -berie sa -berú sa *dok.* **1** *kam* одобрáти ся, одыйти **2** *od koho* розлучíти ся, розыйти ся *з кым*

odo//hnať -ženie -ženú *dok.* одогнáти, выгнати *aj pren.*; ~ psa, muchu одогнáти пса, мýху; ~ smutné myšlienky выгнати смутны дýмкы

odohr//ať -á -ajú *dok. šport.* зогрáти *(зáнас і т. н.)*

odohr//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* стáти ся, пригодити ся

odokryť *p.* **odkryť**

odol//ať -á -ajú *dok. čomu, komu i bezpredm.* вытримати *што,* не піддати ся *кóму, чóму*; ~ útokom вытримати атáку; ~ pokušeniu не піддати ся *áбо* не підлячí покушíню

odoln//ý вытримлюючій, здáтный, імýнный; ~ človek здáтный чоловíк; dieťa ~é proti infekcii дітина імýнна прóтів інфéкції; obilniny ~é proti mrazu морозувытримлюючі зéрна *áбо* зерновы култýры

odomk//núť -ne -nú *dok.* одомкнýти, отворити, одпéрти

odomyk//ať -á –ajú, **odomkýn//ať** -a –ajú, **odmyk//ať** -á -ajú *nedok.* одмыкáти, отворяти, одпирáти

odo//päť, odo//pnúť -pne -pnú *dok.* одопнýти, розопнýти, роскапчáти; ~ gombičku роскапчáти ґóмбічку; ~ vozeň одопнýти ваґóн

odopier//ať, odpier//ať -a -ajú *nedok. čo komu, s neurč. i bezpredm.* поперати, одмíтовати, одрікáти *кóму і чім*; ~ poslušnosť одрікáти *áбо* одкáзовати слýхати ся *áбо* покоряти ся

odopier//ať si -a si -ajú si *nedok. čo* зрікáти ся *чóго*, одмíтовати *што*

odopín//ať -a -ajú *nedok.* одпинáти, поспинáти, роскáпчовати

odo//prieť -prie -prú *dok. čo komu, s neurč. i bezpredm.* одмíтнути *кóму в чім*; ~ niekomu pomoc одмíтнути дакóму пóміч; ~ plniť povinnosti одмíтнути повнити повинности

odo//prieť si -prie si -prú si *dok. čo* одмíтнути *што,* одрікнýти собí *што*

odosiel//ať -a -ajú *nedok.* посылáти, одосылáти

odosielateľ -a *m* одсылáтель *м*

odo//slať -šle –šlú *dok.* послáти, одослáти; ~ balík послáти бáлик *áбо* пакýнок *áбо* пáклик

odosobnený індіферéнтный, невтрáлный, обєктíвный, справодливый
odosobn//iť sa -í sa -ia sa *dok.* знáти быти обєктíвным, збáвити ся субєктівности
odostiel//ať -a -ajú *nedok.* стелити *(нóстіль)*
odostier//ať -a -ajú *nedok.* одтягнýти, одгорнýти (*фірґáнґ і т. п.*)
odo//stlať -stelie -stelú *dok.* постелити; ~ posteľ постелити пóстіль
odo//strieť -strie strú *dok.* одтягнýти, одгорнýти; ~ záclonu одтягнýти *áбо* одгорнýти фірґáнґ; ~ oblok одтягнýти фірґáнґ з óкна//óблака
odovzdane з оддáностёв, з покóров, покíрні; znášať niečo ~ покíрні терпíти даштó
odovzdaný оддáный, покíрный • ~ do vôle osudu *hovor.* покíрный дóлі
odovzd//ať -á -ajú *dok.* **1** здати, оддати; ~ zbrane здати збрáні; **2** оддати, передати; вручíти; ~ pozdrav передати поздоровлíня; ~ list оддати *áбо* вручíти письмо
odovzd//ať sa -á sa -ajú sa *dok. čomu, komu* оддати ся, піддати ся, підлячí; ~ sa pijatike піддати ся пянству; ~ sa spánku підлячí сну • ~ sa do vôle osudu *hovor.* покорити ся дóлі
odovzdáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** здавáти **2** *(list ap.)* оддавáти, передавáти; вручáти
odovzdáv//ať sa –a sa -ajú sa *nedok. čomu, komu* оддавáти ся, передавáти ся, підлячí
odôvodnen//ie -ia *s* дóказ, арґументáція; ~ žiadosti арґументáція пожáдованя; ~ rozsudku дóказ вердíкту *áбо* россуждíня
odôvodnený докáзованый, арґументовáный
odôvodn//iť -í -ia *dok.* доказáти, арґументовáти *nedok. dok.*
odpad -u *m* **1** опадáня; ~ lístia опадáня листя **2** óдпад, смíтя; ~ materiálu óдпад матеріáлу; výrobný ~ выробный óдпад **3** óдток, водостóк; каналізáція; prečistiť ~y прочíстити каналізáцію; vypúšťať vodu do ~u выпущáти вóду до óдтоку
odpad//ať -á -ajú, **odpadáv//ať** -a –ajú, **odpadúv//ať** –a *nedok. v rôzn. význ.* одпадáти; koncovka ~á *gram.* закончíня *áбо* флéксія одпáдать *áбо* счéзать; vyučovanie ~á урóкы одпáдать
odpadkov//ý **1** недоброякостный, непотрéбный, одпадóвый, недóбрый; ~é ovocie одпадóва овоцина; ~ materiál недоброякостный *áбо* одпадóвый матеріáл **2** на смíтя, на óдпад; ~ kôš кóшик на папíря; кóшик на смíтя
odpadlík -a *m* одстýпник, ренеґáт, зрáдник
odpad//núť -ne nú *dok.* **1** одпáсти; одвалити ся; ~ol z ruže kvet одпáв з рýжы квіт **2** *(umiznúť)* счéзнути, змíзнути, одпáсти; vyučovanie ~lo *hovor.* урóкы одпáли **3** *(omdlieť)* омдлíти, одпáсти **4** *(padnúť v boji)* упáсти, загынути в бóї • ~ol mi od srdca він одпáв мі од сéрдця, я ёгó вышмарила зо сéрдця; ~ol mu kameň *al.* balvan zo srdca ёмý кáмінь з душы звалив ся, у нёго гóра з плеч звалила ся; išlo jej srdce ~ сéрдце у нёй розрывáло ся; ~la mu chuť od toho *al.* na to, ~la mu chuť to robiť у нёго пропáла охóта тотó робити; všetko mu ~lo od chuti вшытко ёмý надоїло
odpad//ok -ku *m obyč. v mn. č.* **~ky** óдпадкы, смíтя; zber ~kov зберáня óдпадків; zužitkovanie ~kov выужывáня óдпадків *áбо* смíтя
odpadov//ý **1** одпадóвый; ~á jama одпадóва яма **2** одпадóва вóда; ~ materiál одпадóвый матеріáл
odpáj//ať -a -ajú *nedok.* **1** одпóёвати **2** *el. tech.* выпинáти
odpáj//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* одділяти ся, одбивáти ся, одрывáти ся; одпóёвати ся
odpál//iť -i -ia *dok.* **1** одбити, одрáзити; ~ loptu *expr.* одбити лóпту **2** выстрíлити, выконати выстрíл; ~ raketu выстрíлити ракéту **3** *hovor. expr.* скóро одыйти, одпалити, змíзнути, стратити ся, змыти ся
odpal//iť si -i si -ia si *dok.* припалити, прикýрити *(од ціґарéтлі)*

odpaľovac//í одпáлюючій, штартóвый; ~ie rampy штартóвы рáмпы; ~ie základne ракетодрóм

odpaľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(loptu ap.)* одбивáти, одражáти **2** выстрілёвати, проводити выстріл **3** *hovor. expr.* скóро одыйти, одпалити, змізнути, стратити ся, змыти ся

odpaľ//ovať si -uje si -ujú si *nedok.* одпáлёвати, прикýрёвати *(од ціґарéтлі)*

odpar -u *m* одпáрёваня; ~ vody одпáрёваня вóды

odpár//ať -a -ajú *dok.* одпорóти *(рукáв і т. н.)*

odparent//ovať -uje -ujú *dok. koho, čo hovor. expr.* одстранити, ліквідовáти *кóго, што*, збáвити ся *кóго, чóго*

odpar//iť -í -ia *dok.* одпáрити, выпарити; ~ vodu одпáрити вóду

odpar//iť sa -í sa -ia sa *dok.* одпáрити ся, выпарити ся

odparivos//ť -ti *ž odb.* одпáрёваня, выпáрёваня, спосóбность одпáрёвати ся

odpark//a -y *ž odb.* одпáрёвач, одпáрюючій механізм

odparovac//í одпарюючій, выпарюючій; ~ia plocha площáдка выпáрёваня

odparovač -a *m tech.* одпáрёвач, одпáрюючій механізм

odpar//ovať -uje -ujú *nedok.* одпáрёвати, выпáрёвати

odpar//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* одпáрёвати ся, выпáрёвати ся

odpá//sať -še -šu *dok.* одпасáти, зняти (з пáсу); ~ zásteru одпасáти фáртух; ~ remeň одпасáти рéмінь, зняти рéмінь, роспасáти ся; ~ šabľu одпасáти шáблю

odpásť odpasie odpasú *dok. expr.* **1** *čo* стратитити, посіяти, посьяти; ~ knihu стратити книгу **2** *koho (zabiť)* зáбити, одпрáвити

odpečat//iť -í -ia *dok.* роспечáтати, отворити

odper//ovať -uje -ujú *dok. tech.* одперовáти; ~ auto одперовáти áвто

odpich[1] -u *m* **1** *(otvor vysokej pece)* óтвор **2** выпущáня *(тавіня)*; ~ surového železa, liatiny выпущáня сурóвого желіза, чуґунá з высóкого пéца

odpich[2] -u *m šport. (pri lyžovaní, behu ap.)* одпíхнутя, одразіня

odpich[3] -u *m stroj. (meracia pomôcka)* каліброметер, калібромір

odpich//núť[1] -ne -nú *dok. hut.* выпустити *(тавіня)*

odpich//núť[2] -ne -nú *dok. tech. slang.* одміряти ціркулём-вымірёвачом (*оддалéность*)

odpich//núť sa -ne sa -nú sa *dopk. šport.* одрáзити ся (*ліжáрьскыма пáліцями*)

odpichovadl//o -a *s tech.* ціркуль-вымірёвач *м*

odpíj//ať -a -ajú *nedok.* одпивáти

odpíl//iť -i -ia *dok.* одпилити

odpínať *p.* **odopínať**

odpis -u *m* **1** *fin.* списованя, списáня *(задовжéности)* **2** *účt.* амортізáція **3** кóпія, дуплікáт; ~ článku кóпія статі

odpí//sať -še -šu *dok.* **1** *komu čo i bezpredm.* одповісти (писéмні), написáти **2** *čo* переписáти, одписáти *што*, зробити кóпію *з чóго* **3** *čo z čoho fin.* списáти; ~ nedobytné pohľadávky списáти безнадíйну задовжéность; ~ časť hodnoty domu списáти часть ціны дóму

odpísk//ať -a -ajú *dok.* одпискати; ~ gól, koniec zápasu *šport.* одпискати ґол, кóнець гры

odpís//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *komu čo i bezpredm.* одписовати, одповідáти (писéмні), писáти **2** *čo* переписовати, списовати *што*, робити кóпію *з чóго* **3** *čo z čoho fin.* списовати (*довг і т. н.*)

odpiť odpije odpijú *dok.* одпити; ~ z pohára одпити з пóгара; ~ (z) vína, mlieka одпити (з) винá, молóка

odplác//ať -a -ajú *nedok.* одплачáти, одплáчовати

odplaš//iť -í -ia *dok.* **1** одполошáти; одстрáшыти; одогнáти; ~ vrany одогнáти ворóны **2** *pren.* одогнáти, выгнати; ~ myšlienku одогнáти дýмку *áбо* мышліня

odplat//a -y *ž* одпла́та, одмі́на; ре́ванш, помщі́ня, трест

odplat//iť -í -ia *dok. komu čo* одплатити, помстити ся; одвдячі́ти ся *кому за што*; ~ za urážku одплатити ся *або* помстити ся за уражі́ня

odplat//iť sa -í sa -ia sa *dok. komu, čomu za čo, čím* одплатити; ~ sa nevďačnosťou za pomoc одплатити невдячностёв за по́міч

odpláv//ať -a -ajú *dok.* одпла́вати; минути

odplav//iť -í -ia *dok.* одпла́вити, змыти, зне́сти *(водо́в)*; dažde ~ili pôdu доджі́ одпла́вили *або* змыли зе́млю

odplav//iť sa -í sa -ia sa *dok.* одплыти; уплинути, минути ся

odplaz//iť sa -í sa -ia sa *dok.* одпла́зити ся, одлі́зти

odpľ//uť (si) -uje (si) -ujú (si) *dok.* одплюнути (собі́), сплюнути

odpľúv//ať -a -ajú *nedok.* одплюва́ти, сплюва́ти

odplyn//iť -í -ia *dok.* одплі́нити

odplynovač -a *m tech.* заряджі́ня на одплі́нёваня

odplynovať *p.* **odplyniť**

odpočinkov//ý одпочі́нко́вый; ~á literatúra легка́ *або* заба́вна літерату́ра; ~á poloha tela розложі́ня ті́ла при одпочі́нку

odpočin//ok -ku *m* **1** одпочі́нок; telo potrebuje ~ ті́лу потрі́бен одпочі́нок, ті́лу тре́ба одпочі́нути; vegetačný ~ *biol.* веґета́чный одпочі́нок, пері́од поко́я **2** пе́нзія; odísť na ~ одыйти на пе́нзію

odpoči//núť si -nie si -nú si *dok.* одпочі́нути (собі́), оддыхнути (собі́)

odpočít//ať -a -ajú *dok.* **1** *čo, koho* одрахова́ти, прорахова́ти; ~ peniaze одрахова́ти пі́нязі; ~ hráčov одрахова́ти грачі́в **2** *čo od čoho* одрахова́ти *што із чо́го*; одрахова́ти, одняти

odpočítav//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo, koho* одрахо́вовати, зрахо́вовати **2** *čo od čoho* одрахова́ти *што із чо́го;* одбера́ти, однима́ти

odpočívadl//o -a *s* **1** ді́ван, ґавч **2** *stav.* сходо́ва площа́дка

odpočivár//eň -ne *ž* одпочі́ва́лня, хыжа для одпочі́нку

odpočív//ať -a -ajú *nedok.* одпочі́ва́ти, оддыха́ти *aj pren.*; stroj ~a машына одпочі́вать • ~ na vavrínoch *expr.* одпочі́ва́ти на вавринах

odpočúvací: ~ prístroj заряджі́ня на підслу́хованя

odpočúv//ať -a -ajú *nedokj. dok.* підслу́ховати/підслу́хати; ~ telefonické rozhovory підслу́ховати телефоні́чну бі́сі́ду

odpochod//ovať -uje -ujú *dok.* одыйти, маші́ру́ючі; одмашірова́ти

odpoj//iť -í -a *dok.* одпоїти; ~ vozne одпоїти ваґо́ны **2** *el. tech.* одпоїти, выпнути; ~ elektrické vedenie одпоїти електричны дро́ты

odpoj//iť sa -í sa -a sa *dok.* одпоїти ся, одді́лити ся, одбити ся, одорва́ти ся *(од ґру́пы і т. п.)*

odpojovač -a *m el. tech.* одпо́ёвач, выпина́ч, роспо́ёвач

odpojovať *p.* **odpájať**

odpojovať sa *p.* **odpájať sa**

odpoludňajš//í пообі́дняйшый, пообі́дній, пополуднёвый; ~ spánok пообі́дній спа́нок; ~ie predstavenie пообі́дняйше представлі́ня, пообі́дняйшый спекта́кель

odpoludnia *prísl.* попо́лі́дни, по обі́ді, в дру́гій половині дня

odpoludni//ie -ia *s* попо́лі́дни, пообі́дняйшый час

odpoly *prísl.* наполовину

odpomáh//ať -a -ajú *nedok. čomu* помага́ти одстранити *што*, одпомочі́

odpo//môcť -môže -možu *dok. čomu* помочі́ одстранити *што*; ~ nedostatkom помочі́ одстранити недоста́ткы

odpor -u *m* **1** о́дпі́р, проті́ві́ня, проті́водіяня; postaviť sa na ~ поствити ся на о́дпі́р, дати о́дпі́р; naraziť na ~ стрі́тити протіводіяня, доста́ти о́дпі́р; zlomiť ~ niekoho зломити дачі́й о́дпі́р; bez ~u без о́дпору, не проті́вити ся **2** *práv.* проте́ст; podať ~ подати проте́ст **3** анті́па́тія, аве́рзія; robiť

niečo s ~om робити дашто́ з аве́рзіёв; vzbudzovať ~ выкликовати аве́рзію **4** *fyz.* одпір; ~ vzduchu, vody, prostredia о́дпір во́здуху, во́ды, окружі́ня; ohmický ~ *el. tech.* омі́чный о́дпір **5** *el. tech.* о́дпір

odporc//a -u *m* **1** протівник, неприятель **2** *práv.* одповіда́ючій, одповідник

odporný протівный, антіпаті́чный, неприємный, прикрый

odporovac//í **1** *gram.* протіста́вный, одпору́ючій, адверзаті́вный; ~ vzťah протіста́вны *або* одрору́ючі *або* адверзаті́вны одношіня; ~ie spojky протіста́вны *або* адверзаті́вны злу́чникы, ~ie súvetie протіста́вне зложеноприрядне речіня **2** *práv.* проте́стный; ~ie právo пра́во подати проте́ст; ~ia žaloba проте́стна жа́лоба

odpor//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *bezpredm. i komu, čomu* вспера́ти ся, протівити ся, протестова́ти, протіворечі́ти, опонова́ти **2** *komu, čomu pren.* класти о́дпір, протівити ся, переко́новати

odporúčan//ie -ia *s* рекоменда́ція, рекоменда́чне письмо, ра́да

odporúč//ať -a -ajú *nedok.* рекомендова́ти, ра́дити

odporúč//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *komu* рекомендова́ти ся, дожа́довати ся охоро́ны дако́го **2** *(lúčiť sa)* прощáти ся, одобера́ти ся (при одхо́ді)

odporúč//iť -i -ia *dok.* рекомендова́ти, пора́дити

odpove//ď -de *ž* о́дповідь; vyhýbavá ~ одкло́нююча о́дповідь; dať ~ дати о́дповідь, одповісти; žiadať, čakať (na) ~ пожа́довати, че́кати (на) о́дповідь • ostal dlžen ~ зоста́в довже́н одповісти, він не одповів

odpoved//ať[1] -á -ajú *nedok. bezpredm. i komu, čomu* одповіда́ти; ~ na otázku, na pozdrav одповіда́ти на вопро́с, на поздра́вканя; ~ z matematiky одповіда́ти з матема́тікы

odpo//vedať[2] -vie -vedia *dok.* одповісти, дати о́дповідь

odpozor//ovať -uje -ujú *dok.* прослідовати, вымерьковати

odprac//ovať -uje -ujú *dok.* одробити; ~ zmenu одробити зміну; ~ určený počet hodín одробити вызначене *або* определе́не чі́сло го́дин

odpracováv//ať -a -ajú *nedok.* одрабляти

odpradávna *prísl.* одпрада́вна, зда́вна, з незапа́мятных часів

odprask//ať -á -ajú *dok.* одпра́скати; glazúra ~ala ґле́йта одпра́скала

odpráš//iť -i -ia *dok. hovor. expr.* **1** *koho* одогна́ти, выгнати **2** *(ujsť)* ско́ро одыйти, уйти, змізнути

odpraš//ovať -uje -ujú *nedok.* выпоро́шовати, вытре́повати (по́рох)

odpra//tať -ce -cú *dok.* **1** *čo* одпрятати; взяти; ~ zo stola одпрятати зо сто́ла **2** *koho hovor. expr.* одстранити *ко́го*, зба́вити ся *ко́го*; ~ soka одстранити сопе́рника • ~ niekoho zo sveta спрятати, ліквідова́ти *дако́го*

odpra//tať sa -ce sa -cú sa *dok. hovor. expr.* спрятати ся, побра́ти ся, одыйти

odpratáv//ať, odpratúv//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo* спрячовати, одобра́ти ся, одыйти **2** *koho hovor. expr.* одстра́нёвати, уво́лнёвати, препуща́ти *ко́го*, зба́вовати ся *од ко́го*

odprav//iť -í -ia *dok.* **1** *(zavraždiť)* за́бити, завісити **2** *(vyhnať)* выгнати, одогна́ти, вышмарити

odprav//iť sa -í sa -ia sa *dok.* за́бити ся, закінчіти жывот самоубивством, покінчіти з жыво́том

odpredaj -a *m* про́дай, одпрода́ня дачо́го

odpred//ať -á -ajú *dok.* продати, одпродати, збыти ся

odpredáv//ať -a -ajú *nedok.* одпродава́ти, продава́ти, збыва́ти ся

odpredu *prísl.* спе́реду

odprevad//iť -í -ia *dok.* одпровадити; препроводити • ~ niekoho na poslednej ceste одпровадити дако́го на послідній доро́зі

odprevádz//ať -a -ajú *nedok.* одпроваджа́ти; препроваджа́ти

odprisah//ať -á -ajú *dok. čo i bezpredm.* одприсягнути, потвердити присягов *што*; ~ vernosť одприсягнути вірность

odpros//iť -í –ia *dok. koho* одпросити, попросити пребачіня *у кóго*

odpud//iť -í -ia *dok.* одпýдити, выгнати, одогнáти, загнáти

odpudiv//ý одпýджуючій, неприємный; ~ výzor одпýджуючій вызор; ~á sila *fyz.* центробіжна сила

odpudz//ovať -uje -ujú *nedok.* одпýджовати, выганяти, одганяти, заганяти; tento človek ma ~uje тот чоловік мéне одпýджує

odpudz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. fyz.* одпýджовати ся, одбивáти ся

odpudzujúci одпýджуючій, одбивáючій; неприємный, брыдкый

odpuch//núť -ne -nú *dok.* одпýхнути, стратити опухлину

odpust//iť -í –ia *dok. komu čo* одпустити *кóму што*; ~ niekomu vinu одпустити дакóму вину; ~ niekomu trest одпустити дакóму покарáня; nemôžem ti to ~ я не мóжу тобі тотó одпустити

odpust//iť si -í si -ia si *dok. čo* одпустити собі, зречі ся дачóго, одречі ся *од чóго*; neodpustil si zlomyselnú poznámku він не одпустив собі єхідну позначку

odpustk//y -ov *m pomn. cirk.* індулґéнція, одпущіня

odpúšť//ať -a -ajú *komu čo* одпущáти *кóму што*

odpút//ať -a -ajú *dok.* **1** *čo, koho* роспýтати, одвязáти, розвязáти; ~ balón одвязáти балóн; ~ koňa роспýтати *áбо* одвязáти коня **2** *čo od čoho, koho* одвлечі, одпýтати, одорвáти, одтóргнути; ~ niečiu pozornosť одвлечі дачію внимáвость

odpút//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* **1** роспýтати ся, одвязáти ся, розвязáти ся; pes sa ~al пес одвязáв ся **2** *od čoho, koho* одтóргнути ся, одорвáти ся *од чóго, кóго*; lietadlo sa ~alo od zeme ероплáн одорвáв ся од зéмлі; ~ sa od nepriateľa *voj.* одтóргнути ся од неприятеля

odpútav//ať -á -ajú *nedok.* **1** *čo, koho* одвязовати, розвязовати **2** *čo od čoho, koho* одрывáти, одтóрговати, одпýтовати

odpútav//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** одвязовати ся, розвязовати ся **2** *od čoho, koho* одрывáти ся, одтóрговати ся *од чóго, кóго*

odpyk//ať -á -ajú *dok. čo, za čo* вытерпіти, претерпіти, одтерпіти, одпікáти, заплатити, быти потрéстаным *áбо* покáраным *за што*; ~ si trest одбыти *áбо* одсидіти кáру *áбо* трест; ~ svoj hriech выкупити свій гріх

odpykáv//ať -a -ajú *nedok. čo, za čo* доплатити, заплатити, быти потрéстаным *áбо* покáраным *за што*

odráb//ať (si) –a (si) -ajú (si) *nedok.* одрабляти

odrad//iť -í -ia *dok. koho od čoho* одрáдити, одговорити *кóго од чóго*; ~ niekoho od jeho plánu одговорити дакóго од ёгó зáміру *áбо* плáну; dal sa ~ prvým neúspechom дав ся одрáдити пéршым неýспіхом

odrádz//ať -a -ajú *nedok. koho od čoho* одговáрёвати, одрáджовати

odrapo//tať -ce -cú *dok. expr.* одрапотáти; скóро прочíтати, бісідовáти, оддекламовáти, одмолóти; ~ úlohu, báseň одрапотáти задáчу, стишóк

odrásť odrastie odrastú *dok.* одроснýти; взросліти, стáти взрóслым, доспіти

odrať oderie oderú *dok.* **1** одéрти, обдéрти, здéрти (кóжу); ~ psa обдéрти пса; ~ kožu z koňa здéрти кóжу з коня **2** *pren.* обдéрти, обрáти **3** *expr.* обдéрти, пошкрябати, додрáпати, дошкрябати; odratá tvár додрáпана *áбо* дошкрябана тварь ● ~ niekoho za živa обдéрти дакóго за жыва; ~ z niekoho poslednú kožu здéрти з дакóго послíдню кóжу

odrať sa oderie sa oderú sa *dok.* ошýхати ся, пошкодити ся, розтóргати ся

odrát//ať -a -ajú *dok.* **1** *čo, koho* зраховáти, пораховáти, одраховáти; ~ peniaze зраховáти пінязі **2** *čo od čoho, z čoho* одраховáти *што із чóго*; ~ výdavky od

príjmov одрахова́ти выдавкы од приймів; ~ niekomu neodpracované dni z dovolenky одрахова́ти дакóму неодробéны дні з доволéнкы

odratúv//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo, koho* одрахóвовати, зрахóвовати **2** *čo od čoho, z čoho* одрахова́ти *што з чóго*; одбера́ти *што од чóго*

odraz -u *m* **1** *v rôzn. význ.* óдраз, одражíня; ~ svetla, zvuku одражíня світла, звýку; uhol ~u *fyz.* ýгол одражíня; zrkadlový ~ одражíня в глядилі *áбо* в зéркалі; teória ~u *filoz.* теóрія одражíня **2** *šport.* одражíня *(ногóв і т. п.)* **3** *hud.* малá кýрта нóта за глáвнов нóтов, скрáшлююча мелóдію, мордéнт

odrazisk//o -a *s šport.* місце óдразу *áбо* одражíня при скóках

odraz//iť -í -ia *dok.* **1** одбити, оддрылити, одштóвхнути; ~ loptu, puk одбити лóпту, пук **2** одрáзити, одбити; ~ nepriateľa одрáзити неприятеля; ~ útok одрáзити *áбо* одбити атáку **3** одбити, одломити; ~ soche ruku одбити сóхі рýку **4** звéсти; ~ vodu звéсти вóду

odraz//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** *od čoho* одскóчіти, одбити ся; lopta sa ~ila od steny лóпта одбила ся од стіны **2** *od čoho, čím i bezpredm.* оддрылити ся, одрáзити ся, одштóвхнути ся; ~ sa veslom od brehu одрáзити ся вéслом од бéрега **3** *(o dobytku)* одділити ся, одчленити ся; krava sa ~ila od stáda корóва одділила ся од стáда **4** *v čom, na čom* одрáзити ся, указáти ся *на чім*; to sa ~ilo na jeho práci тотó указáло ся на ёгó робóті

odrazový одразóвый, одштовхóвый; ~ mostík *šporet. aj pren.* одразóвый мóстик, трамплін

odrazu *prísl.* **1** нáраз, одрáзу, нáглі, неназдáйкы, нечекáні, рáптом, тáкой; ~ mi ho prišlo ľúto одрáзу мі пришлó ёгó лютостиво, нáраз мі стáло ёгó жаль **2** одрáзу, єдночáсні

odráž//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(loptu ap.)* одбивáти, одражáти, одштóвховати **2** *(útok ap.)* одражáти, одбивáти **3** *(odlamovať)* одбивáти, одлáмовати **4** *(vodu ap.)* одводити, зводити

odráž//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *od čoho* одскáковати, одбивáти ся **2** *od čoho, čím i bezprem.* оддрылёвати ся, одражáти ся , одштóвховати ся **3** *(o dobytku)* оддíляти ся, одчлéнёвати ся **4** *v čom, na čom* одражáти ся, укáзовати ся *на чім*

odrážk//a -y *ž hud.* рушытель (звышíня áбо знижíня нот), бекáрь

odrecit//ovať -uje -ujú *dok.* продекламовáти, прочíтати

odrenin//a -y *ž* одренина, шкрябанина

odrezať odreže odrežú *dok. v rôzn. význ.* одрíзати; ~ si kus slaniny одрíзати (собí) кусóк солонины; ~ jednotku od pluku одрíзати часть плýку; ~ ústupovú cestu одрíзати дорóгу к óдступу

odrezáv//ať -a -ajú *nedok. v rôzn. význ.* одрíзовати

odrez//ok -ka/-ku *m obyč. v mn. č.* **~ky** одрíзок, обрíзок

odŕh//ať -a -ajú *nedok. expr.* міцно кáшлати, одкáшлёвати

odrh//núť -ne -nú *nedok. expr. dok. (kefou ap.)* вымыти, вычістити, выдыргнути

odrie//cť -kne –knú *dok. čo* одречі *што*, одкликати, зрушыти *што*; ~ prednášku одречі лéкцію; ~ objednávku зрýшыти закáзку; ~ účasť na niečom одречі ýчасть в дачíм, зречі ся ýчасти в дачíм

odrie//cť sa -kne sa -knú sa *dok. čoho* зречі ся, одречі ся *од чóго*; ~ sa sveta одречі ся од світа; ~ sa fajčenia зречі ся кýріня, шмáрити з кýрінём

odriek//ať[1] -a -ajú *nedok. čo* одрікáти *што*, зрікáти ся *чóго*

odriek//ať[2] -a -ajú *nedok.* декламовáти, чíтати; выслóвлёвати наспáмять; ~ prísahu, sľub выслóвлёвати текст клятвы *áбо* присягы; ~ básničku декламовáти стишóк

odriek//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. čoho* зрікáти ся *чóго*, одказáти ся *од чóго*

odrieknuť *p.* **odriecť**

odrieknuť sa *p.* **odriecť sa**
odrieť odrie odrú *dok.* **1** пошкрябати, задéрти; ~ si ruky пошкрябати (собі) рýкы **2** одéрти, пошкрябати; ~ nábytok пошкрябати скрині; odreté dvere одéрты двéрі
odrigľ//ovať -uje -ujú *dok. ľud.* одсýнути зáсув
odrobin//a -y *ž* окыршына
odrobink//a -y *ž* окыршынка, окыршыночка
odrob//iť (si) -í (si) -ia (si) *dok.* одробити (собі); ~ (si) osem hodín одробити (собі) вісем гóдин
odroč//iť -í -ia *dok.* одложыти, одсýнути, переложыти; ~ voľby одложыти вóльбы; ~ schôdzu перенéсти зібрáня; ~ termí súdneho pojednávania *práv.* одложыти їднáня сýду
odroč//ovať -uje -ujú *nedok.* одкладáти, одсувáти, перекладáти
odrod//a -y *ž* сóрта, одрóда; ~ pšenice, hrachu одрóда пшені ці, гóроху; ušľachtilé ~y ovocných stromov култýрны сóрты плодóвых *або* овоцинóвых стрóмів; ~ kremeňa сóрта крéміня
odrodil//ec -ca *m* ренеґáт, одроді лець, одстýпник, потурчéнець; запродáнець
odrodilý ренеґáтьскый, одроділéцькый, одстýпницькый; зрадцёвскый
odrod//iť sa -í sa -ia sa *dok.* стáти ренеґáтом *або* одстýпником *або* запродáнцём
odroň -a *m pejor.* невыхованый, безочівый, протівный чоловік; даребáк, дотерáвець, невыхованець; биткáрь, шкандаліста
odrot//ovať -uje -ujú *dok.* одротовáти, опрáвити при пóмочі дрóту *(глиняну або порцеланóву ґрáту)*
odrúb//ať -e/-u -u/-ajú *dok.* одрубáти
odrúb//avať -a ajú, **odrub//ovať** -uje -ujú *nedok.* одрýбовати
odrýp//ať -e -u, **odryp//núť** -ne -nú *dok. expr.* одрыпати, одділити *або* одтóргнути *або* одломити рыпанём (кусóк зéмлі), одщіпнути
odsad//ať -á -ajú *nedok.* пересідáти (на інше місце)
odsad//núť (si) -ne (si) -nú (si) *dok.* сісти дáлше *од дакóго, од дачóго*, пересісти (на інше місце)
odsalut//ovať -uje -ujú *dok. voj.* одсалутовáти, салутовáнём оздрáвкати
odsať odsaje odsajú *dok.* одсáти; ~ vzduch одсáти вóздух
odsávac//í одсавáючій; ~ia rúra одсавáюча рýла
odsávač -a *m tech.* одсавáч, одсавáючій механізм
odsáv//ať -a -ajú *nedok.* одсавáти
odsed//ieť (si) -í (si) -ia (si) *dok. hovor. expr.* одсидíти *(в бáсі)*; ~ si trest одсидíти трест *або* кáру
odsedl//ať -á -ajú *dok.* одсідлáти коня
odsek -u *m* абзац; nový ~ новый абзáц, новый рядок; prečítať dva ~y прочíтати два абзáцы
odsek//ať -á -ajú *dok.* одсечі, поодсíковати, одрубáти
odsekáv//ať, odsekúv//ať -a -ajú, **odsek//ovať** –uje -ujú *nedok.* **1** *čo z čoho* одсíковати, одрýбовати **2** *bezpredm. i komu expr.* одрізовати, одрýбовати; різко одповідáти, нагнівані дакóму одповідáти, одвырковати
odsek//núť -ne -nú *dok.* **1** *čo z čoho* одсечі, одсíкнути, одрубáти, одтяти; ~ vetvu одрубáти конáрик; ~ kus železa одтяти кусóк желíза; ~ niekomu hlavu одтяти дакóму гóлову **2** *bezpredm. i komu pren. expr.* одсíкнути, одрізати, одрубáти, одтяти; nahnevane niekomu ~ нагнівані дакóму одрубáти, нагнівані дакóму різко одповісти
odskack//ať -á -ajú *dok.* одскóчіти
odská//kať -če -ču *dok.* **1** одскóчіти, одлетíти, одпáсти; одлупити ся; gombičky ~kali ґóмбічкы одлетíли *або* одтóргли ся **2** *(na koni)* поскáкати, поклýсати **3 ~ (si)** *čo expr.* одскáкати *за што*, доплатити *на што*
odskoč//iť -í -ia *dok.* **1** одскóчіти, угнýти ся **2** *(odtrhnúť sa)* одскóчіти, одлетíти,

одтóргнути **3** *kam, hovor.* заскóчіти, забігнути, збігнути; ~ do obchodu забігнути до склéпу *áбо* óбходу **4** *od koho, čoho hovor.* зречі ся, зрікнути ся, одмітнути

odskrutk//ovať -uje -ujú *dok.* одшрубовáти, одкрутити

odsln//ie -ia *s astr.* одсолніня, афéлій

odsluh//ovať (si) -uje (si) -ujú (si) *nedok.* одслýговати *(час і т. п.)*

odsluh//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. komu za čo, čím* одслýговати, одплáчовати, одплачáти

odslúž//iť -i -ia *dok. v rôzn. význ.* одслужыти; ~ (si) dva roky одслужыти два рóкы; ~ zádušnú omšu *cirk.* одслужыти паніхíду

odslúž//iť sa -i sa -ia sa *dok. komu za čo, čím* одплатити ся *кóму за што*; одвдячіти ся, завдячіти ся *кóму за што*; ~ sa niekomu za dobro dobrom одвдячіти ся дакóму за дóбре дóбрым

odsot//iť -í -ia *dok.* одтиснути, одшмáрити, оддрылити

odspať odspí odspia *dok.* **1** одспáти, выспати ся **2** *(zmeškať pre spánok)* проспáти

odspáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** одспавáти, доспавáти **2** *(meškať pre spánok)* проспáти, заспáти

odspiev//ať -a -ajú *dok.* одспівáти; заспівáти; проспівáти; ~ dva verše заспівáти два куплéты • už mu ~ali a) (*o zomierajúcom al. mŕtvom*) ёмý уж одспівáли; б) ёгó співанка доспівáна

odspodu, odspodku *prísl.* одспóду, здóлы

odsťah//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* одстяговати ся, перестяговати ся, одыйти бывáти на іншe місце *áбо* інде

odsta//ť -ne -nú *dok. od čoho* одстáти, одхылити ся, одтягнýти ся, не прилігáти; тырчáти *nedok.*

odstáť odstojí odstoja *dok.* одстáти, одстояти *(даякый час)*

odsta//ť sa -ne sa -nú sa *dok.*: čo sa stalo, už sa neodstane што стáло ся, то стáло ся; зробé не не вéрнеш

odstáť sa odstojí sa odstoja sa *dok. (o vode ap.)* одстояти ся; *(o potravinách)* одлежáти ся, змягкнути

odstát//y: ~a voda одстáта вóда, вóда ізбóвой теплоты

odstav -u *m poľnohosp.* одставлíня; ~ teliec, prasiat одставлíня телят, пáцят

odstáv//ať -a -ajú *nedok.* одставáти, тырчáти; ~ajúce uši одставáючі ýха

odstav//iť -í -ia *dok.* **1** *čo* одтиснути, одложыти, одтягнýти; ~ rebrík одложыти драбин(к)у; ~ hrniec одтягнýти гóрнець **2** *koho* збáвити *дакóго впливу,* одстранити **3** застáвити выужывáня; ~ pec одстáвити пец **4** *(mláďata)* одстáвити плéкати (*дітину*)

odstopk//ovať -uje -ujú *dok. kuch.* одстопковáти, очістити овоцину *(черéшні, вішні і т. п.)*

odstrán//iť -i -ia *dok.* **1** *čo* одстранити, одпрятати, одложыти, однéсти гет *áбо* бóком; ~ kameň z cesty одпрятати кáмінь з дорóгы; ~ škvrnu одстранити пятнó **2** *čo* одстранити, зліквідовáти *nedok. dok.*; ~ nedostatky ліквідовáти недостáткы; ~ nezamestnanosť одстранити безробóтность **3** *koho* одстранити *кóго*; збáвити ся *кóго*

odstraň//ovať –uje -ujú *nedok.* **1** *čo* одстрáнёвати; заберáти **2** *čo* одстрáнёвати, ліквідовáти *nedok. dok.* **3** *koho* одстрáнёвати, одстраняти *кóго*; позбавляти ся *кóго*

odstraš//iť -í -ia *dok.* одстрáшыти; настрáшыти, застрáшыти

odstraš//ovať -uje -ujú *nedok.* одстрáшовати, стрáшыти

odstrašujúci одстрáшуючій, застрáшуючій, страшáчій; ~ trest застрáшуюче покарáня

odstrč//iť -í –ia *dok. koho, čo* оддрылити, одтиснути *aj pren.*

odstred//iť -í -ia *dok.* сепаровáти *nedok. dok. (молóко і т. п.)*

odstredivk//a -y *ž odb.* сепарáтор; центріфýґа

odstrediv//ý центробіжный; ~á sila *fyz.* центробіжна сила; ~á pumpa центробіжна пóмпа

odstreď//ovať -uje -ujú *nedok.* сепаровáти *nedok. dok.*, центріфуґовáти *nedok. dok.*

odstrel -u *m* **1** *poľov.* óдстріл; ~ zveriny, jarabíc óдстріл звірины, куропáток *áбo* дикых кýрок **2** *odb.* óдстріл *(горнин)*

odstrel//iť -í -ia *dok.* **1** застрілити **2** *odb.* одпалити, взорвáти

odstrel//iť sa -í sa -ia sa *dok. hovor.* застрілити ся

odstreľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** застрілёвати **2** *odb.* одпáлёвати, взрывáти

odstrih//núť -ne -nú *dok.* одстригнути, одстричі; ~ si vlasy одстричі вóлосы; ~ kus plechu одстричі *áбo* одрізати кусóк бляхы

odstrih//ovať -uje -ujú *nedok.* одстриговати

odstrkáv//ať, odstŕčať –a -ajú, **odstrk//ovať** -uje -ujú *nedok. koho, čo* оддрылёвати, одштóвхнути *aj pren.*

odstroj//iť -í -a *dok.* **1** выпрячі, роспрячі; ~ený kôň выпрягнутый *áбo* одстроєный кінь **2** *(vyzliecť)* вызлечі

odstup -u *m* одступліня, діштáнція; po určitom časovom ~e по минýті даякóго часý, чéрез даякый час • dívať sa na niečo *al.* posudzovať niečo s ~om а) позерáти на дашто́ *áбo* посýджовати дашто́ холоднокрóвні *áбo* терéзбо; б) позерáти на дашто́ *áбo* посýджовати дашто́ по даякім часі *áбo* по минуті даякóго часý; správať sa k niekomu s ~om односити ся к дакóму холóдно *áбo* стримані

odstúp//iť -i -ia *dok.* **1** *od koho, čoho i bezpredm.* одстýпити, одыйти; ~ od obloka одыйти од óкна *áбo* óблака **2** *od čoho, koho* одстýпити ся, зречі ся, зрікнути ся; ~ od svojho plánu одстýпити од своёго плáну; ~ od skúšky зречі ся екзáмена **3** *čo komu* устýпити, охабити; ~ svoj dom synovi охабити свій дім сынови **4** вздати ся, одстýпити; minister ~il міністер вздав ся; vláda ~ila влáда одстýпила *áбo* вздалá ся *áбo* абдіковáла *áбo* резіґновáла

odstupn//é -ého *s práv.* одстýпне

odstupň//ovať -uje -ujú *dok.* одстýпнёвати, розділити на розряды; класіфіковáти *nedok. dok.*; ~ ceny výrobkov одстýпнёвати ціны выробків, таріфовáти товáры *áбo* выробкы

odstup//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *od koho, čoho i bezpredm.* одстýповати, одступáти, одходити **2** *od koho, čoho* одстýповати ся, зрікáти ся **3** *čo komu* уступáти, охабляти **4** одстýповати, вздавáти ся, абдіковáти, резіґновáти

odsúden//ec -ca *m* одсуджéный

odsúdeniahodný достóйный одсуджіня, заслугóвуючій одсуджіня

odsúd//iť -i -ia *dok.* **1** *koho* одсудити; ~ na doživotný žalár одсудити на дожывóтный арéшт, достáти дожывóтне арештовáня; ~ na smrť одсудити на смерть **2** *čo, koho pren.* одсудити; ~ názory niekoho одсудити пóгляды дакóго

odsudz//ovať -uje ujú *nedok.* **1** *koho* одсýджовати, посýджовати **2** *čo, koho pren.* одсýджовати

odsudzujúci **1** одсýджуючій, неодóбрюючій; ~ postoj k niečomu од-сýджююче *áбo* неодóбрююче одношíня к дачóму **2** обвинюючій; ~ rozsudok обвинюючій вырок

odsun -u *m* одсýненя; евакуáція; ~ ranených евакуáція ранéных; ~ vojsk одсýненя *áбo* евакуáція войск

odsunovať *p.* **odsúvať**

odsu//núť -nie -nú *dok.* **1** *čo* одсýнути, одтягнýти; ~ závoru одсýнути *áбo* одтягнýти скóбу **2** *koho, čo* одвéсти; евакуовáти *nedok. dok.*; вывезти; ~ ranených вывезти ранéных **3** *(oddialiť)* оддалити, одсýнути, посýнути, переложыти *áбo* перенéсти *на іншый час*

odsúv//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo* одсувáти, оддрылёвати, посувáти **2** *koho, čo* одводити; евакуовáти *nedok. dok.* вывозити **3** *(odďaľovať)* оддáлёвати, одкладáти, переносити

odsuvník -a *m lingv.* апóстроф
odsyp//ať -e -ú *dok. čo, čoho* одсыпати
odsýp//ať, odsypáv//ať -a -ajú *nedok. čo, čoho* одсыповати
odšker//iť -í -ia *dok. expr.* приотворити, одхылити
odšklb//núť -ne -nú *dok. hovor. expr.* одтóргнути, одорвáти
odškodn//é -ého *s* одшкóдне
odškodn//iť -í -ia *dok. koho za čo* одшкоднити *кóго за што*, компензовáти *nedok. dok. кóму што*, нагородити дакóму шкóду
odškodň//ovať -uje -ujú *nedok. koho za čo* одшкóднёвати *кóго за што*; компензовáти *nedok. dok. кóму што*
odškrab//ať -e -ú i **odškriab//ať** -e -u *dok.* одшкрябати, зошкрябати, одлупити
odškrab//ovať -uje -ujú *nedok.* зошкрябовати, одшкрябовати, одлýповати
odškriep//iť -i -ia *dok.* попéрти, затаïти; tento fakt sa nedá ~ тот факт не мож затаïти *або* неґовáти, тот факт не дасть ся попéрти
odšmar//iť -í -ia *dok. expr.* одшмáрити
odšmyk//núť -ne -nú *dok. čo komu hovor. expr.* одтяти, одотнýти, одсечí, одсíкнути, одрубáти, одрíзати
odšraub//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* одшрубовáти, одкрутити
odštart//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *(o lietadle)* одштартовáти *nedok. dok.*, пíдняти ся до вóздуху; *(o motorových vozidlách)* погнýти ся; auto ~ovalo áвто погнýло ся *або* одштартовáло; lietadlo ~ovalo ероплáн одштартовáв *або* пíдняв ся до вóздуху **2** *šport.* взяти штарт, одштартовáти; pretekári ~ovali перемагáючі одштартовáли
odštep//ovať -uje -ujú *nedok.* одщíплёвати, оддíлёвати, одсíковати, одлáмовати ся, одтóрговати ся
odštiep//iť -i -ia *dok.* одломити, одтяти, одколóти, одщíпити
odštiep//iť sa -i sa -ia sa *dok.* одщíпити ся, одломити ся, одколóти ся
odštik//núť -ne -nú *dok. expr.* одщíкнути, одрíзати, одсíкнути; одорвáти, одтóргнути; ~ ružu зорвáти рýжу
odtade, odtadiaľ *prísl.* óдты; з тóго бóку
odťah -u *m tech.* **1** *(kvapaliny)* одсавáня **2** *(zariadenie na odvod dymu)* дымохóд
odťahovač -a *m anat.* одтягуюча мýскула *(обычáйні пáлців)*
odťah//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** одтяговати, одсувáти, пересувáти **2** *(ruku ap.)* одтяговати, одсувáти **3** *(vzďaľovať sa)* одходити, вздáлёвати ся **4** *tech.* одсавáти *(текýчость)*
odťah//ovať sa -uje sa –ujú sa *nedok.* **1** *od koho i bezpredm.* одтяговати ся, угынáти ся **2** *kam* одходити, вздáлёвати ся **3** *od čoho pren.* бóчіти, сторонити ся, выгынáти ся *дачóму*
odtaj//iť -í -a *dok.* затаïти, утаïти, закрыти • ~ nos medzi očami *žart.* затáёвати тотó, што є очівидне
odťať odtne odtnú *dok.* **1** одтяти, одсíкнути, одрубáти **2** *pren. (reč)* перервáти • prestal, ako keby odťal перестáв, як кíдь бы одтяв; він нáраз засíк ся
odtek//ať -á -ajú *nedok.* одтікáти, стікáти
odteraz *prísl.* од тепéрь, з тóго часý
odtiah//nuť -ne -nu *dok.* **1** одтягнýти, посýнути, пересýнути, одсýнути; ~ stoličku одтягнýти *або* посýнути столиць **2** взяти *або* одсýнути рýку **3** одвéзти; одтягнýти; ~ niekoho nabok одтягнýти дакóго нáбік **4** одыйти, оддалити ся; vojská dávno ~li вóйска дáвно одышли **5** *tech.* одсáти *(текýчость)*
odtiah//nuť sa -ne sa -nu sa *dok.* **1** *od koho i bezpredm.* одтягнýти ся, посýнути ся, одсýнути ся, пересýнути ся **2** *kam* одыйти, оддалити ся; ~la sa do kúta онá одышлá до кýта **3** *od čoho pren.* выгнути ся *чóго*, уникнути *чóму*
odtiaľ *prísl.* **1** óдты; ~ do mesta je blízko óдты до мíста близко **2** *(z toho, od toho)* од тóго, з той причíны
odtiaľto *prísl.* óдты, з тóго мíсця

odtiecť odtečie odtečú *dok.* одтечі • od tých čias odtieklo mnoho vody мно́го во́ды одтекло́ од тоды *або* од то́го часу́

odtieň -a, **odtien//ok** -ku/-ka одті́нок; farebné ~ne фаре́бны одті́нкы, одті́нкы вшелиякых фа́реб; jemné ~ne citov тонкы одті́нкы чувств; ~ne hlasu одті́нкы го́лоса

odtien//iť -i -ia *dok.* одті́нити, то́нко одлишыти *або* одсту́пнёвати

odtín//ať -a -ajú *nedok.* одтина́ти, одсіка́ти, одруба́ти

odtísk//ať -a -ajú *nedok.* **1** одсува́ти, одтиска́ти; одтяговати **2** *pren.* одсува́ти, одтяговати, одклада́ти, одда́лёвати

odtis//núť -ne -nú *dok.* **1** одсу́нути, одтиснути, одтягну́ти; ~ závoru одсу́нути ско́бу; ~ stôl nabok одсу́нути *або* одтягну́ти стіл до бо́ку *або* на́бік **2** *pren.* одсу́нути, пересу́нути, одложыти, переложыти *на іншый час*

odtláč//ať -a -ajú *nedok.* **1** одсува́ти, одтяговати, одтисковати **2** *(uverejňovať)* друкова́ти

odtláč//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* одпечаткова́ти ся, охабляти одпеча́ток

odtlač//iť -í -ia *dok.* **1** одтиснути, одсу́нути **2** *(uverejniť)* надрукова́ти, напеча́тати; ~ zprávu v časopise надрукова́ти ві́стку в журна́лі

odtlač//iť sa -í sa -ia sa *dok.* передрукова́ти ся, охабити одпеча́ток *або* передру́к

odtlač//ok -ka *m* одпеча́ток; ко́пія; ~ prstov одпеча́ток па́лців • osobitný ~ (оо́обый) одпеча́ток *або* ко́пія *(журна́лной статі́)*

odtlcť odtlčie odtlčú *dok.* одбити *(одломити)*

odtok -u *m* **1** о́дтік, сток, стіка́ня; ~ dažďovej vody о́дтік доджо́вой во́ды; voda nemá ~ во́да не мать о́дтік **2** сток, одтоко́вый кана́л

odtokov//ý одтоко́вый, стоко́вый; ~á rúra одтоко́ва ру́ла; ~ kanál одтоко́вый кана́л

odtransport//ovať -uje -ujú *dok.* одве́зти, переве́зти, одтранспортова́ти; зве́зти

odtrh//núť -ne -nú *dok.* **1** одто́ргнути, одорва́ти; *(jablko, kvietok)* зорва́ти; ~lo mu ruku *neos.* ёму́ одто́ргло ру́ку **2** *pren.* одорва́ти, одто́ргнути, розєдинити, одділити **3** *(ruku)* вырвати, одобра́ти, апмпутова́ти • nemôže oči, zrak od niekoho, niečoho ~ він (она́) не мо́же о́чі *або* зрак од дако́го, дачо́го одто́ргнути; ~ si niečo od úst одто́ргнути дашто́ од ро́та

odtrh//núť sa -ne sa –nú sa *dok.* **1** *v rôzn. význ.* одорва́ти ся, одто́ргнути ся; gombička sa ~la ґо́мбічка одто́ргла ся; ~ sa od más *pren.* одорва́ти ся од мас; nemohol sa ~ od knihy *pren.* він не міг одорва́ти ся од книжкы **2** *(z reťaze)* одто́ргнути ся, одорва́ти ся; pes sa ~ol пес одорва́в ся з ланцка́

odtrh//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** одрыва́ти, обрыва́ти, обера́ти; *(jablko, kvietok)* зрыва́ти **2** *pren.* одрыва́ти, одто́рговати, розєдиняти, одді́лёвати **3** *(ruku)* вырыва́ти, одбера́ти, ампутова́ти

odtrh//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* одто́рговати ся, одрыва́ти ся **2** *(z reťaze)* одто́рговати ся, одрыва́ти ся

odtrojmocn//iť –í -ia *dok. mat.* найти кубі́чный ко́рінь, найти ко́рінь тре́тёго сту́піня

odtrúb//iť -i -ia *dok.* **1** одтрубі́ти *(по́плах і т. п.)* **2** одтрубі́ти, протрубі́ти *(пі́вніч)*

odtučn//iť -í -ia *dok.* одмастнити, одтучнити; ~ené mlieko одтучне́не моло́ко, з моло́ка одобра́на мастно́та

odtučňovac//í: ~ia kúra одту́чнюючій спо́соб; ~ia diéta одмастнююча *або* одту́чнююча ді́ета

odúč//ať -a -ajú *nedok.* оду́човати

odúč//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* оду́човати ся, одвыка́ти

oduč//iť -í -ia *dok.* **1** *hovor.* одучі́ти, прове́сти уро́к; ~ dve hodiny одучі́ти дві го́дины **2** *od čoho* одучі́ти, одвыкнути

oduč//iť sa -í sa -ia sa *dok.* одучі́ти ся, одвыкнути

oduhlič//iť -í -ia *dok. hut.* одуглёро́дити

odumier//ať -a -ajú *nedok.* одумера́ти *aj pren.*

odumr//ieť -ie -ú *dok.* **1** одумéрти *aj pren.*; spodné konáre ~eli нижні *або* спідні конарі одмéрли **2** *koho, komu* умéрти *у кóго*; otec ho už dávno ~el ёгó отéць уж дáвно умéр; matka im ~ela мáма їм умéрла

odúmr//ť -ti *ž práv.* незавіщáный маєток

oduševnený одушевнéный, пóвный ентузіáзму, надхнéный

oduševn//iť -í -ia *dok. koho za čo* одушевнити, надхынáти, запалити *кóго чім*

oduševn//iť sa -í sa -ia sa *dok. za čo* одушевнити ся, надхнýти ся, загорíти ся *чім*

oduševň//ovať -uje -ujú *nedok. koho za čo* одушевляти, запáлёвати *кого чім*

oduševň//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. za čo* одушевляти ся, запáлёвати ся *чім*

oduť oduje odujú *dok. čo* надýти ● ~ ústa *al.* pery *hovor.* надýти ґáмбы

oduť sa oduje sa odujú sa *dok.* **1** опýхнути, напýхнути; надýти ся; odutá tváír напýхнута тварь **2** *pren. expr.* надýти ся, нагнíвати ся, урáзити ся

odváb//iť -i -ia *dok.* одвáбити, одманити, одвернýти; одвéсти, вырýшыти

odvádz//ať -a -ajú *nedok.* **1** одвертáти, заваджáти **2** *(o tekutinách, plynoch)* одчéрьповати, перекладáти **3** *koho, čo od koho, čoho* одвáблёвати, одвертáти, зводити **4** *koho* брáти на воєньску слýжбу, узнáти способным к воєньскій слýжбі **5** *čo komu* здавáти, оддавáти *(урóду і т. п.)*

odvah//a -y *ž* одвáжность, смілость, небоязливость *ж*, ґерóйство *с*; dodať niekomu ~u додати дакóму смілость, підбодрити дакóго; stratiť všetku ~u стратити вшытку смілость

odval -u *m odb.* óдпад, смітиско

odval//iť -í -ia *dok.* одкатуляти, одвалити; ~ kameň, skalu одкатуляти *або* одвалити кáмінь, скáлу; ~ kus slaniny одрізати кус солонины ● ~ niekomu kameň zo srdca одвалити кáмінь зо сéрдця дакóму

odval//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** одкатуляти ся, одвалити ся; kameň sa ~il кáмінь одвалив ся **2** *(zrútiť sa)* одвалити ся, упáсти ● ~il sa mu (jej) kameň *al.* ťarcha zo srdca ёмý (єй) кáмінь зо сéрдця *або* з душы звалив ся, ёмý (єй) гóра з плеч звалила ся

odvaľ//ovať -uje -ujú *nedok.* одкатýлёвати, одвáлёвати

odva//núť -nie -nú *dok.* однéсти *(вíтром)*, здýти, одфýкнути

odvar -u *m* **1** óдвар; ryžový ~ ріжóвый óдвар; ~ z kostí óдвар *або* вывар з кóстей; harmančekový ~ руменкóвый *або* камілкóвый чай; lipový ~ липóвый чай, чай з липóвого квіту **2** *pren. pejor.* жбрíнда; покрутины

odvar//iť -í -ia *dok.* переварити (одстáте молóко); ~ mlieko зтвароговáти молóко, переварити молóко на сыр

odvar//iť sa -í sa -ia sa *dok.* зтвароговáти ся, переварити молóко на тварог *або* на сыр

odváž//ať -a -ajú *nedok.* одважáти

odváž//iť -i -ia *dok.* одвáжыти ● každé slovo ~i він кáжде слóво звáжує; toho treba zlatom ~ ёгó трéба на рукáх носити

odváž//iť sa[1] -i sa -ia sa *dok.* звáжыти ся, одвáжыти ся

odváž//iť sa[2] -i sa -ia *dok.* одвáжыти ся, рішыти ся *на што*; осмілити ся, набрáти смі лости

odvážliv//ec -ca *m* оповажливець, сміливець

odvážny одвáжный, смі лый, небоязливый; ~ pilot одвáжный *або* смілый пілóт; ~ plán смілый план

odvaž//ovať -uje -ujú *nedok.* одвáжовати, розвáжовати

odvaž//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. na čo* одвáжовати ся, рішáти ся *на што*; осмíлёвати ся, наберáти смілость

odväz//ovať -uje -ujú *nedok.* одвязовати

odväz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* одвязовати ся

odvčera *prísl.* од вчéра, од вчерáшнёго дня

odvďač//iť sa -í sa -ia sa *dok. komu* одвдячіти ся, подяковати *кóму,* высловити подяку *кóму*

odvďač//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. komu* одвдячовати ся *кóму*, высловити подякованя *кóму*
odveden//ec -ca *m* реґрýт, одведжéный
odveký одвíкы, од дáвных вíків
odvel//iť -í -ia *dok. voj.* одвелити, перемістити; одкомáндовати
odves//iť -í -ia *dok.* звісити, зняти *(з гáчіка, вішакá і т. п.)*; ~ vozeň *žel.* одпоїти ваґóн
odvesl//ovať -uje -ujú *dok.* одвесловáти; ~ od brehu одвесловáти од бéрега
odvesn//a -y *ž geom.* кáтет
odvet//a -y *ž* óдповідь; одплáта, одміна
odvet//iť -í -ia *dok. kniž.* дати óдповідь, одповісти, одповісти на вопрóс
odvetn//ý одплáтный; ~é opatrenie одповідны крóкы; ~ útok одповідна атáка; ~á paľba одповідна стрільбá
odvetv//ie -ia *s* óбласть, сфéра; priemyselné ~ промыслóва óбласть; všetky ~ia verejného života вшыткы óбласти óбщностного жывóта
odviať odveje odvejú *dok.* однéсти, унéсти *(вітром)*
odvia//zať -že -žu *dok.* одвязáти
odvia//zať sa -že sa -žu sa *dok.* одвязáти ся
odviesť odvedie odvedú *dok.* **1** одвéсти; ~ deti do materskej školy одвé сти діти/ дітéй до дітьского сáду **2** *(o tekutinách, plynoch)* одвéсти; ~ dym одвéсти дым; ~ blesk do zeme звéсти блеск до зéмлі, звéсти громозвóд до зéмлі **3** *koho, čo od koho, čoho* одвéсти; ~ pozornosť niekoho od dôležitej otázky одвéсти дачію внимáвость од вáжного *áбо* серьёзного вопрóса **4** *koho* одобрáти за вояка, узнáти спосóбного воєньской слýжбы **5** *čo komu* оддати *што кóму*
odviezť odvezie odvezú *dok.* одвéзти
odvíj//ať -a -ajú *nedok.* одвивáти, одмóтовати; ~ niť z cievky одвивáти *áбо* одмóтовати нитку з цівкы; ~ z klbka одмóтовати з клубятя
odvíj//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* одвивáти ся, одмóтовати ся; drôt sa samočinne ~a z cievky дріт автоматічні одмóтує ся з цівкы
odvis//núť -ne -nú *dok.* **1** одвіснýти, опустити ся **2** *expr. (byť obesený)* быти завішеный
odviť odvije odvijú *dok.* одвити, одмотáти
odvláčať *p.* **odvlačovať**
odvláč//iť -í -ia *dok. expr.* одвлечí; одвéзти
odvlač//ovať -uje -ujú *nedok. expr.* **1** *čo, koho* одволóчовати; одвóжовати; перевозити **2** *koho (násilne)* одвлечí, одвéсти силов
odvliecť odvlečie odvlečú *dok.* **1** *čo, koho* одвéзти, однéсти, одвлечí; перетягнýти, перевлечí, перенéсти; ~ brvno nabok перетягнýти дéрево нáбік *áбо* до бóку **2** *koho (násilne)* одвлечí, одвéсти насилу
odvliecť sa odvlečie sa odvlečú sa *dok.* одвлечí ся, забрáти ся гет
odvod -u *m* **1** одведжíня; ~ vody одведжíня вóды; ~ pary одведжíня пáры **2** оддавáня; ~ obilia оддавáня зéрна; ~ hotových výrobkov оддавáня готóвых выробків **3** óдвод *áбо* нáбір брáнців до вóйска; ísť na ~ іти на óдвод
odvodenin//a -y *ž lingv.* одводжéне слóво, дерівáт
odvod//iť -í -ia *dok.* одводити, дедуковáти *nedok. dok.*; вывести; ~ rovnicu *mat.* вывести уравнíня • ~ené slovo *lingv.* одводжéне слóво, дерівáт
odvodn//iť -í -ia *dok.* одводнити, осушыти; дренірóвати *nedok. dok.*; ~ lúku, polia одводнити *áбо* осушыти лýку, пóля
odvodňovac//í одвóднюючій, высýшуючій; дренáжный; меліорáчный; ~ kanál одвóднюючій канáл; ~ie zariadenie меліорáчне *áбо* высýшуюче заряджíня; ~ia sieť меліорáчна сістéма, меліорáчна сіть
odvodn//ý **1** одвóдный; ~á rúra одвóдна рýла **2** призвáный; ~á komisia призвáна комíсія
odvodzovac//í *lingv.* словоодвóджуючій; ~ia prípona словоодвóджуючій сýфікс, дерівýючій сýфікс, дерівáт

odvodz//ovať -uje -ujú *nedok.* одвóджовати, выводити; дедуковáти; *lingv.* ~ slovo одвóджовати слóво

odvolac//í *práv.* одкликуючій, апелáчный; ~ súd апелáчный суд; ~ia lehota апелáчный час

odvolan//ie -ia *s* **1** одкликаня; ~ ministra одкликаня міністра; ~ vyslanca одкликаня послá **2** *(anulovanie)* зрушіня, ануловáня *(приказу, закóна і т. п.)*; ~ žaloby *práv.* ануловáня жалóбы **3** апелáція, обжáлованя; podať ~ подати апелáчну жалóбу; ~ proti rozsudku *práv.* одкликаня прóтів сýдного выроку *áбo* вердíкту

odvol//ať -á -ajú *dok.* **1** *čo* одкликати, induced зречí ся *чóго*; ~ svoje slová зречí ся своïх слов, взяти своï слóва нáзад **2** *čo* зрýшыти, взяти *(заказáня і т. п.)*; ~ návrh зрýшыти пропозíцію; ~ zákaz niečoho зрýшыти зáказ дачóго **3** *koho* одкликати, зняти *(з фýнкціï)*; ~ vyslanca одкликати послá; ~ niekoho z funkcie ministra одкликати дакóго з фýнкціï міністра **4** одкликати; одвелити; перевéсти; ~ pluk z hraníc одкликати *áбo* одвелити плук з граніць

odvol//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* **1** *na čo, koho* одкликати ся **2** *proti čomu i bezpredm.* обжáловати *што*, подати апелáчну жалóбу, апеловáти; ~ sa proti rozhodnutiu súdu одкликати ся прóтів рішíня сýду

odvoláv//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo* зрікáти ся, одказáти ся *од чóго* **2** *čo* змінёвати, стяговати *(заказ і т. п.)* **3** *koho* одкликовати, знимáти *(з фýнкціï)* **4** *(z jedného miesta na druhé)* одкликовати; одвéлёвати; переводити; перешмáрёвати

odvoláv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *na čo, koho* одкликовати ся **2** *proti čomu* подавáти апелáчну жалóбу, подавáти касáцію *áбo* зрушíня жалóбы

odvoz -u *m* одважáня, одвезíня

odvoz//iť -í -ia *dok.* одвéзти, звéсти *(постýпні)*; одпрáвити

odvozn//é -ého *s* одвóзне; пóплаток за одвезíня

odvozn//ý: ~á chodba *ban.* одвóзна хóдба

odvrac//ať -ia -ajú *nedok.* **1** одвертáти, одвéрчовати; ~ pohľad, oči одводити *áбo* одвертáти пóгляд, óчі; ~ hlavu, tvár одвертáти гóлову, тварь **2** знеможнити, одвертати; ~ nebezpečenstvo одвертати небезпéчность

odvrac//ať sa -ia sa -ajú sa *nedok.* одвертáти ся, одвéрчовати ся

odvrát//iť -i -ia *dok.* **1** одвернýти; ~ tvár одвернýти тварь; ~ oči одвернýти *áбo* одвéсти óчі **2** предыйти; ~ katastrofu предыйти катастрóфу

odvrát//iť sa -i sa -ia sa *dok.* одвернýти ся

odvráv//ať -a -ajú *nedok.* *komu* противоречíти, опоновáти, одвырковати, перечíти; *expr.* папулёвáти, пысковáти

odvrh//núť -ne -nú *dok.* *koho, čo* одмíтнути, одшмáрити, зашмáрити *кóго, што*

odvrchu *prísl.* одвéрьху, звéрьху, згóра

odvrk//núť -ne -nú *dok.* *expr.* одпапулёвáти, одбрéхнути; загýндрати, зарептáти; злóстні одповíсти

odvšade, odvšadiaľ *prísl.* одвсяды, зо вшыткых бóків

odvtedy *prísl.* од тóго часý, од тоды

odvyk//ať (si) -á (si) -ajú (si) *nedok.* *od čoho, komu, čomu* одвыкáти *од кóго, чóго*

odvyk//núť (si) -ne (si) -nú (si) *dok.* *od čoho, komu, čomu* одвыкнути *од кóго, чóго*

odvždy *prísl.* од все, з незапáмятных часів, спокóн віків, здáвна, оддáвна, од прадáвна

odzadu *prísl.* одзáду, зозáду, зо зáднёй части

odzátk//ovať -uje -ujú *dok.* вытягнути дюґов, одзатковáти

odzbroj//iť -í -a *dok.* одзброïти, одняти *áбo* взяти дакóму збрань

odzbrojovac//í: ~ia konferencia конферéнція по одзброïні

odzbroj//ovať -uje -ujú *nedok.* одзбрóёвати

odzdrav//iť -í -ia *dok.* оздрáвкати, одповíсти на поздрáвканя

odzem//ie -ia *s* *astron.* апоґéй, одзéмя

odzem//ok -ku *m* одзéмок *(словáцькый нарóдный тáнець)*
odzgoň -a *m hovor. pejor.* невыхованець, даребáк, неоґабáнець
odznak -u *m* значóк
odznieť odznie odznejú *dok.* **1** одзвучáти, прозвучáти; kriky odzneli крóкы стихли **2** были высловлены *áбо* прозвучáли пропозіції
odznova *prísl.* знóва, іщі раз
odzrkadl//iť sa -í sa -ia sa одзеркалити ся, одрáзити ся *aj pren.*; mesiac sa ~il v jazere місяць одрáзив ся в óзері; na jej tvári sa ~ila nedôvera на єй твáри одзеркалила ся *áбо* одрáзила ся недовіра
odzubadl//iť -í -ia *dok.* роззубáдлити
odzvon//iť -í -ia *dok.* **1** оддзвонити **2** *čomu pren. hovor. expr.* скінчíти *з чім*; ~ili čiernym obchodom скінчéно зо шпекулáціёв *áбо* з чóрным обходовáнём
odžilk//ovať -uje -ujú *dok. kuch.* оджылковáти, вырізати жылкы *(із мяса)*
odžiť odžije odžijú *dok.* прожыти; оджыти
oersted [výsl. ö-] -u *m fyz.* ерстéд
ofač//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* обвязáти, омотáти *(óбвязом)*
ofarb//iť -í -ia *dok.* офарбити, зафарбити, пофарбити
ofenzíva -y *ž* нáступ, офензіва; prejsť do ~y перéйти до офензівы
ofenzívn//y наступáючій, офензівный; ~a taktika наступáюча тáктіка; ~a politika наступáюча *áбо* офензівна полíтіка
ofer//a -y *ž* пожéртвованя, мілодáр, офéра *(в цéрькви)*; *pren.* дарýнок; обéта; dať na ~u дати офéру, пожéртвовати ● ísť ako na ~u *hovor.* валити ся гýртом
ofer//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* жéртвовати/ пожéртвовати, даровáти
ofertór//ium -ia *s cirk.* пожéртвованя, офéра *(часть богослýжбы)*
oficiálny офіціáлный
oficier -a *m* офіцéр
oficiersky офіцéрьскый
oficináln//y *odb.*: ~ liečivá офіцінáлны лікáрства
oficiózny *kniž.* офіціóзный, полоурядный
ofin//a -y *ž hovor.* чýлка, офíна *(ýчес)*
oflink//ovať -uje -ujú *nedok. koho expr.* бити по твáри *кóго,* давáти фáцкы *кóму*
oflin//ok -ka *m expr.* заýхо, фáцка
ofrank//ovať -uje -ujú *dok.* офранковáти *nedok. dok.*; ~ list офранковáти письмо
ofréz//ovať -uje -ujú *dok. tech.* офрезовáти, обробити фрéзов
ofrfl//ať -e -ú *dok. čo* офырфляти, ошóмрати, огýндрати, одýдрати; všetko ~e він вшытко офырфлять
ofŕk//ať -a -ajú *dok.* острíкати, обрызґати; опырскати, спрыскати
ofsajd -u *m šport.* óфсайд, позíція мíмо гры *(напр., при фóтбалі)*
ofset -u *m typ.* офсéт
ofsetov//ý *typ.* офсетóвый; ~ papier офсетóвый пáпірь; ~á tlač офсетóве друковáня
oftalm//ia -ie *ž lek.* офтáлмія
oftalmológ -a *m lek.* офталмóлоґ
oftalmológ//ia -ie *ž lek.* офталмолóґія
oftalmologický *lek.* офталмолоґíчный
oftalmoskop -u *m lek.* офталмоскóп
ofúk//ať -a -ajú *dok.* **1** *čo, koho* офýкати *што*, подýти *на што*; ~ ranu офýкати рáну **2** сфýкнути, здýти *(порох)*; ~ stoličku сфýкнути пóрох зо стíлця **3** *čo (ochladiť)* пофýкати *(на їдлó* ● ~ niekomu miesto здувáти *áбо* знимáти пóрох з дакóго
ogabl//ať -e -ú *dok. hovor. expr.* **1** *koho, čo* дати до пóрядку, попрятати, обрядити **2** *koho o čo* оклáмати, окабатити, ошалити, обобрáти *о даштó*, ошвіндлёвáти; укрáсти *у кóго што*
oh, óh *cit.* ой, ох, ах; яй; ух, о; ~, či je hlúpy! ой, якый він глýпый!; ~, škoda! ох *áбо* яй, якá шкóда!; ~, nešťastník! ах, нещáстник *áбо* бідолáха!; ~, bolí! ой, болить!
oháň//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *čím i bezpredm.* оганяти ся, мáхати *óколо сéбе рукáми*; ~ sa rukami оганяти ся рукáми **2** усéрдні робити; чінити ся **3** *čím expr.* хвалити ся *чім*; підчéрьковати *што*;

хвалити ся, выставляти на указáня *што*; ~ sa vlastenectvom выставляти на указáня свій патріотізм, хвалити ся патріотізмом

ohanb//ie -ia *s anat.* вонкáйшы половы óрґаны

ohav//a -y *ž pejor.* облýда, прішéра, нéтвор; гнусóба

ohav//iť -í -ia *nedok.* знетворити

ohavník -a *m expr.* облýда, мерзáвець

ohavn//ý *expr.* **1** протівный, одпóрный, гнýсный, одпýджуючій, знетворéный, шкарéдый **2** *(hanebný)* ганéбный, непристóйный, підлый; ~ skutok ганéбный постýпок; ~á smrť непристóйна смерть

oheň ohňa *m* **1** огéнь *m aj pren.*, вáтра; rozložiť ~ розложыти огéнь *áбо* вáтру; pochovanie ohňom кремáція; dať niekomu ohňa *hovor.* дати припалити дакóму ціґарéтлю; дати прикýрити дакóму; pekelný ~ *náb.* áдьскый огéнь; bengálsky ~ бенґáльскый огéнь; ~ lásky огéнь любви **2** *(lesk)* огéнь, блеск, сіяня **3** огéнь; vypukol ~ вспыхнув огéнь; hasiť ~ гасити огéнь • je ako ~ він (онá) як огéнь; він (онá) цілый/ціла в огні *(о человікови з высóков теплотóв áбо температýров)*; zapáliť sa ako ~ вспыхнути, почервеніти; liať olej na ~ приливáти олій до огня; zohrievať dve želiezka v ohni ≈ вéсти двояку гру, гнáти ся за двóма зáцями; skočil by aj do ohňa za neho він скóчів бы і до огня за нёго, він готóвый за нёго до огня і до вóды; dal *al.* vložil by ruku do ohňa za niekoho він дав *áбо* вложыв бы рýку до огня за дакóго, він гóловов рýчать ся за дакóго; byť medzu dvoma ohňami быти мéджі двóма огнями; krst ohňom боёве крещіня; hrať sa s ohňom грáти ся з огнём; strkať *al.* pchať prsty do ohňa *expr.* штýряти *áбо* пхáти пáлці до огня, пхáти гóлову до штрáнгу; мішáти ся до неприємностей; hneď je ~ na streche одрáзу є огéнь на стрíсі, він (онá) моментáлні выбухне *(о пырхкім чоловікови)*; ked ~ horí, vtedy kašu varia [*prísl.*] ≈ коли огéнь горить, тоды кáшу вáрять; куй желізо, пóкы горяче

ohľad -u *m* óгляд, внимáве одношіня; brať ~ na niekoho брáти óгляд на дакóго, односитити ся внимáво ку дакóму, раховáти ся з дакым • v každom ~e в кáждім одношіні; во вшыткых одношінях; v určitom ~e в дакотрім *áбо* вызначенім одношіні; s ~om na niekoho, na niečo рахýючісь з дакым, дачім; беручі до увáгы *áбо* óгляд; bez ~u na niekoho, na niečo не беручі увáгу на дакóго, на дашто́; не беручі до увáгы; не рахýючісь з дачім; v tomto ~e в тім одношіні

ohľaduplný внимáвый, мáючій порозуміня про дакóго, ласкáвый, влюдный, тактíчный, делікáтный

ohlas -u *m* óдзвук, óдзыв, реáкція, одóзва; éхо

ohlás//iť –i -ia *dok.* **1** *čo* оголосити, дати до вiдома, сповістити *о чім*; ~ radostnú zvesť оголосити рáдістну вістку **2** приголосити; ~ patent приголосити патéнт **3** оголосити óглашкы *(при церькóвнім побрáті)* **4** оголосити *кóго (о приході дакóго)*

ohlás//iť sa -i sa -ia sa *dok.* **1** озвáти ся, дати знáти о собі **2** *(oznámiť svoj príchod)* оголосити свій приход **3** *proti čomu* выступити *прóтів чóго,* не согласити ся *з чім*, намітнути, опоновáти *прóтів чóго* **4** *pren.* дати о собі знáти, оголосити о собі; ~ila sa choroba оголосила ся хворóба, хворóба далá о собі знáти **5** *(cestou)* заставити ся, зáйти; ~ sa u niekoho зáйти ку дакóму

ohlasovac//í оголóшуючій, реґістрýючій; ~ úrad оголóшуюче *áбо* реґістрýюче одділіня; ~ lístok оголóшуючій листок; ~ia povinnosť оголóшуюча повинность

ohlas//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *čo* оголóшовати *што*, ознáмовати *о чім* **2** *(patent)* приголóшовати **3** оголóшовати, робити оголóшованя *(при церькóвнім побрáті)* **4** *koho* оголосити *кóго (о приході дакóго)*

ohlas//ovať sa -uje sa -ujú sa **1** озывáти ся, давáти знáти о собі **2** *(oznamovať svoj príchod)* оголóшовати свій приход,

давáти знáти о своїм приході **3** *proti čomu* выступáти *прóтів чóго* **4** *pren.* давáти о собі знáти, оголóшовати ся **5** *(cestou)* застáвовати ся, заходити

ohlášk//a -y *ž* **1** *obyč. v mn. č.* **~y** óглашка *(о нобрáмі)*; majú ~y мáють óглашкы **2** реґістрáція, реґістровáня, приголошíня; povinná ~ rozhlasového prijímača повинне приголошíня рáдіа

ohlávk//a -y *ž* кантáрь; óглавець

ohliadk//a -y *ž práv.* оглядáня, переглядáня, перезерáня

ohlod//ať -á -ajú *dok.* о(б)глодáти, о(б) грызти, обжéрти; ~ kosti обглодáти кóсти ● všetko ~al zub času *kniž.* на вшыткім час охабив свої сліды, чáсом вшытко підлягло скажíню

ohluch//núť -ne -nú *dok.* оглýхнути, стратити слух

ohluchnut//ie -ia *s* глухотá, оглухнýтя

ohlúp//iť -i -ia *dok.* оглупíти

ohlúp//nuť -ne -nu *dok.* оглýпнути, оглупíти

ohluš//iť -í -ia *dok.* **1** *koho* оглушыти; ~ krikom оглушыти криком; ~ úderom оглушыти удáром **2** *čo* отупити, ослабити *(чýвство)*

ohlušujúci оглушáючій, оглýшуючій; ~ hrmot оглýшуюче гырмотáня; ~ výbuch оглýшуючій выбух

ohm [óm] -u *fyz., el. tech.* ом

ohmat//ať -á -ajú *dok.* опыцяти, напыцяти, омáцати

ohmatáv//ať -a -ajú *nedok.* опыцёвати, обмáцковати, дотýлёвати ся рукáми

ohmický [ómický] *fyz., el. tech.* омíчный

ohmový [ómový] *fyz., el. tech.* омíчный; ~ odpor омíчне протівлíня

ohnať sa oženie sa oženú sa *dok.* **1** *čím* огнáти ся, одогнáти дакóго **2** *(namietnuť)* заувáжыти, озвáти ся прóтів дачóго, одмітáво одповідáти

ohníč//ek -ka *m*, **ohník** -a *m zdrob.* огник

ohnisk//o[1] -a *s zvel.* огниско, великый огéнь

ohnisk//o[2] -a *s* **1** огниско, кóзуб, домáшнє огниско **2** *fyz.* фóкус **3** цéнтер, огниско; ~ odporu огниско притівлíня; ~ požiaru цéнтер огниска; ~ nákazy цéнтер наказливости

ohniskov//ý **1** огнискóвый **2** *fyz.* фóкусный; ~á vzdialenosť фóкусна оддалéность

ohnivák -a *m kniž.* фенікс; vták-~ жар-птиця

ohniv//o -a *s (na reťazi)* огниво

ohniv//ý **1** огнёвый; ~á iskra (огнёва) íскра; ~é jazyky plameňa огнёвы языкы плáмени; ~á guľa огнёва ґýля, роспалéна ґýля сóлнця **2** горячій, палячій, ясный, острый; ~é svetlo острé *áбо* осліплююче світло; ~ júl горячій юл **3** огнёвый, світлочервéный; ~é vlasy огнёвы вóлосы **4** *(o víne ap.)* огнёвый, палячій, роспáлюючій, гріючій **5** *pren.* огнёвый, запалистый; ~ rečník запалистый орáтор; ~ dievča запалисте дівча; ~é oči проникáвы óчі

ohňomet -u *m voj.* огнёмéт

ohňostroj -a *m* феєрвéрк

ohňovzdorn//ý незгóрюючій, огнювытриманый, огнюодóлный; ~ materiály огнювытриманы матеріáлы; ~ skriňa незгóрююча скриня; ~á pokladnica незгóрююча кáса

ohnúť ohne ohnú *dok.* **1** огнýти, зогнýти; ~ konárik зогнýти конáрик **2** *koho pren.* зогнýти, зломити; ~ niekomu chrbát *expr.* огнýти, зломити дакóго; ~ šiju pred niekým склонити гóлову пéред дакым

ohnúť sa ohne sa ohnú sa *dok.* **1** зогнýти ся **2** *pren.* піддати ся, устýпити

ohnut//ý **1** зогнýтый, огнýтый, закривéный; ~á haluz огнýтый конáрик **2** зогнýтый, згорбéный; ~ chrbát згорбéный хырбéт; ~ človek згорбéный чоловíк

ohó, ohohó *cit.* **1** *(vyjadruje odporovanie niečoho)* огó, огогó; но, нєт; о, нєт; ~, mýlite sa! но нєт, вы мылите ся! **2** *(vyjadruje upozornenie)* ого, о-го-гó; ге-ге-гé **3** *(vyjadruje prekvapenie)* огó!, но!

ohobľ//ovať -uje n –ujú *dok.* оговлёвáти, обстругáти, остругáти *(гóбликом)*; ~ovaná doska оговлёвáна дóска *áбо* остругáна дóска

ohodnot//iť -í -ia *dok.* оцінити; kladne ~ prácu niekoho позітівні оцінити дачію роботу

ohodnovern//iť -í -ia *dok. odb.* овірити, потвердити справность; ~ doklady потвердити *або* овірити справность документів

oholený обрытвеный; брытвеный

ohol//iť -í -ia *dok.* **1** обрытвити, брытвити; збрытвити **2** оголити, зробити голым; ~ené stromy оголены стромы • ~ niekoho (bez britvy) *hovor. žart.* обрáти, окрáсти дакóго, припрáвити о даштó, вызличі з послідньой сорóчкы, оскубáти дакóго

ohol//iť sa -í sa -ia sa *dok.* обрытвити ся

ohor//ieť -í -ia *dok.* **1** обгоріти **2** опалити; ~ená tvár опалéна тварь

ohor//ok -ka *m* óгорок, шпáчок; ~ cigarety шпáчок *або* óгорок ціґарéтлі; ~ sviečky ґніт свічкы

ohovárač -a *m* огваряч, оговаряч

ohováračk//a -y *ž hovor.* огварячка, оговарячка

ohováračský ог(о)варячский

ohovár//ať -a -ajú *nedok. koho* огваряти, зневáжовати, осóчовати *кóго*, клебетáти *на кóго*

ohovor//iť -í -ia *dok. koho* обвинити, оклебетáти *кóго*, наклебетáти, наговорити *на кóго*

ohrabk//y -ov *m mn. č.* огрáбкы, грабанина

ohrad//a -y *ž* огорóда; пліт, оплочіня

ohrad//iť -í -ia *dok.* огородити, оплотити, постáвити пліт, одділити плóтом; ~ záhradu plotom огородити сад плóтом

ohrad//iť sa -í sa -ia sa *dok. proti čomu i bezpredm.* протестовáти *прóтів дачóго*, дати протéст *прóтів чóго*

ohradz//ovať -uje -ujú *nedok.* огорóджовати, огородити плóтом

ohradz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. proti čomu i bezpredm.* протестовáти, подати протéст *прóтів чóго*

ohraničen//ý *v rôzn. význ.* огранічéный; ~é územie огранічéна терітóрія; ~ čas огранічéный час; ~á téma огранічéна тéма; ~é možnosti огранічéны мóжности

ohranič//iť -í -ia *dok.* **1** вызначіти *або* опреділити граніці *(терітóрії)* **2** *(obklopiť)* окружыти; kraj ~ený horami край, окружéный *або* обклопéный гóрами **3** *pren.* огранічіти; ~ úlohy, tému огранічіти задáчу, тéму

ohranič//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** огранíчовати *або* вызначáти граніці *(терітóрії)*; оддíлёвати **2** *(obklopovať)* окружáти **3** *pren.* огранíчовати

ohrd//núť -ne -nú *dok.* одмітнути, одшмáрити; оповергнýти

ohrebl//o -a *s* **1** лопáтка *(на смíтя, ýгля)* **2** *pren. pejor.* кутáч

ohriať ohreje ohrejú *dok.* **1** огріти, зогріти, пригріти; ~ mlieko зогріти молóко; ~ večeru пригріти вечéрю **2** *pren.* зогріти, огріти; посмілити, взпружыти, додати одвáгу

ohriať sa ohreje sa ohrejú sa *dok.* зогріти ся, загріти ся • ~ sa pri cudzom ohni *hovor.* зогріти ся при чуджíм огні, выужыти про сéбе чуджі выгоды; ani sa neohrial a už išiel preč *hovor.* áни не (з)огрів ся, а уж ішóв гет; áни минýтку не стримав ся, а уж одышóв

ohrievac//í огрівáючій, нагрівáючій, зогрівáючій; ~ia poduška зогрівáюча подýшка; ~ia pec нагрівáючій пец

ohrievač -a *m* огрівáч; elektrický ~ електричный огрівáч

ohrievár//eň -ne *ž* огрівáрня *(на штадióнах)*

ohriev//ať -a -ajú *nedok.* **1** огрівáти, зогрівáти, пригрівáти **2** *pren.* зогрівáти, огрівáти; посмíлёвати, додавáти одвáгу

ohriev//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* (з)огрівáти ся, выгрівáти ся

ohŕň//ať -a -ajú *nedok.* **1** *(zemiaky ap.)* огартáти **2** *(rukávy)* выгортáти, выкáсовати

ohrňovač -a *m poľnohosp.* огартáч, огóрнёвач

ohr//núť -nie -nú *dok.* **1** огорнýти; ~ zemiaky, repu огорнýти бандýркы, цвúклу **2** выкасати, выгорнути; ~ rukávy выгорнути рукáвы • ~ nos курнóсый ніс; ~ pery, gamby *expr.* застругáти ґрімáсу, надýти ґáмбы; ~ nos підозрівáво морщіти ніс

ohrom//iť -í -ia *dok.* потрясти, преквапити, зачу́довати, зара́зити, удівити, овалити

ohromn//ý *hovor.* **1** огро́мный, обро́вскый, великый; ~á krajina обро́вска країна; ~é množstvo огро́мна кількость; ~á zima велика *або* страшна́ зима́; ~ význam, vplyv велике значіня, великый вплив **2** *expr.* великый, вызначный; зна́мый; ~ umelec великый артіста; ~ odborník великый *або* вызначный шпеціаліста; ~ úspech великый *або* огро́мный у́спіх

ohrom//ovať -uje -ujú *nedok.* потряса́ти, преква́повати, чу́довати, увівляти, ужаса́ти

ohromujúci ужаса́ючій, потряса́ючій, преква́пуючій, удівляючій, заража́ючій

ohrozen//ý огрозе́ный, тяжкый, небезпе́чный; ~é mesto огрозе́не місто; місто, находяче ся в тяжкій сітуа́ції; ~é zdravie огрозе́не здоро́вя

ohroz//iť -í -ia *dok.* огрозити; приве́сти до тяжко́й сітуа́ції; поста́вити під угро́зу; ~ život niekoho огрозити жывот дако́го; ~ poriadok, bezpečnosť огрозити порядок безпе́чность

ohroz//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo* огро́жовати *ко́го, што*; дава́ти під угро́зу *ко́го, што*; загро́жовати *ко́му, чо́му*

ohrýz//ať -a -ajú *nedok.* огрыза́ти, обгрыза́ти

ohryz//ok -ka *m* **1** огрызок *(ябка і т. п.)* **2** *hovor.* ябко

ohrýzť ohryzie ohryzú *dok.* огрызти

ohundr//ať -e -ú *dok.* огу́ндрати, ошо́мрати, оду́драти, вічно вырча́ти

ohúr//iť -i -ia *dok. expr.* попле́сти, побаламутити, помылити

ohyb -u *m* **1** згіб, огну́тя; ~om zlomiť огына́ючі, зломити **2** згіб, огына́ня; pevnosť v~e сила в згібі; ~ rieky згіб *або* закру́та рікы; ~ cesty закру́та доро́гы

ohýbac//í : ~ sval огына́юча му́скула, фле́ксор; ~ia prípona *gram.* фле́ксія, закончіня

ohýbač[1] -a *m* **1** *tech.* огына́ч **2** *anat.* фле́ксор, огына́тель *м*

ohýbač[2] -a *m* огына́тель; робо́тник, огына́ючій дашто́

ohýbačka *p.* **ohýbač**[1] **1**

ohybár//eň -ne *ž* огына́рня

ohýb//ať -a -ajú *nedok.* **1** огына́ти, зогына́ти; ~ prút огына́ти прут; ~ nohu v kolene огына́ти но́гу в ко́ліні **2** *koho pren.* огына́ти, покоряти **3** *gram.* скло́нёвати *або* часова́ти ● ~ chrbát огына́ти хырбе́т; ~ kolená а) опуща́ти ся *або* па́дати на ко́ліна; б) предклоняти ся пе́ред кым; dotiaľ sa prút ~a, kým je mladý [*prísl.*] огына́й стром, по́кы гне ся; уч дітину, покы слухняна

ohýb//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** огына́ти ся, гну́ти ся **2** *pren.* піддава́ти ся, усту́повати

ohybn//ý **1** огына́ючій, гібкый, пру́жный; ~á postava гібка фіґу́ра **2** *pren.* гібкый; зговорчівый, усту́пчівый; ~ človek гібкый чоловік **3** *gram.* змінюючій; ~é slovné druhy змінюючі части ре́чі

ohýnať *p.* **ohýbať 1, 2**

ohyzdný *pejor.* барз шкаре́дый, нешу́мный, протівный, гну́сный, мерзе́ный; злый, недо́брый

och *cit.* ох, ой; ух, яй; о

ochab//núť -ne -nú *dok.* **1** ста́ти слабым, мала́тным, скле́слым, зосла́бнутым **2** *(zmenšiť sa)* стратити силу, осла́бнути, підупа́сти; зменшыти ся

ochabnut//ý **1** слабый, мала́тный, скле́слый, зосла́бнутый, підупадже́ный; ~é svalstvo зослабе́ны му́скулы; ~ človek мала́тный чоловік **2** зосла́бнутый, зниженый; ~á pozornosť зосла́бнута внима́вость; ~ záujem o niečo зниженый *або* зосла́бленый інтере́с к дачо́му

ochk//ať -á -ajú *nedok. expr.* **1** *(od strachu, bolesti ap.)* о́хати, ёйкати **2** *(od prekvapenia)* а́хати

ochlad//iť -í -ia *dok.* охолодити *aj pren.*; ~ polievku охолодити по́ливку; ~ radosť, nadšenie *pren.* охолодити ра́дость, надхну́тя

ochlad//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** одстыти, стáти холоднíшым, охолодити ся; voda sa ~ila вóда стáла холоднíша; ~ilo sa *neos. (o počasí)* похолоднíло, позимнíло **2** *(osviežiť sa)* охолодити ся, освіжыти ся
ochlad//núť -ne -nú *dok.* одстыти *aj pren.*; polievka, káva ~la пóливка, кáвей одстыла *áбо* выхолодла; city ~li чýвства одстыли • ešte ani v hrobe neochladol *expr.* він íщі не выхолоднів *áбо* не одстыв *(о мертвíм)*
ochladz//ovať -uje -ujú *nedok.* охолóджовати *aj pren.*
ochladz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** одстывáти, ставáти ся холоднíше; охолóджовати ся **2** *(osviežovať sa)* охолóджовати ся, освíжовати ся
ochlpen//ie -ia *s odb.* покрытый вóлосами
ochlpený покрытый вóлосами, сéрстёв
ochmel//iť sa -í sa -ia sa *dok. expr.* опяніти
ochoren//ie -ia *s* охворіня, бóлість
ochor//ieť –ie -ejú *dok. na čo* охворíти, захворíти *на што;* ~ na osýpky захворíти на óсыпкы; ťažko ~ тяжко охворíти
ochot//a -y *ž* охóта *ж*, желáня *с*, любéзность; приправéность *(помочí т. п.)*; услужность *ж*; prejaviť *al.* ukázať ~u проявити *áбо* указáти приправéность *áбо* охóту *áбо* желáня; je samá ~ *hovor.* він сáма охóта *áбо* любéзность
ochotníck//y любительскый, аматéрьскый; ~ krúžok театрáлный кружóк, любительска театрáлна ґрýпа; ~e predstavenie любительске *áбо* аматéрьске представліня, самодіялный спектáкель
ochotníčk//a -y *ž* любителька, аматéрка
ochotník -a *m* любитель, амáтер *м*
ochotný охóтный, любéзный, припрáвеный *áбо* готóвый послужыти
ochran//a -y *ž* **1** охорóна, хранéность; vziať niekoho pod ~u взяти дакóго під охорóну; byť pod ~ou zákona быти *áбо* находити ся під охорóнов закóна; zákon na ~u autorského práva закóн на охорóну áвторьского прáва **2** превéнція, міра безопáсности; ~ šachty превéнція *áбо* міра безопáсности на шáхті
ochranc//a -u *m* охорóнця *м*, защíтник *м*; вáрователь *м*
ochrán//iť -i -ia *dok. od koho, čoho, pred kým, čím* охоронити, защітити *од кóго, чóго*; завáровати *од чóго*; ~ ovocie pred chorobami *al.* škodcami охоронити овоцину пéред хворóтами *áбо* шкóдцями; ~ dakoho pred zlým vplyvom вáровати дакóго пéред злым впливом
ochrann//ý охорóнюючій, защíтный; варóвный; ~é okuliare охорóнюючі окуляры; ~é prostriedky охорóнюючі срéдства; ~ náter охорóнююча вéрства (фáрбы); ~é clo охорóнююче цло; ~é opatrenia охорóнюючі вáрованя; ~ lesný pás защíтный лíсный пас; ~é sfarbenie варóвна фáрба *áбо* сфарбíня *(у звірят)*; ~é očkovanie охорóнююче скіпíня • držať ~ú ruku *al.* pravicu nad niekým тримати охорóнну рýку над дакым; utiecť sa pod ~é krídla niekoho скрыти ся під дачії крыла
ochraň//ovať -uje -ujú *nedok. od koho, čoho, pred kým, čím* охорóнёвати, защіщáти *од кóго, чóго*; охорóнёвати *од чóго*
ochr//núť -nie -nú *dok.* **1** одняти ся, паралізовáти ся *nedok. dok.*; nervy ~nuli нéрвы паралізовáли ся; nohy ~nuli нóгы одняли ся **2** *lek.* паралізовáти *nedok. dok.*; atropín ~nul svalstvo атропін паралізовáв мýскулы *áбо* свáлы
ochrnut//ie -ia *s* паралíза; ~ srdca паралíза сéрдця; ~ nôh паралíза ніг
ochromen//ie -ia *s* **1** паралíза; úäplné ~ svalstva пóвна паралíза сваловины *áбо* мýскул **2** *pren.* паралíза, значнé ослабліня рóзвитку, недіялність, стаґнáція; ~ priemyslu стаґнáція прóмыслу, значнé ослабліня прóмыслу; ~ iniciatívy хыбовáня ініціатíвы
ochromen//ý **1** паралізовáный, однятый; одеревянíвшый, стерьпнýтый; ~á polovica tela паралізовáна половина тíла; ~é svalstvo паралізовáны свáлы *áбо* мýскулы **2** *pren.* паралізовáный,

зослаблéный, охабнýтый; ~á doprava паралізовáный трáнспорт, паралізовáна перепрáва; ~á vôľa паралізовáна вóля
ochrom//ieť -ie -ejú *dok.* охроміти, стáти хрóмым
ochrom//iť -í -ia *dok.* охромити, паралізовáти *nedok. dok. aj pren.*
ochudobn//ieť -ie -ejú *dok.* охудобніти, збідніти, стáти худóбным *áбо* бідным
ochudobn//iť -í -ia *dok.* охудобнити, збіднити *aj pren.*
ochutn//ať -á -ajú *dok.* осмаковáти, попрóбовати; ~ koláč, polievku попрóбовати колáч, пóливку
ochutnávač -a *m* смаковáч, деґустáтор
ochutnáv//ať -a -ajú *nedok.* смаковáти, прóбовати
oj *cit.* **1** *(vyjadruje zdôraznený zápor)* но; ~, mňa sa nezbavite tak ľahko! но, мéне вы так лéгко не збáвите ся! **2** *(vyjadruje údiv)* ой; ах; ~, aký si ty mocný! ой, якый ты міцный!; ~, aké prekvapenie! ой, якá нечекáність
ojahn//iť sa -í sa -ia sa *dok.* окотити ся, ояг- нити ся
oje oja *s* дышель
ojedinelý єдинíчный, окрéмый, осамочéный, рідкостный, сам стоячій; ~ prípad єдинíчна нáгода; ~ jav рідкостне явлíня
ojej *cit.* **1** *(vyjadruje odmietanie)* як же, як бы не так; ~, ešte čo! як же, íщі што! **2** *(vyjadruje prekvapenie)* о, огó; но гей; ~, naozaj? но гей, óзай?
ojha *cit.* ох, но і, ах, у
ojnic//a -e *ž* пака
ojnicový *odb.* паковый; ~ čap пант пакы
okabát//iť -i -ia *dok. hovor.* оклáмати, обаламутити, обляфнути, ошалити, выбабрати, перéйти чéрез розýм
okál//e -ľov *m mn. č. expr.* окáлі; vypleštiť *al.* vytreštiť *al.* vyvaliť ~ вывалити окáлі
okamih -u *m* минýтка, мóмент, міг; v ~u в момéнті, в єдéн міг; na ~ sa zastaviť застáвити ся на мóмент *áбо* на минýтку; za ~ sa vrátil o minútku *áбо* o sekundu він вернýв ся; v prvom ~u nevedel, čo má robiť в пéршім момéнті він не знав, што мать робити
okamžit//ý моментáлный, тáкой, нáглый, скóрый; ~á pomoc моментáлна пóміч; ~á smrť моментáлна *áбо* нáгла смерть *(нáслідком нещáстной нáгоды)*; ~á odpoveď моментáлна óдповідь; s ~ou platnosťou з нáглов дíйсністёв; ~é opatrenia нáглы крóкы
okáň -a *m expr.* окáль, окáта дітина
oka//ňa -ne *ž expr.* окáте дівча, окáта женá *(з великыми(а) очáми)*
okarín//a -y *ž* окаріна
okašl//ať -e -ú *dok. expr.* **1** *čo* накáшлати *на што* **2** *koho* наплюовáти *на кóго,* іґноровáти, підцінити *кóго*
okat//ý *expr.* **1** окáтый; ~é dievča окáте дівча, дівча з великыми(а) очáми **2** *pren.* з великыми(а) тóчками *áбо* крýгами, з великым гóрошком; ~á látka матеріáл з великым гóрошком **3** *pren.* бючій ся в óчі *áбо* до оч(éй); ~ rozdiel окáтый рóзділ; ~á nespravodlivosť окáта *áбо* бюча ся до очóй несправедливость
okazalý *kniž.* пышный, парадный, роскóшный, гонóсный, прекрáсный, імпозáнтный
okcident -u *m kniž.* зáпад
okcipitálny *anat.* затылковый
okef//ovať -uje -ujú *dok.* окефовáти, выкефовати, почістити кéфов
okenic//a -e *ž* облачніця, океніця
okenn//ý óблачный, окóнный; ~é sklo óблачне *áбо* окóнне скло; ~ rám óблачный *áбо* окóнный рам; ~á doska парапéта
oker okra *m* óкер
okiadz//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo* задымовати, дымити; чадити; ~ tymianom чадити **2** *koho pejor.* лишкати ся, поклóнковати ся дакóму, лихотíти дакóму
okienk//o -a *s* **1** óблачко, окóнце **2** *(v rozhlase)* высылáня *(по рáдіу)*; literárne ~

літератýрне высылáня **3** *škol. slang.* óкно *(méджі урóками)*

oklam//ať -e -ú *dok.* **1** оклáмати, підвéсти, оциґанити, повідáти *або* говорити непрáвду **2** *(byť neverný)* зрáдити, оклáмати, обмáнути

oklasifik//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *koho* атестовáти, окласіфіковáти *кóго*, постáвити отмíтку *або* отміткы *кóму;* ~ žiaka постáвити отмíтку *áбо* отміткы ученикý **2** *čo* оцінити, дати оцíнку; ~ prácu оцінити робóту

oklebet//iť -í -ia *dok. koho* оклебетáти, огваряти *кóго*; наклебетáти, наговорити *на кóго*

oklep//ať -e -ú *dok.* оклéпати, склéпати, отрепáти; ~ popol z cigarety оклéпати пóпіл з ціґарéтлі

okliesn//iť -i -ia *dok.* **1** обрубáти; ~ kmeň stromu обрубáти конáрикы стрóму; ~ konáre обрубáти конарí **2** *pren.* рíзко скоротити, зужыти, ограніčіти; ~ výrobu зужыти выробу

okliešt//iť -i -ia *dok. kniž.* **1** огранíчіти, скоротити, зужыти; ~ požiadavky огранíчіти пожáдованя **2** *(obrať o niečo)* обрáти о даштó, охудобнити

oklinc//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* оклинцёвáти, обити клинцями

okľuk//a -y *ž* **1** обходжíня, закрýта, непряма дорóга, наокóло; ísť ~ou іти наокóло *áбо* обходити; zaútočiť ~ou атаковáти з бóків **2** фиґлі, выкручáня, хíтрость *ж*; ísť na niekoho ~ou іти на дакóго непрямов дорóгов, пустити до хóду хíтрость

oknár -a *m* склenáрь

oknársk//y склeнáрьскый; ~e práce склeнáрьскы робóты

oknárstv//o -a *s* **1** *len j. č. (remeslo)* ремéсло склeнáря **2** *(podnik)* склeнáрьство

okn//o -a *s* óблак, óкно; pozerať von ~om позерáти вóнка чéрез óблак/óкно; zaklopať na ~ заклóпкати на óблак/óкно; otvoriť, zatvoriť ~ отворити, запéрти óблак/óкно; dvojkrídlové ~ двокрылóвый óблак • ~ do sveta óкно до свíта; oko do duše *al.* do srdca ~ óчі – зéркало *áбо* глядило душы; pozerať pánu bohu do okien *hovor.* нич не робити, лíгарити, раховáти ворóны; triafať pánu bohu do okien *žart.* попáсти *áбо* трафляти пáлцём до нéба

oko oka *s* **1** (*mn. č.* oči) око; mandľové oči мандлёвы *áбо* подовговáсты óчі; oči ako trnky óчі як теркы; oči ako plánky *al.* päste великы óчі, очíска; myšacie oči мышáчі *áбо* малы óчка; slzy mu vyhŕkli z očú слызы ёмý выступили *áбо* выгыркли на очáх; má dobré, slabé oči мать дóбрый, слабый зрак **2** *(mn. č.* oká) *(slučka)* óко **3** *poľov.* (*mn. č.* oká) óка; klásť oká клáсти óка **4** *kart.* óчко **5** *ako súčasť odborných termínov*: morské ~ мóрьске óко, высокогóрьске óзеро; volské ~ *kuch.* вóлске óко; kurie ~ кýрьє óко *(на пáлцях нóгы)*; magické ~ *el. tech.* маґíчне óко, індікáтор наставлíня *(на радіоприймáтелі)* • v očiach niekoho в очáх дакóго, в дачíїх очáх; vidieť *al.* poznať mu to na očiach на очáх ёмý тотó видно; zatvárať oči pred niečím заперáти óчі пéред дачíм, позерáти чéрез пáлці на даштó; ani oka nezažmúriť áни óка не зажмýрити; ani okom nemihnúť áни óком не мíгнути; voľným *al.* prostým okom vidieť видно вóльным *áбо* простым óком; povedať pravdu do očí повíсти прáвду в óчі; smiať sa, zasmiať sa niekomu do očí смíяти ся, засмíяти ся в óчі дакóму; napľuť niekomu do očí наплювáти дакóму в óчі; spánok mu sadá na oči спáнок ёмý сíдать на óчі, ёгó клóнить ку сну, óчі ёмý злíплюють ся; spánok mu nešiel na oči він не міг стýлити óчі; nespúšťať niekoho z očí не спущáти очéй з дакóго; nechať oči na niekom, niečom охабити óчі на дакíм, дачíм; pásť si oči na niekom, niečom *expr.* любовáти ся дакым, дачíм; не спущáти óчі з дакóго, з дачóго; ide si oči vyočiť ідýть ёмý óчі вытріскнути; padnúť niekomu do oka *al.* do očí упáсти дакóму до óка; mať oči (ako) na stopkách позерáти на вшыткы óчі; mať oči na chrbte відіти

вшыткo (доокóла); byť niekomu na očiach быти дакóму на очáх; stratiť sa *al.* zmiznúť z očí стратити ся *áбо* змíзнути з очéй; ide, kam ho oči vedú він ідé, де óчі видять; medzi štyrmi očami méджі штирёма очáми; na vlastné oči vidieť вíдіти свóїми очáми, вíдіти на влáстны óчі; má beľmo na očiach мать більмó на очáх, він як бы слíпый; strhnúť niekomu beľmo z oka стóргнути дакóму більмó з óка, отворити óчі дакóму, указáти прáвду дакóму; otvoriť niekomu oči отворити óчі дакóму; chodiť s otvorenými očami ходити *áбо* позерáти (на вшыткo) з отворéными(а) очáми; otvárať oči *hovor.* отворяти óчі, чýдовати ся, робити великы óчі; vyhadzovať niekomu niečo na oči вышмáрёвати дакóму даштó на óчі *(обвиніня і т. п.)*; pozrieť sa pravde do očí попозерáти ся прáвді до очéй *áбо* до твáри; sypať niekomu piesok *al.* prach do očí пущáти пісóк *áбо* пóрох в óчі дакóму, клáмати дакóго; vytrieť niekomu oči оклáмати дакóго, перéйти ёмý чéрез розýм; byť niekomu tŕňom v oku быти дакóму тéрнëм в óку, він не по вóлі ёмý; niečo niekomu oči kole штось кóле óчі дакóму, мéрзить ёгó, не любить ся ёмý; biť do očí бє до очéй; hľadieť na niekoho, niečo iným okom позерáти на дакóго, на даштó íншыми(а) очáми; мáти íншый пóгляд, інáкше розумити, інáкше посýджовати; mať u niekoho dobré, zlé ~ мáти у дакóго дóбре, зле *áбо* недóбре óко; ужывáти наклóнность у дакóго; urobiť niečo od oka робити без мíряня *áбо* раховáня, óдгадом; mať isté ~ мáти тóчне óко; ako by matke z oka vypadol як кідь бы мáмі з óка выпав, він цíла мáма; hľadieť smrti do očí позерáти смéрти в óчі, быти в небезпéці смéрти; strach má veľké oči [*prísl.*] страх мать великы óчі; pravda oči kole [*prísl.*] прáвда óчі кóле; zíde z očú, zíde z mysle [*prísl.*] з очéй зыйде, із сéрдця выйде; што (кóго) не видиме, з чім (з кым) не стрічáме ся, на тотó (на тóго) лéгко забýдеме; čo oči nevidia, to srdce neboli [*prísl.*] што óчі не видять, о тім сéрдце не болить; о чім чоловíк не знать, тотó ёгó не трáпить; vrana vrane ~ nevykole [*prísl.*] ворóна ворóні óко не выдзобать; ~ za ~, zub za zub [*prísl.*] óко за óко, зуб за зуб

okohybný *anat.* окопогынáючій; ~ nerv окопогынáючій нерв

okol//ie -ia *s* **1** околиця *ж*; ~ mesta околиця мíста **2** *(prostredie)* отóчуюча атмосфéра, окружíня

okolit//ý окружáючій, отóчуючій; ~é dediny окружáючі сéла *áбо* валáлы; ~í obyvatelia окружáючі жытелі

okolk//ovať[1] -uje -ujú *nedok.* оддáлëвати, одкладáти, одсувáти, обходити даякý річ

okolk//ovať[2] -uje -ujú *dok.* околковáти, налíпити кóлок *áбо* гербóву знáмку

okolk//y -ov *m pomn. hovor.* оддáлëваня, вагáня, выговоркы, выкручáня

okolnos//ť -ti *ž* сітуáція, обстáвина, атмосфéра; poľahčujúce, priťažujúce ~ti *práv.* змягчуюча, затяжкуюча обстáвина; zhoda ~tí згóда обстáвин; za takýchto ~tí за такóй сітуáції; za žiadnych ~tí при ниякых обстáвинах, в ниякім слýчаї

okolný *p.* **okolitý**

okolo[1] *predl. s 2. p.* **1** óколо, кóло, наокóло *чóго*; sedieť ~ stola сидíти наокóло стóла; ohrada ~ domu пліт наокóло дóму; pozrieť sa ~ seba попозерáти ся наокóло сéбе; uviazať si šál ~ hrdla обмотáти *áбо* овити шыю шáлом **2** кóло, мíмо *чóго*; prejsť ~ obloka перéйти кóло óкна; ~ neho prebehlo auto кóло нëго перебíгло áвто **3** за *што*; objať ~ hrdla обяти за шыю *áбо* кóло шыї **4** наокóло *чóго*; obšmietať sa ~ niekoho вертíти ся *áбо* крутити ся наокóло дакóго; rozhovor sa krútil ~ niečoho бісíда крутила ся óколо дачóго **5** óколо *чóго*, приближні; ~ polnoci óколо пíвночі, приближні напíвночі; ~ Vianoc óколо Рождествá

okolo[2] *prísl.* **1** наокóло, доокóла, óколо; ~ sú korce доокóла суть бéрегы; nevedel, čo sa ~ robí він не знав, што рóбить ся

наокóло **2** кóло, мímo; ~ šla jej priateľka óколо ішлá єй приятелька

okoloidúci[1] проходячій

okoloidúc//i[2] -eho *m* проходячій

okolostojaci *mn. č.* стоячій óколо

okop -u *m voj.* зáкоп

okopanin//a -y *ž obyč. v mn. č.* **~y** *poľnohosp.* окопанина

okop//ať -e -ú *dok.* окопáти

okopáv//ať -a -ajú *nedok.* окóповати; ~ zemiaky окóповати бандýркы

okopávk//a -y *ž poľnohosp.* окóпованя

okopc//ovať -uje -ujú *dok. poľnohosp.* окопáти

okopír//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *tech.* скпіровáти, зробити кóпію **2** *fot.* надруковáти **3** *(urobiť plagiát)* скопіровáти, списáти, зробити плаґіáт

okoren//iť -í -ia *dok.* окоренити **1** попаприковáти; напаприковáти, посыпати поприков, запрáвити паприков; додати дачóму острый, щіплявый смак **2** *pren.* ожывити; зробити языкóвый прóяв выразным, інтерéсным, пікáнтным

okostic//a -e *ž anat.* окостніця; zápal ~e запаліня окостніці

okošt//ovať -uje -ujú *dok. ľud.* окоштовáти, попрóбовати (їджіня)

okot//iť sa -í sa -ia sa *dok.* окотити ся; ощенити ся; оягнити ся

okov -u *m* **1** *(okovaná nádoba)* деревяне оковáне вéдро **2** *(stará miera = 56,6 litra)* бочічка

okovan//ie -ia *s* оковáня, ковáный óбруч; окóвка; збивáня; ~ voza ковáны чáсти вóза; strieborné ~ серебряне оковáня

okovan//ý оковáный, ковáный; обитый (желізом, бляхов); ~é dvere обиты (желізом) двéрі; ~ sud обита (желізом) бóчка; ~é čižmy ковáны чíжмы

okovať okuje okujú *dok.* **1** оковáти, оби- ти (желізом); ~ truhlicu železom оковáти кýфер желізом; ~ dvere оковáти двéрі; ~ topánky прибити підковкы к топáнкам

okov//iny -ín *ž pomn. chem.* окóвины

okovy okov *ž pomn.* окóвы; ~ otroctva *pren.* окóвы рáбства; manželské ~ *pren.* окóвы *áбo* ýзы побрáтых

okrád//ať -a -ajú *nedok. koho o čo* **1** окрадáти *кóго*; крáсти *у кóго што* **2** *expr.* лишáти *кóго чóго,* оберáти *од кóго што*

okrad//núť -ne -nú *dok. koho o čo* **1** окрáсти, обокрáсти *кóго;* украсти *у кóго што*; ~ niekoho o peniaze укрáсти у дакóго піня- зі **2** *expr.* лишыти *кóго чóго,* взяти *у кóго што*; ~ niekoho o čas окрáсти дакóго о час

okraj -a *m* **1** (о)край; ~ mesta óкрай міста; ~ cesty край дорóгы; ~ lesa край ліса **2** рубéць, обрубліня, лемовáня; ~ šiat обрубліня шмат **3** *(o knahách, zošitoch ap.)* мáрґо, óкрай; poznámky na ~och knihy познáчкы на óкраях *áбo* мáрґах книжкы

okráj//ať -a -ajú *dok. čo* обрізати, окраяти, зрізати *(кóрку) на чім, з чóго*; очістити *(зрізати кóрку) што*

okraj//ovať -uje -ujú *nedok. čo* окрáёвати, обрізовати, зрізовати (*кóрку і т. п.*) *на чім, з чóго*; очіщáти *(зрізуючі кóрку) што*

okrajov//ý **1** окраёвый; ~é územie окраёвы раёны **2** другорядный, незначный, неекзістýючій; маловáжный; ~ zjav незначнé зъявліня

okras//a -y *ž* украшіня *с*

okrasn//ý окрáшуючій, слýжачій на украшіня; декоратівный; ~ predmet предмéт украшіня, украшіня; ~é rastliny, stromy декоратівны ростлины, стрóмы

okrášl//iť -i -ia *dok.* украсити

okrašľ//ovať -uje -ujú *nedok.* украшáти

okrem *predl. s 2. p.* **1** óкрем, выключні, помімо *чóго*; ~ neho som nikoho nevidel óкрем нёго, я никого не відів **2** óкрем *чóго*, пóпри *тім*, пóпри *іншім*; ~ ruštiny hovorí aj nemecky a francúzsky він говóрить *áбo* бісідіє нéлем по-рýськы, но і по-німéцькы, і по-францýзькы

okres -u *m (politicko-administratívna jednotka)* óкрес, раён • volebný ~ выборчій раён *áбo* óкрес

okre//sať -še -šú *dok.* окресáти *aj pren.*; ~ trám окресáти трам

okresn//ý окрéсный; раённый; ~é mesto окрéсне місто; ~ súd окрéсный суд; ~ úrad окрéсный уряд

okriať okreje okrejú *dok.* зміцнíти, посилнити ся, обчерствити ся, освіжыти ся, одпочíнути, оддыхнути; попрáвити ся; ~ na čerstvom vzduchu зміцнíти на свíжім вóздусі

okrídlen//ý крылáтый, окрылéный *aj pren.*; ~ hmyz крылáты мушковины; ~é slová крылáты слóва

okriev//ať -a -ajú *nedok.* міцнíти, посилёвати ся, обчéрствовати ся, одпочівáти, оддыхати; поправляти ся

okrík//nuť -ne -nu *dok. koho expr.* окрикнути *кóго*

okriv//ieť -ie -ejú *dok.* окривíти, охромíти, стáти кривым *áбо* хрóмым

okrový окрóвый, окрóвой фáрбы, рýдожóвтой фáрбы

okrskár -a *m* одділóвый *(поліцáйт)*

okrs//ok одділíня *(адміністратíвне)*; ~ policie одділíня поліції

okrúc//ať -a -ajú *nedok.* окручáти, омóтовати, овивáти, обвивáти

okruh -u *m* **1** рáдіус, óкруг; v ~u štyroch kilometrov в óкрузі штирёх кіломéтрів **2** *voj.* округ; vojenský ~ воєньскый óкруг **3** *el. tech.* кóнтур; vysokofrekvenčný ~ высокочастóтный кóнтур; anódový ~ анодóвый кóнтур **4** *šport.* округóва трáса **5** круг, сфéра, óбласть, рáдіус; ~ platnosti сфéра діяня; ~ záujmov круг *áбо* сфéра інтерéсів **6** *pren.* круг; ~ priateľov круг приятелів; ~ záujemcov круг заінтересóваных осóб

okrúhl//y **1** окрýглый; ~ stôl окрýглый стіл; ~ otvor окрýглый óтвір; ~é zátvorky окрýглы скóбкы **2** окрýглый, пóвный ~a žena пóвна женá; ~e ramená пóвны плéчі; ~a tvár окрýгла тварь **3** окрýглый; ~e čísla окрýглы чíсла *áбо* цíфры; ~a suma окрýгла сýма

okruhov//ý округóвый; ~é preteky *šport.* округóвы перебігáня, біг по окрýжній дорóзі *áбо* трáсі

okruch -a *m* óкраєць, крáєць, кусóк *м (хлíба, сыра і т. п.)*

okrút//iť -i -ia *dok.* окрутити, закрутити, омотáти, овити, обвити • ~ (si) niekoho okolo prsta омотáти дакóго óколо пáлця

okrúž//iť -i -ia *dok.* окружыти

okružliak -a *m* округляк *(кáмінь)*, голяк

okružn//ý кругóвый, окрýжный; ~á cesta кругóва *áбо* окрýжна дорóга

okruž//ok -ka/-ku *m* óкраєць, крáєць, кусóк *м (хлíба)*

oktaéd//er -ra *m min., geom.* октаéдер

oktán -u *m chem.* октáн

oktánový октáновый

oktáv//a -y *ž* **1** *hud.* октáва **2** *škol.* вóсьма клáса *(ґімнáзії)*

oktaván -a *m škol.* восьмоклáсник *(ученик вóсьмой клáсы ґімнáзії)*

oktet//o -a *s hud.* октéт

októb//er -ra *m* октóбер *м*

októbrov//ý октобрóвый

októd//a -y *ž tech.* октóд

oktroj//ovať -uje -ujú *nedok. kniž.* нанýчовати, внýчовати, прикáзовати, діктовáти

okuje *p.* **okoviny**

okulár -a *m fyz.* окуляр *(мікроскóпа і т. п.)*

okuliar//e -ov *m pomn.* окуляры *pomn.*; tmavé ~ тéмны окуляры; ochranné ~ охорóнны окуляры • dívať sa na niečo cez ružové ~ позерáти ся на даштó чéрез ружóвы окуляры

okuliarnik -a *m*: ~ indický окулярник індíйскый

okuliarov//ý окулярóвый; ~é sklo окулярóве скло

okulist//a -u *m* окулíста, дóктор на óчны хворóбы

okultizm//us -u *m* окултíзм

okultný окýлтный

okúň//ať sa -a sa –ajú sa *nedok. koho, pred kým i bezpredm.* ганьбити ся

okupác//ia -ie *ž* окупáція
okupačn//ý окупáчный; ~á armáda окупáчне вóйско; ~é pásmo окупована зóна *áбо* терітóрія
okupant -a *m* окупáнт, завоёвáтель
okúp//ať -e -u *dok.* **1** выкупати, окупáти; ~ dieťa окупáти дітину **2** *(oko)* промыти **3** *(dievča na Veľkonočný pondelok)* обляти водóв *(нарóдный звычай)*
okúp//ať sa -e sa -u sa *dok.* окупáти ся, выкупати ся
okupovaný окупова́ный
okup//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* окуповáти
okur//ovať -uje -ujú *nedok.* выкýрëвати, выгрівати
okús//iť -i -ia *dok.* **1** *čo, čoho, z čoho i bezpredm.* попрóбовати, окýсити, осмаковáти *(о стрáві)*, попрóбовати смак дачóго **2** *čo* пережыти, зажыти, перенéсти; ~ nepríjemnosť пережыти неприємность; ~ radosti зажыти рáдость
okuť *p.* **okovať**
okutie *p.* **okovanie**
okutý *p.* **okovaný**
okúzl//iť -i -ia *dok. kniž.* очаровáти, зачаровáти, очарити, надхнýти
okúzľujúci *kniž.* очарýючій, збýджуючій очаровáня, чарóвный, надхынáючій; ~ úsmev чарóвный *áбо* чарýючій ýсмів
okvet//ie -ia *s bot.* околоквітник
okyd//ať -á -ajú *dok. expr.* зашпінити, забáбрати
okypten//ý скалічéный, знетворéный, змерзачéный; ~á ruka скалічéна рýка; ~ človek змерзачéный чоловік
okypt//iť -í -ia *dok.* **1** скалічíти, знетворити; змерзачíти **2** *pren.* змерзачíти, пошкóдити; перекрутити, скомолити
okysliči//iť -í -ia *dok. chem.* окіслити; ~ená krv кров, насычéна кіслорóдом *(артеріáлна кров)*
okysličovací *chem.* окіслюючій; ~ proces окіслюючій процéс
okysličovadl//o -a *s chem.* окіслëватель *м*
okysličovan//ie -ia *s chem.* окіслíня
okysliči//ovať -uje -ujú *nedok. chem.* окісляти
okysl//iť -í -ia *dok.* окіслити, окваснити, зробити квасным *áбо* кíслым; ~ octom окіслити оцтóм, пооцтовáти
olám//ať -e -u *dok.* оламáти; ~ kukuricu оламáти тендеріцю
olatk//ovať -uje -ujú *dok.* олаткóвáти, обити лáтками
oldomáš -u *m hovor.* олдомáш; zaplatiť ~ заплатити *áбо* дати олдомáш
oleand//er -ra *m* олеáндер
oleandrový олеандрóвый; ~ ker олеандрóвый кряк
olebečnic//a -e *ž anat.* блáнка темяной кóсти
oleín -u *chem.* олеíн
olej -a *m* **1** олíй *(ростлинного áбо мінерáлного походжíня)*; olivový, slnečnicový ~ олівóвый, солнечніцëвый олíй; ricínový ~ ріцінóвый олíй; ružový ~ ружóвый олíй; minerálne ~e мінерáлны олії; éterické ~e етерíчны олії; mazacie ~e мастячі олії **2** *(olejová farba)* оліëва фáрба **3** *hovor. (obraz)* óбраз, намалëвáный оліëвыма фáрбами • víno ako ~ густé винó *(высóкой якости)*; spať ako v ~i спáти міцным сном *áбо* без зáдніх ніг; liať ~ na oheň підливáти олíй до огня
olejár//eň -ne *ž* оліëвый завóд, оліярня
olejársky оліярьскый
olejnat//ý олíйнáтый; ~á rastlina олíйнáта ростлина; ~é semená олíйнáты семéна
olejničk//a -y *ž tech.* олíйничка
olejnin//a -y *ž* олíйнáта ростлина
olejný *p.* **olejnatý**
olejomaľb//a -y *ž odb.* **1** *(spôsob maľby)* малëвáня оліëвыми фáрбами **2** *(obraz)* óбраз, намалëвáный оліëвыми фáрбами
olejomer -a/-u *tech.* оліëмíр
olejotlač -e *ž typ.* оліëґрáфія
olejotlačový *typ.* оліëґрафíчный; ~ obraz оліëґрафíчный óбраз
olej//ovať -uje -ujú *nedok.* оліëвáти, мáзати олíëм; ~ stroje мáзати машыны олíëм

olejovitý оліёвитый
olejov//ý 1: ~á destilácia оліёва дестіла́ція **2** оліёвый; оліёвитый; ~á farba оліёва фа́рба; kyselina ~á *chem.* оліёва кіслота́; ~ zápach за́пах за олі́ём; ~ obraz о́браз, намалёва́ный оліёвыми фа́рбами; ~ sud бо́чка з олі́ём; ~á lampa оліёва ла́мпа; ~é čerpadlo *tech.* оліёве черпа́дло; ~é potrubie оліёво́д
olem//ovať -uje -ujú *dok.* олемова́ти, окантова́ти; ~ sukňu олемова́ти су́кню
oleograf//ia -ie *ž typ.* олеоґра́фія
olep//iť -í -ia *dok.* обліпити, заліпити, заклеїти
ole//um -a *s chem.* о́леум
olež//ať -í -ia *dok.* залежа́ти, одлежа́ти
olien//iť sa -i sa -ia sa *dok.* олінити ся, зошма́рити ко́жу (*о га́ді*)
oligarch//a -u *m* оліґа́рха
oligarch//ia -ie *ž* оліґа́рхія; finančná ~ фіна́нчна оліґа́рхія
oligocén -u *m geol.* оліґоце́н
olisten//ie -ia *s odb.* олиствіня (стро́му)
olistený олистве́ный, покрытый листями; husto ~ strom гу́сто олистве́ный стром, стром з густым листём
oliv//a -y *ž* олива *(стром і плод)*
olivín -u *m min.* оливін
olivovit//é -ých *mn. č. bot.* оливовиты
olivovohnedý оливо́во-ру́дый
olivovozelený оливо́во-зеле́ный, оливо́вый зо зеле́ным одті́нком
olivov//ý оливо́вый; ~ olej оливо́вый олі́й; ~ háj оливо́вый гай **2** оливо́вый; ~á farba олива́ва фа́рба
olí//zať -že –žu *dok.* облиза́ти, олиза́ти
oliz//núť -ne -nú *dok.* облизнути, облиза́ти, олиза́ти
oloven//ý *v rôzn. význ.* оловяный; ~ drôt оловяный дріт; ~á guľka оловяна ку́ля; leštenec ~ *min.* оловяный блеск; ~ kúpeľ *odb.* оловяне купа́ня во ва́ні; ~é mračná оловяны *або* тяжкы хмары
olovnatý *chem.* оловна́тый, обсягу́ючій о́лово; kysličník ~ о́кісь о́лова
olovnic//a -e *ž tech.* оловяніця
olov//o -a *s* о́лово; valcované ~ *odb.* о́лово во фо́рмі ва́лця
olovrant -u *m* оло́врант
olovrant//ovať -uje -ujú *nedok.* оловрантова́ти
oltár -a *m* олта́рь *м*; krídlový ~ *odb.* крыло́вый олта́рь, трі́птіх • stáť pri ~i *al.* pred ~om стояти пе́ред олтарём, вінча́ти ся; ísť pred ~ іти пе́ред олта́рь, іти під віне́ць; viesť niekoho od ~a повінча́ти ся *з дакым*; оженити ся *або* побра́ти ся *з дакым*
oltárn//y олта́рьный, односячій ся к олта́рю; ~ obraz олта́рьна ікóна • sviatosť ~ a *cirk.* причаща́ня
olúp//ať -e -u *dok.* олупити, очістити *што*; дати доло́в *або* очістити ко́жу, скі́рку *з чо́го*; ~ jablko очістити ябко; ~ vajce олупити яйце; ~ kôru zo stromu олупити *або* обде́рти ко́ру зо стро́ма
olúp//iť -i -ia *dok.* олупити, окра́сти, обра́ти
olup//ovať[1] -uje -ujú *nedok. čo* очістити, очіща́ти *што*; здера́ти, очіща́ти ко́жу, ско́ру *з чо́го*
olup//ovať[2] -uje -ujú *nedok.* олу́повати, окрада́ти, обера́ти
oľut//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *čo, so spoj.* že *i bezpredm.* оба́новати, пожа́ловати; ~ svoj skutok оба́новати свій посту́пок **2** *čo hovor.* успокоїти ся, змірити ся *(зо стра́тов дачо́го)*
Olymp -u *m* Олі́мп
Olymp//ia -ie *ž* Олі́мпія
olympiád//a -y *ž* олімпіа́да
olympijsk//ý олімпі́йскый; ~é hry олімпі́йскы гры; ~ oheň олімпі́йскый оге́нь; ~ rekord олімпі́йскый ре́корд
olympioničk//a -y *ž šport.* олімпіоні́чка, уча́стничка олімпі́йскых гер
olympionik -a *m šport.* олімпіо́нік, уча́стник олімпі́йскых гер
olympijsk//ý олімпі́йскый; ~í bohovia олімпі́йскы бого́ви
omac//ať -ia -ajú *dok. expr.* ома́цати, ома́цкати

omáčk//a -y *ž* **1** óмачка; fazuľová ~ підбита фасóля; paradajková ~ парадічкóва óмачка **2** *pren. hovor. expr.* вóда *(о пустых безобсягóвых фрáзах)* ● byť v ~e *hovor.* заварити кáшу, быти в тяжкій *áбo* неприємній сітуáції; dostať sa do ~y заварити кáшу, достáти ся до неприємной сітуáції

omáčnik -a *m kuch.* омáчник, омачкóва миска

omak -u *m*: na ~ на омáцаня; mäkký, drsný na ~ мягкый, рапáвый на омáцаня

omakať *p.* **omacať**

omáľ//ať -a -ajú *nedok. expr.* **1** жýвати, пережýвовати, тримати в рóті *áбo* в ýстах; ~ niečo v ústach тримати даштó в рóті; ~ fajku тримати пипку **2** *pren.* повторяти, омéлёвати, пережýвовати, говорити тотó сáме; ~a stále to isté він цілый час повтóрює єднó і тотó сáме

omaľ//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *čo* омалёвáти, зафарбити, помалёвáти; вымалёвати, выфарбити **2** *koho, čo hovor. expr.* наклебетáти, оклебетáти *кóго*, огваряти *кóго, што*, обвинити, очорнити *кóго, што*

omámený омамéный, одурманéный, отяпéный, отупéный, пометéный; chodí ako ~ він хóдить як отупéный *áбo* отяпéный; ~ láskou одурманéный любóвёв

omám//iť -i -ia *dok.* **1** одурманити, омамити; silná vôňa ho ~ila міцнá арóма одурманила ëгó **2** обаламутити, окабатити, поплéсти, помутити; ~ niekoho sľubmi обаламутити дакóго обіцянками

omamn//ý омáмуючій, одурмáнюючій, обаламýчуючій, оглýпуючій; ~ jed одурмáнюючій яд; ~á vôňa оглýпуючій зáпах, одурмáнюча арóма; ~ bozk опяняючій поцілýнок

omamujúci *p.* **omamný**

omarený зморéный, унавéный, пометéный, склéслый; ~ spánkom пометéный спáнком

omar//iť -í -ia *dok.* зморити, унавити, склéснути

omast//a, omást -y *ž* óмаста, (їдла) масть

omast//iť *-í -ia dok.* помастити, омастити; ~ zemiaky, kašu помастити бандýркы, кáшу; помастити мáстёв *áбo* мáслом бандýркы, кáшу

oma//zať -že –žú *dok.* омáзати; ~ pec hlinou омáзати пец глинов

omäť і **omnúť** omne omnú *dok.* натéрти, стéрти

ombromet//er -ra *m tech.* омбромéтер, доджомíр

omdl//ieť -ie -ejú *dok.* омдлíти, упáсти до мдлоб *áбo* до óбмороку *áбo* до безвíдома

omdliev//ať -a -ajú *nedok.* омдлівáти, упадáти до безвíдома, тратити чýвства

omedz//iť -í -ia *dok. odb.* знижыти, огранічíти, редуковáти

omeg//a -y *ž* омéґа; alfa a ~ áлфа і омéґа дачóго, зачáток і кóнець дачóго

omelet//a -y *ž kuch.* омелéта

omeškan//ie -ia *s* **1** запізнíня, онескорíня, затриманя **2** *práv.* недотриманя тéрміну

omešk//ať sa -á sa -ajú sa *dok.* запізнити, онескорити ся, затримати ся; ~ sa o týždeň запізнити на тыждень

omeškáv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* запíзнëвати, онескóрëвати ся, затримовати ся

omet//ať -á -ajú *nedok.* утерáти, чістити; вытерáти пóрох; ~ prach вытерáти пóрох; ~ pavučiny утерáти павучíну; ~ stenu утерáти стíну

omieľ//ať -a -ajú *nedok. expr.* повторяти, чáсто повтóрëвати даштó, твердити, пережýвовати *áбo* бісідовáти *áбo* тáрати (*єднó і тотó сáме*); ~ niečo do omrzenia твердити даштó до омерзíня *áбo* ошалíня

omiesť ometie ometú *dok.* поутерáти, очістити; поутерáти пóрох

omiet//ať -a -ajú *nedok.* омітáти, обмíтовати, ваковáти

omietk//a -y *ž* омíтка, вакíвка; cementová ~ ціментóва вакíвка

omietkár -a *m* ваковкáрь, омíтовач

omiet//nuť -ne -nu *dok.* оваковáти, омíтнути; ~ fasádu оваковáти фасáду
omilost//iť -í -ia *dok.* омілостити, одпустити трест дакóму, поміловати; ~ zločinca омілостити кріміналника
omilosť//ovať -uje -ujú *nedok.* омілостёвáти, міловати, одпущáти трест *áбо* кáру дакóму
omín//ať -a -ajú *nedok.* **1** тиснути, одерáти; čižmy, topánky ~ajú чіжмы, топáнкы тиснуть **2** *expr.* знепокóёвати, трáпити, мýчіти; svedomie ho ~a нёго сóвість нечíста, сóвість мýчіть ёгó ● každý najlepšie vie, kde ho čižma ~a [*prísl.*] кáждый найлíпше знать, де чіжма тискать ёгó; кáждый сам знать своє хвóре місце
omladin//a -y *ž zastar.* молодéж *ж*
omlad//iť -í -ia *dok.* омолодíти, зробити молóдше
omlad//núť -ne -nú *dok.* омолодíти, помолодíти; ~ o desať rokov помолодíти о дéсять рóків
omladzovac//í омолóджуючій; ~ia procedúra омолóджуюча процедýра
omladz//ovať -uje -ujú *nedok.* омолóджовати, молодíти
omlát//iť -i -ia *dok.* обмолотити, змолотити; ~ raž змолотити жыто; ~ hrach обмолотити гóрох
omnoho *prísl.* омнóго, знáчні, овéлё, порядні, рядні; ~ lepší омнóго *áбо* овéлё лíпшый; ~ viac порядні вéце(й); ~ skôr омнóго скóрше
omoč//iť -í -ia *dok.* обмочíти, намочíти, змочíти; ~ si prst намочíти пáлець; ~ pero do atramentu намочíти пéро до тинты
omo//tať -ce/-tá -cú/-tajú *dok.* обмотáти, омотáти, окрутити, обкрутити, обвинути, овинути; ~ si šál okolo hrdla омотáти собі шал кóло шыї ● ~ si niekoho okolo prsta *hovor.* обмотáти собі дакóго кóло пáлця
omo//tať sa -ce/-tá sa -cú/-tajú sa *dok.* **1** *čím, do čoho* обмотáти ся *чім*, замотáти ся *до чóго* **2** *okolo koho, čoho, na koho, čo* обвити ся, обмотáти ся *óколо чóго*

omotáv//ať -a -ajú *nedok.* обмóтовати, обкрýчовати
omráčen//ie -ia *s* **1** оморочíня **2** *expr.* остовпíня, отяпíня
omráč//iť -i -ia *dok.* **1** оморочíти, оглушыти (*удáром*) **2** *expr.* зарáзити, заскóчіти
omrač//ovať -uje -ujú *nedok.* оморóчовати, оглýшовати (*удáром*) **2** *expr.* зарáжовати, заскáковати
omračujúci **1** оморóчуючій, оглýшуючій; ~ úder оглýшуючій удáр **2** *expr.* оморóчуючій, зарáжуючій, заскóчуючій
omrvin//a -y *ž* **1** окыршына, окыршынка **2** **~y** *mn. č. kuch.* бризлі
omŕz//ať[1] -a -ajú *nedok. hovor. koho* **1** (*znepokojovať*) знепокóёвати, покýшовати, підпíховати, дражднти, дотерáти, задрáповати **2** (*zanúvať*) надоїдáти, злостити, гнівати, допáлёвати *кóго*
omŕz//ať[2] -a -ajú *nedok.* обмерзáти, обледянёвати
omrzen//ie –ia *s* омерзíня; robiť niečo do ~ia робити даштó до омерзíня
omrz//ieť -í -ia *dok. koho* омерзити, омерзенíти, надоїсти, зуновáти ся, спротівити ся
omrzlin//a -y *ž* омерзлина, омерзнýте місце
omrz//núť -ne -nú *dok.* обмéрзнути, обледянíти
omš//a -e -í *ž cirk. hud.* богослужíня; slúžiť ~u служыти богослужíня; Bachova ~ *hud.* богослужíня Бáха
omšov//ý літурґíчный; ~é rucho (церькóвне) облечíня *áбо* облачíня; ~á kniha служóбник
omyl -u *m* хыба, помыленость, заблуджíня; хыбный крок, óмыл *м*; ~ v počítaní хыба в рахýнках; justičný ~ хыба сýду, юстíчна хыба; byť na ~e мылити ся; uviesť do ~u привéсти до заблуджíня; vyviesť niekoho z ~u вывести дакóго з помылености *áбо* зо заблуджíня
omylom *prísl.* óмылом, хыбні; нагóдні, нáгодов; urobiť niečo ~ зробити даштó óмылом

omyť omyje omyjú *dok.* омыти; ~ si tvár vodou обмыти (собі) тварь водóв

omýv//ať -a -ajú *nedok.* **1** обмывáти, мыти **2** омывáти, обтікáти; rieka ~a skalu ріка́ обтíкать скáлу

on *zám.* він

oň *4. p. zám.* on *s predl.* о о нёго

ona *zám.* она́

onak *prísl.* іншак, інáкше, іншым спóсобом; tak i ~ так і іншак, так і так; jeden tak, druhý ~ єдéн так, дрýгый інáкше; tak či ~, či tak, či ~ так áбо інáкше *áбо* іншак

onakv//ý **1** іншый, не такый **2** *len v 2. st.* **~ejší** де лíпше; to je ~ejší chlap ako ty він не такый, як ты; він не *áбо* де лíпше тебé

onak//ý іншый, не такый; jeden taký, druhý ~ єдéн такый, (а) дрýгый іншый; také i ~é такы і іншы; dávali mi rady také i ~é вшелиякы рáды мі давáли, рáдили мі так і інáкше ● ani taký, ani ~ áни тотó, áни тотó; áни такый, áни інáкшый

onán//ia -ie *ž* онанíзм

ondatr//a -y *ž* ондáтра

ondiať sa, ondieť sa ondie sa ondejú sa *nedok. hovor.*: čo sa ondieš што вытягуєш ся?; што ся з тым бáбраш?; neondej sa! не говóрь!, перестáнь!

onduláci//ia -ie *ž* ондулáція (вóлося); trvalá ~ тырвáла ондулáція; vodová ~ водóва ондулáція

ondul//ovať -uje -ujú *nedok.* ондуловáти, кучерявити (вóлося)

oné[1] *mn. č. zám.* onen тоты, они

oné[2] *zám. výraz hovor.* но, тотó; так, тотó

onedlho *prísl.* штоскóро, о минýтку, за кýртый час, за даякый час, онедóвго, скóро

onehdy *zám. prísl.* недáвно, минýле, на днях

onem//ieť -ie -ejú онімíти; ~ od hrôzy онімíти од стрáху

onemocnen//ie -ia *s* захворíня *с*, хворóта *ж*

onemocn//ieť -ie -ejú *dok.* захворíти, охворíти

onen *zám.* тот, тамтóт ● za onoho času да-коли, колись(ка), за óных часі в; na onom svete *hovor.* на дрýгім світі, на тім світі; ten alebo ~ тот áбо іншый

oneskorene *prísl.* з онескорíнём, запізнíня ся; prísť ~ прийти з онескорíнём *áбо* запізнившы ся

oneskoren//ec -ca *m* онескорéнець, за-пізнившый

oneskoren//ie -ia *s* онескорíня, запізнíня, затримка

oneskoren//ý онескорéный, запізнившый; ~á dochádzka запізнíня, онескорíня; ~ hosť запізнившый гость; ~ štart *šport.* онескорéный *áбо* запізнéный штарт, за-триманя на штáрті

oneskor//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** онеско-рити ся, запізнити, затримати ся; ~ sa o desať minút запізнити на дéсять минýт **2** заостáти; ~ sa s prácou онескорити ся *áбо* заостáти з робóтов; ~ sa s plnením plánu заостáти з выповнíнём плáну; ~ sa vo vývoji заостáти в рóзвитку

oňho *4. p. zám.* on *s predl.* о о нёго

oni *mn. č. zám.* on они

onik//ať -á -ajú *nedok. komu i bezpredm.* повісти, говорити *кóму* «они» *(намíсто «вы»)*, обертáти ся *ку кóму* в трéтій осóбі мнóжного чíсла *(фóрма уважíня)* оникати

onkológ -a *m lek.* онколóґ

onkológ//ia -ie *ž lek.* онколóґія

ono[1] *zám.* онó

ono[2] *zám.* тотó, інше, дрýге ● to i ~ тотó і дрýге; či to či ~ тотó áбо інше

onomastik//a -y *ž* ономáстіка

onomatopoick//ý *gram. poet.* звуконаподóбнююччій; ~é slová звукона-подóбнюючі слóва

onomatopoj//a -e *ž gram. poet.* звуко-наподобнíня, звуконаподóбнююче слóво

ontogenetický онтоґенетíчный

ontogenéz//a -y *ž biol.* онтоґенéза

ontológ//ia -ie *ž filoz.* онтолóґія

ontologický онтолоґíчный

onuc//a -e *ž* онýчка

oňuch//ať -á -ajú *dok.* онюхати, опáхати

ony *mn. č. zám.* on они

oný *p.* **onen**
ónyx -u *m min.* онікс
opáč//iť -i -ia *dok. hovor.* **1** *(ohmatať)* омáцати, омáцкати **2** *(pokúsiť sa)* покýсити ся, попрóбовати, выпрóбовати, скýсити **3** *(navštíviť)* навщівити, попозерáти *дакóго*; prídem vás ~ я прийду навщівити вас **4** (*odvetiť*) одповісти, одповісти на вопрóс
opačn//ý противолéжный, протíвный, іншый, оборóтный; ~á strana противолéжна сторóна; ísť ~ým smerom іти іншым нáпрямом; ~á mienka іншый пóгляд; ~ účinok противолéжне діяня; v ~om prípade в протівнім слýчаї • začať niečo od ~ého konca зачати дашто з дрýгого кінце
opad//ať[1] -á -ajú *dok.* опáсти; lístie zo stromov ~alo листя зо стрóмів опáдало
opad//ať[2] -á -ajú *nedok. (o hladine)* пáдати, знижовати ся, упадáти
opad//núť -ne -nú *dok.* **1** опáсти; lístie ~lo zo stromov листя зо стрóмів опáло **2** *(o hladine)* знижыти ся, спáсти, упáсти; horúčka ~la теплотá знижыла ся; záujem ~ol інтерéс зослáбнув **3** *hovor. (ovisnúť)* опустити ся, звіснýти *(о плечáх і т. п.)* **4** *hovor. (schudnúť)* схýднути; v tvári ~la онá схýдла в твáри • krídla mu ~li крыла ёмý пристригли
opadnut//ý **1** опаднýтый, опáвшый; ~é lístie опáвше листя **2** *hovor.* высиленый, підупáвшый, выхуднутый, схуднýтый; ~á tvár схуднýта тварь; ~é plecia опущéны плéчі
opach//a -y *ž expr.* óбор, облýда, чудóвиско
opáj//ať -a -ajú *nedok.* **1** опивáти, спивáти **2** *pren.* опивáти, опяняти
opáj//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. čím* **1** напивáти ся, пяніти *од чóго* **2** *pren.* быти надхнýтым, пяніти *од чóго*
opak -u *m* **1** нáспак, нáрубы; ~ mince нáрубный бік монéты; ~ látky нáрубный *áбо* противолицный бік полóтна **2** противолéжность *ж*, протíвне, контрáстне; tvrdiť, dokazovať ~ твердити, докáзовати контрáстне; urobiť ~ зробити нáспак; byť pravým ~om быти противолéжностёв дакóго; úsudok z ~u *filoz. log.* дóказ од протíвного
opakovac//í повтóрюючій; ~ie znamienko *hud.* знак повторіня; ~ie slovesá *gram.* многокрáтны часослóва, часослóва многокрáтного віда; ~ia puška *odb.* самозарядна пýшка
opakovačk//a -y *ž hovor.* самозарядна пýшка
opak//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* повторяти, повтóрёвати; ~ otázku, vetu повтóрёвати вопрóс, речіня; ~ niečo po niekom повторяти дашто по дакім; ~ chyby повтóрёвати хыбы; ~ učebnú látku повтóрёвати учéбный матеріáл **2** зоставáти на другый рік; ~ triedu повторяти клáсу, зоставáти в клáсі дрýгый рік
opak//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* повторяти ся
opakov//ý: ~é sklo *tech.* непросвітне, мáтне скло
opál -u *m min.* óпал
opál//ať -a -ajú *nedok. čím, čo* мáхати, розмáховати *чім*; кывати, погынáти *чім*; ~ nohami кывати ногáми
opalescencia *p.* **opalizácia**
opál//iť -i -ia *dok.* **1** опалити, дати обгорíти; ~ koniec brvna опалити кóнець дéрева; ~ ruku опалити рýку **2** опалити, спалити; mráz ~il kvety мóроз попалив квіткы, мóрозом спалило квіткы **3** опалити; slnko ho ~ilo сóлнце опалило ёгó; ~ená tvár опалéна сóлнцём тварь **4** *hovor. expr.* огріти, зогріти; ~ niekoho palicou зогріти дакóго пáліцёв
opál//iť sa -i sa -ia sa *dok.* **1** опалити ся, попалити ся, спалити ся **2** *(na slnku)* опалити ся
opalizác//ia i **opalesc//ia** -ie *ž fyz.* опалізáція і опалесцéнція
opaliz//ovať i **opaleskovať** -uje -ujú *nedok. fyz.* опалізовáти і опалесковáти, мáти рознорóду просвітность і одтінкы фáрбы при дóпаді світéлных лýчів

opálk//a -y *ž* опáлка
opal//ok -ka/-ku *m* óгрок; ~ sviečky óгорок свчікы; ~ cigarety óгорок *áбo* шпáчок ціґарéтлі
opaľovací: ~ krem крем на опáлёваня
opaľovač//ky -iek *ž pomn. hovor.* жéньскы опалёвáчкы
opaľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** опáлёвати, обгóрёвати; зуглёвáти **2** *(o mraze)* спáлёвати, опáлёвати **3** *(o slnku)* опáлёвати
opaľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* опáлёвати ся
opál//ový опалóвый; ~é sklo *tech.* опалóве скло
opan//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *čo, koho* опановáти, покорити, заяти; ~ krajinu покорити країну **2** *koho* оволодíти, заяти *кóго*; zlosť ma ~ovala злость мéне опановáла; ~oval ho strach ёгó опановáв страх
opan//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* оволодів ся, взяв сéбе до рук
opan//tať -ce/-tá –cú/-tajú *dok. koho, čo čím expr.* **1** обмотáти *кóго, што чім*, замотáти *кóго, што до чóго* **2** (*zmocniť sa*) зміцнити ся, покорити *кóго чім*
opaprik//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* опаприковáти, напаприковáти *(червéнов паприков)*
opar -u *m* **1** (*jemná hmla*) гмла, мóлга **2** (*horúčava*) горучáва, горячость, ýпал **3** *lek.* óпар *(на ґáмбах, на ýстах)*
oparenin//a -y *ž* опаренина (*од вóды áбо пáры*)
opar//iť -í -ia *dok.* опáрити; ~ si ruku опáрити (собí) рýку; ~ sliepku опáрити кýрку
opar//iť sa -í sa -ia sa *dok.* опáрити ся, попалити ся кыпятком
opás//ať -še -šu *dok.* **1** опасáти, підпасáти; ~ si remeň опасáти (собí) рéмінь; ~ si zástieru опасáти (собí) шурц **2** *(zviazať)* звязáти, стягнýти, перевязáти
opá//sať sa -še sa -šu sa *dok.* опасáти ся, підпасáти ся
opas//ok -ka/-ku *m* óпасок, рéмінь *м*; kožený ~ кóжаный *áбo* скоряный óпасок *áбo* рéмінь; prepásať sa ~kom опасáти ся рéмінём *áбo* óпаском; завязáти пас • utiahnuť si ~ затягнýти рéмінь (міцнíше)
opas//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** опáсовати, підпáсовати **2** *(zväzovať)* звязовати, стяговати, перевязовати
opas//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* опáсовати ся, підпáсовати ся
opát -a *m* опáт, представéный монастыря
opater//a -y *ž* стáрость, старостливость *о дакóго*, дóгляд *за кым, за чім*
opátk//a -y *ž* опáтка, представéна монастыря
opatren//ie -ia *s* крок, міра; urobiť ~ приятi крóкы *áбo* міры; bezpečnostné ~ia міры предосторóжности; policajné ~ia поліцáйтьскы міры
opatr//iť -í -ia *dok.* **1** *koho, čo* постáрати ся *о кóго, о што*; дозерáти *за кым, чім*; ~ statok, hydinu накормити і напоїти худóбу і кýркы, гýскы, кáчкы (пірьнáты); ~ dieťa постáрати ся о дітину *(перевити, облечí, умыти, накормити)* **2** *čo kniž. (obstarať)* достáти, роздобыти *што* **3** *čím kniž. (vybaviť)* засобити, выстроїти
opatrnícky *pejor.* надміру внимáвый *áбo* осторóжный; ~ človek надміру внимáвый *áбo* осторóжный чоловíк
opatrnos//ť -ti *ž* внимáвость, осторóжность
opatrný внимáвый, осторóжный; уважливый, розвáжный; ~ človek осторóжный *áбo* уважливый чоловíк; ~ pohyb осторóжне погнýтя
opatrovan//ec -ca *m práv.* звірéнець, храненець, дозерáючій
opatrovank//a -y *ž práv.* звірéна, хранена, дозерáюча
opatr//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo* стáрати ся *о кóго, што*; дозерáти *на дакóго, на даштó*, доглядáти *на што*; ~ statok, hydinu стáрати ся о худóбу і пірьнáты; ~ chorého стáрати ся о хвóрого; ~ deti дозерáти діти, стáрати ся о діти
opatrovníčk//a -y *ž* пестýнка, пильновáтелька

opatrovník -a *m* пильновáтель, старáючій ся *о кóго, о што*
opátstv//o -a *s* опáтство
opäť *prísl.* зась, знóва, іщі раз
opät//ok -ka/-ku *m* зáпяток; nízke, vysoké ~ky низкы, высóкы зáпяткы
opätovac//í: ~ie slovesá *gram.* многократны *áбо* ітератівны часослóва
opät//ovať -uje -ujú *nedok. čo* **1** повторяти; ~ otázku повторяти вопрóс **2** одповідáти *на што*; ~ pozdrav одповідáти на привитáня; ~ návštevu одповідáти на навщіву
opätovn//ý повтóрюючій, дрýгый; ~ pokus повтóрююче покушіня; ~é napomenutie повтóрююче напомянýтя
opc//ia -ie *ž práv.* прáво выберу граждáнства
opčn//ý *práv.*: ~é právo прáво выберу граждáнства
opečat//iť -í -ia *dok.* опечатковáти, дати пéчатку
opečiatk//ovať -uje -ujú *dok.* опечатковáти, дати пéчатку, оштемплёвáти; ~ list опечатковáти *áбо* оштемплёвáти письмо
opekanc//e -ov *m mn. č.* бобáлькы; опечéны кýскы тíста, посыпаны мáком і поляты мéдом *(котры їдять ся обычáйні на св. Вéчор)*
opek//ať -á -ajú *nedok.* **1** опікáти; ~ slaninu опікáти солониту; ~ mäso na ražni опікáти мясо на рóшті; ~é zemiaky опікáны бандýркы **2** *hovor. (o slnku)* опáлёвати ся, припікáти
opek//ať sa -á sa -ajú sa *nedok.* **1** опікáти ся, опáлёвати ся, солнити ся **2** *hovor.* опáлёвати ся, солнити ся; ~ sa na slnku опáлёвати ся на сóлнці
opekn//ieť -nie -ejú *dok.* покрасніти, пошум(в)ніти
opel//iť -í -ia *dok.* опелити *(квіткы)*
oper//a -y *ž* **1** óпера **2** óперный теáтер
operác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* операція; мозґóва операція, операція мóзґу; plastická ~ пластíчна операція; obchodná ~ торгóва *áбо* обхóдна операція; bojová ~ воєньска операція
operačk//a -y *ž hovor.* оперáчка
operačn//ý 1 *lek.* оперáчный; оператíвный; ~á sieň оперáчна сáла; ~ stôl оперáчный стіл; ~ zákrok оперáчне закрочіня **2** *voj.* оператíвный; ~ plán оператíвный план, план оперáції; ~á základňa оператíвна бáза *áбо* основа
operadl//o -a *s* опéрка; ~ kresla, stoličky опéрка крéсла, стілця
operatér -a *m* **1** хірýрґ **2** *(filmový pracovník)* оперáтор, кінооперáтор
operatívn//y *lek., voj.* оператíвный; ~é liečenie оператíвне лічіня, лічіня срéдствами хірýрґії; ~ zákrok оператíвне *áбо* хірурґíчне закрочіня; ~e vedenie оператíвне веджіня; ~ plán оператíвный план
operátor -a *m mat.* оперáтор
operen//ec -ca *m* опірéнець
operet//a -y *ž* оперéта
operetný оперéтный; ~ spevák оперéтный співáк; ~ súbor оперéтна ґрýпа
oper//iť -í -ia *dok.* окрáсити пéром, пірём *áбо* квітками; ~ený klobúk кáлап з пéром; кáлап, окрашéный квітками
oper//iť sa -í sa -ia sa *dok.* опірити ся *aj pren. expr.*
opern//ý óперный; ~á ária óперна áрія, áрія із óперы; ~á hudba óперна мýзыка; ~é libreto óперне лібрéто, лібрéто óперы
oper//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* оперовáти; ~ chorého оперовáти хвóрого; ~ číslami, dôvodmi оперовáти ціфрами, арґумéнтами
opevnen//ie -ia *s voj.* упевніня, зміцніня, оборóнны мýры
opevn//iť -í -ia *dok.* упевнити; ~ mesto упевнити місто
opevňovací упéвнюючій, зміцнюючій
opevň//ovať -uje -ujú *nedok.* упéвнёвати *(місто і т. п.)*
opic//a -e *ž* нáлпа *aj pren. expr.* • byť, zostať sto rokov za ~ami заоставáти сто рóків за нáлпами, стрáшні заоставáти; má ~u він пяный, він напив ся, він выпив

opič//í налпо́вый; ~ie mláďa молоде́ на́лпы ● ~ia láska слі́па любо́в
opičiak -a *m hovor.* на́лпа *(саме́ць)*
opič//iť sa -í sa -ia sa *nedok. expr. po kom, čom i bezpredm.* налпі́ти *по кім, чім*
opiecť opečie opečú *dok. kuch.* опечі́
opier//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** *o koho, čo* опера́ти ся *на ко́го, што, о ко́го, што;* опера́ти ся *о ко́го, на ко́го*; ~ sa o zábradlie опера́ти ся о балустра́ду; ~ sa o palicu опера́ти ся о па́ліцю; ~ sa chrbtom o stenu опера́ти ся хырбе́том о стіну́ **2** *do koho, čoho* нава́лёвати ся *на ко́го, што*, запера́ти ся *до чо́го;* ~ sa do vesiel ова́лёвати ся до ве́сел **3** *o koho, čo pren.* опера́ти ся *на ко́го, што*; ~ sa o zákon опера́ти ся на зако́н; ~ sa o skúsenosti опера́ти ся на скусе́ности *або́* о́пыт
opíj//ať -a -ajú *nedok.* опива́ти, спива́ти
opíj//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* опива́ти ся, спива́ти ся, напива́ти ся; пяні́ти
opil//ec -ca *m* опилець, пяниця
opíl//iť -i -ia *dok.* одпилити, одрі́зати (*пилков, пилов*)
opil//ovať[1] -uje -ujú *nedok.* одпилёвати *(пилов)*
opil//ovať[2] -uje -ujú *dok.* опилникова́ти, опилити *(пилником)*; ~ hrany опилникова́ти гра́ны; ~ si nechty опилникова́ти но́хті
opilstv//o -a *s* пянство
opiový опіо́вый
opis -u *m* о́пис, описа́ня; stručný ~ udalostí ку́ртый о́пис пригод
opí//sať -še -šu *dok. v rôzn. význ.* описа́ти; ~ život niekoho описа́ти жывот дако́го; ~ polkruh описа́ти пі́вкруг; ~ kružnicu trojuholníku *geom.* описа́ти круг наоко́ло триуго́лника
opisný описный
opis//ovať -uje -ujú *nedok. v rôzn. význ.* описовати
opiť opije opijú *dok.* опити, спити, напоїти
opiť sa opije sa opijú sa *dok.* опити ся, напити ся; опяні́ти; ~ sa vínom опити ся з вина́; ~ sa na mol мертве́цькы опити ся, опити ся на мол
opitý опитый, пяный
óp//ium -ia *s* о́пій, о́піум
oplác//ať -a -ajú *nedok. čo* одпла́човати, одплатити *за што*
oplác//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* выпла́човати ся; сто́їть, мать смысел
oplách//nuť -ne -nu *dok.* ополо́кати, споло́кати; ~ si tvár споло́кати собі тварь (водо́в); ~ pohár ополо́кати *або́* споло́кати по́гар
oplach//ovať -uje -ujú *nedok.* ополо́ковати, споло́ковати
opláknuť *p.* **opláchnuť**
opla//kať -če -čú *dok.* оплáкати
oplakovať *p.* **oplachovať**
oplan -a *m expr.* нічо́мник, по́дляк, дарeба́к, паску́дник, битанґ
oplanstv//o -a *s* **1** по́длость **2** *(podlé konanie)* підлый посту́пок
oplat//iť -í -ia *dok. čo* одплатити *за што;* взяти рева́нш; ~ niekomu porážku одплатити дако́му за переможі́ня, взяти рева́нш
oplat//iť sa -í sa -ia sa *dok.* стояти за тото́, выплатити ся ● to sa ti neoplatí! тото́ тобі не выплатить ся!, тото́ тобі до́рого обыйде ся!, тото́ тобі да́рьмо не пере́йде!
oplátka *p.* **oblátka**
opleck//o -a *s* блюзка зо збера́ныма(-и) вышытыма(-и) рука́вами *(часть же́нського наро́дного кро́я)*
oplech//ovať -uje -ujú *dok.* обляхова́ти, обити бляхов
oplesn//ieť, oplesniv//ieť -ie -ejú *dok.* заплісні́ти, заплісніві́ти, оплісні́ти
oplešiv//ieť -ie -ejú *dok.* олысі́ти, ста́ти лысым
opletač//ky -iek *ž mn. č. hovor. expr.* неприємности, оплітáчкы; mám s tým ~ мам з тым неприємности *або́* оплітáчкы
oplet//ať -á -ajú *nedok.* оплітáти
opliesť opletie opletú *dok.* оплéсти

opl//ieť -ie -ejú *dok. expr.* окла́мати, одурити, обра́ти *або* припра́вити *дако́го о дашто́*
oplod//ie -ia *s bot.* околоплóдник
oplodn//iť -í -ia *dok.* оплоднити, зуроднити
oplodň//ovať -uje -ujú *nedok.* оплóднёвати, зурóднёвати
oploten//ie -ia *s* оплочі́ня, огороджі́ня, пліт
oplot//iť -í -ia *dok.* оплотити, огородити; ~ záhradu огородити сад
opľuť opľuje opľujú *dok.* оплюва́ти
oplýv//ať -a -ajú *nedok. čím* ма́ти вшыткого за дость, быти необыча́йні бога́тым, ма́ти гóйность; ~ bohatstvom быти необыча́йні бога́тым; ~a peniazmi мать мнóго *або* кóпу пінязей; ~ krásou, múdrosťou одлишовати ся красотóв, му́дростёв *або* розу́мом; быти необыча́йні шу́мным, мудрым • zem *al.* krajina ~a mliekom a medom ≈ молóчны рікы і квасны бéрегы, ма́ти урóдну бога́ту краïну *або* зéмлю
oplzlos//ť -ti *ž* неслу́шность, непристóйность, гру́бость, нéмора́лность *ж*; rozprávať ~ti бісідова́ти непристóйности
oplzl//ý неслу́шный, непристóйный, грубый, нeмора́лный, двосмысéлный; ~á nadávka неслу́шне надава́ня
opĺz//nuť -ne -nu *dok.* олі́зти *(о сéрсти і т. п.)*
opodstatnen//ie -ia *s* дóвод, арґумента́ція, мотіва́ція; mať svoje ~ ма́ти своï дóводы; vedecké ~ нау́чны дóводы; bez ~ia без дóводу
opodstatnen//ý арґументова́ный, мотівова́ный, оправда́ный; ~á sťažnosť арґументова́на жалóба; ~á požiadavka мотівова́не пожа́дованя; ~á kritika арґументова́на крі́тіка
opodstatn//iť -í -ia *dok.* арґументова́ти, мотівова́ти *nedok.*
opodstatň//ovať -uje -ujú *nedok.* арґументова́ти, мотівова́ти
opojen//ie -ia *s* **1** опоïня, опяні́ня **2** омамі́ня; опяні́ня; ~ slávou, víťazstvom опяні́ня сла́вов, перемóгов
opojený **1** пяный, опившый, спившый; ~ vínom опившый од вина́ **2** *pren.* опившый, опитый, опяні́лый; ~ šťastím опяні́вшый од щáстя, опяні́лый щáстём
opoj//iť -í -a *dok.* **1** опити, напоïти до пяна, спити **2** *pren.* опити, привéсти до екстáзу
opoj//iť sa -í sa -a sa *dok. čím* **1** напити ся *чóго*, опяні́ти *од чóго* **2** *pren.* насолодити ся *чім*, быти пяным, опяні́ти *од чóго*
opojn//ý опяняючій, ома́муючій; ~ nápoj ома́муючій напиток; ~á vôňa опяняючій зáпах *або* арóма
opome//núť -nie -nú *dok.* забыти, занедба́ти, переглянути, не збáчіти
opon//a -y *ž* зáнавес *м*; spustiť ~u спустити зáнавес; ~ sa dvíha зáнавес піднимать ся • železná ~ *polit.* желі́зный зáнавес
oponent -a *m* опонéнт
oponentsk//ý опонéнтьскый; ~ posudok опонéнтьске посуджі́ня; ~é konanie защіщáня *(дізертáції, проєкту і т. п.)*
opon//ovať -uje -ujú *nedok. komu, čomu i bezpredm.* опонова́ти
opor//a -y *ž* **1** опóра; підпóра, підпéрка; oceľové ~y оцілёвы опóры **2** опóра, підтримка, пóміч *ж*; morálna ~ морáлна підтримка; hľadať ~u v niekom глéдати опóру у (од)дакóго
oporný опóрный, підпóрный; ~ pilier *stav.* опóрный фі́лярь; ~ bod опóрна тóчка
oportunist//a -u *m polit.* опортуні́ста
oportunistický *polit.* опортуністі́чный, опортуні́стьскый
oportunizm//us -u *m polit.* опортуні́зм
opossum -a *m zool.* опóссум
opotreb//ovať -uje -ujú i **opotreb//iť** -í -ia *dok.* опотребова́ти, зносити, пошкóдити, знегоднотити
opotreb//ovať sa -uje sa -ujú sa i **opotreb//iť sa** -í sa -ia sa *dok.* опотребова́ти ся, зносити ся, знегоднотити ся, пошкóдити ся
opotrebúv//ať –a –ajú *nedok.* опотребова́ти, знóшовати, пошкóджовати, знегоднóчовати
opotrebúv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* опотребова́ти ся, знóшовати ся, пошкóджовати ся, знегоднóчовати ся

opováž//iť sa -i sa -ia sa *dok.* осмілити ся, одвáжыти ся, оповáжыти ся, посміти; neopováž sa! не смієш!, не смій!; len sa opováž! лем оповáж ся!

opovážliv//ec -ca *m* оповажливець, сміливець, одвáжный чоловік

opovážlivý оповажливый; смілый; безочівый

opovaž//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* оповáжовати ся, осмілёвати ся, сміти; одвáжовати ся

opoved//ať -á -ajú *dok. práv. čo* сповістити *о чім*, звістити, авізовáти, вырозумити, сіґналізовáти, оголосити; ~ spor оголосити гáдкы

opovrh//núť -ne -nú *dok. kým, čím* замітнути, одмітнути, одшмáрити, оповéргнути *кóго, што*

opovrhnutiahodný достóйный оповéргненя *áбо* іґнорованя, не звертáти увáгу *на што*, презирáти *што*, охабляти без внимáвости *што*

opovrhnut//ie -ia *s* оповéргненя, іґнорованя, невниманя; pozrieť s ~ím попозерáти з оповéргненём *áбо* з іґнорованём

opovrhnutý оповéргненый, іґнорованый, невнимáвый

opovrh//ovať -uje -ujú *nedok. kým, čím* оповéрговати *кым, чім*; погóрдовати *кым, чім*, іґноровáти *кóго, што*

opovržlivý оповéргливый, іґнорýючій, погóрдуючій, невнимáючій

opozíc//ia -ie *ž v rôzn. význ.* опозіція; byť *al.* stáť v ~ii proti niekomu быти *áбо* стояти *áбо* находити ся в опозіції к дакóму; parlamentná ~ парламéнтна опозіція; ľavá ~ ліва опозіція; ~ planéty *astron.* опозіція планéты

opozičník -a *m* опозічник

opozičn//ý опозічный; ~á strana опозічна пáртія

opozit//um -a *s lingv.* антóнім

opracovan//ie -ia *s tech.* обрóбка

oprac//ovať -uje -ujú *dok.* обробити; доробити, докінчіти~ súčiastku обробити чáстку

opracovateľný піддаючій ся обрóбці; ľahko ~ kov метáл, лéгко піддаючій ся обрóбці

opracúv//ať, opracováv//ať -a -ajú *nedok.* обрóблёвати; докінчовати, дорабляти

opras//iť sa -í sa -ia sa *dok.* опоросити ся

opráš//iť -i -ia *dok.* опорошыти, выпорошыти, вытрепати; вытерти *áбо* стéрти пóрох; ~ stôl handrou поутерáти ряндов пóрох зо стóла; ~ si súkňu стрепáти пóрох із сýкні, вытрепати сýкню

opraš//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* стрéповати зо сéбе пóрох, отрепáти ся од пóроху

oprať operie operú *dok.* опрáти, выпрати; ~ bielizeň, šaty выпрати білізнý, шмáты

oprat//a -y *ž, obyč. v mn. č.* ~y ліці • pevne držať ~y v rukách, mať v rukách ~y *hovor.* тримати ліці в рукáх; vziať do (svojich) rúk ~y взяти ліці до своїх рук, взяти міць до своїх рук; pustiť z rúk ~y пустити з рук ліці, вздати ся міци *áбо* розгóдованя

oprátk//a -y *ž* мóтуз (*на шыбениці*)

oprav//a -y *ž* **1** опрáва, ремóнт; ~ obuvi опрáва óбуви; ~ hodiniek опрáва гóдин(ок); ~ budovy, strechy опрáва будóвы, стрíхы; generálna ~ ґенерáлный ремóнт; dať do ~ дати *áбо* здати до опрáвы **2** выправліня, опрáва; ~ úloh *škol.* выправліня хыб; tlačová ~ выправліня друкованых хыб; ~ rozsudku *práv.* опрáва россуджіня

opravár -a *m* оправáрь, ремóнтник

opravársk//y оправáрьскый, ремóнтный; ~a dielňa оправáрьска майстéрьска; ~a služba оправáрьска слýжба

opravdiv//ý дійсный, оправдивый, істинный; ~á príčina істинна *áбо* оправдива причіна; ~é umenie дійсне *áбо* оріґінáлне іскýство; ~é priateľstvo істинне *áбо* дійсне приятельство

oprav//iť -í -ia *dok.* **1** опрáвити, одремонтовáти; ~ hodiny опрáвити гóдины; ~ dom опрáвити дім **2** опрáвити, выправити; ~ené vydanie knihy выправене выдáня книгы; ~ diktát *škol.* опрáвити *áбо* выправити хыбы в діктаті, опрáвити

діктат **3** *pren. (názory ap.)* внéсти поправкы, опрáвити

oprav//iť sa -í sa -ia sa *dok.* опрáвити ся *(в бісіді і т. п.)*

opravnen//ie -ia *s* **1** оправніня, компетéнція; mať, dostať ~ мáти, достáти (пóвне) прáво *або* оправніня **2** *(opodstatnenie)* дóвод, арґументáція

oprávnen//ý 1 мáючій прáво, правомóчный, повномóчный; сповномоцнéный; ~á osoba правомóчна *або* сповномоцнéна осóба; ~ dedič правомóчный наслíдник **2** доводóвый, мотівовáный; закóнный; ~á kritika мотівовáна *або* справодлива крітіка; ~ náhľad аргументовáна тóчка зóру; ~é požiadavky закóнны *або* справодливы пожáдованя

oprávn//iť -i -ia *dok. koho na čo* сповномоцнити, дати пóвну міць

oprávňovať -uje -ujú *nedok. koho na čo* сповномóцнёвати, давáти пóвну міць, справомóцнёвати

opravn//ý: ~é práce ремóнтны *або* опрáвны робóты; ~á skúška *škol.* опрáвный екзáмен, репарáт; ~ prostriedok *práv.* фóрма *або* срéдство одкликаня *або* апелáції

oprav//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(hodiny, dom ap.)* опрáвовати, ремонтовáти **2** *(úlohu ap.)* опрáвовати, выправляти **3** *pren.* коректуровáти, выправляти

oprav//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* поправляти ся *(в бісіді і т. п.)*

opravov//ňa -ne *ž* оправóвня; ~ obuvi оправóвня óбуви; ~ strojov механíчна оправóвня

opraž//iť -í -ia *dok. kuch.* опрáжыти, попрáжыти

opreteky *prísl.* перебíгы; bežať ~ біжáти на перебíгы; všetci kričali ~ вшыткы намагáли ся перекрічáти єдéн дрýгого

opŕch//nuť -ne -nu *dok.* **1** *(o kvetoch ap.)* осыпати ся, облетíти, опáсти **2** *(o vtákoch)* олінити, олізти **3** *(o lístí, perí)* опáсти

opriadací *tech.* обмóтуючій; ~ stroj обмóтуюча машына, машына на обмóтованя

opriasť opradie opradú *dok.* **1** омотáти, обкрутити, обвити *(волóкном, прядивом)* **2** *pren.* затягнýти, окружыти; ~ lžou окружыти лжов *або* циґáнством

opr//ieť -ie -ú *dok.* опéрти

opr//ieť sa -ie sa -ú sa *dok.* **1** *o koho, čo* опéрти ся *на кóго, што, у кóго, што, ку кóму, чóму*; ~ sa chrbtom o múr опéрти ся хырбéтом о мур *або* к стіні; ~ sa o plot опéрти ся на пліт; ~ o lakeť опéрти ся о лóкіть **2** *do koho, čoho* притиснути, навалити ся *на кóго, што*; запéрти ся *до чóго* **3** *o koho, čo pren.* опéрти ся *на кóго, што*; ~ sa o tradíciu опéрти ся о традíцію; ~ sa o skúsenosti опéрти ся *або* положыти ся на свóю скусéность *або* свій óпыт

oprob//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* **1** *čo i bezpredm.* попрóбовати, скýсити **2** *čo* выпробовати, примíряти; ~ si šaty примíряти собі шмáты

oproti 1 *predl. s 3. p.* прóтів, напрóтів *чóго*; ~ domu напрóтів дóму; stať si ~ dverám стáти (собі) напрóтів двéрей **2** *predl. s 3. p.* напрóтів *кóму, чóму*; ísť ~ otcovi іти напрóтів отцёви **3** *prísl.* напрóтів; ~ stála vysoká budova напрóтів стояла высóка будóва

oprsk//ať -á -ajú *dok. expr.* обрызґати, опрыскати

opŕš//ať[1] -í -ia *dok. expr.* змóкнути, промóкнути

opŕš//ať[2] *p.* **opŕchnuť**

optatív -u *m gram.* оптатів, желáючій *або* дезідератíвный спóсоб

optick//ý *v rôzn. význ.* оптíчный; ~ prístroj оптíчный апарáт; ~é sklo оптíчне скло; ~ signál оптíчный сíґнал; ~ klam оптíчный клам

optik -a *m* óптік

optik//a -y *ž* **1** *v rôzn. význ.* óптіка; zákony ~y закóны óптікы; aparát má dobrú ~u апарáт мать дóбру óптіку **2** *(obchod)* óптіка, склеп з óптіков

optimáln//y обтімáлный; ~e podmienky оптімáлны услóвія; ~a teplota оптімáлна теплотá

optimet//er -ra *m tech.* оптіме́тер
optimist//a -u *m* оптімі́ста
optimistický оптімісті́чный, оптімі́стьскый
optimizm//us -u *m* оптімі́зм
optim//um -a *s* о́птімум *м*; klimatické ~ кліматі́чный о́птімум
opt//ovať -uje -ujú *nedok. dok. odb.* оптова́ти
opuch -u *m lek.* о́пух *м*, опухлина *ж*
opuch//ať -á -ajú *nedok.* опуха́ти, напуха́ти
opuchlin//a -y *ž* опухлина *ж*, о́пух *м*
opuch//núť -ne -nú *dok.* опу́хнути, напу́хнути
opuchnut//ý опухну́тый, напухну́тый, опу́хшый, напу́хшый; ~é nohy опухну́ты но́гы; ~á tvár напухну́та тварь
opuk//a -y *ž geol.* опу́ка
opukový *geol.* опуко́вый
opus -u *m hud.* о́пус
opusten//ý **1** опуще́ный, осамоче́ный, осироче́ный; ~á žena осамоче́на жена́; ~ ako prst єде́н як па́лець, сам-само́тный **2** пустый, поро́жній, занедба́ный, затраче́ный, опуще́ный; ~á dedina опуще́не село́; ~ sad опуще́ный сад **3** *pren.* опустившый ся
opust//iť[1] -í -ia *dok.* **1** *v rôzn. význ.* опустити, (з)охабити, одыйти; ~ miestnosť охабити мі́стность; ~ rodné mesto опустити ро́дне мі́сто; ~ ženu зохабити *або́* опустити жену́; ~ rodinu охабити родину; odvaha ho ~ila смі́лость ёго́ охабила; sily ho ~ili силы охабили ёго́ **2** *čo* зречі ся *чо́го;* ~ svoje predvedčenie зречі ся сво́його пересвідчі́ня ● ~ posteľ охабити по́стіль, підняти ся на но́гы, попра́вити ся, выздорові́ти; ~ svet одыйти *або́* выстяговати ся до іншого світа
opust//iť[2] -í -ia *dok.* склонити, спустити, овісну́ти, наклонити; ~ hlavu склонити го́лову
opust//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** розыйти ся, розлучі́ти ся **2** *pren.* опустити ся
opúšť//ať -a -ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* опуща́ти, охабляти **2** *čo* одріка́ти ся, зріка́ти ся *чо́го*
opúšť//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** росходити ся, розлуча́ти ся **2** *pren.* опуща́ти ся
opýt//ať sa -a sa -ajú sa *dok. koho na koho, čo i bezpredm.* попросити ся, спросити ся *ко́го о кім, чім*; інформова́ти ся *у ко́го о кім, чім*; ~ sa na cenu попросити ся на ціну́
opytovac//í: ~ie zámená *gram.* вопро́сны *або́* інтероґаті́вны містоназывникы; ~ia veta *gram.* вопро́сны *або́* інтероґаті́вны речі́ня
opyt//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. koho na koho, čo i bezpredm.* просити ся *ко́го о кім, чім*; інформова́ти ся *у ко́го о кім, чім*
orab//ovať -uje -ujú *dok. hovor. expr.* окра́сти, обра́ти, олупити, орабова́ти
orac//í ора́ючій *(предназна́ченый на ора́ня)*; ~ie stroje ора́ючі машыны
orác//ia -ie *ž cirk.* **1** молитва **2** *zastar.* реч *ж* ● robiť (dlhé, zbytočné) ~ie робити церемо́нії
oráč -a *m* ора́ч *м*
oráčin//a -y *ž* оранина, зора́на зе́мля, зора́не по́ле
oračk//a[1] -y *ž hovor.* ора́чка, оранина
oračk//a[2] -y *ž hovor. (stroj)* о́рна машына
orákul//um -a *s* **1** ора́кул *м* **2** *kniž.* проро́цтво, предповіда́ня
orál//a -y *ž lingv.* гу́бный *або́* лабіа́лный звук
oráln//y *odb.* гу́бный, лабіа́лный; ~a reč реч глухоні́мых *(посере́дництвом губ)*; ~a spoluhláska гу́бный согла́сный
orám//ovať -uje -ujú *dok.* дати до ра́му, орамова́ти
oráň//ať -a -ajú *dok.* збити *(зо стро́му)*; обити *(стром);* ~ jablká збити ябка; ~ jabloň обити яблінь
orangutan -a *m zool.* оранґу́тан
oranisk//o -a *s* оранина, зора́не по́ле, зора́на зе́мля
oranžád//a -y *ž* оранджа́да *(помаранчо́вый напиток)*
oranžér//ia -ie *ž* оранже́рія
oranžový оранжо́вый, помаранчо́вый
orašpľ//ovať -uje -ujú *dok.* орашплёва́ти, опилникова́ти *(пилником)*

orať orie orú *nedok.* ора́ти; ~ na koňoch ора́ти кіньми; ~ pluhom, traktorom ора́ти плу́гом, тра́ктором • ~ na niekom *expr.* яздити на кони, орати на дакім

oratór//ium -ia *s hud. cirk.* орато́рія *ж*; Bachove ~iá орато́рії Ба́ха

orat//ovať -uje -ujú *dok. hovor. expr.* охранити, захранити, оратова́ти

orb//a -y *ž poľnohosp.* ора́ня; hlboká ~ глубо́ке ора́ня; jesenná, jarná ~ осіннє, ярне ора́ня; podmietková ~ плытке́ ора́ня

orbit//a -y *ž astron., anat.* орбі́та; о́чна ямка

ordináci//ia -ie *ž* **1** ордіна́ція, містность до́ктора **2** *lek.* принима́ня хво́рых **3** *lek.* предписованя ліку *(до́ктором)*

ordinačk//a -y *ž hovor.* містность на принима́ня, ордіна́ція

ordinačn//ý: ~á sieň ордіна́чна містность; містность до́ктора; ~é hodiny ордіна́чны го́дины *(у до́ктора)*

ordinárny вулґа́рный, грубый; ~ človek вулґа́рный чоловік

ordinát//a -y *ž geom.* ордіна́та

ordin//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** ордінова́ти, принима́ти хво́рых; lekár ~uje od dvanástej до́ктор принимать (хво́рых) од двана́дцятой **2** *lek.* предписовати; ~ streptomycín предписа́ти стрептоміцін

ordonanc -a *m zastar.* ордіна́рець

orech -a *m* **1** о́ріх; vlašský ~ вла́шскый о́ріх; kokosový ~ кокосо́вый о́ріх; ráňať ~y збива́ти о́ріхы **2** *hovor. (drevo na nábytok)* о́ріх, оріхо́ве де́рево **3** *kuch.* часть за́днёй но́гы (мясо зо сте́гна) • zdravý ako ~ здоро́вый як бык; tvrdý ~ твердый *або* міцный о́рішок

orechovit//é -ých *mn. č. bot.* оріховиты

orechovník -a *m* оріхо́вник

orechov//ý *v rôzn. význ.* оріхо́вый; ~é drevo оріхо́ве де́рево; ~á škrupina оріхо́ва шкору́па; ~á torta оріхо́ва то́рта; ~ koláč оріхо́вый кола́ч; ~ nábytok оріхо́вый бу́тор, оріхо́ве заряджі́ня; ~ej farby оріхо́вой фа́рбы

ore//zať -že -žú *dok.* обрі́зати; зрі́зати *(кона́рикы і т. п.)*; ~ strom обрі́зати стром

organ -a *m hud.* о́рґан; hrať na ~e гра́ти на о́рґані

orgán -u *m v rôzn. význ.* о́рґан; dýchacie, zmyslové ~y *biol.* о́рґаны дыханя, чувств; zákonodarné ~ законода́рны о́рґаны; ~y štátnej moci о́рґаны держа́вной міци

organick//ý *v rôzn. význ.* орґані́чный; ~á hmota орґані́чна матéрія; ~á príroda орґані́чна приро́да; ~á chémia *chem.* орґані́чна хéмія; ~é látky *chem.* орґані́чна матéрія; ~é zvyšky *poľnohosp.* орґані́чны оста́ткы *або* звышкы; ~é hnojivá орґані́чны гноїва; ~á jednota орґані́чна єдность

organist//a -u *m hud.* орґаніста

organizáci//ia -ie *ž v rôzn. význ.* орґаніза́ція; ~ výroby орґаніза́ція выробы; ~ práce орґаніза́ція робо́ты; ~ výletu, večierka орґаніза́ція екску́рзії, вечерінкы; Organizácia Spojených národov Орґаніза́ція Споєных наро́дів

organizačn//ý орґаніза́чный; орґаніза́торьскый; ~á práca орґаніза́чна *або* орґаніза́торьска робо́та; ~é princípy орґаніза́чны прі́нціпы; ~ talent орґаніза́чный та́лент

organizátor -a *m* орґаніза́тор

organizátorský орґаніза́торьскый

organizm//us -u *m v rôzn. význ.* орґані́зм; ľudský ~ людьскый орґані́зм; živočíšny, rastlinný ~ жывотный, ростлинный орґані́зм; spoločenský ~ о́бщностный орґані́зм, орґані́зм о́бщности

organizovan//ý орґанізова́ный; ~á hmota орґанізова́на матéрія; ~ boj орґанізова́ный бой; ~ člen strany орґанізова́ный член па́ртії

organiz//ovať -uje -ujú *nedok.* орґанізова́ти; ~ mládež орґанізова́ти моло-де́ж; ~ súťaž орґанізова́ти перемага́ня; ~ hospodárstvo орґанізова́ти *або* вытваряти господа́рство; ~ večierok, exkurziu орґанізова́ти вечерінку, екску́рзію

organiz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* орґанізова́ти ся

organ//ovať -uje -ujú *nedok. hovor.* гра́ти на о́рґані

organový орґанóвый; ~ koncert a) орґанóвый концéрт; б) концéрт про óрґан
orgánový *príd. k* **orgán**
organtín -u *m text.* орґантін
org//ie -ií *ž pomn.* óрґії
orgován -u *m* орґован *м*
orgovánov//ý орґованóвый; ~á kytica орґованóва букéта
orchest//er -ra *m v rôzn. význ.* орхéстер; symfonický ~ сімфонічный орхéстер; sláčikový ~ стрýнный орхéстер; so sprievodom ~ra в дóпроводі орхéстра
orchestrác//ia -ie *ž* орхестрáція
orchestráln//y орхестрóвый; ~a hudba орхестрóва мýзыка; ~a skladba композіція про орхéстер; ~ hráč орхестрáнт
orchid//ea -ey *ž* орхідéя
oriadiť *p.* **obriadiť**
oriadiť sa *p.* **obriadiť sa**
orient -u *m kniž.* орьєнт, выход *áбо* востóк
orientác//ia -ie *ž v rôzn. význ.* орьєнтáція, орьєнтовáня; ~ v teréne орьєнтáція в тéрені; politická ~ політічна орьєнтáція; ~ na priemerného čitateľa орьєнтáція на обычáйного чітáтеля; získať rýchlu ~iu v niečom скóро *áбо* фрішно орьєнтовáти ся в дачім
orientačn//ý орьєнтáчный; ~á mapa орьєнтáчна мáпа; ~ bod орьєнтáчный пункт; ~ zmysel спосóбность орьєнтовáти ся *(у людéй і у звірят)*; ~é čísla, údaje орьєнтáчны чісла, дáны
orientál//ec -ca *m* орьєнтáлець, жытель Выходу *áбо* Востóка
orientalist//a -u *m* орьєнталіста *м,* востокознáлець
orientalistik//a -y *ž* орьєнталістіка, востокознáвство
orientáln//y орьєнтáлный, востóчный *áбо* выходный; ~ štýl орьєнтáлный штіл; ~a kultúra орьєнтáлна *áбо* востóчна култýра, култýра Востóка; ~e jazyky орьєнтáлны языкы, востóчны языкы, языкы Востóка; ~ ústav інштітýт орьєнталістікы *áбо* востокознáвства
orientovaný орьєнтовáный; politicky ~ політічно орьєнтовáный, орьєнтовáный в політіці
orient//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. dok.* **1** орьєнтовáти ся; ~ sa podľa hviezd орьєнтовáти ся пóдля звізд; ~ sa v lese орьєнтовáти ся в лісі **2** *na čo* орьєнтовáти ся , направляти свóю діялність; ~ sa na štúdium rusínskeho jazyka орьєнтовáти ся на учіня русиньского языкá **3** *v čom* розоберáти ся, орьєнтовáти ся; ~ sa v zložitých otázkach розоберáти ся в складных вопрóсах
orieškový оріхóвый *(із лісных áбо ліскóвых óріхів)*
orieš//ok -ka *m* óрішок; lieskové ~ky ліскóвы óріхы; búrske ~y бýрьскы óрішкы • tvrdý *al.* ťažký ~ твердый *áбо* тяжкый óрішок
oriezk//a -y *ž odb.* óбріз *(книгы)*
originál -u *m* оріґінáл; ~ obrazu, hry оріґінáл óбразу, пєсы; čítať rusínsku literatúru v ~i чітати русиньску літератýру в оріґінáлі
originalit//a -y *ž* оріґінáлность, свóйскость, єденічность
originále//y **1** оріґінáлный; ~a listina оріґінáлный докумéнт **2** оріґінáлный, єденічный; ~a myšlienka оріґінáлна мысель; ~ človek оріґінáлный чоловік
Orión -a *m astron.* Оріóн
orkán -u *m* бýря
orl//í óрлій; ~ie hniezdo орлине гніздó; ~ie mláďa орля; ~ nos óрлій ніс; ~ zrak óрлій зрак
orlic//a -e *ž* орлиця
orlíč//a -aťa *s* орличок
orlíč//ek -ka *m*: ~ obyčajný *bot.* орличок *(Aquilegia vulgaris)*
orloj -a *m* вежовы *áбо* турнёвы гóдины, курáнты *pomn.*
ornament -u *m* орнáмент
ornamentác//ia -ie *ž* орнаментáція, орнамéнтіка
ornamentálny орнаментáлный, орнамéнтный; ~ motív орнаментáлный мотів, мотів орнáменту
ornamentik//a -y *ž* орнамéнтіка

ornament//ovať -uje -ujú *nedok. dok.* орнаментовáти, украшáти/украсити орнамéнтами

ornát -u *m cirk.* риза; облачíня, облечíня

ornic//a -e *ž* óрна зéмля, оранíця

ornitológ -a *m* орнітолóґ

ornitológ//ia -ie *ž zool.* орнітолóґія

ornitologický *zool.* орнітолоґíчный

orn//ý *poľnohosp.* óрный *(вгóдный на орáня)*; ~á pôda óрна зéмля, оранíця

orod//ovať -uje -ujú *nedok. za koho, čo i bezpredm.* просити, модликати, приговóрёвати ся, ородовáти; заставáти ся

orodovník -a *m hovor.* приговóрёвач, просúкач, модлúкач; заставáючій

orograf//ia -ie *ž geogr.* ороґрáфія

orol orla *m* орéл; dvojhlavý ~ двоголóвый орéл ● nebude vrabec orlom [*prísl.*] не бýде з воробля орéл; ≈ народжéный літáти не мóже

oros//iť -í -ia *dok.* оросити, покрыти росóв

ortieľ -a *m* вырок, россýдок; ~ smrti вырок *áбо* россýдок смéрти, смéртный вырок *áбо* россýдок

ortodonc//ia -ie *ž lek.* ортодóнтія

ortodont -a *m,* **ortodontist//a** -u *m* дóктор-шпеціалíста по ортодóнтії

ortodox -a *m* ортодóкс

ortodox//ia -ie *ž* ортодóксія

ortodoxný ортодóксный

ortoep//ia -ie *ž lingv.* орфоéпія

ortoepický *lingv.* орфоепíчный

ortogonálny *geom.* ортоґонáлный; ~ priemet ортоґонáлна проéкція

ortograf//ia -ie *ž lingv.* орфоґрáфія

ortografický *lingv.* орфоґрафíчный

ortoklas -u *m min.* ортоклáз

ortopéd -a *m lek.* ортопéд

ortopéd//ia -ie *ž lek.* ортопéдія

ortopedick//ý *lek.* ортопедíчный; ~á klinika ортопедíчна клíніка; ~á obuv ортопедíчна óбув

ortoskop//ia -ie *ž fyz.* ортоскóпія

ortu//ť -ti *ž chem.* ртуть *ж*

ortuťov//ý ртýтный; ~ teplomer ртýтный тепломíр; ~é ložiská запáсы ртýті; ~á lampa *lek.* ртýтна лáмпа

orúb//ať -e/-a -u/-ajú *dok.* орубáти *(конарí)*, обрубáти, поодтинáти

orýp//ať -e -u *dok.* орыпати

os osi *ž* **1** *v rôzn. význ.* ось *ж*; súradnicová ~ *geom.* ось координáт; ~ uhla *geom.* ось ýгла, бісектрíса; ~ súmernosti *geom.* ось сімéтрії; ~ otáčania *fyz.* ось кручíня; zemská, svetová ~ *astron.* зéмска ось; ~ auta, vozňa ось áвта, ваґóна; pevná, otáčava ~ *tech.* непогынáюча, погынáюча *áбо* обертáюча ось; ~ udalostí ось пригоды **2** *bot.* стéбло, ствол

os//a -y *ž* осá ● je ako ~ він як осá *áбо* нестриманый; do roboty ako ~ він усéрдный *áбо* робóтный

osad//a -y *ž* осáда, заселéна місцéвость; ~ rybárov осáда рыбáрів; robotnícka ~ роботницька осада; prázdninová ~ дáчна *áбо* хатóва місцéвість

osadenstv//o -a *s* (особне) зложíня; колектíв робíтників; ~ továrne колектíв робíтників завóду, робíтници і слýжачі завóду; ~ nemocnice персонáл шпытáля

osad//iť -í -ia *dok.* **1** *čo kým* усадити *де кóго*, населити *што кым*, заселити *што кым* **2** *(upevniť)* насадити; встáвити; ~ obruč na sud насадити óбруч на бóчку; ~ sekeru na nové porisko насадити топíр на новé топориско; ~ okná *stav.* встáвити окнóвы *áбо* облакóвы рáмы

osad//iť sa -í sa -ia sa *dok.* поселити ся, усадити ся; ~ sa v meste усадити ся в місті

osádk//a -y *ž* осáдка; ~ lietadla *let.* осáдка ероплáна; ~ tanku *voj.* осáдка тáнка

osadlos//ť -ti *ž* господáрство, ґаздíвство

osadník -a *m* **1** жытель осáды **2** колонíста

osádz//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo kým* усадити *де кóго*, населяти *што кым*, заселяти *што кым* **2** *(upevňovať)* насáджовати; вставляти

osádz//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* усáджовати ся

osamelý 1 осамоче́ный, само́тный, зохабе́ный, опуще́ный; ізолова́ный; одділе́ный; ~ chodec осамоче́ный хо́дець; ~ dom само́тный дім **2** осамоче́ный; опуще́ный; je ~ він осамоче́ный, він вшыткыми(а) опуще́ный

osam//ieť -ie -ejú *dok.* **1** оста́ти самым, оста́ти ся осамоче́ным *(самым)* **2** опусті́ти; dom ~el дім спу́стнув **3** *(zostať opustený)* оста́ти самым *або* єде́н *або* осамоче́ным

osamostatn//iť sa -í sa -ia sa *dok.* осамостатнити ся, ста́ти незале́жным *або* самоста́тным

osamostatňovac//í: ~ie snahy сна́га к самоста́тности *або* незале́жности

osamostatň//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* става́ти ся самоста́тным *або* незале́жным

osamote *prísl.* **1** о самоті́, сам; ostať ~ s niekým зоста́ти само́тнім з дакым **2** *(opustene, v ústraní)* сам, єде́н, опуще́ный, о самоті́

osamotený 1 осамоче́ный, ізолова́ный; сам єде́н **2** *(opustený)* опуще́ный, зохабе́ный

oscilác//ia -ie *ž fyz.* осціла́ція, колыса́ня, вібра́ція

oscilačn//ý *fyz.* осціла́чный, колыса́ючій, вібру́ючій; ~ okruh осціла́чный ко́нтур; ~é pole осціла́чне по́ле, по́ле вібра́ції

oscilátor -a *m fyz.* осціла́тор

oscilograf -a *m fyz.* осцілоґра́ф

osciloskop -u *m fyz.* осцілоско́п

oscil//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *fyz.* осцілова́ти, віброва́ти, колыса́ти ся **2** *medzi čím pren. kniž.* череду́ючо переходити *або* мінити

osebe *prísl.* окре́ме, одділе́ні; sám ~ сам по собі

osedl//ať -á -ajú *dok. koho* **1** осідла́ти *(коня)* **2** *pren. expr.* осідла́ти *ко́го,* сісти *на ко́го*

osek//ať -á -ajú *dok.* обрубáти, осіка́ти *(кона́рикы)*

osem *čísl.* вісем

osemdenný *p.* **osemdňový**

osemdesiat *čísl.* вісемдесят

osemdesiatin//a -y *ž* вісемдесятина, вісемдесята часть, една́ вісемдесята

osemdesiatk//a -y *ž* **1** вісемдесят *(ці́фра, чи́сло)* **2** но́мер *або* чі́сло вісемдесят, вісемдесятый но́мер, вісемдесяте чі́сло **3** *hovor.* вісемдесят ро́ків, вісемдесятлі́тя; dožiť sa ~y дожыти до вісемдесят ро́ків *або* до вісемдесяткы

osemdesiatkrát *čísl.* вісемдесят раз

osemdesiatnásobný *čísl.* вісемдесят раз ве́кшый *або* ве́це; повто́рюючій ся вісемдесят раз

osemdesiatnik -a *m hovor.* вісемдесятник, вісемдесятро́чный чоловік

osemdesiatročný вісемдесятро́чный

osemdesiaty *čísl.* вісемдесятый

osemdňový вісемднёвый

osemen//ie -ia *s bot.* вістя *або* ко́жка семе́на, семе́нне вістя, семе́нна ко́жка

osemen//iť -í -ia *dok.* оплоднити, осеменити

osemeňovac//í осеменюючій; ~ stanica осеменююча станіця

osemhodinový вісемгодино́вый; ~ pracovný deň вісемгодино́вый робо́чій день

osemhran -a/-u *m geom.* вісемгра́нник

osemhranný, osemhranový вісемгра́нный, вісемграно́вый

osemkrát *čísl.* вісем раз; ~ dva je šestnásť вісем раз два є шістна́дцять

osemmesačn//ý вісеммісячный; ~é dieťa вісеммісячна дітина

osemmetrový 1 вісемметро́вый; на до́вжку вісем ме́трів **2** *hovor.* ва́гов *або* ва́жучій вісем це́нтнерів

osemnásobný *čísl.* на вісем раз ве́кшый *або* ве́кше *або* бі́вшый *або* бі́вше; повто́рюючій ся вісем раз

osemnásť *čísl.* вісемна́дцять • jeden za ~, druhý bez dvoch za dvadsať *hovor.* едно́го по́ля ягоды, дві чі́жмы па́ра

osemnástin//a -y *ž* вісемнастина, вісемна́дцята часть, една́ вісемна́дцята

osemnástk//a -y *ž* **1** вісемна́дцятка, вісемна́дцять *(ці́фра, чи́сло)* **2** но́мер

abo чісло вісемнáдцять, вісемнáдцятый нóмер, вісемнáдцяте чісло
osemnásťročný вісемнадцятьрóчный; ako ~ odišiel z domu кідь ёмý было вісемнáдцять рóків, він одышóв з дóму; як вісемнадцятьрóчный він одышóв з дóму
osemnásty *čísl.* вісемнáдцятый
osemposchodový вісемштокóвый; ~ dom вісемштокóвый дім
osemročn//ý вісемрóчный; ~ chlapec вісемрóчный хлóпець; ~á prax вісемрóчна прáктіка
osemsten -a *m min. geom.* октáедр, вісемгрáнник
osemsto *čísl.* вíсемсто
osemstovk//a -y *ž* **1** вісемстоцятка, вíсемсто *(ціфра)* **2** *šport.* біг на 800 м
osemstovkár -a *m šport.* вісемстовкáрь, біжець (*на 800 м*)
osemstranný вісемсторóнный; ~é teleso вісемсторóнна фіґýра
osemstranový: ~ článok вісемсторóнна статя, статя на вíсем сторóн *abo* сторінок
osemstup -u *m* вісемстýп
osemstupňov//ý вісемґрáдусный; ~á teplota вісемґрáдусна теплотá
osemstý *čísl.* вісемстоцятый
osemtisíc *čísl.* вíсем тíсяч
osemtriedn//y вісемклáсный; ~a škola вісемрóчна шкóла
osemuholník -a *m geom.* вісемугóлник
osemvalcový *tech.* вісемвалцóвый; ~ motor вісемвалцóвый мóтор
osemval//ec -ca *m hovor.* **1** вісемвалцóвый мóтор **2** áвто з вісемвалцóвым мóтором
osemveslic//a -e *ž šport.* лóдька на вíсем вéсел, вісемвеслóвка *(лóдька)*
osev -u *m poľnohosp.* сійбá, высів, сіяня, óсів; jesenný, jarný ~ осíннє, ярне сіяня; ~ ozimín óсів озимин
osevn//ý *poľnohosp.* высівный, сіяный, осівный; ~ plocha осівнá площáдка; ~ postup высівный пóступ
osch//núť -ne -nú *dok.* обсóхнути, обсхнýти
os//í óсій; ~ie hniezdo óсьє гніздó
osiať[1] oseje osejú *dok.* засіяти/засьяти, обсіяти/обсьяти; ~ pole засіяти пóле
osiať[2] oseje osejú *dok.* просіяти, осіяти/осьяти; ~ múku просіяти мукý
osídlen//ie -ia *s* обывáня; залюдніня; predhistorické ~ *hist.* доісторíчне залюдніня
osídl//iť -i -ia *dok.* обывáти, залюднити
osídl//o -a *s* **1** пасть, сітька *(на їмáня звірят)*, око **2** *pren.* навнáда, пасть, клітка • chytiť sa *al.* dostať sa do osídel поїмáти ся *abo* достáти ся до пáсти; vymotať sa *al.* vymaniť sa z osídel вырвати ся із сітёк, утечі із клíткы; byť v ~ach niekoho достáти ся *abo* попáсти до дачіїх сітёк
osídľ//ovať -uje -ujú *nedok.* обывáти, залюдняти, заселяти
osiev//at'[1] -a -ajú *nedok.* засíёвати, засівáти, осівáти, обсíёвати
osiev//at'[2] -a -ajú *nedok.* осíёвати, просíёвати *(мукý, пісóк і т. п.)*
osihoten//ie -ia *s* осамéлость, опущéность, самóта; žiť v ~í жыти в самóті
osihoten//ý **1** осамочéный, (вшыткыма) опущéный; ~ človek осамочéный чоловік **2** *pren.* опущéный, зохабéный, пустый, осирочéный; ~á izba пустá хыжа *abo* íзба
osihot//iet' -ie -ejú *dok.* **1** зостáти сам, осиротíти **2** *pren.* опустíти, осиротíти
osik//a -y *ž bot.* осика • triasť *al.* chvieť sa ako ~ трясти ся як осика
osikov//ec -ca *m bot.* осикóвый (гриб)
osikový осикóвый
osin//ieť -ie -ejú *dok.* посиніти, стáти синім; ~ od jedu посиніти од злóсти
osirel//ý осирочéный *aj pren.*; ~é deti осирочéны діти
osir//ieť -ie -ejú *dok.* осиротíти *aj pren.*
osirotený, osirený *p.* **osirelý**
osiv//ieť -ie -ejú *dok.* посивіти, стáти сивым
osiv//o -a *s* осиво, зéрно на сіяня; moriť ~ морити осиво; šľachtené ~ якостні выпестоване семéно
oskoruš//a -e *ž bot.* ярабина

osl//a -y *ž* осла́ • nevracia ani kosu ani ~u він ніґда не вéртать тотó, што пожычать
osľa -ťa *s* осля
oslab//iť -í -ia *dok.* ослабити; ~ účinok niečoho ослабити діяня дачóго; choroba ~ila organizmus хворóта ослабила орґанізм
oslab//núť -ne -nú *dok.* ослáбнути, зослáбнути; ослабíти; chorý ~ol od straty krvi хвóрый ослáбнув од страчíня крóви
oslabnut//ý ослабéный; ~ zrak ослабéный зрак; ~é telo ослабéне тíло
oslab//ovať -uje -ujú *nedok.* ослáблëвати, ослабляти
oslad//iť -í -ia *dok.* **1** *čo* осолодити, положыти цýкерь *до чóго*; ~ kávu, čaj осолодити кáвей *áбо* кáву, чай; ~ niečo cukrom, medom осолодити даштó цýкрём, мéдом **2** *pren. expr.* зробити приємным, осолодити, украсити; ~ niekomu život сприємнити дакóму жывот
osladz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *čo* осолóджовати *што*, клáсти цýкерь *до чóго,* солодити **2** *pren. expr.* робити приємным, скрáшлëвати
oslav//a -y *ž* святковáня/свято, честовáня, ослáвлëваня/ослáва; ~ narodenín ослáвлëваня дня народенин *áбо* народжíня; prvomájové ~y першомаёве святковáня; usporiadať ~u зробити ослáву
osláven//ec -ca *m* юбілáнт
oslávenky//ňa -ne *ž* юбілáнтка
osláv//iť -i -ia *dok.* **1** *čo* ослáвити, почестовáти, припомянути; ~ meniny ослáвити *áбо* припомянути менины; ~ víťazstvo ослáвити перемóгу **2** *koho, čo* прослáвити
oslavn//ý ослáвляючій, прославляючій; хвалéный, восхваляючій; ~á báseň восхваляючій стишóк, óда; ~á reč похвáлна реч
oslav//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *čo* ослáвлëвати, святковáти, припоминáти; честовáти **2** *koho, čo* прославляти
oslepený ослíпленый, ослíпшый, слíпый
oslep//iť -í -ia *dok.* осліпити; ~ niekoho осліпити дакóго; prudké svetlo ho ~ilo міцнé світло осліпило ёгó
oslep//ovať -uje -ujú *nedok.* осліпляти
oslep//núť -ne -nú *dok.* ослíпнути; ~ na jedno oko ослíпнути на єднó óко
oslepujúci ослíплюючій, сліпячій
oslí ослиный
oslic//a -e *ž* ослиця
osln//iť -í -ia *dok.* **1** осліпити *(прýдкым свíтлом)*; ~ lúčom reflektora осліпити лýчом рефлéктора **2** *(slnkom)* освітлити, ожарити **3** *pren. expr.* осліпити, дояти, очаровáти, омамити; ~ krásou осліпити красотóв
oslniv//ý *v rôzn. význ.* осліпляючій, ослíплюючій; ~ lúč осліпляючій *áбо* сліплячій луч; ~ krása осліпляюча *áбо* ослíплююча красотá
oslňujúci *p.* **oslnivý**
osloboden//ý ослободжéный, слобóдный; ~á vlasť ослободжéна отчíзна; ~á práca слобóдна робóта
oslobod//iť -í -ia *dok.* **1** *v rôzn. význ.* ослободити; ~ mesto ослободити місто; ~ od povinností ослободити од повинностей; ~ od dane ослободити од дáни **2** *práv.* оправдáти
oslobod//iť sa -í sa -ia sa *dok.* ослободити ся
osloboditeľ -a *m* ослобóджователь
oslobodzovac//í ослобóджуючій; ~ boj ослобóджуючій бой; ~ie hnutie ослобóджуючій рух
oslobodz//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* ослобóджовати **2** *práv.* опрáвдовдовати
oslobodz//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* ослобóджовати ся
oslobodzujúci ослобóджуючій • ~ rozsudok *práv.* опрáвдуюче россуджíня, опрáвдуючій вердíкт
oslop//ať sa -e sa -ú sa *dok. hovor. pejor.* ослóпати ся, напити ся допяна, наслóпати ся
osloven//ie -ia *s* осcловлíня
oslov//iť -í -ia *dok.* осcловити *дакóго,* обернýти ся *к дакóму*, заговорити *з дакым*

oslov//ovať -uje -ujú *nedok. koho* ослóвлёвати *кóго,* обертáти ся *к дакóму,* заговорити *з дакым*

osm//a -y *ž* **1** *hovor.* осмíчка *(грáюча кáрта)* **2** *šport.* осмíчка *(ґрýпа шпортóвців)*

osmaž//iť -í -ia *dok.* припечі, опрáжыти; ~ chlieb, mäso припечі хліб, опрáжыти мясо

osmel//iť sa -í sa -ia sa *dok.* осмілити ся, набрáти смíлости, стáти ся смíлым, одвáжыти ся; посмíти

osmeľ//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* осмíлёвати ся, наберáти смíлости, одвáжовати ся; смíти

osmičk//a -y *ž* **1** осмíчка, чісло вісем **2** *hovor.* осмíчка, чісло *áбo* нóмер вíсем, вóсьме чісло; cestovať ~ou путовáти осмíчков *áбo* вóсьмым чíслом; bývať na ~e бывáти в óсьмім чíслі *áбo* нóмері **3** *(pri korčuľovaní)* осмíчка

osmin//a -y *ž* **1** єднá восьмина, вóсьма часть **2** *hud.* (єдна) восьминна *(нóта)* **3** *hovor.* осмíчка, восьмина *(кáрта)*

osmink//a -y *ž* восьминка, вóсьма часть кілоґрáма *(125 ґрамів)*; ~ masla 125 ґрáмів мáсла

osminov//ý *hud.* восьминóвый *(о нóті, нáвзі)*; ~á nota восьминóва нóта

osm//ium -ia *s chem. (zn. Os)* óсмій

osmonoh -a *m zool.* восьминóг

osmorák -a *m* єлень *м* з восьмóма одрóстками на рогáх

osmorak//ý *čísl.* восьморáкый, восьмóма сóртами; ~ým spôsobom восьмóма спóсобами; víno ~ej sorty винó восьморáкой сóрты

osmork//a *-ž typ.* восьмéрка *(формáт пáпіря)*

osmorkový *typ.*: ~ formát восьмеркóвый формáт, формáт (пáпіря) в єднý восьмину

osmoro *čísl.* восьмéро, вíсем; ~ šiat восьмéро шмат

osmotický *fyz. biol.* осмотíчный; ~ tlak осмотíчный тиск

osmóz//a -y *ž fyz. biol.* осмóза

osmutn//ieť -ie -ejú *dok.* осмутнíти, зосмутнíти, стáти смýтным

osnov//a -y *ž* **1** *text.* оснóва **2** оснóва дíяня *(літератýрного твóру)*; dejová ~ оснóва дíяня *(ромáна і т. п.)* • notová ~ *hud.* нотóва оснóва; ~ zákona *práv.* оснóва закóна, законопроєкт; učebné ~y *škol.* учéбный прóґрам, учéбны оснóвы

osn//ovať -uje -ujú *dok. kniž.* **1** задýмати, припрáвити, орґанізовáти; ~ atentát орґанізовáти атентáт **2** *škol.* розробити, зостáвити; ~ učebnú látku розробити учéбный прóґрам

osnovateľ -a *m kniž.* орґанізáтор, іншпірáтор, основáтель *м*

osnovn//ý *text.* сновáлный; ~é nite сновáлныниткы; ~á priadza сновáлна пряджа

osob//a -y *ž* **1** осóба; осóбность *ж*, персóна; významná ~ знáма *áбo* вызначнá осóба; stôl pre dve ~y стіл про дві осóбы, стіл про двох; auto pre štyri ~y штирімíстне áвто, áвто про штирі осóбы **2** осóба; úradná ~ урядна *áбo* офіціáлна осóба; súkromná ~ інтíмна осóба; vojenská ~ воєньска осóба; fyzická ~ *práv.* фізíчна осóба; právnická ~ *práv.* юрідíчна *áбo* правницька осóба **3** *(hrdina v literárnom diele)* діёва осóба, ґерóй; ~y a obsadenie діёвы осóбы і обсаджíня **4** *gram.* осóба; prvá, druhá ~ перша, другa осóба; kategória osoby катеґóрія осóбы

osobáš//iť -i -ia *dok. koho s kým hovor. zastar.* повінчáти, обвінчáти, побрáти

osobáš//iť sa -i sa -ia sa *dok. hovor. zastar.* повінчáти ся, поженити ся, побрáти ся

osobitne *prísl.* **1** окрéме, самостáтні; dom stojí ~ дім стоїть окрéме **2** *(uvlášť)* осóбо, сам, одділéні, індівідуáлні; ~ pripomenúť niečo осóбо припомянути даштó

osobitn//ý **1** окрéмый, осóбый, самостáтный, незалéжный; ~á izba окрé-ма íзба; ~á kapitola а) *(v knihe)* окрéма главá *áбo* капітóла; б) *pren. (problém)* окрéма статя **2** осóбый, шпеціáлный; чрезмíрный;

~ vlak осóбный влак *áбо* пӧїзд; ~á komisia шпеціáлна комíсія; ~á vyhláška шпеціáлне выголошíня **3** неповтóрюючій, шпеціфíчный, характерістíчный, осóбый, необычный; ~é podmienky шпеціфíчны услóвія; ~ pôvab необычáйна пікáнтность **4** незвычáйный, шпеціáлный; venovať niečomu ~ú pozornosť жéртвовати дачóму велику внимáвость • ~á škola шкóла для розумóво одстáлых дітéй

osobitý осóбый, необычáйный, незвычáйный, оріґінáлный, шпеціфíчный

osobne *prísl.* **1** осóбні; poznať niekoho ~ осóбні знáти дакóго; pôjdem tam ~ я піду там сам *áбо* осóбні **2** *(neobjektívne)* субєктівні, необєктівні, зауято, зо заятостёв

osobníčkárstv//o -a *s pejor.* протекціонíзм

osobnos//ť -ti *ž* осóба *ж*, осóбность, індівíдуум; vynikajúca ~ вызначнá осóба; úloha ~ti v dejinách роль осóбности в істóрії; kult ~ti култ осóбности

osobn//ý **1** *v rôzn. význ.* осóбный, влáстный; ~é doklady осóбны докумéнты *(свідітéльство, рóдный лист і т. п.)*; ~ á sloboda осóбна слобóда; ~á urážka осóбна уразéность; ~á zodpovednosť осóбна одповíдность; ~é oddelenie одділíня кáдрів; ~é vlastníctvo *ekon.* осóбна влáстность; ~á prehliadka осóбне перегляненя *(на граніці)*; predmety ~ej potreby предмéты влáстного ужывáня; ~á mienka осóбна тóчка зóру, осóбный пóгляд; ~é šťastie осóбне щáстя; ~á prítomnosť осóбна ýчасть; ~á stráž осóбна охорóна; ~ priateľ близкый приятель; ~é zámeno осóбный *áбо* персонáлный містоназывник; ~é koncovky осóбны закончíня *áбо* флéксії, осóбны флектíвны морфéмы **2** зауятый, субєктíвный, необєктíвный; byť príliš ~ быти дость зауятым **3** пасажíрьскый, осóбный; ~á doprava пасажíрьскый *áбо* осóбный трáнспорт; ~ vlak пасажíрьскый *áбо* осóбный влак *áбо* пӧїзд; ~ automobil осóбне áвто

osob//ovať si -uje si -ujú si *nedok.* присвóёвати собí; ~ si právo na niečo присвóёвати собí прáво на даштó

osoč//ovať -uje -ujú *nedok.* огваряти, ганити, потýповати, осóчовати, неправдиво о дакíм говорити

osoh -u *m* ужыток, хосéн; выгода; byť niekomu na ~ быти дакóму на ужыток, приносити дакóму хосéн; mnoho ~u neurobí *hovor.* од нёго ужытку мáло, мнóго хоснá не зрóбить; robiť niečo pre ~ робити даштó зарáды выгоды *áбо* про выгоду

osol osla *m* осéл, сóмар *aj pren.*

osol//iť -í -ia *dok.* посолити

osop//iť sa -í sa -ia sa *dok.* *na koho* шмáрити ся *криком на дакóго*, обýти ся, пустити ся, выскочіти, скóчіти *слóвні на дакóго*, загрякнути *слóвом дакóго*

osov//ý осёвый; ~á súmernosť *geom.* осёва сімéтрія; ~ tlak *tech.* осёвый тиск; ~á sila *tech.* осёва сила; ~ regulátor *tech.* осёвый реґулáтор; ~é ložisko *tech.* осёве ложíско *áбо* тісніня

osož//iť -í -ia *nedok.* *komu, čomu* приносити ужыток *áбо* хосéн, быти осóжным *áбо* хосéнным, быти проспíшным, проспівáти

osožn//ý хосéнный; осóжный, проспíшный; ~á práca проспíшна робóта; byť niekomu ~ быти проспíшным дакóму *áбо* про дакóго

ospal//ý заспáтый ~é dieťa заспáта дітина; ~é oči заспáты óчі

ospanliv//ec -ca *m* оспанливець, спáктош *expr.*

ospanlivý *p.* **ospalý**

ospev//ovať -uje -ujú *nedok.* оспíвовати

ospiev//ať -a -ajú *dok.* оспівáти; ~ hrdinstvo оспівáти ґероїзм

ospravedlnen//ie -ia *s* оправдáня; пребачíня; písomné ~ писéмне оправдáня; povedať niečo na (svoje) ~ пóвісти даштó на свóє оправдáня

ospravedln//iť -í -ia *dok.* **1** оправдáти; ~ svoje konanie оправдáти свóє діяня *áбо* свóє поводжíня; neospravedlnená absebcia неопрáвдане хыбовáня, неопрáвдана

абсе́нція **2** пребáчіти; ospravedlňte ma na chvíľu пребáчте мі на минýтку; пребáчне, я мýшу выйти на минýтку

ospravedln//iť sa -í sa -ia sa *dok. komu, pred kým* опрáвдати ся *кóму*

ospravedlň//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** опрáвдовати **2** выбачáти, пребáчовати

ospravedlň//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok. komu, pred kým* опрáвдовати ся *кóму, пéред кым*

osprch//ovať sa -uje sa -ujú sa *dok.* оспыхровáти ся, умыти ся під спырхов

osprostený *expr.* оглýпнутый, глýпый, отяпéный, спрóстый

osprost//ieť -ie -ejú *dok.* оглупíти, стáти глýпым, оспростíти

osram -u *m* сплавлíня óсмія і вóлфраму *(ужытый для волóкон електричных ламп)*

osrdcovník -a *m anat.* перікáрд, околосердцёвый мішóк

osrd//ie -ia *s anat.* епікáрд

osrienený покрытый нáморозов, намороженый

osrst//ieť -ie -ejú *dok.* осерстíти, покрыти ся сéрстёв, зарости *áбо* обросну́ти/обрости сéрстёв

osť osti *ž bot.* ость, остина, вість *ж*

ostarený постарíвшый

ostar//ieť -ie -ejú *dok.* постарíти, зостарíти

ostarnúť *p.* **ostarieť**

ostar//ok -ka *m expr.* тырпáслик; chlapec bol taký malý ~ хлóпець вызерав як малéнькый стáрый дíдко, хлóпець быв як тырпáслик

ostať ostane ostanú *dok.* **1** *v rôzn. význ.* (з) остáти, остáти ся; ~ doma остáти ся дóма; ~ niekde na noc зостáти на ніч даґдé; ~ stáť a) остáти ся стояти; б) *(zastaviť sa)* остáти ся; ~ verný остáти ся вíрным; ~ bez následkov остáти ся без нáслідків; ostal sám зостáв сам; ~ sirotou, vdovou зостáти сиротóв, вдóвов; ~ bez peňazí остáти ся без грошéй **2** *za kým* одстáти *од кóго* ● ~ bokom *al.* stranou стояти бóком; ~ na chvoste быти *áбо* стояти на хвóсті; ~ na polceste зостáти *áбо* застáвити ся на пíвдорóзі; ~ niekomu na krku сíсти дакóму на карк; ~ na ocot *žart.* зостáти на оцéт, зостáти стáров дíвков; ~ na semeno *žart.* зостáти на сéмено *áбо* слобóдным; neostane kameň na kameni кáмінь на кáміні не остáне; ~ tak остáти ся без змíны; ~ pri *al.* na svojom зостáти при своїм пóгляді; ~ na papieri зостáти на пáпірі, не здíйснити ся; ~ ako bez hlavy стратити гóлову; ~ ako obarený остáти заскочéным *áбо* преквапéным; ~ v hanbe зостáти в гáньбі *áбо* з ничім; ~ na posmech зостáти на высміх; ~ bez chleba зостáти ся без куска́ хлíба; ~ holý *hovor.* зостáти без грошéй; ~ ako prst *al.* ako kôl v plote він зостáв єдéн як пáлець *áбо* кіл в плóті; neostalo po ňom ani chýru ani sluchu по нім не остáло áни хыру áни слýху

ostatk//y -ov *m pomn.* остáткы *pomn.* пóрох

ostatne *čast.* в кінце кінц ів, накóнець

ostatn//ý **1** остáтный, дрýгый, íншый; robil to, čo robili ~í робив тотó, што робили остáтны **2** послíдній; som tu ~ raz я ту послí дній раз

ostat//ok -ku *m* **1** остáток, звышок **2** кóнець; ostať niekde do ~ku зостáти даґдé до кінце; držať sa do ~ku тримати ся до кінце

ostáv//ať -a -ajú *nedok. v rôzn. význ.* (з) оставáти, оставáти ся

ost//eň -ňa *m* **1** *bot.* óстень, піхляч **2** *zool.* іглá *(звірятя)* **3** *pren. kniž.* (неприємне) доімáня, почýвствованя, емóція, пережывáня

ostentatívny прикладный, вызывáвый, демонштратíвный, умысéлный

ostený остнáтый; ~ klas остнáтый кóлос

osteoblast -u *m, obyč. v mn. č.* **~y** *fyziol.* остеоблáсты, клíткы кóстной ткáни

osteogénny *fyziol.* коститвóрный, спосóбный творити кости

osteológ//ia -ie *ž anat.* остеолóґія

ostnat//ý остнáтый; колючій, піхлявый; ~á pšenica остнáта пшеніця; ~ drôt колячій дріт

ostnokožc//e -ov *mn. č. zool.* іглокóжы
ostnosrstý остносéрстый
ostopäť, ostošesť *prísl. expr.* з великым смáком, зо вшыткых сил, нарéмні
ostrakizm//us -u *m hist.* остракізм
ostránk//ovať -uje -ujú *dok.* очісловáти сторóны, осторінковáти, остороновáти
ostrapkať *p.* **obstrapkať**
ostražit//ý осторóжный, оберéжный, варóвный, внимáвый; ~ strážnik осторóжный вартóвник; ~é oči внимáвы óчі
ostr//é -ého *s hovor.* острé, шпірітусóве, зогріва́юче
ostred//ok -ka *m* малый кусóк пóля, узкá пóлоса *áбо* пóлоска (пóля)
ostrek//núť -ne -nú *dok.* опырскнути, обрыскати, острíкнути
ostreľ//ovať -uje -ujú *nedok.* обстрíлёвати; ~ mesto обстрíлёвати місто
ostr//ie -ia *s* **1** óстріє; ~ noža, britvy óстріє нóжа, брытвы **2** *pren.* óстрость; ~ kritiky óстрость крíтікы • hnať vec na ~ noža óстро стáвити вопрóс
ostriek//ať -a -ajú *dok.* опырскати, обрыскати, острíкати
ostrieľaný острíляный, збíглый, скусéный, рутінова́ный
ostrieľ//ať sa -a sa -ajú sa *dok. expr.* обтéрти ся *(мéджі людми),* набыти скусéность, рутінова́ность, збíглость; острíляти ся
ostriež -a *m zool.* óкунь *м*
ostrih//ať -á -ajú *dok.* остричі , підстричі; ~ vlasy остричі *áбо* підстричі вóлосы; ~ si nechty остричі *áбо* остригáти нóхті; dať sa ~ дати остричі ся *áбо* підстричі ся • ~aná ovca *pren. žart.* остригáна вівця, остригáный на бáжанта *(о чоловíкови, остриженім догóла áбо дость на корóтко)*
ostr//iť -í -ia *nedok.* **1** острити; ~ nôž острити нож(ик); ~ sekeru острити сокырку *áбо* топір **2** *expr.* заóстрëвати, напинáти; ~ sluch заóстрëвати слух • ~ si zuby na niečo *hovor.* острити (собі) зýбы на даштó; ~ si jazyk na niekoho острити (собі) язык на дакóго, зберáти ся повісти дакóму даштó неприємне
ostro *prísl.* **1** *v rôzn. význ.* óстро; ~ nabrúsený nôž óстро набрусéный *áбо* наострéный нож(ик); ~ zahrotený заострéный, з острым кінцём; ~ voňať óстро пáхнути *áбо* вóняти **2** *(o pohľade)* упéрто, одміряво, проникáво, óстро; ~ pozrieť na niekoho одміряво попозерáти на дакóго **3** рíзко, выразні, ясні; ~ kontrastovať рíзко контрастовáти **4** рíзко, стрóго; енерґíчні; ~ sa opýtať рíзко попросити ся; ~ vyčítať стрóго надавáти • ~ nabitá zbraň збрань набита óстрыми(а) патрóнами
ostroh -u *m odb.* **1** мыс *(сýшы, зéмлі)* **2** узкый гóрьскый хырбéт
ostroh//a -y *ž* **1** острóга; bodať koňa ~ami підпíховати коня острóгами, *zool.* острóга *(когутá)*
ostrolist -u *m bot. (Asperugo)* остролист
ostrolistý остролистый
ostrosrstý остросéрстный
ostrostrel//ec -ca *m zastar.* стрілéць
ostrouhlý остроугóлный; ~ trojuholník остроугóлный триугóлник
ostrov -a *m* óстров; korálový ~ коралóвый óстров
ostrovan -a *m* островáн
ostrovank//a -y *ž* островáнка
ostrovid -a *m zool.* ріс *м*, дика мáчка
ostrovný острóвный
ostrovtip -u *m* остроýмность, быстрый розýм
ostrovtipný остроýмный
ostrozrak -u *m kniž.* **1** óстрый зрак **2** *(predvídavosť)* предвідáвость, далекозрáкость, проникáвость, быстрость, быстрозрáкость
ostrozraký **1** острозрáкый **2** *(predvídavý)* предвідáвый, далекозрáкый, проникáвый
ostrúh//ať -a -ajú *dok.* оструґáти *(ceruzu)*
ostružin//a -y *ž* чорніця *(кряк і плóды)*; zbierať ~y зберáти чорніці
ostružlin//a -y *ž, obyč. v mn. č.* **~y** стружлина
ostrv//a -y *ž* костряб, сушíчка на сíно, команíцю і ін.

ostr//ý 1 *v rôzn. význ.* острый; ~ nôž острый нóж(ик); ~ meč острá шáбля; ~á ihla острá іглá, іглá з острым кінцём; ~á brada острá бóрода; ~ nos острый *áбo* заострéный ніс; ~zápach острый зáпах; ~á chuť острый смак **2** різкый, міцный; проникáвый; ~ vietor різкый вітор; ~ mráz міцный *áбo* силный мóроз **3** острый, проникáвый; ~ zrak острый зрак; ~ pohľad проникáвый пóгляд **4** *(o zvuku)* різкый, острый, проникáвый, ріжýчій слух; силный; ~ hvizd проникáвый свист; ~ hlas силный гóлос **5** острый, быстрый, мілый, внимáвый, хапáвый, тонкый; ~ rozum быстрый *áбo* жывый *áбo* тонкый розýм **6** острый, міцный, прудкый; ~ bolesť прудкá бóлість *áбo* біль; ~ é svetlo острé світло **7** *pren.* острый, різкый, прикрый, крітікýючій, вычітуючій; ~ protest острый протéст; ~é slová різкы *áбo* остры слóва; ~ satira острá сатíра; ~ kritika острá *áбo* різка крітіка **8** *(energický)* енерґíчный, катеґорíчный, радікáлный, рішýчій **9** выразный, ясный, очівидный, евідéнтный; ~ profil выразный прóфіл; ~é črty tváre выразны рисы твáри ● ~ uhol *geom.* острый ýгол; ~á zákruta острý зáкрута; ~ náboj *voj.* острый патрóн *áбo* острá кýля; ~á streľba *voj.* острá стрільбá; ~á zbraň *voj.* збрань на стрільбý острыми(а) патрóнами *áбo* кýлями; ~ vtip острый анекдóт; má ~ jazyk мать острый язык, у нёго (нëй) язык як брытва, він острый (онá острá) на язык

ostud//a -y *ž kniž. zastar.* гáньба, ганьбливость

ostych -u *m* боязливость, ганьбливость, несмілость

ostých//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. roho, čoho, pred kým i bezpredm.* ганьбити ся *кóго, чóго,* проявляти ганьбливость, несмілость *пéред кым, чім*

ostýchav//ý боязливый, ганьбливый, несмілый; ~ úsmev несмілый ýсмів; ~á reč боязлива реч

osud -u *m* дóля *ж*, óсуд *м*; zlý ~ гірькá дóдя ● ponechať (svojmu) ~u охабити своёму óсуду; spoliehať sa na ~, odovzdať sa do vôle ~u покорити ся óсуду; ~ ho bije óсуд ёгó бє, зле ся ёмý вóдить, мать трапіня; ~ mu praje дóбрі ёмý вóдить ся; irónia ~u ірóнія óсуду; neujde svojmu ~u не выгне ся тóму, што ёгó чéкать; од своёго óсуду не утечёш; môj ~ je v jeho rukách мóя дóля є в ёго рукáх; spečatiť ~ niekoho рішыти дачíй óсуд *áбo* óсуд дакóго

osud//ie -ia *s (schránka na hlasovacie lístky)* ýрна

osudn//ý осýдный; рішáючій, вырішуючій; ~á chvíľa осýдна минýта; ~á chyba осýдна хыба

osudov//ý 1 осудóвый; фатáлный; неминýчій, незмінный; ~á nevyhnutnosť осудóва неминýчость; ~é zlo неминýче зло **2** осудóвый, рішýчій, вырішуючій; ~ význam вырішуюче значíня

osuh//eľ -le *ž* нáмороза *ж*

osúch -a *m* бáля, балятко

osústruž//iť -i -ia *dok. tech.* выбрусити

osuš//iť -í -ia *dok.* осушыти, высушыти; ~ topánky высушыти топáнкы; ~ si slzy осушыти *áбo* высушыти (собí) слызы

osušk//a -y *ž* осýшка, вéкшый утерáк

osušovač -a *m* фен *(на сушíня вóлося)*

osuš//ovať -uje -ujú *nedok.* осýшовати, высýшовати

osvedčen//ie -ia *s* потверджíня; úradné ~ урядне *áбo* офіціáлне потверджíня; ~ o štátnom občianstve *práv.* потверджíня о держáвнім жытельстві

osvedčený освідчéный, выскушаный, сполягливый, надíйный

osvedč//iť -í -ia *dok. čo* докáзати; ~ lásku k niekomu докáзати свóю любóв к дакóму

osvedč//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** выповісти, оголосити; высловити свій пóгляд **2** *(o človeku)* выправдати надії; проявити *áбo* указáти свóї спосóбности, указáти ся; ~ sa v práci (в дóбрім) указáти сéбе в робóті **3** *(o veciach)* опрáвдати сéбе, указáти ся сýчім *(про даштó)*; táto metóda sa ~ila тот мéтод опрáвдав ся

osvedč//ovať -uje -ujú *nedok. čo* докáзовати

osvedč//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** выслóвлёвати ся, докáзовати; выслóвлёвати свій пóгляд **2** *(o človeku)* опрáвдовати надії; проявляти *áбо* укáзовати свої способóбности *(к дачóму)*, проявити *áбо* укáзовати сéбе **3** *(o veciach)* выпрáвдовати сéбе, укáзовати ся сýчім *(для чóго)*

osvet//a -y *ž* освíта; учéность; šíriť ~u ширити освíту, пошырёвати учéность *áбо* відомости; ľudová ~ нарóдна освíта; dom ~y дім култýры, клуб

osvetár -a *m hovor.* просвітитель *м*

osvetlen//ie -ia *s v rôzn. význ.* освітлíня; silné, slabé ~ силнé, слабé освітлíня; elektrické, plynové ~ електричне, плінóве освітлíня; ~ snímky *fot.* освітлíня знимáня *áбо* обєкту фотоґрафовáня

osvetl//iť -í -ia *dok.* **1** освітлити, освітити; dobre ~ená miestnosť дóбрі освітлéна місность **2** высвітлити, обяснити, выяснити, ростолковáти; ~ problém высвітлити прóблем

osvetľovac//í освíтлюючій; ~ie zariadenie освíтлюючій механізм; ~ technika освíтлююча тéхніка; ~ie telesá *tech.* освíтлюючі механізмы; ~ park *div.* освíтлюючій апарáт сцéны; ~ia raketa *voj.* освíтлююча ракéта

osvetľovač -a *m div.* освíтлёвач *м (о чоловікови)*

osvetľ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** освíтлёвати, освíчовати **2** (*problém ap.*) высвíтлёвати, обясняти, выясняти, ростолковáти

osvetov//ý освітóвый, култýрный, скултýрнёваный; ~á činnosť освітóва діялність; ~ pracovník освітóвый робóтник; ~á prednáška освітóва лéкція; ~ dôstojník *voj.* політрýк

osvietensk//ý *hist.* просвіщéньскый; ~á doba епóха просвіщíня; ~á literatúra літератýра епóхы просвіщíня

osvietenstv//o -a *s hist.* епóха просвіщíня

osvieten//ý учéный, мудрый, водячій ся розýмом; ~ človek учéный чоловíк ● ~á hlava світла *áбо* розýмна *áбо* мудрá гóлова

osviet//iť -i -ia *dok.* **1** *čo, koho* освітити, освітлити; mesiac ~il dolinu місяць освітлив долину **2** *koho, kniž.* поучíти, учíти

osviežen//ie -ia *s* освіжíня

osviež//iť -i -ia *dok.* освіжыти; voda ho ~ila вóда освіжыла ёгó; ~ si tvár освіжыти тварь *áбо* лицé; ~ si hrdlo освіжыти *áбо* замочíти гóрло

osviež//iť sa -i sa -ia sa *dok.* освіжыти ся; ~ sa čerstvým vzduchom освіжыти ся чістым вóздухом *áбо* на вóздусі

osviež//ovať -uje -ujú *nedok.* освíжовати, освіжáти

osviež//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* освíжовати ся, освіжáти ся

osviežujúc//i освíжуючій, обчéрствуючій; ~ nápoj освíжуючій *áбо* охолóджуючій напиток; ~e povetrie освíжуючій вóздух

osvit -u *m fot.* укспозíція, вытримка

osvitomer -u/-a *m fot.* експономéтер, експозімéтер

osvojen//ec -ca *m práv.* адоптовáный, адоптовáнець, освоєный; адоптовáна *áбо* освоєна дітина; адоптовáный *áбо* освоєный сын

osvojen//ie -ia *s práv.* адоптовáня, освоїня; усыновлíня, удочерíня

osvojenk//a -y *ž práv.* адоптовáна *áбо* освоєна донькá

osvoj//iť -í -a *dok. práv.* адоптовáти, освоїти; усыновити, удочерити

osvoj//iť si -í si -a si *dok.* **1** присвоїти, привластнити; ~ si majetok присвоїти (собí) маєток **2** *čo* освоїти *што*; оволодíти *чім*; ~ si niečiu mienku прияти дачíю тóчку зріня *áбо* дачíй пóгляд; ~ si postup práce освоїти (собí) мéтод робóты; ~ si jazyk освоїти (собí) язык, оволодíти языкóм

osvojiteľ -a *m práv.* освóююючій отéць

osvoj//ovať si -uje si -ujú si *nedok.* **1** присвóёвати **2** *čo* освóёвати *што*, оволодíти *чім*

osych//ať -á -ajú *nedok.* обсыхáти, высыхáти

osyp//ať -e -ú *dok. nár. čo, čím* посыпати

osyp//ať sa -e sa -ú sa *dok.* **1** гу́сто покрыти ся, осыпати ся; dieťa sa ~alo *(o osýpkach)* дітина осыпала ся *(ósипками)* **2** *(opadať)* опáсти; kvet z neho ~al sa квіт з нёго опáв

osýp//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** гу́сто покрыти ся, осыпати ся **2** *(opadávať)* о(б) сыпати ся, опадáти

osýp//ky -ok *ž pomn.* óсыпкы

ošac//ovať[1] -uje -ujú *dok. koho, ťo hovor.* оцінити, ошацовáти

ošac//ovať[2] -uje -ujú *nedok.* облікáти, заоблікáти

ošarpan//ý **1** опáданый, ошáрпаный; ошу́ханый, занедбáный, пошкоджéный, обносéный; ~ dom ошáрпаный *áбо* занедбáный дім; ~ kufor пошкоджéный *áбо* ошу́ханый ку́фер; ~ kabát обносéный кáбат **2** *(zle oblečený)* обдéртый, обносéный, обтóрганый; ~é deti обдéрты діти

ošat//iť -í -ia *dok.* облечі, заоблечі; ~ deti облечі діти

ošediv//ieť -ie -ejú *dok.* осивіти, посивіти

ošemetn//ý **1** неприємный, трáпный; закéрный; фалóшный, притвóрюючій; ~ človek закéрный чоловік **2** гакливый, неприємный; ~á situácia неприємна *áбо* гаклива сітуáція; ~á vec неприємна річ

ošetr//iť -í -ia *dok.* **1** *koho* дати лікáрьску пóміч *кóму*; ~ chorého, raneného дати лікáрьску пóміч хвóрому, ранéному **2** перевязáти; ~ niekomu ranu перевязáти дакóму рáну; ~ ruku перевязáти ру́ку **3** *čo* постáрати ся *о што*; ~ dobytok постáрати ся о худóбу; накормити, напоїти *і т. д.* худóбу; ~ rastliny, stromy постáрати ся о ростлины, стрóмы; ~ si vlasy дати *áбо* привéсти до пóрядку вóлосы; ~ stroj дати до пóрядку машыну

ošetr//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *koho* дати лікáрьску пóміч *кóму* **2** *čo* перевязáти *(рáну і т. п.)* **3** *koho, čo* обслужыти *кóго, чім*; постáрати ся *о кóго, чім*

ošetrovateľ -a *m* **1** санітáр **2** робóтник *(стáраючій ся о дакóго, даштó)*; ~ kráv робóтник, стáраючій ся о корóвы; скотáрь; ~ ošípaných свинáрь

ošetrovateľk//a -y *ž* **1** сестрічка, санітáрка **2** робітничка *(стáраюча ся о дакóго, даштó)*; ~ kráv скотáрька; ~ ošípaných свинáрька

ošetrov//ňa -ne *ž* амбулáнція

ošetrujúci: ~ lekár лічáщій дóктор; ~ personál лічáщій *áбо* медициньскый пер-сонáл

ošiaľ -u *m* опяніня, омаміня *с*, малáтность, унавéность *ж*; оглупіня *с*, пометéность *ж*

ošial//iť -i -ia *dok.* оклáмати, перевéсти, обаламутити, ошалити, звéсти, окабатити; достáти дакóго

ošípan//á -ej *ž* свиня; chov ~ých ховáня свинéй, свинёвóдство; výkrmňa ~ých свинёвыкóрмня

ošipár//eň -ne *ž* свинáрьник

ošír//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* надíти шлиї *(на коня)*

ošív//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. expr.* **1** вертíти ся, крутити ся, гніздити ся *(як при свербіні тíла)*, шкрябати ся, пошкрябковати ся **2** проявляти нерішу́чость, вáгати, ганьбити ся, одкладáти, вычéковати

oškared//ieť -ie -ejú *dok. expr.* ошкаредíти, стáти шкарéдым *або* нешу́в(м)ным, пошкаредíти

ošklban//ec -ca *m pejor.* обтóрганець, зле облечéный чоловік

ošklban//ý **1** оскубáный; ~á sliepka оскубáна ку́рка **2** *pejor.* обтóрганый, обдéртый; ошáрпаный *(ľud.)*; ошу́ханый, розтóрганый; ~á *al.* roztrhaná kniha ошу́хана *áбо* розтóргана книга

ošklb//ať -e -ú *dok.* **1** оскубáти *(ку́рку і т. п.)* **2** *expr.* обтóргати, обдéрти, пообску́бовати **3** *koho expr.* окрáсти, обрáти, обдéрти, очістити ● ~ niekoho ako hus обдéрти дакóго як гу́ску

ošklív//iť -í -ia *dok. komu koho, čo* протівити, вну́човати протівность *кóму ку кóму, чóму*; робити протівным *кóму што;* одбивáти *кóму ку кóму* вкус *áбо* смак

ošklív//iť sa -í sa -ia sa *nedok. komu expr.* протівити ся *кóму,* быти *áбо* ставáти ся протівным *áбо* неприємный

ošklivý *expr.* **1** змерзаче́ный, на по́гляд нешу́в(м)ный *або* шкаре́дый; одпу́джуючій; ~á tvár нешу́в(м)на тварь **2** одпу́джуючій, протівный, гну́сный, неприємный; ~ý pocit чу́вство неприємности, одпу́джуюче чу́вство **3** неслу́шный, грубый; ~é slovo неслу́шне сло́во

oškrab//ať -e -ú, **oškriab//ať** -e -u *dok.* **1** ошкрябати, зошкрябати; очістити; ~ blato зошкрябати бо́лото **2** очістити, почістити, ошкрепта́ти; ~ zemiaky, mrkvu ошкрепта́ти банду́ркы, очістити мо́рков

oškrabáv//ať -a -ajú *nedok.* **1** ошкрябовати, очі́щовати **2** *(zemiaky ap.)* ошкре́птовати, очіща́ти

oškrab//núť -ne -nú *dok.* **1** зошкрябнути, очістити **2** *(poraniť, odrieť)* шкрябнути, зашкрябнути, пошкрябати, заде́ рти, оде́рти

oškrabovať, oškrabúvať *p.* **oškrabávať**

oškriabať *p.* **oškrabať**

oškr//ieť -ie -ú *dok.* пошкрябати, заде́рти, оде́рти; ~ si lakeť оде́рти (собі) ло́кіть; ~ si kožu na nohe зде́рти ко́жу на но́зі, оде́рти но́гу

oškúl//iť -i -ia *dok. expr.* пошкрябати, зде́рти, оде́рти

oškvar//iť í -ia *dok.* опалити, попалити, припечі, ошква́рити

oškvar//ok -ku/-ka *m, obyč. v mn. č.* **~ky** шква́рка

oškvŕk//nuť -ne -nu *dok. expr.* опалити, попалити

ošľah//ať -á -ajú *dok.* **1** обвітрити, ошлягати; vetrom ~aná tvár обвітре́на тварь, вітром ошлягана тварь **2** *pren. expr.* отужыти, закалити

ošľah//núť -ne -nú *dok.* ошлягнути, обвітрити *(пла́мінём, мо́розом і т. п.)*

ošmek//núť -ne -nú *dok. hovor. pejor.* окла́мати, ошалити, окра́сти, підве́сти

ošmirgl//ovať -uje -ujú *dok. hovor.* ошмірґлёва́ти, очістити *або* обробити шміґлём

ošomr//ať -e -ú *dok. expr.* высловити неспокійность *(шо́мранём, ґу́ндранём, фырфлянём)*; nie je s niečím spokojná, všetko ~e она́ ца́лком неспокійна, ду́драть *або* шо́мрать по ка́ждім

ošpatn//ieť -ie -ejú *dok.* ошкаредіти, пошкаредіти, ста́ти нешу́в(м)ным *або* шкаре́дым, стратити красоту́

ošpľach//núť, ošplech//núť -ne -nú *dok.* брызґнути, обрызґнути, обрызґати, обрыскати, опрыскати

ošpliech//ať -a -ajú *dok.* обрызґати, опрыскати, опырскати

oštar//a -y *ž expr.* непле́ха, неприємность, ста́рость, тяжкости; robiť ~u робити неприємности; mám s ním len ~u мам з ним лем неприємности; byť na ~u быти на тяжо́бу; narobiť si ~u наробити собі ста́рости

oštep -u/-a *m* ко́пія; hod ~om *šport.* мета́ня ко́пії

oštepár -a *m šport.* мета́тель *м* ко́пії

oštiep//ok -ka *m* ощіпок *(будже́ный вівчій сыр)*

oštrbav//ieť -ie -ejú *dok. hovor.* ощербавіти, ста́ти беззу́бым

ošud//iť -í -ia *dok. hovor. expr.* окла́мати, підве́сти, ошалити, окабатити, ошвіндлёва́ти

ošúchan//ý **1** ошу́ханый, вышуханый, опотребова́ный, зноше́ный, обноше́ный, ста́рый; ошáрпаный; ~é šaty обноше́ны шма́ты; ~á chalupa ошáрпана хыжа **2** *pren. expr.* ошу́ханый, отрепа́ный; ~é slová отрепа́ны сло́ва

ošúch//ať sa -a sa -ajú sa *dok.* **1** зносити ся, росто́ргати ся, обшу́хати ся, обде́рти ся; (*o farbe*) облізти, облізнути **2** *pren. expr.* спротівити ся, надоїсти, ста́ти отрепа́ным *або* обыча́йным

ošumelý опотребова́ный, обноше́ный, зноше́ный, росто́рганый, ошу́ханый, ошáрпаный; ~ oblek ошу́ханый *або* обноше́ный а́нцуґ *або* костюм

ošúp//ať -e -u *dok.* очістити, олупити (*од шу́пкы або ко́жкы)*

otáčac//í крутячій ся; обертáючій ся; ~ie zariadenie крутяче ся приспособлїня

otáč//ať -a -ajú *nedok.* **1** крутити, обертáти, вертíти; корблёвáти; ~ koleso крутити кóлесо; ~ kľuku обертáти *áбо* крутити клюку; ~ mäso na ražni обертáти мясо на рóшті **2** обертáти, вертíти; ~ hlavu обертáти гóлову; ~ hlavou крутити *áбо* вертíти гóловов

otáč//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** крутити ся, вертíти ся, обертáти ся; Zem sa ~a okolo svojej osi Зéмля крýтить ся óколо свóёй óси **2** *(obracať sa)* крутити ся, обертáти ся

otáčav//ý крутячій; кругóвый; обертáючій ся; ~ pohyb кругóве погынáня; ~é dvere кругóвы двéрі; ~é pole *el. tech.* обертáюче ся пóле; ~á os *tech.* крутяча ся ось; ~é javisko крутяча ся сцéна

otáč//ka -ky *ž* **1** обернýтя **2** *tech.* обéртка; počet ~ za minútu кíлькость обéрток за минýту

otáľ//ať -a -ajú *nedok.* одкладáти, вáгати, вычéковати, дóвго рішáти ся; ~ s odpoveďou одкладáти з óдповідёв

otáľavý одкладáючій, вагáючій, нерішýчій, вычéкуючій

otav//a -y *ž* отáва, сíно з дрýгого кошíня

otázk//a -y *ž* **1** вопрóс; odpovedať na ~u одповідáти на вопрóс; klásť ~y задавáти *áбо* класти вопрóсы; krížové ~y крижýючі вопрóсы; priama ~ *gram.* прямый вопрóс; rečnícka ~ реторíчный вопрóс **2** вопрóс, прóблем; riešiť dôležitú ~u рішáти вáжный вопрóс *áбо* серьёзный прóблем; kľúčová ~ основный *áбо* глáвный *áбо* вáжный вопрóс; otvorená ~ нерішéный прóблем; táto ~ ostala otvorená тот вопрóс зостáв отворéным; vynára sa ~ взникать вопрóс; sociálna ~ соціáлный вопрóс; národnostná ~ націонáлный *áбо* народнóстный вопрóс; ženská ~ жéньскый вопрóс; je to len ~ času є лем вопрóс часý; je ~, či bude súhlasiť іщі вопрóс, ці він (онá) погóдить ся

otáznik -a *m* **1** вопрóсник, звідáлник **2** *pren.* вопрóс

otázn//y *kniž.* проблематíчный, (с)похыбуючій, полемíчный, вагáвый; ~a vec спохыбуюче дíло; ~e je спохыбуючім є

oťaž//ieť -ie -ejú *dok.* стáти тяжкым, отяжелíти, потяжелíти; batoh ~el гатіжáк отяжелів *áбо* став тяжшым; nohy mu ~eli нóгы потяжелíли *áбо* стáли тяжшыми(а)

oťažk//ať -á -ajú *dok. hovor.* определілити вáгу, звáжыти, определілити вáгу піднемáнём *і т. п.*

otcoviz//eň -ne *ž* наслíдство по рóдичах

otcovrah -a *m* отцёубивця

otcovražd//a -y *ž* отцёубивство

otcovsk//ý отцёвскый; ~á láska отцёвска любóв; ~á starostlivosť отцёвска старостливость; ~ dom отцёвскый дíм; ~ majetok отцёвскый маєток, маєток вíтця

otcovstv//o -a *s* отцёвство

otčenáš -a *m* óтче наш *(молитва)* ● vedieť ako ~ *hovor.* знáти наспáмять

otčim -a *m* óтчім

otčin//a -y *ž bás.* отчíзна, отчíна

otec otca *m v rôzn. význ.* отéць; vlastný ~ влáстный отéць; nevlastný ~ óтчім, невлáстный отéць; bol nám ako ~ він быв про нас як (влáстный) отéць; krstný ~ крéстный отéць, нонáшко; ~ modernej poézie отéць *áбо* основáтель модéрной *áбо* сучáсной поéзії; duchovný ~ *cirk.* духóвный отéць, отéць духóвный; cirkevní otcovia *cirk.* отцёви цéрьквы, святы отцёви; starý ~ дíдо, дíдко; sirotský ~ *zastar.* опíкун; mohol by som ti byť otcom я міг бы быти тобí вітцём, я два раз стáршый од тéбе ● aký ~, taký syn [*prísl.*] якый отéць, такый сын; ябко од яблони далéко не пáдать

oteck//o -a *m fam. expr.* нянько, нянё, пáпа

otehotn//ieť -ie -ejú *dok.* почати, остáти грубóв *áбо* груба, огрýбнути

otel//iť sa -í sa -ia sa *dok.* отелити ся

otep -i *ž* сніп, вязка *(солóмы, рíджа і т. п.)*

oteplen//ie -ia *s* отеплíня

otepl//ieť -ie -ejú *dok.* отеплíти, зогрíти ся; voda ~ela вóда зогрíла ся

otepl//iť sa í sa -ia sa *dok.* потеплíти, стáти теплíше, зогрíти ся; vzduch sa ~il вóздух

потеплів; večer sa ~ilo к вечору потепліло, вечор потепліло

ote//sať -še -šú *dok.* окресати

otest//ovať -uje -ujú *dok.* **1** *odb.* зміряти, опреділити **2** *škol. zastar.* отестовати, дати тест

otiepk//a -y *ž* сніп, вязанка; наруч; ~ dreva наруч дрыв; ~ triesok наруч трісок; ~ sena наруч сіна; ~ slamy сніп *або* наруч соломы

otier//ať -a -ajú *nedok.* обтерати, вытерати

otlak -u *m* мозоль *м (на палці ногы або і на руці)*

otĺcť otlčie otlčú *dok. v rôzn. význ.* обити, отовчі

otĺk//ať -a -ajú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* обивати, отовчовати; ~ múr обивати стіну; ~ orechy обивати *або* збивати оріхы **2** *koho expr.* колотити, молотити, лупити, отовковати • nohy si ~ *hovor. expr.* отовковати собі ногы; ~ prahy обивати порогы; ~ niekomu niečo o hlavu *hovor.* втовковати дакому дашто до головы

otmav//ieť -ie -ejú *dok.* потемніти, стати темным

otoč//iť -í -ia *dok.* **1** обернути, скрутити; ~ vypínač *al.* vypínačom обернути выпиначом; ~ hlavu *al.* hlavou обернути голову *або* головов; ~ voz обернути віз *або* авто **2** *(ovinúť)* обмотати, обвити, овити

otoč//iť sa -í sa -ia sa *dok. v rôzn. význ.* обернути ся; ~ sa okolo vlastnej osi обернути ся около своёй оси; ~ sa chrbtom обернути ся хырбетом

otočk//a -y *ž šport.* оберненя *(в баскетбалі і т. п.)*

otočný *tech.* обертаючій ся, крутячій ся; ~ pohyb крутяче ся погыханя; ~ žeriav обертаючій жерьяв; ~ vypínač *el. tech.* обертаючій выпинач

otolaryngológ -a *m* отоларінґолоґ

otolaryngológ//ia -ie *ž lek.* отоларінґолоґія

otoman -u *m hovor.* діван

otoskop -u *m lek.* отоскоп, ушне зеркало *або* глядилча; vyšetriť ~om отоскоповати, переглянути отоскопом

otras -u *m* **1** отрясіня; ~ zeme отрясіня землі, землетрясіня; ~ mozgu отрясіня мозґу **2** потрясіня; duševný, nervový ~ псіхічне, нервове потрясіня **3** *pren.* потрясіня; корінна зміна, переміна, переворот; hospodársky, politický ~ економічный, політічный переворот

otrasen//ý **1** отрясеный, взрушеный **2** підломеный, зломеный, (з)ослабеный; розладженый; ~á dôvera підломена довіра; ~é zdravie підорване здоровя

otrasný міцно отрясуючій, міцный, огромлюючій, овалюючій; страшный ~ dojem огромлюючій ефект; táto udalosť mala na mňa ~ účinok тота пригода отрясла мене

otrav//a -y *ž* **1** отрова, яд **2** отровліня; ~ plynom отровліня пліном; ~ mäsom отровліня мясом; ~ krvi отровліня крови **3** *hovor. expr.* нуда, отрова; to je ~! тото є отрова!

otrávený *hovor. expr.* унудженый, отровеный, зунованый *(общностёв, речами)*; je ~ він отровеный *або* унудженый

otráv//iť -i -ia *dok.* **1** *v rôzn. význ.* отровити; ~ vodu, studňu отровити воду, студню; ~ené ovzdušie *pren.* отровена атмосфера; ~ niekoho jedom závisti *pren.* отровити дакого ядом завісти *або* завіджіня; ~ niekomu život *pren. expr.* отровити дакому жывот **2** *koho* надоїсти, показити наладу, розладити *дакого* • chodí ako ~ený він ходить як отровеный; ёму вшытко надоїло; ~ červíka *žart.* выпити палінькы наще рано *або* на голодный жолудок *або* скоро рано

otráv//iť sa -i sa -ia sa *dok.* отровити ся

otravn//ý **1** отровный, ядовитый; ~ plyn отровный *або* ядовитый плін **2** *expr. pren.* нудный, отровный; ~á práca нудна робота; ~ človek нудный *або* отровный чоловік

otrav//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *v rôzn. význ.* отровлёвати, отровляти **2** *koho expr.* надоїдати, казити наладу *кому*, розладжовати *кого*

otrav//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** отровляти ся **2** *expr. pren.* трáпити ся, уновáти ся од нýды

otŕč//ať -a -ajú *nedok.* выставляти, вытяговати, натяговати; ~ dlaň, ruku натяговати дóлонь, рýку; ~ pery *al.* gamby а) выпинáти ґáмбы; б) *pren.* нафýковати *áбо* надувáти ґáмбы, нафýковати ся, надувáти ся • ~ nos (nad niekým, nad niečím) крутити нóсом (*од дакóго, од дачóго*); ~ uši наострити ýха, прислýховати ся, быти зведáвым; ~a uši мать напяты *áбо* насторожéны ýха

otrč//iť -í -ia *dok.* выставити, выстырчати, выстерти, натягнýти; ~ ruku выстерти рýку; ~ pery *al.* gamby а) выпяти ґáмбы; б) *pren.* нафýкнути *áбо* надýти ґáмбы, надýти ся, нафýкнути ся • ~päty *al.* krpce *hovor. žart.* выстерти *áбо* протягнýти нóгы *(умéрти)*

otrepan//ý *hovor. expr.* ошýханый, обношéный, отрепáный; вулґáрный, неслýшный; ~ vtip отрепáный анекдóт, анекдóт з бóродов; ~á pieseň отрепáна спíванка, заспівáна спíванка

otrep//ať -e -ú *dok.* **1** отрепáти, обити **2** стрепáти, стрясти, обýхати, выпорошыти; ~ prach zo šiat стрепáти пóрох зо шмат • (stokrát, veľakrát) ~ niekomu niečo o hlavu (сто раз, мнóго раз) втóвковати дакóму даштó до гóловы *áбо* до котырбы *áбо* маковиці *expr.*

otrhan//ec –ca *m pejor.* отóрганець, зле облечéный

otrhan//ý *expr.* о(б)тóрганый, обдéртый, обношéный; ~é deti обтóрганы діти; ~é nohavice обтóрганы ногавíці

otrh//ať -á -ajú *dok.* о(б)тóргати; ~ listy о(б) тóргати листя

otriasajúc//i отрясуючій, огрóмуючій, грóзный, страшный; ~a zvesť страшнá *áбо* отрясуюча вíстка; ~ dojem огрóмуючій ефéкт

otrias//ať -a -ajú *nedok.* **1** *čo, čím* потрясовати, стрясовати, отрясáти *што* **2** *čo* стрясати, стрясовати, отрясовати; ~ popol z cigarety стрясовати пóпіл з ціґарéтлі **3** *čo, čím pren. (oslabiť)* підлáмовати, підкóшовати *(здорóвя, авторíту і т. п.)* **4** *koho, kým, čo, čím pren.* стрясовати *кóго, што*

otrias//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** стрясовати ся, трясти ся **2** *z čoho* стрясовати зо сéбе *(сніг, пóрох, вóду і т. п.)* **3** трясти ся; стрясовати ся; ~ sa odporom стрясовати ся од нелюбости

otriasť otrasie otrasú *dok.* **1** *čo, čím* отрясти, потрясти, стрясти *што*; výbuch otriasol vzduchom выбух потряс вóздух **2** *čo* стрясти, стрепáти, отрепáти; ~ sneh z kožucha стрепáти сніг з кожухá **3** *čo, čím* підломити, зломити, ослабити, отрясти, підкосити; ~ dôveru *al.* dôverou підломити довíру; ~ základmi niečoho підломити традíціями дачóго **4** *koho, kým, čo, čím pren.* потрясти *кóго, што*

otriasť sa otrasie sa otrasú sa *dok.* **1** затрясти ся, потрясти ся; dom sa pri výbuchu otriasol при выбуху дім затряс ся **2** *z čoho* стрясти ся *(од снігý і т. п.)* **3** затрясти ся, стрясти ся; ~ sa odporom стрясти ся од нелюбости

otr//ieť -ie -ú *dok.* утéрти, вытерти, очістити • ~ si jazyk o niekoho *hovor.* утéрти собí язык о дакóго, огваряти дакóго; ~ niekomu niečo o nos вытерти дакóму даштó о ніс, припомянути ёмý даштó *(обычáйні неприємне)*

otrock//ý **1** рáбскый; нучéный; ~á práca а) рáбска робóта, робóта рабíв; б) *pren.* нучéна робóта **2** *expr.* рáбскый, слíпый; катеґорíчный; ~á vernosť слíпа *áбо* рáбска вíрность; ~á poslušnosť рáбска покорéность *áбо* послýшность **3** дословный; рáбскый; ~ preklad дослóвный *áбо* буквáлный перéклад; ~é napodobňovanie рáбске наподóбнёваня • má ~ zvyk він раб своёго звыку, у нёго рáбскый звык

otroctv//o -a *s* рáбство; vykúpiť sa z ~a выкупити ся з рáбства; žiť v ~e жыти в рáбстві

otročin//a -y *ž expr.* рáбска робóта, тяжкá робóта
otroč//iť -í -ia *nedok. expr.* **1** *(byť otrokom)* быти рабóм; быти невóльным **2** *(ťažko pracovať)* дéрти в робóті, гнýти хырбéт
otrok -a *m* раб, невóльник; obchod s ~mi торгíвля з рабáми ● je ~om svojho zvyku *expr.* він раб свóёго звыку; robiť *al.* drieť ako ~ *expr.* рóбить як раб
otrokár -a *m* рабовлáстник
otrokársk//y рабовлáстницькый; ~é zriadenie рабовлáстницька óбщность
otrokárstv//o -a *s* рабовлáстництво, рабовлáстницька óбщность
otroky//ňa -ne *ž* рабыня, невóлничка
otruby otrúb *ž pomn.* óтрубы *pomn.*; pšeničné ~ пшенíчны óтрубы ● má v hlave ~y мать *áбо* у нёго в гóлові óтрубы *áбо* солóма
otrusink//a -y *ž obyč. v mn. č.* **~y** окыршынка *(хлíба і т. п.)*
oťukáv//ať -a -ajú *nedok. koho expr.* отюковати *(єдéн дрýгого)*
otupený отупéный
otup//ieť -ie -ejú *dok.* **1** притупити ся, затупити ся, стáти тупым; nôž ~el нóж(ик) затупив ся **2** *pren.* отупíти; притупити ся, ослáбнути; city ~eli чýвства *áбо* éмоції притупили ся
otupiev//ať -a -ajú *nedok.* **1** затупляти ся, ставáти ся тупым, тупити ся, притупляти ся, притýплёвати ся **2** *pren.* тупíти, притупляти ся, ослáблёвати
otup//iť -í -ia *dok.* **1** затупити, притупити; ~ kosu, sekeru затупити косý, сокырку *áбо* топíр **2** *pren.* притупити, ослабити; ~ cit притупити чýвство *áбо* емóції; ~ záujem ослабити інтерéс
otup//iť sa -í sa -ia sa *dok.* **1** затупити ся, притупити ся **2** *pren.* притупити ся, ослáбнути *(о емóціях, чýвствах і т. п.)*
otupn//ý нýдный, цливый, єднобóкый; ~á nálada цлива налáда *áбо* атмосфéра; ~á práca нýдна робóта
otup//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** отýплёвати, затупляти, притупляти **2** *pren.* притупляти, ослабляти
otup//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* **1** отупляти ся, затупляти ся, притупляти ся **2** *pren.* притупляти ся, ослáбовати *(о чýвствах, емóціях і т. п.)*
otužený закалéный, одóлный, міцный
otuž//ieť -ie -ejú *dok.* закалити, стáти закалéным, здáтным, одóлным, міцным; зміцнíти
otužil//ec -ca *m hovor.* закалéць, закалéный чоловíк
otužilý закалéный, одóлный, здáтный
otuž//iť -í -ia *dok.* закалити, зміцнити; ~ organizmus закалити *áбо* зміцнити орґанíзм; ~ dieťa закалити дíтину
otuž//iť sa -í sa -ia sa *dok.* закалити ся, посилнити ся
otuž//ovať -uje -ujú *nedok.* закаляти, посилнёвати, умíцнёвати
otuž//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* закаляти ся, посилнёвати ся
otvárac//í: ~ prejav вступнá реч; ~ia hodina отворяюча гóдина, зачáток робóты *(в склéні і т. п.)*
otvárač -a *m* отворяч *(інштрумéнт на отворяня дачóго)*; ~ konzerv отворяч консéрв, консéрвный нóжик
otvár//ať -a -ajú *nedok.* **1** отворяти, одпирáти; ~ oblok, dvere отворяти óблак, двéрі **2** отворяти, ростворяти; ~ knihu отворяти книгу; ~ balík роспаковáти бáлик; ~ náručie ростворяти нáруч *áбо* обтятя **3** *pren.* отворяти, зачінáти; ~ slávnosť отворяти ослáву *áбо* слáвность; ~ nový školský rok отворяти *áбо* зачінáти новый шкóльскый рік ● ~ dvere niečomu отворяти двéрі, давáти дорóгу дачóму; ~ dušu, srdce отворяти душý, сéрдце; ~ oči *hovor.* отворяти óчі, позерáти великыми(а) очáми; ~ ústa ростворяти *áбо* отворяти рот
otvár//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. v rôzn. význ.* отворяти ся, одкрывáти ся; dvere sa ~ajú двéрі отворяють ся; rana sa ~a рáна отвóрює ся; za zákrutou sa ~a výhľad na more за зáкрутов одкрывать ся выгляд на

móre • oči sa mu ~ajú óчі ёму́ отворяють ся *(на даштó)*; ústa sa mu od prekvapenia ~ajú од зачу́дованя ёму́ рот отворив ся

otvor -u *m* óтвір; дірá; ~ pece óтвір пéца; okenný ~ óблаковый óтвір; vetrací ~ *tech.* вентілáчный *áбo* вітрáчный óтвір; odpichový ~ *tech.* *(pri vysokej peci)* вытокóвый óтвір; kožný ~ *anat.* пóра; ústny ~ *anat.* ротóвый óтвір; letáčový ~ *včel.* вылíтуючій óтвір пчол

otvorene *prísl.* отворéні; прямо; ~ povedať отворéні *áбo* прямо повíсти; ~ priznať svopje chyby отворéні признáти свої хыбы; ~ vystúpiť proti niečomu отворéні выступити прóтів дачóго

otvoren//ý **1** *v rôzn. význ.* отворéный; ~ dom отворéный дім; ~é dvere отворéны двéрі; ~ list а) незапéрте письмо, письмо в незапéртій копéртці; б) отворé не письмо, публíкованe письмо *(в новинкáх)*; ~é auto отворéне áвто; ~é vagóny отворéны вaґóны; ~ prístav отворéный пристав *áбo* порт; ~ terén отворéна місцéвість; ~é more отворéне мóре; ~á tuberkulóza *lek.* отворéна фóрма туберкулóзы; otázka ostala ~á вопрóс зостáв отворéный *áбo* отворéным; ~é samohlásky *lingv.* отворéны глáсны; ~á slabika *lingv.* отворéный склад; ~ účet отворéный розрахýнок *áбo* ýчет **2** отворéный, упрямый, прямый, беспосерéдній; ~ človek упрямый *áбo* прямый чоловік; ~á reč упряма реч; ~á tvár отворéна тварь **3** упрямый, неприкрытый, отворéный, очівидный; ~á zrada очівидне вызраджíня; ~é nepriateľstvo отворéне неприятельство • mať u niekoho ~ účet а) быти дачíїм довжникóм; б) мáти розрахýнкы *áбo* ýчты з дакым; deň ~ých dverí *škol.* день отворéных двере́ й; ~á hlava, ~ rozum світла гóлова; dívať sa s ~ými ústami *hovor.* позерáти з отворéным *áбo* растворéным рóтом; chodiť s ~ými očami, mať ~é oči ходити з отворéными(а) очáми, мáти отворéны óчі; nechávať si ~é dvere охабляти отворéны двéрі; mať ~é dvere k niekomu, niečomu мáти вóльный приступ к дакóму, дачóму; мáти отворéны двéрі к дакóму, дачóму; prijať niekoho s ~ým náručím прияти *áбo* стрíтити дакóго з поспростéртыми(а) рукáми *áбo* обятями; hrať s ~ými kartami грáти з отворéными(а) кáртами, грáти отворéні

otvor//iť -í -ia *dok.* **1** отворити, одпéрти, одкрыти; ~ oblok отворити óблак *áбo* óкно; ~ dvere отворити *áбo* одпéрти двéрі; ~ fľašu отворити фляшку; ~ padák отворити пáдак **2** отворити, ростворити; ~ dlaň ростворити дóлонь; ~ knihu отворити книгу; ~ list отворити *áбo* ростворити письмо; ~ kufor отворити кýфер **3** *pren.* отворити, зачати; ~ schôdzu отворити зібрáня *áбo* громáду; ~ diskusiu отворити діскýсію; ~ nový obchod отворити новый склеп; ~ ordináciu отворити ордінáцію, зачати принимáти хвóрых • ~ oči а) отворити óчі, пробудити ся, збудити ся; б) *(od prekvapenia)* выкулити *áбo* выпучіти óчі; ~ ústa ростворити *áбo* отворити рот; ~ niekomu oči отворити óчі дакóму; ~ srdce niekomu *al.* pred niekým отворити сéрдце дакóму *áбo* пéред дакым; ~ niekomu dvere а) отворити дакóму приступ *(даґдé)*; б) *(vyhnať)* указáти (на) двéрі дакóму

otvor//iť sa -í sa -ia sa *dok. v rôzn. význ.* отворити ся; oblok sa ~il óблак отворив ся, óкно отворило ся; stará rana sa ~ila отворила ся стáра рáна • oči sa mu ~ili óчі отворили ся ёму́ *(на даштó)*; ~ sa pred niekým отворити ся дакóму *áбo* пéред дакым

ou *cit.* ой, ёй, ав

ouvertúr//a [uv-] -y *ž hud.* увертýра

ovác//ie -ií *ž pomn.* овáція; urobiť niekomu ~ зробити дакóму овáції

ovad -a *m* óвад

ovak//ovať -uje -ujú *dok.* овакoвáти, ометáти вакíвков; ~ dom овакoвáти дім

oval -u *m expr.* óкраєць; ~ chleba óкраєць хлíба

ovál -u *m* óвал
oval//iť -í -ia *dok. expr.* **1** овалити, удáрити, бýхнути, прáскнути; ~ po hlave бýхнути по гóлові **2** *pren.* овалити, трíснути, швáхнути, перемочí
oval//iť sa -í sa -ia sa *dok. expr.* звалити ся, завісити ся *(цíлов вáгов, цíлым тíлом),* опéрти ся
ováln//y овáлный; ~a tvár овáлна тварь; ~ stôl овáлный стіл
oval//núť -nie -nú *dok. kniž.* овянути, залляти; ~nul ho chlad залляв ёгó хóлод
ovc//a -e *ž* вíвця; stádo *al.* črieda oviec стáдо *áбо* кошáра овéць; chov oviec ховáня овéць • prašivá ~ мізéрна вíвця; zablúdená *al.* zatúlaná *al.* stratená ~ заблуджéна *áбо* затýляна *áбо* страчéна вíвця; chodí ako stratená ~ хóдить як страчéна вíвця, хóдить як блýдный; pustiť vlka medzi ~e пустити вóвка мéджі вíвці, звíрити даштó несполягливому чоловíкови
ovč//í вíвчій; ~ia vlna вíвча вóвна; ~ syr вíвчій сыр, брíндза; ~ kožuch вíвчій кожýх; ~ia koža вíвча кóжа • ~ie kiahne *lek.* вíвчій óсып; vlci v ~om rúchu *bibl.* вóвци во вíвчій скóрі
ovčiak -a *m* вóвчак
ovčiar -a *m* вівчáрь, бáча *hovor.*; вíвчій пастырь, пастырь овéць
ovčiar//eň -ne *ž* вівчáрня, вíвча стáйня
ovčiarsky: ~ pes вівчáрь
ovčin//ec -ca *m* вівчíнець
ovdovený овдовíвшый
ovdov//ieť -ie -ejú *dok.* овдовíти
oveľa *prísl.* о (барз) вéлё (раз), о (барз) мнóго (раз), знáчні, непорíвнюючі
ovenč//iť -í -ia *dok.* окрасити, увінчáти; ~ kvetmi окрасити квíтками; ~ hrob положыти вінці на гроб
over//iť -í -ia *dok.* **1** овíрити, провíрити; ~ si správu овíрити собí вíстку; ~ správnosť niečoho провíрити правдивость дачóго **2** *práv.* потвердити, досвідчíти, овíрити; ~ listinu, zmluvu потвердити докумéнт, дóговор; ~ podpis овíрити підпис
overovací *práv.* овíруючій, потвéрджуючій, досвíдчуючій
over//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** овíрёвати, провíряти **2** потвéрджовати, досвíдчовати; *(podpis)* овíряти
oves//iť -í -ia *dok.* спустити, склонити, звісити; ~ nohy спустити нóгы; ~ hlavu склонити *áбо* спустити гóлову • ~ nos *hovor.* спустити ніс, быти склáманым
oves//iť sa -í sa -ia sa *dok. na čo, koho* овалити ся, завісити ся *(цíлов вáгов, цíлым тíлом) на кóго, на што* • ~ niekomu na krk a) завісити ся дакóму на шыю; обяти дакóго; б) *(vnútiť sa)* внутити ся, втéрти ся дакóму на шыю, сíсти дакóму на шыю
oveš//ať -ia -ajú *dok. koho, čo čím* о(б) вішáти, навішáти
oveš//ať sa -ia sa -ajú sa *dok. čím* о(б)вішáти ся, навішáти на сéбе; ~ sa šperkami о(б) вішáти ся дорогоцíнностями, навішáти на сéбе дорогоцíнности
oviať oveje ovejú *dok.* офýкати, одýти; ovial ho chlad ёгó офýковав хóлод; oviala ho vôňa ёгó одувáла *áбо* офýковала пахóта
ovia//zať -že -žu *dok.* обвязáти, перевязáти; ~ ranu обвязáти *áбо* перевязáти рáну (óбвязом)
oviev//ať -a -ajú *nedok.* о(б)фýковати, о(б)дувáти
ovíjadl//o, ovínadl//o -a *s* óбвяз, овинáч, перевинáч
ovíj//ať -a -ajú *nedok.* о(б)вивáти, о(б)мóтовати, о(б)кручáти
ovinovačk//a -y *ž, obyč. v mn. č.* **~y** овинка, овинкы; онýчка, онýчкы
ovi//núť -nie -nú *dok. čo, koho čím* о(б)вити, о(б)мотáти, о(б)крутити; ~ šál okolo krku о(б) крутити шал óколо шыї, обвити шыю шáлом
ovisnut//ý овіснýтый, овíсшый; склонéный; ~é ruky овіснýты *áбо* спущéны рýкы; ~é fúzy овíсшы *áбо* овіснýты баюсы • s ~ým nosom зо спущéным нóсом; склáманый, заганьбéный, смутный
ovis//núť -ne -nú *dok.* овíснути, звалити ся, завісити ся (*цíлов вáгов, цíлым тíлом*),

клéснути, склонити ся, звісити ся; konáre ~li конарі звісили ся; ~la mu hlava гóлова ёгó склонила ся *áбо* упáла • brucho mu ~lo *hovor.* бріх у нёго звісив ся; ~ol mu nos *hovor.* він спустив ніс; зостáв склáманый, заганьбéный; зосмутнів

oviť ovije ovijú *dok.* о(б)вити, о(б)мотáти, о(б)крутити

ovlád//ať -a -ajú *nedok.* **1** *koho, čo* володíти *кым, чім*; мáти міць *над кым, чім*; пановáти *над кым, чім*; ~ národy володíти нарóдами; ~ svet пановáти світом **2** *koho, čo* оволóджовати *кым, чім,* зміцнёвати ся *кóго, чóго*; ~a ma nepokoj зміцнює ся мéне непóкій **3** *čo* перемагáти, кротити, перекóновати, придýшовати; ~ hnev придýшовати гнів; ~ svoje city володíти своїми(а) чýвствами *áбо* емóціями **4** *čo* володíти *чім*; ~ remeslo володíти ремéслом; ~ cudzie reči володíти чуджíми(а) языкáми, знáти чуджі языкы

ovlád//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. dok.* володíти/ оволодíти собóв, оволодíти ся, знáти опановáти ся *в дачім*

ovlád//nuť -ne -nu *dok.* **1** *koho, čo* забрáти, обсадити *кóго, што*, зміцнити ся *чóго* **2** *koho, čo (o citoch)* оволодíти *кым, чім,* зміцнити ся *кóго, чóго* **3** *čo (hnev ap.)* переконáти, придусити, оволодíти; ~ svoje city оволодіти свóї чýвства *áбо* емóції

ovlád//nuť sa -ne sa -nu sa *dok.* оволодíти ся

ovlaž//iť -í -ia *dok.* освіжыти, обчерствити, змочíти, звогчíти; ~ si čelo vodou змочíти челó водóв • ~ si jazyk, hrdlo змочíти собі язык, гóрло *áбо* гортáнь

ovoc//ie -ia *s* **1** овоцина; čerstvé, mrazené ~ чéрства, морозéна овоцина; sušené ~ сушéна овоцина; južné ~ южна овоцина; pestovať ~ высáджовати овоцинóвы стрóмы; jadrové ~ семéнны плóды; kôstkovité ~ костковиты плóды; bobuľovité ~ ягоды **2** *pren. (výsledky)* плóды; užívať ~ svojej práce ужывáти плóды своёй робóты • zakázané ~ заказáный плод; zakázané ~ chutí najlepšie [*prísl.*] заказáна овоцина смакí(ý)є найліпше, заказáный плод солодкый

ovocinár -a *m* овоцинáрь

ovocinársk//y овоцинáрьскый; ~e kurzy овоцинáрьскы кýрзы; ~a škola овоцинáрьска шкóла; ~ kraj овоцинáрьскый край

ovocinárstv//o -a *s* овоцинáрьство

ovocn//ý овóцный, овоцинáрьскый, плодóвый; ~é stromy овóцны стрóмы; ~á záhrada овóцный сад; ~ á škola овоцинáрьска шкóлка; ~á šťava овóцна щáва; ~á kaša овóцна кáша; ~ cukor *chem.* овóцный цýкерь, фруктóза

ovo//ňať -nia -ňajú *dok.* онюхати, овóняти

ovos ovsa *m* овéс

ovoskop -u *m tech.* овоскóп

ovosnisko *p.* **ovsenisko**

ovplyvn//iť -í -ia *dok. koho, čo* овпливнити, впливáти *на кóго, што*; ~ poslucháčov овпливнити слýхателів *áбо* штудéнтів; ~ verejnú mienku овпливнити пóгляд óбщности; dá sa ľahko ~ ёгó мож лéгко овпливнити, він лéгко піддáвать ся впливу

ovplyvň//ovať -uje -ujú *nedok. koho, čo* опливнёвати *кóго*

ovrabč//iť sa -í sa -ia sa *dok. hovor. žart.* оженити ся, окрутити ся

ovrúb//iť -i -ia *dok. čo, čím* обрубити

ovsenisk//o -a *s* овсяне пóле

ovsen//ý овсяный; ~á múka овсяна мукá; ~á kaša овсяна кáша; ~é vločky *al.* ~ páper *kuch.* овсяны влóчкы

ovuláci//ia -ie *ž biol.* овулáція

ovzduš//ie -ia *s* **1** атмосфéра; вóздух; vlhké, teplé ~ вогкый, теплый вóздух **2** *pren.* атмосфéра, сітуáція; politické ~ політíчна сітуáція; rodinné ~ родинна атмосфéра; srdečné ~ сердéчна атмосфéра; napäté ~ напятá атмосфéра

oxid -u *m chem.* óкісь *ж*

oxidáci//ia -ie *ž chem.* окіслíня, оксідáція

oxidačn//ý *chem.* окіслюючій, окісляючій; ~ proces окіслюючій процéс; ~á reakcia окіслююча реáкція
oxidovadl//o -a *s chem.* окіслёвáтель *м*
oxid//ovať -uje -ujú *nedok. dok. chem.* **1** окісляти/окіслити, оксідовáти; ~ kov kyslíkom окісляти метáл кіслорóдом **2** окісляти ся/окіслити ся; železo ~uje окіслює ся
oxygén -u *m chem.* кіслорóд
oxyhemoglobín -u *m lek.* оксігемоґлобін
oxykyselin//a -y *ž* оксікіслотá
oxymor//on -a *s lit.* оксімóрóн
ozaj *čast.* дійсно, прáвда; так
ozajstn//ý дійсный, оправдивый, правдивый; як раз тот; ~é priateľstvo дійсне *або* оправдиве приятельство
ozbíj//ať -a -ajú *dok. expr.* орабовáти, окрáсти, олупити, насилні одобрáти
ozbrojen//ý озброєный; ~ oddiel озброєный óдділ; ~é sily озброєны силы; ~é povstanie озброєне повстáня
ozbroj//iť -í -a *dok.* озброїти; po zuby ~ озброїти по зýбы
ozbroj//iť sa -í sa -a sa *dok.* озброїти ся
ozbroj//ovať -uje -ujú *nedok.* озбрóёвати
ozbroj//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* озбрóёвати ся
ozdob//a -y *ž* украшіня, окрáса; zlatá ~ золоте́ украшіня; mať niečo len na ~u мáти даштó лем на окрáсу *або* украшіня
ozdob//iť sa -í sa -ia sa *dok.* украсити ся
ozdobn//ý окрáшуючій, декоратівный; ~é predmety окрáшуючі *або* декоратівны предмéты
ozdob//ovať -uje -ujú *nedok.* украшáти, декоровáти
ozdob//ovať sa -uje sa -ujú sa *nedok.* украшáти ся
ozdrav//ieť -ie -ejú *dok.* выздоровіти, стáти здорóвым, попрáвити ся
ozdrav//iť -í -ia *dok.* оздоровити; ~ organizmus оздоровити орґанізм; ~ hospodárstvo оздоровити еконóміку
ozdrav//ovať -uje -ujú *nedok.* оздоровляти
ozdravov//ňa -ne *ž* санатóрій *м*, зотавóвня *ж*
ozelen//ieť -ie -ejú *dok.* позеленіти
ozembuch -a *m pejor.* бóльван, дурáк, хрýнё, трýлё, хýмай
oziab//ať -a/-e -ajú/-u *nedok. len v 3. os. j. a mn. č., často neos.* зябнути, мéрзнути, кочаніти; nohy, prsty ma ~ajú зябнуть *або* мéрзнуть нóгы, палці; ~e ma v nohy мéрзнуть мі нóгы
oziab//nuť -ne -nu *dok.* озябнути, прозябнути, замéрзнути, промéрзнути, окочаніти; ~nuté ruky озябнуты *або* промéрзнуты рýкы
ozimin//a -y *ž* озимина, озимна култýра
ozimn//ý *poľnohosp.* озимный; ~á pšenica озимна пшеніця
ozlomkrky *prísl. expr.* стрімголóв; bežať ~ біжáти стрімголóв
označ//iť -í -ia *dok.* **1** *(urobiť značku)* познáчіти, зробити знáчку *або* знак; ~ výrobok познáчіти выробок **2** *(určiť)* вызначіти, опреділити, назнáчіти, становити *або* напланoвáти; ~ miesto, hodinu назнáчіти місце, час **3** *(nazvať)* назвáти
označk//ovať -uje -ujú *dok.* означковáти, означіти
označovac//í означáючій; назывный, номінатівный; ~ia funkcia jazyka *lingv.* назывнá *або* номінатівна фýнкція языкá
označ//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *(robiť značku)* ознáчовати, робити познáчкы, вызнáчовати **2** *(určovať)* опреділяти, вызначáти, назнáчовати **3** *(nazývať)* назывáти
oznam -u *m* ознаміня, вістка, выголошіня, оголошіня, вырозумліня; úradný ~ офіціáлне ознаміня; ~ o úmrtí вырозумліня о смéрти ● drobné ~y ознаміня *(в нивинкáх)*
oznámen//ie -ia *s* ознаміня, оголошіня, вістка, вырозумліня, інформáція; písomné ~ писéмне ознаміня ● trestné ~ *práv.* кáрне ознаміня
oznám//iť -i -ia *dok.* **1** *komu čo* ознамити *кóму што*, вырозумити, звістовáти,

інформова́ти *кóго о чім*, дати зна́ти *кóму што* **2** *koho komu, čomu* донéсти *на кóго кóму*; подати жалóбу *на кóго (до сýду)* **3** *koho, čo* оголосити, дати зна́ти, наголосити *кóму што*; ~ návštevu дати зна́ти о навщі́ві; ~ príchod оголосити приход

oznámk//ovať -uje -ujú *dok. hovor. koho, čo* дати отмі́тку *áбо* оці́нку *кóму, чóму*

oznamovac//í інформýючій, інформатíвный; ~ia tabuľa інформатíвна *áбо* ознамýюча тáбла; ~ spôsob *gram.* ознамóвый спóсоб, індікатíв; ~ia veta *gram.* росповíдне *áбо* енунціатíвне речíня

oznam//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** *komu čo* ознáмовати *кóму што*, вырозýмлёвати, інформова́ти *кóго о чім* **2** *koho komu, čomu* доносити *на кóго што*; подава́ти жалóбу *на кóго (до сýду)* **3** *koho, čo* оголóшовати, дава́ти зна́ти *кóму што*, наголóшовати, реферова́ти, інформова́ти *о кім, чім*

oznamovateľ[1] -a *m* тот, хто дáвать зна́ти *о дачім áбо* оголóшує *дашто́*

oznamovateľ[2] -a *m (rubrika v novinách)* одділíня обявлíнь

ozón -u *m chem.* озóн

ozonátor -a *m tech.* озонáтор

ozoniz//ovať -uje -ujú, **ozón//ovať** -uje -ujú *nedok. dok. tech.* озонова́ти; ~ vzduch озонова́ти вóздух

ozónový озонóвый; ~ zápach озонóвый зáпах

ozrejm//iť -í -ia *dok.* обяснити, выяснити, высвітлити; зробити ясным; уяснити; ~ vec обяснити суть дíла; ~ súvislosti высвітлити взіємне повязáня мéджі дачíм

ozrejm//ovať -uje -ujú *nedok.* обясняти, высвітлёвати; робити ясным; розяснёвати, уяснёвати

ozrut//a -y *ž expr. (o mimoriadnom človeku)* ґіґáнт, óбор, вéлич; громáда; skalná ~ камяна́ громáда

ozrutn//ý *expr.* ґіґáнтьскый, обрóвскый, величéзный, громáдный, могýтный, мáючій великы рóзміры; ~á postava ґіґáнтьска фіґýра; ~ hlas могýтный гóлос; ~é mlynské koleso величéзне млиньске кóлесо

ozub -u *m tech.* зубéць

ozubadl//iť -í -ia *dok.* озубáдлати *(коня)*

ozuben//ie -ia *s tech.* зýбы, зубці́, озубíня

ozuben//ý зубчáтый; ~é koleso *tech.* зубчáте кóлесо; ~ rušeň *odb.* локомотíва зо зубчáтым кóлесом

ozubnic//a -e *ž odb.* зубчáта шына *áбо* коляйніця

ozubnicov//ý *odb.* зубчáтый; ~á železnica зубчáта желізнíчна дорóга

ozv//a -y *ž lek.* шéлест; srdcové ~y шéлесты в сéрдці

ozv//ať sa -e sa -ú sa *dok.* **1** зазвучáти, роздати ся, озва́ти ся, учýти ся; ~al sa krik озвáв ся крик; ~al sa spev роздáв ся спів; ~ali sa výbuchy озва́ли ся выбухы; ~ali sa kroky было чýти крóкы **2** озва́ти ся, одкликнути ся, одповíсти; nik sa jej neozval нихто єй не одкликнув ся **3** *pren.* заговорити; ~alo sa v ňom svedomie в нім заговорила сóвість **4** *proti komu, čomu* выступити *прóтів кóго, чóго* **5** *(prihlásiť sa)* дати зна́ти о сóбі, озва́ти ся

ozven//a -y *ž* ехо, óдзвук, óдклик, одóзва

ozvuč//iť -í -ia *dok. odb.* озвучíти, озвýковати; ~ film озвучíти філм

ozvučnic//a -e *ž el. tech.* резонáтор

ozýv//ať sa -a sa -ajú sa *nedok.* **1** роздава́ти ся, звучáти, учýти ся **2** озыва́ти ся, одкликовати ся, одповідáти; nik sa neozýval нихто не озывáв ся **3** *(o náladách, citoch)* заговóрёвати **4** *proti komu, čomu* выступáти *прóтів кóго, чóго* **5** *(prihlasovať sa)* озыва́ти ся, дава́ти зна́ти о сóбі

ožar//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** освітити, освíчовати **2** *lek.* ожáровати

ožel//ieť -ie -ejú *dok.* **1** *koho, čo* оплáкати; ~ syna оплáкати сына **2** *čo* обáновати, оплáкати, ожалíти; ~ svoj skutok обáновати *áбо* ожалíти свій постýпок

ožen//iť -í -ia *dok. koho s kým* оженити *nedok. dok. кóго з кым*

ožiar//iť -i -ia *dok.* **1** освітити; slnko ~ilo dolinu сóлнце освітило долину **2** *lek.* выгріти; ~ horským slnkom выгріти гóрьскым сóлнцём
ožier//ať sa -a sa -ajú sa *nedok. pejor.* спивáти ся, быти пяным
ožiť ožije ožijú *dok.* **1** ожыти; воскрéснути; na jar ožila celá príroda в яри ожыла цілá прирóда; ožili v ňom spomienky в нім ожыли споминáня **2** ожыти, ожывити ся; ulica ožila ýліця ожывила ся; dom ožil дім ожыв; tvár mu ožila ёгó тварь ожыла *áбо* ожывила ся ● mušky mu ožili він розвеселив ся
oživ//ať -a -ajú *nedok.* **1** ожывáти, воскресáти **2** ожывáти, ожывляти ся
oživ//iť -í -ia *dok.* ожывити, вскресити; ~ spomienku ожывити *áбо* пробудити споминáня; ~ nádej ожывити надію; ~ priemysel ожывити прóмысел, выробу
oživovac//í: ~ie pokusy ожывлюючі попрóбованя *(орґанізму)*
oživ//ovať -uje -ujú *nedok.* ожывляти; вскрéшовати
ožlt//núť -ne -nú *dok.* пожовтіти, пожовкнути; ~nuté lístie пожóвкнуте листя
ožobráč//iť -i -ia *dok.* **1** довéсти до біды, ожобрачіти, тяжко пошкóдити, привéсти на мізину **2** змерзачіти, скалічіти, докалічіти, уближыти на тілі
ožobrač//ovať -uje -ujú *nedok.* **1** доводити до біды, ожобрáчовати, тяжко пошкóджовати, приводити на мізину **2** *(zmrzačiť)* калічіти, змерзáчовати, уближовати на тілі
ožran -a *m pejor.* пияк, опилець; опитый чоловік
ožrať sa ožerie sa ožerú sa *dok. pejor.* спити ся, опити ся; налёґати ся
ožreb//iť sa -í sa -ia sa *dok.* ожеребити ся
ôsmak -a *m hovor.* вóсьмак, ученик вóсьмой клáсы, восьмиклáсник
ôsmi *čísl.* вісем
ôsm//y *čísl.* вóсьмый; ~ trieda вóсьма кláса; ráno o ~ej *hovor.* о вóсьмій гóдині рáно, рáно о вóсьмій гóдині ● ~ div sveta вóсьме чýдо світа, штось незвычáйне
ôst//ie -ia *s hrom.* **1** *(bodľačie)* бодляк, коляча бурянина, бодлячіна **2** *(pichľiače)* вістя; полóва

Юрій ПАНЬКО

Príloha k slovníku

ОСНОВЫ ПО МОРФОЛОҐІЇ СУЧАСНОГО РУСИНЬСКОГО ЛІТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

ВСТУПЛІНЯ

Сучасный русиньскый літературный язык є то націоналный язык русиньского народа. Є то форма русиньской народностной културы. Своёв формов і содержаніём русиньскый язык односить ся к ґрупі славяньскых языків індоевропской родины, котры ділять ся на три подґрупы: восточну – языкы: руськый, україньскый, білоруськый і русиньскый; южну – языкы: булгарьскый, сербскый, хорватьскый, словіньсый, македоньскый; западну – творять языкы: польскый, словацькый, чеськый, кашубскый, серболужіцькый і варіант русиньского языка Войводины. Односившы ся к єдному і тому самому істочнику – общеславяньскому языку, вшыткы славяньскы языкы суть собі близкы, о чім свідчіть подобность многых слов, а тыж явів фонетічной сістемы, ґраматічной штруктуры і словникового фонду.

Высшов формов народностного русиньского языка є кодіфікованый русиньскый літературный язык, на основі діалекту сел: Рокытів коло Гуменного, Збойне, Вырава, Радвань над Лабірцём, Валентівці, Яблонка, Зубне, Нехвалёва Полянка, діалект котрых творить основу языковых форм і штруктур речінь. Славностный акт кодіфікації того діалекту на літературный язык одбыв ся 27-го януара 1995 році.

Русиньскый літературный язык функціонує в двох формах: **устній і писемній**, котры характерізують ся одлишностями як в ужывані словникового фонду, так і ґраматічной штруктуры, зато же ту рахує ся зо слуховым і зраковым сприниманём. Писемна форма языка одлишує ся од устной, главні векшов сінтаксічнов складностёв і ужыванём в ширшій мірі абстрактной лексікы, в немалій мірі - інтернаціоналной лексікы і в значній мірі лексікы векшины, то єсть словацькой, главні в тім случаї, коли русиньскый язык не мать свій властный еквівалент, і зато запожычує чуджоязычну лексіку. Писемный язык характерізує ся розлічными штілами, як: научным, публіцістічным, епістоларным, канцеларьскым, художнёй (красной) літературы і др. Русиньскый літературный язык, як унормованый і формованый язык, протівостоїть діалектам і жарґонам.

Дана *Морфолоґія сучасного русиньского літературного языка* є резултатом веце як трёхрочной роботы в рамках научного проєкту під чіслом 1/3150/96, схваленого Міністерством школ СР на Філозофскій факулті Пряшівской універзіты.

Морфолоґія сучасного русиньского літературного языка - части **Словотворіня і Морфолоґія** - окрем іншого мать за ціль хоць бы в опреділеній мірі языково обєднати вшыткых Русинів до єдного общого восточнославяньского русиньского літературного коду - ці то з меншым приспособлінём лексікы і ґраматічных форм єдній нормі. Предкладана **Морфолоґія сучасного русиньского літературного языка** вытварять реалны шансы на свою реалізацію як жывого русиньского літературного языка про Русинів, жыючіх на Словеньску або і за рамками Словеньска.

Розділы - **Словотворіня і Морфолоґія** - суть написаны на основі сучасной лінґвістічной теорії (руськой, україньской, словацькой, чеськой і ін.). і на основі власного лінґвістічного опыта, позбераного писемного і устного лінґвістічного матеріалу, на основі прикладів

документованых з красной літературы, котрый уваджать ся з дакотрыми меншыми корекціями ґраматічных форм, штруктур речінь - з цілём приспособити сучасній літературній нормі розвиваючого ся русиньского языка.

В предкладаных частях давать ся сістемный опис русиньского літературного языка, причім за ёго основу беруть ся лексіка і ґраматічны формы з теріторії, главні, восточной Словакії, котры суть в многых случаях тотожны з лексіков і ґраматічными формами іншых теріторій поза граніцям Словакії, де Русины жыють дость компактні.

В части **Словотворіня** давать ся опис морфолоґічной штруктуры слов русиньского языка, недерівованых і дерівованых основ по морфолоґічній штруктурі слова, основных способів творіня слов (лексіко-семантічный, лексіко-сінтаксічный, морфолоґо-сінтаксічный) і аналіз слова.

В части **Морфолоґія** суть описаны окремы морфолоґічны катеґорії і способы выражіня ґраматічных значінь і форм; предкладать ся комплексный аналіз і опис частей речі і їх семантічных катеґорій. В кінце каждой части речі давать ся словотворіня подля афіксалного способу.

Цілём даной ґраматікы є дати опис дотеперішнёго становліня ґраматічного строя русиньского літературного языка, основ морфемікы, словотворіня і морфолоґії. Дана ґраматіка є описна (дескріптівна) і норматівна. Єй задачов є споїти научный опис ґраматічной штруктуры русиньского літературного языка з ужываными нормами на кодіфікованій теріторії. Значіть, же рішіня теоретічных лінґвістічных вопросів і научна ієрархія позбераных фактів ту споюють ся з норматівными задачами.

Предкладаны **Основы морфолоґії сучасного русиньского літературного языка** предназначають ся штудентам-русиністам, учітелям русиньского языка, редакторам новинок, журналів і радіа, артістам, писателям, але можуть єй ужывати і тоты, котры хотять познати русиньску културу і сістему русиньского языка. Єй ужываня не є огранічене лем на узкый круг людей-шпеціалістів. Дану публікацію можуть ужывати і неславісты-філолоґы, і вшыткы тоты, для котрых русиньскый язык творить векшый або меншый інтерес знань і про свої або фаховы цілі.

Буду вдячный за вшыткы добросердечны крітічны примічаня, жебы підвышыти єй теоретічный і практічный уровень при далшім для потреб желанім выдані.

Позначка: В даній публікації ужыта орфоґрафія розділні од кодіфікованой в 1995 році, а то*: злучник кідь намісто кедь,* присловникы *по-моёму, по-твоёму, по-своёму* і т. д. пишуть ся через дефіс (-) намісто *по мому, по твому, по свому* і т. д.; по порядковых чісловниках не ставить ся точка – што мать свій орфоґрафічный прінціп восточнославяньскых языків, Придавниковы формы інштрументалу передають ся в конґруенції з назывниками в формі -ыми *(з добрыми людьми).*

СЛОВОТВОРІНЯ

01. МОРФОЛОҐІЧНА ШТРУКТУРА СЛОВА

Слова, выходячі з морфолоґічной штруктуры, ділять ся на **змінёваны і незмінёваны.** Змінёваны слова членять ся на дві части: **основу і флексію (закончіня)**, незмінёваны слова мають чісту основу.

Основа слова є то часть слова (словоформы), котра выражать ёго лексічне значіня. Основа слова выділює ся так, же одділить ся од нёй флексія. При нуловій флексії основа є єднака із словоформов.

Флексія є то змінёвана часть слова, котра служыть на споїня слов в словоспоїнях (сінтаґмах) і речінях, напр.: *Тримал-а шумн-а хвіл-я.* При помочі флексії можуть выражати ся і дакотры ґраматічны значіня: многость предметів (*стóл-ы, стрóм-ы, жéн-ы*); час, особа, чісло, способ (*чіт-аш, хóд-иш, нéс-е, дýм-ать, вéд-у),* поштовхнутя к діяню (*ідь, чітай, рóбте, дýмайте).* Флексія находить ся в постпозіції префікса і суфікса. Флексія може быти і нулова, напр.: в словозмінах слова *дуб, дуб-а, дуб-у, (о) дуб-і, (з) дуб-ом* і т. д. В формі номінатіва єднотного чісла дане слово мать нулову флексію.

Основа слова розділює ся на окремы значащі части: **префікс, корінь і суфікс.**

Корінь слова є обща часть (того самого слова - хоць і не все, напр.: *вод-а* і *вод-ити)* змінёваного слова. Корінь выділює ся при поровнані слов єдного гнізда, то єсть єднокорінных слов, наприклад, в словах *ходити, выходити, заходити, находити, одходити, приходити, ходячій* і др. Выділює ся ту корінь *ход-*.

Ку коріню слова можуть припоёвати ся розно422роды а ф і к с ы. **Афікс** (од латиньского слова affiksus - припоєный) є обща назва для значащого слова, окрем коріня.

Афіксы ділять ся на **префіксы**, то єсть тоты части слова, котры стоять в препозіції коріня; **суфіксы** суть тоты части слова, котры стоять меджі корінём і флексіёв, наприклад, в слові *безлюдный* выділює ся корінь *люд-,* префікс *без-*, суфікс *-н-*, порів. *люд-и, людь-ск-ый.*

Кажда значаща часть слова (префікс, корінь, суфікс, флексія) называть ся **морфемов.** Наприклад, слово *переходный* мать штирі морфемы *пере-ход-н-ый* (префікс, корінь, суфікс і флексію).

В зложеных словах выділює ся іщі єдна часть - **інтерфікс** (споююча гласна): *вод-о-пад, вод-о-вод, пар-о-плав, камін-ё-лом.* Афіксалны морфемы, выступаючі лем меджі двома простыми основами в штруктурі зложеной основы, называють ся **інтерфіксалными (споюючіми)**. Такы морфемы указують на споїня як тых простых основ, так і їх значінь, котры в них інволвують ся (вміщають ся). Наприклад, словоформа *водопад* інволвує інтерфіксалну морфему **-о-.**

Выділіня морфем в штруктурі слова і вызначіня їх значіня глядать ся на основі порівнаня з другыми формами даного слова.

Морфемы, котры суть носителями основного лексічного значіня слова, называють ся **корінными**. Морфемы, котры мають служебне значіня, называють ся **афіксалными**.

При порівнані словоформы *молодЫЙ, молодЕЖ, молодНЯК, молодЕНЬКЫЙ, ЗАмолодА* і іншыми подобными, выділює ся ту корінёва морфема *молод-.* Порівнюючі слово *молодник* із словами *помічНИК, триуголНИК одступНИК, роботНИК, збойНИК* і їм подобними, выділює ся ту суфіксална морфема (*-НИК)* і нулова флексійна морфема.

При члененії слова на морфемы треба мати в полі зору і наявность в языку морфемы-омонімы. В словах *наводити і заводнити* єднако звучны корінёвы морфемы *-вод- (*од *водити) і -вод-* (од *вода)* суть рознороды по значіню. Суфіксална морфема на *-у* в словах *женý (*од *гнáти), женý (од женá)* мать рознороды значіня: в слові *женý* (од *гнáти)* мать значіня 1-ой особы єднотного чісла часослова; в слові *женý (*од *женá)* мать значіня акузатіва єднотного чісла назывника (субстантіва) женьского роду.

02. НЕДЕРІВОВАНЫ І ДЕРІВОВАНЫ ОСНОВЫ

Слова русиньского языка розлічують ся по штруктурі основы, або по морфолоґічній штруктурі. Основы вшыткых повнозначных слов по своїй морфолоґічній штруктурі ділять ся на дві ґрупы: основы словотворні **недерівованы (немотівованы) і дерівованы**

(мотівованы). Слова *вода і стіл* мають недерівовану основу, а *водный і столик* - дерівовану основу.

Недерівована основа творить єдно ціле, нерозложене на окремы морфемы (значімы части); **дерівована основа** - є то зложене ціле, яке членить ся на окремы части.

Словотворні дерівованы слова (або основы) суть такы, значіня і звучаня котрых є реалізоване в сучаснім языку другыми єднокорінными словами (дерівуючіми, мотівуючіми). Дерівованы слова розумлять ся як утворіня од дерівуючіх слов, напр.: *стіл - стóлик* (маленькый стіл), *червéный - червеніти* (ставати ся веце червеным, червеніше). Значіня і звучаня словотворні недерівованых слов (*стіл, червéный)* не суть выражены другыми єднокорінными словами. Они не суть утворены од другых слов.

Членіня дерівованой основы на окремы морфемы определять ся тым, же в протілежности з нёв екзістує недерівована основа. Наприклад, основы *молодéж, смутн-ый, члени́-ти, крóком* (присловник) і др. выступають як дерівованы зато, же рядом з ними екзістують аналоґічны їм недерівованы основы: *молод(ый), смýт(ок), крок* і др.

К недерівованым основам можуь односити ся і такы, котры не екзістують самостатні (*молод-ый, смýт-ок* і др.), а мають значіня лем в споїні з дакотрыми афіксами, або з іншов дерівованов/недерівованов основов. Такы основы называють ся **звязаными**. Недерівованы основы, котры выступають з самостатным своїм значінём (*крок* - номінатів або акузатів єднотного чісла мужского роду) называють ся **вольными основами**.

03. ДЕРІВУЮЧА ОСНОВА

Термін дерівуюча (або утворююча) основа указує на словотворну роль основы, а не на морфолоґічны єй властности.

Дерівуючов основов называть ся така, од котрой творить ся нове слово при помочі того або іншого словотворного прінціпу.

Дерівоване слово все включать в собі дерівуючу основу і словотворный суфікс. Наприклад: *ліс - лісик (ліс* - дерівуюча основа, а *ліс-ик* - дерівоване слово, *-ик* є формантом (суфіксом); *партізáн – партізани́ти (партізáн* є дерівуюча основа, а *партізан-и-* - дерівована основа, *-и-* - суфікс).

При розлічовані лексічных значінь слов дерівованым є тото слово, котрого значіня определять ся через значіня другого слова, напр.: *фізіка - фізік (фізіка* - дерівуюче слово, *фізік* - дерівоване слово); так само: *лінґвістіка* (дерівуюче) - *лінґвіста (* дерівоване).

Дерівуюче слово може быти по одношіні к другому слову дерівованым. Наприклад, слово *учітель* по одношіні к слову *учітелька* є дерівуюче, а по одношіні к слову *учіти (уч-і-ти)* є дерівоване. Такы слова творять словотворный ланцок: *учіти - учітель - учітелька.*

Словотворный ланцок є то ряд єднокорінных слов, котры находять ся в одношіні поступной деривації. Перше ісходне слово ланцка є недерівоване слово, а чім далше од ісходячого слова того ланцка, входяче до нёго, є дерівоване слово. Тым проявлять ся і высшый ёго ступінь дерівованости, наприклад: *молодый - молодіти - помолодіти - помолодітый - омолоджéный - мóлодость; стáрый - постаріти - постарітый - стáрость* і т. д.

Дерівуючов основов може быти як недерівована, так і дерівована, зато же при механічнім членіні слова на морфемы, без позная споїня меджі ними, без осмысліня соодношінь меджі члененым словом і ёму близкым (родинным) словом, не може быти точно вызначеный способ творіня той або іншой дерівованой основы; значіть, же не може быти вызначене соодношіня меджі дерівованов і дерівуючов основов.

Основы єдного і того самого слова, котры не мають формалну близкость корінёвых морфем (наприклад: *дóбрый - ліпшый, мы - нас, я - мéне)*, называють ся **суплетівными основами**.

Словотворным формантом є тото найменше, з фомалного і семантічного боку, словотворне средство із чісла тых средств, котрыми дане дерівоване слово одлічать ся од дерівуючіх.

04. ОСНОВНЫ СПОСОБЫ ТВОРІНЯ СЛОВ

Словниковый фонд русиньского языка доповнює ся все новыми словами,

Новы слова творять ся на основі уж екзістуючіх в языку слов, котры оформлюють ся подля языковых закономірностей русиньского языка.

Обєктом учіня о словотворіні суть словотворні дерівованы слова, то єсть слова, значіня і звучаня котрых є реалізоване другыми єднокорінными словами.

Выходячі із практічного ужываня, в русиньскім языку можуть ужывати ся такы главны способы словотворіня: лексіко-семантічный, лексіко-сінтаксічный, морфолоґічно-сінтаксічный і морфолоґічный.

05. ЛЕКСІКО-СЕМАНТІЧНЫЙ СПОСОБ СЛОВОТВОРІНЯ

Лексіко-семантічный способ словотворіня полігать в тім, же слова, уж екзістуючі в языку, набывають протілежне смыслове значіня, як бы росщіплюють ся на два або веце слова-омонімы, котры в языку коекзістують як слова з іншым значінём, наприклад: *мір* - космос і *мір* - антонім слова *вóйна; бáбка* - стара мама і *бáбка* - предмет на котрім клепе ся коса; *кóса* - довге заплетене волося і *кост́а* - предмет на ручне косіня травы, зерна; *ключ* - предмет на отворіня і затворіня замка і *ключ-істóчник (*ключ позналя*); ужыти* - часослово в значіні "робити узкым" і *ужыти* - часослово в значіні, наприклад, "ужыти собі молоды рокы". З прикладів видно, же при тім способі творіня (або ужываня) слов мінить ся семантіка уж екзістуючого слова, а тыж і ёго звукове оформліня оставать ся незмінным, порів. *біль (*субстантів од слова *болíти) - біль (*імператів од часослова *білúти).*

06. ЛЕКСІКО-СІНТАКСІЧНЫЙ СПОСОБ СЛОВОТВОРІНЯ

Лексіко-сінтаксічный способ словотворіня характерізує ся тым, же спнює до єдного слова цілы словоспоїня в процесі поужываня їх в языку, наприклад: *накóнець (на кóнець), пятьсто (пять сто), легкоранéный (лéгко ранéный), стародáвный (стáро дáвный), навéрьх (на верьх).*

Такым способом творять ся дакотры присловникы і служебны слова: *накóнець* - із *на кóнець, якбы* - із *як бы, áбо* - із *а бо, áни* - із *а ни, якже* - із *як же, кідьбы (кібы* – стягнута форма) - із *кідь бы.*

07. МОРФОЛОҐО-СІНТАКСІЧНЫЙ СПОСОБ СЛОВОТВОРІНЯ

Морфолоґо-сінтаксічне словотворіня реалізує ся при переході слов із єдной ґраматічной катеґорії до другой (то єсть при переході із єдной части речі до другой), наприклад, придавникы: *запятá, небóгый, учéный, ранéный, прúдане* і др. перешли до называників; часопридавник *ранéный* перешов до называників; часоприсловник *не позерáвши (на)* перешов до приназывників, называник *вдяка* (од часослова *дяковати*) перешов до приназывників.

В резултаті переходу єдной части речі до другой можуть взникати **омоформы**, наприклад: *дóма* - называник в формі ґенітіва і *дóма* - присловник; *прáвда* - называник і *прáвда* - модалне слово; *уж* - присловник і *уж* - росказовый способ в 2-ій особі єднотного чісла од часослова *ужыти* - робити узкым і др.

08. МОРФОЛОҐІЧНЫЙ СПОСОБ СЛОВОТВОРІНЯ

Найпродуктівніше обогачіня лексікы в русиньскім языку мать морфолоґічный способ словотворіня, то єсть творіня новых слов при помочі словотворных морфем. Основны способы морфолоґічного словотворіня, котры закономірні екзістують в русиньскім языку, суть слідуючі: зложіня, безафіксалный способ і афіксація.

Зложіня є то такый способ морфолоґічного словотворіня, при котрім із двох або веце основ творить ся нове слово. При помочі такого зложіня творять ся зложены або зложеноскорочены слова. Зложены слова утворюють ся споїнём повных основ при помочі споюючого гласного (інтерфікса) або без нёго, напр.: *па́нбіг, водово́д, пліново́д, молодожена́ч, бідола́ха, богобо́йный, дваметро́вый, тримі́сячный* і т. д..

Од зложеных слов можуть творити ся новы слова способом суфіксації: *водово́д - водово́дный, желізобе́тон - желізобетоно́вый.*

Безафіксный способ словотворіня є такый, котрый не діспонує словотворными елементами (морфемами). Він мало пошыреный. Тым способом творять ся назывникы од часослов або придавників без споїня з афіксами. Даный тіп є продуктівным при творіні назывників мужского роду од префіксалных (або без них) часослов, напр.: *взрыва́ти - взрыв, выбухнути – выбух, залива́ти - за́лив, заду́мати ся - за́дум, запрячі - за́пряг, приспіва́ти – при́спів, выдыхнути – выдых, дыхнути - дых, бігати - біг, співа́ти - спів, спокі́йный - спо́кій.* Найпродуктівнішым морфолоґічным способом русиньского словотворіня є афіксація. **Афіксаціёв** называть ся творіня новых слов при помочі словотворных афіксів. Ужывають ся три можны тіпы афіксації: суфіксалный, префіксалный і суфіксално-префіксалный.

В рамках морфолоґічного словотворіня суфіксы і префіксы можуть повнити дві функції: ужывати ся на творіня новых слов і на выражіня ґраматічного значіня. Вміщіня в собі обидвох функцій - словотворной і формотворной - видно найчастіше у префіксів, а рідше у суфіксів, а тыж в окремых случаях у флексій. Наприклад, в часословах *заспа́ти, посиді́ти* префіксы *за-* і *по-* нелем не творять новы слова (порів. *спа́ти, сиді́ти),* але указують в утвореных часословах ґраматічне значіня завершеного віда (*заспа́ти* - означать зачаток ставу, а *посиді́ти* - ограніченя діяня в часі.

Суфіксалный способ словотворіня утворює нове слово при помочі припоїня к дерівуючій основі тот або іншый суфікс. Тым способом творять ся новы слова як єдной ґраматічной катеґорії, так і слова іншой ґраматічной катеґорії, напр.: *співа́ти - співа́к, чітати - чіта́тель, писа́ти - писа́тель, абстра́ктный - абстра́ктность.* Слова *співа́к, чіта́тель, абстра́ктность* суть утворены припоїнём суфіксів *-ак, -тель, -ость* к дерівуючім основам *спів-, чіта-, абстрактн-.*

Меджі способами словотворіня суфіксалный способ в русиньскім языку є найпродуктівнішый.

Префіксалный способ словотворіня реалізує ся так, же к дерівуючому слову припоїть ся префікс. Такым способом творять ся новы слова єдной і той самой ґраматічной катеґорії, напр.: *ді́до - пра́дідо, до́брый - предо́брый, ходи́ти – переходи́ти, за́втра - поза́втра.* Даны слова суть утворены припоїнём префіксів *пра-, пре-, пере-, за-* к дерівуючім основам *ді́до, до́брый, ходи́ти, за́втра.*

Суфіксално-префіксалный способ словотворіня заключать ся в єдночаснім припоїні к дерівуючій основі або к дерівуючому слову суфікс і префікс, напр.: *примо́рьскый, посту́кованя, забісідова́ти ся, схо́док.* Даны слова суть єдночасні утворены припоїнём к дерівуючій основі префікса *при-, по-, за-, с-* і суфікса *-ск-, -ован-, -ва-, -ок-.*

При вызначені способа морфолоґічного словотворіня в слові з дерівованов основов треба становити - од якой основы дане слово є утворене, з яков дерівуючов основов соодносить ся.

Рознороды тіпы афіксації мають неєднаку продуктівность в творіні частей речі. Наприклад, назывникы і придавникы часто творять ся при помочі суфіксів, а часослова - при помочі префіксів. Значіть, же суфіксално-префіксалный способ є тіпічным для творіня часослов, а малопродуктівный для творіня назывників і придавників. Суфіксы і префіксы маніфестують ся в процесі словотворіня неєднако: суфіксы творять нове слово од дерівуючой основы, а префіксы - од цілого слова; при суфіксално-префіксалнім способі слова творять ся од основы слов (назывників і придавників) і од цілого слова (часослов).

Словотворны можности афіксів розлічують ся і з аспекту ґраматічного. Префіксы творять слова лем той лексіко-ґраматічной катеґорії, ку котрій односить ся дерівуюче слово; суфіксы можуть творити слова і од іншой лексіко-ґраматічной катеґорії. При префіксално-суфіксалнім способі творять ся і слова той або іншой части речі. Наприклад, од назывників творять ся назывникы і придавникы, а тыж і слова, котры односять ся к іншым лексіко-ґраматічным катеґоріям, а од часослов творять ся лем часослова.

В штруктурі словотворных афіксів русиньского языка ужывають ся і выпожычены афіксы із другых чуджіх языків, напр.: префіксы *а-, ре-, про-, анті-* і іншы, і суфіксы *-ім, -ент, -ант, -аж* і др.: *апатічный, реконштрукція, проґрес, антітеза, єзуїта, презідент, музыкант, репортаж.*

09. АНАЛІЗА СЛОВА

Аналіза слова може быти **словотворнов, морфемнов** (або **морфолоґічнов) і етімолоґічнов.** При словотворній аналізі слова выділює ся дерівуюча основа і морфемы, при помочі котрых є утворене дане дерівоване слово. Смыслом такой аналізы є указати, як утворило ся дерівоване слово. Наприклад, слово *спосóбность є* утворене од слова *спóсоб* при помочі суфіксів *-н-ость.*

При члeніні дерівованой основы на дві части треба мати на увазі соодносность єй по значіню і по ґраматічным властивостям з предпокладанов дерівованов основов.

Словотворна аналіза є тісно споєна з морфемнов аналізов слова, але тоты понятя треба діференцовати. При морфемній аналізі выділюють ся вшыткы морфемы конкретного слова. Цілём такой аналізы є указати, із якых морфем складать ся слово, то єсть указати морфемну штруктуру слова. Зато таку аналізу прийнято называти морфемнов (або морфолоґічнов). Слово ділить ся на морфемы, незалежно од того ці морфемы находять ся в близкім споїні меджі собов, або не находять ся. Наприклад, слово *выробеный* членить ся на морфемы *вы-роб-ен-ый*; далшы приклады: *вы-мур-ова-ти, глýх-ость, норм-áлн-ый, нерв-óз-н-ый, дзвóн-к-ость, дзвóн-к-ый* і др.

Жебы справні вычленити морфемну штруктуру дерівованого слова, треба становити, од якого слова і при помочі якых морфем дане слово є творене.

Морфемну аналізу треба зачінати од вызначіня дерівуючой основы, то єсть од словотворной аналізы.

Од аналізы слова треба діференцовати *етімолоґічну* аналізу (од ґрецького слова etymologia: etymon - “правда” - справне значіня слова - logos - учіня, понятя). Етімолоґічна аналіза - в шырокім ёго розумiні - роскрывать походжіня слова і ёго первічне значіня.

При етімолоґічній аналізі слова выділюють ся так званы і мертвы морфемы, то єсть морфемы, екзістуючі колись (в староруськім языку). Зато на морфемы треба позерати ся з сучасного аспекту і староруського.

МОРФОЛОҐІЯ

Морфолоґія як учіня о ґраматічній штруктурі і ґраматічных формах слова

10. ПРЕДМЕТ МОРФОЛОҐІЇ

Морфолоґія єсть єдна із частей ґраматікы. Термін "ґраматіка" ужывать ся в лінґвістіці в двоякім значіні: в значіні ґраматічной штруктуры языка і в значіні учіня о ґраматічній штруктурі языка, то єсть як означіня конкретной научной дісціпліны (морфолоґії або сінтаксіса). В общім розуміні ґраматіка представлять собов правила о зміні слов і споїні слов в речіні. На основі того, як обще понятя, ґраматіка ділить ся на дві самостатны і взаємозалежны лінґвістічны дісціпліны: **морфолоґію** і **сінтаксіс,** кажда із котрых мать свій обєкт познаваня, но они мають меджі собов і рознороды споїня.

Предметом морфолоґії є учіня о тых ґраматічных властивостях слов, котры односять ся не к єдному окремому слову, а цілому ряду слов. Такы властивости набывають слова в процесі комунікації, котры становлять ся елементами выражіня думкы в речіні. К тому односять ся: змінёваня слов і з ними споєны значіня, як наприклад, склонёваня і часованя. А рознороды зміны слов суть споєны з рознородыми розрядами і ґрупами слов, котры мають общі штруктурны властивости. То значіть, же морфолоґія заоберать ся і такым ґрупованём слов, як части речі. Наприклад, склонёваня є тіпічне для назывників, а часованя - для часослов. Общі особливости штруктуры суть тіпічны для многых слов, што проявлять ся при члeніні слов на значащі части, котры заоберають ся в учіні о штруктурі слова, а тыж о способах творіня новых слов. На основі того факту к морфолоґії односить ся і учіня о словотворіні і о словоформах.

Морфолоґія (слово морфолоґія походить од ґрецького слова morfe -"форма" і logos - "учіня") є часть ґраматікы (ґраматічной штруктуры языка), котра обєднує ґраматічны класы слов (части речі), односячі ся к тым класам ґраматічны (морфолоґічны) катеґорії і формы слов з їх класіфікаціёв (парадіґматіков). Такым способом, основу морфолоґії творить слово з ёго ґраматічными змінами і з ёго ґраматічными характерістіками.

Сінтаксіс (походить од ґрецького слова syntaxis - споїня, составліня) є наука о словоспоїні (сінтаґмі), о речіні і моделах речіня. Для штруктуры речіня характерна наявность особых сінтаксічных средств, як інтонація, порядок слов, рознороды споїня в нім окремых слов.

Під морфолоґіёв треба розумити такый розряд ґраматікы, котрый заоберать ся учінём ґраматічных розрядів слов і властными їм ґраматічными значінями і формами.

Морфолоґія, як часть ґраматікы, є учіня о ґраматічній штруктурі слов, формах слов, о творіні слов і їх форм. Значіть, обєктом морфолоґії є учіня о окремім слові. Слово представлять собов єдиніцю ґраматікы і лексікы. Накілько русиньскый язык односить ся к флектівным языкам, зато скоро кажде слово може реалізовати ся в речіні в веце формах, котры мають рознородый флектівный характер. Наприклад, в словнику суть слова *зеле́ный, гай, дрыва, руба́ти,* а в речіні *В зеле́нім га́ю дрыва руба́ють* - ту находиме єдиніці *зеле́нім, га́ю, дрыва, руба́ють.* Послідні єдиніці одлічають ся од першых своїми формами, але і іншыми ґраматічными особливостями, то єсть они мають своє содержаніє. Так, наприклад,

зелéнім на розділ од словниковой єдиніці *зелéный* означають якость єдинічного предмета; *гáю* указуюче на місце діяня; *дрыва* на розділ од *дрывно,* што означать веце, множность предметів так званых; *рубáють* означать, на розділ од *рубáти,* діяня, протікаюче з обєктом в реалній дійсности в момент речі при неназванім субєкті. Уведжены словниковы єдиніці *в* і *зеленым* не можуь быти так споєны в флектівнім языку, а речовы єдиніці (слова) *в зеленім* - спою́ють ся; словниковы єдиніці *гай, дрыва, рубáти* не споюють ся єдна з другов, а речовы єдиніці *в гáї дрыва рубáють* - споюють ся.

Учінём о слові заоберать ся і лексіколоґія. К аналізу слова в лексіколоґії і морфолоґії підходить ся з неєднакых боків; они мають одлишны заміряня. В лексіколоґії слова аналізують ся з цілём познаня словникового складу, лексічной сістемы языка, а в морфолоґії аналізують ся з цілём познаня ґраматічной (морфолоґічной) штруктуры, становліня ґраматічных закономірностей і правил змін слов.

Кідь лексіколоґію в слові інтересує ёго лексічне значіня, походжіня, штілістічны особливости і ужываня, то для морфолоґії є важным лем морфолоґічный характер слова і ёго ґраматічны катеґорії.

Для морфолоґії в слові *кни́га* буде основне тото, же оно односить ся ку катеґорії нежывых назывників, діспонує катеґоріёв паду і чісла, односить ся к словам женьского роду, мать способность вольні споёвати ся з придавником, з котрым буде зґоджовати ся (конґруовати ся) в роді, чіслі і паді.

Аналізуючі слова, морфолоґія становить морфолоґічны закономірности языка, правила змінёваня слов і їх штруктуру, конкретность (матеріалность), абстрактность, емоціоналноекспресівне їх зафарбліня з аплікаціёв на сінтаксіс. В слові морфолоґію інтересують главні єй формы, котры суть средством выражіня общіх (конкретных і абстрактных) ґраматічных значінь, а лексіколоґія познавать слова, як назвы того або іншого предмета мыслі або емоції.

Слова, як ґраматічны і лексічны єдиніці, зачленюють ся до частей речі і обєднують ся

1) на основі того обобщеного значіня, котре є абстраговане од лексічных і морфолоґічных значінь вшыткых слов даной ґрупы;
2) на основі, тіпічной для каждой такой ґрупы, комплекса морфолоґічных катеґорій.

Обобщене значіня для вшыткых слов той або іншой части речі є абстракція того общого, што містить в собі лексічне і морфолоґічне значіня конкретных слов даной ґрупы. Найвыразнішым значінём для частей речі є значіня **предмета (субстанції)** і **прізнака** - процесуалного (означаючого як діяня або став) і непроцесуалного (означаючого як якость або властивость).

Ітак, вшыткы слова, котры односять ся к назывникам, мають значіня предметности. Они называють субстанції, то єсть конкретны, в шырокім розумінї, предметы або предметні характерізованы факты, явы, властивости, якости, понятя, процесы і т. д. Слова, односячі ся к часословам, мають значіня процесуалного прізнака; они называють прізнакы (діяня або ставу) як процесы. Тоты слова, котры односять ся к придавникам або присловникам, мають значіня процесуалного прізнака; они называють прізнакы як властивости або якости предметів, або як якость другого прізнака - процесуалного/непроцесуалного (присловникы).

Кажда часть речі мать свої властны ґраматічны катеґорії, котры інволвують тото обобщене значіня, котре є властне вшыткым словам конкретной части речі. Наприклад, значіня предметности - властне назывнику; з ґраматічного боку характерізує ся морфолоґічными

катеґоріями рода, чісла, паду; значіня процеса - властне часослову, представлять ся катеґоріями віда, способа, часу, особы, рода і залога. Вшыткы уведжены ґраматічны катеґорії творять предмет морфолоґії як єдной конкретной лінґвістічной наукы.

Значіть, же морфолоґія не огранічує ся лем учінём о формах слова і выражінём ними ґраматічных значінь. Морфолоґія заоберать ся главні учінём о частях речі і їх лексіко-ґраматічныма катеґоріями. Окрем того традічна лінґвістічна наука односить к предмету морфолоґії і учіня о словотворіні окремых частей речі.

На основі высловленого може ся конштатовати, же предмет морфолоґії творять части речі і лексіко-ґраматічны розряды слов, їх ґраматічны катеґорії і формы, парадіґмы змінюючіх і часуючіх слов із вшыткыми їх варіантами і морфолоґічными характерістіками, а тыж способы словотворіня.

11. ЛЕКСІЧНЕ І ҐРАМАТІЧНЕ ЗНАЧІНЯ СЛОВА

Хоць в каждім повнозначнім або самостатнім слові діференцує ся лексічне і ґраматічне значіня, они творять єдно нерозділне ціле. Проявлять ся тото тым, же із змінов лексічного значіня в слові мінять ся ёго ґраматічне значіня і форма. Наприклад, в словоспоїні *дзвінкый гóлос* придавник *дзвінкый* за розрядом є якостным. Тот самый придавник в словоспоїні *дзвінкый соглáсный* придавник *дзвінкый* стратив значіня якостного придавника і перешов до катеґорії односных *(дзвінкый* - утвореный при помочі голоса) і стратив формы ступнёваня, то значіть, же быв позбавленый дакотрых ґраматічных значінь і форм.

Лексічным значінём слова є называня явів обєктівной дійсности - предметів, якостей, діянь. Лексічны значіня слов можуть быти і іншы, але єдна і тота же основа може быти выходнов для творіня рознородых по ґраматічным прізнакам слов. Наприклад, од основы *дерев-* дасть ся творити назывник *дéрево,* а од *уч-* дадуть ся творити назывникы: *учíтель, учíтелька, ýчень, учéный;* придавникы: *деревяный, учíтельскый, учéный;* часопридавник: *здеревянíтый* і - часослова: *деревянíти, учíти, учітелёвáти.* Такым способом, лексічне значіня основ і в рамках єдной части речі може быти неєднаке і выразні одлічати ся од ґраматічных значінь.

Ґраматічны значіня слова выражають одношіня меджі словами і словоспоїнями в речіні і указують на одношіня бісідуючого к своёму выповіджіню.

Слова в речіні *Сын пíше мáмі пíсьмо* мають слідуючі лексічны значіня: *сын* - хлопець по одношіні к родичам, *пíше* - вытварять ґрафічны знакы, *мáмі* -жена по одношіні к дітям, *пíсьмо* - посланый текст, жебы інформовати о чімсь когось.

Тоты же самы слова в уведженім речіні мають такы ґраматічны значіня: *сын* - значіня номінатіва єднотного чісла мужского роду субєкта діяня (аґенса), *пíше* - значіня теперішнёго часу єднотного чісла 3-ёй особы незавершеного віда актівного залога (часословного роду) ознамового способа (індікатіва), *мáмі* - значіня датіва єднотного чісла женьского роду, значіня адресата; *пíсьмо* - значіня акузатіва єднотного чісла середнёго роду, обєкта діяня (пацієнса).

Слова в речіні суть тісно споєны з лексічным значінём; ґраматічны значіня уточнюють і облегшують порозумити даны слова в речіні (порів. *Сын пíше* і *Сынóви пíшуть* - слово *сын* вызывать понятя єдинічности названой особы, а слово *сынóви* - означать множность названых особ; слово *пíше* указує, же діяня, о котрім говорить ся, здійснює ся єднов особов, а слово *пíшуть* указує, же діяня проводить ся веце особами).

Ґраматічне значіня характерізує ся слідуючіми прізнаками:

а) оно може быти абстраговане лем од конкретного значіня слова і быти общім для іншых слов;
б) ёго обсяжность не може опреділяти ся само по собі і не може быти одорване од лексічного значіня, з котрым вяже ся;
в) каждe слово вміщать в собі дакілько ґраматічных значінь, напр.: *вúдять, прóсять, хóдять, чітáють* - значіня теперішнёго часу, множ. чісла, 3-ёй особы, незавершеного віда, ознамового способа, актівного залога, но але уведжены слова не мають тотожны лексічны значіня.

Кажда ґраматічна катеґорія (наприклад, катеґорія роду, катеґорія чісла, катеґорія паду і т. д.) в тім або іншім конкретнім слові мать своє конкретне содержаніє. Так, наприклад, катеґорія роду є власна назывникам; в слові *вода* указує ся, же тот назывник є женьского роду; або катеґорія часу в часослові *выcловлюю* мать своє вызначене содержаніє - є то часослово теперішнёго часу; в часослові *думав* суть обсягнуты слідуючі ґраматічны значіня: значіня минулого часу, значіня мужского роду, значіня єднотного чісла, значіня незавершеного віда, значіня ознамового способа. Такы і подобны значіня слов называють ся **ґраматічными значінями.** То значіть, же каждe слово може діспоновати цілым рядом ґраматічных значінь.

Ґраматічны значіня выражають ся конкретні реалізованов катеґоріалнов формов слов, напр., значіня 3-ёй особы множного чісла в часослові *чітáють* выражать ся флексиёв *-ють*, а значіня ґенітіва в слові *сынів* выражать ся при помочі флексії *-ів.* Таке выражіня ґраматічных значінь словоформными языковыми средствами называть ся **ґраматічнов формов**. Так, формы слова - то суть варіанты єдного і того же слова, одлічають ся єдна од другой ґраматічными значінями. Поза ґраматічных форм не екзістує ани єдно ґраматічне значіня. Ґраматічны значіня можуть выражати ся нелем при помочі морфолоґічных відозмін слова, але і при помочі іншых слов, з котрыми оно є споєне в речіні. Наприклад, в речінях *Днесь мы бісідовáли з рýськым аташé* і *Нас прияв рýськый аташé.* Форма слова *аташé* єднака, але в першім речіні слово *аташé* мать ґраматічне значіня інштрументала, а в другім - номінатіва. Тоты значіня творять ся розлічными споїнями того слова з іншыми словами в речіні. Ґраматічными значінями заоберать ся як раз морфолоґія.

12. ПОНЯТЯ: ҐРАМАТІЧНА КАТЕҐОРІЯ І ҐРАМАТІЧНА ФОРМА

Єднакы ґраматічны значіня обєднують ся до абстрагованых понять. Обобщене поняття, обєднуюче ряд єднакых ґраматічных значінь, котре находить своє выражіня в одповідных ґраматічных формах (флексіях), называть ся **ґраматічнов катеґоріёв**. Основу ґраматічной катеґорії творять ґраматічны значіня і тоты флексії, котры такы значіня выражають. Ґраматічна катеґорія не може мати менше як два члены, бо кідь бы екзістовала лем єдна єдиніця з даякым значінём, то таке значіня не могло бы быти ґраматічным, зато же не мало бы соодносности конкретного і общого, а тыж і реґулярности (см. Балаж і ін.,1989, с. 27).

Катеґорії, котры складають ся із двох членів, называють ся **бінарними**. Такыми катеґоріями суть, наприклад, катеґорія чісла, жывости/нежывости, ступінів поровнаня, віда. В русиньскім языку суть і катеґорії три і вецечленны. Трёхчленнов є катеґорія часу (теперішній, минулый і будучій), катеґорія способа (модалности) (ознамовый, росказовый і условный), катеґорія особы (1-а, 2-а, 3-я), катеґорія рода (мужскый, женьскый, середній). Ґраматічна катеґорія паду мать штирнадцятичленну сісему (субстантівы, кідь до того рахуєме і вокатівну форму), а дванадцятичленну - іншы склонюючі части речі. Так, наприк-

лад, в словах *шко́ла, шко́лы, шко́лі, шко́лу* ... значіня номінатіва, ґенітіва, датіва... суть выражены флексіями (*-а, -ы, -і, -у* ...), обєднуючі ся до катеґорії паду. При тім неєднакы значіня мають нелем рознороды пады, але і тот же самый пад. Наприклад, інштрументал може мати значіня - інштрументу діяня: (*руба́ти) топоро́м, (писа́ти) пе́ром;* діятеля діяня (аґенса): *ві́тром (сто́ргло стрі́ху), водо́в (вымыло зе́млю);* обєкт діяня: *(хвали́ти ся) выгров*; значіня просторовости: *(іти́) ве́рьхом (лі́сом, пішнико́м, дра́гов).* Выходячі із єдного значіня (із значіня формы) даного слова, общім для нёго є єдно понятя паду, то єсть інштрументала (творячого паду).

Катеґорія паду є власна назывникам, придавникам, чісловникам, містоназывникам, часопридавникам, но значіня і формалне выражіня паду є у розлічных частей речі рознороде (порів. *пец, пе́ца, пе́цу; шыро́кый, шыро́кого, шыро́кому; два, двох, двом; я, ме́не, мі).* Не позераючі на нетотожны словоформы, тоты ґраматічны значіня обєднують ся під єдно обще значіня - **катеґорію паду.**

Катеґорія чісла є тіпічна для змінюючіх частей речі: назывників, придавників, для дакотрых чісловників (тіпа *єде́н, пе́ршый, дру́гый* і т. д.), не для вшыткых містоназывників, часопридавників і часослов, але значіня оформліня даной катеґорії в окремых частях речі є гетероґенне. Порівнайме значіня множного чісла у слов: *до́мы* - дакілько єднакых предметів, *мы* - указує на ґрупу - *я* і *ты*; *чі́таме* - означать діяня, яке выконує ся дакількома особами.

В русиньскім языку катеґорія жывых/нежывых назывників выникла і розвивала ся в історічну епоху єдночасні з другыми восточнославяньскыми языками (дакотры лінґвісты не виділюють як особисту катеґорію тых назывників). Она характерізує ся тым, же для русиньского языка є власне якраз выділіня назв особ (ту треба розумити і жывотных) і предметів нежывой природы, котре явно проявлять ся в розлишовані форм акузатіва: категорія жывых назывників (де акузатів рівнять ся формі ґенітіва у назывників мужского роду, наприклад: (*ві́джу) бра́та, сына, хло́па, чолові́ка, коцура́, когута́, медві́дя, борсу́ґа́, во́вка, воробля, го́луба*, но у нежывых назывників акузатів рівнять ся номінатіву, наприклад: (*ві́джу) ді́ван, дім, дым, стіл, автома́т, кырна́ґ, криж, кре́стик, о́браз, рома́н, телеві́зор* і т. д.

В староруськім языку таке выділіня скоро не было - екзістовала тотожна форма акузатіва для жывых і нежывых назывників. В період віків таке выділіня установило ся, што привело к выділіню катеґорії жывых і нежывых предметів (назывників) (см. Гвоздєв, 1961, с. 116).

Кажда ґраматічна катеґорія складать ся із протівопоставеных єдна другій форм. Так, наприклад, катеґорія роду назывників выділює формы мужского, женьского і середнёго родів. Мужскый і женьскый роды назывників суть довєдна протівопоставены середнёму роду подля прізнаків неспособности середнёго роду означовати особы мужского або женьского пола, але при такій способности мають можность означовати особы мужского і женьского пола.

Є знаме, же ґраматічны катеґорії находять ся в тіснім взаємодіяні єдна з другов. Наприклад, часословна катеґорія віда є тісно звязана з катеґоріёв часу. Катеґорія чісла назывників находить ся в тіснім споїні з катеґоріёв чісла другых частей речі. Катеґорія паду спонює назывникы, придавникы, чісловникы і містоназывникы з часословами через формы часопридавників. Катеґорія особы спонює часослова і містоназывникы. Выходячі із того, взаємодіяня ґраматічных катеґорій проходить як в рамках єдной части речі, так і меджі другыми частями речі.

Ґраматічны катеґорії, котры способны протівопоставити словоформы єдной лексемы, прийнято называти **словозмінными**. Ґраматічны катеґорії, котры не способны протівопоставити словоформы єдній лексемі, прийнято называти **класіфікуючіми** або **лексіко-ґраматічными** (см. Балаж і ін.,1989, с. 28).

В русиньскім языку реалізують ся слідуючі ґраматічны катеґорії: катеґорія рода, чісла, паду, жывых предметв (особ), нежывых предметів, особы, віда, залога, способа і часу. Кажда із названых ґраматічных катеґорій обєднує в собі дрібнішы соодносны ґраматічны значіня, як: катеґорія чісла обєднує значіня єднотного і множного чісла, катеґорія рода - значіня мужского, женьского і середнёго родів, катеґорія паду - чрезмірно веце рознородых значінь; катеґорія особы - значіня першой, другой і третёй особы; катеґорія віда - значіня завершеного і незавершеного віда; катеґорія залога - значіня актівного і пасівного залога; катеґорія способа - значіня ознамового способа (індікатіва), росказового способа (імператіва) і условного способа (кондіціонала) і катеґорія часу - значіня теперішнёго, минулого і будучого часів.

Катеґорія рода, чісла і паду тісно звяна з назывниками, придавниками, чісловниками, містоназывниками і часопридавниками. Катеґорії часу, особы, способа, віда і залога суть власны часословам. Дакотрым часословным формам, як часопридавникам і часословам минулого часу, суть тіпічны категорії рода і чісла.

13. СПОСОБЫ ВЫРАЖІНЯ ҐРАМАТІЧНЫХ ЗНАЧІНЬ

В русиньскім языку ґраматічны значіня можуть выражати ся слідуючіми способами - способами творіня форм слова: сінтетічным, аналітічным і змішаным (гібрідным).

При сінтетічнім способі ґраматічны значіня выражають ся при помочі афіксації, алтернації гласных і согласных, акцента (притиска) і суплетівізму.

Афіксація представлять собов основный способ выражіня ґраматічных значінь. Афікс, припоївшый ся ку коріню, відозмінять ґраматічне значіня слова. Наприклад, в словах *робúти, дýмати* і *зробúти, выдумати* при помочі префіксів утворив ся завершеный від часослова; в словах *робúти, робúв, мудрíшый* - при помочі суфіксів утворила ся неопреділена форма (інфінітів), минулый час і высшый ступінь (компаратів).

Флексія мінять лем ґраматічны значіня, а афіксы (префіксы і суфіксы) можуть змінёвати окрем ґраматічного значіня і лексічне значіня слова. Так, в словах *дýмати* і *дýмав* - суфікс *-в* відозмінив ґраматічне значіня слова, але *чíтати* і *чітáтель* - при помочі суфікса *-тель* утворило ся нове слово.

Алтернація фонем выужывать ся главні як доповнююче ґраматічне средство. Ітак, формы слов *огéнь – огня, вéду - вéдеш, росходúти - росхóджовати, вісíти - вішáти* творять ся в першім ряді при помочі флексій; алтернація (чередованя) звуків (*-е-* з *нýлов звýка, дж - д, с - ш, і - а*) выступать як доповнююче средство на выражіня ґраматічных значінь. Наприклад, в словах *зберáти - зобрáти* алтернація *–е-* з *нýлов звýка* творять рознороды віды часослова - незавершеный і завершеный.

В русиньскім языку дость рідко ґраматічне значіня в слові розлічать ся при помочі акцента. Наприклад, формы незавершеного і завершеного віда *вытерáти – вытерти, выходúти – выходити* в першім прикладі слово є утворене способом алтернації *–а-* з *нýлов звýка*, а в другім прикладі - притиском. Замічаме, же в русиньскім языку находить ся дость мало прикладів, де бы притиск грав роль розлічованя выражіня ґраматічного значіня (окрем дакотрых часослов) (розлічованя лексічного значіня, напр.: *на бéрезі* – од слова *бéрег* і *на берéзі* – од слова *берéза)*.

Ґраматічны значіня можуть быти выражены творінём слов од іншых корінів. Такый способ выражіня ґраматчных значінь называть ся **суплетівным** (або **суплетівізмом**). Він ужывать ся главні при творіні множного чісла од дакотрых назывників, як: *чоловíк – люди, дíтя (дітúна) - дíти*; высшый ступінь (компаратів) - од дакотрых придавників

і присловників: *дóбрый - ліпшый, злый - гіршый, велúкый - бівшый* і *вéкшый, зле - гірше;* порядкових чісловників: *єдéн - пéршый, два - дрýгый*; непрямых падів і множного чісла особных містоназывників: *я - мы (мéне), мы - нас, він - ëгó, ты - вы*; дакотрых відів часослова: *брáти – взятú, бісідовáти (говорúти) - повісти, глядати - нáйти* і др.

Порядок слов в речіні в русиньскім языку тыж треба брати до увагы, котрый мать доповнюючу роль при выражіні ґраматічных значінь. Він реалізує ся тоды, кідь слова з розноpодым значінём суть ужыты в штруктурі речіня в тотожных формах, і зато без контекста опреділити їх тяжко. Наприклад, в речіні *Трáктор розбúв віз* обидва назывникы ту мають єднакы формы, хоць они ужыты в іншых падах: *трáктор* - в номінатіві, а *віз* - в акузатіві. Форма тых падів опреділять значіня рода і чісла, але номінатів і акузатів поза контекст (поза речіня) не розлічують ся. Значіня паду розлічать ся лем позіціёв назывника по одношіні к часослову-предікату (присудку). Назывник в препозіції предіката-часослова мать значіня ґраматічного субєкта, а назывник в постпозіції часослова-предіката - выступать в ролі прямого предмета (ґраматічного обєкта); постпозітівный назывник мать ґраматічне значіня акузатіва. Зміна порядка слов в речіні *Віз розбúв трáктор* указує на зміну ґраматічных значінь назывників (*віз* - мать форму номінатівва, а *трáктор* - акузатіва.

В русиньскім языку, де обычайні ґраматічна роль слов опреділять ся їх флексіями, порядок слов розлічать ґраматічне значіня і у тых рідкостных случаях, кідь од єдного назывника залежны далшы два назывникы, котры по своїй формі можуть повнити єдно і тото саме ґраматічне значіня. Наприклад, *Óдповідь* (номінатів) *Словáкії* (ґенітів) *Чéхії* (датів), а при зміні порядка слов мінить ся ґраматічне значіня назывників в падах: *Óдповідь* (номінатів) *Чéхії* (ґенітів) *Словáкії* (датів), де формы *Словáкії і Чéхії* можуть розумити ся як форма ґенітіва і як - датіва..

Форма слова, розлічована єднов словоформов (*пúшу, пúшеш, пúше, пúшеме, пúшете, пúшуть),* называть ся **сінтетічнов.** Векша часть частей речі в русиньскім языку мать сінтетічны формы.

Форма слова, реалізована споїнём форм повнозначного (автосемантічного) і служебного (сінсемантічного) слова, называть ся **аналітічнов**. К аналітічным формам относять ся формы будучого часу незавершеного віда (*бýду робúти, бýдеш робúти ...),* вшыткы формы условного способа (*робúв бы, робúла бы...);* формы росказового способа (побуджіня к діяню) в споїні з частков *най, давáй* і формов 3-ёй особы єднотного або множного чісла ознамового способа: *най рóбить, най рóблять; най дасть, най дадýть; давáй(те) співáти.*

При **змішанім (гібріднім)** способі єдно і тото саме ґраматічне значіня даного слова выражать ся два раз - вднука слова і звонка. Порівнайме часослова *пúшу* і *я пúшу.* В першім часослові (*пúшу)* значіня 1-ой особы єднотного чісла выражать ся вднука слова - сінтетічно - флексиёв *-у*, а в другім споїні містоназывника і часослова (*я пúшу)* - вднука і звонка даного часослова, то значіть - при помочі флексії *-у* і містоназывника *я*. Порів. *мáмі* і *к мáмі.* В першім слові (*мáмі)* флексія *-і* означать датів эднотного чісла, а в другім - тото саме значіня выражать ся флексиёв *-і*, але і при помочі приназывника *к*.

В тых случаях, де суть тотожны флексії, то єдиным із средств розлічованя падів суть приназывникы: *к стіні* і *на стіні, од кóсти* і *на кóсти* і др.

Словотворны афіксы можуть выражати нараз дакілько ґраматічных (морфолоґічных) значінь, напр.: в часослові *плáвають* флексія *-уть* (або ґрафічно і *-ють)* выражать особу, чісло і способ.

ЧАСТИ РЕЧІ
14. ОБЩІ ВІДОМОСТИ

В залежности од лексічного значіня, од характера морфолоґічных прізнаків і сінтаксічных функцій, вшыткы слова словникового фонду русиньского языка ділять ся на определены лексіко-ґраматічны розряды, котры называють ся **частями речі**.

Основу той або іншой части речі творять слова, котры мають обще лексічне значіня. Наприклад, основу называників (субстантівів) творять слова, означаючі конкретны предметы (*óбраз, стінá, сúто*) - їм є властне обще значіня предметности; основу придавників (адєктівів) творять слова, называючі якость *(молодый, білый, свіжый, чістый, легкый, высóкый, дорогый)*; основу часослов творять слова, означаючі конкретны діяня *(возúти, носúти, писáти, робúти, рубáти, малёвáти, ходúти)*. Вшыткы уведжены значіня (предметность, якость, процес, діяня) односять ся к общім **лексіко-ґраматічным значіням**, причім **лексічны значіня** суть рознороды, але єдна і тота сама же основа може стати історчником творіня рознородых слов подля ґраматічных прізнаків, то єсть рознородых частей речі. Ітак, называникы, окрем предметного значіня, можуть мати значіня якости *(чернотá, теплотá, вышка, шырька, дóвжка, глýбка)* і прцеса *(біг, спів, чітáня, робóта)*; придавникы мають значіня нелем якости, але і процесуалне значіня *(бісідлúвый, говорлúвый, вынаходлúвый, зводлúвый, робóтный, святый)* і предметности *(деревяный, дрітяный, камяный)*; часослова можуть означати нелем діяня (процес), но і предметность *(боронúти, трубіти)* і якость *(білúти, чістúти)*. Зато при класіфікації слова, до той або іншой части речі, не може операти ся лем на єдно лексічне значіня.

Части речі не суть лем лексічными, але найобобщенішыми катеґоріями. Як морфолоґічны катеґорії, части речі мають морфолоґічны значіня і морфолоґічны формы. Морфолоґічны значіня частей речі характерізують ся высоков абстрактностёв. Наприклад, для называників такым обобщеным значінём є предметность, котра выражать ся формами низшых катеґорій - рода, чісла і паду; для придавників якость выражать ся в залежных формах рода, чісла і паду *(дóбра кнúга, весéлый хлóпець, сúнє нéбо)*, для часослов діяня (процес) выражать ся в формах особы, способа, часу, віда і залога.

Ітак, значіня предметности або процес у придавників не є основным значінём, котре тіпічне для называників або часослов. Придавникы означають предметне значіня і значіня діяня не абстраговані, а лем як прізнак якогось предмета або явліня дійсности *(золотый пéрстінь, деревяный дім, сыпкый сніг)*, то єсть як прізнак залежный, як повинну принадлежность предмета або явліня; напротів называникы, маючі значіня якости *(глухотá, дримотá, сліпотá, темнотá)* або процеса *(біганя, малёвáня, маширóваня, реготáня, співáня, чітáня)* означають незалежны понятя і можуть при собі мати определяючі їх придавникы, напр.: *нóчна темнотá* (або *темнотá нóчі), вічна сліпотá, тяжка глухотá, хорóбна дримотá, помáле чітáня*.

Тота або інша часть речі выділює ся подля своїх ґраматічных катеґорій і словозмінюючіх форм. Наявность ґраматічных катеґорій і словозмінюючіх форм, котры односять ся к даній части речі, творять єй **морфолоґічны прізнакы**. Наприклад, называникы діспонують незалежными катеґоріями рода, чісла і паду, а тыж суть їм властны катеґорії жывости і нежывости, матеріалности, громадности і єдинічности, конкретности і абстрактности. Часословам суть властны лем катеґорії особы, способа, часу, віда, залога. Треба мати на увазі, же дакотры ґраматічны катеґорії суть тыж властны і іншым частям речі. Наприклад, катеґорія рода, чісла і паду властна называникам, придавникам, часопри-

давникам, дакотрым чісловникам і містоназывникам, а окрем того катеґорія рода і чісла є властна і часословам. Тоты общі, для дакотрых частей речі, ґраматічны катеґорії реалізують ся в каждій части речі неєднако. Окрем того, дакотры властны для даной части речі ґраматічны катеґорії не пошырюють ся на вшыткы слова. Так, катеґорія особы і залога є властна лем дакотрым часословам, а катеґорія жывости і нежывости, громадности і єдинічности характерізують лем часть назывників. Наприклад, катеґорія чісла є властна назывникам, придавникам, містоназывникам, часословам. Окрем того, окремы низшы катеґорії не пошырюють ся на вшыткы слова, односячі ся ку конкретній части речі. Наприклад, жывы назывникы творить лем часть назывників, якостны придавникы - лем часть придавників, особны часослова творить лем часть часослов. Катеґорія чісла реалізує ся не у вшыткых частях речі єднако. У назывників є то катеґорія незалежна (несінтаксічна), у придавників і часослов - залежна (сінтаксічна). Тіпы морфолоґічного склонёваня тыж одлічують ся в окремых частях речі. Так, назывникы змінюють ся по падах і чіслах, але не по родах; придавникы змінюють ся нелем по падах і чіслах, но і по родах; часослова змінюють ся по особах, по часах (часують ся), а присловникы і предікатівы одлічують ся своёв незмінностёв (але якостны - мають ступіні поровнаня).

Треба раховати ся і з тым, же наявность конкретной катеґорії дакотрой части речі не мусить быти споєна з одповіднов змінов слова. Наприклад, назывникы мають катеґорію рода, своє выражіня набывають в тім, же єдны реалізують ся в мужскім роді, другы - в женьскім, а треті - в середнім, но тоты назывникы не змінюють ся по родах (слово *вітор* односить ся к мужскому роду, але не мать поларный женьскый або середній род).

В дакотрых частях речі вычленюють ся слова, котры не піддавають ся морфолоґічным змінам. Ту односять ся дакотры назывникы, перевзяты з іншых языків (то єсть чуджі слова), як: *аташе́, жюрі́, ле́йді, меню, Ка́прі, Со́чі* і др., котры не змінюють ся ани по падах, ани по родах (*че́ськый аташе́ - че́ська аташе́; член жюрі́, чле́нка жюрі́, з чле́ном жюрі́)*.

В залежности од того, в ролі якых членів речіня ужывать ся тота або інша часть речі, або якы части речі споюють ся меджі собов в речіні, подля того вычленюють ся розноироды **сінтаксічны функції (прізнакы)** частей речі. Наприклад, назывникы, маючі основне значіня предметности, в речіні выступають найчастіше в ролі подмета (ґраматічного суб-єкта) або предмета (обєкта), придавникы повнять функцію придатка (атрібута), часослова повнять основну функцію присудка (предіката), присловникы - обставника. Основны сінтаксічны функції суть обусловены значінём конкретной части речі. Кідь мінить ся основне значіня слова і подля того слово переходить до іншой части речі, то в споїні з тым мінить ся і сінтаксічна функція того слова, напр.: *Мы стрітили ся з молодым хлопцём; Мы віділи на сва́дьбі щя́стного молодо́го і молоду́ (молодіцю); Молодый быв на сво́їй сва́дьбі дость смутный.* В першім прикладі слово *з молодым* выступать в ролі придатка, в другім прикладі форма *молодо́го і молоду́* - в ролі прямого предмета, а в третім речіні *молодый* - в функції субєкта.

Части речі діференцують ся і своїм вязанём з другыми словами. Так, назывник вяже ся з определяючім ёго придавником (*щастли́вый хло́пець, бесхма́рне не́бо, розу́мна жена́, здоро́вый розу́м)*, часослово найчастіше вяже ся з присловником (*спить до́брі, ро́бить акура́тні, хо́дить ле́гко, у́чіть ся сумлі́нно)*, присловник з придавником (*барз до́брый*). Таке на себе вязаня слов є тіпічне для даных частей речі. Без рахованя ся з тыми прінціпами тяжко бы было заділити слова до той або іншой части речі. Лем взятя тых прінціпів догромады, давать можность реалні вызначіти часть речі.

15. ЗЛОЖІНЯ ЧАСТЕЙ РЕЧІ

В русиньскім языку розлічують ся части речі на: **самостатны (повнозначны, автосемантічны)** і **служебны (неповнозначны, сінсемантічны)**.

Повнозначны части речі выповнюють або номінатівну функцію (называють явы дійсности: предметы, якости або властности, кількость, діяня або став), указуючу функцію (указують на явы дійсности). Они мають самостатне лексічне і ґраматічне значіня. В речіні выступають в ролі главных або другорядных членів (компонентів, елементів) речіня.

К повнозначным частям речі односять ся: назывник, придавник, чісловник, містоназывник, часослово, прісловник і предікатівы. Вшыткы они, окрем містоназывника, суть словами-назвами (менами). Містоназывникы суть указуючі слова - они не называють предметы, якости, кількость, діяня або став, а лем указують на них. Меджі повнозначными словами розноροды формотворны средства мають назывникы, придавникы, чісловникы, містоназывникы і часослова.

Прісловникы і предікатівы суть позбавены формотворных средств (кідь не раховати до того ступінів порoвнаня якостных прісловників і творіня од них предікатівів).

Служебны части речі (або служебны слова) не повнять ани номінатівну (назывну), ани указуючу функцію; они позбавены лексічного значіня і представляють собов особисте ґраматічне средство для выражіня одношінь і споїня меджі словами і речінями (приназывникы, злучникы), а тыж для выражіня конкретных смысловых одтінків значінь, котры выражены самостатными частями речі (часткы).

К служебным словам односять ся **приназывникы, злучникы, часткы**.

К особым розрядам слов односять ся **модалны слова** і **чутєслова,** як і служебны части речі. Они не діспонують номінатівнов функціёв.

Модалны слова выражають одношіня бісідуючого к высловеній думці або одношіня высловлёваного к реалній дійсности.

Чутєслова выражають (но не называють) определены чувства і волёвы побуджіня. Як і модалны слова, чутєслова суть незмінюючі слова і не суть членами речіня, хоць інтоначні они все звязаны з речінём, ку котрому односять ся.

Звуконаподобнюючі слова суть по своёму звуковому оформліню наподобнёванём звуків, выкріків і т. п. (*кра-кра, ква-ква, му-у, гав-гав, пі-пі, ку-ку, бім-бом* і т.д.). По своїй сінтаксічній функції они подобны чутєсловам, але, на розділ од послідніх, не выражають ниякы чувства, емоції або волёвы проявы.

16. ПЕРЕХОД ЄДНЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧІ ДО ДРУГЫХ

Дістрібуція слов до окремых частей речі не зоставать в языку незміннов. Перевышуюча часть словникового фонду мать в русиньскім языку своє певне місце в тій або другій части речі. Но замічать ся, же часть слов переходить із єдной части речі до другой. Такый переход характерізує ся тым, же дане слово оставать в своїй основній формі, но мінить ся семантічна, сінтаксічна, морфолоґічна особливость слова. Перейшовше таке слово із єдной части речі до другой, тратить сінтаксічну функцію, власну по одношіню к попередній функціонуючій части речі, і приберать функцію той части речі, ку котрій в послїднім моменті припоює ся. Одповідні з тым, мінять ся ёго ґраматічна катеґорія і змінёваня.

В рамках повнозначных частей речі стрічають ся такы переходны явы, як: **субстантівація** (од латиньского слова substantivum - “назывник”) - переход другых частей речі до назывників; **адєктівація** (од латинь. слова adjectivum - “придавник”) - пере-

ход другых частей речі до придавників; **прономіналізація** (од латинь. слова pronomen - "містоназывник") - переход другых частей речі до містоназывників; **адвербіалізація** (од латинь. слова adverbium - присловник) - переход другых частей речі до присловників.

Субстантівовати ся можуть придавникы: *гла́сный, согла́сный, зна́мый, дежу́рный, молодый, подоро́жный, при́дане;* часопридавникы: *мо́лячій ся / моли́вшый ся*; містоназывникы: *на́шы (выграли);* присловникы: *за́втра* (в значіні *Тво́є за́втра ме́не ни́як не інтересу́є);* чутєслово*: гура-а-а (Могу́тнє гура-а-а́ розда́ло ся на зи́мнім штадіо́ні).*

Адєктівовати ся можуть часопридавникы: *люби́мый (учі́тель)*, чісловникы: *пе́ршый (учени́к)* і містоназывникы: *ни́якый.*

Прономіналізовати ся можуть назывникы: *Зна́ме ва́шого камара́та (такых)*, придавникы: *зна́мы тяжкости (дакотры)*, чісловникы: *єде́н (якыйсь, сам). Єдна́ (яка́сь) ба́ба повіда́ла* і часопридавникы: *в да́нім слу́чаї.*

Адвербіалізовати ся можуть назывникы: *на бік - на́бік, ти́шком;* придавникы: *во́гко, те́пло*; часоприсловникы*: выпивши.*

Замічать ся тыж взаємный переход повнозначных і служебных частей речі. Так, до приназывників можуть переходити назывникы: *путём;* присловникы: *о́коло хыжы, наоко́ло стро́ма;* до сполучників переходять назывникы: *в тот час як;* містоназывникы: *што, котрый* і присловникы: *за́то же*. Повнозначны части речі можуть переходити до модалных слов: *пра́вда*; до чутєслов: *О́тче!* І служебны части речі можуть переходити до повнозначных: *Ва́ше «а́ле» уж ме́не не інтересу́є; «У» є приназывник.* В ролі назывника выступають чутєслова: *Дале́ко од нас чу́ло ся громли́ве «ура-а́».*

17. КЛАСІФІКАЦІЯ ЧАСТЕЙ РЕЧІ

Части речі ділять ся на:

а) Повнозначны (самостатны, автосемантічны, маючі в основнім номінатівну функцію), котры мають як лексічне, так і ґраматічне значіня і выступають в речіні як його компоненты (главны або другорядны):

1. Назывник (Substantivum)
2. Придавник (Adjectivum)
3. Чісловник (Numerale)
4. Містоназывник (Pronomen)
5. Часослово (Verbum)
6. Присловник (Adverbium)
7. Предікатівы (Predicative)

б) Служебны (неповнозначны, сінсемантічны, не маючі номінатівной функції) слова, котры не мають лексічного значіня (або мають його ослабене), але лем ґраматічне. Они не суть членами речіня, але входять до їх складу:

8. Приназывник (Praepositio)
9. Злучник (Conjunctio)
10. Частка (Particula)
11. Модалны слова і
12. Чутєслово (Interjectio).

НАЗЫВНИК (SUBSTANTIVUM)

18. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА НАЗЫВНИКІВ

Назывником называть ся тота часть речі, котра означать предмет (субстанцію) і выражать катеґоріалне ґраматічне значіня в словозмінюючіх катеґоріях особ (в шырокім розуміні предметів) або нежывых предметів, рода, чісла і паду.

Під понятём ґраматічного предмета розумлять ся нелем назвы реалных предметів *(кни́га, ла́вка, стіл, стіна́, ве́дро, плуг, по́стіль, ножычкы)*, але і особы (*хлоп, жена́, ді́вча, воро́на, ма́чка, лев, пес, слон)*, громадны назвы *(наро́д, штуде́нтство, бу́тор)*, вещества (*во́да, мед, сіль, желі́зо, цу́керь)*, назвы одрізків часу (*ра́но, день, ве́чор, каніку́лы, Рождество́, Па́сха*), якости, властивости (*доброта́, сліпота́, хворо́ба*), процес (*бісі́да, біг, спів, ходжі́ня)*, став (*оге́нь, спа́нок, сон, страх)*, кількости *(пятка, десятка, сто́вка, ті́сячка)*. Вшыткы тоты назвы предметів діспонують ґраматічными характерістіками назывника.

В речіні назывник може выступати в ролі вшыткых ёго членів (компонентів) - главных: подмета (субєкта) і присудка (предіката), другорядных – предмета (обєкта), придатка (атрібута), приложкы (апозіції) і обставника. Для назывника є найхарактерніша сінтаксічна функція подмета і предмета, наприклад: ***Сестра́*** *чі́тать кни́гу*, а тыж звязочно-менного присудка (*Брат -* ***во́як***). З сінтаксічного боку назывник підряджує собі згодный придаток (***Мій брат*** *чі́тать інтере́сный рома́н);* присудок (часослово або предікатівный компонент) згоджує ся з назывником-подметом; назывник в формі непрямого паду в споїні з приназывником або без нёго вяже ся з часословом або меном, або примыкать к нёму (*пи́ше пи́сьмо, пи́ше пе́ром, сміятися з бра́та, чіта́ня кни́гы)*, а тыж повнить роль незгодного придатка (*ху́ща ма́мы)* і приложкы (*мі́сто Брατісла́ва)*. Назывник мать шыроку функцію в семантічній штруктурі речіня. Ним можуть быти выражены слідуючі семантічны катеґорії речіня: подмет, присудок, предікатівный (призвязочный) член, предмет, рознороды незгодны придаткы, приложка (*ріка́ По́прад)* і обставникы.

19. ЛЕКСІКО-ҐРАМАТІЧНЫ ҐРУПЫ НАЗЫВНИКІВ

Выходячі із семантікы і одчасти формално-ґраматічных прізнаків, назывникы ділять ся на дакілько лексіко-ґраматічных розрядів. Выділюють ся слідуючі розряды назывників:

1. **властны:** *Андрі́й, Васи́ль, Марі́я, Юсти́на; Духно́віч, Добряньскый, Павло́віч, Ставро́вскый-Попра́дов, Ку́бек; Полони́ны, Карпа́ты, Та́тры, Бескі́ды; Ваг, Дуна́єць, Дуна́й, Ла́борець, То́пля, Torі́са, Латорі́ця; Братісла́ва, Вырава, Габу́ра, Ладомі́ро́ва, Орябі́на, Пряшів, Рокытів ко́ло Гуме́нного, Ру́ська Во́ля, Ру́ська Воло́ва, Пті́чє, Свідник, Черті́жне, Якубяны* і др.;
2. **невласны:** *ба́ба, братра́нець, ді́вка, ді́до, пра́діdo, па́робок, стрыко, стрына́, тесть, тещаня, те́та, у́йко, учі́тель; мо́ре, о́зеро, о́стров, по́тік, стишо́к, жыто, ове́с, пшені́ця, тата́рка; краса́, любо́в, вышка, до́вшка* і т. д.
3. **жывы**: *брат, сестра́, ді́вча, гу́ся, вовк, зе́бра, жіра́фа, коцу́р, ку́рка, ли́шка, мыш, ма́чка, му́ха, се́рна, сын, сирота́, слон, ті́ґер, те́та, у́йко, учени́к, штуде́нт, хло́пець, молоде́ж;*
4. **нежывы:** *банду́рка, го́ра, го́рня, гра́блі, гру́шка, бере́за, бук, дуб, ли́па, сли́вка, явор, зе́мля, мак, мо́рков, папри́ка, петру́шка, не́бо, о́зеро, пу́пава, септе́мбер, окто́бер, триуго́лник, тулі́па́н, фасо́ля, чесно́к;*
5. **матеріаловы:** *азо́т, аспірі́н, во́да, гли́на, го́рох, дрі́джі, мо́рков, мука́, о́трубы, про́со, пісо́к, сіль, сі́но, соло́ма, теляти́на, вапно́, ці́мент;*

6. **громадны** означають неопреділене чісло предметів або особ: *армáда, дітворá, жобротá, єпіскопство, людство, молодéж, вóйско, піхóта, учíтельство, камíня, конарíвля, рíджа;*
7. **єдинічны (сінґулатівы)** означають єден екземплар чогось (єдинічно рахованый), виділеный із єднакых предметів: *штудéнт (штудéнтство), хрістіянúн (хрістіянство), міщáн (міщáнство)*. Єдинічность ту выражена в протівопоставлíні сунґулатівів грамадным субстантівам (см. Шанский і кол., 1987, с. 98);
8. **абстрактны:** *біг, бíганя, вышка, гнів, добротá, дýманя, красá, мышлíня, плач, познавáня, почлúвость, рáдость, сердéчность, сміх, страх, учíня, чітáня, писáня, рахова́ня, сповідáня, щáстя, щéдрость*. Значіня абстрактных назывників не припущать представу о раховані;
9. **конкретны** назывникы, котры можуть піддати ся рахованю: *бéрег, валáл, селó, мíсто, гóлова, гóра, дóлото, календáрь, квíток, кнúжка, мíсяць, óбраз, óзеро, óко, планéта, ромáн, рýка, свíчка, ýліця* і др.

20. КАТЕҐОРІЯ РОДА НАЗЫВНИКІВ

Катеґорія рода є найхарактернішым прізнаком назывників. Вшыткы назывникы, за ісключінём дакотрых, односять ся к єдному із трёх родів.

При назвах людей і звірят родова характерістіка часто служыть і на розознаваня особ подля їх ставу і віку. Зато для дакотрых назв особ катеґорія рода є і семантіко-ґраматічнов катеґоріёв, напр.: *хлоп - женá, муж - женá, нянько (отéць) - мáма, сын - дíвка, хлóпець - дíвча, дíдо - бáба, ýйко - тéта, стрыко - стрынá, братрáнець - сестерніця, сват - свáха, свéкор - свекрá, тесть - тещáня; когýт - кýрка, цап - кóза, кінь – кобыла, барáн - вíвця; кýрка - кýря, гýска - гýся, кóза – кізля, кобыла - гáча* і др.

В залежности од ставу, виділює ся мужскый і женьскый род у парных назывників: при назвах за професіёв, націоналностёв, способом роботы і др. При назывниках ґраматічна катеґорія рода є соодносна зо ставом особы і характерізує ся найвыразніше. Назывникы мужского і женьского родів в такых случаях опреділюють ся суфіксом і флексіёв; на основі того назывникы женьского рода часто одводжують ся (дерівують ся) од назывників мужского рода, напр.: *учíтель - учíтелька, дірéктор – дірéкторка, дóктор - дóкторка, штудéнт - штудéнтка, ґáзда – ґаздыня, Русúн – Русúнка, капітáн - капітáнка, кухáрь – кухáрька, поéт – поéтка, писáтель – писáтелька.*

Опреділіня родовых форм хыбує многым назвам фауны: *воробéль, заць (зáяць), крокодíл, мýха, лáстівка, леопáрд, осá, пчóла* - немотівованость їх рода высвітлює ся непотребностёв в практічнім жывоті людей назвати ці опреділити став такого жывотного світа (см. СУЛМ, 1969, с. 51-52).

Немотівованость ґраматічного рода проявлять ся у многых жывых або нежывых назывників. Наприклад, лексічне значіня назывників не доказує чом якраз такый, а не іншый род є у назывників. Род обычайні опреділять ся по флексії, але не є то закономірне (*мыш, вош, ніч* - суть женьского рода), наприклад, мужскый род: *граб, дуб, óріх, смéрек, явор, жаль, смýток, плач, сміх;* з другого боку, назвы женьского рода: *берéза, лúпа, слúвка, топóля; старóба, хворóта, глухотá; весéлость, злость, рáдость, стáрость;* назвы середнёго рода: *гóре, проклинáня; мóре, пóле, óзеро, селó, мышеня, мышлíня, теля*. Немотівованость днів, напр.: мужского рода *понедíлёк, вівтóрок, четвéрьг, але* женьского рода *сéреда, пятніця, субóта, недíля.*

Катеґорія рода у назывників є сінтаксічні незалежна на розділ од катеґорії рода у придавників, чісловників, містоназывників, при котрых ґраматічный род определіює ся родом назывника, з котрым такы лексемы становлять сінтаксічны споїня. Такым способом ґраматічна катеґорія рода, як самостатной катеґорії, є властна лем назывникам.

Із катеґорії жывых назывників выділюють ся два роды - мужскый і женьскый, што спочатку одповідало ставу жывых особ (і звірят), котры пізніше пошырили ся і на іншы назывникы. В русиньскім языку бівша часть назывників - назв особ - односить ся к мужскому або женьскому роду. Середній род выникнув на основі первічной катеґорії нежывых предметів. Зато в славяньскых языках вшыткы три роды суть розознаваны уж з давных часів (см. Oberpfalcer, 1933, s. 28).

Ґраматічный род, то єсть семантічні немотівованый мужскый, женьскый і середній род, мають вшыткы назывникы, котры называють нежывы предметы.

Од ґраматічного рода треба одлічовати біолоґічный род, котрый выражать ся у назывнків, называючіх особы або жывотных. Слова *хлоп, хлóпець, когýт, вовк, медвíдь, слон* означають особы і жывотных (звірів) мужского пола і односять ся к мужскому роду; слова *бáба, женá, вівця, корóва, кýрка, сóва,* означаючі жывы особы і звірята женьского пола, односять ся к женьскому роду. Значіня ґраматічного рода в уведженых прикладах суть характерізованы семантіко-біолоґічным родом. На основі того назвы *ґáзда, старóста, сýдця, Волóдя,* а з другого боку - *бáба, невíста, тéта, тещáня, У'ля* хоць мають єднаку флексію єднотного чісла, проявляють ся нетотожны сінтаксічно-морфолоґічны формы мужского і женьского родів.

В рамках біолоґічного роду екзістує лем протівопоставліня форм мужского рода женьскому *(хлоп - женá, Русúн – Русúнка, барáн - вівця)*, а в рамках ґраматічного рода проявлять ся протівопоставліня форм мужского, женьского і середнёго родів (*трáктор, шкóла, мóре, óзеро, сéрдце)*.

Выходячі із катеґорії рода, при класіфікації назывників подля рода, треба раховати ся з морфолоґічными прізнаками, а тыж з лексічными або сінтаксічными властивостями.

К **мужскому роду** односять ся:

а) вшыткы назывникы на твердый согласный і на -й, маючі в номінатіві (Н.) єднотного чісла нулову (то єсть експліцітно не выражену) флексію, а в ґенітіві (Ґ.) єдн. чісла - флексію *-а* (ґрафічно і *-я)*, а матеріаловы *–у* (ґрафічно і *–ю)*, напр.: *áвґуст - áвґуста, барвінóк - барвінкá, дóктор - дóктора, ґарáж - ґарáжа, децéмбер – децéмбра, муж – мýжа, ніс – нóса, пейзáж – пейзáжа, рік – рóка, рот – рóта, стіл - стóла, дуб – дýба; мóроз - морóзу, чай - чáю, музéй - музéю, клей - клéю, рáдій - рáдія, соловéй – соловя; дым – дыму, мед - мéду* і др.;

б) назывникы на мягкый согласный в основній формі (то єсть в Н. єдн. чісла), а в Ґ. єдн. чісла, маючі флексію *-я*: *áпріль - апріля, букварь – букваря, вінéць – вінця, ґрайцáрь - ґрайцáря, день - дня, кáмінь - кáміня, кінь – коня, князь – князя, клúнець – клúнця, кóнець – кінця, місяць - місяця, нóхіть - нóхтя, óглавець - óглавця, пéрстень – пéрстеня, пень - пня, учíтель – учíтеля, чітáтель - чітáтеля, царь – царя, ярець – ярця* і др.;

в) назывникы з флексіёв на *-а (-я)* в основній формі, называючі особы мужского пола: *войвóда, ґáзда, слугá, старóста, Волóдя, сýдця;*

г) назывникы з флексіёв на *-о* в основній формі, называючі особы або звекшенины предметів, рідше і особ: *дíдо, нянько (нянё), стрыко, ýйко, Михáйло, Петрó, Юркó, домúско, дубúско, конúско, снопúско, хлопúско, хлопчíско.*

К **женьскому роду** односять ся:

а) вшыткы назывникы з флексіёв на *-а (-я)* в Н. єдн. чісла (окрем мужскых назв тіпа *ґázда, старóста* - высше уведжены): *бáба, бандýрка, бідá, бáнка, бóрода, бріґáда, варíха, вáрта, вáтра, вдóва, вóда, вéрьба, добротá, дорóга, мáма, нúтка, сестрá, слýжка, стінá, стріха, стрынá, фáра, фóрма, хыба, хмáра; бáсня, бýря, вечéря, жмéня, кішéня, мáшля, белéтрія;*

б) назывникы на мягкый согласный в основній формі: *дóлонь, дрýжность, зарытость, кість, масть, мáтірь, лінúвость, мóлодость, надýманость, пóвість, пóстіль, почлúвость, путь, пясть, рáдость, сіль, скрóмность, смерть, сóвість, тварь, терпезлúвость, тінь, лінь, хмурáвость, шалéность;*

в) на твердый согласный і шыплячій: *бýков, дрáтов, кров, мóрков, цéрьков, мыш, вош, ніч, пóміч.*

К **середнёму роду** односять ся:

а) вшыткы назывникы з флексіёв на *-о, -е, -є* в основній формі Н. єдн. чісла (окрем высше уведженых назывників муж. рода тіпа *ýйко, стрыко*): *бóлото, зóлото, вéсло, віко, вічко, глядúло, дéрево, дно, дрывно, жáло, зéрно, зло, мéно, нéбо, óзеро, óлово, пúсьмо, рáдіо, чýдо, ярьмó; дóлотце, мóре, плечé, пóле, сéрдце, сóлнце; услóвіє, содержáніє, вознесéніє, богоявлéніє, покаяніє;*

б) назывникы, котры мають флексію *-а (-я)* в Н. єдн. чісла і означають назвы малых особ (назвы малят), звірят або предметы. В непрямых падах назвы малят набывають суфікс *-ат-, (-ят-): дівча, вóвча, гáча, мáча, хлóпча, ялівча* і слова *гýся, дітя, кýря, теля, ягня* і слово *вістря;*

в) назывникы на *-мя*: *вымя, імя, плáмя, плéмя, сімя, тімя;*

г) абстрактны і конкретны назывникы з флексіёв на *-я: быля, біганя, допущіня, дýманя, зіля, зналя, запястя, жаборúня, квітя, мышлíня, нáсіня, оберáня, облечіня, óбыстя, обýтя, обятя, познавáня, речіня, чітáня, учіня, здорóвя, щáстя (щéстя), шмáтя.*

Екзістують слова, котры можуть быти однесены, в залежности од пола, або к мужскому, або к женьскому роду. Такы слова односять ся к словам **общого** (або **двоякого) рода,** напр.: *сиротá (тот сиротá і тотá сиротá), бéштія, бідолáха, калíка, потвóра, нéжґраб.* К общому роду можно їх однести лем тоды, кідь они суть ужыты поза контекстом, в словнику.

Русиньскый язык перевзяв до своёго словникового фонду назывникы і з іншых языків, котры, правда, дістали ся через словацькый або іншый філтер. Ту односять ся назывникы

а) мужского рода: *éкзем, емблéм, діаґрáм, епіґрáм, крітéрій, прóблем, сінтез;*

б) женьского рода із чуджіх языків через філтер нацвекшины: *аналíза, бáза, діагнóза, анóда, епізóда, елíпса, імуніта, суверенíта, наркóза, факýлта, універзíта; саботáж, монтáж;*

в) середнёго рода на *-ум*: *мінімум, ултімáтум, фóрум* і др.

21. КАТЕҐОРІЯ ЧІСЛА НАЗЫВНИКІВ

Катеґорія чісла є єдным із средств реалізації предметного значіня назывників. Така катеґорія выражать кількость або определене чісло предметів означеных назывником.

В русиньскім языку розлічують ся дві формы чісел - **єднотне** і **множне чісло.** Назывникы, реалізуючі ся в формі єднотного чісла, означають, же названый предмет

думать ся як єден вычлененый із якойсь ґрупы предметів *(столе́ць, день, хлоп, жена́, дівча, о́ко).*

Назывникы множного чісла указують, же названы предметы мыслять ся як веце єднакых предметів, особ - два і веце *(дні, люди, хло́пи, же́ны, дівча́та, о́чі).* Значіть, же семантічна соодносность меджі єднотным і множным чіслом є неєднака, наприклад, в речіні *Я сиджу́ на стілці́* - лексема *столе́ць* выражать конкретну назву єдного предмета, а в речіні *Столе́ць є предме́т, котрый приназна́ченый на сиджі́ня;* ту слово *столе́ць* означать назву неєднакых по формі *стілці́в* (предметів). В послідні́м прикладі форму єднотного чісла можеме замінити формов множного чісла і тым значіня не змінить ся *(єде́н столе́ць - два, три, шти́рі стілці́).*

Формы єднотного чісла можуть мати семантічны одтінкы многости. Коекзістують лексемы, котрых форма єднотного чісла означать громаду предметів в шырокім розумінї, то єсть назывників, напр.: *дру́жство (вояків), ча́та, ро́та, пра́пор, бріґа́да, шере́нґа.* Такы множинны формы указують на векше чісло (на многость) в єдній ґрупі: *дру́жства, ча́ты, ро́ты, плу́ку, діві́зії, арма́ды.*

Форму лем єднотного чісла мають назывникы, означаючі матеріал, масу, котры не піддають ся чісловому рахованю: *желі́зо, зо́лото, моло́ко, серебро́* і др. По выражіню форм чісла назывникы ділять ся на три ґрупы:

а) назывникы, для котрых суть реалны формы єдн. і множ. чісел;
б) назывникы, котры склонюють ся лем в єдн. чіслі (singularia tantum);
в) назывникы, котры мають формы лем множ. чісла (pluralia tantum).

Найпродуктівнішу ґрупу назывників, што до выражіня чісла, творять назывникы, што мають реалны формы єднотного і множного чісел.

22. НАЗЫВНИКЫ, МАЮЧІ ФОРМЫ ЛЕМ ЄДНОТНОГО ЧІСЛА

Не вшыткы назывникы мають формы обох чісел. Назывникы, котры означають предметы і не споюють ся з кількостными чісловниками, і не мож раховати їх - не мають форм множного чісла, называють ся і терміном **singularia tantum**. К ним односять ся:

1. Індівідуалны властны назвы: *Выравка, Куна́єць, Дуна́й, Ла́борець, По́прад, То́пля, Ціро́ха; Братісла́ва, Бехерів, Біловéжа, Пряшів, Ру́ська Во́лова, Ру́ське, Владыча; Зевс, А́долф Добряньскый, Никола́й Ксе́няк, О́сиф Кудзе́й, Алекса́ндер Павло́віч, Штефа́н Смо́лей, Васи́ль Ту́рок* і т. д.
2. Абстрактны назывникы, выражаючі емоції, чувства, якость, став, найрозлічнішы абстрактны понятя: *гнів, го́лод, го́рдость, скро́мность, ску́пость, смі́лость, одпочі́нок, любо́в, давнина́, здоро́вя, сла́ва, чістота́, Благовіщі́ня* і др. Абстрактны назывникы набывають формы множ. чісла главні тоды, кідь ними означує ся конкретне явліня, порів. *краса́ приро́ды - познава́ти кра́сы (красоты) приро́ды.*
3. Громадны назывникы, означаючі ґрупу єднакых предметів, котры выступають як єдно ціле: *штуде́нтство, людство, біднота́, піхо́та, моложе́ж, інтеліґе́нція, звіри́на, че́лядь, чати́на, конарівля.*
4. Матеріаловы назывникы, котры называють рознородый матеріал і можуть быти міряны, ділены, але не піддають ся рахунку. К ним односять ся назвы
   а) потравин, напитків, текучостей: *брі́ндза, мука́, мясо, во́да (*але минералны *во́ды), цу́керь, на́фта, бе́нзін, оце́т, вино́, чай* (але сорты вин, *ча́їв), моло́ко, ма́сло, пиво, баранíна, телятíна, ти́нта;*

б) сільскогосподарьскых култур: *жыто, капу́ста, ове́с, пшені́ця* (але сорты *пшені́ць), тата́рка, ярець, про́со, мо́рков, петру́шка, ре́дьков, цви́кла, ціб́уля, чесно́к;*
в) хімічных елементів: *азо́т, водоро́д, кісlоро́д, желі́зо, зо́лото, о́лово, серебро́, медь, фо́сфор, ртуть* і др.;
г) рознородых матеріалів і выробків: *бе́тон, вапно́, серсть, ці́мент;* остаткы із чогось: *піна́, поло́ва, пилови́ня, смі́тя, цмар;*
ґ) полотен: *брока́т, га́дваб, за́мат, ка́шмір, ні́лон, са́тен, сі́лон.*

У матеріаловых назывників суть можны формы і множ. чісла, набываючі значіня рознородости, або іншых відів матеріаловых назв, сортів, напр.: *во́да* - мінералны *во́ды, чай* - ґрузіньскы *ча́ї, пшені́ця* - низкорослы *пшені́ці, ко́няк* - французькы *ко́някы, вино́ – мадярьскы (малокарпа́тьскы, черве́ны, дезе́ртны) вина́* і др.

5. Назывникы общностно-політічных учінь, научных напрямів: *акмеі́зм, дарвіні́зм, троцкі́зм, опортуні́зм, натуралі́зм, класіці́зм, реалі́зм, романті́зм, сензуалі́зм, сентіменталі́зм, штуктуралі́зм, марксі́зм, футурі́зм, імажіні́зм, сімволі́зм, фройді́зм* і ін.
6. Єдинічны предметны слова, выражаючі єдины своёго роду обєкты - астрономічны понятя: *Зе́мля, Марс, Сату́рн Юпі́тер, Ура́н, Непту́н, Плуто́н, Со́лнце.*
7. Назвы хворот: *анґі́на, а́стма, трахо́ма, ша́рлаґ, хрі́пка, холе́ра, цукро́вка.*
8. Назвы гер, відів шпорту: *фо́тбал, баскетба́л, ґолф, волейба́л, го́кей, джу́до, кара́те* і т. д.

23. НАЗЫВНИКЫ, МАЮЧІ ФОРМЫ ЛЕМ МНОЖНОГО ЧІСЛА

Назывникы форм pluralia tantum (помножны назывникы) суть слова, котрых протілежность множного чісла не є морфолоґічні выражена і на основі того не выділює ся ґраматічна катеґорія і мать падовы формы лем множного чісла. Тым помножны назывникы находять ся в протівопоставліні назывникам, означаючім єдинічны предметы і тым назывникам, котры мають лем єднотне чісло. Помножны назывникы можуть быти з семантічного боку розділены на слідуючі ґрупы:

1. Дакотры властны назывникы - топонімічны і астрономічны, а тыж назвы новинок, журналів, як: *А́лпы, А́нды, Апені́ны, Афі́ны, Бескі́ды, Полони́ны, Герляны, Дардане́лы, Капуша́ны, Карпа́ты, Кордільєры, Та́тры; Бжа́ны, Вале́нтівці, Варіхі́вці, Ко́шиці, Меджіла́бірці, Страняны, Пыхні́, По́токы, Притуляны, Ремени́ны, Чаба́лівці, Чаби́ны, Яковяны, Якубяны, Пєща́ны, Наро́дны новинкы, Вопро́сы языкозна́нія* і т. д.
2. Абстрактны назывникы, означаючі
а) рознороды діяня, процесы, ставы – протікаючі довшый час: *во́льбы, деба́ты, інтрі́ґы, хлопо́ты, зго́ды, незго́ды, мане́вры, посі́дкы, ро́ды, ча́ры;*
б) народны обычаї, обряды, свята: *дожі́нкы, кома́шні, кpести́ны, мени́ны, народени́ны, заслюбени́ны, Вели́кодні, Громні́ці, Покро́вы;*
в) одрізкы часу: *вака́ції, кані́кулы, жни́ва* (час робот);
г) дакотры колективны гры: *вечі́ркы, жму́рькы, прядкы, схо́ванкы, ша́хы;*
ґ) дакотры хвороты: *о́сыпкы, свербячкы, сухоти́ны.*
3) Назывникы, маючі значіня конкретных предметів, настроїв зложеных частей, котры складають ся із двох або веце частей. Ту односять ся:
а) назвы облечіня або іншы понятя: *ногаві́чкы, трені́ркы, ногаві́ці, пантало́ны, джі́нсы, пла́вкы, шо́ртки, тепла́кы, слі́пы; баюсы, кучéры;*

б) назвы предметів, з котрыми выконує ся якась робота: *вáгы, вилы, грáблі, гýслі, двéрі, кліщі, ножычкы, сáнкы, ціпы, цімбáлы.*

4. Назвы громадных предметів, споєных з дакотрым културно-сполоченьскым жывотом: *анáлы, мемуáры, скóбкы, кавычкы, сіни, схóды;* процесы, споєны з пінязьми: *пінязі, алімéнты, выдавкы.*
5. Назывникы з матеріаловым значінём, означаючі
   а) одпадкы або остаткы, як резултат якогось процесу: *злúвкы, мыдловúны, обгрызкы, обрізкы, опúлкы, óтрубы, помыї, пóчкы, пошкрябкы;*
   б) выробкы якыхсь прдуктів: *дріджі, дрыва* (на паліня), *макарóны, шпрóты.*

24. НЕСКЛОНЮЮЧІ НАЗЫВНИКЫ

Меджі несклонюючіми назывниками можуть выділити ся слідуючі основны ґрупы:

1. перевзяты невластны і властны назывникы на гласны: *-е, -і, -у (-ю): аташé, лéйді, жюрі, меню, шóу, Бакý, Кáпрі, Сóчі, Тáрту, Тбілісі, Сухýмі;*
2. перевзяты невласны назвы особ женьского пола на твердый согласный або гласный: *мадáм, мадемуазéль, місс, міссіс, фрáу;*
3. назвы букв, звуків і нот: *бе, ґе це, ес, а, у; до, ре, мі, фа, соль, сі, до;*
4. чуджоязычны і домашні скорочіня: *САН (Словáцька//Словéньска акадéмія наýк), СР (Словáцька//Словéньска репýбліка), ЧР (Чéська репýбліка), США, ЧК, (Червéный криж), СНР (Словáцька//Словéньска нарóдна рáда) ;*
5. чуджоязычны призвіща тіпа: *Белáґо, Гáйне, Ґéте, Дурновó, Жівáґо, Дюма;*
6. назвы дакотрых языків, пустынь, хворот: *бенґáлі, фіджі, Ґóбі (*назва пустыні), *бéрі-бéрі* (назва хвороты).

25. КАТЕҐОРІЯ ПАДУ

Пад є словозмінна ґраматічна катеґорія мена, выражаюча одношіня назывника к другым змінным частям речі в речіні або в словоспоїні (сінтаґмі).

В русиньскім языку катеґорія паду реалізує ся шістёма рядами (кідь не раховати ся з вокатівом у назывників) форм, кажда із котрых є носителём конкретного комплекса катеґоріалных морфолоґічных значінь. Тоты ряды означають ся, як:

1. Номінатів	(Называючій пад)	хто? што?
2. Ґенітів	(Рождаючій пад)	кого? чого?
3. Датів	(Даючій пад)	кому? чому?
4. Акузатів	(Відячій пад)	кого? што?
5. Локатів	(Містный пад)	(о) кім? (о) чім?
6. Інштрументал	(Творячій пад)	(з) кым? (з) чім?
7. Вокатів	(Звательный пад)	

В поезії або при ословіні може ужывати ся вокатів назывників жывых або нежывых предметів, напр.: *Гелéно / Гелéн, Юстúно / Юстин, Андрію / Андрій, мáмо / мам, няньку/ няньк, пáне, сыну, дівко, сéсро, брáте, діду, шóвґре, шовґрúно, невісто, хлóпче; О, сóлнце, звіздо, вітре* і др.

В тій сістемі форм номінатів представлять собов основну, словникову форму, называть ся **прямым падом,** а вшыткы остатны, называють ся **непрямыми падами.** Номінатів ніґда не ужывать ся з приназывником, локатів ніґда не реалізує ся без приназывника; остатны пады можуть ужывати ся як без приназывників, так і з приназывниками,

выражаючі в споїні з приназывником нерозрывне ціле одношіня. Каждый пад мать свій репертуар приназывників.

Пад, як языкова катеґорія, представлять собов діалектічну єдность содержанія (обсягу) і формы, котра є основов при выучіні вшыткых формалных рознородостей паду (споєных і не споєных меджі собов) і вшыткых семантічных варіантів ёго ужываня.

26. ЗНАЧІНЯ ПАДІВ

Найглавнішы значіня падів слідуючі:

1. **Номінатів є** носителём субєкта діяня (аґенсом, діятелём) або носителём ставу приписованого ёму в предікаті. В речіні Н. выступать як подмет (субєкт), присудок (предікат), придаток (атрібут), приложка (апозіція). Напр.: *Сестрá - штудéнтка* (*Сестрá* - подмет, *штудéнтка* - звязочно-менный присудок); *Молодá женá-дóкторка выпíсує рéцепт на лікы (молодá* - придаток, *женá* - подмет, *дóкторка* - приложка, *выпíсує* - присудок, *рéцепт* - прямый предмет, *на лікы* - незгодный придаток).

Номінатів называть ся прямым падом, є основнов і незалежнов формов называників. Він ужывать ся в штруктурі речіня лем без приназывника.

2. **Ґенітів** ужывать ся з приназывниками, або без них і мать веце значінь**.** Найглавнішы із них:
   а) значіня принадлежности (посесівне значіня) в шырокім смыслі того слова (книга *сестры*, музыка *Чайкóвского);*
   б) значіня матеріалу, із котрого штось выробене (*скрúня із червéного дéрева*);
   в) значіня обєкта, на котрый направлене діяня, выражене называником (питя *молóка,* орґанізація *робóты);*
   г) значіня предмета рахунку і міряня чогось, што означать єдно ціле (пять *тыжднів,* погар *чáю,* ваґон *бандýрок,* віз *шýтру*, танір *пóливкы,* кіло *хліба,* тона *желíза);*
   ґ) значіня отріцаня тоды, кідь по утверджіні стоїть акузатів (*Я не нашóв такóй **кнúгы** - Я нашóв такý кнúгу);*
   д) в значіні части якогось предмета, то єсть части із цілого (*Мáма купúла **хліба** - Мáма купúла хліб; Він приніс **фляшку винá**);*
   е) в значіні обставника часу *(єднóго дня захворів, нарóдив ся тамтóго рóку).*

   Ґенітів з приназывником означать:
   а) матеріал із котрого штось выроблене (*дім із цéглы, фляшка од молóка, хліб із пшеніці);*
   б) обєкт, якый указує на іcточник чогось *(прúятель од дітства, плач од рáдости, страх з неýспіху);*
   в) обєкт, котрому штось належить або од кого штось дістають *(**У нёго** мы купúли дóбрый товáр);*
   г) обєкт доткнутя ся з приназывником *до* (*Конáрь смутнóй вéрьбы дотыкать ся **до зéмлі**);*
   ґ) обєкт порівнаня: *высшый **од брáта,** мéншый **од сестры*** і т. д.

Приназывникы, ужываючі ся з ґенітівом в рознородых функціях членів речіня суть слідуючі: *без, блúзко, вздовж, до, із, із-за, з (зо), за, кóло, мімо, од (ід* - областне), *óкрем, пóдля, посéред, про, прóтів, напрóтів, сéред, спід, спóза, спóпід, пóза, пля* (областне, сінонімом *блúзко, кóло), у.*

В речіні называник в формі ґенітіва функціонує як другорядный член речіня (предмет, придаток, приложка, обставник) і як менна часть звязочно-менного присудка (без приназывника

або з приназывником), напр.: *Хлóпець быв высóкого рóсту (= высóкый); Дім быв без стріхы; Він быв без рóдичів; Фляшка была од молóка; Пúсьмо было од сына;*

Форма ґенітіва, як і далшых падів, залежить од іншых слов в речіні, называть ся **непрямым падом**.

3. **Датів** мать такы главны значіня:

а) **особы,** ку котрій є обернута (направлена) діяльность, то єсть означать адресата діятельности, напр.: *писáти* ***мáмі,*** *зробúти рáдость* ***рóдичам;***

б) семантічного субєкта ставу в неособных речінях, напр.: *У нас не спить ся дóбрі* ***дíдови;***

в) вызначености з одтінком што кому: *Слáва* ***Отцý*** *і* ***Сыну,*** *і святóму* ***Дýху; Памятник Духнóвічови.***

Датів залежить од часослова і назывника. Найчастіше датів вяже ся без приназывника, а рідше з приназывниками *к, (ку), ід, вдяка, нáпрік*: *Він заклúкав мéне к собí; вдяка вам; нáпрік хворóбі.*

В речіні назывник, в формі датіва, выступать в функції предмета, обставника, приложкы і як менной части звязочно-менного присудка, напр.: *Мы підійшлú* ***к лíсу;*** *Штудéнтка написáла пúсьмо учíтелёви-францýзови; Тота мáшля была ёмý* ***не к сорóчці;*** *Дорóга было* ***к лíсу.***

4. **Акузатів** означать:

а) прямый предмет. Ужывать ся лем при переходных (транзітівных) часословах: *чíтати кнúжку, писáти пúсьмо, складáти мýзыку, позерáти телевíзор;*

б) непрямый предмет: *Дякую тобí за довíру; терпíти за сусíда;*

в) час і простір: *одпочівáти тыждень, перéйти кіломéтер, мíряти час;*

г) місце: *обыйшóв валáл, ішóв цíлу дорóгу пішкы.*

Найголовнішы приназывникы суть: *в (во), за, на, над, мéджі, спомéджі, о (стáрати ся о мáму), під, помéджі, по, пóза, пóпід, пóнад, для, про, скрізь, спід, чéрез.*

В речіні форма акузатіва ужывать ся як предмет (прямый і непрямый): *Мáма пеклá* ***хліб;*** *Мы взялú ся* ***за робóту;*** обставник *Мы помоглú ёмý* ***в тяжкый час*** і як менна часть звязочно-менного присудка: *Щíтка была* ***на біліня.***

5. **Локатів** означать:

а) обєкт діяня, ставу, думкы речі, напр.: *Я вам росповíм о нáшім селí і о звычаях;*

б) інштрумент, при помочі котрого проходить діяня, напр.: *ішóв* ***на шыфі,*** *грáти* ***на клáвірі,*** *писáти* ***на компютері;***

в) місце: *робúти* ***в лíсі,*** *бывáти* ***в мíсті,*** *співáти* ***на свáдьбі,*** *стояти* ***при дорóзі;***

г) час: *З дóму я одышóв до шкóлы* ***в септéмбрі;***

ґ) якость (прізнак предмета): *Мясо было дусéне* ***на вóді.***

Локатів може вязати ся з часословом і приназывником. Функціонує лем з приназывниками, а то: *в, на, о, по, пóпри, при.*

В речіні назывникы в формі локатіва выступають як предмет, обставник, приложка і як менна часть звязочно-менного присудка: *Вóяк росповідáв* ***о бóях*** *на Дýклі; Онá не дасть собí ходúти* ***по гóлові;*** *Я купáв ся в рікі-****Пóпрад;*** *Онá была уж* ***в рóках;*** *Він быв іщі* ***при пáмяти;*** *Він быв* ***при пінязях;*** *Тотá припóвідка была* ***о звірятах;*** *Він быв* ***не в свóїй скóрі.***

6. **Інштрументал** мать такы основны значіня:

а) інштрумента діяня: *писáти* ***пéром,*** *малёвати* ***пéнзликом;***

б) діючой особы (аґенса) в пасівных оборотах: *О́браз намалёва́ный* ***малярём****; Во́як ране́ный* ***ку́лёв****;*
в) способ діяня, порівнаня: *співа́ти* ***те́нором****, три́мати ся* ***хло́пом****;*
г) обєкта діяня: *кома́ндовати* ***плу́ком****;* міста і напрямованя: *ішо́в* ***бі́гом****, проході́в* ***пастви́ском****;*
ґ) часу: *робі́ти* ***ноча́ми****;*
д) причіны: *жыти* ***стра́хом****;*
е) огранічены одношіня: *міцный* ***ду́хом,*** *спокі́йный* ***з робо́тов****.*

Основны приназывникы інштрументала: *горі́, доло́в, з, за, із, над, ме́джі, пе́ред, під.* В речіні інштрументал выступать як предмет, обставник, приложка і як менна часть звязочно-менного присудка: *Не грай ся* ***з огнём****, бо ся попа́лиш; Даколи́ і* ***пе́ред*** *мо́їми* ***две́рьми*** *засвітить со́лнце; Дім быв* ***з низко́в стрі́хов****; Чай быв* ***з цітро́ном****.*

Правда, значіня падів є о велё шырше і мають векше формалне выражіня. Треба брати до увагы і приназывникы, і їх значіня. Наприклад, уведжены назывникы в спої́ні з приназывниками выступають в сінтаксічній функції предіката, порів. *По́ливка была* ***з хріном*** *- По́ливка была* ***хріно́ва****; Пе́рогы были з капу́стов - Пе́рогы были капустяны.* Форма паду творить єдность содержанія і ёго формы. Ту в повній мірі панує діалектіка содержанія і формы.

7. **Вокатів** ужывать ся на обернутя ся к другій особі або особам, а тыж і на персоніфікованы предметы, котрый выражать ся шпеціалными афіксами, напр.: *няньку / няньк, ма́мо / мам, бра́те, се́стро, ді́ду, стрыку, чолові́че, о не́бо, Іва́не, па́не, пана́ве, хло́пе.*

Назывник, як член речіня, все мать форму якогось паду. П а д єсть ґраматічна (морфолоґо-сінтаксічна) катеґорія, котра выражать одношіня назывника к іншым членам речіня і тым указує на ёго сінтаксічну функцію.

На выражіня своїх сінтаксічных одношінь з іншыми словами в речіні пад діспонує сістемов форм. Каждый пад назывника мать неєднакы (розноροды) закончіня, хоць їх формы суть єднакы (єднакозвучны), наприклад, нежывы назывникы мужского рода мають єднакы формы, як: Н. *ста́рый дім* - А. *ста́рый дім.* Назывникы женьского рода тіпа *ніч* мають єднакозвучны формы в Ґ., Д. і Л. єднотного числа (*но́чі*), а в Н. і А. - *ніч.* Ітак, одлічованя окремых падів в речінях помагать вызначіти ґраматічну форму.

27. СКЛОНЁВАНЯ НАЗЫВНИКІВ

Скоро вшыткы назывникы змінюють ся по падах. Зміна єдного і того слова по падах называть ся **склонёванём**. Зміна наставать в сімчленній (субстантівній) падовій сістемі флексій, котра реалізує і діференцує окремы падовы словоформы єднотного і множного чісел.

28. СКЛОНЁВАНЯ ЖЫВЫХ НАЗЫВНИКІВ МУЖСКОГО РОДА ТІПА *брат, учі́тель, ґе́ній, ді́до*

Пад	Єднотне чісло			
Н.	брат	учі́тель	ґе́ній	ді́д-о
Ґ.	бра́та	учі́теля	ґе́нія	ді́д-а
Д.	бра́тови	учі́телёви	ґе́ніёви	ді́дови
А.	бра́та	учі́теля	ґе́нія	ді́да

Л.	(о) бра́тови	(о) учітелёви	(о) ге́нієви	(о) дідови
І.	(з) бра́том	(з) учітелём	(з) ге́нієм	(з) дідом
В.	бра́те	учітелю	ге́нію	діду
		Множне чісло		
Н.	брато́ви(-тя)	учітелі	ге́нії	дідо́ви
Ґ.	бра́тів	учітелів	ге́ніїв	дідів
Д.	бра́там	учітелям	ге́ніям	дідам
А.	бра́тів	учітелів	ге́ніїв	дідів
Л.	(о) бра́тах	(о) учітелях	(о) ге́ніях	(о) дідах
І.	(з) брата́ми	(з) учітелями	(з) ге́ніями	(з) діда́ми
В.	бра́тя	учітелі	ге́нії	дідо́ви

Флексії даного тіпа в Н. множного чісла мають неєднакы формы; іншы непрямы пады од себе діференцують ся. Уваджаме дакотры назывникы в формі Н. єднотного і множного чісла: *а́нгел - а́нгелы, педаґо́ґ - педаґо́ґы, конштру́ктор - конштру́кторы, пан - пано́ви, вдове́ць - вдовцёви, сын – сыно́ви, хлоп – хло́пи, коса́рь - косарі, царь - царі, князь - князёви//князі, зло́дій - зло́дії, го́луб - го́лубы, пес - псы, оте́ць - отцёви, хло́пець - хло́пці, стрыко - стрыко́ви, у́йко – уйко́ви, человік - люди.*

29. СКЛОНЁВАНЯ НЕЖЫВЫХ НАЗЫВНИКІВ МУЖСКОГО РОДА ТІПА
о́браз, день, край, снопи́ско

Пад		Єднотне чісло		
Н.	о́браз	день	край	снописко
Ґ.	о́браза	дня	кра́я	снопи́ска
Д.	о́бразу	дню	кра́ю	снопи́ску
А.	о́браз	день	край	снопи́ско
Л.	(о) о́бразі	(о) дні	(о) кра́ї (-ю)	(о) снопи́ску
І.	(з) о́бразом	(з) днём	(з) кра́ём	(з) снопи́ском
В.	о́браз	день//дню	кра́ю	снопи́ско
		Можне чісло		
Н.	о́бразы	дні	кра́ї	снопи́ска
Ґ.	о́бразів	днів	кра́їв	снописк
Д.	о́бразам	дням	кра́ям	снопи́скам
А.	о́бразы	дні	кра́ї	снопи́ска
Л.	(о) о́бразах	(о) днях	(о) кра́ях	(о) снопи́сках
І.	(з) о́бразами	(з) днями	(з) краями	(з) снопи́сками
В.	о́бразы	дні	кра́ї	снопи́ска

Подля того тіпа склонюють ся назывники (уваджать ся Н. єдн. і мн. ч.):
бал - ба́лы, батіг – батогы, го́лос - го́лосы, гриб – гри́бы, рік - ро́кы, о́бід - обі́ды,

колáч - колачі́, букварь - букварі́, óглавець - óглавці, пéрстень – пéрстені, рéмінь - рéміні, жаль - 0, ярець - 0, клей - 0, чай - 0 (але сорты: *ґрузі́ньскы чáї); домúско – домúска, дубúско – дубúска.* Подля тіпа *снопúско* склонюють ся і жывы назывникы: *конúско – конúска, хлопúско – хлопúска, хлопчі́ско - хлопчі́ска* і др.

30. СКЛОНЁВАНЯ ЖЫВЫХ НАЗЫВНИКІВ МУЖСКОГО РОДА ТІПА *ґáзда, сýдця*

Пад	Єднотне чісло	Множне чісло	
Н. ґáзда	сýдця	ґаздóви	судцёви
Ґ. ґáзды	сýдці	газдів	сýдців
Д. ґáздови	сýдцёви	газдáм	сýдцям
А. ґáзду	сýдцю	газдів	сýдців
Л. ґáздови	сýдцёви	гáздах	сýдцях
І. ґáздом	сýдцём	газдáми	сýдцями
В. ґáздо/-а	сýдця	газдóви	судцёви

Подля тіпа *ґáзда, сýдця* склонюють ся жывы назывникы мужского рода з фіналнов основов на твердый або мягкый согласный, напр.: *войвóда, лáма, Волóдя* і др.

31. ФЛЕКСІЇ ҐЕНІТІВА *-а (-я), -у (-ю)* У НАЗЫВНИКІВ МУЖСКОГО РОДА

Варіантне закончіня *-а (-я), -у (-ю)* в формі Ґ. мають главні нежывы назывникы мужского рода, основа котрых закінчує ся на твердый або мягкый согласный і в певных фразеолоґічных споїнях. Поужываня флексії *-у (-ю)* є огранічене

а) лексічні, то значіть, же можуть мати лем дакотры слова, котрым тяжко інтерпретовати обобщене правило;

б) функціоналні, то значіть, же ужывають ся в опреділеній сінтаксічній формі. Уведжены функції не суть точно унормованы, так же часто є вольный выбір той, або іншой флексії *-а (-я)* або *-у (-ю).* Выбір флексії бывать часто колысавый.

Флексію *-у (-ю)* мають:

а) матеріаловы назывникы, як: *áзбест - áзбесту, бáрхат - бáрхату, борщ - бóрщу, гóрох - гóроху, кóняк - кóняку, лак - лáку, мак - мáку, мед - мéду, оцéт - оцтý, сніг - снігу, хрін - хріну, чай - чáю, цýкерь - цýкрю, шмáлець - шмáлцю;*

б) дакотры далшы абстрактны і конкретны назывникы, без обобщеного лексічного вызначіня, а то: *блеск - блéску, бік - бóку, бой - бóю, вік - віку, верьх - вéрьху, вітор - вітру, дім - дóму, дым – дыму, крик – крúку, зáпах - зáпаху, круг - крýгу, мах* (розмахнутя ся) *- мáху, мозóґ - мóзґу, розýм - розýму, ряд - ряду, сенáт – сенáту, слух - слýху, сміх - сміхý, страх - стрáхý* і т. д.

Флексію *-у* (ґрафічно і *-ю*) ужывають слідуючі назывникы:

а) при отріцані без приназывника або з приназывником *без*, напр.: *не было бéнзіну (цýкрю, твáрогу* але *сыра), нєт мáку (мéду, рýму); без вітру (сміхý, доджý, смáку, стрáхý, вкýсу, дóзволу, дóвгу);*

б) дакотры споїня з приназывником *до, од, з, зо*: *до зарізу (робити), до вітру (говорити), до скóну (робити), (вычістити) до лéску, (зачéрьпнути) до сáмого спóду, (умéрти) од (з) гóлоду (зо стрáхý, зо жáрту, зо сміхý), (выйти) з дóму;*

в) вшыткы чуджі слова з фіналнов основов на *-ізм: акмеізм - акмеізму, гуманізм - гуманізму, імажінізм - імажінізму, песімізм - песімізму, реалізм - реалізму, капіталізм - капіталізму, комунізм – крмунізму, оптімізм - оптімізму, сімволізм - сімволізму, соціалізм – соціалізму, формалізм - формалізму, футурізм – футурізму, штруктуралізм – штруктуралізму, шпірітуалізм – шпірітуалізму;*

г) фразеолоґічны споїня: *было ёму́ (не) до співу (сміху́, сма́ку), чоловік без ро́ду (без скла́ду), з ча́су на час.*

Формы Ґ. на *-у (-ю)* назывників з матеріаловым і громадным значінём часто ужывають ся в споїні з кваліфікаторами, якы выражають міру або громадность: *де́ко ча́ю, літер бе́нзіну, ме́тер што́фу, по́гар ме́ду, го́рня ко́мпоту, ве́лё (мно́го) сніґу́, па́клик дуга́ну.*

Іншы жывы і нежывы назывникы мужского рода мають в формі Ґ. єднотного чісла флексію *-а (-я): бік - бо́ка (на бік), від - ві́да, го́луб - го́луба, двир - дво́ра, жачко́в - жачко́ва, жывот - жыво́та, явор – явора, но́хоть - но́хтя* і др.

Варіантны формы *-ови, -ы, -і* в Н. множного чісла стрічають ся в катеґорії жывых назывників мужского рода.

Жывы назывникы мужского рода, означаючі звірячій світ мають в Н. множного чісла на твердый согласный флексію *-ы* або на мягкый согласный - *-і: бара́н - бара́ны, боца́н - боца́ны, бык – быкы, віл – во́лы, го́луб – го́лубы, жа́воронок - жа́воронкы, кoгу́т – когуты, лев - ле́вы, ті́ґер – ті́ґры, воробе́ль - вороблі́, заць - за́ці, кінь – ко́ні, медві́дь – медві́ді* і др.

Жывы назывникы, означаючі людьскый світ, мають в Н. множного чісла флексію: **а)** *-ови* назывникы, котры означають родинны одношіня: *брат - брато́ви / бра́тя, зять - зятёви, кум - кумо́ви, сват – свато́ви, сын - сыно́ви, шо́вґор - шовґро́ви; б) -ы* назывникы, означаючі професії, нації:: *діріґе́нт - діріґе́нты, ді́ре́ктор - ді́ре́кторы, доце́нт - доце́нты, демокра́т - демокра́ты, пое́т - пое́ты, профе́сор - профе́соры, штуде́нт - штуде́нты; Руси́н – Руси́ны, Чех - Че́хы;* в) *-и* при алтернації согласного звука *(к - ц)*: *вовк – во́вци, жобра́к - жобра́ци, зла́тник - зла́тници, Слова́к - Слова́ци;* г) *- і* назывникы з фіналнов основов на мягкый согласный: *заблудже́нець - заблудже́нці, купе́ць - купці́, Німець – Німці, писа́тель – писа́телі, кліщ - клі́щі;* г) *-и* назывникы з фіналнов основов *-ан, -ар (-яр): Белґі́ча́н - Белгґі́ча́ни, Гуменча́н - Гуменча́ни, Булга́р - Булга́ри, Ма́дяр – Мадяри.*

Нежывы назывникы мужского рода з фіналнов основов на твердый согласный мають в Н. множного чісла флексію *-ы: гріх – гріхы, дар - да́ры, жо́лоб - жо́лобы, зако́н - зако́ны, но́жик - но́жикы, нож - но́жы, хліб - хлі́бы, язык – языкы,* а з основов на мягкый согласный мають флексію *-і: ключ – ключі, кола́ч - колачі́, го́лубець - го́лубці, кли́нець – кли́нці, го́рнець - го́рнці, ре́мінець - ре́мінці, рубе́ць – рубці́, та́нець - та́нці.*

Жывы і нежывы назывникы, закончены на согласный *-й*, мають в Н. множного чісла флексію *-ї* : *ґе́ній - ґе́нії, ґеро́й – ґеро́ї, гай - га́ї, край - кра́ї, обычай – обычаї, зло́дій - зло́дії, пролета́рій - пролета́рії, за́вой - за́вої* і др.

32. СКЛОНЁВАНЯ НАЗЫВНИКІВ СЕРЕДНЁГО РОДА

Назывникы середнёго рода мають єднаке склонёваня з назывниками мужского рода, окрем форм Н. (або А.) єднотного чісла, коли они своїм ґрафічным закончінём *-о / -е* контрастують з нуловов флексіёв назывників мужского рода. Назывникы мужского рода мають флексію *-о* лем в деріватах з суфіксом субєктівной оцінкы, напр.: *доми́ско, мури́ско, облачі́ско, строми́ско, хлопи́ско* і т. д.

33. СКЛОНЁВАНЯ НАЗЫВНИКІВ СЕРЕДНЁГО РОДА ТІПА *сло́во, се́рдце*

Пад	Єднотне чісло		Множне чісло	
Н.	сло́во	се́рдце	сло́ва	се́рдця
Ґ.	сло́ва	се́рдця	слов	сердць/серде́ць
Д.	сло́ву	се́рдцю	слова́м	се́рдцям
А.	сло́во	се́рдце	сло́ва	се́рдця
Л.	(о) сло́ві	(о) се́рдці	(о) слова́х	(о) се́рдцях
І.	(з) сло́вом	(з) се́рдцём	(з) слова́ми	(з) се́рдцями
В.	сло́во	се́рдце	сло́ва	се́рдця

Подля тіпа **слово** склонюють ся называники середнёго рода (дакотры лем в єднотнім чіслі) з флексиёв в єднотнім чіслі Н. на *-о*, в котрых Ґ. єднотного чісла і Н. множного чісла мають флексію *-а*, напр.: *а́вто, барахло́, бе́дро, бе́рдо, більмо́, ве́дро, вино́, во́йско, гніздо́, дно, до́лото, жыто* (лем єдн. чісло), *зо́лото* (лем єдн. чісло), *зло, кі́но, ко́лесо, крыло, ма́нко, мыдло́, не́бо, о́зеро, о́кно, о́ко, о́лово* (лем єдн. чісло), *пе́кло, пе́ро, ре́бро, реше́то, рыло, са́лто, село́, серебро́* (лем єдн. чісло), *сідло́, си́то, сре́дство, сте́бло, сте́гно, чі́сло, шыло, ябко, ярьмо́* і т. д.

Подля тіпа **сердце** склонюють ся называники середнёго рода закончены на гласный *-е*, котры в Ґ. єднотного чісла і Н. множного чісла мають флексію **-*я*,** а по шыпячім *-а: во́ле, го́ре, до́лотце, лице́, мо́ре, плече́, по́ле, со́лнце, яйце* і др.

34. СКЛОНЁВАНЯ НАЗЫВНИКІВ СЕРЕДНЁГО РОДА **тіпа** *ді́вча, гу́ся*

Пад	Єднотне чісло		Множне чісло	
Н.	дівч-а	гу́с-я	дівч-а́т-а	гус-ят-а
Ґ.	-ат-я/-и	-ят-я/-и	-ат	-ят
Д.	-ат-ю	-ят-ю	-ат-ам	-ят-ам
А.	-а	-я	-ат-а	-ят-а
Л.	-ат-ю	-ят-ю	-ат-ах	-ят-ах
І.	-ат-ём	-ят-ём	-ат-ами/-ми	-ят-ами/-ми
В.	-а/-е	-я	-ат-а	-ят-а

К тіпу склонёваня *дівча, гу́ся* односять ся называники середнёго рода, означаючі малы істоты або зменшены предметы з флексиёв на *-а: во́вча, га́ча, ка́ча, ку́рча, хло́пча, пси́ча, дво́йча; камі́нча, кни́жча, ми́сча, сли́вча, та́нірча, яблінча* або *-я: жеребя, кізля, ку́ря, мышеня, теля, щеня, ягня; го́рня, ми́ся*, котры в іншых падах, окрем Н. і Д. єднотного чісла і во вшыткых падах множного чісла набывають суфікс *-ат-* (або *-ят-*).

35. СКЛОНЁВАНЯ НАЗЫВНИКА СЕРЕДНЁГО РОДА ТІПА *племя́*

Пад	Єднотне чісло	Множне чісло
Н.	пле́м-я	плем-ен-а́
Ґ.	-ен-а	-ен-0
Д.	-ен-у	-ен-а́м
А.	-я	-ен-а́
Л.	-ен-і	-ен-а́х
І.	-ен-ом	-ен-а́ми

К тіпу склонёваня *пле́мя* односить ся невелике чісло называників середнёго рода на *-мя: тíмя, стрíмя, пла́мя* (лем єдн. чісла), *вымя, пле́мя,* котры у вшыткых падах єдн. (окрем Н. і А.) і множ. чісла набывають суфікс *-ен-: стрíмя - стрíмена, стрíмену, стрíмя, (о) стрíмені, (з) стрíменом, стрімена́, стріме́н, стрімена́м, стрімена́, (о) стрімена́х, (з) стрімена́ми.*

36. Склонёваня называників середнёго рода singularia tantum типа *щáстя, здорóвя, Вознесéніє*

Н.	щáст-я	здорóв-я	Вознесéні-є
Ґ.	-я	-я	-я
Д.	-ю	-ю	-ю
А.	-я	-я	-є
Л.	-і	-ї	-ї
І.	-ём	-ём	-ём

Подля того тіпа склонюють ся дерівованы і одчасословны называникы середнёго рода закончены на *-я*, напр.: *быля, галýзя, запястя, зіля, квíтя, óбыстя, допущíня, дýманя, обхаджáня* і т. д.

Слова *здорóвя і Вознесéніє* склонюють ся як называник *щáстя*, але в Л. мають закончіня *-ї*, бо основа слова закінчує ся на плавный губно-губный согласный, а слово *Вознесéніє* мать в фіналній основі гласный *-і.*

37. СКЛОНЁВАНЯ НАЗЫВНИКІВ ЖЕНЬСКОГО РОДА тіпа *женá, неділя, лелія*

Пад	Єднотне чісло			Множне чісло		
Н.	жен-á	неділ-я	лелі-я	жéн-ы	неділ-і	лелі-ї
Ґ.	-ы	-і	-ї	-0	-ь	-й
Д.	-í	-і	-ї	-ам	-ям	-ям
А.	-ý	-ю	-ю	-ы	-і	-ї
Л.	-í	-і	-ї	-ах	-ях	-ях
І.	-óв	-ёв	-ёв	-áми	-ями	-ями
В.	-о	-ё	-ё	-ы	-і	-ї

Подля тіпа *жена́* склонюють ся жывы і нежывы назывникы женьского рода на *-а*, котры в Н. множ. чісла мають флексію *-ы: ано́да, антіло́па, ба́ба, бала́да, балала́йка, банду́рка, ба́нка, воро́на, бере́за, бо́рода, во́да, ва́рта, ва́тра, го́лова, го́ра, дівка, доброта́, зва́да, зго́да, злаго́да, ка́ша, кору́на, коса́, ми́ска, плане́та, по́вала, позна́чка, та́ктіка, сва́ха, соро́ка, соро́чка, та́бла, та́шка, теліга, трава́, хма́ра* і др.

Подля тіпа *неділя* склонюють ся такы жывы і нежывы назывникы женьского рода на *-я*, котры в Н.множного чісла мають флексію *-і*, напр.: *бу́ря – бу́рі, вішня – вішні, вівця – вівці, вовчіця – вовчіці, ворожкыля – ворожылі, ґаздыня – ґаздыні, дыня – дыні, жме́ня – жме́ні, зе́мля – зе́млі, кіше́ня – кіше́ні, кланіця – кланіці, ку́хня – ку́хні, ма́шля – ма́шлі; молодіця, наушніця, па́ліця, скри́ня, статя, евфо́рія, еле́ґія, ідеоло́ґія, імпе́рія, інтерве́нція, інтерпу́нкція* і т. д.

При склонёвані назывників женьского рода наставать алтернація в Д. і Л. єднотного чісла в тых словах, в котрых основа слова кінчіть ся на согласный *г, ґ, к, х*. Алтернують ся: *ґ - дз, г - з, к - ц, х - с*, напр.: *доро́га - доро́зі - о доро́зі, мла́ка - мла́ці - о мла́ці, галу́шка - галу́шці - о лалу́шці, варіха - варісі - о варісі, стріха – стрісі – о стрісі* і др.

38. Склонёваня назывників женьского рода тіпа
тінь, ніч, мыш, ма́ти, це́рьков

Пад			Єднотне чісло		
Н.	тінь	ніч	мыш	ма́т-и	це́рьков
Ґ.	тін-и	но́ч-і	мыш-ы	ма́т-ер-и	це́рькв-ы
Д.	тін-и	но́ч-і	мыш-і	ма́т-ер-и	це́рькв-и
А.	тінь	ніч	мыш	ма́тірь	це́рьков
Л.	(о) тін-и	(о) но́ч-і	(о) мыш-і	(о) ма́т-ер-и	(о) це́рькв-и
І.	(з) тін-ёв	(з) но́ч-ов	(з) мыш-ов	(з) ма́т-ір-ёв	(з) це́рькв-ов
В.	тін-е	ніч	мыш	ма́т-и	це́рьков

Пад		Множне чісло		
Н. тін-и	но́ч-і	мыш-ы	ма́т-ер-и	це́рькв-ы
Ґ. тін-ей	ноч-е́й	мыш-е́й	мат-ер-е́й	це́рькв-ей
Д. тін-ям	ноч-а́м	мыш-а́м	мат-ер-ям	це́рькв-ам
А. тін-и	но́ч-і	мыш-ы	ма́т-ер-и	це́рькв-ы
Л. (о) тін-ях	(о) ноч-а́х	(о) мыш-а́х	(о) мат-ер-ях	(о) це́рькв-ах
І. (з) тін-ями	(з) ноч-а́ми	(з) мыш-а́ми	(з) мат-ер-ями	(з) це́рькв-ами
В. тін-и	но́ч-і	мыш-ы	ма́т-ер-и	це́рькв-ы

Подля тіпа *тінь* склонюють ся слідуючі назывникы: *до́лонь, жердь, керть, кість, путь* і назывникы, котры мають лем єднотне чісло: *вдячность, злость, зрілость, лінь, медь, свіжость, сіль, со́віcть* і др.

Подля тіпа *ніч* змінюють ся по падах лем в єдн. чіслі: *молоде́ж, по́міч* і др.

Подля тіпа *мыш* склонюють ся: *вош* і назывникы, котры мають лем єднотне чісло: *кров, любо́в, мо́рков, о́був.*

Слово *мати* не мать одповідных слов склонёваня. Є єдиным прикладом склонюючого тіпа.

39. СКЛОНЁВАНЯ ПОМНОЖНЫХ НАЗЫВНИКІВ (PLURALIA TANTUM):
ногавіці, помыї, ножычкы, óтрубы

Н.	ногавіц-і	помы-ї	ножычк-ы	óтруб-ы
Ґ.	ногавіць	помы-й	ножычок	óтруб/-ів
Д.	ногавіц-ям	помы-ям	ножычк-ам	óтруб-ам
А.	ногавіц-і	помы-ї	ножычк-ы	óтруб-ы
Л.	(о) ногавіц-ях	(о) помы-ях (о)	ножычк-ах	(о) óтруб-ах
І.	(з) ногавіц-ями	(з) помы-ями	(з) ножычк-ами	(з) óтруб-ами

Подля того тіпа склонюють ся і іншы помножны назывникы, як: *вúлы, грáблі, гýслі, ґарáдичі, двéрі, сіни, вечýркы, крестúны, канікулы, макарóны, шáхы, Áлпы, Апеніны* і т. д. (см. пункт 23).

Помножны назывникы мають в Ґ. варіантны формы, напр.: *-ів: кліщі - кліщів, щіпці - щіпців, схóды - схóдів; -ей: грóшы - грошéй, пінязі – пінязей; -їв: Піренéї – Піренéїв, Гімалáї – Гімалáїв; -ø: Áлпы – Алп, Апеніны – Апенін, Кордільєры – Кордільєр.*

Нулову флексію із вставным гласным *-о-, -е-* мають в Ґ. множного чісла: *злúвкы – злúвок, носітка - носіток, опúлкы – опúлок, пóчкы - пóчок, сáнкы - сáнок; грáблі - грáбель, Тáтры - Тáтер* і др.

40. ВЫПАДНЫ ГЛАСНЫ

Гласны, котры суть в єдных формах, а заникають в другых формах, называють ся **выпадными.** В русиньскім языку можуть выпадати гласны *-о-, -е-, -і-* в назывниках мужского рода, напр.: *вітор - вітра, грúбок – грúбка, горбóк - горбкá, жовтóк - жовткá, зажыток – зажытка, зáмок - зáмка, зýбок – зýбка, ýгол - ýгла, ýголь - ýгля, Кáрол – Кáрла, день - дня, знáлець – знáлця, катáстер – катáстра, кóрець – кóрця, лáґер – лáґра, мáнґель – мáнґля, мáрец – мáрца, огéнь – огня, óглавець – óглавця, орéл - орлá, осéл - ослá, отéць – отця (вітця і отцá), оцéт – оцтý, пес - пса, пáлець - пáлця, нóхоть – нóхтя, стишóк – стишкá, столéць – стілця, хлóпець - хлóпця* і др.

41. ВСТАВНЫ ГЛАСНЫ

В ґенітіві множного чісла появлять ся в назывниках женьского рода вставный гласный *-о-, -е-* при збігу согласных в основі слова, напр.: *жобрáчка - жобрáчок, залóжка - залóжок, кáчка - кáчок, кýрка - кýрок, мачáнка – мачáнок, мáчка - мáчок, свáшка - свáшок, співанка - співанок, сорóчка - сорóчок, ялівка – ялівок, Гуменчáнка - Гуменчáнок, дýпля - дýпель, жóвна - жóвен і жовн, вішня - вішень, конóпля - конóпель, черéшня - черéшень* і ін.

42. СЛОВОТВОРІНЯ НАЗЫВНИКІВ

Выникненя новых назывників проходить в резултаті такых способів словотворіня, як: суфіксація (включні і нулова), префіксація, субстантівація, словосклад, а тыж змішаными способами: префіксално-суфіксалным і суфіксално-складным. Дериваціёв творять ся назвы особ мужского, женьского і середнёго родів, назвы малят, предметів, місцевостей,

властивостей, громадны назвы, назвы здрібнин і звекшин. В рамках назывників (і іншых частей речі) найпродуктівнішый способ словотвориня є **суфіксація**.

Назвы **особ** мужского рода творять дерівовану продуктівну ґрупу суфіксами найрізноманітнішых слов:

-тель (од основы інфінітіва): *выдава́ти - выдава́тель, выховати - выхова́тель, жыти – жытель, зводи́ти – зводи́тель, каза́ти - каза́тель, писа́ти - писа́тель, чі́тати - чіта́тель;*

-ч (-ач, орфоґрафічно **-яч**) од назывників, придавників і часослов: *бога́тый - бога́ч, пупка́тый - пупка́ч, натера́ти - натера́ч, гра́бати - гра́бач, гра́ти - грач, тка́ти - ткач, підпі́ховати - підпі́ховач, роскрада́ти - роскрада́ч, чі́тати - чіта́ч;*

-іч: од часослов основы теперішнёго часу: *гаси́ти – гасять - га́січ, носи́ти – но́сять – но́січ;*

-ник: *зра́дити - зра́дник, мурова́ти - му́рник, робо́тник, кочо́вник, наслі́дник, пропові́дник, ремесе́лник, спові́дник;*

-ець: *біжа́ти - бі́жець, заятець, ославе́нець, Кіта́й - Кіта́єць, Німе́цько - Ні́мець, Япо́нія - Япо́нець;*

-ц(я) - ним творять ся лем тоты назывникы, котры утворены од часослов: *да́ровати - да́рця, ра́дити - ра́дця, суди́ти - су́дця;*

-іск(о), -иск(о) - при алтернації согласного з фіналнов основов слова: *па́лець – палчі́ско, дура́к - дурачі́ско, рука́ – ручі́ско, хло́пець – хлопчі́ско; кінь – кони́ско, хлоп – хлопи́ско, дуб – дуби́ско;*

-арь (орфоґрафічно тыж **-ярь**): *апатыка - апатыка́рь, вті́ковати - втіка́рь, електри́ка - електрика́рь; куха́рь, писарь* (але *го́ра - го́рар);*

-ор: *іншпе́кція - іншпе́ктор, реві́зія - реві́зор, реда́кція - реда́ктор, коректу́ра - коре́ктор;*

-ак (орфоґр. **-як**): *глу́пый - глупа́к, ду́рный - дура́к, си́лный - сила́к, бідный – бідняк, чу́дный - чуда́к;*

-чан: *Сві́дник - Свіднича́н, Гуме́нне - Гуменча́н, Літмановча́н, вала́л - валалча́н, Пряшівча́н, Рокытівча́н;*

-ан (-ян): *Білове́жа - Біловежа́н, Любо́вня – Любовнян, Пстри́на - Пстринян, Збі́йне – Збійнян, Шмброн – Шамбронян;*

Непродуктівну ґрупу назывників творять назвы **особ** подля їх тіпічных характерістік, часто з одтінком пеёратівности, наприклад:

-ан, -ань: *о́жран, ха́лан, скупа́нь;*

-ош: *бу́хта - бу́хтош, гу́ндрати - гу́ндрош, ду́дрош, лябдош, ску́пош, ба́брош, выртош, джму́рькош, фраїркош, чава́рґош, цо́мплёш, цу́ндрош;*

-ох: *бі́лый - бі́лох, слабый - сла́бох,ліни́вый - лі́нёх;*

Широкофреквентованы суть чуджі суфіксы:

-іст(а): *кла́вір - клавірі́ста, ґітарі́ста, матеріалі́ста, модерні́ста, русині́ста, тракторі́ста, славі́ста, фотбалі́ста, шпеціалі́ста;*

-ік, -їк: *акаде́мія - акаде́мік, істо́рік, матема́тік, проза́їк, фі́зік;*

-ант: *еміґрова́ти - еміґра́нт, музыка́нт, флуктуа́нт, ціркуса́нт;*

-ент: *абсолвова́ти - абсолве́нт, конкуре́нт, опоне́нт, рецензе́нт;*

-атор: *аґітова́ти - аґіта́тор, деклама́тор, комента́тор, рештавра́тор.*

Дакотры назывникы (як назвы фаху) творять ся од назывників бессуфіксалным способом, а то одторгнутём флексії **-ія** або **-а**, напр.: *анатóмія - анатóм, зоолóґія - зоолóґ, біолóґ, псіхолóґ; лóґіка - лóґік, фізік, хéмік.*

Назывникы творять ся од назывників при помочі префіксів:

пра-: *прабáба, прадíдо, праславяне, праязык* або і подвоїнём того самого префікса: *праправáба, прáправнук*;

над-: *надпорýчік, надротмáйстер;*

під-: *підпорýчік, підплукóвник.* Тым префіксом творять ся і нежывы назывникы мужского і женьского родів: *піднáём, підрóзділ, підґрýпа, підцінá.*

Субстантіваціёв придавників або часопридавників творять ся назвы особ, як: *глáвный, дежýрный, представéный, присидячій, пишýчій, говорячій.*

К фаховому лексічному фонду часто односять ся **зложены слова**, як: *електрúка і тéхнік - електротéхнік, вóда і інштaлáтор - водоінштaлáтор;* нежывы назывникы: *вóда і вéсти - водовóд, плін і міряти - пліномір, водомір.* Говоровы зложены слова: *богомóл, вітроплáх, дарьможрáч, душегýб, казисвіт, книгомóл* або лексіка церьковного характеру: *богослýжба, боготворіня, богоявліня.*

2. Назвы особ женьского рода, котры суть прямо творены для женьского рода і мають флексію ***-а*** або ***-я,*** напр.: *женá, неділя.*

Од назывникив мужского рода творять ся назывникы женьского рода суфіксами (єдночасні і флексіёв):

-а: *кум - кумá, сусід - сусіда, свéкор - свекрá* (выпадінём гласного в основі слова);

-к(а): *áвтор - áвторка, поéт - поéтка, сват - свáтка, філозóф - філозóфка;* при основі на фіналны *г, к, х* наставать алтернація (чередованя) на *ж, ч, ш: друг - дрýжка, урядник – урядни́чка, чернóх - чернóшка.* Суфікс *-ець* при утворіні женьского рода в назывниках одпадать, напр.: *Іспáнець – Іспáнка, Япóнець - Япóнка;*

-ічк(а); ужывать ся в чуджіх назвах з фіналным **ґ** в основі: *антрополóґ - антропологíчка, ґеолóґ - ґеолоґíчка, псіхолóґ – псіхолоґíчка, філолóґ - філолоґíчка;*

-ін(я): *бог - богíня, колеґíня, отрокíня;* з алтернаціёв в основі слова **ц** на **к**: *сýдця - судкíня, застýпця - заступкíня;*

-іц(я); при назвах птахів і звірів: *гóлуб - голубíця, левíця, медведíця, самíця, тіґрíця.*

Од мужскых призвіск на -ый творять ся женьскы призвіска при помочі флексії **-а:** *Білорýськый - Білорýська, Медвéцькый - Медвéцька, Чóрный - Чóрна;*

-ов(а): *Байцýра - Байцýрова, Гéрко - Гéркова, Дéмян - Дéмянова.*

Назвы предметів, мясных выробків і іншых явів творять ся суфіксами:

-ин(а), -тин(а); ту односять ся назвы мясных выробків, як: *барáн – баранúна, гусятúна, кізлятúна, курятúна, телятúна*; назвы предметів за їх властивостями: *здохлинá, кіселúна*; громадны назвы: *звірúна;*

-іц(я): *бараніця, гадіця, частіця;*

-к(а), -ічк(а), -нк(а); од придавниковых коренів: *высóкый – вышка, глубóкый - глýбка, шырька, дóвжка;* од чісловників: *єдéн - єдінка, два - двóйка, пятка, семíчка, десятка, стóвка, тісячка;* од часослов: *гáдати - гáданка;*

-ок; тым суфіксом творять ся назывникы мужского рода од кореня префіксалных часослов: *выробити – выробок, причéсок;* од префіксалных часослов: *скóчіти - скок;*

-ник; субстантівація мужского рода: *день - дéнник, капýста - капýстник (капустяник), прáти – прайнúк.* Од нежывых назывників творять ся назвы особ по професії: *дом -*

домо́вник, пра́во - пра́вник, робо́та – робо́тник, це́рьков - церько́вник, шко́ла - шко́лник;

-ер; творять ся назывникы мужского рода од основы: *штартовати - штартер;*

-інець: *гу́ся - гусі́нець, жа́ба - жабі́нець, ку́ря - курі́нець.*

Назвы выробных настроїв, пристроїв і іншы творять ся суфіксами:

-атор: *віброва́ти - вібра́тор, ве́нтіл - вентіла́тор; конденза́тор;*

-к(о): *слу́хати - слуха́тко, струга́ти - струга́тко;*

-(а)дл(о): *зуб - зуба́дло, сі́сти - сіда́дло (сідло́);*

-л(о): *те́рти - те́рло, шыти - шыло*

-арн(я): *сі́чка - січка́рня;*

-ачк(а), -ячк(а): *косі́ти - коса́чка, молоті́ти – молотячка.*

Назвы **місця** творять ся суфіксами:

-н(я): *го́рар - гора́рня, па́пірь - папі́рьня, цеге́лня, конярьня, ошетро́вня, прачо́вня, кото́лня;*

-іц(я), -ніц(я): *дзвон - дзвоні́ця, книжні́ця, марні́ця, породні́ця, стані́ця, цолні́ця;*

-арн(я): *сі́но - сіна́рня, труп - трупа́рня;*

-иск(о): *капу́ста – капусти́ско, мо́чарь – мочари́ско.*

Бессуфіксны назвы місць стрічають ся рідко, напр.: *вымоль.*

Назвы **властивостей** (абстрактны назвы) творять ся суфіксами:

-ость; ним творять ся назывникы од придавників і пасівных часопридавників, напр: *глу́пый - глу́пость, зна́мость, людскость, му́дрость, і́жность, поґото́вость, серде́чность, скро́мность, сла́бость; обробе́ный - обробе́ность, выліченый – выліченость, опи́тый – опи́тость;*

-еніє (або **-ня**): *возне́сти - Вознесе́ніє (або Вознесі́ня), Богоявле́ніє, покаяніє, Преображе́ніє, Успе́ніє;*

-об(а): *гни́лый - гнило́ба, старо́ба, хворо́ба, жало́ба;*

-от(а): *густый - густота́, дорого́та, глухота́, пустота́, сухо́та, дримо́та;*

-ств(о), -цтв(о) (при алтернації согласного): *камара́т - камара́тство, мілода́рство, прі́ятельство; дареба́цтво, проро́цтво, діво́цтво, паробо́цтво;*

-т(я): *ві́ти – витя, мытя, питя, шытя.*

Із префіксів найчастіше ужывать ся префікс **не-**, напр.: *ві́ра - неві́ра, недові́ра, неохо́та, невдячность, немилозву́чность;*

пере-: *перево́д, переска́з, перегоро́да, перебудо́ва, пере́клад, пересіда́ня.*

Продуктівне творіня назывників стрічать ся і з іншыми префіксами, як: *в-, вы-, за-, од-, при-* і др.

В **зложеных словах** стрічають ся найрізноманітнішы тіпы, як: *лі́топис, правопис, чі́стопис; словотворі́ня, формотворі́ня; языкозна́вство, орієнталозна́вство* і ін.

Назвы **діятельности, стану** творять ся суфіксами (суфіксами і флексіёв):

-н(я); даный тіп творить ся од вшыткых часослов основы інфінітіва: *аналізова́ти - аналізова́ня, бі́гати - бі́ганя, встава́ня, ґоблёва́ня, курі́ня, лічі́ня, мышлі́ня, печі́ня, росповіда́ня, ходжі́ня, щі́няня;*

-от; од часослов слухового або іншого сприйманя: *бреха́ти - бре́хот, бу́хати - бу́хот, гырмот, скре́гот, тре́пот.*

Творіня назв **абстрактной діяльности, ставу** без суфікса суть дость часты, напр.: *бі́гати - біг, выдыхнути – выдых, о́дскок, пере́пис, у́смів.*

Назвы **діятельности** творять ся при помочі префіксів дость рідко: *предпові́дь, передприпра́ва,*

Громадны назвы творять ся суфіксами:

-ств(о), -цтв(о): *звірь - звірьство, люд – людство, славянство, хрістіянство, штудéнтство; жобрак - жобрáцтво, козáк - козáцтво;*

-ин(а) або **-ін(а):**; громадность особ або предметів: *звірь – звіри́на, ярь – яри́на; бук - бучіна, оси́ка - осичіна;*

-ур(а): *áґент - аґентýра, апарáт - апаратýра, клієнт - клієнтýра*;

-атік(а): *тéма - темáтіка.*

Назывникы, означаючі **зменшенины,** творять ся суфіксами:

-ик: *коцýр - коцýрик, кош - кóшик, нóсик, дóмик, стóлик, стрóмик, тáнірик;* творять ся выпадінём гласной: *ýглик, óгник, пес - псик);*

-к(о); творять ся при алтернації согласной: *óко - óчко, лицé – ли́чко, молóко - молóчко, ýхо - ýшко;*

-к(а): *жыла – жылка, скáла - скáлка;* при алтернації согласной в основі слова: *нóга - нóжка, пáліця - пáлічка, рýка - рýчка;*

-оньк(а): *гóлова - головóнька, кýхня - кухóнька, пелéвня - пелéвонька.*

Назывникы, означаючі **звекшенины** жывых/нежывых предметів вшыткых трёх родів, творять ся суфіксами:

-иск(о), -іск(о): *дом – доми́ско, бáба – баби́ско, боцáн – боцани́ско; кони́ско, конари́ско, дзвони́ско; пес – пси́ско, строми́ско, хліби́ско; бук - бучіско, дівка - дівчіско, але хлóпець - хлопчіско* не означать звекшенину, але лем єднаку міру назывника;

-тиск(о): *дівча – дівчати́ско*

43. ПРЕФІКСАЛНО-СУФІКСАЛНЕ ТВОРІНЯ НАЗЫВНИКІВ

В русиньскім языку є то дость продуктівный тіп творіня назывників. В значіні недостатку чогось ужывать ся префікс і суфікс:

без-...-ник, в женьскім роді суфікс **-иця**, **-ость**: *безгрíшник - безгрíшниця - безгрíшность, безбóжник; безвлáдность, безґрáмотность;* орфоґрафічні тыж префікс **бес-**: *бессмéртность, бесхарактéрность;*

за-...-ок: ним означує ся місце, просторовость, што находить ся позаду чогось або на чімсь. Даный тіп словотворіня є тіпічный для топонімів, напр.: *Загорбóк,* або з префіксом **на-**: *Нагорбóк.*

44. СЛОВОСКЛАД

Продуктівным тіпом творіня назывників є складаня основ способом спонючой гласной або без нёй, напр.: *ліс і парк - лісопáрк, дéрево і оброби́ти - деревообрóбка; тепломíр, желізобéтон, носогылтáнка, Волґогрáд, Петербýрґ.*

Складаня основ може проходити і способом **прирядности:** *сéверо-зáпад, юго-вóсток* або способом **підрядности** основ: *автотрáнспорт, фотоапарáт.*

Новы назывникы можуть творити ся зложінём основ двох назывників: *ліс і тýндра - лісотýндра;* придавника і назывника: *молодый і женáч - молодоженáч;* назывника і часослова: *міна і метáти - міномéт, вóда і міряти - водомíр, кулометé, Мірослáв, Святослáв;* чісловника і назывника: *три і ýгол - триугóлник, штирігрáн;* містоназывника і часослова: *сам і люби́ти – самолюб, самохóд, самозвáнець* і т. д.

Перед опорнов основов можуть ужывати ся компоненты інтернаціоналного тіпа. Найчастішыми меджі ними суть:

авто- (сінонімічный компонент **само-)**: *автореґулятор, автомат, автобіоґрафія, автопортрет, автоґраф;*

анті-: *антіелектрон, антіконцепція, антікорозія, антіпатія, антіматерія, антікомунізм, антімарксіста;*

біо- (якый односить ся к чомусь жывому (жывым орґанізмам): *біодінаміка, біоелектрика, біолоґія, біоплазма, біофізіка, біоакустіка, біоґеоґрафія, біокаталізатор, біокінетіка, біомаса;*

відео- (компонент, якым характерізує ся передаваня образа надалеко): *відеозапис, відеоказета, відеокамера, відеомаґнетофон;*

гідро- (якый односить ся к воді): *гідроаґреґат, гідроалтернатор, гідроґенератор, гідроґрафія, гідроґімнастіка, гідрокозметіка, гідротерапія, гідроенерґетіка, гідроелеватор;*

ґео- (якый односить ся к Землі): *ґеоботаніка, ґеоґрафія, ґеолоґія, ґеопсіхолоґія, ґеофізіка, ґеохронолоґія;*

мікро- (барз малый або споєный з познаванём предметів величін): *мікроаналіза, мікробіолоґія, мікрофлора, мікротелефон, мікроеволуція, мікроелектроніка, мікрофізіка;*

міні- (перша часть зложеного слова зо значінём *малый, куртый, дрібный): міні-сукня, міні-авто, міні-фотбал, міні-телевізор;*

нео- (новый): *неокласіцізм, неолоґізм, неореалізм, неопозітівізм, неоромантізм, неовіталізм;*

псевдо- (перша часть зложеного слова зо значінём фалошный, не тот справный): *псевдогуманізм, псевдофілозофія, псевдоінтеліґенція, псевдолоґія, псевдопоезія, псевдореалізм, псевдотеорія;*

теле- (перша часть зложеного слова в значіні *далеко, далечінь): телевізор, телескоп, телефакс, телемеханіка, телефон, телефонометрія, телефонометер.*

При **мірах** ужывають ся компоненты, котрыми означує ся звекшіня або зменшіня до вызначеного чісла раз:

кіло-: *кілоґрам, кілометер, кілоампер, кілоамперметер, кіловат, кіловолт, кілокалорія, кілопонд;*

меґа-: *меґават, меґапонд, меґатона, меґаґрам, меґагерц, меґаеволуція;*

мілі-: *міліампер, міліволт, міліґрам, мілілітер, міліметер, мілісекунда;*

центі-: *центібел, центіґрад, центіґрам, центілітер, центіметер.*

Особисте місце меджі складными называниками заберають споїня з постпозічными компонентами інтернаціналного тіпа. Такыми компонентами суть усікнуты або цілы основы называника або придавника:

-лоґ; ним означають ся назвы особ подля професії або якойсь конкретной наукы, шпеціалізації, напр.: *біолоґ, вулканолоґ, ґеолоґ, ґрафолоґ, діалектолоґ, лексіколоґ, філолоґ, кардіолоґ, фізіолоґ, метеоролоґ, теолоґ;*

-ґраф; ним означають ся назвы особ, споєных із записом або описом чогось: *бібліоґраф, біоґраф, ґеоґраф, картоґраф, лексікоґраф;*

-ґрам; ним означають ся записы технічного характеру: *радіоґрам, телеґрам* або ваг: *декаґрам, кілоґрам;*

-метер; даный компонент ужывать ся в назвах міряных пріборів або в назвах міры: *барометер, калоріметер, кілометер, рентґенометер, тахометер, таксометер, хронометер, центіметер;*

-ман; компонент тіпічный для назвы особ, котрым надміру любить ся штось: *анґлома́н, балетома́н, ґаллома́н, ґрафома́н;*

-філ; поужывать ся на означіня особ, котры люблять штось: *славянофіл;*

-фоб(ія); друга часть слова выражать страх з того або ненавість до того, што уваджать ся першым словом; хоробна боязливость з дачого: *бацілофо́б, американофо́бія;*

-скоп; компонент для назв оптічных інштрументів або інштрументів на слуханя звуків: *мікроско́п, періско́п, телеско́п, фонендоско́п;*

-фон; компонент для назв інштрументів на передаваня звуків: *відеофо́н, ґрамофо́н, діктафо́н, ксілофо́н, телефо́н;*

-бус; компонент для назв відів средств транспорта: *автобу́с, аеробу́с, мікробу́с, тролейбу́с.*

ПРИДАВНИК (ADJECTIVUM)

45. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА

Придавником (адєктівом) называть ся повнозначна часть речі, котра выражать катеґоріалне ґраматічне значіня прізнака предмета в формі ґраматічной залежности од назывника, а в речіні выступать в ролі придатка, в складі звязочно-менного предіката, дуплексіва (предікатівного детермінанта) або одокремленого придатка, напр.: *до́брый* хліб, *чі́ста* вода, *си́нє* небо, *во́вчій* зуб; *Во́здух быв* ***свіжый****; Зе́мля ста́ла* ***уродні́ша****; Ді́ти верну́ли ся домі́в* ***спокі́йны;*** *На стіні вісі́в о́браз,* ***ста́рый і пожовті́лый****.*

Придавникы змінюють ся подля родів *(до́брый, -а, -е)*, чісел *(розу́мный - розу́мны)* і падів (*до́брый, -ого, -ому, до́брый або до́брого, -ім, -ым* - єдн. чісло; *до́бры, -ых, -ым, -ы або -ых, (о) -ых, (з) –ыми//-ыма* - множ. чісло). Род, чісло і пад придавника залежыть од рода, чісла і паду назывника, з котрым придавник в окремім случаї згоджує ся, наприклад: *Іва́н чі́тать свою́* ***інтере́сну*** *кни́гу*. Придавник ***інтере́сну*** залежыть од назывника *кни́гу*, зато выражать ся в формі акузатіва женьского рода єднотного чісла.

46. ЛЕКСІКО-ҐРАМАТІЧНА КЛАСІФІКАЦІЯ ПРИДАВНИКІВ

В рамках своёй лексіко-ґраматічной класы придавникы ділять ся, в залежности од значіня морфолоґічных і словоутворюючіх властивостей, на дві ґрупы: **якостны (квалітатівны)** і **односны (релачны).** Обидві ґрупы екзістують незалежно єдна од другой. В рамках односных придавників виділюють ся **присвойны (посесівны),** котры выражають присвойность якогось предмета конкретній (єдній) особі або рідше жывотному.

47. ЯКОСТНЫ ПРИДАВНИКЫ

Якостны придавникы называють такый прізнак предметів, котрый може выражати рознородый ступінь інтензівности або властивости предметів, то єсть они прямо называють прізнакы. Напр.: *высо́кый – высшый - на́йвысшый; ясный день, теплый ве́чор, смачный хліб.* Якостны придавникы одповідають на вопрос **якый?, яка?, яке?** - для єднотного чісла, а **якы?** - для множого чісла.

Лексічне значіня якостных придавників є рознороде. Они означають **фарбу** (*бела́вый, бі́лый, жо́втый, зеле́ный, лело́вый, ру́дый, си́вый, си́ній, черве́ный, чо́рный),* **просторовы понятя** (*высо́кый, до́вгый, глубо́кый, грубый, кри́вый, ку́ртый, низкый, пло́скый,*

простый, рівный, тонкый, узкый, шырóкый), **властивости і якости предметів,** котры воспринимають ся орґанами чувств беспосередні (*влáжный, гірькый, горячій, зимный, квасный, солéный, солодкый, теплый),* **черты характера** *(глýпый, весéлый, дóбрый, злый, мілый, мудрый, паскýдный, скрóмный, справодлíвый, характéрный),* **зовнішны** і **тілесны якости людей** або **звірят** (*гóлый, глýхый, грубый, здорóвый, молодый, сліпый)* і іншы прізнакы.

Якостны придавникы мають свої лексіко-ґраматічны особливости, од котрых они одлічують ся од односных:

1. Квалітатівны придавникы мають форму в мужскім роді **-*ый*** або *-ій*, в женьскім роді *-а* або *-я,* в середнім роді *-е* або **-*є***, а для вшыткых трёх родів в множнім чіслі *–ы* або *-і*, напр.: *розýмный, -а, -е, -ы; вéрхній, -я, -є, -і*, Сінтаксічна функція їх є атрібутівна або предікатівна.
2. Квалітатівны придавникы творять формы ступінів поровнаня: *весéлый - весéлшый - нáйвеселшый; высóкый – высшый – нáйвысшый, глýпый – глýпшый – нáйглупшый, дорогый – дорóжшый – нáйдорожшый, молодый – молóдшый – нáймолодшый, мудрый - мудрíшый - нáймудрішый, пóвный - повнíшый – нáйповнішый, смілый – смілшый – нáйсмілшый, стáрый – стáршый – нáйстаршый.*
3. Од якостных придавників, при помочі словотворячіх афіксів (префіксів і суфіксів), творять ся придавникы, котры мають значіня ступіня проявліня прізнака або ёго інтензівности, а тыж емоціонално-субєктівну оцінку придавника: *білый - білéнькый, велúкый - великáньскый, чудный - пречудéсный, дóбрый - предобрéнькый, молодéнькый – премолодéнькый, солодéнькый; грубéзный, шырочéзный; барз дóбрый; штонайгрýбшый, якнáйліпшый.*
4. Од якостных придавників легко творять ся присловникы на *-о, -е, -і*: *близкый – блúзко, скóрый - скóро, сухый - сýхо, туній - тýнё, злый - зле, дóбрый – дóбрі, шýмный – шýмні (шýвный – шýвні)*. Дакотры присловникы мають алтернатівны формы *-о/-і: мудрый – мýдро / мýдрі, розýмный - розýмно / розýмні* і др.
5. При помочі словоутворюючіх суфіксів творять ся од придавників абстрактны субстантівы з тым же кваліфікатівным значінём: *мудрый - мýдрость, глýпый - глýпость, сытый – сытость; хвóрый - хворóта, крáсный - красотá, высóкый – вышка, богáтый – богáтство.*
6. Якостны придавнивы можуть споёвати ся з присловниками ступіня: *барз (дýже) дóбрый, дость мудрый, барз(кы) (не)дóбрый, цáлком шкарéдый, стрáшні недóбрый/ дóбрый;*
7. Якостны придавникы можуть вступати в антонімічны пары слов: *бідный (худóбный) - богáтый, высóкый – низкый, велúкый – малый, мудрый - глýпый, молодый - стáрый, дóбрый - злый (недóбрый), здорóвый - хвóрый, весéлый – смутный, дорогый - туній (лацный), ясный (світлый) – темный, глубóкый – плыткый, солодкый – гірькый / квасный.*

Уведжены лексіко-ґраматічны прізнакы указують на одлишность якостных придавників од односных і присвойных. Правда, не вшыткы якостны придавникы характерізують ся тыми особливостями, а тото залежыть од їх семантікы і морфолоґічной штруктуры і к котрому штілу они односять ся. Якостны придавникы, котры не проявляють ся у векшій або меншій мірі (ступіні), не мають ступінів поровнаня, напр.: *бóсый, вірый, гóлый, глýхый, горбáтый, лысый, нíмый, сúвый, сліпый, хвóрый.*

Придавникы набывають кваліфікатівность од односных придавників, де тоту кваліфікатівность ближе определять споїня ёго з субстантівом, напр.: *золоте́ (камяне́) се́рдце, желі́зна во́ля, стрібе́рне во́лося.*

8. Од якостных (і од дакотрых односных) придавників можуть быти утворены абстрактны назывникы при помочі суфіксів *-от(а), -ость, -ин(а), -ств(о)* і др., напр.: *густый - густо́та, пустый – пусто́та, скупый - ску́пость, скро́мный - скро́мность, глу́пый - глу́пость, мудрый - му́дрость, ве́кшый – векшына, ме́ншый – меншына, бога́тый – бога́тство; штуде́нтьскый - штуде́нтство.*

48. ОДНОСНЫ ПРИДАВНИКЫ

Односными (релачными) придавниками называють ся такы, котры означають прізнак не прямо, а через одношіня к другому предмету, яву або діяню і одповідають як і якостны придавникы на вопрос **якый?, яка?, яке?, якы?**

Односны придавникы означають одношіня к **особі** *(ді́тьскый сміх, учі́тельска конфере́нція, людьска́ сла́бость)*, к **діяню** (*захоро́нный чолно́к*), *к* **предмету** *(сливко́вый кона́рь, малино́ва ща́ва, доджо́ва квапка, поті́чна во́да),* указують на **матеріал** (*гадва́бне ху́ща, порцелано́вый та́нір, желі́зный плуг),* одношіня к звірятю (*кі́ньскый во́лос, ягняча во́вна)*, одношіня к місцю находжіня: *се́льскый у́ряд* (уряд, находячій ся в селі), *лі́сны звірята* (звірята, жыючі в лісі), к часу діяня: *децембро́вы моро́зы, лі́тні кані́кулы, минулоро́чный конце́рт;* означають определіня предмета: *штуде́нтьскый інтерна́т.*

Прізнак, котрый выражать ся односными придавниками і є ёму все властный, не мать способность проявляти ся у векшій або меншій мірі.

З ґраматічного боку односны придавникы характерізують ся тым, же од них не творять ся формы ступінів порованя (і присловникы), формы присловників на *-о, -е, -і,* формы абстрактных назывників і формы субєктівного оцініня, напр.: не може ся повісти: *деревяні́шый, деревяно, барз деревяный, деревяне́нькый, деревяня* і т. д.

Вшыткы односны придавникы мають одводжену (дерівовану) основу, до котрой входять афіксы, выражаючі одношіня к предмету, зато они мають сінонімічны формы з непрямыми падами назывників, напр.: *цегло́вый дім - дім із це́глы, ді́тьскый сміх - сміх діти́ны, пиво́ва фляшка – фляшка од пи́ва, кі́ньске копыто – копыто коня.*

Уведжены ґраматічны властивости і семантіка діференцують односны придавникы од якостных.

49. ПЕРЕХОД ОДНОСНЫХ ПРИДАВНИКІВ ДО ЯКОСТНЫХ

Односны придавникы, ужыты в переноснім значіні, можуть переходити до катеґорії якостных (кваліфікатівных, квалітатівных), а якостны придавникы можуть надобыти значіня односных. Такый процес переходу односных придавників до якостных є дость фреквентованый, главні, в каждоденній жывій комунікації і в поезії, порів. *желі́зны две́рі - желі́зны не́рвы, золотый пе́рстінь – золотый чолові́к (хара́ктер, золоте́ ді́вча), серде́чны хворо́ты - серде́чны одноші́ня (серде́чне поздоровлі́ня), камяный дім – камяне́ сердце, кремо́ва мача́нка - кремо́ва соро́чка.*

Метафорічні можуть перетворити ся односны придавникы в якостны. Тот процес проходить обычайні в складі зложеных термінів, напр.: *жывый медві́дь – жывый пліт, дзві́нкый го́лос – дзві́нкый согла́сный звук.* А все же, метафорічні перетворены придавникы охабляють за собов ґраматічны особливости. Односны придавникы суть носителями

незмінных прізнаків предмета і творять ся од повнозначащіх (автосемантічных) частей речі.

50. ПРИСВОЙНЫ ПРИДАВНИКЫ

Меджі односными придавниками особливу ґрупу творять присвойны, котры мають власну словотворну характерістіку і означають прізнак по присвойности єдній особі або рідше жывотному: *отців дім - дім вітця, ма́мина блюзка – блюзка ма́мы, во́вчій зуб - зуб во́вка, Шафра́нків о́браз - о́браз Шафра́нка; бра́тів дім – дім бра́та, сестри́н го́лос – го́лос сестры.* Односны і присвойны придавникы не мають ґраматічных особливостей якостных придавників (ступінь поровнаня, форм субєктівной оцінкы). Семантічнов основов присвойных придавників є, же они указують на індівідуалну принадлежность. Правда, не од вшыткых назывників можуть творити ся присвойны придавникы, то єсть од такых, котрым не може быти присвоєный якыйсь предмет. Присвойны придавникы одповідають на вопрос **чій?, чія?, чіє?, чії?**

Присвойны придавникы творять ся од жывых назывників при помочі суфіксів *-ів (-їв), -ин, -ін, -ій, -скый.* Суфіксом *-ів (-їв)* творять ся присвойны придавникы од назывників мужского рода, напр.: *оте́ць – отців (вітців), брат - бра́тів, сын – сынів, учі́тель - учі́телів, Андрій - Андріїв.*

Суфіксом *-ин/-ін* творять ся присвойны придавникы од особных назывників женьского рода, напр.: *ма́ма - ма́мин (-а, -о, -ы), сестра́ – сестри́н (сестри́не ху́ща* - є то хуща, котрого властником є сестра), *Юсти́на – Юсти́нин, дівка - дівчін, Марія – Маріїн* (говорове *Ма́ря – Ма́рин).*

Розділность меджі словами *ма́мин* і *матери́ньскый, отців (вітців) - отцо́вскый (вітцівскый)* заключать ся в тім, же слова *ма́мин і отців* указують на принадлежность предмета якомусь конкретному (знамому) *отцо́ви* або *ма́тери;* слова *матери́ньскый* і *отцо́вскый* означають, же предмет (особа) є властный *отцям* або *матерям* вообще, так же односность в ниякім случаї не є індівідуална, але родова; зато слова *отцо́вскый* і *матери́ньскый (дім)* суть односными придавниками, а *матери́ньска* або *отцо́вска любо́в (ста́рость)* суть якостными придавниками. Аналізованы придавникы дость легко можуть переходити до ґрупы односных, або і до якостных, порів. *медвідя (чія?) діра́ (ла́ба), во́вчій (чій?) хвіст* - присвойны придавникы, а *медвідя слу́жба, во́вчій смак* - квалітатівны придавникы; *лиша́ча (діра́)* - присвойный придавник, *лиша́ча (ско́ра)* - присвойный придавник, *лиша́ча (хітрость)* - якостный придавник.

Придавникы з суфіксом **-скый** творять ся од назв населеных пунктів і як звычайні означають принадлежность єдному місту (валалу), напр.: *сабинівскый (ярмарок), Пряшівска (універзіта), рокытівске (дівча), чабалівскы (хло́пці).*

Кідь призвіща мають в своїй основі суфікс *-скый,* то од них не творять ся присвойны придавникы, як: *Мальцо́вскый, Македо́ньскый, Остро́вскый, Орло́вскый, Поляньскый* і др.

Замкнутый ряд слов творять містоназывниковы, присвойны придавникы тіпа *мій, твій, наш, ваш, свій, ёго́.* В русиньскім языку присвойны придавникы стрічають ся в усталеных выразах, як: *ахілова пята, дамо́клів меч, прокру́стова по́стіль, соломо́нове рішіня, го́рдіїв у́зол* і др. Проявлять ся непродуктівность суфікса *-ого, -ой* при творіні присвойных придавників од призвіщ мужского і женьского родів придавникового тіпа: *Су́хого поéзія, Мальцо́вской повіда́ня, Перфе́цького ле́кції.*

51. СТУПІНІ ПОРОВНАНЯ

Якостным придавникам є тіпічна словозмінна катеґорія ступінів поровнаня, котры творять ся формами **высшого ступіня (компаратіва)** і **найвысшого ступіня (суперлатіва).** Выходячов формов для творіня ступінів поровнаня служыть основна форма якостного придавника - **основный ступінь (позітів).** Подля якостного прізнака придавникы мають дві просты формы ступнёваня.

Основный ступінь (позітів) сам по собі не выражать поровнаня, але є дость важный для катеґорії ступінів поровнаня, бо лем при поровнані з основным ступінём (основнов формов якостного придавника) реалізує ся ґраматічне значіня меджі позітівом, компаратівом і суперлатівом. Форма позітіва характерізує прізнак якости предмета або особы без якогось одношіня к іншому предмету або особі, наприклад: *дóбрый (чоловíк), урожáйна (зéмля), сíнє (нéбо).*

Высшый ступінь (компаратів) творить ся при помочі суфікса *-ш-* або *-іш-* і флексії *-ый* для мужского рода, *-а* для женьского рода, *-е* для середёго рода, *-ы* для вшыткых родів множного чісла.

Суфікс *-ш(ый)* ужывать ся главні при неодводженых (недерівованых) придавниках, котрых основа слова закінчує ся на єден согласный (окрем тых, котрых суфіксы *-к-, -ок-, -ек-, -г-* выпадають): *легкый - лéг-ш-ый, высóкый – вышый, глубóкый - глýб-ш-ый, далéкый - дáл-ш-ый, дóвгый - дóв-ш-ый* (або проходить алтернація: *дорогый - дорóж-ш-ый), белáвый - белáв-ш-ый, білый - біл-ш-ый, богáтый - богáт-ш-ый, весéлый – весéл-ш-ый, здорóвый – здорóв-ш-ый, молодый - молóд-ш-ый, новый – нóв-ш-ый, скупый – скýп-ш-ый, слабый – слáб-ш-ый, смілый – смí-л-ш-ый, стáрый – стáр-ш-ый, сухый - сýх-ш-ый* або основа слова кінчіть ся на ґрупу согласных *-рд-, -рт-*: *твердый - твéрд-ш-ый, кýртый - кýрт-ш-ый, корóткый – корóт-ш-ый*

Суфікс *-іш(ый)* поужывать ся:

а) в придавниках, котрых основа закінчує ся на ґрупу согласных з фіналным согласным *л, н, р, т*: *світлый - світл-іш-ый, вíрный - вірн-іш-ый, дáвный - давн-іш-ый, дрібный – дрібн-іш-ый, култýрный - културн-іш-ый, міцный - міцн-іш-ый, мудрый - мудр-іш-ый, простый - прост-іш-ый, потрíбный - потрібн-іш-ый, розýмный - розумн-іш-ый, смачный - смачн-іш-ый, темный - темн-іш-ый, теплый – тепл-іш-ый, тісный – тісн-іш-ый;*

б) в дерівованых придавниках: *вчáсный - вчасніш-ый, отворéный - отворен-іш-ый;*

в) в придавниках, котрых основа закінчує ся на согласный *ж, ч: свіжый - свіж-іш-ый, горячій - горяч-іш-ый.*

Найвысшый ступінь (суперлатів) творить ся припоїнём префікса *най-* к формі высшого ступіня, наприклад: *брыдкый – брыдшый – нáйбрыдшый, нáймолодшый, нáйвысшый, нáйвірнішый, нáйгіршый, нáйдорожшый, нáйкрасшый, нáйліпшый, нáйміцнішый, нáйновшый, нáйохотнішый, нáйпростішый, нáйрозумнішый, нáйсмачнішый, нáйсолодшый, нáйпродуктівнішый, нáйслабшый, нáйстаршый, нáйтеплішый* і т. д.

Суперлатівна форма придавника може підсилёвати ся частков *як-*, напр.: *якнáйвéкшый, якнáйліпшый, якнáйкрáсшый, якнáйлацнішый, якнáйшув(м)нішый.*

Суперлатів може підсилёвати ся і выразами *зо вшыткых, із вшыткых*, напр.: *зо вшыткых // із вшыткых нáйдорóжшый (нáйліпшый)*

В русиньскім языку стрічать ся і **суплетівный способ** творіня ступінів поровнаня, наприклад:

велíкый - вéкшый//бівшый - нáйвекшый//нáйбівшый
дóбрый - ліпшый - нáйліпшый
злый - гіршый - нáйгіршый
малый - мéншый - нáйменшый.

Од придавників, як: *бóсый, вíрый, глýхый, гóлый, дозрíтый, зрячій, лысый, мертвый, порóжній, святый, сúвый, слíпый, хвóрый, хрóмый* і др. не творять ся ступіні поровнаня зато, же они означають все лем тырвалый (незмінный) прізнак.

Елатівне значіня, то єсть значіня высшого ступіня якости в даякім предметі без поровнаня з другым предметом: *він барз (бáрзкы) шýвный (шýмный), барз (дость, дóста) міцный (весéлый, мудрый), дость дóбрый, преглубóкый, предóбрый, страшéзный, май дóбрый, стрáшні дóбрый/недóбрый.*

52. ҐРАМАТІЧНА ФУНКЦІЯ ФОРМ КОМПАРАТІВА

Форма компаратіва придавників все єсть склонююча і выступать в речіні найчастіше в функції предікатівного компонента звязочно-менного предіката, рідше дуплексіва (другого присудка, предікатівного детермінанта).

Як ґраматічны і штілістічны сінонімы, компаратівны предікатівны формы можуть при собі мати модіфікованый компонент компаратівного значіня, пор.: *Ты міцнíшый, як я (Ты міцнíшый од мéне)* і *Ты даштó (о даштó, кус) міцнішый, як я (Ты даштó міцнíшый од мéне).*

Міра высшой якости може творити ся присловниками міры: *вéце, далéко, знáчні, трóшкы, трошéчкы, непорівнáні, о кілько вéце, о мнóго раз, о тíлько, о тíцько.*

53. ҐРАМАТІЧНА ФУНКЦІЯ ФОРМ СУПЕРЛАТІВА

Форма суперлатіва придавників все є склонююча; выступать в речіні в функції придатка і як составна часть звязочно-менного предіката, напр.: *По зелéній лýці бíгав наш* ***нáймілшый*** *кóник; Мáмины колачí были* ***нáйліпшы;*** *Прирóда в óсени бывать* ***нáйкрасша;*** *Співанкы мóёго прúятеля были* ***нáйоріґіналнішы.***

В книжнім штілі форма суперлатіва выступать в функції одокремленого придатка: *Бісíда была о Тáтрах,* ***нáйкрасшых гóрах Словáкії.***

Предмет поровнаня при формах суперлатіва выражать ся з приназывником *мéджі* в споїні з інштрументалом, або приназывниками *з, із* в споїні з ґенітівом: *Він быв єдéн мéджі нáйліпшыми (єдéн з нáйліпшых) гокеїстами (гокеїстів).*

Окрем основного значіня высшого ступіня прізнака предмета при поровнані форм найвысшого ступіня можуть выражати высокый ступінь якости в елатівнім значіні, порів. *Він нáйліпшый штýдент - Він предóбрый (барз дóбрый) штýдент; Онá высловила нáймудрішы слóва - Онá высловила премýдры (барз мудры) слóва.*

54. СКЛОНЁВАНЯ ПРИДАВНИКІВ

Придавникы змінюють ся по родах, чіслах і падах. В русиньскім языку розлічують ся два тіпы склонёваня придавників: склонёваня подля **твердой** і **мягкой ґрупы.**

До **твердой ґрупы** склонёваня односять ся якостны, односны і присвойны придавникы з твердым согласным в кінце основы, котры в Н. єднотного чісла мають флексію *-ый, -а, -е*, а в множнім чіслі - *-ы* і присвойны, маючі в Н. єдн. чісла флексію *-ин, -ін, -ів, -їв, -ій*. Ту односять ся **якостны** придавникы: *дóбрый, мудрый, новый, пóвный, сытый, твердый* і др.; **односны:** *баюсáтый, бородáтый, камяный, деревяный, серебряный/стрібéрный;* **присвойны**: *мáмин (мáмина, мáмино, мáмины), брáтів (брáтова, брáтово, брáтовы), Мефóдіїв, кáчкін, лúшкін, камíньскый (камíньска, камíньске, камíньскы), пряшівскый (пряшівска, пряшівске, пряшівскы)* і др.

Склонёваня якостного придавника тіпа *новый*

	Єднотне число			Множне число
Пад	Мужскый і середній род		Женьскый род	Для вшыткых родів
Н.	нов-ый	нов-é	нов-á	нов-ы
Ґ.	нов-óго	нов-óго	нов-óй	нов-ых
Д.	нов-óму	нов-óму	нов-íй	нов-ым
А.	як Н. або Ґ.	нов-é	нов-ý	як Н. або Ґ.
Л.	(о) нов-íм (о)	нов-íм (о)	нов-íй (о)	нов-ых
І.	(з) нов-ым	(з) нов-ым	(з) нов-óв	(з) нов-ыми//-ыма

Склонёваня присвойного придавника тіпа *няньків*

	Єднотне число			Множне число
Пад	Мужскый і середній род		Женьскый род	Про вшыткы роды
Н.	няньків	няньков-о	няньков-а	няньков-ы
Ґ.	няньков-ого		няньков-ой	няньков-ых
Д.	няньков-ому		няньков-ій	няньков-ым
А.	як Н. або Ґ.	няньков-о	няньков-у	як Н. або Ґ.
Л.	(о) няньков-ім		(о) няньков-ій	(о) няньков-ых
І.	(з) няньков-ым		(з) няньков-ов	(з) няньков-ыми//-ыма

До **мягкой ґрупы** склонёваня односять ся придавникы якостны і односны, основа котрых мать мягкый согласный. Звычайні є то согласный *-н-, -с-, -з-, -л-, -д-*. В номінатіві єднотного числа они мають флексію *-ій, -я, -є,* а в множнім числі *-і,* наприклад, якостны: *пізній – пізня – пізнє - пізні; порóжній – порóжня – порóжнє - порóжні;* односны: *вéрхній – вéрхня – вéрхнє - вéрхні; вчерáшній, днéшній, вечíрній, літній, рáнній, завтрáшній* і др.

Склонёваня придавника мягкой ґрупы тіпа *сúній*

	Єднотне число			Множне число
Пад	Мужскый і середній род		Женьскый род	Про вшыткы роды
Н.	сúн-ій	сúн-є	сúн-я	сúн-і
Ґ.	сúн-ёго	сúн-ёго	сúн-ёй	сúн-іх
Д.	сúн-ёму	сúн-ёму	сúн-ій	сúн-ім
А.	як Н.або Ґ.	сúн-є	сúн-ю	як Н. або Ґ.
Л.	(о) сúн-ім	(о) сúнім	(о) сúн-ій	(о) сúн-іх
І.	(з) сúн-ім	(з) сúнім	(з) сúн-ёв	(з) сúн-іми//-іма

55. НЕСКЛОНЮЮЧІ ПРИДАВНИКЫ

Меджі придавниками выділює ся невелика ґрупа несклонюючіх, котры суть позбавены морфолоґічных форм, тіпічных для даной части речі. З назывниками найчастіше спою-ють ся несклонюючі придавникы, котры стоять звычайні постпозітівно: язык *ко́мі, су́кня ма́ксі (мі́ді)* або препозітівно *мі́ні (ма́ксі, мі́ді) су́кня.* В речіні они выступають в атрібутівній функції.

З семантічного боку несклонюючі придавники означають:

1. прізнакы, якы характерізують часть облечіня: *су́кня ма́ксі (мі́ді, мі́ні);*
2. прізнакы, якы характерізують область културы і іскуства: *сона́та ф мол, мажо́р, міно́р, бемо́л;*
3. назвы дакотрых языків: *язык гі́нді - гі́ндьскый язык, язык ко́мі - ко́мскый язык;*
4. властивости дакотрых выробків (продуктів): *ка́вей мо́кко;*
5. назвы з областей споїня: *а́збука мо́рзе;*
6. обходны (склеповы) назвы: *ва́га не́тто (бру́тто).*

56. СЛОВОТВОРІНЯ ПРИДАВНИКІВ

1. Значіня індівідуалной принадлежности **особі** рідше **жывотному** выражать ся в при-давниках суфіксами (або і флексіёв):

-ів /-їв: *брат - бра́тів (бра́това, бра́тово, бра́товы), ді́до - ді́дів (ді́дова, ді́дово, ді́довы), учі́телів, Іва́нів, Андрі́їв, Василі́в, Штефа́нів, ле́вів;*

-ин: *ба́ба – ба́бин (ба́бина, ба́бино, ба́бины), сестра́ – се́стрин, жена́ – же́нин, те́тин, теща́нин, Геле́на - Геле́нин (Геле́нина, Геле́нино, Геле́нины), Катери́на – Катери́нин, На́стя - На́стин, Я'на - Я'нин;*

-ін/-їн; з алтернаціёв согласной в фіналній основі: *ді́вка – ді́вчін (дівчі́нина, дівчі́нино, дівчі́нины), О́лґа - О́лґін (О́лджін), Марі́я - Марі́їн;*

-ій, -ач(ій)/**-яч**(ій); з алтернаціёв (і без нёй) согласной в фіналній основі: *пес – псячій, рыба – рыбій (олі́й), заячій, кача́чій, гусячій, курячій, телячій;*

-ов(ый): *бо́бор - бобро́вый, вепе́рь – вепрёвый, зебро́вый, тіґро́вый, гадо́вый;*

-ск(ый): *учі́тель - учі́тельскый, брат - бра́тьскый, до́кторьскый, кова́льскый, маляр – малярьскый,;*

-цьк(ый); з алтернаціёв соглавсной в основі: *батра́к – батра́цькый, коза́к - коза́цькый, німе́цькый, слова́цькый;*

-івск(ый): *ді́до - ді́ді́вскый, отці́вскый (вітці́вскый);*

-ерьск(ый): *сестра́ - сесте́рьскый;*

-ериньск(ый): *ма́ти – матери́ньскый;*

-евн(ый): *душа́ - душе́вный;*

-овн(ый): *дух - духо́вный.*

2. Значіня, якым означать ся одношіня к нежывому предмету (матеріалу) або яву выражать ся в придавниках суфіксами:

-н(ый): *біда́ – бі́дный, худо́ба – худо́бный, голосный, лі́сный, зу́бный, моло́чный, сло́во – сло́вный; о́чный* (і при алтернації согласных): *ріка́ - рі́чный, інформа́чный;*

-ов(ый): *бук - буко́вый, березо́вый, верьбо́вый, грабо́вый, грушко́вый, дубо́вый, ліско́вый (о́ріх), оріхо́вый, осико́вый, полёвый, сосно́вый, черешнёвый; лако́вый;*

-алн(ый); при субстантівных основах чуджоязычного походжіня і од властных назывників: *бу́ква - буква́лный, горізонта́лный, ґеніа́лный, експеріемента́лный,*

матеріáлный, морáлный, перцентуáлный, професіонáлный, реґіонáлный, національный, процесуáлный, фізікáлный;

-цьк(ый): *Брусніця - брусніцькый, Дреніця - дреніцькый, Кóшиці - кошúцькый, маковúцькый;*

-ск(ый): *Блáжов - блажóвскый, Бехерóв - бехерóвскый, землíньскый, леґнáвскый, містьскый, валáльскый, пряшівскый, мóрьскый, спúшскый, шарíшскый, братіслáвскый;*

-івн(ый): *інштíнкт - інштінктíвный, проґресíвный, реґресíвный, неґатíвный, позітíвный;*

-ан(ый) / **-ян**(ый); (і з алтернаціёв согласного в фіналній основі): *бандýрка - бандурчáный, вапнó – вапняный, водяный, вовняный, дыняный, кістяный, деревяный, ледяный, мідяный, овсяный, оловяный, полотняный, скоряный, скленяный, соломяный, татарчáный, тендерíчáный;*

-н(ый); з алтернаціёв *ц, к - ч* і без алтернації: *пшеніця - пшенíчный, молóчный, пивнíчный; жыто – жытный, серебряный, універзíтный, факýлтный;*

-арн(ый): *леґéнда - леґендáрный, гуманітáрный, молекулáрный, секундáрный;*

-ічн(ый): *ґеолóґія - ґеолоґíчный, ідеолоґíчный;* при алтернації согласного: *лóґіка - лоґíчный, практíчный, псіхíчный, технíчный, математíчный, фізíчный;*

-аньск(ый): *Пéру - перуáньскый, домінікáньскый.*

3. Значіня, якым означать ся одношіня к даякому місцю або часу, выражать ся суфіксами:

-н(ій): *край - крáйній, вéрьхній, зáдній, лíтній, перéдній, рáнній, осíнній, субóтній, сусíдній;*

-н(ый): ярь – *ярный, зúмный, дéнный, худóбный, рáнный, недíльный;*

-ушн(ій): *зимá - зимýшній, лíто -літýшній;*

-ішн(ій): *рáно - ранíшній (ранíшнє молóко).*

4. Значіня, яке характерізує ся даякыми зовнішніми прізнаками, выражать ся в придавниках суфіксами:

-ат(ый): *бóрода - бородáтый, бріхáтый, волосáтый, горбáтый, зубáтый, крылáтый, носáтый, окáтый, полосáтый, рогáтый, хыпáтый, языкáтый;*

-ав(ый), **-яв**(ый): *вóня – вонявый, дірá - дірáвый, жылáвый, кровáвый, дуплявый, пегáвый;* од часослова *хорлявíти – хорлявый;*

-ов(ый), **-ёв**(ый): *кóцка - коцкóвый, крúйда – крийдóвый, концóвый, крепóвый, папірёвый, пірёвый;*

-лив(ый), **-ив**(ый): *тáлент – талентлúвый, шкодлúвый, щастлúвый, справодлúвый; прáвда – правдúвый;*

-ован(ый): *квíтка - квіткóваный, діпломовáный, прівелеґовáный, цукровáный, ерудовáный.*

57. ПРИДАВНИКЫ, ЧАСОПРИДАВНИКЫ, ТВОРЕНЫ ОД ЧАСОСЛОВ

Одношіня к процесу, характерізоване часословом, выражать ся в придавниках суфіксами:

-(а)**н**(ый), **-ен**(ый): *вертáти - вертáный, верьбовáный, витáный, зробéный, хранéный, шмáреный;* при алтернації согласного: *вертíти - верчéный, крутúти - кручéный;*

-лив(ый): *бісідовáти – бісідлúвый, манúти (кóгось) – манлúвый, вынослúвый, ганьблúвый, приспособлúвый;*

-уч(ій), **-ач**(ій) (орфоґрафічні тыж *-юч(ій), -яч(ій): писáти - пишýчій, крічáчій, літáючій, горячій (пец, кáмінь), колячій, стоячій (стояча вóда);*

-т(ый): *бúти – бúтый, вúтый, забытый, взятый, грíтый, злúтый, мытый, молóтый, мятый, обúтый, скрúтый, розвúнутый;*

-ш(ый), **-вш(**ый): *принéсти – (при)нéсшый, (про)чітáвшый, лежáвшый, (при)носúвшый, творúвшый.*

58. ПРИДАВНИКЫ, ТВОРЕНЫ ОД ПРИДАВНИКІВ, ЧІСЛОВНИКІВ І ПРИСЛОВНИКІВ

1. Значіня компаратіва або суперлатіва выражать ся суфіксами:

-ш(ый): *богáтый - богáтшый, белáвшый, бíлшый, весéлшый, здрáвшый, крáсшый, мягшый, стáршый, твéрдшый;*

-іш(ый): *вíрный - вірнíшый, културнíшый, маснíшый, міцнíшый, пізнíшый, смачнíшый, смутнíшый, спокійнíшый, чістíшый;*

2. Прізнак ласкавости або понижености з одтінком зміцненя прізнака або розноводой оцінкы предмета, носителя прізнака выражать ся в адєктівах суфіксами:

-еньк(ый): *бíлый - білéнькый, біднéнькый, добрéнькый, дорогéнькый, дрібнéнькый, куртéнькый, легéнькый, малéнькый, молодéнькый, солодéнькый, старéнькый;*

-іцьк(ый): *дóбрый - добрíцькый (надміру дóбрый);*

-езн(ый); надміру реалізована якость предмета: *велúкый - величéзный, высóкый - высочéзный* (і при алтернації согласного в основі слова), *грубéзный, довжéзный, шырочéзный;* од часослова *любúти - любéзный.*

3. Значіня „векшый о кілько раз або што складать ся із тілько єднакых частей, кілько названо даным чіслом" творять ся адєктівы з суфіксом **-як**(ый): *двóє – двоякый, трóє – троякый, четвероякый, десятероякый;* з суфіксом **-рак**(ый): *сто - сторáкый, пятьсторáкый, девятьсторáкый, тісячорáкый.*

4. Адєктівы, утворены од адвербій, означають тот самый прізнак, што і присловник: власне присловнику значіня прізнака характерізує і значіня утвореного придавника. Адєктівы творять ся од адвербій суфіксами:

-н(ій**):** *дáвно - давнíй, пізнíй, рáннíй;*

-тешн(ій): *ту - тутéшнíй, там - тамтéшнíй;*

-(і)шн(ій): *тепéрь - теперíшнíй, тоды – тодышнíй, вчерáшнíй, завтрáшнíй;* при алтернації согласной в фіналній основі: *днесь - днéшнíй, колись - колишнíй.*

59. ПРЕФІКСАЛНЕ ТВОРІНЯ ПРИДАВНИКІВ

Протілежность прізнака, неґація прізнака творить ся в адєктівах префіксами:

не-: *дóбрый - недóбрый, невесéлый, нездорóвый, неґрáмотный, непóвный;*

без-; (орфоґрафічні і **бес-**): *влáдный - безвлáдный, безбóжный, безволóсый, безнóгый, бесчéстный, бесцíлный, безголóвый* (в персоніфікованім значіні);

а- (в книжній речі): *алоґíчный, аморáлный, амóрфный, апатíчный, асіметрíчный, арітмíчный (*префікс **а-** сінонімічный префіксу **не-:** *неморáлный, нелоґíчный;*

анті-: *антівоєньскый, антідемократíчный, антікорóзный, антімарксíстьскый, антіфашíстьскый;*

Значіня барз высокого або надміру высокого ступіня реалізації якости выражать ся в придавниках префіксами:

пре-: *предóбрый, прекрáсный, премíлый;*

при-: *привысóкый, пришквáреный, принизкый;*

най-: *нáйважнíшый, нáйкрасшый, нáйліпшый, нáйнебеспечнíшый;*

архі: *архідіакóньскый, архієрéйскый, архієпіскопскый;*
супер-: *супермодéрный, супермóдный, супермініатýрный;*
ултра-: *ултракорóткый, ултралівый, ултрафіалóвый, ултрачервéный.*

60. ПРЕФІКСАЛНО-СУФІКСАЛНЕ ТВОРІНЯ ПРИДАВНИКІВ

Од назывників творять ся придавникы суфіксами *-н(ый), -ен(ый)* (або і без суфіксів) і з префіксами:

без- (бес-) ...-н(ый) або **-ен**(ый): *безбóжный, бездітный, безідéйный, безнадійный, безрезултáтный, беспредмéтный, бесхыбный, бесхырбéтный, бессмéртный, бесчéстный;*

не-...-н(ый): *невúнный, незгóдный, нескончéный, несмачный, нещáстный;*

за-...-н(ый), **-ск**(ый): *загранічный, замóрьскый, заокеáньскый;*

над-...-ов(ый), **-ск**(ый), **-н(ый)**: *наддніпряньскый, надзвукóвый, надрядкóвый, надмóрьскый, надзéмный;*

меджі-...-н(ый): *меджіконтінентáлный, меджінарóдный;*

при-...-н(ый), **-ск(**ый**);** выражають просторове значіня: *прирýчный, приміцтьскый, примóрьскый;*

од-...н(ый); із значінём походжіня од чогось: *одчасословный;*

про-...-цьк(ый) або **-ск**(ый): *проамерúцькый, проґермáньскый, прорусúньскый;*

полі-...-н(ый); (і при алтернації согласного **к** на **ч): *** полівалéнтный, полісемантічный, політематічный, політехнічный.*

В придавниках, твореных од часослов, ужывають ся суфіксы *-н(ый), -уч(ій)* (орфоґрафічні тыж *-юч(ій)* із значінём ставу або хыбованя діяня: *нерозлýчный, незмінный, нечекáный, несýчій, несклóнюючій, неповтóрюючій, неслýхаючій, хыбýючій.*

Зовнішній став особы характерізує ся префіксом *за-* і суфиксом *-т(ый)* або **-н**(ый): *заспáтый, неумытый, заплáканый, заревáный, заганьбéный, замащéный;*

по...-оваст(ый): *подовговáстый.*

Придавникы з нуловым суфіксом і префіксом *без- (бес-),* утворены од назывників, мають значіня недостатку чогось, якойсь части (зачасто тіла), страты чогось, напр.: *безнóгый, безволóсый, безголóсый* (в переноснім значіні), *безнóсый, безóкый, безрýкый* і др.

61. ТВОРІНЯ ЗЛОЖЕНЫХ ПРИДАВНИКІВ І ЗРОСТІВ

Адєктівы, выражены **прирядным одношінём** основ, означають прізнак, названый зложеными основами (двома або веце).

Як першый компонент выступать основа адєктіва або субстантіва в спої́ні з односным (релачным) адєктівом, напр.: *глýхый і нíмый - глухонíмый, сліпоглухонíмый, наýчно-технічный, фізіко-математічный, мясо-молóчный.* Основа придавника першого компонента зложеного слова творить ся в усікнутій формі, напр.: *русиньско-рýськый, áґро-промыслóвый.* Усікнуты основы придавників суть *русúньско-, áґро-.*

В придавниках з **підрядным одношінём** основ лексем, котры стоять перед опорным (на першім місці) словом, уточнюють значіня опорного компонента, напр.: *старославяньскый;* опорный компонент *славяньскый* уточнює ся выразом *стáрый (стáро-).* Першым компонентом зложеных придавників може быти:

а) основа чісловника: *єдноізбóвый, двоязычный, тритóмный, пятьштокóвый;*

б) компоненты **псевдо-** *(псевдонаро́дный)*, **квазі-** *(квазінау́чный)*, **біо-** *(біоґрафі́чный, біолоґі́чный)*, **ґео-** *(ґеомаґне́тный)*, **гідро-** *(гідроенерґеті́чный)*, **мікро-** *(мікроскопі́чный)*. Усікнутый выраз **ново-** (в значіні "лем што") споює ся з опорным часопридавником: *новона́йденый, новоутворе́ный.*

Продуктівне творіня зложеных назв маме і таке, коли як першый компонент стоїть **ціло-** *(цілонаро́дный, цілоевро́пскый)*, **поло-** (усікнута основа назывника **половина**): *пологрубый, полововняный, полотвердый;* **світло-, темно-, блідо-** (ужывать ся в придавниках на означіня фарб): *сві́тло-жо́втый, те́мно-зеле́ный, блі́до-си́ній;* **много-**: *многоді́тный, многоро́чный, многофо́рмный;* **ново-**: *новоро́чный, новопече́ный*; **старо-**: *старомо́дный, староновый, старода́вный* і др.

62. СУФІКСАЛНО-ЗЛОЖЕНЫ ПРИДАВНИКЫ

Суфіксално-зложены придавникы з опорным компонентом основы назывника означають одношіня, характерізованы опорным выразом і конкретізованым першым компонентом основы слова. В ролі такого першого компонента выступать назывник, придавник або чісловник. Штруктуру такых придавників творять суфіксы односных придавників в опорнім компоненті **-н**(ый): *іншый і язык – іншоязычный, камяноуго́льный, лівобере́жный, холоднокро́вный, чуджоязычный, минулоро́чный;* **-ов**(ый): *середнёвіко́вый / середнёві́чный.* Штруктура з опорным компонентом **-разовый** і з першым компонентом чісловника: *многоразо́вый, триразо́вый, велёразо́вый.*

Зложены придавникы з нуловым суфіксом, у котрых другый компонент творить основа субстантіва, означаюча части тіла або ёго часть, а першым компонентом є основа придавника, чісловника або і інша часть речі. Основне значіня є высловлене опорным компонентом і конкретізоване основов першого компонента: *біловоло́сый, білозу́бый, горбоно́сый, довгоно́сый, криворо́гый, чорнобро́вый, чорногри́вый, близкозра́кый (близору́кый), далекозра́кый; єдноо́кый, двоголо́сый, двоно́гый, трино́гый (стіл), четвероно́гый, ширококопле́чій.*

В придавниках-зростах опорным компонентом є часопридавник або придавник, а уточнюючім - присловник: *довгогра́ючій, высшеуведже́ный, нижепідписа́ный, вшыткозна́ючій, высоковаже́ный, густозаселе́ный; вічнозеле́ный, тяжкохво́рый, малопродукті́вный.* Даный тіп придавників-зростів є значні продуктівный.

63. ТВОРІНЯ ПРИДАВНИКІВ ОД ДРУГЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧІ

Трансформація другых частей речі до придавників называть ся **адєктіваціёв.** Адєктівовати ся можуть такы части речі, котры змінюють ся в роді, чіслі і паді. Много придавників за своїм походжінём суть колишніми часопридавниками, котры стратили час, від, пасівный або актівный залог і стали придавниками. Ту односять ся придавникы (а) часословного походжіня на *-уч-ій (-юч-ій), -ач-ій (-яч-ій): горячій, колячій, лежа́чій, мо́лячій ся, пахнячій, стоячій, смердячій, спячій, ходячій;* (б) часословного походжіня на *-л-ый: доспі́лый,* *мину́лый.*

Адєктівація придавників проходить дость часто. До придавників перешли:

а) пасівны часопридавникы на *-н-ый*, напр.: *(вы)пече́ный, (с)квасе́ный, (вы)ноше́ный, (по)збера́ный, (у)варе́ный, (роз)робе́ный, (од)різаный, (на)маще́ный;*

б) пасівны часопридавникы на *-т-ый: наби́тый (буделярик), открыте (пи́сьмо), умытый, приби́тый, розде́ртый, обу́тый, вызутый, розрытый;*

в) пасівны часопрдавникы на *-м-ый*: *любúмый, немыслúмый, відúмый;*
г) пасівны часопридавникы на *-вш-ый*: *бывшый, выпившый, пáвшый, пропáвшый, вернýвшый ся, прочітáвшый, росповівшый.*

В контексті може часопридавник адєктівовати ся так, же єдно і тото саме слово в єднім речіні функціонує як часопридавник, а в іншім речіні - як придавник, напр.: *Він їв з умытого тáніра* (лексема *умытый* - придавник); *Тот тáнір быв умытый тéплов водóв* - ту лексема *умытый* означать процес і функціонує як часопридавник.

Адєктівовати ся можуть тыж порядковы чісловникы в тых случаях, кідь они ужывають ся не в рахованім значіні, але ужывають ся на означіня якойсь конкретной кваліфікації (якости) або оцінкы. Наприклад: *пéршы ґýслі, пéрша якость, пéршый штудéнт* (то єсть найліпшый), *трéтя сторóна* (т. є. незаінтересована особа), порів. ***Пéршый*** *гóлос співать весéлу мелóдію;* ***Пéрша*** *є чéсть чоловíка, а пóтім тотó остáтнє.* Значіть, од лексемы ***пéршый*** в значіні якостного адєктіва може творити ся найвысшый ступінь простой або зложеной формы: ***найпéрша (сáма пéрша)*** *є честь чоловíка.* В русиньскім языку явы даного тіпа суть дость огранічены.

Адєктівація все появлять ся в резултаті зміны лексічного значіня слова, а уж тото тягать за собов і зміну ґраматічных властивостей лексемы.

64. ПЕРЕХОД АДЄКТІВ В СУБСТАНТІВЫ (СУБСТАНТІВАЦІЯ)

При переході в субстантівы тратять адєктівы якостне значіня і набывають значіня предметности, а тыж ґраматічны прізнакы і сінтаксічны функції субстантівів (род, чісло і пад) і переходять до самостатных ґраматічных катеґорій; набывають катеґорії жывых особ або нежывых предметів; можуть определяти ся адєктівами і выповняти сінтаксічны функції субстантіва. Ступінь субстантівації може быти розділный. Єдны придавникы повністю субстантівовали ся: *прúдане, гостёвска.* Другы придавникы, в залежности од контексту або сітуації, можуть ужывати ся раз в значіні адєктівів, або в значіні субстантів: *дежýрный, знакóмый, голодный, сліпый, сытый, хвóрый,* напр.: *Мы стрітили на ýліці знáмого;Сытый голоднóму не вірить; Смілого і кýля боїть ся.*

Стрічаме ся і з чісто оказіоналнов (случайнов) субстантіваціёв, котра може реалізовати ся лем в данім контексті: *На станіці стрітили ся двóми прúятелі: єдéн быв тучный, а дрýгый – худый; Стáрый, зроб мі чай з цітрóном.*

Субстантівованными суть топонімічны назвы і призвіща: *Волóве, Рýське, Збíйне, Дрічна, Матисóва, Андріёва; Заватралівске, Тарасóва, Замаґýрьске; Поляньскый, Ярабúньскый, Штефáньскый* і т. д.

Субстантівованы адєктівы мають тоты самы сінтаксічны функції, што і субстантівы. В речіні они функціонують як: **субєкт,** напр.: *По вечéрі* ***стáры*** *полігáли спáти;* **обєкт,** напр.: *Нáшым* ***молодым*** *вночі не спáло ся;* **незгодный атрібут** : *Доріkáня* ***мýдрого*** *вéце стоїть, як похвáла* ***дýрного.***

Субстантівованы адєктівы, в формі середнёго рода, можуть выражати ся формов компаратіва або суперлатіва: *Повічте нам штось розумніше (нáйрозумніше).*

Субстантівовавшысь дакотры адєктівы, набывають нове значіня, наприклад, адєктивы *стáрый* (муж жены), *стáра* (жена мужа), *молодый, молодá* (молодіця); придавник *покíйный* набыв нове значіня *умéршый.*

Переход адєктівів до субстантів не є звязаный із змінов лексічного значіня, але він є вязаный лем із зужінём і конкретізаціёв значіня даной лексічной єдиниці.

Субстантівованы адєктівы охабляють за собов адєктівну сістему склонёваня, причім они не змінюють ся подля родів, але охабляють за собов тот род, в значіні котрого они субстантівовали ся, напр.: *молода́, молодо́й, молоді́й, молоду́, о молоді́й, з молодо́в; при́дане, при́даного* і т. д. (*при́дане* не мать множ. числа). Дакотры склонюють ся і в множ. числі, як: *молоды, молодых, молодым* і т. д. Такым же способом склонюють ся і субстантівованы топонімы.

В конкретных случаях ужываня адєктіва переставать выражати прізнак предмета, а набывать предметне значіня, то єсть переходить до розряду субстантівів - значіть, же субстантівує ся.

Субстантівованый адєктів зужує своє лексічне значіня. Довєдна із субстантівнов семантіков субстантівованы адєктівы достають і властны субстантіву ґраматічны прізнакы. Граматічны катеґорії рода, чісла і паду суть у них незалежны, самостатны. Субстантівованы адєктівы, на розділ од чістых адєктівів, не змінюють ся подля родів, але каждый із них, як і субстантів мать ґраматічне значіня лем єдного із трёх родів.

Субстантівованы адєктивы мужского рода: *бога́тый, бідный, голосный, согла́сный, подоро́жный, ро́тный, стра́жный, хро́мый;* женьского рода: *бра́това, дітьска, молода́, профе́сорьска, ста́ра, старосто́ва (*жена старосты*);* середнёго рода: *а́вторьске, войно́ве, мытне, мину́ле, моло́чне, пошто́вне, церько́вне, цо́лне, шампа́ньске, Ви́нне, Збі́йне (*назвы сел), *Заватралі́вске* (топонімічна назва).

Міра субстантівації придавників не є єднака. Выділює ся **повна (лексічна)** і **неповна (сінтаксічна)** субстантівація придавників.

К **повным** субстантівованым придавникам односять ся слова адєктівного тіпа, котры ужывають ся лем як субстантівы: (*мытне, при́дане, дежу́рный, цо́лне, пошто́вне)*, призвіща адєктівного походжіня (*Гуменянскый, Медве́цькый, Миха́йлов, Мудрый, Су́хый)*, ґеоґрафічны і топонімічны назвы адєктівного походжіня (*Ви́нне, Гно́йне, Гли́нне, Гандло́ва, Гуме́нне, Дюрко́ва, Зу́бне, Матисо́ва, Ми́кова, Ніклёва, Обру́чне, Окру́гле, Оса́дне, Петро́ва, Пчоли́не, Стра́жске, Су́хе, Уда́вске, Черті́жне, Шебасто́ва, Замаґу́рьске* і др.

К **неповным** субстантівованым адєктівам односять ся назвы особ подля професії, форм роботы (*ро́тный, молодый, ста́рый)*, назвы особ подля соціалного ставу (*бога́тый, безробо́тный, стра́жный)*, назвы особ подля політічной принадлежности (*білы, черве́ны, пра́вы, лівы)*, назвы особ за фізічными і псіхічными прізнаками (*глу́пый, немото́рный, глу́хый, кри́вый, малый, німый, сліпый)*, назвы хыж подля їх функчности *(дітьска, учі́тельска, профе́сорьска)*, назвы понять субєктівной оцінкы (*проґресі́вне, нове́, ста́ре, цінне́)*, термінолоґічны назвы з области рознородых наук *(двокрылы, перна́ты, єднокопытны, гла́сный, согла́сный, глу́хый, дзвінкый, фрікаті́вный, горта́нный, ярина, озимина)*.

Субстантіваця адєктів є дость пошырена в русиньскім языку. Скоро каждый адєктів, ужытый в одповідній контекстовій ситуації, може выступати в ролі субстантіва.

ЧІСЛОВНИК (NUMERALE)

65. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА ЧІСЛОВНИКІВ

Чісловником называть ся повнозначна часть речі, котра означать чісловы понятя *(єде́н, два, три, шти́рі, два́дцять, три́дцять, шістьдесят, сто, два́сто; три пятых, пять стоцятых)*, кількость єднородных предметів в формі цілых чісел або дробовых величін *(три сестры, пять бра́тів, два́дцять пять ме́трів, півдруга го́дины)*.

Чісловникы, указуючі на конкретну чісловy кількость, выражають ся в рахованых єдиніцях, а в ґрафіці можуть быти зобразены чіслами. Позбавены значіня предметности, можуть называти абстрактны чісловы понятя, напр.: *два плус три є пять, три є ме́нше штирёх;* совокупность рахованых предметів, означаючіх єдно ціле: *сім днів, де́сять дівча́т, двана́дцять го́дин;* порядок предметів при раховані: *два́дцять пе́рше столі́тя, стоцята сторо́на, тре́тёго ма́я* і т. д.

Каждe чісло поза контекстом означать значіня предметности і давать обще понятя о чіслі. В споїні чісловника з называником означує ся уведжене чісло предметів, але чісловник при тім зоставать быти своїм значінём абстрактным, но не комплікованым значінём рахованых предметів.Чісловнику є єдно, якый предмет підлігать рахунку - жывый або нежывый, великый або малый, довґый або куртый і т. д., напр.: *три штуде́нткы* і *три шко́лы, пять ме́трів* і *пять хло́пців.*

Катеґорія чісловника мать абстрактный характер. Абстрактность ёго є в тім, же в самостатнім чісловнику ниякне видно розділ, екзістуючій в рахованых предметах і тым, што якраз підлігать рахованю.

З морфолоґічного боку характерным прізнаком чісловників є експліцітность катеґорії паду при недостатку номінатівного значіня морфолоґічной катеґорії чісла. Флексія чісловників не выражать ґраматічне значіня єдинічности ани множности. Чісловникы споюють ся з часословами в формі єднотного і множного чісел (*шість робі́ло - шість робі́ли);* значіть, же ґраматічна катеґорія чісел ту не указує ся. Квантітатівна характерістіка множности (многости) ту хыбить, бо при раховані од два она обсягує (імплікує) в самім лексічнім значіні чісловників.

Чісловникы не мають катеґорії рода. Родовыми флексіями діспонує лем чісловник *єде́н (єдна́, єдно́), два/дві,* котрых формы номінатіва або акузатіва указують на род субстантівів: *два сно́пы, дві о́кна, дві ла́мпы, дві пи́ва, дві же́ны.*

Катеґорія паду у чісловників репрезентує ся шістёма формами, флексії котрых мають іншы падовы формы як называникы, придавникы або і містоназывникы *(два, двох, двом, два* або *двох, (о) двох, (з) двома́.* В зложеных чісловниках склонює ся лем послідня часть *(шістьдесят, шістьдесятёх, шістьдесятём, шістьдесят або шістьдесятёх, (о) шістьдесятёх, (з) шістьдесятёма.* Чісловникы (окрем дробных) указують на жывость або нежывость называників. В сінтаксічнім одношіні чісловникы (як і придавникы) мають способность споёвати ся як квантітатівный детермінант з субстантівами (*три кни́гы, пять сто́лів, сім днів, двана́дцять мі́сяців).* В непрямых падах чісловникы згоджують ся (конґрyують ся) з называниками, напр.: *три рома́ны, трёх рома́нів, трём рома́нам, три рома́ны* (або *трёх хло́пців), о трёх рома́нах, з трёма́ рома́нами.*

З семантічного боку чісловникы представляють собов понятя абстрактного чісла, і они не суть мотівованы якымсь іншым значінём. Наприклад, слова *три* і *тро́йка* означають кількость (квантіфікацію), но чісловником є лем чісло *три*, а слово *тро́йка* одно-

сить ся к розряду субстантівів і означать назву кількости в значіні з назвов предметів, котры актівізують ся вєдно. Наприклад: 1) *трóйка* - школьска отмітка, 2) *трóйка* - грачі в карты, 3) *трóйка* - запряжіня трёх коней до воза (або санок), 4) *трóйка* - три еропланы, творячі в шпортовій дісціпліні єдно ціле, 5) *трóйка* - з трёма парами весел, 6) *трóйка* - якась комісія в зложіні трёх людей і т. д. Означіня кількости в слові *трóйка* не інволвує в собі абстракцію, котра характерна для чісловників; слово *трóйка* несе в собі предметне значіня, зато односить ся к назывникам.

З морфолоґічного боку чісловникы характерізують ся такыми особливостями:

а) скоро вшыткы чісловникы суть позбавены катеґорії чісла (окрем *єдéн – єдны),*
б) лем дакотры чісловникы мають катеґорію рода *(єдéн, єднá, єднó; два - дві, обúдва – обúдві),*
в) многы чісловникы одлічують ся формами склонёваня.

Із сінтаксічного боку чісловникы одлічують ся тыми особливостями:

а) спонюють ся лем з субстантівами; такы словоспоїня (сінтаґмы) сінтаксічні не роскладають ся і функціонують як єден член речіня - субєкт або обєкт (*два дні - дві нóчі, дві óкна, дві пúва, пять мíсяців; На балкóні квітли три рýжы; Сестрá купúла три рýжы),*
б) не можуть детерміновати ся придавниками,
в) в остатных падах чісловникы функціонують як кількостны придаткы (атрібуты), напр.: *За* ***трёмá*** *гóрами рослú* ***три*** *дýбы.*

66. РОЗРЯДЫ ЧІСЛОВНИКІВ

Подля семантічных особливостей, ґраматічных властивостей і характеру ужываня, чісловникы ділять ся на пять розрядів: (1) **кількостны, (2) громадны, (3) дробны, (4) неопреділено-кількостны і (5) порядковы.** Розряды чісловників од 1 - 4 означають абстрактну кількость, а пятый розряд означать порядок предметів при рахованí.

67. КІЛЬКОСТНЫ ЧІСЛОВНИКЫ

Ку кількостным чісловникам односять ся такы, котры означають абстрактны чісла або кількость предметів (*єдéн, дéсять, сто пятьдесят дéвять, тíсяч єдéн; шість дівчáт, сто трúдцять два кіломéтры, трúсто шíстьдесят пять днів).*

Подля морфемного складу і способу творіня кількостны чісловникы ділять ся на **просты, зложены** і **складны.**

К **простым** односять ся:

а) Недерівованы чісловникы, котры мають лем єдну морфему, напр.: *єдéн, два, три, штúрі, пять, шість, сім, вíсем, дéвять, дéсять, сто.* Даны чісловникы служать словотворнов основов про вшыткы остатны (дерівованы, зложены і складны) кількостны, громадны і дробны, а тыж для рахуючіх слов.
б) Дерівованы чісловникы, котры складають ся із єдной корінёвой морфемы і суфікса *-нáдцять* і *-дцять: єденáдцять, дванáдцять, девятнáдцать; двáдцять, трúдцять, штирíдцять.*

Зложены чісловникы складають ся з двох корінёвых морфем, напр.: *пять і дéсять – пятьдесят, шíстьдесят, дéвятьдесят, двáсто,.. дéвятьсто.*

Складны чісловникы складають ся із двох і веце слов (простых і зложеных чісловників). У складных чісловників кількость слов рівнять ся кількости ціфер (не рахуєме до того нулу), напр.: *21 - двáдцять єдéн, 98 - дéвятьдесят вíсем, 102 - сто два,*

1000 - (єден) тісяч, 1002 - тісяч два, 1997 - тісяч дéвятьсто дéвятьдесят сім, (єдéн) милióн, (єдéн) міліáрд, (єдéн) білióн, (єдéн) трілión і др. К складным чісловникам односять ся і дробны чісловникы: *три пятых, 0,2 - нýла ціліх (і) дві десятых, трúдцять дві стоцятúны.*

68. МОРФОЛОҐІЧНЫ ОСОБЛИВОСТИ КІЛЬКОСТНЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

Морфолоґічны особливости кількостных чісловників суть вязаны на їх лексічне значіня. Кількостны чісловникы не мають катеґорії чісла, зато же они лексічні выражають значіня чісла (понятя чісла). Хыбить їм соодносность форм єдн. і множ. чісел. Кількостны чісловникы не мають і катеґорії рода, зато же они суть лишены предметного значіня. Тым, же они не мають катеґорії рода і чісла, кількостны чісловникы морфолоґічні одлічують ся од назывників.

З морфолоґічного боку выділюють ся меджі кількостными чісловниками слова: *єдéн (єднá, єднó), два (дві), тісяч, мілióн, міліáрд.*

Чісловник *єден* мать прізнакы, характерны для придавників: змінює ся по родах (*єдéн, єднá, єднó)* і падах (*єдéн, єднóго, єднóму, єдéн* або *єднóго, (о) єднíм, (з) єдным; єднá, єднóй, єдній* і т. д. Форма множ. чісла *єдны* ужывать ся в одлічных значінях.

Слово *єдéн,* окрем значіня кількостного чісловника (*єдéн центімéтер, єднá тóна, єднó кíло* і т. д.), може мати значіня:

а) назывника: *Єдéн за вшыткых, вшыткы за єднóго; Єдéн в пóлі не вóяк; Єднó кáжеш, а дрýге рóбиш;*

б) містоназывника-придавника при выражіні тотожности: *Мы з ним закінчíли* ***єдéн*** *(тот сáмый) інштітýт; Мы рослú під* ***єднóв*** *стріхов; В нáшім сéлі пеклú хліб з* ***єднóй*** *(такóй сáмой) мукы;*

в) неопреділеного містоназывника: *Мы стрічáли ся в* ***єдній (якíйсь) ýліці;***

г) ограніченой часткы „лем“: *Сміх і гуляк были для нас* ***єднá*** *рáдость;*

ґ) взаємного діяня: *Мы помагáли* ***єднá*** *дрýгій;*

д) єднородных членів речіня: *На лýці грáбали* ***єдéн*** *хлоп і* ***єднá*** *женá;*

е) приближности: *Він допúсовав їщі* ***єднó-дві*** *слóва.*

Чісловник *єдéн* не ужывать ся при выражіні кількости (чісла) назывників, а при тім ужывать ся лем в єднотнім чіслі, напр.: *Теáтер прихóдить до сéла* ***раз*** *до місяця; Одходúв* ***на крок, на два*** *і так контролёвáв свóю робóту.*

Форма чісловника *єдны* ужывать ся в спої́ні з назывниками, котры мають форму лем множного чісла (*єдны вúлы, єдны кліщі, єдны двéрі).* В спої́ні з назывниками, котры мають єднотне і множне чісло, форма *єдны* мать значіня ограніченой часткы або неопреділеного містоназывника: ***Єдны*** *(дакотры люди) на свáдьбі співáють, дрýгы – танцюють (плáчуть); На пóлі грáбали* ***єдны*** *(сáмы, лем) жéны;* ***Єдны*** *штудéнты суть за, а дрýгы - прóтів.*

При помочі часткы *по-, да-, не-, пода-* значіня чісловника ужывать ся намісто неопреділеных містоназывників, напр.: *Поєдны (даєдны, неєдны, подаєдны) пúшуть до новинóк, а неєдны - прóсто презідéнтови.*

Чісловник *два* спою́є ся з субстантівами мужского рода (*два дні, два стóлы, два дýбы, два хлíбы, два кóні), двóми* в спої́ні субстантівів людьского створіня (*двóми хлóпи, двóми штудéнты), дві* в спої́ні субстантівів женьского і середнёго рода*: дві жéны, дві нóчі, дві тíни, дві гóдины, дві фляшкы (спíванкы, рýкы, берéзы, осúкы, гýскы; дві кíла, дві копыта, дві пéра, дві сéрдця, дві речíня, дві пúва, дві кóлеса).*

Складны чісловникы *(єде́н) ті́сяч, (єде́н) міліо́н, (єде́н) мілia̍рд (о ті́сячі змі́нах)* ужывають ся в значіні рахованых субстантівів: *ті́сяч змін (хло́пів), міліо́н людей, мілia̍рд евр.* В значіні чісловників слова *ті́сяч, міліо́н, мілia̍рд(а)* одлічають ся од назывників. В сістемі рахованя они представляють собов унікатны означіня чісел, котры замінюють ся ґрафічно (в писемній формі) рівнозначными чіслами *(ті́сяч слов - 1000 слов);* входять до ґрупы складных чісловників як рівноправны члены (*два міліо́ны три́сто ті́сяч евр - 2 300 000 евр);* не споюючі ся з назывниками, они служать назвами (понятями) абстрактных чісел; творять ся од них порядковы чісловникы (*єде́н - пе́ршый, ті́сяч - ті́сячный);* не можуть детерміновати ся (определяти ся) якостными придавниками, але сами ужывають ся як кількостны детермінанты при назывниках, означаючіх єдинічны предметы (*єде́н ме́тер, міліо́н кору́н або евр).*

Чісловник **двої** ужывать ся з назывниками рахованых предметів, котры не мають єднотне число (помножны назавникы): *дво́ї ножычкы (кліщі, ногавіці, са́нкы, двері, гу́слі, гра́блі, ви́лы).*

Слова **обидва** (мужскый род) і **обидві** (женьскый і середній роды) мають формы рода, што їх зближує з придавниками. Подля значіня слова *обúдва* і *обúдві* суть близкы з кількостными чісловниками *два і дві,* котры означають тоту саму кількость. Єднак основным значінём слова *обúдва (обúдві)* не є означіня кількости, они не указують на кількость в значіни “і тот”, што зближує дане слово з субстантівом, але не означають сінонімны выразы *обúдва (обúдві)* і *два (дві).* Слова *обúдва (обúдві)* не підлягають рахованю, не творять розряд складных чісловників, не мають форм порядковых чісловників.

Катеґорія жывости//нежывости морфолоґічні выражать ся лем в чісловниках *два, три, шті́рі.* Тоты чісловникы в споїні з жывыми назывниками мають в акузатіві єднаку форму з ґенітівом, а при нежывых назывниках акузатів мать єднаку форму з номінатівом, порів. *два сто́лы - двох штуде́нтів.*

69. ПЕРЕГЛЯД КІЛЬКОСТНЫХ І ПОРЯДКОВЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

1. єде́н	- пе́ршый
2. два	- дру́гый
3. три	- тре́тій
4. шті́рі	- четве́ртый
5. пять	- пятый
6. шість	- ше́стый
7. сім	-се́мый
8. ві́сем, о́сем	- во́сьмый, о́сьмый
9. де́вять	- девятый
10. де́сять	- десятый
11. єдена́дцять	- єдена́дцятый
12. двана́дцять	- двана́дцятый
13. трина́дцять	- трина́дцятый
14. штирна́дцять	- штирна́дцятый
15. пятна́дцять	- пятна́дцятый
16. шістна́дцять	- шістна́дцятый
17. сімна́дцять	- сімна́дцятый
18. вісемна́дцять	- вісемна́дцятый

19. девятна́дцять	- девятна́дцятый
20. два́дцять	- двадцятый
21. два́дцять єде́н	- два́дцять пе́ршый
30. три́дцять	- тридцятый
40. штирі́дцять	- штирі́дцятый
50. пятьдесят	- пятьдесятый
90. де́вятьдесят	- девятьдесятый
100. сто	- стоцятый
200. два́сто	- двастоцятый
900. де́вятьсто	-девятьстоцятый
1000. (єде́н) тісяч	- (єден) тісячный
2000. два тісяч	- два тісячный
1 000 000. (єден) мілiо́н	- (єден) мілiо́нный
2 000 000. два мілiо́ны	- два мілiо́нный
5 000 000. пять мілiо́нів	- пять мілiо́нный
(єде́н) біліо́н	- (єден) біліо́нный
(єден) тріліон	- (єден) тріліонный і т. д.

70. СІНТАКСІЧНЫ ОСОБЛИВОСТИ КІЛЬКОСТНЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

Простый чісловник *єде́н (єдна́, єдно́)* згоджує ся з назывником в роді, чіслі і паді: про мужскый род: *єде́н мі́сяць, єдно́го мі́сяця, єдно́му мі́сяцю, єде́н мі́сяць, (в) єдні́м мі́сяці, (з) єдным мі́сяцём;* про женьскый род: *єдна́ жена́, єдно́й жены, єдні́й жені́, єдну́ жену́, (о) єдні́й жені́, (з) єдно́в жено́в;* про середній род: *єдно́ пе́ро, єдно́го пе́ра, єдно́му пе́ру, єдно́ пе́ро, (о) єдні́м пе́рі, (з) єдным пе́ром.*

Чісловникы *два, три, шти́рі* в формі номінатіва аж інштрументала згоджують ся з назывниками в множнім чіслі: *два (три, шти́рі) сто́лы (ко́ні), двох (трёх, штирёх) сто́лів (коней), двом (трём, штирём) сто́лам (коням), два (три, шти́рі) сто́лы (ко́ні), (о) двох (трёх, штирёх) сто́лах (конях), (з) двома́ (трёма́, штирёма) сто́лами (конями// кіньми́; три кни́жкы, трёх кни́жок, трём кни́жкам* і т. д. Так споюють ся і згоджують ся і складны чісловникы од 22 - 24, 32 - 34, 42 – 44, 992-994: *два́дцять два сто́лы (хло́пці), два́дцять двох сто́лів (хло́пців), два́дцять двом сто́лам (хло́пцям), два́дцять два (сто́лы)* або *два́дцять двох (хло́пців), (о) два́дцять двох сто́лах (хло́пцях), (з) два́дцять двома́ стола́ми (хло́пцями); сто пятьдесят два (три, шти́рі) сто́лы (хло́пці)* і др.

Чісловникы од *пять* до *два́дцять єден (5 - 21, 25 - 31, 35 – 41, 891-895* і т. д.) споюють ся з назывниками в формі ґенітіва множного чісла, напр.: *пять (шість, сім, вісем, де́вять, де́сять, єдена́дцять, два́дцять єде́н, два́дцять пять, вісемсто де́вятьдесят єде́н) днів (тыжднів, мі́сяців, школ, серде́ць, роди́н, вояків, хло́пів, жен).*

Чісловникы в русиньскім языку стоять в споїні з назывниками все препозітівні, напр.: 5 кіл, 21 років, в 2005 році і т. д. Постпозітівна позіція чісловника при субстантіві означать приближность (*ро́ків два́дцять пять, кіл пять-шість, в ро́ці дваті́сяч пять//-ім).*

Порядок споїня чісловника *єде́н (єдна́, єдно́)* з придавником-придатком і назывником жывых і нежывых предметів споює ся в формі номінатіва, напр.: *єде́н дубо́вый стіл, єдна́ до́бра кни́га, єдно́ гусяче пе́ро,* а чісловникы *два, три, шти́рі* стоять в множнім чіслі в формі номінатіва: *два (три, шти́рі) чі́сты па́пірі, три лі́тні мі́сяці.* І складны чісловникы мають тотожну форму (падову флексію): *два́дцять три сторо́ны, три́дцять*

дві (три, штúрі) дівчáта, вісемсто штирíдцять штúрі слóва; в споїні з назывниками жывых предметів мужского і середнёго родів ужывать ся чісловник *два//двóми, три// трёми, штирі//штирёми: два (двóми) весéлы хлóпці.*

Чісловникы од *пять* до *двáдцять єдéн,* од *двáдцять пять – трúдцять єдéн* і др. в споїні з адєктівами-атрібутами і субстантівами стоять в формі ґенітіва, напр.: *пять весéлых хлóпців, сто здорóвых жен, двáсто єденáдцять дóбрых вояків, міліóн дóбрых людéй.*

Споїня кількостных чісловників з приназывником в дістрібутівнім значіні мать варіанты:

а) з приназывником *по* в локатіві ужывать ся чісловник *єдéн (по єдній корýні* або *по єднім éврі, по єднім слóві, по єднім снóпі);* неопреділено-кількостны слова *(по мнóгых рóках, по дакількóх вáрованях;*

б) з приназывником *по* в акузатіві ужывають ся остатны чісловникы од два высше: *по дві слóва, по дві коруны, по три пéра, по пять мéтрів, по сто (тісяч, міліóн, міліáрд) евр, по два снóпы, по пять вéдер;* назывникы з першов частёв *пів-* стоять в формі ґенітіва*: по півкíла, по півлíтра, по півтóны.* Значіня приближности выражать ся споїнём часткы (*даз)* і назывника в формі ґенітіва, напр.: (*куп мі) даз два (двáдцять три) кíла сóли (мукы).*

71. СКЛОНЁВАНЯ КІЛЬКОСТНЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

Чісловник *єдéн (єднá, єднó, єдны)* склонює ся, як придавник твердой ґрупы тіпа *новый (-á, -é, -ы)* або указуючій містоназывник *тот (томá, томó, тоты).* Множне чісло є єднаке про вшыткы три роды, але множне чісло *єдны* тратить значіня чісловника і набывать значіня *«лем», «тíлько», «дакотры», «даякы», «якысь то».* Кількостне значіня слова *«єдны»* є лем при помножных (pluralia tantum) назывниках: *єдны ножычкы, єдны гýслі, єдны кліщі* і др.

	Єднотне чісло			Множне чісло
Пад	Мужскый і середній род		Женьскый род	Для вшыткых родів
Н.	єдéн	єдн-ó	єдн-á	єдн-ы
Ґ.	єдн-óго	єдн-óго	єдн-óй	єдн-ых
Д.	єдн-óму	єдн-óму	єдн-ій	єдн-ым
А.	як Н. або Ґ.	єдн-ó	єдн-ý	як Н. або Ґ.
Л.	(о) єдн-ім	(о) єдн-ім	(о) єдн-ій	(о) єдн-ых
І.	(з) єдн-ым	(з) єдн-ым	(з) єдн-óв	(з) єдн-ыми(-ыма)

Чісловникы *два, три, штúрі* мають індівідуалну сістему склонёваня. Їх склонёваня напоминать склонёваня придавників в множнім чіслі, але они одлічають ся од склонёваня придавників концовым гласным основы і флексіёв інштрументала *-ома//-ёма.*

Н.	дв-а	дв-і	тр-и	штир-і
Ґ.	дв-ох	дв-ох	тр-ёх	штир-ёх
Д.	дв-ом	дв-ом	тр-ём	штир-ём
А.	як Н. або Ґ.	дв-і	як Н. або Ґ.	як Н. або Ґ.
Л.	(о) дв-ох	(о) дв-ох	(о) тр-ёх	(о) штир-ёх
І.	(з) дв-ома	(з) дв-ома	(з) тр-ёма	(з) штир-ёма

Чісловник *два* ужывать ся в споїні з назывниками в мужскім роді: *два сто́лы (ду́бы, ко́ні), а дві* - з женьскым і середнім родом: *дві же́ны (но́гы, ла́мпы), дві пи́ва (речі́ня, се́рдця)* одлічать ся в склонёвані по родах лем в Н. і А. в залежности од споїня назывників жывых або нежывых предметів. В акузатіві флексії суть тотожны з номінатівом при споїні з катеґоріёв нежывых назывників, а в ґенітіві в споїні з катеґоріёв жывых назывників: *два до́мы*, но *двох сынів.* Такы формы склонёваня мають і чісловникы *дво́ми, оби́двоми, трёми, штирёми, пятёми.*

Простых кількостны чісловникы од *пять* до *штирі́дцять* і зложены од *пятьдесят* до *де́вятьдесят* (на *-дцать* і *-десят*) склонюють ся, як чісловникы *два (три, шти́рі).*

Так склонюють ся і складны чісловникы (кажда часть) од 22 - 99, напр.: Н. *два́дцять два, Ґ. двадцятёх двох, Д. двадцятём двом, А. два́дцять два* або *двадцятёх двох, Л.* (*о) двадцятёх двох, І. (з) двадцятёма двома́.* У складных чісловників, як: *два́дцять єде́н* і вшыткы іншы в споїні з *єде́н* змінює ся лем послідня часть чісловника з рахованым предметом (назывником), напр.: *штирі́дцять єде́н до́мів (хло́пів), штирі́дцять єдно́го до́ма (хло́па)* і т. д.

Чісловникы *сто, два́сто...- де́вятьсто* не склонюють ся. Склонює ся лем рахованый предмет (назывник): *Н. сто кору́н, Ґ. сто кору́н, Д. сто кору́нам, Л. (о) сто кору́нах, І. (з) сто кору́нами, е́врами.* Рідко ужывать ся споїня, як: *з ті́сячу(а) змі́нами (кору́нами, е́врами).*

Чісловникы *міліо́н, біліо́н, трілі́он* і др. склонюють ся з рахованым предметом, як нежывы назывникы мужского рода на твердый согласный: *міліо́н, міліо́на, міліо́ну, міліо́н, (о) міліо́ні, (з) міліо́ном – (два, три, шти́рі) міліо́ны, (двох, трёх, штирёх) міліо́нів, (двом, трём, штирём) міліо́нам, (два, три, штирі) міліо́ны, (о) (двох, трёх, штирёх) міліо́нах, (з) (двома́, трёма́, штирёма́) міліо́нами; біліо́н – біліо́ны, трілі́он - трілі́оны* і т. д. А кідь тот чісловник спою́є ся з словом *єде́н*, то склонює ся лем в єднотнім чіслі (*єде́н міліо́н, єдно́го міліо́на, єдно́му міліо́ну, (о) єдні́м міліо́ні, (з) єдным міліо́ном.* Склонёваня того чісловника в множнім чіслі бы набыло інше значіня (як при *єдны).* Чісловник *ті́сяч* не діспонує падовыми формами єднотного чісла окрем основной формы, но склонює ся в множнім чіслі: *ті́сячі, ті́сячів, ті́сячам, ті́сячі, (о) ті́сячах, (з) ті́сячами.*

72. ГРОМАДНЫ ЧІСЛОВНИКЫ

Громадны чісловникы означають определену кількость предметів або особ як їх совокупность, котры творять єдно ціле на определену кількость єдиніць. Одповідають на вопрос **кілько?**

Громадны чісловникы суть одводжены од кількостных (основных) чісловників і обєднують слова *двоє́, обоє́, троє́, четве́ро, пяте́ро, шесте́ро, семе́ро, восьме́ро, двадцяте́ро, девятьдесяте́ро*; чісловникы *21 - 29, 31 - 39, 41 - 49* і т. д. як громадны - не творять ся.

73. МОРФОЛОҐІЧНЫ ОСОБЛИВОСТИ ГРОМАДНЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

Громадны чісловникы творять ся од кількостных при помочі суфікса-флексії **-є**: *два - двоє́, три - троє́; -ер(о): шти́рі - четве́ро* (од іншого коріня), *пять - пяте́ро, десяте́ро, єденадцяте́ро, дванадцяте́ро, пятнадцяте́ро, девятнадцяте́ро, двадцяте́ро, тридцяте́ро, штирідцяте́ро, пятьдесяте́ро, шість-, сім-, вісемдесяте́ро.* Они называють определену кількость предметів як їх совокупность і мають заперту ґрупу слов, то єсть до *девятьдесяте́ро.*

Як кількостны чісловникы, так і громадны не мають рода і чісла. При склонёвані стоять протів себе дві формы меджі номінатівом і акузатівом і остатными падами. В споїні з называниками в номінатіві і акузатіві представляють собов нерозложены споїня (як єдно ціле).

74. СІНТАКСІЧНЫ ОСОБЛИВОСТИ ГРОМАДНЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

Громадны чісловникы одлічають ся од кількостных зуженым поужыванём зато, же можуть споёвати ся лем з малым округом субстантівів. Они ужывають ся:

а) в споїні з субстантівами середнёго рода в формі ґенітіва, означаючі світ малят: *семéро кізлят, четвéро телят, пятéро вовчáт, двадцятéро кýрят.* Даны субстантівы ужывають ся і з кількостными чісловниками: *штúрі мáчата, сім кізлят, двáдцять кýрят;*

б) з субстантівами *діти, люди, тварь* в значіні "чоловік": *двóє дітéй, пятéро людéй, семéро незнáмой твáри;*

в) при особных містоназывниках *мы, вы, онú*: *Мы пришлú пятéро;* в речінях із звязков: *Нас было четвéро (девятьдесятéро);* в непрямых падах частіше ужывать ся споїня з кількостными чісловниками: *у них штирёх, з ними штирёма;*

г) в споїні з назвами парных предметів: *двóї чіжмы, трóї топáнкы, четверóї штрúмфлі,* або *дві пáры чіжем, три пáры бокáнч, штúрі пáры штрúмфель.* При ужывані кількостных чісловників уведжены субстантівы (і подобного тіпа) означають не пары, а єдинічны предметы: (*дві чіжмы, три бокáнчі, штúрі штрúмфлі* т. є. *дві пáры штрúмфель);*

ґ) в случаях субстантівації: *Мы підпорúли двóє бідных;* частіше они ужывають ся з кількостными чісловниками: *двóми бідны (Мы підпорúли двох бідных).*

Громадны чісловникы не споюють ся:

а) з субстантівами женьского рода, а тыж з назвами особ женьского пола і субстантівоваными придавниками женьского рода, напр.: *дві сторóны (*але не *двóє сторóн*), *дві запяты (*але не *двóє запяты);*

б) з субстантівами мужского рода, котры представляють назвы жывотных і птахів: *три кóні (*а не *трóє конéй), три гúрлічкы (*а не *трóє гúрлічок).*

К громадным чісловникам односять ся *обóє, обúдвоє* з їх близкым значінём *два, дві.* Чісловникы *обóє, обúдвоє* не означають кількость, але лем указують на кількость; мають род, ужывають ся з особными містоназывниками в множнім чіслі *мы, онú* на потверджіня самых себе при выконані якогось діяня, напр.: *Мы обóє (онú обúдвоє) пішлú до шкóлы.* Діяня ту проводять дві особы, котры не суть общого рода (мужского і женьского, мужского і середнёго, женьского і середнёго) і не мають соодносных кількостных чісловників.

Тіпічным для громадных чісловників є, же на письмі они записують ся лем словом. Громадны чісловникы все стоять в препозіції субстантівів.. В ізолованім поужывані означають особы як мужского, так і женьского пола: *Семéро єднóго не чéкають.* Чісловник *семéро* выступать в сінтаксічній функції субєкта.

75. СКЛОНЁВАНЯ ГРОМАДНЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

двóє, четвéро, обóє, обúдвоє, двóї

Громадны чісловникы *двóє, обóє, обúдвоє, двóї* склонюють ся, як придавникы мягкой ґрупы (*сúні)* в множнім чіслі; остатны громадны чісловникы од *четвéро* до

девятьдесятéро і *обúдва/обúдві* склонюють ся, як придавникы твердой ґрупы *(новый)* в множнім числі.

Н.	дво-є	четвер-о	обо-є	обидв-а/і	дво-ї
Ґ.	-їх	-ых	-їх	-ох	-їх
Д.	-їм	-ым	-їм	-ом	-їм
А.	як Н.або Ґ.	як Н. або Ґ.	як Н. або Ґ.	як Н. або Ґ.	як Н. або Ґ.
Л.	-їх	-ых	-їх	-ох	-їх
І.	-їма	-ыма	-їма	-ома	-їма

Окрем форм *двóє, трóє* і т. д. *обóє, обúдвоє* громадны числовникы в русиньскім языку мають паралелны формы *двóї, трóї, двадцятерóї* і т. д. *обóї, обúдвої* мають в непрямых падах єднакы формы.Числовникы *двóї* і *обóї, обúдвої* ужывають ся в споїні лем з тыми субстантівами, котры мають формы лем множного числа або означають назвы парных предметів: *двóї чіжмы, трóї ножычкы, четверóї вúлы, двадцятерóї сандáлы* і т. д.

76. ДРОБНЫ ЧІСЛОВНИКЫ

Дробны числовникы означають кількость як часть цілого. К дробным числовникам односять ся: *(єднá) половúна, третúна, четвертúна, пятúна, стоцятúна, тісячіна, міліонтúна.* Числовникы *половúна, третúна, четвертúна...* склонюють ся, як назывникы женьского рода тіпа (*кнúга, женá).* У дробного числовника тіпа *єднá половúна (третúна, четвертúна...)* склонюють ся обидві части - перша часть кількостного числовника *(половúна)* склонює ся як придавник в женьскім роді (тіпа *новá),* а друга часть дробного числовника - як назывник женьского рода (тіпа *женá).* Дробны числовникы споюють ся з кількостными числовниками, напр.: *дві третúны, пять четвертúн, сім десятúн, єднá міліонтúна.*

При склонёвані дробных числовників *половúна, третúна, четвертúна* і т. д., в споїні з кількостными числовниками, форма паду дробных числовників опреділять ся формами споёваня назывників з числовниками, напр.: *єднá половúна (єднá женá), єднóй половúны (єднóй жены), єдній половúні (єдній жені)* і т. д.

Числовник *півдруга (рóка)* ужывать ся з конкретными назывниками вшыткых трёх родів, напр.: *півдруга мéтра (кіломéтра, ябка, грýшкы, слúвкы, вéдра, минýты, гóдины);* означать кількость, котра складать ся із чогось цілого і ёго половины (1 1/2). В русиньскім языку числовник *півдруга* не склонює ся, а з ним вяжучій ся назывник стоїть в формі ґенітіва єднотного числа *(півдруга рóка).*

77. СКЛОНЁВАНЯ ДРОБНЫХ ЧІСЛОВНИКІВ

Н.	(єднá) половúна	дві десятúны	єднá ціла і три четвертúны
Ґ.	(єднóй) половúны	двох десятúн	єднóй цілой і трёх четвертúн
Д.	(єдній) половúні	двом десятúнам	єдній цілій і трём четвертúнам
А.	(єднý) половúну	дві десятúны	єднý цілу і три четвертúны
Л.	(єдній) половúні	двох десятúнах	єдній цілій і трёх четвертúнах
І.	(єднóв) половúнов	двомá десятúнами	єднóв цілов і трёмá четвертúнами

78. НЕОПРЕДІЛЕНО-КІЛЬКОСТНЫ ЧІСЛОВНИКЫ

К неопреділено-кількостным чісловникам звычайні односить ся невелика ґрупа слов із значінём неопреділеной кількости (великой або малой): *вéлё, невéлё, мáло, немáло, мнóго, немнóго, кíлько, дакíлько, тíлько (тíвко), богáто, худóбні (похудóбні), надмíру, тма, неврéком, трóхы (трóшкы), кóпа,* не маючі падовых закончінь. Неопреділеность в значіні кількости в уведженых словах семантічні діференцує ся од чісловників, котры представляють точну кількость і детермінацію называників: *пять учíтелів* і *вéлё (мáло, мнóго, кóпа) учíтелів, сто гóлубів* і *надмíру гóлубів, ту нас было двóє* і *ту нас было похудóбні.*

Неопреділено-кількостны слова *(не)вéлё, (не)мáло* характерізують ся шпеціфічным ужыванём і володіють формами, якы не властны чісловникам. На розділ од кількостных чісловників слова *(не)вéлё, (не)мáло* можуть споёвати ся з кількостными придавниками і з абстрактними называниками, напр.: *вéлё рáдости*, з субстантівоваными придатками абстрактного значіня *(вéлё щáстя, немáло приємного);* можуть опреділяти ся з присловниками ступіня (*барз вéлё)*. Кількостны чісловникы в уведженых споїнях не можеме ужыти. Слова *(не)вéлё, (не)мнóго, (не)мáло* мають формы высшого ступіня *мéнше, бíвше* і значіня субєктівной оцінкы *трошéчкы* і не мають падовых флексій.

Семантіка і ґраматічны особливости уведженых неопреділено-кількостных слов зближує їх з присловниками, порів. *мáло купúти, вéлё вíдіти.*

Неопреділено-кількостны слова *кíлько, тíлько, дакíлько* близкы чісловникам по способу їх споїня і з субстантівами (*шість учíтелів, з шестёма учíтелями - дакíлько учíтелів, з дакількомá учíтелями)* і близкы по склонёваню (порів. *двоїма - дакількомá).* Правда, обобщено-містоназывникова семантіка (указує на чісло, а не на означіня чісла) слов *дакíлько, тíлько, кíлько* назначує, жебы даны слова однести к неопреділеным, указуючім або к вопросно-односным містоназывникам.

В функції неопреділено-кількостных слов выступають тыж чісловникы і называникы (*мáса вопрóсів, громáда грошéй (смíтя), тма нарóду, кóпа людéй, неврéком робóты* і т. д.

79. ПОРЯДКОВЫ ЧІСЛОВНИКЫ

Порядковыми чісловниками называють ся слова, означаючі порядок єднородных предметів при їх раховані (*пéршый ряд, трéтій стром, сто двáдцять пятый кіломéтер* і т. д.

Дакотры учебникы руського языка (Шанский - Тихонов, 1987, с. 135) односять порядковы чісловникы до ґрупы придавників на основі того, же суть подобны односным придавникам.

Порядковы чісловникы творять ся од кількостных. Чісловникы *пéршый, дрýгый і четвéртый* творять ся од другой основы (*єдéн, два, штúрі).*

Склонюють ся порядковы чісловникы як придавникы з твердым закончінём основы (тіп *новый)*, окрем *трéтій,* котрый склонює ся як придавникы з мягкым закончінём основы (тіп *синій).* Складны порядковы чісловникы при склонёвані змінюють лем послíднє слово в єдотнім і множнім чіслах, напр.: Н. *двáсто пятьдесят сéмый* (*день), Ґ. двáсто пятьдесят сéмого (дня),* Д. *двáсто пятьдесят сéмому (дню),* А. *двáсто пятьдесят сéмый день, Л. (о) двáсто пятьдесят сéмім дні, І. (з) двáсто пятьдесят сéмым днём* – множне чісло: *Н. двáсто пятьдесят сéмы дні, Ґ. двáсто пятьдесят сéмых днів, Д. двáсто пятьдесят сéмому дню* і т. д.

З сінтаксічного боку порядковы чісловникы функціонують як придаткы, конґрують ся з детермінуючім субстантівом в роді, чіслі і паді; змінюють ся по чіслах, родах і падах. Они споюють ся з субстантівами як адєктівы: *пéршый дім, пéршого дóма, пéршому дóму* і т. д.

При склонёвані складных порядковых чісловників оставають без зміны вшыткы їх части, котры мають форму кількостных і змінює ся лем послідній із них, котрый мать форму порядкового чісловника і згоджує ся з назывником, напр.: *в тісяч дéвятьсто дéвятьдесят сéмім рóці.*

Порядковы чісловникы функціонують в рознородых фразеолоґічных оборотах: *Він **пяте** кóлесо у вóза; **пéршый** од кінце (до мúскы, до робóты).* Порядковы чісловникы субстантівують ся главні в фразеолоґічных оборотах, напр.: *Де двóми бють ся - **трéтій** выгравать.*

МІСТОНАЗЫВНИК (PRONOMEN)

80. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА МІСТОНАЗЫВНИКІВ

Містоназывником называть ся часть речі, котра указує на предметы, або прізнакы, кількость, але не означать, не называть їх. Містоназывникы одлічують ся од іншых частей речі тым, же не мають все тото саме певне лексічне значіня; ёго значіня мінять ся в залежности од значіня того слова, на котре оно указує, або намісто котрого оно ужыте. Зато містоназывник опреділять ся і як часть речі, котра заміщать назывник, придавник, чісловник. На розділ од іншых частей речі містоназывник односить ся к указуючім (дейктічным) словам. Конкретне лексічне значіня містоназывник набывать лем в контексті, в споїні з другыми словами. Наприклад, містоназывник **ты** указує на особу, на котру обернута бісіда: *Я хóчу, жéбы **ты** быв дóбрым ученикóм;* указує на нежывый предмет: *Стрóме, **ты** не чéряш край, на малý містúну* (Сухый); указує не на конкретну особу, а на особу вообще: *А неприятель стрілять із міномéтів, а **ты** роб з ним што хóчеш.* Як видно із прикладів, містоназывник того самого тіпа може заміщати неєднакы слова, котры односять ся к єдній части речі, а рознороды розряды містоназывників функціонують намісто іншых частей речі.

Термін "містоназывник" (містоназывниковы слова) традічні ужывать ся в шырокій шкалі слов, обєднаных общов указуючов функціёв, функціёв замінюючов. Так, слово ***він (ёгó, ёмý*** і т.д.) може указовати на особу мужского і общого рода, а тыж на любовольный предмет, названый назывником мужского рода, як напр.: жывый предмет (особу), конкретный предмет, факт, явліня і т. п.

По своїм семантіко-морфолоґічным прізнакам містоназывник соодносить ся з назывниками, придавниками і чісловниками, а по соодносности з уведжеными частями речі выділюють ся слідуючі ґрупы містоназывників:

(1) містоназывникы, соодносны з назывниками (обобщено-предметны): *я, мы, ты, вы, він, онá, онó, онú, хто, што, нúхто, нич, дахтó, даштó, хтось, штось;*

(2) містоназывникы, соодносны з придавниками (обобщено-якостны): *мій, твій, свій, наш, ваш, якый, котрый, чій, тот, самый, кáждый* і іншы;

(3) містоназывникы, соодносны з чісловниками (обобщено-чісловникы): *тілько, кілько, дакілько;*

(4) містоназывникы, соодносны з присловниками: *де, колú, там, десь, всяды, як, óдкы, нúґде, даґдé* і др.

81. ЕКЗІСТУЮЧІЙ АСПЕКТ НА МІСТОНАЗЫВНИКЫ

Векша часть лінґвістів розоберать містоназывникы як самостатну часть речі і днесь. Тот традічный аспект реалізує ся і в сучасных школьскых і высокошкольскых проґрамах і учебниках.

Єднак дакотры лінґвісты не признають містоназывникы як самостатну часть речі. Руськый ученый А. А. Потебня писав, же містоназывник єсть або субстантів (*я, ты, он, мы, вы, они),* або придавник (*тот, этот, мой, твой) (см.* Потебня, І-ІІ, 1958, с. 100). А. М. Пешковский тыж пише, же містоназывник не єсть часть речі, а говорить о містоназывниковых субстантівах (*я, ты, он, кто, что),* містоназывниковых придавниках (*мой, твой, какой, чей, иной, тот, этот)* і містонызывниковых присловниках (*по-моему, по-твоему, как, так, иначе, где, здесь, там, тут* (см. Пешковский, 1956, с. 154).

В. В. Виноградов выділює до особой части речі лем невелику ґрупу містоназывників, котры указують на особы або предметы (*я, ты, мы, вы, он, она, оно, они, себя, кто, что, никто, ничего, некто* і т. д.) (см. Виноградов, 1972, с. 255-256).

Вычленіня містоназывників, як особой части речі, є єдным із проблемовых вопросів ґраматічного опису.

82. РОЗРЯДЫ МІСТОНАЗЫВНИКІВ ПО ЗНАЧІНЮ

По своїм значіні і сінтаксічній функції вшыткы містоназывникы ділять ся на слідуючі розряды:

1. Особны містоназывникы: 1-а особа - *я, мы;* 2-а особа - *ты, вы;* 3-я особа - *він, она, оно, они* - за своїм походжінём они суть указуючіми містоназывниками.

Містоназывник *я* указує на особу говорячого, а містоназывник *ты* - або на особу, ку котрій она обернута, або на чоловіка вообще (набывать обобщено-особне значіня).

Род містоназывників *я* і *ты* опреділять ся подля контексту з реалным родом особы, на котрый они указують. Наприклад, в речіні *Ты* была *як стінá біла (*Харитун); містоназывник **ты** указує на особу женьского пола, зато часослово є ужыте в формі женьского рода, а в речіні: *А ты теклá крúвым гáдом, жéбы-сь была під преградов (*Харитун) - містоназывник *ты* указує на нежывый предмет (ріку) женьского рода, і тому часослово (*теклá)* ужыте в формі женьского рода.

В научній, канцеларьскій, публіцістьскій речі і в речі красной літературы містоназывник *мы* даколи ужывать ся в значіні містоназывника *я,* **напр.:** ***Мы*** *о тім уж писáли* (в значіні ***Я*** *о тім уж писáв).* Містоназывник *мы* ужывать ся і при звертані ся к другій особі, наприклад, в говоровій речі: *Но, та як мы днесь выспали ся? – спросúв ся дóктор.* Інколи даный містоназывник може ужыти ся і з одтінком іронії з невыраженым (імпліцітным) містоназывником: *Та як, уж (мы) зачалú і роздýмовати?*

Містоназывник *вы* як форма вічливости ужывать ся і при звертані ся к єдній особі - при "выкані": *Тéто, вы кóму принéсли тоты квіткы?*

При склонёвані особных містоназывників *я* і *мы* проходить зміна основ в непрямых падах (суплетівность).

Містоназывник 3-ёй особы мать і катеґорію рода (*він, она, оно)* і чісла *(они),* зато же по свому походжіню суть указуючіми (можуть они і называти ся як особно-указуючіми).

83. СКЛОНЁВАНЯ ОСОБНЫХ МІСТОНАЗЫВНИКІВ

Єднотне чісло

Пад	1-а особа	2-а особа	3-я особа		
			Мужскый род	Женьскый род	Середній род
Н.	я	ты	він	она́	оно́
Ґ.	ме́не	те́бе	нёго/ёго	ней/у єй	нёго/ёго
Д.	мені/мі	тобі	ёму/к нёму	єй/к ній	ёму/кнёму
А.	ме́не	те́бе	ёго́/нёго	єй	ёго/нёго
Л.	(о) мені/мі	(о) то́бі	(о) нім	(о) ній	(о) нім
І.	(зо) мнов	(з) тобо́в	(з) ним	(з) нёв	(з) ним

Множне чісло

Пад	1-а особа	2-а особа	3-особа
Н.	мы	вы	они́
Ґ.	нас	вас	них/їх
Д.	нам	вам	їм/ку ним
А	нас	вас	їх
Л.	(о) нас	(о) вас	(о) них
І.	(з) на́ми	(з) ва́ми	(з) ни́ми/-ма

В речіні особны містоназывникы в формі номінатіва выступають в ролі субєка, а в формі непрямых падів - в функції обєкта.

2. Вертаный (рефлексівный) містоназывник *себе, ся* указує на одношіня к діючій особі, то єсть на выконавателя (аґенса) діяня. З морфолоґічного боку вертаный містоназывник характерізує ся тым, же не мать форм рода і чісла; склонює ся як містоназывник *ты*, але не мать номінатівной формы. З сінтаксічного боку містоназывник *себе, ся* выступать в функції предмета, зато може ужывати ся лем в непрямых падах, напр.: *Леса́на... выбрала ся ку пото́чінці, яка́* ***собі*** *спокійно текла́,..* (Мальцовска) - форма датіва (*собі)* ужыта не в функції містоназывника, але часткы; *Я не кра́сна! Фуй! – плюнула пе́ред* ***се́бе****, як єдён хлопи́ско* (Мальцовска) - форма датіва (*се́бе)* ту ужыта в ролі містоназывника, а сінтаксічнш - в функції обставника місця. В речіні *Доволь мі, жебы єм* ***сі (собі)*** *могла змочіти ногы у воді* (Мальцовска). Містоназывник *собі* (форма містоназывника *сі* в русиньскім языку є нежадуча, бо є лем перевзята з языка нацвекшины, а варто ужывати властну русиньску оріґіналну форму *собі)* в формі датіва мать сінтаксічну функцію предмета.

84. СКЛОНЁВАНЯ ВЕРТАНОГО МІСТОНАЗЫВНИКА *СЕБЕ, СЯ*

Н.	0	
Ґ.	се́бе	ся
Д.	собі	
А.	се́бе	ся
Л.	(о) собі	
І.	(з) собо́в	

3. Присвойны (посесівны) містоназывникы: 1-а особа - *мій, наш*; 2-а особа - *твій, ваш*; 3-я особа - *ёго́, єй, їх*; довєдна про вшыткы особы - *свій.* Значіть, же містоназывникы *мій, наш* указують на принадлежность і особі; містоназывникы *твій, ваш* указують на принадлежность вшыткым трём особам. Містоназывникы *мій, твій, наш, ваш* творять ґрупу особно-присвойных; містоназывник *свій* є возвратно-присвойным. На означіня принадлежности 3-ій особі выужывають ся формы ґенітіва 3-ёй особы особных містоназывників. Присвойны містоназывникы *ёго́, єй, їх* одлічують ся од їм одповідных особных при неужывані їх з приназывниками і хыбованём буквы ***н*** (порів. *Она́ бісідова́ла з ним* і *Она́ бісідова́ла з ёго́ бра́том).*

З морфолоґічного боку посесівны містоназывникы характеризує тот факт, же мають формы рода і числа.

На означіня посесівности 3-ій особі в функції присвойных містоназывників ужывать ся ґенітів особных містоназывників 3-ёй особы, як: *ёго́, єй* і *їх*, напр.: *Ёго́ тварь была зморще́на; У'ля зна́ла, же єй ма́ти і оте́ць барз привяза́ны к сво́му до́му.*

85. СКЛОНЁВАНЯ ПРИСВОЙНЫХ МІСТОНАЗЫВНИКІВ

Містоназывникы *мій, твій, свій* склонюють ся як придавник тіпа *си́ній*, а *наш, ваш* склонюють ся як придавник тіпа *новый.*

	Єднотне число			Множне число
Пад	Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Для вшыткых родів
Н.	мій	мо́є	мо́я	мо́ї
Ґ.	мо́ёго	мо́ёго	мо́ёй	мо́їх
Д.	мо́ёму	мо́ёму	мо́їй	мо́їм
А.	мій//мо́ёго	мо́є	мо́ю	мо́ї//мо́їх
Л.	(о) мо́їм	(о) мо́їм	(о) мо́їй	(о) мо́їх
І.	(з) мо́їм	(з) мо́їм	(з) мо́ёв	(з) мо́їми/-ма

4. Указуючі містоназывникы: *тот, такый, тамто́т, ге́втот, нон, сесь* (застаріле), *о́нен* (застаріле) мають обще значіня на указаня на якыйсь єден предмет із числа єднородных.

З морфолоґічного боку указуючі містоназывникы характерізують ся тым, же мають формы рода і числа (*тот, тота́, тото́, тоты; такый, така́, таке́, такы; тамто́т, тамта́, тамто́, тамты; ге́втот, ге́вта, ге́вто, ге́вты; нон, нона́, ноно́, ноны; сесь, сеся, сесе́, сесї; о́нен, она́, оно́, оны).*

При склонёвані в формі акузатіва множного числа і єднотного числа для мужского рода ужывають ся двоякы формы: указаня на субстантівы, означаючі жывы предметы, при-

нимають формы ґенітіва *(тóго, такóго, тамтóго; тых, такых, тамтых);* для указаня на субстантівы, означаючі нежывы предметы, принимають формы номінатіва *(тот стіл, тамтóт дім* і т. д.).

Містоназывник *такый* мать обще значіня указованя на предмет, подобный тому, о котрім уж говорило ся, напр.: *А Петрó áни чýти не хотів* ***о такім*** *молóці* (Мальцовска); *Не далá бы ся* ***в такім*** *момéнті за цілый світ!* (Мальцовска). В іншій сітуації містоназывник *такый* набывать значіня, котре указує на векшу міру якости або ставу, напр.: *Він быв* ***такый*** *нещáстный.* Містоназывникы *нон, óнен, сесь* мають на нашій теріторії реґіоналне ужываня.

Указуючі містоназывникы склонюють ся, як придавникы твердой групы тіпа *новый.*

86. СКЛОНЁВАНЯ УКАЗУЮЧІХ МІСТОНАЗЫВНИКІВ

Єдноне чісло

Мужскый род

Н.	тот	тамтóт	такый	гéвтот	нон	сесь
Ґ.	тóго	тамтóго	такóго	гéвтого	нонóго	сесëго
Д.	тóму	тамтóму	такóму	гéвтому	нонóму	сесëму
А.			як Н. або Ґ.			
Л.	(о) тім	(о)тамтім	(о) такім	(о) гéвтім	(о) нонім	(о) сесім
І.	(з) тым	(з) тамтым	(з) такым	(з) гéвтым	(з) ноным	(з) сесім

Женьскый род

Н.	тотá	тамтá	такá	гéвта	нонá	сеся
Ґ.	той	тамтóй	такóй	гéвтой	нонóй	сесëй
Д.	тій	тамтíй	такíй	гéвтій	нонíй	сесíй
А.	тотý	тамтý	такý	гéвту	нонý	сесю
Л.	(о) тій (о)	тамтíй	(о) такíй	(о) гéвтій	(о) нонíй	(о) сесíй
І.	(з) тов (з)	тамтóв	(з) такóв	(з) гéнтов	(з) нонóв	(з) сесëв

Середній род

Н.	тотó	тамтó	такé	гéвто	нонó	сесé
Ґ.	тóго	тамтóго	такóго	гéвтого	нонóго	сесëго
Д.	тóму	тамтóму	такóму	гéвтому	нонóму	сесëму
А.	тотó	тамтó	такé	гéвто	нонó	сесé
Л.	(о) тім	(о) тамтім	(о) такім	(о) гéвтім	(о) нонім	(о) сесім
І.	(з) тым	(з) тамтым	(з) такым	(з) гéвтым	(з) ноным	(з) сесім

Множне чісло

Н.	тоты	тамты	такы	ге́вты	ноны	сесі́
Ґ.	тых	тамтых	такых	ге́втых	ноных	сесі́х
Д.	тым	тамтым	такым	ге́втым	ноным	сесі́м
А.			як Н. або Ґ.			
Л.	тых	тамтых	такых	ге́втых	ноных	сесі́х
І.	тыми/-а	тамтыми/-а	такыми/-а	ге́втыми/-а	ноными/-а	сесі́ми/-а

Вшыткы указуючі містоназывникы выступають в речіні в функції придатка, узгоджуючісь з детермінуючім субстантівом в роді, чіслі і паді: *Ні, в **тім** мому́нті я не зна́ла прийти **то́му** на ко́рінь* (Мальцовска); *Як ёму́ га́йник **тото́** повів, камара́т міцно напу́див ся* (Галґашова); *Де **таку́** сі́лу взяті́, жёбы зажыва не умера́ти* (Харитун); *Прайни́к - смык, а ба́са - ска́ла, на **тій** брылі ма́ти пра́ла* (Харитун). Субстантівовавшись, указуючі містоназывникы выповнюють тоты самы сінтаксічны функції, што і субстантівы.

5. Вопросно-односны містоназывникы *хто, што, якый, котрый, чій, кілько* характерізують ся семантічнов і ґраматічнов розноординостёв тым, же можуть выступати як вопросны і як односны (злучникові) слова. Вопросны містоназывникы не указують на предмет, особу або прізнак, лем інволвують вопрос о них, напр.: ***Што** на ній святе́?* (Сухый); ***Хто** ты такый?*

В ролі односных слов уведжены містоназывникы припоюють прирядны речіня к главным: ***Хто** ніч не ро́бить, тот і хыбы не ро́бить.*

З морфолоґічного боку містоназывникы *хто, што* характерізують ся недостатком в них катеґорії рода і чісла. Містоназывник *хто* односить ся к катеґорії жывых предметів - людём, а *што* - к нежывыи предметам і жывотным.

При згоді часослов з вопрсным містоназывником *хто* ужывать ся мужскый род єднотного чісла, напр.: ***Хто** із вас, дівча́та, быв вче́ра в кіні?* Для згоды з женьскым родом ужывать ся доповнюючій містоназывник *така́*, напр.: ***Хто така́** днесь вернула ся із до́му?* При вопрснім містоназывнику *што* часослово-предікат в минулім часі ужывать ся в формі середнёго рода, напр.: *Што із по́да упа́ло?; Што ся вам ста́ло?; Што з во́за упа́ло, то і пропа́ло.* Звязка *быти* в складі звязочно-менного предіката може ужывати ся в єднотнім і множнім чіслі: *Хто быв пе́ршый чоловік на зе́млі?; Хто были пе́ршы люді на зе́млі?*

Род односного містоназывника односить ся к тому субстантіву, ку котрому він односить ся, напр.: *Є то ста́ра слі́вка, што посаді́в оте́ць.* Односный містоназывник *што* може выступати в ролі злучника: *Я не міг уга́днути, што ты ду́мав.*

Містоназывник *хто* і *што* склонюють ся по тіпу містоназывника *тот* або придавника *новый,* а в непрямых падах мають одлишны основы, Кідь містоназывникы обсягують в собі вопрос про особу (*хто?),* предмет (*што?),* прізнак (*якый),* принадлежность (*чій?),* тоды они называють ся **вопросными**; містоназывник *кілько* мать формалны прізнакы кількостных чісловників і склонює ся подля тіпа придавника *новый* лем в множнім чіслі.

В формі номінатіва вопросны містоназывникы (*хто, што, котрый)* выступають в речіні в функції подмета, напр.: *Хто ку вам прийшо́в?; Што ся вам ста́ло?; Котрый із вас не учі́в ся?,* а в формі непрямых падів - предметом; містоназывник *кілько* мать незалежны формы номінатіва і акузатіва, а остатны ёго формы при субстантіві згоджують ся, напр.:

Кілько людéй прийшлó?; Кілько кни́жок ты прочíтав?; Накількóх сéлах ты учів?

Містоназывник *кілько* не треба стотожнёвати з присловником. Містоназывник *кілько* означать неопреділену кількость предметів, спокає ся з назывником: *Кілько у Петрá (у нёго) прíкладів вырахованых!*

Слово *кілько* бывать присловником тоды, коли оно стоїть при часослові-предікаті в ролі обставника міры або ступня: *Кілько ты наробúв ся за тот рік!*

Містоназывникы *котрый, чій, якый* мають формалны прізнакы придавника, а в речіні они функціонують як придаткы, як менна часть предіката: *Якý кни́жку, мій сыну, ты тепéрь чíташ?; Якá бýде тогорóчна зимá?*

В речіні містоназывникы *якый, котрый* можуть функціовати в ролі злучників, то значіть быти якымсь членом підрядной части (членом підрядного речіня) і такым способом споёвати підрядну часть речіня з главнов, напр.: *Збáчів желíзну лáвочку, на якíй были в квíтниках квíткы* (Мальцовска).

87. СКЛОНЁВАНЯ ВОПРОСНО-ОДНОСНЫХ МІСТОНАЗЫВНИКІВ

хто, што, кілько, чій (-я, -є. -ї)

Н.	хто	што	кілько
Ґ.	кóго	чóго	ількóх
Д.	кóму	чóму	кількóм
А.	кóго	што	як Н. або Ґ.
Л.	(о) кім	(о) чім	(о) кількóх
І.	(з) кым	(з) чім	(з) кількомá

	Єднотне число			Множне число
Пад	Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Для вшыткых родів
Н.	чій	чіє	чія	чії
Ґ.	чіёго		чіёй	чіїх
Д.	чіёму		чіїй	чіїм
А.	як Н. або Ґ.	чіє	чію	як Н. або Ґ.
Л.	(о) чіїм		(о) чіїй	(о) чіїх
І.	(з) чіїм		(з) чіёв	(з) чіїми/-ма

Вопросно-односны мистоназывникы *хто, што, якый, котрый* склонюють ся по тіпу придавника *новый*, а містоназывник *чій* - по тіпу *си́ній;* містоназывник *кілько* склонює ся як придавник *новый* в множнім числі. В номінатіві і акузатіві містоназывник *кілько* вяже ся з назывником в формі ґенітіва: *кілько місяців (тыжднів, рóків),* а в остатных падах згоджує ся з назывником: *(од) кількóх місяців, кількóм місяцям, кілько місяців, (о) кількóх місяцях, (з) кількомá місяцями*.

6. Опреділены містоназывникы *сам (самá, самé, самы), сáмый (сáма, сáме, сáмы), жáден (жáдный, -а, -е, -ы), кáждый (-а, -е, -ы), вшыток (-а, -о, -ы), цілый (-а, -е, -ы), вшелиякый (-а, -е, -ы), іншый (-а, -е, -ы)* діференцують ся єден од другого.

Містоназывник *сам (-á, -é, -ы)* - з акцентом на флексії - мать значіня "самостатні, без дачіёй помочі выконати діяня", напр.: *Учени́к рішыв сам зада́чу; Там він ку́пать ся сам.*

Містоназывник *ка́ждый* і *вшелиякый* указує на якыйсь єден предмет окреме взятый із числа кількох і може замінити ся містоназывником *вшыткы*, котры суть собі близкы значінём: *Як па́сха святи́ла ся, **ка́ждый** понагляв ся домів; Так, так, раз **ка́ждому** сві́чка догори́ть...* (Мальцовска); *В скле́пі нянько купи́в сынови **вшелиякы** гра́чкы.*

Містоназывникам *ка́ждый, вшелиякый* протіставлять ся містоназывник *і́ншый*, сінонімичный значіню "не тот": *Іншы люди днесь на вала́лі жыють, іншы звізы їм світять, як коли́сь.*

Містоназывникы *вшыток, ці́лый* мають громадне значіня і указують на совокупность явів або на повноту обхопленя чогось докопы: *Вшыток час я промарни́в з ним; Мы учіли ся ці́лый день.*

Містоназывник *жа́ден (жа́дный)* мать значіня "ани єден, нихто": *Жа́ден із култу́рно-освітных діятелів не быв так тісно споєный з наро́дом, як Духно́віч;* в значіні "ниякый", напр.: *Ва́ше дослі́дженя не прине́сло жа́дных резулта́тів.*

Містоназывник *са́мый (са́ма, са́ме, са́мы)* - з акцентом на корені слова - ужывать ся тогды,

а) коли треба точно вызначити місце, час або указати на граніцю простору або часу: *Ко́ло са́мой на́шой хыжы росту́ть ди́кы яблоні і гру́шкы; На по́лі мы ро́биме до са́мой тмы;*

б) коли треба потвердити тотожность. В такім случаї містоназывник *са́мый* ужывать ся в споїні з назывником і указуючім містоназывником, напр.: *тота́ са́ма шко́ла; верну́в ся в тот са́мый день,* або коли треба зосилнити указуюче значіня містоназывника: *Ма́ма уме́рла в тот са́мый день, кідь похова́ли єй сына;*

в) коли треба указати на найвысшу якость предмета: *са́ма смета́нка, са́мый сыр; На його хырбе́ті была са́ма гырча; На на́шій ча́стці было са́ме каміня (была са́ма гру́да).*

88. СКЛОНЁВАНЯ ОПРЕДІЛЕНОГО МІСТОНАЗЫВНИКА *сам*

	Єднотне число			Множне число
Пад	Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Для вшыткых родів
Н.	сам	сам-é	сам-á	сам-ы
Ґ.	сам-óго	сам-óго	сам-óй	сам-ых
Д.	сам-óму	сам-óму	сам-íй	сам-ым
А.	як Н. або А.	сам-é	сам-ý	як Н. або Г.
Л.	(о) сам-íм	(о) сам-íм	(о) сам-íй	(о) сам-ых
І.	(з) сам-ым	(з) сам-ым	(з) сам-óв	(з) сам-ыми/-ыма

7. Неопреділены містоназывникы указують на екзістуючі неопреділены (неконкретно означены) особы або предметы: *дахто́, дашто́, хтось, штось, хто́ська, што́ська, хо́цьхто, хо́цьшто* і їх якости: *дакотрый, даякый, якыйсь(ка), котрыйсь(ка), дачі́й(сь, ська), чі́йсь(ка), хо́цькотрый, хо́цьякый* і кількость: *дакі́лько.* Они мають значіня приближного указаня на предмет або прізнак, напр.: *Уж собі а́ни не споми́нать, жёбы коли́сь хтось повів такы сло́ва* (Мальцовска); *По ва́шых вала́лах такы хыры хо́дять, же на́шы люди шыро́ко обхо́дять ся, же єдну́ бісі́ду яко́ська страти́ли,*

дакотры ця́лком роскамарати́ли ся (Галчакова). Як отріцателны, так і неопреділены містоназывникы творять ся од вопросно-односных при помочі часткы-префікса *да-, хоць-* : *дахто́, дашто́, даякый, дакотрый, дачі́й, дакілько; хо́цьхто, хо́цьшто, хо́цькотрый, хо́цьякый;* постпозітівной неопреділеной часткы *-сь* або *-ська*: *хтось(ка), штось(ка)* і др. і комбінованых (препозітівной і постпозітівной) часток *да-...сь*: *дачі́йсь, даякыйсь (*рідкістне*)*. При склонёвані частка не змінює ся.

К неопреділеным містоназывникам односять ся словоспоїня (контактны слова): *ні́хто іншый, як; ніч інше, як.* На розділ од іншых неопреділеных містоназывників, они конкретізують ся в контексті, напр.: *Ні́хто іншый, як штуде́нтка Зуза́на.* Они діспонують формами рода, чісла, паду, катеґорій жывости//нежывости: *даякый, дакотрый, хо́цьякый* і т. д., мають лем єдну форму чісла: *дахто́, дашто́, хтось(ка), штось(ка), дакілько, хо́цьхто, хо́цьшто.*

89. СКЛОНЁВАНЯ НЕОПРЕДІЛЕНОГО МІСТОНАЗЫВНИКА *якыйсь*

	Єднотне чісло			Множне чісло
Пад	Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Про вшыткы роды
Н.	якыйсь	яке́сь	яка́сь	якысь
Ґ.	яко́гось		яко́йсь	якыхсь
Д.	яко́мусь		які́йсь	якымсь
А.	як Н. або Ґ.	яке́сь	яку́сь	як Н. або Ґ.
Л.	(о) якімсь		(о) які́йсь	(о) якыхсь
І.	(з) якымсь		(з) яко́всь	(з) якымись/-ымась

90. СКЛОНЁВАНЯ НЕОПРЕДІЛЕНЫХ МІСТОНАЗЫВНИКІВ
дахто́, дашто́, хтось, штось, хто́ська, дакілько

Н.	дахто́	дашто́	хтось	штось	хто́ська	дакілько
Ґ.	дако́го	дачо́го	ко́гось	чо́гось	його́ська	дакількох
Д.	дако́му	дачо́му	ко́мусь	чо́мусь	кому́ська	дакільком
А.	дако́го	дашто́	ко́гось	штось	його́ська	як Н. або Ґ.
Л.	о дакім	о дачім	о кімсь	о чімсь	о кімська	о дакількох
І.	з дакым	з дачім	з кымсь	з чімсь	з кымська	з дакількома

8. Отріцателны містоназывникы *ні́хто, ніч, ні́якый (-а, -е, -ы), ні́чій (ні́чія, ні́чіє, ні́чії), ні́котрый (-а, -е, -ы)* мають обще значіня отріцаня. Они утворены од вопросно-односных містоназывників при помочі отріцателной часткы *ни*, а містоназывник *ніч* є лем антонімом од *што.*

Склонёваня отріцателных містоназывників подобне склонёваню тых містоназывників, од котрых они утворены. При їх склонёвані акцент падать во вшыткых падах на отріцателну частку.

Містоназывникы *ні́хто, ніч, ні́чій, ні́якый, ні́котрый* ужывать ся лем в отріцателных речінях: *Ні́хто не знав, о́дкы він прийшо́в до на́шого вала́лу.*

Містоназывник *нúчій* мать значіня “никому не принадлежачій”, напр.: *Тоты кліщі нúчії.*

Отріцателны містоназывникы можуть означати:

а) повне хыбованя предмета як субєкта або обєкта діяня: *Ту нúхто не говóрить о проблéмах; Мы нúкого ку сúбі не позывáли;*

б) неповне хыбованя прізнака предмета: *Нúчії співанкы мéне так не обрáдовали, як співанкы мóёй мáмы; Він не мать у нас нúякого слóва.*

91. СКЛОНЁВАНЯ ОТРІЦАТЕЛНЫХ МІСТОНАЗЫВНИКІВ ТІПА *нúкотрый (-а, -е, -ы)*

	Єднотне число			Множне число
Пад	Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Про вшыткы роды
Н.	нúкотрый	нúкотре	нúкотра	нúкотры
Ґ.	нúкотрого	нúкотрого	нúкотрой	нúкотрых
Д.	нúкотрому	нúкотрому	нúкотрій	нúкотрым
А.	як Н. або Ґ.	нúкотре	нúкотру	як Н. або Ґ.
Л.	(о) нúкотрім	(о) нúкотрім	(о) нúкотрій	(о) нúкотрых
І.	(з) нúкотрым	(з) нúкотрым	(з) нúкотров	(з) нúкотрыми/-ыма

92. ПЕРЕХОД МІСТОНАЗЫВНИКІВ ДО ІНШЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧІ

Дакотры містоназывникы можуть страчати в контексті указуючу функцію і набывають прізнакы іншых частей речі. Наприклад, містоназывникы *мóї, нáшы, нúчій, тот, кáждый* і іншы можуть функціовати як субстантівы: *Днесь нáшы (то єсть рóдичі) ідýть до кіна; Мій (то єсть муж) прóсить вас прийти помочі ёмý; Тот (т. є. Андрíй) гнівав ся, а тот (Михáйло) не робúв собі з нúчого ніч.*

Містоназывникы *нúякый, дакотрый, кáждый* і іншы ужывають ся як адєктівы, то значіть адєктівізують ся, напр.: *Кáжде тéтине слóво припоминáло ёмý мáму; Уж дакотры пáрібци дóбрі гойновáли.*

93. УЖЫВАНЯ ІНШЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧІ В РОЛІ МІСТОНАЗЫВНИКІВ (прономіналізація)

Ужыванѧ іншых частей речі в ролі містоназывників называть ся **прономіналізаціёв.**

В значіні містоназывників можуть ужывати ся дакотры назывникы (*сестрá, брат, женá, люди, факт, чоловíк, нарóд* і др.), придавникы *(знáмый, цілый, дáный, послíдній, дáлшый, слíдуючій* і ін.), чісловник (*єдéн).* Назывникы, придавникы і чісловникы, выступаючі як містоназывникы, тратять своє лексічне значіня і выповнюють указуючу функцію, найчастіше - указуючіх або неопреділеных містоназывників, напр.: *Чоловíк* (то єсть *хтось) нíґда не мать понúжовати ся в очáх дрýгых; Вшыткo ту не так, як у людéй (т. є. як у дрýгых); Уж най бы говорúв чоловíк (т. є. хтось дрýгый), но не ты.*

Придавникы в ролі містоназывників: *Вóда при знáмых (то єсть дакотрых) услóвіях перемíнює ся на лед; В дáнім (т. є. В тім) слýчаї він не мать прáвду; Штудéнт*

одповідáв на дáлшы (слідуючі) вопрóсы; В статі были спомянýты слідуючі (тоты) áвторы кни́г.

В значіні містоназывника може ужывати ся тыж чісловник: *Я тобі не дам áни єдéн (т. є. нíякый) овсíк, ба áни стéбло травы* (Ксеняк); *Пóкы панóви не задýмовали ся, та на гости́ны ходи́ли, áле прийшóв єдéн (якыйсь) день, же слугóви із порóжніми кóчами домів повертáли ся (*Галґашова*).* Придавникы ужывають ся в значіні отріцателного містоназывника *(нíякый),* або неопреділеного містоназывника (*даякый, якыйсь).*

ЧАСОСЛОВО (VERBUM)

94. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА ЧАСОСЛОВА

Часослово є повнозначна часть речі, означаюча діяня як процес і выражаюча тото значіня в катеґоріях віда, залога, способа, часу, особы, а тыж чісла і рода, в часопридавниках - катеґоріях паду. З сінтаксічной точкы зріня часослово выступать в ролі предіката (присудка) двоскладного або єдноскладного (безособного) речіня, або може повнити роль в формі інфінітіва (неопреділеной формы) хоцькотрого члена речіня (главного або другорядного).

Понятя процеса в ґраматіці може быти означоване як: **діяня особ, предметів, явів** (*писáти, роби́ти, сіяти),* **переміщіня** (*ітú, бігати, летíти, скáкати),* **став** (*лежáти, спáти, рáдовати ся, стояти)*, **зміну прізнака** (*білíти, жовтíти, синíти, сóхнути),* **діяня орґанів чувств** (*вóняти, віділи, нюхати),* **процесы мыслі** *(дýмати, знáти),* **одношіня ку комусь або чомусь** (*люби́ти, мáти, принадлежáти)* і др. Значіня процеса сохраняють в собі і дакотры субстантівы (*читáня, писáня, соревновáня),* чутєслова (*бім, бац, бум),* но лем часослова діспонують ґраматічными средствами выражіня діяня, ставу, споїня і одношіня. Накілько процес не може быти одділеный од особ, предметів, явів, він може розоберати ся як їх прізнак, котрый змінює ся в часі, то значіть, як процесуалный прізнак. При помочі часословных катеґорій означує ся граніця, цілость процеса: *дости́гнути - достигáти;* одношіня процеса к ёго субєкту і обєкту: *Сестрá пи́ше пи́сьмо – Пи́сьмо пи́ше ся сестрóв;* одношіня к дійсности, указуюче процес як реалні екзістуючій або желаючій: *стою - стій, стояв бы;* одношіня процеса к часу: *рóблю – роби́в - бýду роби́ти (зрóблю).* Катеґоріёв чісла выражать ся одношіня процеса к єдному або дакількомсубєктам: *співам - співáме.* Катеґоріёв особы указує ся на носителя (аґенса) процесуалного прізнака, то єсть на особу або предмет, котрым выконує ся якесь діяня, перебываюче в якімсь ставі і котре находить ся в даякім одношіні. Часословными флексіями означать ся, же як носитель прцесуалного прізнака выступать - бісідуючій (*сиджý),* адресат, собісідник выповіджіня *(сиди́ш)* або предмет выповіджіня (*сиди́ть).* Катеґоріёв рода указує ся на ґраматічный род носителя процесуалного прізнака (*хлóпець плáвать, дівча сиди́ть, сóлнце зашлó).*

По квантіфікації семантікы розлічають ся часослова з **повнов** семантіков (**повнозначны** часослова, **автосемантічны**) і часослова з **неповнов** семантіков (**неповнозначны, сінсемантічны).** Повнозначны часослова выражають свою процесуалность в шыршім розуміні самостатні і в повній мірі, напр,: **а) процесуалны** часослова: *грызти, грáбати, грáти ся, гýжвати, коси́ти, писáти, помагáти, пи́скати, роби́ти, чітати* і т. д.; **б) ставовы** часослова: *болíти, блíднути, мéрзнути, опáлёвати ся, ружовíти, смути́ти, стáрнути, выздоровити ся, хворíти, хорлявíти* і др.; **в) екзістенціалне** часосло-

во: ***быти.*** Неповнозначны часослова (часослова з неповнов семантіков) за своїм содержаніём мають ослабене лексічне значіня - скоро аж нулове, зато часослова з такым лексічным значінём мусять споёвати ся з другыми повнозначными словами, то єсть із словами з повнозначнов семантіков (автосемантічными). На основі того, же інволвують ґраматічны катеґорії, поважують ся і такы слова єднозначні за часослова, а то – помічны.

К часословам з ослабеным лексічным значінём (помічным) односять ся:

1. чісто **помічне часослово:** *быти,* котре не мать властной семантікы. Ёго повна семантіка выражать ся в споїні з другым повнозначным словом, котра выражать ся зложенов (аналітічнов) формов. Напр.: *Я бу́ду робі́ти; Фабрі́ка была выбудована; Она́ хотіла быти до́кторков; Ёму́ тре́ба было быти скромні́шым; Єй тре́ба было учі́ти ся; Сму́тно ёму́ было робі́ти єдно́му (само́му);*
2. **звязочны (копулатівны) часослова:** *быти, быва́ти.* Звязочны часослова (часослова-звязкы) не мають повне лексічне значіня. Повне лексічне значіня набывають лем в споїні з повнозначным словом: субстантівом - найчастіше в формі номінатіва аж інштрументала: *Она́ была штуде́нтка(-ов); Він бу́де малярём; Ёго́ сын бу́де піло́том;* придавником - найчастіше в номінатіві, інштрументалі або іншым падом: *Она́ была одва́жна(-ов); Ма́ма была до́брого се́рдця (= добросерде́чна); Він быв надзвыча́йні блі́дый;* чісловником: *Два раз два – шті́рі;* містоназывником: *Тота́ кни́жка є мо́я; Учі́тель быв не такый;* предікатівом: *Во́нка было зі́мно (горячо); В хыжі было приємні* і іншыми частями речі, выступаючіми в функції адєктіва: *Молодый чоловкі́к є непи́ючій (непючій);*
3. **полозвязочны часослова:** *здава́ти ся, робі́ти ся, называ́ти ся, рахова́ти ся, ста́ти, ставати ся, представляти собо́в, ма́ти* і др.: *Дітва́к здава́в ся ма́мі нездоро́вым; Ча́сто він робі́в ся хво́рым; Сестра́ ста́ла малярьков; Морфоло́ґія называ́ть ся нау́ков о словотворі́ні і ча́стях ре́чі.* Даны часослова мають незначне лексічне значіня. Они служать для оформліня предікації (звязочно-менного присудка);
4. **фазісны часослова,** выражаючі окремы фазы (одрізкы) протіканя часословного діяня (зачаток, продовжіня, конець), напр.: *зачати́, почати́, бра́ти ся, іма́ти ся (ґаздова́ти), продо́вжовати, кінча́ти, кінчі́ти, переста́ти, перестава́ти, ста́ти* і др.; повне значіня они набывають в споїні з обліґаторным інфінітівом: *Брат зача́в ході́ти до шко́лы; Она́ продо́вжовала писа́ти; Діти́на переста́ла пла́кати; Уж ста́ло розви́днёвати ся (світа́ти); Зачало́ змерька́ти ся; Мы уж ка́ждый ве́чор бра́ли ся сумлі́нні робі́ти;*
5. **модалны часослова,** котры не выражають самостатне діяня, але лем в часуючій формі указують волёвы, емоціоналны або причінны (кавзалны) тенденції, котры в споїні з інфінітівом повнозначного часослова выражають властне самостатне значіня. Модалны часослова мають тісніше одношіня ку катеґорії способа. Модалным словом выражать ся реалность діяня, то єсть тото значіня, котре ґраматічні выражать ся в катеґорії часу і способа. Чісло модалных часослов дость шыроке. Меджі ними можуть вычленити ся дві ґрупы: (1) **основны (прімарны)**, выражаючі ***за́мір, во́лю:*** *хоті́ти, бою ся (іти́), взяв ся (зробі́ти), ду́мав (оста́ти ся до́ма), ва́гав (спроси́ти ся), жела́в (віді́ти ёго́), не жела́в (стрі́тити ся зо мнов), заду́мовав (окла́мати ме́не), збера́в ся (прийти), обіцяв (прийти), осмі́лив ся (протіречі́ти), опова́жыв ся (нару́шыти ёго́ по́кій), рі́скну́в (запізни́ти ся);* ***мо́жность:*** *мочі, волі́ти, ма́ти, ста́ти; сти́гнув научі́ти ся, одвык (ку́рити), привык (встава́ти скоро), доказа́в (заспа́ти), не доказа́в (кла́мати), умудри́в ся (усну́ти), высилив ся (ході́ти), любі́в (поговори́ти о поезії);*

і ***пови́нность***: *му́сити* і (2) **поломодалны (секундарны)** зо значінём: (а) ***за́міру:*** *бою ся (проси́ти), взяв ся (выслободити), приготови́в ся (одыйти), одва́жив ся (повісти), договори́в ся (іти́), ду́мав (оста́ти ся до́ма), жела́в (порозуми́ти ёго́), заду́мав (окла́мати нас); намі́рёвав ся (написа́ти), обі́цять (при́йти), рі́шыв (зроби́ти), рі́скнув (зоста́ти), збера́в ся (при́йти), ста́рав ся (окла́мати ёго́), сна́жыв ся (выповнити);* (б) ***мо́жности//немо́жности:*** *сти́гнув (помочі́ ёму́), одвык (ку́рити), привыкнув (встава́ти скóро), не знав (циґани́ти), не доказа́в (кла́мати), знав (позна́ти), доказа́в (заспа́ти, усну́ти), сти́гнув (скінчі́ти), высилив ся (ході́ти), люби́в (побісідова́ти з сусі́дами), не сміли (выходи́ти з до́му)* і др.; (в) ***пови́нности, ну́тности:*** *приказа́в (лежа́ти), не дали́ (спа́ти), прину́тили (не говори́ти), ра́див (одпочі́нути), попроси́ли (ёго́ сі́сти)* і др.

При модалных часословах аґенс (діятель, чінитель) діяня є носителём содержанія модалного часослова. Кідь аґенс выражать ся в субєкті (подметі), але не є тотожным з аґенсом діяня выраженым інфінітівом, тоды таке часослово не є модалным хоць і выражать волю, напр.: *На зиму́ я дам собі́ ушыти тепле́ облечі́ня.* В речіні часослово *дати́* не є модалным, бо інфінітів повнить функцию прямого додатка.

95. СПОСОБЫ ВЫРАЖІНЯ ЗНАЧІНЯ ДІЯНЯ ЧАСОСЛОВ

Значіня діяня часослов выражать ся при помочі властных ґраматічных катеґорій. Основны із них слідуючі:

1) катеґорія **особы** выражать одношіня діяня к субєкту: *ро́блю, ро́биш, ро́бить, ро́биме, ро́бите, ро́блять; співам, співаш, співать, співаме, співате, співа́ють;*
2) катеґорія **способа** указує на одношіня процеса к дійсности: *пи́шу, писа́в, писа́в бы, пиш; ро́блю, роби́в, роби́в бы, роб(те); про́шу, про́сиш, про́сить, про́симе, про́сите, про́сять, проси́в бы, прось(те);*
3) катеґорія **часу** выражать одношіня діяня часослова к моменту речі: *роби́в, ро́блю, бу́ду роби́ти (зро́блю); находи́в, нахо́джу, бу́ду находи́ти (на́йду);*
4) катеґорія **віда** характерізує походжіня діяня по одношіню к ёго граніці або неграніці: *написа́ти - писа́ти; заспіва́ти – співа́ти;*
5) катеґорія **залога (рода часослов)** выражать діяня (прцес) к ёго субєкту і обєкту: *Рома́н пи́ше очівидный свідо́к - Рома́н пи́ше ся очівидным свідко́м; Вітор сто́ргнув стрі́ху – Стрі́ха была сто́ргнута вітром; Сестра́ чі́тать припо́відкы – Припо́відкы чіта́ють ся сестро́в;*
6) катеґорія **чісла** выражать одношіня діяня (процеса) к єдному або дакільком субєктам (*у́чу ся - у́чіме ся, ве́ду – ве́деме, ві́джу – ви́диме, хо́джу – хо́диме, про́шу – про́симе, тра́плю ся – тра́пиме ся);*

Катеґорія віда і залога є властна часуючім і нечасуючім часословным формам, а катеґорія способа, особы і часу є властна лем часуючім (змінюючім) часословам. Катеґорія часу є властна і часопридавникам, як нечасуючім формам часослова.

Окрем катеґорії особы, способа, часу, віда і залога, часослово мать і катеґорії чісла і (предметного) рода. Катеґорія чісла мать вшыткы часословны формы, окрем інфінітіва і часоприсловника. Катеґорія рода (особы) властна формам часослова: минулого часу, условному способу (кондіціоналу) і часопридавнику.

Часослова змінюють ся подля способа, часу, особы, чісла і родів. Вшыткы тоты морфолоґічны прізнакы часослова тісно споєны меджі собов.

Основна сінтаксічна функція часослова є выражіня простого предіката в речіні. В ролі предіката выступають такы формы часослова, як: формы способа, часу, особы, чісла і рода. Тоты формы называють ся **предікатівными (од** латиньского слова predicatum - предікат (присудок)). Часослово-предікат може конґруовати ся з субєктом в чіслі і особі (в теперішнім і будучім часі) або в чіслі і роді (в минулім часі).

Другы часословны формы можуть мати і іншы функції в речіні: інфінітів выповнює роль субєкта, обєкта, атрібута або обставника; часопридавник може быти придатком (во вшыткых падах), субєктом (в формі номінатіва) і предікатом (в формі предікатівного номінатіва або інштрументала); часоприсловник мать роль обставника; інфінітів може быти в функції главных або другорядных компонентів речіня.

Часослово вяже ся із вшыткыми непрямыми падами, причім споїня з акузатівом без приназывника є тіпічне для часослова (*писа́ти рома́н, віділи сына).* Часослово опреділює ся присловником: *сла́бо ви́дить, шу́в(м)ні пи́ше, до́брі ро́бить, спокі́йні жыє, ти́хо гово́рить, скі́ро прихо́дить, сма́чні їсть, высо́ко підска́кує.*

96. ЧАСУЮЧІ І НЕЧАСУЮЧІ ФОРМЫ ЧАСОСЛОВА

Словоформы часослова ділять ся на часуючі і нечасуючі. **Часуючіми** называють ся такы часословны формы, котры змінюють ся подля способів, часів і особ. Даны формы ужывають ся:

а) в єднім із трёх особ - 1-ій, 2-ій, 3-ій особі єднотного і множного чісел: *пиішу – пи́шеме, пи́шеш – пи́шете, пи́ше – пи́шуть; ті́шу ся – ті́шыме ся, ті́шыш ся – ті́шыте ся, ті́шыть ся – ті́шать ся;*

б) в єднім із трёх способів - ознамовім (індікатіві), росказовім (імператіві) або условнім (кондіціоналі), напр.: *пи́шу, пиш, писа́в бы; ду́мам, ду́май, ду́мав бы; іду́, їдь, ішо́в бы; чу́ю, чуй (слу́хай), чув бы;*

в) в єднім із трёх часів - теперішнім, минулім або будучім: *пи́шу, писа́в, бу́ду писа́ти (напи́шу), ві́джу, ві́дів, бу́ду ві́діти (уві́джу).*

Часословны словоформы, не змінюючі ся подля особ, способів і часів, называють ся **нечасуючіми.** Нечасуючі словоформы суть: інфінітів, часопридавник і часоприсловник. По своїй штруктурі розлічують ся **просты (сінтетічны)** часословны словоформы, выражаючі своє лексічне ґраматічне значіня єдным словом, а **зложены (аналітічны)** словоформы выражають дакотры ґраматічны значіня формов помічного часослова в споїні з інфінітівом: *бу́ду ходи́ти, бу́деш ходи́ти, бу́де ходи́ти, бу́деме ходи́ти, бу́дете ходи́ти, бу́дуть ходи́ти.* Просты формы мають: теперішній час, будучій час завершеного віда, минулый час, формотворный росказовый способ, інфінітів, часопридавник і часоприсловник. Зложены формы мають: условный способ (*писа́в бы),* будучій час незавершеного віда, росказовый способ - твореный частков *(най ро́бить, най зро́бить; дава́й(те) співа́ти).* К зложеным формам односять ся і пасівны часопридавниковы конштрукції тіпа: *я* (нулова звязка) *інформова́ный; я бьв (бу́ду) інформова́ный* або з експліцітні выраженым помічным часословом, напр.: *я (єм* – просторечна форма) *інформова́ный; він (є) (бьв, бу́де, бьв бы) інформова́ный.*

Русиньскый язык мать замало часослов, од котрых творять ся формы пасівного часопридавника теперішнёго часу (незавершеного віда), зато формы часопридавників минулого часу можуть творити ся од обидвох відів.

Вшыткы часуючі і нечасуючі формы мають значіня віда - завершеного і незавершеного: *пи́шу – перепи́шу, говори́ти – пові́сти, малёва́ти – намалёва́ти,* а тыж значіня за-

лога - актівного або пасівного: *Штудéнты складáють екзáмены - Екзáмены складáють ся штудéнтами; Мáма печé хліб – Хліб печé ся мáмов.*

Вшыткы часословны формы, окрем інфінітіва і часоприсловника, мають катеґорію чісла, а часослова минулого часу і условного способа мають і катеґорію рода: *спíвам - спíваме, співáв - співáла, співáв бы - співáла бы.* Катеґорія часу і рода є властна нелем часуючім формам, але і часопридавнику - нечасуючій формі часослова: *співáючій, співáвшый; співáюча, співáвша.*

Треба указати, же катеґорія рода і чісла не є тіпічна лем для часослов як части речі, они властні не выражають часословных ґраматічных значінь.

Часословны формы не екзістують ізоловані єдна од другой, але находять ся в тіснім споїні. Наприклад, часослова завершеного віда мають дві формы - минулого і будучого простого часу, а часослова незавершеного віда мають вшыткы три формы часу: *заспівáв, заспíвам, спíвам, співáв, бýду співáти.* Часослова минулого часу не діспонують формами особы, але зато мають формы рода: *співáв, співáла, співáло.* Часослова теперішнёго і будучого часу не мають форм рода, але їм суть властны формы особы: *спíвам - заспíвам, спíваш - заспíваш, спíвать - заспíвать.*

Часуючі часословны словоформы суть предікатівными, зато же выповнюють сінтаксічну роль предіката.

Нечасуючі словоформы часослова называють ся **непредікатівными.** Часопридавник і часоприсловник представляють собов придатковы словоформы, накілько они означають процес як прізнак предмета або другого процеса, напр.: *співáючій, співáвши; носíвшый, носíвши.*

Інфінітів є форма, котра лем называть процес і не указує на одношіня к особі, способу (реалности - іреалности) або часу: *співáти, робíти, ходíти, спáти* і др.

Часопридавник, часоприсловник і інфінітів обєднують ся з предікатівными формами до єдной общой катеґорії часослова, зато же мають цілый ряд ёго прізнаків: часословну основу, залог і творіня відів, споїня з бесприназывниковым акузатівом, можуть определяти ся з присловником: *нóшу – носíти, носячій, носíвши; принóшу – приносíти, приносíвшый, приносíвши; (при)нóшу, (приносíти, приносíвши) кнíгу; пізно нóшу (носíти, носíвшый, носíвши).*

97. ІНФІНІТІВ - ОСНОВНА ФОРМА ЧАСОСЛОВА

Інфінітів (або **неопреділена форма часослова**) є основна, ісходяча форма часослова, называюча діяня, процес, став і т. п. Она не указує на аґенса (діятеля). Інфінітів односить ся к нечасуючім (непредікатівным) формам часослова і означать процес без указаня на ёго одношіня к способу, часу, особі, чіслу. З той точкы зріня інфінітів є аналоґічный з номінатівом субстантіва; він называть процес так, як номінатів называть предмет. В смысловім одношіні інфінітів аналоґічный часословному субстантіву, накілько він, як і часословный субстантів, называть процес поза споїня з ёго аґенсом (діятелём, семантічным субєктом). Тоды значіня інфінітіва в своїй основі одлічають ся од значіня одчасословного субстантіва: часословный субстантів означать діяня як ґраматічну предметность, а інфінітів - як граматічну процесуалность, порів. *спів - співáти, ходжíня – ходíти, мышлíня – мыслíти (*см. Гужва, 1979, с. 109).

З аспекта словозміны інфінітів представлять собов незмінну часословну форму і єдночасні він є тіпічным часословным номінатівом, то значіть, ставать ся выходячов формов ча-

сословной парадіґмы. В тім одношіні він наподобнює субстантів в формі номінатіва: інфінітів называть процес, а номінатів субстантіва - предметность. При тім інфінітів не односить названый процес або став ани к способу, ани к особі, ани к часу. В рамках морфолоґічного значіня часослово-інфінітів мать лем значіня віда (*шмаряти - шма́рити, пуща́ти – пусти́ти)* і залога (*будова́ти - будова́ти ся, орґанізова́ти – быти орґанізова́ным).*

Інфінітів функціонує як заглавна форма назачатку в словниковім гнізді і поважує ся як выходяча (основна) форма комплексной парадіґмы часослова.

98. ТВОРІНЯ ІНФІНІТІВА

Інфінітів, або неопреділена форма, в русиньскім языку закінчує ся на **-ти, -чі.** Найпошыренішым указателём інфінітіва є суфікс *-ти*, котрый припоює ся к основі минулого часу або к основі інфінітіва на гласный звук: *бо́чіти, броди́ти, вари́ти, дозріва́ти, жаліти, ли́ти, носи́ти, мыти, ви́ти, выти, жыти, ка́шлати, клепа́ти, клюва́ти, колоти́ти, люби́ти, мача́ти, молоти́ти, спа́ти, співа́ти, трясти, ходи́ти, хра́мати, хробачніти* і т. д. або на согласный: *ве́зти, ве́сти, взяти́, грызти, де́рти, дійти́, їсти, заме́сти, кла́сти, лізти, обыйти, одыйти, повісти, прийти, прясти, розве́сти, рости́, сісти, те́рти, трясти* і др.

Невелика ґрупа часослов з основов теперішнёго і минулого часу на гласный звук творять форму інфінітіва з суфіксом *-чі.* При часовані у єдных часослов согласный звук –ч- не алтернує ся, напр.: *влечі – влечу́, влече́ш, влече́, влече́ме, влече́те, влечу́ть; впрячі, волочі, одречі, облечі, печі, припечі, речі, сечі, течі, товчі, утечі, веречі*, а у іншых часословах - алтернує ся *–ч-* із *–ж-*: *залячі – заляжу, запрячі - запряжу́, злячі – зляже, лячі – ляжу, мочі - мо́жу, помочі - помо́жу, одлячі – одляже, стричі - стрижу́.* Дакотры чередуючі формы часослов не мають вшыткых форм особ, напр.: *(она́) выляже, (они́) вылягли – вылягнуть, злячі – злягне, зляглá, злягнуть* із-за своёго біолоґічного роду.

Вшыткы уведжены інфінітівы з суфіксом *-чі* мають акцент на фіналнім гласнім, окрем ужытых з префіксом **вы-,** в котрых акцент є на префіксі (*вылячі, вытечі, выпрячі* і др.

99. СІНТАКСІЧНА ФУНКЦІЯ ІНФІНІТІВА

Сінтаксічна функція у інфінітіва є шырша і рознородіша, як у другых часословных форм. В речіні інфінітів може выступати в ролі главных і другорядных компонентів. Найчастіше він входить до штруктуры складного і зложеного часословного предіката (*Ей, вышла мо́я ма́ти Трі́сочкы збера́ти, **Почала́** павіця В саді **щебета́ти*** (Нар. пісня); слово *почала́* - фазісне часослово (модіфікатор), а *щебета́ти* - повнозначне часослово, котры довєдна выступають в функції часословнго предіката. Інфінітів выступать в речіні в ролі ґраматічного субєкта, як номінатів, напр.: *Спа́ти є здоро́во; Она́ не дасть ёму́ одпочі́ти* - ту інфінітів *одпочі́ти* є ґраматичным предметом; *Охо́та учі́ти ся приве́ла Василя до шко́лы* - інфінітів *учі́ти ся* - є незгодный придаток; *Я прийшо́в побісідова́ти з ва́ми* - інфінітів *побісідова́ти* є обставник ціли.

Не діспонуючі дакотрыми часословными значінями (способа, особы, часу), інфінітів в речіні може выражати приказ: *Не ку́рити!; Не бісідова́ти!; Вста́ти!; Не крі́ча́ти!;* значіня нерозгодности: *О чім писа́ти?; Што роби́ти?; Як да́ле жыти?; Ко́го че́кати?; Чо́му ра́довати ся?* значіня хотіня: *Оддыхнути бы днесь!; Выспати бы ся хоць лем днесь!* і др.

100. ОСНОВЫ ЧАСОСЛОВ

На утворіня словоформ часослов треба выділити три формотворны основы: основу інфінітіва (неопреділеной формы), основу теперішнёго (або простого будучого) часу і основу минулого часу.

а) **Основа інфінітіва** творить ся так, же одділить ся формотворный суфікс **-ти** од формы інфінітіва.

Інфінітів:	**Основа інфінітіва:**
бісідова́-ти	*бісідова́-*
писа́-ти	*писа́-*
чі́та-ти	*чі́та-*
робú-ти	*робú-*
носú-ти	*носú-*
возú-ти	*возú-*
просú-ти	*просú-*
коло́ти-ти	*коло́ти-*
верну́-ти	*верну-*
вú-ти	*вú-*
мы-ти	*мы-*
пе-чі́	*пе-*
ры-ти	*ры-* і т. д..

В даных часословах основа інфінітіва закінчує ся на гласный, і зато она іщі называть ся **вокалічнов основов**. Основа інфінітіва закінчує ся на согласный звук у тых часослов з неопреділенов формов на *-ти*, кідь форма інфінітіва совпадать з основов минулого часу (кідь одділить ся од часослова минулого часу суфікс *-в* і родова флексія там находячася): *ліз-ти, упа́с-ти, не́с-ти, те́р-ти, запе́р-ти.*

Од основы інфінітіва творять ся: формы інфінітіва, минулый час, условный способ, часопридавник минулого часу актівного і пасівного залога і часоприсловник.

б) **Основа теперішнёго часу** (або простого будучого часу) творить ся так, же одділить ся особна флексія часослова теперішнёго (або простого будучого) часу. На выділіня основы выберать ся форма 3-ёй особы множного чісла *-ать (-ять), -уть (-ють),* зато же в остатных особных формах часослова може наставати алтернація согласных, напр.: *просúти - про́шу, про́сиш, про́сить, про́с-ять; свиста́ти – свúщу, свист-ять.* Кідь алтернація согласных не проходить, то основа теперішнёго часу дістане ся так, же одділить ся флексія од формы хоцькотрой особы:

Формы 3-ёй особы множного чісла:	**Основа теперішнёго часу:**
писа́ти – пúш-уть	*пиш-(уть)*
верну́ти - ве́рн-уть	*верн-(уть)*
чі́тати - чіта́-ють, (чітаj-уть)	*чіта-(ють), (чітаj-уть)*
рыти – ры-ють, (рыj-уть)	*ры-(ють), (рыj-уть)*
кріча́ти - кріч-а́ть	*кріч-(ать)*
носúти - но́с-ять	*нос-(ять), (носj-ать)*
робúти - ро́б-ять//ро́бл-ять	*роб-//робл-(ять)*
ходúти - хо́д-ять	*ход-(ять)*
хоті́ти - хот-ять	*хот-(ять)* і т. д.

Основа теперішнёго часу закінчує ся на согласный звук, зато єй называють і **консонантнов основов.**

Од основы теперішнёго часу або будучого простого (сінтетічного) творять ся особны формы часослова теперішнёго і будучого простого часу, формы росказового способа (формы імператіва), часопридавникы теперішнёго часу актівного і пасівного залога, напр.: *(на)пи́шу, (про)чі́там, (з)ро́блю; (на)пиш, (про)чі́тай, (з)роб; пишу́чій, чіта́ючій, бісіду́ючій, люби́мый, віді́ти – віді́мый.*

в) **Основа минулого часу.** Невелика ґрупа часослов выжадує выділёвати не дві, а три основы часослов зато, же у дакотрых часослов творять ся словоформы не од основы інфінітіва або теперішнёго часу, але од основы минулого часу. На основі того, же основа інфінітіва і основа минулого часу не совпадають, зато треба выділёвати і основу минулого часу. Основа минулого часу творить ся так, же одділить ся суфікс мужского рода або найвыразнішый в тім случаї є суфікс женьского або середнёго рода **-ла, -ло** або множного чісла **-ли** од форм минулого часу.

Форма інфінітіва і женьскый род минулого часу:	**Основа минулого часу:**
глу́хнути - глу́х-ла	*глух-*
іти́ - іш-ла́	*іш-*
збыхнути – збых-ла	*збых-*
змі́знути - змі́з-ла	*зміз-*
ме́рзнути - ме́рз-ла	*мерз-*
мо́кнути - мо́к-ла	*мок-*
пра́скнути – пра́ск-ла	*праск-*
со́хнути - со́х-ла	*сох-*
ти́снути – ти́с-ла	*тис-*

Од основы минулого часу творять ся: формы інфінітіва, минулый час, условный способ, часопридавникы минулого часу актівного залога і часоприсловникы.

101. ТІПЫ ЧАСОВАНЯ

Зміна часослова по способах, чіслах, часах і особах называть ся **часованём.** В залежности од флексій в особных формах єднотного і множного чісел теперішнёго і будучого простого часу часослова ділять ся на дві часованя: **перше і друге.**

К **першому часованю** односять ся часослова з флексіёв 3-ёй особы множного чісла на *-уть* (ґрафічно і *-ють*), наприклад: *ве́зти - ве́з-у, ве́з-еш, ве́з-е, ве́з-еме, ве́з-ете, ве́з-уть; верну́ти - ве́рн-уть; ве́сти - ве́д-уть; іти́ ід-у́ть; кра́сти - крад-у́ть, креса́ти - кре́ш-уть, не́сти - не́с-уть, ма́зати - ма́ж-уть; печі́ - печ-у́ть, писа́ти – пи́ш-уть, пла́кати - пла́ч-уть, прясти – пряд-у́ть, рі́зати - рі́ж-уть, стричі́ – стриж-у́ть, товчі́ – товч-у́ть, трясти – тряс-у́ть; верта́ти - верта́-ють, коло́ти - ко́л-ють, рыти – рыють; руба́ти – руба́-ють, стера́ти – стера́-ють; би́ти – б-ють, ви́ти - в-ють, ду́мати – ду́ма-ють, памята́ти – памята́-ють, пи́ти – п-ють, помага́ти – помага́-ють, сміти – смі́-ють, сміяти ся – смі́-ють ся, співа́ти – співа́-ють* і др.

К **другому часованю** односять ся часослова з флексіёв 3-ёй особы множного чісла теперішнёго часу на *-ать* (ґрафічно і *-ять*), напр.: *ґрявча́ти – ґрявч-а́ть, калічі́ти – калі́ч-ать, кріча́ти - кріч-а́ть, пра́жыти – пра́ж-ать, толочі́ти – толо́ч-ать; борони́ти - боро́н-ять; говори́ти – гово́р-ять, колоти́ти – коло́т-ять, находи́ти – нахо́д-ять,*

платúти – плáт-ять, просúти - прóс-ять; робúти - рóбл-ять; рубúти - рýбл-ять, спáти – спл-ять, тратúти – трáт-ять, трáфити – трáфл-ять, хвалúти - хвáл-ять, ходúти – хóд-ять, хотíти - хот-ять.

При творіні особных форм дакотрых часослов першого часованя проходить алтернація фіналных согласных основы: *з - ж (рíзати - рíжу, рíжеш, рíже, рíжеме, рíжете, рíжуть, мáзати - мáжу), с - ш (кресáти - крéшу, писáти – пúшу), к - ч (плáкати - плáчу, плáчеш; сукáти – сýчу)*, *с – д (прясти – прядý).*

У часослов другого часованя в формі 1-ой особы єднотного чісла проходить алтернація фіналных зубных согласных з шыплячіми *т – ч (вертíти – вéрчу, вéртиш, вéртить, вéртиме, вéртите, вéртять; колотúти – колóчу), с – ш (косúти – кóшу, носúти – нóшу, просúти – прóшу, голосúти – голóшу), з –ж (возúти – вóжу, морозúти – морóжу)*, а тыж концовых губных основы з ґрупами *бл', пл', мл', вл', фл': робúти – рóблю, рóблять; любúти – люблю, люблять; рубúти – рýблю, рýблять; фарбúти – фáрблю, фáрблять; ліпúти – лíплю, лíплять, сыпати – сыплю, сыплять; кормúти – кóрмлю, кóрмлять; бáвити – бáвлю, бáвлять; трáфити – трáфлю, трáфлять; ґрафúти – ґрáфлю, ґрáфлять.*

Рефлексівны часослова ку вшыткым формам часослова припоюють по флексії частку **ся**, котра в русиньскім языку пише ся окреме в постпозіції (або препозіції і дале од часослова в говоровім штілі), напр.: *умывáти ся, умывáли бы ся, умывáвшый ся* (часоприданик), *умывáвшы ся* (часоприсловник), но *умывáвшысь.*

По особливому тіпу часують ся часослова: *їсти, датú.*

Єднотне чісло			**Множне чісло**		
я	їм	дам	мы	їмé	дамé
ты	їш	даш	вы	їсте́	дате́ (дасте́)
він (она, оно)	їсть	дасть	они	їдять	дадýть

В русиньскім языку зберегла ся архаїчна форма 3-ёй особы єднотного і множного чісел теперішнёго часу **єсть** (попри **є** і нулова форма) і **суть** (од часослова **быти**), котры повнять функцію (а) звязкы (часослова-звязкы), напр.: *Нáша зéмля (0, є, єсть) урóдна; Нáшы зéмлі (0, суть) урóдны*; (б) повнозначного (екзістенціалного) часослова: *Медвíді суть (нахóдять ся, жыють) в Карпáтах; На стíні є (вісúть) óбраз; На стінáх суть (вíсять) óбразы.*

Од часослова **быти** в русиньскій речі ужывають ся формы (главні в говоровій речі) в теперішнім часі для єдн. чісла *єм, єсь, є*, а для множ. чісла – *сьме, сьте, суть.* В речіні або выповіджіні часословны формы *є//єсть, суть* в функції экзістенціалного або часослова-звязкы (звязкы) можуть быти експліцітно невыражены – можуть мати нулову форму, напр.: *Мáма дóма; Сестрá – учíтелька; Сын высóкого рóсту (высóкый).* Ужываня часослова *є, єсть, суть* в уведженых функціях в речіні характерізує веце офіціалный штіл. В научнім або публіцістьскім штілах не мусить быти форма *є//єсть* або *суть* експліцітні ужыта в теперішнім часі. Будучій час творить ся од другого коріня: *быти – бýду, бýдеш, бýде, бýдеме, бýдете, бýдуть;* минулый час – *быв, была, было, были.* Теперішній час мать формы: *єсьм, єсь, є//єсть; сьме, сьте, суть (котры для рубліцістічного і научного штілів не тіпічны, а во великій мірі діалекты і під впливом языка нацвекшыны).*

102. ТІПЫ ЧАСОСЛОВ. ПОНЯТЯ О ТІПАХ ЧАСОСЛОВ

При часовані часослов проходять розороды соодношіня меджі основов інфінітіва і основов теперішнёго часу або і основов минулого часу. По соодношіню тых основ часослова обєднують ся до морфолоґічных тіпів, або до словозмінных тіпів. Каждый (словозмінный) тіп обєднує часослова, котры мають єднаке соодношіня меджі основов інфінітіва і основов теперішнёго або минулого часу.

Тіпы основ бывають **продуктівны** і **непрдуктівны.** Продуктівны тіпы мають таке соодношіня основ інфінітіва і теперішнёго часу, по тіпу котрого творять ся новы часослова. Непродуктивны тіпы характерізує таке соодношіня часословных основ, по тіпу котрых новы часослова уж не творять ся (см., наприклад, Гужва, 1979, с. 149-150).

103. ПРОДУКТІВНЫ ТІПЫ ЧАСОСЛОВ

В русиньскім языку часослова выділюють ся до пятёх продуктівных тіпів. Они обєднують дость великый репертоар основных часослов і знова утвореных.

Першый продуктівный тіп обєднує часослова з основов інфінітіва на **-***а(ти), -я(ти*) і основов теперішнёго часу на *-aj* і з флексіёв основы теперішнёго часу **-***уть* (і ґрафічно *-ють)*. Ту односять ся часослова:

а) із суфіксом ***-aj-***: *чітати - чіта-м, чіта-ш, чіта-ть, чіта-ме, чіта-те, чітá-ють (чітаj-уть = чіта-ють); поганяти - погáня-м, погáня-ш, погáня-ть, погáня-ме, поганяй-те, поганя-ють; дыхати – дыхають, полóкати - полóкають, прыскати – прыскають, утікáти - утікáють;*

б) із суфіксом **-aj-**, утвореных од назывників: *бігати - бігають (бігаj-уть = біга-ють), дырґати – дырґають, обіцяти – обіцяють, співáти - співáють, літáти - літáють, вечéряти - вечéряють, облікáти - облікáють, поганяти – поганяють, слýхати - слýхають, жýвати - жýвають, цýвати - цýвають, упражняти – упражняють;*

в) дакілько простых часослов: *датú - дають, знáти - знáють, лáти - лáють, мáти - мáють;*

г) часослова на *-а(ти)* - од часослов, звуконаподобнюючіх слов і містоназывників: *áхати - áхають, чіхати - чіхають, кукурікати - кукурікають, ікати - ікають, ýкати - ýкають, якати – якають, мявкати – мявкають.*

Вшыткы часослова першого тіпа мають непереходный акцент у вшыткых словоформах, то єсть акцент на тім самім звуку, што і в формі інфінітіва і односять ся к першому часованю.

Другый продуктівный тіп обєднує часослова з основов інфінітіва на *-і(ти)* і основов теперішнёго часу на **-***ij(уть)* (ґрафічно *-ють).* К тому тіпу односять ся десубстантівны і деадєктівны часослова першого часованя, означаючі обычайні становіня, то єсть переход з єдного ставу до другого: *біліти - біліють, взросліти - взросліють, звіріти - звіріють, камяніти - камяніють; сиротіти, синіти, червеніти,* а тыж дакотры немотівованы часослова: *гріти - гріють, жаліти - жаліють, зріти - зріють, марніти - марніють, мліти - мліють, пріти - пріють, радіти - радіють, спіти (зéрна) - сіють, кочаніти - кочаніють, прозріти - прозріють, тліти - тліють, хыріти - хыріють, цепеніти - цепеніють, воліти - воліють.*

Акцент в часословах даного тіпа є непереходный, то значіть, же все падать на суфікс **-і**(ти)**:** *хыріти - хыріють.* Вшыткы часослова другого тіпа односять ся к першому часованю.

Третій продуктівный тіп обєднує часослова з основов інфінітіва на **-ова**(ти) і основов теперішнёго часу на **-***уj(уть) (=уютъ)/-іють.* К тому тіпу односять ся:

а) часослова, утворены од назывників і дакотрых другых частей речі при помочі суфіксив *-ова(ти), -ёва(ти): бісідова́ти - бісіду́ють//бісідіють, ва́ровати – ва́рують//ва́ріють, віровати – вірують//віріють, воёва́ти – воюють//воїють, купова́ти - купу́ють//купіють, да́ровати, наси́ловати, ночова́ти, ґаздова́ти, гамова́ти, годова́ти, малёва́ти, пакова́ти, планова́ти, рихтова́ти, роска́зовати, торгова́ти, хыбовати;*

б) часослова з чуджоязычным корінём і суфіксом *-ова(ти), -ізова(ти): адресова́ти - адресу́ють//адресіють, акредітова́ти - акредіту́ють//акредітіють, аналізова́ти - аналізу́ють//аналізіють, атестова́ти, верьбова́ти, діктова́ти, інформова́ти, кова́ти, класіфікова́ти, орґанізова́ти, полемізова́ти, провокова́ти, редіґова́ти, уніфікова́ти, технізова́ти, фінанцова́ти, фунґова́ти* і т. д.

Акцент у того тіпа часослов є обычайні переходный, але не у вшыткых.

Четвертый продуктівный тіп обєднує часослова завершеного віда з основов інфінітіва з суфіксом, котрый оставать в минулім часі множного чісла і в основі теперішнёго часу на *-н(уть): брызґнути – брызґнув – брызґнуть – брызґнули//брызгли, верну́ти - ве́рнуть - верну́ли, гынути – гынуть – гынули, дырґнути – дырґнуть – дырґли, ду́ркнути - ду́ркнуть - ду́ркнули//ду́ркли, кывнути – кывнуть – кывнули//кывли, кри́кнути – кри́кнуть – кри́кнули//кри́кли, сви́стнути – сви́стнуть – сви́стнули* і др. Часослова тіпа (*сти́сли, ки́вли, мо́кли* і под.) мають формы як четвертый непродуктівный тіп. К ним односить ся дакілько часослов, котрым не є властне значіня єднократности: *верну́ти, гну́ти, ми́нути.* Акцент в часословах даного тіпа є непереходный, окрем дакотрых (*верну́ти - ве́рнуть, верну́ли).*

Пятый продуктівный тіп обєднує часослова другого часованя з основов інфінітіва на *-и(ти), -і(ти), -ы(ти), -а(ти)* і бессуфікснов основов теперішнёго часу на мягкый согласный або шыплячій, напр.: *вари́ти - ва́р-и-ти - ва́р-и-ш; води́ти - во́д-и-ш, біли́ти - біл-и-ш; вози́ти, воли́ти, грози́ти, гва́рити, крути́ти, коси́ти, міси́ти, молоти́ти, носи́ти, ро́дити, сади́ти, ходи́ти, хму́рити ся, шма́рити, волочі́ти, мочі́ти, учі́ти; глушыти, сушыти; біжа́ти, кріча́ти, лежа́ти, мыча́ти, мявча́ти.*

При творіні форм 1-ой особы теперішнёго часу єдн. чісла і 3-ёй особы множ. чісла появлять ся *-л-* при концовых согласных основы: *корми́ти - ко́рмлю - ко́рмлять, кропи́ти – кро́плю – кро́плять, люби́ти – люблю – люблять, роби́ти – ро́блю - ро́блять, розуми́ти – розу́млю - розу́млять, спа́ти – сплю – сплять, топи́ти – то́плю - то́плять.*

Акцент у часослов даного тіпа є переходный. Уведженый тіп поповнює ся новыми часословами, котры суть утворены од назывників, придавників, чісловників і при помочі словозложіня: *мысли́ти, трубі́ти, дорожыти, біли́ти, утроїти, відозміни́ти.*

Часослова першых штирёх тіпів творять особны формы подля першого часованя, а часослова пятого тіпа - подля другого часованя.

104. НЕПРОДУКТІВНЫ ТІПЫ ЧАСОСЛОВ

Часослова непродуктівных тіпів характерізують ся такым соодношінём основ інфінітіва і теперішнёго (або минулого) часу, котры не суть властны знову твореным часословам. Такы соодношіня основ суть дость рознороды. Так, наприклад, непродуктівный тіп творять часослова з недерівованов основов на согласный в теперішнім часі і дерівованов основов на гласный *-а* в інфінітіві: *вяза́ти – вяж-уть, пла́кати - пла́ч-уть, прятати – пряч-уть.*

Даный непродуктівный тіп мать дві одлишности: в єдных часословах не алтернує ся согласный в кінце основы, у другых проходить алтернація согласных: *нéсти - нéсу, вéзти - вéзу, вéсти - вéду, мéсти - мéту, плéсти – плéту, послáти - пóшлю, різати - ріжу, скáкати - скáчу.* В корені дакотрых непродуктівных часослов проходить алтернація гласного –е- з *нулов звука: брáти - берý, прáти - пéру.*

В русиньскім языку выділює ся 10 непродуктівных тіпів чассослов.

Першый непродуктівный тіп обєднує часослова першого часованя з основов інфінітіва на гласну ***-а(ти)***, котра выпадать в основі теперішнёго часу: *писáти – пúш-у, пúше-ш, пúш-е, пúш-еме, пúш-ете, пúш-уть, брехáти - брéшуть, мáзати - мáжуть, свистáти – свúщуть, шéптати - шéпчуть.*

Меджі ними выділюють ся часослова, у котрых алтернація фіналных согласных основы не проходить, а тыж і тоты часослова, у котрых алтернація проходить. В часословах першой (а) ґрупы послідній согласный основы оставать ся без зміны твердым: *брáти - берýть, дéрти - друть, жéрти - жруть (і жéруть), звáти - звуть, рвáти - рвуть, ткáти - тчуть.* В часословах другой (б) ґрупы послідній согласный основы інфінітіва алтернує ся з посліднім согласным основы теперішнёго часу. Ту алтернують ся:

а) заднёязычны і тверды зубны із шыплячіми: *бормотáти - бормóчуть, вязáти – вяжуть, колысáти – колышуть, кресáти - крéшуть, писáти – пúшуть, плáкати - плáчуть, лизáти – лúжуть, скреготáти - скрегóчуть, чесáти - чéшуть, прятати – прячуть;*

б) губны согласны в споїні губных і *-л'-* : *дрúмати – дрúмлють, сыпати – сыплють, трепáти - трéплють, трúмати – трúмлють, копáти - кóплють.* Акцент у єдных часослов є непереходный, у другых - переходный.

Другый непродуктівный тіп обєднує часослова другого часованя з основов інфінітіва на гласну ***-а(ти)*** (ґрафічно і ***-я(ти)***, ***-ї(ти)***, а в теперішнім часі принимать флексію даного часованя: *лежáти - леж-ý, леж-ыш, леж-ыть, леж-ымé, лежытé, леж-áть; рычáти - рычáть, бояти ся – боять ся (бој-ать ся), стояти – стоять, гноїти - гнóять, доїти - дóять; крічáти - крічáть.* Акцент в данім тіпі є переходный.

Третій непродуктівный тіп є характерізованый наявностёв гласного ***-і(ти)*** в формах основы інфінітіва часослов другого часованя (*горíти - гор-ю, гор-úш, гор-úть, гор-имé, гор-итé, гор-ять)*, котрый алтернує ся з флексіями другого часованя (на *-и*) в формах основы теперішнёго часу *вíдіти - вíдж-у, вúд-иш, вúд-ить, вúд-име, вúд-ите, вúдять* і т. д. Ту односять ся часослова: *болíти – болúть, болять; вертíти - вéрчу, вéртиш, вéртять; завíдіти - завíджу, завúдиш, завúдить, завúдять; засидíти ся, засиджý ся, засидúш ся, засидúть ся, засидять ся; летíти - лечý, летúш, летúть, летимé, летитé, летять; ненавíдіти - ненавíджу, ненавúдиш, ненавúдить, ненавúдиме, ненавúдите, ненавúдять; сидíти - сиджý, сидúш, сидúть, сидимé, сидитé, сидять; смердíти - смерджý, смердúш, смердúть, смердимé, смердитé, смердять; терпíти - тéрплять, тремтíти – тремтять, хотíти – хотять.* К ним односять ся і часослова з основов на гласну ***-а(ти)***, котра чередує *-о-* з *нулов звука* в основі теперішнёго часу: *гнáти* (худобу на поле) *- гóню - гóниш - гóнять//женýть.*

Четвертый непродуктівный тіп творять часослова з основов інфінітіва на суфікс **-ну**(ти), выпадаючій в минулім часі і в основі теперішнёго часу на *-н-*, котрый єсть єднакый з четвертым продуктівным тіпом, але одлічать ся од нёго тым, же в минулім часі 3-ёй особы женьского і середнёго родів і в множнім чіслі суфікс *-ну-* выпадать, напр.:

блиснути – блисла, блисло, блисли; брызґнути – брызґли, бухнути - бухли, воскреснути - воскресли, (з)гаснути – (з)гасли, глухнути - глухли, згірькнути - згірькли, гупнути - гупли, дупнути - дупли (і дупнули), запрягнути – запряглй, звыкнути – звыкли, здохнути - здохли, зябнути – зябли, квітнути - квітли, кыснути – кысли, кліпнути - кліпли, копнути - копли, лизнути – лизли, липнути – липли, лыґнути – лыґли, лягнути – лягли, мерзнути - мерзли, мокнути - мокли, мягкнути – мягкли, обрыднути – обрыдли, пахнути - пахли, пухнути - пухли, слабнути - слабли, осліпнути - осліпли, розопнути – розопли, сохнути - сохли, схнути - схли, стигнути – стигли, стихнути – стихли, стынути – стыли, торгнути - торгли, тухнути - тухли. Є то переходный тіп (у дакотрых часослов) меджі непродуктівным і продуктівным, порів. *бухнути - бухла// бухнула - бухло//бухнуло - бухли//бухнули* Ту обявляють ся і варіантны словоформы часослов.

Акцент все ту находить ся на складі перед суфіксом *-ну-*.

Пятый непродуктівный тіп ґрупує часослова, котры мають основу інфінітіва і теперішнёго часу на согласный і при алтернації фіналных согласных основы: *нести - несу, несеш, несе, несеме, несете, несуть; везти - везуть, гребсти - гребуть, вести - ведуть, выйти – выйдуть, гнести - гнетуть, грызти - грызуть, іти - ідуть, класти - кладуть, красти - крадуть, лізти - лізуть, мести - метуть, пасти - пасуть, підмести - підметуть, плести - плетуть, привести - приведуть, прясти - прядуть, рости - ростуть, сісти – сядуть, трясти - трясуть, упасти - упадуть.* Вшыткы часослова даной ґрупы односять ся к першому часованю.

Даный тіп ґрупує коло себе і часослова з основов інфінітіва на гласный і концовов основов минулого часу *-к-*, *-г-*: *печі - печуть – пеклй, лячі – ляжуть – лягли, течі - течуть – текли, мочі - можуть – могли, влечі - влечуть – влекли, заречі ся - заречуть ся – зареклй ся, облечі - облечуть – облекли, речі - 0 – рекли, стричі - стрижуть – стригли, товчі - товчуть – товкли* і т. д.

Шестый непродуктівный тіп обєднує часослова з основов інфінітіва на *–а* (ґрафічно і *-я-)* і основов теперішнёго часу на *-н-*, *-м-*: *жати - жну, жнеш, жне, жнеме, жнете, жнуть; мяти - мнуть, надіти - надінуть, начати - начнуть, роспяти - роспянуть, обяти - обоймуть, взяти - возьмуть.* Часослова даного тіпа односять ся к першому часованю.

Семый непродуктівный тіп творять часослова з основов інфінітіва на фіналный основы *-ер-*, *-оро-*, *-оло-* і основов теперішнёго часу на сонорны *-р-*, *-л-*, де *-л-* алтернує ся з *-л'-* і рідко з *-р'-* : *заперти - запру, запреш, запре, запреме, запрете, запруть; пороти - порю, пореш, поре, пореме, порете, порють; полоти - полю, полеш, поле, полеме, полете, полють; ум-ер-ти - умр-уть, ст-ер-ти - зотр-уть, колоти - кол-ють, молоти - мел-ють.* Особливости дакотрых часослов: в основі інфінітіва і теперішнёго часу наставать алтернація *о - е (молоти - мелють).* Часослова даного тіпа односять ся к першому часованю.

Восьмый непродуктівный тіп обєднує часослова незавершеного віда з основов інфінітіва на суфікс *-ва(ти)*, котрый не выпадать в основі теперішнёго часу, бо творить ся од незавершеного віда: *давати - дають, узнавати - узнавають, заспавати - заспавають, заставати - заставають, вставати - вставають, плавати - плавають, співати - співають.* Од незавершеного віда *давати* творить ся завершеный від *дати - давать.*

Девятый непродуктівный тіп творять часослова з основов (звычайні єдноскладнов) інфінітіва на гласный *-ы-*, *-и-*, *-і-* і основов теперішнёго часу на *-j- (-ый-*, *-ий-*, *-ій-*): *вити*

- виј-уть (вúють), выти - выј-уть (вьють), жыти – жьють, мыти – мьють, рыти – рьють, шыти – шьють, гнúти - гниј-уть (гнúють), грíти - грiј-уть (грíють), лúти – лúють/ллють і часослова завершеного віда: *датú - даj-уть (дають)* (або архаічна форма *дадýть).*

Десятый непродуктівный тіп обєднує часослова з єдноскладнов основов інфінітіва на гласный *-и-, -а-* (орфоґрафічно *-я-*), котрый в основі теперішнёго часу выпадать: *бú-ти - бj-уть (бють), вúти – вють/вúють, пляти – ллють, пúти - пють.*

Окрем уведженых непродуктівных тіпів выділюють ся **ізолованы часослова,** котры мають індівідуалну реалізацію часословных основ, наприклад: *датú: дам, даш, дасть, дамé, датé (дастé), дадýть; дав (далá, далó), далú; дай(те);*

даючій, дáвшый, давáный; давáвши;

дýти: дýю, дýєш, дýє, дýєме, дýєте, дýють; дув, дýли; дуй(те); дýючій, дýвшый, дýтый; здýвши;

быти: єм, єсь, є (єсть), сьме, сьте, суть; быв, были; бýду, бýдеш, бýде, бýдеме, бýдете, бýдуть; будь(те); бýдучій, бывшый;

ітú: ідý, ідéш, ідé, ідéме, ідéте, ідýть; ішóв, ішлú; ідь; ідýчій, ішóвшый, пішóвши;

їсти: їм, їш, їсть, їмé, їстé, їдять, їв, їли; їдж(те)//їч(те); ївшый, їджéный; поївши.

105. ПЕРЕГЛЯД ЧАСОВАНЯ ПРОДУКТІВНЫХ ТІПІВ ЧАСОСЛОВ

(теперішній і будучій простый, минулый час і імператів)

Перше часованя

Тіп : Інфінітів: Словоформы:

I. *чітати: чітам, чіташ, чітать, чітаме, чітате, чітáють; чітáв (-ла, - ло, - ли); чітáй(те);*
бігати: бігам, бігаш, бігать, бігаме, бігате, бігають, бігав (-ла, -ло, -ли); бігай(те);
дýмати: дýмам, дýмаш, дýмать, дýмаме, дýмате, дýмають; дýмав (- ла, -ло, -ли); дýмай(те);
знáти: знам, знаш, знать, знáме, знáте, знáють; знав (-ла, -ло, -ли); знай(те);

II. *камяніти: камянію, камянієш, камяніє, камянієме, камянієте,камяніють; камянів (-ла, -ло, -ли); камянíй(те); жаліти: жалію, жалієш, жаліє, жалієме, жалієте, жаліють; жалів (-ла, -ло, -ли); жалíй(те);*

III. *бісідовáти: бісідýю, бісідýєш, бісідýє, бісідýєме, бісідýєте, бісідýють; бісідовáв (-ла,-ло, -ли); бісідýй(те) // бісідію, бісідієш, бісідіє, бісідієме, бісідієте, бісідіють; бісідовáв (-ла, -ло, -ли); бісідíй(те);*

IV. *вернýти: вéрну, вéрнеш, вéрне, вéрнеме, вéрнете, вéрнуть; вернýв (-ла, -ло,-ли); вернúй(те);*

Друге часованя

V. *водúти: вóджу, вóдиш, вóдить, вóдиме, вóдите, вóдять; водúв, водúла, водúло, водúли; водь(те);*
біжáти: біжý, біжыш, біжыть, біжымé, біжытé, біжáть; біжáв, біжáла, біжáло,
кропúти: крóплю, крóпиш, крóпить, крóпиме, крóпите, крóплять;
кропúв, кропúла, кропúло, кропúли; кроп(те);

106. ПЕРЕГЛЯД ЧАСОВАНЯ НЕПРДУКТІВНЫХ ТІПІВ ЧАСОСЛОВ

Тіп: Інфінітів: Словоформы:

I. *писáти: пи́шу, пи́шеш, пи́ше, пи́шеме, пи́шете, пи́шуть; писáв (-ла, -ло, -ли); пиш(те);*
свистáти: сви́щу, свисти́ш, свисти́ть, сви́щеме, сви́щете, сви́щуть//свистять; свистáв (-ла, -ло, -ли); свищ(те);
дри́мати: дри́млю, дри́млеш, дри́мле, дри́млеме, дри́млете, дри́млють; дри́мав (-ла, -ло, -ли); дрим(те);

II. *стояти: стою, стоїш, стоїть, стоїмé, стоїтé, стоять; стояв (-ла, -ло, -ли); стій(те);*
бояти ся: бою ся, боїш ся, боїть ся, боїмé ся, боїтé ся, боять ся; бояв ся (-ла ся, -ло ся, -ли ся); бій(те) ся;
спáти: сплю, спиш, спить, спимé, спитé, сплять; спав (-ла, -ло, -ли); спий(те);

III. *терпíти: тéрплю, тéрпиш, тéрпить, тéрпиме, тéрпите, тéрплять; терпíв (-ла, -ло, -ли); терпи́й(те);*
летíти: лечу́, лети́ш, лети́ть, лети́ме, лети́те, летять; летíв (-ла, -ло, -ли); леть(те);
вертíти: вéрчу, вéртиш, вéртить, вéртиме, вéртите, вéртять; вертíв (-ла, -ло, -ли); верть(те);

IV. *глу́хнути: глу́хну, глу́хнеш, глу́хне, глу́хнеме, глу́хнете, хлу́хнуть; глу́хнув (-ла, -ло, -ли); глу́хний(те);*
звыкнути: звыкну, звыкнеш, звыкне, звыкнеме, звыкнете, звыкнуть; звык/ /звыкнув, звыкла, звыкло, звыкли; звыкний(те);
сти́хнути: сти́хну, сти́хнеш, сти́хне, сти́хнеме, сти́хнете, сти́хнуть; стих// сти́хнув, сти́хла, сти́хло, сти́хли; сти́хний(те);

V. *клáсти: кладу́, кладéш, кладé, кладéме, кладéте, кладу́ть; клав (-ла, -ло, -ли); кладь(те);*
вéзти: вéзу, вéзеш, вéзе, вéземе, вéзете, вéзуть; віз, вéзла, вéзло, вéзли; везь(те);
вéсти: вéду, вéдеш, вéде, вéдеме, вéдете, вéдуть; вів, вéла, вéло, вéли; ведь(те);
трясти: трясу́, трясéш, трясé, трясéме, трясéте, трясу́ть; тряс (-ла, -ло, -ли); трясь(те);
мочі: мóжу, мóжеш, мóже, мóжеме, мóжете, мóжуть; міг, моглá, моглó, могли́; 0;

VI. *взяти́: вóзьму, вóзьмеш, вóзьме, вóзьмеме, вóзьмете, вóзьмуть; взяв (-ла, -ло, -ли); возь(те)* і *возьми́й(те);*
жати: жну, жнеш, жне, жнéме, жнéте, жнуть; жав, жáла, жáло, жáли; жний(те);
надíти: надíю, надієш, надіє, надіеме, надіете, надіють; надів (-ла, -ло, - ли); надíй(те)//надінь(те);

VII. *запéрти: зáпру, зáпреш, зáпре, зáпреме, зáпрете, зáпруть; запéр (-ла, -ло, -ли); заприй(те);*
тéрти: тру, треш, тре, трéме, трéте, труть; тер, тéрла, тéрло, тéрли; трий(те);
стéрти: зóтру, зóтреш, зóтре, зóтреме, зóтрете, зóтруть; стер, стéрла, стéрло, стéрли; зотри́й(те);
молóти: мéлю, мéлеш, мéле, мéлеме, мéлете, мéлють; молóв (-ла, -ло, -ли); мель(те);

VIII. *давáти: дáвам, дáваш, дáвать, дáваме, дáвате, давáють; давáв (-ла, -ло, ли); давáй(те);*
співáти: співам, співаш, співать, співáме, співáте, співáють; співáв (-ла, -ло, -ли); співáй(те);
вставáти: встáвам, встáваш, встáвать, встáваме, встáвате, вставáють; вставáв (-ла, -ло, -ли); вставáй(те);
бывáти: бывам, бываш, бывать, быване, бывате, бывáють; бывáв (-ла, -ла, -ло, -ли); бывáй(те);

IX. *жыти: жыю, жыєш, жыє, жыєме, жыєте, жыють; жыв (-ла, -ло, -ли); жый(те);*
вúти: вúю, вúєш, вúє, вúєме, вúєте, вúють; вив, вúла, вúло, вúли; вий(те);
гріти: грію, грієш, гріє, гріеме, грієте, гріють; грів, гріла, гріло, гріли; грій(те);
мыти: мыю, мыєш, мыє, мыєме, мыєте, мыють; мыв, мыла, мыло, мыли; мый(те);

X. *бúти: бю, бєш, бє, бєме, бєте, бють; бив, бúла, бúло, бúли; бий(те);*
пúти: пю, пєш, пє, пєме, пєте, пють; пив (-ла, -ло, -ли); пий(те).

107. МОРФОЛОҐІЧНЫ КАТЕҐОРІЇ ЧАСОСЛОВА

Катеґорія віда

Єднов із основных катеґорій часослова є катеґорія **віда**, котра є властна вшыткым часословам окрем помічного часослова *быти.*

Катеґорія віда є несловозмінна лексіко-ґраматічна часословна катеґорія, котра выражать ся протівопоставлінём часослов із значінём “*выділене граніцёв цілостне діяня*” і “*невыділене граніцёв цілостне діяня*». Часослова із значінём “*выділене граніцёв цілостне діяня*” называють ся часословами **завершеного віда** (наприклад: *датú, зробúти, выповнити, написáти, прочітати, вырішыти* і др.) - указують на процес, вызначеный яковсь граніцёв або досягнувшый свою граніцю (см. КРГ, 1989, с. 265). Часослова із значінём “*невыділене граніцёв нецілостне діяня*» называють ся часословами **незавершеного віда** (наприклад: *давáти, писáти, рішáти, робúти, чітати* і т. д.) - означають процес в ёго протікані, без указаня на ёго граніцю.

Граніця діяня може означати закінчіня цілого діяня або лем ёго части, або і зачате. Так, наприклад, в речіні *Я написáв пúсьмо* часослово *написáв* означать, што діяня *писáти* є цалком закінчене. В речіні *В шóрі він выстояв єдну́ гóдину* указує, што діяня *стояти* є выконане до якогось момента часу, але не указує, ці є закінчене діяня ціле або лем ёго часть (одрізок часу); ёго діяня як єдно ціле може быти указане в речіні *В шóрі він выстояв єдну́ гóдину і бу́де іщі стояти* - ту указує ся на закінчіня части діяня, а в речіні *В шóрі він выстояв єдну́ гóдину і вéце уж не чéкав* - указує на закінчіня цілого діяня. В речіні *Він задрúмав* указує ся на закінчіня зачатой фазы і не указує ся, ці *дрúманя* є уж закінчене або не є.

Значіня цілостного діяня є таке, котре доведжене до граніці діяня як єдно ціле і выражать ся часословами завершеного віда (см. КРГ, 1989, с. 265).

Значіня граніці діяня завершеного віда може выражати:

а) зачаток діяня: *заговорити, заграти, закрічати, запалити, заперти, заспівати* (= *зачав говорити, зачав грати* і т. д.);
б) ограничіня довжкы процеса часом: *поговорúти, покрыти, подрúмати, посидíти, побісідовáти, поплáкати, поспáти, походúти;*
в) закінченость процеса: *вырахoвати, договорúти, доповíсти, закíнчіти;*

г) єднократность, мігнутость: *выстрілити, глянути, ду́ркнути, зірькнути, ма́хнути, оберну́ти ся, ско́чіти;*

ґ) досягнутя резултата: *выспати ся, вымалёвати, вытерти, догна́ти, закрути́ти, залляти, поімати, уме́рти;*

д) скороченость процеса: *здри́мнути, зірькнути, спла́кнути.*

Незавершеность граніці діяня може выражати:

а) значіня невызначеной продовжености, незакінчености процеса: *говори́ти, екзістова́ти, роби́ти, смакова́ти, соли́ти, ходи́ти, че́кати, чу́вствовати;*

б) значіня повторёваности процеса: *броди́ти, выпро́шовати, перешма́рёвати, посмо́трёвати, приходи́ти, спомина́ти, стріча́ти, те́рти, трясти;*

в) значіня єднонаправлености процеса: *ве́зти, ве́сти, іти́, леті́ти, не́сти;*

г) значіня рознородого направліня процеса: *води́ти, вози́ти, літа́ти, носи́ти, ходи́ти.*

Значіня закінчености, мігнутя, выслідку, скорочіня процеса, то суть лем частковыми прізнаками граніці діяня (см, Гужва, 1979, с. 112).

Основным прізнаком часослов завершеного віда є выражіня внутрішнёй граніці діяня, означіня діяня в ёго протікані; поза одношіня граніці діяня творить обще значіня часослов незавершеного віда. При означіні діяня часословами незавершеного віда позерать ся главні на саме протіканя процеса, порів. *чі́тати, підпи́совати, писа́ти, розбера́ти, росповіда́ти, розро́блёвати* і др.

Катеґорія віда выражать одношіня діяня, котре означать ся часословами к ёго внутрішній граніці.

Помеджі часослов незавершеного і завершеного віда выділюють ся їх подвіды - часослова многократны (незавершеного віда) і єднократны (часослова завершеного віда). Многократны часослова означають довгый, повторёваный дакілько раз за собов процес: *пока́шёвати, покывовати, попхава́ти, почі́товати, пошырёвати;* єднократны часослова означають процес, выконаный лем раз і мігнутость процеса: *вынорити, кывнути, ма́хнути, одско́чіти* і ін.

108. ҐРАМАТІЧНЫ ОДЛИШНОСТИ МЕДЖІ ВІДАМИ

Окрем смысловых одлишностей, меджі незавершеным і завершеным відами екзістують і ґрамтічны одлишности (як морфолоґічны, так і сінтаксічны).

Морфолоґічна особливость незавершеного віда характерізує ся тым, же мать вшыткы три часы - теперішній, минулый і будучій, причім будучій час мать лем зложеный (аналітічный).

Морфолоґічна особливость завершеного віда характерізує наявность лем двох часів - минулого і будучого, а будучій час у нёго є лем простый (сінтетічный). На основі і той єдной важной черты проводить ся діференціація меджі відами в часослові.

Із главных сінтаксічных оздлишностей приводиме слідуючу: кідь часослово в формі імператіва в значіні росказу, приказу не мать при собі отріцателну частку, то часослово принимать форму завершеного віда, наприклад: *запа́ль світло, зага́сь (згась) оге́нь, отво́рь о́кно, обу́й чіжмы* і т. д. А кідь росказ, приказ мать при собі отріцателну частку *не*, тоды часослово принимать форму незавершеного віда, напр.: *не паль світло, не гась оге́нь, не отворяй о́кно, не обува́й чіжмы.* Частка *не* при часословах завершеного віда придавать значіня попереджіня, напр.: *не упа́дь, не підпа́ль, не загово́рь ся, не нахоло́дь ся.*

Така розділность в ужывані відів мать значіня в словах: *тре́ба, жа́дать ся* в утверджуючіх і отріцателных речінях: *тре́ба повісти, жа́дать ся ослободи́ти* (часос-

лова в формі інфінітіва суть завершеного віда, а *не трéба клáмати (брáти), не жáдать ся докáзовати* (часослова в формі інфінітіва суть незавершеного віда).

Тотожне значіня мать інфінітів, ужытый в значіні росказового способу: *Запéрти!; Запалúти!; Ідьте!* (завершеный від), але*: Не заперáти!; Не палúти!; Не одхóдьте* (незавершеный від).

В інфінітівных (і модіфікованых предікатах єдноскладных і двоскладных речінях) вопросных отріцателных речінях і з условнов часков *ці* ужывать ся завершеный від: *Ці не згáснути світло?; Ці не трéба згáснути світло?; Ці не нам згáснути світло?*

Інколи часослова завершеного і незавершеного віда вяжуть ся з розлічными падами - може ся, наприклад, повісти: *пúти вóду і выпити вóду, але напúти ся вóды, (з)робúти гáньбу, але наробúти гáньбы.*

109. СПОСОБЫ ТВОРІНЯ ВІДІВ

Основны способы творіня відів суть: **перфектівація** і **імперфектівація.** Перфектівація (од латиньского слова perfectum - завершене) є творіня часослов завершеного віда од часослов незавершеного віда при помочі префіксів або суфіксів: *писáти - **на**писáти, робúти – **з**робúти, рішáти – **вы**ріш**ы**ти, охабляти – охаб**и**ти, скорóчовати – скорот**и**ти, бýхати - бýх**ну**ти.* Імперфектівація (од латин. слова imperfectum - незавершене) є творіня часослов незавершеного віда од часослов завершеного віда при помочі суфіксів *-ова- (-ёва-), -ва-, -а- (-я-): переписáти – перепúс**ова**ти, высміяти ся - высмі**ёва**ти ся, рішыти - ріш**á**ти, охудобніти – охудобн**я**ти//охудóбн**ёва**ти.*

Ясно, што суфіксація вытварять тісну відову пару, елементы котрой мають тотожне лексічне значіня, а префіксація може творити і таку пару, лексемы котрой з семантічного боку не суть тотожны: *вéзти – **вы**везти, вéсти - **при**вéсти, нéсти – **од**нéсти, крутúти – **с**крутúти, повнúти – **на**повнúти;* часослова завешеного віда (другого рангу) мають одтінок повной процесуалности.

Перфектівація і імперфектівація спроваджають ся алтернаціёв согласных і гласных в основі: *приступити - приступáти, пустúти - пущáти, выділити – выділяти, принéсти – приносúти.*

Завершеный від творить ся при помочі суплетівных форм (коли відовы формы часослова мають іншы основы): *брáти – взятú, глядати - нáйти, бісідовáти - повісти, говорúти - сказáти, клáсти – положыти, ловúти - поімáти.*

110. ВІДОВЫ ПАРЫ ЧАСОСЛОВ

При творіні часослов єдного віда од другого при помочі префіксів реалізують ся дві значіня:

а) припоїня префікса к часослову незавершеного віда вносить і значіня часослова властне значіня префікса, в резултаті чого лексічне значіня основного (домінантного) часослова мінять ся, а утворене часослово завершеного віда не мать тотожне значіня з префіксным часословом (порів. *летіти - одлетіти, взлетіти, вылетіти, перелетіти, прилетіти* і т. д.;

б) припоїня префікса, котрый творить значіня завершеного віда у основного часослова, не мінять лексічне значіня часослова, в резултаті чого беспрефіксне (основне) і префіксне (дерівоване) часослово одлічать ся лем подля віда і творить одповідны відовы пары (порів. *благословúти – поблагословúти, вечéряти - повечéряти,*

ліпи́ти – зліпи́ти, не́сти - зне́сти і т. д.). В другых нижеуведженых прикладах префікс тратить своє лексічне значіня, котре переходить в ґраматічне значіня творіня віда. Тот процес реалізує ся по одношіні префіксів *о- (об-, обо-), по-, з- (зо-)*: *оліпи́ти, обнови́ти, обра́довати ся; поліпи́ти, походи́ти; зне́сти, зроби́ти, зохаби́ти, зобра́ти;* рідше по одношіні префіксів *за-, у-, на-, вз- (вс-), при-, роз- (рос-)* і др.: *заде́рти, захрани́ти, зароби́ти, уне́сти, утопи́ти, напоїти, написа́ти, всхо́пити ся, присту́пити, пригороди́ти, высушыти, вырыти, розговори́ти ся, розогріти, росповісти.*

Єдны префіксы (*під-, над-, пере-, вы-, за-* і др.) нараз міняють в часослові лексічне і ґраматічне (відове) значіня, напр.: *не́сти – зане́сти, прине́сти, одне́сти, перене́сти, вынести; писа́ти - підписа́ти, переписа́ти, выписати* і т. д., в котрых не стрічають ся єднакы їх лексічны значіня. Такы префіксы называють ся **словотворными.**

Другы із префіксів (*о-, по-, з-, на-, у-* і іншы) змінюють лем ґраматічне (відове) значіня часослова, но не змінюють ёго лексічне значіня. Такы префіксы называють ся **відовыми** або **формотворными.**

При префіксалнім і суфіксалнім творіні відів часослов творять ся так званы **відовы ланцкы** часослов, де каждe слово одлічать ся од попереднёго відовым значінём, напр.: *чітати* (незавершеный від) - *перечітати* (завершеный від) - *перечітовати* (незавершеный від) - *поперечітовати* (завершеный від). В рамках тых відовых ланцків проходять формотворны і словотворны модіфікації: *роби́ти – перероби́ти* (словотворна модіфікація) - *перео́блёвати* (формотворна модіфікація)) - *поперео́блёвати* (словотворна модіфікація).

Векша часть часослов русиньского языка творить соодносны пары незавершеного і завершеного відів.

111. ТВОРІНЯ ЗАВЕРШЕНОГО ВІДА ОД НЕЗАВЕРШЕНОГО при помочі префіксів

Завершеный від найчастіше творить ся при помочі такых префіксів:

в-: *би́ти - вби́ти, лізти - влізти, ліпи́ти – вліпи́ти, ли́ти – вли́ти, мліти - вмліти, писа́ти - вписа́ти, пле́сти - впле́сти, ратова́ти - вратова́ти, сади́ти – всади́ти, ходи́ти – входи́ти, шыти – вшыти;*

вы-: *бра́ти – выбрати, бігати – выбігати, бліднути – выбліднути, ве́зти – вывезти, іти́ - выйти, гра́ти – выграти, губи́ти – выгубити, гна́ти – выгнати, ду́мати - выдумати, ду́ти – выдути, копа́ти – выкопати, писа́ти – выписати, різати - вырізати, роби́ти – выробити;*

до-: *ба́брати - доба́брати, би́ти – доби́ти, ва́жыти - дова́жыти, ве́сти - дове́сти, гна́ти - догна́ти, готови́ти – доготови́ти, говори́ти – договори́ти, грызти - догрызти, гра́ти - догра́ти, жычіти – дожычіти, збера́ти - дозбера́ти, не́сти - доне́сти, сушыти – досушыти, шкрябати – дошкрябати;*

з(о)- (с-): *белави́ти – збелави́ти, бесчести́ти – збесчести́ти, бра́ти ся -зобра́ти ся; быстри́ти – збыстри́ти, блуди́ти – зблуди́ти, брыди́ти ся – збрыди́ти ся, буди́ти – збуди́ти, вари́ти – звари́ти, ва́жыти - зва́жыти, гынути – згынути, мобілізова́ти - змобілізова́ти, мягчіти - змягчіти, руба́ти - зруба́ти, ру́шыти – зру́шыти, крути́ти – скрути́ти, трати́ти – страти́ти, хоснова́ти - схоснова́ти, рва́ти - зорва́ти, бершніти - збершніти, про́бовати - спро́бовати;*

за-: *грызти – загрызти, де́рти - заде́рти, же́гнати - заже́гнати, жыти – зажыти,*

жму́рити - зажму́рити, зна́ти - зазна́ти, їсти – заїсти, капча́ти - закапча́ти, кывати – закывати, копа́ти - закопа́ти, масти́ти – замасти́ти, ма́хнути - зама́хнути, продати́ - запродати́, роби́ти – зароби́ти, че́ряти - заче́ряти;

на-: *ліпи́ти – наліпи́ти, писа́ти - написа́ти, тра́фити - натра́фити, те́рти - нате́рти, тягну́ти - натягну́ти, хылити ся – нахылити ся, чісти́ти – начісти́ти, чо́хати - начо́хати, шыти – нашыти, шкрепта́ти - нашкрепта́ти, щіняти – нащіняти;*

над(о)-: *будова́ти - надбудова́ти, вяза́ти - надвяза́ти, грызти – надгрысти, не́сти - надне́сти, різати - надрізати, ломи́ти – надломи́ти, рва́ти - надорва́ти, пле́сти - надпле́сти, шыти – надшыти, хылити – надхылити;*

о(б)-: *ба́брати - оба́брати, бали́ти – обали́ти, ба́новати - оба́новати, віша́ти - овіша́ти//обвіша́ти, гачкова́ти - огачкова́ти//обгачкова́ти, мягкшыти - омягкшыти, панова́ти - опанова́ти, писа́ти - описа́ти, пла́кати - опла́кати, пусти́ти – опусти́ти, вари́ти – обвари́ти, різати - обрізати, храни́ти - охрани́ти;*

од(о)-: *вдячіти – одвдячіти, вали́ти – одвали́ти, ве́сти - одве́сти, ве́зти - одве́зти, вяза́ти - одвяза́ти, говори́ти – одговори́ти, ду́ти - одду́ти, іти́ - одыйти, повісти – одповісти; каза́ти - одказа́ти, пляти – одпляти, не́сти - одне́сти, мысли́ти – одмысли́ти, па́рити – одпа́рити; ора́ти – одора́ти; поро́ти - одпоро́ти, проси́ти – одпроси́ти, різати - одрізати, сса́ти - одсса́ти, суди́ти – одсуди́ти, бра́ти - одобра́ти, рва́ти - одорва́ти;*

пере-: *біли́ти – перебіли́ти, бра́ти - перебра́ти, вари́ти – перевари́ти, ве́зти - переве́зти, ве́сти – переве́сти, вяза́ти - перевяза́ти, городи́ти – перегороди́ти, зимова́ти – перезимова́ти, писа́ти - переписа́ти, проси́ти – перепроси́ти, рахова́ти – перерахова́ти, чітати - перечітати, ходи́ти – переходи́ти;*

перед-: *плати́ти – передплати́ти, чу́ти - передчу́ти;* тым префіксом надавать ся слову нове лексічне значіня;

під(о)-: *би́ти – підби́ти, вяза́ти - підвяза́ти, копа́ти - підкопа́ти, коси́ти – підкоси́ти, ліпи́ти – підліпи́ти, мурова́ти - підмурова́ти, пали́ти – підпали́ти, різати – підрізати, рости́ - підрости́, руба́ти - підруба́ти, сыпати – підсыпати, рва́ти - підорва́ти, стричі - підстричі, ходи́ти – підходи́ти;*

по-: *біли́ти – побіли́ти, бісідова́ти - побісідова́ти, блуди́ти – поблуди́ти, бу́ряти - побу́ряти, ва́жыти - пова́жыти, го́йдати - пого́йдати, копа́ти - покопа́ти, обідати - пообідати, сіяти - посіяти, рахова́ти - порахова́ти, різати- порізати, то́ргати - пото́ргати, роби́ти – пороби́ти, сади́ти – посади́ти, соли́ти – посоли́ти, солоди́ти – посолоди́ти, чісти́ти – почісти́ти, шко́дити - пошко́дити, ходи́ти – походи́ти;*

про: *би́ти – проби́ти, буди́ти – пробуди́ти, гва́рити – прогва́рити, гра́ти - програ́ти, ду́мати - проду́мати, діра́вити – продіра́вити, жыти – прожыти, лыґнути – пролыґнути, марни́ти – промарни́ти, пи́ти – пропи́ти, руба́ти - проруба́ти, сла́вити - просла́вити, чітати - прочітати, чісти́ти – прочісти́ти;*

роз(о)- (рос-): *бали́ти – розбали́ти, би́ти – розби́ти, вари́ти – розвари́ти, ве́зти - розве́зти, вяза́ти - розвяза́ти, гре́бсти - розгре́бсти, діли́ти – розділи́ти, кла́сти – роскла́сти, лама́ти - розлама́ти, руба́ти - розруба́ти, кра́сти - роскра́сти, крыти – роскрыти, гра́ти - розогра́ти, світи́ти – россвіти́ти, стели́ти – розостели́ти;*

у-: *ви́ти – уви́ти, вяза́ти - увяза́ти, гаси́ти – угаси́ти, гынути – угынути, кра́сти - укра́сти, рва́ти - урва́ти, топи́ти – утопи́ти, толочі́ти – утолочі́ти, три́мати – утри́мати;*

вз-: *летіти - взлетіти, нести ся – взнести ся;*

при-: *бити – прибити, будовати - прибудовати, вязати - привязати, вести - привести, везти - привезти, водити – приводити, гладити – пригладити, гнати - пригнати, голосити ся – приголосити ся, готовити – приготовити, казати - приказати, кормити – прикормити, міряти - приміряти, мотати - примотати, тулити ся - притулити ся, учіти (ся) - приучіти (ся), фарбити – прифарбити, курити - прикурити.*

Префіксація, суфіксація, алтернація гласных і согласных в основі слова в русиньскім языку представлять собов найпродуктівнішый способ творіня завершеного віда часослов од незавершеного.

112. ТВОРІНЯ ЗАВЕРШЕНОГО ВІДА ОД НЕЗАВЕРШЕНОГО ПРИ ПОМОЧІ СУФІКСІВ

При помочі суфіксів творять ся формы завершеного віда од незавершеного, а тыж формы незавершеного віда од завершеного. Найчастіше одлишують ся при помочі суфіксів такы відовы пары часослов:

а) формы незавершеного віда мають суфікс *-а- (-я-)*, а опозічна форма завершеного віда мать суфікс *-ы-*, *-и-*, або *-і-*: *рішати – рішыти, шмарити – шмаряти, пущати – пустити, охабляти – охабити, кінчати - кінчіти.* Така алтернація голосных реалізує ся в часословах і з префіксами: *очіщати – очістити, приучати - приучіти, выділяти – выділити, выробляти – выробити, прихыляти – прихылити, выставляти – выставити, вырішати – вырішыти;*

б) формы незавершеного віда ужывають ся з суфіксом *-ова- (-ёва-)*, а завершеного віда - з суфіксом *-а- (-я-), -и-, -і-*: *записовати - записати, підкоповати - підкопати, задумовати ся - задумати ся, підрізовати - підрізати, скорочовати – скоротити, повторёвати – повторити, выскаковати – выскочіти, выслободжовати – выслободити, розділёвати – розділити, розгварёвати - розгварити;*

в) формы незавершеного віда зо значінём многократного діяня з суфіксом *-а- (-я-)*, а завершеный від означать єднократне діяня, котрый творить ся при помочі суфикса *-ну-*: *бухати - бухнути, дырґати – дырґнути, свистати – свистнути, хлипати – хлипнути, стригати – стригнути, запинати - запнути, махати - махнути, замерзати - замерзнути;*

г) формы незавершеного віда з суфіксом *-ва-, -та-* і завершеного віда з суфіксом *-ну*, означаючі результатівность: *розвивати – розвинути, розгортати - розгорнути, высувати – высунути, впливати – вплинути, втяговати - втягнути, досяговати - досягнути, замаховати - замахнути;*

ґ) формы незавершеного віда з суфіксом *-ва-* і опозічна єй форма завершеного віда з нуловым суфіксом: *забывати – забыти, давати – дати, здівати - здіти, дозрівати - дозріти, выпивати – выпити, забивати – забити, забывати – забыти, вызывати – вызвати, завывати – завыти, называти – назвати, розвивати – розвити, роскрывати – роскрыти, розгрівати - розгріти, вызрівати – вызріти, зашывати – зашыти;*

д) формы незавершеного віда з суфіксом *-а-* і опозічна з нёв форма завершеного віда алтернує ся з нуловым суфіксом: *сідати - сісти, вытерати – вытерти, выберати - выбрати, выростати – вырости, обгрызати – обгрызти, выпасати – выпасти, выпадати – выпасти, спасати - спасти.*

113. ТВОРІНЯ ЗАВЕРШЕНОГО ВІДА ОД НЕЗАВЕРШЕНОГО при помочі алтернації

Алтернація гласных і согласных в основі слова при творіні відів повнить секундарну роль. Она звычайні все є споєна з суфіксалным або префіксалным способом творіня відовых пар часослова.

В русиньскім языку мать свою реалізацію алтернація гласных в основі форм незавершеного і завершеного відів часослова:

а) *-а-* в формі незавершеного віда алтернує ся з нулов звука в завершенім віді: *умера́ти - уме́рти, вытера́ти – вытерти, спаса́ти – спа́сти, стряса́ти – стрясти;*

б) *-о-* в формі незавершеного віда алтернує ся з *-е-* в формі завершеного віда з выпадным *-и-* в фіналній основі інфінітіва: *перевози́ти - переве́зти, переноси́ти - перене́сти;*

в) *-і-* в формі незавершеного віда алтернує ся з *-е-* або з *-а-* в формі завершеного віда: *заміта́ти - заме́сти, запліта́ти - запле́сти, запіка́ти - запечі́; зачіна́ти – зачати́;*

г) *-и-* в формі незавершеного віда алтернує ся з *-і-, -я-* в форм завершеного віда: *сиді́ти - сі́сти, сядь.*

Алтернація согласных при творіні відовых пар незавершеного і завершеного відів мать мале заступліня:

к - ч: *кри́кнути - кріча́ти, ска́кати – ско́чіти, гу́кнути - гуча́ти;*

ч - т: *закру́човати – закрути́ти;*

ш - с: *спро́шовати – спроси́ти.*

Даколи алтернація мать складнішый характер, як наприклад, в опозіціях: *начати́ - начіна́ти.*

114. ДВОВІДОВЫ ЧАСОСЛОВА

Кажде часослово односить ся к дакотрому із відів - незавершеному або завершеному. Єднак суть дакотры часослова, котры вміщають в собі (імплікують) в єдній словоформі значіня обидвох відів. Такы часослова называють ся **двовідовыми.** Відове їх значіня опреділює ся лем в контексті, наприклад, в речіні *Сын же́нить ся; Най хло́пці самы же́нять ся.* Слова *же́нить ся* і *же́нять ся* выступають в формі теперішнёго часу, як часослова незавершеного віда. В речіні (в поговорці) *Же́нить ся - переме́нить ся* тота сама форма (што характерізує друге часослово *переме́нить ся)* реалізує ся в значіні будучого часу, як часослово завершеного віда.

К двовідовым односять ся часослова на *-овати, -ізовати,* напр.: *акцептова́ти, атакова́ти, ґарантова́ти, деморалізова́ти, кваліфікова́ти, ночова́ти, орґанізова́ти, телеґрафова́ти, телефонова́ти,* а тыж *жени́ти, рани́ти* і др. Тота властность двовідовых часослов проявлять ся в тім, што єдна і тота сама форма функціонує в єднім случаї в значіні теперішнёго часу незавершеного віда, а в другім случаї - в значіні будучого часу завершеного віда. Формы тіпа *автоматізу́ю//автоматізію, деморалізу́ю// деморалізію, стабілізу́ю//стабілізію* мають значіня теперішнёго часу незавершеного віда або будучого часу завершеного віда.

В аналітічній формі будучого часу (*бу́ду автоматізова́ти, бу́ду стабілізова́ти)* в формах активного і пасівного часоприданника теперішнёго часу (*стабілізу́ючій - стабілізу́ємый)* выражать ся значіня незавершеного віда, а в формах пасівного часоприданника минулого часу (*автоматізованый, стабілізова́ный)* і часоприсловникы минулого часу (*автоматізова́вши, стабілізова́вши, деморалізова́вши)* мають значіня

завершеного віда. Дакотры двовідовы часослова мають в формі минулого часу значіня завершеного віда, напр.: *Слова́кія стабілізова́ла свóю економíку.*

Із высше высловленого выходить, же катеґорія віда не мать в русиньскім языку выразне формалне выражіня на выділіня незавершеного або завершеного відів. В основнім може ся повісти, же векша часть беспрефіксных часослов мать значіня незавершеного віда, но суть і такы беспрефіксны часослова, котры мають значіня завершеного віда:

а) часослова на *-нути* зо значінём єднократного діяня: *бу́хнути, верну́ти, ґрявкнути, ду́пнути, кліпнути, кóпнути, ма́хнути, плювнути, стри́гнути, стóпнути, фыркнути, ха́ркнути* і ін.;

б) часослова на *-ити, -іти, -ыти*: *зіхаби́ти, купи́ти, пусти́ти, стрітити, кінчíти, рішыти* і др.;

в) часослова, в котрых не дасть ся выділити префікс: *взяти́, затяти́ ся, заказа́ти;*

г) часослова: *дати́, дíти, лячí, сíсти, ста́ти.*

Позеравшись з другого боку, усуджуєме, же не кажде префіксалне часослово мать значіня завершеного віда. Суть і такы префіксалны часослова, котры їх відовы пары мають формы завершеного і незавершеного відів, напр.: *переписа́ти (*завершеный від) – *перепи́совати (*незавершеный від), *перелізти, програ́ти (*завершеный від) – *перелíза́ти, програва́ти (*незавершеный від).

115. ЄДНОВІДОВЫ ЧАСОСЛОВА

В русиньскім языку не вшыткы часослова діспонують відовыми парами. Часослова, котры не мають парных форм другого віда, называють ся **єдновідовыми** або **непарными.** Такы часослова бывають або лем незавершеного віда, або лем завершеного віда.

К єдновідовым часословам, зо значінём незавершеного віда, относить ся переважна часть беспрефіксных часослов, означаючіх процесуалность або став, котрых носителём діяня є аґенс. К ним относять ся:

а) часослова на *-ова(ти)*: *бісідова́ти, бідова́ти, екзістова́ти, заві́довати, панова́ти, підрозу́млёвати, ратова́ти* і др.;

б) часослова на *-ати (-яти), -ити, -іти, -ыти*: *крíча́ти, літа́ти, пха́ти, спа́ти, ма́ти, стояти, ходи́ти, партізани́ти, сидíти, би́ти, жыти, кружыти* і т. д.

в) часослова з префіксом *по-* і суфиксом *-ова-*, котрый мать значіня перерываня, нереґуларного повторіня: *покри́ковати, пока́шлёвати, покру́човати, посмíёвати ся, посви́стовати, попла́ковати;*

г) часослова з префіксом *при-*, котры мають значіня продовжуючого ся процеса: *приговóрёвати ся, прита́ковати, присмóтрёвати ся;*

ґ) часослова з префіксом *роз- (рос-)* із значінём діяня, росшырююче ся на вшыткы бокы: *розбрызґовати, роскрíковати ся, розмíтовати, росшма́рёвати, роспада́ти ся, рострубовати;*

д) часослова з префіксом *про-*, означаючі помаленьке рушаня (передвіжіня): *прогрызовати, прорыва́ти ся, проходи́ти ся;*

е) часослова з префіксом *пере-* і з частков (або з постфіксом) *ся*, означаючі довшый і взаїмный процес: *перекрíковати ся, переска́ковати, перестрíлёвати ся* і др.

К єдновідовым непарным часословам завершеного віда односять ся:

а) часослова з префіксом *по-, про-, пере-*, означаючі ограничіня процеса в часі: *побісідова́ти, полябдати, полежа́ти, поду́мати, посиді́ти; проспа́ти, простояти, переночова́ти, перезимова́ти;*

б) часослова з префіксом *за-, по-*, означаючі зачаток процеса: *загырміти, полетіти, побіжа́ти, полі́зти, пого́мбати;*

в) часослова з префіксами *вы-, до-, за-, над-, об-, пере-, по-, при-, у-*, означаючі законченость, результатівность процеса: *выходити, догра́ти ся, допроси́ти ся; заморочі́ти, заночова́ти, зазимова́ти; надшма́рити, оброби́ти; перебудова́ти; помета́ти, погни́ти; прирі́зати; умори́ти;*

г) часослова з суфіксом *-ну-*в значіні єднократности і многократности процеса: *грянути, бу́хнути, дырґнути, ду́ркнути* і т. д.

116. ВІДОВЫ ПАРЫ ЧАСОСЛОВ РУШАНЯ

Особливе місце в русиньскій часословній сістемі забераують часослова рушаня - 10 пар часослов незавершеного віда означають переміщіня: *біжа́ти - бі́гати, ве́зти – вози́ти, ве́сти – води́ти, гна́ти – гони́ти, іти́ - ходи́ти, лі́зти – лози́ти, леті́ти - літа́ти, не́сти – носи́ти, не́сти ся – носи́ти ся, плыти - пла́вати.*

На першім місці уведжены часослова (*біжа́ти, ве́зти, ве́сти, гна́ти, іти́, лі́зти, леті́ти, не́сти, не́сти ся, плыти)* тых пар (так званы єднонаправленого рушаня) означають діяня, котре проходить в єднім конкретнім прямовані без перерывів; на другім місці уведжены часослова даной пары (*бі́гати, вози́ти, води́ти, гони́ти, ходи́ти, лози́ти, літа́ти, носи́ти, носи́ти ся, пла́вати)* означають діяня, реалізованы в розлічных прямованях (ту - там), або реґуларні повторюючі ся в єднім направліні: *Она́ лети́ть до Братісла́вы - Она́ літать до Братісла́вы // Она́ літать ка́ждый день до Братісла́вы.*

Першы і другы часослова суть незавершеного віда і не входять до відовых пар. Од часослов єднонаправленого рушаня реґуларні творять ся часослова завершеного віда з префіксом *по-*, маючій значіня “зачінати” (*побіжа́ти, пове́зти, пове́сти, поне́сти, погна́ти, походи́ти* і др.) і з рознородыми префіксами зо значінём просторовости (*выбіжати, добіжа́ти, перебіжа́ти),* причім послідні часослова творять відовы пары (*перебіжа́ти - перебіга́ти, добіжа́ти - добіга́ти, выбіжати – выбігати).*

Од часослов неєднонаправленого рушаня творять ся префіксалны часослова завершеного віда зо значінём часу або результату діяня: *бігати - побігати, забігати, набігати* (даякый час).

Відовы пары префіксалных часослов рушаня мають слідуючі особливости: од префіксалных часослов завершеного віда творять ся часослова незавершеного віда подля тіпа соодносности єдно-, неєднонаправленых часослов рушаня, порів. *ве́зти – вози́ти* і *приве́зти – привози́ти, ве́сти – води́ти* і *приве́сти – приводи́ти, гна́ти – гони́ти* і *пригна́ти – пригони́ти, іти́ - ходи́ти* і *прийти – приходи́ти, не́сти – носи́ти* і *прине́сти – приноси́ти, леті́ти - літа́ти* і *прилеті́ти - прилі́та́ти;* од другых префіксалных часослов рушаня часослова незавершеного віда творять ся при помочі суфікса *-а-, -ва-*: *влі́зти - влі́за́ти, одплыти - одплыва́ти.*

117. ПЕРЕХОДНЫ І НЕПЕРЕХОДНЫ ЧАСОСЛОВА

По свому одношіню к обєкту діяня часослова ділять ся на дві ґрупы: **переходны (транзітівны)** і **непереходны (інтранзітівны).**

Переходными называють ся такы часослова, котры означають діяня (процес), переходячій беспосереднё на обєкт. Обєкт діяня (особа, предмет, яв) звычайні выражають ся формов акузатіва без приназывника (прямый предмет): *чі́тати кни́гу, писа́ти зада́чу, співа́ти а́рію, коси́ти зе́рно.* При переходных часословах прямый предмет діяня може быти выраженый формов ґенітіва в двох случаях:

а) при переході діяня (процеса) на часть обєкта: *выпити (по́гар) моло́ка, прине́сти во́ды, купи́ти (пів) хлі́ба;*

б) при отріцані (неґовані) процеса: *не діста́в о́дповіді, не мать пра́ва, не діста́в грошéй, не выповнив зада́чі.*

К **непереходным** часословам односять ся вшыткы остатны, означаючі процес не переходячій беспосереднё на предмет. Непереходность у части часослов є выражена формалні - при помочі постфікса *ся,* а тыж при помочі суфікса *-і- (зелені́ти, сині́ти, червені́ти),* порів. *учі́ти - учі́ти ся; -ова(ти)* або *–ёва(ти): професорова́ти, учітелёва́ти.*

Переходность часослова може быти выражена при помочі дакотрых префіксів, порів. *служыти* (непереходне часослово) – *выслужыти (*переходне часослово), *іти́* (непереход. ч.) - *обыйти (*переход. ч.), *спа́ти* (неперех. ч.) - *проспа́ти што* (переход. ч.) і т. д.; ту односять ся і часослова, утворены од придавників суфіксом *-и-* : *бі́лый – біли́ти (по́валу – роби́ти єй бі́лов).*

Єдно і тото саме часослово в одлишных значінях (многозначне часослово) може быти переходным і непереходным. Так, наприклад, часослова *чі́тати, писа́ти, співа́ти, би́ти, гра́ти* і др. в єдных значінях суть переходны (*чі́тати кни́гу, писа́ти пи́сьмо, співа́ти а́рію, би́ти хло́пців),* а в другых случаях - непереходными *(чі́тати наго́лос, шу́мні писа́ти, ти́хо співа́ти, би́ти по сто́лі, гра́ти на гу́слях).*

Много раз переходность // непереходность не мать морфолоґічного выражіня. Як правило, дана катеґорія є звязяна з лексічным значінём часослова і ёго способностёв // неспособностёв односити ся к цілому вязаню (рекції). З того боку переходность // непереходность треба розглядати як лексіко-сінтаксічну катеґорію, котра выражать одношіня процеса (діяня) к обєкту (см. Валгина і кол., 1964, с. 227; КРГ, 1989, с. 274 і іншых).

118. КАТЕҐОРІЯ ЗАЛОГА

Ґраматічна катеґорія залога є часословна катеґорія, выражаюча одношіня діяня або ставу к ёго субєкту (выконавателю діяня або носителю ставу) і к обєкту, на котрый направлене тото діяня або став. Наприклад: *Хло́пець чі́тать кни́гу; Сын розби́в о́блак;* часослова *чі́тать* і *розби́в* діспонують формов залога, котра выражать одношіня діяня (*чі́тать, розби́в)* к субєкту (*хло́пець, сын)* і обєкту діяня (*кни́гу, о́блак).* В даных речінях діяня охоплене в повній мірі, а в речіні *Хма́ры не́сли ся рі́вно і спокі́йні* - залогова форма часослова *не́сли ся* означать процес, котрый реалізує ся самым субєктом і не переходить на обєкт. Одлишность часословных форм *чі́тать, розби́в* і *не́сли ся* є одлишность залогова. В першых двох прикладах ужывають ся часословны формы актівного залога, а в послíднім прикладі часословна форма *не́сли ся* ужывать ся в пасівній формі.

В актівній конштрукції в ролі субєкта функціонує назва діючого субєкта, а обєкт є выраженый формов бесприназывникового акузатіва.

В пасівній конштрукції (*Кни́га чі́тать ся штуде́нтом; Пи́сьма розно́сять ся пошта́рём)* часословна форма *чі́тать ся* характерізує субєкт *(кни́га)* як обєкт діяня (предмет), котрый підлігать діяню і проводить на собі діяня другого предмета, выражаючій ся формов інштрументала (*штуде́нтом, пошта́рём).* Ту ужывають ся часословны формы пасівного залога. Формы актівного залога реалізують ся в актівных конштрукціях (зворотах), а формы пасівного залога - в пасівных конштрукціях. Дакотры актівны конштрукції можуть дерівовати ся (трансформовати ся) в пасівны, а пасівны - редерівовати ся (детрансформовати ся) в актівны: *Штуде́нты склада́ють екза́мены - Екза́мены склада́ють ся штуде́нтами; Штуде́нты запи́сують ле́кцію - Ле́кція запи́сує ся штуде́нтами; Комі́сія схва́лює проєкт – Проєкт схвадює ся комі́сіёв.* Обидві конштрукції (актівна і пасівна) своїм содержаніём і значінём суть сінонімічны, описують єдну і тоту саму сітуацію, но выражають ся неєднако: актівна конштрукція мать значіня “субєкт, выконавать діяня - направленый на обєкт”, а пасівна конштрукція - “обєкт підряджує ся діяню з боку субєкта” (см. Бондарко і др., 1967, с. 150).

119. ОСНОВНЫ ЗАЛОГЫ ЧАСОСЛОВА

Ґраматічны средства выражіня залоговых значінь можуть быти морфолоґічны і сінтаксічны. Морфолоґічны средства при творіні залогів суть:

а) частка **ся,** котра стоїть в речіні окреме (в постпозіції або препозіції часослова): *облечі́ - облечі́ ся, бечелёва́ти - бечелёва́ти ся, частова́ти - частова́ти ся, перепи́совати – перепи́совати ся* - ту од обєктных часослов (*облечі́ діти́ну)* творять ся необєктны часослова (*облечі́ ся, умыти ся, обу́ти ся);*

б) суфіксы актівных і пасівных часопридавників: *чіта́ючій - (про)чіта́вшый - прочі́таный; орґанізу́ючій - орґанізова́вшый - орґанізова́ный; пишу́чій - написа́вшый - написа́ный.*

Сінтаксічны средства выражіня залоговых значінь суть:

а) сінтаксічны одлишности в выражіні субєкта і обєкта діяня (порів. *Стрі́ху сто́ргнув ві́тор - Стрі́ха была сто́ргнута ві́тром);*

б) наявность обєкта діяня і повна ёго ненаявность (порів. *Га́зда позбира́в зе́рно - Зе́рно дозрі́вать);*

в) одлишность форм і значіня субстантівів, вязаных часословом: *Сестра́ перепи́сує ся з бра́том* - взаїмность процеса (*брат* і *сестра́); Кни́га перепи́сує ся бра́том* - діятелём (аґенсом) ставать ся ту компонент *бра́том.*

Основны залогы в русиньскім языку суть слідуючі: актівный, середнё-вертаный (рефлексівный) і пасівный.

Актівный залог мають переходны часослова, означаючі діяня, котры проводять ся субєктом і направлене на обєкт, котрый як бы повністю быв охопленый тым діянём. Актівный залог мать таку штруктурно-семантічну характерістіку: субєкт діяня є подметом, діятель - предікатом, обєкт - предметом в формі акузатіва без приназывника: *Реда́ктор пи́ше статю.*

Середнё-вертаный залог обєднує часослова, утворены од переходных часослов (актівного залога) при помочі часткы ся. Она выражать діяня субєкта, не переходяче на прямый предмет, як бы вертать ся субєкт на нёго, напр.: *мыти (штось, ко́гось) – мыти ся (само́му), купа́ти - купа́ти ся, вызути – вызути ся, обра́довати - обра́довати ся, заста́вити - заста́вити ся, весели́ти – весели́ти ся, выхо́вовати - выхо́вовати ся* і т. д.

Вшыткы часослова з частков *ся,* котры не мають пасівне значіня, называють ся **вертаными.** Они односять ся к актівному залогу. Розділ меджі пасівными і вертаными часословми выявлять ся в значіні частки *ся*: при творіні пасівных часослов частка *ся* мать формотворне значіня, а при творіні вертаных часослов - словотворне значіня. Значіть, же пасівность є ґраматічна катеґорія, а вертаность - словотворна. Вертаны часослова, утворены од переходных часослов, ділять ся на слідуючі семантічны ґрупы:

1. **Властно-вертаны** часослова - означають процес, субєкт і обєкт котрого є тота сама особа. Субєкт выконує актівный процес, направленый на самого себе, котрый проводить зовнішні зміны. При такых часословах частка *ся* мать значіня ***«cе́бе»*** і легко замінять ся містоназывником в формі акузатіва *се́бе*, порів. *облікáв ся - облікáв се́бе.* Ту односять ся часослова фізічного діяня або внутрішнёго ставу: *брытви́ти ся, завивáти ся, купáти ся, мыти ся, обувáти ся, облікáти ся, закрывáти ся, пудри́ти ся, вызлікáти ся, стричі ся, стри́мовати ся, пони́жовати ся, опрáвдовати ся, назывáти ся, охраняти ся* і др.
2. **Взаїмно-вертаны** часослова - означають процес, котрый проходить меджі дакількома субєктами, каждый із котрых є єдночасні і обєктом того процеса. Частка *ся* при такых часословах мать значіня "взаємности», «єден другого", "єден з другым": *би́ти ся, борони́ти ся, віділи ся, де́рти ся, діли́ти ся, знакоми́ти ся, розве́сти ся, росходи́ти ся, міри́ти ся, обяснятu ся, обєдновати ся, перепи́совати ся, рáдити ся, перекри́ковати ся, сходи́ти ся.* При такых часословах часто бывать ґраматічный предмет выраженый формов інштрументала з приназывником *з*, напр.: *Вшыткы ціловáли ся (обімáли ся) з ним.*
3. **Обще-вертаны** часослова выражають внутрішній (псіхічный, фізічный) став субєкта, замкнутый в самім собі, в рушані (погынані) субєкта. Часослова даного тіпа припущають припоїня к собі слов "*сам», «самóму*» к інфінітіву, напр.: *наклоняти ся (самóму).* К тій ґрупі односять ся: *бояти ся, беспокоїти ся, весели́ти ся, гнівати ся, ду́ти ся, збивáти ся, збывáти ся, злости́ти ся, корчулёвáти ся, ліжовáти ся, любовáти ся, метáти ся, надгынáти ся, наклоняти ся, обертáти ся, опущáти ся, погынáти ся, переміщовати ся, піднімáти ся, понагляти ся, поти́ти ся, рáдовати ся, сміяти ся, росшырёвати ся, уновáти ся, успокóєвати ся* і др.
4. **Непрямо-вертаны** часослова - означають процес, спроваджаный субєктом для себе, в своїх інтересах. Частка *ся* мать значіня "*собі», «для се́бе», «у се́бе*». Ту односять ся часослова: *заряди́ти ся, засоби́ти ся, збудовáти ся, зберáти ся, лучіти ся, уложыти ся.*
5. **Безобєктно-вертаны** часослова - означають процес, реалізованый мімо одношіня к обєкту; є даный на все субєкту, котрый є тіпічным для субєкта як немінна властность: *ни́ткы рвуть ся, тáніры розбивáють ся, дріт зогынать ся, ку́рка не́се ся, корóва те́лить ся, свиня гу́кать ся (порóсить ся), яйця вылігáють ся, кобыла жере́бить ся, кóза кóтить ся.* Ту треба однести і безобєктны часослова, котры і без часткы *ся* выражають тот самый прізнак, напр.: *кінь кóпать, корóва штыкать, пес ку́сать, їж кóле, копри́ва (покри́ва) пече́ (пáлить)* і др.

Пасівный залог по значіню односить ся к актівным залогам, але мать свою ґраматічну (морфолоґічну і сінтаксічну) характерістіку. Пасівный залог выражать ся так, што к часословам актівного залога припоює ся частка ***ся***, порів. *Дівча вышывать óбрус - О́брус вышывать ся дівчáтём; Му́рник муру́є дім - Дім муру́є ся му́рником.* Окрем того, значіня

пасівного залога може быти выражене формов пасівного часопридавника, напр.: *Екза́мен быв підписа́ный профе́сором; План бу́де схвале́ный комісіёв.* В актівній конштрукції *Комісія схвали́ла план,* а в пасівній конштрукції (*План схва́лёвав ся комісіёв)* указує ся, же в актівній конштрукції (з переходным часословом) субєкт діяня, выраженый ґраматічным подметом *(Комісія),* а предмет - формов акузатіва *(план),* а в пасівній (з вертаным часословом) ґраматічным подметом є обєкт (*План),* семантічным субєктом є ґраматічный предмет (*комісіёв)* в формі інштрументала.

Главным ґраматічным указателём пасівного залога є форма інштрументала субстантіва в функції діятеля діяня (аґенса) - реалного субєкта діяня. Ненаявность інштрументала в конштрукції зближує пасівне значіня часослова із середнё-вертаным, главні тоды, коли ґраматічным субєктом діяня є особа.

120. КАТЕҐОРІЯ ЧАСОСЛОВНОГО СПОСОБА

Факты дійсности можуть реалізовати ся бісідучім як реалность, можность, желаность, повинность або примушеность. Оцінка говорячім свого выповіджіня з аспекта одношіня высловленого к дійсности, называть ся **модалностёв.** Модалность в шыршім значіні выражать ся формами часословного способа, інтонаціёв, а тыж лексічными средствами - модалными словами і частками.

Часословный способ, як основна форма выражіня модалности, є словозмінна ґраматічна катеґорія, означаюча одношіня процеса к реалній дійсности і выражаюча своє значіня в формах ознамового, росказового і условного способів.

121. ОЗНАМОВЫЙ СПОСОБ (ІНДІКАТІВ)

Ознамовый способ представлять собов ґраматічне значіня, котре выражать процес, высловеный говорячім або думаный процес, протікаючій в минулім, теперішнім або будучім часі, напр.: *роби́в - ро́блю - бу́ду роби́ти (зро́блю).* Выражіня модалности, формами ознамового способа, реалізує ся нелем самым часословным способом, але тыж споїнём їх з модалными словами або частками, напр.: *ду́мав бы, дай (дава́й) напи́шеме (прочітаме).* Од другых часословных способів в морфолоґічнім одношіні ознамовый способ діференцує ся тым, же діспонує формами часу.

З того видно, же ознамовый способ є тісно споєный нелем з катеґоріёв часу, але і з катеґоріёв особы і рода. Катеґорія особы указує на того, хто в якый часовый момент реалізує процес - ці сам говорячій (1-а особа), або собісідник (2-а особа) або тот, о кім іде реч (3-я особа): *(я) пи́шу, (ты) пи́шеш, (він, она́, оно́) пи́ше, (мы) пи́шеме, (вы) пи́шете, (они́) пи́шуть.* Значіть, же ознамовый способ є тісно вязаный і з катеґоріёв рода: *(він) писа́в, (она́) писа́ла, (оно́) писа́ло.*

122. РОСКАЗОВЫЙ СПОСОБ (ІМПЕРАТІВ)

Росказовый способ діспонує ґраматічным значінём, котре выражать волю говорячого - просьбу, приказ або повзбуджіня к діяню і представлять собов процес нереалный (іреалный) в часі. Він не мать форм часу, напр.: *Прини́сь(те) кни́гу; Чі́тай(те) журна́лы; Ідь(те) до робо́ты.* Проявліня волі выражать ся особов імперативнов ітонаціёв. В залежности од выражіня волі, інтонація може мати одтінок росказу, выжадованя (вымаганя), рады, просьбы, умоліня і другы одтінкы. Конкретне значіня імперативности указує ся лем в контексті.

В русиньскім языку основными формами росказового способа є форма 2-ой особы єднотного і множного чісла: *вечéряти - вечéряй(те), дýмати – дýмай(те), ітú – ідь(те), носúти – нось(те), чітати - чітай(те), сидіти - сидь(те), сісти - сядь(те), писáти - пиш(те), шептáти - шепч(те), рвáти - рвий(те), спáти - спий(те), співáти – співáй(те);* 1-а особа множного чісла, котра творить ся од 2-ой особы єднотного чісла при помочі суфікса *-ме*: *носúти – нось – нóсьме, пітú - подь - пóдьме, (з)робúти - (з) роб - (з)рóбме*. Аналітічны формы імператіва можуть творити ся формов 3-ёй особы єднотного і множного чісла або будучого простого часу при помочі слова (модалной часткы) *най*: *най (він, онá, онó) чітать, най (онú) чітають; най (він, онá, онó) встáне, най (онú) встáнуть; най біжыть, най біжáть; Най жыє здорóвый розýм!; Най все світить сóлнце!* Рідше ужывать ся форма 1-ой особы єднотного чісла, котра мать росказово-условне значіня: *Най (кідь) я встáну, то я тобі укáжу (то я з тéбе душý вытрясу)!*

Формы росказового способа творять ся од основы теперішнёго часу слідуючіми способами:

а) од часослов з основов теперішнёго часу на ***-j*** (орфоґрафічно ***-й***): *чітати - чітаj-уть – чітáй, дýмати – думаj-уть - дýмай;* форма 2-ой особы множного чісла творить ся од форм 2-ой особы єднотного чісла при помочі суфікса (постфікса) ***-те***, напр.: *вечéряти - вечеряj-уть (= вечеряй + те) вечéряйте, гáдати ся - гада-ють ся - гáдай(те) ся, грáти - грáють - грай(те), гріти - гріють - грій(те), датú - дають - дай(те), знáти - знáють - знай(те), жыти – жыють - жый(те), мыти – мыють - мый(те), выти – выють - вый(те), вúти – вúють - вий(те), рісовáти – рісýють – рісýй(те), рыти – рыють - рый(те), сміяти ся - сміють ся - смій(те) ся, співáти - співáють - співáй(те), сідáти - сідáють - сідáй(те), доїти - дóять - дой(те), кроїти - крóять - крой(те) - хрýмкати - хрýмкають -хрýмкай(те), таїти - тáять - тай(те),* но але од часослова *пúти* творить ся од основы інфінітіва *пи-ти – пий(те).*

б) од часослов з основов теперішнёго часу на *б, п, м, в, д* і шыплячі *ж, ч, ш* творить ся імператів при помочі нулового суфікса основы (при выпадіні *-л'-* в основі) по *б, в, п,* наприклад: *різати - ріж-уть - ріж(те), біжáти - біж-áть - біж(те); писáти – пúшуть - пиш(те), спрятати – спрячуть - спряч(те), (по)мáзати - (по)мáжуть - (по) маж(те), рішыти - рішать - ріш(те), робúти – рóблять – роб(те), любúти – люблять – люб(те), зліпúти - зліплять - зліп(те), насыпати – насыплять – насып(те), фарбúти - фáрблять - фарб(те), благословúти - благослóвлять - благослóв(те);*

в) од часослов з основов теперішнёго часу на твердый або мягкый согласный *д, т, з, с, л, н, р* творить ся росказовый способ при помочі нулового суфікса, котрых фіналный согласный їх основы змягчує ся (орфографічні *-ь*): *быти - бýдуть - будь(те), ітú - ід-ýть - ідь(те), вáдити ся - вáдять ся - вадь(те) ся, забыти - забýдуть - забýдь(те), городúти - горóдять - горóдь(те), выйти – выйдуть - выйдь(те), порáдити - порáдять - порáдь(те), прясти - прядýть - прядь(те), цедúти - цéдять - цедь(те); густúти - гýстять - густь(те), мéсти - мéтуть - меть(те), молотúти – молúтять - молóть(те); возúти - вóзять - возь(те), притýлити ся - притýлять ся - притýль(те) ся; квасúти - квáсять - квась(те), просúти - прóсять - просьть(те); молóти - мéлють - мель(те), молúти ся - мóлять ся - моль(те) ся; боронúти (зéмлю) - борóнять - борóнь(те); хранúти - хрáнять - хрань(те); говорúти - говóрять - говóрь(те),* но але *їсти – їдять - їдж(те);*

г) од часослов, у котрых в основі теперішнёго часу є збіг согласных звычайні з концовым согласным основы *-н-, -л-, -п-, -р-* форма імператіва творить ся при помочі суфікса

-и- в споїні з флексіёв *-й*. Таке творіня росказового способа є тіпічне для русиньского языка, де така форма стрічать ся в русиньскых діалектах од рікы Цірохы на запад і восток русиньского реґіона в Словакії, што становить і ёго норму. Така форма імператіва реґістровала ся і в селі Звала (см. Лешка, 1973, с. 9), напр.: *верну́ти - ве́рнуть - верн-и-й(те) – верни́й(те), бу́хнути - бу́хнуть - бу́хний(те), выгнути – выгний(те), гыкнути – гыкний(те), дыхнути – дыхний(те), ко́пнути - ко́пний(те), притягну́ти – притягни́й(те), розде́рти – розодри́й(те), спа́ти - спий(те), трі́снути - трі́сний(те), ха́ркнути - ха́ркний(те).* Акцент імператівных форм даного тіпа є звычайні непереходный в основі слова. То значіть, же не стоїть на імператівній флексії (см. Лешка. 1973, с. 9).

Од дакотрых часослов росказовый способ не творить ся, зато же їх значіня не дозволює реалізовати такый процес. Ту односять ся:

а) часослова, не указуючі на особу, котры не мають субєкта - означають природны (атмосферны) ставы: *морози́ти - моро́зить, розви́днёвати ся – розви́днює ся, світа́ти - світать, темні́ти – темніє,* но може творити ся в персоніфікованім значіні аналітічнов формов: *най розви́днює ся;*

б) часослова, означаючі сприниманя зраком: *відіти* може творити ся лем од другого коріня, а то од *позера́ти - позера́й(те).* Од *смотри́ти* в говоровій речі ужывать ся стягнута форма імператіва *смоть(те),* але не *смотри́й;* од *смотри́ти* імператів творить ся од другого коріня *позера́ти - позера́й(те);*

в) часослова, означаючі процесы, котры не можуть быти выкликаны чоловіком, напр.: *боліти, мочі, слабіти, хотіти, біліти, твердіти;* од слова *гни́ти* в переноснім значіні ужывать ся в такій, наприклад, штруктурі: *Ты собі ту гний; Вы собі ту гни́йте.*

В окремых случаях уведжены часослова можуть творити формы росказового способа, а то при помочі префіксів, напр.: *помочі - помо́жуть - помо́ж(те).*

Рефлексівны часословны формы імператіва утримують при собі постфікс (частку) *ся: верну́ти ся – верни́й(те) ся, выспати ся – выспий(те) ся, обли́ч ся – обли́чте ся, высунь ся – высуньте ся, оберни́й ся – оберни́йте ся, ліч ся - лічте ся* і т. д.

123. УСЛОВНЫЙ СПОСОБ (КОНДІЦІОНАЛ)

Условный способ представлять собов ґраматічне значіня, котре выражать процес не як реалный, але як предпокладаный. В залежности од контекста речі предпокладане значіня условного способа може реалізовати ся або як можне, або як условне. В речіні *Без те́бе я бы не прийшо́в домів і пропа́в бы даґд́е в доро́зі* выражать процес як можный; в речіні *Хоць бы лем пи́сьмо, а́бо хоць бы лем ку́сок па́пірика напи́сав* выражать ся процес желаный, хотіня говорячого выповнити з боку обєкта. Условне значіня выражать ся в прирядній части зложеного речіня, а в главній части условный способ представлять процес як можный: *Кідь бы ма́ма жыла, я бы єй уж ні́ґда не нагнівав.*

Условный способ мать аналітічну форму. Він творить ся од часослов минулого часу в споїні з частков *бы*, котра може мати в речіні дость вольну позіцію. При чім форма минулого часу тратить часове значіня. Значіть, же часослово условного способа не мать форм часу, но діспонує формами віда: *чі́тав бы - прочі́тав бы, робі́в бы – зробі́в бы.* Часослово в формі условного способа не мать шпеціалных форм особы, але особа може быти выражена припоїнём особных містоназывників: *я прийшо́в бы, ты прийшо́в бы, він прийшо́в бы.* Як і минулый час, условный способ мать формы рода: *він лежа́в бы, она́*

лежа́ла бы, оно́ лежа́ло бы. Условный способ, як ознамовый і росказовый, мать формы чісла: *выздоровив бы – выздоровили бы.*

Частка *бы* часто находить ся по часослові, але може находити ся і перед часословом, може быти одділена од нёго іншыми членами речіня. Но найчастіше в речіні частка *бы* стоїть по першім слові, або може мати своє місце і інде. Легко споює ся зо злучниками *хоць бы, кідь бы, лем бы, як бы, колú бы, чом бы.*

В научнім, публіцістьскім і канцеларьскім штілах ужываня часткы *бы* може быти по схемі: **особна форма містоназывника** (експліцітні або імпліцітні выражена)**+ часослово в формі минулого часу + частка бы** або **особна форма містоназывника** (експліцітні або імпліцітні выражена) **+ частка бы + часослово в минулім часі,** наприклад: (*я) (на) писа́в бы // я бы написа́в – (мы) (на)писа́ли бы // мы бы написа́ли.*

В штілі красной (художнёй) літературы (в художнім і говоровім штілах) ужывать ся найчастіше форма кондіціонала по схемі: імпліцітні выраженый особный містоназывник + часослово в формі минулого часу + частка **бы**+ помічне часослово **быти** в формі теперішнёго часу (окрем 3-ёй особы), котра часто в говоровій речі мать стягнуту форму (*бы-м*, *бы-сь* намісто *бы єм, бы єсь*), наприклад:

чітав бы єм (або: чітав бы-м)	*чітали бы сьме*
чітав бы єсь (чітав бы-сь)	*чітали бы сьме*
чітав бы	*чітали бы*
чітала бы	
чітало бы	

Третя особа єднотного і множного чісел не творить ся формов помічного часослова *быти.*

З сінтаксічного боку при уведженій высше формі не ужывать ся експліцітні субєкт, бо він уж ту формалні выраженый в формі помічного часослова. Іншы формы ужываня кондіціонала (не літературні унормованы) суть овпливнены лем языком нацвекшины, як напр.: *Він быв бы робúв, кідь бы...* Русиньскый язык діспонує лаконічнішов штруктуров выходославяньского языка, а то: *Він бы робúв, кідь бы...*

В зложенопідрядных речінях формы условного способа ужывають ся на выражіня предпокладаного або обусловленого діяня, наприклад: *Мы бы іщі зоста́ли робúти на по́лі, кідь бы не па́дав додж.*

Треба примітити, же частка *бы* споює ся нелем з формов минулого часу, але і з іншыми часословными формами, наприклад, в споїні з інфінітівом: *Нам бы уж ітú домів.*

Із высшеуведженого тіпа творіня условного способа видно, же 3-я особа єднотного і множного чісел не творить ся при помочі помічного часослова *быти*; значіть же є тотожна з першым тіпом творіня: *(він) чітав бы (бы чітав) - (онú) чітали бы (бы чітали)*; *(він) упа́в бы (бы упа́в) - (онú) упа́ли бы (бы упа́ли).* Позіція часткы *бы* в речіні мінить ёго значіня, порів. *Я бы чітав рома́н (а не ты* – з лоґічным акцентом на *Я) – Я чітав бы рома́н (а не писа́в* – з лоґічным акцентом на часослово *чітав).*

124. КАТЕҐОРІЯ ЧАСУ

Час єсть словозмінююча ґраматічна катеґорія часослова, означаюча процес як уж пройшовшый, проходячій або котрый буде проходити і выражаюча тоты значіня в ознамовім способі (в морфолоґічных формах минулого, теперішнёго і будучого часів).

Минулый час в конкретных значінях означать процес, проходившый до момента речі, напр.: *Дівча чітало книгу.* В тім речіні часослово *чітало* выражать процес, реалізуючій ся говорячов особов до того моменту, як о тім зачала ся бісіда.

Теперішній час своїм ґраматічным значінём означать процес, выраженый часословом, котрый проходить в момент речі, напр.: *Сніг пáдать.* Часослово *пáдать* в данім речіні выражать процес, котрый проходить в природі (атмосфері) в тот самый час (момент), коли о нім говорить ся.

Будучій час означать процес, закінчівшый ся по моменті речі, напр.: *Я бýду писáти (напúшу) домáшню задáчу* - ту форма часу *бýду писáти (напúшу)* выражать процес, котрый буде наслідовати по моменті речі.

Катеґорія часу тісно споєна з катеґоріёв віда; в залежности од віда, часослово діспонує формами або теперішнёго, минулого і будучого часу, або лем формами минулого і будучого часу, напр.: *выспіву(і)ю, бýду выспівовати,* но: *заспівáв, заспівам.*

З того вытікать, же часослова, котры творять соодносны відовы пары, творять сістему вшыткых трёх часів: *одрóблю, одрóблёвав, одробúв, бýду одрóблёвати.* Одлишности в значіні высшеуведженых форм меджі форами минулого часу (*одрóблёвав, одробúв)* і формами будучого часу (*одрóблю* і *бýду одрóблёвати)* проявляють ся во відах.

На вызначіня часу выконаня процеса указує абстрактна ґраматічна точка одрахованя. Тота точка одрахованя може быти тотожна з моментом речі, але і не мусить. На основі того розлічує ся абсолутне і односне часове значіня часословных форм. Час, выраженый часословными формами по одношіні к моменту речі, называть ся **абсолутным часом,** наприклад: *Солнéчны лýчі огрівáють зéмлю.* **Односным часом** часословной формы называть ся час, котрый в рамках такой основной точкы выступать час выконаня другого процеса, напр.: *Він уж дáвно знав, же їх зо собóв до теáтру не вóзьме* - форма *не вóзьме* означать діяня як будуче не по одношіні к моменту речі, але по одношіні к часу реалізації процеса, котрый названый формов *знав.* Тото значіня будучого процеса формы *вóзьме* і є соодносным часовым значінём (см. РГ, 1990, с. 279).

125. ТЕПЕРІШНІЙ ЧАС

Теперішній час є властный часословам незавершеного віда. Він мать значіня совпадіня процеса з моментом речі в протівоположности того момента минулому або будучому. Теперішній час мать свої основны значіня:

а) теперішній **актуалный** або **властный теперішній,** означаючій процес, котрый проходить єдночасні з моментом речі, в резултаті чого мать свою часову ограніченость, напр.: *Дітвáк спить; Брат чітать книгу; Пáдають ёмý слызы, як гóрох; Циґáнить, áни ся не змылить; Як сіно звóзять, доджý не прóсять;*

б) теперішній **неактуалный,** або **невластный теперішній,** означать процес, котрый проходить все, регуларні або думать ся як все немінна властность субєкта; він часово не ограніченый, напр.: *Сóлнце выхóдить і захóдить; Рікы течýть до мóрів і океáнів; Місяць обігує óколо Зéмлі; Суxá лóжка рот дéре; Простé дéрево мéче простý тінь; Бідá не спить, лем по людях хóдить;* може означати і прізнак субєкта: *Онá є все смутнá і боязлúва.* В тім значіні теперішній час ужывать ся в научнім штілі, поговорках, пословіцях, загадках і т. п.

Теперішнй час указує і на позачасовы властивости, котры характерізують неограніченость в часі: *Кіслорóд сам не горúть, áле підтрúмує горіня.*

Форма теперішнёго часу (так звана коментуюча) ужывать ся в ремарках художнёй літературы (главні в драматічнім жанрі), при описовані содержанія документів, при малёвані художніх образів - зображованя на образі минулого. Така форма теперішнёго часу одповідать як минулому незавершеного віда, так і минулому завершеного віда і называть ся **теперішнім історічным,** напр.: *Хóдиме до шкóлы, камарáтиме ся, а по скінчіні шкóлы росхóдиме ся до світа і кáждый ідéме свóёв дорóгов.* Формы теперішнёго часу од часослов рушаня даколи выражають діяня близького будучого: *Мы одхóдиме зáвтра до Антарктіды.*

Формы теперішнёго часу творять ся од основы теперішнёго часу незавершеного віда при помочі особных флексій, котры вміщають в собі указателя на особу, чісло і час. В залежности од одношіня часослова к першому або другому часованю, подля того теперішній час реалізує ся в сдідуючіх закончінях:

Перше часованя тіпа *писáти, пúти, чíтати*

Єднотне чісло				Флексії		
1-а особа (я)	пúш-у	п-ю	чіта-м	-у	-ю	-м
2-а особа (ты)	пúш-еш	п-єш	чіта-ш	-еш	-єш	-ш
3-я особа (він, она, оно)	пúш-е	п-є	чіта-ть	-е	-є	-ть

Множне чісло				Флексії
1-а особа (мы)	пúш-еме	п-єме	чіта-ме	-еме -єме -ме
2-а особа (вы)	пúш-ете	п-єте	чіта-те	-ете -єте -те
3-я особа (они)	пúш-уть	п-ють	чіта-ють	-уть -ють -ють

Друге часованя тіпа *крічáти, говорúти*

Єднотне чісло		Множне чісло			
я кріч-ý	говóр-ю	мы кріч-íмé	говóр-име	(-у -ю)	(-íме -име)
ты кріч-íш	говóр-иш	вы кріч-íтé	говóр-ите	(-íш -иш)	(-íте -ите)
він она оно кріч-íть	говóр-ить	они кріч-áть	говóр-ять	(-íть -ить)	(-ать -ять)

126. МИНУЛЫЙ ЧАС

Обще значіня минулого часу є значіня процеса, котрый мав місце до момента речі - доставать неєднакы одтінкы, што залежыть од віда часослова і протіканя діяня в якійсь сітуації або контексті. Часослова незавершеного віда в формі минулого часу можуть означати:

а) повторюючій або продовжованый процес в минулости, напр.: *Онá не позвóлёвала нúкому приблúжовати ся к їх дóму; Івáн обнóвлёвав єй будовúска і за кýртый час вертáв ся нáзад до свóёго крáю;*

б) процес, пройшовшый без того, жебы указовати на ёго протіканя, довжку: *З дóму Нáстя телефоновáла сестрі до робóты.*

Часослова завершеного віда в формі минулого часу можуть означати:

а) процес, котрый пройшов в якыйсь момент минулости, як законченый в минулости: *Молодóму поéтови мы были вдячны, же нам задекламовáв свóї новы стихы;*

б) процес, повністю проходившый в минулости, причім тот резултат процеса продовжує ся і теперь: *Тепéрь він, як вúдно, помолодів при свóїй дóбрій жені.*

Минулый час може выражати ся і чутєсловными часословами тіпа *бац, бум, бух, швырь, шмык*, означаючіми нечекане різке діяня (рушаня): *Він бац ёгó пястёв по гóлові; Мыш шмык до діры.*

127. ТВОРІНЯ ФОРМ МИНУЛОГО ЧАСУ

В русиньским языку минулый час є двоякый: **простый (сінтетічный)** і **зложеный (аналітічный). Простый** минулый час творить ся од основы минулого часу (або од основы інфінітіва) при помочі суфикса *-в* в мужскім роді *(писáв, дýмав, чітав, робúв, солúв, сидів);* суфікс *-в* оставать лем при основі на гласный, або минулый час мать нуловый суфікс (*замéрз, змок, умéр).* Суфікс *-л* регуларні поужывать ся при творіні форм минулого часу женьского і середнёго родів єднотного чісла, а тыж форм множного чісла, причім к суфіксу *-л-* припоює ся флексія *-а* в женьскім роді і *-о* в середнім роді; флексія *-и* - в формах множного чісла, напр.: *дівка співáла, лицé блідло, діти спáли.* В случаях, же тота основа інфінітіва (або минулого часу) закінчує ся на согласну, то форма мужского рода мать нуловый суфікс, напр.: *тéрти - тер, вéзти - віз, вéсти – вів, лізти - ліз, нéсти - ніс, рости́ - ріс, скýбсти - скуб, товчі - товк* і др.

Указатель рода і чісла в формах мужского рода єднотного чісла мать тыж нулову флексію.

При творіні форм минулого часу можуть наставати зміны в основі:

а) часослова минулого часу, творены од інфінітіва на *-сти*, не мають в основі согласный *д, т*, але він появлять ся в основі теперішнёго часу, напр.: *вéсти – вéду, вéдеш, вéде, вéдеме, вéдете, вéд-уть; вів - вéла, вéло, вéли; крáсти - крад-ýть - крав, крáла, крáло, крáли; мéсти - мéт-уть - мів, мéла, мéло, мéли; сісти – сяд-уть - сів, сіла, сіло, сіли; прясти - пряд-ýть - пряв, пряла, пряло, пряли;* од часослова *їсти* минулый час є - *їв, їла, їло, їли;* од часослова *быти - быв – была, было, были;* од *дати́ - дав, далá, далó, дали́.* В дакотрых часословах в староруськім языку ґрупа согласных *дл, тл* стягли ся в *л: ведла - вела, ведлъ - велъ - вів; плетла - плела - плелъ - плів.* В іншых часословах таке стягнутя (упрощіня) не настало, зато в них *д, т* зістало (*вéду, крадý, мéту, плéту* од часослов *вéсти, крáсти, мéсти, плéсти);*

б) часослово *кляти* не мать в основі інфінітіва согласный *н*, котрый появлять ся в основі теперішнёго часу: *кляну - кляв, кляла, кляло, кляли;*

в) дакотры часослова на *-нуть* творять минулый час без суфікса *-ну-* або і з ним: *мéрзнути - мерз//мéрзнув, сóхнути - сох//сóхнув, стрúгнути - стриг//стрúгнув, стúхнути - стих//стúхнув, стúснути - стис//стúснув, звыкнути - звык//звыкнув*;

г) од часослова *ітú* творять ся формы минулого часу од другой основы *ішóв* при выпадіні гласного в далшых формах: *ішлá, ішлó, ішлú.*

Простый минулый час реалізує ся в слідуючіх формах єднотного чісла: (я, ты, він) для муж. рода *чітав;* (я, ты, она) - для женьского рода *чітала*; (я, ты, оно) – для середнёго рода *чітало;* для вшыткых родів множ. чісла (мы, вы, они) – *чітали.*

Зложеный (аналітічный) минулый час (тіпічный главні для говоровой речі) творить ся од форм простого минулого часу од форм 1-ой і 2-ой особы єднотного і множного чісла теперішнёго часу од помічного часослова *быти*, котры можуть мати в женьскім роді 1-ой і 2-ой особы і стягнуты формы, наприклад:

(я) писа́в єм, писа́ла єм//писа́ла-м, писа́ли сьме;
(ты) писа́в єсь, писа́ла єсь//писа́ла-сь, писа́ли сьте;
(він, она́, оно́, они́) писа́в, писа́ла, писа́ло, писа́ли.

Третя особа не мать аналітічны формы, она тотожна з простым минулым часом. Для зложеного минулого часу тіпічным є, же в речіні або в говоровій речі не ужывать ся містоназывниковый субєкт - він все є експліцітні не выраженым: *чітала єм//чітала-м, зробила єсь//зробила-сь.*

128. БУДУЧІЙ ЧАС. ТВОРІНЯ ФОРМ БУДУЧОГО ЧАСУ

Розлічують ся дві формы будучого часу: **проста (сінтетічна)** і **зложена (аналітічна).**

Формы будучого **постого часу** творять ся од часослов завершеного віда так само, як і формы теперішнёго часу: *напи́шу, напи́шеш, напи́ше, напи́шеме, напи́шете, напи́шуть; похва́лю, похва́лиш, похва́лить, похва́лиме, похва́лите, похва́лять.*

Формы будучого **зложеного часу** творять ся од часослов незавершеного віда і представлять собов споїня форм будучого часу помічного часослова **быти** з інфінітівом. Помічне часослово в тых формах не означать якыйсь особый процес, а лем указує на часословный способ, час, особу і чісло. Основне реалне значіня будучого зложеного часу є выражене інфінітівом:

(я) бу́ду писа́ти	*(мы) бу́деме писа́ти*
(ты) бу́деш писа́ти	*(вы) бу́дете писа́ти*
(він, она́, оно́) бу́де писа́ти	*(они́) бу́дуть писа́ти*

Значіня форм будучого часу указує на тісне споїня з відом часослова. Выражавши єдно і тото саме значія - протіканя процеса за ґраматічнов точков одрахованя (по моменті речі), формы будучого часу часослов того або другого віда конкретізують і уточнюють тото значіня. Формы будучого часу завершеного віда означають процес як закінченый, резултатівный, напр.: *А ты мі ту таке́ не гварь, бо за́раз ту **загыну*** (Харитун); *Лем па́ру слов **напи́ш** на па́пірь* (Харитун); *Гырми́ть, гырми́ть, го́лова ме́не боли́ть. Бода́й те́бе тоды боліла, як Сни́ньскый ка́мінь **загори́ть*** (Сухый).

Формы будучого часу незавершеного віда, як правило, ужывають ся на означіня здовгавых або повторюючіх ся процесів, не означають законченость або резултатівность, але означають, же тоты процесы будуть одбывати ся по моменті речі, напр.: *Ста́ры ба́бы од ра́дости собі **бу́дуть утера́ти** слызы в оча́х, а я бу́ду єдна́ із них* (Мальцовска); *І че́кала я, же чу́до **бу́де продо́вжовати ся*** (Мальцовска).

Проста форма будучого часу може означати процес, односившый ся к теперішнёму або минулому часу. Формы будучого простого ужывають ся намісто теперішнёго часу на означіня реґуларні повторюючого ся процеса: *Бывать, **збу́дить ся і прислу́хать ся** як вітор во́нка свисти́ть.* Тоты же формы ужывають ся і на означіня процесів, котры совпадають з моментом речі: *Про́шу не крічати.*

В значіні теперішнёго часу дость часто ужывать ся форма будучого часу часослова **быти:** *У вас днесь не бу́дуть пінязі?; А вы хто така́ бу́дете?*

Стрічають ся случаї ужываня будучого часу часослов завершеного віда, кідь тов формов будучого часу в споїні з отріцателнов частков выражать ся неможность реалізації процеса в момент речі: *Пребачте, а́ле я **не памятам** собі чісло ва́шого телефо́на; Пра́вда, я сам **не розу́млю** вас, кідь так ти́хо бу́дете говори́ти.*

Простый будучий час ужывать ся намісто минулого часу на выражіня повторюючіх ся до момента речі єднократных процесів. При такім выражіні будучого часу ужывать ся,

як правило, словоформа минулого часу **бывáло,** напр.: *Бывáло, не спиш, кідь до спáлні втóргне ся мýха áбо десь в кýті зашкрябать мыш.*

На розділ од простого будучого часу будучій зложеный мать тотожне значіня: оно означать здовгавый процес, однесеный до будучности *(бýду рісовáти, бýду раховáти, бýду учíти ся).*

Формы будучого простого в резултатівнім значіні шыроко ужывають ся в пословіцях і поговорках: *Што посíєш, то зóжнеш; Як зéмлю не помáстиш, та ся зéрном не ощáстиш; Кóго перенéсе пес, томý коня не трéба.* В такых конштрукціях формов будучого часу процес може быти реалізованый як можный в хоцькотрім із трёх часів. При такім їх ужывані підкреслює ся тіпічность, обычайность або примушеность процеса: *Слызáми бідý не затóпиш; Як до гóры кліче ся, так з гóры озывать ся.*

129. КАТЕҐОРІЯ ОСОБЫ

Особа є словозмінна ґраматічна катеґорія, котра означать одношіня процеса і ёго субєкта к говорячій особі.

Діятелём (аґенсом) процеса може быти сам бісідуючій (1-а особа), ёго собісідник (2-а особа) або особа (предмет), не беручі участь в речі (3-я особа). Такым способом катеґорію особы творять значіня 1-ой, 2-ой і 3-ёй особы. Тоты значіня творять протівопоставліня (опозіцію): формы 1-ой і 2-ой особы указують на конкретный субєкт процеса, котры стоять в порівнюючій формі 3-ёй особы не маючой того значіня, порів. *стою* - повинні **я**, *стоїш* - повинні **ты**, але *стоїть* - **він** *(хлóпець, пес, стром).* Значіть, же значіня 1-ой і 2-ой особы суть особны, а значіня 3-ёй особы - предметно-особны. Значіня 1-ой особы протівопоставляють ся значіню 2-ой особы.

Одношіня процеса к субєту выражать ся особными формами часослова: формов 1-ой особы *(я, мы*), 2-ой особы *(ты, вы*), 3-ёй особы *(він, она, оно - они*). Форма 1-ой особы єднотного чісла означать, же субєктом (выконавателём діяня, аґенсом) процеса є сам говорячій: *пúшу, плáвам, рóблю, чíтам, хóджу.* Форма 2-ой особы означать одношіня процеса к собісідникови: *пúшеш, плáваш, рóбиш, чíташ, хóдиш.* Форма 3-ёй особы указує, же аґенсом процеса є особа, котра не принимать участь в діяні: *пúше, плáвать, рóбить, чíтать, хóдить.*

В множнім чіслі особны формы набывають складнішы значіня, а то: 1-а особа означать, же субєктом процеса є говорячій і іншы; 2-а особа указує, же выконавателём процеса є собісідник і іншы; 3-я особа означать односность процеса к особі і тым другым, котры не принимають участь в діяні. З того вытікать, же одношіня єднотного і множного чісел у часослов в основнім діференцує ся од одношінь форм чісла у субстантівів. Кідь у субстантівів єднотне чісло означать єден предмет, а множне - веце єднакых предметів, то у часослов множне чісло означать процес вшыткых особ, з котрыми бісідуючій обєднує ся, то значіть - із собісідником або третёв особов: *мы чíтаме - «я і дрýгы", вы чíтате - "ты і дрýгы", онú чíтають - "він і дрýгы".*

Часослова, котры мають словозмінны формы подля особ, называють ся **особными.** Особны формы часослова, окрем прімарных значінь, котры характерізують главні діалоґічну реч, можуть мати цілый ряд іншых значінь: обобщено-особне або неопреділено-особне.

Обобщено-особне значіня выражать ся 2-ов особов єдн. чісла, означаюче процес або став любой особы, котрый ужывать ся в речі або речіні без містоназывника *ты*, напр.: *Як*

собі постéлиш, так бýдеш спáти; З непрáвдов світ перéйдеш, а домів не вéрнеш ся; Óреш, сієш як в яри, так і в óсени, а покóсиш за три дні, та што то за ґáзда; Од злóдія не украдéш, мáрні намáгаш ся.

Неопреділено-особне значіня звычайні є споєне з формов 3-ёй особы множного чісла теперішнёго і минулого часу; они можуть означати процес, выконаный неопреділеными (неконкретными) особами. Такы формы ужывають ся в речіні без субєкта: *В зúмі капýсту сурóву їдять, лем єй кус помáстять з оліём, та цібýлі до нёй наріжуть; З валáлів на монастырь ходúли три раз до рóка: на Русáля, на Крúжы і на Покрóвы; По коляді ходúли на Рождествó, а на вечýркы і до вечéрі ходúли у велúкім пóсті.* Выконаватель діяня може быти выраженый 3-ёв особов часослова єднотного чісла во вшыткых трёх часах, напр.: *Такый днесь світ пішóв: ці рóбить, ці не рóбить, а єднáку плáцу кáждый берé; Шпóрить на їджіню, на вшыткім шпóрить, а смерть жывот - а чорт пінязі заберé; Фрáса кýпить за корýну, і кідь прáвда, же на ню тяжко днесь нúхто не рóбить; Так пропáв, як кáмінь до вóды.*

Формы 1-ой особы множ. чісла ужывають ся в значіні 1-ой особы єдн. чісла. Є то так зване авторьске **мы,** напр.: *В нáшій статі мы аналізýєме звязочно-мéнны конштрýкції.* Така заміна ужывать ся главні в публіцістьскім і научнім штілах речі. В експресівній речі може ужывати ся 1-а особа множ. чісла намісто 2-ой особы єдн. чісла: *Но, та як ся дóма чýєме?* Так звана «форма почливости» выражать ся формов 2-ой особы множ. чісла намісто 2-ой особы єдн. чісла (*Но, та як ся дóма чýєш?//чýєте?).*

Форма 3-ёй особы множ. чісла ужывать ся в значіні 3-ёй особы єдн. чісла минулого часу. Такы формы вічливости ужывають ся при обертані ся к уважаній особі, так звана форма "**ониканя**». Суть то формы старой або старшой етікеты, напр.: *Нянько мі купúли кнúжку* намісто *Нянько мі купúв кнúжку.*

130. ТВОРІНЯ ОСОБНЫХ ФОРМ

Формы особы творять ся при помочі особных флексій *-у (-ю)*: *пúш-у, п-ю; -м*: *чіта-м; -еш, -єш, -ш*: *пúш-еш, п-єш, чіта-ш; -е, -є, -ть*: *пúш-е, п-є, чіта-ть; -еме, -єме, -ме*: *пúш-еме, п-єме, чіта-ме; -ете, -єте, -те*: *пúш-ете, п-єте, чіта-те; -уть (-ють)*: *пúш-уть, п-ють, чіта-ють* - про теперішній час першого часованя; *-у (-ю), -иш (-іш), -ить (-іть), -име (іме), -ите (-іте), -ать (-ять)* : *ходúти - хóдж-у, хóд-иш, хóд-ить, хóд-име, хóд-ите, хóд-ять; крічáти - кріч-ý, кріч-íш, кріч-íть, кріч-íмé, кріч-íтé, кріч-áть; спáти - спл-ю, сп-иш, сп-ить, сп-имé, сп-итé, спл-ять* - про часослова другого часованя теперішнёго часу.

Формы 1-ой і 2-ой особы односять ся к особам, а формы 3-ёй особы - нелем к особам, але і к жывотным і нежывым предметам.

Одлишности в одношінях к бісідуючому можуть тыж выражати ся особными містоназывниками: *я дýмам, ты дýмаш, він дýмать.*

Часослова минулого часу і условного способа не мають особных флексій. Значіня особы в часословах выражать ся сінтаксічным способом - подметом: *я скáкав, ты скáкав, він скáкав; хлóпець скáкав.* Часослова 2-ой особы росказового способа творять ся при помочі суфіксів (і нуловых): *дýмай(те), чість(те), ріж(те), бýхний(те);* часослова 3-ёй і іншых особ - при помочі часток: *най пúшу, най пúше, най пúшуть.*

Дакотры часослова русиньского языка не мають форм 1-ой і 2-ой особы єднотного ці множного чісла теперішнёго і будучого простого часу. Недостаток тых форм высвітлює ся семантічными причінами. Такы часослова означають процесы не властны людям, а лем

- жывотным, ростлинам, предметам і явліням природы: *жеребúти ся -жерéбить ся, котúти ся - кóтить ся, поросúти ся - порóсить ся, телúти ся - тéлить ся, проростú - проростé, пригорíти - пригóріє, пригорúть, пригорíло; вечорíти - вечоріє, змерькáти ся - змéрькло ся, змéрькать ся, змеркáло ся, течí - (рiкá) течé, (рíкы) течýть.*

131. НЕОСОБНЫ ЧАСОСЛОВА

Особным часословам протіставляють ся неособны, котры означають процес проходившый незалежно од діятеля, то єсть без діючой особы або предмета.

Ґраматічне значіня неособных форм выражать ся формами, котры не суть тотожны з формов 3-ёй особы єднотного чісла теперішнёго або будучого простого часу, або формов середнёго рода минулого часу.

Неособны часослова одлічають ся од особных як своёв семантіков, так і ґраматічными прізнаками. К неособным односять ся часослова, означаючі:

а) природны (атмосферны) ставы або явліня: *вечорíє, змéрькать ся, розвúднює ся, світать, темнíє, стмúвать ся, холоднíє; блúскать, гырмúть, морóзить, морóсить, пáдать (додж, сніг), снíжыть, фýкать (вітор);*
б) фізічны або псіхічны (псіхосоматічны) ставы людей або і звірят: *дрúмле ся, знóбить, жыє ся, нафýкує, ґырґать ся, напúнать (ёгó, єй), натягує;*
в) процесы незнамой або стихійной (жывелной) силы: *вéзе (ёмý), потягло (ёгó), завяло (снігом);*
г) повинность або желаность: *жáдать ся, належить, подóбать ся, хóче ся* і др.
ґ) достаток або недостаток чогось: *выстачіть, дость, стáчіть, недостáвать.*

Неособны часослова характерізують ся особливыми ґраматічными прізнаками, а то:

а) не змінюють ся подля особ, чісел, родів; їх формы суть тотожны з формами 3-ёй особы єдн. чісла теперішнёго (будучого простого) часу або середнёго рода минулого часу. Єднак тоты формы не мають ани особне, ани родове значіня: *вечоріє, вечорíло;*
б) неособны часослова ужывають ся нелем в індікатіві і кондіціоналі, а тыж в неопреділеній формі: *блúскать ся, блúскало ся, бýде блúскати ся; блúскало бы ся; стмивáти ся, стмивáло ся, бýде стмивáти ся; стмивáло бы ся, стмúвать ся; вечоріє, вечорíло, бýде вечорíти, вечорíло бы; стáло вечорíти.* При тім неопреділена форма стоїть або самостатні (в інфінітівных речінях), або в споїні
(а) з помічными часословами (модалными або фазісными) в 3-ій особі єднотного чісла: *Не кýрити!; Не дрúмати!*
(б) з часословом середнёго рода: *Зачалó темнíти (розвúднёвати ся); Перестáло пáдати (сніжыти); Стáло гырмíти; Зачалó (стáло) блúскати;*
в) неособны часослова не можуть мати при собі ґраматічный субєкт: *Зачалó уж стмивáти ся; Дрáгу завяло снігом; Вітром стóргло стріху; Од двéрей тягне; Там пáхне воєньскым ґýляшом; Пáхне сіном.*

Неособны часослова можуть быти рефлексівны (вертаны) і нерефлексівны (невертаны). Невертаны часослова можуть быти властно-неособны і особны в неособнім ужывані. Властно-неособны часослова не мають паралелных особных форм: *морóзить, темнíє, світать;* особны часослова в неособнім ужывані мають паралелны особны формы, порів. *пáхне винóм - пáхне винó, пáхне сіном (дугáном) - пáхне сіно (дугáн), вые од двéрей – вые вітор;* ту часослово може мінити своє лексічне значіня, порів. *Єй ідé на спáнок - Онá ідé спáти; Ёгó тягать домів - Хлóпець тягать сáнкы.*

Треба ту припомянути, же особных часослов, ужытых в неособнім значіні, є веце, як властно-неособных. Рефлексівны неособны часослова характерізує частка (постфікс) *ся*, котрый придавать ся к особным часословам в формі 3-ёй особы єднотного чісла або в формі середнёго рода, напр.: *стми́вать ся - стмива́ло, бли́скать ся – бли́скать.* Неособны часослова не діспонують формами імператіва (діспонують лем в переноснім значіні).

132. КАТЕҐОРІЯ ЧІСЛА

Чісло є словозмінна ґраматічна катеґорія, означаюча єдинічность // неєдинічность носителя процесуалного прізнака, котра выражать своє значіня формами часованя. В залежности од чісла носителя процесуалного прізнака, выділює ся **єднотне** і **множне чісло.** Форма єднотого чісла означать процес прізнака, выконаный єднов особов, а формы множного чісла - двома і веце особами.

Значіня єднотного і множного чісла в теперішнім і будучім часі выражають ся флексіями, котры вміщають в собі указателя особы і чісла: в єднотнім чіслі - 1-а особа *-у (-ю)* або *-м*, 2-а особа *-еш (-єш), -ш, -иш (-іш)*, 3-я особа *-е (-є), -ть* або *-ить (-іть)*, в множнім чіслі 1-а особа *-еме (-єме), -ме* або *-име (-іме)*, 2-а особа *-ете (-єте), -те* або *-ите (-іте)*, 3-я особа *-уть (-ють)* або *-ать (-ять)*. В минулім часі і в условнім способі значіня єднотного чісла выражать ся родовыми флексіями: нуловов (*робив* - мужскый род), *-а (робила* - женьскый род), *-о* (*робило* - середній род), формы множного чісла творять ся при помочі флексії *-и* і суфикса *-л-*: *робúли, садúли, просúли; робúли бы, садúли бы, просúли бы.*

Росказовый способ характерізує ся формами 2-ой особы на выражіня значіня єднотного чісла і ужывать ся нулова флексія (*ріж, печь, сядь), -й (чі́тай, рісу́й, сіда́й)* або *-ий* (*бу́хний, ду́ркний, заприй, начни́й),* котры вміщають в собі єднакый указатель особы, способа і чісла. Формы множного чісла творять ся од форм єднотного чісла припоїнём постфікса *-те* (*рі́жте, сядьте, чі́тайте, наді́йте, бу́хнийте, заприйте, ме́рзнийте)* або 1-ой особы множного чісла при помочі постфікса *-ме* (*пи́шме, чі́тайме, ку́рьме, (з)ро́бме)* (см. дале пункт 122. Росказовый способ).

Неособны часослова, на розділ од особных, не мають форм множного чісла.

133. КАТЕҐОРІЯ РОДА

Род є словозмінна ґраматічна катеґорія часослова, котра реалізує ся в формах минулого часу і условного способа, маюча слідуючі функції:

а) указує на ґраматічный род субстантіва, з котрым часослово вяже ся (форма мужского, женьского і середнёго родів);
б) означать род особы - носителя процесуалного прізнака (формы мужского і женьского рода);
в) выражать процесуалный прізнак як неособный (формы середнёго рода);.

В часованых формах мужскый род выражать ся нуловов флексіёв (*запе́р, заме́рз; залі́з бы, сів бы).* Женьскый род мать флексію *-а* (*запе́рла, заме́рзла; залі́зла бы, сі́ла бы),* середній род мать флексію *-о (запе́рло, залі́зло, заме́рзло; запе́рло бы, залі́зло бы, заме́рзло бы, сі́ло бы).* В множнім чіслі часословны формы не характерізують ся за прізнаком рода: *Хло́пці і дівча́та співа́ли; Стілці́ і ла́вкы полама́ли бы ся.*

Родова часословна форма тотожна з ґраматічным родом названого носителём процесуалного прізнака, кідь тот носитель представлять собов предмет або явліня, напр,: *стром*

нахылив ся, со́лнце зашло́ бы. Кідь назва носителя процесуалного прізнака є жыве существо, то ґраматічный род і пол тых (мужскых або женьскых) существ суть тотожны, тоды родова часословна форма дублує тоты значіня рода і пола (*брат чі́тав - сестра́ чі́тала, ма́ма співа́ла - оте́ць грав*). Кідь носитель процесуалного прізнака є жыве существо і є назване субстантівом мужского рода або особным містоназывниковым субстантівом *я, ты*, то форма часослова указує на пол (род) того носителя *(учі́тель учі́в - учі́телька учі́ла, ты одповіда́в бы - ты одповіда́ла бы).* В случаї, же назывник єсть єднакого (общого) рода, то часослово своёв родовов флексіёв указує на род: *сирота́ запла́кав - сирота́ запла́кала; Єдна́ осо́ба о тім росповіда́ла* - в такім случаї, як назывник тіпа *діти́на, осо́ба, персо́на, фіґу́ра* можуть означати предметы (в шырокім розумінї, то єсть і особы) як мужского, так і женьского пола.

Часословна форма середнёго рода мать свою реалізацію при ужываннї неособных часослов, а тыж при ужываннї особных форм в значінї неособных, напр.: *Дуси́ло ме́не; Пе́ред очáми потемні́ло мі; Лем бы скóро зотми́ло ся.*

134. ТВОРІНЯ ЧАСОСЛОВ. ТІПЫ ЧАСОСЛОВНОГО СЛОВОТВОРІНЯ

По характеру дерівуючой основы часословне словотворіня выділює два тіпы: **одіменны** (то єсть од основ назывників, придавників і чісловників) і **одчасословны** (од часословных основ). Невелику ґрупу творять часослова, дерівованы од чутєслов, містоназывників і звуконаподобнюючіх слов.

В сучаснім русиньским літературнім языку выділюють ся три морфолоґічны способы творіня часослов: префіксалный, суфіксалный і суфіксално-префіксалный.Уведжены способы не суть в єднакій мірі продуктівны при десубстантівнім внутрочасословнім словотворінї.

135. ТВОРІНЯ ЧАСОСЛОВ ОД НАЗЫВНИКІВ І ПРИДАВНИКІВ

Основный способ творіня часослов од назывників і придавників є **суфіксація.**

Часослова творять ся од основ назывників при помочі суфіксів::

а) **-а**(ти). Даный суфікс припоює ся к недерівованым і дерівованым основам на твердый і мягкый согласный, напр.: *обі́д - обі́дати, свист - свиста́ти;*

б) **-и**(ти), **-і**(ти). Мать значіня “робити тым, чім є названый дерівованый назывник”: *борона́ – борони́ти, качма́рь – качмари́ти, масть – масти́ти, мыдло́ – мыдли́ти, мо́роз – морози́ти, смола́ – смоли́ти, пу́дер – пудри́ти, сіль – соли́ти, плен – плени́ти, попе́рь – попри́ти, тіра́н – тірани́ти, уда́р - уда́рити, хо́лод – холоди́ти, ка́мінь – камені́ти // камяні́ти, хрін – хріни́ти, чуда́к - чудачі́ти;*

в) **-ова**(ти). При помочі того суфікса творять ся часослова од бессуфіксалных назывників і од перевзятых слов: *бас - басова́ти, біда́ - бідова́ти, бісі́да - бісідова́ти, бокс - боксова́ти, бо́ксер - боксерова́ти, до́ктор - докторова́ти, зима́ - зимова́ти, кант - кантова́ти, кокс - коксова́ти, консе́рва - консервова́ти, мату́ра - матурова́ти, мі́тінґ - мітінґова́ти, моде́л - моделова́ти, мур - мурова́ти, ніч - ночова́ти, паразі́т - паразітова́ти, пілóт - пілотова́ти, проро́к - пророкова́ти, профе́сор - професорова́ти, режісе́р - режісерова́ти, ріск - ріскова́ти, телеґра́ф - телеґрафова́ти, тест - тестова́ти, учі́тель – учітелёва́ти, факс - факсова́ти, фо́рма - формова́ти, фотоґра́ф - фотоґрафова́ти, чесно́к – чеснокова́ти, шах - шахова́ти, шпорт - шпортова́ти, штарт - штартова́ти, ярь - ярёва́ти.*

При помочі суфікса *-и(ти)* або *-ы(ти)* творять ся часослова од основ придавників. Таке творіня є дость продуктівне. Часослова уведженого суфікса од основ придавників мають значіня: "робити такым, як означать основа придавника": *білый – біли́ти, зеле́ный – зелени́ти, золотый – золоти́ти, світлый – світли́ти, темный – темни́ти, чо́рный – чорни́ти, скрытый – скрыти* і т. д.

Часослова з суфіксом *-і(ти)* мають значіня "стати ся такым, якым означать ся основа адєктіва": *білый - біліти, блідный - блідніти, бога́тый - богатіти, до́брый – добріти, дрібный - дрібніти, жо́втый - жовтіти, зеле́ный - зеленіти, си́ній - синіти, черве́ный - червеніти, чо́рный - чорніти.*

В русиньскым языку часослова можуть творити ся од десубстантівных основ суфіксално-префіксалным способом при помочі суфікса *-и(ти), -а(ти)* і префіксами, напр.: *вылюднити, заземли́ти, запамята́ти, зароби́ти, переро́би́ти, обговори́ти, освітли́ти.*

Припоїня префікса к часослову незавершеного віда приводить часто к творіню часослов завершеного віда, напр.: *писа́ти - переписа́ти, выписати, написа́ти, записа́ти, одписа́ти, списа́ти* і т. д., або к творіню двовідового часослова: *проєктова́ти - перепроєктова́ти.* Припоїня префікса к часослову завершеного віда не мінять від часослова, напр.: *ско́чіти - підско́чіти.*

Від часослова з префіксами *де-, діс-, ре-* не діференцує ся од віда дерівованого часослова (*маскова́ти - демаскова́ти, шіфрова́ти - дешіфрова́ти, гармонізова́ти -дісгармонізова́ти, конштруова́ти – реконштруова́ти, дерівова́ти – редерівова́ти, формова́ти - реформова́ти).*

Меджі найчастішы часословны словотворны средства односять ся префіксы:

в- (во-): *вста́ти, всту́пити; вписа́ти, врыти, втіли́ти, всти́гнути; во́йти;*

воз- (вос-): *возобнови́ти, возлюби́ти, воскреси́ти;*

вы-: *выбабрати, выбрати, выварити, выгнути, вырозумити, выстигнути, вытворити, выхылити, вышыти, выщіпати, выяснити;*

де-: *деґенерова́ти, деґрадова́ти, демобілізова́ти, дешіфрова́ти, дестабілізова́ти;*

дез-: *дезінтеґрова́ти, дезорьєнтова́ти, дезорґанізова́ти, дезінформова́ти;*

діс-: *дісквалiфікова́ти, діспалаталізова́ти;*

до-: *добра́ти, дова́жыти, довари́ти, догна́ти, договори́ти, додати́, доде́рти, докоси́ти, дорозуми́ти ся, досушыти, доштудова́ти;*

за-: *завини́ти, занітова́ти, зане́сти, записа́ти, запорошыти, заокругли́ти, завяза́ти, загамова́ти, загрызти, зароби́ти, зашнурова́ти, заду́мовати ся;*

з- (зо-): *звекшыти, звяза́ти, здеморалізова́ти, зматурова́ти, зужыти, зорґанізова́ти, зогріти, зожа́ти, зосмутніти, зосхну́ти, зосмішыти;*

на-: *назбера́ти, набра́ти, наве́сти, навіша́ти, нагва́рити, нагріти, надроби́ти (од дроби́ти), накла́сти, напну́ти, нарихтова́ти, натовчі, настра́шыти, насади́ти, начісти́ти, нашыти;*

над-: *надби́ти, надбігнути, надвяза́ти, надгрызти, надложыти, надпле́сти, надломи́ти, надста́вити, надроби́ти (од роби́ти), надрізати, надшма́рити, надшыти;*

надо-: *надогну́ти, надорва́ти;*

о-: *оба́брати, огороди́ти, окропи́ти, омыти, осушыти, осхну́ти, осоли́ти, опопри́ти, отыти, отупіти, отупи́ти, очісти́ти;*

об- (обо-): *обвари́ти, обвіша́ти, обви́ти, обгрызти, обкла́сти, обрізати, обтягну́ти, обцілова́ти, обшыти, общасти́ти, обогра́ти, обогна́ти, обогну́ти;*

од- (одо-): *одбúти, одбыти, одбóчіти, одвдячіти, одвúти, одвязáти, одгородúти, одгорнýти, оддéрти, оддýти, одкрутúти, одмастúти, однáсти, одписáти, одпúти, одповíсти, одпорóти, одробúти, однáсти, одсыпати, одплювнути, одстýпити, одшмáрити, одобрáти, одогрáти, одорвáти, одослáти, одотнýти, одхылити ся;*

пере-: *перебрáти, перебідовáти, перебіжáти, перебілúти, перебудовáти, перевéзти, перевéсти, переварúти, перевернýти, передатú, перевязáти, перегородúти, перегрібáти, передрúмати, пережыти, перезрíти, переклáсти, переломúти, переорáти, переплéсти, перемінúти, переполошáти, перекрестúти ся, перервáти, перетóргнути, перешывáти;*

по-: *поблагословúти, поблагодарúти, побаламутúти, побелавúти, побрыскати, повінчовáти, повéсти, повечéряти, повінчáти, повыгрызáти, подрáпати, пообіцяти, покыцкати, поклонúти ся, понорúти, пописáти, посадúти, постарíти, потрúмати, почаровáти, попышыти ся, пощíпати;*

під- (підо-): *підбúти, підгорнýти, підлíзти, підложыти, підмéсти, підмуровáти, підскóчіти, підтятú, підстричí, підобрáти, підопхáти, підорвáти;*

при-: *приберáти, прибúти, прибрáти, пригвáрити, пригладúти, пригорнýти, приготовúти, придатú, придýмати, присудúти, призабыти, приземлúти ся, признáти, приказáти, приляти, принéсти, привéзти, привéсти, притрúмати, притýлити, прифарбúти, приходúти, пришкынтати;*

пред-: *предписáти, предстáвити;*

про-: *пробормотíти, пробудúти, провалúти, прогайдáкати, прогвáрити, програвáти, програти, прогрызти, продіравúти, продýмати, прозрáдити, проколóти, пролежáти, проливáти, промарнúти, пропашовáти, прослáвити, прочíтати, проходúти;*

роз- (рос-, розо-): *розбігнути ся, розбісідовáти ся, розбúти, розвáлькати, розварúти, розвéсти, рознéсти, розробúти, роскрáсти, роспалúти, роспустúти, росписáти, росплітáти, росповíсти, росказáти, росстрúгнути, ростягнýти, росходúти, розостáвити, розопхáти, розорвáти;*

ре-: *реґенеровáти, редерівовáти, рекваліфіковáти, реконштруовáти, реоптовáти, реорґанізовáти, реструктуровáти;*

с- (со-): *склáмати, скаламутúти, скалíчіти, сказáти, скáрати, сквасúти, скельтовáти, скыпíти, склáсти, склúкати, склонúти, сконфішковáти, сконáти, скінчíти, скрéгнути, спамятáти ся, спаровáти, списáти, сплатúти, сполóкати, стéрти, столочíти, стрúмати, стратúти, створúти* і *сотворúти.*

Словотворны значіня, выражены при помочі афіксів в одчасословнім словотворіні, представляють собов рознороды формозміны (модіфікації), котры названы дерівуючіми часословами.

136. ТВОРІНЯ ЧАСОСЛОВ ОД ДРУГЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧІ

Окрем субстантівів і адєктівів часослова творять ся рідше од іншых частей речі. Стрічають ся часослова, котры творять ся од присловників, напр.: *так - тáкати, притáкати.*

Часослова творять ся од основ громадных субстантівів при помочі суфікса *-ї(*ти) і з префіксом *у-* в значіні "придати тілько, кілько означать основный чісловник", напр.: *двóє – удвоїти, трóє - (у)троїти, четвéро - (у)четвероїти, упятероїти, удесятероїти; Вáрту трéба удвоїти.*

Од містоназывників, чутєслов і звуконаподобнюючіх слов часослова творять ся суфіксами -*а*(ти), -*ка*(ти), -*ну*(ти): *ты – тыкати* - «обертати ся к дакому на ты»; *вы – выкати* - «обертати ся к дакому на вы», *ýкати, íкати;* часослова творены од чутєслов: *ах - áхати//áхкати, ох - óхати//óхкати, баф - бáфкати, хі-хі - хіхїкати, швырь – швырьнути, бац - бáцнути* і др.

ЧАСОПРИДАВНИК (PARTICIPIUM)

137. ҐРАМАТІЧНЕ ЗНАЧІНЯ ЧАСОПРИДАВНИКІВ

Часопридавник є атрібутівна форма часослова, котра означать процес як протікаючій в часі прізнак. Є то форма часослова, котра єдночасні вміщать в собі ґраматічны і семантічны прізнакы часослова і адєктіва. Таке тісне споїня часопридавника з часословом проявлять ся в єдности основы і ёго лексічного значіня: *пишýчій, писáвшый, написáный.* Часопридавник, як часослово, діспонує катеґоріями залога і часу; мать часословне (і міцне) вязаня (рекцію), діспонує переходностёв, непереходностёв і рефлексівностёв. Часопридавник не мать часословного способа і особы. Часопридавник, як і придавник, означать прізнак предмета, згоджує ся з назывниками в формах рода, чісла і паду; функціонує як згодный придаток або як предікатівный (призвязочный) компонент звязочно-менного предіката або в пасівній формі, як комплексный часословный предікат.

Стративши часословны прізнакы, часопридавник вольно переходить до катеґорії придавників, напр.: *стояча вóда, некýчій вопрóс,* а при опредмечовані прізнака, може набывати значіня назывника: *поранúти - поранéный, умéрти - умéршый, назвáти – назвáный, утопúти – утопéный.*

Сістема склонёваня часопридавників є переходна з сістемов склонёваня придавників.

Часопридавникы мають два часы: теперішній і минулый. Формы теперішнёго і минулого часу мають часопридавникы незавершеного віда, а часопридавникы завершеного віда мають лем формы минулого часу, напр.: *чітáючій, (про)чітáвшый, чітáємый, прочíтаный; бúтый, (у)мытый.*

138. ҐРАМАТІЧНЫ КАТЕҐОРІЇ ЧАСОПРИДАВНИКІВ

Часопридавникы ділять ся на дві ґрупы: **актівны (актівного залога) і пасівны (пасівного залога)** часопридавникы.

Актівны часопридавникы означають процесуалный прізнак того, хто (што) є сам выконавателём діяня: *співáючій, рісýючій, чітáючій, забывáючій, охóплюючій, часýючій, спомáлюючій; написáвшый, зробúвшый, принéсшый.* **Пасівны** часопридавникы означають процесуалный прізнак того, хто або што є предметом того діяня, напр.: *купéный хліб, скручéный пáпірь, обробéна зéмля, написáне пúсьмо, прочітаны кнúжкы, витáны гóсті.*

Часопридавник мать відове значіня того часослова, формов котрого оно є: *вернýти - вернýвшый, вертáти - вертáвшый.* Актівный часопридавник, твореный од рефлексівного часослова, утримує при собі постфікс *ся: укáзуючій ся, умывáючій ся, обувáючій ся, умывáвшый ся, купáвшый ся, выспавшый ся, оголосúвшый ся, стратúвшый ся, просúвшый ся, чесáвшый ся.*

Часопридавнику суть властны дві формы часу - теперішній і минулый, котры з ґраматічного боку творять ся при помочі шпеціалных суфіксів: *-уч- (-юч-), -ач- (-яч)*; *-вш-, -ш-; -им-, -єм-; -н-, -ен-, -т-* рідко *-л-.* Форм будучого часу часопридавникы не мають. Часопридавникы теперішнёго часу, котры суть творены од часослов незавершеногоо віда, означають

процесуалный прізнак в ёго сучасности, напр.: *пáдаючій сніг, співáючій птáшок, любúмый предмéт.* Часопридавникы минулого часу, творены часословами завершеного і незавершеного віда, означають процесуалный прізнак як реалізуючій ся в ёго минулости, напр.: *говорúвшый (повівшый) прáвду, (про)чітана кнúжка, умытый пóгар, згнúте дéрево (ябко).*

З адєктівами часопридавник зближує наявность катеґорій рода (в єднотнім числі), паду і чісла. Часослово, як часть речі, мать штирі часопридавниковы формы: дві формы актівны: теперішнёго і минулого часу і дві формы пасівны: теперішнёго і минулого часу. Не вшыткы формы часопридавників можуть быти утворены єдным часословом. Творіня часопридавниковых форм є дане відом часослова, ёго переходностёв і лексічным значінём. Переходны часослова незавершеного віда творять скоро вшыткы часопридавниковы формы, напр.: *чітати - чітáючій, (про)чітáвшый, чітáємый, (про) чітаный.* Переходны часослова завершеного віда творять дві часопридавниковы формы минулого часу: *приносúвшый, увúвшый, принесéный, увúтый, пожовтілый.*

Непереходны часослова творять лем актівны часопридавникы теперішнёго і минулого часу (*ходячій, ходúвшый),* а часослова завершеного віда - лем часопридавникы минулого часу (*заробúвшый, заробéный).*

139. ТВОРІНЯ ЧАСОПРИДАВНИКІВ

Актівны часопридавникы теперішнёго часу творять ся од основ теперішнёго часу незавершеного віда при помочі суфіксів ***-уч- (-юч-)*** - од часослов першого часованя і ***-ач- (-яч-)*** - од часослов другого часованя. При тім к суфіксам придавають ся закончіня мужского, женьского і середнёго родів єднотного чісла *(-ій, -а, -е)* або закончіня множного чісла придавників (*-і*): *писáти – пúш-уть - пиш-ýч-ій (-а, -е, -і); нéсти - нéс-уть - нес-ýч-ій (-а, -е, -і); рісовáти - рісý-ють - рісýючій, дýмати - дýмаючій, памятáти - памятáючій, співáти - співáючій, чітати - чітáючій, укáзовати - укáзуючій, літáти - літáючій, крічáти - кріч-áть - крічáчій, говорúти – говорячій.* Од часослов завершеного віда не творять ся актівны часопридавникы теперішнёго часу (не може творти ся форма, як: *повідячій, принесýчій, прочітáючій* і др.).

Актівны часопридавникы минулого часу творять ся звычайні од основы інфінітіва (або минулого часу, рідше од основы теперішнёго часу) при помочі суфікса ***-вш-*** (по гласній) або ***-ш-*** (по согласній) і закончіня адєктіва *-ый* од часослов завершеного або незавершеного віда, напр.: *забыти – забы-ти – забывшый (-а, -е, -ы), одквітнути - одквітну-ти - одквітнувшый, (на)писáти – (на)писá-ти – (на)писáвшый; выходúти – выходúвшый, глаголáти - глаголáвшый, жыти – жывшый, (вы)полóти - (вы)полóвшый, страдáти - страдáвшый, спáти - спав - спáвшый, клáсти - клав - клáвшый, сісти - сів - сівшый, воскрéсти - воскрéс - воскрéсшый, вéсти - вів - вівшый, упáсти - упáв - упáвшый.* Актівны часопридавникы минулого часу реґуларні творять ся од часослов завершеного або незавершеного відів.

Пасівны часопридавникы теперішнёго часу творять ся од основы теперішнёго часу переходных часослов при помочі суфіксса ***-ім-, -им-, -єм-*** і флексії придавника *-ый* од часослов незавершеного віда, котрых реалізацію находиме главні в літурґійных текстах і стрічаме в проповідях, напр.: *віділи - від-ять - (не)відімый, любúмый; чітати - чітá-ють - чітáємый.* В русиньским языку в сучасных текстах такы формы стрічають ся лем рідко (під впливом церьковнославяньского языка). Шыроко ужывають ся пасівны часопридавникы минулого часу.

Пасівны часопридавникы минулого часу творять ся од основы інфінітіва (або минулого часу) і основы теперішнёго часу припоїнём суфіксів ***-ен-, -єн-, -н-, -т-*** і флекії придавника **-*ый*** од часослов завершеного віда, а рідше од часослов незавершеного віда.

Суфікс *-ен-, -єн-* припоює ся к основі теперішнёго часу часослов завершеного віда, напр.: *облечі - облеч-ýть – облеч-éн-ый (облечéный), зближыти – зблúжать - зближéный, зліпшыти - зліпшать - зліпшéный, вытечі – вытечуть – выпеченый, привлечі - привлечýть - привлечéный;* при алтернації согласного: *закрутúти - закрýтять - закручéный, приносúти - принóсять - приношéный, покосúти - покóсять - покошéный;* при выпадіні *-л-* в основі: теперішнёго часу *зломúти - злóмлять - зломéный, заліпúти - заліплять - заліпéный, накормúти - накóрмлять - накормéный, облюбúти – облюблять - облюбéный, купúти - кýплять - купéный; одзброїти - одзбрóять – одзброєный, роздвоїти - роздвóять – роздвоєный.* В часословах з основов теперішнёго часу на *-д-* тот согласный алтернує ся з - *дж-*: *ослободúти – ослобóдять - ослободжéный, присудúти - присýдять - присуджéный, збудúти - збýдять - збуджéный, огородúти - огорóдять - огороджéный, посолодúти - посолóдять - посолоджéный, посадúти - посáдять - посаджéный, побродúти - побрóдять - броджéный.*

Суфикс *-н-* припоює ся к основі неопреділеной формы (або минулого часу) на *-а- (-я): выбрати – выбраный, выдати – выданый, даровáти - даровáный, збóжнёвати – збóжнёваный, зблúжовати – зблúжованый, загнáти - загнáный, заграбати - заграбаный, заціновáти - заціновáный, запроєктовáти - запроєктовáный, датú - дáный, написáти - написáный, обдýмати - обдýманый, облюбúти – облюбéный, обсыпати – обсыпаный, розгóйдати - розгóйданый, розорвáти - розорвáный, сказáти - сказáный, спонзоровáти - спонзоровáный, зраховáти - зраховáный* і т. д.

Суфікс *-т-* припоює ся к основам інфінітіва (або минулого часу) у часослов завершеного віда на ***-о-, -ну-, -ер-, -і-, -и-, -ы-, -у-***, напр.: *змолóти - змолóтый, проколóти - проколóтый; протягнýти - протягнýтый, обернýти - обернýтый* і *обернéный, стúснути – стúснутый* і *стиснéный, стóргнути - стóргнутый, скыснути – скыснýтый; запéрти - запéртый, стéрти - стéртый, умéрти - умéртый, одéрти - одéртый; надíти - надíтый, одíти - одíтый, постарíти - постарíтый, зогрíти - зогрíтый, зомлíти - зомлíтый, спрíти - спрíтый, дозрíти - дозрíтый, змарнíти - змарнíтый; (з)бúти - (з)бúтый, (з)гнúти - (з)гнúтый, (у)вúти - (у)вúтый, спúти – спúтый; забыти – забытый, (з)рыти - (з)рытый, (у)мыти - (у)мытый; обýти - обýтый, вызути – вызутый.* Дакотры пасівны часопридавникы того тіпа мають подвойны формы: *выбраный* і *выбратый, напхáный* і *напхáтый, зогрáный* і *зогрáтый, наштвáный* і *наштвáтый* і др.

Пасівны часопридавникы минулого часу звычайні творять ся од часослов завершеного віда. Од часослов незавершеного віда творять ся лем дакотры пасівны часопридавникы, напр.: *бúтый, дýтый, мытый, молóтый, порóтый; ношéный, робéный, чітаный, писáный* і т. д.

140. СКЛОНЁВАНЯ ЧАСОПРИДАВНИКІВ

Вшыткы актівны і пасівны часопридавникы слонюють ся, як і придавикы твердой ґрупы (*новый, -а, -е, -ы).*

141. СКЛОНЁВАНЯ АКТІВНЫХ ЧАСОПРИДАВНИКІВ

Тіп *чіта́ючій (-а, -е, -і)*

Пад	Єднотне число: Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Множне число
Н.	чіта́юч-ій	чіта́юч-е	чіта́юч-а	чіта́юч-і
Ґ.	чіта́юч-ого	чіта́юч-ого	чіта́юч-ой	чіта́юч-іх
Д.	чіта́юч-ому	чіта́юч-ому	чіта́юч-ій	чіта́юч-ім
А.	як Н. або Ґ.	чіта́юч-е	чіта́юч-у	як Н. або Ґ.
Л.	(о) чіта́юч-ім	(о) чіта́юч-ім	(о) чіта́юч-ій	(о) чіта́юч-іх
І.	(з) чіта́юч-ім	(з) чіта́юч-ім	(з) чіта́юч-ов	(з) чіта́юч-іми/-іма

Тіп *спа́вшый (-а, -е, -ы)*

Пад	Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Множне число
Н.	спа́вш-ый	спа́вш-е	спа́вш-а	спа́вш-ы
Ґ.	спа́вш-ого	спа́вш-ого	спа́вш-ой	спа́вш-ых
Д.	спа́вш-ому	спа́вш-ому	спа́вш-ій	спа́вш-ым
А.	спа́вш-ого	спа́вш-е	спа́вш-у	спа́вш-ых
Л.	(о) спа́вш-ім	(о) спа́вш-ім	(о) спа́вш-ій	(о) спа́вш-ых
І.	(з) спа́вш-ым	(з) спа́вш-ым	(з) спа́вш-ов	(з) спа́вш-ыми//-ыма

142. СКЛОНЁВАНЯ ПАСІВНЫХ ЧАСОПРИДАВНИКІВ

Тіп *облече́ный, облече́на, облече́не, облече́ны*

Пад	Єднотне число: Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Множне число
Н.	облече́н-ый	облече́н-е	облече́н-а	облече́н-ы
Ґ.	облече́н-ого	облече́н-ого	облече́н-ой	облече́н-ых
Д.	облече́н-ому	облече́н-ому	облече́н-ій	облече́н-ым
А.	облече́н-ого	облече́н-е	облече́н-у	облече́н-ых
Л.	(о) облече́н-ім	(о) облече́н-ім	(о) облече́н-ій	(о) облече́н-ых
І.	(з) облече́н-ым	(з) облече́н-ым	(з) облече́н-ов	(з) облече́н-ыми/-ыма

Тіп *умытый, умыта, умыте, умыты*

Пад	Мужскый род	Середній род	Женьскый род	Множне число
Н	умыт-ый	умыт-е	умыт-а	умыт-ы
Ґ.	умыт-ого	умыт-ого	умыт-ой	умыт-ых
Д.	умыт-ому	умыт-ому	умыт-ій	умыт-ым
А.	як Н. або Ґ.	умыт-е	умыт-у	як Н. або Ґ.
Л.	(о) умыт-ім	(о) умыт-ім	(о) умыт-ій	(о) умыт-ых
І.	(з) умыт-ым	(з) умыт-ым	(з) умыт-ов	(з) умыт-ыми/-ыма

ЧАСОПРИСЛОВНИК (TRANSGRESIVUM)

143. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА ЧАСОПРИСЛОВНИКІВ

Часоприсловник є атрібутівна, незмінна форма часослова, означаюча доповнюючій процес, котра вміщать в собі прізнакы часослова і присловника. Часословнов сущностёв часоприсловника є значіня процесуалного прізнака, котрый є выражінём катеґорії віда і залога при ненаявности катеґорії часословного способа і особы. Так присловник, як часоприсловник не мають словозмінных форм, а в сінтаксічній функції выступать, як примыкавшый атрібут. Часоприсловник означать побочне, доповнююче діяня при главнім, основнім, котре выражене часословом-предікатом (*Войшо́вши, поздра́вкав ся; Малёва́вши о́браз, він поспівовав)*. Часослова *поздра́вкав ся, поспівовав* выражають главный, основный процес, а часоприсловникы *войшо́вши* і *малёва́вши* называють другорядный, допроводжуючій процес, котрый протікать, одбывать ся єдночасні з главным процесом. Ту часоприсловниковы формы можуть заміняти ся часуючіми формами часослова: *войшо́в і поздра́вкав ся; малёва́в і поспівовав.* Але при такій заміні заникать прізнак допроводжуючого ся процеса. Наприклад, в речіні *Я одышо́в к отцо́ви, не зна́вши што робúти.* Часоприсловник *не зна́вши* мать обставникове (причінне) значіня: *одышо́в, за́то же не знав.* В такім случаї часоприсловник може замінёвати ся часуючов формов часослова, зато же оно може быти замінене підряднов частёв зложеного речіня: *Я одышо́в к отцо́ви, за́то же не знав што (мам) робúти.*

Із аналізованого приклада видно, же часоприсловник вміщать в собі прізнакы часослова і присловника, котрый характерізують слідуючі прізнакы часослова:

а) наявность катеґорії віда (*чіта́вши* і *прочіта́вши)* і залога *(призна́ти ся - призна́вши ся, взятú ся – взявши ся* або *взявшись);*

б) часословна основа, наприклад, інфінітіва: *выкрічати – выкрічавши, прочітати - прочіта́вши, принéсти - принéсши;*

в) переходность//непереходность: *рішьвши задáчу, написа́вши кнúгу, сидівши за сто́лом;*

г) часословне вязаня (рекція) - часослово може вязати ся з бесприназывниковым акузатівом: *написа́вши пúсьмо, прочіта́вши статю, збáчівши сусíда;*

ґ) мать способность определяти ся присловником: *до́брі проаналізова́вши, тяжко вздыхнувши, неíсто выcловивши.*

Рядом з тым, часоприсловник мать і дакотры прізнакы присловника. Як присловник, так і часоприсловник не мать словозмінных форм, примыкать к часослову і выражать обставникове значіня: *Він ішо́в шкандúбавши; Ішо́в не одпочіва́вши.*

144. ФОРМЫ ЧАСОПРИСЛОВНИКІВ

Русиньскый язык мать дві часоприсловниковы формы: часоприсловникы **теперішнёго часу** (незавершеного віда) і часоприсловникы **минулого часу** (завершеного віда).

Часоприсловникы **теперішнёго часу** творять ся од основы теперішнёго часу часослов незавершеного віда при помочі суфіксів ***-учі (-ючі) -*** од часослов першого часованя і ***-ачі (-ячі) -*** од часослов другого часованя, напр.: *писáти – пúш-уть - пиш + учі - пишучі, нéсти - нéсуть - несучі, ітú - іду́ть - ідучі, быти - бу́дуть - бу́дучі; грáти - грáють - граючі, чітати - чітáють - чітáючі, лежáти - лежáть - лежачі, стояти – стоять - стоячі.*

Не од вшыткых часослов можуть творити ся часоприсловникы теперішнёго часу, як наприклад, од часослов з суфіксом *-ну-*: *сóхнути, мóкнути, гáснути* (т. є. од часослов четвертого продуктівного і непродуктівного тіпів).

Часоприсловникы **минулого часу** творять ся од основы інфінітіва (або основы минулого часу) часослов завершеного і незавершеного віда при помочі суфікса ***-вши*** од основ на гласну і суфікса ***-ши*** од основ на согласну, напр.: *(про)чітати - (про)чітá-вши, (на)писáти - написáвши, вернýти ся - вернýвши ся (або вернýвшись), (на)рісовáти - (на)рісовáвши, (з)горбúти ся - (з)горбúвши ся (згорбúвшись), оддавáти - оддавáвши, пообíдати - пообíдавши, орґанізовáти - орґанізовáвши, програ́ти - програ́вши, збúти – збúвши, побісідовáти - побісідовáвши, поблагословúти – поблагословúвши, скрыти – скрывши; (при)нéсти - (при)нéсши, потрясти – потрясшы, прибíгнути - прибігнýвши* і *прибíгшы;* од основ минулого часу: *повíсти - повíв - повíвши, укрáсти - укрáв - укрáвши, доїсти – доїв – доївши, (по)доїти – (по)доїв – (по)доївши.*

Часоприсловникы завершеного віда означають процес, котрый проходить перед главным процесом: *Прочітáвши книгу, він вернýв єй до бібліотéкы; Дістáвши пúсьмо од родúчів, він обрáдовав ся.* Часоприсловникы незавершеного віда означають процес, проходившый єдночасні з главным процесом, напр.: *Чітáвши кнúгу, він уснýв; Писáвши пúсьмо родúчам, він плáкав.* Часоприсловникы незавершеного віда означають обычайні єдночастность (в шыроків розуміні) названого процеса з тым процесом, котрый є названый особнов формов часослова, напр.: *Чітам, сидячí; Рóблю, співáючі; Стояв, склóнячі гóлову до зéмлі; Говорúв, не дýмаючі.*

Часоприсловникы завершеного віда найчастіше означають названый часословами процес, проходившый перед означаючім процесом: *Присів, розбісідовáвшись;* рідше, як - єдночасный процес: *Ішóв, задýмавши ся; Співáв, вырівнявши ся* або як процес наслідованый за собов: *Вернýвши ся, припéр за собóв двéрі.* Часовы значіня часоприсловників обусловены лексічным значінём часослова, в немалій мірі часовы значіня залежать од контекста або сітуації.

Часоприсловникы, творены од рефлексівных часослов, охабляють при собі постфікс *ся* або постфікс ***-сь***, котрый пише ся довєдна з формов часоприсловника: *сміяти ся - сміючі ся - сміючíсь, умывáти ся - умывáючі ся - умывáючісь, выспати ся – выспавши ся – выспавшись* і т. д.

ПРИСЛОВНИК (ADVERBIUM)

145. ОБЩІ ПОНЯТЯ О ПРИСЛОВНИКУ

Присловником называть ся значаща часть речі, котра означать прізнак діяня, ставу, якости, прізнака або предмета, не мать словозмінных форм (окрем присловників, котры творять формы ступінів порованя) і выступають в речіні в функції обставника або незгодного придатка (атрібута). Споюючі ся з часословом, присловник означать прізнак діяня, процеса або ставу, котрый выражать ся часословом, напр.: *робúв дóбрі, спав спокíйні, скóро лігáв, збóку позерáв.* Односивши ся к предікатіву, присловник означать прізнак ставовости, названый предікатівом, напр.: *барз жаль, дáвно час;* прізнак якости, названый адєктівом: *незвычáйні актíвный, барз свíтлый;* прізнак другого прізнака, названый присловником: *барз міцно, цáлком дóбрі;* прізнак предмета, названый назывником: *дорóга домів, чітáня нагóлос, яйце намягко, дім напрóтів, прогýлка пішкы.*

Присловник, односившый ся к часослову, придавнику, присловнику і назывнику, оформлює своє споїня через примыканя (адюнкцію).

146. МОРФОЛОҐІЧНЫ І СІНТАКСІЧНЫ ПРІЗНАКЫ ПРИСЛОВНИКІВ

Основным морфолоґічным прізнаком присловників є тото, же не діспонують словозмінными формами (по падах або чіслах). Ступіні поровнаня мають лем присловникы на *-о, -і*, котры утворены од якостных придавників, напр.: *солóдко - солóдше - нáйсолодше, высóко – высше - нáйвысше, приємні – приємніше – нáйприємніше, смішно (смішні) - смішніше - нáйсмішніше, вдячні - вдячніше - нáйвдячніше*. Высшый і найвысшый ступінь присловників є омонімічный высшому і найвысшому ступіню придавників. Діференцують ся они сінтаксічні: высшый і найвысшый ступінь придавників односить ся к назывникам, напр.: *І так удáрили ся, же лем тов* ***тяжшов путёв*** *підуть* (Галґашова); *О-о, пáне мій, у мéне є двóє дітóчок,* ***прекрáсных квітóчок*** (Галґашова); компаратів і суперлатів присловників односить ся к часослову, напр.: ***Гварь голосніше****, бо я уж недочýвам* (Мальцовска); *А тым малым квіткам я ся* ***нáйвеце рáдую*** (Мальцовска).

Можность творити присловникы словотворными суфіксами (дакотры із них творять ся і з префіксом *по-) -о, -е, -і* (*весéло, твéрдо, скýпо, грýбо, глýпо, дóбрі, вдячні, спокíйні, зле), -ы (потíхы, по-прúятельскы, по-камарáтьскы, по-сусíдьскы, по-людьскы, по-хлóпскы)*, суфіксами і формами высшого і найвысшого ступінів (у присловників, твореных од якостных придавників) *-е, -ше (высше, нúже, дóвше, дáлше, ліпше, мудріше, тепліше, холодніше), най-...-е* або *-ше* (*нáйвысше, нáйліпше, нáйдовше)*, а тыж суфіксами субєктівной оцінкы: *-оньк(о), -еньк(о), -цьк(о), -іцьк(о), -оненьк(о): легóнько, тихóнько, теплéнько, добріцько, тихóненько.*

Лексічні і словотворні присловникы соодносять ся з іншыми частями речі. По формі, значіню і походжіню присловникы соодносять ся з гетероґенными падовыми формами назывників, напр.: *дóма, вчéра; бéрежком, бігом, вéрьхом, дрындом, змéрьком, жáртом, крóком, рáчком, скóком, слідом, спóдом, стóпом, цáлком, чáсом,* з придавниками: *натвéрдо, намягко; наліво, напрáво; по-дітьскы,* з містоназывниками: *по-вáшому, по-нáшому, по-своёму, по-твоёму, по-їхнёму,* з часословами: *мóвчкы, пошéпкы, приспівуючі, полежáчкы, посидячкы.* Присловникы *де, ту, там, óдкы* по своёму походжіню суть споєны з містоназывниками, а по творіню присловникы в сучаснім языку функціонують як недерівованы.

Прімарна (первічна) функція присловників в речіні є означати розлічны обставникы. Як обставникове слово, присловник найчастіше примыкать к предікату-часослову, хоць може односити ся к придатку і обставнику, напр.: *Плач Кáці приїмáли притóмны вшелияко* (Мальцовска); *Мартúна солóдко натяговала ся, як мáчка, і лінúво отворúла óчі* (Мальцовска); *Він роскрóчів ся дость нашырóко; Мáря дость боязлúво позерáла ся на свóго мýжа.*

В функції подмета і предмета присловник выступать лем як субстантівованый. Такы случаї суть дость рідкы, напр.: *Твóє "пóтім" мéне гнівать; Твóє "зáвтра" нам уж надоїло; Твóёму "зáвтра" нúхто не вірить.*

Окрем обставника, присловник може быти незгодным придатком, напр.: *Мáря сіла аж на зéмлю, піднявши кáбат* ***дзвóном***; присловник може выступати в ролі присудка: *Та я же їм трóхы (дость)* ***до родúны.***

147. РОЗРЯДЫ ПРИСЛОВНИКІВ ПО ЗНАЧІНЮ

По значіню присловникы ділять ся на дві ґрупы: **опреділюючі** і **обставниковы.**

Опреділюючі присловникы характерізують діяня або прізнак з боку ёго якости, кількости і способа выконаня. Опреділюючі якостны присловникы означають якость діяня або прізнак. З семантічного і формалного боку дана ґрупа присловників соодносить ся з придавниками, напр.: *весéло - весéлый, гóлосно – голосный, гóрдо – гóрдый, добросердéчні - добросердéчный, мягко – мягкый, сміло – смілый, дóбрі - дóбрый, приємні – приємный, слáбо – слабый* і т. д.

Опреділюючі присловникы дале ділять ся на два розряды: присловникы способа діяня і присловникы міры і ступіня якости (інтензівности діяня).

Присловникы **способа діяня** означають якость, способ діяня прізнака і одповідають на вопросы: **як?, якым способом?** проходить діяня, напр.: *дрýжні, сердéчні, голóсно, тíхо, намóкро, насýхо, бíгом, бóком, вéрьхом, крóком, мáхом, мíгом, цáлком, пішкы, помалéнькы, потíхы, сúлов, мóцов, сúлов-мóцов, по-рýськы, по-русúньскы, дáяк, якóсь, рад не рад; Рад не рад встáну, облечý ся, почéшу злéгка вóлося і роспýщу ёгó долóв плечíма* (Мальцовска); ту односять ся і присловникы поєдиного або довєдного діяня: *самóтні, вєдно, довєдна, по-єднíм, по-двóє, вдвóє, втрóє.*

Присловникы **міры** і **ступіня** означають міру і ступінь прізнака або діяня і одповідають на вопрос: **кілько?, як велё?, до якой міры?** Они мають одтінок зосилніня: *барз, дýже, досыта, дость, громáду* або одтінок зослабіня: *лем, лем-лем, мáло, трóхы, трошéчкы, квáпку, кýщік, малéнько.* Зосилніня може выражати ся і в чісловых указателях: *одвóє, двóймо, трóймо.*

Обставниковы присловникы **по значіню** ділять ся на штирі розряды: присловникы **часу, міста, причіны і ціли.** Они указують на просторовы, часовы, причінны і цілёвы одношіня.

Присловникы **часу** указують на час проходжіня діяня і одповідають на вопросы: **коли?, одколи?, до коли?, з (од) якого часу?, до якого часу?, в якый час?** , напр.: *вчéра, зáвтра, днесь, днéська, рáно, вéчор, скóро, до тепéрь, тепéрь, дáле, вночі (в ночі), взúмі (в зúмі), інколи, дáвно, спочáтку, здáвна, до днесь(ка), до тоды, дáвно, завчáсу, од дáвна, уж, дéнно, давным-дáвно, зáмолода, тáкой, онедóвго* і т. д.

Присловникы **місця** означають місце проходжіня діяня або ёго направліня і одповідають на вопросы: **де?, одкы?, в якім направліні?**

На вопрос **де?** одповідають присловникы, якы односять ся к часословам, што означають місце перебываня або находжіня ся предмета, наприклад: *горí, долóв, вóнка, днýка, дáлше, навóн, ту, там, нúґде, всяды, налíво, напрáво, дóма, домíв, допéреду* і др.

На вопрос **одкы?, в якім направліні?** одповідають присловникы, якы односять ся к часословам рушаня, наприклад: *здóлы, звéрьху, зо спóду (зоспóду), злíва, спрáва, з дóму, з валáлу, спéреду, одзáду, здалéка, óдты, дорóгов, наокóло, пóлём* і др.

Присловникы **причіны** означають причіну діяня і одповідають на вопрос **чом?, з якой причіны, по якій причіні?, од чого?:** *од тóго, злютости, з глýпости, з розгнíваня.*

Присловникы **ціли** означають ціль, із-за котрой проходить діяня і одповідать на вопрос: **нач?, нашто?, з якым цілём?, для чого?:** *нарóком, назлóсть, нарáдость,* Присловникы даного розряду суть єдинічны, напр.: *А він як бы нарóком пхав єй ногóв до бóлота.*

148. СТУПІНІ ПОРОВНАНЯ ПРИСЛОВНИКІВ

Якостны присловникы на *-о, -і,* рідко *-е,* подобны придавникам, од котрых они суть дерівованы, можуть творити формы высшого і найвысшого ступінів порованя присловників.

Формы **высшого ступіня (компаратіва)** адвербій і адєктівів суть тотожны: єдны і другы творять ся при помочі суфікса *-е* або *-ше.* Од себе они одлічують ся сінтаксічными споїнями і функціями в речіні. Адвербія примыкають к часословам і мають сінтаксічну функцію обставника, а адєктівы односять ся к субстантівам або містоназывникам, а в речіні повнять функцію предіката або атрібута. Формы ступнёваня присловників суть тотожны з формами придавників середнёго рода. Тоты самы формы, залежно од їх функціованя в речіні, мають значіня придавника або присловника, порів. *Сéрдце мóёй мáмы было нáйліпше.* В данім речіні адєктівна форма *нáйліпше* повнить функцію менной части звязочно-менного предіката. В речіні *Нáйліпше сéрдце было мáмине (мóёй мáмы)* - придавник *нáйліпше* выступать в сінтаксічній функції придатка. В речіні *Óля учіла ся нáйліпше в нáшій шкóлі.* Присловникова форма суперлатіва *нáйліпше* выступать в сінтаксічній функції обставника способа.

149. ТВОРІНЯ СТУПІНІВ ПОРОВНАНЯ ПРИСЛОВНИКІВ

Основный ступінь (позітів) творять якостны присловникы: *богáто, вéлё, вірно, высóко, вчáсні, глубóко, горячо, лéгко, мáло, міцно, мягко, нúзко, прóсто, свíжо, скýпо, слáбо, твéрдо; дóбрі, шýвні ; зле* і др.

Высшый ступінь (компаратів). Формы высшого ступіня присловників суть єднакы з одповідными формами придавників середнёго рода, наприклад: *богáто - богáтше, высóко – высше, нúзко – нúже, глубóко - глýбше, здорóво - здорóвше, лéгко - лéгше, мягко – мягше, твéрдо - твéрдше, шýв(м)ні – шув(м)ніше, вéлё - вéце, дóбрі - ліпше, зле - гірше; Говóрьте голосніше; Пúште крáсше; Óрьте глýбше.*

Найвысшый ступінь (суперлатів). Формы найвысшого ступіня присловників тотожны з одповідными формами придавників середнёго рода, наприклад: *высóко - нáйвысше, нáймолодше, нáйтісніше, нáйкуртше, нáйвеце, нáйспокійніше, нáйшумніше (нáйшувніше), нáйменше; зле - нáйгірше; Івáн знать раховáти нáйліпше; Мáрька співать нáйкрасше.*

150. СЛОВОТВОРІНЯ ПРИСЛОВНИКІВ

Присловникы творили ся в неєднакый час. Процес їх творіня проходить іщі в наш час. Єдны присловникы творили ся скорше, другы - пізніше. Скорше творили ся од такых слов, котры скоро вытратили ся із языка уж днеська, напр.: *на бóсо (набóсо), бóсо, пішкы;* другы присловникы творили ся пізніше, зато видно їх сліды із походжіня, наприклад: *бóком, дóма, рядом, зáдом, пéредом, вéрьхом, по-нáшому, по-русúньскы;* в дакотрых случаях процес творіня присловників іщі не закінченый, наприклад: *без морóку, зо спóду, завчáсу, на сміх, з рóзбігу, з рóскошу, зо спáнку.*

Много присловників творить ся морфолоґічным способом, то значіть, при помочі афіксів: *по-русúньскы, по-твóёму, по-вáшому;* морфолоґо-сінтаксічным способом, то єсть переходом другых частей речі до присловників при помочі переосмысліня, напр.: *бóком, крóком, жáртом, жартóвні, десятёма (брáти десятёма рукáми);* лексіко-сінтаксічным способом, то значіть, споїнём з приназывником гетероґенных частей речі до

єдного незмінного слова, напр.: *наліво, напра́во, збо́ку, згóра, здóла, напу́сто, вдвóймо, нúодчого, напорóжнё, напóвно* і т. д.

Присловникы творять ся од вшыткых повнозначных частей речі і одповідно з їх творінём ділять ся на шість розрядів: (1) присловникы, творены од назывників; (2) присловникы, творены од придавників; (3) присловникы, творены од чісловників; (4) присловникы, творены од містоназывників; (5) присловникы, творены од часослов і (6) присловникы, творены од іншых частей речі.

151. ПРИСЛОВНИКЫ, ТВОРЕНЫ ОД НАЗЫВНИКІВ

Меджі присловниками, твореными од назывників, выділюють ся приназывниковы і бесприназывниковы творіня. Спомеджі бесприназывниковых творінь найпродуктівніша ґрупа присловників представлять собов так званы застыты формы інштрументала єднотного чісла: *бíгом, бóком, вéрьхом, дрындом, жáртом, крúком, крóком, кругóм, неврéком, середúнов, скóком, спóдом, тúшком, трýцом, чáсом*. Другы бесприназывниковы творіня суть єдинічны (з форм інштрументала єдн. або множ. чісла), наприклад: *днём – днями, клу́сом, стрáхом, вéчорами, ночáми; дóма* (із формы ґенітіва єдн. чісла).

Приназывниковы творіня присловників представляють собов застыты (скамянілы) споїня розлічных приназывниковых форм непрямых падів назывників. Присловникы творять ся од субстантівів слідуючім способом: в ґенітіві в споїні з приназывниками ***с*** *(спочáтку),* ***з (зо)*** *(з рóзбігу, з гóлоду, з нéба, збóку, звéрьху, згýрта, здóла, зо звыку, зо сміху, зо смáку),* ***без*** *(без вытримкы, без відома, без підтрúмкы, без розýму, без тямы, без утíхы, без вúны, без сліду, без рéчі, без гáньбы, без смáку, без страхý, без порозумíня),* ***до*** *(догóры, до кінце, до зарізу, до крáйности, до мóроку, до сыта, до смéрти, до загынутя),* ***із-за*** *(із-за граніці),* ***спід*** *(спід зéмлі, спід рýкы, спід пазýхы),* ***спóза*** *(спóза граніці, спóза стóла, спóза плéча, спóза ýгла, спóза дóму, спóза мóря),* ***од*** *(од рýкы//одрýкы, оддáвна, однепáмяти, óдчасти)*; в датіві з приназывниками ***к (ку)*** *(к вéрьху, к мóрю, ку комóрі, ку корíню);* в акузатіві з приназывниками ***в*** *(вбік, в обміну, в пясть),* ***на*** *(нáбік, нáзмар, нáзад, наперекір, нáпрек, навікы, нáспіх, навздóвж, навыдай; на скок, на зло//назлó, навід, на выбір),* ***за*** *(задáрьмо, за граніцю, за сýмерку, за ýхо, за хыжу),* ***про*** *(про зáробок),* ***під*** *(під амбрéлу, під вéчор, під нóрму, під пазýху, під сúлу, під ярьмó, підчáс, підряд),* ***по*** *(пóверьх, попéрек, пóчас, по ýха),* ***о*** *(о бік, о рік);* в локатіві з приназывниками ***в*** *(в тáйні, в гріхý, в комóрі, в нéбі, в цáрстві, в кóрені, в глядúлі, в спáнку, в зúмі//взúмі, в ночí//вночí),* ***на*** *(наверьхý, на пóді, на пóвалі, на вáрті),* ***о*** *(о півночі);* в інштрументалі з приназывниками ***за*** *(за граніцёв, за пазýхов, за дóмом, за слýхом, за крúком, за плáчом),* ***під*** *(під нóсом, під мóстом, під бóком, Під горбкóм),* ***по*** *(по блúзкости, по бóку, по вéрьху, по середúні).*

Приназывникове творіня од форм непрямых падів субстантівів множного чісла суть мало фреквентованы: *в нóгах, в сéрдцях, по штúрёх, без хыб.*

Окрем уведженых словотворінь, стрічають ся присловникы-фразеолоґізмы, творены споїнём рознородых падовых форм того же самого субстантіва з приназывником і без приназывника, наприклад: *день за днём, бік о бік, крок за крóком, плéче о плéче, з рук до рук, з рýчкы до рýчкы, рýка о рýку, час од чáсу, з оч до оч, (і)з дня на день, з рóка на рік, з нóгы на нóгу, слóво за слóво, з бóка на бік, з чáсу на час, ґрайцáрь за ґрайцáрём, світ за світом, з місця на місце, корýну по корýні, крест на крест; честь чéстёв, слóво слóвом, вóлькы-невóлькы* і т. д.

Выступавши в функції обставниковых слов, становлять ся присловниковыми выразами фразеолоґізованы словоспоїня: *скóро ра́но, за тмы, за вúдна, за росы, верьх дном, верьх ногáми, на бóсу нóгу, на скóру рýку, за білого дня, на узді.*

Процес творіня присловників од субстантівів є споєный зо страчінём послідніх предметного значіня (субстантівности). В залежности од міры страчіня субстантівности, субстантівы або цалком переходять до присловників, або функціонують як субстантівы, так і присловникы, порів. ***Накóнець*** *він вернýв ся із ліса* і *Він позерáв ся* ***на кóнець*** *ýліці.*

Катеґорію субстантівности стратили і слова в споїнях: *на днях, з рóзбігу, до непознáня, спід рýкы* і т. д.

Часто страчають конкретне предметне значіня присловникы, котры творять ся од субстантівів без приназывників в формі інштрументала: *бігом, бóком, вéрьхом, валáлом, крóком, рáчком, слідом, спóдом, цáлком, чáсом;* од архаічной формы інштрументала множного чісла: *крадóмкы, пішкы.* Дакотры творіня інштрументала утримують споїня з субстантівами (порів. *іти́ крóком* і *скóрым крóком, малым крóком).*

Ґраматічным прізнаком перехода субстантівів до присловників є страчіня ним вшыткых іншых падовых форм, окрем основной, а тыж они не можуть мати при собі придаток.

Процес творіня присловників іщі все находить ся в розвитку і робить проблемы при орфоґрафії: єдны присловникы, творены од субстантівів, пишуть ся довєдна, а другы - окреме, причім не все може указати ся на якысь екзактны (конкретны) крітерії їх написаня. Дакотры можуть мати і двояке написаня, напр.: *з бóку* і *збóку, до сыта* і *досыта, до ýмору* і *доýмору, по середúні* і *посередúні, по бóку* і *побóку, на бік* і *набік, на выдай* і *навыдай, на вікы* і *навікы, в ночí* і *вночí, на вéрьху* і *навéрьху, на зло* і *назлó, в літі* і *влíті, в зúмі* і *взúмі* і ін. Од їх написаня (окреме або довєдна) смысел в речіні або їх функція не минить ся.

152. ПРИСЛОВНИКЫ, ТВОРЕНЫ ОД ПРИДАВНИКІВ І ЧАСОПРИДАВНИКІВ

Найпродуктівнішу ґрупу представляють такы присловникы, котры творять ся од придавників і часопридавників. Они творять ся як морфолоґічным, так і лексікосінтаксічным способом.

Морфолоґічным способом бесприназывниковы присловникы творять ся од якостных придавників і часопридавників при помочі суфіксів ***-о*** або ***-і*** рідше ***-е.*** Наприклад: *весéло, высóко, гірько, глубóко, грýбо, дúко, дóвго, дорóго, здорóво, зúмно, квáсно, кýрто, лéгко, ласкáво, міло, міцно, мóкро, молóдо, мýдро, нúзко, плытко, прóсто, пýсто, скóро, скýпо, слáбо, солóдко, співáючо, стáро, сýхо, тяжко, шкарéдо; вірно* і *вірні, вічно* і *вічні, вдячно* і *вдячні, розýмно* і *розýмні, чéстно* і *чéстні, шýв(м)ні; зле* і др.

Присловникы одлічують ся од придавників середнёго рода своёв флексіёв. В середнім роді придавникы мають закончіня ***-е***, а присловникы закінчують ся на ***-о//і, -е*** (єдно слово на ***-е:*** *зле),* порів. *простé речіня* і *прóсто повісти, чісте óкно (скло) - чісто вытерти, шкарéде лицé - шкарéдо вызерати, дóвге опліча - дóвго стояти* і ін.

Од односных придавників на *-скый, -цькый, -ічный* творять ся присловникы при помочі суфікса ***-ы*** (з приназывником *по*) або *-о* (без приназывника), напр.: *бáбскый - по-бáбскы, дітúньскый - по-дітúньскы, дітьскый - по-дітьскы, брáтьскый - по-брáтьскы, хлóпскый - по-хлóпскы, прúятельскый - по-прúятельскы; історíчный - історíчно, іронíчный - іронíчно, ґерóйскый - ґерóйскы.* Дакотры присловникы припущають двояке їх творіня: *прúятельскы - по-прúятельскы, брáтьскы - по-брáтьскы.*

Од присвойных придавників рідко творять ся прислoвникы, напр.: *лиша́чій - по-лиша́чі, заячій - по-заячі.*

Од актівных часопридавників теперішнёго часу творять ся прислoвникы при помочі суфікса *-учі (-ючі)*, а минулого часу - *-вшы*, напр.: *вызыва́ючій - вызыва́ючі, бісіду́ючій - бісіду́ючі, ду́маючі, ідучі, співа́ючі, сміявши ся, співа́вши.*

Од пасівных часопридавників минулого часу прислoвникы творять ся при помочі суфікса *–о*: *орґанізо́ваный - орґанізо́вано, взруше́ный - взруше́но, повідже́ный – повідже́но, скомоле́ный - скомоле́но* і др.

Прислoвникы творять ся і лексіко-сінтаксічным способом од непрямых падів при помочі рознородых приназывників, котры перешли в складі прислoвників до префіксів, з якыми споёвала ся давна форма ґенітіва єдн. чісла мужского або женьского рода на *-а.* Наприклад, з приназывником *на*: *наско́ро, насу́хо, намо́кро, напу́сто, наві́чно, нао́стро, напома́цькы, наружо́во, наліво, напра́во, намягко, натве́рдо, начі́сто, наслі́по;* з приназывником *за: зажыва, зале́гко, за́молода, зача́сто, затве́рдо;* з приназывником **в**: *впра́ві, вві́рі;* з приназывником *до*: *доліва, допра́ва, добі́ла, досу́ха, дочі́ста, досыта, дого́ла;* з приназывником *із*: *іздале́ка, ізда́вна;* з приназывником *з (с)*: *зда́вна, здале́ка, зліва, зно́ва, зма́ла, спра́ва;* з приназывником *од*: *одда́вна, оддале́ка, одра́зу.*

Особливы експресівны і емоціонално зафарбены формы прислoвників творять ся суфіксами *-енько, -онько, -оненько: гіре́нько, дрібне́нько, здорове́нько, красне́нько, низе́нько, мале́нько, пізне́нько, солоде́нько, тепле́нько, лего́нько, тихо́нько, тихоне́нько.*

153. ПРИСЛOВНИКЫ, ТВОРЕНЫ ОД ЧІСЛОВНИКІВ

Прислoвників, твореных од чісловників, стрічать ся не так много. Прислoвникы творять ся од кількостных чісловників в споїні із словом *раз*, напр.: *єде́н раз, два раз, три раз, шті́рі раз, сто раз, ті́сяч раз, мілі́он раз* і од порядковых чісловників в формі номінатіва множ. чісла прислoвникы творять ся в споїні зо словом *раз*, напр.: *пе́ршый раз і першыраз, дру́гый раз і другыраз, тре́тій раз і третіраз* і т. д.

Од громадных чісловників творять ся прислoвникы при помочі выужываня формы акузатіва з приназывниками *в, на,* напр.: *вдво́є, втро́є, вчетве́ро, вп'яте́ро; надво́є, натро́є, начетве́ро* і при помочі выужываня архаічной формы локатіва, напр.: *дво́ймо, тро́ймо; двояко, трояко, четверояко, пятерояко* і т. д.

Прислoвникы, творены од громадных чісловників творять дость фреквентованый тіп в формі акузатіва з приназывником *по,* напр.: *по-дво́є, по-тро́є, по-четве́ро, по-десяте́ро.*

Од порядковых чісловників прислoвникы творять ся формов акузатіва з приназывниками *по, с,* напр.: *по-пе́рше, по-дру́ге, по-тре́тє, по-четве́рте, по-пяте; спе́ршатку* - прислoвник є твореный од формы ґенітіва з приназывником *с* (перед глухыми согласными).

154. ПРИСЛOВНИКЫ, ТВОРЕНЫ ОД МІСТОНАЗЫВНИКІВ

Меджі прислoвниками, котры суть творены од містоназывників морфолоґічным способом, выділюють ся такы прислoвникы, котры стратили з ними соодносность, а теперь принимають ся як першотворны (прімарны, недерівaты). Своє споїня прислoвникы утримали з **указуючіми** містоназывниками: *так, ту, о́дкы, о́дты, тоды, там;* з **неопреділеными**: *даколи́, коли́сь, да́як, десь;* з **вопросными**: *як, коли́, де, і́нде;* з **опреділеными:** *всяды, все;* з **односными:** *так - як, там - де;* з **отріцателными**: *ни́ґде, ні́ґда.* То суть

присловникы стародавного походжіня, котры в сучаснім языку стратили жыве споїня з місტоназывниковыми словами. Словотворны способы прімарных присловників послужыли основов для творіня новых сучасных присловників.

Присловникы, творены од містоназывників, охабили смысловы і словотворны основы з прімарными містоназывниками, Тот факт дотыкать ся присловників, котры творили ся лексіко-сінтаксічным способом, то єсть споїнём містоназывників *што, тот* в рознородых падах з приназывниками *одчóго, одтóго, áни за што, чом, чомý, нáшто;* а тыж і присловників, твореных морфолоґічным способом од датіва містоназывника з приназывником *по*, напр.: *по-мóёму, по-твóёму, по-нáшому, по-вáшому, по-свóёму, поїхнёму;* то тыкать ся і присловників, твореных споїнём містоназывника з другыми повнозначными словами: *днесь, тепéрь, тотчáс.*

Основны способы творіня містоназывниковых присловників суть слідуючі:

1) споїня містоназывниковых основ з приназывниками-префіксами: *дóкы, дóты, óдкы, нáшто, зáшто;*
2) споїня прімарных містоназывниковых присловників з приназывниками-префіксами: *одколú, одтоды, óдтам, óдкы* і ін.;
3) споїня прімарных містоназывниковых присловників з частками гетероґенного походжіня: *десь, колúсь, нúяк, якóсь-то, чомсь, штось, чогóсь, хтось* і іншы;
4) повторіня єднакых або розлічных присловників: *де-не-де, де-там, ту-там, де-то-де* і др.

155. ПРИСЛОВНИКЫ, ТВОРЕНЫ ОД ЧАСОСЛОВ

Із часословных форм до присловників переходять часоприсловникы теперішнёго часу з суфіксами *-учі (-ючі), -ачі (-ячі): пишучí, сміючíсь, сúдячі, умывáючісь* і минулого часу завершеного віда з суфіксом *-ши* зо значінём обставника способа: *учýвши, задýвши, умéрши, позеленíвши* і т. д.

Присловникы творять ся од часословных основ при помочі рознородых афіксів, наприклад: *гóпкы, напомáцькы, нáпрік, посидячкы, постоячкы, пошéпкы.*

156. ІНШЫ ТІПЫ ТВОРІНЯ ПРИСЛОВНИКІВ (ОД ІНШЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧІ)

Часть присловників творить ся споїнём основ, корінів (при помочі спаюючого звука або без нёго) або фразеолоґізованых выразів, напр.: *на босонóжкы, на паранóжкы, сúлов-мóцов.* Іншы зложены присловникы суть вытворінём шпеціфічных форм їх морфолоґічного оформліня, напр.: *спéршатку, споконвíку.*

Подля штруктурных прізнаків зложены присловникы можуть быти поділены на такы ґрупы:

1. Зложены присловникы, творены споїнём субстантівной основы з частков: *штопрáвда, штосúла, як рáз.*
2. Зложены присловникы, творены споїнём двох одлічаючіх ся субстантівных або адєктівных (то єсть менных) основ: *босонóжкы, голорýч, єдночáсні, споконвíку, праворýч, добровóльно, тíсяч раз;* фразеолоґізованы выразы: *сúлов-мóцов, нáще рáно, гóлыми рукáми, тым чáсом, свóїм (такым) спóсобом, íншыми словáми.*
3. Зложены присловникы, творены споїнём самых присловників з приназывниками-префіксами або часткми: *навéлё, набíло, надáле, надóвго, завéлё, замáло, зблúзка, стúха, позавчéра, всяды, зáмолода, задóвго, якнайвéце, нúяк, якнáйліпше.*

4. Зложены присловникы, творены
   а) повторінём присловниковой основы або цілого слова (з флексіёв, суфіксами або префіксами): *скóро-(пре)скóро, далéко - (пре)далéко, лем-лем, тúхо-тúхо, давным-дáвно, дáвно-предáвно, од дíда-прáдіда, так-так;*
   б) споїнём двох сінонімных слов, наприклад: *без кінця крáя, як так;*
   в) споїнём двох антонімных слов: *вúдно-невúдно, вéце-мéнше.*

В русиньскім языку в функції присловників ужывать ся дость велё фразеолоґічных оборотів, наприклад: *на влáстны óчі, на вічны часы, на пóвный рот (на пóвны ýста), з отворéным рóтом (з отворéными устáми), зо зрáднов душóв, áни ту áни там, так собі, де там, за кáжду цінý, áни зáшто, áни за вшыткых святых, де óчі вéдуть, де óчі вúдять, зо затворéными очáми, з отворéными очáми, зо заложéными рукáми, зо заломéными рукáми* і др.

Морфолоґічно-сінтаксічный способ творіня присловників называть ся **адвербіалізаціёв.**

157. ПЕРЕХОД ПРИСЛОВНИКІВ ДО ДРУГЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧІ

В порядку з процесом адвербіалізації (переход в розряд присловників) в русиньскім языку дость актівні проходить і оборотный процес, то єсть процес переходу присловників до другых лексіко-ґраматічных розрядів слов.

Стративши своє основне значіня і функцію, дакотры присловникы можуть переходити до приназывників, злучників і злучных слов, часток, предікатівів і модалных слов.

До **приназывників,** в залежности од реалізованой інформації, од контекста, переходять присловникы *наокóло, позáду, напрóтів,* порів. *Він все стояв позáду* (присловник) і *Він все стояв позáду* (приназывник) *мáмы; Нáша шкóла нахóдить ся напрóтів* (присловник) і *Нáша шкóла нахóдить ся напрóтів* (приназывник) *цéрьквы.*

До **злучників** переходять присловникы *зáто, пóкы,* порів. *Ёмý смýтно зáто* (присловник), *же тéбе оклáмав; Він не одповідáв, зáто* (злучник) *же ніч не чув і не відів.*

В функції злучниковых слов ужывають ся містоназывниковы присловникы *де, óдкы, чом, одчóго, колú*, порів. *Чом* (присловник) *я вам на очáх?; Часáми хлóпці забывáли, чом* (злучникове слово) *онú ту іщі сидять.*

До **часток** можуть переходити присловникы *уж, іщі, прóсто, прямо,* порів. *Я іщі* (присловник) *не унавéный* і *Што іщі* (частка) *ты вьідумав.*

До **предікатівів** можуть переходити присловникы *весéло, смýтно, тúхо, тéпло* і т. д., напр.: *Хлóпець сидів в шкóлі смýтно* (присловник) і *Днесь хлóпцям і дівчáтам в шкóлі было смýтно* (*смýтно* - предікатів).

До **модалных слов** переходять присловникы, наприклад: *Він вшытко нам повів* ***єдным слóвом*** (присловник) і *Мы,* ***єдным слóвом*** (модалне слово), *готóвы были одыйти робúти до ліса.*

ПРЕДІКАТІВЫ

158. СЕМАНТІКО-ҐРАМАТІЧНА ХАРАКТЕРІСТІКА ПРЕДІКАТІВІВ

Предікатівы (або **катеґорія ставу, предікатівны слова)** суть повнозначны слова з назывнов функціёв, маючі аналітічны формы часу, котры означають став в шырокім розуміні, а в речіні они выступають в функції звязочно-менного предіката єдноскладного речіня, або суть модіфікаторами часословного або звязочно-менного предіката двоскладного речіня.

Предікатівы своїм основным значінём діференцують ся од присловників тым, же присловникы означають “прізнак предмета”, а предікатівы в ниякім случаї не означають прізнак, але выражають ставовость особ, жывых особ, предметів, оточуючой среды (см. Тихонов, 1968, с. 228).

Формална характерістіка предікатівів в русиньскім языку є неєднака. По своїй лексіко-ґраматічній формі выділюють ся слідуючі тіпы предікатівів:

Першый тіп предікатівів (**ставу і чувственого сприниманя**) мать тотожны формы з присловником і єдинічно з придавником середнёго рода, напр.: *вла́жно, во́гко, гмли́сто, горячо, ду́шно, зи́мно, затягну́то, захма́рено, мо́кро, пу́сто, світло, сму́тно, со́лнечно, спа́рно, суро́во, те́мно, те́пло, ти́хо, тяжко, хма́рно, хо́лодно, шу́м(в)ні (*о погоді) і ін. Ставовы предікатівы означають став зовнішній, то значіть, квалітатівны ставы природы, выпливаючі з атмосферных условій, котры незалежны од людьского діятеля означають внутрішнё псіхосоматічны (псіхічны і фізічны) ставы (*сму́тно, весе́ло; зи́мно)*, або выражають субєктівны ставы, наприклад: *Є мі сму́тно; В шко́лі было нам весе́ло.* Слова *сму́тно* і *весе́ло* означають псіхічный став чоловіка, а довєдна із звязков або полозвязков повнять функцію звязочно-менного предіката єдноскладного речіня, а тым же споюють ся із звязков (*є, было, бу́де, было бы)* - творять аналітічну форму теперішнёго, минулого, будучого часу і форму условного способа. Предікатівы *сму́тно, весе́ло* суть омонімны присловнику *сму́тно, весе́ло,* напр.: *Він весе́ло* (присловник) *при вече́рі забавляв ся.* Од такых, але не вшыткых, предікатівів можуть творити ся ступіні порованя - компаратівны і суперлатівны формы, наприклад: *В шко́лі было ёму́ весе́лше (смутніше, приємніше, ліпше, гірше, тепліше), як до́ма; До́ма ёму́ было на́йліпше.*

Другый тіп предікатівів творять ***модалны предікатівы.*** Они не суть подобны ани присловникам, ани придавникам, напр.: *тре́ба, не тре́ба, мож, не мож.* Для них тіпічным є тото, же функціонують як модіфікаторы часословного або звязочно-менного предіката єдноскладного речіня, наприклад: *Тре́ба ёму́ (О, было, бу́де, было бы) ходи́ти до робо́ты; Тре́ба ёму́ (О, было, бу́де, было бы) быти справодли́вым.*

Третій тіп предікатівів по своїй формі тотожный з субстантівами, наприклад: *біда́, га́ньба, жаль, лінь, му́ка, неохо́та, охо́та, страх, сміх, час, шко́да, начасі; Было мі ёго́ жаль; Страх было на нёго позера́ти; Начасі было ся мі з ним стрітити.*

Чевертый тіп предікатівів напоминать нам придавниковы формы: *го́ден, рад, гото́вый, пови́нный, потрі́бный, спосо́бный* і ін. Уведжены предікатівы змінюють ся, зато же они можуть сінтаксічно згоджовати ся в роді і чіслі, наприклад: *Мій брат спосо́бный быв написа́ти статю до новино́к; Сестра́ пови́нна была научі́ти ся гра́ти на ґіта́рі; Мы гото́вы были верну́ти ся домі́в іщі до вечері; Андрій спосо́бный быв вшытко нам вымалёвати.*

Од придавників неособны предікативы одлічають ся стратов форм склонёваня і рода, а од присловників предікатівы діференцують ся тым, же мають формы способа і часу, наприклад: *Миха́йлови є (было, бу́де) весе́ло (сму́тно)* і не мають способность определяти часослово або придавник. Окрем того предікатівы не мають значіня прізнака (прізнак предмета мать придаток; прізнак діяня мать присловник).

Неособны предікатівы (першый - третій тіпы) характерізують ся єдиным значінём - выражати **став** або ёго **оцінку. Став** може быти **псіхічный** або **фізічный** (жывых субстантівів): *Ёму́ было сму́тно; Андріёви зи́мно;* **став окружаючой среды** (*В хыжі бу́де зи́мно*), **став з модалным зафарбінём** (*Ёму́ тре́ба іщі доложи́ти е́вро*), **оцініня ста-**

ву з аспекта моралнo-етічной (субєктівной) оцінкы (*Ёму́ было до́брі на тім світі*), **став часу** (*До робо́ты было уж пізно*), **став просторовости** (*До ліса было блйзко; На по́ле было дале́ко*), **атмосферный став** (*Во́нка было зи́мно; На дво́рі было уж те́пло*). Став, выраженый даными предіктівами, мать ся на мыслі неособный, наприклад: *Єй сму́тно*, порів. выражіня ставу придавником і часословом: *Она́ смутна́* і *Она́ сму́тить*.

159. МОРФОЛОҐІЧНЫ ПРІЗНАКЫ НЕОСОБНЫХ ПРЕДІКАТІВІВ

Неособны предікатівы характерізують ся слідуючіми морфолоґічными прізнаками:

1. Страта форм склонёваня і часованя, то значіть, не змінюють ся.
2. Наявность суфікса **-о** в словах, твореных од придавників в присловниках і предікатівах: *весе́лый – весе́ло, горячій – горячо, зимный – зи́мно, світлый - світло; смутный - сму́тно, темный - те́мно, теплый - те́пло, чістый - чісто* і под.
3. Наявность аналітічных форм часу, твореных звязков в споїні з присловниковыми предікатівами. Выражіня теперішнёго часу може быти імпліцітне (частіше) або експліцітне (рідше), наприклад: *Сму́тно ёму́; Є (было, бу́де, было бы) ёму́ сму́тно; Ста́ло (начало́, переста́ло) ёму́ быти сму́тно.* Імпліцітность звязкы *быти* тыж указує на теперішній час.
4. Сохраніня форм высшого ступіня у слов на **-о**, твореных од адєктівів через присловникы, наприклад: *Было зи́мно – Было (ста́ло) зимніше; Было уж те́мно (світло) – Было (ста́ло, начало́ быти) темніше (світліше).*
5. Єднакость предікатівів з тыми частями речі, од котрых дерівовали ся. Наприклад, предікатів *сму́тно* подобный придавнику *смутный, весе́ло* - із *весе́лый, су́хо* - із *сухый, зи́мно* - із *зимный, приємні – із приємный, тяжко* -із *тяжкый, гірько* - із *гірькый.*

160. СІНТАКСІЧНЫ ПРІЗНАКЫ НЕОСОБНЫХ ПРЕДІКАТІВІВ

Неособны предікатівы мають найвыразнішы слідуючі сінтаксічны прізнакы:

1. Найчастіше неособны (амодалны) предікатівы выступають в сінтаксічній функції предікатівного (призвязочного) члена (компонента, елемента) звязочно-менного предіката єдноскладного (неособного) речіня, напр.: *Ёму́ было тяжко (ле́гко) на се́рдці,* або функціонує як модіфікатор часословного предіката єдноскладного речіня, напр.: *В місті тяжко ёму́ было дыхати, а́ле в Та́трах - ле́гко; На ста́рость уж тяжко ёму́ было робйти.*
2. Неособны предікатівы не згоджують ся з непрямым падом; они спонюють ся із звязков або полозвязочными часословами (*быти; ста́ти, здава́ти ся, зробйти ся*) і выражають час і способ. Наприклад: *Ста́ло ёму́ приємні; Зробйло ся ёму́ недо́брі; Вам мо́же быти весе́ло у нас; Є мі так кра́сні і соло́дко під ма́теринов перйнов* (Мальцовска).

   Неособны предікатівы часто вяжуть ся із залежными інфінітівами: *Не тре́ба было ся єй намага́ти, бо і так о́чі до ра́на не сту́лила* (Мальцовска); *Га́ню щі до схо́ду со́лнця, кідь роса́ брыскала на но́гы, мож было віді́ти, як іде́ з плахтйнков і се́рьпом...* (Мальцовска).
3. На розділ од присловників предікатівы ниякы слова не определяють, порів. *Она́ позера́ла сму́тно* (присловник *сму́тно* определять часослово) і *Єй было сму́тно* (предікатів *сму́тно* ниякый компонент в речіні не определять).

Такым способом, неособны предікатівы выділюють ся до самостатной лексіко-

семантічной ґрупы на основі семантічных, морфолоґічных і сінтаксічных прізнаків. Основны із них: "недінамічный" став, функція неособного предіката, незмінность і морфолоґічне соодношіня з придавниками, присловниками і назывниками. На основі уведженых прізнаків творять самостатну катеґорію (часть речі) - **предікатівы.**

161. КЛАСІФІКАЦІЯ ПРЕДІКАТІВІВ ПО ОДТІНКАХ ЗНАЧІНЯ

По своїй семантиці предікатівы в русиньскім языку ділять ся на дві ґрупы: (А) на ставовы і (Б) на модалны.

А. **Ставовы предікатівы** суть слова на *-о* або *-і* рідко на *-е* дерівованы од придавників і напоминають нам присловникы. Тота ґрупа предікатівів є найчіселніша і творить продуктівну класу. Єднак треба указати, же не каждый адвербіалізованый адєктів може переходити до катеґорії предікатівів. Семантічна сфера предікатівів ставу дость ограничена. Они можуть означати слідуючі значіня ставу:

1. Значіня **фізічного ставу** чоловіка: *вла́жно, во́гко, гі́рько, горячо, ду́шно, зи́мно, зле, протівно, су́хо, тяжко, холо́дно* і др.; *Зи́мно ёму́; Нам было тяжко; В у́стах ёму́ было су́хо; Бу́де нам горячо; Вшыткым было ду́шно.* Носитель фізічного ставу выжадує звычайні в штруктурі речіня форму датіва (так званый датів субєкта, датів особы, семантічный субєкт).
2. Значіня **псіхічного ставу** чоловіка, наприклад: *весе́ло, ганьблі́во, жа́лістно, ле́гко, ра́дісно, смі́шно, сму́тно, со́вістно, стра́шно, тяжко; В шко́лі пріроды нам было весе́ло; Вам ту бу́де приємні; Сму́тно ёму́ было без ма́мы.* І при тых предікатівах выжадує ся носитель псіхічного ставу в формі датіва. Значіня псіхічного ставу выражають і предікатівы субстантівного походжіня: *га́ньба, жаль, охо́та, сміх, страх, шко́да; Ёму́ было жаль ёго́; Было нам ёго́ шко́да.*
3. Значіня **атмосферного ставу (ставу природы):** *брыдко, гмли́сто, горячо, доджли́во, ду́шно, захма́рено, зи́мно, мо́кро, похму́рно, пу́сто, свіжо, сві́тло, спа́рно, су́хо, те́мно, те́пло, ти́хо, холо́дно, хма́рно, чі́сто, ясно; В Та́трах і в лі́ті зи́мно; В лісі было барз мо́кро; Во́нка было ду́шно (брыдко); За́втра бу́де доджли́во; На не́бі ясно.* В штруктурі речіня з уведжеными предікатівами повинні уваджать ся, при помочі приназывниково-падовых субстантівів або присловників, місто і час, а інколи лем час, з котрым є споєный конкретный став природы.
4. Значіня ставу **окружаючой среды**: *брыдко, зи́мно, просто́рно, пу́сто, сві́тло, те́мно, ті́сно, шкаре́до, шу́в(м)ні; Днесь в хыжі зи́мно; На за́мку было просто́рно; На по́стели было нам ті́сно; В хыжі было чі́сто (сві́тло, пу́сто, те́мно, ти́хо, шкаре́до).* Предікатівы даного тіпа повинні указують місце, з котрым вяже ся конкретне значіня ставу окружаючой (оточуючой) среды. Вызначіня обставника часу є ту факултатівне.
5. Значіня ставу **просторовости:** *бли́зко, высо́ко, дале́ко, ни́зко; До міста было дале́ко; До ліса было нам бли́зко; К со́лнцю было высо́ко.* Предікатівы зо значінём ставу просторовости выжадують приназывниковый ґенітів або датів в сінтаксічній функції обставника місця. (Даный тіп предікатівів дакотры ліниґвісты односять к присловникам.)
6. Значіня **перцептівного ставу:** *ви́дно; Уж было ви́дно со́лнце; Зась єй было ви́дно; Уж нам было ви́дно на доро́гу.*

Ітак, ставовы предікатівы ужывають ся выключні в неособных речінях, причім часослово-звязка при невтралнім порядку слов стоїть в препозіції по одношіню к предікатіву.

В залежности од актуалізації (субєктівной реакції) предікатівів, він може находити ся і в постпозіції по одношіню часослова-звязкы (в порядку слов в речіні), наприклад: *Нам было весéло; Весéло нам было; Весéло было нам; Было єй жаль ёгó; Жаль єй было ёгó; Жаль єй ёгó было; Жаль єй ёгó.* Треба повісти, же ставовы предіктівы можуть вязати ся нелем зо звязков **быти**, але і з полозвязочными часословами, котры выражають відовы одтінкы, наприклад: *Зробúло ся мі недóбрі (зле); Зачалó мі быти недóбрі (зле, уж ліпше, гірше, смýтно).*

К ставовым предікатівам належыть однести і особны предікатівы субстантівного походжіня, котры выражають одрізкы часу або атмосферны ставы. Тіпічным про них є, же мають нулову валентность, наприклад: (а) часовы одрізкы: *Вéчор; Рáно; Дообíда; Пообíді; Понеділёк; Май; Пáсха; Святый вéчор; Рождествó; Русáля; Канікулы*; (б) атмосферны ставы: *(О, была, бýде, была бы) Зимá; Вітор; Додж* і др.

Найчастіше предікатівы уведженых ставів мають свою реалізацію в теперішнім часі, але можуть выражати ся в катеґоріях способа і часу, наприклад: *Септéмбер; Быв септéмбер; Кóнець септéмбра.* Даны конфіґурації выражають одрізок часу і односять ся к тіпу єдноскладных речінь.

Б. **Модалны предікатівы.** З формалного боку модалны предікатівы представляють собов в русиньскім языку дость рознороду ґрупу слов. По своёму значіню они выражають гетероґенны модалны одтінкы, як: можности // неможности, повинности выконати штось, оцінку чогось і т. п. К ним односять ся тоты ґрупы слов:

1. Слова розлічных форм не ототожнюють ся з якостными присловниками, ани з формами придавників; они выражають модалне значіня **повинности** (*трéба, потрíбно),* **можности** (*мож),* **неможности** *(не мож, не трéба).* Вшыткы модалны предікатівы вяжуть ся з інфінітівом повнозначного часослова і довєдна з ним (предікатів + помічне часослово + інфінітів) творять часословный предікат єдноскладного речіня (або єдиный главный член речіня). В так реалізованых конштрукціях може (але не мусить) быти указано на особу формов датіва субєкта, котра реалізує якесь модалне значіня в штруктурі складного (модіфікованого) часословного предіката єдноскладного (неособного) речіня, наприклад: *Трéба было відіти, як онá звивáла ся кóло своёй невістки* (Петровай); *Вас мож было позвáти на чай?; Вам трéба бýде іщі раз прочітати тотý книгу.*

Модалны предікатівы ґраматічні оформлюють предікацію при помочі помічного (в такій штруктурі) часослова **быти** в споїні з інфінітівом і в речіні може актуалізовати ся повнозначный компонент речіня, наприклад: *Дівчáтю трéба было бы датú пúти теплый чай; Днесь вам потрíбно бýде зáйти до міста; Трéба бы мі было купúти новý книгу на чітáня.* Стягнуты формы непрямого субєкта (*му, мі)* стоять в невтралнім порядку слов в постпозіції модалных предікатівів, а формы *ёмý, єй, вам, вас, нам* і ін. стоять звычайні в препозіції модалных предікатівів, або в постпозіції помічного часослова, наприклад: *На вáс трéба бýде почéкати* або *Трéба бýде на вас почéкати; Вас мож было слýхати цілыми днями - Мож было вáс слýхати цілыми днями.* Знак акцента означать в выповіджіні (актуалнім члененіі) лоґічный акцент (інтоначный центр) і од того залежыть позіція непрямого субєкта. Значіть, же невтралный порядок слов в русиньскім языку є такый: *На **вáс** треба буде почекати // На вас треба буде **почéкати**,* а інверзный (обернутый) порядок слов в речіні: *Треба буде на **вáс** почекати* і *Треба буде на вас **почéкати**.* Інтонація в невтралнім порядку є **нисходяча** або **восходяча,** а в інверзнім - **восходячо-нисходяча** або **восходяча.**

Непрямый субєкт може быти в такых речінях експліцітні невыраженым, наприклад: *Тре́ба (нам, вам, їм, ёму́) попонагляти ся* або *(Нам, вам, їм, ёму́) Тре́ба попонагляти ся.*

2. Предікатівы омонімны субстантівам: *гріх, жаль, лінь, му́ка, охо́та, страх, час, начасі.* Даны предікатівы не змінюють ся. Они не мають повных форм, форм рода ани чісла, што характерізує субстантівы, што прозрачні указує ся в минулім часі і в условнім способі, де форма помічного часослова з ним не згоджує ся, наприклад: *Страх было на нёго поду́мати; Гріх было о нім бісідова́ти; Га́ньба призна́ти ся к то́му; Лінь было встава́ти.* Вшыткы тоты предікатівы вяжуть ся з інфінітівом повнозначного часослова через помічне часослово, а в штруктурі речіня можуть факултатівні ужывати ся з непрямым падом субєкта, наприклад: *(Нам) Час (было, бу́де, было бы) іти́ до ліса; (Вам) Гріх сміяти ся з нёго.* Даный тіп предікатівів функціонує як модіфікатор часословного єдноскладного (неособного) речіня, то єсть як складный (трёхелементный, трёхкомпонентный) часословный предікат, напр.: *Му́ка з ним было гра́ти на кла́вірі; Начасі нам было верну́ти ся з по́ля.* Тоты предікатівы страчають значіня предметности і формы падів (окрем *начасі*), рода і чісла. Они помітно розвивають сінтаксічны властивости часослова (так як они суть девербатівного походжіня), што указує на способность вязати ся з акузатівом прямого обєкта, наприклад: *Ніжкы мо́ї, ніжкы бо́лістно (= ніжкы болять).*

3. Слова, ототожнюючі ся з адєктівами, функціонують як модалны предікатівы в значіні способности//неспособности, повинности//неповинности сповнити назване діяня, наприклад: *гото́вый, пови́нный, припра́веный, рад, спосо́бный.* Уведжены предікатівы ужывають ся в особных формах двоскладного речіня в спої́ні з інфінітівом повнозначного часослова через помічне часослово, котры выступають в сінтаксічній функції складного часословного предіката або функціонують в штруктурі часословного предіката двоскладного речіня - всяды як модіфікаторы. Они змінюють ся по родах і чіслах (*гото́вый, -а, -е, -ы; рад, -а, -о, -ы*). Приклады: *Я рад быв з ва́ми стрітити ся; Она́ гото́ва была помочі ёму́; Я пови́нный бу́ду верну́ти ся до робо́ты; Він припра́веный быв ста́ти режісе́ром на́шого теа́тра.*

Розряд предікатівів в русиньскім языку є продуктівный, він еволучні поповнює ся за рахунок присловників, назывників, придавників і цілых фразеолоґічных оборотів, напр.: *Нада́рьмо было нам о тім говори́ти.*

Правда, з предікатівами не треба стотожнёвати понятя предікатівный член (компонент, призвязочный елемент), наприклад: *Іва́н -* ***учітель****; Він быв* ***штуде́нтом****; Єй было* ***не по со́бі****; Він быв* ***не в сво́їй скорі****.*

162. ВОПРОС ПРЕДІКАТІВІВ В ЯЗЫКОЗНАВСТВІ

В днешнім розуміні предікатівы в XIX ст. лінґвісты односили к часословам (А. Х. Востоков, А. А. Шахматов), другы - к придавникам (К. С. Аксаков).

Першый раз предікатівы выділив до самостатной части речі руськый лінґвіста Л. В. Щерба в роботі *О частях речи в русском языке,* котры назвав катеґоріёв ставу (“категорией состояния”), ку котрым одніс нелем неособно-предікатівны слова, але і присловникы, ужываны в функції предіката в особнім речіні, а тыж дакотры формы короткых придавників із значінём ставу (см. Поспелов, 1953, с. 53-67).

Єднак днесь іщі не вшыткы лінґвісты выділюють предікатівы як самостатну часть речі (А. Б. Шапиро, 1955; Поспелов, 1955, с. 55-65). Академічне высвітліня даной катеґорії

слов находиме в книжці В. В. Виноградова "Русский язык" (1947), в котрій до катеґорії ставу односить шырокый круг слов (нелем неособны предікатівы, але і короткы формы придавників).

МОДАЛНЫ СЛОВА

163. ЛЕКСІКО-ҐРАМАТІЧНА ХАРАКЕРІСТІКА МОДАЛНЫХ СЛОВ

Модалными словами называть ся особый розряд незмінных служебных слов, при помочі котрых выражать ся рознороде субєктівне одношіня бісідіючого к содержанію высловеной думкы. Они указують, же накілько правдиво представлять ся говорячому высловена думка: ці ним оцінює ся она, і якы у говорячого вызывають емоції. Модалны слова не вносять штось доповнююче до самого высловеного, але выкликують лем тоту або іншу оцінюючу кваліфікацію высловену говорячім, або собісідником. В резултаті того модалны слова заберають особе місце в речіні; они односять ся главні к речіню в цілім, або к окремым ёго компонентам і не находять ся в ґраматічнім споїні зо словами, якы творять штруктуру речіня. Так, наприклад, при помочі модалных слов *правдіподібно, наісто* выділять ся одношіня говорячого до содержанія цілого выповіджіня, наприклад: *Правдіподібно, за́вра бу́де прекра́сный день; Наі́сто, я з ним за́втра стрі́чу ся* (одношіня предпокладаной можности є выражене в першім прикладі, а одношіня повной реалноси - в другім прикладі). В речіні *Він, хло́пець, розу́мный і, пра́вда, практі́чный* модалным словом *пра́вда* выражать ся одношіня говорячого к єдному компоненту высловеной мыслі.

Модалны слова не можуть быти якымсь членом речіня. В речіні они функціонують в ролі **вводных слов,** як **слова-речіня,** а тыж служать средством орґанізації текста, спонючім средством меджі речінями, а на письмі они выділюють ся запятов.

В шыршім розумінї к модалным словам односять ся і лексікалізованы і фразеолоґізованы словны споїня. По своїй штруктурі модалны слова суть дость розноролы, але при тім їх обєднує єднака позіція (можуть стояти на зачатку, в середині або в кінце речіня) і реалізують ся при рознородых одтінках в єднакій функції.

З сінтаксичного боку ґрупа модалных слов аналізує ся як розряд катеґорії вводных слов, вводных словоспоїнь і вводных конштрукцій. Наприклад, выповіджіня *Вы чі́тали днє́шні новинкы?* Содержаніе речіня оставать незмінене од припоїня такых модалных слов або модалных словоспоїнь, як: *мо́же быти, зна́чіть, зда́вать ся, пра́вду кажучі, пра́вда* і ін.; они лем доповнюють оцінку высловленой думкы з боку говорячого. Модалне словоспоїня указує, же говорячій припущать высловленый факт; модалне слово *зна́чіть* становить вывод на основі высловленых даных; *зда́вать ся* - указує на непересвідченый, неясный вывод з боку говорячого; *пра́вда* - потверджує реалность реалізованой думкы. Модалны слова, котры не суть споєны з іншыми словами в речіні, звычайні інтоначні выділюють ся, што указує ся в тых случаях, кідь они ототожнюють ся з другыми повнозначными словами, функціонуючі як компоненты речіня, наприклад: *Робо́та, мо́же быти, днесь орґанізова́на* і *Робо́та мо́же быти днесь орґанізова́на; Она́, наі́сто, є до́бра штуде́нтка* і *Она́ наі́сто є до́бра штуде́нтка.*

164. ФУНКЦІОВАНЯ МОДАЛНЫХ СЛОВ

Модалны слова вызначають ся тым, же імплікують значіня оцінкы. При помочі модалных слов і модалных словоспоїнь говорячій може выражати слідуючі одтінкы значінь:

1. уточнёвати ступінь правдивости выповідженого: *(на)істо, самособо́в, правдіподі́бно, здасть ся, зда́вать ся, пра́вда же, доспра́вды*;
2. выражати ступінь обычности або необычности выповідженого: *як пра́вило, звыча́йні, обыча́йні, ста́вать ся, бывать*;
3. обєктівізовати выповіджене з уведжінём ёго історчника: *гово́рять (о тім), як зна́ме, з мо́ёго аспе́кту, з мо́ёй то́чкы зрі́ня, по-мо́ёму, по-твоёму, по-ва́шому, по-їхнёму, по́для ёго́ (єй) слов, як гово́рять (як бісідіють), гово́рять, ка́жуть, як я чув, по́для мо́їх (на́шых) да́ных*;
4. характерізовати способ формованя думок: *єдным сло́вом, іншыми слова́ми, лі́пше повіджéно, справні́ше, так бы повісти* і др.;
5. одділёвати композічно-смыслові выповіджіня: *по-пе́рше, по-дру́ге, по-тре́тє, іта́к, зна́чіть, к при́кладу, ме́джі іншым, нако́нець, на́спак, напро́тів, напри́клад, тым ве́це, з єдно́го бо́ку, з дру́гого бо́ку, вча́сности, такым спо́собом, як ука́зує ся, як ви́дно.* Тоты модалны слова ці словоспоїня суть лоґічного характеру, бо выражають порядок взаємного одношіня меджі мыслями, выражаючі векше значіня єдных, а другорядность другых;
6. выражати побуджіня собісідника, жебы выкликати у нёго тото або інше одношіня до выповідженого: *преба́чте, ці зна́те, розу́миш, ці ви́диш, одкрыто повівши, ме́джі на́ми, убеспе́чую вас (те́бе);*
7. выражати розноροды емоціоналны одтінкы (одобріня, неодобріня, успокоїня, одсуджіня і др.): *нащá́стя, нажа́ль, страшне́ ді́ло, шко́да, к нещá́стю.*

Місце модалного слова або модалного словоспоїня в речіні залежыть од оцінкы компонента речіня або од - цілого речіня. Кідь оцінює ся содержаніє цілого речіня, то звычайні модалне слово стоїть на зачатку або в кінце речіня, наприклад: *На мо́є щá́стя, днесь ма́ме шу́в(м)ну хві́лю.* Кідь модалне слово односить ся ку конкретному слову, то в такім случаї оно обсаджує контактну позіцію по одношіню к тому слову, наприклад: *Кни́га, **пра́вду пові́вши**, є на́йскладніше і на́йвекше чу́до із вшыткых чуд, створе́ных людством к ёго́ щá́стю.*

165. МОРФОЛОҐІЧНЫ ТІПЫ МОДАЛНЫХ СЛОВ І СЛОВОСПОЇНЬ

Модалны слова і модалны словоспоїня з морфолоґічного боку характерізують ся значнов розноροдостёв і не вшыткы із них представляють собов єднозначні выкрішталізованый ґраматічный тіп. Многы із них стратили своє споїня за своїм походжінём з одповідными частями речі або представляють собов нерозложены фразеолоґічны єдиніці і лексічно обмежены тіпы словоспоїнь.

В основнім выділюють ся три тіпы лексікалізованых модалных слов і модалных словоспоїнь: **менный, часословный** і **присловниковый.** В залежности од того, з яков частёв речі і з яков єй формов реалізує ся тото або інше модалне слово або словоспоїня, можуть быти выділены слідуючі ґрупы:

1. модалны слова, споюючі ся з бесприназывниковыми формами мен: (а) з формами субстантівів в інштрументалі єднотного чісла. напр.: *сло́вом;* (б) із субстантівоваными формами присловників: *гла́вні, наісто; на́йглавніше;*
2. модалны слова, споюючі ся з приназывниково-менными споїнями: (а) з субстантівами розноροдых падів: *без похыбы, по слу́хам, на щá́стя, на ра́дость, по́для ме́не (нас, вас, них), на мій по́гляд, з мо́го аспе́кту*; (б) з містоназывниками: *о́крем то́го, напро́тів то́го, к то́му (же), вє́дно з тым, ме́джі тым, ме́джі на́ми;*

3. модалны слова часословного (девербатівного) походжіня: (а) з особными часословными формами теперішнёго часу: *ду́мам, повіджме, ви́диш, (не) (по)віриш (вірите), повіда́ють, гово́рять, бісіді́(у́)ють* (з неопреділено-особным значінём), *бісідіє ся (бісіду́є ся);* в минулім часі: *зда́ло ся;* в формі імператіва: *предста́в(те) собі́;* (б) з інфінітівом: *призна́ти ся, так бы повісти* і ін.

Модалны словоспоїня стрічають ся тых же самых тіпів.

1. Модалны словоспоїня (сінтаґмы) **менного тіпа:** *гла́вне діло, тво́я во́ля, ва́ша во́ля, іншыми слова́ми, так повіджéно; на мóю ду́мку, пóдля мóго пересвідчі́ня, з єднóго бóку, з дру́гого бóку, на мóє (ва́ше) щáстя, по крáйній мірі, в кінце кінців* і ін.
2. Модалны словоспоїня ч**асословного тіпа -** можуть быти розділены на дакілько ґруп в залежности од того, котра форма часослова про дане словоспоїня є основна:
   а) словоспоїня в формі теперішнёго часу: *повім тобі́ (вам, їм), при́знам ся вам (тобі́), про́сто повіджме, я ду́мам, ты розу́миш, вы розу́мите, дасть бог, хто ёго́ знать, бог ёго́ знать, мо́же быти, вы ви́дите, зда́вать ся мі (нам, вам, їм), са́мо собо́в розу́мить ся* і ін.;
   б) словоспоїня в формі росказового способа: *преба́ч(те) нам, будь до́брый, бу́дьте до́бры, зроб(те) нам ра́дость, помо́ж бо́же;*
   в) словоспоїня з формов інфінітіва (найчастіше часослова речі): *пра́вду повісти, повісти вам (тобі́), тре́ба призна́ти.*
3. Модалны словоспоїня **присловникового тіпа:** *ца́лком без хыбы, а́ни ве́це а́ни ме́нше, тым ве́це, тым ме́нше, як на гріх, як на щáстя, як все, як ви́дно, як нам ви́дно, як тре́ба, як здасть ся, кідь бы повісти пра́вду, як гварить ся* і т. д.

166. ПРАВОПИС МОДАЛНЫХ СЛОВ, СЛОВОСПОЇНЬ І РЕЧІНЬ

1. В русиньскім языку модалны слова, модалны словоспоїня і модалны речіня выділюють ся запятов (або запятыми), напр.: *Сло́вом, він быв тот, котро́му гово́рить ся щастли́вый; Я, як было уж повіджéно, ні́ґда не циґани́в; Ді́йсні, тот бо́сый хло́пець в своїй пото́рганій соро́чці ве́це вызерав на пастыря; По вшыткім тім, так бы повісти, не было о чім з ним говори́ти.*
2. Кідь в модалнім словоспоїні є выпущене слово (то є там еліпса), то намісто єдной запятой, з правого боку, ставить ся тіре: *З єдно́го бо́ку, тота́ співанка є мелодічно шу́вна, а з дру́гого бо́ку - не інтере́сна своїм о́бсягом.*
3. Злучник *а, но* не одділює ся запятов, кідь із злучником модалне слово творить єдно ціле, напр.: *а (но) зна́чіть, но по-пéрше, а тоды* і ін.
4. Кідь при помочі протіставных злучників протівостоять два єднородны члены речіня, тоды модалне слово не творить із злучником єдно ціле і выділює ся запятыми, напр.: *Она́ повіда́ла, же збе́рать ся прийти к нам, а́ле, пра́вду повісти, я не хо́чу стрі́тити ся з нёв.*
5. Кідь стоять дві модалы слова (або модалны словоспоїня) при собі, тоды запята меджі ними ставить ся: *Іта́к, напри́клад, він декламова́в нам свої на́йкрасшы стишки́.*
6. Модалне речіня выділює ся запятыми, напр.: *Штуде́нты, я ду́мам собі́, уж привыкли ходи́ти і на ле́кції.*
7. Вставны речіня выділюють ся скобками або тіре, наприклад: *Мо́я навшті́ва - як я на́раз зба́чів – розвесели́ла пу́бліку; Міна (так зва́ла ся на́ша ма́чка) люби́ла гла́дкати ся по хырбе́ти.* Треба ту підчеркнути, же вставне речіня одлічать ся од модалного слова або модалного словоспоїня і речіня тым, же не выражать одношіня говорячого до

высловкеной мыслі, але мать лем доповнююче поясніня к препозітівному компоненту, наприклад: *Раз вліті (в áвгусті 1944 рóку) мы были на пóле і віділи, як словéньскы вояци утікáли до гор...*

8. Не выступають в функції модалных слов і не выділюють ся запятыми, ани іншыми інтерпункчными знаками, часткы: *як бы, як раз, прáві, цілём, скóро* і др.

СЛУЖЕБНЫ СЛОВА

167. ХАРАКТЕРНЫ ОСОБЛИВОСТИ СЛУЖЕБНЫХ СЛОВ

К сдужебным (неповнозначным) словам односять ся **приназывникы, злучникы** і **часткы.** Часослово-звязку не выділюєме як самостатну часть речі, але односиме єй к часослову. Служебны слова, розділні од повнозначных, характерізують ся цілым рядом прізнаків:

1. Они не мають номінатівну функцію, то єсть не суть назвами предметів, прізнаків, процесів, но служать для выражіня одношінь меджі явлінями дійсности, котры названы повнозначными словами. По тій причіні служебны слова ужывають ся в речіні лем в споїні з повнозначными словами.
2. На основі того, же служебны слова не мають номінатівну функцію, зато не суть членами речіня. В речіні они ужывають ся як ґраматічны средства языка вєдно з такыми средствами як афіксація, інтонація, фразовый акцент. Так, наприклад, приназывникы, як і флексії назывників, підряджують назывник іншым словам в речіні, наприклад: *ходúв по лісі – ходúв лісом;* злучникы творять такы споїня меджі словами в речіні, котры передають ся інтонаціёв, наприклад: *кнúгы і писáнкы – кнúгы, писáнкы; прийшóв, бо хотів нам помочі - прийшóв: хотів нам помочі;* так тыж вопросна частка *ці* близка по смыслу з вопроснов інтонаціёв, наприклад: *Ці вéрне ся сестрá? - Вéрне ся сестрá?* Такым образом, окремы розряды служебных слов розоберають ся в тій котрій части ґраматікы, наприклад, приназывникы розглядають ся в части підрядных словоспоїнь, злучникы - в части єднородных членів речіня і зложеного речіня, а часткы - в розряді вопросных і выкрічных речінь.
3. Служебны слова не діспонують лексічными і ґраматічными значінями, як є тото характерне для повнозначных слов; они морфолоґічні не росчленюють ся - у них не выділюють ся окремы части, котры бы служыли на выражіня хоць бы даякых значінь. Служебны слова выражають одношіня меджі речінями і повнозначными словами або придають конкретне значіня єдным і другым. З переходом повнозначных слов до служебных їх значіня можуть оставати ся за ними, але можуть і охудобнёвати ся або стирати ся цалком. Дость тратять своє лексічне значіня повнозначны слова, од котрых были творены служебны слова.
4. Служебным словам хыбує семантічна і сінтаксічна самостатность; їх споїня з повнозначными словами доставать выражіня в особливостях ґраматічной штруктуры. Выходячі із того, служебны слова звычайні суть позбавены акцента або мають спобность варьїровати свою акцентность, то значіть, можуть быти слабоакцентными або безакцентными; і звычайні они, як правило, суть єдноскладны. Безакцентными суть єдноскладны приназывникы, злучникы і часткы, а дво- і вецескладны служебны слова мають слабый акцент. Особливостёв служебных слов є тот факт, же они не суть носителями інтоначного центра (лоґічного акцента). Правда, ступінь акцентности залежыть од інформачного затяжіня выповіджіня в речовій сітуації. Звычайні акцент-

ность набывають слова, котры указують на найважнішу інформацію. Слова з меншым інформачным значінём мають або можуть мати слабый акцент (інтоначный центер), або можуть быти і безакцентными, а то суть слова з неповнозначным або ослабеным значінём.

Окрем того, меджі служебными словами находять ся і такы, котры складають ся із єдной согласной буквы і творять склад, так што они не можуть быти носителями акцента (*з ним, к ним, в дім*). Автосемантічны (повнозначны) слова все складають ся з єдного або веце складів.

Служебны слова суть барз близкы к афіксам. Розділность служебных слов од афіксів указує ся в тім, же служебны слова спонюють ся з автосемантічными словами і не переходять, як афіксы, до части слова. То указує ся і тым, же служебны слова можуть одділяти ся од слова другыми словами; тото може указати ся на прикладах, кідь приназывник одлічать ся од префікса, наприклад: *в* (приназывник) *робо́ті, в шко́лі,* але *вход, входи́ти* (*в* префікс). Служебны слова звычайні не мають вплив на лексічне значіня слова, тоды як афіксы вносять зміны до значіня слова, а часто творять і нове слово. Наприклад, субстантів *пад* з розлічными приназывниками утримує своє значіня: *о пад, за пад, на пад,* а при споїні тых самых префіксів ку коріню *-пад-* творить окреме слово: *о́пад, за́пад, на́пад* і т. д.

ПРИНАЗЫВНИК (PRAEPOSITIO)

168. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА ПРИНАЗЫВНИКІВ

Приназывникы суть незмінны служебны слова, выражаючі рознороды одношіня непрямых падів і їх еквівалентів (назывників, субстантівованых придавників, чісловників, містоназывників) з другыми словами в речіні; они служать для выражіня предметного, придаткового, обставникового, дуплексівного сінтаксічного одношіня к предметам в шырокім розуміні з боку діяня (*підійти́ к лі́су, выбрав із ми́скы, положыв на ла́вку, выйти із до́му, прийшо́в ме́джі пе́ршыми*), другых предметів (*та́нір із порцела́ну, ключ од две́рей, за́кусок к чаю, хло́пець з вала́лу, ді́вча зо зеле́ными очა́ми*), прізнак (*си́ній од зимы, нахы́лный к гунцу́тству, спосо́бный до робо́ты*).

Приназывникы уточнюють, поповнюють і надають гетероґенне значіня непрямым падам, але не мають в речіні самостатной функції, і зато не суть членами речіня; но входять до складовой части компонента речіня.

169. ЗНАЧІНЯ ПРИНАЗЫВНИКІВ

Неспособность приназывників самостатні выражати свої значіня іщі не значіть, же они позбавены лексічного значіня. Лексічне значіня приназывників проявляють ся як їх індівідуалны прізнакы.

В семантіці приназывників вміщать ся їх лексічне і ґраматічне значіня. Падове значіня - є то їх ґраматічне значіня, а семантічны елементы суть споєны з конкретізаціёв просторовых, часовых, цілёвых, причінных, способа діяня, обєктных і іншых одношінь - творять їх лексічны одношіня. З той причіны рознороды приназывникы, спонючі ся з єднов і тов самов падовов формов мена (назывника, чісловніка, містоназывника), мають способность выражати рознороды значіня. Порів. формы ґенітіва, творены при помочі розлічных приназывників: *у ме́не, про ме́не, для ме́не, од ме́не, до ме́не, з ме́не, без ме́не, на ме́не, під ме́не, за ме́не, по́за ме́не, спід ме́не, о́коло ме́не, о́крем ме́не.* Даны

споїня одлишують ся єдно од другого лексічными значінями приназывників. Значіть, же єдны і тоты самы приназывникы можуть выражати рознороды одношіня, або неєднакы приназывникы можуть выражати єдны і тоты самы одношіня.

170. ОДНОШІНЯ, ВЫРАЖЕНЫ ПРИНАЗЫВНИКАМИ

Рознороды значіня одношінь, выражены приназывниками, творять дость шырокый репертоар. Найглавнішы із одношінь, котры приназывникы можуть выражати суть: просторовы, часовы, причінны, цілёвы, порівнюючі і сопоставляючі, способа діяня, допроводжіня, условны, обєктны і іншы одношіня.

Значіня приназывника указує ся лем в споїні з формов паду, але тота можность ужываня приназывника з тым або іншым падом у векшій мірі случаїв є лем резултатом того, же приназывник мать значіня і сам по собі. В русиньскім языку приназывникы в більшости іщі не стратили своє лексічне значіня. Міра захованя властного лексічного значіня, міра абстрактности, формалности у приназывників є розноpода (см. Шанский і кол., 1987, с. 234). Так, наприклад, приназывник *к* указує на конкретне направліня рушаня і означать довєдна з субстантівом граніцю того рушаня, напр.: *Хло́пець прибі́гнув к ма́мі; Авто́бус прибли́жовав ся к стані́ці;* приназывник *із (з)* мать лексічне значіня діяня із чогось, діяня з другого боку, напр.: *Із лі́са вы́йшов медві́дь; Із стрі́хы ква́пкать во́да.* Приназывникы *к, із (з), на* і ін. выражають нелем одношіня меджі словами в речіні, но они мають і властне лексічне значіня.

171. ОДНОШІНЯ ПРИНАЗЫВНИКІВ З ПАДОВЫМИ ФОРМАМИ

Приназывникы в споїні з падовыми формами назывників можуть означати рознороды одношіня, а саме:

1. **Просторовы (локалны) одношіня**, означаючі:
   а) направліня доднука або зднука, наверьх або зверьху чогось: *вы́йти на стрі́ху, зы́йти зо стрі́хы, во́йти до хы́жы, вы́йти із хы́жы;*
   б) місце діяня або місце походжіня предмета - днука або поверьху предмета: *бы́ти в лі́сі, кыпі́ти в го́рнці, гніздо́ на стро́мі, стоя́ти на ґара́дичах, сиді́ти при по́стели, обви́ти ко́ло па́лця, стоя́ти за му́ром, лежа́ти під стро́мом, леті́ти над лі́сом, посади́ти чесно́к ме́джі мо́рков, кружы́ти по́над лі́сом, ночова́ти у при́ятеля, сиді́ти при пе́чкі, лісопа́рк за мі́стом;*
   в) росшыріня діяня по якімсь просторі: *іти́ по доро́зі, пере́йти че́рез лу́ку, прибли́жовати ся к стані́ці.*
2. **Часовы (темпоралны) одношіня**, означаючі:
   а) граніцю діяня од зачатку або до кінце: *роби́ти од ра́на, верну́ти ся до ве́чора; чі́тати кни́гу з пе́ршой сторо́ны;*
   б) ограніченый час діяня: *верну́ти ся к о́сени, написа́ти до пятні́ці, спа́ти по обі́ді;*
   в) регуларность повторёваня діяня: *роби́ти по но́чах, сходи́ти ся по мі́сяцях;*
   г) продовженость діяня: *писа́ти в неді́лю, зроби́ти за день, верта́ти ся над ра́ном, верну́ти ся о ты́ждень, роби́ти в часі́ слу́жбы бо́жой;*
   ґ) іншы часовы одношіня: *пе́ред ро́ком, по конфере́нції, по септе́мбер, на мину́лім уро́ці, вчасі́ переміны, при бісі́ді, ніч пе́ред Рождество́м, стрітну́тя на Новый рік.*
3. **Причінны одношіня:** *пла́кати од га́ньбы, запізни́в ся до робо́ты про додж, по ва́жній причі́ні, нагоро́дже́ный за заслу́гы (за робо́ту по хе́мії), тряс ся од зимы, зе́мля*

попрáскала од зáсухы, червéный од гáньбы. Меджі уведжеными споїнями находить ся немало фразеолоґічных оборотів.

4. **Цілёвы одношіня**, значіня котрых є подобне конштрукціям з причінным одношінём: *прийшóв за робóтов, воёвáти до переможіня, робúти для блáга краïны, зробúти перéрву на одпочíнок, приготовúти ся к новóму шкóльскому рóку, послáти про матеріáл, готовúти ся к сівбí, робúти про забáву, жыти про дрýгых, взятú на выхову.*
5. **Порівнюючі одношіня:** *зáгорода шырóка на двáдцять пять мéтрів, высшый од мéне, сын подóбный на вітця (отцá).*
6. Приназывникы, означаючі **способ діяня:** *позерáв з успокоïнём, чíтав без інтерéсу, жыв без проблéмів, біжáв без одпочíнку, слýхав з напятыми ухáми.*

Дость рідко приназывниковы конштрукції выражають одношіня к предметам, без одтінків обставниковых значінь. Ту односять ся:

а) приназывникы, означаючі **предмет речі:** *росповíсти о екскýрзії, говорúти о хыбýючіх, припомянути на час робóты, забыти на неприємности, дýмати о ромáні, робúти над кнúжков;*

б) приназывникы, означаючі **матеріал** (або предмет із чого є выробеный): *зробúти веретéно із дéрева, будовáти із цéглы, одливáти із брóнзу, моделовáти із сáдры.*

Значіть, же приназывникы можуть выступати в розноородых значінях і выражати розноороды одношіня. Окрем споїня з падовыми формами назывників (або субстантівованых частей речі) приназывникы не мають нияке значіня. В споїні з падовов формов они нелем підтримують і посилнюють значіня падовых форм, но і уточнюють, доповнюють і направляють на тото або інше значіня. Часто приназывникы в споїні з субстантівами являють ся єдиным указателём варіантного значіня паду, порів. *вóді - к вóді, на вóді, при вóді; стіл - на стóлі, при стóлі, в стóлі, по стóлі.*

В русиньскім языку приназывникы стоять в препозіції субстантівів (або перед ёго заступаючім словом): *в (стáрій) пелéвни, у (дóброго) прúятеля, до (пахнячого) сіна, із (пивóвой) фляшкы, з (дóброй) робóты, мéджі (густыми) кряками, за (смерекóвым) лісом, к мóсту, над мóрём, під стрóмом, при плóті, пóнад валáл, óколо дóму, спóза стóла, по (дóбрій) робóті* і т. д.

Довєдна з субстантівом, чісловником, містоназывником приназывникы творять нелем семантічну, але і звукову єдиніцю. На основі тісного звукового споїня приназывника і субстантіва (і функціонуючім в ёго значіні іншых частей речі) в русиньскім языку в дакотрых случаях мінить ся фонетічна форма приназывника в залежности од характера фонетічных властивостей першых звуків дале стоячім за приназывниковым словом. В такых позіціях взникать так звана вокалізація приназывника, то значіть - продовжіня приназывника при помочі гласного ***-о,*** при приназывнику ***к*** - продовжіня гласного ***-у***, наприклад: *в/во, над/нáдо, під/пíдо, пéред/перéдо, з/зо, к/ку.* Уведжены приназывникы можуть алтерновати ся в тых позіціях: ***во*** може алтерновати ся з ***у***: *во вшыткых / у вшыткых, во сні / у сні, во Валáшківцях / у Валáшківцях;* ***зо*** може алтерновати ся з приназывником ***із:*** *зо стіны / із стіны, зо стóла / із стóла, зо стріхы / із стріхы,* але лем *зо мнов, нáдо (перéдо, пíдо) мнов;* ***ку:*** *ку конарю, ку кóрчмі, ку кнúжці;* ***к/ку***: *к/ку ним, к/ку нёму.*

172. МОРФОЛОҐІЧНА КЛАСІФІКАЦІЯ ПРИНАЗЫВНИКІВ

По своїй формалній орґанізації вшыткы приназывникы ділять ся, з аспекту своёго походжіня і функції, на неодводжены (недерівованы, прімарны) і одводжены (дерівованы, секундарны). По штруктурі (або формі) приназывникы ділять ся на просты і зложены.

К **неодводженым** приназывникам односять ся такы, котры стратили своє споїня з словами, од котрых они суть творены і котры ужывають ся лем в значіні приназывників, а наслідком того ужывають ся лем в споїні з непрямими падами назывників або в їх містоназывниковых або іншых еквівалентах. Скоро вшыткы такы приназывникы суть многозначны (полісемантічны). Многы із них суть способны споёвати ся з веце як єднов падовов субстантівнов формов.

Розряд неодводженых приназывників представлять невелику кількость. К ним односять ся: *без, в, до, для, за, з (зо), із, ід* (областный), *к (ку), méджі, на, над, о, од, óкрем, під, по, при, про, пля* (областный), *у, чéрез.*

К ґрупі неодводженых приназывників односять ся тыж приназывникы-зросты, наприклад: *спóза* складать ся із трёх приназывників (*з(с), по, за), спід (с* і *під), пóпід (по* і *під), помéджі (по* і *méджі), пóнад (по* і *над).* При появіні гласного приназывникы согласного звука творять склады, напр.: *над - нáдо, пéред - перéдо, під - пíдо.*

Своїм походжінём неодводжены приназывникы суть стародавны. Они уж давно стратили своє ґенетічне споїня з тыми повнозначными словами, із котрых они выникли (од того мож было бы їх условні назвати і “першоутворены”). З того вытікать, же лем етімолоґічным аналізом може пояснити ся їх первічне значіня. Приназывникы того тіпа, як правило, суть полісемантічны; ґенетічно їх не мож споёвати з дакотров частёв речі.

К **одводженым** приназывникам односять ся такы, котры выникли з форм повнозначных слов по страті первічного їх лексічного значіня. На розділ од прімарных приназывників, секундарны мають звекша лем єдно значіня, а при тім тото значіня є конкретніше, котре мать мотіоване одношіня з присловниками, назывниками і часоприсловниками.

Присловниковы приназывникы по формі суть або просты, або зложены.

Просты приназывникы представляють собов споїня присловника з прімарными приназывниками.

Присловниковы приназывникы творили ся і творять ся од присловників обставникових, наприклад: *вздовж, кóло, óколо, впéреді, кругóм, напрóтів, повéрьх, позáду, пóдля, посередúні, попéред, прóтів, спóза, ззáду, сéред, посéред;* од якостных присловників творять ся: *однóсні, подíбно* і др.

Секундарны присловникы тіпа *блúзко, наокóло, поперек, ззáду, спéреду, напрóтів, днýка, зднýка* і др. з лексічного боку ужывають ся то в значіні присловників, то - приназывників.

К простым приназывникам односять ся вшыткы - як прімарны, так і секундарны, котры складають ся з єдного слова, наприклад: *без, для, до, за, к (ку), о, по, пéред, при, под, з, у, в, чéрез*; секундарны: *вздовж, нáпрік, напрóтів, óколо, попéрек, прóтів, пóверьх, помíмо, позáду, однóсні.*

К зложеным приназывникам односять ся тоты (все лем одводжены), котры складають ся лем з двох або трёх слов: формы субстантіва, часопридавника або присловника: з єдным або двома прімарными приназывниками, наприклад: *на рóзділ од//розділні од, по одношíню к, невзирáвши на, далéко од, незалéжно од, рядом з, нарóвінь з* і т. п.

Од назывників приназывникы творили ся формов інштрументала: *вúнов, заслýгов, мéтодом, нáслідком, прóтягом, путёв, спóсобом* і іншых непрямых падів в споїні з неодводжеными простыми приназывниками: *в інтерéсах, в протілéжности, в резултáті, в смыслі, в облáсти, з цíлём, з бóку, на прóтязі, по мíрі, по причíні, під вплúвом, в рáмках, при пóмочі* і др.

Десубстантівны приназывникы одлічають ся од омонімічных споїнь неодводженых (першотвореных) приназывників од субстантів лем в контексті, порів. *Він робúв в óбласти ґуманітáрных наýк (в óбласти* - приназывник); *В нáшій óбласти нахóдить ся дакілько фабрúк (в óбласти* - назывник).

Треба підчеркнути, же выникнутя новых секундарных зложеных приназывників творить в русиньскім языку дость пошырену ґрупу.

Одчасословны приназывникы по своїй формі представляють собов часопридавникы, котры одторгли ся од парадіґмы часослова і розвили в собі значіня одношіня. Такы приназывникы можуть быти простыми або зложеными. В зложеных приназывниках часословный компонент спою́є ся з простым приназывником.

Просты часословны приназывникы суть слідуючі: *дякуючі* і *дяковавши (кóму, чóму), почéкавши (штось: гóдину, тыждень, даякый час), зачáвши (кым, чім), не рахýючі* і *не раховáвши (кóго, чóго), кінчáвши (кым, чім).* Приназывникы *не доповівши, не позерáвши, не раховáвши* творять ся за участи отріцателной часткы. Падова форма субстантіва, спою́юча ся з перераховаными приназывниками, предопреділять характер міцной позіції часослова, з котрым соодносить ся форма часоприсловника, напр.: *дяковавши (кóму, чóму)* і *дяковати (кóму, чóму).*

К зложеным часословным приназывникам односять ся: *не дійшóвши до (кóго, чóго), не позерáвши* і *не позерáючі на, выхóдячі* і *выходúвши із (чóгось), зачáвши од (кóго, чóго), судúвши пóдля (кóго, чóго)* і т. д. Падова форма при такых приназывниках опреділять ся характером споїня одповідным часословом. Одношіня, выражене часословом того тіпа, є абстраговане од первічного лексічного значіня одповідного ёму часослова, наприклад: *судúвши пóдля (кóго, чóго)* і *судúти пóдля (кóго, чóго), зачáвши од (кóго, чóго)* і *зачатú од (кóго, чóго).*

Мотіоване споїня приназывників прімарной штруктуры з одповідными повнозначными словами може быти рознороде. Дакотры із такых приназывників стратили парадіґматічне споїня і сінтаксічну єдность з повнозначными словами, наприклад: *нáпрік (кóму, чóму), посерéдництвом (кóго, чóго), по мірі (чóгось), путёв (кóгось, чóгось), прóтягом (чóгось)* і їм под. При тім дакотре лексіко-семантічне споїня з одповідными словами зоставать, або може быти вызначене етімолоґічні. В іншых случаях ґраматічны і смысловы одношіня суть тіснішы, выражаючі абстрактне значіня одношіня, такы приназывникы містять в собі елементы предметного значіня, наприклад: *на знак чóго, в óбласти чóго, без (при) пóмочі кóго (чóго), на ужыток кóго (чóго), в мéджах кóго (чóго), в залéжности од кóго (чóго), в резултáті чóго* і др. Такы і подобны формы творіня представляють собов приназывниковы споїня, выступаючі в ролі приназывників.

173. ЛЕКСІЧНЕ ЗНАЧІНЯ ПРИНАЗЫВНИКІВ

Лексічне значіня приназывника, як окреме взятого слова, є значіня того або якогось іншого одношіня. Тото значіня може быти абстрактне, конкретне або узке. Семантічні пустых приназывників нєт. Мотівованы споїня з семантіков повнозначного слова суть найвыразнішы у одприсловниковых, одчасословных і твореных од назывників приназывникы. Наприклад, приназывникы *óколо, не доходúвши до, прийшóвши* вміщають в собі значіня просторовых одношінь (беспосереднёй близкости, наближености, оддалености); приназывникы *в часі, на прóтязі, прóтягом* - означають часовы одношіня; приназывникы *в порівнáні із, подóбні* - выражають одношіня поровнаня.

Вшыткы приназывникы основной штруктуры (неодводжены, прімарны) мають гетероґенне одношіня, то значіть, они суть многозначны; каждый із них мать способность выражати дакілько одношінь, причім єдно із значінь про даный приназывник є прімарным, основным; другы приназывникы мають в смысловій штруктурі секундарне значіня. Значіня приназывника може быти внутрішнё споєне меджі собов або наберать інше значіня. Так, наприклад, у приназывника *од* суть внутрішнё споєны значіня просторового одношіня: оддаліня од чогось (*одрáзити ся од скáлы, біжáти дéсять кіломéтрів од міста)*, їсточник *(дознáти ся од прúятеля, дарýнок од мáмы, поздорóвити од цілого сéрдця)*, значіня часовых одношінь (*пúсьмо од пéршого áвґуста)*, причінны одношіня (*плáкати од рáдости, захворіти од унáвы)*, означіня цілого, ку котрому односить ся часть (*одрізати скóрку од хліба, полamáти ключ од двéрей)* суть семантічні ізолованы.

Основне значіня приназывника хранить ся в нім самім, але про ёго реалну реалізацію выжадує ся контекст, мінімалне словне ёго окружіня, котре выражене главні приназывниково-падовыми словоспоїнями. Главну роль в конкретізації значіня приназывника мають два факторы: (а) падова форма споюючого приназывника і называника і (б) лексічне значіня слов, споюючіх ся з приназывником. Наприклад, в словоспоїнях *ганьбúти ся пéред штудéнтами* і *стояти пéред штудéнтами* є діференчне значіня приназывника *пéред* в споїнях з інштрументалом (в першім словоспоїні выражене обєктне одношіня, в другім - просторове одношіня) найвыразніше реалізують ся на основі лексічного значіня часослов *ганьбúти ся* і *стояти.*

174. ПРИНАЗЫВНИКЫ, ЯК ОСНОВА ТВОРІНЯ СЛУЖЕБНЫХ МОРФЕМ

В русиньскім языку суть префіксы єднакы з приназывниками або - близкы їм по значіню, порів. *бесхыбный - без хыбы, безбаюсый - без баюс, безборóдый - без бóроды, безволóсый - без волóс, безідéйный - без ідéї, безнадійный - без надії, безробóтный – без робóты, безтурбóтный – без турбóты, безýхый – без ýха* во вшыткых случаях ту указане значіня ненаявности чогось. Подобны смысловы паралелы стрічаме і з іншыми приназывниками, напр.: *летіти до - долетіти, плáвати од (бéрега) - одплáвати, за мóре - замóрьскый, мéджі контінéнтами - меджіконтінентáлный, творúти од часослóва - одчасослóвный, по смéрти - посмéртный, над землёв - надзéмный, під землёв - підзéмный, різати до кінце - одрізати, будовáти при дóмі - прибудовáти* і т. д.

175. ФУНКЦІОВАНЯ ПРИНАЗЫВНИКІВ В РАМКАХ ОКРЕМЫХ ПАДІВ

З номінатівом в русиньскім языку, як і в іншых языках славяньской родины, не споюють ся ниякы приназывникы.

Неодводжены приназывникы споюють ся з єдным падом: ґенітівом: *без, блúзко, до, для, кóло, од, óкрем, пля, пóдля, помéджі, посéред, про, прóтів, напрóтів, спід, спóза, у;* датівом: *к (ку), ід;* акузатівом: *пóза, пóнад, про, чéрез;* локатівом: *в (во), пóпри, при;* з двома падами споюють ся: ґенітівом і інштрументалом: *з (зо), із, мéджі, пéред;* акузатівом і локатівом: *на, о, по;* акузатівом і інштрументалом: *над (нáдо), під*; з трёма падами: ґенітівом, акузатівом і інштрументалом: *за.*

Ґрупа секундарных приназывників в русиньскім языку активні поповнює ся.

ЗЛУЧНИК (CONJUNCTIO)

176. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА ЗЛУЧНИКІВ

Злучником называть ся неповнозначна (служебна) часть речі, при помочі котрой спо-юють ся члены простого речіня або предікатівны части (або просто части) зложеного речіня. Злучникы выражають ґраматічны одношіня меджі членами речіня, частями зложеного речіня і окремыми речінями в складі текста. Злучниками творять ся розногоды смысловы одношіня меджі словами. В тім суть злучникы подобны приназывникам. В споїні з тым, злучникы різко одлічають ся од приназывників. Злучникы выражають, в першім ряді, смысловы одношіня з ґраматічного боку меджі єднородными (ровноправными) компонентами речіня, а приназывникы утворюють одношіня меджі єднородными членами речіня. Злучникы не суть споєны з ґраматічными формами тых слов, котры спою-ють, а приназывникы суть споєны з конкретными формами вяжучіх ся на себе слов. Окрем того приназывникы споюють лем члены речіня, а злучникы выражають одношіня нелем меджі членами речіня, але і меджі предікатівными частями зложеного речіня, меджі ровноправными (зложеноприрядными, паратактічными) речінями, меджі главными і підрядными (предікатівными) частями (зложенопідрядными, гіпотактічными), а так само меджі підрядными частями. Злучникы не переходять до "префіксів" в слові.

Споююча функція злучника в речіні є для нёго основнов. В речіні єден і тот самый злучник може споёвати субстантівы (*Він чітав кнúгы і журнáлы),* адєктівы (*Онá шý(в)мна і мудрá),* присловникы (*Він писáв скóро і чісто),* часослова (*Дівчáта і хлóпці співáють і танцюють),* а тыж слова, котры не односять ся к єднакым частям речі і кідь їх сінтаксічны функції суть єднакы (*Ученúк писáв скóро і без хыб).* Векша часть злучників (і злучникових слов) нелем утворюють споїня, але главні конкретізують тото споїня.

177. ТІПЫ ЗЛУЧНИКІВ ПО ШТРУКТУРІ

За своёв морфолоґічнов штруктуров вшыткы злучникы ділять ся на **просты (єднословны)** і **зложены (неєднословны).** До штруктуры простых злучників входять злучникы і споюючі часткы, котры суть з формалной штруктуры і функціованя неєднородны. К ним односять ся: *а, áбо, áбы, же, жéбы, і, ітáк, кідь, кідь бы* (стягнутый *кібы), колú, накілько, накóнець, най, но, пóкы (пóкаль), дóкы, тáкже, тыж, ці, хоць, чім, што, як, як бы.* Ту односить ся і ґрупа слов з кваліфікатівным лексічным значінём, котры в речіні выступають як аналоґы злучників, наприклад: *вірніше, выхóдить, дáлше, знáчіть, інáкше, єднак, пóтім, притíм, влáстні, тоды, лем, точніше, як раз* і др. Много з такых аналоґів часто ужывають ся в ролі конкретізаторів при семантічно недерівованых злучниках, як наприклад: *а знáчіть, і нáспак, а (і) пóтім, а тоды, но (áле) зáто, áле лем, áбо, іншак* і т. п.

Просты злучникы суть дость гетероґенны по своїй формалній штруктурі. Єдны із них складають ся із єдной фонемы, або єдного складу, напр.: *а, і, бо, же, лем, но, ці, чім, што, хоць, най* і ін. Другы із них - неєднословны - мають складну штруктуру. Меджі ними выділює ся, з єдного боку, часть злучників, котры історічно походять із споїня двох або веце служебных слов (або з служебных слов із застытой формы), але они теперь в русиньскім языку не членять ся на морфемы, напр.: *áбо, жéбы, як бы, і так, кідь бы, хоць бы, тактыж* і т. д.; дакотры єднословны злучникы (і їх аналогы) мають живы словотворны споїня з іншыми словами, як наприклад: *зáто, причíм, накілько, і так, тактыж, напрóтів.*

Соодносность злучників з словами іншых частей речі може аналізовати ся і як мотівованость. Мотіноване споїня простого злучника з іншыми ґрупами слов може быти і рознороде. В єдных случаях злучник соодносить ся з даяков єднов частёв речі. Наприклад, злучникы *най, хоць, кідь бы* соодносять ся з аналоґічными частками; злучникы *пóкы, пóтім* і корелаты *тоды, ту* соодносять ся з присловниками. В іншых случаях злучникы мотівованы вводными словами, як: *вірніше, точніше, нáспак, напрóтів* - они єдночасні можуть быти однесены к присловникам; злучник *прáвда* може быти соотнесеный з вводным словом і з субстантівом. Значіня такых злучників може быти пояснене лем з близкыми по смыслу повнозначными словами.

Зложены (неєднословны) злучникы по своїй штруктурі представляють собов споїня двох або веце елементів (компонентів), каждый із котрых єдночасні екзістує в языку і як окреме слово. На творіні векшой части зложеных злучників беруть участь просты многозначны злучникы *і, а, же, жéбы, кідь, коли, лем, тілько, чім, як* (наприклад: *і (а) то, а як раз, як бы, ці што, не то жéбы, як лем)*. При участи простого злучника *же* творять ся зложены, напр.: *дякуючі тóму же (што), зáто же, не позерáвши на то же, не то же, одтóго же, так же, тым вéце же, тілько же (тівко же);* із злучником *як* творять ся зложены злучникы: *вшытко єдно як, до тóго як, як кідь бы, як напрúклад, як лем, мéджі тым як, пéред тым як, подібно тóму як, по мірі тóго як, пóтім як, з тóго часý як, так як, тоды як;* при помочі злучника *жéбы* творять ся зложены: *без тóго жéбы не, намісто тóго жéбы, з тым цілём жéбы, так жéбы (што);* при участи злучника *кідь* суть творены зложены злучникы: *в слýчаї (в прúпаді) кідь, кідь не.*

Тіпічный від злучників представляють зложены злучникы, котры включають до своёго складу приназывникове споїня при участи містоназывникового слова *то, тот.* Так суть сформованы зложены злучникы, котры включають до своёго складу простый приназывник (*без тóго жéбы, для тóго жéбы, до тóго як, як то, мéджі тым як, пéред тым як, рáді тóго жéбы, óкрем тóго же, óкрем тóго жéбы)*, одчасословный приназывник (*выхóдячі із тóго же (што), не позерáючі на то же (што)*, одіменный приназывник (*на знак тóго же, в резултáті тóго же, в споїні з тым же, на оснóві тóго же, під замінков тóго же, в міру тóго же).*

В творіні зложеных злучників можуть брати участь присловникы *(дáрьмо же, як нáраз (одрáзу), рівно як, тым вéце, тым мéнше)*, часткы *(як бы, як кідь бы, лем бы, хоць бы, жéбы, а не, кідь бы не, як бы не, дóкы, пóкы не, лем бы не, а не то, не то же, не лем, кідь уж, раз уж, хоць (хоть) уж, не то жéбы.*

По характеру споїня меджі компонентами розлічують ся зложены злучникы на сінтаксічні немотівованы (несінтаґматічного тіпа) і сінтаксічні мотівованы (сінтаґматічного тіпа). Компоненты, котры формують злучник сінтаксічні немотівованый, орґанізують ся по прінціпу простого споїня, а то комбінаціёв незмінёваных слов, напр.: *а як раз, а не то, а тыж, а то, дáрьмо же, лéдва лем, кідь не, кідь уж, і то, як бы, як кідь бы, як лем, не то, пóкы не, дóкы не, рівно як і, так же, тілько лем* і ін.

Основна часть сінтаксічні мотівованых зложеных злучників творить ся при участи приназывника і охабляють за собов смыслове споїня з одповідными приназывниково-падовыми словоспоїнями. Орґанізуючім компонентом тых злучників є все простый злучник (*як, же, што, жéбы, кідь)*, з котрым творить ся ціла плеяда злучників. Самым тіпічным злучником, котрый містить в своїй штруктурі приназывникове споїня є творіня з містоназывниковым словом *то* во варіантных падовых формах. Такым способом

суть штруктурованы зложены злучникы, в складі котрых находить ся неодводженый приназывник, напр.: *без тóго жéбы не, не то жéбы, до тóго як, мéджі тым як, пéред тым як, зарáды тóго жéбы;* приназывник, соодносный з присловником: *подíбно тóму, помíмо тóго што (же), пóтім як;* одіменный (десубстантівный) приназывник: *на знак тóго што, на знак тóго же, в нáслідок тóго што (же), в споїні з тым што (же);* одчасословный (девербатівный) приназывник: *(не) позерáвши на то што (же), выходúвши із тóго што (же).*

В штруктурі сінтаксічно мотівованого злучника містоназывникове слово може обсаджовати позіцію згодной словоформы: *в тім слýчаї кідь, в тім часі як, під тов замінков што (же), в тім значíні кідь* і ін.

Окрем злучників, котры мають в своїй штруктурі приназывникове словоспоїня, в тім случаї сінтаксічні мотівовану штруктуру мають утворіня, подобны з вводными (модалными) словоспоїнями, напр.: *в тот же сáмый час, в пéршім ряді, в кáждім слýчаї, по крáйній мірі, мéджі тым, довєдна з тым, дрýгыми (іншыми) словáми, інáкше повíвши, мóже быти, такым спóсобом, точнíше повíвши.*

Подобны творіня звычайні оформлюють і іншы тіпы припоюючо-пояснюючі одношіня, котры выступають або в функції злучників (функціонално близкы зо злучниками *áбо, інáкше повіджéно, а як раз, то єсть),* або забераують позіцію конкретізатора в штруктурі зложеного злучника (*в тім чіслí, і тым сáмым, і ку тóму же, но (áле) мéджі тым, і ку тóму повíвши).*

178. КЛАСІФІКАЦІЯ ЗЛУЧНИКІВ ПО ЗНАЧІНЮ І СІНТАКСІЧНЫМ ФУНКЦІЯМ

По значіню і сінтаксічным функціям в ґраматічній традіції прийнято ділити злучникы на **прирядны (паратактічны)** і **підрядны (гіпотактічны).**

Прирядны злучникы выражають сінтаксічны одношіня меджі єднородными членами речіня, а тых меджі (предікатівными) частями зложеноприрядных речінь.

По своёму ужываню прирядны злучникы можуть быти лем **єдинічны:** *а, но, áле, тыж, тактыж;* їх еквівалентами суть: *де і, óдкы і, і при тім* - они ужывають ся меджі споёваными частями текста, або позічні односять ся к єдній із них; другы - **єдинічны** і **повторюючі:** *і, áбо, ці;* треті **- лем повторюючі:** *то - то, ни - ни, не то - не то, ці то - ці то.*

Прирядны злучникы можуть быти і **парны,** або **подвойны,** компоненты котрых суть взаємні споєны. Подвойными можуть быти прирядны злучникы, напр.: *як - так і, нéлем - но і, нéлем же - но і, не жéбы - áле; Онá нéлем мудрá, но і шýвна; Додж не жéбы перестáв, áле роспáдіє ся.* Подвойными злучниками можуть быти і підрядны: *тот - хто, тот што, тото - што, такый – якый, так -аж, так - что, так - як, кідь - то, óдты – óдкы, пóкы - пóты; Хто хóче, тот выгварку нáйде; Хто сіє по Покрóві, тот вывóдить взúмі по корóві; Тотá дóбра гóдина, што мúне; Áни тот пес не дóбрый, што ся своёго двóра не трúмать; Якый край, такый обычай; Пóкы панóви бýдуть, пóты бідны укривджéны бýдуть; Óдкы вітор, óдты і щáстя; Так ся сміяв, аж ся за бріх їмáв.*

Підрядны злучникы выражають залежность підрядной части од главной, то єсть служать на припоїня підрядных частей к главным і к другым підрядным частям зложеноприрядного речіня.

Єднак, з морфолоґічного боку граніця меджі підрядными і прирядными частями є даколи (або і дость часто) переходна. При ужывані дакотрых злучників указує ся на сумнів

в способі выраженого споїня. Главні часто тото спохыбніня выявлять ся у злучника часового, порівналного і уступкы або і іншого.

Підрядны злучникы, як і прирядны, можуть быти **єдинічны:** *што, же, як, кідь* і **повторюючі**: *кідь - то, як - то, тот - хто, в тім - жéбы, чім - тым, тілько - кілько, óдты - óдкы, óдты - де (пóкы, пок)* і др. Зложены підрядны злучникы можуть розділёвати ся на дві части, наприклад: *зáто, же (што); з тóго часý, як; вдяка тóму, же (што); по тім, же; нáслідком тóго, што (же);* єдна часть зложеного злучника творить соодносне слово в главній части, а друга - злучник в підрядній части (*зáто, же; нáслідком тóго, што).*

Діференціація меджі прирядными і підрядными злучниками, з аспекту морфолоґічного і сінтаксічного одношіня, не все ясно і в контексті выражены. Наприклад, злучник *хоць* може споёвати єднородны компоненты і части підрядного речіня, напр.: *Він стріляв скóро, хоць не акурáтні; Хоць слóво не óбух, áле і од нёго люди гынуть.*

179. КЛАСІФІКАЦІЯ ПРИРЯДНЫХ (ПАРАТАКТІЧНЫХ) ЗЛУЧНИКІВ

По свому значіню прирядны злучникы ділять ся на:

1. **Спoюючі (копулатівны)** злучникы *і, а* (в функції *і), та, áни, ни, тыж, тактыж; і - і, та - та, áни - áни, та і – та і, то - то, раз - раз.* Части подвойных злучників односять ся к розноpодым споюючім частям. Злучник *і* выражать розноpоды одношіня: обєднує, споює, перераховує. Наприклад: *Кolúсь і дні, і сны болявы* (Харитун); *В тім вздыху я чýла вшытко: і то, як ходúв жычáти грóшы мі на путь, і на прожыткы в Пряшові, і на мóє облечíня, і на всякы іншы прожыткы* (Мальцовска); *Мы любиме мáму, і брáта, і сестрý, і тéту, áле в мýках споминáме на нянька!*

   Повторюючій злучник *áни – áни (áне – áне), ни - ни* не ужывать ся лем в отріцателных речінях, але і коли посилює ся отріцаня, напр.: *Не бýде ёгó хто áни спорядúти* (Мальцовска); *Тот хлоп áни гáньбы, áни розýму не мать; Áне ня до нéба, áне ня до зéмлі* (Прислівя)*; Анé так, áне сяк* (Прислівя).

   Злучник *а* ужывать ся в функції споюючого злучника *і* (або *та*), напр.: *Одквітне Юря, свóє одрóбить літо, а на óсінь тéбе притýлить малéньке бандýря* (Сухый).

   Злучник *тыж, тактыж, а тыж* придавать зложеноприрядным речіням припоюючій одтінок значіня, наприклад: *Люди міцно выголодніли, кóні тыж мýсили одпочíнути.* Злучникы *тыж, тактыж* находять ся не меджі споюючіми частями зложеного речіня, но вднука другой предікатівной части, обычайні перед ёго предікатом: *Дíдо говорúв помáлы і барз протяжні, тóны ёгó хріплявого гóлоса тактыж успавáли мéне.*

2. **Протіставны (адверзатівны)** злучникы *а, áле, зáто, но, єднак, лéмже, но зáто, а зáто, а то.* Уведжены злучникы споюють члены речіня або части зложеноприрядного речіня, котры треба од себе протіставити, одлишыти, наприклад: *Богачóви і когýт ся нéсе, а худóбному і кýрка не хóче; Гóры-дóлы обіцяв, а нич не дав; З циґáнством далéко зáйдеш, áле назáд не вéрнеш ся; Дóбре дóвго памятать ся, áле зле іщі дóвше; Не любить oнá óкрем сéбе нíкого, зáто і щáстя єй не нахóдить; Пребáчте, но я їх не міг нáйти; Хлóпець упáв, єднак не поранúв ся.*

3. **Розділюючі (дісъюнктівны)** злучникы выражають одношіня взаємного вылучіня або чередованя. Розділюючі злучникы зо значінём взаємного вылучіня: *áбо, áбо - áбо, ці - áбо, ці - ці, ці то - ці то, будь - будь (áбо),* наприклад: *Áбо ты ку мі прúйдеш, áбо я прúйду ку тóбі;* явліня предпокладаны, із котрых реалным може быти лем єдно, але говорячій

не знать, котре із них є реалным, выражать ся злучником *ці то - ці то, будь - або; Ці то ты іщі пошувніла, ці то ты похуділа, ці то тобі трéба ся выдавáти; Трясли ся єй ґáмбы, онá фурт штось шептáла – ці то молúтву, ці послíднє свóє їм матерúньске благословíня* (Петровай); *Зéрно будь помéрзло, áбо стáре было та áни не посходúло.*

К розділюючім злучникам, зо значінём взаємного одстраніня, односять ся *а то, а не то, а не інáкше; Тáкой же ся облéч, а то я одыйду сам.*

Значіня чередованя меджі предікатівными частями выражать ся повторюючім злучником *то - то;* даный повторюючій ся в каждій части злучник може быти субстітуованый злучником *áбо - áбо,* наприклад: *То бы я, вéра, не рад, то бы мéне мерзúло, то бы мéне сумлíня грызло і болíло* (Ксеняк).

4. **Ґрадачны (ступнюючі)** злучникы. Они уваджають другу часть зложеноприрядного речіня і єдночасні класіфікують, оцінюють ёго як важнішу або маловажнішу часть. Ґрадачны одношіня найчастіше выражають ся при помочі парных злучників: *нéлем - но і, нéлем - áле і, нéлем же - áле і, не жéбы - áле і, нéлем - а тыж*; *Додж не жéбы перестáв, áле іщі вéце роспáдіє ся; Онá нéлем же шýмна, но і мудрá;* рідше - непарных злучників, наприклад: *Мéне ту нúхто не пóзнать, тыж і я ту нúкого не пóзнам.*
5. **Резултатівны (конклузівны)** *і, і зáто, а зáто, знáчіть, і (а) знáчіть.* Друга (постпозітівна) часть зложеноприрядного речіня выражать результат (вывод, наслідок), котрый пояснює ся содержаніём першой части, наприклад: *Він быв слобóдный, і домів ёгó не тягáло; Нáраз стемнíло, і я заставив ся; Він мать крáсне пúсьмо, і зáто ёгó пúсьма лéгко чітáють ся; Він не телефоновáв, знáчіть, не прúйде; Быв міцный вітор, і зáто мы зостáли дóма.*
6. **Поясняючі (експлікатівны)** злучникы *то єсть (то є), то знáчіть, а сáме, а як раз* і ін. выражають одношіня уточніня меджі членами речіня, частями зложеного речіня і самостатными речінями, наприклад: *Мы спáли, то єсть брат спав, а я лежáв з отворéными очáми і дýмав; Áле я хотів робúти сам, то знáчіть, сам примáнёвати гóлубів; В фебруáрі ґáзда продóвжує робóты, зачаты в януáрі, а як раз, дáвать до пóрядку зáгороду пóдля хвілі.*

180. КЛАСІФІКАЦІЯ ПІДРЯДНЫХ (ГІПОТАКТІЧНЫХ) ЗЛУЧНИКІВ

Підрядны злучникы спонюють нерівноправны части зложеного речія: залежну (підрядну) часть з незалежнов (главнов) частёв. Дакотры злучникы підрядной части можуть розділёвати ся на дві части: єдна часть з них находить ся в главній части, а друга - в підрядній.

Підрядны злучникы дале прийнято ділити на злучникы, котры спонюють єдночленны і двочленны речіня.

К злучникам, спонюючім єдночленны зложеопідрядны речіня, односять ся:

1. Присубстантівны (опреділюючі) злучникы: *котрый* (і ёго парадіґматічны варіанты), *де, колú, óдкы, што, же, áбы, жéбы* і ін. Даны злучникы спонюють підрядну часть, котра односить ся к субстантіву в главній части. Наприклад: *Тепéрь быв пéред нёв скóро уж єй* ***Петрó****, котрый такым простым спóсобом попросúв єй рýку* (Мальцовска); *Стрічáли ся і велúкы* ***пóляны****, де ліс быв цáлком вырубаный; Він одрáзу почýвствовав такý* ***рáдость і страх****, што ёмý і дыхати не далó; А, мóже, онá зачінать ся з той* ***співанкы****, што співáла нам мáма (*Рождественьскый); *Не є ту тых* ***трав****, áбы знáти чуджі звыкы.*

2. Корелатівно-односны злучникы. Ку корелатівно-односным злучникам односять ся парны злучникы *тот - хто, тото́ - што, такый – якый* (і їх формы в іншых непрямых падах), *такым – якым, тот - котро́му, тым -хто* і др., із котрых єден з пары находить ся в главній части речіня, а другый - в підрядній. Наприклад: *Хто до́ма ра́дости не мать, (тот) да́рьмо і інде глядать; Чія коса́ пе́рша, то́го лу́ка ширша; Што в літі одло́жиш, взи́мі як бы єсь нашо́в; За якым плуго́м о́реш, за такым бу́деш і жа́ти; Хто ніч не ро́бить, тот і хыбы не ро́бить; Што мо́жеш зроби́ти днесь, то не одклада́й на за́втра; Чім да́ле до ліса, тым ве́це дров; Хто нескоро хо́дить, сам собі шко́дить; Хто до те́бе ка́мінём, (то) ты до нёго хлібом.*

В зложеных речінях даны злучникы можуть мати дві основны значіня: значіня тотожности (ідентіфікації) особ при соодносных парах *тот - хто, тот – котрый, тот - чій, якый – такый*; *Він зоста́в тым са́мым, кым быв; Я тот, котро́му ты чіта́ла свою́ пе́ршу поезію; Якым ты быв, такым і зоста́в;* і значіня класіфікації, якостну характерістіку определяючой особы або предмета при соодносных парах *такый – якый, такый – котрый, такый - што; Пра́вда, по́тік быв не такый, пе́ред котрым заста́влюють ся; Він такый, што бы укра́в і з попа́ ри́зы; Якы ро́кы, такый і розу́м.*

3. Высвітлюючі злучникы *же, кідь бы, як, як бы, а тыж*. Ними спокє ся высвітлююча підрядна часть з главнов і спокючіми словами *хто, чій, котрый, де, о́дкы, колú, накілько, чом(у), кідь бы; Я знав, же ма́ма підуть на по́ле уж ско́ро ра́но жа́ти пшені́цю; Было уж лем чу́ти, як же́ны дале́ко в лісі співа́ли; Шко́да лем, же сме́рекы в єдній ча́сти ліса были уж вырубаны; Я дізна́в ся, о́дкы він быв ро́дом; І́щі є то до́брі, кідь жьвот оха́блять місце про фанта́зію.*

К злучникам, спокючім двочленны зложенопідрядны речіня, односять ся, як правило, обставниковы. Ту односять ся:

1. Часовы злучникы: *кідь, колú, од колú, до колú, по́кы (по́кля), до́кы, по́кы не, по́кы што, по́кы аж, до то́го часу́, з то́го часу́ як, за тот час як, тым ча́сом як, в тот час як, в тім часі як, ле́два, ле́два же, од тоды, тоды, до тоды, до то́го часу́ як, ме́джі тым як, по́тім як, як лем, ско́ро, пе́ред тым як, тілько же, лем што (же), тілько же лем, тым ча́сом як; Підеш ку ній ра́но, по́кы со́лнце зыйде* (Мальцовска); *Шу́мнов ста́неш ся аж тоды, кідь з Пото́чінкы на́пє ся двоє молодых людей, а онú на ка́мінь обе́рнуть ся* (Мальцовска); *Аж тоды, мамо́чко, Гірько запла́чете, Як на зеле́ну ярь До по́ля выйдете* (Нар. співанка); *Гей, од тоды єм, бо́же, Гей, од тоды єм хво́ра, Од коды єм вышла З няньковогo дво́ра* (Нар. співанка); *Ей, заспіва́йме собі, Ей, бо ся розыйдеме, Ми́не ро́чок і два, По́каль ся зыйдеме* (Нар. співанка).

Векша часть тых злучників є поліфункчна. Выужываня єдных злучників (злучниковых слов) в значіні іншых злучників є доказом того, же они залежать од ґраматічно-смысловой штруктуры речіня. Уведжены злучникы звекша передають окрем часовых одношінь і причінны, порівнюючі (компаратівны), условны і іншы одношіня, напр.: *До́брі ся на го́рах Поляно́чкы ко́сять, Кідь кра́сны дівча́та До́бре ї́сти но́сять* (Нар. співанка); *Бідна́ мо́я ма́ти, як ся дізна́ла тоту страшну́ новинку́, потрепа́ла вшыткы святы о́бразы, што вісіли на стіні, а од Юрко́вой сме́рти посивіла, як го́луб* (Мальцовска); *Колú мы верта́ли ся домів, то дув си́льный вітор; З то́го часу́ як він закінчів высо́ку шко́лу, мы уж рідко стріча́ли ся; Пе́ред тым як ты прийдеш, я ку́плю лісткы на конце́рт; Кідь ліс рубают, тріскы літа́ють; По́кля мій пан на ме́не сіда́в, Та я дрібный ове́с ї́да́в* (Нар. співанка).

2. Причінны злучникы: *зáто же, бо, зáто бо, накілько, нáшто, чом, пóтім што, в споїні з тым же (што), вдяка тóму же, нáслідком тóго што (же), так як* і др.; *Не грай ся з огнём, бо ся попáлиш; Не ходь кóло вóды, бо упáдеш до вóды; Ей, парадны невісты, Чом вы не спíвате?На якóго фрáса Гóлосы трíмате!* (Нар. співанка); *Вдяка тóму же шпортóвці вéлё і усéрдні тренoвáли, оні указáли нáйліпшый час на шпрінтерьскій діштáнції.*

3. Злучникы **ціли:** *лем бы, жéбы, штóбы, затым жéбы, на то жéбы, для тóго жéбы* - з тыми злучниками спою́є ся підрядна часть з главнов. В главній части можуть ужывати ся соодносны выразы *з тым, з тым цілём, так* і др.

Спомеджі уведженых злучників ціли найужыванішым в русиньскім языку є злучник *жéбы (штóбы)*, котрый в главнім речіні соодносить ся зо словами і словоспоїнями, як: *з тым, на то, для тóго, затым* і ін. Наприклад: *Слóво є данé чоловíкови для тóго, жéбы выслóвлёвав свої мыслі; Хóджу к мóрю зáто, жéбы одпочíти; Я взяв вéдро на то, жéбы набрáти із студнíчкы вóды; Жéбы розумíти людéй, трéба любíти їх.*

4. Злучникы **наслідку:** *так же, в сíлу тóго, од чóго, нáслідком чóго.* Підрядна часть наслідку все заберать постпозітівну позіцію в речіні. Наслідковый злучник *так же* не допущать ёго діліня на дві части, із котрых єдна бы была в главній части, а друга - в підрядній, наприклад: *Додж лляв як із вéдра, так же на верáнду не мож было áни выйти; Было уж дость пізно, так же мы мýсили глéдати дорóгу напомáцькы.*

5. Условны злучникы: *кідь, кідь бы, як бы, раз, кідь уж, в тім слýчаї кідь, в тім слýчаї колí* - тыми злучниками підрядна часть спою́є ся з главнов частёв. Кідь условне підрядне речіня стоїть в препозіції, то главне - часто зачінать ся соодносным злучником *то* або *та, так; Кідь хóчеш мед їсти, - мýсиш мéджі пчóлы лізти; Кідь не попýстиш, та не продáш, кідь не придáш, та не кýпиш; Кідь раз кóгось гадíна укýсить, то і хробакá боїть ся; Раз ты прийшóв ку нам, то посíдь і побісідій з нáми; А кідь бы я мáла Мамíчку з валáла, Та бы мі про хлíбик Плáкати не дáлá* (Нар. співанка).

6. Злучникы **уступкы:** *хоць (хоть), хоць бы, хоць і, дáрьмо же, не позерáвши на тотó, што, най, ці лем, лем бы, ці, ці бы, чей; Хоць рýжа зорвáта, онá їщі квітне; Діти онá мать здорóвы, хоць не мать білого хліба* (Мальцовска); *Хоть малый кінь, áле велíка тінь; Пáлінка овсяна Не бýду я пяна, Хоть бы я єй пíла З вéчора до рáна* (Нар. співанка); *Най він прийде, мы ёмý помóжеме; А ты, бáндо, грай весéло, Най то вóйско крáчать сміло!* (Нар. співанка); *Чей я постарів, - учýла Нáця, як з пóвным рóтом Петрó к ній пригвáрять ся* (Мальцовска).

7. Порівнюючі (компаратівны) злучникы: *як, як бы, як кідь, як кідь бы, подібно тóму як, так як; Онá стояла пéред дверями, як із кáміня* (Мальцовска); *Сéрдце онá мáла холóдне, як кідь бы онá ішлá на смéрть; Кідь є то рáдость, то хрань єй, як мáти хрáнить дітíну.*

181. ЗЛУЧНИКОВЫ (ОДНОСНЫ) СЛОВА

Злучниковы або **односны** слова то суть односны містоназывникы і містоназывниковы присловникы, котры выражають сінтаксічны одношіня меджі главными і підрядными частями і представляють собов компоненты підрядной части, выступаючі в ролі підрядных злучників: *котрый, якый, што, хто, чій; де, колí, кады, óдкы: Што посієш, то пожнéш (што* є односне слово, в сінтаксічній функції предмета); *Хто кóму яму кóпле, сам до нёй упáде; Де были лýкы, ту ся тепéрь **худóба** пасé.* В главній части в функції обставника часто стоїть соодносный присловник *ту, там, óдтам, всяды, тамáды; Дівка, як вéрьба,*

там зыйде, де єй посáдиш; Де было повалéне зéрно, всяды погнúло; Підеш тады, кады дрáжка ідé. На розділ од злучників злучниковы слова повнять двояку роль: споюють підрядну часть (підрядны части) з главнов (функція служебных слов) і выступають як члены підрядной части (в тім случаї выповнюють функцію повнозначных слов).

Обставниковы части речіня **місця** споюють ся з односными містоназывниками, котры выступають в речіні парами (*там - де, де - там (ту, всяды), óдкы - óдтам (там, óдты), кады - тады (тамáды).*

ЧАСТКЫ (PARTICULY)

182. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА ЧАСТОК

Частки то суть служебны слова, позбавены предметного значіня, котры надають доповнюючі смысловы, модалны і емоціонално-експресівны одтінкы словам, частям речіня і цілому выповіджіню.

До ґрупы часток входять незмінны служебны слова, котры беруть участь при творіні морфолоґічных форм і форм речінь з рознородым значінём іреалности (спонуканя, условности, желаня); выражають рознороды субєктівно-модалны характерістікы і оцінкы высловленя частей речіня; беруть участь в выражіні ціли выповіджіня (вопросность) і при выражіні модалности речіня (потверджіня, отріцаня); характерізують діяня або став проходжіня в часі, резултатівности або нерезултатівности ёго реалізації. Даны функції часток реалізують ся способом формотворіня або як рознороды характерістікы выповіджіня. Частка характерізує ся тым, же все мать значіня одношіня: одношіня діяня, ставу або цілого выповіджіня к дійсности, або одношіня говорячого к высловленому, причім тоты одношіня часто вміщають в собі значіня єднакой часткы. Значіня часткы, як окремого слова, є то одношіня, котре нёв выражать ся в речіні.

Тіпічнов характерістіков для дакорых часток є тото, же по своїй штруктурі і функціях они зближують ся з присловниками, злучниками або чутєсловами. Дость часто часткы зближують ся і з модалными словами.

Частка одлічать ся од повнозначных частей речі тым, же они самы по собі не повнять номінатівну функцію, што значіть, же не мають предметного значіня, хоць інколи подобны по высловліню з повнозначными словами, наприклад, з часословами *давáй (побіжьыме), ідь (і попрóсь), дай (зрóбиме),* присловниками *прóсто, прямо* і ін. Дана характерістіка указує на тото, же они не являють ся компонентами речіня, але лем надають доповнюючі їм смысловы одтінкы.

Од модалных слов часткы, выражаючі модалны одтінкы, одлічають ся тым, же вносять до речіня рознороды значіня субєктівного одношіня к выповідженому слову, словоспоїню або цілому речіню; напротів, модалны слова самы служать на выражіня модалных значінь. Правда, різка граніця меджі модалными словами і модалными частками не все може быти точно выділена.

Часткы, подля своёго творіня, односять ся к пізнішому розряду слов. Они творили ся з другых частей речі, з котрыми они теперь наподібнюють ся.

183. РОЗРЯДЫ ЧАСТОК ПО ШТРУКТУРІ

З формалного боку часткы ділять ся на **першотворны** і **непершотворны.** К першотворным часткам односять ся такы, котры не мають жыве словотворне споїня і формалне соодношіня з словами другых частей речі, наприклад: *бы, га, гей, гéле, гы,*

же, ці, не, ни, най, нєт, уж, но, -то, -те, -ка (домівка), да- (даякый). Вшыткы іншы часткы суть непершотворны.

По штруктурі часткы ділять ся на **просты** і **зложены. Просты** часткы суть тоты, котры складають ся з єдного слова. **Зложены** часткы суть утворены з двох (рідше веце) слов, двох часток: часткы і злучника, часткы і приназывника, а тыж часткы, утворены з часословных форм або присловників. Зложены часткы можуть быти **неросчленены**, котрых компоненты в речіні не можуть быти розділены іншыми словами, або - **росчленены,** котрых члены в речіні можуть быти іншы слова.

К **простым** часткам односять ся вшыткы першотворны часткы (см. высше), *агá, ыгы, гы, га, гéле,* а тактыж - *а, блáго, вéце, буквáлні, бывать, бывáло, было, ведь, все, смоть, давáй(те), дай(те), кідь, іщі (щі), знай, прáві, як, ці, лем, ліпше, не, нúяк, но, єднáк, прóсто, дякую* (в значіні *дóбрі), тыж, тілько, там, так, хоць (хоть), што, жéбы, гáдам, же, най, уж, ужéк, неврéком, чóрта, парóма, фúґу (борóву), влáстні, інáкше* і т. д. Вшыткы тоты часткы мають формалны і смысловы споїня і з другыми ґрупами слов. В них вміщають ся елементы значінь присловників (*блáго, іщі, щі, уж, прáві, дíйсно, прóсто, прямо),* містоназывниковых слов (*вшытко, там, чóго, де, як),* часослов (*бывать, бывáло, было, дай(те), давáй(те), знай, смоть),* злучників *(і, а, áбо, же, єднáк, жéбы, кідь, най, но, лем, хоць, ці, што, áбы),* чутєслов (*є, дякую).* Часто в єднім і тім же слові стрічаме близкость в значіні часткы і злучника, часткы і присловника, часткы і часослова, часткы і містоназывника, часткы і чутєслова. На основі такой близкости семантікы часток з другыми частями речі выжадує ся кваліфіковати як “частка-злучник”, “частка-присловник”, “частка-часослово” і ін.

Зложены часткы ділять ся на дві ґрупы:

1. **неросчленены:** *всéже, смоть і, далéко не, іщі бы, так і є, і так, якже, як так, бог знать ці, што же, ці што, лем же не, ці не, кóнець-кінців, уж і, уж-уж, лем-лем, то єсть (то є), так-так, лем а лем, нєт а нєт; Не бій ся, я і так не прúйду; Ты прийшóв як рáз завчасý; Збóгом, - Та як так збóгом?; Бог знать ці іщі він даколú вéрне ся?; Він быв тоды дóма, ці што?; Я лем же не упáв; Він лем а лем не стратúв ся; Ці не мам одпочíнути собі?*

2. **росчленены:** *лéдва не, лéдва ці не, як не, як бы не, лем бы, лем жéбы, лем áбы, най бы, скóрше бы, так і, хоць бы, што за; што з тóго, же; лем же не, лем же бы не; Лéдва нóгу не зломúв; Лéдва ці він не пéршый раз поциганúв в своїм жывóті; Як мі тотó пóле не знáти; Най заспівáв бы собі; Скóрше літо бы прийшлó; Так він мéне і не памятáв; Хоць бы учів ся; Што мі тепéрь з тóго, же він вернýв ся?; Лем же онá так скóро не приходúла; Хоть бы я єй (пáлінку) пúла з вéчора до рáна (*Народ. співанка).

184. РОЗРЯДЫ ЧАСТОК ПО ФУНКЦІЇ. ЗНАЧІНЯ ЧАСТОК

По своїй функції выділюють ся слідуючі часткы: формотворны, словотворны, отріцаючі, утверджуючі, вопросны і модалны.

1. К **формотворным** часткам относять ся: *давай(те), бодай, най, най же,* утворюючі форму росказового способу, напр.: *давай(те) співати (танцёвати, гулякати, їсти, выпити); Подь мі, мілый, помож; Заріжу качура, най качкы ґрявчать, піду за тебе, най дівкы плачуть;* частка *бы,* котров творить ся форма условного способу, напр.: *попозерав бы, чітав бы, писав бы, нарубав бы;* тыж желаючого (оптатівного) способу: *хоць бы, най бы, лем бы; Лем бы сын учів ся; Хоць бы діти были здоровы!; Быв бы ты моїм учітелём";* а тыж вшыткы тоты часткы, при помочі котрых творять ся формы іреалных способів; *бы* і вшыткы єй модіфікації, як: *гей, най* - ту относять ся і тоты часткы, котры творять штруктуру зложеных часток: *жебы, кідь бы* (стягнута форма *кібы), ліпше бы, хоць бы, най бы, лем бы, добрі бы, як бы не, скорше бы, поскорше бы, кідь бы лем, што кідь бы.*
2. К **словотворным** часткам относять ся: (а) *хоць- (хоть-), да-, -сь, -то: хтось, штось, колись, якыйсь, десь, хоцьхто, хоцьшто, хоцьде, дахто, дашто, дачійська, даґде, даколи, колисьто, комусьто* - служать на творіня определеных містоназывників і присловників; (б) *ни, ні* - творять отріцаючі містоназывникы і присловникы: *ніхто, ніґде, нічій,ніякый, ніґда, ніч;* (в) *не* з хоцькотров частёв речі, окрем чісловників, служыть на творіня протівоположности: *приятель – неприятель, вірник - невірник, вірить - не вірить, добрый - недобрый, честный - нечестный* і т. д. Частка *ся* служыть на творіня рефлексівных часослов: *вертати ся, сміяти ся, учіти ся, ганьбити ся, купати ся, умывати ся, обути ся.*
3. К **отріцаючім** часткам относять ся: *не, ни, ани, нєт.* Частка *не* ужывать ся в речіні на выражіня общого і часточного отріцаня, наприклад: *Штудент не прийшов на лекцію; Штудент прийшов не на лекцію; Не штудент прийшов на лекцію.*

   Отріцаюче значіня часткы *не* ослаблює ся в такых случаях, кідь

   а) частка *не* спонює дві довєдна высловлены єднакы формы єдного і того самого слова, наприклад, кідь выражать ся непересвідчене отріцаня: *Пан не пан, а з черешні долов;*

   б) частка *не* спонює дві єднакой формы єднокорінны слова; таке споїня мать значіня повного і продовженого діяня: *робить не робить, спить ся не спить ся;*

   в) частка *не*, ужыта двараз в часословнім предікаті - перед модіфікатором і часословом-інфінітівом - отріцаня в речіні невтралізує; значіть, же речіня ставать ся утверджуючім, напр.: *Она не могла не любити ёго; Він не міг не усміхнути ся на Гелену,* або в штруктурі звязочно-менного предіката: *Тота книжка не могла быти не інтереснов;*

   г) частка *не* спонює інфінітів і особну форму того самого часослова. Утворивши таке споїня, ціле выповіджіня выражать катеґоріалне отріцаня: *віділи не віджу, просити не прошу, вірити не вірю, ходити не ходжу, співати не співам, кликати не клічу, одповідати не одповідам;*

   ґ) частка *не* в споїні з *як* в діяні указує на утверджуючу репліку: *Як не треба, правда, треба.*

Часткы *ани* (в русиньскых текстах, главні в записаных співанках, прислівях стрічаме ся і з формов *ане: Де ніч не є, там ане смерть не бере* (Народ скаже – як завяже. Пряшів

1964, с. 9); *Áне ня до нéба, áне ня до зéмлі* (Там же, с. 19), *ни* выражають отріцаня в штруктурі неросшыреного речіня (*Áни душы; Áни вóды; Áни мýхы)*, а в росшыренім отріцаючім речіні збігають ся значіня зосиленого отріцаня (*Мы ту не віділи áни душы; Ту не было чýти áни мýхы)* або бывать злучникове перерахованя (*Áни за тéбе не піду, áни твóя не бýду, áни я тéбе уж чéкати не бýду* (Нар. співанка); *Ты ту не маш áни пúсьмо, áни бáлик, áни телеґрáм; А най мéне не ховáють ни пóпи, ни дяци, лем най мéне поховáють карпáтьскы вояци (*Нар. співанка); *Áни тот пес недóбрый, што ся свóго двóра не трúмать; Áни ёгó сто конéй не догóнить; Бóже, бóже, што-м зробúла, Кідь я мýжа отровúла? Áни мýжа, ни фраїрá, - Діточкы єм всиротúла* (Нар. співанка*); Ани нáше крéсня весéле не бýде, Кідь ёмý хрéсный отéць Співáти не бýде (*Нар. співанка); *Нúнашто ся не подóбать; Гей, ни мі кýдель прясти, Ни мі хыжу мéсти, Бо я ся научíла Рукóв собí трясти* (Нар. співанка).

Часткы **ани, ни** вміщають в собі одтінок значіня повности хыбованя або катеґорічность отріцаня.

4. Вопросны часткы *а ці, ці не, прéцік, гей, хыбаль, што, но, га, гы, ці што, як* вміщають в собі значіня вопросности з веце або менше выраженым модалным зафарбінём.

Найужыванішов частков в русиньскім языку є частка *ці,* котра все стоїть в препозіції речіня або того слова, на котре падать лоґіный акцент і основне значіня вопроса, окрем позіції в споїні *а ці: Ці лем так ты гвáрила, жéбы ся посміяти?* (Петровай); *А ці влíті мы моглú ходúти до шкóлы, кідь трéба было на пóлі робúти?; Ці не гáньба тобі так дóвго мýчіти мéне пустыми обіцянками?; Ці ты віриш мі?* Частка *ці* формує вопросне выповіджіня (*Ці він уж дáвно одышóв?)*, так і вопрос з одтінком спохыбованя (*Ці то так было?)*. Частка *ці не* вносить до вопроса одтінок значіня катеґорічности, даколи - недовіру (*Ці не оклáмав ся він?)*. Вопросны часткы все вносять до вопросного речіня одтінок спохыбованя, недовіры або зачудованя *(Хыбаль є то прáвда?; А ці ты ёгó любиш?; Што мам ёмý повíсти?)*.

Частка *што за, што то* звычайні формує вопрос, выжадує уточніня, высвітліня: *Што за хлоп?; Што то за люди?*

Частка *што* открывать вопросне речіня, або слідує за меном, вынесеным на зачаток речіня (*Што, він зась пізнить?; Він што, зась пізнить?)*. Часткы *што, а, га, гы, но* выражають переспросіня, побуджіня к вопросу *(Ты чýєш мéне? - Што?; Вéрнеме ся а (га, гы, но)?; Но тягáй!*

Частка *ці што* вносить одтінок простолюдности *(Він уснýв ці што?)*. Частка *як* інволвує вопросне значіня: *Як (но як), віриш мі?;* при переспросі: *Я не піду до ліса. - Як?; Як, не підеш ты до ліса?*

Вопросны часткы часто ужывають ся вольно в споїні єдны з другыми, наприклад: *Што, одвыкнув, га (гы)?; Што, ці не почéкаш нас?; А што кідь ся він вéрне?; А нáраз запізниме?*

5. Модалны часткы - вносять в речіня значіня субєктівного одношіня к выповідженому.

К часткам, выражаючім модалны одтінкы односять ся:

а) часткы, котры передають емоціонално-експресівны одтінкы, выражены прямо реакціями бісідіючого: *што за, як, но так, де, де там, што там, де як, но і, о, тотó; А* ***што*** *то* ***за*** *жывот з ним быв!;* ***Де*** *бы тéбе тягáло за мнов?*

б) вопросны: *а, гей, як, ці, што, ці што;*

в) утверджуючі: *гей, а як же, так, ыгы;*

ґ) отріцателны: *ні, не, нєт;*

г) порівнюючі: *як бы, яко бы;*

д) часткы, выражаючі волю бісідіючого: *а якже, гей, так.*

Часткы творять рознороды спої́ня і одношіня высловеного з ёго істочником і другыми реалізоваными фактами. В єдній часткі можуть вміщати ся рознороды одтінкы значіня.

Сам термін "модалность" не є єднозначащій; він мать шыроке значіня. Термін модалность ужывать ся на означіня языковых явів не єднакых по значіню, содержанію, ґраматічным властивостям і по своёму одношіню к тому або іншому уровню языковой сістемы.

К модалным часткам, способным выступати в діалогу як реплікы, выражаючі утверджіня або отріцаня, односять ся часткы *гей* і *нєт.* Утверджіня выражають часткы в значіні *гей* і слова *так, дóбрі, спрáвні, прáвда, самособóв, як же, а як же, іщі бы (щі бы), прéцік, тóчно, тыж, як раз, дíйсно, но прáвда, прісямвáчку, так і є, вéру, верабóже, акурáт, божехрáнь, божепомóж, дайбóже* і др.

Сінонімами часткы *нєт* можуть быти слова або спої́ня слов, як: *непрáвда, неспрáвні, ці лéдва, не мóже быти, нíяк нєт, áни кус, дежé, áни зáшто, но так* і ін. Дакотры часткы, в залежности од сітуації або контексту, можуть выражати як утверджіня, так і отріцаня, напр.: *а як же, а то, доспрáвды, но; А то він вернýв ся?!; Внýчка дóма помáгать? - А як же!;* одповідь може быти утверджована (*Прáвда, помáгать.),* або отріцана (*Ніч не помáгать.).*

Особисте місце заберають **часткы-злучникы,** котры містять в собі рознороды модалны значіня зо значінём споёваных слов. Ту односять ся такы часткы (в окремых спої́нях значінях): *а, блáго, все, гей, гéле, же, кідь, лем, но і, най, бодáй, ці, так, так і, хоць, жéбы, вéру, верабóже, беспохыбы.*

Модалны часткы *бы, бодáй, дай, давáй, най, но* обєднують ся общім значінём выражіня волі говорячого. Они ужывають ся в штруктурі речіня довєдна з предікатом-часословом, котры придавають речіню рознороды одтінкы значіня: понуканя, імператівности, можности, повинности. Основна їх реалізація маніфестує ся в говоровій речі, в языку красной літературы і в публіцістікі.

Значіня желаня (хотіня) чогось придавать речіню частка *най* в спої́ні з часословом в теперішнім і будучім часі 3-ёй особы єднотного і множного чісла, наприклад: *Най проквітать нáша країна; Най бýдуть вшиткы люди на цілім світі здорóвы і щастлíвы!*

Частка *но* може, в спої́ні з особнов або неопреділенов формов часослова, выражати спонукнутя к діяню або різкый зачаток к діяню: *Но помíрьме ся, будь розýмный!; Но пообíмáйме ся, но поцілуйме ся!; Но співáти, но танцёвáти!*

Частка *бы,* окрем творіня условного способа, придавать в речіні значіня оптатівности (желаня) або повинности, котра стої́ть в препозіції інфінітіва, напр.: *Не тобі бы повíсти, не тобі бы слýхати;* і в постпозіції*: Подýмати бы тепéрь.*

185. ПОЗІЦІЯ ЧАСТОК В РЕЧІНІ

Подля позіції в речіні часткы бывають двох тіпів: єдны мають тоту саму позіцію, другы мають - то єдну, то другу, што залежыть од смысла выповіджіня. Часткы, котры мають все тоту саму позіцію суть препозітівны або постпозітівны.

1. Препозітівны часткы суть такы, котры все стоять перед тым словом, ку котрому они односять ся: *бодáй, істо, лем, най, но, так, ці, што, за, як; Так пиш!; Най вéрнуть*

ся оні́ дне́ська!; Як до́брі! Часткы можуть стояти при єднім слові, при выповіджіні і самостатні. Часткы, модіфікуючі єдиный выраз, стоять в препозіції, то єсть антепонують ся (ставять ся перед штось). Для часток характерным є тото, же они не можуть быти самы о собі ядром (ремов) выповіджіня; їх роль в выповіджіні є вязана на позіцію перед актуалізованым членом. Наприклад, в выповіджіні *Штуде́нт выпожычав кни́жку з універзі́тной бібліоте́кы* ядро (рему) выповіджіня вызначіме позіцiёв дакотрой часткы, наприклад: *лем, ці, істо;* ***Лем*** *штуде́нт // выпожычав книжку з універзітной бібліотекы; Штудент* ***лем*** *выпожычав // книжку з універзітной бібліотекы; Штудент выпожычав* ***лем*** *кни́жку // з ..; Штудент выпожычав книжку* ***лем*** *з універзітной // бібліотекы.* В уведженых выповіджинях часткa стоїть перед ядром (ремов) выповіджіня.

2. Постпозітівны часткы все стоять по тім слові, ку котрому они односять ся *(же, то): Я* ***же*** *ёго́ по́знам?; Зайдь* ***же*** *за ним; Она́* ***то*** *з ним не бісідова́ла.*

Іншы часткы, котры вносять доповнюючі одтінкы значінь до цілого речіня, не мають в нім все тото саме місце. К такым односять ся *уж, іщі (щі),* і др.: ***Уж*** *бу́дьте хоць лем вы розу́мны; Зайдь ты* ***уж*** *даколи́ к ним.*

Часткы можуть стояти і як самостатны выповіджіня – реплікы. Тоды звычайні сінонімы такых часток суть *гей, нєт,* наприклад: *За́втра ты прийдеш за на́ми! -* ***До́брі?(Гей!)*** *- повіда́в ущіпа́чні; Лем такы дзбанкы вы вырабляте? –* ***Пра́вдаже! (Де́жебы!)***

Часткa *тыж* все є носителём інтоначного центра (лоґічного акцента): *О́блак до сусі́днёй хыжы быв* ***тыж*** *отворе́ный.*

186. ЧАСТКЫ І ДАКОТРЫ ІНШЫ ЧЛЕНЫ РЕЧІНЯ

Меджі частками і іншыми незмінными частями речі є плинный перехід. Із змінными частями речі часткы суть тотожны їм тым, же дакотры змінны слова функціонують в речіні, як часткы.

187. ЧАСТКЫ І ЗЛУЧНИКЫ

Часткы найвеце подобны злучникам. Дакотры слова (*най, а же́бы, кідь, ці, як)* в речіні мають роль злучника, а в іншій позіції контекста повнять функцію субъєктівной оцінкы, то єсть часткы, напр.: *Але* ***най*** (злучник) *была бы ніч хоць яка страшна́,* ***най*** (злучник) *бы чо́рти во́нка жени́ли ся,* ***най*** (злучник) *бы чорт знать што робило ся, ни́яка ніч не вырівнать ся но́чі в само́тній душі́; Пу́кний од зло́бы,* ***най*** (часткa) *те́бе там розто́ргать,* ***най*** (часткa); ***Кідь*** (злучник) *збуди́в ся, отвори́в о́чі і встав;* ***Кідь*** (часткa) *вшытко ту, до́ма, таке́ міле!*

188. ЧАСТКЫ І ПРИНАЗЫВНИКЫ

Дакотры часткы суть омонімічны з приназывниками *(зо, за),* наприклад: *Ёму́* ***зо*** (часткa) *два́дцять ро́ків; Яка́ была бы то* ***за*** (часткa) *ма́ма; Ни не їла, ни не пи́ла,* ***за*** (приназывник) *сыно́чком полетіла* (Народ. співанка).

189. ЧАСТКЫ І ПРИСЛОВНИКЫ

Розділ меджі частками (*та́кой, до́брі, лем, ско́рше* і ін.) і присловниками (функціонуючіми і як часткы) є в тім, же частками выражать ся одношіня до высловленого в речіні, або до окремого слова - до контексту або сітуації, а присловникы выражають свої значіня в штруктурі речіня. Наприклад: *Мы о вас* ***до́брі*** (присловник) *зна́ме; Так він нама́гать ся,*

дóбрі (частка) *ёмý даштó не стáне ся; Він ішóв* ***помáлы*** (присловник); ***Помáлы*** (частка) *бы ёгó перебігнув.*

В ролі часток функціонують і іншы присловникы (*блúзко, цáлком, чíсто, скóро, штоскóро, дослóвні, тáкой, íсто, накóнець, нáспак, подíбні, помáлы, прóсто, прямо, рíвно, спрáвні, влáстні, дéже, пóтім, так, таксамо* і др.).

На веріфікацію присловника просиме ся при помочі выразу, ку котрому присловник односить ся (*Як ішóв? - Помáлы; Як ёгó пóзнаме? - Дóбрі!),* але частка выражать доповнюючі одтінкы значіня, і не можеме ся на ню просити якымсь выразом.

190. ЧАСТКЫ І МІСТОНАЗЫВНИКЫ

В ролі часток, із змінных частей речі, найвеце ужывають ся містоназывникы (*што, хто, дéже, якже, онó, так*); *Áле* ***што*** *нас до тóго! - Вы нас почéкате? –* ***Я'кжебы*** *нєт* (або субстантів *Прáвда, почéкаме); Моглó бы ёмý быти* ***так*** *кóло пятьдесят; Но,* ***так*** *вставáй!;* ***То*** *ты бýдеш ходúти все так скóро до шкóлы?;* ***Онó*** *не є ту áни часý на подíбны плéткы.*

191. ЧАСТКЫ І НАЗЫВНИКЫ

Частками суть і дакотры застыты формы назывників, як: *дябла, чóрта, фрáса, фúґу (борóву), прáвда, невpéком, панебóже, панаяна, пáнечку, доспрáвды, докíнце.*

Частками стали ся і застыты приназывниковы формы назывників, котры тыж пишуть ся довєдна і творять єдно ціле понятя (*препанабóга, препанаяна)* або суть творены із двох назывників і творять єдно ціле (*крíстепáне, панаяна, панебóже),* або частки і назывника (*невpéком):* ***Чóрта*** *я о ню стáрав ся; Пожычіш мі пінязі? –* ***Фúґу борóву!; Доспрáвды*** *я з ним там зыйду ся!;* ***Докíнце*** *я за нёго выдала ся.*

192. ЧАСТКЫ І ЧАСОСЛОВА

За часткы поважують ся і дакотры застыты формы часослова: *прóшу, бодáй (*із *бог дай), вéру, повíджме* і ін., напр.: *Прóшу сідáйте; Тоты выразы,* ***повíджме,*** *не любúли ся нúкому;* ***Бодáй*** *бы він пропáв!;* ***Вéру,*** *він дóбрі трáфив ёгó.*

ЧУТЄСЛОВО (INTERJECTIO)

193. ОБЩА ХАРАКТЕРІСТІКА ЧУТЄСЛОВ

Чутєслово є незмінююча часть речі, котра служыть на выражіня емоцій, волёвых реакцій чоловіка, або рознородых звуків, выдаваных людьми, звірятами або предметами і явами, находячі ся в обєктівній дійсности: *ай, ах, ой, ох, но, гурá, бóже мій; Ох, якы то были нóчі!*

Выражаючі емоції, волю, чувства і іншы побуджіня чоловіка, чутєслова не называють самы емоції, волёвы реакції, а то значіть, они не мають номінатівной функції. Тым чутєслова в своїй основі одлічують ся од повнозначных частей речі. Чутєслова не суть повнозначнов ани служебнов частёв речі, Од повнозначных частей речі они одлічують ся тым, же не мають номінатівну функцію (выражаючі чувства, волёвы реакції, чутєслова не называють їх), а на розділ од служебных частей речі чутєсловам не є властна спозюча функція.

Як правило, чутєслова мають значіня многозначности. Єдны і тоты самы чутєслова можуть выражати рознороды емоції, і зато їх конкретне значіня може быти найліпше зрозуміле в контексті, в конкретній сітуації. Так, наприклад, чутєслово *ах* може означа-

ти радость, страх, гнів, напуджіня, злость і іншы одтінкы емоцій; чутєслово *ага* може выражати догадку, удівліня, высміх, злорадость, небеспечность, указовати на якыйсь предмет або выяв. Многы чутєслова, вєдно з інтонаціёв або указаным жестом, выражають дость конкретны емоції або волёвы імпулзы, напр.: *тьфу!* - выражать омерзіня, протівіня; *пррр!* - выражать хотіня заставити (напр.: коня); *псс* - желаня быти тихо; *ой!* - выражать боль, жаль, напуджіня, страх, радость і іншы проявы емоцій. При высловлёвані чутєслов выжадує ся належна інтонація, а кідь інтонація невыразна, то чутєслова страчають своє выражіня емоцій. Наприклад, чутєслово *а* характерізує ся передаванём розноародой інтонації, кідь означать:

1. догадованя: *А, о што ту їм ідé!;*
2. загрозу, снажіня застрашовати: *А! Я вам!;*
3. одозву на чієсь выповіджіня: *Пан учíтель! - А!;*
4. переспросіня при недочуті: *Днесь одхóдиме. - А? Што вы говорúли?;*
5. радость або смуток: *А-а-а-а! Я рад, же мы стрíтили ся.*

Чутєслово *ёй* при розноародій інтонації выражать

(1) потішіня: *Ёй, якá ты шýвна!;*
(2) гнів, злость, лютость, банованя: *Ёй, пребáчте, я цáлком на вас забыв!;*
(3) удівліня: *Ёй, якый ты шікóвный;*
(4) ощущіня хвороты: *Ёй, не мóжу уж вытримати, так мéне гóлова болúть.*

Обсяг чутєслов вызначує ся їх функціёв в речіні; они выступають як нечленны речіня, як еквіваленты выповіджіня, або, увійшовши до складу речіня, і тоды в речіні выступають ізоловані, то значіть, они не суть членами речіня і не вступають до сінтаксічного споїня з другыми словами.

В речіні чутєслово звычайні формує ся як пряма реч, творить закінчену репліку, або входить до ёго штруктуры, напр.: *«О-го-го-гов!» – озывать ся в лíсі гóлос хлóпця.*

Споїня чутєслов з лексіков словникового фонду указує ся в процесі переходу до чутєслов з іншых частей речі. В такім случаї повнозначны слова тратять своє лексічне значіня і переходять до неповнозначных слов і тоды выражають лем емоції. Наприклад, в речіні *Стрáжник!* выражать ся страх, ужас, што не означать обернутя ся к стражникови, очікуючі од нёго якусь поміч. Чутєслово *Збóгом!* означать просте привітаня при розлуці і тот выраз ужывать ся рядом з такыми як *Вшытко дóбре!; Бýдьте здорóвы!* Вшыткы такы подобны выразы тратять веце або менше своє первічне значіня і зближують ся з чутєсловами. Цалком перешли або зближують ся з чутєсловами і далшы выразы: *Гóсподи!; Дякую!; Чорт ёгó берь!; Бóже мій!; Дóбрый день!* і іншы.

З другого боку, чутєслова, набываючі номінатівну функцію, можуть в речіні выступати як ёго компоненты і в споїні з тым зближують ся і переходять до другых частей речі. Найчастіше они выступають в ролі предіката, што характерізує говорову реч, і в тых случаях они представляють звуконаподобнюючі еквіваленты часослов *бац, бух, бум, дырґ, верть, мах, скок, скоч, топ, чап, шляп, шлюп, шмык; А Дівчáта хі-хі-хі, а хлóпці ха-ха-ха (= сміють ся); А він бух (= удáрив, бýхнув) ёгó по гóлові.* Чутєслова можуть выступати в ролі субєкта, обєкта - в тім случаї они субстантівують ся, або выступають в ролі обставників: *Твóє* ***хі-хі*** *мéне знепокóёвало; Áни єднóго* ***óха*** *нам не выстачіть; Што і вояків ту побúло -* ***ой-ой!***

Репертоар чутєслов поповнює ся при помочі переберания з іншых языків. К такым перевзятым словам односять ся: *марш, мерсí, стоп, гáло, брáво, гурá, гáйда* і др.

194. ҐРАМАТІЧНА ФУНКЦІЯ ЧУТЄСЛОВ

З сінтаксічного боку чутєслова одлічують ся од другых частей речі, бо они суть членами речіня, хоць інтоначні они суть споєны з речінями, ку котрым примыкають.

В речіні чутєслова найчастіше бывають сінтаксічно незалежны, то значіть, же они не суть звязаны з другыми членами речіня. Правда, дакотры чутєслова, выражаючі волёвы одтінкы, можуть підряджовати собі іншы члены речіня, наприклад: *Вон óдты!; Áле уж ай! - закрічáв на двóрі Мілан.*

Чутєслова, котры функціонують як окремы речіня, помітно одлічують ся од часослов, ужытых як окремы слова. Кідь чутєслова-речіня утримують свої основны прізнакы короткого сіґнала, котры выражають якысь емоції, чувства, пережываня і іншы нюансы, то чутєслова-слова страчають свої прізнакы і набывають определеный смысел і тоды можуть фунґовати як повнозначны части речі. В такых случаях чутєслова выповнюють функцію окремых компонентів речіня.

На поясніня семантічных і морфолоґічных прізнаків чутєслов важну роль грать і ёго місце в речіні: во властнім чутєсловнім значіні выступають лем такы чутєслова, котры находять ся в препозіції або в постпозіції речіня. Характерізовавши ся емоціонално-волёвым одтінком значіня, такы чутєслова стоять в препозіції речіня і як бы то сіґналізують содержаніє слідовавшого за ним речіня. Наприклад: *Ой, ніхто не вúдить мóї страшны рáны, áни ніхто не знать, де я закопáный* (Матяшовска); *О, я не люблю тóго вáшого Штефáна!*

Чутєслово, котре находить ся в постпозіції речіня, може і не мати поясніня по собі, зато же і в такім случаї смысел чутєслова є зрозумілый із стоячого в препозіції речіня: *Но áле я дістáв тоды од вітця, ой-ой!*

Чутєслова можуть выступати в функції окремых компонентів речіня або повнити роль зосилнюючіх часток. Чутєслова, выражаючі волёвы емоції, чувства, выступають в ролі предіката, напр.: *Вшытко ту фуй!* Субстантівованы чутєслова выступають в ролі субєкта: *Десь далéко было чýти могýтнє "гурá".* Чутєслова можуть выступати в функції атрібута, обставника і предікатівного члена, напр.: *Áле тот предмéт прóсто фу-фу!; Нєт, вы, панóве, ой-ёй-ёй!*

Іншый раз чутєслова-предікаты выповнюють функцію прирядной части зложеного речіня: *В тім часі начáлником рóты быв такый звірь, што у-у!*

195. РОЗРЯДЫ ЧУТЄСЛОВ ПО ЗНАЧІНЮ

По значіню чутєслова ділять ся на емоціоналны, імператівны і общого етікета.

1. **Емоціоналны** чутєслова выражають рознороды чувства, котры служать на выражіня
   а) успокоїня, удівліня, радости, веселости, одушевліня, одобріня і т. д., котры дають **позітівну** оцінку фактів дійсности (*Агá!, Ой!, Ох!, О!, А!, Ах!, Брáво!, Дякую!; Гурá! Днесь ідéме до кіна; А! То ты, - рáдісно він привитáв ёгó;*
   б) неуспокоїня - смуток, жаль, нещастя, біду, нуду, лютость, старость, гнів, злость, протест і іншы, выражаючі **неґатівну** оцінку фактів дійсности (*А!, Ах!, Іщі!; О!, Ох!, Ей!, Е!, Ех!, Бр!, Тьфу!, Чóрта два* і ін.; *Ой, мáмо, мáмо! Знáте, якá то была дівка!; Фуй! Якый тот хлоп недóбрый!;*
   в) зачудованя, преквапіня, страху, похыбованя, недовіры і іншых одтінків: *А!, О!, Но-но!, Гóсподи!, Бóже мій!, Бóже хрань!;*

г) іронію, одпорность, презирство, сарказм, шкодорадость і др.: *А!, У!, Тьфу!, Фу-уй!, Е-е!, Бе-е!;*

ґ) емоціоналной характерістікы, оцінкы сітуації, одношіня до речі собісідника. Чутєслова даной ґрупы характерізують ся тым, же мають доповнюючій модалный одтінок: *Ей-єй!, Но іщі!, Ба́ста!, Мудырла́нты!, Намойве́ру!*

Бівша часть емоціоналных чутєслов характерізує ся полісемантічностёв. Такыми полісемантічными чутєсловами суть: *А!, О!, Ох!, Ой!, Ах!, У!, І!* і др.

2. **Імператівны (волёвы)** чутєслова (выражаючі волю, побуджіня к даякому діяню) выражають:

а) росказ, приказ, сіґнал к зачатю або скончіню діяня, заклик к осторожности, к згоді, к молчаливости, на поміч і др.: *Га́йда!, Гоп!, Вон!, На!, Но!, Марш!, Цыт!, Чіт!, Псс!; Ю'лко, га́йда до робо́ты!; Цыт уж коне́чні!; Уж і вон!; Марш з хыжы!; Но, - повів я, - повідж, што тобі тре́ба?;*

б) заклик одповісти на штось, што служыть средством внимати когось: *Гало-о́!; Ау-у!; Е-ей, помо́жте!; Ау-у, дівча́та!*

3. К чутєсловам, обслужуючім сферу **общого етікета,** односять ся слова, котры выражають привітаня при стрітнуті (взаємного поздоровканя) і при розлуці (оздравканя), вдячность: *До́бре ра́но!; До́брый день!; До́брый ве́чор!; Сла́ва Ісу́су Хрі́сту! - Сла́ва наві́кы!; Хрісто́с воскре́се!* (до воскресіня) - *Воі́стину воскре́се! ; Хрісто́с воскре́с!* (по воскресіні) - *Воі́стину воскре́с!; До́бру ніч!; Збо́гом!; Май(те) ся до́брі!; Будь здоро́вый!; Бу́дьте здоро́вы!; Цілу́ю ру́кы (ру́чкы)!; Аго́й!; Преба́чте!; Про́шу!: Мій покло́н!; Бо́же хрань!; Дай, Бо́же, ща́стя!; Бо́же дай ща́стя! До ско́рого стрітну́тя!; Щастли́ву доро́гу!; До сві́да́ня!* і др.

Уведжены выразы уж давно стратили своє первічне лексічне значіня, а теперь ужывають ся лем як условны (договорены) выразы-кліше. Даны выразы формалні розчленюють ся на слова і їх морфемы, зато можуть быти поважованы як неповны речіня, котры можуть быти характерізованы як деріваты повных речінь, порів. *До́брый день! - До́брый день (Вам) же́лам* !; *До́бру ніч! - До́бру ніч (Вам) же́лам!; Збо́гом! - Остава́й(те) збо́гом!* Цалком повны речіня суть *Хрісто́с рожда́єть ся!; Хрісто́с воскре́с(е)!*

196. ЗВУКОНАПОДОБНЮЮЧІ ЧУТЄСЛОВА (СЛОВА)

Звуконаподобнюючі слова творять єдину ґрупу, єдиніці котрых суть прямо мотівованы позаязыковов дійсностёв, зато же они транспонують в язык позаязыкову дійсность якогось звука імітованым способом.

Наподобнюючі звукы або ономатопої не выражають емоцій, ани волю ці побуджіня, але представляють собов условні вытворены розноролым способом звучаня, то єсть они вытворюють ся при помочі вшелиякых звуків пріродных явів: звуковы сіґналы жывых сушеств (людей, звірят, птахів) і нежывых предметів (шуміня ці свист вітра, доджу, грому, воды, гуркотіня, шум стромів, взрывів, буханя і т. д.). Часто такы звукы ужывають ся в художній літературі з цілём силнішой выразности і впливу такого сприйманя на чітателя.

Для чутєслов даной ґрупы є тіпічна аморфность, але форма передаваня розноролых звуків є заужыта і мать свої певны формы в языку.

К звуконаподобнюючім словам односять ся вшыткы тоты слова, котры выдавають ся, наприклад, **криком птахів:** *ґа-ґа* (гускы), *кря-кря* (качкы), *ку-ку* (куковкы), *кі-кі-рі-кі* (когута), *куд-куд-кода́к* (куркы), *кра-кра-кра* (вороны), *пі-пі* (качатя), *ціп-ціп* (курятя), *кво-кво*

(квочкы), *чік-чі-рік* (воробля), *гырку-гырку* (голуба) і т. д.; **жывоных**: *гав-гав* (пса), *бе-е-е* (вівці), *і-і-го-го* (коня), *і-а* (осла), *ква-ква* (жабы), *мяу-мяу* (мачкы), *ме-е-е* (козы), *хрю-хрю* (свині); выявом якыхсь шумів пріроды або якыхсь діянь, котры являють ся одражінём діялности людей: *у-у-у, фі-фі-фі...* (завывыня вітра), *ш-ш-ш* (шелест листів), *тік-так, тік-тік* (звук годин), *та-та-та...* (звук выстрілів з куломета), *тр-р-р* (звук выстрілів з автомата), *ж-жи-жи* (звук летячой кулі), *бім-бом* (звук дзвона), *дзінь-дзінь* (звук дзвонка), *шы-шы-шы...* (звук колес влаку) і т. д.

До особой ґрупы выділюють ся чутєсловны часословны формы тіпа *бац, бум, клоп, топ, трах, тюк, хлюп, шлюп, жбылнк* і др.

197. СПОСОБЫ ТВОРІНЯ ЧУТЄСЛОВ

По способу творіня чутєслова ділять ся на дві основны ґрупы: (1) неодводжены (прімарны) і (2) одводжены (секундарны).

Неодводжены чутєслова не мають ґраматічных прізнаків, але лем фонетічну характерістіку. Они можуть складати ся:

а) із єдного гласного звука - *А!, Е!, О!, У!* або споїня гласных звуків - *Ау!, Оу!, Іа!* Гласны звукы можуть высловлёвати ся протяжні, што на письмі передавать ся здвоїнём, строїнём і т. д.: *а-а, а-а-а, о-о, о-о-о, е-е, і-і,* а тыж *ааа, еее, ііі, уу;*

б) із споїня гласного і согласного звука: *Ах!, Ох!, Ух!, Ех!, Ай!, Ой!, Уй!, Ей!, Ёй!; Агá!, Огó!, Егé!, Угý!* - творены з двох гласных і єдного согласного меджі ними з акцентом на другім гласнім. Звуковы реалізації, творячі такы чутєслова, можуть частічно або повністю повторёвати ся: *Ай-ай-ай!, О-ё-ёй;*

в) із гласного і согласного: *Ба!, Хо!, Хе!, Хі!, Но!, Фу!* і ін.;

г) із гласных звуків, высловеных протяжні: *Мм!, Шшш!, Ззз!, Ввв!;* із неєднакых согласных звуків*: Гм!, Брр!, Прр!, Цс!, Гр!*

Іншы неодводжены чутєслова можуть припоёвати флексію другой особы множного чісла, наприклад: *Но те!* Або споёвати ся з частками: *Но же!, Ой ці.*

Одводжены чутєслова творять ся од слов іншых частей речі. Основов їх творіня служать автосемантічны слова, а тыж фразеолоґізмы, высловлёваны з силнішым емоціоналным зафарбінём або експресиёв, котры страчають своє основне лексічне значіня і принимають на себе роль чутєслов. Такым способом стали ся чутєсловами:

а) рознороды субстантівы: *Гóсподи!; Бóже!; Бідá!; Мамíчко!; Няньку!*

б) подакотры формы часослов: *Прóшу!; Пребáчте!; Помíлуй(те)!; Подь!; Розмíлуй(те) ся!; Позерáй!;*

в) окремы містоназывникы і присловникы: *То-то!; Но што ты!;*

г) фразеолоґічны споїня: *До чóрта!; До парóма!; До бóга!; Чорт берь!; До фрáса!; Чорт з тобóв (з вáми)!; Лем так-так!; Най то бог скáре!; Най то фрас вóзьме!; Бог з тобóв! (з вáми!)* і т. д.

Невелика часть чутєслов творила ся із іншоязычных (чуджіх) слов: *Бáста!; Брáво!; Гáйда!; Галó!; Капýт!; Стоп!; Шáбаш!.*

Чутєслова легко субстантівують ся. В такых случаях они дістають можность выступати в ролі рознородых членів речіня. Дакотры чутєслова творять ся од часослов і для того ужывають ся суфіксы *-а-, -ну-, -ка-, -ча-: áхати, áхнути, óхати, óхнути, ýхнути, хіхікати, ёйкати, мячáти* і др.

ЛІТЕРАТУРА

БАЛАЖ, Г. и кол.: Современный русский язык в сопоставлении со словацким. Морфология. Братислава, Словацкое педагогическое издательство 1989.

BARNETOVÁ, V. F. a in.: Русская грамматика 1. Praha, Academia 1979.

БЕРНШТЕЙН, С. Б.: Карпатский диалектологический атлас. - Вопросы языкознания, 4, 1963, с. 72-84.

БОКАРЕВ, Е. А.: О категории падежа. - Вопросы языкознания. 1, 1954, с. 30-48.

БОНДАРКО, А. В. - БУЛАНИН, Л. Л.: Русский глагол. Ленинград, Просвещение 1967.

БУЛАХОВСЬКЫЙ, Л. А.: Нариси з загального мовознавства. Київ, Радянська школа 1955.

ВАЛГИНА, Н. С. и др.: Современный русский язык. Издание второе. Москва, Высшая школа 1964.

ВИНОГРАДОВ, В. В.: Русский язык (Грамматическое учение о слове). Издание второе. Москва, Высшая школа 1972.

ГАЛКИНА-ФЕДОРУК, Е. М. и др.: Современный русский язык. Лексикология. Фонетика. Морфология. Издание второе. Москва, ГУПИ Министерства просвещения РСФСР 1958.

ГАРАЙДА, И.: Граматика руського языка. Унгвар, Книгопечатня Юлія Фельдешія 1941.

ГВОЗДЕВ, А. Н.: Современный русский литературный язык.Часть 1. Фонетика. Морфология. Москва, ГУПИ МП РСФСР 1961.

GEROVSKIJ, G.: Jazyk Podrarpatské Rusi. In: Československá vlastivěda III. Jazyk. Praha, "Sfinx" Bohumil Janda 1934, s. 460-517.

ГЕРОВСКИЙ. Г.: Народная речь Пряшевщины. In: Пряшевщина (Историко-литературный сборник). Прага, Изд-во "Хутор" 1948, с. 94-144.

ГЕРОВСКИЙ, Г.: Язык Подкарпатской Руси (перевод с чешского). Москва 1995.

ГУЖВА, Ф. К.: Современный русский литературный язык. Словообразование. Морфология. Киев, Радянська школа 1967.

ГУЖВА, Ф. К.: Современный русский литературный язык. Часть 2. Морфология. Синтаксис. Пунктуация. Издание второе. Киев, Вища школа 1979.

ДЗЕНДЗЕЛІВСЬКИЙ, Й. О.: Лігвістичний атлас українських народних говорів Закарпатської області УРСР, 1, Ужгород 1958; 2 , Ужгород 1960.

ĎUROVIČ, Ľ. Paradigmatika spisovnej ruštiny. Bratislava, SPN 1964.

ИСАЧЕНКО, А. В.: Грамматический строй русского языка в сопоставлении с словацким. Часть 1. Братислава, САН 1954.

ИСАЧЕНКО, А. В.: Грамматический строй русского языка в сопоставлении с словацким. Морфология. Часть 2. Братислава, САН 1960.

КАРПИНСКАЯ, О. Г.: Типология рода в славянских языках. - Вопросы языкознания, 6, 1964, с. 61-76.

КОРОТКІ ПРАВИЛА УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОПИСУ (для вжитку Пряшівщини). Видавництво КСУТ в Пряшеві 1952.

КОСТЕЛЬНИК, Г.: Граматика бачваньско-рускей бешеди. Руски-Керестур, Руске Народне Просвитне Дружство 1923.

КОЦАК, А.: Граматика русская (Рукопис Маріяповчанського варіанта Граматики Арсенія Коцака 1772-1778). In: Науковий збірник МУК у Свиднику 15. 2 том. СПВ в Братіславі, ВУЛ в Пряшові 1990, с. 73-330.

КОЧИШ, М.: Граматика руского язика I. Фонетика. Морфология. Лексика. Нови Сад 1974.

КРАТКАЯ РУССКАЯ ГРАММАТИКА (КРГ). Под ред. Н. Ю. Шведовой и В. В. Лопатина. Москва, “Русский язык” 1989.

ЛАТТА, В.: Атлас українських говорів Східної Словаччини. СПВ, ВУЛ в Пряшеві 1991.

ЛЕШКА, О.: Говор села Убля Восточной Словакии. Этюды по украинской диалектологии. I. Прага 1973.

ЛУЧКАЙ, М.: Граматика слав'яно-руська. Київ, Наукова думка 1989.

OBERPFALCER. F.: Rod jmen v češtině. Praha 1933.

ПАНЬКЕВИЧ, И.: Граматика руського языка для молодших кляс школ середних и горожаньских. Мукачево, Типографія “Карпатія” 1922.

ПАНЬКЕВИЧ, І.: Нарис історії українських закарпатських говорів. Частина І. Фонетіка. In: Acta Universitatis Carolinae. Philologica I. Praha 1958.

ПАНЬКЕВИЧ. И.: Матеріали до історії мови південнокарпатських українців. In: Науковий збірник МУК в Свиднику. Том 4, Кн. 2, Пряшів 1970.

PAŇKO, J.: Verifikácia charakteristiky modálnych slovies. In: Rossica Slovaca I. Jazykovedný zborník 12 - Literárnovedný zborník 11. Red. M. Varchola. Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Šafarikanae. Bratislava, SPN 1992, s. 113-120.

ПАНЬКО, Ю.: Нормы русинського правопису. - Народны новинкы, ч. 17-21, Пряшів 1992.

ПАНЬКО, Ю.: К вопросу о русинстве в Словакии и о возрождении русинского литературного языка. In: Współczesne tendencje rozwoju języków słowiańskich. T. 1. Katowice, Wydawnitwo Uniwersytetu S'ląskiego 1994, s. 61-66.

PAŇKO, J.: Významové odtienky kvalifikačného predikátu (na ruskom a slovenskom materiáli). In: Philologica - Rossica Slovaca III. Ročník XLIV. Red. G. Baláž. Zborník Filozofickej fakuly Univerzity Komenského, Bratislava 1994, s. 59-65.

ПАНЬКО, Ю.: К вопросу модернизации словарного состава русинского языка словацкого варианта. In: Modernisierung des Wortschatzes europäischer Regional- und Minderheitensprachen. Herausgegeben von Gunter Spiess. Gunter Narr Verlag Tűbingen 1999, s. 135-145.

ПАНЬКО, Ю.: Русиньско-русько-україньско-словеньско-польскый словник лінґвістічных термінів. Пряшів, Русиньска оброда 1994. 231 с.

ПАНЬКО, Ю. і кол.: Орфоґрафічный словник русиньского языка. Пряшів, Русиньска оброда 1994. 303 с.

ПАНЬКО, Ю.: Выбраны части по морфолоґії русиньского языка. In: Русиньскый літературный алманах на 2006-ый рік. Рік выданя – четвертый. Зоставитель: Ю. Панько. Пряшів, Сполок русиньскых писатеоів Словеньска 2006, с. 47-88.

ПАНЬКО, Ю.: Часослово (Verbum) і ёго семантічны катеґорії. In: Русиньскый літературный алманах на 2008-ый рік. Рік выданя – шестый. Зоставитель: Ю. Панько. Пряшів, СРПС 2008, с. 19-69.

ПАНЬКО, Ю.: Незмінны части речі сучасного русиньского літературного языка. In: Русиньскый літературный алманах на 2009-ый рік. Рік выданя – семый. Зоставитель: Ю. Панько. Пряшів, СРПС 2009, с. 11-57.

ПОСПЕЛОВ, Н. С.: Соотношение между грамматическими категориями и частями речи в современном русском языке. - ВЯ, 6, 1953, с. 53-67.

ПОСПЕЛОВ, Н. С.: В защиту категории состояния. - ВЯ, 2, 1955, с. 55-65.

ПРОКОПОВИЧ, Е. Н.: Глагольно-междометные формы в русском литературном языке XIX века. - ВЯ, 1, 1965, с. 76-82.

РУССКАЯ ГРАММАТИКА (РГ). Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. Том 1. Ред. Н. Ю. Шведова и др. Москва, "Русский язык" 1980.

СМИРНИЦКИЙ, А. И.: Значение слова. - ВЯ, 2, 1955, с. 79-89.

СОБАНСКАЯ, А. И. - ПЕТРОВА, Т. В.: Изучение морфологического состава слова в школе. - Русский язык в школе, 4, 1965, с. 45-49.

СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЛИТЕРТУРНЫЙ ЯЗЫК. Под ред. П. А. Леканта. Москва, "Высшая школа" 1982.

СУЧАСНА УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРНА МОВА. Морфологія. Ред. І. К. Білодід. Київ, "Наукова думка" 1969.

ТИХОНОВ, А. Н.: Части речи - лексико-грамматические разряды слов. Сб. Вопросы теории частей речи (на материале языков различных типов). Ленинград, "Наука" 1968, с. 219-228.

ШАНСКИЙ, Н. М. - ТИХОНОВ, А. Н.: Современный русский язык II. Словообразование. Морфология. Издание второе. Москва, Просвещение 1987.

ШАПИРО, А. Б.: Есть ли в русском языке категория состояния как часть речи? - ВЯ, 2, 1955, с. 42-54.

ШТЕЦЬ, М.: Деякі особливості синтаксису простого речення говірок північної Лабірщини (Східна Словаччина). In: З минулого і сучасного українців Чехословаччини. Педагогічний збірник 3. Братіслава 1973, с. 231-247.

ЯБУР, В.: Дакотры знакы русиньскых діалектів Словеньска в порівнаню з руськыма і україньскыма діалектами. - Народны новинкы, ч. 32-33, Пряшів 1994, с. 5-6.

ЯБУР, В. - ПАНЬКО, Ю.: Правила русиньского правопису. Пряшів, Русиньска оброда 1994.

СОДЕРЖАНІЄ

ПРИДАВНИК (ADJECTIVUM)

ЧІСЛОВНИК (NUMERALE)

МІСТОНАЗЫВНИК (PRONOMEN)

ЧАСОСЛОВО (VERBUM)

ЧАСОПРИДАВНИК (PARTICIPIUM)

ЧАСОПРИСЛОВНИК (TRANSGRESIVUM)

ПРИСЛОВНИК (ADVERBIUM)

ПРЕДІКАТІВЫ

МОДАЛНЫ СЛОВА

СЛУЖЕБНЫ СЛОВА

ПРИНАЗЫВНИК (PRAEPOSITIO)

ЗЛУЧНИК (CONJUNCTIO)

ЧАСТКЫ (PARTICULY)

ЧУТЄСЛОВО (INTERJECTIO)

Publikácia je realizovaná s finančnou podporou Úradu vlády SR
– program Kultúra národnostných menšín.

Публікація реалізована з фінанчнов підпоров Уряду влады СР
- култура народностных меншин

ISBN 978-80-89540-21-1